М 136/1
т. 17 1907

# ПОЛНОЕ СОБРАНІЕ
# РУССКИХЪ ЛѢТОПИСЕЙ

ИЗДАННОЕ

ПО ВЫСОЧАЙШЕМУ ПОВЕЛѢНІЮ

ИМПЕРАТОРСКОЮ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЮ КОММИССІЕЮ.



ТОМЪ СЕМНАДЦАТЫЙ

## ЗАПАДНОРУССКІЯ ЛѢТОПИСИ.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія М. А. Александрова (Надеждинская, 43).
1907.

ИЗДАНІЕ ИМПЕРАТОРСКОЙ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОММИССІИ.

# ПРЕДИСЛОВІЕ.

Семнадцатый томъ Полнаго Собранія Русскихъ Лѣтописей содержитъ въ себѣ лѣтописи западнорусскія (литовскія). При изданіи ихъ употреблены слѣдующіе списки:

1. Супрасльскій списокъ. Содержится въ сборникѣ, принадлежавшемъ Супрасльскому монастырю, а нынѣ находящемся въ Императорской Археографической Коммиссіи. Описаніе сборника и перечень содержащихся въ немъ статей см. въ статьѣ А. А. Шахматова «О Супрасльскомъ спискѣ Западно-русской лѣтописи». (Лѣтопись занятій Археографической Коммиссіи, т. XIII). Рукопись написана въ октябрѣ 7028 (1519) года. Западнорусская лѣтопись занимаетъ въ ней первые 106 листовъ и состоитъ изъ двухъ частей: первая, озаглавленная «Избранние лѣтописания іzложено въкратцe», помѣщается на первыхъ 85 листахъ; вторая—«Лѣтописецъ великыхъ князеи Литовъскыхъ»—на листахъ 85—106. Первая часть—это выборка изъ лѣтописнаго свода или лѣтописныхъ сводовъ съ общерусскимъ характеромъ, но содержитъ и вставки погодныхъ извѣстій и лѣтописныхъ статей западнорусскаго происхожденія; она оканчивается извѣстіемъ 6954 (1446) года. Вторая часть—это отрывокъ изъ оригинальной, литовскорусской хроники, начинающійся перечнемъ сыновей Гедимина и оканчивающійся разсказомъ о примиреніи Витовта съ Ягайломъ. Супрасльскій списокъ западнорусской лѣтописи, иначе называемый спискомъ кн. Одинцевича, ибо онъ былъ написанъ нѣкіимъ Григоріемъ Ивановичемъ по заказу князя Симеона Ивановича Одинцевича, былъ изданъ дважды, въ латинской транскрипціи, проф. Даниловичемъ, сначала въ Dziennik Wileński за 1823 и 1824 годы, а потомъ отдѣльными оттисками изъ этого журнала, подъ заглавіемъ Latopisiec Litwy i Kronika Ruska (w Wilnie 1827). Наиболѣе существенныя части Супрасльскаго списка перепечатаны по изданію Даниловича въ журналѣ «Воспоминанія на 1832 годъ», изд. С. Руссовымъ (кн. IV, V и IV). Въ настоящемъ изданіи сокращенно обозначается Супр.

2. Уваровскій списокъ. Содержится въ лѣтописномъ сборникѣ, принадлежащемъ библіотекѣ гр. А. С. Уварова, куда онъ поступилъ отъ И. П. Сахарова. Сборникъ заключаетъ въ себѣ 107 листовъ, изъ которыхъ на 106 помѣщается лѣтопись. Описаніе рукописи см. у А. Н. Попова въ «Ученыхъ Запискахъ II Отдѣленія Имп. Ак. Наукъ», 1854 г., кн. I, отд. III, а также у архим. Леонида, въ

«Систематическомъ описаніи славяно-россійскихъ рукописей собранія гр. А. С. Уварова», подъ № 1381 (153). Рукопись писана въ XV в. Западнорусская лѣтопись Уваровскаго списка состоитъ изъ тѣхъ же двухъ частей, какъ лѣтопись Супрасльскаго списка, но онѣ расположены въ обратномъ порядкѣ. Первая часть Уваровскаго списка содержитъ текстъ «Лѣтописца великихъ князей Литовскихъ», начинающійся, вслѣдствіе утраты начальныхъ листовъ, съ половины фразы. Вторая часть содержитъ «Лѣтописецъ о великомъ князи Московскомъ». При этомъ первая часть Уваровскаго списка соотвѣтствуетъ второй части Супрасльскаго списка, но въ конецъ ея внесены погодныя извѣстія и лѣтописныя статьи первой части Супрасльскаго списка; вторая же часть Уваровскаго списка оказывается извлеченіемъ изъ текста, соотвѣтствующаго первой части Супрасльскаго списка; извлеченіе это доходитъ только до разсказа о Батыевомъ нашествіи на Южную Русь (такимъ образомъ извѣстія 6749—6902 опущены совсѣмъ, а извѣстія 6903—6954, а также еще извѣстіе 6900 г. перенесены въ первую часть). Уваровскій списокъ западнорусской лѣтописи (иначе называемый Слуцкимъ, по содержащимся въ немъ припискамъ, относящимся къ роду князей Слуцкихъ) былъ напечатанъ въ первой своей части А. Н. Поповымъ, подъ заглавіемъ «Лѣтопись великихъ князей Литовскихъ», въ указанномъ выше изданіи Имп. Академіи Наукъ [1]); вторая часть Уваровскаго списка была напечатана архим. Леонидомъ въ названномъ выше «Систематическомъ описаніи» (часть III, с. 67—74). Въ настоящемъ изданіи сокращенно обозначается Ув.

3. Никифоровскій списокъ. Содержится въ сборникѣ, принадлежавшемъ рукописному собранію Ник. Порф. Никифорова, а съ 1902 года принадлежащемъ Императорской Академіи Наукъ (шифра: 45. 11. 16). Описаніе сборника и перечень находящихся въ немъ статей см. у С. А. Бѣлокурова, въ его изданіи «Русскія Лѣтописи», М. 1893 (Изъ «Чтеній въ Имп. Общ. Ист. и Древн. Росс. при Моск. Унив.»), и у Вс. И. Срезневскаго, въ «Свѣдѣніяхъ о рукописяхъ, печатныхъ изданіяхъ и др. предм., поступ. въ рук. отд. Библ. Имп. Ак. Наукъ въ 1902 г.», стр. 7—16. Значительная часть рукописи, а въ томъ числѣ и часть, содержащая лѣтопись, написана въ XV вѣкѣ. Западнорусская лѣтопись занимаетъ въ сборникѣ лл. 251—267 об., при чемъ она утратила листы въ началѣ, серединѣ и концѣ текста. Эта лѣтопись по Никифоровскому списку въ общемъ тожественна съ Супрасльскимъ спискомъ, причемъ восполняетъ нѣкоторые пропуски, допущенные въ этомъ спискѣ. Начинаясь съ вводныхъ статей къ «Избранію лѣтописания, изложенному вкратцѣ», обрывается на лѣтописной статьѣ, относящейся къ 1435 году. Западнорусская лѣтопись по Никифоровскому списку была издана С. А. Бѣлокуровымъ въ названномъ выше изданіи, стр. *19—72, причемъ дефекты этого списка восполнены по Супрасльскому списку (въ изданіи Даниловича). Въ настоящемъ изданіи сокращенно обозначается Нкф.

4. Академическій списокъ. Содержится въ сборникѣ, принадлежащемъ Имп.

---

[1]) Переводъ изданнаго Поповымъ текста на нѣмецкій языкъ напечатанъ Нейманомъ (P. Neuman) въ Altpreussische Monatsschrift, т. XIV, с. 419—456.

Академіи Наукъ (шифра: 45. 11. 1). Описаніе сборника и перечень находящихся въ немъ статей, равно также подробное сличеніе лѣтописи по Академическому списку со списками Никифоровскимъ и Супрасльскимъ см. у Вс. И. Срезневскаго въ его «Отчетѣ о поѣздкѣ въ Олон., Волог. и Пермск. губерніи (іюнь 1902)», напеч. въ «Изв. Отд. р. яз. и сл.» за 1903 г., т. VIII, см. с. 100—107. Въ этомъ сборникѣ, писанномъ въ серединѣ XVI в., лѣтопись занимаетъ листы 147—182. Западнорусская лѣтопись по Академическому списку почти тожественна съ Никифоровскимъ спискомъ. Начинаясь съ половины фразы лѣтописной статьи 6843 года, передаетъ все «Избрание лѣтописания, изложенное вкратцѣ» (ср. Супр. списокъ), а также значительную часть «Лѣтописца великіхъ князеи Литовскихъ», при чемъ прекращается до его окончанія, вслѣдствіе потери рукописью листовъ. Въ настоящемъ изданіи сокращенно обозначается Ак.

5. Виленскій списокъ. Содержится въ лѣтописномъ сборникѣ, принадлежащемъ Виленской Публичной Библіотекѣ. Описаніе сборника см. въ предисловіи къ XVI тому Полнаго Собранія Русскихъ Лѣтописей, въ которомъ напечатанъ, подъ именемъ «Лѣтописи Авраамки», весь этотъ сборникъ, за исключеніемъ западнорусской лѣтописи, занимающей въ сборникѣ послѣдніе листы рукописи (437—450), написанные рукою нач. XVI в. Западнорусская лѣтопись по Виленскому списку содержитъ текстъ «Лѣтописца великихъ князей Литовскихъ» (ср. списки Супр., Ув. и Ак.), оборванный вслѣдствіе потери конца рукописи. Эта лѣтопись по Виленскому списку была напечатана А. Ѳ. Бычковымъ въ незначительномъ количествѣ экземпляровъ, подъ заглавіемъ «Отрывокъ краткой Литовской лѣтописи, находящейся въ лѣтописномъ сборникѣ, именуемомъ Лѣтописью Авраамки», Спб. 1893 (8°. 3 ненум., 14 и IV стр.). Въ настоящемъ изданіи обозначается сокращенно В.

6. Румянцевскій списокъ. Содержится въ сборникѣ Румянцевскаго и Московскаго Публичнаго музеевъ, подъ № 435. Описаніе сборника и находящихся въ немъ статей см. въ изданіи Б. А. Вахевича, «Западно-русская лѣтопись по списку Румянцевскаго Музея». Одесса, 1903 (отд. отт. изъ XXIV тома «Записокъ Имп. Од. Общ. ист. и др.»). Рукопись писана въ концѣ XVII вѣка. Западнорусская лѣтопись занимаетъ въ ней лл. 12—99. Состоитъ изъ четырехъ частей, объединенныхъ, впрочемъ, однимъ общимъ заглавіемъ «Зъ кроиники великаго князства Литовского и Жомоитскаго». Первая часть, начинаясь съ Рождества Христова, оканчивается словами «и до сихъ часовъ Подольє за Ляхи зашло и теперь держать» (л. 12—76 Рум. списка) и въ значительной части (а именно, начиная съ главы «О князи Олкгирде и о Кестути») соотвѣтствуетъ тексту «Лѣтописца великихъ князей Литовскихъ» (по спискамъ Супр., Ув. и Ак.). Вторая часть, начинаясь съ разсказа о походѣ Витовта противъ Темиркутлуя, оканчивается извѣстіемъ о примиреніи Казимира Ягайловича съ в. кн. Московскимъ; текстъ этой части соотвѣтствуетъ тексту «Избрания лѣтописания, изложеннаго вкратцѣ» (по спискамъ: Супр., Никиф. и Ак.). Третья часть, изложенная, въ отличіе отъ двухъ первыхъ, погодно, начинаясь съ 7013 (1505) года, обнимаетъ событія 7014, 7015 и 7022 гг. Четвертая часть, начинаясь словами «Вѣра за-

*

кону Римского уставлена въ Литвѣ», содержитъ краткія лѣтописныя замѣтки 1331—1567 г. Лѣтопись оканчивается краткимъ извѣстіемъ 7075 (1567) года о походѣ кн. Владиміра Андреевича противъ Крымскаго хана. Западнорусская лѣтопись по Румянцевскому списку напечатана Б. А. Вахевичемъ въ названномъ выше изданіи. Въ настоящемъ изданіи она сокращенно обозначается Рум.

7. Списокъ гр. Красинскаго. Содержится въ сборникѣ, принадлежащемъ библіотекѣ гр. Красинскихъ, въ Варшавѣ, № 408. Описаніе сборника и перечень содержащихся въ немъ статей см. въ статьѣ проф. А. Брюкнера, «Die Visio Tundali in böhmischer und russischer Uebersetzung» (Archiv f. sl. Ph. Ягича, т. XIII, с. 199—212) и у Е. Ѳ. Карскаго, въ его изслѣдованіи «О языкѣ такъ называемыхъ Литовскихъ лѣтописей», Варшава 1894 (отд. отт. изъ «Варш. Унив. Изв.» № II, 1894 г.). Рукопись писана въ XVI вѣкѣ. Западнорусская лѣтопись занимаетъ въ сборникѣ лл. 64—90. Состоитъ изъ двухъ частей: первая (на лл. 64—72) соотвѣтствуетъ первой части Румянцевскаго списка, но не дописана, а оканчивается сравненіемъ Тройденя съ Антіохомъ, Иродомъ и Нерономъ, послѣ чего въ рукописи оставлено пустое мѣсто. Вторая часть лѣтописи (лл. 73—84), озаглавленная «(Зъ) кроиники о великихъ князехъ Литовъскыхъ», соотвѣтствуетъ тексту «Лѣтописца великихъ князей Литовскихъ» (вторая часть Супр. и Ак., первая часть Ув.), но по изложенію своему весьма близко сходится съ текстомъ первой части Рум. списка (съ главы «О князи Олкгирде и о Кестути»). Третья часть лѣтописи (лл. 84—90), начинающаяся съ разсказа о походѣ Витовта противъ Темиркутлуя, соотвѣтствуетъ второй части Румянцевскаго списка, но оканчивается нѣсколько раньше ея, вслѣдствіе утраты конца рукописи. Западнорусская лѣтопись по списку графа Красинскаго была напечатана А. Ѳ. Бычковымъ въ ограниченномъ количествѣ экземпляровъ подъ заглавіемъ «Литовская лѣтопись по списку, находящемуся въ библіотекѣ графа Красинскаго», Спб. 1893 (8°. 41 стр.). Въ настоящемъ изданіи обозначается сокращенно Кр., при чемъ, въ частности, Кр. А. обозначаетъ вторую и третью части лѣтописи, а Кр. Б. первую часть ея.

8. Списокъ Археологическаго общества. Содержится въ дефектной сборной рукописи, принадлежащей Императорскому Русскому Археологическому Обществу въ С.-Петербургѣ, гдѣ она хранится подъ № 43. Въ составъ этой сборной рукописи, содержащей 73 листа, вошло нѣсколько разнородныхъ и разновременныхъ рукописей, объединенныхъ общимъ бумажнымъ переплетомъ. Въ первой части рукописи (1—14) находимъ «Списокъ с печатныхъ с цесарскихъ и з галанскихъ писемъ каковы переведены в нынешнемъ во 178 мъ году октября въ 13 день». Вторая часть рукописи (16—42) содержитъ рядъ статей, писанныхъ разными почерками конца XVII в.; здѣсь находимъ: «Послание Турскаго царя салътана к царю и великому князю Ивану Васильевичю всея Русіи самодержцу» (ср. А. Бычковъ, Оп. сборн. Имп. Публ. библ., стр. 140—141); «Послание к царю и великому князю Ивану Васильевичю всеа Росиі бывшаго его боярина князь Андрѣя Михаиловича Курпъскаго а писалъ сие писание из Волъмера Полского города отъѣхавъ къ Полскому королю» (ср. тамъ же, стр. 141 и 55, 456); «Отписка Тимохи Тетерина из

Литвы въ Юрьевъ Ливонской къ боярину и воеводе и намѣснику Юрьева Лиолянского Михаилу Яковлевичю Морозову» (тамъ же, стр. 55); «Переводъ с Неметцкаго писма что писанъ, списокъ с листу каковъ листъ прислалъ Турской царь к Польскому королю»; «Подлинной списокъ з бесчестного и богомерского листа которой Турской салтанъ Магаметъ писалъ и присылалъ к Неметцкимъ владѣтелемъ и всемъ христианъскимъ людемъ в нынешнемъ 1663 мъ году»; «Сказание о славномъ въѣзде на третьего короля Полского въ городъ Краковъ генваря въ 20 день и о погребении обоихъ Полскихъ королеи Яна Казимера и Михаила Вешневецкаго и потомъ какъ было венчание в Кракове же королю и королеве со всеми в тои коронацыи бывшими обстоятельствы»; о знаменіи, явившемся въ Венгріи въ городѣ Кашау (издано А. И. Соболевскимъ въ 1-мъ вып. XIV кн. «Чт. въ Ист. Общ. Нест. Лѣт.»); выписки изъ курантовъ и переводъ съ нѣмецкаго печатнаго листа; «Переводъ с Полского писма, списокъ с листа салтана Турского писанного въ Чигиринъ къ Казакомъ июля въ 7 день 1678 го»; «Салтану отвѣтъ из Чигирина отъ Казаковъ на писмѣ отданъ»; «Погребение королевскихъ величества Яна Казимера да Михаила Вешнявецкого которыя с великою славою было в Кракове генваря въ 21 день»; выписка изъ курантовъ 7188 году.—Западнорусская лѣтопись занимаетъ третью часть рукописи, лл. 43—73, и писана почеркомъ XVI в. Лѣтопись по списку Археологическаго общества, вслѣдствіе утраты листовъ, не имѣющая ни начала ни конца, представляющая также пропускъ въ серединѣ, соотвѣтствуетъ тексту Рум. списка и содержитъ первую часть лѣтописи по этому списку (впрочемъ, безъ начала и конца и съ пропускомъ). Въ настоящемъ изданіи обозначается сокращенно Арх.

9. Патріаршій списокъ. Содержится въ сборникѣ, принадлежащемъ Московской Синодальной (Патріаршей) библіотекѣ, гдѣ значится подъ № 790. Въ виду краткости свѣдѣній, сообщенныхъ въ печати (см. «Указатель рук. Синод. библіотеки» арх. Саввы) объ этомъ сборникѣ, писанномъ бѣлорусскимъ почеркомъ въ концѣ XVII столѣтія на 178 листахъ, перечислимъ здѣсь находящіеся въ немъ лѣтописные отрывки. Послѣ помѣщенныхъ на первыхъ 25 листахъ рукописи статей катихисическаго характера, на лл. 26—36 помѣщенъ «Лѣтописецъ о Рускихъ великихъ князехъ», текстъ котораго начинается съ вводныхъ статей (родословіе русскихъ великихъ князей, при чемъ въ концѣ его ошибочная вставка, относящаяся къ тверскимъ князьямъ [1]), перечень сыновей Владиміра, русскихъ епископій), а послѣ заглавія «О великихъ князехъ Рускихъ котории в которое лето княживъ, албо у которое лето умеръ», весьма близокъ къ тексту Уваровскаго, а частью и Супрасльскаго списка, но многое передаетъ сокращеннѣе (такъ опущенъ совсѣмъ разсказъ о побѣдѣ Александра Невскаго надъ Шведами). На лл. 36 об.—42 об., послѣ словъ «в лето шестое тисящи осмъ сотъ осмдесятъ осмое бысть Донское побоище мѣсяца сентебра 8 дня великому князю Дмитрию Ивановичу и брату его князю Володимеру Андреевичу с пога-

[1] „У Ивана Ростиславъ, у Ростислава Михаилъ сеи уделалъ церковь святого Спаса во Твери лѣта отъ крещения Руское земли 167“.

нымъ царемъ Мамаемъ», читается «Сказание Саѳона Резанца исписана Рускимъ княземъ похвала» и т. д. (издано по этому списку А. И. Смирновымъ въ Русск. Фил. Вѣстн. 1890, кн. 2). На лл. 43—65 помѣщена «Кроиника о великихъ князехъ Литовскихъ», о которой скажемъ ниже. На лл. 65—67 рядъ лѣтописныхъ извѣстій [1]). На лл. 67—83 рядъ статей, не имѣющихъ отношенія къ лѣтописи. На лл. 83 об.—103 об. отрывокъ западнорусской лѣтописи, о которомъ скажемъ ниже. На лл. 103 об.—112 рядъ извѣстій московскихъ, изложенныхъ безъ указанія годовъ, начинающійся съ прибытія изъ Твери на Москву митр. Кипріана (1382 г.) и кончающійся смертью Ивана Васильевича Грознаго (1584 г.) и воцареніемъ Ѳедора Ивановича (отнесеннымъ почему то къ 1590), при чемъ Иванъ Васильевичъ IV смѣшанъ съ Иваномъ Васильевичемъ III, такъ какъ названъ сыномъ Василія Васильевича, скончавшагося 28 марта 1510 г. (такъ, вмѣсто 27 марта 1462) [2]). На лл. 112 об.—135 помѣщенъ «Лѣтописецъ вѣры закония жития поганьства и побоженства князеи великихъ Русскихъ», содержащій неравномѣрно сокращенный разсказъ о лѣтописныхъ событіяхъ отъ начала Руси («Пошла Русь к Варагомъ глаголюще») до московскаго взятія отъ Тохтамыша (послѣднія слова: «и вышло того 300 рублей», ср. П. С. Р. Л. IV, 90; VIII, 47). На лл. 135—135 об. отрывокъ западнорусской лѣтописи, начинающійся словами «тое же земы князь великии Казимеръ послалъ воеводъ своихъ, князеи и пановъ Литовскихъ противу того воевать Московское земли» (относится къ 1445 году) и оканчивающійся словами «а гетмана своего князя Костентина» (въ статьѣ, относящейся къ 1514 году), послѣ которыхъ строка осталась недописанною. На л. 136 отрывокъ западнорусской лѣтописи, начинающійся словами «Вера закону Римского» и оканчивающійся извѣстіемъ о прибытіи на Литву королевы Боны (1528 г.). На л. 136 об. отрывки лѣтописныхъ статей объ Ольгѣ и Владимірѣ [3]), далѣе извѣстія 1535 г. (отдача въ замужество Ядвиги, дочери короля Сигизмунда) и 1548 г. (кончина Сигизмунда). На лл. 136 об.—137 титулъ в. кн. Московскаго и нѣсколько другихъ мелкихъ статей. Съ л. 137 и до 175-го лѣтопись, начинающаяся съ разсказа о

---

[1]) 6461 (взятіе Царяграда), 6471 (знаменіе въ Печерскомъ монастырѣ при князѣ Семенѣ Александровичѣ; отдача замужъ княжны Евдокіи), далѣе продолженіе статьи о знаменіяхъ, попавшей въ Кройнику (см. въ наст. изд., стлб. 188—189), 6600 (знаменіе въ Полоцкѣ), 6406 (преложеніе книгъ), 6499 (закладка св. Богородицы), 6504 (окончаніе св. Богородицы), 6535 (постройка Богородицы Мстиславомъ въ Тмуторокани), 6560 (освященіе св. Софіи), 6562 (смерть Ярослава и отступленіе латынянъ отъ православныхъ вѣръ греческихъ при папѣ Христофорѣ), 6581 (основаніе Печерской церкви св. Ѳеодосіемъ), 6685 (ослѣпленіе Ростиславичей и убіеніе Андрея Боголюбскаго), 6700 (поставленіе Варлаамомъ церкви св. Спаса на Хутынѣ), 6710 (взятіе Кіева), 6701 (Романъ послалъ Вячеслава постричь Рюрика въ черицы, ср. Новгор. 1-ю по Комм. сп.), 6741 (нашествіе Батыя), 6878 (походъ Ольгерда на Моску), 6888 (побоище за Дономъ), 6890 (взятіе Москвы Тохтамышемъ), 6901 (взятіе Витовтомъ Смоленска), 6983 (солнечное затменіе).

[2]) „Тотъ при животе своемъ былъ тыраномъ княземъ и бояремъ великимъ и немилостивымъ. Сына своего старшого властного, князя Андрея, самъ осномъ пробилъ у ногъ и с того умеръ, другихъ бояркихъ сыновъ у котле варилъ, жоны и дети ихъ и приятели и весь родъ почавшы вытратить отъ мала и до велика“.

[3]) „В лето 7009 Олга жена Игорова потомокъ Курвова, мстячи мужа своего, Древлянъ побила до кгрунту; тоежъ сынъ Светославъ, которои дало имя Елена во Костентинополю, и отъ нихъ християнство сталося. В лето 7009 Володимеръ злучился з Греками, поняввши в нихъ Анну; в реце Днепре со всимъ дворомъ окрестился, отъ Грековъ приняввши веру, в тое время в Киевѣ церкви великимъ коштомъ муровали, робили и будовали. В том же року 7009 Володимеръ брата своего Ярополка збилъ и Киевъ градъ подъ себе взялъ“.

Берестейскомъ соборѣ 1545 года и оканчивающаяся перечнемъ пушекъ, захваченныхъ въ 1633 г. при взятіи королемъ Владиславомъ Смоленска[1]). На лл. 176—178, написанныхъ другимъ почеркомъ, помѣщено «Зерцало царствъ, градовъ и странъ, которые знаменіямъ двунадесятимъ небеснымъ в зодіакѣ будущымъ подданы суть». Къ западнорусскимъ лѣтописямъ, содержащимся въ другихъ спискахъ, имѣютъ отношеніе слѣдующіе отрывки Патр. списка: во-первыхъ, «Кронника о великихъ князехъ Литовскихъ» (лл. 43—65); текстъ ея соотвѣтствуетъ тексту второй и третьей части списка гр. Красинскаго, а слѣдовательно первой части (съ главы «О князи Олкгирде и о Кестути») и второй части Румянцевскаго списка; продолженіе «Кронники», содержащее разсказъ о событіяхъ 7013, 7014, 7015 и 7022 годовъ, соотвѣтствуетъ третьей части Румянцевскаго списка, но излагаетъ статью 7022 года гораздо подробнѣе и сопровождаетъ ее извѣстіями того же 7022-го и слѣдующаго 7023-го г.; конецъ «Кронники» содержитъ выписку изъ Повѣсти вр. лѣт. (о небесныхъ знаменіяхъ) и извѣстія 6938 (смерть Витовта), 6940 (вокняженіе Сигизмунда Кестутьевича), 6946 (голодъ въ Смоленскѣ), 6948 (убіеніе Сигизмунда), 6953 (смерть короля Владислава). Во-вторыхъ, отрывокъ изъ «Кронники великаго княжества Литовскаго и Жомоитскаго» (лл. 83 об.—103 об.), помѣщенной въ первой части Румянцевскаго списка и въ первой части списка гр. Красинскаго; отрывокъ начинается съ главы «О цари Заволскомъ Болаклаите» и оканчивается въ серединѣ главы «Како князь Витовтъ Подолье извоевалъ», а именно словами: «и князь Скиргаило до него ехалъ». Въ-третьихъ, отрывокъ, отмѣченный выше на лл. 135—135 об., соотвѣтствуетъ тексту перваго отрывка, помѣщенному выше на лл. 61—62, а также слѣдовательно тексту списка гр. Красинскаго и списка Рум. Въ-четвертыхъ, отмѣченный выше на л. 136 отрывокъ соотвѣтствуетъ тексту четвертой части списка Рум., хотя и не заходитъ дальше 1528 года. Настоящее изданіе, воспользовавшееся всѣми четырьмя указанными отрывками, обозначаетъ Патріаршій списокъ сокращенно Патр., причемъ текстъ перваго отрывка обозначается Патр. А., текстъ второго отрывка Патр. Б., текстъ третьяго отрывка обозначается Патр. А'.

10. Списокъ гр. Рачинскаго. Содержится въ сборникѣ, принадлежащемъ библіотекѣ гр. Рачинскаго въ Познани, гдѣ хранится подъ № 94. Описаніе этого бѣлорусскаго сборника см. у проф. А. Брюкнера, въ статьѣ его «Ein weissrussischer Codex miscellaneus der gräflich-Raczyński'scken Bibliothek in Posen» (Archiv f. sl. Philologie Ягича, т. IX, с. 345 и сл.); у А. Н. Веселовскаго, въ изслѣдованіи «Изъ исторіи романа и повѣсти», вып. II, Спб. 1888, причемъ описаніе основывается на сообщеніи С. А. Пташицкаго; также въ статьѣ Шараневича, въ XV т. Rozpraw i zprawozdań историкофилологическаго отдѣленія Краковской Академіи Наукъ (1882 г.). Сборникъ писанъ въ концѣ XVI в., около 1580 года. Лѣтопись занимаетъ въ немъ лл. 225—291. Западнорусская лѣтопись по

---

[1]) Объ этой лѣтописи см. рефератъ Довнаръ-Запольскаго, читанный въ 1897 г. въ Общ. Люб. Др. Пис. Отчеты о засѣданіяхъ въ 1896—1897 г., с. 21).

списку гр. Рачинскаго (Познанская лѣтопись) въ части, доходящей до середины XV ст., тожественна съ первою и второю частями Румянцевскаго списка, хотя и содержитъ, въ особенности въ разсказѣ о событіяхъ XV в., рядъ существенныхъ вставокъ (ср. извѣстія 6912, 6936, 6938, 6948, 1432, 1434, 1447 гг.). За извѣстіемъ о примиреніи в. кн. Казимира съ Московскимъ в. княземъ, слѣдуютъ: перечень сыновей Казимира и затѣмъ извѣстія 1482, 1492, 1483, 1500 и слѣд. годовъ до 1548-го включительно; въ другихъ перечисленныхъ выше спискахъ большей части этихъ извѣстій нѣтъ (кромѣ однако лѣтописныхъ статей 1506, 1508, 1514, которыя есть, хотя и въ иномъ изложеніи, въ Рум. и сходныхъ спискахъ). Есть основаніе думать, что на списокъ гр. Рачинскаго оказали вліяніе польскія хроники. Оканчивается разсказомъ о женитьбѣ Сигизмунда Августа и кончинѣ Сигизмунда стараго. Въ настоящемъ изданіи обозначается сокращенно Рач. [1]).

11. Евреиновскій списокъ. Содержится въ сборникѣ, принадлежащемъ Московскому Главному Архиву Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, принесенномъ въ 1814 г. Архиву въ даръ П. Евреиновымъ и хранящемся тамъ подъ № 76 (101). Сборникъ писанъ на 534 листахъ разными почерками въ концѣ XVII в. Содержитъ: л. 1, «Отъ летописца избрано вкратце о началѣ родословия отъ Адама перваго дни и отъ коего колѣна его поидоша царие, судия же и владѣлцы и кто сколко лѣтъ бысть мимотекущаго кола сего»; кончается избраніемъ на царство Михаила Ѳедоровича; л. 80 об., «Сказание чего ради Великаго Новаграда архиепископы на главахъ своихъ носятъ бѣлые клобуки и та же и прочая митрополиты и епискупы»; л. 89, «Краника сиречь летописецъ отъ великаго князя Василья Ивановича начало приняхъ о самодержавствѣ сына его многославного царя и великого князя Ивана Васильевича всеа Русиі и о христолюбивемъ царьстве приснономинаемаго царя и великого князя Ѳеодора Ивановича всеа Росиі... и о тишинѣ всеа земля во многопространное время»; л. 179 об., «Написание вкратце о царѣхъ Московскихъ и о образехъ ихъ и о возрасте і о нравѣхъ» (изд. въ Русск. Достоп., ч. I, с. 172 и сл.); л. 186, «Родъ государеи великихъ Московскихъ удѣлныхъ князеи»; л. 189 об., «Главы родословцу»; л. 319, «Киевскиі лѣтописецъ, списанъ во 193 мъ году ноября въ день» (начало на л. 320: «О началѣ древняго Словенскаго народа и о наречиі или прозвищи его»); л. 441, «Книга великого княжества Литовскаго и Жемоцкаго». Подъ такимъ заглавіемъ помѣщена въ концѣ сборника (лл. 441—534) западнорусская лѣтопись, переписанная, какъ видно изъ записи, въ 1690 году («списана во 198 мъ году, ноября въ 11 день»). Она сходна въ части до 1454 г. (до извѣстія о примиреніи в. кн. Казимира съ московскимъ в. княземъ, см. л. 515 об.) со списками Рум., гр. Рачинскаго и др., хотя преимущественно со спискомъ гр. Рачинскаго, такъ какъ содержитъ тѣ же вставки, что списокъ гр. Рачинскаго (напр., подъ 6912, 6936, 6938, 6948, 1447 гг.); но противъ списка гр. Рачинскаго есть вставки (напр., о

---

[1]) Факсимиле съ этой рукописи имѣется во Львовѣ, въ библіотекѣ Оссолинскихъ, а копія польскаго письма въ Варшавѣ, въ библіотекѣ гр. Красинскаго.

походѣ Ольгерда на Москву). Вторая часть списка, начинающаяся, какъ и въ спискѣ гр. Рачинскаго, съ перечисленія сыновей Казимира, въ общемъ сходна со спискомъ гр. Рачинскаго, хотя и содержитъ нѣсколько новыхъ извѣстій и новыхъ подробностей. Оканчивается извѣстіями о кончинѣ Сигизмунда I и женитьбѣ Сигизмунда-Августа, но эти извѣстія изложены иначе, чѣмъ въ спискѣ гр. Рачинскаго. Въ настоящемъ изданіи обозначается сокращенно Евр.

12. Ольшевскій списокъ. Содержится въ польскомъ сборникѣ, принадлежащемъ библіотекѣ А. С. Хоминскаго въ имѣніи Ольшевъ Свенцицкаго уѣзда Виленской губерніи. Сборникъ этотъ, писанный въ 1550 году, описанъ С. Л. Пташицкимъ въ указанномъ ниже изданіи. Западнорусская лѣтопись занимаетъ стр. 263—334 сборника. Текстъ первой части ея, доведенной до извѣстія (1446 г.) о примиреніи в. кн. Казимира съ московскимъ великимъ княземъ, соотвѣтствуетъ въ общемъ тексту первой и второй части Румянцевскаго списка, а также первой части списковъ гр. Рачинскаго и Евреиновскаго. Текстъ второй части списка Ольшевскаго соотвѣтствуетъ четвертой части Румянцевскаго списка и четвертому отрывку Патріаршаго списка, но обрывается на неоконченномъ извѣстіи 1535-го г., вслѣдствіе утраты двухъ конечныхъ листовъ. Западнорусская лѣтопись по списку Ольшевскому издана въ нынѣшнемъ году С. Л. Пташицкимъ, подъ заглавіемъ «Kodeks Olszewski Chomińskich. Wielkiego Księstwa Litewskiego i Żmódzkiego kronika» (Wilno, 1907). Въ настоящемъ изданіи сокращенно обозначается Ольш.[1]).

13. Списокъ Быховца. Въ настоящее время утраченъ. Извѣстенъ по изданію Нарбута въ «Pomniki do dziejow litewskich» (Wilno, 1846). Нарбутъ описываетъ его въ предисловіи, указывая на то, что онъ относится ко второй половинѣ XVI или началу XVII вѣка. Западнорусская лѣтопись по списку Быховца, писанная по-русски польскими буквами, въ части до 6961 года (стр. 1—121 по изданію Нарбута) представляетъ текстъ извѣстныхъ намъ западнорусскихъ лѣтописей съ многочисленными и обширными вставками изъ другихъ источниковъ, между прочимъ изъ лѣтописи, сходной съ Ипатьевской (стр. 12—18); сходясь иногда съ текстомъ позднѣйшихъ списковъ, какъ напр. Евреиновскаго (ср. въ особенности стр. 38—43), списокъ Быховца во многихъ мѣстахъ совпадаетъ по изложенію со старшими списками—Супрасльскимъ, Уваровскимъ, Академическимъ, Виленскимъ. Часть отъ 6961 года до конца списка, обрывавшагося на изложеніи событій 7015 года (вслѣдствіе утраты конечныхъ листовъ), почти не находитъ себѣ соотвѣтствія и въ позднѣйшихъ спискахъ западнорусской лѣтописи. Сходная со спискомъ Быховца лѣтопись имѣлась въ распоряженіи Стрыйковскаго, кроника котораго служитъ цѣннымъ пособіемъ для возстановленія испорченныхъ и опущенныхъ въ спискѣ Быховца мѣстъ. Настоящее изданіе воспроизводитъ изданіе Нарбута и обозначаетъ списокъ Быховца сокращенно Быx.

14. Списокъ Дубровскаго. Такъ обозначается лѣтописный сборникъ Имп.

[1]) Довольно точная копія XVIII вѣка съ этого списка имѣется въ Виленской Публ. Библіотекѣ, гдѣ хранится подъ № 29 Ш 3.

Публ. библіотеки XVI в., хранящійся подъ шифрою F IV 238 (изъ собранія Дубровскаго) и представляющій изъ себя особый видъ Новгородской 4-й лѣтописи, продолженный до 1539 года. Описаніе сборника см. у А. Шахматова, въ изслѣдованіи «О такъ называемой Ростовской лѣтописи», М. 1904 (отд. отт. изъ «Чт. Общ. ист. и древн. росс.» за 1904 г.), стр. 163 и сл. Содержитъ три отрывка, имѣющіе непосредственное отношеніе къ западнорусскимъ лѣтописямъ. Первый отрывокъ находимъ въ самой лѣтописи подъ 1341, 1350 и 1377 годами, гдѣ читаемъ о литовскихъ князьяхъ, объ Ольгердѣ и Уліаніи, о смерти Ольгерда и послѣдовавшихъ затѣмъ литовскихъ событіяхъ. Второй отрывокъ тожественъ съ текстомъ перваго, но изложенъ въ связномъ разсказѣ, озаглавленномъ «Родословіе великихъ князей. Литовскаго княжества начало», и помѣщенъ въ концѣ лѣтописнаго сборника за текстомъ лѣтописи (лл. 470 об.—473). Третій отрывокъ, озаглавленный «Литовскомоу родоу починокъ», помѣщенъ въ концѣ сборника на лл. 486—492 об. Первый и второй отрывки не находятъ себѣ прямого соотвѣтствія въ спискахъ западнорусскихъ лѣтописей; по другому списку текстъ второго отрывка напечатанъ въ Родословной книгѣ, помѣщенной въ 10-й кн. «Временника Моск. Общ. ист. и древн. росс.», с. 75—78; третій отрывокъ оказывается извлеченіемъ изъ «Лѣтописца великихъ князей Литовскихъ» (Супр., Увар., Кр. и др.), доходящимъ до разсказа о бракосочетаніи в. кн. Василія Дмитріевича съ Софіею Витовтовною и о примиреніи Витовта съ братьями Ягайломъ и Скиргайломъ (ср. Увар., л. 25). Настоящее изданіе воспользовалось всѣми тремя отрывками западнорусской лѣтописи по списку Дубровскаго и обозначаетъ сокращенно второй и третій отрывки Дубр., а первый Дубр. Б.

15. Ростовскій списокъ. Такъ обозначается лѣтописный сборникъ Моск. Главн. Арх. Мин. Ин. Дѣлъ нач. XVIII в., хранящійся подъ № 20/25 и представляющій изъ себя соединеніе того особаго вида Новгородской 4-й лѣтописи, который имѣется въ сп. Дубровскаго, съ московскимъ лѣтописнымъ сводомъ, доведеннымъ до 1479 года. Описаніе сборника см. въ изслѣдованіи А. Шахматова «О такъ называемой Ростовской лѣтописи», М. 1904, (отд. отт. изъ «Чт. Общ. ист. и др. росс.» за 1904 г.), стр. 1 и сл. Ростовская лѣтопись подъ 1341, 1350 и 1377 гг. содержитъ тѣ же вставки изъ родословія литовскихъ князей, какъ списокъ Дубровскаго, а въ концѣ сборника, на лл. 882 об.—885, читается «Родословіе великихъ князей Литовскаго княжества начало»—статья, соотвѣтствующая второму отрывку въ сп. Дубровскаго, а на лл. 875—882 об.—«Литовскому роду починокъ»—статья, соотвѣтствующая третьему отрывку въ сп. Дубровскаго. Въ настоящемъ изданіи Ростовскій списокъ обозначается сокращенно Рост.

16. Литовская метрика, а именно III томъ такъ называемыхъ «Libri legationum» (хранится въ Моск. Гл. Арх. Мин. Ин. Д.), озаглавленный «Privilegia confoederationum et inscriptionum diversarum, recollecta per venerabilem Vitellium praepositum Vilnensem regium secretarium, sedente Alexandro rege Poloniae et M. D. Lithuaniae anno domini 1502 regni sui primo», содержитъ латинскій переводъ западнорусской лѣтописи подъ заглавіемъ «Origo regis Jagyel et Wytholdi ducum Lithuanie». Текстъ

этой статьи соотвѣтствуетъ «Лѣтописцу великихъ князей Литовскихъ» и при томъ ближе всего тому его изводу, который читается въ спискѣ гр. Красинскаго, хотя имѣетъ вставки и противъ него и противъ другихъ списковъ; разсказъ доведенъ только до бѣгства Витовта изъ Кревскаго замка въ Нѣмецкую землю. Origo было напечатано А. Прохаской въ Kwartalnik historyczny за 1888 г., кн. II, с. 201—205 [1]). Въ настоящемъ изданіи обозначается сокращенно Or.

17. Рукопись Имп. Публ. Библіотеки FI 476, содержащая слова преп. Исаака Сирина, имѣетъ запись, состоящую изъ двухъ частей. Первая часть свидѣтельствуетъ, что оригиналъ, къ которому восходитъ рукопись, былъ написанъ въ Константинополѣ въ 1420 году рукою Тимоѳея, по заказу епископа Владимиро-Волынскаго Герасима. Вторая часть записи указываетъ, что рукопись переписана въ 1428 г. съ изготовленнаго въ Константинополѣ оригинала по распоряженію того же епископа Герасима, переведеннаго въ Смоленскъ. Послѣ словъ «съ сѣе же книги преписана бысть книга сия на вторoую книгоу при великомъ князи Александрѣ, зовома Витовтъ», слѣдуетъ похвала Витовту, представляющая изъ себя извлеченіе изъ похвалы, содержащейся во всѣхъ спискахъ западнорусской лѣтописи. Запись 1428 года была издана А. И. Соболевскимъ подъ заглавіемъ «Запись начала XV вѣка» въ IX книгѣ «Чтеній въ Ист. Общ. Нест. Лѣт.».

18. Рукопись Имп. Публ. библ. Погод. № 1404а, XVI в., представляетъ изъ себя списокъ сокращеннаго извода особаго вида Новгородской лѣтописи, возникшаго путемъ соединенія текста Новгородской 4-й лѣтописи съ текстомъ Новгородской 1-й. Въ концѣ лѣтописнаго сборника, содержащаго этотъ изводъ, на лл. 692—700 об., помѣщена статья, озаглавленная «Родство великихъ князей Литовскихъ». Текстъ этой статьи оказывается переработкой текста статьи «Литовскому роду починокъ» (ср. списки Дубр. и Рост.), причемъ начало, имѣющее цѣлью связать родъ Гедиминовъ съ родомъ Владиміра Святославича посредствомъ отожествленія Вида съ Волкомъ, является вставкой, вызванною статьей «Начало государей Литовскихъ» (ср. ниже списокъ Рум. № 348). Обозначается сокращенно П.

19. Рукопись Имп. Академіи Наукъ № 34.4.32, XVII в., оказывается другимъ спискомъ того лѣтописнаго сборника, который содержится въ рукописи Погод. № 1404а. Здѣсь на лл. 644—652 об. помѣщено «Родство великихъ князей Литовскихъ». Обозначается сокращенно А.

20. Родословная книга Румянцевскаго Музея, № 348, XVI в. Здѣсь на лл. 14—22 об. помѣщена статья «Начало государеи Литовскихъ». Обозначается сокращенно Р.

21. Родословная книга Имп. Академіи Наукъ, № 17.15.19, XVI в. Здѣсь на лл. 243 об.—301 об. помѣщена статья, соотвѣтствующая статьѣ, указанной въ сп. Р. Обозначается сокращенно А.

---

[1]) О двухъ другихъ не имѣющихъ значенія спискахъ упоминаетъ St. Smolka въ Pamiętnik Akademii Umiejętności w Krakowie (Wydz. filol.), т. VIII, с. 34, пр. 5.

22. Сборникъ Имп. Публ. Библ. Погод. № 1572, XVI в. (ср. А. Ѳ. Бычковъ, Описаніе сборниковъ И. П. Б., I, с. 59 и сл.). Здѣсь на лл. 121—125 помѣщена статья «Родство великихъ князей Литовскихъ», соотвѣтствующая указанной въ сп. Дубр. и Рост. Обозначается сокращенно П.

23. Родословная книга Румянцевскаго Музея, № 349, XVI в. Здѣсь на лл. 54—72 об. помѣщена статья «Предословие о великихъ князехъ Литовскихъ откуду они пошли». Обозначается сокращенно М.

24. Родословная книга Имп. Археографической Коммиссіи, XVIII в., № 40 (описаніе ея см. у Н. П. Барсукова въ «Рукописи Археографической Коммиссіи», Спб. 1882, с. 20—26). Здѣсь, на л. 119 об.—120 об. «Родословіе великихъ князей Литовскихъ»; на л. 121. «Родословецъ великихъ князей Литовскихъ, выписано въ Казани изъ монастырские Преображенские книги, а первому несогласуетъ»; на л. 123 об.—124 об. «Сказаніе о великомъ князе Витофте». Обозначается сокращенно А.

25. Родословная книга Имп. Публичной Библіотеки, XVII в., F IV 264. Обозначается сокращенно П.

Хотя изслѣдованіе западнорусскихъ лѣтописей значительно подвинулось впередъ, благодаря трудамъ С. Смольки, А. Прохаски и въ особенности Ив. Тихомирова [1]), тѣмъ не менѣе еще не настало время для сводного изданія ихъ. Соотношеніе краткихъ лѣтописныхъ сводовъ (Супр., Нкф., Ув., Ак., вторая часть Кр., первый и третій отрывокъ Патр.) къ болѣе сложнымъ, содержащимъ въ началѣ баснословные разсказы, ведущіе литовскую исторію со временъ имп. Нерона (первая часть Кр., Рум., Арх., второй и четвертый отрывокъ Патр., Рач., Евр., Ольш.), и затѣмъ къ полному своду литовскихъ лѣтописей (Бых.) выяснено недостаточно. Это побудило Археографическую Коммиссію издать отдѣльно всѣ дошедшіе до насъ типы западнорусскихъ лѣтописей, присоединивъ къ нимъ и отрывки, восходящіе къ недошедшимъ до насъ типамъ или спискамъ. Все изданіе расположено въ слѣдующемъ порядкѣ: сначала изданы типы краткихъ лѣтописныхъ сводовъ и относящіеся къ нимъ отрывки, затѣмъ типы болѣе сложныхъ сводовъ, кромѣ списка Ольш., отнесеннаго по типографскимъ соображеніямъ дальше; за симъ изданы родословная статья литовскихъ князей и похвала Витовту по записи 1428 г.; наконецъ, за этимъ списки Ольш. и Бых. Въ приложеніяхъ напечатаны варіанты къ «Литовскому роду починокъ» и къ родословной статьѣ. Перечислимъ статьи, напечатанныя въ настоящемъ томѣ:

I. Супрасльскій списокъ (с. 1—84). Въ варіантахъ къ нему приведены чтенія Нкф. списка.

II. Уваровскій списокъ (с. 85—124). Въ примѣчаніяхъ къ нему указаны главнѣйшія отличія Супр. и Нкф. списковъ.

---

[1]) St. Smolka, Najdawniejsze pomniki dziejopisarstwa Ruskolitewskiego (Kraków, 1889); A. Prochaska, Latopis Litewski. Rozbiór krytyczny (Lwów, 1890); Ив. Тихомировъ: рецензіи на эти труды въ Журн. Мин. Нар. Пр. за 1891, февр. и за 1893, май; его же, О составѣ западнорусскихъ, такъ называемыхъ литовскихъ лѣтописей. (Журн. Мин. Нар. Пр. за 1901 г., мартъ и май).

III. Академическій списокъ (с. 125—152). Онъ могъ бы быть использованъ въ варіантахъ къ Супр. списку, но сталъ извѣстенъ только послѣ отпечатанія первыхъ листовъ тома. Въ примѣчаніяхъ указываются главныя отличія предыдущихъ списковъ[1]).

IV. Списокъ графа Красинскаго (с. 153—190). Подъ такимъ заглавіемъ изданы: 1) вторая часть дефектнаго списка гр. Красинскаго (с. 153—185) съ варіантами по первому отрывку Патріаршаго списка, а частью также по четвертому его отрывку (на с. 184—185); 2) окончаніе перваго отрывка Патріаршаго списка (с. 185—190) съ варіантами по четвертому его отрывку (на с. 185—186).

V. Виленскій списокъ (с. 191—204).

VI. Литовскому роду починокъ, по третьему отрывку списка Дубровскаго (с. 205—218). Въ варіантахъ указываются чтенія Рост. списка.

VII. Origo regis Iagyelo et Wytholdi ducum Lithuanie (с. 219—226).

VIII. Списокъ гр. Красинскаго, а именно первая его часть (с. 227—238).

IX. Списокъ Археологическаго общества (с. 239—294). Подъ такимъ заглавіемъ изданы: 1) начало по Рум. списку (с. 239—246); 2) продолженіе по дефектному списку Арх. (с. 246—278) съ варіантами по Рум. списку, а начиная со статьи «О цари Заволзскомъ Булаклаи» и до словъ «Скиргаило до него заехалъ» (с. 247—277), по второму отрывку Патр. списка, и со вставкой утраченнаго, вслѣдствіе потери двухъ листовъ, текста, по второму отрывку Патр. списка, къ которому подведены варіанты по Рум. списку (с. 265—267); 3) окончаніе по Рум. списку (с. 278—294), къ которому (на с. 290—292) подведены варіанты по четвертому отрывку Патр. списка.

X. Списокъ графа Рачинскаго (с. 295—356).

XI. Евреиновскій списокъ (с. 357—412).

XII. Родословіе великихъ князей Литовскаго княжества, по второму отрывку списка Дубровскаго (с. 413—416). Въ варіантахъ приведены чтенія перваго отрывка списка Дубровскаго и Рост. списка.

XIII. Похвала Витовту (с. 417—420).

XIV и XV. Ольшевскій списокъ (с. 421—472).

XVI. Списокъ Быховца (с. 473—572). Въ примѣчаніяхъ указываются отличія какъ отъ предыдущихъ списковъ, такъ и отъ Кроники Стрыйковскаго; утраченное начало списка Быховца издано по Стрыйковскому (с. 473—474).

Въ приложеніяхъ помѣщены:

I. Родство великихъ князей Литовскихъ (Литовскому роду починокъ), по Погод. списку № 1404а (с. 573—588). Въ варіантахъ приведены чтенія списка А. (Академіи Наукъ № 34. 4. 32)[2]).

II. Родство великихъ князей Литовскихъ (Родословецъ великихъ князей

[1]) То же при изданіи всѣхъ послѣдующихъ статей, кромѣ VIII.

[2]) Ср. ту же статью и въ другихъ лѣтописныхъ сборникахъ типа Погод. № 1404а, а также еще въ Копенгаг. сб. XVII в. (И. И. Срезневскій, Св. и зам. № LXII, с. 365).

Литовскихъ), по Погод. списку № 1572 (с. 589 — 592). Въ варіантахъ приведены чтенія списка А. (Имп. Археогр. Комм. № 40) [1]).

III. Начало государей Литовскихъ, по Рум. списку № 348 (с. 593—600). Въ варіантахъ приведены чтенія списка А. (Академіи Наукъ № 17. 15. 19) и Воскресенской лѣтописи (VII т. П. С. Р. Л., стр. 253—256) [2]).

IV. Предословіе о великихъ князехъ Литовскихъ, откуду они пошли, по Рум. списку № 349 (с. 601—612). Въ варіантахъ приведены чтенія списка П. (Имп. Публ. Библіотеки F IV 264).

V. Родословіе великихъ князей Литовскихъ, по списку Имп. Археогр. Комм. № 40 (с. 613—614).

VI. Сказаніе о великомъ князѣ Витовтѣ, по списку Имп. Археогр. Комм. № 40 (с. 615—616).

При передачѣ рукописей сохранялись всѣ правописныя ихъ особенности, причемъ надстрочныя буквы вносились въ текстъ курсивомъ; сокращенія не раскрывались, но титла и дуги опущены. Въ приложеніяхъ тексты набраны съ раскрытіемъ титлъ и внесеніемъ въ текстъ надстрочныхъ буквъ.

Редакція XVII тома принадлежитъ С. Л. Пташицкому и велась имъ совмѣстно съ членомъ Коммиссіи А. А. Шахматовымъ.

Указатели личныхъ именъ и географическихъ названій составлены В. К. Колашевскимъ.

---

[1]) Ср. ту же статью въ упомянутомъ Копенгаг. сборникѣ и другихъ родословныхъ книгахъ.
[2]) Ср. ту же статью въ упомянутомъ Копенгаг. сборникѣ и другихъ родословныхъ книгахъ.

# СУПРАСЛЬСКІЙ СПИСОКЪ.

л. 1 || **Избранне лѣтописаниꙗ ізложено. въкратце**

**Сказание** ѡ вѣрных стых кнзех Роуськихъ. первое како крсти Роускоую землю. стыи правъвѣрныи кнзь Владимеръ Києвьски и всеꙗ Роуси. наслѣдникъ. блговѣрномоу цр̃ю Костентиноу. иже самъ кртиса и люди навчи вѣровати во свѣтоую Троицю Ѡца и Сна и Стго Дха. потомь поиде въ Словенскоую землю. на реце на Клѧзмѣ. постави город именемь Владимеръ. во своє [1] имѧ ветшано город и постави. и зборноую цр̃квь стоую Бцю древяноую. и спомь ѡсыпа и стави цр̃квь. и крти
об. 1 люди и посади || намѣсники. и иде въ Києвъ. и миноувъ много лѣтъ и потомъ дроуги приде кнзь. Владимеръ Манамах ис Києва жь. во Володимерь град и постави цр̃ковъ каменоу стго Спса оу Златых Врать. а самь поиде въ Києвъ. по неволицех лѣтѣхь. приде снъ єго Юрьи Долгороуки велики кнзь Києвъски. и всеꙗ Роуси и постави цр̃ковь стго Юрьꙗ. каменоую и поєха во Києвъ.

6605 В лѣто ,ѕхє поиде кнзь великии Андрѣи. хсолюбивыи въ град Вълодимеръ. и постави каменоую цр̃ковъ. первоє стоую Бцю. боголюбивыи Юрєвичь Долгороуки и покрывъ Златыє Врата. и потомь миноуло і лѣтъ и заложи стоую Бцю съборноую цр̃квъ
л. 2 каменоу. || въ граде Вълодимери. ѡб єдином вѣрсѣ. мсца маꙗ въ ѳі днь на память стго апсла Иакова [2] Бгоуслова. и постави город и ѡсыпа спомь каменоу цр̃квь. и Золоты Врата досмѣ и и кнжи к лѣть и ѡсемь. а кнгиня єго Больгарини. держаше к немоу злоую мысль [3] кнзь Бголюбскыи. ѿ своихъ боярь ѿ Коучькевичевъ. и по немъ ис Києва жь приде брать єго Михалко. на великоє кнжениє. въ град Володимеръ. и мсти ѡбидоу брата своєго Коучковичи поби. а княжилъ ѡдно лѣто. а престависа въ Володимери. потомь на третєє лѣто приде Вълодимерь с Києва. кнзь великыи Дмѣтреи Всеволод. и мсти кровь брата своєго [4] Андрѣꙗ Коучь||ковичи об. 2
поби. а иных бояръ за Юрьвым [5] изыма и поби. сии же кнзь велики. пристави стѣи Бци съборнои д верхы и позолоти стго Дмѣтреꙗ на своємь дворѣ. постави и позолоти. а кнгини єго Мрꙗ дщи Ѡриєва [6] дщи Ческого кнжа [7]. постави цр̃ковь каменоу стоую Бцю. в новъм манастыри. и быс в него сыновъ ѕ первыи Ѩрославъ вторыи Иоан Стародоубьскыи. трети Костентинъ Ростовьскыи. четьвертыи Свтославъ. нареченыи Гаврило Юрєвъскы. постави. стго Юрьꙗ. и самь бѧше мастеръ итои же [8]. и Воздвижениє постави въ Володимери. да тогды взѧ городъ а пошолъ [9] по [10] Ѡмосовъ днь. пятыи Андрѣи Соуздальскыи || шесты [11] кнзь вели- л. 3
ки Володимерскыи постави цр̃квъ стоую Бцю сборноую в Сюждали [12]. а дроугоую въ Володимери каменоу цр̃ковь ѡ три верхи Рожество стои Бци тои же на Згѣ [13]. с Костентином братомь своимъ бися на того Ботыи цр̃ь приде. и соугна на Сѣти [14] на рецѣ. а Кыдешьшоую цр̃ковь постави. Борись Михальковичь. сынь брата Андрѣєва Всеволожа. и сыпа город Кидешьку [15] тои же Городець на Волъзѣ. потомь прииде на великоє кнжениє. кнзь [16] Володимеръ из Новагорода из Великого кнзь Андрѣи Бголюбскыи [17]

[1] Чит. свое. [2] Чит. Ивана. [3] Окупъ; и тако убитъ бысть. [4] Описокъ принадлежатся списку Никифорова, изданный С. А. Бѣлокуровымъ въ Чтеніяхъ Общ. Ист. и Др. Росс. въ 1897 году. [5] Нкф. Юрьевымъ. [6] Нкф. Мрія дщи Юріева, чит. Марія Шварнова (Новг. 1-я, прил., с. 434). [7] Нкф. князя. [8] Нкф. тотъ же. [9] То же въ Нкф., чит.: городъ Опелъ въ Омосовъ день (ср. Лавр. подъ 1226). [10] Нкф. въ. [11] Нкф. арх. Юрья. [12] Нкф. Суждали. [13] Нкф. Гнѣ. [14] Нкф. Сите. [15] Нкф. Киденшу. [16] Нкф. ем. князь въ. [17] Чит. Александръ Невскыи.

[1] Ѿ Адама до потопа лѣт ,в и с и й и в а ѿ потопа до Ѡврама лѣт ,а и п и в ѿ Аврама до исхожения Моисеова лѣт ф и н ѿ схожденья [2] до
об. 3 Двда лѣт хв ѿ Двда ‖ и ѿ начала цр̃ьства Соломона [3]. до пленения Єроусолимского В [4] лѣт у и ми ѿ плениія [5]. до Александра В [6] лѣт т и і а ѿ рожесьтва Хсва до Костентина цр̃я В [6] лѣт шг [6] ѿ Костентина цр̃я до Михаила В [4] лѣт ф и вв

6362 и лѣт ,Ѕвє [7] началъ [8] земли Роустеи

6366 В лѣт ,Ѕт҃з Михаилъ цр̃ь изыде с вои своими. брегомъ и моремъ на Болгары Болгары же видивши. иже не могоша стати противоу ємоу. и просиса [9] креститися. и покорилиса [10] Грекомъ

6367 В лѣт ,Ѕѯз [11] имахоу [12] дань Варязи. изъ замор̾ья. на Чюди и на Словянех и на Мери и на всех Кривичех. ѿ моужа по били вѣлыци [13]. ѿ Казаръ имахоу дань на Полянех, и на Сиваранех [14] и на Вятичех по бѣле векше ѿ дыма.·.

А се начало Роуских кнзей

6370 В лѣт ,Ѕто восташа Кривича [15] и Словяне
л. 4 ‖ и Мера [16] и Чюдь на Варяги изгнаша их за море. и не даша имъ дани. и начаша сами владѣти. и грады ставити и не бѣ в них правды. и въста род на род и быс межи их [17] рать велика. и рѣша сами в собѣ. поищемь кн̃зя собѣ што [18] владелъ нами [19], и соудилъ бы во правдоу. и послаша зо [20] море ко Варягомь к Роуси. сице бо зовахоуся к [21] Роусью и рѣша им вся земля наша. добра и велика єсть изобилна [22] всимь. а нарядника в неи нѣть. то нн̃ѣ поидете к намь кн̃жити. и владѣти нами. и зобрашася [23] из Немець три браты и [24] с роды своими. и поняли [24] низь [25] собою дроужиноу свою. и пришед стареиши Люрикъ [26]. селъ [27] в Новегороде. а Синеоусъ братъ єго на Бѣлеwере. а Триоуръ братъ их во Зборце и [28]. начаша
об. 4 воєвати. всюуде [29] и ѿ тех ‖ Варягъ. прозвася Роусь. и земля Роускаıа и под двою лѣть [30] Синеоусь. и братъ єго Триоуръ оумре. и прия всю власть в Роуси Люрикъ. [31] и раздая грады моужемъ своимъ и быша перви насильници [32] в Києве Варязе в Новегороде. Словяне в Полоцькоу Кривичи в Ростове. Мѣря на Бѣлеwере Весь в Муроме Муряма а всими обладаша Люрикъ [31]. и бѣста в него два моужа Асколод. и Дирь и спросистася оу него во Цр̃ьградоу с родомъ своимъ. и поидоста по Днепроу и оузриста на горе градокъ малъ. и вопросиста [33] чии єсть градокъ [34] сь. и рѣша имъ тоу соуща были соуть три браты Кии Щекъ Хоривъ иже соделаша сии град и згибоша. мы же седѣмъ плачати [35] дань родоу их. Къзаромъ Аскольд и Дирь. седоша во граде и владоша [36] ими
‖ Люрикъ [37] кн̃жи в Новѣгороде. и быс ємоу сн̃ъ л. 5
Игоръ моужъ моудръ. и храбръ и него [38] воєвода Ѡлегъ

В лѣт ,Ѕтоз крщена быс земля Болгарская. 6377
при цр̃и Васильи сн̃оу Михаилове

В лѣт ,Ѕ триста пз оу предасть кн̃жение [39] свое 6387
Ѡльгови. ıако ѿ рада [40] ємоу соущи и сн̃а єго [41] Игора бѣ бо малъ єще дѣтескъ.

В лѣт ,Ѕпѳ поиде Ѡлегъ поимъ Игора. из 6389
Новагорода. и приде во Смоленскоу. и при град [42] и посади в немъ моужи свои. Ѿтоле поиде по Днепроу. и приде к горамь Києвъскимъ оувиделъ [43] Ѡлегъ. ıако Ѡсколод и Диръ кн̃жиста [44] во Києве. и бѣ Ѡлегъ млащися мимо иды [45] с малою дроужиною. в лодьях и посласта во Исколодоу [46] и Дироу. ıако гости єсмо. Оугоръскии идемь. во Грекы Ѡлга кн̃зя Игора [47] книжича. придете к намь к родомь
своимь. ѡни же придоста ‖ єдины приємь [48] Ѡлегъ об. 5
Игоря на рукѣ си. и рече ко Ѡсколодоу и Дироу. вы не єсть [49] кн̃зи а [50] ни кн̃жго родоу но азъ єсми кн̃зь. а се єсть сынъ Люриковъ [51] Игоръ. и повели оубити их. и погребоша Асколода идеже Оугорьскоє. идеже єсть дворъ Ѡлминъ. а Дирова мо-

[1] *Описъ выпис Супр. и Никиф. списков представляет сокращение Новгородской 4-й летописи* (ср. П. С. Р. Л. т. IV). [2] Нкф. исхода. [3] Нкф. Соломона. [4] Нкф. опущено. [5] Нкф. плѣненія. [6] Нкф. лѣтъ 300 и 10 (ал. 318). [7] Нкф. 6362-е. [8] Нкф. начало. [9] Нкф. просиша. [10] Нкф. покориша. [11] То же в Нкф., вмѣс. 6367. [12] Нкф. имаху. [13] Нкф. по бѣлѣ вѣверици, приб. а. [14] Нкф. Северцѣх. [15] Нкф. Кривичи. [16] Нкф. Словене и Мерь. [17] Нкф. ими. [18] Нкф. иже бы. [19] Нкф. приб. и. [20] Нкф. за. [21] Нкф. опущено. [22] Нкф. изобилна. [23] Нкф. избрашяс. [24] Нкф. пояша. [25] Нкф. съ. [26] Нкф. Рюрикъ. [27] Нкф. сѣдѣ. [28] Нкф. въ Зборцѣ, и. [29] Нкф. всюдѣ. [30] Нкф. и по двою лѣту. [31] Нкф. Рюрикъ. [32] Нкф. пръвіи насилницы. [33] Нкф. въпрашаста. [34] Нкф. градокъ. [35] Нкф. сѣдимъ платяче. [36] Нкф. владѣша. [37] Нкф. Рюрикъ же. [38] Нкф. и оу него. [39] Нкф. Оумре Рюрикъ и прѣдася княже. [40] Нкф. рода. [41] Нкф. своего. [42] Нкф. пріа град. [43] Нкф. Оувѣдѣвъ. [44] Нкф. княжита. [45] Нкф. приб. и. [46] Нкф. Осколоду. [47] Нкф. и Игоря. [48] Нкф. и пріял. [49] Нкф. нѣста. [50] Нкф. опущено. [51] Нкф. Рюриковъ.

гыла. и [1] за сѣбѡ Иринѡю во Киеве и сѣдъ Ѡлегъ [2] кнѧжити в Киеве. и надо всею Роускою землею. а Словѧномъ. и Кривичемъ и Мерѧромъ дани наложи. а ѿ Навагорода по триста гривенъ. и многы ины страны. притѧгноу ко Роуси и принѹд к собѣ. и Древлѧны. и возложи дань [3] по черной коуницѧ [4]. кнѧзь же Ѡлегъ приведе Игорови женоу. изо Ѡпскова [5] именемъ Ѡльгоу. и живе Игорь со Ѡльгою лѣт ѧг сиже и [6] списокъ въкратце. ѿ первагѡ лѣт Игорева. до первого лѣт Стославлѧ до первагѡ лѣта Ӏрополча лѣт кі а кнѧжи
л. 6 Ӏрополкь ӣ лѣт а Володимеръ лз ѿ [7] крщенинѧ Болгарского. до приложенинѧ [8] книгъ [9] до крщенинѧ Роуской земли лѣт ч҃в Въ ѕ҃е лѣто кнѧженнѧ Володимерова. крщена бые Роуская землѧ. а ѿ крещенинѧ Вълодимерова до смерти [10] лѣт кі ѿ крещенинѧ до оубиенинѧ Бориса и Глѣба. до [11] пренесенинѧ мощемъ лѣт нз ѿ [12] первагѡ до второгѡ принесенинѧ лѣт [13] и до взѧтинѧ Киевьского лѣт пі до Колькалъского бою лѣт ѕ а Стополкь ѡканны г҃ лѣта кнѧжи. и [14] бисѧ съ Ӏрославомь а Ӏрьславъ кнѧжи ч҃ лѣт а Володимеръ Ӏрьславичь д҃ лѣта. того ж Вълодимера Ӏрославичь снѣ [15] Мстиславъ. Ӏрополъкъ. Вечеславо Всеволод Юрьи. Андрѣи Всеволожи. Ӏрославича снве Володимеръ Мананахъ. Ростиславъ Ӏрополъкъ. Юрьи Володимировичь снве. Ӏрославъ Ростиславъ. Андрѣи Бголюбски. Михалко Всеволодъ
об. 6 Стославъ Глѣбъ Мстиславъ Борись Андрѣѧ Бголюбскаѧ снве Изѧславъ Мстиславъ Глѣбъ. Всеволодѧ Юрьевича снве Костентина Борись Юри Федоръ. Ӏрославъ Диѣтреи Гавърилъ Василеи. Стославъ Владимеръ. Иѡанъ Юрьѧ Всеволожича снве Всеволод Владимеръ. Мстиславъ Ӏрослава Всеволодича снве Федоръ Василеи Александръ. Андрѣи Аѳанасеи. Костентинъ Александра Ӏрославича снве. Семиѡнъ Данило Иѡанъ Ѡндрѣи. А Семиѡна Ивановича снве Василеи Костентинъ Данило Михаило Іѡан Сүмиѡн. Ѩна Ивановича снве Диѣтре Иѡан

[16] Игоревы же ходѧщи по Ѡлгови иде Ѡлегъ. на Греки а Игорѧ остави в Киеве. поѧ [17] же множество Варѧгъ. и Словенъ и Чюд и Кривичи и Мероу и [18] Полѧны и Сивероу и Древлѧны и л. 7
Радимачи [19] Вѧтичи. Хорваты. Доулепы и Тиверци и со всими вои поеде [20]. Ѡлегъ на конех и в караблех. бѣ числомъ караблеи ,в҃. и придоша ко Цр҃юградоу. и Грекы затвориша грады. изыде [21] Ѡлегъ вс карабль. и повели извьлещи карабли на брегъ. и повоева ѡколъ грады [22]. и много зла сотвори Греком и [23] многы полаты разбиша. и црькви раскопаша [24] ѩкы прахъ. и єлико зла сотвориша. и [25] не мощи [26] ѩзыкоу члчѣскоу изрещи и по сих повели Ѡлегъ своєю моудросьтию. съделати колеса [27]. и бывшю покоусноу [28] вѣтроу. и поидоша въ караблех. по полю ко градоу. видивши же Греки силоу и их [29] многоую оубоѩшасѧ. и выслаша ко Ѡлгови из града. не погоуби [30] нас. имемъ ти сѧ по дань и встави [31] Ѡлгъ вои свои. и вынесоша Греци брашно и вино. и не приѩ єго бѣ [32] оустроєно
сътравою. и оубоѩша [33] Греци. и рекоша [34] нѣс об. 7
сеи [35] Ѡлегъ нно [36] стыи и [37] Домитреи [38] посланъ на ны. и заповеда Ѡлегъ данъ давати [39]. на два тисечи [40] караблеи по ві гривенъ. на моужа а в карабли по м моужи. и ѩшасѧ Греци по семь. и створи Ѡлегъ мѣръ [41] съ црема Грецькыма. съ Леѡном и Ѡлександром. и зарѧд положиша ѩже приходить [42]. ѿ нашиx земль да боудоуть невреженны ничим. а мѣсѧчьноє възмоуть [43] на шесть мсцеи хлѣба и вина. и мѧс. и ѡвъща [44] колко хочють [45]. а поидоуть домовъ ѡзмоуть [46] оу цра брашна на дорогоу [47] ѩкори оужа [48]. єлико потребно. и ѩшасѧ Греци по се рекоуще приходѧщеи Роусь да вѣдають [49]. оу старшего папы [50]. и пошлеть црь и пишеть [51] имена их. и тогда възмоуть мѣсѧчьноє. первыи Киѩне Черниговци [52] и Приѧсловци [53] и прочих нашиx градъ. и входѧть въ
град ѡдними л. 8
враты. съ црквни моужем [54] без ѡроужиѩ. и [55] моужи [56] творѧть коуплю єлико хотѧчь [57] не платѧчи

[1] Ник. опущено. [2] Ник. Олегъ. [3] Ник. приб. на нихъ. [4] Ник. по чрънѣ кунѣ. [5] Ник. изъ Пьскова. [6] Ник. Сіи [7] Ник. А ѿ. [8] Ник. прѣложенія. [9] Ник. приб.: лѣтъ 29. а ѿ прѣложенія книгъ. [10] Ник. А ѿ крещенія до смерти Владимеровы. [11] Ник. и до. [12] Ник. А ѿ. [13] Опущено и здѣсь и въ Ник.: 23. [14] Ник. опущено. [15] Отсюда въ спискѣ Ник. пропускъ, слова же: того ж Владимера Ярославича сынове въ немъ зачеркнуты. [16] Отсюда продолжается списокъ Ник. [17] Ник. и пои. [18] Ник. опущено. [19] Ник. Радимичи. [20] Ник. И съ сими всѣми поиде. [21] Ник. и изыде. [22] Ник. около градѣ. [23] Ник. опущено. [24] Ник. раскопаша. [25] Ник. опущено. [26] Ник. не мощно. [27] Ник. приб. и въставити корабли на колеса. [28] Ник. покосну. [29] Ник. силу ихъ. [30] Ник. погубляи. [31] Ник. оустави. [32] Ник. бѣ бо. [33] Ник. оубоашие. [34] Ник. рѣша. [35] Ник. се. [36] Ник. нъ. [37] Ник. опущено. [38] Ник. Дмитріи. [39] Ник. дань дати. [40] Ник. 2000. [41] Ник. миръ. [42] Ник. приходяи [43] Ник. емлють. [44] Ник. овощы. [45] Ник. елико хотяи. [46] Ник. емлюн. [47] Ник. пути. [48] Ник. и оужи. [49] Ник. видимое см. витають. [50] Ник. оу свѧго папы см. у святаго Мамы. [51] Ник. спишеть. [52] Ник. Чрънигонци. [53] Ник. Переяславци. [54] Ник. съ цревыми мужем. [55,56] Ник. 50 моуж, и. [57] Ник. хотяче.

вина [1]. ни в чем [2] црь [3] Леѡн и Алѣксандръ. и [4] сътвориша мѣръ со Ѡлгом и гашас конъ [5]. и приде Ѡлегъ ко Киевоу ко Игороу. несоущи со събою злато и паволокы. и въсакоє оувароучие ∴.

6420 В лѣто ҂ѕу҃к посла Ѡлего понестроити. мѣра [6] и положити рад. межи Грекы и Роусью и црь Леѡнъ. построи мѣра и оутверъди съписанием. єже непретоупноу быти мѣроу їх. и ѿпоусти послы Роуськыи и почтивъ их. и живаше Ѡлегъ миръ имѣеа. съ всими и по сих помяноу Ѡлегъ конь свои. на немь же волъховъ коудесникъ. не вѣли [7] єздити. рекоуще ыко ѿ того ти єсть смерть. и призва [8] Ѡлегъ конюхи свои. и рече им вдѣ єсть конъ ѡнъ.
об. 8 ѡни же рекоша оумерлъ и приєха Ѡлегъ. видети || головы коня. аки [9] и кость отнила и вєтоули. Ѡлегъ на головоу коневоу рекоучи. ѿ сего ли было мнѣ оумерети. и абиє из головы змиы вкоуси Ѡлега. и оумре Ѡлегъ [10]. и бысть всих лѣт кнажениа єго. лѣт [11] л҃г

6421 В лѣто ҂ѕу҃ка нача Игорь кнажити. по Ѡльгѣ и Древланы заратишаса съ Игоремь. [12] иде Игорь на Древланы. и победи ıа и дань възложи на них. болши Ѡлговы и по сих Игорь ходи на Грекы. и не ѡдоли их. по ѿбежа в мале дроужине. [13] и по сих [14] Игорь събра [15] всю свою силоу. наталже [16] и Печенеги и поиде на Грекы. ѡни же слышавши безьконечноу єго силоу [17]. послаша ко Игороу не ходи на них. а возми дань ыко жь [18] Ѡлегъ. и бѣ Игорь на Доунаи. [19] пришедшимь посломь Гре-
л. 9 ческыми. и створи с нимь [20] миръ || и [21] по мироу Ѡлговоу. и посла моужи свои к Рамаиоу. построити мѣра и оустроиша миръ. ıако же и Ѡлговъ [22] ∴. [23] По сих же рекоша дроужина Игорева ıако Свинтель надобылса всего. а мы не тако нѣ поиди на Древланы [24]. и наложи на них дань. и взем дань поиде домовъ и ѡтпоустивъ дроужиноу паки поиде к нимь. и [25] слышавши Дрѣвлане. ıако Игорь и ѡпать идеть к ним [26] и вдоумавши и [27] оубиша Игора [28] и погребенъ бысть оу Корстена [29] города во дерехь [30] ∴. Ѡлга же бѣ в Киеве съ своимь Стославлемь [31] малым соущимь. рѣша же Древлане оубихомь кнза Игора Роуского. и [32] нѣ поимем женоу єго Ѡлгоу. за кнза нашего. и послаша послы своа. лоучшиа моуж ко Ѡлзе. Ѡлга же приклика [33] их ıако в лодьых. нъ ıамоу вовержеиым быти
об. 9 имь а по иных по лоучших || посла глюощи. ıако люба [34] ми єсть рѣчь ваша. но прислѣте ко мнѣ лоучьшие ваших. и темь пришедшимь. и ѡна и тех повели [35] измытиса. и зажжени быша и изгориша сама же поиде во Деревьскоую землю [36] пришедши посла послов своих. глюощи ваша послы за мною идоуть з нашими моужьми. а вы пристроите медоу много. ıако идоу перви [37]. идеже вы [38] оубисте моужа моего Игора и [39] створоу тризноу моужю своємоу. пришедь же Ѡлъга ко гробу моужа своєго. и плакала [40] по немь. и повели изьсыпати [41] могилоу великоу над нимь. и мед повели понести а Древлань поити и ѿтроком своимь пити на них [42] ıако оупишаса. и повели Ѡлга постинати [43] всих [44]. и посекоша их ҂е а сама поиде [45] ко Киевоу. [46] и по
л. 10 сихъ Ѡлга со своимь сноимь Стославлем || поиде Древланы. и победи их а ины ѕбегоша [47] оу город и Ѡлга ста оу города. и ѡни бишахоуса крѣпко Ѡльга же рече имь. дадѣте ми дань невеликоу из [48] двора по три голоуби и по три вороби [49]. ѡни же ради быша и даша. ѡна же повели пощию. зажещи свеща, и лепл‹ати› к гоулоубемь. и воробиємь [50]. и поусти на градъ. и град зажгоша а сами изьсекошаса [51] ∴.

В лѣто ҂ѕу҃ѯе иде Ѡлга ко Новоугородоу. и оустави по Мсте и [52] погосты и дани и ѡброкы и ловища. и возвратиса ко сноу своємоу в Киевъ. [53] и [53] по сих иде Ѡлга во Грекы и крестиса црь 6455

[1] Така и въ Ипат. сп. вины. [2] Ипат. ни в чем же. [3] Ипат. Црь же. [4] Ипат. опущено. [5] Ипат. и пояше повъ. [6] Ипат. построити мира. [7] Ипат. велѣ. [8] Ипат. призвавъ. [9] Ипат. окъ. [10] Ипат. опущено. [11] Ипат. опущено. [12] Въ Новгор. 4-й это относится къ слѣдующему 6422 году. [13] Слѣд. известіе въ Новгор. 4-й относится къ 6452 году. [14] Ипат. приб. паки. [15] Ипат. събравъ. [16] Ипат. наятъ же, Новгор. 4-я: и Печенѣгы нав. [17] Ипат. бесчисленое множество. [18] Ипат. приб. и. [19] Миръ съ Греками въ Новгор. 4-й отнесенъ къ 6453 году. [21] Ипат. ними. [22] Ипат. опущено. [23] Ипат. Олегъ. [23] Въ Новгор. 4-й дальнѣйшее отнесено къ 6453 году. [24] Ипат. приб. да и мы имемъ по тобѣ. И послуша их Игорь, поиде на Деревляны. [25-26] Ипат. опущено. [27] Ипат. опущено. [28] Ипат. приб. и дружину его. [29] Ипат. Коростеня. [30] Ипат. в Деревѣх, то же въ Новгор. 4-й. [31] Чит. Святославомь, какъ въ Ипат. [32] Ипат. опущено. [33] Ипат. приклиша. [34] Ипат. люба. [35] Ипат. ина и тѣмъ повелѣ. [36] Ипат. приб. и. [37] Ипат. преже. [38] Ипат. опущено. [39] Ипат. опущено. [40] Ипат. плакаси. [41] Ипат. сути. [42] Ипат. приб. и. [43-44] Ипат. исъсѣщи вся. [45] Ипат. иде. [46] Въ Новгор. 4-й это относится къ 6454 году. [47] Ипат. инии избѣгоша. [48] Ипат. отъ. [49] Ипат. воробьи. [50] Новгор. 4-я: повелѣ комуждо къ голуби и къ воробьеви, привязывати сѣру съ огнемъ. [51] Ипат. самѣх исъсѣкоша. [52] Ипат. опущено. [53] Въ Новгор. 4-й крещеніе Ольги подъ 6466 г.

самъ крсти ю ꙗко хоте цръ Иканм понати ю [1]. ѡна же рече аще оу насъ оу крещанех [2]. ꙗко свои дщери поимати и посрамленъ быс цръ ѿ нея. и отпоущена быс в Киевъ поучившися [3]. оу патриꙗрха. [4] кнзь же [5] снъ [5] ея [5] Стославъ [6] возмоужавъ [10] и быс || храбръ велми. и приклони под свою роукоу многи земли [7] .·.
об. 10

6478 В лѣто ,ѕ҃уоӣ придоша Новгородци ко Стославоу. во Кыевъ просиша [8] в него сна. и [9] поусти к нимъ [10] .·. Баше [11] сне Стославли Ирьполкъ Ѡлегъ. а Володимеръ а [12] Малуши ключници Ѡльжины. рече Стославъ. Новгородцемъ алкъ бы дошелъ [13] моих детеи к вамъ. Ирополкъ ѿречеся. и Глѣбъ [14] рече Добрыня Новгородцемъ. просите Володимера бѣ бо и [5] Малоуша сестра Добрыни. а ѡць им Малко. Любеченинъ. и рекоша [15] Новъгородци къ [5] Стославоу. даи же нам Володимеръ [16] и рече вамъ [17] ѡто вы есте [18]. и поиша Новгородци Володимера к собѣ. иде Володимеръ. со Добрынею воиемъ [19] своимъ к Новоугородоу

6485 В лѣто ,ѕ҃уое [20] и быс емоу брань со братомъ своимъ Ѡлгом. и победи Ѡлга. и побѣже
л. 11 въ град оу Дроучи [21] || спаде з мостоу в ровъ и тоу искончаша [22]. се же сотвориша [23] ѿ Ирополька брата его. ꙗко хоте его перво того оубити. и прия власть его Ирополкъ. оу Ирополка же жена Грекыни бѣ. и бѣ была прежде.·. [24]

6481 [25] В лѣто ,ѕ҃уоа нача кнжити Ирополкъ в Киеве. черницою [26] ѡць бо его Стославъ дасть ю за Ирополька. красоты деля лица ея. слышавъ же се Володимеръ в Новгороде. ꙗко Ирополкъ оубилъ есть Ѡлга. и оубоявся бѣже за море. Ирополкъ посадники посади своя. в Новѣгороде .·.

6488 В лѣто ,ѕ҃уоӣ приде Володимеръ с Варяги [27] к Новоугородоу. и рече посадникомъ Ирополчимъ. идете ко братоу моемоу. и рцете емоу Владимеръ идеть на тя. пристра||вая противоу [28]. об. 11
и сѣде в Новѣгороде. и посла к Рогволодоу Полоцькомоу [29]. хощю поняти дщерь твою женоу собѣ. ѡнъ же рече ко дщери своеи. хощеши ли за Володимера. ѡна же рече не хощю розоути робичича. но Ирополка хощю. бѣ бо Рогволодъ пришелъ. изъ замория имѣ бо власть свою в Полоцкоу. и придоша ѿроци Володимеровы. и поведаша емоу всю рѣчь Рагнѣдиноу. дщери Рогволидовы. кнзя Полоцького Володимеръ собра воя своя многы. Варяги и Словены Кривичи Чюд. поиде на Рогволода. в се же время хотяхоу Рогнедоу вести. ко Ирополькоу. и приде Володимеръ на Полотескъ и оуби Рогволода и сна два. а дщерь его Рогнѣдь поя же||ноу и поиде на Ирополка. и приде Воло- л. 12
димеръ ко Киевоу с вои многыми. и не може Ирополкъ стати противоу. но затворишя [30] в Киеве с людми [31] и со Блюдом воеводою [32]. и и стояше Владимеръ. ѿкрывся на Дорогчи [33]. Владимеръ же посла ко Блоудоу воевдо [34] Ирополчю. съ лестию гля поприи [35] ми. аще оубию брата своего. имѣти тя въ ѡца имоу [36] мѣсто. и многоу честь возмеши ѿ мене. не азъ оубо началъ избивати но ѡнъ. азъ того оубоявся. придох на се [37] и рече Блуд [38] къ посломъ Владимировымъ. азъ боудоу тобѣ въ срдци и во приꙗзнь и мысляше оубити Ирополька. кнзя своего. ꙗды рече хлѣбъ мои възвеличи на мя лесть. и мысляше кнзю бежати. а к Володимероу посылаше веляше [39] ко градоу пристоупати. и рече Блоуд ко Ирополкоу кнзю || своемоу лестию об. 12
Кияне шлются к Володимероу рекоучи. пристоупаі ко градоу ꙗко предамо ти Ирополька. побѣгни из града. и послоуша его Ирополкъ. побѣже из града и затворишя [40] въ граде [41] на оуст Ръси [42] а Владимеръ внииде въ Киевъ. и ѡседе Ирополка въ град [43]. и бѣ глад великъ. и рече Блоуд ко

[1] Ипат. ея. [2] Ипат. въ хретіянѣх. Въ Новгор. 4-й: како хощеши мя поняти крстивъ мя самъ, и нарекъ мя дщерью. а въ хрестьянехъ нѣс сего закона. [3] Ипат. поучившис. [4] Въ Новгор. 4-й слѣдующее отнесено къ 6472 г. [5] Ипат. опущено. [6] Ипат. кроб. сынъ ея. [7] Ипат. земли многы. [8] Ипат. просяче. [9, 10] Ипат. его же послаше къ ним. [11] Ипат. Бяша же. [12] Ипат. Ѿ. [13] Ипат. кто шел, Новгор. 4-я: абы нашолъ кто к намъ. [14] Ипат. Ярополкъ же и Глѣбъ ѿрекоста и. [15] Ипат. рѣша. [16] Послѣ словъ Володи въ Ипат. пропускъ, вслѣдствіе недостачи одного листа. [17] Въ Новгор. 4-й: и рече имъ. [18] Чит. есть (Соф. 1-я, П. С. Р. Л. V, 108). [19] Т. е. оуемъ. [20] Въ Новгор. 4-й: 6485. [21] Чит. Вручай или Вручевъ, въ Новгор. 4-й: въ градъ ребомыи кругбы. [22] Чит. скончася. [23] Чит. сотворися. [24] Въ Новгор. 4-й: еже бо была преже черницею, ср. въ началѣ слѣдующаго года, со слова черницею. [25] Въ Новгор. 4-й извѣстіе о началѣ княженія Ярополка въ Кіевѣ помѣщено выше подъ 6481 годомъ. [26] Со слова черницею извѣстіе этого года должно присоединить къ извѣстію предшествующаго года. [27] Чит. Варяги. [28] Въ Новгор. 4-й: дослѣвши противу битися. [29] Въ Новгор. 4-й кроб. гла. [30] Чит. затворися. [31] Чит. с людми. [32] Чит. съ Блудомъ воеводою. [33] Чит. обрыися на Дорогожици, как въ Новгор. 4-й. [34] Чит. воеводѣ. [35] Чит. поприй. [36] Въ Новгор. 4-й: начнѫ. [37] Чит. на нь. [38] Начиная съ этого слова, продолжается Ипат. [39] Ипат. веля. [40] Ипат. затворися. [41] Ипат. кроб. Родиѣ. [42] Ипат. на оут Ръси, въ Новгор. 4-й: на оусть Рыши. [43] Ипат. въ Родиѣ.

Иръполъкоу. видеше ли колко вои брата твоего. намъ их не перебити [1] но сотвори миръ съ братомъ своим и рече Ирополкъ боуди такъ. и посла Блоудъ ко Вълдимероу. [2] яко пабыстсл [3] мысль твоа. приведоу к тобѣ Ирополка. пристроисл и [4] оуби [5] его. Володимиръ [4] же [4] то [4] слышавъ [4]. вниде во дворъ теремьи [6] отень и сѣде тоу [4]. и [4] с [4]
л. 13 вои [4] и [4] съ дроужиною своею. и рече Блоуд‖ко Ирополкоу. поиди ко братоу своемꙋ и рци ми [4] емоу. что ми вдаси [7] то и [8] примоу и [4] поиде [9] Иронолкъ. и рече емꙋ Варажько [10] не ходи кнѧже оубиють тя. побегни в Печенеги. оубо [11] приведеши вои. и не послоуша его. и приде Ирополкъ к Володимероу. и яко полѣзе въ двери и подъясста [12] два Варяга мечима под пазоусѣ Блꙋдо [13] же затвори двери. не дасть никомоу вънити своихъ. и тако оубиенъ быс. Ирополкъ. Варажько же. побѣже съ двора. и [4] побѣже [4] и бежа в Печенигы. и много воева на Водимера и [4] с Печениги. и [4] ледва [14] привади его. Владимеръ заходивъ кротько [15]. Володимеръ же залаже женоу братню [16]. Грекыню и бѣ непразна ѿ нея же родисл Стополкъ. ѿ
об. 13 прежнего [17] корени бо [4] плод золъ бываеть‖понеже [18] была черницою. дроугое же Владимеръ. залаже ю. не по браку [19] прелюбодѣець бо бѣ. тѣмъ же оць не любляше бѣ бо ѿ двою оца [20] Ирополка и Владимера: И [4] нача кнѧжити Володимеръ въ Киеве и постави коумиры на холми. вне [21] двора [21] теремьного. Пероуна [22] дрѣвена а главоу емоу сребраноу и оусъ злать. и Хорса и Дажба [23] и Дисьтриба. [24] и Семаргиа [25] и Мокошь и жьрехоу имъ. и [4] нарицахоу [26] их боги и прожахоу [27] сны свои и дщери. и осквернища [28] землѧ Роускаа. кровьми. [29] ино [30] преблгыи Бое не хотя смерти грѣшьникомь. на том холми нынѣ црквии стоить [31]. еже [32] и [33] послед скажемъ.·.

Володимеръ же. посади вои [34] своего‖Добрыноу. л. 14 во Новѣгороде. и пришед Добрына в Новъгородъ. и постави коумира Пероуна над рекою Волхвомъ и жрахоу люди Навгородсти яко Бѹ. и бѣ бо [35] Владимеръ побеженъ похотью женскою и баше емоу водимая [35] Рогнеда [36]. яже [37] посади на Лыбѣди. ѿ нея же родиша [38] четыри сны Изяслава. Мстислава Ирьслава. Всеволъда и двѣ дщери а ѿ Грекыни родисл Стополкъ [39]. а ѿ Чехыни роди Вышеслава а [40] ѿ другоі Родислава [41] и Станислава. а ѿ Болгарини роди [33] Бориса и Глѣба. а наложеница бѣ в него [42] въ Вышегороде въ Бѣлегороде с̃ [43] на Берестове и бѣ не сыть блоудомъ. приводя к собѣ. моужескиа жены. и двци растлѧя. и бѣ бо женолюбець яко жь и Соломонъ. бѣ бо у Соломона жень семьсоть [44] наложьниць ҃т моудръ же [45] бѣ | а наконець избезоумисл [46] а сеи же об. 14 невѣиглас [47] наконець обрѣте спсение

[48] лѣта ҂ѕ҃уо҃ѳ [49] иде Володимеръ к Лахомъ и взя 6489 грады их. Перемышль Червень и іныя грады. в семь же лѣте [50] Вятичи победи. и возложи на них дань [51]

[52] лѣта ҂ѕ҃у҃ч [53] иде Володимерь [54] на Корьсоунь 6490 градъ. Греческы с [33] вои [33]. и затворишася Корсоуняне во граде [55] изнеможехоу [56] Керсоунянѣ [57] во граде гладомъ и рече им Володимеръ. аще ся не вдасте [58] стояти имамъ здѣ за три лѣта. и симъ не покорившимся. повели Володимеръ приспоу сыпати. к городоу и они докопавши [59] сѣни [60] градскоую. крадахоу [61] персть. и посахоу [62] собѣ во град сыплоущи. посреде града. и се моужъ Корсоунянинъ. именемъ Анастасъ. стрели написавъ сице на стрелѣ. кла‖дези. яже соуть за тобою л. 15 на востоце [63] ись того вода идеть троубою во град. Володимеръ же. возрелъ [64] на небо [65] аще се изъ-

Е

[1] Ипат. не прѣборотн. [2] Ипат. къ Владимѣру, гля. [3] Ипат. сбыстьси. [4] Ипат. опущено. [5] Ипат. оубити. [6] Ипат. теремный. [7] Ипат. ми даси. [8] Ипат. азъ. [9] Ипат. прибав. же. [10] Ипат. Варяжко. [11] Ипат. и. [12] Ипат. поясте. [13] Ипат. Блуд. [14] Ипат. едва. [15] Ипат. къ ротѣ Новгор. 4-я: к нему ротѣ. [16] Ипат. братию. [17] Ипат. прибав. бо, а Новгор. 4-й: ѿ грѣховнаго бо корени. [18] Ипат. понеж преже. [19] Ипат. не по браку. [20] Ипат. приб. ѿ [21] Ипат. оу Днѣпра. [22] Ипат. Перуна. [23] Ипат. Дажьбога. [24] Ипат. Стрибога. [25] Ипат. Семарьгла, а Новгор. 4-й: сѣма ргла. [26] Ипат. нарицающе. [27] Ипат. привожаху. [28] Ипат. осквьрняшеся. [29] Ипат. прибав. Рускими, а Новгор. 4-й: и оскверниса кровьми земля Руськая. [30] Ипат. нъ. [31] Въ Новгор. 4-й: црькви стоить стго Василья. [32] Ипат. яже, а Новгор. 4-й: южe. [33] Ипат. опущено. [34] Ипат. оуя. [35] Ипат. и бяша ему водимыя, то же в Новгор. 4-й. [36] Ипат. Рогнѣдь. [37] Въ Новгор. 4-й: юже. [38] Ипат. роди. [39] Ипат. роди Святоплъка. [40] Ипат. опущено. [41] Ипат. другое Святослава. [42] Ипат. прибав. 300, то же въ Новгор. 4 й. [43] Ипат. 200 и. [44] Ипат. прибав. в. [45] Ипат. бо. [46] Ипат. илъзнуся, а Новгор. 4-й: погыбе. [47] Ипат. невѣглас. [48] Ипат. прибав. В. [49] Ипат. 6489. [50] Ипат. прибав. и. [51] Ипат. прибав.: В лѣто 6493. Иде Володимиръ на Бльгары и побѣди а. (В) лѣто 6494. Избираше Володимеръ вѣры, кая лучши, избра же вѣру хрестіяньскую. [52] Ипат. прибав. В. [53] То же въ Ипат., а Новгор. 4-й: 6496. [54] Ипат. прибав. съ вои. [55] Ипат. прибав. и. [56] Ипат. изнемогаху. [57] Ипат. Корсуняне. [58] Ипат. вдасте. [59] Ипат. подкопавше. [60] Ипат. стѣну. [61] Ипат. крадяху. [62] Ипат. носяху къ. [63] Ипат. ѿ въстока. [64] Ипат. възрѣвъ. [65] Ипат. прибав. и реч.

боудетсѧ [1] то самъ кресщоусѧ то [2] пакы потокы [3]
воли [4] копати вопрекы. и перенали водоу. [5]
изнемогоша людие жажьдею водною. и предашасѧ [6]
вниде во град. и дроужина его и посла Владимеръ.
ко цреима Василию а [7] Костонтиноу [8]. сеи град
ваю сильныи вахъ и [2] слышоу [9] ово [10] сестроу
имаете [11] дбою коли ея [12]. не дасте [13] за мѧ. и [2]
створю градоу вашемоу. ꙗко же и семоу. и [2] се
слышавши цриє. и [2] посласта к Володимероу.
глюще ꙗко не достоино хрестѧномъ [14]. за поганыꙗ
дапати аще сѧ крестиши то и се полоучиши и
црьство нбсноє примеши и с нами єдиновѣрень боу-
об. 15 деши. аще ли сего || не сотворишИ не имаемъ [15]
дати сестры своєи за [16] тѧ. рече же Владимеръ
к посломъ. ꙗко азъ хощю креститисѧ испытахъ [17]
преже сихъ дбеи. законъ вашь и [2] се слышавши
цриє. ради быша и оумолиста сестроу свою Анноу
и посласта ю. к Володимероу и сановникы. некия
и прозвитери. [18] ꙗко приде во Корсоуноу. изыдоша
Корсоунѧне со поклономъ. и оуведоша ю. во град
и посадиша ю в полате. по Бжию же строєнию в
то врѣмѧ разболѣшасѧ оу Володимера ѡчи. и не
видети [19] ничто же и тоужиша [20] велъми. и не до-
мышлѧшесѧ что сотворити [21]. и посла к немоу
црица рекоучи. аще хощеши избыти болезни сея [22],
въскоре крестисѧ аще ли ни [2] то не имаєши исце-
л. 16 лити [23] || Си слышавъ Володимеръ рече да [24] се
истиньна боудеть. то и [25] по истине великъ Бъ
хрестѧньскы. и [25] повели крестити себе. єпископъ
же Роусьскы [26] с попы црчьныими. крести єго и
ꙗко возложи на него роукоу. и абиє прозри. и [25]
видивъ же се Володимеръ напрасно исцеление. и
прослави Ба [27] то первоє оувидия, прослави [28]
Ба истинього. сии [29] же видивши дроужина єго.
мнози крестишасѧ крестишас по црькви [30]. по креще-
нии же приведе црицю на брачьноє [31]. нѣци бо [32] не
вѣдающи [33] глють. ꙗко крестисѧ в Києве. ини же

реколша во Василеве. но не бысть тако Володимеръ
же поима црцю Анноу. и Настаса. и попы. Кор-
соуньскыѧ. и мощи стго Климента. и сосоуды
црковныя [34] иконы собѣ || на блгсвниє [35] имѧ же [36] об. 16
четыри иконы [37] и мѣдяны. вдя же за вино [38]
Грекомъ град Корьсоунъ. а самъ приде во Києвоу
и повели коумиры избити. а иных огневи предати.
и посла по всемоу градоу. рекоучи ꙗко аще кто
заоутра. не ꙗвитсѧ [39] на рецѣ [40] багаты или и нищи.
противень ми боудеть. се слышавши людие съ
радостию идахоу креститисѧ [41].·. По сих же [42] Вла-
димеръ старшего сна Вышеслава. посади [43] в Нове-
городе Стослава [44] в Полоцкоу Стополка в Тоурове [45].
Ярослава в Ростове. і оумершоу Вышеславоу. по-
сади Ярослава в Новѣгороде. а Бориса в Ростове
Глѣба в Моуромѣ Стослава во Деревех. Всеволода
во Володимере Мстислава Тоумоутароканю [46]. || Ста- л. 17
нислава во Смоленьскоу Соудислава во Пскове. а
самъ сѣде в Києве и во прочих градех. и заложи
град Києвъ во [53] болшии. и нача ставити городы
по Деснѣ и по Днепроу и по Ѡстри и по Требежю [47].
и по Соули и по прочиим рекамъ. ꙗже и нѣ
соуть

В лѣто ,ѕу҃ч҃з [48] крестисѧ Володимеръ и пѧ 6497
оу Фотиѧ патриꙗрха первого митрополита. и [49]
Києвоу Леѡна а в [42] Новоугород архиєпископа
Ѩкима. Корсоунѧна [50] а по иныимъ градом єпи-
скоупы и попы. и дьꙗконы [51]

В [52] лѣто ,ѕ҃ф҃к҃г хотѧще Володимероу ити на 6523
Ярослава сна своєго к Новоугородоу. Ярославъ же
посла за море и приведе Варѧгы боѧсѧ ѡца своєго
но Бъ не [53] дасть дьꙗволоу радости в то врѣмѧ
Володимеръ. разболѣвсѧ || еже [54] и мире мсца июлѧ об. 17
въ [42] єі днь [43] Стополкъ [55] сѣде в Києве по ѡци

[1] Ипат. обудеться. [2] Ипат. тоу. [3] Ипат. отсутств. [4] Ипат. повелѣ. [5] Ипат. прибавл. и. [6] Ипат. прибавл. и. [7] Ипат. и. [8] Ипат. прибавл. глл. [9] Ипат. прибавл. же. [10] Ипат. ꙗко. [11] Ипат. имѣете. [12] Ипат. аще ея. [13] Ипат. вдасте. [14] Ипат. прибавл. вам. [15] Ипат. по законоу. [16] Ипат. за. [17] Ипат. прибавл. бо. [18] Ипат. прибавл. и. [19] Ипат. не видѣ, въ Новгор. 4-й: не видяше. [20] Ипат. вдужаше. [21] Ипат. створи. [22] Ипат. прибавл. то. [23] Ипат. имаши исцѣлети. [24] Ипат. прибавл. аще. [25] Ипат. отсутств. [26] Новгор. 4-я: Корсуньскы. [27] Ипат. прибавл. рекъ. [28] Ипат. отсутств. [29] Ипат. се. [30] Новгор. 4-я: оу церкви свто Ѩкова. [31] Новгор. 4-я: на брачение. [32] Ипат. оубо. [33] Ипат. нѣдуще. [34] Ипат. прибавл. и. [35] Ипат. прибавл. собѣ. [36] Ипат. прибавл. и. [37] Ипат. кони, Новгор. 4-я: Д҃ кони (въ Акад. сп. кони переделано на иконы); слѣдующее и отсутств. въ Ипат. [38] Ипат. веко. [39] Ипат. обрящется. [40] Ипат. прибавл. или. [41] Ипат. крестися. [42] Ипат. прибавл. посади. [43] Ипат. отсутств. [44] Ипат. Изяслава, что же въ Новгор. 4-й. [45] Ипат. Туровѣ. [46] Ипат. Тьмутараканю. [47] Ипат. Трубежѣ, въ Новгор. 4-й: по Трубешеви. [48] Ипат. 6497. [49] Ипат. в. [50] Ипат. Корсунянина. [51] Ипат. прибавл.: В лѣто 6498. Създа церковь стую и дасть ю Анастасу Корсунянину, бѣ бо старѣйшина, а иныя множьство, и дасти тоу все, еже бѣ взял въ Корсуни. [52] Ипат. отсутств. [53] Ипат. на. [54] Въ Новгор. 4-й: сице бо больше велми, и нюже болѣзни и скончася. [55] Ипат. прибавл. же.

своем Борисоу же възвратившоуса [1] с воины и не
доиде Киева. и тоу его оуби на [2] Лте [2] Сто-
полкъ [2] лестию. и [3] потом лестью посла по
Глѣба [3] гла ѡць та зоветь [4]. приложи и [5] сего
оубити. на Смадине оу Смоленьскоу [6]. и по сих
оуби Стослава бежаща въ Оугры

6524 В лѣто ,ѕфкд поиде Ярославъ на Стополка.
и была сѣча велика и ѡбломилаcѧ дроужина Яро-
полча [7] на ледоу. а Стополкь побѣже в Лахы [8]
Ярославъ сяде в Киеве ·:·

6525 В лѣто ,ѕфке [9] приде Болеславъ со Стопол-
комъ на [5] Ярослава [5] и с Лахы [10]. Ярославъ же
совокоупивъ. Роусь и [11] Варѧги и Словени приде [12]
противоу им приде же в Полыню [13]. и сташа ѡб
л. 18 рекѹ || Боугъ [14]. и победи Болеславъ Ярослава и внииде
въ Киевъ. съ Стополком [5] Ярославъ же [5] бежа
в Новоугородоу и Новъгородци ѡпас по нем. [15]
идоша на Стополка. и Стополкь бѣжи [16] в Печенигы

6527 В лѣто ,ѕфкз приде [17] Стополкь съ Пече-
нѣгы. на Ярослава и Ярославъ собра вои множе-
ство. [18] изыде противоу семоу [19] на Ѡлте [20] идеже
оуби. Стополкь Бориса и рече Ярославъ кровъ
брата моего въпиеть к тобѣ вл҃дко. и [5] мьсти
крове праведного сего. и рече братиа моѧ. аще
тѣломь ѿшла еста ѿсоудоу. но млтвою помо-
зѣте ми. на противного сег оубѣицю [21]. и быс сѣча
зла ѧко же не быс в [5] Роуси. и быс к вечероу
об. 18 ѡдоли || Ярославъ. а Стополкь бѣжа мнози бо ви-
диша анг҃ли помогающи [22] Ярославоу. и нападе
страх на Стополка побѣже. никымь же гонимь и
нача их [23] на носилех носити. и прибегоста. и [5]
прибегоша к Берестью [24] ѡнъ же гл҃ше побѣгните
со мною ѧко женоуть по нас. и не можаше тер-
пѣти. на єдиномь мѣсте прибежалъ [25] Лѧдскоу
землю. гоним Бж҃им гнѣвомь. и прибѣже во поу-
стыню. межи Чехы и Лѧхи и тоу испроверже [26]
животь свои ѡкаяны

6529 В лѣто ,ѕфкѳ приде Брѧчиславъ сн҃ь Изо-
славль на Новъгородъ [27] и в полонъ веде самих.
имение их разграби [28] и [5] поиде ко Полоцькоу. и то [29]
слышавъ Ярославъ с [30] Киева з҃ днем [31] посьтиже
л. 19 и [32] победи его. а Навгородцем вороти их со
имѣнием [33]

6545 В лѣто ,ѕфме совершень быс град Киевъ. [34] в
то же лѣто създа Ярославъ ст҃оую Софею в то
же лѣто свещана быс цркви ст҃ы Софиа в Киеве

6547 [35] лѣто ,ѕфмз [36] сщена [37] быс црки ст҃ы Бц҃а юже
созда Володимеръ ѡць Ярославль

6549 В лѣто ,ѕфнѳ [38] посла Ярославъ сн҃а своего.
Владимера на Грекы. даль [39] емоу вои многа. [40]
идоша во лодьях Грекы же видивши вои многы.
и [5] нача [41] погроужати [42] чесны кресть [43] со мо-
щами во мори [44]. и [45] възмоутиса море [45]. и карабли
потопи многи. Володимеръ же поиде [46] ко Киевоу [47]
в мале ·:· Тои же ѡсени Ярославъ дасть [48] сестроу
свою за Казимера. и ходи Ярославъ двожьды [49].
на Мазовшаны сеи же Казимеръ вдасть сестроу
об. 19 свою || за Изяслава сн҃а Ярославлѧ

6553 В лѣто ,ѕфнг заложи Володимеръ сн҃ь Яро-
славль ст҃оую Бц҃ю [50] в Новѣгороде ·:·

6555 В лѣто ,ѕфне иде Ярославъ третьее [51] на
Мозовшаны. и победи их [52] и кн҃зѧ оуби их бм Мои-
слава [53]. и покори землю тоу Казимероу

6558 В лѣто ,ѕфни сщ҃ена бысть цркви ст҃ы Софиа.
на Воздвижение повелением кн҃зѧ Ярослава. и сн҃а
его Володимера

6562 В лѣто ,ѕфѯв престависа кн҃зь великыи Яро-
славъ жиль [54] лѣто о҃ ѕ

6581 В лѣто ,ѕфпа ѡснована быс цркви Печерскаѧ
игоуменомь Федосием

6582 В лѣто ,ѕфпв престависа игоумень Печерскыи:

[1] Ипат. възвратившуся. [2] Ипат. Стополкъ на Олтѣ. [3]—[3] Ипат. отсутств. [4] Ипат. праб. и. [5] Ипат. отсутств. [6] Ипат. Смоленьска. [7] Ипат. обломилися на леду дружина Стополча. [8] Ипат. праб. а. [9] Ипат. 6525, въ Новгор. 4-й: 6526. [10] Ипат. праб. на Ярослава. [11] Ипат. отсутств. [12] Ипат. поиде. [13] То же въ Ипат. ел. Волыню, въ Новгор. 4-й: приде к нѣ (ел. же) Волыню. [14] Въ Новгор. 4-й: ѡбаполы рѣкы Боуга. [15] Ипат. праб. и. [16] Ипат. бѣжа. [17] Ипат. приде. [18] Ипат. праб. и. [19] Ипат. емѹ. [20] Ипат. Ѡлто. [21] Ипат. оубiицѹ. [22] Ипат. агглы, помогающа. [23] Ипат. его. [24] Ипат. прибѣгоста (Новгор. 4-я: и прибѣже) к Берестию (въ Новгор. 4-й: къ Берестовоу). [25] Ипат. и пробѣжа. [26] Ипат. испровергъ. [27] Ипат. праб. ис Полотьска, и зая Новъгород. [28] Ипат. изграби. [29] Ипат. То. [30] Ипат. ис. [31] Новгор. 4-я: в седмыи дѣнь. [32] Ипат. праб. и. [33] Новгор. 4-я: и Новгородци вороти к Новоугородоу. [34] Извѣстія о совершеніи Ярославомъ св. Софіи въ Новгор. 4-й нѣтъ. [35] Ипат. праб. В. [36] Ипат. 6547. [37] Ипат. Свяща. [38] Ипат. 6549. [39] Ипат. давъ. [40] Ипат. праб. и. [41] Ипат. начаша. [42] Ипат. погрѹжати. [43] Ипат. честныя кресты. [44] Ипат. в море. [45,45] Ипат. отсутств. [46] Ипат. приде. [47] Ипат. в Кievъ. [48] Ипат. дасть Ярославъ. [49] Ипат. дважды. [50] Ипат. Софію, въ Новгор. 4-й: Софию. [51] Ипат. третiе. [52] Ипат. я. [53] Ипат. их оуби. Бмоислава, въ Новгор. 4-й: князя их оуби Моислава. [54] Ипат. живъ.

6745 В лѣто ѕ҃ѱме [1] Божиим попоущениемь [2]. при-
л. 20 доша съ восточьныя страны. безбожьныи Татарове
со црмь Батыемь на землю Резаньскоую. лѣсомь
и пришедше [3] сташа станомь первое [4] оу
Онуози [5] и взяша ю и ѿтоле послаша послы
своя. женоу чародицю [6] и два моужа с нею. ко
кнѧзем Резанскымъ. просяще в них десятины [7] во
всемь в кнѧзех и в людех. и в конех. десятое во
бѣлых десятое. во въроных десятое. во боурых
десятое во рыжих десятое. въ пѣгих десятое.
кнѧзи же Резанские Юрьи Новгородъ [8] брата [9]
его Олега. Инговоровичь [10] и Моуромьскы и
Проньскы. кнѧзи не поустяче во городом [11] своимъ.
выехавше [12] противоу имъ во Воронѣже [13]. и ре-
коша [14] коли нас не боудеть всих и [15] то [16] ваше
боудеть все [15]. и ѿтоле поустиша их. ко [17] Юрьевоу
во [18] Володимеръ. и почаша воевати землю Резан-
об. 20 своую [19]. попленишa и до Проньска || а из Володи-
мера поустиша их ѿтоле [20] в Татары. послаша же
кнѧзи Резанскыя ко Юрью кнѧзю Володимерьскомоу.
просяче помочи. или самомоу поити. Юрьи же
самъ не иде ни послоуша кнѧзи Резаньских молбы.
но хоте самъ особѣ брань творити. а иноплемен-
ници град [15] оступиша [21] Резанъ. декебря въ [15]
ді а въ кі [22] взяша и. и пожьгоша все [23] а кънязя
Юрья оуби [24] и кнѧгиня то [25] всих и поидоша на
Коломьноу [26]. а Всеволодъ Юрьевичь. и Романъ
Инговоровичь [27] идоша противоу имъ [28]. а из
Володимера Юрьи посла. во сторожехъ [29] воеводою
Єремѣю [30] Глѣбовича. и сняся со Всеволодемь.
и [31] Романом [32] оступиша их Татарове оу Ко-
ломнѣ. пригониша [33] их к надолобомь. и тоу убиша
кнѧзя | Романа. и воеводоу Єрѣмѣя [34]. а Всеволод л. 21
бежа ко Володимероу. а Москвичи к Москве. и
Татарове оузяша Москвоу. и воеводоу Филипа
Нянька оубиша. а кнѧзя Юрья Володимировича [35]
яша. и [36] люди избиша. они же проводьцы [37].
придоша к Володимероу и сташа оепраля въ г҃ днь.
а Володимерци затворишася. со сыны Юрьевыми
и со Всеволодемь. и Мстиславомъ и воевода бѣ в
них. Петръ Ослятевъ [38]. Володимерцомь же не
творящимся [39], а Татарове приехавши [40] ко Зла-
тымъ воротамъ. водяще со собою Володимера
Юрьевичь. и начаша глати [41]. єс ли во град [42]
Юрьи [43] кнѧзь Юрьи Володимерци же поустиша на
них. по стрелѣ. и они противоу [44] поустиша | на об. 21
град на Златые ворота. и рекоша Татарове Воло-
димерцомь. не стреляите. и показаша имъ Володи-
мера рекоути [45] знаєте ль сего. кнѧжича бѣ бо оунылъ
лицемь [22] изнемогъ. бедою ѿ ноужьда Всеволод же и
Мьстиславъ. стояста на Золотых воротех и познаста
своего брата. о оумиленное видение. и слезъ достоино.
и вси гражане видивши [46] плакахоуся. и [26] они
али ѿшедше ѿ Златые воротъ и объехавши [47] весь
город и сташа станы на зремѣ [48]. а ини [49] ѿшед-
ше взяша Соуздаль. и люди избиша а иных при-
ведоша [50] во станы своя к Володимероу. и в
соуботоу мясопоустноую и начаша нарежати лесы [51].

[1] То же въ Ипат. сп. 6745. [2] Ипат. попущеніемь Божіимъ; [illegible] въ Новгор. 4-й. [3] Ипат. прибав. прьвое. [4] Ипат. опущено. [5] Новгор. 4-я: и приведши стана станом ту опусѣ. [6] Ипат. чародѣицю. [7] Ипат. десятинъ. [8] Ипат. Новгоровъ вм. Ингваревъ, то же въ Новгор. 4-й. [9] Чит. братъ, какъ въ Новгор. 4-й. [10] Ипат. Олегъ Инговоровичь вм. Ингваревичъ, въ Новгор. 4-й также. Олегъ Ингворовичь. [11] Ипат. опущ. къ ним городомъ. [12] Ипат. выехавше. [13] Ипат. къ Воронежу, въ Новгор. 4-й: в Воронажь. [14] Ипат. рѣша. [15] Ипат. опущено. [16] Ипат. прибав. все. [17-18] Ипат. къ Юрьеву Володимерь, въ Новгор. 4-й: ко Юрью в Володимерь. [19] Ипат. прибав. и. [20] Новгор. 4-я: ѿ нѣхль. [21] Ипат. прибав. град. [22] Ипат. 22. [23] Ипат. весь, то же въ Новгор. 4-й. [24] Ипат. оубиша. [25] Ипат. и княгиню, вм. [illegible] въ Новгор. 4-й: и гражанъ. [26] Въ Новгор. 4-й: на Коломно. [27] То же въ Ипат. вм. Ингваревичь, въ Новгор. 4-й: Ингворовичь. [28] Ипат. их. [29] Ипат. въ Сторожовъ, въ Новгор. 4-й: стороже воеводою Еремѣя. [30] Ипат. Еремея. [31] Ипат. приб. с. [32] Ипат. приб. и. [33] Ипат. прогониша. [34] Ипат. Еремея. [35] Ипат. Владимера Юрьевича, какъ и въ Новгор. 4-й. [36] Ипат. а. [37] Новгор. 4-я: кровопролийца. [38] Новгор. 4-я: Осльтинъ. [39] Ипат. творящимся, въ Новгор. 4-й: не ѿвърящимся. [40] Ипат. пріехаша. [41] Тоже глаголати. [42] Ипат. опущ.: в Нове городѣ. [43] Ипат. опущено. [44] Ипат. противу. [45] Ипат. рекъ, то же въ Новгор. 4-й. [46] Ипат. видяще его. [47] Ипат. объехаша. [48] Ипат. опущ. на избраніе. [49] Ипат. а ині, то же въ Новгор. 4-й. [50] Ипат. сведоша. [51] Здѣсь въ рукописи большой пропускъ, восполняемый слѣдующ. Ипат. (то же въ Новгор. 4-й): и поряды ставити до вечера, а на ночь огородиша тыномъ около всего града. И быша на оутріи вѣдѣша гражане, яко оуже взяти быти граду ихъ, и внидоша въ церковь стыя Бца, и остригошася вси ѿ влдкы Митрофана. И они злии приступиша къ граду въ 7 день февраля в недѣлю мясопустную по заоутрени, и внидоша ѿ Златых вратъ стаго Спса, и внидоша по примету чресъ городъ; а сюде ѿ северныя страны ѿ Лыбеди къ Орининым воротом и Мѣдяным, а сюде ѿ Клязмы къ Волховенскым (чит. Волжинськым) и тако взяша вскорѣ град новый до обѣда, пожгоша и огнем. Бѣжа же Всеволод и Мьстиславъ въ Печерній град, а епспъ Митрофанъ и княгиню Юрьева съ дщерью и съ снохами и съ оунучаты и прочая княгини и множество бояръ и людій затворишася въ церкви стыя Бца в полатах. Татарове же вывезоша двери и ѿворивше церковь и, наволочивше лѣса около церкви, зажгоша церковь, безъ жалости запалиша стоую Бцю; и тако скончашася вси стіи въ церкви. И град весь мечеви предаша, и посѣкоша вся оружіемь ѿ старець и до младенець, ѿ мужьска полу и до женьска, и ерейскый чинъ весь и чернорискыи;

и всю страноу [1] и городы поимаша. и до
л. 22 Торжькоу нѣс мѣста такова. ни села. игдѣ бы
не воеевали [2]. а на всеи Соуздальскои зем-
ли. и Ростовскои взяша городовъ ді ѡпроче
и [3] погостовъ и сель великых. взяша во
единъ мсць ферал а кнзь Юрьи ѿбежаль на
Волгоу со сновци своими с Валькомъ [4]. и Все-
володомъ. и Володимиремъ и сташа на Сѣти.
станомъ и [5] ждоучи [5] к собѣ брата Ярослава и
Стослава со полкы. а Жирославоу Михаиловичю.
приказаль [6] воеводити [7] и дроужине своеи. и [3]
приде емоу вѣсть Володимиръ же [3] взять быс [8]. а
цркви пожжены. а епскоупы [9] и кнгини [10] со детьми.
и со вноучаты ѡгнемъ и [3] скончашася. а сны твои
Всеволод и [3] и Мстислава. и Володимира внѣ город
оубиша [11] люди вси избиша.·.

6746 об. 22 В лѣто ҂ѕ ѱ мѕ [12] посла кнзь Юрьи | Дорожа
на сторожоу [12] въ ҂г моуж и прибежал Дорожь.
и рече кнже больше [14] нас ѡколъ. Юрь жь [15]
вѣѣдь на конь. со братомъ Стословамъ и со сновци
и со Валкомъ [16]. и со Всеволодомъ и со Володи-
мерамъ. и нача [17] ставити полкы ѡколо себѣ. и
внезапоу пристоупиша [18] кровопротели [19] хресь-
тьянскыя. на Ситѣ и стоупиша [20] ѡбои полци
и быс брань велика. разгневанием Бжимъ побегоша
наши перед иноплеменникы. и тоу оубиенъ быс
великыи кнзь Юрьи Всеволодичь. Володимерскы а
Василька Костентиновичь яша и ведоша [21] со
великою ноужею. до Шаръского [22] лѣса. и сташа
станомъ. и ноудиша [23] много погании к воли [24] их

быти [25]. ѡнъ же не нови || поуси. повелению их не л. 23
оубоялся грозы их. брашна же и питиѧ их не
прималь [26]. [27] абие немлстивыми ѕлотоуядьци
оубиенъ быс сии же злоба слоучишас [28] марта въ [29] д
епискъ [30] же Коуриль. идяше со Бѣлаѡзера. и при-
шед на мѣсто идеже оубиенъ быс [31] кнзь Юр'и [10].
въземъ тѣло его мртво [10] принесе во Ростовъ. и
положено [32] быс во цркви стыя Бци. Василекоу же
оубиеноу бывшю. и поверженоу на лесѣ. оувидель [33]
же епискъ Коуриль. принесе [10] во Ростовъ и кнгиню [34]
его. и бѣ плачь великъ во всемь [35] рыдание неиуто-
лимо. и [3] жалосныя [36] слезы. изливани быша. яко
вода много [37] бельмѣрна понеиже [38] красенъ бѣ
лицемъ. и оумиленымъ ѡбразомъ. милостивно [39]
возирая. во всемъ [10] паче мѣры храбръ | на ловех об. 23
вазивъ [40]. и [29] срдцем легокъ до всих ласкавъ а
кто в него слоужиль хлѣбъ его ель а чашю пиль.
то [41] за любовь его не може [42] слоужити. никомоу
же [43] но желахоу [44] вся дни. живота своего по
своемъ гсдри прелишъ [45] бо слоуги. своя любляше
моужество [46] в нем живаше. правда же [10] истинна
с нимъ ходисть. бѣ бо всемоу хитръ и седе [47] и
добрых дѣлех [48]. и на [29] ѿчемъ [49] прелѣ на все [50]
црквни чинъ. ѿ вѣры чисты [51] имѣющи ѡчи [52] к [53]
црковным [54] и [55] нищим и печалнымъ быль [56] яко
ѡць. чадолюбивъ. темь же не погреши надежи
своеи [57] ѡ [58] вѣроу хрстьянскоую постреда. не
только [59] до крови но и [60] до слезного [60]. и до
последнего издыханиѧ ни покориша [61] сыроядьцемь
безьдѣльнымъ. и [62] не послоуша ласканиѧ | их. л. 24
еще [63] емоу ѡбещеваху и [62] возлюбиша бо имъ [64]

и все изъобнажено и порѹгано, горкою смртію нѹжною прѣдаша дша своя Гви въ 7 феврал в недѣлю масопѹстнѹю. И вся цркви порѹгаша, изъграбиша, дворъ княжіи пожгоша и огневи прѣдаша. А иных имающе рѹками рѹгахѹся женьскомѹ полѹ, мже не дѣви и г-бити, и чрьницамъ, и попадьямъ, и добрымъ женамъ прѣд моужми, и дѣцамъ прѣд ѿци и матерми, и всем кѹпно издыхающим, и ѿ мраза и зимы нѹжною смртію оумирахѹ. И поидоша къ Ростову, и къ Ярославлю, и на Волгѹ, и на Городецъ и то все попленоша и до Галича, и сътвориша имъ тако, яко и сему. И потомъ Переяславль, Юрьевъ, Дмитровъ, Волокъ, Тферь. Тоу же и сна Ярославля оубиша. [2] Ник. странѹ. [3] Ник. идеже не воеваша. [3] Ник. опущено. [4] Ник. Валкоя ил. Васильковъ. [5] Ник. в алъдѹчи. [6] Ник. приказал. [7] Ник. воеводство. [8] Ник. есть. [9] Ник. епспъ. [10] Ник. праб. и. [11] Ник. праб. а. [12] То же в Ник. [13] Ник. въ просокы, также и в Новгор. 4-й. [14] Ник. ибоишле и, в Новгор. 4-й: ибоишле нас около. [15] Ник. Юрьи. [16] Ник. Валкоя ил. Васильковъ. [17] Ник. начаша. [18] Ник. приспѣша [19] Ник. кровопролители, в Новгор. 4-й: кровопролиицы. [20] Ник. състоупиша. [21] Ник. праб. ю. [22] Ник. Шерѣньского, в Новгор. 4-й: до Шерньскаи. [23] Ник. праб. его [24] Новгор. 4-й: и нѹдиша его много в поганьскои воли их быти. [25] Ник. поганьскои быти воли их. [26] Ник. прія. [27] Ник. праб. и. [28] Ник. сълоучися. [29] Ник. опущено. [30] Ник. праб. же. [31] Ник. оубитъ. [32] Ник. положенъ. [33] Ник. оувѣдав. [34] В Новгор. 4-й: оувѣдавше то епспъ Кирил и кнгиня Василкова Мріа. и послав взяша трѹпъ его, и тако понесоша къ Ростовъ. [35] Вм. всемь в рукописи праб. город; в Ник. праб. градѣ, и. [36] Ник. праб. бо. [37] Ник. жиита. [38] Ник. понеже. [39] Ник. наставые. [40] Ник. вазивъ, также и в Новгор. 4-й. [41] Ник. тои. [42] Ник. можаше. [43] Ник. иниемѹ князю. [44] Ник. жалиху въ. Вм. не може ... гсдри в Новгор. 4-й: не можаше быти оу иного кнзя не служити. [45] Ник. излише. [46] Ник. и оумъ. [47] Новгор. 4-й: и послѣдъ. [48] Ник. праб. на дѣлѣх. [49] Ник. всеи. [50] Ник. все [51] То же в Ник.: чисы. отверсты, также в Новгор. 4-й. [52] В Новгор. 4-й очи срдчніи [53] Ник. и къ всѣм. [54] Ник. цркъвникам, также и в Новгор. 4-й. [55] Ник. праб. к. [56] Ник. бяше. [57] Далее вѣдию оскрьбим до слова мы же напред возвратиться в Новгор. 4-й иная. [58] Ник. за. [59] Ник. не дажь. [60] Ник. опущено. [61] Ник. не покориси. [62] Ник. опущено. [63] Ник. еще. [64] Ник. его.

оканнымь [1] красоты дела [2] лица его. и [3] того
деля [3] [4] многоу моукоу приносѧхоу емоу да
быша [5] имь повиноулъ. ово грозою и моукою. ово
же ласкаюче его и дарми и ризами безьценьными. [6]
правдива же дш҃а его изволи иначе не [3] к [3] томоу [3].
не токмо ризъ ценных [7] съвлечеша [8]. но и плоти
строуганиє [9] и кости [10] ино оли же [3] и да самых
моагое изрѧднеи [11] же [4] дш҃ю [12] в роуци Бж҃и [13].
конечьнымь покаганиемь. и [3] мы же направ воз-
вратимьсѧ. онемь бо Измаилтѧномь. поплениюшимь
всю Роускоу землю. городы и волосьти и села при-
ложиша пакь еще [5] ко Торжькоу ити [14]. и при-
доша на ст҃ои [15] недели [16]. и биша порокы [17], по
об.24 двє | недѣли [4] изнемож град. а з Новагорода
не бѣ помощи. и взѧша град на средокрестои
недѣли [18]. [4] гониша оканнѣ Серегереньскымь [19]
поутемь. дольни [20] до Игнача креста. а все людие
севоуще акы и [3] травоу. и не доидоша Навагорода.
за сто версть а Новъгород Бъ застоупилъ и м҃твами [21]
ст҃го Кирила, еп҃па Алѣсандрѣиского и всѣх ст҃ых.
воспѧтишасѧ оу Игнача креста. и [3] поидоша
назадь [22] остаки пленѧще [23]. и придоша во Ко-
зельскоу соущю же в немь кн҃зю младоу Василию.
оуведавши же се оканни. оустремишасѧ на него
бежаше [24] люди во городь. потомь [24] крѣпкодоушьни
и не бѣ возможно взѧти града [25]. Козлѧне же
совѣть сотвориша. не вдатисѧ Батыю. аще [26] кн҃зь
л. 25 нашь маль | есть но оумремь за него. Татаром
же биющимьсѧ. и прилѧти хотѧщимь. город раз-
бившимь стѣны градныя [27] возыдоша на валь. Коз-
лѧне же ножи резахоусѧ с ними [3]. изьшедшимь [28]
изь города [4] изьсѣкоша. праща [29] их. и огню пре-
даша. и нападоша на полкы [30] их. и оубиша ѿ
Татарь. д҃ сами же изьбиены быша Батыи же взѧ
город. [4] избия всих не пощади ѿрокь [31] до ссоущих
млеко а о кн҃зи Василии невѣдомо есть. иныи
глаху ѧко во крови оутопль есть понеже [32] маль
бѣ вь лѣта и ѿтоудо [33] в Татарех. не смеяху
назвати города того [34] Козелескь. но зваху его [35]
Злыи город. понеже [36] биша ся неде [36] недль и
оубиша ѿ Татарь с҃ны с҃ны [3] темничи [37] три Та-
тарове же | искавши их. и не могоша знаити [38] об. 25
во множестви троупь [39] мертвых. [40] Батыи же нача
посылати на городы Роуськыя. и взѧ город Пере-
славль [41]. копиемь и Черниговъ ороужиемь при-
ѧша [42]. бившимь [43] со кн҃земь и [3] Мстиславомь
Глѣбовичемь. и Батыи победи и меташе бо каме-
нем полтара перестрѣла. а камень [44] можахоу д҃
моужи сильни подъѧти. и побежень бысть Мсти-
слава [45] и множество вои его избиша. и город
запалиша огнемь а епп҃а [46] оставиша [47] жива и ведоша
и к Глоухомь [48].∴

[49]В лѣто ҂ѕ҃ ѱ҃ м҃ѕ [50] оженисѧ кн҃зь Александрь 6746
Невъскыи. во Полотцѣ оу Брѧчислава [49]

В лѣто ҂ѕ҃. ѱ҃. м҃и [51] некто ѿ западныя | страны. 6748
иже нарочются [52] слоуги Бж҃и ѿ тех. приде в л. 26
Новъгород. и [3] хотѧ видети възрасть Александрѡвь
дивъныи. и видель [53] Андриашь кн҃зѧ Александра
и к своимь возвратисѧ. рече прошед страны и
ѧзыки не видях такова. ни во ц҃рехь ц҃рѧ ни во
кн҃зех кн҃зѧ. се слышаль [54] королъ части Римьскиѧ
ѿ полоунощьныя страны. таковое моужество Алексан-
дрово [55]. и помыслилъ в собѣ [56]. шеталиша [57] безоумиемь
своимь и [3] поидоу пленю землю Александровоу. и
собра силоу многоу Свѣя со кнѧземь их и [3] со
бискоуки [58] своими и Моурмане и Соумь [59] и Ємь. и
наполни карабли многи полковъ [60] своих. и приде
в рѣкоу во Невоу. и сташа на оуст [61] Ижеры и [3]
хотѧ восприняти Ладогѹ | и Новъгородь и всю об. 26
область Новогородскоую. и посла послы розгор-
дѣвьсѧ ко Александроу. аще можеши противитисѧ

[1] Ипѳ. оканніи. [2] Ипѳ. рѣдь. [3] Ипѳ. отсутств. [4] Ипѳ. прибав. и [5] Ипѳ. да бы см. [6] Ипѳ. прибав. и златом. [7] Ипѳ. цѣнных
[8] Ипѳ. съвлечеся. [9] Ипѳ. истрьганіе. [10] Ипѳ. костей. [11] Ипѳ. изрядиѣ. [12] Ипѳ. прибав. предася. [13] Ипѳ. Твоя с. [14] Ипѳ. поити.
[15] Ипѳ. честн [16] Въ Новгор. 4-й лѣт. онемь бо Измаилтяном.... на сборъ недели: в Новгородѣ нѣсть ... по честн
недели на сборъ. [17] Ипѳ. оконб. пороки. [18] Въ Новгор. 4-й: марта въ 5 на средокрестьи [19] Ипѳ. Серегерьскым мин. Серегерьскымь
[20] Ипѳ. доли и; Новгор. 4-й: поли и [21] Ипѳ. и матка. [22] Ипѳ. оконб. на. [23] Слов и поидоша назадь остатка пленяще въ
Новгор. 4-й лѣт. [24] Ипѳ. бѣше же людіи въ граде том, въ Новгор. 4-й: словом оуведавши же се.... крѣпкодушни: оувѣдавше
же нечестивыи, яко оумъ крѣпокъ дивныи имѣють люде въ град. [25] Ипѳ. град том. [26] Ипѳ. прибав. и. [27] Ипѳ. града. [28] Ипѳ. изъ-
шедше. [29] Ипѳ. праща. [30] Ипѳ. плъкъ. [31] Ипѳ. ѿ отрочати в. [32] Ипѳ. понеж. [33] Ипѳ. Новгор. 4-й: ѿтудуже. [34] Ипѳ. град он
[35] Ипѳ. тъи. [36] Ипѳ. по 7, как и въ Новгор. 4-й. [37] Ипѳ. темничи. [38] Ипѳ. изыскати. [39] Ипѳ. трупія. [40] Въ Новгор. 4-й:
В лѣто 4747. [41] Ипѳ. Переяславль. [42] Ипѳ. прияша оружьемь. [43] Ипѳ. бившимся. [44] Ипѳ. прибав. иже, как же въ Новгор. 4-й.
[45] Ипѳ. Мьстислав. [46] Ипѳ. епспа. [47] Ипѳ. оставиша. [48] Ипѳ. въ Глуховъ, как же въ Новгор. 4-й. [49],[49] Въ Ипѳ. начальное слово подо
отсутств, но въ Новгор. 4-й ... есть. [50] Тоже кн. 6746. [51] То же въ Ипѳ. кн. 6748. [52] Ипѳ. нарицаются. [53] Ипѳ. видѣв [54] Ипѳ. слышавъ
[55] Ипѳ. князя Александра [56] Ипѳ. помысливъ. [57] Ипѳ. пытаяся, как и въ Новгор. 4-й. [58] Ипѳ. бискупы. [59] Ипѳ. Сумь.
[60] Ипѳ. плъковъ. [61] Ипѳ. оусть.

мнѣ то [1] есмь здѣ оуже плѣню землю твою Алек-
сандро [2] слышавъ словеса [3] сп. и велми сил҃но
разгорѣса срдцемь и приде на него. оу мале дроу-
жине имѣа вс҃. имѣаше [4] великоу вѣроу во Борисоу
и Глѣбоу. [5] бѣ бо [7] нѣкто моужъ старѣишина во
земли Жарьскои [6]. именемь Пелгоусеи. пороучена
же [8] емоу быс [7] стража морскаа восприать же
стое крщение. и живѧ посреде родоу своего. пога-
ного и наречено быс имѧ емоу Филипъ и живаше
бг҃оугодно. во сред и в пѧтокь. пребываше во
л. 27 алчьбѣ. тем же сподоби его Богъ. видѣнию
страшномоу. оувѣдавъ [9] силоу ратныхъ. иде про-
тивоу кн҃зю Александроу [10] и [11] споведа емоу единоу
радостьныма ѡчима [11]. да и [12] скажеть имь станы.
ѡбрѣте бо их стоащю [13] емоу при краи морѧ
стрегоуща ѡбою поути. и пребыс всю нощь во
ѡбьдѣнии [14]. ꙗко же нача восходити слнце. и
оуслышавшимъ [15] страшны по морю. и видѣ насад
гребоущь. и посреди насада стоащи Бориса и
Глѣба. во ѡдежах черпенах. и бѣста роукы дер-
жащи [16]. на рамех. гребци же седаща акы во
молни [17] ѡдѣни реч Борисъ брате Глѣбе. вели грести
да поможеве срдникоу нашемоу Александроу и [12]
видевъ [18] же Пелгоусеи [19] таковое видѣние. и
таковое слышание [20] стоаше трепетенъ. дондеже
об. 27 ѿиде насадъ ѿ очию его. потомъ же скоро
поехалъ ко кн҃зю Александроу [21]. исповеди емоу [22]
радосныма ѡчима. ꙗко же виде и слыша. и [12] рече
емоу кнѧзь сего не рци никомоу [23]. и самъ тщаса
наехати с нашими въ [5] [23] час днѝ быс сѣча велика
надъ Римьланы [5] изби множество их. и самомоу
королеви возложи [24] печать. на лици ѡстрымь своимь
копиемь. и [12] здеже ꙗвишаса в полкоу Александрове
[5] моужеи храбрых. иже моужествоваше с нимь
крепко. Гаврилъ же [12] (Ѡ)лекъсѣевичь. сеи наехаль
на шенекоу [25]. и виделъ [26] королевича мчаща под
роукоу [5] и възѣхавъ по дскы [27] до самого карабла.
по немже хожьдахоу и втекша в карабль. предь
ним [28] и пакы ѡбращьса [29] свергоша [30] его с
конем оу море Бж҃ьею волею [31]. и [32] посреди пол- л. 28
коу их и тоу оубиенъ быс их воевода [33] Спиридонъ.
и епс҃ъ их и [32] другыи же Навгородець. Избы-
славъ Шкоуновичь [34]. сеи наѣхалъ [35] многажды
бишаса [36]. едиными торопомь [37] и [38] торопи посече
много [39]. не имѣа во серцди [38] и паде [40] ѿ роукоу
его. [41] неколико [32] вси дивишас силѣ его. и храбро-
сти. трети же Иаковъ. Полочанинъ ловьчи [42] [5]
кнѧзѧ и [32] бѣ [32] си наѣхалъ [35] на полкъ с мечемь и
моужествова ѡтыиде [43]. и хвали [44] его кнѧзь четвер-
тыи же Навгородець Миша имянемь си пѣшь со
дроужиною своею натече и погоуби три карабли.
Римьлѧнинъ [45] патыи ѿ молодых его Сава и [32]
именемь си наехалъ [35] шатерь великыи златоверхи.
и [32] подсече столпь великии шатеры [36]. и паде об. 28
шатеръ и полци Александровы видевьши. падение
шатра того и возрадовашаса шесты ѿ слоугъ
его Ратмиръ именемь си биша [47] пѣшь. и ѿстоу-
пиша его многи. ѡн же ѿ многих не изнеможе
воскорѣ. но моужествовавъ на них крѣпько. последе
же изнеможе [48]. ѿ многих ранъ [49]. и скончаша [50]
Навъгородцовъ же оубиша всих [5] моужь и с
Ладожаны.∴ Быс же чюдо тогда [51]. победи Алексаньдръ
карабли. а ѡни [52] ѡб онъ поль рекы. Ижеры идеже
не бѣ проходно. полкоу Александровоу. и [32] здѣ
ѡбретоша [53]. множество [54] мертвых избиеных ѿ
аггль Бж҃иих ѡстанкы [55] их побежа. и [56] троупиа
мртвых своих болших [57] накладша моуж [58] [5] карабли
и потопишас на мори. а прочих [59] ископавши л. 29
ꙗмоу [60] и вметаша в ню [61] бещислѣное множество.
а иныꙗ [62] много оуѧзвени [63] бывши ѿбегоша в оне-
чень [64] .∴Ростиславъ же Смоленскы. и [65] Мстисла-
вич сѣде в Киеве. Данилъ же братъ его. Михаи-

[1] Ипф. араб. со. [2] Ипф. араб. же. [3] Ипф. араб. его. [4] Ипф. имѣа. [5] Ипф. араб. и [6] Ипф. Ижерьскои, какъ и въ Новгор. 4-й. [7] Ипф. оуслышав. [8] Ипф. ... же на ... [9] Ипф. оувѣдавъ. [10] Ипф. кнѧзя Алеѯандра. [11]—[11] Ипф. опущено, какъ и въ Новгор. 4-й. [12] Ипф. опущено. [13] Ипф. араб. бо. [14] Ипф. въ бдѣнїи. [15] Ипф. оуслыша шоумъ. [16] Ипф. дрьжаста. [17] Ипф. оу молвии. [18] Ипф. видѣв. [19] Ипф. Пелгоусїи [20] Ипф. араб. и; въ Новгор. 4-й сл. слышание: видѣние и слышавъ таковыи глас; иначе сл. ... въ Ипф. [21] Ипф. араб. и пришеи къ Александроу кнѧзю. [22] Ипф. араб. единомоу. [23] Ипф. араб. же [24] Ипф. положи. [25] Ипф. наехавъ на шнекоу, въ Новгор. 4-й: шнекоу. [26] Ипф. видѣвъ. [27] Ипф. по дскѣ; въ Новгор. ... [28] Ипф. пред ним в корабль, въ Новгор. 4-й: и втекоша пред нимъ в корабль. [29] Ипф. ѡбратившеса, какъ и въ Новгор. 4-й. [30] Ипф. вывргоша. [31] Ипф. араб. ѿ тѣх изыде невреженъ, и ... наехав, и бися съ самѣм воеводою, ... въ Новгор. 4-й. [32] Ипф. опущено. [33] Ипф. воевода их. [34] Ипф. Сбыславъ Ѩкоуновичь. [35] Ипф. наехавъ. [36] Ипф. бьашес многажды. [37] Ипф. топором. [38]—[38] Ипф. опущено, какъ и въ Новгор. 4-й. [39] Тол. страхъ, какъ въ Новгор. 4-й. [40] Ипф. араб. неколико. [41] Ипф. араб. и [42] Ипф. араб. бѣ. [43] Ипф. моужествовавъ, ѿеде. [44] Ипф. похвали. [45] Ипф. Римлѧне, ... въ Новгор. 4-й. [46] Ипф. шатерныи. [47] Ипф. бися. [48] Въ Новгор. 4-й: ... ини же ѿ многих ... изнемогъ ѿ многих ранъ: ... ѿ многых ранъ паде. [49] Ипф. ранъ многых. [50] Ипф. скончася. [51] Ипф. тогда чюдо. [52] Въ Новгор. 4-й ... [53] Ипф. ѡбрѣтоша. [54] Ипф. много множество. [55] Ипф. араб.: же. [56] Ипф. а. [57] Ипф. вятших. [58] Ипф. моуж накладше. [59] Ипф. прочии. [60] Ипф. ямы. [61] Ипф. ян. [62] Ипф. инии. [63] Ипф. язвлени. [64] Ипф. ... [65] Ипф. опущено, въ Новгор. 4-й Ростиславъ Мстиславичь Смоленьскїи.

лонъ [1] єха имъ [2] ꙗть єго и вдасть Києвъ в
роуцѣ Диитрови. ѡбедержати [3] противоу. иноплє-
менникъ [4] Татаръ.·. Тогда приде Батыи во Києвоу.
многиꙗ множествомъ сылы своꙗ [5] ѡкроужи град
и ѡстоупи [6]. сила Татарьскаꙗ и быс во ѡбдержании [7]
велице. и бѣ Баты оу город. и ѡтроци єго ѡбе-
седахоу [8]. и не бѣ слышати градꙋ. скрыпаниꙗ [9]
тележьного. и множества велблоуд вои реваниꙗ [10]
глас стад єго и бѣ силна [11] земла. Роуськаꙗ рат-
об. 29 ныс ꙗша же Та|тарина и нихименемъ Товроулъ.
и тои исповеда всю силоу их. иже бахоу оу них
сильныꙗ [12] воєводы. Оурдоу [13] Бандаръ. Бирюи
Кадань [14] Бечьнь [15]. Ментоуи Кююнъ. иже воротис
вѣдавъ [16] смѣрть кановоу. и бѣ канъ [17] ѿ рода єго
ино [18] бѣ воєвод єго первыи Себѣдаи богатыръ [19].
Боуриндаи [20] багатыръ. иже взѧ Больгарьскоую
землю и Соуздальскоую. [21] иных безъ числа воєвод
ихъ же немощьно вместити [22] здѣ постави же Ба-
тыи и [23] пороки во городоу и [24] Києвоу подле во-
рота Ледадцкаꙗ [24], тоу [25] же непрестанно биющимъ
днь и нощь. и [26] выбиша стены [27] и [28] тоу бѣшо [28]
ломъ коупеиныи [29] и щитомъ скопаниє [30]. и [31] стрылы
ѡмрачиша свѣтъ. побежаємымъ бывшимъ гражѧ-
л. 30 номъ. и Диитреєви | крѣпко храбровавши [31]. и вы-
зыдоша [32] Татарове. на стены избиєныꙗ [33] стре-
жахоу днь и нощь гражане же ѡградиша [34] дроугии
град. ѡколо стꙑꙗ Бцы. наоутриє же придоша на
нѧ и быс брань межи има [35] ѡбоих велика зѣло.
людемь же взобегьшимъ на црковъ и на комары [35]
црковныꙗ и с товары своими. ѡ тѧжести [36] же
провалишасѧ. комары црковныꙗ и прияти быс
Києвъ на Николинъ днь. Диитра же изведоша
ꙗзвена не оубиша єго моужества ради. Батыи же
воиемь город. и слышавъши [36] ѡ Даниле. ꙗко во
Оугрех єсть и поиде самъ во Володимероу. и приде
к городоу Колодезноу [37]. і постави пороки вї [38]
не могы розбити стены и нача перемовливати [38]
люди ѡни же послоу|шавше совѣта єго. и предани об. 30
быша [39] избиєни быш. и приде во Каменьцю. и [40] не
могы разбити стены их Заславлю и взѧ ꙗ. и приде
во Кременьцю [40]. виделъ [41] же Кременець город
тверьдь. Даниловъ ꙗко невозьможьно прияти [42] и
ѡтыде ѿ него и приде к Володимероу и взѧтъ ꙗ [43]
тако же и град Галичь. иныи [44] городы многи. имь
же нѣс числа. Диитреєви же тисѧчькомоу Дани-
лове [45] рекши [46] Батыю. не мози страпити [47] во
земли сеи много. врѣмѧ ти єсть оуже на Оугры
поити. аще ли оумедлиши [48] земла [49] єсть велика.
и силна соберoутсѧ на тѧ. и не поустѧт тѧ во
земьлю свою. противоу [50] же рече ємоу. види бо
землю Роускоую гибноущи [51] Баты же послоушав
совѣта Диитрова | иде во Оугры. и королъ же л. 31
Белѧ и [52] Колониіть [53] стретоша ихи [54] на рецѣ
на [54] Солонои [55], биньшисѧ [56] ѡбоимъ полком
побежаша [57] Оугры. и гнаша [58] до рекы Доунаꙗ
и стоꙗша по [54] побѣде г҃ лѣта и воєваша. до Моль-
давы [60] и по ѡзерꙗм и возвратишасѧ во свою [60]
землю

В лѣто ҂s҃ с҃ м҃ ѳ҃ [61] родисѧ кнѧзю Александрю снъ 6749
Василеи. и приѣха Александръ в Новъгород. и
за [62] Копорью [30] Немець избиша

В лѣто ҂s҃ с҃ н҃ [63] иде Александръ во Батыю 6750
црю. и Олегъ Резаньскыи иде во кановн. а Баты
слышалъ [64] моужество Александрово [65] и возлюби
и [30] ѿпоусти [66] со честию [67]

[1] Въ Новгор. 4-й: Данилъ же Михаилов. [2] Ипат. княз и. [3] Ипат. ѡбдержати. [4] Ипат. приб. безбожных. [5] Ипат. своея и. [6] Въ Новгор. 4-й: и исполнѣ сила Татарьскаа. [7] Ипат. въ ѡдръжаніи. [8] Ипат. ѡбсѣдахꙋ. [9] Ипат. скрипанія. [10] Ипат. вельблюд. и ржанія, въ Новгор. 4-й: множества рюенья вельблуд его, и ржанія ѿ глас стадъ конь его. [11] Ипат. исполнена, въ Новгор. 4-й: исполнена. [12] Ипат. приб. ны. [13] Ипат. Оурьлю, Новгор. 4-й: Оурдю. [14] Въ Новгор. 4-й: Бирюи Кандыть. [15] Ипат. Бечакъ, Новгор. 4-й: Бечакъ, далѣе: и Менгуть и Кююкъ. [16] Въ Новгор. 4-й: оувѣдавъ. [17] Ипат. приб. не, ино [illegible] Новгор. 4-й. [18] Ипат. инъ. [19] Въ Новгор. 4-й: Себѣдаи батуръ. [20] Ипат. Боурѹндаи. [21] Ипат. приб. и. [22] Ипат. вмѣстити, въ Новгор. 4-й: их же не писахомъ здѣ. [23] Ипат. [illegible] [24] Ипат. Лядьскыи, въ Новгор. 4-й: подлѣ врата Лятьскаа. [25] Ипат. приб.: бѣяху пришли дебри; пороки, [illegible] же въ Новгор. 4-й. [26] Ипат. [illegible] [27] Ипат. приб. и [illegible] гражане во избиты стѣны. [illegible] же въ Новгор. 4-й. [28] Ипат. бѣше. [29] Ипат. копеины, въ Новгор. 4-й: и ту бѣаше ломъ копеиныи. [30] Ипат. скепаніе, [illegible] скепаніе, въ Новгор. 4-й: щитъ скѣпание. [31] Ипат. храбровавшу, [illegible] въ Новгор. 4-й: ранену бывшу. [32] Ипат. възидоша. [33] Ипат. приб. и. [34] Ипат. сътродиша. [35] Ипат. комары. [36] Ипат. тягости. [36] Ипат. слышавшу ему. [37] Ипат. Колодяжну. [38] Ипат. перемолъвливати. [39] Ипат. и предаша, и сами. [40]—[40] Ипат. [illegible], въ Новгор. 4-й: къ Каменцю Изяславлю, взяи а. [41] Ипат. видѣв [42] Ипат. приб. его. [43] То же въ Ипат., [illegible] и. [44] Ипат. и ины. [45] Ипат. Данилову. [46] Ипат. рекшу. [47] Ипат. стряпати. [48] Новгор. 4-й: застряваеши. [49] Ипат. приб. ти. [50] Ипат. про то, [illegible] въ Новгор. 4-й. [51] Ипат. гыбнущу. [52] Ипат. Бѣла. [53] Ипат. приб. и. [54] Ипат. [illegible] [55] Ипат. Солон, въ Новгор. 4-й: Солоной. [56] Ипат. бившимся. [57] Ипат. бѣжаша. [58] Ипат. приб. и. [59] Новгор. 4-й: до Володавы. [60] Ипат. [illegible] [61] То же въ Ипат., [illegible] 6749. [62] Ипат. взя съ Новогородци, въ Новгор. 4-й: и взяша с Новгородци Копорью. [63] То же въ Ипат., [illegible] 6750. [64] Ипат. слыша. [65] Ипат. Александрово мужство. [66] Ипат. ѿпустивъ и. [67] Слово о Баты . . . со честию въ Новгор. 4-й [illegible]

6754 В лѣто ,ѕ҃ ѱ҃ нд҃ [1] ѣздилъ Александръ второе ко Батыеви и ѿпоущенъ бысть со честию :.

6755 В лѣто ,ѕ҃ ѱ҃ нє҃ [2] оубиенъ бысть во ѡрдѣ кнѧзь об. 31 Михаило Черниговъскы | и Феѡдоръ. болѧринъ его. ѿ Батыя [3] за вѣроу хрестьѧнскоую. сентѧбрѧ [4] кг҃ :.

6761 В лѣто ,ѕ҃ ѱ҃ ѯ҃ѳ҃ [5] [6] кнѧзь Александръ с Новгородци [6]

6766 [7] В лѣто ,ѕ҃ ѱ҃ ѯ҃ѕ҃ бысть число по всю Роускоую землю црьства Батыева [8]

6771 [9] В лѣто ,ѕ҃ ѱ҃ ѻ҃ а҃ престависѧ кнѧзь Александръ Ярославичь кнѧживъ ї лѣтъ во Володимери

6788 В лѣто ,ѕ҃ ѱ҃ пи Кирилъ митрополить крылъ [10] цркогь ѡловомъ стоую Бцю во Володимери

6793 В лѣто ,ѕ҃ ѱ҃ ч҃г [11] заложена бысть камена цркви. на Твери стыи Спсъ и ѡсвещана бысть в лѣто ,ѕ҃ ѱ҃
6798 ч҃ и [12]

6791 В лѣто ,ѕ҃ ѱ҃ ч҃ а поставленъ бысть Максимъ митрополить Греческыи на трети год ко Сѹздалю [13] :.
6811

В лѣто ,ѕ҃ ѿ аі престависѧ кнѧзь Данило Мо-
л. 32 сковскыи марта д҃ а кнѧжив | лѣтъ аі [14]

6813 В лѣто ,ѕ҃ ѿ гі кнѧзь Михаило Тверьскыи Ярославичь. и [15] приде изо ѡрды. и сѣде на великомъ кнѧжении. и ходи к Москве и взѧ со Даниловичомъ [16] миръ. тои же зимы престависѧ во Володимери Максимъ митрополить. декабрѧ въ ѕі того же лѣта выеде кнѧзь Михаило изо ѡрды Тверскы на великое кнѧжение [17] :.

[18] В лѣто ,ѕ҃ ѿ дї [19] поставленъ [20] Петръ митрополить въ Роускоую землю приехавъ [21] на Соуздаль В лѣто [22] ,ѕ҃ ѿ зі. 6814
6817

[23] лѣто ,ѕ҃ ѿ иі [24] по крещении поеха просвещени [25] митрополить. Петръ ко Брѧнскоу в то же время приде ратью Татаръскою. кнѧзь Василеи на Стослава Брѧньского. митрополить же Петръ рече Стославоу. поделисѧ || своу кнѧжениемъ своимъ со об. 32 братаничемъ [26] Василиемъ. Стославъ же надиисѧ на свою силоу [27]. Брѧнци редне не поустѧть мѧ. хотѧть за [28] мене [28] свои головы положити [29]. и не послоуша слова митрополича ни поменоу же ꙗко же [30] рече писание. сїи ѡслоушливъ приимъ [31] месть надѣюще бо сѧ силе своеи погибноуть. сеи оубо Стославъ. выехавъ во силе тѧжьце. поль днѧ противоу рати и потъкноуша межи собою конни Брѧнци же. повергоша [32] ѡроужиѧ [33] ѿ [33] Стослава бежаша [33] кнѧзѧ выдаша Стославъ же [34] бившесѧ. и [28] з своимъ дворомъ и оубиенъ бысть митрополить же затворисѧ во цркви. и целъ сохраненъ бысть ѿ таконого нахожьдениѧ поганыхъ [35]. ꙗко же рече избавлю | избранного моего [36] ѡроужиѧ л. 33 люта и сохраню воходы его [37] 6818

6823 В лѣто ,ѕ҃ ѿ кг [38] кнѧзь великии Михаило. ходивъ [39] во ѡрдоу с Петромъ митрополитомъ. понеже [40] Тогды [41] црь оумьре. Альбак [42] сѣде на црьстви [43]. и ѡбирменисѧ [44]. и по бордѣ [45] ѿпоусти Петра митрополита на Роусь [46]

[1] То же въ Ник., см. 6754. [2] То же въ Ник., см. 6755. [3] Ник. Батыя. [4] Ник. сентября. [5] То же въ Ник., см. 6761. [6—6] Въ Ник.: сѣде Александръ на столѣ Владимери, въ Новгор. 4-й: Биша Новгородци съ княземъ Васильемъ Александровичемъ Литву подъ Торопцемъ, а Пьсковичи били Нѣмци подъ Псковомъ. князь Александръ Ярославличь сѣде на столѣ Володимирьстѣ. [7] Отсюда въ Ник. пропускъ. [8] Въ Новгор. 4-й: царства Батыева въ 21 лѣто. [9] Въ подл. [illegible]; въ Новгор. 4-й: извѣстіе о смерти Александра подъ 6772 г. [10] Въ Новгор. 4-й: покры. [11] Ник. 6793 (см. Новгор. 4-ю). [12] [illegible] въ Новгор. 4-й 6798 [illegible] о освящении Св. Спаса. [13] Словъ на трети годъ ко Суздалю въ Новгор. 4-й нѣтъ. [14] Словъ а княжи лѣтъ 11 въ Новгор. 4-й нѣтъ. [15] и нѣтъ. [16] То же въ [illegible] спискахъ Новгор. 4-й, [illegible] съ Иваномъ Даниловичемъ. [17] Въ Новгор. 4-й: [illegible] княжение: А князь Михаило Андрѣевичь из орды пріѣха въ Нижній Новъгород и изби вѣчники. В лѣто 6815 сѣде князь великии Михаило Ярославличь в Новѣгородѣ на столѣ. [18] Отсюда продолжается Ник. [19] Въ Новгор. 4-й [illegible] въ 6816 году, словъ приехавъ на Суздаль нѣтъ, а подъ 6817 [illegible]: поставленъ бысть в Володимерѣ архиепископъ в Новѣгородъ Давидъ митрополитомъ Петромъ. [20] Ник. прибав. бысть. [21] Ник. и пріеха. [22] Ник. в томъ. [23] Ник. прибав. в. [24] Въ Ник. 7818. [25] Ник. спрыв. [26] Словъ своимъ со братаничемъ въ Новгор. 4-й нѣтъ. [27] Ник. прибав. и рече. [28] Ник. [illegible]. [29] Ник. класти за мя. [30] Ник. [illegible]. [31] Ник. пріимет. [32] Ник. повергши. [33] Ник. прибав. и. [34] Словъ ни помену же яко же рече писание... Стославъ же — въ Новгор. 4-й нѣтъ. [35] Ник. поганыхъ. [36] Ник. прибав. [illegible]. [37] Ник. входы его и исходы; въ Новгор. 4-й словъ митрополитъ же... входы его — нѣтъ. [38] Ник. 6821; извѣстіе о хожденіи Михаила съ митр. Петромъ въ орду къ новому царю Узбеку въ Новгор. 4-й нѣтъ, ср. Воскр. подъ 6821. [39] Ник. ходи. [40] Ник. понеже. [41] Ник. Тогда. [42] Ник. а Озбак. [43] Ник. царство. [44] Ник. обермечися [illegible]. [45] Ник. выборы. [46] [illegible]

6823 В лѣто ,ѕ҃ ѿ кг҃ поиде въ ѡрдоу кнзь Юрьи Даниловичь. с Новогородци того же лѣта выеде [1] изо ѡрды. кнзь великы Михаило а с нимь посол [2] Таитимиръ [3] и много сотвори. насилия [4] земли во [5] Новъгородской и взѧ Торжокъ февралѧ въ ı҃ день [6]

6824 В лѣто ,ѕ҃ ѿ кд҃ [7] придоша Новъгородци со Афанисиемь ратию въ Торжокъ [7] кнзь же великы Михаило собра вои [8] много. и [9] поиде к великомоу Новъгородоу ратию | и стремисѧ [9] поутемь.
об. 33
безводнымь на Ловоть. и не вспѣвь ничтоже. а бывшимь [10] во полькѹ томь. много зла поидѧ [11] а иныи пѣши придоша

6825 [12] В лѣто ,ѕ҃ ѿ кѐ выде изо ѡрды [13] Юрьи Даниловичь. на великоє кнженис а с нимь посол Ковады и поиде ратию к Тьвери и вси кнѧзи Роускии с нимь. кнзь же Михаило собра вои многы. и поиде противоу емоу и быс има сѣча велика [14]. на поли Бертеневе [15] кв҃ декаб [16] поможе [17] Бъ кнзю Михаилю

6826 [18] В лѣто ,ѕ҃ ѿ кѕ҃ выде Кокча [19] на Роусь. и повѣси р҃ и к҃ члвковъ [20] оу Костромы и шед ратию взѧ ратию [5] Ростовъ и пожже [21] тои же зимы моръ быс на люди. на [22] Тверя [23] того же лѣта оуби црь Избокы [24]. кнзѧ Михаила Тферьского

6830 [25] В лѣто ,ѕ҃ ѿ л҃ выиде из ѡрды кнзь Иванъ Даниловичомь [26] а с нимь Ѡхмыль и много хрестьѧнъ посекоша | а иных положиша [27]. и город Ярославль [28] пожьгоша. того же лѣта выиде изо ѡрды кнзь Дмитреи. Михаиловичь Тверскы и сѣде на великоє кнжение
л. 34

6833 [29] В лѣто ,ѕ҃ ѿ лг҃ поидоша во ѡрдоу кнзь Дмитреи великыи [30] Михаилович и кнзь великыи Юрьи Даниловичь. в розморьи [31] и оубиень быс во ѡрде кнзь великыи Юрьи Даниловичь. повелениемь кнзѧ Дмитрея великого [32] Михаиловичь Тверьского. [33] того жь лѣта свершена [34] быс црькви стыи Феодоръ во Тфери Иваномь игоуменомь. Цриградскымь

[35] В лѣто ,ѕ҃ ѿ лд҃ оубиен быс кнзь великыи 6834
Дмитреи Михаиловичь Тферскы во ѡрде [36] Азбѣкомь [37]. того же лѣта заложена быс црькви на Москве стыѧ Бца соборнаѧ [38] кнземь Иваномь Даниловичомь [39] Того же лѣта седе [40] на великоє кнжение | кнзь Алексадро Михаиловичь тои же зимы престависѧ Петръ митрополитъ нас прововъ к҃ лѣто [41]
об. 34

[42] В лѣто ,ѕ҃ ѿ лѐ выде црвъ посолъ изо 6835
ѡрды [43] Шевькаль на Тфероу [44] Того же лѣта сщена быс црькви стыѧ Бца Мословскаѧ авгоус е҃ [45] Того же дни [46] оубиша Шевькала. на Тфери [47] того жь лѣта поставлень быс Фегнасть митрополить на Роусь Гречинь .·.

[48] Того же лѣта кнзь Иванъ Даниловичь поиде во ѡрдоу тои же зимы рать быс Татарскаѧ. на Тферы и на Кашин и выде [49] е҃ темниковъ а воевода Федорьчюкъ а с нимь [50] кнзь Иванъ Даниловичь Московскы а [22] кнзь Александро Васильевичь Соуздальскы. и вси кнѧзи Роускыи с ними взѧша Тферь и пожгоша [51]. а кнзь Александро бѣжаше [52] | во Псковь
л. 35

[53] В лѣто ,ѕ҃ ѿ лѕ҃ седе на великоє кнжение 6836
кнзь Иванъ Даниловичь и быс во дни его тишина велика .·. Того лѣта выиде Фегнасть митрополить на Роусь [54]

[55] В лѣто ,ѕ҃ ѿ м҃ быс глад по всей земли 6840

[56] В лѣто ,ѕ҃ ѿ ма҃ [58] кнзь великыи [57] Иванъ Да- 6841

[1] Ниф. выиде. [2] Чит., какъ въ Ниф.: посолъ. [3] Ниф. Таитемирь. [4] Ниф. насилья сътвори. [5] Ниф. опущено. [6] Ниф. въ 10 день февраля. [7]—[7] Извѣстіе о походѣ новгородцевъ съ княземъ Афанасіемъ въ Торжку изложено въ Новгор. 1-й и Воскр. подъ 6823 вмѣстѣ съ сообщеніемъ о взятіи Михаиломъ и татарами Торжка. Но въ Никон. согласно съ Супр. [8] Ниф. вои. [9] Ниф. оустрѣмися. [10] Ниф. избывши. [11] Ниф. пойдоша. [12] Ср. Никон. [13] Ниф. зрьб. князь [14] Ниф. люта. [15] Ниф. Бортеневѣ. [16] Ниф. дек 22. [17] Ниф. и поможе. [18] Ср. Никон. [19] Ниф. Кончак, въ Никон. Кочга. [20] Ниф. члвк. [21] Ниф. пожже [22] Ниф. въ. [23] Въ Никон. подъ 6827 г. [24] Ниф. озбяк [25] Ср. Никон. [26] Ниф. Даниловичь. [27] Ниф. половиши. [28] Ниф. Ярославль вземъ и. [29] Ср. Никон. [30] Ниф. великыи Дмитріи. [31] Ниф. в розмирьи. [32] Ниф. опущено. [33] Ср. Никон. подъ 6831 г. [34] Ниф. свършена. [35] Ср. Никон. [36] Ниф. в ордѣ Тферьскыи црь. [37] Въ подл. передѣлано изъ азбяком, Ниф. озбяком. Слѣдующее извѣстіе въ Никон. подъ 6833. [38] Ниф. зрьб. авгу 4. [39] Ср. Никон. [40] Ниф. сѣде. [41] Ниф. лѣт 20, въ Никон. лѣтъ 18 и мѣсяцъ 6. [42] Ср. Никон. [43] Ниф. изъ орды царь посолъ. [44] Ниф. Тферь. [45] Въ Никон. Августа въ 4 день, убіеніе Шевкала въ Воскр. отнесено къ 15-е августа. [46] Ниф. В той же день. [47] Въ Никон. подъ 6836. [48] Ср. Никон. подъ 6835. [49] Ниф. выидоша. [50] Ниф. с ними. [51] Ниф. зрьб. и ... повоеваша. [52] Ниф. бѣжа. [53] Ср. Никон. [54] Ниф. зрьб.: В лѣто 6837. Князь великыи Иван Даниловичь поиде ратью къ Пьсковѹ на князя Александра, и отъѣхаше въ Литву (ср. Никон.). В лѣто 6838: Князь великыи Иванъ Даниловичь заложи црквь каменѹ на Москвѣ свято Спаса маія 10 (ср. Никон., въ Симеон. 10 маія). [55] Ср. Никон. [56] Ниф. опущено, а вмѣсто него: Того же лѣта преставися въ чрьнцѣхъ. [57] Ниф. опущено.

ниловичь того жь лѣта преставися кнзь Александро Создальскыи

6842 [1] В лѣто ,ѕ ѿ мв создана быс црквн на Москве каменоу [2] стго Михаила того ж лѣто [3] свщена быс сен. В

6843 [4] В лѣто ,ѕ ѿ мг [5] оубиень во орде кнзь великии Александро Михаиловичь и снъ Феодоровъ. розмани [6] быша по соуставомь [7] октбрия В бывшю оубо [8] тогда [9] кнзю Івашоу Даниловичь во орде

6847 В лѣто ,ѕ ѿ мз [9] оубиень быс [10] кнзь
об. 35 Алезандро Проньскыи ѿ своего брата ‖ тои жь зимы ѿпоущень Товлюби црвнь ратию ко Смоленьскоу. в с ним кнзь Иванъ Коротополъ [10] Резаньскы а кнзь Иван Даниловичь. по црвоу словоу посла с Товлюбиемь. кнзя Костентина Ростовского и [10] Ивана Дроуцького [11] и [14] Федора Фоминьского. в с ними воевода Александро [12] Федоръ Акинфичь. [3] стояша ратию. оу городе не много днй а городи не взяша

6848 [13] В лѣто ,ѕ ѿ мн преставися кнзь великии Даниловичь в черицех и во скыме марта ла а положень быс на Москве во црвки Михаила стго [14] кнжив лѣто кі [15] того жь лѣта поиде во ордоу. кнзь Семенъ Ивановичь со братиею своею [16] тои же осени выиде из орды кнзь Семенъ Ивановичь.
л. 36 на великое кнжение ‖ октебра 5

6849 [17] В лѣто ,ѕ ѿ мѳ кнзь великы Семенъ Ивановичь. поиде ратию ко Торъжьку и кнзь Иванъ братъ его и [18] Костентинъ Ростовскыи. и [19] кнзь Костентинъ Соуздальскыи и [20] Васильевич кнзь Василеи Ярославовичь [21]. и вси кнзи Роускыи с нимы [22] стояша в Торжькѹ два меца и смиришася с Новгородци и взяша черныи боръ. [23] того жь лѣта сѣде в Новегороде. на Городищи на кнжени кнзь Костеньтинъ Васильевичь Соуздальскыи

[24] В лѣто ,ѕ ѿ н приде рать Литовская ко городоу Можаискомоу [25] посад [26]. посады [26] пожьгоша. а города не взяша. тои жь зимы црь Озбякъ [27] оумре а снъ его Чанебякъ сяде [28] на црьство 6850

[29] В лѣто ,ѕ ѿ на кнзь великыи Семенъ Ивановичь сопреся [30] о Новогородскомь кнжении. со кнземъ Костентиномь. и поидоша во ордоу. и досталося кнжение Новъгородское кнзю Костентиноу Ивановичю [31] 6851 об. 36

[32] В лѣто ,ѕ ѿ нв поиде во ордоу прщены митрополитъ Фегнасть. за причеть црковны и многоу стоноу [33] прилъ ѿ цра за вѣроу хрестяньскоу. и възрени его БЇ. выде на средохрестнои недѣли 6852

[34] В лѣто ,ѕ ѿ нд преставися кнгиня Семенова Настасья. во черницах. и положена быс во црквн стго Спса на Москве того же лѣта оженися кнзь велики Семенъ оу Федора Стославичь Смоленьскаго [35] того же лѣто кнзь велики Семенъ ѿсла кнгиню свою на Волокъ оцю ея Феодороу .·. 6854

[36] В лѣто ,ѕ ѿ нѕ оженися Семенъ Ивановичь. 6856 л. 37
оу великыя кнгини Настасьи Олезаноровы Марию оутаися митрополита. онъ же не блсви его и послаше во Црьгород. блгсния просиши

[37] В лѣто ѿ нз кнзь великыи Семенъ Ивановичь. посла во ордоу кнзя Федора Глѣбовича. а с нимь калычеи [38] Федоръ Шоубачевъ а Ивань [39] вытягише [40] кнзеи Литовьскых Михаила Коранда [41]. Семена Свислоцького и [42] Ивашю [42] и приведени быша на Москвоу. посломь црвым Татоуемь [43] Того жь лѣта поиде король Немецькы Магноушь. к Новгород ратию и не дошед взя город Ореховъ. кнзь великыи Семенъ собра вои многи и поиде боронити своея ѿчины. и доиде Сетчина [44] и тоу состигоша его калич ‖ ино орды. кнзь же великыи Семен 6857 об. 37

[1] Ср. Никон. подъ 6841 г. [2] Инф. на Москвѣ церкви камена. [3] Инф. нрпб. и [4] Ср. Никон. подъ 6847 г., при этомъ кн. 20—28 октября. [5] Инф. 6846, ниже въ Инф.: Федоръ. [6] Инф. розоимани. [7] Инф. съставомъ. [8] Инф. бо, ср. Никон. подъ 6847, [9] Инф. 847. [10] Инф. Коротопол. [11] Инф. Друцкого. [12] Инф. нрпб. Ивановичь (ср. Никон.). [13] Ср. Никон. и Воскр. [14] Инф. стаго Михаила. [15] Въ Никон.: лѣтъ 13. [16] Инф.: окупцемо. [17] Ср. Никон. подъ 6848. [18] Инф. нрпб. князь. [19] Инф. нрпб. вси князи Руськые с ними. [20] Это и дальше здѣсь и въ Инф. [21] Инф. Ярославьскый, какъ Никон. [22] Инф. нрпб. и. [23] Слѣдующаго извѣстія нѣтъ въ другихъ лѣтописяхъ. [24] Ср. Никон. подъ 6849. [25] Инф. Можаиску. [26] Инф. посад. [27] Инф. Озбякъ црь. [28] Инф. Чепебѣкъ сѣдѣ. [29] Слѣдующаго извѣстія нѣтъ въ другихъ лѣтописяхъ. [30] Инф. сперъся. [31] Инф. Васильевичь. [32] Ср. Никон. подъ 6850, въ Синопс. указанъ день возвращенія Ѳеогноста: в великое говѣнью на средохрестной недѣлѣ. [33] Инф. истому. [34] Отсюда въ Инф. пропускъ, въ Никон. событія этого года см. подъ 6855. [35] Ср. Никон. подъ 6854. [36] Ср. Никон. подъ 6855: въ Супр. вѣроятно, ошибка въ Никон., указанія цѣль посольства въ Царьградъ. [37] Ср. Никон. подъ 6856, и Воскр. подъ 6857 г. [38] Въ Новгор. 4-й: калачѣевъ, [39] Тамъ же: Шибачевъ, Аминь. [40] Тамъ же: вытягаша. [41] Чит. да Корiада. [42] Въ Новгор. 4-й: Алкаша. [43] Тамъ же: Тотуемъ. [44] Въ Новгор. 4-й: Ситна, но въ Синопс.: и доиде Сетчина.

возвратися на Москвоу слышати цр҃во жалованiе а Новъгород посла боронити. кн҃зя Ивана и кн҃зя Костентина Ростовъскоѥ и Ивана Акинъфовичь. а с ними воеводъ и вои многы. тои же зимы ѿиша Новгородци Орехов. а Немець поимаша и приведоша на Москвоу

6858 [1] В лѣто ҂ѕ ѿ ни приидоша послове ѿ Литовъского кн҃зя Олгирда къ [2]. ко великомоу кн҃зю Семеноу Ивановичю. со многыми дарми. прося мира и живота своеи братьи. кн҃зь [3] великыи восемь миръ на многа лѣта. и ѿпоусти Корьядовоу [4] чад. [5] Тои жь зимы быс чюдо оу гроба ст҃го Петра. митрополита жена некаѧ. двѣ лѣте безь ногоу л. 38 ле|жаше и быс прощена

6860 [6] В лѣто ҂ѕ ѿ ѯ митрополить Феѡгнасть. бл҃гви влдкоу Данила на владычьство. во Соуздаль и литоргисал великыи четвертокь [7] Того жь лѣта кн҃зь великыи Семень Ивановичь. поиде ратию к Смоленьскоу. и доиде Вышегорода. тоу стретоша послове. Литовъского кн҃зя Олгирда ѡ мироу ѡ [8] Смоленскоу [8] кн҃зи [9] кн҃зь же великии Семень. не ѡстави Олгирдовы. прозбы послы его ѿпоусти со честию. а сам поиде ко Оугрѣ и стретоша послы Смоленьскыѥ. съ челомъ битиѥмь. ѡ любви кн҃зь же великыи стоꙗ на Оугри недѣлю [9] и возвратися на Москвоу. а послы своꙗ посла к Смоленьскоу

6861 об. 38 В лѣто ҂ѕ ѿ ѯа [10] прѣѡсвѧщеныи митрополи|Феѡгнасть постави Алексѣꙗ архимандрыта ст҃го Рожества. ѥпспа во Володимир. а по своѥм животе бл҃гви ѥго на митрополию ѥже и быс. [11] тои же зимы прѣѡсвѧщеныи митрополить Феѡгнасть. и кн҃зь великыи Семенъ Ивановичь послаша послы своꙗ въ Црьгород. ѿ великого кн҃зя Дементиꙗ Давыдович а Юрьꙗ Воробьева а [12] Михаило Щербаты тои же зимы преставиша прѣѡсвѧщеныи Феѡгнасть митрополить. и положень быс на Москвѣ во цр҃кви ст҃ыꙗ Бц҃и во пределѣ. тои же весны преставися кн҃зь великии Семень Ивановичь апрел кз. кн҃жив ві лѣто [13] Того же лѣта после сорочинъ после кн҃зя великого Семена преставися кн҃зь Андрѣи Ивановичь Того же лѣта придоша послове изъ Црѧгорода. Дементѣи съ дроугы и | вынесоша грамоты цр҃ви и патриаршии повелено л. 39 быс Алексѣю ити во Црьгород ити на митрополию [14] Того же лѣта [15] быс замятня во Цригороде [16] цр҃я Ивана изгнаша а на црьство сѧде [17] тесть ѥго. тисѧчькыи ѡ҃ца ѥго а цр҃ь Іѡан бежа в Селоунь. и рече патриархъ цр҃ю не достоить ти црьствовати изгнавъ [18] цр҃я. ѡнь же не послоушаль [19] патриарха. патриархъ же Калисть помѧноул [20] слово Хс҃во. иже рече апслом своим идеже слово ваше примоуть тоу пребываите [21] прочиѥ [22]. и взем жезл [23] свои изыиде из града в Селоунь. цр҃ь же постави в него мѣсто патриарха Филоѳиꙗ и быс троусь во Цригороде р и н и [24] полатъ падоша и [25] иных множество двигноулося [26]. и [25] по странам грады изъ ѡснованиꙗ изверегошася [27]

[28] В лѣто ҂ѕ ѿ ѯв выиде изо ѡрды кн҃зь Иванъ| 6862 об. 39
Ивановичь. и сѧде на великомь кн҃жении во Володимери марьта кѕ [29] Того же лѣта Олексѣи владка на митрополию поиде [30] Того же лѣта приде и со Литвы Романъ черньць на митрополию и выиде ѡнѥ прияша ѥго Кыяне тои же зимы и ѡсени выиде из Црѧгорода Олексѣи митрополить на Роусь [31] Того же лѣта ѡженися кн҃зь Михаило Александровичь. у кн҃зя Костентина Новъгородского [32]. [33] Того же лѣта ѡженися кн҃зь Борись Ольгирдовною Огрвеною [34]

[1] Отсюда продолжается Ипат., ср. Никон. подъ 6857. [2] Ипат. опущено. [3] Ипат. прибав. же. [4] Ипат. Корьядовꙋ. [5] Отсюда въ Ипат. пропускъ, ср. Никон. подъ 6859. [6] Ср. Никон. подъ 6859, въ Симеон. читаемъ, между прочимъ: и служилъ обѣдню первое литургисалъ во средохрестной недѣли в четвертокъ. [7] Ср. Никон. подъ 6860. [8] Этих словъ нѣтъ. [9] Тип. на Оугрѣ недѣлю (въ Никон. и Воскр.: осмь дней, а въ Симеон.: недѣль 10). [10] Извѣстіе о поставленіи Алексія епископомъ въ Никон. находится подъ 6860, но при этомъ онъ же названъ архимандритомъ св. Рождества. [11] Никон. подъ 6861. [12] Опущено: а отъ митрополита Артемий Коробьинъ да. [13] Никон.: лѣтъ 13, но въ Симеон. 12. [14] Отсюда продолжается Ипат. [15] Ипат. В лѣто 6861. [16] Въ другихъ лѣтописяхъ не сообщается объ этихъ византійскихъ событіяхъ. [17] Ипат. сѣде [18] Ипат. согнавъ [19] Ипат. послуша [20] Ипат. помяноувъ [21] Ипат. прибав. и [22] Ипат. прочии [23] Ипат. жезлъ. [24] Ипат. опущено. [25] Ипат. а. [26] Ипат. двигнуся. [27] После изверьгошася въ Ипат. пропускъ вслѣдствіе утраты двухъ листовъ. [28] Ср. Никон. подъ 6862. [29] Ср. Никон. подъ 6861: тогда поиде ставитися на митрополью. [30] Въ Никон. подъ 6862 не сказано, что Романъ не былъ принятъ кіевлянами. [31] Слѣдующихъ извѣстія о женитьбѣ Михаила Александровича нѣтъ въ другихъ лѣтописяхъ (ср. Экземплярскій, Великіе и удѣльные князья, II, 497). [32] Т. е. нижегородскаго. [33] О женитьбѣ Бориса Константиновича ср. Никон. подъ 6862. [34] Это имя сохранилось только въ нижегородскихъ родословныхъ (ср. Экземплярскій, II, 421).

6864 В лѣт̃ ҂ѕ ѿ ѯ̃ ¹ сѧде на кн҃жени на Навъгородском кн҃зь Андрѣи Костентинович тои же зимы оубиенъ бы҃с Алексеи Петровичь тысѧцькыи кн҃зѧ великого Иван .·. Того же лѣта ходилъ дроуги
л. 40 Алексеи митрополитъ во Цр҃ьград | и на тоу осень приде ²

6865 ³ В лѣт̃ ҂ѕ ѿ ѯ̃е приде посолъ изо ѡрды ѿ црц҃и Таидоулы ко Алексѣю митрополитꙋ зовоути ⁴ его к собѣ. нездравиꙗ ради своєго. и поиде митрополитъ во ордꙋ и проводи его кн҃зь великии Іѡанъ Ивановичь до Володимера. и при нем зажьжена свѣща во цр҃кви ст҃ы Бц҃и въ Володимери. во ⁵ иконы стои Бц҃и юже написа Петрь митрополитъ ⁶. августа ѳ̃ ⁷ и возбраще ѿпоущенъ бы҃с на Роусь того же лѣта цр҃ь Чанебекъ взѧ Мисѣръ ⁸ и посади тамъ ⁹ сн҃а своего Берьдебека на цр҃ьство самъ возвратисѧ во своѧси разболисѧ на поути ѿ видениꙗ и збесисѧ ¹⁰. и послисѧ ¹¹ рѧдци по Бердебека. ѡнже пришед ѡц҃а оудави а братию изби. а самъ сѧде на цр҃ьство

6867
об. 40 ¹² В лѣт̃ ҂ѕ ѿ ѯ̃з престависѧ кн҃зь | великыи Іѡан Иванович ноябрѧ ѳ̃ кнѧживъ ѕ лѣт Того же лѣта Бердибекъ цр҃ь оумре в Коульпъ ¹³ сѧде на цр҃ьстю. и цр҃ьствова ѕ мсцеи и оубиенъ ѿ црѧ Наоуроуса во Коульпе же приꙗ цр҃ьство Нароусь и цр҃ьствова ¹⁴ к немоу же второє приде кн҃зѧ великоє ¹⁵ сн҃ь Ивановъ Дмитреєвичь. Іѡанъ Володимерь кн҃зь Андрѣи Костентиновичь. и братъ его кн҃зьДмитреи. и вси кн҃зи Роускыи и види цр҃ь кн҃зѧ Дмитреꙗ оуна возрастьтомъ и насла на ¹⁶ кн҃зѧ Андрѣꙗ Костентиновича. и дал емоу кн҃жение великоє ѳ̃ лѣтом ѡнъ же не ꙗсѧ состоупиша ¹⁷ братоу своємоу кн҃зю Дмитрею Костентиновичь а самъ поиде на Роусь. и ѡстави братоу своєму всих бояръ ¹⁸. на помочь Стефана Александровича и иных и сѧде на великомь кн҃жени Дмитреи л. 41

¹⁹ В лѣт̃ ҂ѕ ѿ ѯ̃и июм кн҃ выде изо орды кн҃зь великыи Дмитреи Ивановичь ²⁰ и сѧде на великоє кн҃жение ²¹ Того жь лѣта бы҃с ²² во кн҃зех ѡрдиньскых и лестью оубиша црѧ Наоуроуса. и црцю Таидоулоу. и сами многи посекоша. и сѧде на цр҃ьство Кыдыръ. ²³ на тоу же зимоу бы҃с знамение и ²⁴ нб҃си страшно. ꙗко же приходити ѡблаком кръвавымъ в нощех и си бы҃с на многи лѣта 6868

²⁵ В лѣт̃ ҂ѕ ѿ о̃ кн҃зь великии Дмитреи Ивановичь Московьскыи. кн҃зь великии Дмитреи Костентиновичь. Соуздальскыи. и сопресѧ ѡ кн҃жении Новъгородском ²⁶. и послаша киличеи во ѡрдоу. ко црю Моуратоу и вынесоша | ерлики. и кн҃жение великоє Новгородское ²⁷. кн҃зю великомоу Дмитрею Ивановичь .·. ²⁸ Тогожь лѣта кн҃зи Смоленьскыи ²⁹ ратию кн҃зь великыи Дмитреи Іѡановичь Иванъ Ивановичь. Володимеръ Андрѣевичь на кн҃зѧ Дмитреꙗ Галицького. и согнаша его и кн҃гиню его и ꙗша тои же зимы кн҃зь Дмитреи Ивановичь и согни ³⁰ с Переѧславлѧ кн҃зѧ Дмитреꙗ Соуздальского 6870 об. 41

³¹ В лѣт̃ ҂ѕ ѿ о̃в кн҃зь Дмитреи Ивановичь ходи ратию к Соуздалю 6872

³² В лѣт̃ ҂ѕ ѿ о̃г моръ бы҃с в Новѣгороде в Нижьнемъ. и на Кастроме и во Ярославъли и в Ростове ³³Того жь лѣта Ѡлексеи митрополитъ заложи цр҃квь каменоу на Москве ст҃ого Михаила Чюдо .·. ³⁴Того жь лѣт | заложи цр҃ковь каменоу кн҃зь Андрѣи Костентиновичь в Новѣгороде ст҃го Михаила. ³⁵ того же лѣт бы҃с знамение во солнци 6873 л. 42

¹ Чит. 6864, ср. Никон.: Новгородскомъ, т. е. нижегородскомъ. ² Въ Синоп. тое же осени море перешелъ. ³ Ср. Никон. подъ 6865. ⁴ Чит. зовучи (Никон. зова). ⁵ Чит. оу. ⁶ Указанія на то, что икона написана Петромъ митрополитомъ, нѣтъ ни въ Никон. ни въ Воскр. Равнымъ образомъ въ нихъ не упомянуто, что в. кн. проводилъ митрополита до Владиміра. ⁷ Это число есть въ Воскр. и Синоп. ⁸ Въ Никон. и Воскр.: Тевризьское царство. ⁹ Чит. на немъ. ¹⁰ Извѣстіе о болѣзни Чанибека сохранилось въ Никон. и Воскр. ¹¹ Чит. посланци. ¹² Ср. Никон.; дата смерти в. кн. указана въ Воскр. и Синоп. ¹³ Никон. и Воскр.: Кулпа. ¹⁴ Ср. Никон. подъ 6868, гдѣ впрочемъ не упомянуто о поѣздкѣ къ Наурусу Димитрія и Ивана Ивановичей, а также Владиміра Андреевича. ¹⁵ Чит. великого и ниже Дмитрій; извѣстія о событіяхъ по смерти Науруса въ Воскр. и Никон. изложены иначе (ср. 6867 и 6868 гг.). ¹⁶ Чит. после; въ Никон. эти слова и ... до 15 лѣтомъ не находятся. ¹⁷ Чит. состоуписа. ¹⁸ Извѣстія о томъ, что Андрей оставилъ своему брату Димитрію бояръ, въ другихъ лѣтописяхъ нѣтъ. ¹⁹ Ср. Никон. подъ 6868. ²⁰ Чит. Константиновичь (Никон. и Воскр. 6869 г.). ²¹ Ср. Никон. подъ 6868. ²² Чит. бысть лесть, какъ въ Никон. ²³ Ср. Никон. подъ 6869: бысть знаменіе на небеси: погибе мѣсяць и бысть яко кровь. ²⁴ Чит. въ. ²⁵ Ср. Никон. подъ 6870. ²⁶ Чит. Новгородскомъ, какъ въ Никон. ²⁷ Это слово лишнее, его нѣтъ въ Никон. ²⁸ Ср. Никон. подъ 6871, но о изгнаніи Димитрія Константиновича и объ изгнаніи его изъ Переяславля не сообщается. ²⁹ Чит. Московьскии. ³⁰ Чит. согна. ³¹ Это извѣстіе ср. въ Никон. и Воскр. подъ 6871. ³² Въ Никон. и Воскр. подъ 6872, но Кострома, Ярославль и Ростовъ не упомянуты. ³³ Ср. Никон. подъ 6873. ³⁴ Этого извѣстія нѣтъ ни въ Никон. ни въ Воскр. ³⁵ Это извѣстіе ср. въ Никон. подъ 6873.

аки гвоздие черно а мгла б̃ дн̃и стояла·:·[1] того ж
лѣта преставися Андреи Костентиновичь·:·[1] того ж
лѣта наеха изъ Соуздаля [2] кн̃зь велики Дмитреи
Костентиновичь на Новъгород. и кн̃зь Борисъ брать
его менши не стоупися емоу кн̃жения [3]Тои жъ
осени Тагаи приходи из Нароучады ратию Та-
таръскою. на землю Роускоую. и Преяславль пож-
же. кн̃зь Олегъ Резаньскыи. и Володимеръ Прон-
скыи собра вои многи. и состигоша его. и быс
имъ сѣча зла. и поможе Бг̃ Олгоу. и Володимероу
во мале Тагаи оутече. [4]тои же зимы приде изъ
об. 42 орды кн̃зь Василеи Дмитровичь а с нимь посоль
цр̃въ Ароусьмандыи [5] вынесе ярълыкы. и вели-
кое кн̃жение кн̃зю Дмитрею Костентиновичю. онъ
же стоупися кн̃зю Дмитрею Костентиновичю [6]. и
взя в него силоу к Новоугородоу. на брата своего
на кн̃зя Бориса а в Соуздали събра вои многи.
и поиде к Новъгородоу и доиде Бережьца [7]. и
тоу стрѣте брат его со лобычием [8]. он же саде
в Новѣгороде. а Борисоу дасть Городець [9]тои же
зимы преставися Олексеи епспъ Соуздальскыи·:·

6874 [10] В лѣт ҂ѕ̃ ѿ о̃д быс моръ силенъ в Москвѣ
на люди Тои же зимы оженися кн̃зь великыи
Дмитреи Московъскыи. оу великого кн̃зя Дмитрея
Костентиновича Єvдокиею

6876 л. 43 [11] В [12] лѣт ҂ѕ̃ ѿ о̃ѕ кн̃зь великыи Дмитреи
Ивановичь. посла рать на кн̃зя Михаила Тьверь-
ского. онъ же бежа оу Литвоу того жь лѣта [13]
Андрѣи Полоцскыи воева Хорвачь да Ронед [14] а кн̃зь
Володимеръ [15]. пришед ратию взя и [12] Ржовоу Тои
же осени Олгрдъ кн̃зь Литовъскыи и брать его
Кестоути [16] Михаило Тверскыи. и [12] придоша ратию
ко [17] Москве мсца ноябр. и заставоу Московскоую
бедиша [18]. на Страшине [19] кн̃зя Семена ки [20]
Окинова и иных многих. и стояли оу Москвы три
дни и [12] возвратишася во свояси. а люди мно-
жьство посекоша [21] и полониша [22] тои же зимы
кн̃зь Володимеръ Ондрѣевичь. ходи на помочь
Псковичем

В лѣт ҂ѕ̃ ѿ о̃и [23] по многи нощи быша зна- 6878
мения по небоу яко стольпы [24] тогда оуползноу
снегъ в Новегороде за с̃тымъ Бл̃говещеньем [25] засыпа
дворы и [26] с людми. [27] на тоу же зимоу ноябр мсца об. 43
мсца паки приходи Олгирдь к Волокоу на Николинь
днь приде к Моськве. и стоя оу город и̃ днi [28] и
взем миръ возвратися во свояси.

[29] В лѣт ҂ѕ̃ ѿ о̃ѳ [30] выиде изо орды кн̃зь Михаило 6879
Тверьскыи. на великое кн̃жение и восхоте сести
во Володимери на столе не прияша его рекоучи
иджеи взял еси кн̃жение [31] [32] Того [33] жь [33] лѣта [33]
оброучи [34] за кн̃зя Володемеры [35] оу Ольгирда
дщерь его Оленоу [36] Того жь лѣта кн̃зь Михаило
Тверьскыи и приходи ратию къ Костроме и не
слоучиша емоу взяти оуверноуся Мологоу взя и
Оуглечь. и Бежичьскыи Верхъ [37] Того жь лѣта быша
знамения многа и мгла велика за два [38] сажени
не видити

[39] В лѣт ҂ѕ̃ п̃ [40] выде изо ордъıы кн̃зь великыи 6880
Дмитреи. Ивановичь и посла рать на Резанского л. 44
кн̃зя Олга кн̃зя Дмитрея Волынского и с нимь
силоу многоу. кн̃зь же Олгь собра вои многи поиде
противоу емоу. и поможе Бг̃ великомоу кн̃зю Дми-
трею. а Олегь вбежа в мале дроужине. и тогда
саде на кн̃жени Резанскомь. Володимеръ Пронь-
скыи тои же зимы кн̃зю Дмитрею Ивановичь ро-
дися сн̃ъ кн̃зь Василеи декабря ѕ̃ [41] Тои же зимы [42]
оженися кн̃зь Володимеръ въ Ольгирда

[1] Ср. Никон. подъ 6873. [2] Отсюда со слова да слова Соуздаля начинается Пск. [3] Отсюда въ Пск. пропускъ, ср. Никон. подъ 6875. [4] Ср. Воскр. и Никон. подъ 6875. [5] Никон. Урусманды. [6] Такъ. Ивановичу. [7] Такъ. Бережца, какъ въ Воскр. [8] Такъ, съ челобитіемъ. [9] Ср. Никон. 6873, Воскр. 6872. [10] Ср. Никон. подъ 6874. [11] Отсюда начинается Пск., ср. Никон. подъ 6876. [12] Пск. опущено. [13] Пск. приб. князь. [14] Пск.: да Родне, Никон.: Ховрачь да Родне. [15] Въ рукописи не прочесть поля противъ этого слова съ выноской: Андрѣевич. [16] Пск. приб. и. [17] Пск. къ. [18] Пск. побѣдиша. [19] Пск. Стрешинѣ, такъ, какъ въ Никон.: на Трошнѣ; имена Семена и Акинова не названы въ Никон. [20] Такъ. и [21] Пск. посѣче. [22] Пск. полони. [23] Этого извѣстія нѣтъ въ Никон. и Воскр. [24] Ср. Никон. подъ 6878. [25] Пск. приб. и. [26] Пск. опущено. [27] Ср. Никон. подъ 6879. [28] Пск. дни. [29] Ср. Никон. подъ 6879. [30] Слѣдующее извѣстіе въ Пск. опущено. [31] Въ Никон. слова рекоучи... княжение опущены, но въ Симеон. они есть, въ Воскр. они пропущены. [32] Ср. Никон. подъ 6875. [33] Пск. опущено. [34] Пск. обручиша, въ Никон.: приідоша послы... а за князя Володимера Андрѣевича обручиша Олгердову дщерь именемъ Елену. [35] Пск. Володимеря. [36] Слѣдующее извѣстіе въ Пск. опущено, ср. Никон. и Воскр. подъ 6879. [37] Ср. Никон. подъ 6879. [38] Пск. двѣ, въ Никон. за едину сажень. [39] Ср. Никон. подъ 6880. [40] Пск. 6880, въ Пск. отсюда пропускъ; подъ этимъ годомъ помѣщено только послѣднее извѣстіе. [41] Въ Никон. подъ 6880 это число опущено, въ Воскр. подъ 6879: декабря 30. [42] Отсюда начинается текстъ Пск.

6881 [1] В лѣто ,ѕ ѡ҃па [2] кн҃зь Ѡлегъ Резаньскы приде изгономъ [3] на Резань на кн҃зѧ Володимера. и согна его а самъ сѧде [4]∴ Тои же зимы [5] кн҃зь Михаило Тферьскии подвелъ рать Литовскоую итти на град
об. 44 Переꙗславль. кн҃зь Кестоутии да [6] кн҃зѧ Андрѣꙗ Полоцьского Ѡлгирдовича по пасце на дроугои недели во вьторокъ [7] посады пожгоша [8]∴ а град не взѧша а людеи множество плениша. а кн҃зь Михаило [9] в то врѣмѧ взѧ Дмитров изгономъ [10] Того ж лѣта Михаило кн҃зь взѧ Торъжокъ [10]Того ж лѣта Ѡлгирдъ кн҃зь Литовъскыи поиде ратию к Москве. слышавъ [11] же кн҃зь великыи Дмитреи Иванович собра вои многи приде [12] противоу ємоу ємоу [13] сретоша [14] оу Любоуцьскоу [15]. и стоꙗхоу [16] прѧмо собе а промежи их ровъ [17] кроуть [18] нелзе сватисѧ ѡбоимъ полкомъ. и взѧ [19] миръ межи [20] собою [20] вечьныи

6883 [21] В лѣто ,ѕ ѡ҃пг родисѧ кн҃зю великомоу Дмитрею. Ивановичю. сн҃ь кн҃зь Юрьи во Переꙗславли. и крсти его игоуменъ Сергеи. [22]того же лѣта кн҃зь
л. 45 великыи Дмитреи Ивановичь собра вои | многи. поиде ратию к Тфери а с нимъ тесть его. кн҃зь великыи Дмитреи Костеньтиновичь. и братъ его и вси кн҃зи Роуськыи на Михаила Александровичь. и пришед ѡстоꙗша [23] Тферь а кн҃зь Михаило затворисѧ в город. и стоꙗлъ кн҃зь великыи в города в Тфери ѕ҃ недѣль [24] и вси пределы Тьферьскыи. и [25] повоєваша кн҃зь же Михаило Тферьскыи види знеможениє. града и людеи множество. во полоны [26] ведомы посылаеть владкоу своєго Єпифаниꙗ [27]. и боꙗръ своих молениє ѡ [28] мироу. и кн҃зь великыи Дмитреи Ивановичь не восхоти видети разорениє град ємълеть миръ глоубокъ [29]. и [25] со кн҃земъ Михаиломъ Александровичемъ Тферьськымъ

6884 [30] В лѣт ,ѕ ѡ҃пд посла кн҃зь | велики Дмитреи
об. 45 Ивановичь кн҃зѧ Володимера Андрѣєвичь ратию во то Ржове [31]. и стоꙗ по городе недлю [32] посады пожже. а града не взѧ тои же зимы выиде из Црьград митрополитъ Киприꙗнъ. и не приꙗ єго кн҃зь великыи Дмитреи. Ивановичь. ѡн же шед на Києвъ [33] тои же зимы приєхали ѡ митрополита и протодьꙗкона Юрьи и Иѡан и а съ Ѡлезѣєю митрополить

[34] В лѣто ,ѕ ѡ҃пє пристависѧ Алексеи митрополитъ 6885
ѳєѳ м҃ [35] Того ж лѣта [36] оумре кн҃зь велики [37] Литовъскыи. Ѡлгирдь и сѧде [38] по немъ сн҃ь єго менши Игаило

[39] В лѣто ,ѕ ѡ҃пѕ [40] посла Мамаи Бегьчик [41] рать 6886
на великого кн҃зѧ Дмитреꙗ Ивановича. [42] поиде противоу ємоу [43] | и переєха за рекоу Ѡкоу. и л. 46
сретошасѧ оу рекы оу Вожи [44]. Татарове же приєхаша [45] на сю странoу и поидоша на нас [46] с копьи и оудари на них со ѡдинoу [47] странoу. Тимоѳеи ѡкольничи кн҃зѧ великого [48]. а и [25] со дроугоу странoу кн҃зь Данило Проньскыи. а сам кн҃зь великыи в лице Татарове же повергоша ѡроужиꙗ [49] и [25] побегоша за рекоу. а наши ѡ после [50] биючи и побиша [51] множество их [37] без числа иных [52] потопиша [53] в реци. и быс нощь не видети [54] за ними гонити [55] за рекѹ а оутро [56] мгла велика. и [25] кн҃зь же велики поиде следом их и ѡбрете [57] оу поли повержены вежи их и тавара в них множество. а самих не обретоша кн҃зь [37] велики възвратисѧ∴
[58] Тои же ѡсени приде црь Мамаи | на землю Резан- об. 47
скоую кн҃зь [37] Ѡлегъ прибежа [59] за рекоу Ѡкоу [60]. Татарове же град Переꙗславль пожгоша а волости поимаша [61]. и людеи множество посекоша и [62] иных полониша и възвратишасѧ

[63] В лѣто ,ѕ ѡ҃пз поиде на митрополию Ми- 6887
хаило игоуменъ въ Црьград. намесникъ митрополичи. тогож лѣта ходи кн҃зь Володимеръ Андрѣєвичь

[1] Ср. Никон. подъ 6880. [2] То же въ Ипѳ. [3] Ипѳ. изгономъ. [4] Ипѳ. сѣде. [5] Ипѳ. весны. [6] Ипѳ. за. [7] Ипѳ. вторник; въ Никон. лишь по пасце… во второкъ, но въ Симеон.: по велицѣ дни на другои нѣдѣ въ вторникъ. [8] Ипѳ. посад пожгоша. [9] Ипѳ. приб. Тферьскіи. [10]—[10] Ипѳ. опущено. [11] Ипѳ. слышавъ. [12] Ипѳ. и поиде. [13] Ипѳ. и. [14] Ипѳ. срѣтоша. [15] Ипѳ. Любоуцьска. [16] Ипѳ. стаяхоу ратью. [17] Ипѳ. врагъ. [18] Ипѳ. приб. и. [19] Ипѳ. взяша, въ Никон. взяша миръ межи собою [20] Ипѳ. опущено. [21] Отсюда въ Ипѳ. пропускъ, ср. Никон. подъ 6882. [22] Ср. Никон. подъ 6883. [23] Чит. оступиша. [24] Никон. четыре недѣли. [25] Это слово лишнее. [26] Чит. въ полонъ. [27] Никон. Евѳиміа. [28] Чит. молитися ω [29] Никон.: миръ на всей своей волѣ. [30] Ср. Никон. подъ 6884. [31] Никон. во Ржевѣ. [32] Никон. три дни, но въ Симеон. три нѣдли. [33] Следующаго извѣстія нѣтъ ни въ Никон., ни въ Воскр. [34] Никон. подъ 6885. [35] Ср. Никон. подъ 6885. [36] Отсюда начинается Ипѳ.: В лѣто 6885. [37] Ипѳ. опущено. [38] Ипѳ. сѣде. [39] Никон. подъ 6886. [40] Ипѳ. 6886. [41] Ипѳ. Бегич. [42] Ипѳ. приб. Князь же великій Дмитрій Ивановичъ. [43] Ипѳ. имъ. [44] Въ Никон. и др. у Вожи. [45] Ипѳ. переехаша. [46] Ипѳ. нашихъ [47] Ипѳ. съ одину. [48] Въ Никон.: князь Андрѣй Полоцкій, но въ Симеон. (ср. также Воскр.): Тимоѳѣи окольничіи. [49] Ипѳ. копья. [50] Ипѳ. послѣ, въ Никон.: вслѣдъ ихъ. [51] Ипѳ. приб. ихъ. [52] Ипѳ. а инии. [53] Ипѳ. потопоша. [54] Ипѳ. видѣ. [55] Ипѳ. гонитися. [56] Ипѳ. оутрій. [57] Ипѳ. приб. же. [58] Въ Никон. подъ 6887 г. [59] Ипѳ. перебѣжа. [60] Ипѳ. приб. а град повергше. [61] Ипѳ. власти повоеваша. [62] Ипѳ. а. [63] Отсюда въ Ипѳ. пропускъ, ср. Никон. подъ 6887.

на Литвоу. и ко Стародоубоу а с ним Андреи Полоцькии.·[1] Того же лѣта поиде во Црьград еiценыи епспь Деонисеи. Соуждальскыи в соудех Волъгою ко Сараю

6888 [2] В лѣто [3],ѕ пи [4] безьбожныи црь [5] Мамаи собра [6]
вои многы и [7] всю свою силоу безьбожьноу Татар-
ьскую и всю землю Половецьскоую и рать поима
л. 47 повa [8] | Орьди и Теркаси [9] и со всими поиде с ним [10]
на [11] кнѧзѧ Дмитрея Ивановича и [12] собра вои
многи [13] и [7] противоу его поиде [14] за свою очи-
ноу. и за стыѧ цркви и переѣха за Окоу поведа-
ша емоу Мамаѧ за Доном. и [7] ждоуща к собѣ
на помощь рати Литовьскои. кнѧзь же великыи по-
иде за Донъ и тоу стретоша [15] полци за Доном
на оусть Непрѧвы [16] бые [17] сѣча люта. через весь днь
сент. [18] и падоша множество безъчислено [19].
от обоих странъ множество излише ѧко же не
бые в Роуси [20] николиже в [7] Роускоуи [7] земли [7].
и поможе Бъ великомоу кнѧзю [21] Дмитрею Ивано-
вичь. а Мамаевы полци поганьсти побегоша. а на-
ши за ними биючи и секоучи безъ мастя погани-
ных [22] и гнаша их до рекы до Мечи и тоу множе-
об. 47 ство [23] избиша. а иныи въ рецѣ истопоша | имъ же
не бѣ числа. и оутече Мамаи во свою землю не
во многе силе а кнѧзь великии стоѧль на побоищи
и [24] жалоуа [25] по своих ѧко тоу побиены [26] быша
многи. имъ же не бѣ числа. и [27] дерзновение [28] хра-
брость показаша по православнои вѣри. и них же
оубо бышa не мало кнѧзеи Роускых. и боѧрь [29]
великых. и много множество [30] хсотоименитых [31] лю-
деи. безъ числа от остра [32] меча падоша имъ
же боуди вечьнаѧ памѧть. Боу же нашемоу слава
показавшемоу своему достоѧнию крепькое воеводьство
и победа [33] на погаными. кнѧзь же великыи Дмит-
реи Ивановичь воспать [34] во свою отчиноу на
Москвоу. и [24] со своею [35] побѣдою и поведаша
л. 48 кнѧзю великомоу Дмитрею Ивановичь. что же | кнѧзь
Олегь Резаньскы послаль [36] на помочь Мамаю
свою силоу. а сам на рекаx мосты переметаль. и
кнѧзь [37] въсхоте послати нань свою силоу и се
приѣхали к немоу боѧре [38]. Резаньскыѧ и [24] поведаше
емоу што кнѧзь Олегь. поверга свою землю
и побежаль со кнгинею. и со детьми и со едино-
мыслеными своими. и молиша много кнѧзѧ велико-
го. абы [39] на них рати не [24] поустиль [24] и [24] не
послаль и радишас [40] в него кнѧзь [21] великыи не
ослушаи слова их. и [24] поиде во свою землю и [41]
собра остaночьноу свою силоу [41]. и [42] на Резани
посади свои наместници. тои же осени прибегль [43]
Мамаи во свою землю. и собра остaночьноу свою
силоу и [24] всхоте паки изгоном поити на велико-
го. кнѧзѧ Дмитриѧ Иванович на Роуськоу землю и об. 48
приде емоу весть што же [44] идеть на него црь Тахъ-
тамышь. ись Синеи орды ѧвь же поиде [45] про-
тивоу емоу. и стретоша [46] вольци обои и абие
Мамаевы кнѧзи съсѣдше [47] с конеи [48] биша челом
црю Тактамышоу Мамаи же то видевь и [49] побежѣ
со единомысленики своими. црь же посла за ним
вои свои. а сам шед взѧ Мамаевоу ордоу и
црци и оулоусь весь побра [50] и багатьство Мамаево разделн дроугом своим. и оттоудоу отпоу-
сти послы [51] ко кнѧзю великомоу Дмитрею Иванови-
чю и со всеми кнѧзи Роуськими [52] поведа имъ свои
приход. какъ врага своего Мамаѧ их враги [53] по-
беди. и сам шед седъ [54] на Воложеском [55] црьствии [56].
кнѧзи же Роуськыѧ послов его отпоустиша
со честию и зъ дары и [57] ка [57] ними [57] | и за ними л. 49
отпоустиша свои киличеи. и [57] во ордоу со мно-
гими дарьми к црю тои же зимы. [58] приде на
Роусь Киприѧнь митрополить Киевьскыи и всеѧ
Роуси. и приѧть его кнѧзь великыи и с честию
великою

[59] В лѣто ,ѕ ц девеносто авгоус д родисѧ 6890
кнѧзю великомоу снъ кнѧзь Андрѣи и крети его игоу-

[1] Ср. Никон. подъ 6887. [2] Отсюда начинается Иоф. [3] Ср. Никон. подъ 6888 и 6889. [4] Иоф. 6888. [5] Иоф. князь. [6] Иоф. събравъ. [7] Иоф. опущено. [8] Увар. половцова. [9] Иоф. Черкасы. [10] Иоф. с ними поиде. [11] Иоф. приб. великого. [12] Иоф. приб.: и на всю Роусьскоую землю. Слышавъ же князь великыи Дмитрiи Ивановичъ. [13] Иоф. многы. [14] Иоф. поиде противоу его. [15] Иоф. стретоше. [16] Иоф. Непрятвы, въ Никон. Непрядвы. [17] Иоф. опущено. [18] Иоф. приб. въ. [19] Иоф. безконечьно. [20] Иоф. Роускои земли. [21] Иоф. князю великому. [22] Иоф. поганых безъ мести. [23] Иоф. приб. же. [24] Иоф. опущено. [25] Иоф. зело. [26] Иоф. бiени. [27] Иоф. иже. [28] Иоф. приб. и. [29] Иоф. болярь. [30] Иоф. множьство. [31] Иоф. приб. же. [32] Иоф. остром. [33] Иоф. побѣдꙋ. [34] Иоф. възвратися. [35] Иоф. съ великою. [36] Иоф. послалъ. [37] Иоф. приб. великыи. [38] Иоф. болярѣ. [39] Иоф. забы. [40] Иоф. радишас. [41]—[42] Иоф. опущено. [42] Иоф. а. [43] Иоф. прибѣгъ. [44] Иоф. что. [45] Иоф. иде. [46] Иоф. срѣтоше. [47] Иоф. съседъ, ... коня въ Никон.: ссѣдше. [48] Иоф. с коней. [49] Иоф. опущено. [50] Иоф. поима. [51] Иоф. послы отпоусти. [52] Иоф. ко всимъ князем Роусьскымъ. [53] Иоф. и ихъ врага. [54] Иоф. сѣде. [55] Иоф. Волжьскомъ. [56] Иоф. цртвѣ. [57] Иоф. опущено. [58] Отсюда въ Иоф. пропуск; въ Никон. о приходѣ Кипрiана выше подъ 6888 (т. XI, с. 41), а въ Синоп. ниже, чѣмъ въ Супр. [59] Ср. Никон. подъ 6890.

менъ Өеодоръ Симоновъскыи. того же лѣта безбожьны црь Тахтамышь собра вои своя многи безьчислено. поиде ратию на великого кнѧ ¹ Дмитреѧ Московьско и на всю Роускоую землю. и кнзь великыи не ста противоу ємоу но сѣха во свои град на Костромоу црь же Тахтамышь. перешед Окоу взѧ град Серъпоховъ и потомъ Москвоу си же зло сътворишас ²

6891 об. 45 ³ В лѣто ,ѕ © ч б | мсца августа кг ⁴ и самъ ста под градомъ и вои своѧ распоустилъ во своѧ ⁵ предѣлы Московъскыѧ и тогда взѧша град Переѧславлъ. и многа зла сотворисѧ. ѡвии мечю и ѡроужию предаша безьчисленоє множесьтво. ѡвыи же оу полонъ поведоша плениша немлстиво © великыѧ и до меньших. © моужеска полоу и до женска и прочъ идѧ взѧ град Коломьноу а Киприѧнъ ⁶ митрѧполитъ бѧше тогда в Твери

6891 ⁷ В лѣто ,ѕ © чā кнзь великыи Дмитреи Ивановичь выслалъ Киприѧна ис Москвы. бые нѧтевъ во митрополи

6892 ⁸ В лѣто ,ѕ © чв мсца марта кв кнзь Резаньскыи взѧ Коломноу. того жь лѣта родисѧ кнзю ве- л. 50 ликомоу снъ кнзь Петьр ⁹

6896 ¹⁰ В лѣто ,ѕ © чѕ ¹¹ мсца маѧ оі дольгопощея ¹² престависѧ кнзь велики Дмитреи Ивановичь. того же лѣта кнзь Василеи снъ єго сѧде на великомъ кнѧжении во граде Володимери ¹³ мсца маѧ кнзь великыи Дмитреи Ивановичь. посла во ѡрьдоу сна своєго кнзѧ Василиѧ

6893 ¹⁴ В лѣто ,ѕ чг Поминъ ¹⁵ митрополитъ поиде во Црьград

¹⁶ В лѣто ,ѕ © чд приде на Роусь Киприѧнъ 6894 митрѧполитъ

¹⁷ В лѣто ,ѕ чє кнзь велики Дмитреи Ивановичь. 6895 ходилъ ратию к великомоу Новоугородоу ѡ крещении ¹⁸ про то что же взѧша Новъгородци посадници Костромоу и Нижьни Новъгород не дошелъ кнзь великыи и за петьнадцать ¹⁹ верстъ и добилъ челомъ владка Алексеи ²⁰ со Новъгородци и взѧ ,й роубъ | въ ²¹. и черныи боръ и вси старины кнѧжии об. 50 ²² Того жь годоу кнзь великыи Ягаило Олгердивичь Литовъскыи. ѣхалъ женитисѧ во Оугорскоую землю ко королоу. и тамо женивъсѧ и крстивъсѧ в Латыньскоую вѣроу ²³ ©толе начаша Литва крстисѧ ²⁴ в Латыньскоу вѣроу ²⁵Того жь лѣто кнзь Олег Резаньскы взѧлъ Коломноу ²⁵ ²⁶ того жь лета бысморъ силенъ во Смоленьскоу ²⁷того же ²⁸ лѣта приде изо ѡрьды. кнзь Василеи Дмитреєвичь © цр̃а Тахтомыша [illegible]

²⁹ В лѣто ,ѕ © чѕ приде из Црьграда Поумянъ митрополитъ оу другоє рад на Роусь и постави владкою Іѡана ко Великомоу Новоугородоу мсца геньваря ві днь на память стго Антониѧ митрополитом Поуминомъ. при блговѣрьномъ вели|комъ л. 51 кнзи Дмитреи Ивановичь ³⁰Того жь лѣто престависѧ кнзь великы Дмитреи Ивановичь. мсца маѧ оі на ѳ ³¹ по пас во сред въ ѕ час нощ

³² В лѣто ,ѕ © чз митрополитъ Поуминъ сниде 6897 с митрополъи таино безъ вести. поиде во Црьград. ³³Того же лѣто приєха в Новъгород ³⁴ кнзь Семен Лыгвены ³⁵ Олгирдовичь на пригород на Вели̇киє стыѧ Бци ³⁶ Того жь лѣта оуєхалъ кнзь Василеи Дмитреєвичь ³⁷ за Шикъ ³⁸Того же лѣт преставися Диѡнисеи митрополитъ в Києве

¹ На поле кругомъ этого слова въ Никонов. выписано слово Володимера. ³ Эти фразы связаны съ слѣдующими годами. ² Ср. Никон. подъ 6890; см. и въ рукописи съ другой линіи для числа 89. ⁴ Въ Никон. 26, но въ Воскр. 23. ⁵ Чит. вся. ⁶ Чит. Кипріанъ. ⁷ Ср. Никон. подъ 6891. ⁸ Въ Никон. эти событія подъ 6893; число марта 25 опущено, но оно есть въ Симеон. ⁹ Первое изъ этихъ событій повторено ниже подъ 6895. ¹⁰ Въ Никон. подъ 6897. ¹¹ Первое изъ событій этого года повторено ниже подъ 6896 же годомъ. ¹² Никон.: въ 9 (4) часъ нощи. ¹³ Въ Никон. подъ 6891, при чемъ см. мсца маи—тоя же весны. ¹⁴ Въ Никон. подъ 6897. ¹⁵ Никон. Пиминъ. ¹⁶ Ср. Никон. подъ 6894 (?). ¹⁷ Въ Никон. подъ 6894. ¹⁸ Въ Никон. время именное не указано, въ Симеон. и Воскр.: въ ниспошо гонѣніе предрасположено было; ниже о времени, когда в. кн. подошелъ уже къ Новгороду,—въ Воскр. указано: бысть бо уже о Крещеніи. ¹⁹ Въ Никон.: за тридесять верстъ. ²⁰ Чит. Алексѣи. ²¹ Никон. рублевъ, следующихъ словъ въ Никон. нѣтъ (ср. Воскр.). ²² Отсюда продолжается списокъ Ипат.: см. того жь году—В лѣто 6895. ср. Никон. подъ 6894. ²³ Ипат. приб. и. ²⁴ Ипат. креститися. ²⁵—²⁵ Извѣстіе о взятіи Олегомъ Коломны въ Ипат. опущено, ср. Никон. подъ 6893 и выше подъ 6892 годомъ. ²⁶ Извѣстіе о морѣ въ Смоленскѣ есть въ Симеон. и Воскр. подъ 6894. ²⁷ Ср. Никон.: подъ 6895 и 6896. ²⁸ Съ этого слова въ Ипат. листъ утраченъ. ²⁹ Ср. Никон.: подъ 6895 и 6898. ³⁰ Ср. Никон. подъ 6897 и выше подъ 6896 же годомъ. ³¹ Никон.: въ среду 8 недѣли. ³² Ср. Никон. подъ 6897. ³³ Отсюда продолжается Ипат.; см. того же лѣта—въ лѣто 6897, въ Никон. подъ 6896. ³⁴ Ипат. в Новъгород пріеха. ³⁵ Ипат. Лынгвенія, Никон. Лугвень. ³⁶ Ср. Воскр. подъ 6898, Никон. подъ 6899. ³⁷ Ипат. приб. © царя Тахтамыша. ³⁸ Ср. Никон. подъ 6894, а Воскр. подъ 6895 и 6897.

6898 [1] В лѣто ,ѕ ѿ чй преставися Поуминъ митрополить во Цр̃иградѣ. а Киприянъ митрополить приде изъ Цр̃аграда на Роусь [2] того жь лѣта сяде на великомъ кн̃жени кн̃зь Василеи Дмитре-
об. 51 вичь а прихо(ди)ль посоль цр̃въ именемъ Оуланъ тои его посади на великомъ кн̃жени

6899 [3] В лѣто ,ѕ ѿ чѳ ѣздиль Киприянъ митрополить во великыи Новьгород. а с нимь влд̃ка Резаньскыи

6900 [4] В лѣто ,ѕ ӑ женилься кн̃зь великы Василеи Дмитреивичь. поня за себе дъщерь Витовтовоу. кн̃зя великого Витовта [5] Соонею [6] ∴ [7] Того жь лѣта ходиль кн̃зь великыи Василеи Дмитреивичь во ордоу цр̃ю ко Кутлымышоу [8]. и выиде изо орды на великое кн̃жение. и ходи под великыи Новъгородовъ [9] ратию. и взяль город за себе а кн̃зя и кн̃гиня в полонъ поведе [10] а кн̃язь Семенъ во ордоу побежаль [7]. [11] Того жь лѣта поеха кн̃зь Семень Ольгирдивичь в Литвоу ко братии своеи ∴

6901
л. 52 [12] В лѣто ,ѕ ѧ҃а ходиль кн̃зь великы оу др(оу)гое во ордоу. и даль емоу цр̃ь Новъгородцкое кн̃жение и Моурома [13] и Мещероу и Тороусоу. [14] а Бектоуть цр̃вичь взяль Ведькоу [15] [16] Того жь лѣта преставися кн̃зь Борись Костентиновичь ∴. [17] Того жь лѣта кн̃зь великии Василеи Дмитреевичь посла дядоу своего. кн̃зя Володимера Оньдрѣевичь. и брата своего кн̃зя Юрья Дмитреевича. ратию на Торьжокь и много повоеваша Новъгородьскых волостеи. и Торъжокь взяша

6902 [18] В лѣто ,ѕ ѧ҃в приездиль в Новьгород кн̃зь Андреи Ольгирьдовичь. Полоцькы

6903 [19] В лѣто ,ѕ ѧ҃г бои бысть цр̃ю Темирь Тиклоую [20] со Тактамышемь. и прогна Тактамыша оу Литвоу. а сам сяде на цр̃ьство ∴. [21] Того жь лета попоуще-
об. 52 ниемь Бж̃иимь нежних [22] грехъ ‖ рад нашых. изыиде

горды и свѣровыи и безьчелѣчьныи. да сице реку и [23] не имы вида члвча но оувес [24] мерьзокъ. и безьобразень и немлстивъ ѿ восточьныя страны иже ото Агаряи рода Темерь [25] зѣло оубо дышоущи [26] зѣло оубо [27] хвалася на хрестяны. и [28] на овьцы Хвы паствы паче же [29] на самое Хво имя ∴ [29] Того жь лѣта приде кн̃зь великыи [28] Витовьтъ во Смоленьскоу. а преже промечи слава [30] на Темирь Тоуклоуя [31] идя и выеха к немоу кн̃зь Глебъ Стославичь не во мнозе. онь же четить и дарить [32] его [33] любовию ѿпоусти. рекьше к ним дабы есте выѣхали вси кн̃зи братьи [34] ко мне с любовию. по опасоу слышаль есми что же [35] промежи вас неодинотьство [36] недроужба велика [35] ‖ каково боу- л. 52
деть межи вами слово или какова пря. и вы на мене сошлетеся [38] акы на третии [37]. аль вас. право соужю и тако сотвори над ними облесть и выима их изъ града лестию аки право соудити хотя. и разьделити імъ ѿчиноу по жребию. они же поверуша словесемь его. и выехаша к немоу со дары и вси братия [39] Стославичи. и вси кн̃зи Смоленьскыя. дондеже не оста ни один во град но [40] со бояры своими. онъ же поимавъ их всих кн̃зей Смоленьскых. и посла их во свою землю Литовьскоую. а самъ посады [41] пожьже и люди многи полони и такъ все кн̃яжение Смоленьское оуяля за себе и наместника своего посади кн̃зя Ямонта а [42] Василиа Борейкова се порное [43] взятие Смоленьское меся
‖ сен кй днь [44] оу вольторокь [45]. а кн̃зь Юри Стосла- об. 53
вичь. быль в то время на Резани оу отця своего [46] Олга [46] Ивановичь [47] Того жь лѣта во осень кн̃зь Семень [48] Соуздальскыи. приде ратию к Новоугородоу Нижьнемоу. а с нимь цр̃вичь Ейнтакъ [49] Татарь тысяще [50] а с ними Володимерь Даниловичь а [44] Григореи Володимировичь. Іван Лихорь и бис имь бои и то слышаль [51] кн̃зь великыи Василеи Дмитровичь [50] събра рать многоу

[1] Событія этого года въ Иов. опущены, ср. Никон. подъ 6898. [2] Ср. Никон. подъ 6899. [3] Событія этого года въ Иов. опущены, ср. Никон. подъ 6899. [4] Ср. Никон. подъ 6899. [5] Иов. опущено, ср. Никон. подъ 6900. [6] Иов. Софью. [7–7] Въ Иов. опущено. [8] Тохт. къ Тохтамышу. [9] Никон. Новгородъ Нижній. [10] Эта подробность въ Никон. (кромѣ лицев. свода) опущена, ср. Воскр. подъ 6898. [11] Ср. Никон. подъ 6900 и 6901. [12] Событія этого года въ Иов. опущены, ср. Никон. подъ 6900 (въ концѣ года). [13] Въ Никон. вм. Моурома—Городецъ. [14] Ср. Воскр. подъ 6899. [15] Чит. Вятку. [16] Ср. Никон. подъ 6902. [17] Ср. Никон. и Воскр. подъ 6900. [18] Ср. Никон. подъ 6902. [19] Ср. Никон. и Воскр. подъ 6906. [20] Иов. Коутлоую. [21] Ср. Никон. подъ 6905. [22] Иов. н̃кыи. [23] Иов. опущено. [24] Иов. весь. [25] Иов. Темирь. [26] Иов. дыша. [27] Иов. же. [28] Иов. праб. и. [29] Ср. Никон. подъ 6904. [30] Чит. прочие слава, въ Иов.: прочие слова, рекше; Никон.: и промчеся слово то повсюду, яко. [31] Иов. Коутлуи; въ Никон. Темирь-Аксака. [32] Иов. одаривъ. [33] Иов. праб. с. [34] Иов. братенки, но же въ Никон. [35] Иов. шло. [36] Иов. неединачьство я. [37] Иов. праб. и [38] Иов. сошлетеся. [39] Иов. братия. [40] Иов. праб. и. [41] Иов. посад. Никон. посадъ. [42] Иов. да. [43] Иов. прьвое. [44] Иов. опущено. [45] Иов. въ вторник. [46] Иов. оу Олга. [47] Ср. Никон. подъ 6904. [48] Иов. праб. Дмитреевичь. [49] Иов. праб. Ентакъ, и въ Никон. Ентакъ, и въ другихъ спискахъ Ентакъ, Ентякъ. [50] Иов. 1000. [51] Иов. слышевъ.

и посла брата своего [1]. и с нимь силоу многоу
и [2] посла брата своего [2]. ωни же шед вз҃ѧ град
Болгары Великы [3] и град Жюкотинь и град
Казан [4] и град Керменчюкъ [5] и всю землю их
повоєваша. и много Бесермени [6] Татаръ избиша и
всю Татарьскоу землю выленяша [7] и [8] воєвали г҃
л. 34 мсци и възвратиса со многою победою [8] и [8] ко-
ристию во землю Роускоую. [9] тои же зимы кн҃зь
великии Витовьтъ. послаль [10] рать на землю Резан-
скоую Литва же повоєваше [11] землю Резанскоую. [12]
ωидоша.·.

6904 [13] В лѣт ҂ѕ҃ ѡ҃д [14] Киприань митрополить постави
Григориа епспомь Ростовоу. и Ярославлю и Бѣлоу-
ωзеру. и Оугличю полоу и Стигоу [15] и Молоѕе. си
же Григореи єс [16] лѣт [16] быс єпспоу Ростовоу

6905 [17] В лѣт ҂ѕ҃ ѡ҃є кн҃зь Василеи Московскыи [18]
Ивановичь и Патрикеи Наримонть приєхаше в
Новьгород и приaше их Новьгородци

6906 [19] В лѣт ҂ѕ҃ ѡ҃ѕ быс поиде [20] кн҃зю великомоу
Витовту съ Тимеръ Коуклоуємь [21] црѣмь. кн҃зь же [8]
великии Витовьть Кестоутевичь Литовьскыи собра
об. 34 воѧ много бесчислено [22]. и цр҃ь Такhтамышь с нимь
своимь дворомь и Литва и Немьци и Лахи и [23]
Жемоить. Татарове и Волохи [23] и Подлѧне и с
нимь н҃ѣ [8] кн҃зеи [24] и быс сила ратьныx. многа
зѣло. и [25] всими сими пол[к]ы возроужиньсѧ поиде
на цр҃ѧ Темирь Коуклоуа [26]. и похвалисѧ [27] на ωр-
доу Витовьть [28] гл҃ше поидемь поплениимь [29]. землю
Татарьскоую победимь цр҃ѧ Темрь Коуклоуа [30]. и воз-
мемь црьство его [28] посадимь цр҃ѧ Тахтамыша и
ωн мѧ посадить на всю землю Роусьскоую [31]. и по-
томь [32] на всемь. и поидоша Татаръ [33] воєвати. в
то же врѣмѧ присѣ Темирь Коуклоуи [34] цр҃ь. со
многими полькы ратьными и со кн҃зми своими ωр-
диньскыми. и стретошасѧ с Витовтомь. во поли на
рецѣ на Ворьсклин [35]. и быс [36] бои великь мсца
авгоуста | в҃і въ второкь [37] и надолзе велми бию- л. 35
щимьсѧ имь. и попоусти Бг҃ Татаром. кн҃зь же ве-
ликыи [38] побѣже во мале [39] дроужине. и цр҃ь Темирь
Коукли [40] тогда приде во градоу ко Києвоу и
взѧ [41] с град ωкоупь ҂г҃ роублевъ Литовьскых.
и силоу свою роспоусти [42] по Литовьскои земли [43].
и воєваше Татарове даже и [44] до Великого [45] Лоуцька
т много зла сотвориша земли Литовьскои и ωтыде
во свою землю. и се имена избиєных кн҃зеи Ли-
товьскых кн҃зь Андрѣи Полоцкыи Ωлгирдовичь
брать его Дмитреи Брѧньскыи кн҃зь Іоан Дмитро-
вичь Кындырь. кн҃зь Андрѣи пасынокь Дмитреєвъ. кн҃зь
Иоаннъ Євлашковичь кн҃зь Иван Борисовичь Києвь-
скии. кн҃зь Глебъ С҃тославичь Смоленскыи кн҃зь Левъ
Корьядовичь [46] брать его кн҃зь Семень. кн҃зь Михаило об. 35
Подберезьскы. и брать его кн҃зь Ωлександро. кн҃зь
Михаило Даниловичь [47]. брать его кн҃зь Дмитреи.
кн҃зь Феωдоръ. Патрыкиевичь Волыньскыи [48]. кн҃зь
Ямонтовичь [49] кн҃зь Іоан Юрьєвичь Бельскыи кн҃зь
Выспытко [50] Краковьскыи.·.

[51] В лѣт ҂ѕ҃ ѡ҃з престависѧ кн҃зь великии Ми- 6907
хаило Тферьскыи во мнишьском чиноу

[52] В лѣт ҂ѕ҃ ѡ҃и с҃аде на великое кн҃жение в 6908
Твери. кн҃зь Иван Михаиловичь [53] Того жь лета
быс знамение на нбси и помрачение во солнци и
тма быс и явисѧ серпь на нбси и явисѧ слнце
кровяво. и лоуча испоущаа мсца Ωкбрѧ

[54] В лѣт ҂ѕ҃ ѳ҃ ѳе кн҃зь Юрьи С҃тославичь да кн҃зь 6909
Ωлегъ Резаньскыи. придоша ко Смоленьскоу. а в
граде во Смоленскоу быс метежь и крамола ωни л. 36
хотѧхоу Витовьта. а дроузии ωтчича кн҃зѧ Юрьѧ.
кн҃зь же Юрьи съсласѧ со Смолнѧны и со горо-

[1] Ипѳ. прибав. князя Юрья Дмитреевич. [2]—[2] Ипѳ. опущено, въ подл. зачеркнуто. [3] Въ Никон. Великы опущено. [4] Ипѳ. Казань. [5] Никон. Кеременчюхъ (Керменчюкъ). [6] Ипѳ. бермени и. [7] Ипѳ. поплениш. [8] Ипѳ. опущено. [9] Ср. Никон. подъ 6904. [10] Ипѳ. посылать. [11] Ипѳ. повоєваша. [12] Ипѳ. прибав. и. [13] Событія этого года въ Ипѳ. опущены. [14] Ср. Никон., Новгор. 4-ю и Соф. 1-ю подъ 6904. [15] Т. е. Устюгу. [16] Ошибка, происшедшая отъ указанія, данныя по порядку епископовъ былъ Григорій. [17] Ср. Никон. подъ 6906. [18] Чит. Смоленьскыи, какъ въ Ипѳ. и Никон. [19] Ср. Никон. подъ 6907. [20] Чит. побоище, какъ въ Ипѳ. [21] Ипѳ. Коутлоуємь. [22] Ипѳ. многы бесчисленьны. [23]—[23] Ипѳ. опущено. [24] Ипѳ. прибав. 50. [25] Ипѳ. прибав. съ. [26] Ипѳ. Коутлоуя. [27] Ипѳ. похвалис. [28] Ипѳ. прибав. и. [29] Ипѳ. плѣнимъ. [30] Ипѳ. Темира-Коутлоуя. [31] Ипѳ. на всеи Роуском земли. [32] Ипѳ. на тои. [33] Ипѳ. ошиб. Торокъ. [34] Ипѳ. Коутлоуи. [35] Ипѳ. Ворьскли. [36] Ипѳ. прибав. имъ. [37] Ипѳ. въ день вторникъ. [38] Ипѳ. прибав. Витовть. [39] Ипѳ. малѣ. [40] Ипѳ. Коутлоуи. [41] Ипѳ. взял. [42] Ипѳ. прибав. всю. [43] Ипѳ. по земли Литовьской. [44] Ипѳ. даже и. [45] После слова Великого въ Ипѳ. вырвано два листа, въ Никон.: даже и до Великого Луцьского. [46] Никон.: Левъ Корiядовичь, князь Михайло Васильевичь, да братъ его князь Семенъ Васильевичь. [47] Князь Михайло Даниловичь въ Никон. опущенъ, ср. Воскр. [48] Воскр. Вольнскiй, въ Никон. Рыльскiй. [49] Воскр.: князь Ямонтъ Тулуйбковичь. [50] Никон. Вспытъ. [51] Никон. подъ 6907. [52] Ср. Семеон. подъ 6909, Воскр. подъ 6909. [53] Ср. Никон. подъ 6908, но сокращенно, безъ указанія на мѣсяцъ. [54] Ср. Никон. подъ 6909.

жаны. Смолняне же не могоуще терпѣти насилья. ѿ иноверных Лѧховъ и призаша кн҃зѧ Юрьѧ и град ѥмоу ѿтвориша. а кн҃зь Романь Дебрѧньскыи тоу бѣ. и тогда ѿ Витовьта оубиѥнь быс ноужьною смертию а кн҃гиню ѥго и дети ѥго ѿпоустиша. а наместница Витовътовы поимаша. и боѧрь которыи не хотели ѿчита кн҃зѧ Юрьѧ. или Бранъских и Смоленьскых тех всих посекоша. [1] а кн҃зь великии Витовьть тое же осени приходиль во Смоленскоу на кн҃зѧ Юрьѧ. и сътоѧ много дн҃еи под Смоленьскомь и не взѧ города. поиде во свою
об. 36 землю возма перемириѥ а во Смоленьсце ‖ крамола быс людиѥ [2] посекоша и моръ быс на люди

6910 [3] В лѣто ҂ѕ ц҃ı по великоѥ говениѥ мсца мар знамени [4] быс на нб҃си ѩвльшюсѧ во вечерьную зароу на западе звезда велика зѣи копѣиныхь ѡбразомь ѩвльшес верьхоу же ѥѩ ѩко лоуча сиѩше иже на востоце восходѧщи на западе лѣтенемь. ѩвльшесѧ юже видихомь [5] все говениѥ великоѥ а пятьницю великоую. идаше та же звезда вес дн҃ь пред слнцемь вси ѩи видихомь [6] ѥѩ идоуще :·
[6] Того жь лѣта ходи кн҃зь Родиславь Ѡльгирьдовичь Резаньскыи на Брѧнескъ ратию. и стретоша ѥго кн҃зи Литовьскыи Лыгвины [7] да Алесандро Патрикеѥвичь Стародоубьскыи и быс имъ бои оу Любоуцка. и помозе Бг҃ь кн҃земь Литовьскымь. и по-
л. 37 ‖ биша. рать Резаньскоую и тоу изимаше [8] кн҃зѧ Родислава. и приводиша ѥго ноужею. к великомоу кн҃зю Витьвтоу. и скоппша [9] ѥго и всадиша ѥго в темницоу. и быс в таковои ноужи во истоме г҃ лѣто доньдеже взѧ на немь ѡкоупь. ҂г҃ [10] роублевь и ѿпоусти ѥго

6911 [11] В лѣто ҂ѕ ц҃ ı҃а повелениѥмь Витовътовымь приде Лыгвена [12] ратию. во Смоленскоу град и ко Вѧзмѣ. и Вѧзмоу взѧ. а кн҃зѧ Ивана Стославичь. изымавь и приведе во Витовътоу :· [13] Того жь лѣта посла [14] рать на своѥго брата оу Кашинъ на кн҃зѧ Васильѧ. и кн҃зь Василеи побежа на Москоу. и смири их кн҃зь Василеи Дмитриѥвичь Московьскыи

[15] В лѣто ҂ѕ ц҃ ві҃ приѥха влдка Новгородскыи 6912
Iѡанъ бл҃гословлень ѿ митрополита Киприана с об. 37
Москвы во Новьгород. а бывь на Москве польчетверта года Того жь лѣта кн҃зь великии Витовьть со Ѡльгирьдовичи. съ Корьбоутомь [16] и Лоугвенемь. и со Швертигаиломь и со всею силою. и приде ратию во Смоленьскоу а кн҃зь Юрьи затворисѧ во граде со всими Смольнѧны. Витовьть же веспоу всю стоѩль. воско биѥсѧ и троужавсѧ и не може [17] ѥго выстоѩти и поушьками град бивь бѣ бо град Смоленескъ [18] велми твердь [19] з҃ недель быль [20] под нимь. [21] потомь по Велице дни стоупи прочь по зажиѥмь [22] и по волостемъ по [23] Смоленьскымь. многа зла сотвориша. кн҃зь же Юрьи со кн҃земь Василиѥмь. с Московьскымь [24] выѥха изъ города. по во многое и [23] з боѩры а кн҃гиню ‖ свою л. 38
съ боѩри ѡстави во Смоленьскоу и приказа имь ждати себе на первыи рок. и на дроуги и на третии а сам приѥха на Москвоу. и биль челомь кн҃зю великомоу Василию Дмитровичь. слоужити дактисѧ [25] ѥмоу сам со всимь своимь. кн҃жениѥмь кн҃зь же великыи не приѩ ѥго [26] кн҃жениѩ Смоленьского. не хотѧ изменити Витовьтоу ѥда [27] быс кн҃зь Юрьѧ на Москве. а в то врѣмѧ Витовьть собра силоу многоу и ста оу Смоленьска гражане же не могоуще терпѣти во граде голодоу [28]. ѿ изнеможениѩ [29] всѧкого [30] истомы града [31] Смоленескъ предаша Витовтоу. се быс последноѥ [32] плениѥ плениѥ Смоленьскоу ѿ Витовта. во Петрово говениѥ мсца июн кѕ҃ дн҃ь [33] во четверьгокъ. и тако Витовьть ‖ взѧ град. и все Смолен- об. 38
скоѥ кн҃жениѥ за себе. а кн҃гиню Юрьѥвоую [34] изыма [35] и посла в Литовьскоую землю. а кн҃зеи Смоленьских поимавь [36]. посла [35] в Литовьскоу землю [37] и боѩрь которыи хотели добра [38] кн҃зю Юрью. а техь разьведе и расточи а иных премоучи [39] а во

[1] Ср. Никон. подъ 6910. [2] Въ Никон.: много крамольниковъ. [3] Ср. Никон. подъ 6909. [4] Тым. знаменіе. [5] Въ Никон. нѣтъ указанія на говорящее лицо, ср. однако Воскр. подъ 6910. [6] Ср. Никон. подъ 6910. [7] Никон. Лугвеней. [8] Никон. взя. [9] Ср. этим слова въ Воскр. [10] Въ Никон. 3000, но въ Воскр. 2000. [11] Ср. Никон. подъ 6911. [12] Тым. Лугвеней. [13] Ср. Никон. подъ 6911. [14] Никон. прибав. Иванъ Михайловичъ Тверскій. [15] Ср. Никон. подъ 6912. [16] Никон. Корибутомъ. [17] Со слова его продолжается Ике. [18] Ике. Смоленскъ град. [19] Ике. крѣпокъ велми. [20] Ике. бывъ. [21] Ике. прибав. и. [22] Ике. а по житьем. [23] Ике. окружено. [24] Въ Никон.: поиде изъ Смоленска на Москву къ великому князю Василію Дмитреевичю. [25] Ике. дающися. [26] Ике. прибав. им его. [27] Ике. прибав. же. [28] Ике. въ гладѣ пребыванія. [29] Ике. изнеможенія. [30] Ике. всякыя. [31] Ике. град. [32] Ике. послѣднее; второй разъ повторенное слово пленение въ рукописи зачеркнуто. [33] Это число есть и въ Симеон. и Воскр. [34] Ике. Юрьеву. [35] Ике. княгиня. [36] Ике. поима. [35—37] Ике. окружено. [38] Ике. добра хотѣли. [39] Ике. перемоучи.

Съмоленстѣ посади свои намѣстникы [1] а Лахомъ дасть градъ предежати [2] и [3] по кн҃зя [4] Юрья посла на возыскание его. и кн҃зь Юрьи то слышавъ и [5] своимъ сн҃омъ [6] кн҃земъ Федоромъ сожалися во горести дш҃а и побежалъ с Москвы. во Великии Новьгород и тамо Новьгородци. прияша его с миром [7] Того жь лѣта преставися кн҃зь Василеи Соуздалскыи

6913 [8] В лѣт ,s ц гі кн҃зь Василеи великы [9] посла

л. 59 рать в Татарьскаꙗ мѣста | на возыскание кн҃зѧ Семена Соуздальского. дабы его гдѣ самого обрел [10]. и [11] кн҃гиню [12] или дети его или бояръ [12] крыяше бо ся бѣгая в Татарьскыя мѣста. на [13] возыскание кн҃зѧ Семена [13]. а воевода бяше кн҃зѧ великого Іван. Июда Андрѣевичь [14] и Феодоръ Глѣбовичь. и наехаша кн҃гиню Семеновоую [15] кн҃ию [15] Александроу в Татарьскои земли. на мѣсте нарицаемемь. Чиберча [16] и тоу изымаше [17] ю оу ст҃го Николы. а цр҃ковь тоу поставилъ. некоторыи Бесоурменинъ. именемъ Хазибаваа [18]. они же абие имьше [19] и ограбиша. и приведоша ю на Москвоу со детьми. и пребыс тоу на дворе. Белоутоутове [20] доньдеже кн҃зь Семень покорився и [8] помирися

об. 59 занже тогда бяше во ординьскых странах [21] | и слыша што кн҃гиню его изымавъ [22] и со детьми. и казноу его взяша и сослався съ великымъ кн҃земъ. и вниде в покорение. и приѣха изо орды. на Москвоу кн҃зь Семень добилъ [23] челомъ великомоу кн҃зю [24] Василию [25] на миръ поѣха с Москвы кн҃зь Семень и с кн҃гинею. и со детьми на Вѧткоу поболевъ сы пребыс [26] на Вятькѣ є мсцев [27] и преставися. кн҃зь Семень Дмитрѣевичь Соуздалскы и се оубо ѳ лѣт по радоу слоужилъ въ орде добиваяся своеи ѿчины. и слоужилъ четыремъ црмъ первомоу Такътамышоу дроугомоу Аксакоу третемоу Темирь Кѫтлѫю [28] четвертомоу Шанебѣкѫ [29]. и не обретая покоя ногама своима и не всвѣ ничтоже. [30] того жь лѣта | быс на Москве чюдо в до- л. 60

моу Тоутромове [31]. ѿ иконы ст҃ыя Бц҃и и ст҃го чюдотворца Николы. изыиде миро изо образа. [32] Того же лѣта кн҃зь великыи Витовъть. взя вином на мироу Псковскыи городовъ Коложе [33]. а Псковскоую кр҃стноую грамотоу присла в Новгород и стоя под Вороничемъ [34]. и отыиде волости повоевалъ [35] Псковичи жаловалися. Новоугородоу на Витовта про Литовьскоую воиноу [36]

[37] В лѣт ,s ц ді кн҃зь великыи Василе Дмитреевич разверже [38] миръ. и [39] з великомъ кн҃земъ Витовтомъ. за Псковичи. и ходи противоу Витовта и воевашася межи себе. [40] Того же лѣт преставися прещныи Киприянъ митрополитъ Киевьски 6914

и всея Роуси мсца || сен еі на нощь а жилъ прѣсвѣтъ об. 60

Бж҃ию л лѣт без полоутрета мсца [41] во ѕі дн҃ь проводиша [42] в город несоша [43] на головах а епспи слоужаше [44] над нимъ Григореи еппъ Ростовьскыи. Митрофанъ еппъ Соуздальскыи. Ларионъ еппъ Колименьскыи [45], архимандрити [46] игоумени и вес свещеничскы чинъ [46] пѣвши надгробное [47] и положиша въ [48] изъборьнои [49] црк҃ви ст҃ыя Бц҃и [50] Тоя жь осени ѿеха кн҃зь Юрьи Смоленськыи. из Новагорода на Москвоу и кн҃зь великыи дасть емоу Торжок и он тоу оуби [50] слоужащего емоу кн҃зѧ Семена Мстиславича [51] Вѧземьского. и его кн҃гиню Оул'яноу оуаяви бо ся окаянным своимъ похотениемъ. на его подроужие она же предобрая [52]

моужелюбица моужескыи [53] | и [53] воспротивися емоу. л. 61

и возьмыши ножъ. оудари его оу мышцоу [55] на ложи его. он же воскоре возъярися [56] самъ кн҃зѧ он оуби. а самои роуце и нози повели осечи [57], и врещи [58] в рѣкоу. и быс емоу во грехъ не исцелонь

[1] Иж. своя намѣстники посади. [2] Иж. предрьжати. [3] Иж. а. [4] Иж. приб. по. [5] Иж. опущено. [6] Иж. приб. съ. [7] Ср. въ Новгор. 4-й подъ 6912 годомъ. [8] Ср. Никон. подъ 6910. [9] Иж. Дмитреевич. [10] Иж. обрѣсти самого. [11] Иж. или. [12] Иж. приб. его. [13]—[13] Иж. опущено, а въ Супр. исправлено. [14] Въ Никон. Ивана Андрѣевича Уду. [15] Иж. Семеноуя. [16] Иж. Чибырьна. [17] Иж. изимаша. [18] Иж. Хазибаваа, Никон.: Хазибабе. [19] Иж. приб. ю. [20] Иж. Белеоутовѣ, то же въ Никон. [21] Иж. мѣстѣх. [22] Иж. яша. [23] Иж. да биль. [24] Иж. князю великому. [25] Иж. приб. и. [26] Иж. пребысть. [27] Иж. мсць. [28] Иж. Коутлоую. [29] Иж. Шашибѣкоу, Никон. Шадибѣку. [30] Ср. Никон. подъ 6914. [31] Иж. Тютрюмовѣ, то же въ Никон. [32] Ср. Никон. подъ 6914. [33] Никон. Коложу. [34] Иж. Вороничем, Никон. Вороничемъ. [35] Иж. повоевалъ и. [36] Въ Никон. и Воскр.: Псковичи съ Новгородцы ѣздиша къ Москву. . . жаловашеся. [37] Ср. Никон. подъ 6914. [38] Иж. розвергже. [39] Иж. опущено. [40] Ср. Никон. подъ 6915. [41] Иж. приб. и. [42] Иж. приб.: и честно весь градъ, съ Голенищева, ср. Воскр.: проводиша же его честно весь градъ (Голенищево не указываю). [43] Иж. несоша. [44] Иж. служаху. [45] Иж. Коломеньскыи. [46] Иж. съборъ, какъ и въ Никон. [47] Воскр. надгробное пѣніе. [48,49] Иж. и въ соборнои. [50] Ср. Никон. подъ 6915. [51] Иж. приб. неповинно, какъ въ Никон. [52] Иж. Мьстисловича. [53,53] Этих словъ ср. въ Воскр. [55] Иж. въ мышцю. [56] Иж. възъярився вскорѣ, какъ въ Никон. [57] Иж. повелѣ исѣщи. [58] Иж. въврещи.

и во стоуд великъ и за то побежа. во Ѡрьдоу и тамо оумре .∴. [1] Того же лѣта ѣадилъ кнзь Петръ Дмитриєвичь. в Новьгород на пособ[2] на Литвоу и бысм в Новегороде I дени

6915 [3] В лѣто ,ѕ ц еі быс знамение на Поръхѣ иде кровь ѿ иконы стыя Бци.∴ [4] Того жь лѣта кнзь Костентинъ Дмитриєвичь. иде ратию на Немьци и [5] с Псковичи. и много зла сотворилося [6] Немецкои земли. многых посекоша. и полониса [7] и взаша [8]

л. 41 Немецькыи град Порхъ. а [9] Новгородци просис [10] | в кнзя великого [11] Витовта. кнзя Лыквена [12] и да имъ и даша ємоу Новгородци три [13] городы [13]. [14] а кнзь великыи Василеи Дмитриєвичь воеваша [15] и [5] зъ великимь кнземь Витовтомь и Литва взя [16] Ѡдоєвъ [17]. а ѹ Вазми стояла рать Московская. И не взаша Вазмы. и миръ взя кнзь великия со Витовтомь. а Боулатьбердъ [18]. и согна [19] Шанибѣка из [20] црьства. а самь саде на црьство [21] єго

6916 [22] В лѣто ,ѕ ц зі придо кнзь Костентин [23] в Новъгород [24] Великыи. во великого кнзя мѣсто. на Городище [25]. на тѹ ѡсень [26] приде ратию Єдѣи [27] ко Москве мсца ноябра ві дн в пятьницю и стоя мсць оу города и [5] ѡкоупъ взя г̃ роублевъ. а городы побрал [28] Переяслъ [29], Юрьєвъ и [5] Дмитревъ [30]

л. 42 ‖а [31] прочии волости повоєва. до Ферьского [32] роубежа

6917 [33] В лѣто ,ѕ ц зі ходи Анфиль [34] на Больгари ратию. и тамь ѡколо єго ѡбиша [35] рать [35] Татарове а самого изымаше Того же лѣта взаша [36] Псковити [36] миръ Псковскимь [37] повелениємь [37]. и [5] со великимь кнземь Витовьтомь и с Нимьци.

6918 [38] В лѣто ,ѕ ц иі приде из Цргарада Фотеи митрополитъ. поставлень [39] на всю Роускоую землю. родомь Гречинъ. поставлень патриархомь Матфеемь. при цри Маноуиле и приде на Москвоу. при великомь кнзи Васили Дмитриєвичь на [40] Великъ [40] днь. [40] того жь лѣта преставися кнзь Володимеръ Андрѣєвичь. мсца мая во [42] дї днь [41] | [43] Того жь лѣ- л. 42

та кнзь Данило Борисович Нижьнего Новъгорода и с Татары взя столни город Володимеръ и чюдотвореноую иконоу стыя Бци. злато ѡбраша иня многа зла сотворися [44]. [45] Того же лѣта постави Фотеи митрополим єпспа на Резань Сергия Озакова и потом с мсць постави єпспа на Коломноу игоумена Ярославского. [46] на тоу [47] ѡсень быс побоище королоу Ягаилоу [48] имонемь Владиславоу [49]. и кнзю великомоу Витовтоу Кестоутевичь с Немьци и с Проуси. во Проусьскои земли межи городы Доубровны [50]. в Ѡстреда [51] и оубиша мистра. и маршалка и коундоуры [52] побиша. и всю силоу их Немецкоую побиша и грады Немецькыя пограбиша [53]. но толко три грады не дашис королоу [54] Витовтоу. и быс

тои ѡсени | ходиша на три побоища с Немьци Ляхом л. 43

и Литве. но Немѣць избиша а во всих [55] побоищех много крещань [56] падоша [56]. и Литвы и Ляховъ. а стояша под Марьинымь городомь ѳ недль и взяша Марина города. два ѡхобиля а вышнего не взяша и ходиша по Немецькои земли. по дроугои на десять [57] недели На [58] тоу зимоу мсца геи посеха митрополию [59] Фотеи [59] на Тферь [60] игоумена Ильиньского. а быша во жребеи [61] Парфении Федоровьскыи игоумень. Антонеи игоумень Илиинскыи Москвитинъ. и слоужилъ влдка Митрофанъ Соуздальскыи по митрополичю словоу и блгсвнию въ соборнои цркви. во светомь Спсе и ѿслоужимь ѡбедню. таки в ризах взяль ѡдинъ жребии и принесъ к

[1] Ср. Никон. и Новгор. 4-ю подъ 6914 г. [2] Икф. из пособа. [3] Ср. Никон. подъ 6915, въ Икф. Похрѣ. [4] Ср. Никон. и Новгор. 4-ю подъ 6915 (въ Никон. Паизна, въ Новгор. 4-й: Порхъ). [5] Икф. опущено. [6] Икф. оучинилося. [7] Икф. положиша. [8] Икф. взя. [9] Ср. Новгор. 4-ю подъ 6915. [10] Икф. просиша. [11] Икф. оу великого князя. [12] Икф. Лыгвенни. [13] Икф. пригороды, какъ въ Новгор. 4-й. [14] Ср. Новгор. 4-ю подъ 6915. [15] Икф. воевася. [16] Икф. взяли. [17] Икф. Ѡдоєвъ. [18] Въ Новгор. 4-й и Никон.: Булатъ Салтанъ. [19] Икф. изгна. [20] Икф. съ. [21] Икф. сѣде на царствѣ. [22] Ср. Новгор. 4-ю подъ 6916 (въ Городище опущено и въ Новгор. 4-й и въ Никон. подъ тѣмъ же годомъ). [23] Икф. приб. Дмитреевичь. [24] Икф. приб. въ. [25] Ср. Новгор. 4-ю (в пятьницю опущено); слова до Тферьского рубежа ср. въ Соф. 1-й. [26] Икф. зиму. [27] Икф. Едигеи ратью. [28] Икф. поима. [29] Икф. Переяславль. [30] Икф. Дмитровъ. [31] Икф. и. [32] Икф. и до Тферьского. [33] Ср. Соф. 1-ю подъ 6917. [34] Икф. Ѡнфаль. [35] Икф. рать побили. [36]–[36] Икф. Пьсковичи взяша. [37]–[37] Этихъ словъ нѣтъ въ Новгор. 4-й, но въ Соф. 1-й читаемъ: Новгородскимъ повелѣнием. [38] Ср. Новгор. 4-ю подъ 6918. [39] Икф. приб. на Киевъ и. [40]–[40] Этих словъ ср. въ Воскр. [41] Въ Соф. и Новгор. 4-й нѣтъ указанія на день смерти Владиміра Андреевича, а въ Никон.: мѣсяца мая. [42] Икф. опущено. [43] Отсюда въ Икф. пропускъ. [44] Чит. сотвориша. [45] Слѣдующаго извѣстія (о поставленіи епископовъ) нѣтъ въ другихъ лѣтописяхъ. [46] Отсюда продолжается Икф., ср. Соф. 1-ю. [47] Икф. приб. ж. [48] Икф. приб. Ѡлгирдовичю. [49] Икф. Володиславе. [50] Икф. Доубравны. [51] Икф. Ѡстрада. [52] Икф. коунтоуры, но въ Соф. 1-й кундуры. [53] Икф. повоеваша. [54] Икф. приб. и. [55] Икф. всѣх. [56]–[56] Икф. падоша христиан. [57] Икф. полдроугынадцать, въ Соф. 1-й: полъдроуганадцаты. [58] Икф. А на; ср. Никон. (по порядку)... подъ 6919 г. [59]–[59] Икф. Фотеи митрополит. [60] Икф. приб. и тамо постави владыкоу Антониа. [61] Икф. въ жеребья.

митрополитоу. тоу [1] боудоущи [1] кнзю великом Ѹ
об. 63 Иваноу Михаиловичь и всимь княземь и боярoмь [2].
и распечаташи [3] жреби и обретеся жреби Антоневъ
не хотевъшимь Тферичемь поставлен быс епспомь

6919 [4] В лѣто ,ѕ ѯ ѳі родися кнзю Лытвеноу [5] снъ
Ярославъ на Копори [6] и нареченъ въ крщени Федоръ
Того жь лѣта кнзь велики Василеи Дмитриевичь. ѿпоустиль дщерь свою княжноу Анноу во Цр҇град. за црвича Iwан Маноуиловича [7] Того жь лѣта
поеха Фотеи митрополитъ во Литвоу. и тамо на
Киеве постави Савостьяна влдоу [8] ко Смоленьскоу

6920 [9] В лѣто ,ѕ ѯ к мсца сем ѳ в Лоуцькоу [10] Великомь постави епспа Тоуровоу. Иевхимиа [11] ѿ
л. 64 Галича поиде к Москве мсца авгоус ѕ [12] Того жь
лѣта ходи во ѡрдоу кнзь великыи Василеи Дмитреевичь по црю Зиниде солтаноу [13] Тахтамышевоу
сноу. а кнзь Iwань Тферскыи в то же лѣто был
во ѡрде. того жь [14] цря при великомь кнзи Василии
Дмитриевичь Того жь лѣта [15] приде изо ѡрды за
недѣлю до Филипова говѣина

6922 [16] В лѣто ,ѕ ѯ кв погоре град Тферь и посадъ
весь [17] того жь лѣта приде [19] изо [19] ѡрды [19] кнзь
Ярославъ в Литвоу. [18] На [20] тоу же [21] зимоу поставленъ быс Амбросеи [22] епспом на Коломноу [23] Того жь
лѣта сотворися знамение по ѡчене [24] кнзя Ѡндрѣя
Дмитриевича в Колочи ѿ иконы стыя Бця. ѡпися
об. 64 чюдо много прощение слепымъ и хромымъ и раславленымь еже [25] не може [26] оумь члвчи сказати.
и на Москвоу приходила стая та икона мсца авгоус еі и ѿтоле на Коломне [27] и пакы на Москвоу. и ѿ Москвы оу Можаескъ [28] тогда был
Цамьлакъ на Москве. [29] Того жь лѣта родися кнзю
великомоу снъ Василиі.

В лѣто ,ѕ ѯ кг [30] повоеваше Татарове [31] Еле- 6923
чесвоую землю и ѿтоле запоустела. [32] Тои же
зими ѣздиль митрополить в Литвоу во Съмоленсце
ѡстави свою казню [33]. а сам ездил во Городенъ
к великомоу кнзю Витовтоу. и не прияль [34] его
кнзь великыи Витовть. тогды был Блгвещение [35]
в понедѣлекъ [36] на страсной недели. [37] на заоутрее [38] поеха митрополитъ [39] на Москвоу а в Смоленьскоу былъ митрополитоу Великъ днь и приѣха на л. 65
Москвоу на светои недели [40] Того жь лѣта погоре
град Москва и Смоленескъ тако же погоре.·. [41] Того жь
лѣта мсца июн въ з днь на паметь стого моученика Федота изьгибе солнце. и сокры и [42] лоуча
своя ѿ земля. в четвертыи час дни в годъ божественыя литоргѣя. и звезды явишася. яко в
нощи тогда было кнзю великомоу Василию Дмитреевичю кѕ лѣто на великомь кнжени [42] Того ж лѣта
содоумаша [43] Новьгородци [44] не было [45] в них владыки и положис [46] написавъ г жребеи. на претлѣ во
имя Самьсона черьнца ѿ стго Спса со Хоутиня.
и Михаила игоумена со [47] Хоутина [47] ѿ стго Михаила со Коворода [48]. и Лва игоумена и [47] стеи
Бци с Колмова. и по свершени стои литоргии. и об. 65
ѡстася на претле Самьсонов жеребеи. и посадника
Ивановичь [49] и [49] Андрѣи [49] тысяцькыи. Александръ
Игьнатьевичь. со Новгородци возводоша [50] на [51]
сенѣ [51] чрнѣо [51] Самьсона [51] в домъ стои Софьи мсца
авгоус въ [47] аі днь [47] на паметь стго [47] Еоупьлна [52]
диякона.·.

[53] В лѣто ,ѕ ѯ кд по Бжию попоущению кнзь 6924
великыи Витовть оумыслившии емоу по своемоу
хотению. собравъ епспи Роускиа. иже по ѡбласти
его живоущи Феѡдосия Полоцькои Гречинъ [54]. Исакия Черьниговьскы Деѡнисеи Лоуцькыи. Харатонь [55]

[1—1] Нкф. и тоу соущю. [2] Нкф. бояромъ. [3] Нкф. распѣчаташа. [4] *Ср. Соф. 1-ю подъ 6919.* [5] Нкф. Лыгвеню. [6] Нкф. Коприве. [7] *Слѣдующаго извѣстія нѣтъ въ другихъ лѣтописяхъ.* [8] Нкф. владыку. [9] *Слѣдующаго извѣстія нѣтъ въ другихъ лѣтописяхъ.* [10] Нкф. праб. въ [11] Нкф. Евфимія. [12] *Отсюда въ Нкф. пропускъ; ср. Соф. 1-ю подъ 6920.* [13] Соф. 1-я: Зелени салтану. [14] *Чит., какъ въ Соф. 1-й:* у того же царя. [15] *Въ Воскр.* тое осени, *въ Никон.* тоѣ же осени, мѣсяца октября о Дмитреевѣ дни, выиде изо Орды. [16] *Ср. Соф. 1-ю подъ 6921.* [17] *Ср. Воскр. подъ 6922.* [18] *Слѣдующаго извѣстія нѣтъ въ другихъ лѣтописяхъ, ср. о поставленіи Амвросія въ Никон. подъ 6927.* [19—19] Нкф. изыеха, *какъ и въ* Воскр. [20] Нкф. А на. [21] Нкф. *опущено.* [22] Нкф. Амбросія. [23] *Ср. Соф. 1-ю подъ 6921 г., но конецъ въ Соф. 1-й сокращенъ и Коломна не названа.* [24] Нкф. отчине. [25] Нкф. ему же. [26] Нкф. можеть. [27] Нкф. Коломну. [28] *Слѣдующаго извѣстія нѣтъ въ другихъ лѣтописяхъ.* [29] *Ср. Воскр. и Никон. подъ 6923 г.* [30] *Ср. Соф. 1-ю, но словъ* и оттоле запустела *нѣтъ.* [31] Нкф. *праб.* все. [32] *Слѣдующаго извѣстія нѣтъ въ другихъ лѣтописяхъ, гдѣ о поѣздкѣ Фотія въ Литву говорится короче.* [33] Нкф. казну. [34] Нкф. не прия. [35] Нкф. Благовѣщеніе. [36] Нкф. понедѣлникъ. [37] Нкф. *праб.* а. [38] Нкф. заоутрее. [39] Нкф. *праб.* Фотеи. [40] *Ср. Соф. 1-ю.* [41] *Ср. Соф. 1-ю и др., но здѣсь подробнѣе (указанъ мѣс. часъ); послѣднихъ словъ:* тогда было.. *въ другихъ лѣтописяхъ нѣтъ.* [42] *Ср. Никон. и Новгор. 4-ю подъ 6925.* [43] Нкф. съдумавше. [44] Нкф. *праб.* зане [45] Нкф. бѣ. [46] Нкф. положиша. [47] Нкф. *опущено, ср. въ Никон.:* Михаила игумена отъ святаго Михаила съ Сковородки. [48] Нкф. съ Сковородкы. [49—49] Нкф. Андрѣи Ивановичь и. [50] Нкф. възведоша. [51—51] Нкф. Самсона чернца на сѣни. [52] Нкф. еупла. [53] *Ср. Соф. 1-ю подъ 6925, Никон. подъ 6924.* [54] *Слова* Гречинъ *нѣтъ въ другихъ лѣтописяхъ.* [55] Нкф. Харитонъ, *въ Соф. 1-й и др.:* Герасимъ Володимерскій, Харитонъ Холмьскій.

Володимерьски Сѵхимеи [1] Туровьскыи. и теми єпспи [2] постави Києвоу митрополита Григориꙗ
л. 66 Волъгарани [3] Цимвлика [4] | мсца ноꙗбрѧ еі [5]
[6] тои же зимы поеха Самсон на Москвоу к митрополитоу Фотию во влдки ставитисѧ [7] Тои же зимы мсца марта ві дн҃ь. простиль Бг҃ъ во црк҃ви ст҃ыꙗ Бци на Москве оу гроба ст҃го митрополита Петра чюдотворьца. Роуского. некоємоу чл҃коу нога прикорчена ѿтьиноуд [8] и исцели [9] оу гроба ст҃го Петра [10] в недѣлю ѕ ю [11] поста. марта. еі постависѧ [12] Самьсона во диꙗконы [13] в соуботоу [14] г ю поста. поставлень бы Самьсонь попомь в недлю средохрестноую. поставлень бы єпспом Новоугородоу. и нареченъ бы ѿ митрополита Семиѡн, а на поставлени были єпспи Ростовскы Геωргеи [15], а Митрофань Соуздальскы. Антонеи Тьферскыи Тимофи
об. 66 Сараискы | Исакии Премьскыи. [16] при великомь кнѧзи Василии Дмитреєвичь а приєха въ Новгород. мсца апрѣл во ѕі дн҃ь во велики четвертокь. и посадникь Іѡан Богдановичь. и тысѧцьки Борись Васильєвичь. со игоумены и попы и диꙗконы. и всимь Новгородомь сретоша чстно. со кресты и влдка Семиѡн того дн҃и соверши бж҃ественоую литоргию. во светеи Софи оу своєго престола. Бг҃ом дарованномоу ємоу [17] ого жь лѣта воєваше Татарове ѡколо Києва. и манастырь Печерьскыи пограбиша. и пожгоша. [18] ого жь лѣта престависѧ кнѧзь Іѡан кнѧзѧ Васильа-|-євича [19] сн҃ъ. [20] Того жь лѣта бы в Новегороде морь силень. железою и в Ладозе и в Роуси
л. 67 и в Порховѣ. и въ *П*ьсковѣ и в Торшькоу. || и в Тѡерѣ. и въ Дмитровѣ и по волостемь.

6926 **В** лѣто ,ѕ. ⷶвꙅ. вꙅ [21]. поставлень бы єпспом Ростову Диѡнисии. Фотиємь митрополитом Києвскыи [22] и всеꙗ Роуси. [23] Того жь лѣта кнѧзь Дашько Федоровочь. сн҃ь Ѡстромскага такою казнию [24] взѧ град Кременець. во велики четвертокь послаль преже себе двоу чл҃кову Дмитреꙗ да Ильѫ. а с ними соговорѧсѧ предатисѧ слоужити Кондратоу Проусоу воєводе. Кременьскомоу єгда же азь придоу ко городоу. и вы оувод ѿтвете. а мость положите ѡни же приехавьши оуверилисѧ воєвод [25] и приꙗ их любовию. а того в них не разоумѣ. и ни позна. и Дашько приѣха ко городоу почи въ ѻ [26] чл҃къ а тыи єго совѣтьници оу городе вводь ѿсекоша
об. 67 || и мость положиша. и Дашько со дроуги своими вѣха в город Кондрата воєводоу оубили. а приставовъ королевых и Витовьтовых посекль. а кнѧзѧ Швитригаила. из зелеза выпоустиль седѣвьшего польдевета года. и ѿтоле поиде Швитригаило во Оугры а взѧль Лоуцескъ. а оу Волынскых боꙗрь ѿлоучиль полтораста коней [27] Того жь лѣта бы в Новегороде оусобица. промежи хрстꙗнь и чл҃кь некоторыи. именемь Степанко изымаль боꙗрина. Данила Ивановичь Божина и держа єго вопиꙗше ѡ дроуземь [28], пособьствоуите ми на злодеꙗ сего. и людиє же видивьши вопль єго. влачахоу єго на вече биюще мало не до смерти и сопещавьше [29] пришед вкиноуша єго в рекоу
л. 68 | с мостоу. и перенѧль єго рыболовь и бы живь а ѡни того рыболова домь розграбиша. изыма боꙗринь того Степанка. и хотѧ творити ѿмщениє. и за то сташа черьнь со ѡдной стороны. а со дроугои стороны боꙗре. и оучинисѧ пакости людемь много. и влдка Семиѡн не хотѧ кровопролитиꙗ видети во хрстꙗнех ѡблекьсѧ в ризах и весь изборь [30]. иде со влдкою на мѣсто [31] и тако нача влдка бл҃гословьлѧти на вси страны крестомь. и плакати нача самь и вес народ нача призывати Гси помилоуи. и нача самь плакатисѧ [32]. и видѧ светилѧ плачющесѧ и молѧщесѧ. и оутешисѧ [33] ѿ брани народ светителевым молениємь. и размидошас коиждо в домы
об. 68 своꙗ. | [34] Того жь лѣта оубиєнь бы Анфань, и сн҃ъ Нестерь на Вѧткѣ ѿ Михаила Рагьсохина

6927 [35] **В** лѣто ,ѕ ц кꙁ съльгаша колоколь Володимери и в Ростове.

6928 [36] **В** лѣто ,ѕ ӿ кй поеха митрополить Фотеи в Литвоу мсца іюн ѳ а с ним влдка Амьбросеи. и, наєхаль великого кнѧзѧ Витовьти. в Новегородце.

[1] Ипат. суонием. [2] Ипат. епспы. [3] Ипат. Блъгарина. [4] Ипат. Цимвлака. [5] Ипат. араб. дпь. [6] Ср. Соф. 1-ю (К. О.) и Новгор 4-ю подъ 6925. [7] *Ср. Соф. 1-ю и Никон. подъ 6924.* [8] Ипат. итниуд. [9] Ипат. исцѣле. [10] Ипат. араб. а. [11] Ипат. ꙁ. [12] Ипат. поставиша. [13] Ипат. араб. а. [14] *Послѣ слова суботу въ Ипат. недостаетъ двухъ листовъ.* [15] Соф. 1-я, Никон. и др. Григорей. [16] Чит. Пермскій. [17] *Ср. Соф. 1-ю подъ 6924.* [18] *Ср. Соф. 1-ю подъ 6925.* [19] *На поляхъ въ рукописи вынесено:* Дмитре, м. *с. Василья Дмитреевича.* [20] *Ср. Соф. 1-ю подъ 6925.* [21] *Ср. Воскр. подъ 6926.* [22] Чит. Киевскымъ. [23] *Ср. Соф. 1-ю подъ 6926.* [24] Чит. казнию. [25] Чит. воеводѣ. [26] Соф. 1-я: въ пятисотъ. [27] *Ср. Соф. 1-ю (К. О.) подъ 6926.* [28] Соф. 1-я: о друзи. [29] Чит., какъ въ Соф. 1-й: и съ вѣча. [30] Чит., какъ въ Соф. 1-й: весь сборъ. [31] Чит., какъ въ Соф. 1-й: на мостъ. [32] Чит. плакати, какъ въ Соф. 1-й. [33] Чит. оутишися. [34] Ср. Соф. 1-ю подъ 6926. [35] *Этого извѣстія нѣтъ въ другихъ лѣтописяхъ.* [36] *Извѣстія этого подъ этимъ годомъ нѣтъ въ другихъ лѣтописяхъ.*

тогды былъ посолъ цр҃въ Филантропонъ Гречинъ Того жь лѣта поиде митрополитъ во Києвоу. и в Слоуцькоу крестилъ кн҃зя Семенъ Алекьсандровичь. и во Мозири вернoулъ митрополита. кн҃зь велико Того жь лѣта быс митрополитъ в Галичи.

6929 [1]В лѣто ҂s҃ ц҃ кв҃ [2] и [3] во Львове. и во Володемери [4] приѣхалъ волторъникъ [5]. въ канон [6]
л. 69 Рожества Хсва [7] в оу ‖ Вилни былъ на крещение [8]. и ѿтоле воехалъ. во Борисовоу и во Дроуцькоу и к Тетериноу. и в Мьстиславли былъ оу кн҃зя Семена Лыгвенина [9]. и в Смоленсте бывъ [10] и [11] зборовалъ при кн҃зи Семени Ивановичи. и приѣха на Москвоу [12] во великое говѣино

6930 В лѣт ҂s҃ ц҃ лг҃ [13] поставлен быс єпископ Новоугородоу Єфимеи мсца ѡкт҃ [14] тогда преставилеся Михаило Федоровичь в черьнцех. [15] Того жь лѣта по изборе [16] оу волъторъникъ є҃ час нощи преставилса бл҃говѣрныи кн҃зь Василеи Дмитриевичь мсца феврал кз҃ дн҃ь. Тои же зимы ѡтеха кн҃зь Юрьи в Галичь во великое говение

[17] Того жь лѣта ѣздилъ митрополитъ на Кострому. и в Галичь ко кн҃зю Юрью. и паки на
об. 69 Костромоу и во Володимер ‖ к празникоу. а из Володимера на Моськвоу

6934 [18] В лѣто ҂s҃ ц҃ лд҃ быс моръ на Тфери и на Москве и посылалъ митрополитъ архимандрита Іѡноу и со иконою Пр҃чстою. на Тъферь Петровою. и на тоу ѡсень быс моръ на Москвѣ силенъ. и на тоу ѡсень єха кн҃зь велики Василеи Васильевичь на Москвоу [19] и тамо жили [20] до Рожества Хсва. а митрополитъ ѣха во свое село Бисеровское и ѿтоле поѣха во Володимерь. и тамо имъ былъ [21] Великъ дн҃ь а на Москвоу приѣхали [22] во Троицинъ [23] дн҃и. Того жь лѣта паки поѣха митрополитъ во Володимери. и [24] тамо имъ былъ Великъ дн҃ь [24] и на празникъ в город [25] бж҃ественыя слоужьбы [26]. и быс переполох [27] Татаръскыи с великою поужею. єдъва свершиса [28] бж҃ественоу литоргию ‖ л. 70

[29] В лѣт ҂s҃ ц҃. ле҃ кн҃зь велики былъ в Коурчевъском и с морью а по Воздвижен'и поѣха митрополитъ на Москвоу и быс [30] оу великого кн҃зя ѡбедалъ в Коурчевъского [31]. и ѿтоле ко Ил'инскомоу а кн҃зь велики оу Красное село. и тои нощи преставилса Ивашько Галтавъ сн҃ъ и кн҃зь великыя и [32] тоута [33] не ѡбедалъ [34] во [35] Ил'инъском со митрополитом и ѿтоле поѣха митрополитъ на Москвоу. а кн҃зь великыи въ Каселю занже на Москве почалъса моръ вл҃ѣи первого тои же ѡсени. преставишас во [36] Володимеричи кн҃зь Ярославъ и [36] потом кн҃зь Василеи [36]. и [36] потомъ кн҃зь Семенъ во чр҃нцех Сава тои же ѡсени былъ митрополитъ на Брашеве [37]. и на Коломне а по Рожествѣ [38] єздилъ в Литвоу. и соѣдилъ во семь [39] недѣль в Литвоу [40] из Литвы ‖ об. 70
[41] Тои же зимы преставилса кн҃зь Петрь Дмитреєвичь. мсца февраля.

Река Днепръ течеть оу море Понешьское [42] и Днепрь течеть. из Ѡковского лѣса и потече на полоудні [43]. а Двина не того ж лѣса течеть на полънощь [44]. и внидe во море Варяжьское [45]. и Волга течеть исъ того же лѣса и потечеть [46] на востокъ и течеть [47] во море Ѳалишьское [48]. ѿ оустьи темь же можеть ити Волгою въ Волгары и во Хвалыси [49] и на востокъ во жреби Симоновъ [50].

В лѣто ҂s҃ ц҃ лѳ҃ кн҃зь велики Витовтъ Кестоутевичь созваша [51] к собе корола Польского Владислава. кн҃зя великого Московского Василья Васильевичь. и кн҃зя великого Тферъского Бориса Алеѯандровича. и мистра Немецького и Проуского мистра 6939

[1] *Извѣстія этого нѣтъ въ другихъ лѣтописяхъ.* [2] *Отсюда, а именно съ цифры 29 названія 6929 года, продолжается* Инф. [3] Инф. *приб.* въ [4] Инф. *приб.* и. [5] Инф. въ вторникъ. [6] Инф. канунъ. [7] Инф. Ржству Хсвоу. [8] Инф. во крещеніи. [9] Инф. Лыгвенна. [10] Инф. былъ. [11] Инф. *опущено.* [12] *Отсюда въ* Инф. *пропускъ.* [13] *Ср.* Никон. *подъ 6932, но мѣсяца нѣтъ въ ней опущено.* [14] *Слѣдующаго извѣстія нѣтъ въ другихъ лѣтописяхъ.* [15] *Ср.* Никон. *и др. подъ 6933.* [16] *Чит.* по сборѣ. [17] *Ср.* Никон. *и др. подъ 6933 г., но о поѣздкахъ въ Кострому и Владиміръ въ нихъ не говорится.* [18] *О морѣ см.* Никон. *и др. подъ 6934, но о посылкѣ иконы въ Тверь въ нихъ нѣтъ, равнымъ образомъ нѣтъ и слѣдующихъ извѣстій.* [19] *Отсюда, со слов* и тамо, *продолжается* Инф. [20] Инф. *приб.* и. [21] Инф. быси в. [22] Инф. приѣха. [23] Инф. Троицѣ. [24-24] Инф. *опущено.* [25] Инф. в гор. [26] Инф. литоргиы, быси. [27] Инф. переполохъ. [28] Инф. съвръшиша. [29] *Извѣстія этого нѣтъ въ другихъ лѣтописяхъ.* [30] Инф. былъ. [31] Инф. въ Коурчевьском. [32] Инф. *опущено.* [33] Инф. тоу. [34] Инф. *приб.* въ Красномъ селѣ, обѣдалъ. [35] Инф. вы. [36] Инф. *опущено; о кончинѣ Василія Владиміровича см.* Никон. *подъ 6935, а о кончинѣ Ярослава Владиміровича подъ 6934, о кончинѣ же Семена Владиміровича см.* Воскр. *подъ 6934.* [37] Инф. Брашевѣ. [38] Инф. *приб.* Хсвѣ. [39] Инф. съсѣдилъ в 7. [40] Инф. *приб.* и. [41] *Ср.* Никон. *подъ 6938, но безъ указанія мѣсяца.* [42] Инф. Понешьское. [43] Инф. польдни. [44] Инф. *ошиб.* полъщь. [45] Инф. Варяжьское. [46] Инф. потече. [47] Инф. вълече. [48] Инф. Хвалишьское. [49] Инф. Хвалисы [50] Инф. Симов. [51] Инф. съзваше.

л. 71 Лифлянского [1]. и велици послы || ѿ Ивана цр҃а Црѣгородского [2]. и ѿ Римьского цесаря приходили [3], и ѿ Донского короля послы [4], и ѿ великого кн҃зя [5] Резанского Івана. и ѿ Волоского воеводы послы приходили. Подоевъскыи [6] кн҃зи сами были [7] ѿ великого Новагорода. и ѿто [8] о Искова. и ѿто [9] ѡрдинского цр҃а послы были [10] и ѿты [11] иных кн҃зей и земль послы были [12]. и тыи короли и велици кн҃зи и послы быша оу великого кн҃зя Витовта ӡ недль на его стравѣ [13] а на день шло ѡброка [14]. по триста бочок медоу а яловиць триста [15] а барановъ и вепровъ по триста..

Кн҃зь велики Витовътъ хотель на себе положити [16] короуноу. и его неприяли [17] поляне не пропоустиша короуны и за тымь не положи на себе ка-
об. 71 роуны и разболися кн҃зь велики Витовть. | и роспоусти кн҃зей великых и послы цр҃ьи со многими дарми и с честию. а король Польскыи Владиславъ и быс оу великог кн҃зя Витовта. и при немь приставися [18] велики кн҃зь Витовть мц҃а ѡк кг҃ на паметь ст҃го [19] Ӣкова брата гсн҃я и сяде на великое кн҃жение кн҃зь велики Швитригаило [20]. на Вилни [21] и на Троцѣх. и кн҃жи велики [22] Швитригаило в҃ годы. безд҃воу мсцей и при своемь кн҃жении ѿпоусти Смоленского вл҃дкоу Герасима. во Цр҃ьград на митрополию [23]. и не въправлаше земли. и Литва же посадиша великого кн҃зя Жигимонта Кеьстоутевичь на великое кн҃жение на Вилни. и на Троцехъ мсца сем а҃ дн҃ь и приде Швитригаило. на Полотескь. и на Смоленескь и кн҃зи Роусьскии и бояре посадиша
л. 72 кн҃зя Швитригаила || на великое кн҃жение на Роуское. и [24] на тоу же ѡсень собра силоу многоу. кн҃зь велики Швитригаило. и кн҃зь велики Тферъскыи Борись Александровичь дасть емоу брата своего кн҃зя Ӣрослава со всею силою своею [25]. и поиде на Литвоу. и не дошед до Вилни за шесть миль и ста [26] в Ошмени. и тоу стоѧша [27] нед҃лю [28] кн҃зь велики Жигимонть. приде с Литовъскою силою. и быс имь бои. мсца дек. въ. и҃. дн҃ь на паметь ст҃го ѡц҃а Потапиа в понедѣлокь [29]. и поможе б҃ъ великомоу кн҃зю Жигмонтоу. и побиша кн҃зя великого Швитригаила. а кн҃зи Роуськи побиша. а иных поимаша кн҃зя Юрья Лынгъвеневичь. и [30] пана кн҃зя Василия Семеновича ѧша. и [31] кн҃зя Федора [32] Ѡдиньцевича и паша [33]. пана Дедиголда ѧша [34] воеводоу Виленьского. а иных [35] множесьтво | побиша и поимаша. об. 72

Тои же зимы во дроубьи [36] град [37] кн҃зь велики Швитригаило. собра силоу многоу [38] Роусьскоую. и поиде на Литвоу и повоеваша Литовъской земли множество и пожьгоша и [39] полонь поведоша.

На [40] лѣтож собра силоу многоу Роускоую. и мештерь Лифлянскыи [41]. со всею силою своею. и [42] приде ко [43] Швитригаилоу на помощь. и кн҃зь велики Тьферьскы дасть емоу свою силоу. и поидоша в Литовскоую землю. за полътары мили. ѿ Вильни начовалъ. в Роудомени и поиде к городоу. и [44] не доходя Троковъ и поверъне на старыи Троки. а под Трокамм стоялъ на ѡсень дн҃ь а стоялъ д҃ дн҃и и поиде ѿ Троковъ. искати великого кн҃зя Житомонта. и рати Литовской и стояша во Векшоньких д҃ дн҃и и пои|де на Роусь. л. 73 по свою землю и приде ко Кревоу. и стояша два дн҃и взяша [45] Кревно моурованны и сожже а людей много посекоша. и в полонь поведоша и ѿтоле придоша к [46] Молодечьноу. и приде к великомоу кн҃зю Швитригаилоу вѣсть штожь идеть Литва погонею и кн҃зь велики Швитригаило. посла на них кн҃зя Михаила Киевъского воеводꙋ а и [47] с нимь посла иных кн҃зей Роускых. и побиша пана Петраша Монкирдович и Литвоу. а иных поима [48] на Кошчех. и ѿтоле поиде ко Жеславлю. и Жеславль возме того же дни пожьже а людеи много в полонь поведоша [49]. и придоша [50] ко Смоленескоу [51]. и возме град Меньскь и сожже а люди многи [52] в полонъ поведоша моужи и жены. иде во свою землю. а многа зла сотвориша [53] Литовьской земли. и при- об. 73 доша [54] ко Борисовоу. и тоу изымаша кн҃зя Ми-

[1] Нкф. Лифляньского. [2] Нкф. Цариградскаго. [3] Нкф. послы приходили. [4] Нкф. опущено. [5] Нкф. Ивана Рязаньскаго. [6] должно быть И Одоевскіе; Нкф. и Одоевскыи. [7] Нкф. прибав. и. [8] Нкф. ѿ Пьскова. [9] Нкф. ѿ Ордыньского. [10] Нкф. быша. [11] Нкф. ѿ. [12] Нкф. быша. [13] Нкф. истравѣ. [14] Нкф. пьло обрнкꙋ. [15] Нкф. по триста-жъ. [16] Нкф. положити на себѣ. [17] Такъ въ рк.; д. б. неприятели, такъ Нкф. [18] Нкф. преставис. [19] Нкф. прибав. апсль. [20] Нкф. прибав. Ольгирдовичь. [21] Нкф. Вилне. [22] Нкф. прибав. князь. [23] Ось знали ниже, л. 80 подъ 6940 годомъ. [24] Нкф. прибав. и. [25] Нкф. своею силою. [26] Нкф. ста. [27] Нкф. стояше. [28] Нкф. прибав. и. [29] 1432 г. [30] Нкф. паша. [31] Нкф. прибав. [32] Нкф. Федька. [33] Нкф. изымаша. [34] Нкф. воеводу виленьского пана. [35] Нкф. прибав. много. [36] должно быть—Дроутьци, такъ Нкф. [37] Такъ въ рк.; Нкф. ряд. д. б. къ. рекъ. [38] Нкф. опущено. [39] Нкф. прибав. въ. [40] Нкф. Та. [41] Нкф. Лифляньскыи. [42] Нкф. прибав. [43] Нкф. опущено. [44] Нкф. прибав. [45] Нкф. и взя град Кревъ. [46] Нкф. к. [47] Нкф. опущено. [48] Нкф. поимаша. [49] Нкф. ведоша. [50] Нкф. прiидо [51] Нкф. Меньскꙋ. [52] Нкф. много. [53] Нкф. створи. [54] Нкф. прибав. въ свою землю.

хаила Ивановичь Голшенского. и [1] на рѣце на
Березине. и послаша его ко городоу к Витебьскоу.
а тамо повели [2] его итопити в рѣце во Двине под
городом под Витебском а няша его невинно. не
дохода Лоукомьла за милю в озерех мештерь по-
иде во свою землю. в Лифанты [3]. а кнзь велики
Швитригаило к Лоукомлю. и тоу роспоусти вои [4]
свои. кнзеи и бояръ а самъ поиде ко Киевоу.

На тоу же осень кнзь велики Жигимонт собра си-
лоу многоу Литовьскоую и Лахи. и приде на Ли-
товьскоую [5] землю [6] и сташа под Мстиславлемь.
мсца ок кѕ днь на память стго моученика Димитрия во
срдоу [7] и стояль три недли. не взяша города по-
л. 74 иде во свою ‖ землю. На лѣто жь собрашася Шви-
тригаило. со кнзи Роуськими и со бояры и со
всею силою Роускою поиде на Литвоу. а мештерь
и [8] своею силою приде [9] на помощь Швитри-
гаилоу. и сошлися [10] Швитригаиломъ во Браславли.
и божиим повеление паде на землю мгла велика. за
тым не можахоу в Литовьскоую землю поити. кнзь
Швитригаило. возвратися во свою землю а меш-
терь [11] во свою землю. и распоусти силоу свою
кнзеи и бояръ в Полоцькоу. а самъ поиде во
Киевоу [12] на третее лѣто [13] кнзь велики Швитьри-
гаило. сожьже Герасима митрополита оу Витебскоу.
и собраша [14] кнзь великы Швитригаило. оу Витебь-
скоу. со Роускими кнзми и со Роуськими ратьми.
об. 74 и поиде ко ‖ Браславлю. и тоу во Браславли приде
ко Швитригаилоу на помочь мещерь Лифлянски [15]
со всею своею силою. и поидоуть ѿ Браславля.
по за Вельскои земли по за Велию. к Вилкомирью [16]
самъ кнзь велики Жигимонть не поиде на Шви-
тригаила. и дасть король є сотъ копеи помочи
кнзю великомоу Жигимонтоу. и кнзь велики Жи-
гимонт посла сна своего. кнзя Михаила на кнзя
Швитригаила. и кнзь Михаило приде со всею си-
лою Литовскою и с Лахи и бысь имь бои. со Шви-
тригаилом на Семень днь [17] лѣтопроводца. а бися [18]
за Вилькимирием [19] реце. и за то бъ не пособе
кнзю [20] Швитригаилоу што сожьже митрополита Ге-
расима. и поможе бъ великомоу [21] кнзю Жиги-
монтоу. и его снoу кнзю Михаилоу. и побиша кнзя л. 75
Швитригаила и всю силоу его. и многих кнзеи
побиша. а иных роукама поимаша оубили брата-
нича его. кнзя Жикгимонта Корбоутович и кнзя
Ярослава Лыгвенича. [22] иных кнзеи много побиша
и кнзя Михаила Болобана Семеновича. и кнзя
Данилы Семеновича Голшаньского. и кнзя Ми-
хаила Вяземьского Воловича [23]. и иныхъ кнзеи
много побиша. а роуками изымаша кнзеи ѳ и ѳ
на них изымаша кнзя Ивана Володимировича
Киевьского. и брата его кнзя Федора Корбоуто-
вича [24]. а Лифляньского [25] местера [26] самого оубиша
и ланьмаршалка иных [27] коуторовъ много побиша.
и всих Лифлянть [28] перебиша а иных живых пе-
реимаша [29]. не что ся их мало осстало и много
иных госте перебиша [30] ‖ Роуноужанъ и Слажанъ об. 75
и Чеховъ а иных роукама поимаша [31]. а после
того побития г недли споуста [32] кнзь велики
же [33] Жикгимонть. собра всю свою силоу Литов-
скоую. и посла своего [34] сна кнзя Михаила на
Роусь. и пришед кнзь Михаило [35] станеть на Рши.
Смолнане стретили кнзя Михаила на Рши. и да-
лися Смольняне кнзю великомоу Жикгимонтоу. и
его снoу кнзю Михаилоу и кнзь Михаило к Смо-
леньскоу не поиде. но поиде ѿто Рша к Витебь-
скоу и пришед под Витебьскь. кнзь Михаило сто-
ялъ ѕ недль и не взя города прочь поиде. и после
того тои же зимы [36] кнзь велики Жикгимонть. собра
опять всю свою Литовьскоую силоу и пановъ и
послаша к городоу. к Полоцькоу и пришед панове
под Полоцькомь стояли недлю ‖ и не добывъ го- л. 76
рода прочь пошли. и на лѣто [37] Полочане. и
Видбляне не чюя собе помощи ниѿкоуля. и да-
шася кнзю великомоу Жикгимоньтоу Бестоутевичь.
нача кнзь велики Жикгимонть кнжити на вели-
комь кнжении. на Литовьскомь и Роуском. . . [38].

Таиноу таити цря добро есть а дела велика
гсдря поведати добро жь ес хочю вамь поведати
ѡ великомь кнзи Александри зовемомь Витовьти
Литовскомь и Роускомь. иных многих земль гсдрь.
но поневже по писаномоу есть. братие ба боитеся

[1] Иоѳ. окутено. [2] Иоѳ. его повелѣ. [3] Иоѳ. Лифлянты. [4] Иоѳ. силоу своюРоусьскую. [5] Иоѳ. роусьскую. [6] Иоѳ. прибав. идоша къ Мьстиславлю. [7] 1435 г. [8] Иоѳ. окутено. [9] Иоѳ. приде съ своею силою. [10] Иоѳ. и сняся съ. [11] Иоѳ. прибав. поиде-
[12] Иоѳ. И на третее лѣто. Въ супр. «на третее лѣто» начинается съ новой строки. [13] 1435 г. см. л. 80. [14] Иоѳ. собрався. [15] Иоѳ. Лифляньскій. [16] Иоѳ. прибав. И. [17] 1 сент. 1435 г. Иоѳ. прибав. на. [18] Иоѳ. бился. [19] д. б. на реце. [20] Иоѳ. прон. кнзю. [21] Иоѳ. кнзю великому. [22] Иоѳ. прон. иных кнзей много побиша. [23] Иоѳ. Львовича. [24] Иоѳ. Корибутович. [25] Иоѳ. Лифляньское. [26] Иоѳ. мештера. [27] Иоѳ. и иныхъ комтуровъ. [28] Иоѳ. Лифлянт. [29] Иоѳ. поимаша. [30] Иоѳ. побиша. [31] Иоѳ. поимаша. [32] Иоѳ. прибав. и. [33] Иоѳ. прон. же. [34] Иоѳ. сна своего. [35] рк. Иоѳ. прерывается на словахъ Миха. [36] 1435 г. [37] 1436 г. [38] Въ этомъ мѣстѣ въ Супр. рк. вставлена «Похвала Витовту».

а кн҃зѧ чтите такоже и вамъ хощю вамъ азъ по-
ведати. ѡ славномъ томъ гсдри но немощьно испо-
ведати. ни писанию предати дѣла великого кн҃зѧ.
об. 76 ѧко | же бы мощно комоу испытати высота не-
бѣсныѧ. и глоубина морскаѧ то же бы исповедати
мощьно сила и храбрость того славного гсдрѧ.
сии кн҃зь велики Витовтъ. баше ѥмоу дерьжащи ве-
ликоѥ кнѧжение. Литовьскоѥ и Роуськоѥ. иныѧ многиѧ
земли сопроста рекоу вса Роускаѧ земла. не токмо
же Роускаѧ земла вса но и ѥщеж гсдрь Оугорь-
скои земли. зовемыи цесарь Римьски к [1] велицеи
любви живаше с нимъ толъбимиса [2] оувприло не
коли боудоуща томоу славномоу гсдрю. бывъши
ѥмоу во своѥхъ граде зовемыи Лоучеськъ велики. и
посла послы своѧ королю. Оугорьскомоу зовемомꙋ
цесароу Римьскомоу. и повели ѥмоу быти к собѣ.
ѡн же безъ великого ѡслоушаниѧ въскоре приѣха
л. 77 к немоу. и своѥю королицею и честь великоу и
дары многи подаваше ѥмоу и ѿтоле в них
оутвердиса велика любов како не почюдимса
чти великого гсдрѧ. ѥже которыи земли на вось-
токе или на западе. приходаще поклонаютса слав-
номоу. ѥже ѥсть црь над всею землю и тои при-
шед поклонися славномоу гсдрю великомоу кн҃зю,
Александроу зовемоу Витовтоу. ѥще же и тоу
роускы црь честь великоу и многи дары. и по-
давши славномоу гсдрю бл҃говѣрномоу же и христо-
любивомо [3] црю Щѳитогородьскомоу. и томоу с нимъ
во велицеи любви живоущи.∴

Такожь и Ческое королевъство великомоу [4] честь
держащи. под славьнымь гсдремь. и ѥще же и Доп.
об.77 скыи | король. великоу честь и дары многи по-
давши славномоу гсдрю. великомоу кн҃зю Витовтоу.
в та же лѣта. братоу ѥго Шгаилоу держащи столъ
Краковского кролевъства по Лѧдьскомоу ѧзыкоу
томоу зовемоу Владиславоу и томоу с нимъ во ве-
лици любви живоущи. коли съславныи гсдрь Ви-
товьтъ на которою землю гневенъ бываше. и кото-
роу землю хоташе казнити королоу же Владисла-
воу. всегда даюши помощь. ѥще же ины цри оусточ-
ни слоужахоуть ѥмоу....

Такожь великии кн҃зь Московскыи во велицеи
любви живаше с нимъ и ѥще же иныи кн҃зи ве-
лици Немецькыи слоужахоуть ѥмоу. со всими го-
л. 78 роды своими и со землами. ти же велици | кн҃зи
Немецки по Немецькомоу ѧзыкоу зовемомоу
мистрове. ѥще же гсдрь земли Мольдавьскои. и Бо-
сарабъскиѧ по Влаcкомоу ѧзыкоу зовемем воѥвод.
такожь ѡсп҃дрь тои земли Болгарьскои по Болгар-
скомоу ѧзыкоу зовемыѧ дѣспоты. и ѥще жь иныи
велици кн҃зи велики кн҃зь Тферьскии и великии
кн҃зь Резанскыи и великии [5] Ѡдоєвъскыи. и велики
Новгород. и великии Псков со проста рекоу. иже
не ѡбретеса во всемь помори. ни град ни мѣсто,
иже бы не приходили к славномоу гсдрю Витовьтоу.
тии же велици гсдри вѣлици земли велици кн҃зи. и
ѥще же писахом зде. иныи во велици любви живоущи
с нимъ. а ини крѣпко слоужахоть ѥмоу. славномоу
гсдрю. и честь великꙋ и дары великы | и дани об. 78
многи приносахоуть ѥмоу не токмо по вса лѣта
но и по вса дн҃и коли славныи гсдрь великыи.
кн҃зь Александро зовемыи Витовтъ. на которою
землю бываше гневенъ и которою землю хоташе
самъ казнити. или паки силнехъ вои своих воевод
посадити послати гдѣ восхощеть. и которомоу ѿ
техъ великых земль повелеваше к собѣ быти. и
они безъ великого ѡслоушаниѧ. воськоре прихожа-
хоу к немоу и со своѥѧ земли. и коѥмоу гсдрю на
которою ноужоу немощьно быти и ѡн всю свою
рать и силоу посылаше на помощь. и на ѥго слоу-
жьбоу сии же великыи кн҃зь Александро зовемыи
Витовьтъ. во великои чсти и славе пребываше.
баше ѥмоу неколко ѿ своих | городовъ. во л. 79
велицемъ граде Киѥве нарицаѥмемъ. и присламес
к немоу велици ѡрдиньскыи кн҃зи, полецаѥса ѥмоу
под великꙋю слоужьбоу. и просаще оу него цр҃ѧ.
на црьствю много баше бо. ѡрдиньскых великых
црей слоужахоу во дворе ѥго ѡн же дал имъ цара
именемь Салтана. ѡномоу же црю иже бѣ на ѡрде
слышавъ ѧко славны гсдрь. ѿпоустилъ своѥго
слоугоу. на црьство никакоже не сми сопротивитиса
со славным гсдремь. остави црьство и побѣже семоу
же Солтаноу дошедши ѡрды и саде на црьство
повелениѥм великого ѡсподрѧ зовемого Витовта. и
слоужаше с великою бояснию. славномоу гсдрю не
по мнозе времени. согна за животъ иныи же
старейшинавь ѡрдинскым. послаша послы своѧ
с великими дарми во славномꙋ гсдрю. и просиса
оу него | иного цр҃ѧ. ѡнъ же дал имь иного об. 79
цр҃ѧ именемь малого Солтана семоу же маломоу
Солтаноу шедшю на црьство некако же не сми
ѡслоушатиса славного гсдрѧ кдѣ коли ѥмоу пове-
лить и ѡн тоу тогда кочюѥть. І по мале времени.

[1] Такъ въ рк. д. б. у велицеи. [2] такъ въ рк. в. б. такъ бился. [3] Такъ въ рк. д. б. христолюбивомоу. [4] д. б. велику. [5] проп. князь

томоу миноувъши велица же цр̃и ωрдиньски никакоже не смеьше раьгневати славного ωсидра великого кн̃за Витовта. дабы не ѿ его роуки поставити имъ цр̃а. и послаша с великою чстию к просиса оу не цр̃а. ωн же да имъ иного цр̃а именемь Давлад Бердиı. ıако же река пресходащи всю землю члв̃ческыи скоты поıающи. а сама не вмалащис такоже и славны гсдрь. и множество цр̃еи ѿпоущаеть на ωрду а в него большало [1] цр̃еи навчено. и мы же на первореченое возвратимьса цр̃ю семоу. Давлад Бердию. немного време

л. 80 побывши. и томоу мимо шедшю | симъ же старейшинамь ωрдинским слышавшимь. ıако славныи гсдрь блиʒ есть. во прежьде реченомь граде Киеви и придоша сами и поклонисаша емоу славномоу ωсйдроу великомоу кн̃зю Витовтоу. и дары многи принесоша и просать оу него цр̃а. ωн же даль им цр̃а именемь Магмета. ıакоже бо ѿ мора множество вод исходащи [2].

6940 В лѣто ҂ѕ ц̃ м̃ Герасимъ еп̃пъ Смолескы. поиде во Цр̃ю градоу на митрополию ..

Того жь лѣта побоище быс во Ωшменѣ...

6941 В лѣто ҂ѕ ц̃ мӑ Герасимъ митрополить выиде изъ Цр̃а град.

6943 В лѣт ҂ѕ ц̃ мг̃ Швитригаило Герасима митрополита. сожьже во Витебьскоу..

Того жь лѣта быс побоище на Вилькомири множество побиша кн̃зеи и боıар и местичевъ. а иных роуками поимаша...

6944—6946 В лѣто ҂ѕ ц̃ м̃д | В лѣт ҂ѕ м̃е В лѣт ҂ѕ ц̃ м̃ѕ

об. 80 в тыи же лѣта быс глад великъ во Смоленскоу. по лесомь и по дорогамь звѣри ıадаше люди. а в городе и по оулицамь пс̃и ıадахоу люди мр̃твых главы и роуки и ноги влачахоу пси ино и люди елико ѿ малых детеи ѿ великого гладу а во великое говение маса ѣли звириноу по волостемь и по селомь. а четвертка жита тогды была под две копе грошеи. и меташа во скоудильници людие еньлющи по оулицамь.

Того же лѣта цр̃ь Михаило Меть побил Москвичь

6948 В лѣт ҂ѕ ц̃ м̃и сотворися зло велико в Литвѣ оубиенъ быс кн̃зь велики Жикгимонть в Литви во граде Троцех. во вербноую недлю перед ωбедомь и быс метежь великь в Литовьскои земли. а в то врѣма в Смоленскоу держаль воеводство. ѿ Жикгимонта панъ Андреи Саковичь. и поча приводити ко целованию Смолнанъ. чтоже кн̃зи Литовъски. л. 81 и паны вса земла Литовъскаıа. кого посадать на Вильни на великомь кн̃жени. и вамь ѿ Литовьскои земли. не ѿстоупати и великого кн̃за Литовьского. а ко иномꙋ не пристоупати. а мене вамь в себе держати воеводою во себе доколе садеть. на Вилни. кн̃зь великыи. и вл̃дка Смоленскыи. Семиан и кн̃зи и боıаре. и местичи и черныи люди целовали пана Андрѣıа на всемь томь Вилни не ѿстоупати. и пана Аньдрѣıа держати в себе чстно воеводою на Смоленскоу. и по велице дни на стѣи недли в середоу. здоумаша Смолнане. черныи люди коузнеци кожемıаки перешевники масьники. котельники пана Андрѣıа | согнати силою об. 81 сь города. а целование перестоупили. и нарядилиса во иброи и со лоукцами. и со стрелами и с косами и зь секѣрами. и завонили в колокол пан же Андрѣи почалса. радити со боıари Смоленскими. и боıаре емоу молвили вели пане дворьномь своимь ꙋбиратиса. оу ıброи а мы и с тобою чи лепшеи датиса имь в роуки. и поидоша с копи противоу ихъ на конех и быс имь стоупь. оу Бориса Глѣба во городе избиша много черных людеи копии до смерти. а иныи ранены живы ωсталі. и побегоша черныи люди ѿ пана Ωндреıа. и тои нощи выеха панъ Андреи из города со женою и боıаре Смоленсвыи с нимь. и после того быс метежь великь. во Смоленскоу. изымаше Смолнане Петрыкꙋ | маршалка Смоленского. и оутопиша л. 82 его во Днепрѣ. и посадиша собѣ воеводоу в Смоленскоу кн̃за Андрѣıа Дмитриевичь. Дорогобоужького. рода же Литовъскаıа. великого кн̃жениıа кн̃зи и панове. и вса земла дорадившиса. и взаша из Лахов Казимера королевича на великое кн̃жение Литовское. и посадиша его со честию на стольнечьномь град на Вилне. и на всеи Роусскои земли. и в то врема приде кн̃зь Юри Лыньгвеневичь из Новагорода в Литвоу. и кн̃зь великии Казимирь. королевичь даль емꙋ ѿчиноу его. Мстиславлю боıаре же Смоленскыи. приехали к немоу. из Литвы во Смоленскоу. и черьны люди не поустиша. их оу город ωни же розъѣхалиса. по своемь селомь | и затымь быс бран велика об. 82 межи боıаръ. и черных людеи и боıаса боıаръ чер-

[1] Такъ въ рк. [2] На этомъ прерывается «Молвили Витовту» и далѣе слѣдуютъ событія, о которыхъ было выше на л. 71 об.

ные люди. призваша к собѣ ѡспадремъ кнѧзѧ Юри Лигвенивича. и посла кнзь Юрьи поимати боıрѣ и поимаша боıрь. и покоавша их имѣние их подаваше боıремъ своимъ. и тои же ѡсени. на Филоповы запоуски [1] приде воиско Литовское, ко Смоленскоу и сътоıаша полтрети недли. посады и цркви и манастыри пожьгоша а людеи много множество посекоша. а живых в полонъ поведоша. и многа зла сотвориша. и поидоша прочь

6951 В лѣт ҂ѕ ц на быс зыма люта и метилица безъ перестани с морозомъ. и мьроша люди мнози. по лесомъ и по дорогам с великои стоудени. а снегъ был великъ велми. за многа лѣта тако не

л. 83 запомнать. тои же весны повод была велика. во Смоленскоу. вес посад повела мало не дошла вода до Покровскыıа горы тои же зимы. пристависѧ архиїандрак Аноѳреи. спаськи мсца сен кг и проводиша єго честно

6952 В лѣто ҂ѕ ц нв кнзь велики Борисъ Тверскыи и посылалъ повоєвати земли великого Новьгорода. а воєводах [2]. был кнзь Андреи Дмитриєвичь. извоєваша волостеи за поль третьꙗцать волостеи и многа зла оучиниша

Того жь лѣта королю Полсвомоу Владиславоу. братоу Казимировоу было побоище. со Тоурскимъ црмъ. и оубиєнъ бысть на томъ побоищи. король Оугорскыи и Тоурскыи црь

6953 В лѣто ҂ѕ ц нг. кнзь велики Казимеръ немѣ-

л. 84 ренъ со великимъ кнземъ [3] | Московскимъ. и пришед Москвичи с татары. извоеваше Вѧзмьскоую землю всю. и тоя же зимы кнзь великыи Казимеръ послалъ воєвод своих кнзи. и паноиъ противоу того воєвати Московьскои земли. извоєваша Козелескъ. и Вереи и Колоугоу. и Можаєськъ. и много зла оучиниша Москвичем и во полонъ поведоша. множество люди собрашасѧ Москвичи за ѳ их [4] и погьнаша в погоню за Литвою и догнавши и бившисѧ с Литвою. и поможе бъ Литви. и побиша Москвичь. и много их поимаша живых. и приведоша ихъ во Смоленескъ ко виликомоу кнзю Казимероу. и оучиниша тогды великомоу кнзю честь и собѣ а Московъского виликого кнзѧ. не было тогды в земьли. ходилъ к Моуромоу | с татари битисѧ.. об. 84

Тои же зимы пристависѧ Смоленскы влдка Семиѡнъ мсца марта г на средкрстьнои нєдли в серед и провидиша со честию оу сто спса. во манастыри

Тогож лѣт мсца маıа кнзь велики Московскыи билсѧ с тотаря со црмъ Магметемъ. и со снмъ єго со Мамоутакомъ. и побиша Москвичь а самого кнзѧ великого Василиꙗ имали татарове на побоищи. и Можаиского имали кнзѧ Ивана і иных кнзеи и бояръ много поимаша. а было то побоище в Сождали оу сто спса оу манастыри. Тогож лѣта Москва выгоре вес город и имениꙗ всѧ погоре и людеи множество погорiша. и быс на Москве скорбъ велика. во людєх

Тогож лѣта перед покровомъ за две недли поколы|башасѧ землѧ в нощи. ıако колыбел колыбалисѧ храмины... л. 85

Тожъ ѡсени на сто Дмитра днь црь Махметъ. и Мамоутакъ снъ єго ѿпоустили кнзѧ великого Василиꙗ Московского на ѡкоупе дати на собе ємоу ѡкоупа. много множество..

В лѣто ҂ѕ ц нд кнзь Дмитреи Юрьєвичь Шемѧка, изымаша брата своєго старъшего. кнзѧ великого Московско Василиꙗ Васильєвича. и выимаша ємоу ѡчи. а самъ седе на великомъ. кнжени. на Москве 6954

[1] Такъ въ рк. вмѣсто—Филиповы запусты. [2] Такъ въ рк. д. б. а воевода ихъ. [3] об. л. 83 писано позднѣйшими [illegible]. [4] Въ рк. такъ. Очевидно пропущено д. б. — за ѕ днеи.

# ЛѢТОПИСЕЦЬ ВЕЛИКЫХ КНЗЕЙ ЛИТОВЪСКЫХ

Великого кнзѧ Кедмина Литовъскоѥ было снов
об. 85 з̃. стареши Монвид || потомъ Наримонтъ. Ѡлгоръдъ
королевъ ѡцъ потомъ Євноутеи потомъ Кестоути.
ѡць великого кнзѧ Витовта. потомъ Кориатъ
седмыи Любортъ. Монтивидоу далъ ѡць Ко-
рачевъ да Слонимъ. Наримонтоу Пинескъ. Ѡлгир-
доу королевоу ѡцоу Крево да к томоу кнзь Ви-
тебскыи снов не державъ прииалъ его к дотьце.
Витебъскъ взати Євноутиѧ ѡсадилъ во Вильни. в [1].
на великомъ кнженни. а Кестоутию Троки. Корьꙗ-
тоу Новъгородокъ. а Люборта приꙗлъ Володимеръ-
скыи кнзь к дотьце. во Володимеръ и в Лоуцеськъ.
и во въсю землю Волыньскоую Ѡлгирдъ королевъ
ѡць. а великого кнзѧ ѡтець Кестоути. были во
л. 86 великои любви и мꙗсти и в ласце | кнзь велики
Євноутеи во болшенсьтве боудꙗ. не полюбилсѧ
имъ. и смовили межи собою братиꙗ кнзь велики
Ѡлгирдъ. и кнзь велики Кестоучи. какъ бы его ѿ-
толе высадити а некоторомоу бы межи их сести. и
смолвилиши межи собою. рокъ оучинили. которого
бы дни к Вилни пригнати. засести город под бра-
томъ великимъ кнземъ Євноутиемъ. а кнзь велики
Ѡльгирдъ к Вилни из Витебьска не поспелъ. к
томоу рокоу. а кнзь велики Кестоутеи пригналъ
ко городоу Вилни. и вогна в городъ и кнзь велики
Євноутеи выскотивъ [2]. оубежитъ во гоуры. тамо
ѡзабетъ в ноги. иеиже его привезли ко братоу
его ко кнзю великомоу Кестоутию. ѡнже ждꙗ
об. 86 брата своеѧ || старшего великого кнзѧ Ѡлигрда
посадити его за сторожею. а противоу брата своего
великого кнзѧ Ѡлигорда послалъ гонца. что иже
во Вилни селъ а брата кнзѧ великого Євноутиꙗ
ималъ стретилъ гонець. во Креве. и кнзь велики
Ѡльгирдъ. борꙗдо поспешитъ и борꙗдо пошпешитъ.
ко братоу своемоу великомоу кнзю Кестоутию и
кнзь великыи кнзь Кестоути рече братоу своемоу.
великомоу кнзю Ѡлигрдоу. тобѣ подобаеть кнземъ
великимъ быти во Вилнѣ. ты стареши братъ. а ꙗ
с тобою за ѡдно живоу. и посади его на вели-
комъ кнжени Вилни. а Євноутию далъ Ижеславль.
а довончають межи себе кнзь Кестоутеи велики. и
велики кнзь Ѡлгирдъ. што братии | всеи послоуш- л. 87
ноу быти кнзѧ великого Ѡлгирда. или которыи
волости то собѣ розъделили. а то собѣ довончають.
что придобоудоуть град ли. или волости да то делити
на полы. А быти имъ до живота в любъви. во ве-
ликои мꙗсти а правдоу межи себе на томъ дали
не мыслити. лихомъ никомоу же никогоже Також
были и до живота своего в тои праве снов
же было оу великого кнзѧ Ѡлгирда в̃і а в кнзѧ
великого Кестоутиѧ снов ѕ̃ было а межи всих
снов любили. кнзь Ѡлгирдъ кнзѧ великого
Ягаила. и кнзь велики Кестоути полюбилъ. кнзѧ
великого Витовта и нарекли при своих животех
их. што имъ быти на их местех. на великих
| кнжених. ѡни пакъ кнзь велики Витовтъ. такъ же об. 87
во великои дроужьбѣ были. при ѡцех своих потомъ
пакъ кнзь велики Ѡлгирдъ оумре. и кнзь велики
Кестоути не ѡстави брата своего великого кнзѧ
Ѡлгирда. какъ до его живота в одинотьстве с
нимъ были. почнеть держати кнземъ великим во
Вилни снa его кнзѧ великого Ягаила. и почнеть
пакъ приезьдити ко старымъ доумамъ. какъ ко братоу
приѣзьчивалъ. ко старейшемоу. некто пакъ был
оу великого кнзѧ Ѡлгирда.: паробокъ неволныи
холопъ звали его Воидоломъ. перное был пекаромъ.
потомъ вставили его постелю слати. и водоу да-
вати собѣ пити. в потомъ | пакъ полюбилсѧ былъ л. 88
емоу далъ был емоу Лидоу держати. и повелъ
был его в добрых. потомъ по животе великого

[1] Такъ въ рк. [2] д. б. выскочивъ.

кйза Ѻлгерда двѣ ли лѣте миноуло. кйзь велики
Ѩгаило поведеть єго велми во высоких и дасть
за него сестроу свою родноую кйажню Марию,
што потомь была за кйземь Давыдомь. кйзю вели-
комоу Кестоутию велми не любость оучинилъ и жа-
лость. што братанноу єго а свою сестроу за хо-
лопа далъ. и был тот Воидило оу великои моци.
оу великого кйза Ѩгаила. почал со Немьци собе
соимы чинити. и записыватисѧ грамотами. проти-
воу великого кйза Кестоутиа. некто панъ [1] был
об. 88 Ѻстродски коунторъ звали єго || Гоунстыномь.
тот был кмотръ великомоу кйзю Кестоутью
кретилъ кйгню Ѩноушевоую дщерь єго тот по-
ведал. кйзю великомоу Кестоутию. и ты того не
вѣдаєшь какъ кйзь великии Ѩгаило посылаєть к
нам часто Воидила. и оуже записалъсѧ с нами.
как тебе избавити своих честь. а ємоу бы сѧ
достало. и со строю [2]. великого кйза Ѩгаила твои
мѣста. кйзь велики Кестоутеи вѣда што кйзь ве-
лики Витовтъ горадо живеть со кйзем великимь
Ѩгаиломь. и почнеть жаловатисѧ сйоу своємоу
великомоу кйзю Витовтоу. ты с ним гораздь жи-
вешь ѡнь вже записал сѧ на нас со Немьци.
Кйзь велики Витовтъ. рече ѡцоу своємоу. не ве-
л. 89 роуи томоу. ачь того нет зашло со мною го-
радо живеть. а чем бы мне ѩвилъ. потомь пак
оучинилосѧ великое знамение. кйзь великии Ѩгаило
дал был Полтескь братоу своємоу. Скиригаилоу
и ѡни єго не прйали. и кйзь великии Ѩгаило
послеть рать свою всю Литовскоую и Роускоую со
братомь своим кйзем Скригаилемь. и к Полоцькоу.
и ѡстоупать город. и кйзь велики Кестоути ѡпять
начнеи сйоу своємоу. великомоу кйзю Витовтоу
жаловатисѧ. и пропланивал на кйза Ѩгаила. за
и Воидила сестроу дал мою братанноу а из Не-
мець ми ѩвлено. что Немьци записалисѧ на нас.
об. 89 а се пак третее с ким мы сѧ воюємь || с Не-
мьци. ѡни с ними Полоцька добывають. оуже то
проѩвилосѧ што ѡни на нас полно стали с Немьци.
и кйзь велики Витовтъ ѿвечаєть ѡцю своємоу
великомоу кйзю Кестоутию. єще того не доверѧю
горадь а рекл то кйзь великыи Витовть. а сам
поѣхал к городоу Дорогичиноу. кйзь пак великы
Кестоутеи. собравсѧ своєю моцию и вженеть во
город во Вилню. имеєть кйза великого Ѩгаила. и
со братиею и с матрью, и грамоты и надеть [3].
што з немьци записалсѧ. и ко сйоу своємоу гонца
послеть. к великомоу кйзю Витовтоу. к Дорогичи-
ноу што такаѧ дѣла сталасѧ. и гонець тот най-
деть. кйзѧ великого в Городне ѡнь вже до Городна
прйѣхалъ з Дорогичина | и кйзь великы Витовтъ. л. 90
за ѡдинь дйь прйженеть из Городна ко ѡцю своє-
моу Кестоутию. ѡнь же рече сйоу своємоу кйзю
великомоу Витовтоу ты мнѣ не вѣрил. а се тые
грамоты. записалисѧ были на нас. но бъ нас
ѡстерегль. но ѩ кйзю великомоу Ѩгаилоу. ничего
не вчинилъ. не роушивъ єсмо ни скарбовъ єго ни
стад а сами оу мене не внатстве ходѧть. толко
за малою стороже̑ю. а ѿчиноу єго Вейбесь и
Крево. и всѧ мѣста што ѡць єго держалъ то все
даю ємоу. ни оу во что их не вестоупаюсѧ. а то
вчинилъ єсми стерега своєи головы почювъ што
на мене лихо мыслить. и кйзь великыи Ѩгаило.
великомоу Витовтоу. и дади своємоу великомоу
кйзю Кестоутию што || николи противоу єго не об. 90
стоѧти. а вьсе оу воли єго быти во всемь. кйзь
великыи Кестоути ѿпоусти єго со матрию [4] и
со братию и со скарбы и со всемь єго. и кйзь
великыи Ѩгаило поиде Кревоу. кйзь великы Ви-
товтъ. проводить єго до Крева. и кйзь великыи
Ѩгаило поидеть ис Крева ко Витебскоу. а как
сѧде кйзь великыи во Вилни Кестоутеи пошлеть
в чйкы к Полоцькоу ѡдное оу рать а дроугого к
городоу. и Полочане возрадовалисѧ. кликноули на
рать и люди ратьни ѿстоупили. ѿ Скиригаила.
и пошли к Вилнии к великомоу кйзю Кестоутию.
а кйзь Скиригаило пошел оу Немьця оу Лифанты.
с малыми слоугами и кйзь пак великыи Кестоутеи
поидеть ко Сверскомоу [5] Новгородкоу. а кйзѧ л. 91
Корбоутиа а сйа своєго кйзѧ великого Витовта.
ѡставил в Литве. а идѧ ко Сиверскомоу Новоу-
городчоу. велить Воидила ѡбесити. а кйзю вели
комоу [6] и Ѩгаилоу с Витебска поитиж было с
ним. то пак великыи Ѩгаило правдоу на бороде
загоубилъ. там не пошел. а наговорилъ местичь
великых [7]. и Ганоулевоу чад и засели Вилноу. а
кйзь великии в то врѣмѧ Витовтъ во Троцех был.
и кйзь великии Ѩгаило из Витепска со всими
прйкинеть. к Вилни и кйзь великы Витовтъ. пош-
леть ко Сиверскомоу Новгородкоу. ко ѡцю своємоу
с тою вестию. а Немци пак Проускии Ѕслы-
шавши тыѧ дѣла. и маршалко Проускыи поидеть

[1] *Такъ въ рк.* [2] *д. б.* сестрою. [3] *д. б.* найдеть. [4] *д. б.* матерью. [5] *Такъ въ рк.* [6] *Такъ въ рк. д. б.* кйзю великому.
[7] *д. б.* местичь виленскихъ.

об. 91 ратию к великомоу кн҃зю Ѡгаилоу. велми на
борзе а какъ оуслышавъ то кн҃зь великы Витовтъ.
что Проускы Немьци к Вилни и к Трокомъ. идоуть.
а кнѧзь великыи Ѡгаило из Вилни ко Трокомъ
же идеть ратию снимати с Нимци. онъ поидеть
ко Городноу и со Трокомъ со мирьєю. а какъ при-
стоупили ко Трокомъ кн҃зь великыи Ѡгаило. и
Трокы дадоутсѧ ємоу. и кн҃зь великыи Кестоутеи
к Городноу ни [1] к сн҃оу своємоу тоуто наидеть и же-
ноу свою и пошлеть єи ко Берестию надимсѧ на
кн҃зѧ Ѡноуша Мазовского зѧтѧ своєго. а самъ пои-
деть во Жемоить. а сн҃а кн҃зѧ великого Витовта.
Ѡставить в Городне. кн҃зь пакь Ѡноушъ зѧть єго
забыв добра преде кн҃зю великомоу Ѡгаилоу и
л. 92 со перьво Лихванты рать на помощь приходили
кн҃зю Скиригаилоу. в Полоцькоу а потомъ с мар-
шалкомъ Прѹсказ рать к Трокомъ приходила. а то
вже в третие Лихвинаскаѧ [2] рать и с нимъ же
приходила. то оуже знакы тыє вышли што с нимъ
заодно стоѧли противоу великого кн҃зѧ Кестоутиѧ
и выстоупить на бои кн҃зь великы Кестоутеи. со
сн҃омъ своимъ кн҃земъ великимъ Витовтомъ. противоу
великого кн҃зѧ Ѡгаила. и какъ не шопедшимьсѧ
полькомъ. за три или за четыры стреленьѧ при-
женоуть кн҃зи. и боѧре Ѡ кн҃зѧ великого Ѡгаи-
ла. до кн҃зѧ великого рати Кестоутєєви. почноуть
пытати великого кн҃зѧ Витовта. што быхомъ пого-
об. 92 ворили с нимъ. почноуть говоримо ‖ великомоу
кн҃зю Витовьтоу кн҃зь великыи Ѡгаило послалъ
нас к тобѣ штобы єси оуєдьналъ нас со Ѡцемъ
своимъ што быхомъ держали своє. а вы бы своє. а
бою бы межи нас не было а кровипролитиѧ не
вчинолосѧ [3]. ты бы приѣхалъ ко братоу своємоу
кн҃зю великомоу Ѡгаилоу. а мы правдоу даємъ
штобы тобѣ чисто Ѡєхати в рать свою. а чем
бы межи нас былъ добрыи конець. кн҃зь великыи
Витовтъ. Ѡвещалъ правдоу оу васъ берѹ штобы
такоже кн҃зь Скиригаило сомо приѣхалъ. а такоже
бы правдоу далъ. и ты выслоу и Ѡни послали ко
кн҃зю Скиригаилоу. и кн҃зь Скиригаило также
правдоу далъ великомоу кн҃зю Витовтоу. какъ и
л. 93 Ѡны кн҃зь велики Витовтъ. поѣхалъ к великомоу
кн҃зю Ѡгаилоу и к єго рати а полкове стоѧть
межи собою не починають ничого и кн҃зь великиы [4]
Ѡгаило. почнеть просити великого кн҃зѧ Витовта.
штобы єси межи нас оуєдналъ. и кровопролитиѧ
бы не было. и кн҃зь великыи Витовтъ правдѹ взѧлъ.
в него оу кн҃зѧ великого Ѡгаила. за Ѡца своєго.
што Ѡцю єго великомоу кн҃зю Кестоутию съєхавсѧ
и Ѡпать чисто розьѣхатисѧ. а єще рече кн҃зь ве-
ликыи Витовтъ. кн҃зю великомоу Ѡгаилоу єще
брате пошли Скригаила. штобы Ѡнъ а и мы и въ-
чинили быхомъ правдоу. Ѡцю своємоу. иже бы
ємоу чисто приходити. и Ѡпать Ѡѣхати в рать.
а кн҃зь бы Скригигаило Ѡ тебе далъ правдоу и
кн҃зь велики Витовтъ со кн҃земъ Скригаиломъ ‖ при- об. 93
доуть ко Ѡцоу своємоу ко кн҃зю великомоу Кестоу-
тию в рать и дасть правдоу Ѡцю своємоу. Ѡ
кн҃зѧ великого Ѡгаила. и кн҃зь Скиригаило правъ-
доу дасть Ѡ великого кн҃зѧ Ѡгаила и Ѡ себе.
и кн҃зь великыи Витовтъ со Ѡцемъ своимъ великимъ
кн҃земъ Кестоутиємъ обадва поѣде в рать ко Ѡга-
лоу [5] надимсѧ на тыи правды. кн҃зь же великыи
Ѡгаило переступилъ. молвить поѣдь къ Вилни.
тамо докончаємъ. а в томъ ничего не починавши
Ѡстали. и какъ к Вилни поѣхали кн҃зѧ великого
Кестоутиѧ. дадоу своєго Ѡковавъ во Кревоу по-
слали. и всадили во вежю а кн҃зѧ великого Ѡста-
вили Витовьта єще во Вилни. и тамо во Креве
пѧтои нощи. кн҃зѧ великого Кестоутиѧ оудавили
коморникы кн҃зѧ великог ‖ Ѡгаиловы. Прокша што л. 94
водоу даваѧ ємоу. а были иныи Мостеиъ братъ
а Коучюкъ. а Лисица Жибентѧи таковъ конець
сталсѧ кн҃зю великомоу Кестоутию. по смерти пакь
кн҃зѧ великого Кестоутиѧ. пошлеть кн҃зь великыи
Ѡгаило. кн҃зѧ великого Витовта во Крево же и
со женою [6] и велить єго твердо стерети во комъ-
нате. помщаѧ Воидила двоу велѣли на колесе роз-
бити. Ѡдного Видимонта дѧдю матки кн҃зѧ вели-
кого Витовта. Ѡчиѧ брата матки єго. што дер-
жалъ Оулиѧноу потомъ пакь была за Моиквидомъ.
а иныхъ боѧръ много постинал. помщаѧ того Вои-
дила. кн҃зь пакь великыи Витовтъ седель во Креве
за твердою сторожею в камьнате. а жонце двѣ
ходили пославдывати кнгиню в каминатоу положив об. 94
да вонъ поидоуть. а сторожи Ѡколо то пакь вели-
киѧ кнгини. слышавъши Ѡ людеи иметь ли кн҃зь
великыи Витовьтъ должен седѣти. а чем также
изгадають какъ и над Ѡцем. и пригодила ємоу
такь как поидоуть жонки пославдати. но бы ємоу
Ѡдноѧ жонъки вскати порты да выити вонъ со
дроугою жонкою. а тои жонцѣ Ѡстати бы в него.

[1] Такъ въ рк. д. б. идеть. [2] Такъ въ рк. [3] д. б. не вчинилосѧ. [4] Такъ въ рк. [5] д. б. Ѡгаилоу. [6] Такъ въ рк.

и онъ нарядився в одном жонкы порты. да за дрогою вышелъ да испоустится из города. оутечеть во Немьци. оу Проуси соущю же ємоу в Нимцах в Марине городѣ в мистра и приѣхаша к немоу. многи кн҃зи и боꙗре. литовъскыи он же нача воєвати. с помочью немецьвою литовскоую
л. 95 землю. а кн҃зю великомоу соущю Игаилоу со матрью своєю великою кн҃гинию Оулианою во Витебьскоу. а братъ єго кн҃зь Скиригаило в Литовъскои земли. оу Троцехъ. а великомоу кн҃зю. часто воюющи [1] Литовъскоую землю. а великомоу кн҃зю Игаилоу и Скиригаилоу. невозможьно вже стати противоу єго. занже бо оу нег сила велика собралася. тогда кн҃зь велики Игаило. перемаıв єго со Немець и далъ ємоу Лоуческъ со всею Волыньскою землею. а в Литовъскои земли ѿчиноу єго. короля Казимира в животе не стало. сн҃а в него не было толко ѡдна дочка. именемъ Ядвига. и начаша Лахове слати с Кракова. ко кн҃зю великомоу Игаилоу дабы прищалъ. крщениıı старого
об. 95 Рима. и поналъ бы в них кролевноу | именемъ Ядвигоу. собѣ женою и стлъ бы в них кролемъ. во Кракове на всеи земли. Лядскои он же кн҃зь великыи Игаило смовилися из своєго [2] матерню и с великою кн҃гинию Оульяною. и со братиею своєю. и со всими кн҃зи и боꙗре Литовскиıı земли. и поѣхалъ Краковоу в Лядскоу землю таможе самъ кртися и братиıı єго. и кн҃зи и боꙗре Литовскиıı земли. и пондлъ за себе кролевноу Ядвигоу. и корѹнованъ быс того королевства короуною. и ѿтоле начаша кретити Литвоу в латынскоую вѣроу. и присла арцибискоупа к Вилни в Литовскоую землю. и тогда начаша костелы ставити. по всеи Литовъскои земли. тои же зимы боудоущи королю
л. 96 во Кракове. со всими кн҃зьми Литовскыми. и боꙗре Литовськими. кн҃зь Андрѣи Полоцькыи приде с Немьци Лифанты. и со всею латыною [3]. на Литовскоу землю и повоєвалъ пожьже много мѣсть и селъ градомъ жи [4] Литовскиıı земли. ничего не вспѣи и пакъ возвратися во своıаси. тои же зимы кн҃зь Свєтьславъ Смоленскыи совєть сотвори. со кн҃земь Андрѣємъ Полоцькымь. онъ в Литвоу а кн҃зь Светиславъ во Ѡрши. на мироу много зла сотвориша хрестıанемь не чл҃вѣческы и ни хр҃тıанскыи. моучиша хрестıанъ. иже ни в поганых ратех то не слышах таковых моукъ моучаще хрестıанъ. обирахоу
и запирахоу во изьбах и зажигахоу. а дроугиıı ве-
лики храмы. ѡчены подымахоу | и плѣнниковъ об. 96
под стены кладахоу главами. и зажигахоу а иныıı
жены и дѣти. на коле тыкахоу. а иных моукъ
над хрестıаны. их же сказатно не писахомъ. ıакоже
ни Ѡнтиох Сирскыи ни Оулıанъ законопрестоупь-
ныи тех моукъ не сотвори над хрестıаны градоу
же Ѡрши ничего не вспѣша и пакы возвратися [5]
во своıаси. тоиже зимы во великое говение. нача
Свѣтославъ доумати со Смоленъскыми боꙗри. на
хрестıанское кровопролитие. ıако сверѣпие звѣрие
аки не хрестıане. пондe ко городоу Мстиславлю
и сташа оу града Мстиславлıа. и нача добывати и
поровы бити град. а в землю и [6] Мстиславскоую вои
поусти. и много пролитиıı крови хрестıанскыıı.
то же быс бг҃оу мерзко зрѣти | воюющимься хре- л. 97
стıанемъ. а братию свою. хрестıанъ не чл҃вѣческы ни
хрестıанскы моучахоу. кн҃зь же велики Скиригаило
кн҃зь великыи Витовьтъ. приехавши з Лаховъ. ѿ
брата своєго короля. слышавъ. ıако кн҃зь Ст҃ославъ
Смоленскы. преже быс под Витебском а потомъ к
Ѡрши приходилъ. а под Мстиславлемъ стоить град
поровы биєть. и сожалися кн҃зь великыи Скиригаило. пондe со братию своєю со великымъ кн҃земъ
Витовтомъ. и Костентиномъ. и с Корбоутомъ и со
Семеномъ. Лынгвенемъ и поменоуша слово бж҃ие.
єже рече в нюже мѣроу чл҃вкъ мерить. ѿмѣритсıа
ємоу а что посєєть то и пожьнеть. мы рекоша никоєго зла ємоу не сотворихомъ а онъ с нами в
доконъчани боуда перест҃оупивъ кретное цѣлование. об. 97
и до кончание нашю землю воюєть. и кровь хрестıаньскоую проливаєть. мы же идемъ на него надѣємься на бг҃а и на хрестıанскоую силоу. и придоша ко градоу Мстиславлю. а кн҃зю Ст҃ославоу стоıавши оу города. и бивши поровы град и Мьстиславль на страсной недли. в пıатьницю. ıако оуслышавъ кн҃зь Ст҃ославъ. ıако идеть на него кн҃зь Скиригаило и со братиєю. онъ же исночи [7] вои своıа. и пондe противоу имъ. ıако истоупишасıа полци бж҃ь
же по Давыда пророка словоу сотвори єже рече ѡбратися болезнь на главоу єго и на верхъ єго неправда снидеть. и пакы ровъ изрывъ ископа и впадеся в него єже сотворилъ. бг҃ь поможе великомоу
кн҃зю Витовтоу а кн҃зь Ст҃ославъ оустремися на л. 98
бѣгъ и з своими кн҃зми и со боꙗри Смоленскыми и своими ратьми. бж҃иєю силою тоу не мало чюдо

[1] Так в рк. [2] Так в рк. [3] см. Латыгалою. [4] Так в рк. [5] Так в рк. [6] Так в рк. [7] д. б. исполчи.

сотворися. избито быс вои иных множество. кнзей
и бояръ во и самои кнѧ великого Стослава оу-
биша сна же его кнѧ Юрья. кнзь великы Скири-
гаило. исцеливъ его ѿ ранъ и привезе его ко
городоу. к Смоленскоу и к матери его великои
кнгни Стославли. и посади его на великомъ кнже-
нии Смоленскомъ. зан же быс за кнземъ Юремъ дщи
сторон [1] сестры Скиргаиловы. ѿшедши ѿ го-
рода Смоленского кнзь великыи Скиригаило. и
поиде во свою землю Литовскоую. и нача кнжити
во Тропех. а во Вилню послалъ король старостоу
своего Лядского. а кнзю великомоу Витонтоу. тогды
об. 98 держащю || Лоуческъ. и всю землю Волынскоую. а
в Литовскои земли ѿчиноу свою и быс емоу
поужьно. изъ чего преже не бывало в Литовскои
земли. сторопамъ владѣющьмъ. великимъ кнжениемъ
тогда снѣть сотвори со многими кнзьми и бояры
Литовскими. тогда бо Скиригаилоу. ѿехавши к
Полоцькоу кнзь велики Витовтъ. приде к Вилни
хотѧ засести а кнгнѧ великаѧ бѣ Анна тогьда оу
Городне. Вилневци же тогда не вдашасѧ емоу.
зане бѣ тогда правдоу дали королоу Скиригаилоу.
ѡн же тогда не воима Вилни. и поиде к мистроу
и зъ своею кнгнею. и со своими кнзьми и со мно-
гими бояры. ѿтоле нача воевати Литовскоу
землю. с Немецькою помочю. и оуже взялъ быѧ
Литовскои земли. по Велию рекоу а и Польтескъ
л. 99 |вдасѧ емоу. и оузрилъ король и кнзь великыи
Скиригаило. ѧко вже невозьможьно оудержати
земли Литовъскыѧ. пред великимъ кнземъ Витов-
томъ. и с Немецькими силами поиде к Вилни. и
стрете его Скиригаило со братомъ своим Витон-
томъ. и с Литовскими вои на реце на Вели оу го-
родка. на мѣсте нарицаемѣ Веищушкы. и стоу-
пивьшимьсѧ полком и бѣ поможе великомоу кнзю
Витонтоу. и побежени быша Литовъски вои. и оу-
стремишасѧ на бегъ и побито быс много их.
иных кнзеи и бояръ в плѣньство поимали. кнѧ
Семена Евноутеевича. кнѧ Глѣба Свѣтославовича
Смоленского. кнѧ Глеба Костентиновичь. кнѧ
об. 99 Ивана Тетоу Лва Плаксича. иных || кнзеи изымано
быс много. и поиде кнзь великыи Витонтъ таки к
городоу Вилни. со своими вои. и ѡстоупатъ город
Вилню. и нача добывати Кривого города поушка-
ми бити и взѧ город Кривыи. тогда же Немьцы
оубиша кнѧ Скиригаила Ѡлъгирдовичь. а Лѧд-

ских застале во высоком городе тогда соущи. и не
потстиша во градъ кнѧ Коргаила. кнзь же ве-
ликыи Витовтъ возма Кривы город и земли взвое-
валъ. пакы возвратисѧ в Немьци. того же лѣта к
великомоу Витовтоу. в Немьци в Марьинъ город.
придоша послы изъ города Москвы. ѿ великого
кнѧ Василиѧ Дмитриевича. просѧ дьщери кнѧ
Витонтовы за великого кнѧ Василиѧ Дмитриевича.
кнзь | великыи Витовтъ дасть дщеръ свою кнжьню л. 100
Соѳию. ѿпоусти еѧ из Марина города. а с нею
посла кнѧ Ивана Ѡлигимонтовича. из град Данска.
и поидоша во карабли за море. и придоша к
градоу Псковоу. ѡни же велики чти возда-
ша имъ. и проводиша их со честию до град
Москвы к великомоу Василию Дмитриевичь
кнзь же великыи Василеи посла противоу емоу со
честию братию свою кнѧ Володимера. Андрѣевича
и кнѧ Андрѣѧ Дмитреевича. иных кнзеи и бояръ
много на весноу. кнзь великыи Витовтъ. иде и
взѧ землю Подолскоую. а кнзю Володимероу
Ѡлгирдовичю. тогда бывши в Киеве. и не всхоте
покоры оучинити. и челомъ оударити вели|комоу об. 100
кнзю Витонтоу тои же весны кнзь велики Витовтъ.
поиде взѧ град Житомиръ и Вроучии. и приѣха
к немоу кнзь Володемѣръ. того жь лѣта на ѡсень.
кнзь великии Витовтъ. выведе его ис Киева. и
дасть емоу Копылъ. а на Киеве посади кнѧ Ски-
ригаила. самъ же кнзь великыи Витовтъ. поиде
на подольскоую землю. а кнзю Скиригаилꙋ повеле
ити. ис Киева ко Черъкасомъ и ко Звенигородоу.
кнзь же Скиригаило. бжиею помощию великого
кнѧ Витовта повелениемъ. взѧ Черкасы и Звени-
город. и возвратисѧ пакы ко Киевоу. тоу же паки
кнжащи емоу в Киевѣ. быс же нехто Фома. чер-
нець Изоуфовъ. держа намѣсничество ѿ митро-
полита оу стои Софеи [2] на митрополи|чиемъ дворе. л. 101
восхотевшю же кнзю Скиригаилоу ехати. за Дне-
про в ловы тои же прежереченыи Фома. нача звати
его на пиръ. на митрополичи дворъ кнзю же Ски-
ригаилоу. соущю оу него на пироу. азъ же того
не свѣмъ аще бѣх тогды млад. но нецеи глють
иже бы тои Фома далъ кнзю Скиригаилоу. зелие
травное пити. и с того пироу кнзь Скиригаило
такъ. поѣхалъ за Днепръ. к Милолавичемъ. [3] и тамо
разболесѧ канонъ канона Крещениѧ в соуботоу
иха в город во Киевъ болеющь болевъ 8 днеи пре-

[1] т. е. старшей. [2] Такъ въ рк. [3] т. е. Милославичамъ.

ставися в средоу. и понесоса на главах єго сщен-
ники поюще пѣсни ѡходные съ свещами из
града Києва ко свети бци Печерском и положенъ
быс чюдныи. кнзь Скиригаило добрыи нареченꙑ
во светомъ крещени Іѡан. подлѣ гроба стого Фе-
об. 101 досиа печерьского. кнзь же велики Витовтъ оу-
слышавъ. ижъ кнзь Скиригаило преставися. и посла
кнзѧ Ивана Ѡльгимонтовичъ ко Києвоу. и да
ємоу держати Києвъ мы же пак прережчение воз-
вратимъса. какъ выєде из Немецъ кнзь велики
Витовтъ. на великоє кнжение. такъ ѿпоусти
натъца своєго кнзѧ Глѣба Стославлича. ко Смо-
ленскоу на великоє кнжение. а кнзю Юрью Сто-
славичю ида город Рославль кнзю Глѣбоу седѧщи
во Смоленсте. и нача не в послоушани быти. вели-
комоу кнзю Витовътоу. кнзь же великыи Витовтъ
послы своꙗ слаша ѡ справлении. ѡнъ же не всхоте
исправитиса. тогда кнзь велики Витовтъ. поиде со
всими силами ко городу Смоленскоу. тако вдастъ
л. 102 | ємоу Глѣбъ. и з градомъ Смоленскымъ кнзь же
великы Витовтъ. вда град Смоленескъ держати.
кнзю Мантоу. и Васвлию Бореиковичю. а кнзю
Глѣбоу вдастъ город Полоны. самъ же кнзь великы
Витовътъ. возвратиса в Литовскоую землю. на тоу
же зимоу посла кнѧ Семена Лынгвена. со мно-
гими ратьми. и Смоленьскыми ратми. на кнѧ
Ѡлга Резанского. и сплениша многоє множество.
Резанскыа земли. и возвратишася с побѣдою во
своиси. тогда же бѣ зима велми стоудена тои же
зимы на весноу приѣхалъ кнзь же великыи Василеи
Дмитреєвичъ Московскыи ко тьстю своєму вели-
комоу кнзю Витовтоу. во Смоленескъ во великоє
гонѣниє. и оучти кнзѧ великого Витовта многими
дарми чепьми золотыми и поясы золотыми и
об. 102 соболми | камками и соуды златыми и бахматы и
кнзь же великыи Витовтъ. зѧта своєго великого
кнзѧ оучти и отдари различьными дарми. саже-
ными порты. и дорогими ѡксемиты. и многоцен-
ными камьками. и гипшьты во седлех золотых
спастех чюдꙋ достоиных и ѿпоусьти ко градꙋ
Москве. с великою честию а самъ поѣде к Литви...

Коли гсдрь былъ на Литовьскои земли кнзь великы
Ѡлгирдъ. и шед в поле с Литовьскимъ воискомъ
побелъ Татаровъ. на Синѣи воде трех братовъ.
кнзѧ Хочебия. а Коутлоубоугоу а Дмитрея
а то си три браты Татарскыа кнзи ѿчичи
и дедѣчи. Подолскои земли. а ѿ них за-
вѣдали втамони. а боискаки приєзьдаючи ѿ
них оутамонъвъ. имывали ис Подоль|скои земли л. 103
дань. а братъ великого кнзѧ Ѡлгирдовъ державъ
Новъгородкъ [1] Литовскыи кнзь Корьятъ а в
него были четыри сны кнзь Юрьи а кнзь Але-
ксандро. кнзь Костентинъ. кнзь Федоръ. ино тыи
кнжата Корьатовечи три браты. кнзь Юрьи. а
кнзь Александръ. кнзь Костентинъ и кнзь Фе-
доръ. со кнзѧ великого Ѡлгирдивым презволени-
ємъ. и с помочию Литовскиꙗ земли. пошли в
Подолскоую землю и тогды в Подолскои земли. не
былъ ни ѡдинъ город. ни деревомъ роубленого. а ни
каменемъ боудованого. и тогды тыє кнжата Корьято-
вичи пришли в Подолскоую землю ѿ татаръ
и боскакомъ выхода не почали давати и на пер-
воє нашли собѣ твержю. на рецѣ на Смо-
трити. а в дроугомъ мѣсте были | черницы в горе. об. 103
и в томъ мѣсте нарядили город Бакотоу. и ловачи
в ловех пригодилос имъ такъ оугонили много
ѡленев в тои ѡстровъ. гдѣ нинѣ Каменское мѣсто
лежитъ. и посекши лѣсъ город моуровали Каме-
нецъ. а ис того вси Подолски городы оумоуровали.
и всю землю Подолскоую ѡсели. и затымъ Полскы
король Казимиръ Локотьковичъ. што их три браты.
Корьятовичи на Подольскои земли. а люди моужьныи
и ѡм прислалъ къ кнзю Костентиноу. кглеито-
выи листы. со великою твердостию и проса єго
штобы к немꙋ приѣхалъ. а оумысливъ тоє собѣ
и своими паны. што в него сна не было только
была ѡдна дочька. захотелъ за него дочкоу дати.
и кнзь Костентин на клегиитовных листех в Поль-
скомоу | королоу ѣздилъ. и тамъ какъ сѧ ємоу л. 104
посмотрѣло не похотелъ к тои вѣре престоупити.
и ѡпатъ на тых же листѣхъ. ѿехалъ до Подоль-
скои земьли. и на своемъ гсдрьстве оумерлъ а
кнзѧ Юрьи. Волохове взали єго собѣ воєводою.
и тамо єго ѡкормили а кнзѧ Александра Татарове
оубили а здѣ братъ четверьтыи. кнзь Федоръ Ко-
рьятовичъ. Новгородок держалъ. и оуслышалъ то
кнзь Федоръ. што братии єго. в Подолскои земли
не сътало в животе. и ѡн шед во Подолскоую
землю заселъ Подолскоую землю. а в тыи лѣта
кнзь великыи Витовтъ. гсдремъ сталъ. на Литовскои
земли. и Подолъскаꙗ землѧ не хотела была.
пошлоушна быти кнзѧ великого Витовта. и Ли-
товскои земли | какъ же пред тым послоушна была. об. 104
и кьназь великыи. пошелъ со всими силами. Ли-

[1] д. б. Новгородокъ

тонскими к Подолию. и то вслышалъ кн҃зь Федоръ
Корiатовичь. выбеглъ ис Подолскои земьли. ко
Оугромъ а городы осадилъ Волохи. и Вгорскыи
кн҃зь Федору помочь далъ. а кн҃зь велики Витовътъ
первое пришед ко Браславлю. и взявъ Браславлъ.
пришелъ ко Соколцю и Соколець вынялъ. и при-
шел ка [1] Кеменцю в ночи. и Каменца добылъ а
потомъ Смотрычь вынялъ и Скалоу и Черленыи
городокъ и вси городы позаседал и воеводоу
кн҃зя Федора. што на тых городех на имя Нестиса
вынелъ. и по всимъ городомъ кн҃зь великыи Ви-
товтъ свои старосты посажалъ. а добылъ Литов-
л. 105 скими силами | а никто ємоу ни с которых сто-
рон не помогали тогда якъ королъ. почалъ про-
сити кн҃зя великого Витовта рекоучи милыи брате
далъ тобѣ б҃ъ добылъ єси Подольскои земли.
оучини ми тоую честь. дай ми Подолъскоую землю.
кн҃зь великы Витовтъ далъ Подолскои земли поло-
виноу королю. у двадцати тысячех далъ Каменецъ.
а Смотрычь и Скалоу. а Черъленыи городок. а Бо-
катоу а на иных на всех Подолских землях и
городех кн҃зь велики Витовтъ свои старосты поса-
жалъ. на Браславли. и на Соколци и на Беницы
а королъ в тые городы во двадцати тысячех.
паноу Спытькоу заставилъ. и коли кн҃зь великии
бился на татаръскомъ побоищи. а панъ Спытко
приходилъ на помочь великомоу | кн҃зю Витовтоу. и об. 105
тогды пана Спытька оубили Татарове. а пани
Спытковая стала вдовою. а дѣти малы и королъ
почалъ присылати великомоу кн҃зю Витовтоу. ре-
коучи што єси намъ половицю Подолъскои земли
во двадцати тисячех пѣнезех мы дали были во
двадцатиже тисячех паноу Спытькоу и пани Спыть-
ковая вдовѣла а дѣти малы. а ѿтаръ [2] земли
тои некомоу боронити. ѿдаи двадцать тисячей
пѣнезеи. а городы опять побери за себе. и кн҃зь
великыи послалъ королоу сорок тисячеи на имя
паномъ Немиром а Дмитрием Васильєвичемъ Лоуцъ-
кым боярином. а городы своя опять поималъ
за себе. и старостоу своєго посадилъ. дворенина
своєго Грановского а под Грановскимъ далъ паноу
Петроу | Монти. Кигрдовичь [3] а под паномъ л. 106
Петром далъ паноу Дидиктоилдоу. потомъ далъ
паноу Дидиктлдоу. Смоленескъ. а паноу Долъкгир-
доу Подолье далъ. панъ же Долъкгирдъ старо-
стилъ на всих тех городех на Подолъи и до вели-
кого кн҃зя Витовта смрти а какъ кн҃зя великого
Витовта в животе не стало. и приѣхавши Ляхове
пана Долъкгирда. из города ис Каменца созвали.
на радоу к собѣ. и до рады не допоустивши
самого имали. и ѡграбили. и Каменець засѣли.
и все тое забрали што Подолъскои земли держать

---

[1] д. б. ко. [2] д. б. ѿ Татаръ. [3] д. б. Монтикгирдовичу.

# II.

# УВАРОВСКІЙ СПИСОКЪ.

## А.

## [ЛѢТОПИСЕЦЪ ВЕЛИКИХЪ КНЯЗЕЙ ЛИТОВСКИХЪ].

л. 1 ‖ . . . а се н . . . мы [1] вою . . . с ними По-
лоц . . . ыва . . . ють. оуже то пронявили иже ѡни
полно на насъ стали с Немци. и кн҃зь великии
Витовтъ. ѿвечеть ѡц҃ю своему великому кн҃зю
Кестоутию. еще томꙋ не доверяю горазьдо. а рек
то кн҃зь великыи Витовтъ а самъ поехалъ к Го-
об. 1 родноу [2] к Дорогичиноу. кн҃зь [3] ‖ . . . цию . . .
Вилню. име . . . . . ял великаго Шгаила. и со
братьею и с м҃трью. и грамоты ты наидеть што с
Немци записался. и к сыноу своемоу гонца по-
шлеть к великомоу кн҃зю Витовтоу к Дорогичинꙋ.
иже такыя дела сталися и гонець тотъ наидеть
л. 2 кн҃зя великаго оу Городнѣ. а ѡж нанѣ [4] ‖ . . . роги
. . . Витов . . за ѡде [5] . . . прижепеть из Го-
родна. ко ѡц҃ꙋ своемоу [6]. ты мнѣ не вирилъ. а се
ты грамоты што [7] записалися были на нас во бг҃ь
ѡстережлъ. ино и кн҃зю великому Шгаилꙋ ничего
не вчинилъ не роушилъ есми ни скарбꙋ его ни стаѡ.
а сами оу менѣ оунетьствѣ [8] ходять. только за мп-
об. 2 дою ‖ . . . рево . . . ста . . . што ѡц҃ь его держалъ.
то все емоу даю. и ни во што ихъ не оуступаюся.
а то оучинилъ есми стерегль есми своее головы.
почюлъ што на мене лихо мыслять. и кн҃ь вели-
кии Шгаило. [9] велми оурадовалъся великаго кн҃зя
Витовтовоу приездоу. и правдꙋ ‖ . . . . кн҃зь Ви- л. 3
товт . . . ѡц҃ꙋ великомоу кн҃ . . . стоутию. што ни-
коли противоу его не стоять. а за [10] все оу его воли
быть. со всими [11]. и кн҃зь великии Кестоутеи ѿпоусти
его со матерью и з братиею. и с скарбомъ своимъ
со всимъ. и кн҃зь великыи Шкаило. поиде Кревꙋ и
кн҃зь великии Витовьтъ. [12] ‖ . . . великии Шкаило . . . об. 3
дѣ с Крева к Витебьскоу. а какъ сед кн҃зь великии
Кестоутии оу Вилни. пошлеть в ч҃лвка к Полоцьвꙋ.
ѡдного в рать. а дроугаго в городъ. и Полочане
возрадовалися. и кликноули в рать. и люди ратныи
ѿступили ѿ Скиргаила. и пошли к Вилни ко кн҃зю
Кестꙋтию. ‖ а [13] кн҃ . . . оу Немци . . . и в Ли . . . с л. 4
малыми слоугами . . . и кн҃зь пак великыи Кестꙋ-
теи. поидѣть к Северьскомоу Новоугородкꙋ. на
кн҃зя Корбоута. а своего сн҃а кн҃зя великаго Ви-

[1]. *Уваровскій список не имѣетъ начала. Первые листы не сохранились. Въ Супр. л. 89. послѣдняя строка:* . . . «а се нынѣ третее с ним мы ся воюемъ (об.) с Немцы. они с ними Полоцька добывають...» *Далѣе, какъ въ Ув. рк.* [2] Супр. к городу. [3] *Рукопись испорчена.* Супр.: «князь пакъ великы Кестоутеи. собрався своею моцию и вжехать во город во Вилню. иметь...» [4]. *Ув. рк. испорчена.* Супр.: . . . «иже до Городна приѣхалъ з Дорогичина (л. 90) а князь великы Витовтъ». [5]. *д. б.* идеи день. [6]. *Въ рк. вынесено внизу страницы:* великому кн҃зю Кестꙋтию иныи рек к великомꙋ кн҃зю Витовтꙋ сн҃ꙋ своємꙋ. [7]. Супр. прол. [8]. Супр. «не знаетьство». [9]. Супр. «Шгаило. великому Витовтоу. и дали своєму великому кн҃зю Кестоутию што (об.) николи противоу его не стояти». [10] Супр. прол. [11] Супр. во всемъ. [12] Супр. прибав. «проводить его до Крева. и князь великыи Шгаило поидеть ис Крева». [13]. Супр. «а князь Скиригаило пошель от Немьц оу Лифлянты с малыми слугами».

тонта. оставилъ в Литиѣ. идя во Новоугородк8. велить да обесить Воидила. а кнзю великомоу
об. 4 Шкаилоу из Витебьска [1] | … имь … великыи кнзь. Шкаило правд8 свою забылъ наборзде тамь. не шоль. в наговорилъ. мостичи Виленьскии. Ганюлевоу чадь. а засели Вилню. а кнзь великии Витовть. в то врѣмя оу Троцех былъ. и кнзь велики Шкаило. з Витебъска со всими прижеметь к
л. 5 Вилни. и кнзь | велики [2] … пошлеть к Северь … [3] Новоугородк8 во отц8 своему [4] великомоу кнзю Кестоутию [5]. а Немци пак Проуския оуслышавші тыя дела. и маршалок Проускии. поидѣ на помочь [6] ратию. к великомоу кнзю Шгоилоу велми наборзде. а как то оуслышаль кнзь великии Витовть. иже
об. 5 Проускии Немци к Вилни [7] | … агноу … кнзь великии Агоило из Вилни к Троком же идеть ратью. снимативсѧ с Немци. и они поидоть к Городноу ис Троковь с мѣрью а какъ пристоупили к Трокомь. кнзю великомоу Агоилоу [8] Трокы дадѣтсѧ емоу и кнзь великыи Кестоутии к Городноу во сн8 [9] своемоу. тоуто [10] и женоу | свою пошлють [11] ю к Бе-
л. 6 рестью. надеясѧ на кнзѧ Иноуша Мазавіескаго зятя своего а самь поидѣ оу Жомоить а сна своего [12] великаго кнзѧ Витовта. оставиша в Городкѣ. кнзь пак Иноушь зять его. забывь добра [13] и приязни цтя своего и тещи своеи и шюрья. поидѣть ратью к Дорогичиноу Дорогичинъ взяша осадиш
об. 6 | Саразь извоюеть. Каменець извоюеть и оостоупить Берестъ и тещоу свою оу Берестьи и Берестья не добылъ поидеть прочь. осадивь сии городы Дорогичинь Хмелникъ. а кнзь великии Кестоутии собравь свою Жомоитьскоую землю. и вси рати. и поидѣть к реце к Вилни. и кнзь Витовть собравь
л. 7 свою [14] | противоу великаго кнзѧ Кестоутиѧ. и выстоупить на бои кнзь великии Кестоутии. и снмь своимь кнземь Витовтомь противоу великаго кнзѧ Шкаила. и какъ не спеснше [15], полкомь за г или за д стреленна. прижденоуть кнзи и бояаре ѿ кнзѧ великаго [16] рати Кестоутиевы. почноуть пытати великаго кнзѧ Витовта. што | быхомь поговорили с
об. 7
нимь почноуть говорити великомоу кнзю Витовтоу кнзь великии Шгоило послалъ насъ к тобѣ. штобы еси оуединалъ насъ со ѿцемь своимь. што быхомь дѣржали свое а мы бы свое. а бою бы меже нас не было. а кровопролитие бы не оучинилосѧ. ты бы приехаль во братоу своемоу кнзю великомоу Шкаилоу. а мы правд8 | даемь што бы тобе чисто
л. 8
ѿехати в рать свою чтобы [17] бы межи вась добрыи былъ конець. кнзь великии Витовть ѿвечалъ правд8 оу васъ бероу. штобы такоже кнзь Скиргаило семь [18] приехаль. а такоже бы правдоу даль. и в выедоу они послали ко кнзю Скиргаилоу. и кнзь Скиргаило такеже правдоу даль великомоу кнзю Витовтоу. какъ они. | и кнзь великии Витовтъ. по-
об. 8
ехаль к великомоу кнзю Шкаилоу. и во его рати. и полковѣ стоять межи себе не починаѧ ничего. и кнзь великии Шкаило оучнеть просити [19] Витовта штобы еси меж нас оуединаль. и кровопролитиѧ бы не было. и кнзь великии Витовть правд8 оузялъ оу кнзѧ великаго Шкаила. за ѿца своего што ощю его кнзю | великомоу Кестоутию соехатисѧ
л. 9
опять чисто разехатисѧ. а еще рекъ кнзь великии Витовтъ кнзю великомоу Шкаил8 еще брате пошли Скиргаила што [20] быхомь ощю своемоу правд8. иже бы емоу чисто приехати [21] опять ѿехати [22]. а кнзь бы Скиргаило. ѿ тобѣ дал правд8. и кнзь великии Витовтъ со кнземь великимь Скиргаиломь. | приедоуть [23] ко ощю своемоу кнзю великомоу Ке-
об. 9
стоутию в рать дас правд8 ощю своем8. ѿ кнзѧ великаго Шкаила. и кнзь Скиргаило правд8. дасть ѿ великаго кнзя и ѿ себѣ и кнзь великии Витовть со ѿцемь своимь великимь кнземь Кестоутиемь оба поедуть в рать ко Шкаилу. надеяс на тыи правды. кнзьже великии Шкаило. переступилъ тыя правды [24]. | ко...ить. поедь к Вилни тамо до-
л. 10
кончаемь. а в том рати [25] ничего не почавши остали. и какъ к Вилни приехать. кнзѧ [26] Кестоутия дядю своего. оковавши ко Кревоу послалъ и

[1] Супр. л. 91 «и Шгаилоу с Витебска поитиль было с нимь. то якъ великыи Шгаило» … [2] прок. Витовть. [3] д. б. Северьскомy. [4] Супр. приб. «с тым вестию». [5] Супр. проп. великомоу кнзю Кестоутию. [6] Супр. проп. на помочь. [7] Супр. (л. 91 об.) «и к Трокомъ. идоуть. а кнзь». [8] Супр. «кнзь великыи Шгаиль. в Трокы». [9] Супр. ии к сноу. [10] Супр. приб. данец. [11] Супр. и пошлеть ен. [12] Супр. проп. [13] Супр. проп. после слова—«добра»—все до конца листа 6 об. [14] Въ Ув. рк. проп. одного листа. Супр. л. 91 об. после слова «добра» следуетъ съ нов. строки — «приде кнзю великому Шгаилу и се перш(л. 92.)во Лихвалиты рать на помощь приходили кнзю Скиргаилоу. к Волоцьку а потомь с маршалкомъ Пр8ская рать к Трокомь приходила. а то уже в третие Лихвинаская рать и с нимь же приходила. то оуже двакы тые вышли што с нимь заодно стояли (съ нов. строки) противоу». [15] Супр. не исполчившися. [16] Между строкъ проп. Шгоила до кнзя великаг. [17] Супр. а чем бы. [18] Супр. семо. [19] Супр. (л. 93) приб. «великого кнзя». [20] Супр. приб. «бы …… начинили». [21] Супр. приходити. [22] Супр. приб. «в рать». [23] Супр. придоуть. [24] Супр. проп. тые правды. [25] Супр. проп. рать. [26] Супр. приб. великого.

оусадили оу вижю. а кн҃гиа великаго Витовта оставили
были еще оу Вилни и тамо оу Креве пятыа нощи.
кн҃за великаго Кестоутиа оудавили. коморники
об. 10 кн҃ази великаго | Шкаиловы. Прокша што водоу давалъ
емоу. а были иныи Мостевъ братъ а Коучюкъ. а
Лисица Жебентянін [1]. и таковъ конецъ сталса емоу [2]
кн҃зю великомоу Кестоутию. по смрти пакъ оу [3]
кн҃зя великаго Кестоутиа пошлетъ кн҃зь великии
Шкаило. кн҃зя великаго Витовта во Кревоже. и женою.
л. 11 и велить его твердо стеречь в компатъ. | помщаа
Воидиля. што [4] были за него сестроу свою дали.
двоу велели на колесе разбити. одного Видимонта.
дядю матькина [5] кн҃зя великаго Витовта отца брата
матки его што держалъ Оулимоу. потомъ пакъ
была за Монивидомъ. и иных боаръ много постигалъ
помщаа то [6] Воидила кн҃зь. какъ великии
об. 11 Витовтъ седелъ оу Креве [7]. дне ходили | покладывати
кн҃гини оу [8] комнатоу. да [9] положивъ их [10]
да вонъ поидоуть а сторожи около. то пакъ великаа
кн҃гини слышала от людии. имет ли кн҃зь великии
Витовтъ дольжеи седети. ачеи также вгадаютъ
какъ и надъ отцемъ. и пригадала [11] емоу такъ,
какъ поидоуть жонкы покладати ино бы емоу одное
л. 12 жонкы оускласти порыты да вытти вонъ. со дроугою
жонкою. а тои жонце остати бы в нее [12] онъ
нарядилсь одное жонкы порты да з дроугою вышелъ.
да споуститьса из города. и оутечетъ оу
Немци и Прусы. соущоуже емоу оу Немцах оу
Мерьине городе оу мистра. и приехаша к немоу
иноии кн҃зи и боаре Литовьскии. и оттоле начне воевати
об. 12 помочю [13] Немецькою Литовскоую землю | а
кн҃зю великомоу соущу Шкаилоу. с м҃трью своею великою
кн҃гинею Оульяною. оу Витебъскоу а брат
его кн҃з Скиргаило оу Литовьской земли оу Троцехъ.
а великомоу кн҃зю Шкаилоу [14] Скиргаилоу. невозможно
оуже стати противоу емоу. занеже оубо оу
него сила великаа собраласа. тогды кн҃зь великии
л. 13 Шкаило. перезвалъ его изъ Немецъ. | и далъ емоу
Лоуческъ. со всею Волыньскою землею. а в Литовьской
земли отчиноу его короля Казимира пакъ.
Краковьскаго в животе не стало. а с҃нъ оу него не
было. толко одна дочка именемъ Ядвига и начаша
Ляхове с Кракова слати ко кн҃зю великомоу Шкаилоу.
дабы прииалъ кр҃щение. старого Рима. и поялъ
бы в нихъ || королевноу. Ядвигоу собе же- об. 13
ною. и сталъ бы в нихъ королемъ. оу Кракове. на
всеи земли Лядьскои. оньже кн҃зь великии Шкаило,
свою [15] сотворилъ. со м҃трью своею великою кн҃гинею
Оульяною и з братьею своею и со всеми кн҃зьми и
боары Литовьскиа земли и поехалъ Краковоу. оу
Лядьскоую землю. таможе самъ кретиса и братьа
его | и кн҃зи и боаре Литовьское земли. и поялъ л. 14
за себе королевноу Ядвигоу. и коруновона [16] бысть
того королевьства короуною. и оттоле начаша кретити
Литву в Латыньскоую вероу. и присла арцибискоупъ
[17]. бискоупа [18] к Вилни. во Литовьскоую
землю и тогды начаша костелы ставити. по всеи
Литовьской земли. тоиже зимы [19] королю соущоу оу
| оу Кракове со всими кн҃зьми Литовьскими. и бо- об. 14
ари [20] Литовьскими кн҃зь Андреи Полоцькыи прииде
с Немци. Вифлянты со всею Латыгалою. и
пои итовьскою [21] землю. и попоеваша и пожже
много местъ и селъ. градовъ Литовьскиа земли ничего
не оуспе. и пакы возвратиса во своиси. тоиже
зимы кн҃зь Свяцьславль Смоленьскии [22], советъ л. 15
сотвориша со кн҃земъ Андреемъ Полоцькымъ. онъ
в Литвоу. а кн҃зь Свяцьславль к Орши. а не [23]
мироу много зла сотворивьши хрестиянымъ. не
чл҃вечьскии. и не хрестияньскии [24] иже ни и на [25]
поганскыхъ ратехъ слышахомъ [26] таковыхъ. моук
моучиша хрестиянъ. собирахоу и запирахоу во избахъ
зажигахоу другыа великиа храмы. отчены войни- об. 15
махоу. и пленниковъ подъ стеноу главами кладахоу.
и зажигахоу а [27] жоны и дети ихъ [28] на колье тыкахоу.
аныхъ [29] моукъ над хрестияны. иже грозы ради [30]
не писахомъ. якоже ни Оинихъ [31] Осирьскии. ни
Оульянъ. законьпрестоупныи. техъ моукъ не сотворили.
над хрестияны ко градомъже. [32] пришлі ничтоже
оуспеша и пакы возвратишас во своиси.
| тогоже зимы великаго пос [33] нача Свяцьславль л. 16
доумати. с Смоленьскими боары на хрестияны
кровопролитие. акы свирепии зверие. акы не
хрестиане. поиде к городоу Мьстиславлю. ста оу
града Мьстиславлиа, и нача добывати порокы бити

[1] Супр. (л. 94) Жибентян. [2] Супр. прол. [3] Супр. прол. [4] Супр. прол. отъ «што»—до «двоу» [5] Супр. матки. [6] Супр. того. [7] Супр. приб. «за твердою сторожею в компате. а жонце». [8] Супр. кн҃гиню з. [9] Супр. прол. [10] Супр. прол. [11] Супр. пригодила. [12] Супр. к него. и. [13] Супр. с помочью. [14] Супр. (л. 95) приб. и, [15] Супр. звонилиса из своего материю. [16] Супр. корунован. [17] Супр. арцибискоупа. [18] Супр. вмѣсто «бискупа». [19] Супр. зимы. [20] Супр. (л. 96) боаре. [21] может въ рк. д. б. на Литовскую. [22] может въ рк. [23] Супр. на. [24] Супр. приб. «моучиша хретаны». [25] Супр. иже ни в. [26] Супр. не слышасе, при этом — не — приписано сверху. [27] Супр. приб. иным. [28] Супр. прол. ихъ. [29] д. б. а иныхъ. [30] Супр. их же скаредно. [31] Такъ въ рк.: Супр. Оюнинх. [32] Супр. «градоу же Ормши ничего не всп҃ѣша». [33] Супр. во великое говение.

градъ. а в землю Мьстиславльскоую воиноу [1] свою
об. 16 поустиль и много проли [2] крови хрїстиıаньскиа.
тоже быс бгоумерьзко врети. воюоущимса хретиıа-
ном [3] не члвчьскы и не хретиıаньскии моуча.
кнзь же великии Скиргаило. и кнзь великии Ви-
товть. приехаша. из Лıахов ѿ брата своего ко-
роли. и слышачи ıако кнзь Свıацьславль Смолень-
скии. преж быс под Витебьском. а потом к Орши
л. 17 ходиль. а под Мьстиславлемь стоить град пороки
бьеть. и ежалилса кнзь великии. Скиргаило. во-
идеть и с братьею своею великимь кнземь Ви-
товтомь и с Костıаньтиномь и с Корибоутомь [4]. и
с сыномь [5] Лывеньемь. и поженоуша слово бже
еже рече в ню же члвкь мероу мерить и ѿмеритса
об. 17 емоу. а што сееть то и пожнеть. ревоста | мы
никоего зла сотворша емоу. а онъ с нами оу до-
кончании боуда. и престоупиль [6] кретное цело-
вание. и докончание. нашю землю воюеть. и
кровь хрестиıаньскоую проливаеть. мыже идемь на
него. надеючиса на бга. и на крестьноую [7] силоу.
и придоша ко городу Мьстиславлю. ан [8] кнзю
л. 18 Стославоу ставшоу оу города || и бивши пороки
град Мьстиславль. на третеи [9] недели оу пятницю
ıако оуслыша кнзь Свıацьславль. ıако идеть на него
кнзь великии. Скиргаило с братьею. ополчивъ епол-
чивь вои свои. и поиде противоу имь. ıако состоу-
пишаса полци. бгъже по пророка Двда слову. со-
твори еже рече ѡбратитса болезнь его на главоу
об. 18 и на верхъ его неправда снидеть. | и пакы ровь
изрыивъ ископа и впадеса во ıамоу юже [10] сотвори.
бгъ поможе великомоу кнзю Скиргаилоу [11]. и вели-
комоу [12] оустремиса на бои и со своими кнзми. и боıары
Смоленьскими. и со своими ратми. божиею силою тоу-
не мало чюдо створис. избито быс вои. много множе-
ство кнзеи и боıаръ. но и самого великаго кнзıа
л. 19 | Свıацьслава оубиша. снаже его кнзıа Юрьıа. кнзь
великии Скиргаило исцелиль его ѿ ранъ. и при-
ведеть [13] его к городоу Смоленьскоу во мтря его
великои кнегини Свıацьславли. и посади его на
великомь кнıажении Смоленьскомь. занеж быс за
кнземь Юрьемь. дщи старшье сестры Скиргаи-
ловы. ѿшедьше ѿ града Смоленьска. кнзь ве-
об. 19 ликии и Скиргаило. поиде | оу свою землю Ли-
товскоую. и нач кнıажити оу Троцехь а оу Вилни
присла король старостоу своего Лıадскаго. а кнзю
великомоу тогды Витовтоу держачи Лоуческъ. и
всю землю Волыньскоую. а в Литовьской земли
ѿчиноу свою. и быс емоу поужно иже преже чюжого
не бывало [14]. в Литовьской земели [15]. сторонамь вла-
деющимь. великим || Литовьскимь кнıажением тогда л. 20
советь сотвори со многыми кнзьми и боıары Литовь-
скими. тогда бо Скиргаилоу ѿехавшю к Полоцкоу.
а кнзь великии Витовть. приидѣ к Вилни. хотıа ю
засести а кнегини великаıа его [16]. Анна бе тогда оу
Городнѣ Вилневцкıе. тогда не оудашаса емоу. занеж
тогда были королю правдоу дали и Скиргаилоу. онь
же | тогда не возма Вилни и поиде ко мистрою об. 20
с своею кнгинею. и со своими кнзьми. и со мно-
гими боıары. и ѿтоле нача воевати Литовьскоую
землю. с Немецко помочью. и оуже оузналь быль.
половиноу Литовьское земли по рекоу Велью. и Пол-
тескъ градъ далса емоу. оурѣ король и кнзь великии
Скиргаило | ıакоже оуже имь невозможно оудержати л. 21
Литовьское земли. пред великымь кнземь Витовтомь
с Немецькыми силами поидѣ к Вилни. стретить его
кнзь Скиргаило со братомь своимь Витовтомь [17].
и с Литовьскыми вои на реце на Вельи. оу городка
на месте нарицаеме Веишишькы. и стоупившимса
полкомь. бгъ поможиви || великомоу кнзю Витовтоу. об. 21
и побежени быша Литовьскии вои. и оустремишаса
на бегь и побито ихъ много быс а иные кнзеи и
боıарь в изоостство имали кнзıа Семиона Єидоутье-
вич. кнзıа Глеб Стославич Смоленьскаго кнзıа Глеба
Костıаньтиновичь. кнзıа Ивана Петоу [18]. Лва Пла-
всича. и иныхь кнзеи много | изымань [19]. и поидѣ л. 22
кнзь великии Витовть к городу к Вилни и со сво-
ими воинами и ѿстоупить город Вилню и нача
добывати Кривого города поушками бити. и взıа
град Крывии тогда же Немци оубиша кнзıа Скир-
гаила Ѡлкирдовичь. а Лıадское заставе оу высокомь
городе тогда соущоу. и не поустиша оу градь кнзıа
| Скиргаила [20]. кнзьже великии Витовть. возма Крывы об. 22
город. и землю извоевалъ пакы возвратиса в Немьци.
тогоже лета к великомоу кнзю Витовтоу оу Немци
оу Марьрод [21]. придоша послы из города Москвы.
ѿ великаго кнзıа Василиıа Дмитреевичь. просıачи

[1] Супр. вои поусти. [2] Супр. пролитиа. [3] *Въ рук. вынесено и снизу страницы приписано—в бранию свою хретиане.* [4] Супр. (л. 97) Борбоутомь. [5] Супр. и со Семеномь. [6] *Такъ въ рук.* [7] Супр. хрестьıаньскоую. [8] *Такъ въ рук.* Супр.—а. [9] Супр. на стрясное. [10] Супр. в него еже. [11] Супр. «Витовтоу а кнзь Сто(л. 98)славъ оустремиса». [12] *Въ рк. вынесено и снизу стр.* кнзю Витовтоу а кнзь Стослав. [13] Супр. привезе. [14] Супр. иже чего преже не бывало. [15] *Такъ въ рк.* [16] Супр. преж. [17] *Супр.* (л. 99).—Витовтомь. [18] *Такъ въ рк.;* Супр. Тетоу. [19] Супр. изымано быс. [20] Супр. Корсвила. [21] *Такъ въ рк.;* Супр. в Марьинь городъ.

л. 23 дщери кн҃зя великаго Витонтовы. ‖ за великаго кн҃зя
Василя Дмитровичь. кн҃зь же великии Витовтъ. дастъ
дщерь свою княгиню Софью. и ѿпоусти ю из
Марьина города а з нею посла кн҃зя Ивана Ѡлги-
монтовичь из града Кданьска. и поидоша в кораблех
за море. и придоша в граду Пьсковꙋ. ѡниже ве-
ликыи чт҃и оуздаша имь проводиша ихъ чета [1] до
об. 23 великаго Новагорода. | Новгородци же пакы честь
имь воздаша. и проводиша ихъ и с честию до
Москвы. к великомꙋ кн҃зю Василью Дмитреевич.
кн҃зь великии Василии. послалъ противоу имь [2] с
честию братью свою. кн҃зя Володимера Андреевич.
и кн҃зя Андрея Димитроевичь. иныж много кн҃зеи
и боярь и [3] стретиша великоую княжноу Софью
л. 24 с великими ‖ честьми. тогда бе свщ҃ныи. митрополитъ
Кипріанъ. съ архиепискпы. и съ еппы. и съ архи-
мандриты. игꙋмены, и со всимъ свщ҃ничаскымь чиномъ.
стрете и чтно со кресты. предъ градомь. пред Мо-
сквою. и сотвори бракъ чтнѣ и венча и великаго
кн҃зя Василья Дитреевич. с великою княжною
об. 24 Софею. и быс ‖ бракъ чтнъ. и чти достоинъ. и
веселию многомоу. мыже на преднее возвратимсь
кн҃зю великомоу Витовтоу соущꙋ в Немцех. оу ми-
стера оу Марьине городѣ. присла к немоу король.
посла и з братомо [4]. своимъ Скиргаиломъ. а рекоуч.,
болши того брате. не тереи земли Литовьское.
ѡчины нашее и своея. а поди братѣ к намъ оу
л. 25 миръ. ‖ и оу великоу любовъ братскоую. возми собѣ
великое княжение оу Вилни. столъ. дяди своего
великаго кн҃зя. Ѡлъкирда. и ѡця своего великаго
кн҃зя Кестоутия. а кн҃зьже великии Витовтъ советъ
сотвори со кн҃зьми своими. со кн҃земь Юрьемь
Наримонтовичомъ Бельскии и со кн҃земь Иваномь
Ѡлгимонтовичомь и поидѣ в Литвоу. и сѧдѣ в
об. 25 Вилни | в Литвѣ на великомь княженьи. на
столѣ дяди своего великаго кн҃зя Олгирда. и ѡца
своего великаго кн҃зя Кестоутия и рада была
емоу вся земля Литовьская. и Роускаи кн҃зь
Корибоутъ. Ѡлгирдовичь. нечто нача корати.
и не оу послушании нача быти оу него. и нача
совокоупляти воу емоу [5] вои свои. и поидѣ проти-
л. 26 воу емоу. и стꙋпишас вои на месте на
Недокоудове [6]. и побежени быша вои кн҃зя Коурибоу-
та. и оустремишася на бегъ. быс же ихъ много
побито. самъже кн҃зь Корибоутъ оубеже в Нов-
городокъ. и ѡполчиве тоуже бѣ княгини его и дѣти
его. княже великии Витовтъ. совокоупи вои свои.
самъ поидѣ к Новꙋгородкоу и ѡстоупиша град. и
возма Новъгородкъ. а кн҃зя Корибоута и княгиню
его. | и дети его оу имтыство поима пре- об. 26
ставися княгиня Ѡлгирдовая. корольже приказа
град Витебьскъ соколничѣмоу своемоу Ѳеωдороу
Весно. а кн҃зю Швиртигаилоу тогда соущꙋ
младоу. и нача Ѳеωдоръ Весна владети градомь
Витебьскомь. и всею землею Витебъскою. советомь и
оуказаниемь короля Ягаила. князьже Швиртиги-
гаило не можашѣ | терпети. што Ѳеωдоръ Весна л. 27
градомь владеетъ а его не послушеть. ωнъже
Ѳеωдора оуби. а град Витебъскъ васѧдѣ. быс
же королю Ягаилоу велика жалость ω томь. и
писа грамотоу братоу своемоу великомоу кн҃зю Ви-
товтоу иж бы тоя его жалости месть сотворилъ.
и князь же великии Витовтъ поим с собою кн҃зя
Скиргаила. и совокоупи вои | много. и поидѣ ратию об. 27
ко градоу Витебьскоу. на кн҃зя Швиртигаила. і яко
приидѣ ко градоу Дрюцкꙋ. Дроуцкыи кн҃зи стре-
тоша его. и оудариша емоу челомь оу слоужбоу и
ѿтолѣ поиде ко Рши Ршане затворишася оу градѣ.
и боронишася два дни и оудаша град и ѿтолѣ
поидѣ в Витебьскоу на кн҃зя Швитригаила. князьже
Швитрѣгаило | затворися оу городѣ. и нача ве- л. 28
великии кн҃зь добывати града. тоуже приидѣ на
помочь великии кн҃зь Смоленьскиі [7] Своятславичь.
со всими Смоленьскими силами. и оудари чо-
ломь великомꙋ кн҃зю Витовтоу оу слоужбоу и на-
чаша твердо добывати. град Витебьска. и поушки
поставиша. Витебляньже не утерпеша. и начаша
оудаватис. великомоу кн҃зю Витовтоу. князьже
|Швитрогаило выидеть вонъ из града. и оудари об. 28
челомь великомоу князю Витовтоу. князьже великии
Витовтъ возма град Витебескъ. и поидѣ пакы к Вилни
тоеже зимы на [8] весноу кн҃зь великии Витовтъ идѣ в
землю Подольскоую. а кн҃зю Володимироу Ѡлгир-
довичь тогда соущоу в Киевѣ. и не восхотѣ покоры
оучинити и челомь оударити великомоу кн҃зю Ви-
товтовмоу | тоеже весны кн҃зь великии Витовтъ л. 29
поидѣ и взя град Житомирь. Отроучи и при-
еха к немоу кн҃зь Володимиръ. тогоже лета
на ωсень кн҃зь великии Витовтъ. выведѣ его с
Киева и дал емоу Копыль. а на Киевѣ посадилъ [9]
Скиргаила. самьже кн҃зь великии Витовтъ поидѣ
на Подольскоую землю. а кн҃зю Скиргаилꙋ повеле

[1] Въ Супр. (л. 100) нѣтъ отъ—«чета»—до «с честию». [2] Супр. емоу. [3] Въ Супр. проп. отъ слова «и стретиша» — до — «на весноу» (л. 28 об.). [4] д. б. братомъ. [5] Такъ въ рк. [6] д. б. Докоудове. [7] Проп. Юрій. [8] Описка вм. Супр. [9] Супр. прибав. кн҃зя.

с Києва к Черкасомъ и ко Звинигородѣ. кнзьже
об. 29 | Скиргаило. божєю помочью и великаго кнѧзѧ Витовта повелениємъ. ѧлъ Черкасы и Звинигород. и возвратисѧ ѡпѧт ко Києвоу. тоуже ємоу кнѧжащю оу Києвѣ быс же некто Ѳома чернець Измоуоовъ. держа намесничество. ѿ митрополита оу стоє Софьи. на митрополичьємъ дворѣ. восхотевшюже кнѧзю Скиргаилоу. ѡехати за Днепръ
л. 30 оу ловы тоже Ѳома нача звати єго | на пиръ на митрополич дворъ. кнѧзюже Скиргаилоу соущоу ємоу на пироу. авьже того не свемъ занеже бехъ тогды млад. но нецыи молвять. иже бы тож Ѳома далъ кнѧзю Скиргаилоу. зелиє ѡтравное [1] пити. и с того пироу кнѧзь Скиргаило. поєхалъ за Днепръ. в Милославичомъ. и тамо разболеєсѧ вылоч [2] крѣщины оу чет [3]. и на крщниє [4] в соуб [5] оуєха
об. 30 оу град. | Києвь болевъ. болѣвъ ӡ҃ дни и престависѧ оу сред. и понесоша єго на главах. сщнци поюще воспи ѿходныѧ со свещами. из града Києва. стѣи [6] бци Печьрьскоя. и положенъ быс чюдныи кнѧзь Скиргаило добрыи. подле гроба стого Ѳедосьѧ. Печерьскаг кнѧзь великии Витовть оуслышавъ аже кнѧзь Скиргаило преставис. и посла кнѧзѧ Ивана Ѡльгимонтовоич ко Києву.
л. 31 | и дал ємоу держати Києвь. мыже на предь лежащѣє возвратимсѧ. какъ выидѣ из Немець. кнѧзь великии Витовть. на великоє кнѧжениє. какъ [7] ѿпоусти тца [8] своєго кнѧзѧ Глеба Сватославич. ко Смоленьскоу на великоє кнѧжениє. а кнѧзю Юрью Сватославич. далъ город Рославль. кнѧзю Глебоу седѧщю оу Смоленьскоу. и нача в непослоушании
об. 31 быти великомоу кнѧзю Витовтоу | кнзьже великии Витовть послы своѧ слаше к немоу ѿправлении. онъже не восхоте исправитисѧ. тогда кнѧзь великии Витовть. со всими силами поиде ко градоу Смоленьскоу. на [9] кнѧзѧ Глеба Сватославич. и какъже приєдѣ ко Смоленьскоу тако Глебъ далсѧ и з градомъ Смоленьскомъ. кнѧзьже великии Витовть. далъ град Смоленескъ дѣржати кнѧзю Мантоу
л. 32 и Васидю. | Борейковичь. а кнѧзю Глебоу далъ город Полоныи. самъже кнѧзь великии Витовть. поидѣ [10] в Литовьскую землю. на ноужь зимѣ посла кнѧзѧ Семиона. Лыквеиѧ со многыми ратьми [11] Смольньскими силами. на кнѧзѧ Ѡлга Рѧзаньскаго. и всплениша многоє множество Рѧзаньскоє земли. и возвратишасѧ с победою во свояси [12]. тогда же бе зима велми стоудена | тоєже об. 32 зимы на весноу приєхалъ. кнѧзь великии Василеи Дмитровичь. Московьскии ко ѡцѹ [13] своємоу великомоу кнѧзю Витовтѹ коу Смоленьскоу. оу великии пос [14]. и оучти кнѧзѧ великаго Витовта. многими дарми чєпми. влатыми. и поясы золотыми соболми. камьками. сосуды золотыми. и бахматами. кнѧзь же великиі Витовть. зѧтѧ своєго | ве- л. 33 ликаго кнѧзѧ оучтивъ и оударивъ различьными дары. сажеными порты и дорогыми ѡксамиты многоцеными камьками и гиньшты оу золотыхъ. седлехъ. и сvастехъ. чюдоу достоины. и ѿпѹсти к Москвѣ. с великою честию, самъ поєхал к Литве.

Лето [15] ,ѕ҃ ц҃ г҃ бои быс. ц҃рю Темертиклоую с Тактамышемъ. и прогна Тактамыша в Литвѹ. | а об. 33 6903 самъ сель на царство. Тогож лета кнѧзь Витовть [16] приде к Смоленьскоу. а преже промче слово. на Темиртиклоуѧ ида. и выєхалъ к немоу кнѧзь Глебъ Стославичь. не во множѣ ѡн же чтивъ и дарив єго любовию ѿпоустилъ єго рекше к нимъ дабы єстѣ выєхали вси кнѧзи братеники [17] ко мнѣ с любовию по ѡпасоу. слышалъ єсми и что промежи вас ни єдинащество. и недроужба велика. л. 34 каково боудеть меж вами слово. или какова прибавь. и вы на леше сошлитесѧ. акы на третии азъ вас право соужю. и тако сотвори над ними ѡблесть. и выгна ихъ и из города лестию [18]. ѡниже и вероу ємоу имали. и выєхали к немоу с дары. всѧ братиѧ Стославичь. и вси кнѧзи Смоленьскии. дондѣже не ѡстана ѡдинъ оу градѣ | по и з [19] боѧры об. 34 своими. онъже поимавъ ихъ всих кнѧзеи Смоленьскиихъ. и послалъ их оу свою землю Литовьскѹю а самъ посад пожже. и люди многи полони тако все кнѧжениє Смоленьскоє. взѧл зе [20] себе. и наместника своєго посадивъ кнѧзѧ Амонта [21] да Василья Борейкова. се первоє взѧтьє Смоленьское Сентѧб

[1] Супр. (л. 101) травное. [2] Супр. киянь клевета, въ Ус. после слова клеон по окисблениому можно разобрать—кайон. [3] Супр. проп. [4] Супр. проп. [5] Скиргайло умеръ въ 1396 г.; въ этомъ году Крещеніе было въ пятницу; Крещеніе въ субботу—въ 1397 г. [6] Супр. во свети. [7] Супр. такъ. [8] Такъ въ рк. Супр. пытыца. [9] Супр. проп. отъ слова «и на кнѧзѧ» ... до «тако Глебъ» [10] Супр. возвратися. [11] Супр. проб.—и. [12]. Супр. своиси. [13] Супр. ко чьцю. [14] Супр. во великоє говѣние. [15] Слѣдующія событія излагаются въ Супр. выше на лл. 52 и сл. [16] Супр. л. 52 об. и сл. Тоже въ Воскр. подъ 6903 г. О взятіи Смоленска (П. С. Р. Л. VIII, 68—69). [17] Супр. братьникъ. [18] Супр. здѣсь проб. см. выше л. 55. [19] Супр. со. [20] Супр. за. [21] д б. Мантоу выше Супр.

ей во итоѣ а кнзь Юрьи Стославичь был в то
л. 33 время. | на Резани. оу цтл своего оу кнзл
Ѡлга Ивановичь [1].

6906 *Лет* ,ѕ҃ ѧ ѕ быс [2] побоище кнзю великомоу Витонтѹ с Темиртиклоуемъ цремъ кнзь великии Витовтъ Кестоуктевич Литовьски собраль вои бесчисленыи много. и црь Тактамышь с нимъ своимъ дворомъ и Литва. и Немця Лѧховѣ Жомонь. Татарове Воло-
об. 35 хове. и Полѧнѣ. и с нимъ было кнзеи. ѳ. | и быс сила ратных много и со всими сими полкы вооруживсѧ. поидѣ на црѧ Тимиртиклоуѧ и похвалисѧ на ѡрдоу Витовтъ. а мовить поидѣмъ пленимъ землю. Татарьскоую. а побьемъ црѧ Темиртиклоуѧ. и возьмь црство его. и посадимъ црѧ Тактамыша. а ѡн мѧ посадить на всеи Роускои земли. а на томъ ни-
л. 36 всемь [3] пошли Татаръ | воєвати. в то времѧ присие Тимиртиклоуи црь со многыми полкы ратными. и со кнѧзми своими ѡрдыньскими. и сретошасѧ с Витовтомъ на поли на рецѣ на Ворьсклѣ и быс имь бои великъ. Авгус ві дн҃ь во вток. [4] на долзѣ велми бьющимьсѧ. и попусти бгъ Татаромъ [5] кнзьже великии побеже оу малѣ дроужине.
об. 36 и црь Темертиклоуи тогды | прииде в Киевоу. и имл из города ѡкоуп. ,г роублев Литовьскихъ. и силоу свою всю. роспоусти по Литовьскои земли. и воєвали Тотаровѣ и да иже и до Великаго Лоуцка. и много зла сотвориша. Литовьскои земли. и поиде оу свою землю. и се имена избитых. кнзеи Литовьскихъ. кнзь Андрей и Полоцкии Ѡлгирдо-
л. 37 вичь брат его Димитрей Дьбрѧ|ньскии [6]. кнзь Иванъ Дмитреевичь Кындырь. кнзь Андрея пасынокъ его. Димитреєвъ. кнзь Иван Евлашьковичь. кнзь Иванъ Борисович Киевьскии. кнзь Глебъ Стославич Смоленьскии. кнзь Глебъ [7] Корьатович брат его кнзь Семенъ. кнзь Михаило Подберезскии, брат его [8] кнзь Димитрей. кнзь Ѳеѡдоръ Патри-
об. 37 кеєвич Волоскии. кнзь Авонтович | кнзь Иванъ Юрьєвичъ Бельскии [9].

6909 В лет [10] ,ѕ҃ ц ѳ кнзь Юрьи Стославичь да кнзь Ѡлегъ Рязаньскии придоша ко Смоленьскѹ а оу граде оу Смоленьскѹ. быс метеж и крамола. ѡнии хотѧхѹ Витовта. а дроузии кнзѧ Юрьѧ ѡчича кнзьже Юрьи сосла всѧ и Смолнѧны. з горожаны. Смолнѧнеже не могоуче трьпети насилиѧ ѿ иноверных Лѧховъ. и прїꙗли кнзѧ Юрьѧ. и град л. 38
емѹ ѿворили. а кнзь Романъ Брѧньскии тоу бе тогды ѿ Витовта оубитъ ноужною смртию. а кнгиню его и дети ѿпоустиша. а наместники Витовтовы. поимали. а боıаре которыи не хотели ѡчича кнзѧ Юрьѧ. или Брѧньскихъ. или Смоленьских. техъ всих посекли. а кнзь великии Витовтъ. тоєж ѡсени | приходилъ во Смоленесѣ на кнзѧ Юрьѧ об. 38
и стоıал много днеи под Смоленьскомъ, и не оуıал града поиде оу свою землю. возмл перемириє а оу Смоленьскоу крамола быс людеи много посекоша. и морь быс на люди [11].

В [12] лет ,ѕ҃ ц кг. мца Июнѧ з на стого Ѳе- 6923
ѡдота изгибе слнце. и скрыи лоучи своѧ ѿ землѧ. во д час дни | в год стои ѡбедни. и звезды вид- л. 39
лис как в нощи тогды было блгвещение оу понедлокъ на стртнои недели. тогды было великомоу кнзю Василю Дмитрѣєвичь сн҃ъ [13] на великомъ кнѧженьи.

Того же лета погоре Москва и Смолнескъ.

В лет ,ѕ҃ ц кд по божю попущению. кнзь вели- 6924
кии Витовтъ, оумысливъ по своємоу хотению | со- об. 39
брал єпспы Роускыи. во ѡбласти его живущих. Ѳеѡдосии Полоцькии Гричинъ. Исакеи Черниговьскии. Деѡнисеи Лоуцькии. Харитонъ Володимерьскии. Євфимеи Тоуровьскии. и тыми єпспы постави Києву митрополита. Григорьѧ Болгарина. Цамивлака. Ноıаб еі.

Тогоже лета воеваша Татарове ѡколо Києва. и манастырь | Печерьскии. пограбиша и пожгоша. л. 40
Тогож лета быс в Новегороде морь силенъ. железою и в Ладоге. и в Роусе. и в Порхове. и в Пьсковѣ. и в Торъжкоу. и во Твери. и ѹ Дмитровѣ. и по волостемъ.

В лет ,ѕ҃ ѳі родисѧ кнзю Лыкгвенью снъ. Ѧро- 6919
славъ на Копорьи. наречнъ во крщнии Ѳеѡдороу.

В лет ,ѕ҃ ц к Сентѧб и в Лоуцкѹ | Великомъ 6920
постави єпспа к Тоуровоу. Євфимиѧ. ѿ Галича поиде об. 40
к Москве Авгоус 5 д.

[1] Въ Супр. слѣдуютъ далье событія не литовскія (л. 53 об.—54). [2] Супр. л. 54. Тоже Воск. IV: Слово о томъ како бился Витовтъ съ ордою (П. С. Р. Л. IV. 103). [3] Слѣд. добавить—и. ср. Супр. [4] 12 Авг. во вторникъ—въ 1399 г. [5] Слѣд. доб. поразить. [6] ѳ. б. Брянскій. [7] Супр. Левъ. [8] Супр. краб. кнзь Ѡлександро кнзь Михаило Даниловичь. братъ его. [9] Въ рк. вставка; между стр. прим. князь Пынко (ѳ. б. Спытко) Краковскіи. Ср. Супр. л. 55 об. Далье въ Супр. событія не литовскія. Также и въ Воск. IV. [10] Прод. въ Супр. на той же стр. (л. 55 об.). [11] Въ Супр. въ этомъ мѣстѣ (л. 56 об.—64 об.) вставлены событія 6910—6925 г. Также прерываются литовскія событія въ Воск. IV и Ваккр. [12] Супр. иной порядокъ (л. 64 об.—65). [13] прав. Лѣтъ.

6926 В лет ҂ѕ ц кѕ. кн҃зь Дашко Өеѡдоровичь [1].
Ѡстрозкого. тако вознью взял. Кременьць. кн҃зь
великии Витовтъ. оу великии четверток. послалъ
преж себе двоух чл҃вкъ Дмитрия. Даниля. а с нимъ
згонория передалтеса слоужити Кондратоу Проусоу
л. 41 | воевод. Кременецькомоу. єгдаж азъ прийдоу к
городоу. и вы оузвод ѿтотнитѣ а мость положите.
ѡниже приєхавши. оуверилиса воеводе. и прины
ихъ любовно а того в них не разоуме и ни познана.
и Дашко приєхаль к городꙋ в почи. во ѕ час [2] а те
єго светници оу города оузводъ ѿсекли. и мость
об. 41 положили. і Дашко с дроуги || своими оуєха оу
городъ Кондрата воеводꙋ оубили. а приставовь.
королевыхъ. и Витовтовых побили. а кн҃зя Швитри-
гаила. изжелезъ [3] выпоустилъ. седевшаго пол ѕ года
и ѡтоле поидѣ Швитригаило. во Оугры. взявши
Лоуческъ. а оу Волыньскихъ бояръ ѿлоучалъ поль-
тараста копеи [4].

л. 42 Коли [5] гедремъ был на Лито|товь-
скои земли. кн҃зь великии Ѡлгирдъ и шедь в поле
с Литовьским воиском. побилъ Татаръ на Синеи
воде. трех братов кн҃зя Хачебея. а Коутлоубꙋга
и Дмитрия. а тыи трии браты Татарьское земли.
ѿчичи и дедичи. Подольскои земли. а ѿт них заве-
дали атамани. и боискави приєждаючи ѿ тыхъ
об. 42 ата|монов имовали. с Подлъскои земли дань. а
брат великаго кн҃зя Ѡльгирдовъ держаль Новго-
родокъ Литовьскии. кн҃зь Корьятъ. а оу него были
д сн҃ы кн҃зь Юрьи кн҃зь Александръ. кн҃зь Костянь-
тинъ. кн҃зь Өеѡдоръ. ино тыи кназята. Корьято-
вичи г браты [6]. со кн҃зя великого Ѡльгирдовымъ
л. 43 произволениємъ. и с помочию | Литовьскои земли [7].
не был ни ѡдинъ городъ. ни древомъ роубленыи. а
ни камениємъ боудованныи. тогда тыи кназята
Корьятович. пришед в Подольскоую землю. и [8]
вошли оу приязнь со атаманы почали боронити
Подольскоую землю ѿ Татаръ и баскаковъ выхода
не почали давати. и на первеи нашли собе тверже
об. 43 на реце на Смотричи. тоут [9] | иж собе наря-
дили город Смотрич. а оу дрꙋгомъ месте были
черници оу горе и в томъ месте нарядили город
Божотоу. и ловяче и ловех. пригодилоса имъ тако
оугонили много ѡлении. в тотъ ѡстров где ныне. Каме-
нецькое [10] место лежить. и посекши лесъ оумоуро-
вали город Каменець. а с того вси городы Подо-
цкии [11] оумꙋровали. и всю землю Подольскоую л. 44
ѡсели. и затымъ Польскии король Казимиръ Локот-
ковичь. што их г браты Корьятович на Подоль-
скои земли а люди моужины. и ѡн прислаль ко
кн҃зю Костяньтиноу клеитовныи листы. с великою
твердостию проса єго што бы к немоу приєхаль.
а оумысливъ тое собе и со всими паны штож
оу него сн҃а не было толко была ѡдна дочка. | и об. 44
хотел за него дочкоу дати. а [12] по своємъ животе
королемъ ѡсадити. и кн҃зь Костяньтинъ. на клеи-
тоных листехъ к Польскомоу королю єздиль. и
тамь какса ємоу посмотрело. не похотель к тои
вере пристꙋпити. и ѡпать на тыхьже листехъ
ѿєхаль до Подольскои земли. до [13] своєго гедрьства. и
тоуто боуда на Подольскои землі | на своємъ гедрьствѣ. л. 45
оумерль. а кн҃зя Юрья Волохове возма к собе єго вое-
водою. и тамо єго ѡпоили. а кн҃зя Александра Тата-
рове оубили а зде брат их д кн҃зь Өеѡдоръ. Корьято-
вичь. Новьгород держаль. и оуслышаль то кн҃зь Өеѡ-
доръ. што братии єго оу Подольскои земли не стало. в
животе. и ѡн шедь Подольскоую землю заселъ. а в
тыи | лета кн҃зь Витовтъ гдр҃мъ сталь на Литовьскои об. 45
земли. и Подольская земля не хотела была послоу-
шна быти. кн҃зя великаго Витовта. и Литовьскои
земли. какъже и передъ тымъ послоушна не [14]
была. и кн҃зь великии пошель со всими силами
Литовьскими к Подолью и то оуслышавъ кн҃зь Өеѡ-
доръ Корьятовичь. выбегъ. с Подольскои земли | ко л. 46
Ꙋгромъ. а городы ѡсадилъ Волохи. и Оугорьски
кн҃зю Өеѡдороу помочь далъ. а кн҃зь великии Ви-
товтъ. перези пришоль ко Браславлю. а взявъ
Браславль. пришель к Соколцю. и Соколець вы-
взяль. и пришел ко Каменцꙋ в ночи. и Каменца
добыл. а потомъ Смотричь взяль. и Скалоу и
Черъвленыи городокъ. и вси городы позаседаль. | и об. 46
воеводꙋ кн҃зя Өеѡдорова [15] штож на тых горо-
дехъ. на имя Нестака взял и по всимъ горо-
домъ кн҃зь великии Витовтъ свои старосты поса-
жалъ а то было [16] Литовьскими силами. а никто
ємꙋ ни которых сторонъ не помагаль. тогды паки
король просити почаль великаго кн҃зя Витовта. рекоу-
чи милыи брате дал тобе бг҃ъ | добыл єси По- л. 47
дольскои земли оучини ми тоую чть. даи ми По-

[1] Супр. Өедоровичь сн҃ь Ѡ. [2] Супр. часѣ. [3] д, б, нѣть желѣзъ. [4] Супр. л. 67 об., а далее событія не ла-вомскія. [5] Отселѣ прод. Супр. л. 102 об. [6] Супр. (л. 104) въ иномъ лѣтописн. вставка. «тогды в Подолскои земли». [7] Супр. прод. «пошли в Подолскую землю и». [8] Супр. проп. отъ—«и вошли»—до «ѿ Татаръ». [9] Супр. проп. отъ—«тоуть» до—«а оу другомъ». [10] Супр. Каменское. [11] Супр. Подолски. [12] Супр. проп. отъ—«а по своємъ»—до—«в кн҃зь». [13] Супр. проп. отъ—«до своєго»—до—«на своемъ». [14] Супр. л. 104 об. проп. «не». [15] Супр. Федора. [16] Въ рукописи и выше сокращенно—«добыто»; Супр. добылъ.

дольскоую землю и кн̃зь великии дал половиноу Подольскои земли королю оу к̃ тисачехъ Каменець. далъ а Смотрич а Скалоу. а Черленым к городокъ а Бакотоу. а на иныхъ на всихъ Подольских [1] городехъ. кн̃зь Витовтъ своя старосты посажалъ на Бреславли. и на Соколци. и на Вени-
об. 47 це. а корол | тыи городы оу к̃ тисачехъ паму Спыткоу заставилъ и коли кн̃зь великии бился на Татарьском побоищи. а паму [2] Спытко приходилъ на помочь великомоу кн̃зю Витовтȣ. и тогды пана Спытка оубили Татарове на томъ бои [3]. а пани Спыткоая ѡстала вдовою а дети малы. и король почалъ присылатися к великомоу кн̃зю Витовтоу.
л. 48 рекъ што єси нам дал | половицю Подльскои земли оу к̃ тисачехъ пенезеи а мы дали были оу к̃ же тисачехъ паму Спыткȣ и пани Спытковаи ѡдовела. а дети малы. а ѿ Татаръ земли некомоу боронити. и ты ѿдаи к̃ тисачеи пенязеи. а городы побери за себе. и кн̃зь великии послалъ королю к̃ тисачеи пенезеи на имя паномъ Немиромъ. а
об. 48 Дмитриємъ | Васильєвичомъ. Лоуцкым боярином. а городы свои ѡпять поималъ на себѣ и старостоу своєго посадил дворянина своєго Граньскаго [4]. а под Грановьскимъ далъ паноу Петроу Монтивгирдович. а под Петромъ далъ паноу Дедикго [5] и потомъ далъ панȣ Дедикголдоу Смоленьскъ. а паноу Долгордоу [6] Подольє далъ паньже Долкгирдъ
л. 49 старостилъ на всихъ тых городех на Подольи | и до великаго кн̃зя Витовтовы смрти. а как кн̃зя великаго Витовта в животе не стало. к приєхавши Леховѣ и пана Долкгирда. з города Каменца созвали на радȣ собе. и до рады не допоустили. самого имали и ѡграбили [7]. што Подольское [8] земли держать [9].

6939 В лѣто ҂ѕ ц л̃ѳ кн̃зь великии Витовтъ Кестоу-
об. 49 тьєвичь. созваша | к собе короля. Польская Владислава [10]. кн̃зя Московьского. Василья Васильєвич. и кн̃зя великаго Тверьского Бориса Александрєєвичь. и мистра Немецкаго. и Проуськаго мештера Лифлянского [11] и ѿ Римьского цесаря приходили. и ѿ Доуньского короля послы. и ѿ великаго кн̃зя Ивана Резаньского. и ѿ Волоского воєводы послы приходили. | и Ѡдоєвискии [12] кн̃зи сами были. и ѿ л. 50
великаго Новагорода. и ѿ Пьскова. и ѿ ѡрдыньскаго цр̃я послы были и ѿ иных кн̃зеи земли послы были. оу великаго кн̃зя Витовта з̃ недль на єго истраве. а на дн̃ь шло ѡброка по т̃ бочек медȣ. а яловиць тристаж а боранов и вепровъ по тристаж. кн̃зь ве-
|ликии Витовтъ. хотелъ положити на себе короуноу и єго неприятели Поляноне [13] не перепоустили об. 50
кароуны [14] и разболеся кн̃зь великии Витовтъ. и распоусти кн̃зеи великихъ послы цр̃вы со многими дары и с честию. а король Польскии Владиславъ. бие оу великаго кн̃зя Витовта и при немъ преставися кн̃зь великии Витовтъ. мсца Ѡктб̃я. на память ст̃ого ап̃сла Иякова брата гсн̃я [15]. похвала
| ѡ великомъ кн̃зи Витовте [16]. Таиноу цр̃воу таити л. 51
добро єс. а дела великаго. гдр̃я поведати доброж єсть хочю вамъ поведати ѡ великомъ кн̃зи Ѡлександре Витовтѣ. Литовьскомъ и Роуськомъ иных многихъ земли гсдри по понеже єсть писано. бранив бг̃а боитася [17]. а кн̃зя чтите такоже и я хочю вамъ поведати. ѡ славномъ томъ гсдри. но не мо|щно об. 51
исповедати ни писанию предати дела великого гдр̃я [18]. яко бы не мощно комоу испытати высота нбс̃ная и глубина морьская. тоже бы мощно исповедати сила и храбрость. того славнаго гсдря. сии кн̃зь великии Витовтъ. бышеж єму дрьжаще великоє княжениє. Литовьскоє и Роускоє. иныи многыи земли. спроста рекȣ | вся Роусская земля, не л. 52
токможе Роуская но єще гсдрь Оугорьскои земли. зовемыи цесарь Римьскиі оу великои любви живяше с нимь. такою мне оуверило. некогда соущоу томоу славномоу гдр̃ю. бывшю ємоу оу своємь градѣ. в Лоуцкȣ оу Великомъ [19]. и послал послы свои королю Оугорьскомоу цесарю Римьскомȣ. и повеле ємȣ быти
| к собе. ѡнъже беза всякого ѡслоушания оускоре при- об. 52
єхалъ к нему и своєю королицею и честь великоу. и дары многы подоваша имъ. ѿтолеже в нихъ оутвердися велико [20] любовь. како не почюдимся чти великаго гсдря иже которыи земли на оустоце. или на западе приходяче покланяються славному гдр̃ю иже єсть цр̃ь надо всею землею. | и тои пришедъ л. 53
поклонися славному цр̃ю великомоу кн̃зю Алексан-

[1] Супр. (л. 105) приб. земле и. [2] Супр. пань. [3] Супр. прим.—на томъ бои. [4] Супр. Грановского. [5] Въ рк. вынесено; на полях приписано—дȣ. [6] Такъ въ рк. [7] Супр. приб. «и Каменець засѣли, и все тое забрали». [8] Такъ въ рк. [9] Въ Супр. л. 105 не оконченъ; слѣдующія событія въ Супр. поставлены раньше л. 70 об. [10] Такъ въ рк. Супр. Владислава. [11] Въ рк. вынесено; внизу страницы приписано — «и велици послы ѿ папы (Супр. Ивана) цр̃я Цр̃игородцкаго». [12] Л. 6. Ѡдоєвскии. [13] Супр. (л. 71) Поляне. [14] Супр. приб. «и затымъ не положи на собе кароуны». [15] Въ Супр. л. 71 об. непосредственно являются событія, послѣдовавшія послѣ смерти Витовта до л. 76, на которомъ помѣщена Похвала Витовту, но безъ заглавія. [16] Супр. л. 76. [17] Такъ въ рк. [18] Супр. кн̃зя. [19] Супр. «зовемыи Лоучесь велики». [20] Супр. велика.

роу [1]. ещеж и Тоурецьким цр҃ь. честь великꙋ и дары
многы подоваше славномоу гдрю блгговерномоуж и хри-
столюбивомоу цр҃ю. Цр҃ьградскомоу и томоу с нимь оу
великои любви живоущоу. також и Ческое кролевь-
ствю великоу честь держащꙋ над славнымь гдремь.
об. 53 ище [2] и Доньскии король ‖ великоу честь. и дары
многы подаваше славномоу гдрю. великомоу кн҃зю
Витовтоу. в таж лета брату его Ивалоу держа-
щоу. стол Краковьского королевьства. а по Лѧдско-
моу же ıа [3] зовемоу Владиславоу. и томоу с нимъ
оу велице любви живоущи коли славныи гдрь Ви-
товьтъ. на которꙋю землю гневенъ бывалъ. и ко-
л. 54 тороую землю хотѧше казнити ‖ королюж Влади-
славꙋ всегда помощь дающоу. ещеж иnии цр҃и оу-
сточнии слоужахꙋть емоу. Также великии кн҃зь Мо-
сковьскии. оу велице любви жывыше с нимъ. ещеж
иnии велицци кн҃зи Немецкыи слоужахоуть емоу
со всими городы своими и со землеми. тыиж ве-
ликиі кн҃зи Немецкии по Нимецкомоу [4] ıазыкоу ми-
об. 54 строве. ещеж гдрь земли Молдовьскыи ‖ и Басса-
рабь [5]. по Волоскомоу ıазыкоу воеводы. також и
гдрь земли Болгарьскои. по Больгарскомоу ıазыкоу
деспоты. ещеж иnии велицци кн҃зи великии. кн҃зь
Тверьскии. великии кн҃зь Резаньскии. великии кн҃зь
Одоевьскии [6]. великии кн҃зь и Новьгород великии
Псковь. и сироста рекꙋ иж не обретесѧ по всемь по-
л. 55 мории. ни град ни место ‖ иж бы не прислоухали [7]
славна того гдрѧ Витовта. тыиж велицци гдри
цр҃и велицци кн҃зи. и велицци земли. еще писа-
хомь зде иnии оу велицеи любви живоущи с нимъ.
а иnии крепко слоужахꙋть емоу и честь вели-
коу. и дары великиі. и дани многи приношахꙋ
емꙋ. не токмо по всѧ лета. но и по всѧ дни [8].
об. 55 славныи гдрь великии кн҃зь Витовтъ. на ко‖торꙋю
землю бываше гневен и котороую землю самь хо-
тѧше казнити. или силныхъ своих воеводъ послати
где оусхочешь. и которомꙋ ѿ тых великих земль.
повелеваше к собе быти. они без всѧкого ослоу-
шаниıа оускорѣ прихожахꙋ и со своеи земли к немоу.
и ко емоу гдрю некакоую поуж не мощноу быти.
и они всѧ свои рати и силы посылаше. на помощь
л. 56 на его. слоужбоу. ‖ сииж кн҃зь великии [9] Витовтъ
оу великои чт҃и и славе пребываше. беше емоу не-
колко ѿ своихъ градовь оу великомь граде Киевѣ.
и присылашесѧ къ немоу великии кн҃зи. ордынь-
скыи [10]. прихожахоу к немоу. на великоу слоужбꙋ
и просѧще оу него цр҃ѧ на црство. много бяше
и ордыньскихь великихь црѣи слоужахꙋ оу дворе
его. оньже даль имь цр҃ѧ Салтана. ‖ оно моуж цр҃ю об. 56
яж бе на орде слышавь ıако славныи тои гдрь
ѿпоустиль своего слоугоу на црство. никакож не
сме спротивитисѧ славномоу гдрю. остави црство.
и побеже семоу же Салтаноу дошедшоу орды. и
седе на црство. повелениемь великаго гдрѧ Ви-
товта. и слоужаше емоу с великою боıазнию и [11]
помнсое времени. гонѧше [12] за животь ипымжьж
старейшинамь ‖ ордыньскимъ. послаша послы свои. л. 57
с великими даръми. ко славномоу гдрю. и просиша оу
него иного цр҃ѧ. оньже даль имъ иного цр҃ѧ. именемъ
Малого Салдана. семоуж Маломоу Салданоу сед-
шоу [13] на црство. никакож не сме ослоушатис слав-
наго гдрѧ где коли емоу повелить. и они тоуда
кочюеть по мале времени. велициж кн҃зи ордынь-
скии. ‖ никако не смеша розгневати славнаго гдрѧ об. 57
великого кн҃зѧ Витовта дабы не ѿ его роукы по-
ставити имь цр҃ѧ и послаша с великою честию и
просиша оу него цр҃ѧ. он же даль имь иного цр҃ѧ
именемь Давладъ Бердиıа ıакож река превосходıащи
всю землю. чл҃векы и скоты напоıающи. а сама не
оумалıающисѧ. також и славныи гдрь и множе-
‖ ство црѣи ѿпоущаеть на ордоу а оу погож множе- л. 58
ство црѣи. ıаж на предреченное возратисѧ. семоу
цр҃ю Давладѣ Бердию немного времıа побывшю. и томꙋ
мимо шедшоу. симьж старейшинамъ. ордыньскимь
слышавшим ıако славныи гдрь близъ есть Киева.
и приидоша сами. и поклонишас славномоу гдрю.
великомоу кн҃зю Витовтоу. и дары ‖ многи прине- об. 58
соша и просıать оу него цр҃ѧ. оньже даль имь иного
цр҃ѧ. именемь Магмета. ıакож бо ѿ морıа множе-
ство вод. исходıаще тако [14] и ѿ сего моудрость ве-
ликаго гдрѧ кн҃зѧ великаго Витовта.

По смр҃ти великаго кн҃зѧ Витовта сяде [15]
на великомь княженьи кн҃зь Швитригаило. на
Вилни и на Троцехь княжие великии кн҃зь
Швитригаило ‖ в годы без двоу мсцеи и при л. 59
своемь княженья ѿпоусти. Смольньскаго вл҃дꙋ
Герасима. оу Цр҃ьградъ на митрополью. и не оупра-
вляше земли. Литваж посадиша великаго кн҃зѧ
Жидимонта. Кестоутевича. на великое княженье
на Вилни и на Троцехъ мсца Сентıаб а҃ дн҃ь и прииде

[1] Супр. (л. 77) прибав. «славному Витовтоу». [2] Супр. и еще же. [3] Супр. ıазыкоу томоу. [4] Такъ въ рк. [5] Супр. Босарабьскии. [6] Такъ въ рк. Супр. Одоевьскыи. [7] Супр. приходили. [8] Супр. прибав. коли. [9] Супр. прибав. Александро зовемыи. [10] Супр. (л. 79) «ордынскыи кн҃зи. поленишасѧ емоу под великꙋю слоужьбоу». [11] Супр. «славномоу гдрю не по мнозе». [12] Супр.—согна. [13] Супр. шедшю. [14] Супр. прибав. отъ слова «тако» до «сяде». [15] Отсюда Супр. выше л. 71 об.

Швитригаило на Полтескъ. и на Смоленескъ. и кня̃зи
об. 59 Роустии | боıаре. посадиша кня̃за Швитрогаила на ве-
ликое кнıаженье Роуское. на тоуже ѡсень. собра силоу
многоу кня̃зь великии Швитрогало. и кня̃зь великии
Тверьскии Борисъ Александрьвичь. дасть ѥмоу брата
своѥго кня̃за Ꙗрослава. со всеѥю силою своѥю. и
поиде на Литвоу. и не доиедь до Вилни за 5
миль. и сташа в Ошмене . и тȣ стоıаше недлю.
л. 60 и кня̃зь || великии Жидимонтъ. прииде с Литовьскою
силою. и быс имь бои мсца Декабрıа во и̃ дн҃ь на
память стого ѡц҃а Потапьıа оу понедлникъ. и по-
може б҃ъ великомȣ кня̃зю Жидимонтоу. и побиша
кня̃зѧ великаго Швитрогаила. а кня̃зи Роускии по-
биша. а иных поимали кня̃зѧ [1] Юрьıа Лынь-
об. 60 квеньѥвич. ıали. кня̃зıа | Василиıа Семеновичь ıали
Ѳедька Ѡдинцовичь. ıали. пана Дедиголда ıаша
воѥводȣ Виленьскаго. и иных много множество побили
и поимали.

Тоѥже зимы оу дроугии рıадъ кня̃зь вели-
кии. Швитригаило собра силȣ многоу Роускоую. и
поиде на Литвȣ. и повоѥваша Литовьскои земли
л. 41 множество. и пожгоша и во полонь повели. | На летоже
собра силȣ многȣ Роускоую. а мештера [2]. Люлıань-
ски со всею силою своѥю. прииде к Швитригаилоу
на помочь. и кня̃зь великии Тверьски даль ѥмоу
свою силоу. и поидоша в Литовьскȣю землю. за
польторы мили ѿ Вилни почевалъ в Роудоминѣ. и
поиде к городȣ. не доходıа Троковь поверне на ста-
об. 41 рыи Троки. а под Троки | стоıалъ на спсвъ дн҃ь. а
стоıалъ д҃ дни. і ѿиде ѿ Троковъ. искати вели-
каго кня̃зıа Жидимонта. и рати Литовьскои. и стоıаша
во Воитıашках [3] д҃ дни [4] и взıа град Кревъ моурованыи
сожже. а люди много посекоша. и в полонь повели.
а ѿтолѣ поидѣ к Молодечнȣ. и приидѣ к вели-
л. 42 комȣ кня̃зю Швитригаилȣ весть. штоже | идет Литва
погонею. и кня̃зь великии Швитригаило. посла на
них кня̃зıа Михаила Киѥвьскаго воѥводȣ. а с нимь
посла иных кня̃зеи Роуских. и побили пана Петра
Моньтивирдовичь и Литвоу. а иныхъ поимали на
Копачехъ. и ѿтоле поидѣ к Жеславлю и Жеславль
возме тогоже дне пожже а люди много в полон по-
веде. и пришли к Менскоу и возме град Менескъ
об. 42 и сожжѣ, | а люди много в полонѣ повели. моужи
и жоны. иде оу свою землю а много зла сотвориша
Литовьскои земли приидоша к Борисовȣ и тоу ıаы-
маша кня̃зıа Михаила Ивановичь Гольшанскаго. на
реце на Березыне и посла ѥго к Витебьскоу и тамо
ѥго повеле втопити. оу реце ȣ Двине под Витебь-
скомь. ıа [5] ıаша ѥго невинна. не доходıа Лоукомлıа
за милю в озерехъ | мештеръ поиде. оу свою землю л. 63
Люлıанты. а кня̃зь великии Швитригаило к Лоу-
комлю. и тоу роспȣсти вои свои. кня̃зеи и боıар а
самь поиде Киевȣ. и на тоуже ѡсень кня̃зь вели-
кии Жидимонтъ собра силȣ многоу Литовьскоую и
Лıахи. и приидѣ на Литовьскоую землю. и сташа
под Мьстиславлемь. мсца ѡктıаб кȣ на памıать
стого мч҃нка Дмитриа | в сред. и стоıалъ г҃ недли не об. 63
возма город. и поиде оу свою землю.

На летоже собралсѧ Швитригаило кня̃зи Росскиıа и
боıары и со всею силою Роускою и поидѣ на Литвȣ. и
мешьтерю прииде своѥю силою на помощь Швитри-
гаилоуıь [6] оу Брıаславли. и божиıм повелениѥмь паде
на землю. мочь великаа. затымь не можахȣ в Ли-
товьскоую землю поити. | кня̃зь Швитригаило воз- л. 44
вратис оу свою землю. а мештерь оу свою землю
и распоусти силоу свою кня̃зеи и боıаръ к Полоцькȣ
а самь поиде к Киѥвȣ. на третиѥ лето кня̃зь вели-
кии Швитригаило сожже. Герасима. митрополита
оу Витебьскоу и собрасѧ кня̃зь великии Швитри-
гаило. оу Витебскоу. с Рȣскими кня̃зьми и с Роус-
кими ратıами. и поиде | к Брıаславлю. и тоу оу Брıа- об. 64
славли прииде к Швитригаилȣ на помощь мештер
Вифлıаньскии [7]. со всею своѥю силою. и поидȣть ѿ
Брıаславлıа по Завельскои земли. по Завелию. к
Вилкомирию. и самь кня̃зь великии Жидимонтъ не
поидѣ на Швитригаила и дасть король ѥ сои копеи по-
мочи. кня̃зю великомȣ Жидимонтȣ и кня̃зь великии Жи-
димонтъ. | посла сн҃а своѥ [8] кня̃зıа Михаила. на кня̃зıа л. 45
Швитригаила. и кня̃зь Михаило прииде своѥю [9] си-
лою Литовьскою и с Лıахи. и быс имь бои с Швит-
ригаиломь на Семень дн҃ь. на летопроводца. бисѧ
за Вилкомиремъ реце [10]. а и за то б҃ъ не пособи
кня̃зю Швитригаилоу. што сожже митрополита Гера-
сима. и поможе б҃ъ великомȣ кня̃зю Жидимонтȣ. и
ѥго сн҃ȣ кня̃зю | Михаилоу. и побиша кня̃зıа Швитри- об. 65
гаила. и всю силȣ ѥго. и многих кня̃зеи побиша. а
иныхъ роуками поимали. оубили братанича ѥго
кня̃зıа Жидимонта. и [11] Корибȣтовичь и кня̃зıа Ꙗро-
слава Лыньквеневичь. и кня̃зıа Михаила Болобана.
Семеновичь. и кня̃зıа Даниліа Семенович Гольшанскаıа

[1] Такъ въ рк. Супр. (л. 72) кня̃зıа. [2] Супр. мештерь. [3] Такъ въ рк., Супр. во Воитıашках. [4] Супр. приб. «и пои(л. 73)деша Роусь во свою землю и приде ко Кревоу. и стоıаша два дни». [5] Такъ въ рук.; Супр. а. [6] Въ рук. вылеско; выше мрачаско: и спас Швитригаило. [7] Супр. (л. 74 об.) Лифлıаски. [8] Супр. своѥго. [9] Супр. со всею. [10] Такъ въ Супр.; в. б. на реце. [11] Супр. (л. 75) прав. и-

л. 66 и кн҃зя Михаила Вяземьскаго Лвовичь. и иных | кн҃зеи
много побиша. а роуками изымаша кн҃зеи ꙗ҃в. па имя
изымаша кн҃зя Ивана Володимировичь Кие҃вьскаго.
и брата е҃го кн҃зя Өеодора Кербꙋтовичь. и Лио-
льньскаго кештера. самог оубиша. и дамкоршалка
и иныхъ коунторовъ. много побиша. и всихъ Лио-
лынянъ перебиша. и иныхъ всихъ [1] живыхъ поимали.
об. 66 нешто с҃а ихъ | мало ѡстало. и многия гостеи перебиша.
Ракꙋшанъ. Слезаков. и Чеховъ і иных роуками
поимали после того побиения недли г҃ споусты. кн҃зь
великии Жидимонть. собра всю свою силꙋ Литовь-
скꙋю. и посла с҃на своего кн҃зя Михаила на Роусь.
и пришедь кн҃зь Михаило. сталовъ на Рши. и Смол-
няне стретили кн҃зя Михаила на Рша [2]. и далис
л. 67 Смолняне кн҃зю великомоу Жидимонтꙋ. и е҃го
с҃ноу кн҃зю Михаилꙋ. и кн҃зь Михаило ко Смоленьскоу
не поиде. но поиде ѿто Рши к Витебьскꙋ. и
пришедь под Витебскъ кн҃зь [3] Михаило стоялъ
5 недль и не вза города проч поиде и после того.
тое҃ж зимы кн҃зь великии Жидимонтъ собра ѡпять
всю свою силꙋ Литовьскоую. и пановъ. и посласе
об. 67 к городꙋ. | Полоцькоу. и пришедь панове стояли
подь Полоцькомь недлю. и не добыв города пошли
прочь. и на лето Полочане и Витебляне не чюя
собѣ помочи ни ѿколе. и дались кн҃зю великомоу
Жидимонтꙋ Кестоутьевичю. и нача кн҃зь великии
Жидимонтоу [4]. княжети на великомь княжении на
Литовьскои и на Рꙋскомь [5].

6948 В [6] лет̑ ,ѕ҃ ц҃ м҃и сотворися зло велико | в
л. 68 Литве оубиенъ кн҃зь великии Жидимонтъ оу Троцехъ
оу верьбноую недлю. перед ѡбедомь. и быс
метежь великъ в Литовьской земли. а в то времѧ
Смоленескъ. дръжал ѿ Жидимонта. пан Ѡндреи
Исаковичь [7] и почалъ приводити к целованию
Смолнянъ. чтож кн҃зь Литовьски и паны и вся
земля Литовьская кого посадят на великомъ
об. 68 княженьи. и вамъ ѿ Литовьской | земли не ѿстоупати
и великои кн҃зя Литовьская а к иномоу не
приступати. а мене вамъ держати оу себе воеводою.
докꙋ садеж на Вилни кн҃зь великии владыка Смоленьскии
Семионъ. и кн҃зи и бояре и местиче.
и черныи люди. целовали паноу Андрею [8] держати
оу себе честно. воеводою на Смоленскоу.
и по вѣлице дни на с҃тои недли в средꙋ здоумали
Смолняне [9] | чорныи люди коузнеци кожемяки
щепники. мясники котелники пана Андрея л. 69
совласти [10] силою з города. а целование перестоу-
пали. и нарядилис во изброи. и с соулицами. и
со стрелами и с косами. и с сокирами и зазвонили
в колоколь. панъ Андреи почался радити из бо-
яры Смоленьскими. и бояре е҃мꙋ молвили пели
пане дворецомь своимъ | оубиратися во изброи. об. 69
а мы с тобою. чи лепши датис имъ оу роуки.
и пошли с копьи на конехъ. противъ имъ. и
былъ имъ ѡстꙋпъ оу Бориса Глебови городѣ.
избиша же много чорныхъ людеи копи и до смрти.
а иныи ранены живи ѡстали и побегоша чорныи
люди ѿ пана Андрея [11] выехаль з города и с женою.
и бояре Смоленьски с нимь. и после того | быс мятеж л. 70
великъ оу Смоленскꙋ. изымали Смолняне Петрыку.
моршалка Смоленьскаго. и оутопили е҃го оу Днепръ [12].
и посадили собе оу Смоленьскꙋ воеводꙋю кн҃зя
Андрея Дорогобоужского Дмитриевича. радаж Ли-
товьская. великаго княженья кн҃зи и попове. и
вся земля дорадишеся. и взяли з Ляховъ Ка-
зимира королевичь. на великое | княжение Литовь- об. 70
ское. и посадиша е҃го с честию на столничемь
городѣ на Вилни на всеи на Роуской земли. и
в то времѧ прииде кн҃зь Юрья Лынквеневичь из
Новагорода в Литвꙋ. кн҃зь великии Казимиръ ко-
ролевичь. дал е҃моу ѡчинꙋ е҃го Мьстиславль. бо-
яреж Смоленьскии. приехали з Литвы. ко Смо-
леньскꙋ. и чорныи люди не пꙋстили их в городъ.
| ѡниже розъехалися по своимъ селомъ. и затымь быс л. 71
бранъ велика межи бояръ и чорных людеи. чорныи
люди призвали собе. тедремь кн҃зя Юрья Лынк-
веньевич и кн҃зь Юрья поимал бояръ и поковаль
ихъ. и именья ихъ подоваль своимь боярови
тоже ѡсени на Өилиповы запꙋсты. приидѣ воиско
Литовьское ко Смоленьскꙋ. и стояли | польтретьи об. 71
недли. посады и ц҃ркви. и манастыри. пожьгли.
а людеи множество посекли. а живых в полонь по-
вели. и много зла створиша и поидоша прочь [13].

6953 В [14] лет̑ ,ѕ҃ ц҃ н҃г кн҃зь великии Казимирь. не-
мирень быль со кн҃зем великимъ Московьскимъ.
и пришли Москвичи с Татары извоевали Вяземь-
скꙋю землю всю. тое҃ж зимы | кн҃зь великии Кази- л. 72
миръ. посылав воевдъ своих кн҃зеи и пановъ. про-

[1] Супр. врож. всихъ. [2] Супр. Рши. [3] Так в рк. [4] Супр. Житимонть. [5] В Супр. (л. 76) следуетъ начало Витовтову. [6] Супр. л. 89 об. [7] Супр. Саковичь. [8] Супр. «пана Андрѣя на весь томъ Вилни не ѿступати. и пана Андрея». [9] здесь—не—лишнее. [10] Супр. согнати. [11] Въ рк. выноска; внизу страницы приписано: тое ночи пан Ѡндреи. [12] Супр. во Днепрѣ. [13] Супр. далее следуетъ под ,ѕ҃ ц҃ н҃а (л. 82 об.) [14] Супр. въ конце л. 83.

тиѵ҃ того воєвати Московьского земли. изавоєваша Коѵлескъ Верою [1] и Колѹгѹ и Можаєскъ. и много зла оучинили Московичамъ. и в полонъ повели многиа люд҃и. и собрашас Москвичи. за ф их [2] и погнаша погоню за Литвою. и догнавше и бившеса с Литвою. понеже б҃ъ Ливвѣ. | побили
об. 72 много Москвич а иных рѹками поимали. и привели их оу Смоленескъ к великомѹ кн҃зю Казимирѹ і оучиниша тогды панове великомѹ кн҃зю четь и собе а Московьскаго кн҃за тогды не было в земли. ходилъ к Моуромѹ и Тажрь побили [3].

6055 В лет ,ѕ ѻе [4] оумръ кн҃зь великии Ѻлгирдъ.

6995 В лет ,ѕ ѿ че кн҃зь великии Ягайло. Ѻлгир-
л. 73 довичъ. | єхалъ женитис во Оугорьскоую [5] землю ко королю и тамо женисѧ кретис в Латыньскоую [6] верѹ. и ѿтолѣ начаша Литва кретис в Латыньскѹю верѹ.

6928 В лет ,ѕ ѧ кн приєхал митрополитъ Фотеи в Литвѹ. Июнѧ ѕ с нимъ владыка Амьбросеи. и наєхалъ великаго кн҃зѧ Витовта оу Новегородце. тогды былъ посолъ цр҃въ Филаньтропинъ Гричинъ.
об. 73 | Тогож лета поидѣ митрополии. Києвѹ. и оу Слѹцкѹ кретилъ кн҃зѧ Семена Александровича. и оу Мозыри вернѹлъ митрополита кн҃зь великии.

Тогож лета быс митрополии в Галичи.

6929 В лет ,ѕ ц ке и во Львове и оу Володимири. и приєхалъ. во вторник оу канонъ рѫства хв҃а. а оу Вилни былъ ѡ кр҃щении. и ѿтолѣ поєхалъ.
л. 74 | к Борисовѹ и ко Друцкѹ. и к Тетеринѹ. и во Мьстиславли былъ оу кн҃зѧ Семена Лыквены. и оу Смоленьскѹ зборовалъ при кн҃зи Семене Ивановичи. и приєхалъ на Москвѹ оу великии пос.

6940 В лет ,ѕ ц м Герасимъ єпспъ Смоленьскии поиде ко Цр҃ю градѹ на митрополью. Тогож лета побоище быс в Ошмене. и тогож лета Жидимонтъ
об. 74 | селъ на княженье.

В лет ,ѕ ц мг. Швитригайло сожже митрополита оу Витебьскѹ. 6943

Тогож лета быс побоище на Вилкомири. множество побиша кн҃зеи и [7] и бояръ и мещанъ. Тогож лета цр҃ь Махметъ побилъ Москвич.

В лет ,ѕ ц еі родисѧ кн҃зю Лыньквенью сн҃ъ. 6919 Ярослав на Копорьи. нареченъ во кр҃щении Феѡдоръ.

В лет ,ѕ | ц нг мсца маа. кн҃зь [8] великии 6953
л. 75 Московьскии билсѧ с Татары. с цремъ Махметемъ. и сн҃омъ єго Мамоутьяком. и побиша Москвичь. а самого кн҃зѧ великаго ѧли Василья татарове на побоищи и Можаискаго кн҃зѧ Ивана ѧли. иных кн҃зеи и и [9] бояръ. много побили. а было то побоище. в Соуздали оу ст҃ого сп҃са оу манастыри. Тогож лета Москва | выгорела весь городъ. и
об. 75 церкви ихъ погореша. и людеи множество. и быс на Москве скорбь велика в людехъ. Тогож [10] лета передъ Покровом за в нощи [11] поколебасѧ земля в нощи акы колыбел колибалис хоромы. и тогож ѡсени на Дмитриєвъ дн҃ь цр҃ь Махмеот. и сн҃ъ єго Мамоутякъ. ѿпоустили кн҃зѧ великаго Василиа Московьского. на ѡкѹпе. дати по собе ємоу ѡкѹпа
л. 76 | много множества.

В лет ,ѕ ц нд кн҃зь Дмитреи Юрьевичь Ше- 6954 мяка имаша брат єго старшаго кн҃зѧ великаго Василиа Васильевичь. и вынимали ємѹ ѡчи. а самъ седе на великомъ княженье на Москве [12]. Тогож быс голодѹ [13] моръ силен оу Смоленьскѹ.

В лет ,ѕ ѧ женисѧ [14] кн҃зь великии Василеи 6900 Дмитриевич поѧл за себе дщерь Витонтовѹ |
об. 76 Софью.

[1] Такъ въ рк. [2] Такъ въ Ув. и въ Супр. д. б. за ѳ' дней. [3] Въ Супр. слѣдующихъ событій нѣтъ. [4] Нов. IV и Воскр. подъ 6885 годомъ. [5] Нов. IV—Угорьскую; Воскр.—Латцкую. [6] Нов. IV, Воскр.—Нѣмецкую. [7] Такъ въ рк. [8] Супр. л. 84. [9] Такъ въ рк. [10] д. б. тогожъ. [11] Супр. нощи. [12] Супр. далѣе слѣдуетъ Лѣтописецъ л. 85. [13] Такъ въ рк. [14] Воскр.—женился князь великій Василей Дмитреевичь, поять княжну Софію Витовтову дщерь Кестутьевича

## Б.

# ЛЕТОПИСЕЦЬ Ѡ ВЕЛИКОМЪ

### кнѧзи Московскомь. како далеки ѿ род Володимирова.

В лет ,s то придоша з Немець г братъ в Новгородокъ Трꙋворъ. [1] Первыи кнѧз Рюрикъ. пришедъ из Немець и роди кнѧза Игоря а Игорь роди Стслава, и Стславь роди Володимира, иж крсти
л. 77 Роускоую землю Владимиръ | роди Ярослава. Ярославь роди Всеволода. Всеволод роди Владимира Мономаха Манамахъ роди Юрья и Юрьи роди Всеволода Великое Гнездо. а Всеволод роди Ярослава. при [2] семь кнѧзи Батыи былъ Татарове взяли Роускоую землю [3] Ярославль роди Александра Храбраго. и [3] Ярослава [3] Александра [4] роди Данилия Данилеи роди Ивана Доброго [5] Калитꙋ [5]. иж ис-
об. 77 прави Рꙋскꙋю | землю ѡ татеи и ѿ разбоя [6]. ѿ [7] всякого мятежа [7] Иванъ [8] роди Дмитрия. тои [9] бо Дмитрїи называетсѧ самодѣржець [9]. Дмитреи роди Василия. Василеи роди Василья ж Василеи [10] роды Ивана. роди Ивана. Иванъ роди Дмитрея [10].

В лет ,s҃ф с и [11] оу Володимира вı҃ сн҃въ было а҃ Вышеславь в҃ Изяславъ г҃ Стополкъ д҃ Яро-
л. 78 славль. | е҃ Всеволода ѕ҃ Стославь. з҃ Мьстиславль и҃ Борись. ѳ҃ Глебь і҃ Станиславь. аı҃ Соудиславь. вı҃ Позвиздь [12]. посади ж Вышеслава в Новегороде. Изяслава в Полоцкꙋ Стополка в Тоуровѣ.

[13] А се епспы. елико в Роуси соуть. а҃ митрополия Киевьския всея Рꙋси. в҃ Великаго Новагорода. архиепспья [14] г҃ Черниговьская и [15] Брань-
скаѧ [15]. | д҃. Переяславьскаѧ епспьѧ е҃. Белогород- об. 78
скаѧ. ѕ҃ Володимерьскаѧ. з҃ Галицкаѧ. и҃ Юрьевьскаѧ. ѳ҃ Перемышльскаѧ і҃ Лоуцкаѧ аı҃ Холмьскаѧ. вı҃ Тоуровскаѧ. гı҃ Ростовьскаѧ. дı҃ Полоцькаѧ еı҃ Смоленьскаѧ. ѕı҃ Тверьскаѧ. зı҃ Резаньскаѧ иı҃ Соуздальскаѧ ѳı҃ Сарьскаѧ к҃ Коломяьскаѧ ка҃ Самборьскаѧ кв҃ Перемьскаѧ.

### | Летописец. ѿ великого кнѧзя Володи- л. 79
### мера Киевьского.

[16] В лет ,s у оп приидоша Новьгородци. в 6478
Стославꙋ в Киевꙋ [17]. просити в него сна. и поусти к немоу [18]. и баше ж сн҃ве Стославли. Ярополкъ Ѡлег а Володимирь ѿ Малꙋши ключници Ѡльжины. и реч Стославь Новгородцемь аж бы хто шел моихъ детеи к вамъ. Ярополкъ же ѿречеса | и об. 79
Глебъ и рече Добрыня Новгородцемъ просите Володимира. бѣ бо Малꙋша сестра Добрыни. а ѡц҃ь има Малко Любчанинъ. и рекоша Новгородци Стославоу. даи ж намъ Володимера и рече имъ ѡто вы есть и поиша Новгородци Владимира к собѣ.

[1] *Начиная съ этого листа, текстъ сходенъ со статьей* «Сице родословятся велицїи князи русьскии», *помещенною между прочими въ Комиссіон. сп. Новг. 1-й летописи (изд. Археогр. комм., стр. 451) и въ Академич. списке (ibid., стр. 507).* [2] [2] *Слова* при семь ...землю *взяты въ угол. скобки.* [3] *Слова* и Ярослава *взяты въ угол. скобки.* [4] Чит. Александръ. [5] *Слова* Доброго Калиту *взяты въ угол. скобки.* [6] Чит. разбоя. [7] [7] *Слова* ѿ всякого мятежа *взяты въ угол. скобки.* [8] Иванъ *въ подлинникѣ переделано изъ* Ивана, *а за словомъ* роди *вычеркнуты слова* в ѱ *имянь.* [9] [9] *Слова* тои бо... самодѣржець (*т. е.* самодержець) *взяты въ угол. скобки.* [10] [10] *Слова* Василеи роды . . . Дмитрея *взяты въ угол. скобки.* [11] Чит. 6498, *ср. это место въ Новгор. 4-й и Соф. 1-й подъ 988 годомъ.* [12] *Въ Новгор. 4-й:* Позвиздъ, Судиславъ. [13] *Ср. эту статью въ Новгор. 4-й и Соф. 1-й подъ 887 годомъ.* [14] Чит. архїепископия. [15] *Въ Новгор. 4-й и Соф. 1-й слова* и Брашьская *нетъ.* [16] *Ср. выше въ Супр. и Пакѣ. сп. подъ 6478 г., но въ Уваровск. сп., текстъ неправильне.* [17] Чит. ко Святославу. Киеву. [18] Чит. к нимъ.

идо Владимирь с Добрынею. ибѣжь своимь к Нов8-
город8.

6481 ¹ В лет ,ѕ у па нача княжити. Ирополкъ в
Киевѣ.

л. 80 | ² В лет ,ѕ у пе бысть ему брань со братомь
6485 своимь Ѡлгомь. и победи Ѡлга и побеже оу градъ
Оуроучии ³. и спаде с мост8 оу ровь. и тоу скончася.
се же сотворисе ѿ Ирополка брата его. яко хоте его
преж того оубити и прия влас его Ирополкъ оу
Ирополка жена Грекини бѣ. и бе была преж
того черницею. отць бо его Стославль. дасть ю за
Ирополка. красоты для лица ея. слышав же се
об. 80 Владимирь оу Новегороде. яко Ирополкъ. оубилъ
есть Ѡлга. и оубояся ⁴ вся ⁵ бежа за море, а
Ирополкь посадники свои посади в Новегородѣ.

6488 В лет ,ѕ у пи. прииде Владимиръ с Варяги к
Нов8город8. и реч посадникомь Иропольчимь. иди-
те брату моем8 и рците ем8. Владимирь идеть на
тя доспевайс против8 и седе в Новегородѣ. и посла
л. 81 к Рогволод8 | князю ⁶ Полоцкомоу глѧ. хочю поняти
дщерь твою. жон8 собе. онъ же рече дщери своеи.
хочеш ли за Володимира. она же реч не хочю
розьзоути за робичича ⁶. но Ирополка хочю бѣ бо
Рогволодъ. пришоль изаморья имея бо власть
свою оу Полоцк8. и приидоша отроци Владимировы.
и поведаша ем8 всю реч Рогнедин8. дщери Рог-
об. 81 володовы княжи Полоцкого. Володимиръ | же собра
воя многи. Варяги ⁷. и Словены и Кривичи. Чюд
но ⁸ поиде на Рогволода ⁹. в се же время хотях8
Рогнедь вести Ирополк8 и прииде Владимирь на
Польтескь и оуби Рогволода и сна его в а дщерь
его Рогнедь поя жене. и поидѣ Владимирь к Ки-
ев8 с вои многими. и не може Ирополкъ стати
против8. но затворися. в Киевѣ с людьми. и с
л. 82 Блюдомь воеводою. | и стояше Владимирь окрывся
на Дорогочи ¹⁰. Владимирь же посла ко Блоуд8 вое-
воде Иропольчю. с лестию глѧ. поприяи ми аще
оубью брата своего. имоу тя имети во отца место
и большю чть возмешь. ѿ мене же азъ оубо
начах избивати брата но онъ. аз того оубоахся. и
приидохъ. и реч Блоуд къ посломь Владимировымь
аз боуд8 тобе оу срдци и оу приязнь. | и мышляше об. 82
оубити Ирополка князя своего. гадыи рече хлебь
мои возвеличиль есть на мя лесть и мышляше
князь ¹¹ бежати а к Володимир8 посылаше веля ко
граду пристоупати. и рече Блоуд къ Ирополк8
князю своем8 лестию. Кияне слются к Володимироу.
реч¹² село¹² оуже¹² пристоупаи ко граду. яко предамы
ти Ирополка. побегни из града. и посл8ша его | Иро- л. 83
полкъ и побеже из города. и затворис в городе
Родне на оусть Ирги ¹³. а Володимиръ вниде в
Киевъ. и седе Ирополк8 ¹⁴ в городе и бе глад
великъ. и реч Блоуд къ Ирополк8. видиши колико
вои брата твоего намь ихъ не перебити. но створи
мирь братомъ ¹⁵ своимь. и реч Ирополкъ боуди
такъ и посла Блоуд к Володимироу. яко избыс ¹⁶
мысль твоя. | приведу к тобе Ирополкъ ¹⁷ при- об. 83
стройся оубити его. Владимиръ же то слышавъ.
вниде во дворъ теремныі отчь. и седе тоу с вои
и с дроужиною своею. и рече Блоуд къ Ирополк8
поиді ко брату своем8. рци ем8 что ми даси то
я прим8. поиде же Ирополкъ. и рече ем8 Ва-
ряжько ¹⁸ не ходи княже оубиють тя побегни оу
Печенеги приведши вои. и не посл8ша его | и л. 84
приде Ирополкъ ко ¹⁹ Владимирю. и яко поиде во
двери и подъятся. в ма Варяги мечама под пазоу-
се. Бл8д же затвори двери. не дасть никомоу
внити своимь. и такъ оубиенъ бысть Ирополкъ.
Варяжко же побеже з двора. и побежа оу Пече-
неги. и много воева Владимира с Печенеги. и одва
привадили ²⁰ его Владимирь заходивъ к роте. Вол-
димиръ | же залеже жен8 брати8 Грекиню. и не- об. 84
праздна бе. ѿ нея же родися Стополкъ. ѿ переж-
него ²¹ корени плод золь бываеть. понеже и преже
была черница. дроугое же Володимирь залеже ю. не
по брак8. прелюбодеець бо бе. темь же и отць не
любляше и. бе бо ѿ двою отцю. ѿ Ирополка и
Володимира. нача княжити Володимиръ. в Киеве.
и постави | коумиры. на холм8 вне двора терем- л. 85
наго Пер8на деревяна. а голов8 емоу сребрян8.

¹ Ср. выше съ Супр. подъ 6481 г. ² См. выше подъ 6485. Текстъ Увар. сп. подъ следующими годами сходенъ съ Супр. спискомъ. ³ Чит. Вручай или Вручевъ. ⁴ Чит. оубоявся. ⁵ Это слово подъ строкой. ⁶ Супр. розоути робичича. ⁷ Переделано изъ вараги. ⁸ Слово лишнее. ⁹ Чит. Рогволода. ¹⁰ Ак. обрывся на Дорогожичи. ¹¹ Супр. князю. ¹² Эти три слова переделаны изъ другихъ; въ Супр. сп. реч село оуже: рекучи. ¹³ Чит. Рыси. ¹⁴ Чит. в осѣде Ярополка. ¹⁵ Передъ братомь приписано подъ з; чит. съ братомь. ¹⁶ Супр. избыстся. ¹⁷ Чит. Ярополка, какъ и исправлено въ подл. ¹⁸ Переделано изъ варяжью. ¹⁹ Слова прополкъ ко приписаны позже сверхъ строки, а до владимерю соскоблено прополку. ²⁰ Чит. привабы, а ниже заходивъ ротѣ. ²¹ Въ другихъ летописяхъ грѣховнаго.

и оусъ золотъ. и Хорса. и Дажбā и Дисотирь бā. [1] и Семаргаа. и Мокошь и жрѧхꙋ имъ. и нарицахꙋ ия бги. и привожахꙋ сйы и дщери. и ѡскверниса земля Роуская кровьми. но преблгыи
об. 85 Бгъ. не хотя смрти грешникомъ. на томъ | холме. нйе црквя стоитъ. юже после скажемъ. Володимиръ же посади оуа своего. Добрыню в Новегородѣ. и пришед Добрыня. в Новеѳородѣ. и постави коумира Перꙋна. над рекою Вольхвою. и жрѧхꙋ людие. Новгородьстиа яко бꙋ. и бе бо [2] Владимиръ побежень женами [3] и бяше ємꙋ водимыя Рогнед. ея
л. 86 же посади на Лыбеди. ѿ неꙗ же | роди д сйы Изяслава. Мьстислава. [4] Всеволода и две дщери. а ѿ Грекини роди Стополка. ѿ Чехини роди Вышеслава. дрꙋгого [5] Стослава и Станислава. а ѿ Болгарини Бориса и Глеба. а наложницъ бе оу него. т оу Вышегородѣ. оу Белегородѣ с и на Берестовѣ. и бе песыя блоуда. приводя к собе моужескыя жены
об. 86 и дйци растлея. бе бо жонолюбець. | яко же и Соломонь бе бо оу Соломона ѱ жен [10] а наложниць т моудрь же бе наконець погыбе. а сеи же невеглас [6]. в наконец [19] ѡбрете спсние.

6489 В лет ,ѕ по иде Владимир к Ляхомь. и взя градь ихъ. Перемышль. и Червенъ. иныи городы. в семь же лете и Вятичь. победи и возложи на нихъ дань.

л. 87 лет ,ѕ чд избираша Владимиръ веры кая лоучши.
6494 избра же верꙋ хрстияньскꙋю. [7] |

6494 [8] лет ,ѕ у чд иде Владимиръ на Корсꙋнь градь Греческии с вои. и затворишася Корсꙋнене во граде. изнемогахꙋ Корсоуняне оу граде гладомь. и реч имь Владимиръ аще с не оудастеся. стояти имамь аще за г лет. и сии не покорившимся. повеле Владимиръ приспꙋ сыпати ко градꙋ и ни подкопавше [9] стенꙋ градскꙋю. крадяхꙋ персть и ношахꙋ собе оу град сыпающе. посреде града.
об. 87 и се мꙋж Корсоуняниы именемь Анастас стрели написавь [10] стреле. кладязь [11] иже соуть за тобою на оустоце. ис того вода идеть трꙋбами оу городъ. Володимиръ оузревь на нбо рече. аще се збоудется то самь крщꙋся. и повеле копати оупреки и переяша водꙋ. и изнемогоша люди жаждею водою [12] оу градѣ. и предашас. и вниде оу град и дрꙋжина єго. и посла Владимиръ ко црмь Василью и Кострянти-
л. 88 тинꙋ рекꙋ [13]. се град ваю силныи взях. слышю яко сестру имата двю и аще єє не оудаста за мя сотворю градꙋ вашемꙋ. яко же и семꙋ. и се слышавьше црие. послали к Володимирꙋ глще. яко недостоино хрстияномь за поганыя давати. аще с крстиш то и се полꙋчиши. и црьствие нбсное приимеши. а с нами єдиноверенъ боудеши. аще ли сего не сотвориши не можемо дати | (се)стры [14] своєи за
об. 88 тебе. и реч Володимиръ к посломь хощꙋ азъ крститис. испытахь бо преже сихъ днии законъ вашь и се слышавше црие ради быша. и оумолиста сестрꙋ свою Аннꙋ. и посласта ю к Володимирю. и сановники некия презвꙋтеры. и яко приидѣ Корсꙋню. изыдоша Корсꙋняне и с поклоном [15]. и оуведоша оу град и посадиша ю во полате. по Божию же строєнию в то время разболеся Володимира очима [16]. | и не виде ничтоже. и тꙋжиша
л. 89 велми. и не домышляшес. что створити и посла к немꙋ црца рекꙋчи. аще хощеши избыти болезни сея. то воскорѣ крстися. аще ли то не имаши исцелити. Се слышавь Володимиръ рече. да аще се истинна боудеть то во истиннѣ великъ Бгъ хрстияньскии и повеле крстити собе. єпспъ же Рꙋскыи. с попы | црциными крсти єго. яко же оуложи на
об. 89 него рꙋкꙋ. и абиє прозрѣ виде же се Володимиръ напрасноє исцелениє. и прослави Бга рекъ. То первоє оувидехъ прослав Ба истиннаго. се же видевши дрꙋжина єго. мнози крстишася оу цркви по крщнии же приведе црцю на брачноє нещии оубо не ведꙋще прёть. яко крстися оу Киевѣ. инии же реша оу Василеве но не бые тако Владимиръ же
л. 90 поима. | црцю Аннꙋ. и Ѡнастаса [20]. и попы Корсꙋньскыя. и мощи. стого Климента. и сосоуды црквныя. иконы. на блгсвениє собе взя же д иконы медяны. дал же за вено Грекомь град Корсꙋнь. а сам приидѣ к Києвꙋ. повелѣ кꙋмиры избити [17]. а иныя ѡгневи предати. и посла по всемоу городꙋ рекꙋчи.
об. 90 яко аще кто заоутра не ѡбрящетьс на рецѣ | или богаты или нищь. противенъ ми боудеть. и се слышавьше людиє с радостию идяхꙋ крститися.

[1] Супр.: и Дисьтриба, Ипат.: и Стрибога. [2] За знаком в рукописи соскоблено некоторое. [3] Слово женами вынесено на поле, ср. Супр.: похотью женскою. [4] Пропущено: Ярослава. [5] Перед другого в рукописи вычеркнуто а; чит. отъ другие. [6] Переправлено из повингас или повеле гса. [7] Известия этого года нет в Супр., но оно есть в Ипат. под 6494 годом. [8] Ср. Супр., где вм. 6494-го года 6495-й. [9] Супр.: и они покопавши, Ипат.: подкопавше. [10] Окущено сще на. [11] Переправлено из кладязи. [12] Чит. водою. [13] Чит. рекучи, какъ и исправлено в подл. [14] Буквы се стерты. [15] Чит. со поклономъ. [16] Переделано из очнимъ. [17] Переделано из избыти. [18] Вынесено на верхнее поле. [19] За этим зачеркнуто поволяус. [20] О над строкой.

по сих же Володимиръ старшего сна Вышеслава. посади в Новегородѣ Изяслава [1] в Полоцкꙋ. Стополка в Тꙋрове. Ярослава во Ростове. и зиершꙋ Вышеславꙋ посади Ярослава в Новеродѣ [2] и Бориса в Ростовѣ. Глеба оу Мꙋромѣ. Стослава в Деревехъ.
л. 91 Всеволода Володимире. | Мьстислава Томꙋторакапю. Станислава оу Смоленьскꙋ. Соудислава во Пьскопе. а самъ седѣ оу Киеве. и во прочихъ градехъ и залож и град Киев болшии. и нача ставити городы по Десне. и по Днепрꙋ. и по Ѡетри. и по Трꙋбежю. и по Сꙋлѣ. и по иным рекамъ аж и ние соуже.

6497 В лет ҂ѕ у чꙁ крестисѧ Владмиръ. и взя оу
об. 91 Ѳотѣѧ [3] во патриарха первого митрополита. Киевꙋ Леона а к Новꙋгородꙋ архиепспа Якима Корсꙋнянина. а по иным городомъ. епспы и попы. и дьяконы.

6523 лет ҂ѕ ф кг хотящꙋ Владимирꙋ ити на Ярослава сна своего к Новꙋгородꙋ. Ярославъ же посла за море. и приведѣ Варяги боѧсѧ ѡтца своего. но
л. 92 Бгъ не дасть дьяволꙋ радости. | в то время Владимиръ разболесѧ и оумре мсца июня [4] во еі. днь. Стополкъ же сѧде [5] в Киеве по ѡтци своемъ. Борисоу же возвратившюсѧ с воины. не доиде Киева и тоу его оуби. на Алтѣ Стополкъ. лестию и потомъ посла по Глеба лестию ж гла. ѡць тя зоветь и прилож и сего вбити на Смядыни оу Смоленьскꙋ и
об. 92 потомъ оуби Стослава бежаща во Ꙋгры. |

6524 В лет ҂ѕ ф кд поиде Ярославъ на Стополка и быс сеча велика. и ѡблонисѧ на ледꙋ дрꙋжина Стополкова. а Стополкъ побеже в Лѧхи. а Ярославъ седе в Киевѣ.

6525 лет ҂ѕ ф ке. приидѣ Болеславъ. со Стополком и с Ляхи на Ярослава. Ярославъ же совокꙋпивъ Рꙋс Варяги и Словены прииде ж и Полыню [6] и
л. 93 сташа ѡб рекꙋ Богъ. и победи Болеславъ | Ярослава. и вниде в Киевъ [7] со Стополкомъ. и Ярославъ бежа к Новоугородꙋ и Новгородци [8] ѡпасѧ по немъ. поидоша на Стополка. и Стополкъ бежа в Печенеги.

лет ҂ѕ ф кз прииде Стополкъ с Печенеги 6527
на Ярослава. и Ярославъ собра вои множество поиде противꙋ семоу на Алто. идеж оуби Стополкъ Бориса и рече Ярославъ. кровь | брата об. 93
моего вопиеть к тобе влдко. мьсти кровь праведнаго сего. и рече брата моя аще теломъ ѿтошла еста ѿсꙋдꙋ. но млтвою ваю помозита ми. на противнаго оубиицꙋ. и быс сеча зла. яко же не быс в Роуси. и быс к вечерꙋ ѡдолѣ Ярославъ. а Стополкъ побежа. мнози бо верниı [9] видеша аггелы помогающи
Ярославоу. | и нападе страх на Стополка. и побежа л. 94
никимже гонимъ. и начаша его на носилехъ носити. и прибегоста к Берестью онъ же гла побегните со мною яко женоуть по нас. и не можаше терпети на единомъ месте и пробежали [10] Лядскоую землю гонимъ гневомъ Бжиимъ и прибеже оупоустыноу. межи Чехи и Ляхи тоу испроверже животъ свои ѡкаянныи

лет ҂ѕ ф кѳ прииде | Брячиславъ снъ Изяславль. об. 94
на Новгородод [11] ис Полоцка. и взя Новьгород. и и 6529
полонъ поведе самыхъ. и именье ихъ разграби. и поиде к Полоцькꙋ. то слышавъ Ярославъ ис Киева за ꙁ днь постиже и победи его. а Новгородцево [12] вороти их. со имениемъ.

лет ҂ѕ ф ме свершенъ быс град Киевъ. в то ж 6545
лето созда Ярослава стоую Соѳью. в то ж лето
сщна быс цркви стая Соѳия в Киевѣ. | л. 95

лет ҂ѕ ф мз сщна быс цркви стая Бца юже 6547
созда Володимиръ ѡць Ярославль.

лет ҂ѕ ф мѳ посла Ярославъ сна своего Влад- 6549
миръ на Греки давъ емꙋ вои многи. идоша в лодьяхъ. Греки же видевше вои многи. начаша погрꙋжати чстныя кресты. с мощми оу морѣ и возмоутис морѣ. и корабли потопи многи. Володимиръ
же прииде Киевꙋ оу мале. | То ж ѡсени дасть об. 95
Ярославъ сестрꙋ свою за Казимира и ходи Ярославъ лаж [13] на Мозавшаны. сеи ж Казимиръ вдасть сестрꙋ свою за Изяслава сна Ярославля

лет ҂ѕ ф нг залож Владимиръ снъ Ярославль. 6553
стоую Соѳью в Новегородѣ.

[1] Въ Супр.: Святослава, но въ Ипат.: Изяслава. [2] Такъ въ рукописи. [3] За симъ соскоблено: митрополита. [4] Чит. июля. [5] Приписано на верхнемъ поле. [6] Супр.: приде противоу имъ приде же в Полыню (см. к Волыню). [7] Чит. Киевъ. [8] Чит. Новгородци. [9] Это слово въ Супр. опущено. [10] Чит. пробѣгъ. [11] Такъ въ рукописи. [12] Чит. Новгородцевъ. [13] Т. е. дважды.

6555 лет ,s ф ńе. иде Ӕрославь третие на Мазавшаны и побі их. и кнѧ их оуби Мослава [1]. и покори л. 96 землю тоу Казимероу. |

6558 лет ,s ф ńи сщна быс цркви стаѧ Софьѧ на воздвижение. повелениемь кнѧ Ӕрослава. и сна ег Володимира.

6562 лет ,s ф ѯв престави кнзь велики Ӕрославь жив лет ѯs

6581 лет ,s ф па основана быс цркви стаѧ [2] Бца [2] Печерьскаѧ. игоуменом Феwдосиемь.

6582 лет ,s ф пв престависѧ игоуменъ [3] Печерьскии.

об. 96 лет ,s ѱ мѕ попоущениемь Бжиимь | (прещениемь [4] Бжиимь [4]). приидоша ѿ восточнои страны.
6745 безбожныя Татарове. со црмь Батыемь. на землю Резаньскую лесом. и пришедше перво [5] сташа станом в Онузе. и взѧша ю. и ѡттоле посласша послы свои жену чародѣицю и в [6] мужа с нею ко кнзем Резаньским. просѧчи оу них десѧтин во всем оу кнзех. и от людех оу конехъ
л. 97 десѧтое оу белых ī е | и оу боурых ī е оу вороных ī е. и рыжих ī е оу пеги ī е. кнзь же Резаньскиѧ. Юрьи Повгорвь(одьскии) брат его Олегъ ино Новгородичь [7]. и Моуромьскиѧ и Проньскии кнзи не поустѧче к городом своим. выехали противу им во Воронеж [8]. и ревли коли вас не будеть всих. то все ваше. боудеть. и ѡттоле поустиша их во Юрьеву. и в Володимирь. и почаша
об. 97 воевати | землю Резаньскую поплениша. и до Проньска. а из Володимира пустили их ѿтоле в Тотары. послали их кнзю [9] Резаньскии. по Юрью кнзю Володимирьскому. просѧчи помочь. или самому поити Юрьи же сам не иде ни послуша [10] кнзеи Резаньских молбы. по хотѧ сам ѡсобь. бран творити а иноплеменици град. ѡпоусти [11]
л. 98 Резань. дек ѕi а во ка изиша и пожгоша | весь. а кнзѧ Юрья оубиша. и книгиню ег их [12]. и поидоша на Коломну. и Всеволод Юрьевич и Роман. и Новгородичь [13] идоша противу их а из Володимира Юрьи посла оу сторожех воеводою. Еремея Глебовича. и сниѧс со Всеволодом и Романом и ѿстоупиша их Татарове оу Коломны. пригониша их к надолобом. и тоу оубиша кнзѧ Романа. и Еремея воеводу. а Всевод бежа к Володимиру. а об. 98 Москвич к Москвѣ. и Татарове взѧша Москву. и воеводу Феилиппа. Нѧнка оубиша. а кнзѧ Юрья Владимировича ѧша. а люди избиша ѡни же кровопидьци приидоша к Володимиру и сташа. февраля во г днь а Володимирьци затворилисѧ и со сны ми [14] Юрьевыми. и со Всеволодом. и Мьстиславом. и воевода бе в них Петръ. Ѡслятевъ Во| л. 99 лодимирцемь же не ѿтворѧщимсѧ. в Татарове приехали ко Золотым воротам. водѧще с собою Володимира Юрьевич. и начаша говорити [15] есть ли кнзь Юрьи(евич. и начаша го) оу городѣ [16] Володимирци ж поустиша на их [17] по стреле. и ѡни поустиша противь на град и на Золоты ворота. и ревли Татарове. Влодимирцемь не стрелите. и показали им Владимира. рекуче | знаете ли сего. кнѧжича. об. 99 бе бо оуныльмъ лицемь. и не моглъ [18] бедою ѿ них пуще Всеволод же и Мьстиславь стоѧщ на Золотых [19] воротех. и познали своего брата. ѡ оумиленое видение. и слез достоино. и вси гражане его видѧче плакахусѧ. а ѡни злии ѿшедше ѿ Золотых ворот. и ѡбьехали весь град. и сташа станы на зреимо. а иныи ѿшедше взѧша Соуздаль. и люди избиша | а иных сведоша оу станы свои. и к Во- л. 100 лодимиру. и в соуботоу мѧсопоустноую начаша наряжати лесы [20] и порокы ставити до вечера. а на ночь ѡгородили тыном ѡколо всего города. и быс наутрия видеша гражене. ѧко оуже оусяту быти градѹ. и внидоша оу цркв прчтоую [21] и стреготаѕѧ [22] ѿ владыки Митрофана вси. и ѡни злии приступили | к городу. во з днь феврал в недлю [23] об. 100 по заоутрини и зашли ѿ Золотых ворот стого Спса. и внидоша по приметоу через город а сюд ѿ севернаѧ стороны ѿ Лыбеди ко Ѡрининым воротом. а соуды ѿ Клазмы [24] к Воложеским. и тако взѧша скоро град новыи до ѡбеда. запалиша ѡгнем бежаше [25] Всеволод и Мьстиславь в Черныи [26] град. а епспь Митрофанъ. и кнгини Юрьева л. 101

[1] Супр.: Мовслава. [2] Этихъ словъ нѣтъ въ Супр. [3] Нерѣдкіе изъ игуменомъ. [4] Этихъ словъ нѣтъ въ Супр.; въ мѣсѣ, они зачеркнуты. [5] Чит. какъ въ Супр.: первое. [6] Т. е. 2. [7] Чит. князи же Рязанскии Юрья Ингваревичь и братъ его Олегъ Ингваревичь. [8] Чит. Воронежь. [9] Чит. послаша же князи. [10] Чит. послуша. [11] Чит. оступиша. [12] Чит. княгинь всихъ. [13] Чит. Романъ Ингваревичь. [14] Чит. сынми. [15] Супр. и Ипат. глаголати. [16] Заключенное въ скобки вычеркнуто. Супр. вмѣсто этого: есть ли во градѣ Юрья князь Юрьи. [17] Чит. на них. [18] Супр. изнемогъ. [19] Чит. Золотыхъ. [20] Пропускъ, заключенный здѣсь въ Супр., восполняется Ипат. сисколя. [21] Ипат. стыя Бца. [22] Ипат. стриготися, [23] Ипат. праб. мясопустную [24] Ипат. Клязмы. [25] Ипат. бѣжа же. [26] Ипат. Печерній, Новгор. 4-я: Печерній.

со дщерию со снахами и со унѹчаты и прочая княгин. и множество бояръ и люди. затворилися оу црькви стыа Бца и полатах Татарове. иже высекли [1] двери. ѿтворили црквь а наволочили леса ѡколо црквя. зажгли цркiвь. и без мясти запалили стоую Бцю. и тако скончашас вси соущии оу цркви. и град весь ѡгневи предали. и сякоша [2] вся ѡрѹжиемь. ѿ старых и до малыхъ
об.101 | ѿ моужска пола и до женьска и ересиви [3] чинъ весь. и черноризкии а все изобложено [4] и порѹгано. горкою смрти(ю) поужною. предаша дша своа Геви во ї днь оевраля в мясопоусноую недлю. и вси цркви порѹгали. и розграбили. и дворъ князе изложиша. и ѡгневи предали а иных роуками имаючи роугалися. женьскомѹ полѹ. якоже не достоии
л.102 гл̃ти. и черницамь и попадьям [5]. |

радостныма ѡчима. да скаж(ем) имъ [6] станы ѡбрете бо их стоящѹ бо емѹ при краи моря. стрегѹщѹ ѡбою пѹтей. и пребыс всю ночь не спя [7]. яко же нача оусходити слнце. и оуслышашимь [8] страшныи по морю. и виде насад гребѹщь. и посред насада стоящa Бориса и Глеба. и во ѡдежах червоных. и беста рѹки држаще на рамех. гребци же седяще аки оу молнии ѡдеяни. и реч Борисъ брате Глебе вели
об.102 грести. да поможемо [9] сродникѹ | нашемѹ Александрѹ. видѣвъ же Пелгѹсии такое видение и такое слышание. и стоящѣ трепетенъ. дондеже ѿиде насад изъ ѡчью его. потомъ скоро поеха во кнзю Александрѹ. видевъ же Пелгѹсия такое видение. и такое слышание. и стояша трепетенъ [10]. исповеда емѹ радость [11]. яко же ведѣ [12] и слыша и реч емѹ кнзь сего не рци никомѹже. а са(мъ) [13] тщися наехати с нашими. оу 5 час дни. быс сеча велика над Рим-
л.103 ляны. и изби множество ихъ. || и самомѹ королеви возложе печать на лице его ѡстрымь своимь копиемь зде же явишас оу полкѹ Александрова ѕ моуж храбрых иже мѹжествоваша с нимь крепко. Гаврилъ Алексѣевичь. сии наехавъ на шьнекѹ. и видѣвъ королевич ячаща под рѹкѹ. и изехавъ подское [14] по пеже хожахѹ до самого короля [15]. и втекша в корабль пред нимь. извергоша го [16] и с конемь оу море. Бжиею полею ѿ тых изыде не врежен. и ѡпять наеха и бися сь самымь | вое- об.103 водою. посреде полкѹ ихъ и тѹ ѹбиен быс воевода ихъ Спиридонъ и епсоъ их и дрѹгии же Новгородець. Свиславъ [17] Якоѹнович. сии наехав много бишас [18] единымь топоромь. не имея [19] оу срдци. и падѣ неколко ѿ рѹкі его. и вси дивилис силе его и храбрости его. трети же Якое Полочанин ловчии былъ оу кнзя сеи наехавъ на полкъ с мечемь и мѹжествовавъ. ѿедѣ прочь и похвали его кнзь д же Новгородцы [20] Миша имянемь. сеи пеш. | со дрѹ- л.104 жиною своею натече и поби [21] трии [22] корабли Римлянъ е ѿ молодых [23] его Сава именем. си наехав шатеръ великыи и златоверхии. подсече столпъ велии [24] шетерныи [25]. и паде шатеръ и полци Алѣксандрові видевші падение шатра того. и възрадовашеся. ѕ. ѿ слоуг его Ратимiръ именем. сия бися пьжеши [26] и ѡстоупиша его мнозии онъ же ѿ многих не изнеможе ѹскорѣ но мужствова на нiх крѣпко. послѣде же изнеможе ѿ многых ран изнесомъ [27] об.104 же [28]. и скончашася [29] Новгородцевъ же ѹбилі всѣх .к. мѹжь и с Ладожаны. (б)ыс [30] же тогда чюдо [31] победи Александъ карабли. а оны оба [32] пол реки Ижеры идеже не бе приходно [33] полкоу Александровоу зде ѡбретошася много множество мртвых избьеных ѿ анг̃лъ Бжиих. ѡстанкы их бежаше а трупиа мертвых своих старьших [34] муж накладши. г̃. карабли и потопиша их на море. а иным скопаша [35] ямы и металі в них безчислено множество. а инии мнозии язвени быша. ѿбегли ночечѣ. (Р)остiславъ [36] же л.105 Смоленьскыи. Мстиславичь [37]. седе в Кыеви. Даниа же бра его Михаило [37] выеха на нея и ияв его и дасть Кыевъ Дмитреевi ѡбеси держаті [38] противоу иноплѣменикъ безбожьных Тотар. огда [39] прiиде Батыи Кыевоу многом множеством силы своя [40]. и ѡкроужи град и ѡстѹпи сила Тотарьская. и быс въ ѡбдержании велiце. и бега тыи [41] в город и ѡтроцi его ѡбесѣ-

[1] Въ Ипат. вмѣсто этого Татарове же вынесоша. [2] Ипат. и посѣкоша. [3] Ипат. ереискыи. [4] Ипат. изъобнажено. [5] Здѣсь въ Увар. сп. недостаетъ около 12 листовъ. [6] Ипат. да скажетъ имъ. [7] Супр. ёж. мню во избдѣнии. [8] Супр. яко же, ём. оуслышавъ шумъ. [9] Ипат. поможевѣ. [10] Пропущено: дондеже ѿиде насадъ изо ѡчию его. по томъ же скоро поехавъ ко кнзю Александроу. [11] Супр. радосныма ѡчима. [12] Супр. видѣ. [13] Супр. самъ. [14] Супр. по доскы. [15] Супр. карабля. [16] Супр. его. [17] Ипат. Сбыславъ. [18] Такъ. бишеся. [19] Опущено, какъ и въ Супр.: страха. [20] Такъ. Новгородець. [21] Такъ. погоуби. [22] Такъ. три. [23] Отсюда въ Увар. начинается другой почеркъ. [24] Такъ. великий. [25] Такъ. шатерный. [26] Такъ. пѣшь. [27] Этого слова нѣтъ въ Супр. и Ипат. [28] Этого слова нѣтъ въ указанныхъ спискахъ. [29] Такъ. скончася. [30] Такъ. бысть; первая буква въ рукописи не написана. [31] Такъ. чюдо. [32] Такъ. объ онъ. [33] Такъ. проходно. [34] Супр. болших. [35] Супр. ископавши. [36] Такъ. Ростиславъ; первая буква въ рукописи не написана. [37] Супр. Даниль же братъ его Михайловъ. [38] Супр. ѡбдержати, Ипат. ѡбдержати. [39] Супр. Тогда; въ Увар. первая буква въ рукописи не написана. [40] Супр. своея. [41] Супр. и бѣ Батыи. [42] Такъ въ рукописи.

дыхоу. и не бе слышати град. и скрипаниꙗ тележ-
об.105 наго | и множества ревениꙗ верьблюди [1]. и рьзаниꙗ
глас стадныих. и бе сполнена [2] землꙗ Роуськаꙗ
ратных. имыше же [3] в нихъ Тотарина именем Тов-
роулꙗ тои исповеда всю силоу иже бяху в них сил-
ных [4] воеводы. Ѹрдоу Баидар Бірюи Кадан. Бе-
чак [5]. Меньгоуи. Кююкъ иже врати ведаꙗ [6] смѣть
кановѹ и бе нам не ѿ рода его но бе воевода его
первыи. Себедѣ боготырь Буроундаи. иже ꙗтаꙗ бо-
гатырьскоую [7] землю. и Суздальскоую и иных бес
чесла воевод. иже немощьно ѹместити зде. и по-
л.106 стави же | Батыи пороки к городу Кыевоу а тѹ баху [8]
ледѧница подли ворота [9]. и пришьло дебрие [10]. по-
роком же непристано бьючимъ [11] днь и ноч выбили
стены. и тоу бешо [12] ломь копеиныи. и щитомь ско-
пание [13] стрелы ѡмрачиша свѣꙗ побежаемых [14] бив-
шим гражаномь Дмитрови крепко хробраниию. и

възлѣзоша [15] Татарове на стены извиенным [16] стрежа-
хѹжеса днь и ноч гражане же градиша дрѹгии град.
ѡколо стыꙗ Бца наоутриꙗ же приидоша на нꙗ. и
быс брам меже има ѡбоих велика людемь же оузбег-
шимь на црквь и на коморы црквыꙗ [17] и с то-
вары своими | ѡ тꙗжести же проваласꙗ коморы об.106
црквыꙗ и приꙗти быс Киевъ на Ник(о)лин днь.
Дмитра же изведоша ꙗзвена. не оубили его моуже-
ства дѣлꙗ. Батыи же вземь град. и слышавше ѡ
Даниле ꙗко во Ѹгрех есть. и поиде сам(ь) к Воло-
димирѹ. и придѣ к городѹ Колодꙗжинѹ. и постави
пороки. б. [18] не могии разбити стены. нача пере-
мовлꙗти люди. и ѡ них же [19] послѹшаши [20] его пре-
далисꙗ емоу. избьени быша. и прииде Каменьцю и
не мога розбити стены. и к Жаславлю [21] и вꙗ [22]
еꙗ. и приде ко Кременьцю. виде же Кременець
град тверьд [23]

---

[1] Ипат. ревения велблуд. [2] Въ Супр. ополнено: и бѣ сполна. [3] Супр. ишщо же. [4] Супр. сильных. [5] Супр. Бечакъ, Ипат. Бечакъ. [6] Супр. иже воротис вѣдаетъ. [7] Супр. Болгарскую. [8] Чит. бяху. [9] Супр. ко городу к Киеву подле ворота Ледяцкая (Чит. Лядская). [10] Ипат. тоу бѣяху пришли дебри. [11] Отсюда въ Увар. начинается древній почеркъ. [12] Въ. бѣяше. [13] Чит. совещание. [14] Чит. побѣжаемыхъ. [15] Ипат. възлѣзоша. [16] Чит. избиеныи. [17] Чит. церковныя. [18] Супр. бы. Отсюда въ Увар. снова начинается почеркъ, которымъ написаны страницы 104, 105 и начало 106-й. [19] Супр. -кии же. [20] Супр. прибѣ. совѣта. [21] Супр. Заславлю. [22] Супр. вза. [23] На этомъ словѣ прерывается Уваровскій списокъ.

# III.

# АКАДЕМИЧЕСКІЙ СПИСОКЪ.

. . . . . . . . . . . . . . . . . .

л. 147 ‖ Михаиловичъ [1] и сн҃ъ его Ѳеѡдоръ [2] разоимани быша по сѹставомъ ѡкт҃аб ѕ҃ бывшю бо тогды к҃нзю Иванѹ Даниловичю оу в ордѣ.

6847 В лѣ҃то ,ѕ ѿ м҃з оубиенъ бы҃ к҃нзь Алендръ [3] Проньскіи ѿ своего брата тое же зимы ѿпѹщенъ Товлѹбіи црвемъ ратью ко Смоленьскоу а з нимъ к҃нзь Иванъ Коротополь Разоньскии а к҃нзь Иванъ Даниловичь по царовѹ слвѹ [4] посла с Товлѹбіемъ к҃нзѧ Костѧнтина Ростовьского Феѡдора Ѳоминьского а з нимъ воевода Алеѯандръ Иваньвич Ѳеѡдоръ Акиньсовичъ и стоѧше разо [5] оу города немного дни а города не взѧша

6848 В лѣ҃то ,ѕ ѿ м҃и престависѧ к҃нзь великии Иванъ Даниловичь во черньцехъ и во скими мрт лѣ҃ а положенъ бы҃ на Москвѣ въ црькви ст҃го Михаила кнѧжинъ лѣ҃ по м҃і Того же лѣта поиде в одрѹ [6] к҃нзь об. 147 Семенъ Ивановичъ со братьею тои же ѡсєни выиде из орды к҃нзь Семенъ Ивановичъ на великоє кнѧженьє ѡкт҃аб аі [7]

6849 В лѣ҃то ,ѕ ѿ м҃ѳ к҃нзь велики Семенъ Ивановичъ поиде ратью ко Торжькѹ и к҃нзь Иванъ братъ єго к҃нзь Костѧньтинъ Ростовьскіи и вси к҃нзи Рѹськыє с ними и к҃нзь Костѧньтинъ Соуздальскіи и Васильєвичъ к҃нзь Василеи Ѩрославьскіи [7] и вси к҃нзи Рѹскии з ними и стоѧше оу Торжькѹ в мсца и

змиришасѧ с Новогородци и взѧша Черныи Боръ того же лѣта сѣде в Новѣгородѣ на Городищи на кнѧженьє к҃нзь Костѧнтинъ ВасильєвичьСѹждальскіи.

В лѣ҃то ,ѕ ѿ н҃ приде рать Литовьскаѧ во городѹ Можаискѹ посадъ пожгоша а град не взѧша. Тоє же зимы Ѡзбѧкъ црь оумре а сн҃ъ его Ченебѣкъ сѣде на црство. 6850

В лѣ҃то ,ѕ ѿ н҃а к҃нзь великии Семенъ Ивано- 6851
вичь ‖ сверса ѡ Новгородском кнѧженьи со кнѧ- л. 148
земъ Костѧнътиномъ и поидоша в ордѹ и достало кнѧженьє Новгородскоє к҃нзю Костѧнтинѹ Васильевичъ [8]

В лѣ҃то ,ѕ ѿ н҃в поиде в ордѹ преѡсщенныи ми- 6852
трополитъ Феѡгностъ за причетъ црквьи и многѹ истомоу приатъ ѿ црѧ за вѣрѹ хрестиѩньскѹю и оукрепи его Б҃ъ выиде на средь крестнои нед҃ли

В лѣ҃то ,ѕ ѿ н҃д престависѧ кнѧгинѧ Семено- 6854
ваѧ Настасьѧ в черницахъ и положена бы҃ во црькви ст҃го Спса на Москвѣ Того же лѣта [9] ѡженисѧ к҃нзь великии Семенъ Ивановичъ оу великоє к҃нѧгини Настасіє Алеѯандровы Мріею оутаисѧ митрополита ѡнъ же не бл҃гсви его и посылаше во Црьград бл҃гсвениѧ просити

В лѣ҃то ,ѕ ѿ н҃з к҃нзь великии Семенъ Ивановичъ 6857
посла в ордѹ к҃нзѧ Феѡдора ‖ Глѣбовичъ а з ним об. 148
киличеи Феѡдоръ Шюбачеєвъ и Аминь и вытѧгаше

[1] *Академическій списокъ не имѣетъ начала лѣтописи и многихъ листовъ въ серединѣ. Въ виду его полнаго сходства со спискомъ б. Никифорова, нынѣ Академическій II, въ примѣчаніяхъ указываются только главнѣйшія его отличія отъ Супрасльскаго списка.*
[2] Супр. л. 35 сн҃ъ Феѡдоровъ. [3] *А. б.* Алексаидръ. [4] *Такъ въ рк.* [5] *Такъ въ рк.* [6] *Супр. а.* [7] *Такъ Ник.;* Супр. Ѩрославовичь. [8] *Такъ Ник.* Супр. Ивановичю. [9] Супр. *здѣсь вставка; слѣдующее извѣстіе отнесено къ* ,ѕ ѿ н҃е.

кнзей Литовьскых Михаила Корьяда Семена Свислочьско и Ившѹ и прїидена быша на Москвѣ посломь црвьым Тѹтаемъ того же лѣта поиде король Нѣмецькїи Магнѹшь рать во Новѹгородѹ и не дошед воа град Ѡрѣховъ кнзь же великии Семенъ събра воа многы и поиде боронити своеи ѡчины и доиде Истьчына [1] и тѹ состигоша его килчеи из орды кнзь же великїи Семенъ возвратисѧ на Москвѹ слышати црвю жалованїє а в Новьгород посла брата своего кнзѧ Ивана и кнзѧ Костантина Ростовьского и Івана Ѡкиньховича а з ними воевода и воа многы тое же зимы ѿналша Новгородци
л. 149 Ѡрѣшок а Немець поимавшї | и приведоша на Москвѹ

6858 В лѣто ,ѕ ѿ ни прїидоша послове ѿ Литовьскои кнзѧ Ѡлгидра ко великомѹ кнзю Семенѹ Ивановичи со многыми дарми просѧ мира и живота своеи братьи кнзь же великии воземь миръ на многа лѣта и ѿнѹсти Корьядовѹ чадь Тогое же зимы бысть чюдо ѹ гроба стго Петра митрополита жена нѣкаѧ ві лѣто без ногѹ лежала и бысть прощена

6860 В лѣто ,ѕ ѿ ѯ митрополитъ Өегностъ блсви вл͠дкѹ на влдчество ѹ Соуздаль и литоргисаѧ въ великїи четверток Того же лѣта кнзь великїи Семен Иванович поиде ратью ко Смоленьскѹ и доиде Вышегорода и тѹ срѣтоша и послове Литовьскои кнзѧ Ѡлгирда ѡ мирѹ ѡ Смоленьском кнзи кнзь
об. 149 же великии Семенъ не ѡстави Ѡлгырдовы || прозбы послы его ѿпустилъ со честию а сам поиде ко Ѹгрѣ и срѣтоша и послы Смоленьскїѧ со чолобитием ѡ любви кнзь же великїи стоѧ на Оугрѣ неделю и возвратисѧ на Москвѹ а послы свои посла къ Смоленьскѹ.

6861 В лѣто ,ѕ ѿ ѯа пресщенныи митрополитъ Өегность постави Алеѯѣѧ архимандрита стго Рժства епспомъ въ Володимери а по своем животѣ блсви его на митрополью еже и бысть тое же зимы пресщенныи митрополить Өегность и кнзь великыи Семенъ Иванович посляша послы своѧ во Црьград ѿ великог кнзѧ Дементеѧ Двидович а Юрьи Воробьевьѧ ѿ [2] митрополита Артемии Королинъ а Михаило Щербатыи тои же зимы престависѧ пре-
л. 150 сщенныи Өегность митрополить и положенъ быс
на Москвѣ во цркви стыѧ Бци во предѣлѣ тое же весны апрїл кѕ преставис кнзь Семенъ Ивановчь княживъ лѣтъ вї Того же та [3] после сорочинъ кнзѧ великог Семена престависѧ кнзь Андреи Иванович Того же лѣта прїидоша послове єи с Црьграда Дементеи и со дрѹгы и вынесоша грамоты цревы и патриарши повеленью бысть Алеѯею влдци ити во Црьград на митрополию Того ж лѣта быс замятнѧ во Црьградѣ црѧ Иѡана изьгнаша а на црство сѣде тесть єго тысѧчьскїи ѡтца єго а црь Иѡана бѣжа во Селѹнь и реч патриархъ црю не достоить ти согнавь црѧ онъ же не послушавь патрїарха патрїархъ же Калисть помѧнувь слово Хво иже реч аплом своимъ идеже слово ваше прїимѹть тѹ пребывaите и прочаѧ поемъ жезлъ об.150
свои изыиде из града во Селѹнь црь же постави на него мѣсто патриарха Филоѳеѧ и быс трѹс во Црьградѣ р їй полата падоша а иных множьство двиглосѧ а по странам град изъ основанїа извергошасѧ

В лѣто ,ѕ ѿ ѯв выиде з орды кнзь Іван Иванович и сѧде на великомъ кнѧженьи въ Володимери мрѧ ѳе Того же лѣта поиде влдка Алеѯѣи на митрополїю того лѣта поиде из Литвы въ Црьград [4] Романъ чернець на митрополию и выиде не прияше бо его Киѧне тое же зимы и ѡсени выиде ис Црьград Алеѯеи мїтрополить на Рѹсь Того же лѣта ѡженисѧ кнзь Михаило Алеѯандрович оу кнзѧ Костантина в Новѣгородѣ того же лѣта ѡженисѧ кнзь Борис | Ѡлгирдовною Өреоиною. 6862
л. 151

Лѣто ,ѕ ѿ ѯд [5] сѣде на кнѧженьє на Новгородское кнзь Андреи Костантинович [6] того же лѣта ходилъ дрѹгыи Алексеи митрополить во црь град на тѹ ѡсень прииде 6864

В лѣто ,ѕ ѿ ѯе прииде посоль ко Ѡлексею митрополитѹ зовѹчи его к собѣ не здравиѧ ради своеі и поиде митрополить в ордѹ и проводи его кнзь велики Иван Іѡановичь до Володимерѧ и при их зажжесѧ свѣща во цркви во стои Бци во Володимери оу иконы оу стыѧ Бца юже написа Петрь митрополит авгѹс ѳі и воборѣ ѿпоущенъ бысть на Роусь Того же лѣта црь Чинѣбѣкъ ѹлъ Мисюрь и посади на немь сна своего Бердѣбека на црство а сам возвратисѧ во своаси и разболѣсѧ на поути и ѿ | привидѣнїа воообѣсисѧ и по- 6865
об. 151

[1] Супр. Сетчина. [2] Супр. прос. й митрополита А. Б. [3] ѿ. б. лѣта. [4] Супр. нѣкъ. [5] Супр. об. 39 лѣт.
[6] Супр. лѣсь велико.

елаша радци по Бердебѣка ѡн же пришед ѡца оудави а братью изби а самъ саде на црство

6867 В лѣто ҂ѕ ѿ ѯз преставися кнѧзь великии Іѡаннъ Иванович ноѧб҃ гі кнѧживъ лѣтъ ѕ Того же лѣта Бердебѣкъ црь оумре а Кѹлпа сѣдъ на црство и црствова ѕ мць и оубиенъ бысть ѿ цра Навроса[1] ко немоу же второе прiиде кнѧзь великого снъ Іѡаное Дмитриевич Иѡаннъ Володимерь кнѧзь Андреи Костантинович и брать его кнѧзь Дмитри вси кнѧзи Рѹскиа и видѣ црь кнѧзѧ Дмитриѧ млада оуэрастомъ и несла на кнѧзѧ Андреѧ Костантинович дѧ емѹ кнѧженье ѣ темь[2] и ѡн же не ıас нъ[3] състѹпис брамоу своемѹ кнѧзю Дмітрію Костантиновичь а сам поиде на Рѹсь и ѡстави брамоу своемѹ
л. 152 свиих бояръ на помощь Стефана Алеза|ндровича и иных и сѣд на великомъ кнѧжеженьи Дмитре

6868 В лѣто ҂ѕ ѿ ѯи июн кв выиде из орды кнѧзь великіи Дмитреи Иванович и сѣд на великое кнѧженье Того же лѣта бис во кнѧзехъ ардыньских лесть и оубиша цра Наѹрѹса и црцю Тандѹлоу а сами мнози посѣкошасѧ и сѣде на црство Кидарь на тоу же зимы бысть знамение на нбси страшно ѧко приходить ѡблакы кровавыи во нощех и се бис на многи зимы[4]

6870 В лѣто ҂ѕ ѿ о кнѧзь великии Дмитре Иванович Московьскии и кнѧзь великіи Дмитреи Костантинович Соуздальскии и сперсѧ ѡ кнѧженье Новьгородском и послаша киличеѧ в ордѹ ко црю Мѹратѹ и вынесоша ерлыки и кнѧженье великое Новгородское кнѧзю Дмитрею Иванович Того же лѣта ходиша кнѧзи Московьскіе[5] ратью кнѧзь вели-
об. 152 |кіи Дмитреи Іѡанович Иван Ивановичъ Володимерь Андрѣевич на кнѧзѧ Дмитреѧ Галичского и согнаша его и кнѧгин(н)ю его неѧша тое же зимы кнѧзь Дмитреи Иванович згони съ Переѧславлѧ кнѧзѧ Дмитриѧ Сѹздальского.

6871 В лѣто ҂ѕ ѿ оа[6] кнѧзь Дмитреи Иванович ходи ратью ко Соуздалю

6873 В лѣто ҂ѕ ѿ ог моръ бис в Новѣгородѣ во Нижнем на Костромѣ и во Ѩрославли и во Ростовѣ того же лѣта Алексеи митрополить заложи црквь каменѹю на Москвѣ Михаилово чюдо Того же лѣта заложи црквь каменѹ кнѧзь Андреи Костантинович в Новѣгородѣ стго Михаила[7] въ сѹнци аки гвоздие черно а мъгла в мсца стоıала[8] Того же лѣта наеха из Сѹздали кнѧзь великии Дмитрии Костантинович на Новгород и кнѧзь Борис брат его меньшии по стѹпис емѹ кнѧ|женьѧ Тое же ѡсени Тагаи при- л. 153
ходи из Нарѹчади ратью Татарьскою на землю Рѧзаньскѹю[9] и Переıаславль пожже кнѧзь же Ѡлегъ Рѧзаньскии и Володимерь Проньскіи собра воѧ мно(г)ъ и состигоша его и бис имъ сѣча зла и поможе Бгъ Ѡлгѹ и Володимерѹ во мале Тагаи оутече тое же зимы прииде из орды кнѧзь Василеи Дмитреевич а з ним посол црвъ Арѹсманды и вынесе ıарлыкы и великое кнѧженье кнѧзю Дмитрію Костантинович[10] а ıаа оу него силѹ ко Новѹгородѹ на брата на своего на кнѧзѧ на Бориса а во Сѹздали собра воѧ мнох и поиде къ Новоугородѹ и доиде Бережца и тѹ срѣте брата своего съ челомбитием ѡн же саде в Новѣгородѣ а Борисѹ дасть Городець Тое же зимы преставис епсть Алексеи Сѹздальскии.

В лѣто ҂ѕ ѿ од бысть моръ силенъ[11] на люди 6874
Тое же зимы ѡженисѧ кнѧзь великии Дмитреи Мо- об. 153
сковьскіи оу великоѧ кнѧзѧ Дмитреѧ Костантиновича Ѥдокію

В лѣт ҂ѕ ѿ оѕ кнѧзь великіи Дмитреи Іѡано- 6876
вич посла рать на кнѧзѧ Михаила Тферьского ѡн же бѣ[12] во Литвѹ того лѣта кнѧзь Андреи Полотьскии воева Ховрачь да Редве а кнѧзь Володимерь Андреевич пришед рамю и ıаа Ржовѹ Тое же ѡсени Ѡлгидръ кнѧзь Литовьскіи и брать его Кестютии и Михаило Тферьскіи приидоша ратью къ Москвѣ мсца ноıабра и заставѹ Московьскѹю побѣдиша на Строминѣ кнѧзѧ Семена Ѡкиньеѧ и иных многыхъ и стоıали оу Москвы г днѝ возвратишас во свояси а людеи множество посѣче и полони тое же зимы кнѧзь Во|лодимерь Ѡндрѣевич ходи л. 154
на помочь Пьсковичомъ

В лѣто ҂ѕ ѿ ои во многи нощи быша знаме- 6878
ние по небѹ ıако столпы тогда оуполѧлиѹ снего ѹ Новѣгородѣ за стымь Блгвщением и засыпа дворы и люди на тоу ж зимѹ ноıабра мсца пиаты приходи Ѡлгидръ къ Воловѹ на Николинъ днь прииде ко Москвѣ и стоѧ оу города и днѝ и возмь миръ возвратис во свояси

[1] Супр. здѣсь вставка. [2] д, б. лѣтомъ. [3] д, б, не мса. [4] Супр. лѣта. [5] Супр. Смоленьскыи. [6] Супр. наб[illegible] [7] Супр. ириб. Того ж лѣта бис знамение. [8] Супр. здѣсь вставка. [9] Супр. Роускоую. [10] Супр. об. 42 вставка. [11] Супр. ириб. ѹ Москвѣ. [12] Такъ рк., Супр. бежа.

6879 В лѣто ҂ѕ ѡ҃ ѳ҃ выіде из орды кн҃зь Михаило
Тверьскы на великое кн҃женье и восхотѣ сѣсти
во Володимери на столѣ и не прїаша его арвЂчи
лжею взѧл всеи княженье Того [1] же лѣта поиде
в ордЂ кн҃зь великыи Дмитреи Іѡанович Того же
лѣта ѡбрЂчиша за кн҃зѧ Володимера оу в Олгирда
дщерь его ѠленЂ Того же лѣта кн҃зь Михаило
об.134 Тверьскыи приходить ратью къ Костромѣ ‖ и не
слЂчис емЂ взѧти оуверпЂсѧ МологЂ взѧ и Оуглич
и Бѣжицкы Верхъ Того же лѣта быша знаменїѧ
многа и мгла велика за два сажни не видѣти

6880 В лѣто ҂ѕ ѡ҃ п҃ выиде из орды кн҃зь великии
Дмитреи Иванович и посла рать на Разаньскоі
кн҃зѧ Ѡлга кн҃зѧ Дмитреѧ Волыньскоі и съ ним
силЂ многоу кн҃зь же Ѡлегъ собра воѧ многы и
поиде противЂ емЂ и поможе Б҃ъ великомоу кн҃зю
Дмитрїю а Ѡлегъ оубѣжа во малѣ дрЂжини и тогда
сѧде на кн҃женьи Разаньскии [2] Тое же зимы
кн҃зю [3] Иванович родисѧ сн҃ъ кн҃зь Василеи дек ѕ҃ [4]
Тое же зимы ѡженисѧ кн҃зь Володимерь оу в Ол-
гырда

6881 В лѣто ҂ѕ ѡ҃ па кн҃зь Ѡлегъ Разаньскыи прииде
изгономъ на Разань на кн҃зѧ Володимера и согна
его а самъ сѧде Тогое же весн [5] кн҃зь | [6] . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . .

л. 133 . . . | приѧ [7] его кн҃зь великыи Витовтъ тогда было
Бл҃гвщнїе в понедѣлокъ на страстнои недѣли а на
заоутрие поеха митрополитъ Ѳотеи [8] на МосквЂ а
въ Смоленьскоу быѧ митрополитЂ великъ дн҃ь и
приех на МосквЂ на ст҃ои недѣли Того же лѣта по-
горѣ град Москвѣ и Смолескъ такоже погорѣ Того
лѣта мц҃а іюнѧ в ӡ҃ дн҃ь на памѧть ст҃го мч҃ика Ѳе-
ѡдота изгибе сл҃нце и сокры лоуча своѧ ѿ землѧ
въ д҃ час дн҃ѧ во год бж҃ественыѧ литоргїѧ и звѣзды
ıавишас ıако в нощи тогда было кн҃зю Василью
Дмитрїевичь кѕ҃ лѣто на великом кнѧженьи Того же
лѣта издЂмавше Новгородци зане [9] не бѣ оу них
вл҃дки и положиша написавъ г҃ жребїи на прест҃лѣ
въ имѧ Самъсона черица ѿ ст҃го Сп҃са с ХЂтина
об.133 и Михаила игЂмена [10] ст҃еи Бц҃и | не Колмова и по
съвръшенїи ст҃еи Бц҃и [11] и литоргїа и ѡстасѧ на
прест҃лѣ Самсоновъ жребїи и посадникъ Андреи [12]
Іѡанович и тысѧцки Ѡлександръ Игнатович съ
Новогородци возведоша Самсона [13] ч҃тно на сѣни
во домъ ст҃ыѧ Софѣѧ мц҃а авгЂста памѧ на десѧть [14]
дн҃ь на памѧть ст҃го ЄЂпла дьꙗкона

В лѣто ҂ѕ ѧ к҃д по Божью попоущению кн҃зь ве- 6924
ликїи Витовтъ оумысливъшоу емЂ по своемЂ хоте-
нию собравъ єпископъ РЂскиѧ иже во ѡбласти его
живЂщии Ѳеѡдосїи Полоцкы Грек Исакии Черн҃ѣ-
говски и Деѡнисии Лоуцкии Харитонъ Володы-
мерскии ЄЂфимии ТЂровскии и тими єпископы
поставиша КиевЂ митрополита Григориѧ Болгари-
нина | Цамвлака мсца нолбрѧ еї дн҃ь Тое же зимы л. 136
поеха Самсонъ на МосквЂ ко митрополитЂ Ѳотею
въ вл҃дки ставитисѧ Тое же зимы мсца мрта вї дн҃ь
простиѧ Бг҃ъ во црк҃ви ст҃ѣи Бц҃и на Москвѣ оу
гроба ст҃го митрополита Петра чюдотворца РЂского
нѣкоемоу чл҃коу нога прикръчена ѿнюд и исцѣли
оу гроба ст҃го Петра а недѣлю в҃ поста мрта еї по-
ставиша Самсона во дїаконы авгЂс [15] г҃ поста по-
ставленъ быс Самсонъ попом а в недѣлю средо-
хрестЂю мсца [16] мрьта кв҃ дн҃ь на памѧть ст҃го ѡц҃а
Василья поставленъ быс архиепископъ в НовЂго-
родЂ и нареченъ быс ѿ митрополита Семеѡнъ а на
поставленїи были єп҃сли Грогории Ростовьскыи
Митрофанъ Соуздальскїи Антонїи Тверьскїи Тимо-
ѳеи Сарайскаи Исакїи Перемыскии [17] при великомъ
| кн҃зи Васильи Дмитриевич а приеха въ Новгород об.136
мц҃а априѧ ѕі дн҃ь въ великїи четвертокъ и по-
садникъ Іѡанъ Богдановичъ и тысѧцкии Борисъ
Васильевич съ игЂмены и попы и дьꙗконы и всимъ
Новымгородомъ срѣтоша его честно съ кресты и
вл҃дка Семеѡнъ тоѣ дни сврьши бж҃ественЂю литор-
гїю въ ст҃еи Софїи оу своего прест҃ла Бг҃омъ даро-
ваного емЂ Того же лѣта воеваша Татарове ѡколо
Киева и манастырь Печерьскїи пограбиша и пож-
гоша Того же лѣта преставис кн҃зь Іѡан кн҃зѧ вели-
кого сн҃ъ Василеи Дмитриевич Того же лѣта быс
в НовѣгородѢ моръ великъ железою и в Ладозѣ и
во Роуси и во Прьховѣ и въ Пьсковѣ и во Торь-
жкЂ и въ Твери и въ Дмитровѣ и по волостемъ

В лѣто ҂ѕ ѧ к҃ѕ поста | [18] . . . . . . . . . 6926

. . . . . . . . . . . . . . . . . .

[1] Супр. нѣтъ — «Того же лѣта . . . Івановичъ». [2] Супр. л. 64 здѣсь оканчив. [3] Супр. прибав. Дмитрею. [4] Такъ Воскр.; Супр. декабря ѕ҃. [5] Ноф. весны; Супр. зимы. [6] Въ рк. пропускъ нѣсколькихъ листовъ, по Супр. съ л. 64 до полов. об. 64. [7] Супр. об. 64. [8] Такъ Ноф.; Супр. нѣтъ. [9] Такъ Ноф.; Супр. нѣтъ. [10] Такъ Ноф.; Супр. прибав. «съ Хоутина ѿ ст҃го Михаила со Ковередь и два игоумена и». [11] Супр. нѣтъ. [12] Такъ Ноф. [13] д. б. Самсона. [14] Супр. ӡі дн҃ь. [15] Супр. нѣтъ авгЂс., прибав. в соуботоу. [16] Супр. прибав. «мсца — Васильѧ». Въ 1416 третья недѣля поста 22 Марта. [17] д. б. Пермскїй. [18] Далѣе пропускъ нѣсколькихъ листовъ, по Супр. отъ л. 67 до об. 70.

л. 157 . . . ‖ а Двина [1] ис того же лѣса течеть на полнощь и
вошиде во море Варажское и Волга течеть ис то-
го жь лѣса и потече на востокъ и потече во море
Хвалишьское ō оустъ и тѣм же можем ити Волгою
в Болгары и во Хвалисы и на востокъ во жрѣ-
бии Симовъ [2].

6939 В лѣто ,ѕ ц͞ л͞ѳ кн҃зь великии Витовть Кестѹте-
вич съзваша к собѣ короля Полскоя Владислава
кн҃зя великоя Московского Василя Васильевича и
кн҃зя великого Тферьского Бориса Алеѯандровичь и
местра Немецького и Проуского мещера Лифлян-
ского и велицин послы ѿ Іѡан цр҃я Цр҃яграденоя
и ѿ Римского цесаря послы приходили и ѿ Ин-
дійского [3] короля и ѿ великоя кн҃зя Іѡана Ра-
заньского и ѿ Волоского воеводы послы при-
ходили и Ѡдоевьскіи кн҃зи сами приходили и
ѿ великого Новгорода и ѿ Пьскова и ѿ Ор-
об. 157 дыньского цр҃я послы быша [4] | и тыи короли и ве-
лицїи кн҃зи и послы быша оу великого кн҃зя
Витовта ѕ недль на его странѣ а на дн҃ь
шло ѡброкѹ по триста бочекъ медѹ а ıаловичь
по троста же а барановъ и вепровъ по триста
кн҃зь великїи Витовть хотѣлъ положити на себе
корѹнѹ и его неприятели Поляне не пропѹстиша
корѹны [5] и разболѣся кн҃зь великыи Витовть и
распѹстя кн҃зеи великыхъ и послы цр҃въ [6] со мно-
гими дарьми и съ чстїю ѿпѹсти а король Польскы
Владиславъ быс оу великого кн҃зя Витовта и при
немъ преставис виликыи кн҃зь Витовтъ мс҃ца ѡк
кг дн҃ь на памят ст҃го апла Ӏакова брата гн҃я и
саде на великое княженье кн҃зь великыи Швитри-
гаило Ѡлгирдовичь [7] на Вилни и на Троцех и
кн҃яжи великыи кн҃зь Швитригаило в҃ годы без двѹ
л. 158 месец и при своем ‖ кн҃яженьи ѿпѹсти Смолень-
ского влдкоу Гарасима въ Цр҃ьград на митрополию
и не оуправляше земли и Литва же посадиша ве-
ликого кн҃зя Жикимонта Кестѹтевича на вели-
ком княжены и на Вилни и на Троцех мс҃ца сен-
тября а҃ дн҃ь и прииде Швитригаило на Полтескъ
и на Смоленьскъ и кн҃зи Рѹскиє и бояре посадиша
кн҃зя Швитригаила на великое княженье на Рѹское
и на тѹю же ѡсень собра силѹ многѹ кн҃зь великїи
Швитригаило и кн҃зь великїи Тверьскїи Борисъ
Алеѯандровичь дасть емѹ брати своего кн҃зя Ӏро-
слава со всею своею силою и поиде на Литвѹ и
не дошед до Вилни за шесть миль и сташа во
Ѡшмене и тоу стояше недлю и кн҃зь великїи Жи-
кимонть прииде со Литовьскою силою и быс им
бои мс҃ца декабря во і҃ дн҃ь | на память ст҃го ѡц҃а об. 158
Потапия в понедлок и поможе Бг҃ кн҃зю великомѹ
Жигимонтоу и побиша кн҃зя великоя Швитригаила
а кн҃зи Рѹскыи побиша а иных поимаша кн҃зя Ва-
силья Семеновича имаша кн҃зя Юрья Лыгвеньевичь
имаша Ѳедка [8] Ѡдинцевича пана Домголда вое-
водѹ Виленьского няша а иных много множество
побиша и поимаша

Тое же зимы во дрѹгыи рад кн҃зь великїи Шви-
тригаило собра силѹ Рѹскѹю и поиде на Литвоу и
повоеваше Литовьскою землю множество и пожe-
гоша и во [9] полон поведоша

На лѣто же собра силѹ Рѹскѹю многоу и меш-
терь Вифляньскии съ всею силою своею прииде ко
Шавтригаилѹ на помощь и кн҃зь великїи Тферь-
скии дасть емѹ свою силѹ и поидоша во Литовь- л. 159
скѹю землю за полторы мили ѿ Вилни ночевал в
Рѹдоминѣ и поиде ко городѹ не доходя Троковъ
и поверне на Старые Троки а под Троки стоялъ
на Спсовъ дн҃ь а стоял д҃ дн҃и и поиде ѿ Троковъ
искати великого кн҃зя Жикимонта и рати Литовь-
ское и стояша въ Векьшнюшках д҃ дни и пойде
на Роус во свою землю и прииде ко Кревѹ и сто-
яша два дн҃і и взял град Кревь мѹрованыи и
съжже а люде мноя посѣкоша и во полонъ пове-
доша и ѿтолѣ прїидоша во Молодечнѹ и прїиде ко
великомѹ кн҃зю Швитригаилоу вѣсть что идеть
Литва погонею и кн҃зь великыи Швитригаило посла
на них кн҃зя Михаила Киевоского воеводѹ а з ним
посла иных кн҃зеи Рѹскихъ и побиша пана Пе-
траша Монтивидровича и Литвѹ а иных поимаша на
Ковачех и ѿтоле поиде ко Жа|славлю и Жаславль
возме того же дн҃и и пожже а людеи много во по- об. 159
лонъ поведоша и прииде ко Меньскѹ [10] и возме
град Мѣнескъ и сожже а людеи многы во полонъ
поведоша мѹжи и жены иде во свою землю а
много зла сотвориша Литовьской земли и приидоша
въ свою землю ко Борисовѹ и тоу изымаша кн҃зя
Михаила Ивановича Голшаньского на рецѣ не [11]
Березыни и послаша его ко городѹ во Витебьскѹ
и тамо его пове(л)ѣ оутопити в рѣцѣ въ Двинѣ
под градомъ Витебьском а иняша его невинно не

[1] Супр. об. 70. [2] Такъ Ист., Супр. Семиновъ. [3] Супр. Донского. [4] Супр. прибавл. и иных кнзеи и земль послы были. [5] Супр. прибавл. «и за тымъ не положи на себе кароуны». [6] Супр. цр҃ьы. [7] Такъ Ист.; Супр. нѣтъ. [8] Такъ Ист.; Супр. Федора. [9] Такъ Ист.; Супр. нѣтъ. [10] Такъ Ист.; Супр. Смоленскоу. [11] Такъ въ рк. д. б. на.

доходѧ Лꙋкомлѧ за милю въ зерехъ [1] мештерь
поиде во свою землю в Лифлѧнты а кнѧзь великї
Швитригаило к Лоукомлю и тꙋ распꙋсти силꙋ [2]
свою Рꙋскꙋю кнѧзеи и бояръ и самъ поиде ко Ки-
л. 160 евꙋ и на тꙋ же осень кнѧзь великїи Жикгимонтъ
и собра силꙋ многꙋ Литовьскꙋю и Лѧхи и прїиде
на Рꙋскꙋю [3] землю идоша [4] ко Метиславлю и
сташа под Метиславлемъ мцѧ октѧбрѧ кѕ днь на
памѧть стго мчнка Дмитриѧ во срд и стоѧль г недли
не возма города поиде въ свою землю На лѣто же
собрашес Швитригаило со кнѧзи Рꙋскими и бояры
и со всею силою Рꙋскою поиде на Литвꙋ а меш-
терь прииде со своею силою на помощь [6] ко Шви-
тригаилом во Браславли и Бжиим повеленїемъ
иде на землю моча велика за тым же не можахꙋ
во Литовскꙋю землю поити кнѧзь Швитригаило въз-
вратис во свою землю и распꙋсти силꙋ свою
кнѧзеи ковръ [6] а мештерь поиде во свою землю и
распꙋсти силꙋ свою кнѧзеи бояръ во Помоцкꙋ [7] а
сам поиде ко Києвꙋ и на третеє лѣто кнѧзь вели-
об. 160 кїи Швитригаило сожже Герасима митрополита оу
Витебьскоу и собрас кнѧзь великїи Швитригаило оу
Витебьскꙋ съ Рꙋскими кнѧзи и со Рꙋскими ратьми
и поиде ко Браславлю и [8] прїиде ко Швитригаилꙋ
на помощь мештерь Вифлѧньскїи со своєю силою
и подꙋть ѿ Браславлѧ по Завельской земли [9] по
за великїи [10] Жикгимонтъ не поиде на Швитри-
гаила и дасть корол ї сот копеи помочи кнѧзю ве-
ликомꙋ Жикгимонтꙋ и кнѧзь великїи Жикгимонть
посла снѧ своего кнѧзѧ Михаила на кнѧзѧ Швитри-
гаила и кнѧзь Михаило прїиде со своею силою Ли-
товьскою и з Лѧхи и быс им бои со Швитраи-
ломъ на Семенъ днь на лѣтопроводца а билисѧ
за Вилкомирем [11] рѣце и за то Бгъ не пособи Шви-
л. 161 тригаилоу что сожже митрополита Герасима и
поможе Бгъ кнѧзю великомꙋ Жикгимонтоу и его
снѹ кнѧзю Михаилꙋ и побиша [12] а иных рꙋками
поимаша оубили братанича єго кнѧзѧ Жикгимонта
Корибꙋтовича и кнѧзѧ Ѩрослава Лыгвеньєвича [13] и
кнѧзѧ Михаила Болобана Семеновича [14] Лыгвеньєвича
Гольшаньского и кнѧзѧ Михаила Вѧземьского Лвовича
а иных кнѧзеи мноѕ избиша и рꙋками изымаша
кнѧзеи ѳи на имѧ изымаша кнѧзѧ Ивана Володиме-
ревича Києвьского и брата єго кнѧзѧ Феѡдра Кори-
бꙋтовича и Лиѳлѧньского мещера самого ꙋбиша и
лѧнмаршалка и иных коунторовъ много побиша и
всѣх Лифлѧнтъ перебиша а иных [15] рꙋками по-
имаша нѣчто сѧ их мало ѡсташа и много иных го-
стеи побиша Рꙋжанъ и Слѧжанъ и Чехов а иных
рꙋками поимаша после того побитьѧ г недли сп... об. 161
стивъ и кнѧзь великїи Жикгимонтъ собравъ всю
свою силꙋ Литовьскꙋю и посла снѧ своего кнѧзѧ
Михаила на Рꙋс и пришед кнѧзь Михаило ставеть
на Рши и Смолнѧне стрѣтили кнѧзѧ Михаила на
Рши и далисѧ Смолнѧне кнѧзю великомꙋ Жикги-
монтꙋ и єго снꙋ кнѧзю Михаилꙋ и кнѧзь Михаило
ко Смоленьскꙋ не поиде но поиде ѿто Рши къ
Витебьскоу и пришед под Витебьскꙋ [16] кнѧзь Ми-
хаило стоѧл ѕ недль и не возма города проч по-
иде и после того тоє же зимы кнѧзь великїи Жи-
кгимонтъ събра опѧть всю свою Литовьскꙋю силꙋ
и паномъ [17] и послаша ко городꙋ ко Полоцкꙋ и
пришедше панове под Полоцком стоѧли недлю и
не добывъ города проч пошло [18] и на лѣто Поло-
чане и Видблѧне не чаѧ собѣ помочи ни ѿкꙋлѧ
и дашас великомꙋ кнѧзю Жикгимонтꙋ Кестꙋтевичю л. 162
и нача кнѧзь великїи Жикгимонть кнѧжити на ве-
ликомъ кнѧженѣ на Литовьскомъ и на Рꙋскомъ

### Сказанїє великомъ кнѧзи Витовтѣ [19]

Таиноу црвꙋ таити добро єс а дѣла великого
ѡсꙋдрѧ повѣдати добро же єсть хощю вамъ повѣ-
дати ѡ великомъ кнѧзи Алеѯандрѣ зовемомъ Ви-
товтѣ Литовьскомъ [20] и иных многых земль град [21]
но понеже писано єс братиѧ Ба боитесѧ а кнѧзѧ
чтите такоже и аз хощю вам повѣдати ѡ слав-
номъ гсдри но немощно исповѣдати ні писанию
предати дѣлѧ великого гсдрѧ [22] якож бы мощно ко-
моу испытати высота нбснаѧ и глоубина морьскаѧ
то ж бы мощно исповѣдати силоу и храбрость того
славного гсдрѧ

Сїи кнѧзь великїи Витовть бяше ємоу дръжащю
великоє кнѧженье Литовьское и Рꙋское и иныѧ об. 162

[1] Такъ въ рк., д. б. озерех. [2] Такъ Ипат.; Супр. вои своя. [3] Такъ Ипат.; Супр. Литовьскоую. [4] Супр. Ипат. «идоша ко М.» [5] Супр. приб. «Швитригаилоу. и сонмаша»; Ипат. «сваса съ». [6] Здѣсь лишнее «и распꙋсти силꙋ свою кнѧзеи ковръ (вм. бояръ)». [7] Такъ въ рк., д. б. Полоцкꙋ. [8] Супр. приб. «стоу во Браславли». [9] Вынесено и сверху стр. прим- семх по за Велью къ Вильковирю и сам. [10] Пров. князь. [11] Пров. на; также Супр. и Ипат. [12] Супр. здѣсь оставлено. [13] Такъ Ипат.; Супр. приб. «иныхъ кнѧзеи много побиша». [14] Супр. «и кнѧзѧ Даниила Семеновича Г.» [15] Супр. «а иныхъ живых переимаша». [16] Такъ въ рк. [17] д. б. паномъ. [18] Такъ въ рк.; д. б. пошли. [19] Супр. л. 76 имѣя заглавія. [20] Супр. приб. «и Роусскомъ». [21] д. б. градъ. [22] Супр. кнѧзѧ.

многіа земли сопроста рѣкѹ оуса Рѹскаа земля не токмо же вса Рѹскаа [1] но еще ж гдрь Оугорьскои земли зовемы цѣсарь Римскыи но [2] велицѣи любві живѧ с ним тол бо ми са [3] оуиѣри нѣкогда соущю томѹ славномѹ гдрю бывшю емѹ во своем градѣ зовемь Лѹческъ Великіи и посла послы своа королю Оугорьскомоу зовемомѹ цесарю Римскомѹ и повелѣ емѹ бити къ собѣ ωн же без всакого ω̃слоушаниа воскори приехал к немоу и со своею королицею и чеѣ великоу и дары многи подаваша имъ ω̃толи же оу них оутрьдиса любовь велика како не почюдитиса чести великого того гдра еже которые земли на востоцѣ или на западѣ прихо-
л. 163 даще покланаютса | славномѹ [4] гедрю еже есть цѣсарь над всею землею и тои пришед поклонися славно гедрю великомѹ кнѧзю Алеѯандроу зовемомѹ Витовтоу еще же и Тѹрецкіи цр҃ь честь великѹ и дары многи подаваше славномѹ гедрю бл҃говѣрномѹ же и хрс҃толюбивомѹ цр҃ю и Цр҃иградскомѹ и томѹ со ним въ велицеи любви живоущю

Такоже и Ческое королевьство великѹю чеѣ дрьжащю над славным гедремъ еще и Доньскіи корол великоу честь и дары многи подаваше славномоу гедрю великомѹ кнѧзю Витовтѹ в таа же лѣта брать его Ягаилѹ предрьжащю стол Краковьского королевъства по Ладскѹ же языкѹ зовемѹ томѹ Владиславоу и томѹ с ним во велицеи любви живѹщю коли славныи гедрь Витовтъ на которѹю
об.163 землю | гнѣвень бываше и которѹю землю хоташе казнити королю же Владиславѹ всегда дающю помощь [5] а иногда само емоу ходащю на помощь еще же инии велицїи цр҃и восточныи слоужахѹ емѹ [6] во всими грады своими и со землами тѣ жъ велицїи кнѧзи Нѣмецкїи по Нѣмецкомѹ языкѹ зовемии мистрове еще же гедрь земли Молдавьскїа и Басарменьскїа [7] по Влаcкомѹ языкоу зовеми къеводы також и гедрь земли [8] Болгарьскомѹ языкѹ зовемии деспоты еще же и инїи велицїи кнѧзи великїи кнѧзь Тферьскии великїи кнѧзь Разаньскии великїи кнѧзь Одоевьскии Великїи Новгород Великїи Пьсковъ спроста рекѹ иже не обрѣтес въ
л. 164 всемъ Поморьи ни град ни | мѣста иже бы не приелѹхали [10] славного того гедра Витовта тые же велицїи цр҃и [11] и велицїи кнѧзи и велицїи земли иж писахом зде инїи во велицїи любви живоуще с нимъ а инии крѣпко слѹжахѹ емѹ славномѹ гедрю и чеѣ великѹ и дары многи и дани приношахѹ емѹ не токмо по вса лѣта но и по вса дн҃и и коли славны гедрь великыи кнѧзь Алеѯандрь зовемыи Витовтъ на которѹю землю бываше гнѣвень и которѹю землю хоташе сам казнити или паки силы [12] своих воевод послати где въсхощеть и въ которомѹ ω̃ тых великих земль повелеваше къ собѣ быти и ωни безъ всакого ωслѹшанїа воскоре прихождахѹ со своей земли ко немѹ и коемѹ гедрю нѣ за какѹю воужю помощно | быти и об.164 ωн вса своа рати и силы посылаше ко емѹ [13] на помощь и на ег слоужбѹ сии же кнѧзь великїи Алеѯандрь зовемыи Витовтъ въ велицеи [14] чти и славѣ пребываше бѧше емоу нѣколко ω̃ своих градовъ во единомь нарицаемом Киевѣ и присылаше к немѹ велицїи ардыньскїи кнѧзи прицал [15] емѹ под великѹю слѹжбѹ и просаща оу него цр҃а на цр҃ство много бо бѧше ωрдыньскых великих цр҃въ слѹжать во дворѣ ег [16] ωн же даль имъ цр҃а именемь Солтана ωномоу же цр҃ю иже бѣ на ωрдѣ слышавъ яко славныи гедрь ω̃пѹстиль своего слѹгѹ на цр҃ство нїкакоже не смѣ съпретиса со славнымъ гедремъ ωстави цртво и побеже семѹ же Солтанѹ дошедшѹ | ωрды и сѣде на цртво пове- л. 165 ленїемь великого гдра зовемаго Витовта и слѹжаше со великою боязнею славьномоу гедрю и не по многи врѣмени гоньяше [17] за животь ипем же стірейшинамъ ардыньскым посла [18] своа со великими дарыми [19] ко славномѹ гедрю и просиша оу него иного цр҃а [20] именемъ малого Солтана семѹ же малому Солтаноу сѣдшю на цртво никакоже не смѣ ωслѹшатиса славно [21] гедра где коли емоу повелить и ωн тоу тада [22] почюеть и по малѣ врѣмени и томоу миноувшюс велицїи же кнѧзи [23] ардыньскые никакоже не смѣша разгневити славного гдра великого кнѧза Витовта дабы не ω̃ его рѹкъ поставити им цр҃а и послаша со великою [24] честию | и об.165 просиша оу него иного цр҃а [25] именем Давлад Бердѣа яко рѣка приходащи всю землю чл҃ки и скоты напаающис а сама не оумалающиса такожде и

[1] Супр. приб. земля. [2] Супр. ошибочно к. [3] Такъ и въ Супр.; д. б. тъ бо ли са. [4] Такъ въ рк. Супр. иные. гедрю. [5] Супр. иные «а иногда само емоу ходащю на помощь». [6] Въ этомъ мѣстѣ въ Супр. описку. [7] Такъ въ рк. Супр. Басарабьскыи. [8] Супр. приб. Болгарском по. [10] Супр. приходили к. [11] Супр. гедри. [12] Супр. силнехъ вое. [13] Супр. аемм. [14] Такъ въ рк.; д. б. велицеи. [15] Супр. примецаися. [16] Супр. его. [17] Такъ Ув. об. 56.; Супр. согна. [18] Супр. приб. послы. [19] Такъ въ рк. [20] Супр. приб. «онъ же даль имъ иного цр҃а. [21] д. б. славного. [22] Супр. тогда. [23] Супр. цр҃и. [24] Супр. великою. [25] Супр. приб. «онъ же да имъ иного цр҃а».

славныи гдрь множество црев [1] мы же на предреченное возвратимсѧ сем҄ же црю Давлад Бердѣю немного времѧ побывшю и том҄ шимошедшю сии же старейшинам ардыньскым слышавшим ѩко славныи гсдрь близъ ѥс во прежде реченном Кїевѣ градѣ и приидоша сами поклоніша славном҄ гсдрю великом҄ кнзю Витовтоу и дары многы принесоша и просѧть оу него иного црѧ [2] имснемъ Мамета ѩкоже бо ими моры много вод исходащи

6940 В лѣто ,ѕ ц҃ м҃ Герасимъ епспъ Смоленьскїи пол. 166 идо во Цр҃ьград на митрополию

Того же [3] лѣта Жикгїмонтъ сѧде в Литвѣ

Того же лѣта побоище бис на Ошменѣ

6941 В лѣто ,ѕ ц҃ ма Герасимъ митрополитъ выиде изъ Цр҃ьград

6943 В лѣто ,ѕ ц҃ мг Швитригаило Герасима митрополита съжже въ Витебьск҄

Того же лѣта бис побоище в [4] Вилкомири множество избиша кнзеи и боаръ и мѣстичовъ а иных р҄ками поимаша

6944 В лѣто ,ѕ ц҃ мд

6945 В лѣто ,ѕ ц҃ ме

6946 В лѣто ,ѕ ц҃ мѕ в тыи лѣта бис град [5] великъ во Смоленьск҄ по лѣсомъ по дорогамъ звѣри ѩдаше людеи а в городѣ по оулицамъ пси ѩдахоу людеи мр҃твых главы р҄ки и ноги влачахоу пси и он [6] люди людеи ели и малых дѣтеи ѿ великого гладу а въ великїи постъ [7] масо ели звѣрин҄ по волостем [8] а четвертка ржи была по дв҃ѣ копѣ об. 166 грошеи и мерташа въ ск҄длници [9] люди еилючи по оулицам

Того же лѣта Махметъ црь побилъ Москвич

6948 Лѣто ,ѕ ц҃ ми сотворисѧ зло велико в Литвѣ оубиенъ бысть кнзь [10] великїи Жикгимонтъ [11] во градѣ во Троцех въ вербн҄ю недлю перед обѣдом и бис матеж великъ оу Литовьскои земли а в то времѧ во Смоленьскоу дрьжалъ воеводство ѿ Жикгимонта панъ Андреи Саковичъ и поча приводити къ цѣлованїю Смолнѧнъ что же кнзи Литовьскїе и паны и всѧ землѧ Литовьскаѧ кого посадѧт на великомъ кнѧженьи и ванъ [12] ѿ [13] Литовьского кнзѧ не ѿстоупати а во ином҄ не престоупати а мене вам оу себе дрьжати въеводою доколѣ сѧдетъ на Вилни кнзь великїи и влѣка Смоленски Семеон и кнзи и боаре и мѣстичи и л. 147 черныѧ люди цѣловали пана Андреи на всем на томъ Вилни не ѿстоупати а пана Андреѧ дрьжа оу себе чтно воеводою на Смоленьск҄ и по велицѣ дни на сѣои недли во сред здоумаше Смолѧне черныѧ люди к҄зниц кожемѧки перешевники мѧсники котелники пана Андрѣ [14] сослати силою з города а цѣлованїе перестоупили и нарѧдилис оу зброи со соулицами со стрелами и сы [15] косами и со секирами и зазвонили оу колоко панъ же Андреи почалсѧ радити з боари Смоленскими и боаре молвили ем҄ вели пане дворѧномъ своим оубиратисѧ въ зброи а мы с тобою чи лѣпши дастисѧ им оу р҄ки и поидоша с копьи и [16] конехъ противоу имъ и бис стоупъ оу Бориса Глѣба оу городи и избиша много [17] черныхъ людеи копьи до об. 167 смрти а иныѧ ранены живи остали и пробѣгоша черныѧ люди ѿ пана Андреѧ и тое нощи выехал панъ Андреи из град и со женою и боаре Смоленьскїе с ним и послѣ того бис матежъ велика оу Смоленьскоу изымаше Смолнѧне Петрык҄ маршалка Смоленьского и оутопиша его оу Днепрѣ и посадиша собѣ воеводою на Смоленьск҄ кнзѧ Андрѣ [14] Дмитреевича Дорогобоужского рада же Литовьскаѧ великого кнѧженьѧ кнзи и панове и всѧ землѧ межи себе [17] дорадишесѧ и взѧша из Лѧхъ [18] Казимира королевича на великое кнѧженье Литовьское и посадиша его со чтїю на столичнем градѣ на Вилни и на всеи Р҄скои земли и въ то времѧ прииде кнзь Юраи Лыгвеневич из Новагорода в Лит [19].... Казимиръ кор... отъчин҄ его.... же Смоленьс.... з Литвы во С.... ѧ люди не поустиш... они же разехашасѧ по.... своим и за тым бис брань ве.... межи боаръ и черных люде . . . . мсѧ боаръ черньѧ люди пр..взаша к собѣ гсдремъ кнзѧ . . . ѧ Лыгвеньевич и посла кнзь Ю . . . и поимати боаръ и поимавше их [20] поковаша и имѣнїѧ их подавалъ оаром своим Тое же осени на Филиповы зап҄сть прииде воиско Литовьскои къ Смоленьскоу и сто-

[1] Супр. всякого. [2] Супр. прибав. или же даль имъ цр҃ѧ. [3] Этого извѣстія нѣтъ въ Супр. [4] д. б. на. [5] Такъ въ рк. Супр.; гладъ. [6] Супр. псы. [7] Супр.—великое говенье. [8] Супр. и по селомъ а четвертка жита. [9] Супр. скоудельницы. [10] Такъ въ рк. [11] Супр. прибав. в Литвѣ. [12] Такъ въ рк.; Супр. вамъ. [13] Супр. ѿ Литовьскои земли не ѿстоупати и великого кнзѧ Литовьского. [14] Такъ въ рк. [15] Такъ въ рк. [16] Такъ въ рк.; д. б. на. [17] Супр. явно — межи себе. [18] Такъ въ рк., д. б. Лѧховъ. [19] Листъ оборванъ съ краю. [20] Супр. боаръ.

гаше полтретьи недли и посадъ и цр҃кви и мана- стыри пожгоша а людеи много множество посѣ- коша а живых в полонъ поведоша и много зла со-
об.168 тво | . . . . проч

6951 лѣт ,ѕ҃ц҃ . . . таи метелица . . . оро . . . великим. . . ли по лѣсомъ. . . кои стюдени . . . великъ велми за мнои . . . акова [1] зима не была и ста . . . юди не запомилать и тое же . . . ы поводь была велми вели . . во Смоленьскꙋ вес посад пона . . . мало не дошла вода Покровъ . . он горы тое же зимы пре- ставис . . рхимадрить Анѳрей Спасскіи мсца ген [2] кг҃ и проводиша его чстно

6952 лѣта ,ѕ҃ ц҃ н҃в кн҃зь великіи Борис Тверьскіи посылалъ воевати земли великого Новгорода а вое- водах [3] был кн҃зь Андреи Дмитриевичъ извоеваша волости и за полтритыадцать и много зла оучи- ниша

Того же лѣта королю Полоскомꙋ [14] Владиславу
л. 149 || братꙋ Казимировꙋ было побоище съ Тꙋрецкимъ цр҃емъ и оубиенъ бысть на томъ побоищи корол Оугорьскыи и Тꙋрецкіи цр҃ь.

6953 лѣта ,ѕ҃ ц҃ н҃г кн҃зь великіи Казимирь немиренъ съ великимъ кн҃земъ Московьским и пришедше Москвичи с Татары извоеваше Вяземьскꙋю землю всю тое же зимы кн҃зь великіи Казимирь послал воеводы своих кн҃зеи и пановъ противъ того вое- вати Московьское земли и извоеваше Козелескъ [4] и много зла оучиниша Москвичомъ и в полон пове- доша множество людеи собраша Можаичи [5] за б҃ их и погнаша оугоню за Литвою [6] и поможе Б҃ъ Литвѣ побиша Москвич много а иных [7] поимаша живыхъ и приведоша их во Смоленьскъ ко вели- комꙋ кн҃зю Казимирю и оучиниша панове [8] вели-
об.149 комꙋ кн҃зю | чсть тогда и собѣ а Московьского ве- ликого кн҃зя тогды не было в земли ходил к Моу- ромꙋ с Татары битися

Тое же зимы преставис Смоленьскіи влдка Се- мион мсца мрта г҃ дн҃ь на средкрстнои недли во сред и проводиша его со чстію оу стг҃о Сп҃са оу манастыри Того же лѣта мц҃а июла кн҃зь великіи Московьскіи билься с Татары со цр҃ьмъ мь Магме- том и со сн҃омъ его Мамоутяком и побиша Мос- квич а самого кн҃зя великого Василья нали Тата- рове на побоищи и Можаиского кн҃зя [9] нали и иных кн҃зеи и бояръ много поимали а было тое побоище в Сꙋждали оу стг҃о Спса оу манастыря Того же лѣта Москва выгорѣла вес город и кмѣ- ніа вся погорѣ и людеи множество погорѣша и быс на Москвѣ скръбь велика в людех

Того же лѣта перед По[к]ровом за двѣ нощи [10] л. 170 поколибася земля в нощи аки колыбѣль колиба- лися храмы

То(го)е же осени на Дмитровъ дн҃ь цр҃ь Мах- меть и Мамꙋтякъ сн҃ъ его ѿпꙋстили кн҃зя великого Василья Московьского на окꙋпѣ дати на собѣ ему оκоупа много множество

В лѣто ,ѕ҃ ц҃ н҃д кн҃зь Дмитреи Юрьевич Шемяка 6954 изымаша брата своего старшего кн҃зя великого Мо- сковьского Василья Васил [14] Васильевича и вынима- ше ему очи а сам саде на великомъ княженьи на Москвѣ

### Лѣтописець великих кн҃зе Литовских

Велики кн҃зь [11] Гедимина Литовьского ⷽ҃ сн҃въ было старейшія Мондивиды потом Наримонтъ по- томъ Ѡлгирдъ королевъ оц҃ь потомъ Евнꙋтия по- томъ Кестоути оц҃ръ [12] великого кн҃зя Витовта || по- об.170 томъ рыкть [13] семы Либортъ Моньдевидꙋ же оц҃ь дал Карачевъ да Слоним Наримонтꙋ Пинескъ Ѡл- гирдꙋ королевꙋ оц҃ю Кревъ да к томꙋ кн҃зя Ви- тебьскіи сн҃въ не дрьжалъ прималъ его к доцѣ [13] и Витебь [14] взяти а Евноутья осадилъ оу Вилни на великом княженьи а Кестꙋтью Троки а Корибꙋтоу Новгородъ а Любарта прималъ Володимерьскіи кн҃зь к доцѣ [15] въ всю землю Волыньскꙋю Ѡлгирдъ ко- ролевъ оц҃ь а великого кн҃зя оц҃ь Кестюти были оу [16] великого кн҃зя оу великои масти и в ласцѣ кн҃зь великіи Евнꙋти во большеньствѣ боуда не полюбился има и вмолвили межи собою братья кн҃зь велики Ѡлгирдъ и кн҃зь велики Кестꙋтіи как бы его ѿтолѣ высади [14] а никоторомꙋ бы межи них сѣсти и вмолвивше межи собою | рок оучиніли ко- л. 171 торого бы дн҃і с [17] Вилни пригнати и засѣсти го- роды под братомъ великимъ кн҃земъ Евноутиемъ и

[1] Супр. нѣтъ—такова зима не была и старые люди. [2] Супр. Сен. [3] Такъ и въ Супр.; д. б. воевода ихъ. [4] Супр. князь приб. [5] Супр. Москвичи за ф их. [6] Супр. приб. и догнавши и бившися с Литвою. [7] Супр. их. [8] Супр. нѣтъ. [9] Супр. приб. Ивана. [10] Супр. нощи. [11] д. б. Оу великого кн҃зя. [12] Такъ въ рк.; д. б. отць. [13] д. б. Корьять. [14] Такъ въ рк. [15] Супр. приб. во Володимерь и в Лоуцескъ. [16] Супр. нѣтъ—оу великого кн҃зя. [17] Супр.—к.

кнѧзь велики Ѡлгирдъ [1] из Витебьска не поспѣлъ
к томꙋ рокꙋ к Вилни [2] а кнѧзь великїи Кестꙋтеи
пригналъ к городꙋ к Вилни и вогна во город и кнѧз ве-
ликїи Еви́тїи выскочивъ отбѣжить в горы в гꙋри [3]
и тамо ѡзябеть в ногы немце его привезли ко
братꙋ его ко кнѧзю великомꙋ Кестꙋтьеви ѡнь жо́а
брата своего стареишего великоє кнѧзѧ Ѡлгирда
посадить его за сторожею в противоу брата своеє
великого кнѧзѧ Ѡлгирда гонца послал что ꙋже оу
Вилни сѣль а бра [4] кнѧзѧ великого Евнꙋтьѧ нарь
стретить его гонець оу Крен҃ѣ и кнѧзѧ великїи Ѡл-
об.171 гирдъ в борьзо́ѣ поспѣшить борзо́ѣ і прі[ѣ]деть [5]
ко братꙋ своємꙋ ко кнѧзю великомоу Кестꙋтью кнѧзь
великїи Кестꙋтїи рече братꙋ своємꙋ великомꙋ
кнѧзю Ѡлгирдꙋ тобѣ подобаеть великимь кнѧземъ
быти во Вилни ты стареишии брать а ѧ с тобою
за ѡдно држꙋ [6] и посадить его на великомь кнѧ-
женьи во Вилни а Евноутью дали Жеславль а до-
кончають межи себе кнѧзь великїи Ѡлгирдъ кнѧзь
великїи Кестꙋтїи што братьи все послꙋшнои быти
великого кнѧзѧ Ѡлгирда или которыи волости то
собѣ разделяли а то собѣ докончають что придо-
бꙋдоуть грады ли или волости да то дѣлити на
полы а быти има до живота в любви а въ вели-
кои масти а правдꙋ межи собою на томь [7] никомꙋ
л. 172 ни на кого не помысли[ти] лихом также и была [8]
до живота в тои правдѣ сїѧ же было оу великого
кнѧзѧ Ѡлгирда ѕї а оу великого кнѧзѧ Кестоутьѧ
ѕ сїнь было а межи сїнь любили кнѧзь Ѡлгирдь
кнѧзѧ великого Ꙗгаила и кнѧзѧ великого Кестоутьѧ
полюбиль великоє Витовта а нарекли при своихь
живоутѣхь што им быти на их местех на великих
кнѧженьѧхь ѡни паки кнѧзѧ великии Витовтъ
также оу великих дроужбах были при ѡцехъ своих
потомъ паки кнѧзь великїи Ѡлгирдъ ... [8] оумре и
кнѧзь великї Кестоутїи не ѡстава брата своего
великого кнѧзѧ Ѡлгирда какъ и до его живота во
ѡдиначествѣ в нимъ были почнуть дрьжати кнѧземъ [9]
об.172 великого Ꙗгаила и почнеть такъ пересж[а]ти ко
старым дꙋмам как и ко братꙋ пересждати старше-
мꙋ нѣхто пакь был оу великого кнѧзѧ Ѡлгирда
паробок неволныи холопъ звали его Воидиломъ [*]
первое [10] постелю слати и водꙋ давати собѣ пити
и потомь пакь полюбилсѧ был емоу дал емоу

был Лидꙋ дрьжати [11] и потомь по животѣ великого
кнѧзѧ Ѡлгирда двѣ лѣтѣ и болшеи жившло кнѧзь
великїи Ꙗгаило поведеть его вельми въ высоких
и дасть за него сестрꙋ свою родноую кнѧгиню
Марью што потом была за кнѧземъ за Данцомь
кнѧзю великомꙋ Кестоутью вели великꙋ [12] нелюбость
и жалость оучиниль што братанноу его [13] сестрꙋ за
хопа [14] дал и был тотъ Воидило оу великои моци
оу кнѧзѧ великоє Ꙗгаила почал в Нѣмци собѣ
соуимы чинити и записыватисѧ грамоты противоу л. 173
великого кнѧзѧ Кестꙋтьѧ ѣхои [*] пакь был Ѡшьровь-
скыи [15] кꙋнтарь звали его Гоуньстыном тоть быль
кмотрь кнѧзю великомоу Кестютью крестиль кнѧги-
ню Ѡнꙋшевꙋ дочкꙋ его тоть повѣдаль кнѧзю вели-
комꙋ Кестютью ты того не вѣдаешь как кнѧзь
Ꙗгаило посылаеть к нам часто Воидила оуже за-
писальсѧ з нами как тебе избавити своих мѣсть
а емꙋ бы сѧ достало и съ сестрою великого кнѧзѧ
Ꙗгаила твои мѣста а кнѧзь великїи Кестꙋтїи вѣдал
што кнѧзь великїи Витовть горазд живеть со кнѧземъ
великимъ Ꙗгаилом и почнеть жаловатисѧ сво
своємꙋ великомꙋ кнѧзю Витовтоу ты з ним горазд
живешь а ѡн оуже записалсѧ з Нѣмци [*] на нас
и кнѧзь велики Витовть ѿвѣчаєть [16] ѡтцю своємꙋ
не вѣрꙋи томꙋ ачь то [17] нѣть зашеже со мною го- об.173
раз҃до живеть аче и бы мнѣ ѡвил потом пакь не-
ликоє знамениє оучинилосѧ кнѧзь великїи Ꙗгаило
дал был Польтескь братꙋ своємоу кнѧзю [18] Скиргаи-
лꙋ и ѡни є не приали и кнѧзь великїи Ꙗгаило
посла рать свою оусю Литовьскꙋ и Рꙋскоую з бра-
томъ своим кнѧземъ Скиргаиломъ к Полоцкꙋ и [19]
ѿтоуды мистръ Лифлѧньски прїиде ратью к По-
лꙋцкоу [*] и ѡстоупать город и кнѧзь великїи Кестꙋ-
тїи ѡпѧть начнеть жаловатис сво своємꙋ вели-
комꙋ кнѧзю Витовтꙋ и проплакивал на кнѧзѧ Ꙗгаи-
ла за Воидила сестрꙋ да [20] мою братаннꙋ [*] а из
Нѣмець ми ꙗвлено что Нѣмци записалисѧ на нас
а се пак третїє с ким сѧ мы воюємъ з Нѣмци и
ѡни з ними Полоцка добывають оуже то проꙗви-
лос [*] што ѡни [21] за ѡдно посполь стали на нас з
Нѣмци кнѧзь велики | Витовтъ ѿвѣчаєть ѡтцю сво- л. 174
емꙋ великомꙋ кнѧзю Кестꙋтью еще томꙋ не донѣ-
рꙗю горазд а рекъ то кнѧзь великїи Витовть а сам
поехал к городꙋ Дорогичинити [22] кнѧзь пакъ великїи

[1] Супр. приб. к Вилни. [2] Супр. ... [3] Супр. ... [4] Так в рк.; д. б. брата. [5] Супр. поспешить. [6] Супр.
живоу. [7] Супр. приб. дал. [8] Так в рк. [9] Супр. приб. «великимь во Вилни сѣл его кнѧзь». [10] Супр. приб. «был пе-
кировь потом постевали его». [11] Супр. приб. «и повель был его в добрых». [12] Супр. ... [13] Супр. приб. а свою.
[14] Так в рк.; д. б.—холопа. [15] Супр. Шетровски. [16] Супр. рече. [17] Супр. ачь того нетъ. [18] Супр. ... [19] Супр. ...
«и Ѿтоуды—к Полꙋцкоу». [20] Так в рк., Супр.—дал. [21] Супр.—«они на нас полно стали с Немцы». [22] д. б. Дорогичину.

Кестутію собравса своею моцью и вжеиеть в город оу Вилню и иметь кн҃за великого Шгаила и з
матрью и з братьею и грамоты тые знайдеть што
з Немци писальса и во сн҃у своему гонца пошлеть
к великому кн҃зю Витовтоу ко Дорогичину что таваѧ дѣла сталасѧ и гонець тоть найдеть кн҃за великого Витовта [1] а он оуже до Городна приехал
в Дорогичина а кн҃зь великіи Витовть за один
дн҃ь прижеиеть из Городна ко ѡц҃оу своему великомоу [2] кн҃зю [3] Кестютью ѡн же реч сн҃у своему великому кн҃зю Витовтꙋ ты мнѣ не вѣриль а се тые
об.174 | грамоты что записалисѧ были на нас по Б҃ѣ нас
ѡстерег но ѧ кн҃зю великому [2] ничего не вчиниль
не рꙋшилъ єсми ни скарбовъ єго ани стад а сами
оу мене оу нятьстиѣ [4] ходѧть толко за малою сторожею а ѿчинꙋ єго Витебьскъ и Кревъ и всѧ мѣста што ѡц҃ь єго дръжаль тое все ємꙋ даю ни ꙋ
во что их не оустꙋпаюсѧ а то оучиль [5] єсми стережа своєи головы [6] то пак кн҃зь великіи Шгаило
правдꙋ свою на борздѣ забыль тамо не пошол а
наговориль мѣстичи Виленьски [7] Ганюлевꙋ [8] чад
а засѣли Вилні а кн҃зь великіи Витовть в тое
времѧ оу Троцех был и кн҃зь великіи Шгаило з Витебьска со всими своими прижеиеть к Вилни и кн҃зь
великіи Витовть пошлеть к Сѣверскому Новꙋгородкꙋ
ко ѡц҃ю своему с тою вѣстью а Нѣмци пакъ Прꙋ-
л.175 скіи оуслышавше таѧ дѣла и маршалко Прꙋскіи
поіде на помочь ратью к великомꙋ кн҃зю Шгаилꙋ
вельми на борзде а какь оуслышавь то кн҃зь велики
Витовть что Прускіи Нѣмци к Вилни и Трокам
идоуть а кн҃зь великии Шгаило из Вилни к Троком же идꙋть ратью сниматис з Нѣмци и ѡнъ поидет с Троковъ к Городноу с матерью а какъ
приступить ко Трокомъ кн҃зь великіи Шгаило и
Троки дадꙋтсѧ ємꙋ и кн҃зь великіи Кестютіи к
Городноу къ сн҃у своемꙋ тꙋта найдеть и жонꙋ свою
и пошлеть ѧ къ Берестя надѣѧсѧ на кн҃зѧ на
Анꙋша Мозовьского зѧтѧ своєго а сам поидеть во
Жемоить а сн҃а кн҃зѧ великого Витовта ѡставить
оу Городнѣ кн҃зь пак Шнꙋшь зѧть єго забывъ добра
и призани [9] ѡц҃ѧ своєго и тещи своєи и шюрьи
об.175 поиде ратью к Дорогичинꙋ Дорогичинь возма ѡсадить Мелникъ возма ѡсадить Саражъ взоюєть
Каменець взоюєть и ѡстꙋпить оу Берести тещю
свою [10] Берестьѧ добывъ [11] поидеть проч ѡсадивъ
тыи в҃ города Дорогичинъ и Мелник а кн҃зь великіи
Кестютіи събравъ свою Жемоитьскоую землю и вси
рати и поде в рѣде к Вилі [12] и кн҃зь Витовть собра
свою [13] рать и свои ѡчины поидет из Городна противꙋ ѡц҃а своєго и сънмꙋтсѧ на Вели выши
Ковна в҃ мили и тꙋта перевезетсѧ рать и поидꙋть
к Трокои и пришодше ѡстоупиша Троки и почюєть
кн҃зь великіи Кестютіи что кн҃зь Шгаило из Вилни
идеть ратью а з нимъ Нѣцкаѧ [14] рать и Лифлѧньскаѧ
пно первое Нѣмци ѡбоиме неприѧтели были и кн҃зю
великомꙋ Кестютью и кн҃зю [15] великомꙋ Шгаилꙋ и
се первое Лифлѧньскаѧ рать на помочь прихо- л.176
дила кн҃зю Скиргаилꙋ к Полоцкꙋ а потом з маршалъком Проускаѧ рать ко Трокомъ приходила а
то вже въ третьєе Лифлѧньскаѧ рать з ним же приходила [14] то вже заки [16] тые вышли што с ними за
ѡдно стали противоу кн҃зѧ великого Кестютьѧ
и выстꙋпить на бои кн҃зь великіи Кестꙋтіи и с
сн҃омъ своим великим кн҃земь Витовтом противꙋ
кн҃зѧ Шгаила и как не съшедшимсѧ полкомъ за
три или за четыри перестрѣлы прижеиꙋть кн҃зи и
бояре ѿ кн҃зѧ великого Шгаила до кн҃зѧ великое
рати Кестоутьєвы почноуть пытати кн҃зѧ великого
Витовта што быхомъ з ним поговорили почнꙋт говорити великомꙋ кн҃зю Витовтоу кн҃зь великіи Шгаило послаль нась к тобѣ [17] што быхомъ | дръжали об.176
своє а мы бы своє а бою бы межи нас не было а
кровопролитьѧ бы не оучинилосѧ ты бы приехал
ко братꙋ своємꙋ кн҃зю великомꙋ Шгаилꙋ а мы правдꙋ
даємь чтобы тобѣ чисто ѿєхати ѡпѧть [18] оу рать
свою чтобы [19] бы межи вас добрыи был конець и кн҃зь
великіи Витовть ѿвѣчаль правдꙋ от вас берꙋ што
бы також кн҃зь Скиргаило сѣмо приехал а такоже бы правдꙋ даль и ѧ выєдꙋ и ѡни послали къ
кн҃зю Скиргаилꙋ и кн҃зь Скиргаило також правдꙋ
дал великомоу кн҃зю Витовтоу какь и ѡни и кн҃зь
Витовть поєхаль къ кн҃зю великомꙋ Шгаилоу и ко
єго рати а полкове стоѧть межи собе не починали
нічего и кн҃зь великіи Шгаило Ꙋчнет просити великого кн҃зѧ Витовта штобы єси межи нас оуєднал | и кровопролитьѧ бы не было и кн҃зь великіи л.177

[1] Супр. нѣмъ—Витовта; приб. в Городне. [2] Супр. нѣмъ. [3] Супр. приб. Шгаилоу. [4] Супр. не вилстве. [5] Супр. вчинилъ. [6] Здѣсь въ рк. очевидный пропускъ, почему текстъ слѣдуетъ безъ всякаго перерыва. Ср. Супр. об. 90, л. 91 вмѣ—«почнеь што—понтижъ было с нимъ». [7] Супр.—великыхъ. [8] Въ другихъ спискахъ—Гановлевоу чадь. [9] Супр. проп. отъ «и призани—кн҃зю в. из». Это мѣсто есть въ Ув. [10] Ув. об. 6 приб. оу Берестья. [11] Ув. не добылъ. [12] Ув. Вилии. [13] Отъ—«рать до—«неприятели были и кн. В. К. и», нѣтъ ни въ Супр. ни въ Ув. [14] Такъ въ рк. [15] Отсюда далѣе Супр. конецъ об. 91. [16] д, б, знаки. [17] Супр. приб. «штобы еси оуєдьнал нас со шпеть своим». [18] Супр. нѣмъ. [19] Такъ Ув. л. 8; Супр. об. 92—ачи в бы.

Витовтъ правдȣ взялъ оу кнѧзѧ великог Ягаила за ѡтца своего что ѡтцю его великомȣ кнѧзю Кестȣтью зъехався и ѡпять чето[1] розъехатися а еще речь кнѧзь великіи Витовтъ кнѧзю великомȣ Ягаилоу еще брато пошли кнѧзѧ[2] Скиргаила што бы и ѡнъ и ѧ задали[3] быхом правдȣ ѡтцю своемȣ иж бы емоу чето приехати и ѡпять ѿехати в рать а кнѧзь бы великіи Скиргаило ѿ тебе дал правдȣ и кнѧзь великіи Витовтъ съ кнѧземъ Скиргаилом воедеть ко ѿтцю своемоу[4] великомȣ ѿ кнѧзѧ великого Ягаила и кнѧзь Скиргаило дае правдȣ ѿ кнѧзѧ великого[5] и ѿ себе и кнѧзь великіи Витовтъ со ѡтцемъ своимъ великым кнѧземъ Кестȣтьемъ ѡба поидȣть на рати[6] надѣяся на тыи правды и кнѧзь великіи Ягаило переступивъ тыи правды[7] момвам поехъ к Вилни
об.177 тамо доичаемъ выше[8] ѡстали и какъ | к Вилни приехавъ кнѧзѧ великого Кестȣтья дадю своего ѡковавъ послали Кревȣ и всадили оу вежю а кнѧзѧ великого Витовта ѡставили были еще оу Вилни и тамо оу Кревѣ пѧтое ночи кнѧзѧ великого Кестȣтья оудавили коморники кнѧзѧ великого Ягаилое Прокше што водȣ даеть емȣ а были иніи Мостевъ братъ а Кȣчюкъ а Лисица Жибидяк таковъ конець сталсѧ кнѧзю великомȣ Кестоутью по смрти пакъ великого кнѧзѧ Кестоутьѧ пошлеть кнѧзь великіи Ягаило кнѧзѧ великого Витовта оу Кревъ же со женою а велить его тврьдо стеречи в комнатѣ помщаѧ Воидила што[9] были сестрȣ свою за него дали двȣ вели[10] на колесѣ разбити а ѡдно[11] Видимонта дадю матки кнѧзѧ великого Витовта ѡтца брата матки его што држывалъ Оульяноу потомъ
л.178 панъ была за Монивидомъ.[10] а иныхъ | бояръ многих постинали помщаѧ того Воидила кнѧзь пакъ великіи Витовтъ сидѣлъ оу Кревѣ в комнатѣ за тврьдою сторожею а жонцѣ ѣ ходили покладывати кнѧгиню в комнатȣ да положивъ да вонъ поидоуть а сторожи ѡколо то пакъ великаѧ кнѧгиня слышавъ ѿ людеи иметь ли кнѧзь великіи Витовтъ долже сидѣти ачь также загадаютъ какъ и[12] нашим ѡтцемъ и пригадала емȣ такъ какъ поидȣть жонки покладывати инобы емȣ ѡднои жонки оуслакьсти[13] порты да выити вонъ з дрȣгою жонкою

а тои жонцѣ ѡставити бы в нои[14] а которыхъ[15] портѣх выидеть вонъ и пакъ его наоучить и ѡнъ нарядився в одное жонки порты да и з дрȣгою вышолъ да споустилсѧ з города да оутекъ оу Нѣмци оу Прȣсы соущю же емȣ оу Нѣмцахъ оу Марьинѣ градѣ ȣ мистра | приехаше к немȣ инови кнѧзи и об.178
бояре Литовьскіи ѡни же нача воевати с помочю Нѣмецѣкою[16] Литовьскоую землю а кнѧзю великомȣ соущю Ягаилȣ з матерью з великою кнѧгинею Оульяною въ Витобьскоу а братъ его кнѧзь Скиргаило оу Литовьскои земли оу Троцех а великомоу кнѧзю[16] Ягаилȣ и Скригаилȣ не возможно оуже стати противȣ емоу занюже бо оу него сила велика собралася тыгды кнѧзь Ягаило переманивъ его из Нѣмець и дал емȣ Лоуческъ зо всею Волыньскою землею а оу Литовскои земли ѿчинȣ его короля Казимира Краковьского[17] и животѣ не стало а сн҃а оу него не было толко ѡдна дочка[18] и начаша Ляхове слати из Кракова ко кнѧзю великомоу Ягаилȣ дабы принялъ кр҃щніе старого Рима и поялъ бы оу них королевȣ Ядвигȣ собѣ женою и
стал бы оу нихъ | королем оу Кракове на все земли л. 179
Лядскои ѡн же кнѧзь великіи Ягаило совѣтъ сотвори[19] своею м҃трью з великою кнѧгинею Оульяною и з братьею своею и съ всими кнѧзьми и бояры Литовьское земли и поеха Краковȣ в Лядскоую землю тамо же сам крестисѧ и братъ его и кнѧзи и бояре Литовьское земли и взялъ за себе королевȣ Ядвигȣ и корȣнован бысть того королевьства корȣною и ѿтолѣ начаша крестити Литвȣ в Латыньскȣю вѣроу и присла арцибискȣпъ[20] бискȣпа к Вилни в Литовскоую землю и тогда начаша ставити костелы въ всеи Литовьскои земли Тое же зимы королю соущю оу Кракове зо всими[21] кнѧзь Андреи Полоцки прииде з Нѣмьци с Вифлянты зо всею Латыгалою[22] на Литовьскȣю землю и повоевавъ поможе много мѣсть и селъ градом же в
Литовь|скои земли ничто не оуспѣ и пакы возвратисѧ во своя сы Тое же зимы кнѧзь Ст҃ославъ Смоленьскыи совѣтъ сотвори со кнѧземъ Андреемъ Полоцкым ѡн в Литвоу а кнѧзь Свѧтъслав ко Рши а на мирȣ много зла сотвориша[23] хртиѧньскии мȣ- об.179

[1] Супр. чисто. [2] Супр. нѣть. [3] Супр. въчинили. [4] Супр. приб. «ко кнѧзю великому Кестоутию в рать и дасть правдоу ѡтцю своемоу». [5] Супр. приб. Ягаила. [6] Супр. приб. ко Ягаилоу. [7] Такъ Ув.; Супр. нѣтъ—тыи правды. [8] Супр. «а в томъ ничего не почиваючи». [9] Такъ Ув.; Супр. нѣтъ—«што были—за него дали». [10] Такъ въ рк. [11] т. е. ѡдного. [12] Супр. «какъ и наш ѡтецъ». [13] т. е. оускласти. [14] Такъ Ув.; Супр. в него. [15] Супр. нѣтъ—«в которыхъ—наоучить». [16] Такъ Ув.; Супр. приб.—«часто воюющи Литовскоую землю з великому кнѧзю». [17] Такъ Ув.; Супр. нѣтъ. [18] Такъ въ рк., т. е. дочка; Супр. приб.—именемъ Ядвига. [19] Такъ Ув., Супр. знювалисѧ. [20] Такъ Ув.; Супр. арцибискȣпъ нѣтъ бискȣпа. [21] Супр. приб. «кнѧз(л. 96)ми Литовскыми. и бояры Литовскыми». [22] Такъ Ув.; Супр.—Латыгалою. [23] Супр. приб.—«хрестиѧнемъ не члв҃ческы и не».

чиша хрестиянъ иже ни на поганьскых ратех слы-
шахомь таковых моукъ моучащи хрестиянъ збираху
и запираху во избах и зажигаху а дроугиа вели-
кіи храмы шчапы подьимаху и плѣнниковъ под
стѣны главами кладаху [1] а иныа жень и дѣти на
копьа [2] тыкаху а иныхъ моукъ над хрестияны нхже
срама ради [3] не писахомъ якоже ни Антиох Сирь-
скіи ни Оульянъ законопрестоупник тых моукъ не
сотвори над хрестианы граду же Рши нѣчто же
оуспѣша и паки возвратиса во своаси Тое же зи-
мы на весну оу великіи говеина начать Светьславъ
л. 180 доумати Смоленьскими бояры на хрестияньское [4]
кровопролитие аки звѣрие свирѣпии аки нехрсти-
ане поиде ко граду Мьстиславлю и ста оу град
Мьстиславлл и нача добывати и пороки бити град
а в землю Мстиславльскую вои пусти и много
пролиа [5] крови хрестиальскіа то же бис Бгу мрьзко
зрѣти зовущимса хрестияномъ а братью свою хрсти-
янъ не члчески ни хрестияньскіи мучаху кнзь же
великіи Скиргаило и кнзь великіи Витовтъ прие-
хавше из Лахов а [6] брата своего короля и слыша
яко кнзь Светьславъ Смоленьскіи и преже бысть
под Витебьскомъ а потом ко Рши приходил а под
Мстиславлем стоить град пороки биеть и сожа-
лиса кнзь великіи Скиргаило поиде со братьею
своею з великим кнземъ Витовтом [7] и съ Семеномъ
об. 180 Лугвинымъ и помяноуша слово Бжіе еже реч во
котороую мѣру члкъ мѣрить томѣритса ему а что
посѣеть то и пожнеть мы рекоша ни єго [8] зла
єму не сотворихом а онъ з нами в докончаніи
боудучи и преступивъ крстное цѣлованіе и докча-
ніе а нашю землю воюеть и кровь хрестиаскую [9]
проливаеть мы же нань идемъ надѣаса на Ба и
на хрестияньскую силу и приидоша во град Мьсти-
славлу а кнз Светьславоу стоящю оу града и вы-
навше [9] пороки града Мстиславль на кретиои [10] пе-
бли оу пятницю а пакъ оуслышавъ кнзь Светославъ
што идеть на него кнзь великіи Скиргаило со
братьєю онъ же сполъчивъ [11] воа своа и поидеть
противу им яко состоупишас полци Бгъ же по Двдя
пророку слову сотвори єже реч обратитса болезнь
л. 181 на главу єго и на | врьхъ [12] єго неправда снідеть и
паки ровъ изры и искапа и впадес во яму [13] юже
сотвори Бгъ же поможе великому кнзю Скиргаилу [14]
и великомоу кнзю Витовту а кнзь Светьславъ оу-
стремиса на бѣгъ и со своими кнзьми и бояры
Смоленьскими и со своими ратьми Бжьею силою ту
не мало чюдес сотвориша избито бис вои много
множество кнзеи бояръ но и самого кнза великого
Светьслава оубиша сна же єго кнза Юрьа кнзь
великіи Скиргаило обрѣтеса [15] оу Троцех [16] много ра-
нена толко жива соуща и вза его и нача єго лѣ-
чити многими лѣкарьствы и главу єму постраже
ранъ ради зане много раненьи очилиса бе живота
кнзь же великіи Скиргаило исцѣливъ єго ѿ ранъ
и привезе во граду Смоленьску к матери єго ве-
ликои княгини Свѣтославли и посади єго на ве- об. 181
ликом княженьи оу Смоленьску [17] занеже был за
кнземъ Юрьємъ дочка стареишее сестры Скирьгаи-
ловы ѿшед же ѿ города Смоленьска [18] кнзь ве-
ликіи Скиргаило и поидеть во свою землю Литовь-
скоую и нача княжити оу Троцех а оу Вилню при-
слалъ король старосту ѿ себе Ладского а кнзю ве-
ликомоу Витовту тогда дрьжащю Луческъ и всю землю
Волыньскую а в Литовьскои земли ѿчиноу свою
мѣлъ и бис єму пожно [19] яже преже чего не было
в Литовьскіи земли сторонам владѣющимъ великим
княженьємъ тогда съвѣтъ сотвори со многими
кнзьми и бояры Литовьскои земли [20] тогда бо Скир-
гаилу ѿєхавшоу во Полоцку и кнзь великі Ви-
товтъ прииде въ Вилню хотя | засѣсти а кня- л. 182
гиня великая єго нна [21] бѣ тогда в Городнѣ
Вилненци же тогда невдатеся єму занеже тогда
правду дал королю Скиргаилоу онъ же тогда не
возма Вилни и поиде к местроу и с своєю кня-
гинею и своими кнзями и со многими бояры и
ѿтолѣ нача воєвати Литовьскую землю з Нѣмец-
кою помочию и оуже оудал был Литовьскіи земли
по рѣку по Велью а Полтескъ град вдася єму и
оузрѣ король и кнзь великіи Скиргаило яко уже
не возможно имъ оудрьжати земли Литовьской
перед великимъ кнзем Витовтъм с Нимецькими си-
лами поиде к Вилни и срѣте єго кнзь Скиргаило
съ братом своим Витовтъмъ [22] и з Литовьскими вои
на рецѣ на Велья оу городка на мѣсти на речномъ
Икшпшьки и ступившимса полкомъ и Бгъ поможе
великому | кнзю Витовту и побѣжени быша Ли- об. 182
товьскіи вои и оустремишаса на бѣгъ и побито

[1] Супр. ярюб.— и зажигахоу. [2] Супр.—воас. [3] Ув. грязы ради; Супр. скаредна. [4] Такъ Супр.; Ув. хрстияны. [5] Ув. проли; Супр. пролитиа. [6] Супр. ѿ. [7] Супр. и Костентиномъ и с Корбоутомъ и со Семеномъ Лынгвенемъ. [8] Такъ въ рк. [9] Супр. бивши. [10] Супр. страсной; Ув. трепеи. [11] Такъ Ув.; Супр. исполчив. [12] Такъ въ рк., Супр. верхъ. [13] Такъ Ув., Супр. в него єже. [14] Такъ Ув.; Супр. Витовтоу. [15] Супр. Ув. кнзь—обрѣтеса—Скиргаило. [16] Такъ въ рк.; д. б. оу троцех. [17] Супр. Смоленьскомъ. [18] Такъ Ув.; Супр. Смоленского. [19] д. б. єму поужно. [20] Супр. Ув. Литовскими. [21] д. б. Анна. [22] Такъ Ув.; Супр. Витовтомъ.

быс их много аиных [1] кнѧзеи и боӕрь в нятьство поимали кнѧ Семена Євнѹтьєвич кнѧ Глѣба Светославича Смоленьскоє кнѧ Василья [2] Костантиновича кнѧ Івана ТетѸ Лва Плаксича и иных кнѧзеи поимано быс много иде кнзь великіи Витовть таки ко граду Вилни съ своими вои и ѡстоупить град Вилню и нача добывати Кривого города пѹшками бити и вза град Кривыи тогда же Нѣмци оубиша кнѧ Коргаила [3] Ѡлгирдович а Лѧдскои заставѣ тогда соущи оу Высоком городѣ не пѹстиша во град кнѧ Коргаила кнзь же великіи Витовть возма Кривыи град и землю извоєвавъ паки возвратисѧ в Нѣмци Того же лѣта к великомѸ кнѧзю [4] ВитовтѸ | [5]...

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

---

[1] д. б. иныхъ. [2] Супр.; Ув. — Глѣба. [3] Супр.—Скиригаила. [4] Такъ Ув.; Супр. князя. [5] Съ концомъ страницы, на этомъ обрывается Академическій списокъ.

# IV.

# СПИСОКЪ ГРАФА КРАСИНСКАГО.

## А.

## КРОИНИКИ ѡ ВЕЛИКИХЪ КНЗЕХ ЛИТОВЪСКЫХЪ[а].

л. 72 Напервѣи оу великоє кнз҃а Кгѣдимина[б]. семь сн҃овъ было. старшии сн҃ъ[в] был Монтивид. потом Наримонтъ[г] а потом Ѡльктирдъ[д] королев ѡц҃ь. а[е] Свиѣтей. потомъ[ж] Керст8тей. ѡц҃ь кнз҃а великоє Витовта. а потомъ Корятъ. а семый[з] Любортъ. коли ж их ѡц҃ь подѣлял. напервѣи дал Монтивид8[и] Корачов а Слоним. Наримонт8 дал Пинескъ. Ѡликгирд8 дал[і] Крево. а к том8 кн҃зь Витебъскии сн҃ов не держал. и ѡн принял Ѡлкгирда к дочцѣ своєи Витебъскъ взяти[к]. а Свиѣтым ѡсадилъ на Вильню[1]. а Керст8тью дал Троки. Корят8 далъ Новгородок. а Люборта принялъ Володимерьскии кн҃зь к[л] дочцѣ своєи оу Володимеръ. и в Л8ческъ и въ всю землю Волынск8ю. Ѡлькгирдъ королевъ ѡц҃ь. а кн҃зь великии Керст8тей были съ[м] собою оу милости великои и в ласцѣ. А кн҃зь великии Свиѣтей[н] был межи их в большем почестности кн҃жилъ на Вилни[2]. и не полюбилса кнз҃ю Ѡлькгирд8 и Керст8ю и змовили межи собою брата. такъ пакъ бы з Вилни єго съсадити. а нѣкором8[о] бы нѣжи их на Вилни сести. и змовивши межи собою рокъ 8чинили которого бы днѧ наєхати на Вилню. и засести город под братом своим кнз҃ем великим Свиѣтеємъ. такъ ж кн҃зь великии. Ѡлькгирдъ з Витебъска до Вилни борздо не[п] приспел. А кн҃зь великии Керст8тей[3] вогнал в город. и кн҃зь великии | Свиѣтей съ страху выбежи з города зъ[р] Вилни[4] об. 72 и втече[с] в г8ры босъ. и там ѡзлабеш въ ноги. и немъци єго там и привезли[т] єго до брата[5]. И ѡни посадили за сторожою єго тогды кн҃зь великии Керст8тей. речет брату своєм8 кнз҃ю великом8 Ѡлькгирд8. тобѣ брате годитсѧ[у] кнз҃емъ великим быти на Вилни. ты межи нас[ф] старшии брат. а я с тобою за ѡдно. жив8 и ѡсадили єго на[х] великом кн҃жени на Вилни. а Свиѣтью дали Жеславль. а змовлѧли межи собою кн҃зь великии Кѣрст8тем а кн҃зь великии[ц] Ѡлькгирдъ што ж всѣи братии послушн8[ч] быти кнз҃а великоє Ѡлкгирда а то собѣ такъ оумовили[ш] што собѣ придобоудоут городы а любо[щ] волости то[ъ] на полы подѣлити. а быти им до см҃рти оу великои мл҃сти и в ласцѣ. а присяг8 межи собою[ы] на том дали не мыслити[ь] зла межи ихъ ником8 на собѣ[ѣ]. такеж были в той справедливости. ѡлиж до живота своєго. оу великого кнз҃а[ю] Ѡлькгирда сн҃овъ было двананадцать. а оу кнз҃а великого Керст8тьѧ шесть сн҃овъ было. а межи себе любили межи[я] всих сн҃овъ кн҃зь великии

Разночтенія по [illegible] списку А. л. 43. [а] Глава: Кроника о великих кн҃зех Литовских. [б] Кгедымонъ. [в] был сынъ Мостивиин. [г] Нарямонъ. [д] Александръ. [е] а потом. [ж] а Кестутии. [з] прим. [и] прим.—семыи. [і] Мостивид8. [к] прим. «дал»—«Ѡлкгирда». [л] зятем. [м] Володимерскии кн҃зь в Уческъ и по всю землю Волынскую. [н] межи. [о] прим. [п] и одном8. [р] прим. [с] и Вилни. [т] у 8течеи 8 горы. [у] привели. [ф] разидеся. [х] кни. [ц] на Вилню на великое кнежение. [ч] прим. Кѣрст8тем а кн҃зь великии. [ш] брат все послушными были. [щ] альбо. [ъ] прим. [ы] присягу собѣ. [ь] не мысличи. [ѣ] на кого. [ю] 8 великое князи Кестутем сынов было 5. [я] прим.

[1] Супр. об. 85 прибав. на великомь кн҃жени. [2] Супр. прим. кн҃жилъ на Вилни. [3] Супр. прибав. пригналъ ко городу Вилни. [4] Супр. прим. съ страху выбежи з города зъ Вилни. [5] Супр. немышко — привезли ко братоу его... и т. д. см. л. 86. [6] Супр. начиная; л. 87.

Ѡльгирдъ[a] кнѧѕѧ великол Ѩкгаила. а кнѧзь великыи Керстꙋтеи полюбил кнѧѕѧ великого Витовта. И змовили [1] межи собою такъ. по нашом животѣ тыи нїи дѣти бꙋдоуть на кнѧжени великом Литовьском кнѧжити. кнѧзь пакъ[b] великыи Витовтъ. также оу великом млсти[c] были въ Ѩкгаиломъ при ѡцех своих. потом пак[d] кнѧзь великыи Ѡльгирдъ оумер. и кнѧзь великыи Керстꙋтеи не хотачи[e] ѡста-
л. 74 вими | шлюбꙋ брата своего кнѧѕѧ великов Ѡльгирда. и посадить братанича своего на Вилни. кнѧзем[f] великим Ѩкгаила Ѡльгирдовича [2]. нехто пакъ был пред тым. оу кнѧѕѧ великого Ѡльгирда паробокъ невольныи холоп. звали его Воидилом. перво был пекаром[g] оу кнѧѕѧ великого Ѡльгирда. потом далъ собѣ постелю слати емꙋ[h] и водꙋ собѣ пити давати. потом полюбилсѧ емꙋ был. и далъ емоу Лидꙋ держати. и повелъ его в добрыи дни [3]. потомъ[i] пакъ по животе кнѧѕѧ великого Ѡльгирда [4]. кнѧзь великии Ѩкгаило повел Воидила велми высоко и дасть за него сестрꙋ свою роднꙋю кнгиню Марию. што потомъ была за кнѧземъ Дѣдомъ[k] кнѧзь великыи Ѩкгаило кнѧзю великомꙋ Керстꙋтью братꙋ[l] своемꙋ[m] великꙋю жалость оучинил што братанꙋ его а свою сестрꙋ за холопа дал. и[n] был тотъ Воидило оу великои моци оу великаг кнѧѕѧ Ѩкгаила и[o] почнет тотъ Воидило з Немъцы совмы чинити и записыватсѧ листы. а стоѧти противꙋ кнѧѕѧ великого Керстоутѧ. нехто пакъ был Лиолянскии [5] [p] коунтор звали его Гꙋнтыпом[q] тои[r] был кмотор кнѧзю великомꙋ Керстꙋтью [6]. тои[s] поведал великомꙋ кнѧзю Керстꙋтию ты того не вѣдаешь што кнѧзь великыи Ѩкгаило посылаеть к нам часто Воидила. и уже записалсѧ с нами какъ тебѣ маем збавити городов а емꙋ бы сѧ достало. съ своею[t] жоною [7] съ сестрою кнѧѕѧ великого Ѩкгаила [8]. и кнѧзь великии Керстꙋтеи вѣдал тое што же кнѧзь великыи Витовтъ горазго живет с кнѧзем великыи Ѩкгаиломъ. | и почнѣть Керстꙋтеи об. 74
жаловатисѧ снꙋ своемꙋ великомꙋ[u] кнѧзю Витовтꙋ. рекꙋчи ты с ним горазго живешь. а[v] Ѩкгаило [9] оуже записалсѧ з Немцы на нас. и кнѧзь великыи Витовтъ рече ѡтцꙋ своемꙋ кнѧзю великомꙋ Керстꙋтью не вѣрь томꙋ ѡтче. бо того нетъ межи нас [10]. зане уже Ѩкгало живеть со мною горазд [11]. потом пакъ оучинилосѧ великое знамѧ дасть кнѧзь великыи Ѩкгаило[x] Полтѣскъ братꙋ своемꙋ Скиргаилꙋ. и Полочанѣ приняли его нѣ хотѣли на Полтескъ [12]. И кнѧзь великыи Ѩкгаило пошлет воинꙋ Литовъскꙋю и Рꙋскꙋю з братом своим кнѧземъ[y] вѣликым Скиргаилом к Полоцкꙋ. и ѡстꙋпили город Полтескъ. и Немецькии[z] местръ пошлет на помоч к[aa] Полоцькꙋ добывати города [13] и кнѧзь великыи Керстꙋтеи почнет ѡпѧть жаловатсѧ проплакиваючи снꙋ своемꙋ кнѧзю великомꙋ Витовтꙋ. на Ѩкгаила рекꙋчи. сестрꙋ твою дал а[bb] мою братанꙋ за холопа за[cc] Воидила што же з Нѣмцы записалсѧ на нас воевати[dd] з Немець ми ꙗвлено. а се[ee] дрꙋгое [14] с ким сѧ мы воюемъ з Немцы а ѡни с[ff] ними Полоцька добываюꙋ. а оуже[gg] ꙗвлено иже ѡни стали[hh] на нас з Немцы. и кнѧзь великыи Витовтъ ѿкажет ѡтцꙋ своемꙋ кнѧзю великомꙋ Керстꙋтию рекꙋчи[ii] ещо[kk] томꙋ не довѣрꙗю горазго. а потом кнѧзь вѣликыи Витовтъ поехал к Дорогичинꙋ. а кнѧзь великии Керстꙋтеи собравши свою силꙋ. и со всими своимъ двором в зброях и пънцероух и город оу[ll] Вилню. и поимаеть кнѧѕѧ великог Ѩкгаила и з братею его и з матерью[mm] и тыи листы наидет оу него. што з Немцы сѧ записал. | и по- л. 75
шлет к снꙋ своемꙋ гонца к великомꙋ кнѧзю Витовтꙋ к Дорогичинꙋ. нѣведаючи[nn] емꙋ того [15] [oo] иже таковое дѣло сталосѧ есть. И тот гонець знаидет кнѧѕѧ великого Витовта. в Городнѣ. и кнѧзь великыи Витовтъ. послышавши то [16]. за ѡдин день праженем[pp] з Городна до Вилни до ѡтца своего кнѧѕѧ вѣликого

[a] прибл. любыл. [b] (л. 44) прол. [c] также ꙋ примли. [d] прол. [e] а кнѧз великии Кестꙋтеи хотачи злобꙋ братꙋ своего звенити кнѧз великаго Ѡлкгирда. [f] кнѧзя великаго. [g] пекарец. [h] прол. [i] прол. потомъ пакъ. [k] прибл. а. [l] дядꙋ. [m] прибл. в том. [n] были. [o] прол. [p] Колянскии. [q] Августом. [r] прол. тот—Керстꙋтью. [s] том кнѧзю великомꙋ и поведал ты того не ведаешь. [t] твоею. [u] прол. вел. кн. [v] прол. [x] прибл. зо мною. [y] прол. кн. вел. [z] Немцы. [aa] добывати городa Полтеска. [bb] прол. а мою бр. [cc] прол. [dd] прибл. о том из Немцов явлено. [ee] прол. [ff] они на. [gg] а то. [hh] стоим. [ii] прибл. ему. [kk] прибл. и. [ll] прол. [mm] прибл. его. [nn] поведаючи. [oo] прол. [pp] перебежавъ.

[1] Супр. имаме (л. 87). [2] Супр. имаме (об. 87). [3] Супр. в добрыя. [4] Супр. прибл. двѣ ли лѣте минꙋло. [5] Супр. Ѡстродски. [6] Супр. прибл. крестил кнгиню Ѩноушевꙋю дщерь его. [7] Супр. прол. съ своею жоною. [8] Супр. прибл. твои мѣста. [9] Супр. жеѣ. [10] Супр. прол. межи нас. [11] Супр. прибл. ачс и бы мне вшель. [12] Супр. и они его не приняли. [13] Супр. имеѣ—Полтескъ, и Немецькии местръ пошлет на помоч к Полоцькꙋ добывати города. [14] Супр. пакъ третее. [15] Супр. (об. 89), Ув. имеѣ—нѣведаючи емꙋ того. [16] Супр. Ув. имеѣ—послышавши то. Это место редактировано въ Супр. и Ув. иначе.

Кѣрстꙋ́ма. и рече Керестꙋтей великомꙋ кнѧзю Витовтꙋ снꙋ своємꙋ. ты мнѣ не вѣрил ѡсе тыи листы што записалиса [а] Немцы [1] на нас с кнѧзем. Ѩгаилом [б] нижели в [в] том нас Бгъ ѡстерег. а [г] кнѧзю великомꙋ Ѩгаилꙋ не вчинил єсми ничог. нѣ рꙋшил єсми скарбов єго ани стад а сам Ѩгаило в нам(ѣ)стве в мене ходил на малою сторожею. а ѿчинꙋ єго Витебеско и Крево. и вси мѣста [2] што ѡць єго держал. то все ємꙋ ѿдаю. и ни оу во што нъ ихъ не встꙋпаюса [д] а то вчинил єсми дла своєи головы [е] ѡстрегаючи [ж] себе в том почоуя [з] єсли што на менѣ лихо мыслил [и]. кнѧзь великыи Ѩгаило вѣлмис оурадовал приездꙋ кнѧзѧ великомоу [і] Витовътовꙋ. на тых мѣсть кнѧзь великыи Ѩгаило дасть правдꙋ [3]. кнѧзю великомꙋ Керестꙋтью. и [к] кнѧзю великомꙋ Витовьтꙋ што николи [л] противъ нимъ не стоати. А завъжды въ их воли [м] быти во всем [4]. и кнѧзь великыи Керестꙋтеи ѿпоустил єго з матерю и з братєю и со всим єго скарбом. и со всими статки [5] и [н] кнѧзь вѣликыи Ѩгаило поидеж [о]. наперѣди [6] до Крева. а кнѧзь вѣликыи Витовть проводил єго до Крева. и потом [п] кнѧзь вѣликыи Ѩгаило с Крева поидеж до Витебска. а кнѧзь вѣликыи Керьстꙋтеи. какъ седши на Вилню. и пошлеж до Полоцка два паны [7] Литовскиє
об. 75 | з воиском [8]. люди [р] Полочанѣ оуслышавши е [с] .. и зрадова . . . и кликнꙋли на рат Скиргаиловꙋ [9]. и люди ратныи ѿ Скиргаила. ѿстꙋпили и пошли до Вилни ко кнѧзю Керестꙋтью а кнѧзь Скиргаило пошол в Нѣмцы в Лиоланты [т] з малыи людом [10] [у]. и кнѧзь великыи Керестꙋтеи. поидеж к Северскомꙋ Новогородкꙋ а кнѧзѧ Корбоута [ф]. а сна своєго кнѧзѧ вѣликоє Витовта ѡставил в Лянкѣ. а [11] кнѧзь великыи Ѩгаило з Витебска с Керестоуиємъ же мел [х] воити посвол. На бораден присаги своєє забыл и во шол [ц] ємꙋ на помоч. а намовил месцам Виленских абы засѣли Вилню. а кнѧзь великыи Витовть в том час был в Троцѣх. а кнѧзь вѣликии Ѩгаило в Витобска со всими [ч] прибѣжил набораде до Вилни [ш]. А кнѧзь великыи Витовть [щ] к Северскомꙋ Новꙋгородкꙋ къ братоу [12] [ъ] своємꙋ ко [ы] кнѧзю вѣликомꙋ Керьстꙋтию [13]. и Немцы [ь] Прꙋскии оуслышавши тꙋю реч. маршалок Прꙋскии поидеж на помоч [14] ратию [ѣ] къ великомꙋ [ю] кнѧзю Ѩгаилꙋ вельми [я] набораде. а как [аа] оуслышал то кнѧзь вѣликии Витовть ижь Прꙋскиє Немцы до Вилни и до Троковъ тагнꙋть [15] а кнѧзь великии Ѩгаило з Вилни до Троковъ же идеж воиском вѣликым знматис з Нѣмцы. и кнѧзь великии Витовть с Троковъ выбежим з матерю своєю поедѣ к Городнꙋ. а как [бб] кнѧзь вѣликыи Ѩгаило пристꙋпил к Трокам такъ же и Троки [вв] далис ємꙋ. и кнѧзь вѣликыи Керестꙋтеи борзо. к Городнꙋ къ снꙋ своємꙋ приєдеж. и тꙋт жонꙋ свою наидеж. и пошлеж єє к Берестью надѣючис на Мазовецкого кнѧзѧ. на зата своєго [гг] и сам кнѧзь великыи Кестꙋтеи поидеж в Жомоить. а сна своєг | кнѧзѧ вилико Витовта ѡставил в л. 76
Городнѣ. тогды пакъ [дд] кнѧзь Ѩноуш Мазовецькии забывши добра и приязни [16] [ее] тьстѧ своєго кнѧзѧ вѣликого Керестꙋта [17]. и поидеж воиском к Дорогичинꙋ Дорогичин возмѣть и ѡсадил [жж]. Сараже звоюєж и Каменец звоюєж [18] [зз]. и поcтоупил под Берестеи Берестья недобывши [ии] и [кк] поидеж проч. ѡсадивши [лл] Дорогичим и Мѣлник. и кнѧзь вѣликии Кестꙋтеи собравши всю Жомоицкꙋю рат. и многи люди пошли [мм] к нємꙋ на помоч и приидеж в рѣце к Вели. и [нн] кнѧзь великыи Витовть. собрал свою [оо] рат [19] своєє ѿчины и поидеж з Городна

[а] з Немцы записался. [б] кнѧзь в. Ѩгаилою. [в] арх. в том час нас Бгъ [г] арх. [д] не ступꙋючи. [е] воли. [ж] арх. сам. [з] послышал. [и] арх. и. [і] великаго княжи Витовта и. [к] арх. и сыну его. [л] арх. не противитися и ни стояти против их. [м] в ных послушенстве. [н] арх. [о] прииде. [п] ис Крева поидем до Витебска а княз великии Кестутей седши на Вилни. [р] арх. [с] то и раздалися. [т] Ислянты. [у] воиском. [ф] (л. 46) а кнѧза Витовта оставиш со отцем Корꙋботомъ. [х] с Кестутием же ити. [ц] помоль. [ч] арх. [ш] арх. з воиском. [щ] арх. пошлеж. [ъ] ко Ѿцꙋ. [ы] арх. [ь] арх. Немцы Пр. [ѣ] арх. великою. [ю] арх. [я] арх. [аа] арх. [бб] арх. [вв] к Трокам и Трочане передалисе. [гг] арх. Витовта. [дд] арх. [ее] доброе прияьни. [жж] арх. А. [зз] воюем. [ии] не осадивши. [кк] арх. [лл] и осадив. [мм] поидꙋчи под Троки и приидем к реце. [нн] А. [оо] арх.

[1] Супр. и Ув. нѣмъ—Немцы—с кнѧзем Ѩгаилом. [2] Ув. нѣмъ «сторожею—вси мѣста». [3] Супр. и Ув. нѣмъ «велми оурадовал» —до «дасть правдꙋ»—иначе. [4] Ув. (л. 2) со всими... [5] Супр. (об. 90) и Ув. нѣмъ—статки. [6] Супр. и Ув. нѣмъ—наперѣди. [7] Супр. и Ув. два чиновы. [8] Супр. и Ув. нѣмъ—з воиском; по арх. «к Полоцкоу идяше оу рать а другого к городоу». [9] Супр. и Ув. нѣмъ—Скиргаиловꙋ. [10] Супр. и Ув. слоугами. [11] Супр. и Ув. отъ «а кнѧзь»—до «засѣли Вилню»—иначе. [12] л. б. отцу, какъ въ Супр., Ув. и Погр. [13] Супр. арх. с тою вестию. [14] Супр. нѣмъ на помоч. [15] Такъ Ув.; Супр. идоуть. [16] Супр. арх. отъ «приязни» до «кнѧзю великомꙋ». Читается такъ: (л. 91 об.) «забывъ добра прияе кнѧзю великомоу Ѩгаилоу и се по(л. 92)рꙋко Лихтанты рать»; Ув. и Ак. тоже. [17] Ув., Ак. нѣмъ—«кнѧза вѣликого Берстꙋта»; арх. «и тещи своеи и шюрья». [18] Ув., Ак.—и ѿстоупилъ Бересть и тещоу свою оу Берестья и Б. не добылъ. [19] Ув. посл.—«Витовтъ собравъ свою» (л. 6 об.) арх. листокъ.

на помоч къ ѿц҃у своему. и сошкоуися на Вели войска выше Ковна двѣ мили[а]. и тоуть войска переведлися. и поидоуть к Троком и пришедши[б] ѡстѹпали Троки. и прїидеть вѣсть ко кн҃зю великому Кестоутю што ж кн҃зь вѣликии Ягаило з Вилни идеть великим войском а с ним идеть Немецкая рать Лиолянтьская[в]. ино перед тыми Немцы. на ѡбѣ стороне неприятели были. и кн҃зю великому Кестоутю и кн҃зю[1] великому Ягаилу бо пред тым Лиолянская[г] рать ходила на помоч кн҃зю Скиргаилу. Полоцькому. а потом з маршалком Немѣцкии Прѹская рать[д] приходила. в Троком[е] а то уже в третее Лиолянская рать. с нимъ ж приходила. и то уже тому[ж] знаки имели[з] што з ними за ѡдно стоять противъ[2] кн҃зю великому Кестѹтю. и выехал на битвоу кн҃зь великии Кестѹтем съ с҃ном своим кн҃зем великим Витовтом против вѣликое кн҃зя Ягаила. какъ ж[и] еще полкове не сталис межи себе за три або за чотыри стреления. на тых мѣстъ прижкоуть кн҃зи и бояре ѿ кн҃зя
об. 76] великое Ягаила. до кн҃зя великое Кестѹтевы рати[к]. и почнѹть пытати[л] кн҃зя Витовта што быхом с ним поговорили и начнѹть говорити кн҃зю великому[м] Витовтѹ. кн҃зь вѣликии Ягаило послал нас к тобѣ штобы[3] еси[н] зъеднал нас съ ѿц҃ем своим што быхмо мѣли свое а мы бы свое. а битвы[о] бы межи нас не было а крови пролития абы ся межи нас не вчинило. а тыб приехал до брата своего кн҃зя великое Ягаила. а мы[п] присягѹ дадим што ж тобѣ чисто[р] во свое войско ѡпять ѿехати. ачеи бы межи нас добрыи конець стался. и кн҃зь великии[с] Витовтъ[т] ѿказал присягѹ оу нас берѹ а до нас также абы кн҃зь[у] Скиргаило приехал а такъ ж[ф] бы присагѹ нам дал и м к нам выедѹ. и ѡни послали къ кн҃зю Скиргаилѹ и[х] кн҃зь Скиргаило присагѹ дал кн҃зю великому Витовтѹ. и кн҃зь великии Витовтъ поехал къ великому кн҃зю Ягаилѹ. и[ц] къ его войскѹ а полки стоять ничое межи себѣ не починають. и кн҃зь великии Ягаило начнеть просити кн҃зя вѣликое[4] Витовта. рекѹчи брате[ч] милыи штобы еси межи нас зъеднал абы крови пролития не было и кн҃зь вѣликии Витовтъ присагѹ мал оу великое кн҃зя Ягаила за ѡц҃а своего[ш] што ж ѿц҃у его кн҃зю великому Кестѹтю[щ] зъехатися и ѡпять чисто разехатис и еще кн҃зь великии Витовтъ рек кн҃зю великому Ягаилѹ еще брате пошли кн҃зя Скиргаила штобы ѡн здал присагѹ. кн҃зю великому Кестоутю ѿц҃у моему д(я)дю твоему[ы]. иж бы ему было приехати чисто. и ѡпять за ся ѿехати и дал бы нам присагѹ ѿ тебе. и кн҃зь[5] великии Витовтъ ‖ с кн҃зем Скиргаилом приедѹть къ ѡц҃у своему ко кн҃зю великому л. 77
Кестоутю в рать и дасть присагѹ кн҃зю великому Кестоутю ѿ кн҃зя вѣликого Ягаила и ѿ себе. и кн҃зь великии[э] Витовтъ съ ѿцомъ своим кн҃земъ великим Кестѹтьемъ ѡбадва поедѹть[ю] оу войска Ягаилово. на тые присаги надѣючися. и кн҃зь вѣликии Ягаило тые присаги престѹпилъ. и рек такъ поедмо до Вилни там правдѹ всю доканаем. А в том войска ничого нѣ починавши ѡстали[я]. и как[аа] до Вилни приехавши. так кн҃зь великии Ягаило[6]. кн҃зя вѣликое Кестѹта дадю своего ѡковавши до Крева послал и всади ѹ вежоу[бб]. а кн҃зя вѣликая Витовта ѡставили были еще оу Вилни. и там оу Кревѣ кн҃зя вѣликая Кестѹта пятое почи оудавили комофники кн҃зя великия[вв] Ягаиловы[гг]. Прокшою его звали што водѹ емѹ давал пити[дд] а был дрѹгии[5] Мостея[ее] брат а Кѹчоук а Лисица Жибентяи. таким конець стался кн҃зю вѣликому Кестѹтю. ѡ Кестѹтю доконалос[6][жж].

По с҃мрти кн҃зя вѣликое Кестѹта. пошлеть кн҃зь вѣликии Ягаило брата своего[7][зз] кн҃зя вѣликое Витовта. в н҃цтво[8] до Крѣва ж и з жоною его[ии]. и

[а] двѣ мили войска Кестутевы переведлися. [б] проп. [в] Поляцкая. [г] Поляцкая. [д] земли. [е] приходила але вжо в третии раз Поляцкая. [ж] А тому ж. [з] есм. [и] И еще ся войски не свели про меж себе. [к] до в. кн. Кестутя — проп. рати. [л] приб. кнзя великого В. што бы з ними... [м] проп. [н] еси нам единаче межи нами вчинил. [о] а битвы и крови пролитья межи нас не было а мы бы. [п] приб. тобе. [р] нас до своего войска. [с] проп. [т] приб. им. [у] проп. [ф] и присягу. [х] приб. приехал. [ц] проп. [ч] проп. кн. вел. [ш] брате милыи зедналъ нас штобы не было кровопролитья. [щ] проп. за Отца своего. [ы] приб. Витовтом зехатися и еще князь великии В. [э] проп. [ю] князь Скригаило со князем Витовтом приедучи до князя великого Кестутя и дали присягу Скригаилу князю великому Кестутю. [я] проп. [аа] поидучи. [бб] оставили. [вв] их. [гг] теремъ. [дд] проп. [ее] приб. ценою звали. [жж] проп. [зз] Матиев брат а Кучюк а Лисица Жибентяи. [ии] нѣтъ — Ѡ К. доконалос. [кк] проп. б. св. [лл] проп.

[1] До слова «кн҃зю великому» — нѣтъ въ Супр. и Ув. [2] Отсюда есть во всѣхъ спискахъ. Ув. нѣтъ до слова «противу великого кн҃зя». Въ Ак. есть все. [3] Ак. нѣтъ — штобы еси — съ Ѿцем своим. [4] Супр. и Ув. (л. 10) нѣтъ — кн҃зь великии Ягаило. [5] Супр., Ув. и Ак. — были иныи. [6] Супр. и Ув. нѣтъ — ѡ К. доконалос. [7] Супр. и Ув. нѣтъ — брата своего. [8] Супр. и Ув. нѣтъ.

вѣлим єго твердо стеречи в комнатѣ [а]. а то все помщиваючи Воидила [1]. кн҃зь великыи Витовтъ седѣл оу Креве за твердою[б] сторожою оу комнатѣ з жонками днѣма приволено было ходити до комнатъ кнг҃ню [в] с ним покладати. а положивши их вон выходили. а сторожа [г] завжды около были [д]. и кнгн҃я вѣликаѧ Витовтоваѧ слышала ѿ людеи што же кн҃зь великыи Витовтъ долго маєм сѣдети с нѣю [2]. об. 77 такъ же | собѣ згадаюм какъ жонки будѣть вас покладываюм тогды тобѣ ѡдное жонки платье всклачи и выити з дрѸгою жонкою вон ис комнаты [е]. а тои жонцѣ ѡстам бы оу нєє [ж] в [4] коморѣ. и Витовтъ послоухавши жоны своє рады. и нарадивъшис ѡдное жонки в платьє и выидєм з дрѸгою жонкою вон и спѹстився з города и оутечєм до Немець к [5] мистрѸ до Марина городка. сторожи то видѣли. и нѣ догадалисѧ томѸ. творѣти [з] жонка з жонкою вышли. кн҃зю вѣликомѸ пак ВитовтѸ там мѣшкаючи. в Нѣмцах. и приехали к нѣмѸ [и] многиє кн҃зи и боярѣ Литовскиє. и почнєм Витовтъ воєвати землю ЛитовъскѸю. с помочю Нѣмецкою. а в тои час кн҃зь вѣликыи Ягаило з матерю своєю. з великою кнгнѣю [6] [і] был оу ВитебскѸ. а брат єго кн҃зь [к] Скиргаило [7] оу Троцѣх был. такъ же [8] [л] кн҃зь вѣликим Витовтъ много повоєвал Литовъское земли. а вѣликомѸ кн҃зю ЯгаилѸ и кн҃зю СкиргаилѸ нѣ могѸчи стоѧти против кн҃зю вѣликомѸ ВитовтѸ. Зато же оуже оу кн҃зѧ вѣликого Витовта болшаѧ сила тогды собралас[м] была. тогды кн҃зь вѣликиє Ягаило препросим кн҃зѧ вѣликого Витовта [9]. и дасм ємѸ Лоучко со всею землею Волынскою и с Подолємъ а в Литовскои земли [н] ѿчина єго а [10] [о] кн҃зь вѣликим Витовтъ покорѸ свою оучинил перед старшимъ братом своимъ. кн҃зем вѣликым [п] Ягаилом. и пришол ЛѸческъ [р] со всею землею Волынскою. а потом королѧ Полскоє Казимира [с] в животѣ не стало. а сн҃въ [т] оу него жадного нѣ было толко ѡдна дочка была оу него. на имѧ Ядвига. и почали Полѧки слати послы часто. л. 78 с Кракова ко кн҃зю великомѸ [у] ЯгаилѸ. рекѸчи штобы пришол. крщ҃еньє старого Рима а понѧл бы оу них [ф] королевнѸ. ЯдвигѸ собѣ жоною. и стал бы оу них королем [х] оу Краковѣ [ц] на всѣи земли Лѧдскои [11]. и кнѧз великыи Ягаило раду собѣ оучинил [ч] съ своєю матерю великою [ш]. кнгнею Оульяною. и з братєю своєю. и со всеми кн҃зи и бояры. Литовское земли. и поехал до Кракова в ЛѧдскѸю [щ] землю. такъ же сам ѡхрестилсѧ и браѧ єго кн҃зи и боѧре. вохристилис[ъ] и понѧл за собѣ королевѸю [ы]. и корѸнован был того кролевъства корѸною [ь]. и ѿтоул почали христити ЛитвѸ в ЛатинскѸю [ѣ] вѣрѸ. и прислал арцыбискоуп бискѸпа до Вилни. на ЛитовъскѸю землю. и тогды [ю] почали костелы ставити по всеи земли Литовъскои. тоє жь зимы бѸдоучи королю [я] в Краковѣ со всеми кн҃зи и бояры Литовъскими. Потом пакъ сталасѧ новина [12] [аа] прiидем кн҃зь Андрѣи Полоцькии з воиском з Немецкими з Лиолѧнты [бб]. со всею Литыголою. на ЛитовскѸю землю [вв]. и воєвали и пожгли иное мѣсть и сел. а городом Литовским ничиго [11] не [гг] могли оучинити. и вернѸлисѧ до своє землю. Тоє жь [дд] ѡпѧть зимы кн҃зь Свѧцлав [ее] Смоленския оучинив собѣ съєм и раду с кн҃зем Ѡндреем Полоцким кн҃зь Ѡндреи в ЛитвѸ а кн҃зь Свѧцлав [жж] ко Рши и здхавшисѧ много лихого [13] [зз] хрестьяном оучинили. нѣ по хрестьянски а ни по члчески мѸчили люди. а ни мѣжи погинских воинах таких моук нѣ было. мѸчили люди немлстно. имаючи и запираючи оу изба́х. и зажигали. избы з людми [14]. а иншиє люди под степоу | головами клали. лам- об. 78

[а] прои. [б] проп. [в] (л. 48) а и княгиню с ним посадили и положивши. [г] а сторожи завжды около была и змысли собѣ как жонки нас будут покладати. [д] проп. [е] в ннковою коморе. [ж] не дорѸзѸмилися творели. [з] проп. [и] проп. з з. кн. [і] проп. [к] проп. [л] была. [м] и Ѹ Литве. [н] проп. [о] проп. кн. в. [п] приб. великии. [р] Владыслава. [с] сына. [т] проп. [у] проп. [ф] приб. Полскам. [х] проп. [ц] приб. и. [ч] проп. [ш] до Полское земли. [щ] проп. [ъ] королевнѸ Ядвигу. [ы] проп. того кор. кор. [ь] лайсую. [ѣ] и ѿ тых мѣсть. [ю] проп. [я] приб. и. [аа] и з-Ифлянты. [бб] проп. на Лит. з. [вв] не вчынили. [гг] Тои жъ часѸ зимы. [дд] Святослав. [ее] СѸеслав. [жж] лиха.

[1] Супр. (л. 94) и Ув. (л. 11) ѡсвоила а кизивавыхъ. [2] Ув., Супр., Ак.—сторожи. [3] Супр. и Ув. приб. аче и также взгадаеть как и наѣ опем. и пригодила ємоу такъ. [4] Супр. и Ув. проп. отъ «в коморѣ»—до «и нарадивъшис»; Ак. (л.178)—в нее в которыхъ портѣх выидеть вонъ и какъ его наоучать и онъ нарадився. [5] Супр и Ув. проп. отъ—«к мистрѸ» до «такъ мѣшкаючи». [6] Супр. и Ув. приб. Оульяною. [7] Супр. и Ув. приб. оу Литовской земли. [8] Супр. и Ув. проп. отъ—«такъ же» до «а вѣликомоу кн҃зю». [9] Супр. и Ув. Ягаило. перезвалъ его из Немець. (л. 13) и далъ ємоу Лоуческъ. [10] Супр. (л. 95), Ув. (л. 13) проп. отъ—«а кн҃зь» до—«в потом короля». [11] Такъ въ рк. [12] Супр. и Ув. проп. Потомъ пакъ сталася новина. [13] Въ другихъ сп. ко Рши. на мироу много зла [14] Супр. и Ув. приб. (а) другыхъ (в) великия храмы. иченпы подымахоу. и пленниковъ подъ стену.

цѸхи [1] вѣликими поднимаючи хоромы и з заду люди жгли. а иных жонок и моужиков и дѣток малых на коле тыкали а иных моук нѣ мочи[а] выписати которыє мѸки[б] людем хрестьянским чинили. таковых моук вѣликых[в]. ни Ѡтвѣлаз Сиръскыи а ни Оуламъ законопрѣстоупныи тыи поганцы таких моук над хрестьяны нѣ чинили. а городом ничого не могли оучинити и вѣрнѸлися ѡпять[г] во свою землю. тоє же ѡсени зимы вѣликого постѸ. почал кнѧзь Свѣтослав[д] мыслити Смоленскии бояре [2] и поидоуть во Мъстиславлю [е]. и станоуть оу[ж] города Мстиславлѧ [з]. и почноуть города добывати [3]. а в землю Мстиславльскую воиско своє[и] послали. и много крови пролитьѧ[к] над хрестьяны сталосѧ. Милостивыи Бгъ того не хотѣлъ терпѣти што же бралъ свою кровъ хрестьянскую такъ не по хрестьянским моучам [4] такъ же[л] кнѧзь вѣликыи Скиргаило. и кнѧзь вѣликии Витовтъ приєхали з Ляховъ ѿ брата своєго короля[м]. и слышал што же кнѧзь Свѣтослав[н] Смоленскии был под Витебском а потом во Рши приходилъ а под Мстиславлем стоить города добываєть. и зновилсѧ [5] кнѧзь Скиргаило с[о] кнѧзем вѣликим Витовтом и з братєю своєю с кнѧзем Костѧнтином. и с КорибѸтом и з Семеном Лынквеневичом. и рекли так Бже вышнии поможи нам. на противнѣи нши. а хто што сѣєть тою то и пожнеть. мы зла[п] никомѸ не оучинили а ѡни с нами в доконьчании бѸдоучи и п[р] присѧгѣ. и переступилъ свою присѧгѸ и доконаньє[с] нашѸ землю воюєть и кров хрестьянскую проливаючи. подвигачи

л. 79 брачны на нєг надѣючис || на Бга и на свою справедливость и поєхали споѣмє[т] по Мстиславлю а кнѧзю Свѣтославу стоячи[6] под Мстиславлем городом [у] и города добываючи как[ф] оуслышал кнѧзь Свѣтослав[х] што ж идем на него кнѧзь Скиргаило. с кнѧзем вѣликим Витовтом [7]. и з братєю своєю. и кнѧзь Свѣтослав[ц] собравши воиско своє и поидем протиыкѸ имъ. как полки воспол[ч] стѸпилисѧ и начноути битвѸ [8 ш]. Бгъ поможе по пророка ДавидѸ словоу рек ѡбратис болезнь єго на главу єго и на верхъ єго неправда снидєт. и потом рек рыв изрыи ископав и впадесѧ во ѧмѸ [9 щ]. поможеть Бгъ за тыми словы [10] кнѧзю вѣликомѸ ВитовтѸ и СкиргаилѸ. и их брати поразиша кнѧзѧ Свѣтослава [11 ъ]. и сам кнѧзь Свѣтославъ[ы] борзо побѣжи с своими[ь] кнѧзьми и з бояры Смоленскими [12]. и тоут немало оучинилосѧ дивовъ. и[ѣ] побито было многоє множество людеи кнѧзеи и бояр. и самого кнѧзѧ Свѣтослава [э] оубили и сна єго кнѧзѧ Юрьѧ оубили [13 ю]. и кнѧзь Скиргаило кнѧзѧ Юрьѧ Свѣтославовича [ѧ] выгонил єго[ѫ] ѿ рат. и привезем єго к городѸ СмоленскѸ к матери єѧ кнѧгини Свѣтославовои[ѯ]. и посадим єго на великом кнѧжении Смоленском [14]. и[ѱ] пошли проч ѿ Смоленска[ѳ]. кнѧзь Скиргаило[ѵ] и кнѧзь вѣликии Витовтъ [15]. въ свою землю ЛитовъскѸю и почнем Скиргаило княжити на Троцѣх а до Вилни в тот час король Польскии прислалъ старостѸ своєго Лѧдцкого пана [16]. а кнѧзь вѣликыи[аа] тогды Витовтъ держал ЛѸческъ. и всю землю ВолынскѸю. а в Литовскои земли ѿчинѸ свою мѣл[бб] тогды и стало ВитовтѸ смоутно велми и жалость великаѧ иже перед тым в Литовскои земли чѸдкои дѣржавцы || не бывало. и многими волостеи Литовским прислѸхаючи емѸ [17 вв] тогды Витовтъ оучинить собѣ раду з многими кнѧзьми и з бояры Литовскими. а Скиргаило тогды ѿєхал к ПолоцкѸ. а кнѧзь Витовтъ поєхал до Вилни хотѧчи Вилню засѣсти [гг]. а кнѧгинѧ Витовтоваѧ Анна была об. 79

[а] не могучи. [б] кров. [в] кров. [г] зас. [д] Сђослав мыслити з бояры Смоленскими. [е] Стиславу. [ж] под городом. [з] кров. [и] кров. [к] краб. тогды сталося. [л] тогды. [м] краб. Шитвила. [н] Сђослав. [о] в князь великим Витовтъ. [п] кров. [р] краб. за твердом. [с] кров. [т] (л. 30) боркдн. [у] кров. [ф] кров. [х] кров. кн. С. [ц] кров. и кн. С. [ч] кров. [ш] краб. в. [щ] краб. юже сотвори. [ъ] Сђослава. [ы] Сђослав. [ь] со всими. [ѣ] побито множество кнѧзеи и бояр. [э] Сђослава. [ю] збудили. [ѧ] Сђославовича. [ѫ] кров. [ѯ] Светославовом. [ѱ] а сами. [ѳ] кров. [ѵ] кн. в. Вит. со князем Скиргаилом. [аа] же. [бб] тогды держал. [вв] кров. [гг] Вилню засести и князи Витовт тогды не хотели до Вилни пустити олиж бы и к королю.

[1] Супр. и Ув. лише «ламцѸхи—жгли». [2] Супр. и Ув. (л. 16) краб. «на хрестианы (Супр., Ак.—хрестианьское) кровопролитие, aки свирепии зверие, aки нехрестиане». [3] Супр. и Ув. краб. (и) «порокы бити град». [4] Супр. и Ув. Это место выражено иначе. [5] Супр. и Ув. Следующее место выражено иначе. [6] Супр. и Ув. — «стоящу оу города (18) и бившu порокы град Мстиславль. на третеи (Ув.—об 97.—страсною, Ак. крестной) недели оу митацию, яко оуслыша». [7] Супр. и Ув. лише—«съ кн. в. Витовтом». [8] Супр. и Ув. лише «и бит. б.». [9] Супр. и Ув. краб. юже сотвори. [10] Супр. и Ув. кров. «за тыми словы». [11] Супр. и Ув. лише—«и их брати—и самъ». [12] Супр. и Ув. (18 об.) краб. — «и со своими ратми. Бжиєю силою тоу велико чюдо створисѧ». [13] Супр. и Ув. лише—«оубили». [14] Супр. и Ув. (л. 19) краб. «занеже бяс за кнѧземь Юрьємь дщи старшаѧ сестры Скиргаиловы». [15] Супр. и Ув. лише «и кн. в. Витовтъ». [16] Супр. и Ув. лише «пана». [17] Супр. и Ув. изложено иначе.

тогды в Городнѣ. и Вилневцы тогды не хотѣли Витовта оу Вилни пѹстити [1] wлиже бы королю Ягаилѹ дали [2] правдоу и Скиргаилѹ. и Витовтъ тогды[а] не возмши Вилни. и поиде до Немець к мистрѹ[б] своею кнгнею. и своими кнзми и бояры. и з Нѣмѣцкою силою wтол почал воєвати Литовъскѹю землю [3] и [в] оужо кнзь великии Витовтъ половинѹ Литовскоє[г] земли взял по рѣкѹ по Вѣлью. и Полтескъ город подалсѧ[д]. и отяна[е] корол и Скиргаило иж нѣ могоуче против стояти Витовта. и не могоуче задержати оуж Литовское земли. пред великым кнзем Витовтом [ж]. и поиде кнзь великыи Витовтъ [4]. з Немецкими силами до Вилни. и стрѣтили его кнзь Скиргаило з братом своим Витовтом[з] и своим воиском на рѣце на Вели оу городка [5]. и постоупили[и] воиска воиско. и оударилися. и поможе Бгъ кнзю великомѹ[к] Витовтѹ. и побегоут борзо[л] Скиргаилово воиско. и брата его Витовтово воиско [м] [6]. и побили их много воиска [н]. а иных живых в надьство повѣли[о] кнзеи и бояр. кнзѧ Семена Свитъсевича кнзѧ Глѣба Свѣтославовича [7] [п]. кнзѧ Глѣба Костянтиновича. кнзѧ Ивана [8] Лва Плаксича иных кнзеи много поимали. и поидѣ таки[р] кнзь великии[с] Витовтъ к городѹ к Вилни[т] своим воиском. и оступали[у]
л. 80 город[ф] Вилню ‖ и почнѹть[х] напервѣи добывати Кривое города. и розбили город Кривыи [9] поуш(к)ами. тогды Нѣмци оубили кнзѧ Скиргаила Wлкгирдовича. а wт [10] [ц] корола Полское застава была Ладская на высоком городѣ. и не пѹстили в город кнзѧ[ч] Витовта [11]. и кнзь великыи[ш] Витовтъ Кривыи городокъ изъмочиши. и землю Литовъскѹю [12] звоєвавши. и[щ] опять вѣрноулсѧ в Нѣмцы. того ж лѣта к великомѹ кнзю Витовтѹ [13] пришли послы. из города з Москвы [ъ], wт великого кнзѧ Василѧ Дмитрьєвича [ы] просячи оу него дочки. за кнзѧ Василѧ Дмитрьєвича. кнзь великыи Витовтъ дасть кнѧжнѹ свою. на имѧ Софю. за великаго кнзѧ Василѧ Дмитрьєвича [14]. и wпоустил єє з Марина города. а с нею послал кнзѧ Ивана Wлкгимонтовича[ь] со Кгданска. и пошли с кнжною оу великих караблех морем. и приєхали ко Псковѹ. Псковичи великоую честь им дали и проводили их[э] чесно до великого Нова города також Новъгородцы великѹю честь им издали. и проводили их съ честию до Москвы к великомѹ кнзю Василю Дмитрьєвичѹ. кнзь[ю] великии Василеи послал противъ им братью свою. кнзѧ Андрѣя Володимѣровича [15] [я]. кнзѧ Андрѣя Дмитровича. и иных кнзеи много и бояр [16] [аа]. и стрѣтили великѹю кнжнѹ Софю[бб] з великою честью. тогды был с ними свщнныи митрополит Кѹприян[вв] со многими влдками и со[гг] архимандриты игѹмены. и со всими свщнки. и стрѣтили[дд] єє чесно со кресты перед Москвою [17]. и был збор великии чесныи и венчанье сталосѧ[ее]. такъ ж кнзю великомѹ Витовтѹ бѹдоучи в Нѣмцах оу мистра оу Маринбом городкѹ [жж]. прислал к немѹ корол ‖ Полскии Ягаило [18] об. 80
посла з братом своим Скиргаилом [зз]. а рекѹчи емѹ брате милыи болшеи того нѣ вали[ии] земля Литовское и не пѹстоши wтчины своєє и нашое. и поиди к[кк] нам[лл] оу єднанє. и въ великѹю братскѹю приязнь. возми собѣ великоє кнжене Вилню и сядь [19] [мм] на столицы[нн] дяди своего великого кнзѧ Wлкгирда. и wца своего великого кнзѧ Кестѹтиѧ. и кнзь великыи Витовтъ то слышавши. оучинив собѣ радѹ с кнзми своими и с паны [20] Литов-

[а] прот. [б] и з своею. [в] прот. и оужо кн. в. Вит. [г] прот. Лит. з. [д] приб. ему. [е] и взял тое кнзь Скиргаило ж не можеи против Витовта стояти и Литовское земли издержати и поиде кнзь в. Вит. [ж] прот. з бр. св. В. к. [з] и ступилися ударилися и покосили. [и] прот. [к] прот. [л] прот. и бр. его В. в. [м] прот. [н] приб. и. [о] Хлѣба Свѣславовича кнзѧ Ивана и Лва и иных. [п] прот. [р] прот. [с] приб. и з. [т] прот. [у] почне. [ф] прот. а wт корола. [х] приб. великого. [ц] прот. [ч] прот. [ш] прот. из г. з Москвы. [щ] приб. и кнзь великии Дмитревича wпустить ее. [ъ] Wлкгирдовича. [ы] прот. [ь] а кнзѧ Василеи. [э] приб. а. [ю] приб. много. [я] Зоею. [аа] Кипра. [бб] прот. [вв] прот. и венчане ее стало и было чести и весели досыти иж не можем выписати також кнзю Витовтѹ... [гг] приб. и. [дд] прот. з братом своим Ск. [ее] не казали. [жж] поиd. [зз] вам. [ии] седи. [кк] столицы.

[1] Супр. и Ув. (л. 20). «Вилневци ж. тогда не судашася ему». [2] Супр. и Ув. правѹ дали. [3] Супр. и Ув. другой дорогою убрался. [4] Супр. и Ув. «Витовтомъ. с Немецкими силами поидѣ к Вилни». [5] Супр. и Ув. приб. «на месте нарицаемe Вемипишки». [6] Супр. и Ув. «и побегоша были Литовскыи вои. и оустремишася на бегъ». [7] Супр. и Ув. приб. Смоленьского. [8] Супр. приб. Тевоу. [9] Супр. и Ув. лишь «и розбили город Кривыи». [10] Супр. и Ув. лишь — wт корола Полскои. [11] Супр. и Ув. — Скиргаило; Ак. Коргаила. [12] Супр. и Ув. лишь — Литовъскѹю. [13] Супр. и Ув. (об. 22) приб. «оу Немци оу Марьиногородъ». [14] Супр. и Ув. лишь — «за в. к. Василѧ Д.» [15] Супр. и Ув. Володимера Андреевича. [16] Супр. (л. 100) после слов — «иныхъ кнзеи и бояръ много» — следуетъ разсказъ о походѣ на Подольскую землю; въ рк. Кр. разсказъ ведется въ той последовательности, какъ въ Ув. [17] Ув. (25) приб. и изложение иное. [18] Ув. лишь Полски Ягаило. [19] Ув. лишь — садь. [20] Ув. лишь и с паны Л.

скими с кн҃зем Юрьем Наримонтовичом [1][а] с тыми порадоши [2], и поидѣ в Литв҇ и[б] садѣ на вѣликом кн҃жньи [3] Литовском на Вилни. и были ем҇ рады вса земла Литовскаа и Р҇скаа. а кн҃зь Корибоут Олкгирдович, нѣшто почнѣть на то радети [4] и не в послѹшенствѣ быти оу кн҃за вѣликого Витовта, и почнѣть воиско свое збирати [в][5]. и ст҇пилиса воиска на мѣстѣ на Доконудовѣ и сталаса бишва, и побѣгоути воиско Кориб҇тово. и [г] было воиска Кориб҇това мно побито [6]. а сам кн҃зь[д] Корибоут оубежим оу город [е]. Новгородок [7] а тоут была кн҃гна и дѣти его. и кн҃зь вѣликим Витовтъ собравши опать[ж] воиско свое сам к Нов҇городк҇. и оступил город Новгородок и взал. а кн҃за Кориб҇та и кн҃гню его и дѣти его в нажество взал. А потом кн҃гна Олкгирдоваа умерла. и корол[з] Польскы Мкгаило [8] приказал Витебско держати сокольничом҇ своем҇ Ѳедор҇ Вѣснѣ. а кн҃зю Швитригаил҇ тогды молод҇ б҇доучи. и б҇дет Ѳедор Вѣсна держати город Витебскъ. и всю землю Витебъск҇ю приказанемъ [9] корола
л. 81 Мкгаила. кн҃зь[и] Швитригаило не мог | тое [к] тѣрпети што Ѳедор Вѣсна[л] володѣеть [м] городом Витебском а[н] его не послоушон есть. и кназ Швитригаило Ѳедора оубил. а город Витебскъ засадѣ. была же королю Мкгаил҇ жалость вѣликаа о том. и писал листъ[о] до брата своего до вѣликого[п] кн҃за Витовта. иже бы он тое его жалости помстил [р]. кн҃зь вѣликим Витовтъ взал съ собою кн҃за Скиргаила. и собрал воиско вѣликое Литовское. и поидѣт воиною[с] к город҇ Витебск҇. на кн҃за Швитригаила [10][т] наперъвѣи кназ вѣликым[у] Витовтъ прiидет ко Др҇цк҇ [ф]. Дроуцкии кн҃зи срѣтили кн҃за вѣликого[х] Витовта с честью вѣликою [11] и оударили емоу[ц] чолом в слоужб҇. и ѿтолѣ кн҃зь вѣликии Витовтъ прiидет ко Рши. Ршанѣ[ч] в городѣ затвориласа и боронилиса [ш] два дн҃и. и [12] потом города добыли[щ] и ѿтолѣ кн҃зь вѣликим Витовтъ прист҇пить к Витебск҇. на кн҃за Швитригаила[ъ] и кн҃зь Швитригаило затвориласа в городе [ы]. и почал кн҃зь[ь] великым Витовтъ. города [ѣ] добывати. тоут же прiидеть[ю] кн҃зю великом҇[я] Витовт҇ на помоч кн҃зь Светославович [аа]. Смоленскии со всеми Смоленскими силами, и ударил чолом великом҇ кн҃зю Витовт҇ в слоужб҇ и почали твердо добывати города Витебска, и Витебланe не могли оутерпети, и почали[бб] даватис. кн҃зю великом҇ Витовт҇. и[вв] кн҃зь Швитригаило выидет вон з города. и оударил чолом кн҃зю великом҇ Витовт҇. и кн҃зь вѣликым Витовтъ. позма город Витебскъ и осадил. и[гг] поидет опать до Вилни. тое жь опать [13] весны на лѣто идет кн҃зь великым Витовтъ к Подолю [14]. А кн҃зю Володимерю Олкгирдович҇. тогды боудоучи в Киевѣ. и не хотѣлса | покорити [15] кн҃зю вѣликом҇ об. 81
Витовт҇ [16]. и кн҃зь вѣликии Витовтъ. пошодши[дд] и взал город Житомир и Вроучим [ее]. такъ же[жж] прiеде к нем҇ кн҃зь Володимеръ. и [16] кн҃зь великым[зз] Витовтъ Киевъ опать[ии] все его и дасть ем҇ Копыл. а на Киеве осадил Скиргаила, а сам кн҃зь великым [кк] Витовтъ поидет на Подольск҇ю землю а[лл] кн҃зю Скиргаил҇ велел кн҃зь великым с Киева к Черкасом ехати. и къ Звинигород҇. и кн҃зь Скиргаило Божею помочю, и великого кн҃за Витовтавым приказанемъ взал Черкасы. и Звинигород. и вѣрноулса опать до Киева. тоут кн҃зю Скиргаил҇ боуд҇чи в Киеве. был же некто в Киеве [17] Хома чернец. Изоуфов держал намѣсницство ѿ митрополита оу стоѣ Софии [18]. тогды кн҃зь Скиргаило оусхочет ехати оу ловы за Днепръ тогды[мм] тот Ѳома чернецъ[нн]. почнет его просити на митрополичии двор на честь [19], и кн҃зь Скиргаило до него заехал [20]. и тот Ѳома чер-

[а] праб. Бельскаи и со кназем Иваном Олгимонтовичом. [б] прол. [в] и побито не много а сам. [г] прол. [д] прол. [е] (л. 32) иными собрал воиско и оступил Новгородок и взял. [ж] король Польским прислал Витебска... [з] прол. [и] прол. [к] прол. [л] держить. [м] за его непослушаны. [н] прол. [о] прол. [п] иже бы се он того помстил и кназ. [р] прол. [с] праб. и. [т] прол. кн. вѣл. [у] праб. и. [ф] прол. [х] прол. [ц] и Оршане. [ч] прол. [ш] взяли. [щ] прол. во кн. Ш. [ъ] праб. Витебску. [ы] прол. кн. в. [ь] праб. Витебска. [ѣ] праб. во. [ю] прол. великом҇. [я] Ст҃ославович. [аа] и поддалисе Витовту. [бб] а. [вв] прол. и поидет опять до В. [гг] праб. а взял. И. [дд] прол. [ее] прол., [жж] и приедет. [зз] прол. [ии] Ки. -очипать все его—отнял в него и дасм. [кк] прол. кн. в. [лл] А Скиргаило великии хвал великии Витовтъ и с Киева ити к Черкасом. [мм] и [нн] прол.

[1] Ув. (л. 25) праб. Бельскаа и со кн҃земь Иваномь Олгимонтовичомь. [2] Ув. имаю с тыми породнивши. [3] Ув. мяче. [4] Ув. нача корити. [5] Ув. праб. и поидѣ противоу емоу. [6] Ув. много поражена. [7] Ув. праб. и ведоугис. [8] Ув. ляхов Польскыи Мкгаило. [9] Ув. советомь и оуказанием. [10] Ув. из кн. Ш. і нае прiидѣ ко градоу Дроцк҇. [11] Ув. имаю с честью великою. [12] Ув. и оудиви градъ. [13] Ув. (об. 28). Тое ж зимы на веснoу; Супр. (л. 109) прол. весь предыдущий рассказ и рассказ о походѣ начинается со слов—«на весноу». [14] Супр. и Ув. покоры оучинити и чоломъ оударити. [15] Супр. и Ув. праб. Тое же весны. [16] Супр. и Ув. (л. 29). Того ж лета на весень кн҃зь великии Витовтъ, выведѣ его с Киева и дал. [17] Супр. и Ув. имаю в Киеве. [18] Супр. и Ув. праб. на митрополичьемь дворѣ. [19] Супр. и Ув. на пиръ. [20] Супр. и Ув.—азъ ж того несвемь занеж бехь тогды млад. во нещи новить, иж.

нещь[a] дасть кн҃зю [b] Скиргаилоу зѣлье отравное [c] пиючи. и кн҃зь Скиргаило того нѣ ведаючи [1]. и с того пирꙋ таки[d] поехал в ловы. за Днепръ. к Милославовичом. и там в ловех разболелсѧ на кануни [2] кр҃щенїа оу четвергъ [3]. и на тых мѣстъ [4] вѣрнꙋлсѧ до Києва. нѣмоцон. болел же кн҃зь Скиргаило [e] семъ днєи. и умер в середꙋ. и Киꙗнѣ [5] вси понѣсли єго на головах с҃щенники поюще. пѣния ѿходныи съ св҃ѣщами. из города Києва [f] до ст҃оє Бц҃и Печерьскоє. и положон кн҃зь Скиргаило чоудныи и добрыи [6] [g] подлѣ гроба. ст҃го Ѳедосьѧ. Печерьского. и кн҃зь вѣликыи Витовтъ [7] послал кн҃зѧ Ивана Ѡльгимонтовича [h]. на Києвъ [8]. а кн҃зѧ

л. 82 Глѣба Ст҃ославовича [i]. ѿпоустил кн҃зь вѣликыи Витовтъ [k] к Смоленскоу [9]. а кн҃зю [l] Юрью Ст҃ославовичꙋ дасть кн҃зь вѣликии Витовтъ[m] Жославль [10] город [n]. и кн҃зю Глѣбоу седачи на Смоленскꙋ. и [o] боудем не въ послꙋшенстиѣ вѣликомꙋ кн҃зю Витовтꙋ. и кн҃зь вѣликыи[p] Витовтъ послы свои посылал к немꙋ ѡ справленьи [q]. и ѡн[r] нѣ хотѣлсѧ справити. тогды [s]. кн҃зь вѣликыи Витовтъ со всими силами своими[t] прїидет к городꙋ к Смоленскꙋ. на [u] кн҃зѧ Глѣба Ст҃ославовича. и как прїидет к Смоленскꙋ. такъ Глѣб подасться кн҃зю[v] вѣликомꙋ Витовтꙋ з городом Смоленским. и кн҃зь вѣликии[w] Витовтъ. дасть Смоленскъ. кн҃зю Ивантꙋ[x] и Василю Борисовичꙋ. а кн҃зю Глѣбꙋ дал город Полонын. а сам кн҃зь[y] вѣликыи Витовтъ поидѣ в Литовскꙋю [z] землю. Тоє ж зимы кн҃зь вѣликыи Витовтъ. пошлет кн҃зѧ Семена Лыньгвена [aa]. з многим воиском Смоленскими силами [bb]. на кн҃зѧ Ѡлга Резанскоѧ. и ѡни єхавши спꙋстошили [11] многоє множство Резанскоє земли. и вѣрнꙋлисѧ ѡпѧт оу своє князство Литовскоє. зыскавши[cc] битвы Резанскоє [12]. а тогды зима была велми люти. Тоє жь зимы на

весн҃ꙋ приєхал къ кн҃зю великомꙋ Витовтоу кн҃зь Василеи Дмитрьєвич. Московскии. ко[dd] цьстю [13] своємꙋ великомꙋ кн҃зю Витовтꙋ до Смоленска оу великии постъ [14]. и оучстил єго кн҃зь вѣликыи Витовтъ [15]. и многиє коштовные дары подават емꙋ. кожꙋхи золотыи. поясы золотыи соболи каменми дорогими. сꙋды золотыми. и бахматы [16]. и вєтивъши[ee] єго размаитыми | дары. сажоными пор- об. 82
тищи [ff]. дорогими. оксамиты многоцѣнными каменми. и гимиты в золотых седлах. и оу зброях. даровавши. и ѿпоустил єго проч к Москвѣ. з великою честию а сам к Литвѣ поєхалъ [17].

### Ѡ Подольском земли [18].

Коли пак кн҃зь [19] вѣликыи Витовтъ поєхал з Литвы до великого Лꙋцка а кн҃зь вѣликыи[gg] Ѡльгирдъ пошол в полѣ з Литовским воиском и [hh] побилъ Татаровъ на Синеи Водѣ. оубил трех братов Татарьских кн҃зеи[ii] Хачебеѧ Сакоутлоубоуга [jj] а Дмитреѧ. а тыи тры браты[kk] Татарскиє кн҃зи[ll]. ѿчичи и дѣдичи Подолское земли были. А завѣдали ѿ них отаманы [20]. а приєжчаючи оуп[mm] отамановъ дан бирали. с Подолское земли. а брат кн҃зѧ Ѡлкгирдовъ кн҃зь Корятъ держал[nn] Новгородок Литовским а в того кн҃зѧ Корята чотыри сн҃ы были. кн҃зь Юреи а кн҃зь. Ѡлександро а кн҃зь Костѧнтин и кн҃зь Ѳедор. и тыи кнѧжта Корятовичи [21]. с кн҃зѧ Ѡлкгирдовою волею. и с помочю [22] пошли оу Подолскꙋю землю. а тогды оу Подолскои земли нѣ было єще ни ѡдного города моурованы. а ни деревяного. и[oo] тогды тыє кнѧжта Корятовичи. пришод оу Подольскꙋю землю. И вошли оу прияꙁнь со атаманы. и почали ихъ боронити ѿ Татар. и дани Татаром не почали давати. и[pp] наперьвеи нашли собѣ тверьжицꙋ на рѣце на Смотричи. и тоуж собѣ

[a] кром. [b] кром. [c] (л. 33) травню. [d] кром. [e] кром. же кн. С. [f] кром. [g] кром. [h] Ѡлкгирдовича. [i] Ст҃ославовича. [k] кром. кн. в. Вит. [l] кнѧзю Юрю Ст҃ославовича. [m] кром. кн. в. В. [n] кром. [o] не бꙋдеж послушен. [p] кром. [q] о справу. [r] приб. того. [s] и. [t] кром. [u] кром. «на кн҃зѧ» — «к Смоленскꙋ». [v] емꙋ. [w] кром. [x] кром. [y] кром. кн. в. В. [z] в Литву. [aa] Лыкгвеновича. [bb] кром. [cc] кром. зыскавши ѿ Рез. [dd] кром. ко цьстю своємꙋ в. кн. В. [ee] даровавши. [ff] порты жемчꙋгов сажеными оксамиты многоценными и частые золотых седлех и зброях и ѿпꙋстил к Москве. [gg] кром. [hh] кром. [ii] кнѧзи. [jj] А Кꙋтлꙋбога. [kk] братеники. [ll] кром. [mm] дани бирали ꙋ в отоманов Подолское земли. [nn] приб. тогды. [oo] кром. [pp] кром.

[1] Супр. и Ув. имъя и кн҃зь Скиргаило того нѣведаючи. [2] Супр. канонъ канона. [3] Такъ Ув.; Супр. в соуботоу. [4] Ув. на кр҃щение в суб. [5] Супр. и Ув. иною Киянѣ. [6] Супр. приб. нареченъ во светомъ крещени Іванъ. [7] Супр. и Ув. приб. оуслышавъ же кн҃зь Скиргаило преставис. [8] Супр. и Ув. вставки см. Ув. л. 51. [9] Супр. и Ув. приб. на великое княжение. [10] Супр. и Ув. Рославль. [11] Супр. и Ув. и исплениша. [12] Супр. и Ув. иной оборона рвачи. [13] Ув. чтꙋ. [14] Супр. говениє. [15] Супр. и Ув. кн҃зь великого Витовта. [16] Супр. и Ув. приб. [И] кн҃зь же велики В. зятя своєго (л. 33) и кн҃зи оучтивъ и одаривъ; т. е. смыслъ описанія измѣняется. [17] Далье изложеніе рк. Кр. слѣдуетъ порядку Супр. (л. 192 об.); событія разсказанныя въ Ув (л. 33—44) помѣщены на л. 82. [18] Супр. и Ув. (л. 44 об.) отдѣльнаго заглавія нѣтъ. [19] Супр. и Ув. Коли теремь былъ на Лито(л. 42)вьское земли. кн҃зь великии Ѡлгирдъ и шедъ в поле. [20] Супр. и Ув. приб. и бояками. [21] Супр. и Ув. приб. ꙋ браты. [22] Супр. и Ув. приб. Литовьскои земли; слѣд. имъя въ Ув.; есть въ Супр. до «не было».

город Смотричь поставили[a]. а на другом мѣстѣ на Смотричи[b], в горѣ черници жили. и они в том мѣстѣ город Бакоту поставили. а потом ловачи
л. 83 | в ловех пригодилося[c] имъ много олени[й] нахати. на том мѣсте[1] гдѣ тепер Каменецкое мѣсто лѣжит. и тыи кнежата, росекши лѣсъ, на том мѣсте[d] город змоуровали Каменець. а с того вси[2 e] Подолские змоуровали. и вси Подолские городы[f]. осели тыи Корьятовичи[3], а потом[5] один ихъ брат поехалъ до Оугорского короля кнѧзь Костантинъ и[g] тым[6] оумерь, а кнѧзѧ Юрьѧ Волохове оубили[7]. а кнѧзѧ Александра Татарове оубили. ино[h] тых трех братовъ не стало. ино их четвертыи брат в Литвѣ держал Новъгородок кнѧзь Федор, и к тому еще Гомем[8]. и шедши з Литовским воиском и засѧдели Подолскую землю к Литвѣ[9]. Такъ ж[i] кнѧзь великыи Витовтъ осѣлъ на всеи земли на великом кнѧженьи Литовьском, и[k] кнѧзь Федор Корьятовичь[10] не хотел былъ кнѧзю великому Витовту[11 l] с Подолскою землею слоужити[12], и кнѧзь великыи Витовтъ пошол со всим Литовьским воиском к Подолью. а кнѧзь Федор Корьятович оуслышал тое, и побежить к Оугром, а городы осадив Волохи. и Оугорскии дасть емоу помочь на Витовта[13], а кнѧзь великии Витовтъ, перво пришол к Браславлю[m], Браславль взѧл. а потом Соколець город взѧл. а потом кнѧзь великыи Витовтъ пришол под Каменець и начовал, и пораку[14] Каменца добыл. а дален Смотрич и Скалу вызѧл. и Черленым городокъ. и вси городы побрал и воеводу кнѧзѧ Федорова поимал[15]. и[n] по всим городом Подольским свои старосты осадил. А добыл кнѧзь великыи Витовт Подолское земли Литовьскими силами. А никто емоу с чужих сторон не помагал потом пакъ

короли | Полскыи Шкгаило[16] почал кнѧзѧ великого Витовта брата своего просити, рекоучи брате милыи дал тобѣ Богъ тую честь[o] добыл еси земли Подолское[p]. оучини теж мнѣ честь дай ми половину земли Подольское в пѣнѧзех[17], и кнѧзь великыи Витовтъ[q] дасть королю[r], оу двадцати тисѧчах копах грошей[18] Каменець город Смотрич а Скалу Черленыи город[19]. об. 83
а на иных городех Подолских свои старосты посажал. на Браславли на Соколцы на Веницѣ. а король тые городы в тых пѣнѧзех[20] дасть пану Спытку. коли пак кнѧзь великыи Витовтъ билсѧ с Татары и пана Спытка Татарове оубили. и пани Спытковаѧ вдовою зостала. а дѣти малы. и король почал оупѧть присылати до великого кнѧзѧ Витовта што еси дал нам половину земли Подолское оу пѣнѧзех. и мы тыи городы дали были пану Спытку. оу двадцати тисѧчах копах. ино тепер пани Спытковаѧ вдовою зостала а детки малы а от Татар не[s] мочь[t] боронити земли. отдаи мнѣ к тисѧч моих[u], а городы свои опѧть[v] побери за себе. и кнѧзь великыи Витовтъ, послал королю, к[21] тисѧч[w]. и послал до короля тыи пѣнѧзи. паном Немиром а Дмитромъ Васильевичом Лоуцкими боѧрином[22], а городы свои опѧть побрал за себѣ. и старосту своего[x] на тых городех осадил на имѧ Грановскаго. а потом дал Подолье все пану Петру Монтивгирдовичу. а послѣ[23 y] пана Петра дал Подолье пану Дѣдиколду. а потом пану[z] Дѣдиколду дал Смоленескъ. а пану Довкгирду дал Подолье. пан Довкгирдъ[aa] на тых городех старостил и до великого кнѧзѧ Витовтовы смрти. а какъ[bb] кнѧзѧ велико|го Витовта в животѣ не стало и приехавши л. 84
Лѧхове пана Довкгирда с Каменца созвали к собѣ на раду и до рады недоѣхавши. самого[cc] оу брали

[a] (л. 34) вдолали. [b] на Смотричи ж город Бакута поставили. [c] к пригодилося им стадо лосей нахати. [d] араб. и [e] городы Подолские помуровали. И осели тыи Коритовичи. [f] арх. [g] в какъ. [h] араб. коли. [i] арх. [k] Витовту со всею землею П. [l] пошол до Браславля и взял а потом Смотрич и Скалу. [m] Наймѣемо на. ол старосты посадил. Потом пак король Полскии Шкгайло почал просити брата своего кн. В. рекучи брате милыи. [n] араб. и. [o] араб. Литовскими силами, а с чужих сторон нихто помагал. Учини теж мне честь. [p] арх. [q] арх. [r] от Татар не могучи земли боронити. [s] араб. копъ. [t] (л. 35) зась. [u] копъ грошем паном а Дмитром Василевичом а городы свои побрал. [v] старости свои. [w] а потом дал Подолье пану Д... [x] арх. [y] держал тые городы до смерти в. кн. В. [z] А коли Витовта в животе не стало. [aa] его забили.

[1] Супр. и Ув. в тотъ мстрое. [2] Супр. и Ув. араб. городы. [3] Супр. и Ув. и всю землю П. [4] Супр. и Ув. арх. тыи Коритовичи. [5] Супр. (103), Ув. (44)—послѣдующія событія изложены иначе. [6] Ув. на Подольскои землі (л. 45) на своемь господствѣ. [7] Супр. и Ув. оморили. [8] Супр. и Ув. нѣтъ—и к тому еще Гомел. [9] Супр. и Ув. нѣтъ—к Литвѣ. [10] Супр. и Ув. Подольскіи земли. [11] Супр. и Ув. араб. и Литовскои земли. [12] Супр. и Ув. нѣтъ съ Подольскою землею, и араб. како же и передь тымь послушник (Ув.—не) были. [13] Супр. и Ув. нѣтъ—Витовта. [14] Супр. и Ув. нѣтъ—пораку. [15] Супр. и Ув. араб. што ж на тых городех, на имя Нестака. [16] Супр. и Ув. нѣтъ—Полскыи Шкгайло. [17] Супр. и Ув. нѣтъ—в пѣнѧзех. [18] Супр. и Ув. нѣтъ — копах грошей. [19] Супр. и Ув. араб. и Бакоту. [20] Супр. и Ув. оу К тысячехъ. [21] Супр., Ув. сорокъ. [22] Такъ Супр., Ув. нѣтъ—Луц. б. [23] Супр. и Ув.—подъ.

и забили [1]. и Каменець засѣли [a] иныи [2] Подолскиє городы и до сих часовъ тыи Подолє за Лахи зашло. и тепер держат [3].

(О) Витовтѣ з митрополитом Киевским [4] [b]

Того же лѣта кйзь вѣликыи Витовтъ прйидет к Смоленскоу [c]. и пошлет [5] прочие слова [d]. и кйзѧ Глѣба Свѣтославовича [e] на Темиртиклѹя [f]. а сам [6] кйзь вѣликыи [g] Витовтъ со своим [h] воиском за ним поидет. цр҃ь Тактамыш своим людом [7] поидеть Витовтѹ на помоч [8]. и [i] Литва и Немцы Лахове Жомоить [k] Татарове. и Волохове [9]. и с ним было [l] кйзеи пѧтьдесѧт. и была [m] сила ратных мног. и пошли на црѧ Тимиртиклѹѧ. Татарского. и похвалилъсѧ на ѡрдѹ Витовтъ а мовит [n] поидем а спѹстошим [10] землю Татарскѹю. и оубиемъ црѧ Тимиртиклѹѧ. и возмем црство єго [o] и посадим [p] на црствѣ Тактамоша. а Тактамыш мѧ посадить на всеи Рѹскои земли. и вымовивши то и пошли [q] Татар воевати. И в том час посеет Тимиртиклоуи црь з многими полкы Татарскими [11] с кйзьми и сѹ оуланы [12] ѡрдынскими и стрѣтилис з Витовтом на поли на рецѣ на Ворсклѣ и была им битва вѣликаѧ [r]. автоуста втораго надесѧт днь во второкъ долго нѣми билис. и [s] поможет [13] Бгъ Татаром поразити Витовтово воиско [14]. и кйзь вѣликыи Витовтъ побежим оу малои дрѹжинѣ. и црь Тимиртиклоуи [t] тогды приидет под Києвъ. и стоял под Києвом. г҃ [u] днн [15] и Кияне дали з города ѡкѹпоу [x] за собѣ три тисѧчеи рѹблев. Литовскиє

об. 84 | и Тимиртиклѹи [16] Татарскѹю ѡрдѹ роспѹстил [y] по великом кнѧжствѣ Литовском. и воевали Татарове ѡлиж до вѣликоє Лоуцка и мног зла [z] оучинили Литовъскои земли. и [aa] ѡшли поидеть во свою землю. А [17] которых [bb] збитого воиска имѣна сѧт. кйзеи Литовских. кйзь Ѡндреи [18] Ѡлкгирдович Полоцкии, брат єго кйзь Димитреи Брѧнскии. кйзь Иван Димитръєвич [19]. кйзь Андрѣи пасынок кйзѧ [20] Дмитров [21] [cc]. кйзь Иван Борисович Києвъскии. кйзь Глѣбъ Свѣтославович Смоленскии. кйзь Глѣб Кориатович. брат єго кйзь Семен. кйзь Михаило Подберезкии, а брат єго кйзь Димитреи. кйзь Федор Патрикеєвич Волоскии [22]. кйзь Иван Юрьєвич Белскии, пана Спытка Краковского [23].

Того же годѹ [24] [dd] кйзь Юреи Свѣтославович [ee] кйзь Ѡлег Резанскии пришли к Смоленскѹ и была в том час замѧтнѧ [25] вѣликаѧ в Смоленскѹ. иныши хотѣли имати собѣ гдрем Витовта. а дрѹгиє хотѣли кйзѧ Юрья ѿчича. тогды же Юреи змовилсѧ [26] Смолѧны з горожаны [ff]. Смолѧнѣ не могли терпети вѣликоє налоги ѿ невѣрных [gg] Лѧхов. и приимали собѣ ѿчича кйзѧ Юрьѧ. и город ємѹ ѿворили. а кйзь Роман Брѧнскии в том час был тоут тогды [27]. кйзь [hh] вѣликыи Витовтъ вѣлелъ того Романа оубити. а намѣстники был свои послал к Смоленскоуѹ. и ѡни намѣсники [ii] Витовтовы поимали. а тых бояр Смоленских и Дрѹцких которыи не хотѣли ѿчича мѣти кйзѧ Юрьѧ, тых всих постинали. и кйзь вѣликыи Витовтъ тоє же ѡсени приходил к Смоленскѹ. на кйзѧ Юрьѧ и стоялъ мног днеи [kk] | под Смоленском. и не взѧл. л. 85.

[a] ириб. и. [b] иная заглавія. [c] проп. [d] Прочии голова. [e] Сто҃славовича. [f] Темиртиклѹя. [g] проп. [h] всим [i] проп. [k] проп. [l] проп. [m] и было ратных велми волно. [n] рек. [o] проп. и возм ц. єго. [p] посадил цр҃я Тактамыш на царство єго. [q] проп. [r] мца авгѹста. [s] и поразыли Татарове Витовтово воиско. [t] у Темиртиклуя [u] поидем. [x] г҃ днн. [y] Ѿкупъ. [z] пустил. [aa] лиха. [bb] проп. отъ «и ѡшли» до «землю». [cc] А которых побыто князей Литовъских а имена князи Андрей. [dd] князи Ивана Дмитровича князи Дмитрова пасынка. [ee] лета. [ff] Сто҃славович [gg] приб. и. [hh] проп. [ii] проп. кн. в. [kk] намесника Витовтова. [ll] проп.

[1] Супр. и Ув. иначе — забили. [2] Супр. и Ув. иначе отъ «иные» до «держат». [3] Супр. после слова — «Подольское земли держать» заканчивается второй отдѣлъ (л. 106). Ув. (л. 49) слѣдуютъ событія «В лѣто ҂ѕ҃ѿ҃и». Слѣдующія событія въ Супр. и Ув. изложены раньше (Супр. л. 52 об., Ув. л. 33 об.). [4] Супр. (об. 52), Ув. (об. 33). Иное заглавія. [5] Супр. и Ув. а преж прочие слова. из Темиртиклоуя ида. и выехалъ к нему кйзь Глебъ Стославичь (об. 33) Далѣе (л. 34) событія Смоленскія, пропущенныя въ рк. Кр. [6] Супр. и Ув. (л. 35) «Витовтъ Кестоутевич Литовьски собралъ вои бесчисленныя много и црь Т.». [7] Супр. и Ув. двором. [8] Супр. и Ув. иначе «поидеть В. на помоч». [9] Супр. и Ув. приб. и. Полѧне. [10] Супр. и Ув. пленимь. [11] Супр. и Ув. ратьными. [12] Супр. и Ув. иначе и сѹ оуланы. [13] Супр. и Ув. попоусти. [14] Супр. и Ув. иначе — «поразити В. воиско». [15] Супр. и Ув. иначе «и стоял под К. Г. дни». [16] Супр. (л. 55), Ув. (36 об.) и силоу свою всю. роспоусти по Литовьскои земли. [17]. Супр. и Ув. и се имена избитых кйзеи Литовьскыхъ. [18] Ув. и Полоцкии Ѡлгирдовичь. [19] Супр. и Ув. приб. Иван Дмитреевичь Киндырь. [20] Супр. и Ув. вмѣсто «кнѧзѧ» — «єго». [21] Супр. и Ув. приб. кйзь Иванъ Евлашковичъ. [22] Супр. приб. кйзь Шиментовичь; Ув. — Алментович. [23] Супр. кйзь Высшытко Краковьскый. Ув. иначе. Въ Супр. (л. 55 об.) здѣсь изложены событія полоцкія, пропущенныя въ Ув. и Крас. [24] Супр. и Ув. В лѣто ҂ѕ҃ѿи. [25] Супр. и Ув. мятеж и крамола. [26] Супр. (л. 56) съсылася со С. [27] Супр. и Ув. приб. «тогды Ѿ Витовта оубить (бысть) ноужною смртию». Слѣдующее далѣе до «постинали» — въ Супр. и Ув. изложено иначе.

города. и[а] поидем шпам во свою землю Литовскую [1]. хлеиши пережиге. а в том час оу Смоленску была замятна велика много людеи посекли. и мор был великъ на люди [2] [б]. Того же лѣта [3]. меца июна воевали Татарове школо Киева и манастыр Печерскии собрали и пожгли с корена Того же году был въ Новѣгородѣ мор силен вѣлми. и на Москвѣ и в Ладозѣ и в Порховѣ. и оу во Пъсковѣ. и в Торжку. и во Твери. и в Дмитровѣ. и по всим Рускии волостемъ.

Того же году на Благовѣщение мамки Божии в понѣделокъ [4]. на страстьнои недели было знаме велико. как бы оуз обѣдню пору. звѣзды явилис как бы в ночи. слнце потемнѣло страх был великии на землю Рускую. того же лѣта Москва вся згорѣла и Смоленескъ. А кнзь великыи Витовтъ собрал тогды все епкы Литовское земли Полоцкого и Черниговского. и Туровское и Лоуцкое. и Володимеръского. и тыми епками поставил оу великом кнжствѣ Литовском митрополита на имя Григориа з Болгарское земли. Цамвлака.

6926 В лѣто. ,S. ц. кs. кнзь Дашко Оедорович [5] взял Кременець оу великии четвертокъ. и кнзь великыи Витовтъ сам наехал. и пошлеш перед себѣ двоух своих панов. Дмитреа и Данила. а рекучи передатеся мнѣ слоужити [6]. а коли я прiиду к городу и вы оужод шпустите. и на мост положите. а шни ш Витовта приехали. и звѣрилися им воеводи. и любезно прияли их. а того во ниx не знал и не верилъ штобы шни приехали

об. 85 город засести [7] а Дашко | тогды в ночи приехал а с ним десять члвов збройного люду было. и на тых мѣсть оужод шсекли и на мосту положили. и въехал Дашко в город з боуреники своими Кондрата воеводу оубили. а жолнеров королевых побили. а кнзя Швитригаила из желез выпустили што же кнзь Швитригаило седел на Кремянцу девят лѣт. Швитригаило штолѣ събравшися с приказанемъ Витовтовым шолши оу в Угорскую землю мное земли Оугорское спустошил. и городовъ побрал. и Луцескъ великыи взял. а оу Вынсных [з] кнзем и бояръ памешим. конѣи взяли. и до Витовта привелъ [8].

### Похвала ш вѣликом кнзи Витовтѣ. [9]

Кнзь великии Витовтъ держал великое кнжение Литовское и Руское и иныи многим земли. и живучи ему оу великом Лоуцку. и хотѣлъ был на себе корунy вложити и его неприятели Полаки не перепустили ему коруны [10]. и[и] тогды призвалъ к собѣ корола Полского Владислава цесаря[і] Римского с цѣсаревою. Московского великая кнзя Васила Василевича. корола Оугорского с королевою. и кнзь великии Тверскии Борис Александрович был. и мистръ Прускии Нѣмецкии и Лиолянскии. мистръ [к]. и иныии великие послы были ш Изам[л] цра Цраторецкое. и ш Мирского[м] цра послы приходили. и ш Донского[н] корола послы приходили. и ш великого кнзя Резанская послы приходили [о]. Шдоевские кнзи сами были. и ш великог Новагорода [п]. и ш Псков послы приходили [р] и ш Волоскиа воеводы. и ш иных Нѣмецких | земль [с] л. 86 были. и мешкали вси тыи гости оу великого кнзя Витовта. сем недѣл на его[т] странѣ. а на ден выходило им[у] шброку. по пятисот бочок меду. а по пятисот ялвиць. попяти сот баранов. по пятисот вепров. а по сту зоубрев по сту лосеи а иншихъ рѣчеи[ф] личбы нѣт. тогды цѣсар Римъскии оу великои мсти был з Витовтом. и[х] бывши ему во своем городѣ в Лоуцку. и там тых гостеи чтив[ц] и даровал размаитыми дары коштовными. и ш того с оутвердила великая мсть межи них. иже не можем выписати. ш чти и ш дарех того великого гедра и [ч] которыи земли на востоцѣ

[а] пошли ш тых у свою землю взял примирие. [б] После этого непосредственно следует «Похвала»; все до «Похвала» кром. [в] кром. [г] цесаря и великого князя В. [д] кром. [е] Ивана Цѣлягородского. [ж] Римского. [з] Данского. [и] были и. [к] приб. послы приходили. [л] были; далее (л. 57) приб. и Шрдынских царев послы приходили. [м] приб. послы. [н] кром. [о] прив. [п] приб. и. [р] и там у Луцку. [с] частовал. [т] кром.; далее—которые з милости на востоцы.

[1] Супр. и Ув. иначе — Литовскую. [2] Съ этого листа въ Супр. (об. 56) и Ув. (об. 38) нарушается общая последовательность изложенія. [3] Супр. об. 64, Ув. 39 иначе месяца июня. События эти въ Ув. отнесены ,ЅЦКД (1416 г.). [4] Благовещеніе въ понедѣльникъ на Страстной было въ 1415 г. Ср. Супр. л. 65, Ув. об. 39. [5] Супр. приб. сын Шстрожского; Ув.— Шстрожского. [6] Супр. и Ув. служити Кондрату Процеву воеводе Кременецькому (Кремесному). [7] Супр. и Ув. иначе—штобы шни приехали город засести. [8] Супр. (л. 67), Ув. (л. 41). Эти же события изложены иначе. После этого въ обоихъ спискахъ и Крас. последовательность разсказа нарушается. [9] Похвала въ Крас. уделяется иначе, чѣмъ въ Супр. и Ув. Она составлена изъ частей, находящихся въ разныхъ мѣстахъ Супр. и Ув., Супр. об. 70, 71, 76—80. Ув. л. 49—50, 54—59. [10] Супр. и Ув. непосредственно после этого следуетъ: а разболеся кнзь. Въ Крас. ниже на л. 87.

або на западе были [а]. и приходачи кланалис силномꙋ гсдрю вѣликомꙋ кнзю Витовтꙋ. и[б] црь Тꙋрецкии честь вѣликꙋю и дары многоцѣнные часто присылал силномꙋ гсдрю. и[в] дрꙋгии црь Цриградскии[г] и том с ним оу вѣликои мл(с)ти жил. и теж Ческое кролевъство и Оугорское. и Полское вѣликꙋю честь держали над славным гсдрем. и[д] еще и Донскии корол вѣликꙋю честь и дары многии подавали славномꙋ гсдрю вѣликомꙋ кнзю Витовтꙋ. а братꙋ его вѣликомꙋ[е] кнзю Жигимонтꙋ держави емꙋ столець Полского кролевства. и томꙋ теж с ним оу великои мл(с)ти живꙋчи. коли[ж] славныи гсдрь кнзь вѣликии Витовтъ на которꙋю землю гнѣвъ мѣвал. и которꙋю землю хотѣл сказнити корол Полскыи Владиславъ завжды емоу помощь давалъ. и вси цри Татарскии слꙋжили емꙋ. и самы своими головами на помощь емꙋ шли и слꙋхали его.

Такеж кнзь вѣликии Московскии. оу велкои мл(с)ти жиль[з] с ним. иныи кнѧта Нѣмецкие слꙋхали его и на помочь[и] |
об. 86 давали на битвꙋ гдѣ емꙋ боудет потреба. И еще гсдрь земли Молдовское и Басарабское воевода Волоскии его во всемъ был послꙋшон. и кнзь вѣликыи Тверскии. и кнзь вѣликии Рѧзанскии и Ѡдоевские кнзи оу великом послꙋшенствѣ были[і] оу вѣликого кнзѧ Витовта. вѣликии Новгородок. и вѣликии Псковъ вси были послꙋшни гсдрѧ вѣликого кнзѧ[к] Витовта. тыи[л] вѣликии гсдри. и цри вѣликие кнзи тые оу вѣликом ласцѣ с нимъ жили. а иныи слꙋжили емꙋ и честь вѣликꙋю и дары великие[м] и дани многие[н] приносили емꙋ. нетолко по вся лѣта але на каждыи днь. и[о] коли славныи гсдрь вѣликыи кнзь Витовтъ на которꙋю землю бывал гневен и которꙋю землю хотѣлъ сказнити. а любо силных своих воеводъ гдѣ хотѣлъ послати и комꙋ коли ѿ тых земль вѣлел к собѣ быти. и ѡни без велкое ѡслоушенства своеи земли пришли к нѣмꙋ. и вездѣ емꙋ на помоч были гдѣ коли емꙋ было надобѣ. и кнзь вѣликыи Витовтъ оу великои славѣ и оу великои чти пребывал. по всим землам црь ѡрдынскии и кнзи ѡрдынские приеждчали к вѣликомꙋ кнзю на слоужбꙋ. и просачи собѣ црѧ на цртво много было ѡрдынских цреи и кнзеи што в дворѣ его слꙋжили. и напервеи дал имъ црѧ до ѡрды црѧ Солтана тои црь был на цртвѣ. и не смѣл николи противитис силномꙋ гдрю. и ѡставивши цртво[п] и кнзи ѡрдынские послали послы свои до славнои гдрѧ. просачи собѣ иного црѧ ѡн дал имъ инои црѧ[р] малои Солтана. тои малыи Солтанъ сѣлъ[с] на цртво. и не смѣл николи ѡслꙋхатис силнои гсдрѧ | гдѣ коли емꙋ кнзь вѣликии Витовтъ вѣ- л. 87
лѣл кочовали тамъ[т] кочꙋеть [у]. по малом часу вѣликие кнзи ѡрдынские. нѣ смеючи розгнѣвати. славнои гдрѧ вѣликои кнзѧ Витовта. и не полюбился им тои црь. и ѡни иншои црѧ просили собѣ оу славнои гсдрѧ. и ѡн имъ дасть црѧ Давлад Бердеѧ[ф] томоу ж Давлад Бердею немнои црьствовавши на цртвѣ[х] и оумреж а кнзь вѣликыи Витовтъ в тои час был в Киевѣ. и пришли к немꙋ цри [ц] ѡрдынские со многими дары многоцѣнными[ч]. просали собѣ инои црѧ[ш] ѡн имъ дал инои[щ] црѧ именем Махмета [1].

Там [2] кнзь[ъ] вѣликыи мешкал оу Киевѣ. и ѿтолѣ ѡпать поехал до Лꙋцка до Вѣликого. и там розболевсѧ [3] кнзь вѣликыи Витовть. и роспꙋстил кнзеи своих и бояр с честию вѣликою. а корол Полскыи Владислав в тои час был с кнѧзем вѣликим Витовтом оу Лꙋцкꙋ. и при нем таки и умер кнзь вѣликии Витовтъ [ы]. мсца ѡктябрѧ на стои Ѳмова брата гнѧ [ь]. и садѣ на Литовском кнѧжени кнзь вѣликии Швитригаило [4]. и кнѧжил Швитригаило толко два годы без[ѣ] двꙋ мѣсацеи и пошол на Рꙋс Швитригаило на Полтескъ [ю].

[а] прон. [б] прон. [в] прон. [г] Новгородскии тож. [д] прон. [е] приб. королю; прон. великомꙋ. [ж] приб. пакъ. [з] был. [и] приб. емꙋ. [і] прон. оу вѣликого кнзѧ В. [к] прон. великого кн. [л] цари кнѧзи тыи ꙋ великом ласце с ним были. [м] многии. [н] прон. [о] вм. «и коли» до «служили» иначе: был кнѧз великии Витовтъ силныи гсдрь славенъ по всым землам и много цареи и кнѧзеи слꙋжили емꙋ а иншии приеждаючи кланѧючисе емꙋ и просили собе цра на царство ордынское наперием дал имъ. [п] приб. побежкии на иное царство. [р] прон. ин дал им инои цра. [с] ꙋбꙋдꙋча на царстве. [у] прон. [ф] «нъ кочивал и по малом часи тои цар не полюбился кнѧзем ордынским и инк»... [х] и тои Довлад Бердеи. [ц] прон. [ч] кнѧзи ордынскии до Киева. [ш] прон.; приб. и. [щ] приб. и. [ъ] прон. [ы] и мешкаючи кнѧз великии Витовтъ в Киевѣ ѿтол поидем до великои Лꙋцка. [ь] приб. «Александро ж. Лѣта ҂ѕ девемсотъ тридцати шеского мца ок. Ѕт (sic!) на стого Аѳла Ѳомова брата гдна по плоти по смерти ж кнѧзѧ великого Витовта сыдевъ». [ѣ] два годы и мцъ. [ю] приб. мно... но неисправное — «послꙋчаюши Тригаила». Слѣдующаго заглавія нѣтъ.

[1] Супр. (л. 80). Ув. (об. 58) непосредственно послѣ этого слѣдуетъ «многие бо ѿ моря...» и т. д. Въ Ув. Послѣ этой приписки слѣдуетъ—«По смерти великаго кнзя В. саде на великомъ княженьи» и т. д. [2] Супр. и Ув. нѣтъ отъ «Там» до «Луцка до Великого, и там». [3] Супр. и Ув. выше—л. 71 и Ув. 59. [4] Ув. (л. 51) слѣдуетъ непосредственно послѣ этого «Полоцка»; Супр. (об. 71) «и саде на великое кнѧженье»... [5] Супр. и Ув. приб. «на Вилни ж на Троцѣхъ».

### Ѡ Жикгимонтѣ. какъ Литвꙋ держалъ.

Литва ѡсадили на великои кнѧжньи Литовском великого кнѧ Жикгимонта Кестꙋтевича на Вилни и на Троцѣх. мсца сентѧбра въ первыи днь. а Швитриганло в тои час был в Полоцкꙋ и пондем на Смоленскъ [а]. кнѧзи Рꙋскии и боѧре [б] землѧ попосадили кнѧ Швитригаила на великое кнѧженье Роуское. На тоую ж ѡсень кнѧзь Швитриганло собрал силꙋ великꙋю. и кнѧзь великыи Тверскии Бо-

об. 87 рис | Александрович дал емꙋ [в] брата [г] своего кнѧ Ѥрослава со всею силою своею. и пондем кнѧзь Швитриганло со всею силою своею на Литвꙋ. и нѣ дошед до Вилни за шость миль. и столли под Ѡшмѣною недѣлю. и кнѧзь великыи Жикгимонт прїидем з Литовскою силою. и была имъ битва на Ѡшмѣне [1] [2]. декабрѧ въ [д] самыи днь. и поможем Бгъ великомꙋ кнѧзю Жикгимонтꙋ. и побили великог [е] кнѧ Швитригаила. и кнѧзи Рускии побили. а иныи поимали кнѧ Юрѧ. Лыкгвѣневича [ж] оубили [з]. а кнѧ Василѧ Семеновича имали. Хвѣдка Ѡдинцѣвича имали. пана Дедикгольда имали. воеводꙋ [и] Виленского а иных многое множество людем побили и поимали.

### Швитриганло [і].

Тое жъ зимы в дрꙋгии раз кнѧзь великыи Швитриганло собрал силꙋ великꙋю Роуськꙋю. и пондем на Литвꙋ. и повоевали Литовское земли многое множество и побили [3] и вполонъ повели.

### Швитриганло [к].

На тое ж лѣто [л] кнѧзь Швитриганло собрал многꙋю силꙋ Рꙋськꙋю и мистра [м] Лифлѧнского со всею силою Нѣмецкою и прїидем мистръ Лиолѧнскии [4] Швитриганлꙋ на помочь. а кнѧзь великыи Тверскии дал емꙋ силꙋ свою и пошли воцно. в Литовскꙋю землю. и пачовал на полтори мили ѿ Вилни в Рꙋдоминѣ. и минꙋвши Вилню [5] и поверпнем [н] на Старыи Троки. и стоꙗл под Старыми Троками четыри. дни [о]. на Спасов днь и пондем ѿ Троков проч искати кнѧ великог Жикгимонта и воиска Литовского.

### Ѡ Швитригаилѣ [п].

И стоꙗл Швитриганло [6] во Исенишках четыри дни. и пондем |

л. 88 проч [р] ѿ Троков [7] на свою землю Рꙋськꙋю. и напервѣи прїидем во Кревꙋ. и стоꙗл [с] недли [т] и добыл Крѣва города мꙋрованог и выжже ѡгнем. а людеи мног посѣкоша. и в полон повѣли. и ѿтолѣ кнѧзь Швитриганло [8] [у] пондем на Молодечно. и прїидем до кнѧ Швитригаила [ф] вѣсть што ж Литва идем за ним [х] оу погоню. и кнѧзь великыи Швитриганло послал на Литвꙋ кнѧ Михаила Кіевьскоꙗ воеводꙋ. а с ним [ц] послал иных кнѧзеи Рꙋских много. и побили кнѧ Петра Монтикгирдовича. и всю Литвꙋ. а иные поимали [9]. и ѿтолѣ пондем Швитриганло к Жеславлю. и Жеславлѧ ѡдного днѧ добыл [ч]. и мѣсто ꙁжог а людем мног в полон повѣли. и пришли [ш] к Менскꙋ. и Мѣнско взѧли [щ] и выжгли. и людем много в полон повѣли. мꙋжем [ъ] и жон и мног лиха оучинивши кнѧжствꙋ великомꙋ Литовскомꙋ [10]. и пошли во свою землю Рꙋськꙋю. и пришли к Борисовꙋ. и там имали кнѧ Михаила Ивановича Голшанског [ы] на рецѣ на Березини. и послали его к Витебскꙋ. и там его [ь] велел оутопити под [ѣ] Витебскъ оу Двинѣ. а имали его невинно. а [11] потом мистръ Лиолѧнскии пондем во свою землю з Лифлѧнты а кнѧзь великии Швитриганло пондем к Лоукомлю. и тоуж [э] воиско свое роспоустил кнѧзеи и боꙗр а сам пондем до Сколова [12].

И на тоую ж ѡсен кнѧзь великии Жикгимонт собрал силоу многꙋю [ю] Литовскꙋю, и Лѧхи. и прїидем на Рꙋськꙋю землю. и стали под Мстиславлем мсца [ѧ] ѡктѧбрѧ кѕ [ѣ] днь [13]. и стоꙗл Жикгимонт [14] [ѳ].

[а] вриб. и. [б] вриб. к вем. [в] вриб. на помоч. [г] вриб. [д] вриб. кнѧ. [е] врем., въ самыи днь. [ж] вриб. великого кнѧ. [з] вриб. кн. Ю. Л. оубили. [и] вриб. воев. Вил. [і] вриб. [к] вриб. [л] вриб. третим раз. [м] «и мистръ Лифлѧнскии со всими Лифлѧнты вощно ꙋ Литовскꙋю землю пошел». [н] поидем. [о] далее вложено слово, обр. «и не добывши поидем проч искати»... [п] вриб. [р] «и поидꙋчи проч оним ꙋ свою землю и напервеи»... [с] дни. [т] вриб. [у] вриб. до кн. Ш. [ф] вриб. [х] вриб. [ц] поимем. [ч] вполол. [ш] вриб. и место. [щ] вриб. мужем и жон. [ъ] Полꙋчаньское. [ы] вриб. [ь] вриб. под Витебскъ оу Дв. [ѣ] тал. [э] великꙋю Литвꙋ. [ю] вриб. [ѧ] ѕл. [ѳ] вриб.

[1] Сущ. и Ув. ниже — на Ѡшмѣне. [2] Сущ. и Ув. (об. 60) имали. [3] Сущ. и Ув. посекоша. [4] Сущ. и Ув. ниже — мистръ Лиолѧнскии. [5] Сущ. и Ув. ниже — минꙋвши Вилню — сказано иново и поиде к городꙋ. [6] Сущ. и Ув. ниже — Швитригаило. [7] Сущ. и Ув. ниже — проч ѿ Троков. [8] Сущ. и Ув. ниже — кнѧзь Ш. [9] Сущ. и Ув. вриб. на Кошичехъ. [10] Сущ. и Ув. ниже она «мно — Литовскомꙋ». [11] Сущ. и Ув. вриб. — «не доходѧ Лоукомьлѧ за милю в озерехъ». [12] Такъ въ рк. д. б. Кваса. [13] Сущ. (об. 72), Ув. вриб. — «на память стого мчнка Дмитриѧ во средꙋ». 26-е окт., за это время, въ среду было въ 1435 г. [14] Сущ. и Ув. ниже — Жикгимонт — под Мстиславлем. и Мстиславлѧ.

г. недли под Мстиславлем, и Мстиславла не добывши и вернулса по[а] свою землю.

На[б] лѣто собралса Швитригаило с кнѧзми
об. 88 своими[в] Роускими | и з боѧры, и со всѣю землею[г] Роускою и силою и пойдет[д] на Литвоу, мистръ Лиолѧнскии с коунторы своими прийдет. Швитригаилоу на помоць, и снѧлис Швитригаилом в Брѧславли а[1] в том час вѣликаѧ мокрость дожчоу падет на землю, за тым нѣ могли до Литовское земли ехати, кнѧзь Швитригаило вернулсѧ во свою землю, роспоустил силоу кнѧзеи и боѧр в[2] Полоцкоу а сам пойдет до Киева. Такъ же на третее лѣто кнѧзь вѣликии Швитригаило, жжег митрополита оу Витебскоу, на имѧ Гарасима[3], и собралсѧ со всею силою своею оу Витебскоу, со всими кнѧзми Роускими и з боѧры, и пойдет ко Брѧславлю по Завелском сторонѣ[е], а в Брѧславли прийдет Швитригаилоу, на помочь мистръ Лиолѧнскии со всею силою своею, и пойдоут ѿ Брѧславлѧ к Вилкоумирю[4], а кнѧзь вѣликии Жикгимонт не пошол на Швитригаила сам дасть емоу корол Польскии[ж] шесть сот копеиников помочи[з], и кнѧзь вѣликии Жикгимонт послал сна своего кнѧзѧ Михаила на кнѧзѧ[и] Швитригаила, и кнѧз Михаило прийдет со всею силою Литовскою и з Лѧхи, и была имъ битва с Швитригаилом[к] на Сем[5] днь оув осен и билис[л] за Велкомиром, на рецѣ[6], и поможе Бгъ вѣликомоу кнѧзю Жикгимонтоу и его сноу кнѧзю Михаилоу, и побили кнѧзѧ Швитригаила, и всю силоу его, и многих кнѧзеи побили, а ныхъ живых поимали[м], оубили тогды братанича его кнѧзѧ[7] Корибоутовича Жидимина, и кнѧзѧ Ерослава Лынкгвеневича, и кнѧзѧ Михаила[8] Семеновича, и[н] кнѧзѧ Данилы Семеновича Голшанского, и кнѧзѧ Михаила Вѧземского Львовича, и иных кнѧзеи мноѳ побили а живых
л. 89 кнѧзеи имали | мк[о], на имѧ изымали[п] кнѧзѧ Ивана Володимеровича Киевъского, и брата его кнѧзѧ Өедора Корибоутовича, а Лиолѧнского мистра самог оубили, и ландмаршалка[р] оубили и иных многих коунторовъ побили, і всих Лиолѧнтъ побили, а иных многих[с] живых поимали, и мног[т] с ними гостеи перебили, Ракушан, и Слежаков, и Чеховъ[9], после того побоища, третее недли спустачи, кнѧзь вѣликии Жикгимонт собрал свою[у] всю силоу Литовскоую, и пошлет сна своего кнѧзѧ Михаила на Роус, и пришедши кнѧзь Михаило станет на Рши[ф], и подалис Смолнѧнѣ кнѧзю вѣликомоу Жикгимонтоу, и сноу его кнѧзю Михаилоу и кнѧзь Михаило, к Смоленскоу не идоучи и пойдет ѿ Орши, к Витебскоу, и пришедши кнѧзь Михаило стоѧл под Витебском шесть недль и нѣ возмши города проч ѿтолѧ[х] пошол, и после того тое ж зимы кнѧзь вѣликии Жикгимонт собрал всю землю[ц] Литовскоую, панов[ч] и послал паны Литовские, к городоу к Полоцкоу пришедши панове стоѧли под Полоцьком неделю и нѣ добывши города, и пошли проч, и на дроугое лѣто Полочанѣ[ш] и Витблѧнѣ не чоѧ собѣ помочи ни ѿкол, и подалис кнѧзю вѣликомоу Жикгимонтоу Кестоутьевичоу[щ], и почал кнѧзь вѣликии[ъ] Жикгимонт кнѧжити на кнежени Литовскомъ и Роуском[10].

В лѣт. ,ѕ. ц. мѕ. оу Смоленскоу был голод вѣлии 6946
вѣликии по селом и по дорогам звер люди едали а в городѣ в Смоленскоу и по мѣстоу по оулицам, псы люди едали, головы по оулицам волочили роуки и ноги члвчьи, и люди люди едали и малых[ы] дѣток[ь] матки ели ѿ великое голодоу а оу великии постъ[ѣ] масо едали по селом и по волостем, а в том
час четвертка | жита была по тры копы грошем, об. 89
мноѳ лихое тоѳ годоу оучинилосѧ по всеи земли Литовскои и Роускои и мноѳ крови пролиѧнѧ сталосѧ, брат брата рожоног оубил, матка[ю] детѧ

[а] ошибка в Лавр.? [б] приб. дроугое. [в] проп. [г] проп. [д] проп. все следующее до «ко Браславлю»; «и пойдеть ко Бр.». [е] приб. и тѣм пресилен к немоу помоч. [ж] приб. «на помоч Лѧхи». [з] проп. от «помочи» до «послал». [и] проп. [к] проп. [л] проп. [м] побрали. [н] проп. и кн. Д. Сем. Гол. [о] приб. оу головах. [п] проп. [р] «и маршалка ег и много ж коунторов». [с] проп. [т] «и много с ним было Ракушанъ». [у] проп. [ф] приб. «а Смолнѧне стрела (sic!) его на Орши подалися емоу слоужити и кнѧз Михаило к Смоленскоу»...; Крас. пропущены слова, обозначающие пропуск. [х] проп. [ц] силоу. [ч] «а панов послов под Полоцкъ и пришодши сила стоѧла под П.» [ш] Лѧхове Полочане—почали В. [щ] проп. [ъ] проп. кн. в. [ы] проп. [ь] приб. своих. [ѣ] приб. люде. [ю] проп. от «матка» до «моры».

[1] Супр. и Ув. и Божиим повеленіемь пале на землю мочь (Ув. моча) велика. [2] Супр. и Ув. к. [3] Сожженіе Герасима было въ 1435 г. См. Супр. л. 80. [4] Супр. и Ув. рѣка пропущено имя. [5] Супр. и Ув. Семень днь (на) летопровода. [6] Супр. и Ув. приб. и за то Бъ не пособи кнѧзю Швитригаилоу, што сожже митрополита Герасима. [7] Супр. и Ув. Жидимонта (в) Корибоутовичь. [8] Супр. и Ув. приб. Болобана. [9] Супр. и Ув. приб. «і иных роуками поимали». [10] Супр. (л. 76) непосредственно следуетъ за этимъ льтопись — Вселеле Витовту — «Танпоу тапти». Событія 6946 г. находятся на об. 86. Въ Ув. (об. 67); событія этого года пропущены, и прямо слѣдуетъ разсказъ объ убійствѣ Сигизмунда въ 6948 г. (л. 68).

свое ѣела в голодꙋ ѡць сна своего. такъ же моры были страшныи[a] иже ѡ таком страху люди старыи не могоут помятати [1].

## ѡ Жикгимонтовои смрти.

Того же [2][б] кнѧ великоѥ Жикгимонта в Троцѣх зарѣзали[в] оу вербнꙋю неделю передо ѡбедом. и была заматнѧ великаа в Литовскои земли. а в том час Смоленскъ держал ѿ Жикгимонта. пан Андрѣи Саковичь. и почал Смолнѧм приводити к присѧзе рекꙋчи коли кнѧзи[г] паны Литовскоѥ земли кои посадѧть на великом кнѧжени Литовском. а нам бы ѿ Литовскоѥ земли не ѿстꙋпити ѿ[д] великоѥ кнѧ Литовскоѥ[е] за гсдра собѣ мѣти. а мене вам собѣ держати воеводою докоуль кнѧзь великыи на Литвѣ сѧдеть на Вилни и на Троцѣх [3]. и владка Смоленскии и кнѧзи и бояры и мѣстичи Смоленскиѥ. и чорныи люди присѧгнꙋли на том и свѧтость цѣловали пана Андрѣѧ держати в себе воеводою почесно на Смоленскꙋ. и по велицѣ дни на стои недли в средꙋ здꙋмали чорныи люди Смолнѧне радү собѣ. коуянецы кожемѧки шевчики. мѧсники котелники. пана Андрѣѧ сослати силою з города а присѧгоу свою перестꙋпили. и нарѧдилис в зброи съ сꙋлицами и со стрѣлами. и с косами. и съ сокирами. и зазвонили в колокол ратныи. и пан Андрѣи почалсѧ радити з бояры Смоленскими. и бояре емꙋ говорили вѣли пане дворѧном своим
л. 90 в зброи оубиратисѧ а мы с тобою. чи лепши | тобѣ датсѧ в рꙋки черни. и пан Андрѣи пошол на них с копьи на конех. и была имъ битва оу городѣ. на свтго Бориса и Глѣба и побили много людеи черни. и побѣгли чорныи люди ѿ пана Андрѣѧ и тоѥ ночи пан Андрѣи з города выехал и з жоною и боѧрѣ Смоленскии с ним были. и послѣ того заматнѧ была великаѧ в Смоленскꙋ. изымали Смолнѧне маршалка Смоленского Петрикꙋ и оутопили его в Днепръ. и посадили собѣ воеводою ꙋ Смоленскꙋ. кнѧ Андрѣѧ Дорогобужского. тогды рада Литовскаѧ кнѧжеѥ. кнѧзи и паноvѣ и всѧ земла дорадившиѥ и взѧли собѣ з Лѧхов кнѧзем великим Казимира. королѣвича. и посадили его с честию на столечном городѣ на Вилни и на Троцѣх. и на всеи земли Литовскои и на Рꙋскои и в том час приедеш кнѧзь Юреи Лыкгвѣневич из Новагорода в Люблꙋ. и кнѧзь великии Казимир королевич дал емꙋ ѿчинꙋ его Мьстиславль. и бояре Смоленскии приехавши в Смоленскꙋ з Литвы и чорныи люди Смолнѧнѣ нѣ пꙋстили их въ город. и бояре сѧ розехали по своим селом. и за тым была битва великаѧ бояром с чорными людми. и чорныи люди заперлисѧ на городѣ. и призвали собѣ гсдремъ на Смоленско. кнѧ Юрьи Лыкгвѣневича. и кнѧзь Юрьи поимал бояръ Смоленских и поковал их. имениѧ их подавал своим бояром.

Тоѥ же ѡсени на запꙋсты Филиповы. приидеж воиско Литовскоѥ к Смоленскꙋ. и стоѧли в Смоленскꙋ пол третьи недли. мѣсто и цркви и манастыри выжгли. а людеи многоѥ множество посекли. а живых оу полон повѣли. и много лиха оучинили Роускои земли Смоленскои.

| Того же годꙋ зима была вѣлми люта метѣлица об. 90
без престани з морозом была. и померли люди многиѥ по лѣсом и по дорогам з великоѥ стꙋдени. а снѣг великъ был вѣлми за многиѥ лѣта таковоѥ зимы нѣ бывало. иже старыѥ люди нѣ помнѣли. и тоѥ же зимы вода была вѣлми великаѧ в Смоленскꙋ. все мѣсто была поплла. мало нѣ дошла вода. до Покровьскоѥ горы.

## ѡ Москвѣ побоищи.

Того же лѣта кнѧзь великыи Казимир немирен был с кнѧзем великым Московским. и пришедши Москвичи с Татары Казанскими и звоевали Вѧземскꙋю землю всю. тоѥ же [4] пак зимы кнѧзь великыи Казимир посылал. воевод своих кнѧзеи и панов Ли-

[а] силныи. [б] ирмб. годꙋ. [в] заказано (?). [г] кнѧзи Литовскии посадѧть на великом кн. [д] а. [е] После слов: «вам собе за гдрѧ мети» непосредственно следуетъ: «во Смоленскꙋ к великомꙋ кнѧзю Казимерꙋ, и вчинили тогды кнѧзи и панове великꙋ честь кнѧзю великомꙋ Казимерꙋ, королевичꙋ Тои же зими Московского Татарове (об. 61) побили а Московскои кнѧзи тогды ꙋ Московскои земли не было, ходил к Мꙋролмю с Татары битисѧ с цр̃ем Мажметом и з сыном его Момотяком и побили Москвич на голову и самого Московскои кнѧзѧ Василѧ имали иных кнѧзеи и боѧр много побили а иных поимали. Далее следуетъ продолженіе, которое взято въ Кр. и которое печатается ниже.

[1] Этотъ разсказъ о голоде находится въ Супр., но изложенъ несколько иначе, въ Ув. пропущенъ. [2] Супр. и Ув. событія эти относятъ къ 6948 г. [3] Супр. и Ув. проп. «и на Троцѣх». [4] Въ Погод. сп., на л. 135 среди другихъ записей находится отрывокъ, соответствующій дальнейшему тексту рк. Кр. и Погод. сп., изъ котораго приведены ниже разночтенія. Далее упоминаются важнейшія особенности также по этому второму тексту (Погод. А').

товьских, против того воєвали Московское земли[1] и звоєвали. Козелескъ. Вѣрею, и Колꙋгоу, и Можаиско, и многи лиха оучинили Московскои земли, и в полонъ поѣхали, в Литовъскꙋю землю. и Москвичи собравшие за девяти днеи, и погналися в след за Литвою, и догонивши билися з Литвою, и помоч Б҃гъ Литвѣ побили многи Москвич Литва, а многи живых поимали, и привѣли их к Смоленскꙋ к великомꙋ кн҃зю Казимирꙋ, и вчинили тогды кн҃зи и паны Литовские великꙋю честь кн҃зю великомꙋ Казимирꙋ королевичꙋ [2], а Московскоя кн҃зя тогды оу Московскои [3] земли нѣ было, ходил к Мꙋромлю с Татары битис с црем Махмѣтом и з с҃ном его Мостаком. И побили Москвич на головꙋ, а самое кн҃зя великоя Московскои кн҃зя Василя иняли, и Можаиской кн҃зя Ивана иняли и иных кн҃зеи и бояр Москвичовъ многи побили, иных живых [4] ||....

об. 61 [...поимали а была им битва на Суздале ꙋ Святое монастира и была тоды Москва ꙋ великом страхꙋ и потом цр҃ь Махмет и с҃нъ его Момотяк дали князя, великое Московское на ѡкꙋпъ и далы за него ѡкꙋпа многое множество рꙋблеи Московския [5] и соболеи [6] на дрꙋгое лето, взял Московским перемиря со князем великим Казымером кролевичом и присягу свою ему выдал а по смерти тое Казымера Ежгаиловича с҃нъ на великом князстве Литовском короля Алезандровича [7] с҃нъ его и тотъ не

7013 многи державши умрет в лето ,дї мца августа ді [8] ꙋ ден индикта девятоя ꙋ Виленском мѣстѣ По смерти короля Александра сиде на великом князстве Литовском брат его милости королевич Жи-

7014 кгимонт Казымерович в лето ,зі ді сен мца кв индикта і во второя тое ж зимы и корꙋнꙋ взял.

7(015) В лето ,зі(еі) сеп мца кв индикта ді в суботꙋ прибѣжит з Москвы князь Костантин Иванович Ѡстроскии Тое жь зимы мца Ферꙋарна в ден

л. 62 стал Глинскии || Забережкого [9].

7022 В лето ,з кв индикта в мца мая зі денъ на памят ст҃го ѿца нашого Григория тыжденъ по св҃том Николи дн҃и вешнем во второкъ ѡбъехали Москвичи Смоленскъ и стояли под Смоленъском двонадцать [10] недел, и на потом Смоляне подалися Московскомꙋ в понеделок а [11] по 5 день и на завтрия Московским князь великим ꙋехал, в город и потом нашъ господар король его милость сам пошол против неприятеля своея Московскоя и выехал его милость з Вилни Июля мца к(в) денъ на памят святыя преподобныя Марии Магдалыни в суботꙋ за неделю пред Матерою божиею заꙋсти, ѡ десятои годиии дня, а стоял гдѣ король его милость, в Борисове, а гетмана своея князя Костантина Ивановича Ѡстрожское з воиском послал против Московское и съехалися, воиска за Ѡршею на Кропивне вдарисы в пяток сен і дн҃я на Рожество пресвятыя Богородици ино там ее ж милости молитвами Бог помог гдр҃ю нашемꙋ великомꙋ, королю Жикгимонтꙋ Москвич на || головꙋ поразилы об. 62

и воевод старшиних поимали на имя князя Михаила Ивановича Бꙋлгоковича брата его родного князя Димитрея а Ивана Андреевича, Челядниго князя Ивана Димитреевича Пронское Дмитрея Василовича Китаева, Данила Андреевича Плещеева, Ивана а Володимера Семеновых дѣтеи боярских князя Бориса а сына его князя Петра Ромоподовских князя Ивана Семеновича, Селеховское князя Ивана князя Бориса, князя Петра Пꙋтятичича, а братанича его князя Семена Ивановича Андрея Семенова сына Колычова Ивана Василевича с҃на Кꙋлешова Филипа Иванова с҃на Киселева, Юрия Дмитреевича Лысцова Андрея Филипова с҃на Нащокина Ивана Андреева сына Ерпоскина Матфея Иванова сына Тимофея Дмитровича Чꙋбарова князя Юрия Ивановича Девꙋ Ивана Дмитровича Козълика и к томꙋ Лопандина Неклюда Парфенова с҃на Бардина и Андрея Полꙋ [12] || Полꙋектова л. 63

с҃на Ѡбычеева Кобця Микитина с҃на Иселничово, Бꙋдиля Кꙋчꙋкова Федора Иванова Васелцова Семена Федоровича Вузкого Григория Борисовича Безꙋмного Ивана Матфеевича Безстужного. Юрия Василевича Шишкова. Михаила Хорохина с҃на Кꙋтꙋзова Костантина Дѣдовича Засекина Ярославского. Тимофея Пꙋшкина. Бориса Мартинова Якима Мо-

[1] Патр. А', л. 135—воевали Московское земли, побили и поплинили и в полон повели в землю Литовскую, также и Москва собралися за 60 днеи. [2] Кр. киноварью на полях. (Москов)ское побили (Тата)ры тоже Патр. А'. [3] Патр. А. На полях Смоленское. [4] Въ нижнемъ листъ сп. Кр. обрывается на самомъ концѣ листа. Прод. находится въ Патр. сп. А, по которому и печатается. [5] кн. «Московскихъ»—въ Патр. А'.—«гривен». [6] Патр. А'. прибыл. Потом на другое лето мир з Москвою принялъ, такъ же примире з великимъ кн҃земъ К. взялъ и присягнулъ ему. [7] т. е. Александръ. [8] Александръ умеръ 19 Августа 1506 г.; индиктъ девятый былъ въ 1506. [9] Патр. А'. Ста Глинскии Забережского. [10] Патр. А'. двадцать. [11] Патр. А'. августа. [12] Полу—написано два раза.

рена. Якова Захарина сна Симонова Василья Бе-
лавина Лудкаг Поновникова. Микиту Ростовкина.
Некраса Неслова Истому Юришна. ино Ржовы
Штапа Кобылина не Холму Утрина. Львова из
Бранска. Михаила Шипилина сна Уцуковского Да-
выдя Мишукова сна Хомчакова Федора Василевича
сына. Атонова из Мурома Ивана Копнина Истому
Лушандину. Степана Деписева сына Неклюдова.
Гаврила Олексеева сна Коломенского Штока Пав-
лова сна Вышкова, Сенка Альбычова. Неклюда Пор-
фенова Андреева Памчу Памучатова Бестужого
Дорова сна. з Волока. Тимоеея Быноклетова сна Ва-
силья Савелева сна Сухого с Костромы. Леву Рочава
Гридю Иванова сна Елизарова, Ивана Бурцова Ми-
хаила Павлова сна Клиферева з Новагорода. Ее-
дора Василевича сна Ожедова Тимошка и Митю
Александровых детей Румянцова Оедка Оомина
сна Солоецова. Андреева сына Хрипунова. Василья
Якоелева сна. Кочолова. Некраша Оедорова сына
об. 63 Култашова Давыдка Семенова сна. Мокеева Хомя-
кова Исвевича Риндина со Твори Василья Заха-
рина сна Зединова. Володимера Бибикова. Григорья
Борисовича Таширова. Тимоеея Михоловича Пуж-
ского. Степана Ивановича Мижуева. Ивана Якое-
цовича Свобеличина Микиту Якоелева сна Кочола.
Оксена Григоревича Синкнина Ивана Ивановича
Бовикина сна Лихорева Федоровича Култашова
Тимофея Кумина Осечелева то Новродцы Костя Се-
менова Сытина из Галича, Костромы Елисара Ива-
новича Брытого Оюрупева: Семена Оедорова сна:
Бедарава Фуфонова: Григорья Григоревича Телцова:
з Новагорода Василья Дедекова сна Опанасова Се-
мена Ондреевича Мещорова з Волока Лаского: Куз-
му Якоелева сна Редкоеского з Новогорода: Дети
боярские Залежка Исарова Федорова Григоревича
Сухого: Микиту Азарева Олифера Петрова сна
довчого: Ивана Ивановича Турова: Андрея Оргу-
мова: Ивана Ивановича Научова: Дмитрия Стро-
милова: Ивана Дедева Оедора Костинкова сна Кум-
топова, Данила Количина Митка Прохова, Игна-
тья Уварова Оедора Черцова сна Наусова Костю
Офросима Андрея Федорова сна, Микулу Гидина
сна Карпова с Комля, Дорошы Киндикова сна а
Оома Быхова сна Кривого из Мурома и Каля Ла-
л. 64 врова | сна, Олешу Ожкина сна, Гридю Макарова сна
Ивановича Долгого, Олезея Олизарова сна, Ко-
нона з Можайска Василья Рерапова Ивана Потро-
бинкого: Василка Одемкова Леву Просолова, з Га-
лича Митроша Володимерова сна Осталупова из Су-
доля, Ивана Дмитрова сна Комлова, Лелу Василева
сна Чмутова, Ивана Микитина сна Колокольцова из Ко-
ломля Денисцова сна Щенина из Оледина, Кон-
драта Микитина сна Урова Любочинина из Колуги,
Семка Семенова сна Борисова из Торуску Гришу
Оомина сна, Юдина з Серпухова, Семка Пенщева
сна Руднева, а попа кнзя Михаилова Голичина, а
Татарина Ротоповского Чуру, А иных многих детей
боярских не писано, которые без ведома попсваны
по именах княжских и панских тых кнзю гет-
ману его мсти не звещали, и в реестр не хотели
писати

А иных много множество побито, били их на
осемкиле и хоругвие велих сем взяли и с тое битвы,
гдѣ король его милости Жикимонтъ уехал у Ви-
ленское место мсца Сентебра кд ден на памет стое
мчнцы Оеклы. За тыден до Крова стое Бцы, А за
его милостю у место Виленское едучи взяли тых
Москвичов пойманых у воех станма их поста-
вивши. А потом розославши их в княжство по горо-
дом. А потом король милост и з королевою поехал
из Вилни до Вгорское границы. в сред, Генваря
г ден за два дня до крещения индиктъ: г.

Того же году у осен королевна Уверла што
былъ из Угор король его милости понял ся, индикта
д того же году на весне мсца Апреля Угорским ко-
рол Умер браж | короля его милости гсдря нашего об. 64
милостивого Жикгимонта. На друге лето королевна
Уверла сестра короля его мсти Жикгимонта.

В лето ,З Ф ОГ бысть знамение на нбси на запад- 6673
ней стране превелика луча кривае всходящи с ве-
чера по заходи солнечном и бысть [1] за З дни иже
се проявляшеся не добро. Посему бо быша. Усо-
бица многии нашествие поганых. на Рускую зе-
млю. сия бо звезда проявляше. кровопролитна в
сия же времена бысть детищъ воверженъ в Сетомль
сего же детищу. извлекоша рыболове в неводе. Его
же позоровахом до вечера и паки воверегоша его
у воду бяше сведитищъ. и в лици ему срамныи
удове а иного нелзе сказати срама пред сим же
временем. солнце пременися. и не бысть светло по
яко месец егоже невеи гласи глаголют сведвеиу
сущу сия же знамения бывают не на добро. мы
бо по всему разумеем. древнее при Онтиохе въ
Ерусалиме внезапу ключися по всему граду. за м
дни являтися на воздусе на конех ездяще. со ору-
жием двизающеся имуще одежда и полки обиявляе-
мых и оружием двизающимся се же проявляше на-

хожденіе Антиѡхово нашествие на Ерꙋсалим. Потому же при Ѻреце цр҃и вои же Ерꙋсалиме восия звезда копеиным ѡбразом над городом. Се же пролияше рати нахожение ѿ Римлян и паки сице
л. 45 бысть при Ваии цр҃и | звезда восия на западе и спущающи. и бысть блистающи, к҃ днем. и по сем же бысть звезда течение с вечера до ꙋтра и мнети всим яко нападꙋю звезды и тако сл҃це сияше по сем крамолы чл҃ком ꙋмертвия бяше паки же прима В рекия цр҃и сеи бысть жона детищъ роди без ѡчию и без рꙋки, во чресле емꙋ рыбими хвост велик на всих.

6938 В лето ,ѕ ѵ҃ла ц҃ м҃ ꙋмре князь великии Витовтъ мц҃а Ѻк ꙁ҃з и седе на княжени князь Швитригаило Ѻлкгрдович ноябрꙗ ѕ҃, того же лета взям Мурат цр҃ь Селꙋн.

В лето ,ѕ ,ѕ согнал со княжения Швитригаила Жимонтъ Кестꙋтьевич. и седем на великом княжени Литовском мсца Сен, а҃ дн҃ь.

В лето ,ѕ ц҃ ꙋ҃ѕ голод был ꙋ Смоленскꙋ четвертка их жита по й, грошем широких После того 6946
на дрꙋгое лето вышол князь Юрем Ст҃ославович из Новагорода. и взяли его Смоляне.

В лето ,ѕ ц҃ ꙋ҃и ꙋбием бысть князь великии 6948
Жикгимонтъ. ѿ Литовских панов марта в неделю цветнꙋю. Того же лета князя Казимера королевича на великом княжени Июн, ѕ

В лето ,ѕ ц҃ѵ҃г погибе кроль Владислав на Верну 6953
ѡк к҃г.] [1]

[1] Далѣе слѣдуютъ событія не лѣтописныя.

# V.

# ВИЛЕНСКІЙ СПИСОКЪ.

## ЛѢТОПИСЬ АВРААМКИ.

л. 437 Оу великого князя Кгедимина Литовского. ꙁ. сыновъ было. старшии Монтивид. потом Нарамонтъ. потом Ѡлкгирдъ [1]. потом Свиоутїи. потом Кестоутїи. потом Корїатъ семыи Любортъ. Монтивидоу отецъ далъ Кара-
об. 437 чевъ и Слоним. а Нарамонтоу Пинескъ. Ѡлкгирдоу королевꙋ [2] отцоу. Крево. да к томоу князя Витебскыи. сыновъ не дръжалъ. прия ко дочце въ Витебескъ [3]. Свиꙋтиа осадилъ въ Вилни. на великом княженьи. а Кестꙋтю дал [4] Трокы. а Корьятоу Новгородокъ. а Люборта прияла Волынскыи [5] князь. въ всю землю Волынскꙋю [6]. Ѡлкгирдъ королевъ отецъ. а великого кнѧзя Витовта. отецъ Кестꙋтїи были. ꙋ великои жалости и в ласце. князь великыи Свиꙋтїи. въ большиньствѣ бꙋдꙋчи. не полюбился има. и змовилися межи собою брата. князь великыи Ѡлкгирдъ. и князь великыи Кестꙋтїи какъ бы им [7] его ѿтолѣ выседити. в которомꙋ [8] бы промежꙋ их съвѣти. и смовивши межꙋ собою. и рокъ ꙋчинили. которого бы дни к Вилни пригнати. и засѣсти город под братом великым кнѧземъ. Свиꙋтьемъ. князь великыи Ѡлкгирдъ [9] с Витобьска не поспѣлъ к томоу рокоу къ Вилни [9]. а князь великыи Кестꙋтеи
л. 438 пригнал къ городꙋ к Вилни. и въгнал | в город. и князь великыи Свиоутїи выскочил. и оубѣжал в горы [10] и в дом [11] и тамо ѡзябе в ногы. и емше его привели [12] къ братꙋ его къ князю. великомꙋ Кестꙋтю. ѡн жда брата своего старшого великого князя Ѡлкгирда посадив его за сторожею. а противꙋ брата своего великого князя Ѡлкгирда пошлеть гонца што уже въ Вилни сѣл а брата своего великого князя Свиоутиа имал и стретив его гонець оу Кревѣ. и князь великыи Ѡлкгирдъ борздѣи поспешивъ ехати къ братоу своемꙋ ко князю великомꙋ Кестоутию. и князь великыи Кестꙋтїи. речꙋ братꙋ своемꙋ великомоу князю. Ѡлкгирдꙋ тобѣ подобаеть кнѧземь великым быти ꙋ Вилнї старшии братъ. а я с тобою за ѡдно живꙋ. и посади его на великом княжени оу [13] Вилни. а Свиꙋтью дали Жаславль. а доконча͡ють межи себе. князь великыи Кестꙋтїи [14]. што братии своеи [15] послꙋшным быти великого князя Ѡлкгирда. а то собѣ въꙁнѣвылам [16] што придобоудоут горы [17] или волости. да то дѣлити на полы. а быти има до живота. ꙋ любви и оу великои жалости. а присягли [18] про- об. 438
межи собою. што никомꙋ межи их зла [19] не помыслити такоже и были пореченнои [20] правдѣ и до своего живота. сынов же было оу великого князя Ѡлкгирда. ві. а оу великого князя [2] Кестꙋтиа. ѕ.

[1] Въ другихъ спискахъ приб. «королевъ отецъ». [2] Такъ въ рк. [3] Въ др. сп. приб. взяли. [4] дал—только въ Кр. [5] Въ др. сп. Володимерьскии к дочце. [6] Такъ Ак.; въ др. сп. «во Володимерь и в Лоуцескъ и во всю землю В». [7] Нѣтъ въ др. сп. [8] Въ др. сп. (на)нѣкоторомꙋ. [9] Такъ Ак.; въ др. сп. другая расстановка словъ. [10] нѣтъ въ Ак. и Погр.; въ др. сп. ꙋгры. [11] Нѣтъ въ др. сп. [12] Такъ Погр.; въ др. сп. привезли. [13] Супр. нѣтъ; Ак. во. [14] Въ др. сп. приб. «в великии князь Ѡлгердъ». [15] Др. сп. всеи. [16] Это мѣсто во всѣхъ спискахъ различно. [17] Въ др. сп. градъ. [18] Крас. присягꙋ; въ др. сп. правдоу. [19] Такъ Крас.; въ друг. сп. лихом; оборотъ фразы въ спискахъ различенъ. [20] Въ др. сп. тои.

сынов было. а межи всѣх сное своих любилъ великыи кнѧзь Ѡлкгирдъ. кнѧзѧ великого Шгаила. и великыи кнѧз Кестꙋтїи. полюбилъ великоѥ кнѧзѧ Витовта. и нарекли при своихъ животех што имъ быти на своих мѣстѣх. на великых кнѧжньѧх. ѡни пак кнѧз великыи Аганло. и кнѧз великыи Витовтъ также оу великых дрꙋжбѣх были при ѡцех своих. потом пакъ кнѧз великыи Ѡлгирдъ оумре. и кнѧз великыи Кестоутїи. не ѡставѧ слова[1] брата своѥго великого кнѧзѧ Ѡлкгирда. такъ и до своѥѧ живота. оун одинацстнѣ с ним были. почнем дръжати кнѧзем великымъ. въ Вилни сн҃а кнѧзѧ
л. 439 Шкганла. и почнем также присеждати. | къ старым доумамъ. какъ и къ братꙋ прїеждивалъ къ старшемꙋ. нѣхто пакъ оу великого кнѧзѧ Ѡлкгирда. холопъ Воидило пръвоѥ былъ. пекарцом а потом оуставилъ ѥго постелю собѣ слати и водꙋ давати собѣ пити. потом пакъ полюбилсѧ ѥмоу велми. и дал былъ ѥмꙋ Лидоу дръжати. и повелъ ѥго ꙋ великых потом по животѣ. великого кнѧзѧ Ѡлгирда. днѣ лѣтѣ болши ль было. кнѧз великыи Аганло. поведем ѥго велми оу высоких. и дасть за него сестрꙋ свою рѡдноую кнѧгиню Марью. што потомъ была за кнѧземъ Дюмъ. кнѧзю Кестꙋтю великоую нелюбовь. и жалость вдѣлалъ. што братаничѧ ѥго и сестрꙋ свою за холопа дал. и был тои Воидло. ꙋ великои милци. ꙋ великого кнѧзѧ Шганла. и почал с Нѣмьци собѣ соимы чинити. и записыватисѧ грамотами противѧ великоѥ кнѧзѧ Кестꙋтьа. нѣхто пак был Ѡстроскым[2] кꙋнтоуръ звали ѥго Гѧнстыновъ. тои был кмотръ. кнѧзю великомꙋ
об.439 Кестоутью. кретилъ кнѧгиню. Аноу|шевꙋ дочкоу ѥго. тои повѣдал кнѧзю великомꙋ Кестꙋтью. ты того не вѣдаѥшь какъ кнѧз великыи Аганло посылаѥм к намъ часто Воидила. и оуже записалсѧ с нами как тобѣ избавити своих мѣстъ а ѥмоу сѧ бы достало и с мт҃рью[3] великого кнѧзѧ Шганла. твои мѣста кнѧз великыи Кестоутеи вѣдалъ што кнѧз великыи Витовтъ горазда живеть съ кнѧземъ великымъ Аганломъ. и почнеть жаловатисѧ сыноу своѥмꙋ великомꙋ кнѧзю Витовтꙋ. ты съ ним горазда живеш. а ѡн оуже записалсѧ с Нѣмци на насъ. и кнѧз великыи Витовтъ рекъ ѡц҃ꙋ своѥмоу не вѣрꙋи томоу. занже съ мною горазо живеть. аче и бы ми ѧвилъ потомъ пак ѧвилосѧ великоѥ знаменїѥ. кнѧз великыи Аганло. дал былъ Полтескъ братꙋ своѥмоу кнѧзю Скиргаилоу и ѡни ѥго не приняли и кнѧзь великыи Аганло пошлеть[4] свою всю Литовскꙋю и Роускꙋю. и з братом своимъ съ л. 440
кнѧземъ Скиргаиломъ к Полоцкꙋ. и ѡстоупать городъ. и кнѧз великыи Кестоутїи ѡпѧть почалъ жаловатисѧ сынꙋ своѥмоу великомоу кнѧзю Витовтоу. и проплакивал на кнѧзѧ Шганла за Воидила сестрꙋ свою далъ а мою братаничꙋ. а з Нѣмци ѧвлено што Нѣмци записалисѧ на нас. а се пакъ третїѥ с ним ѥ мы воюѥмъ с Нѣмци а ѡни с ними Полоцка добывають. ꙋже то проѧвилосѧ што ѡни за ѡдно везно стали на насъ с Нѣмци. и кнѧз великыи Витовтъ реклъ. ѡц҃оу своѥмꙋ великомоу кнѧзю Кестоутью. еще томꙋ не довѣрѧю горазо а реклъ то великыи кнѧзь Витовтъ. и поѥхалъ к городоу Дорогичиноу. кнѧз великыи пакъ Кестꙋтеи, събравъ съ вс(и)ми вои своими. и пжепеть оу Вилню. и иметь великоѥ кнѧзѧ Аганла. и с матерью ѥго и съ братьѥю. и грамоты наидеть. што с Нѣмьци записалисѧ. и къ сн҃оу своѥмоу | гонца об.440
пошлеть. къ великомꙋ кнѧзю Витовтꙋ к Дорогичиноу. што тая дѣла сталасѧ. и гонець тои наидеть. великого кнѧзѧ Витовта оу Городнѣ. и кнѧз великыи Витовтъ за ѡдинъ днь з Городна прижежеть къ ѡц҃ꙋ своѥмꙋ великомоу кнѧзю Кестоутью ѡнъ же реклъ. сн҃оу своѥмоу великомꙋ кнѧзю Витовтоу. ты мнѣ не вѣрилъ. а се тыи грамоты. што записалисѧ на насъ. но Бг҃ъ насъ ѡстерегъ. ино ѧ великомꙋ. кнѧзю Аганлоу ничого не вдѣлалъ. нерꙋшилъ ѥсми ни скарбоѥ ѥго. ни стадъ. а сами оу мене оу намѣстѣ ходѧть за малою сторожою. а[5] ѡчин[5] а ѡчинꙋ ѥго Витебскъ. и Крево. и всѧ мѣста. што ѡц҃ь ѥго дръжал. а тоѥ все ѥмоу даю ни въ што не въстꙋпаюсѧ. а то вдѣлал ѥсми. стерега головы своѥ[5]. и почѧлъ ѥсми што на мене лихо мыслѧт. и[6] кнѧз великыи Аганло. оурадовалсѧ.
| велми. приѥздоу кнѧзѧ великого Витовта. и прав- л. 441
доу дасть кнѧз великыи Аганло. великомоу кнѧзю Витовтоу. и дади своѥмоу великомоу кнѧзю Кестоутью. што николи противꙋ ѥмоу не стати[2]. а завсе оу ѥго воли быти. и кнѧз великыи Костꙋтїи. ѿпоустилъ ѥго з братьѥю ѥго и з мт҃рью ѥго. и съ всимъ скарбом ѥго. и кнѧз великыи Аганло. поѥдеть до Крева. а кнѧз великыи Витовтъ проводить ѥго до Крева. а Аганло поѥдеть с Крева къ Витебьскꙋ. а какъ сѣд кнѧз великыи Костꙋтїи. оу

[1] Супр., Ак. лиши; Бр. нелюбꙋ. [2] Такъ въ рк. [3] Др. сп. сестрою. [4] Вмѣсто стр. приложено—рать. [5] Такъ въ рк.; [illegible] живія. [6] Такъ Ув., Бр.; Супр. иначе; въ Супр. очевидный пропускъ словъ «и князь великыи Аганло. оурадовался. велми приездоу князя великого Витовта. и правдоу дасть».

Вилни пошлеть. два ч҃лкы к Полоцкȣ. ѡдного ч҃лка
оу рать. а дроугого к городоу. и Полочане оурадо-
валисѧ. и кликноули. на рать и люди ратныи. ѿ-
споупили ѿ кнѧзѧ Скиргаила. и пошли к Вилни.
къ великоу кнѧзю Кестȣтю. и кнѧз Скиргаило
поидеть оу Нѣмци. ȣ Лифлѧнты с иныими слоу-
гами. кнѧз пакъ великыи Кестȣтїи. поедѣть къ
об.141 Северьскомȣ Новоугородкȣ. на [1] кн҃ѧ Корибоута.
а сн҃а своего великаго кнѧзѧ Витовта ѡставилъ оу
Вилни. а ида к Сѣверскомȣ Новȣгородкоу. велить
Воидила ѡбесити. а кнѧзю великомȣ Агаилȣ. с Ви-
тебска поити было с ним же то пак великыи кнѧз
Шгаило правдоу свою нъборзѣ забыл [2] тамъ не
помоглъ. и наговорилъ мѣстичи Виленскыи. и Га-
нȣлевȣ чад засѣсти Вилню. а оу тои часъ кнѧз
великыи Витовтъ. ȣ Троцех был. и кнѧз великыи
Агаило. с Витебска. съ всими людии своими. при-
женеть в Вилни. и кнѧз великыи Витовтъ пошлеть
к Сѣверскомȣ Новȣгородкоу. къ ѡц҃ȣ своемȣ с тою
вѣстью. а Нѣмци пак. и Прȣсы [3]. ȣслышавши тыѧ
дѣла. и маршалко Проусскыи. поиде на помочь
ратью великою. кн҃зю Агаилȣ въскоре. а как оуслы-
шавши то кнѧз великыи Витовтъ. што Прȣсы [4] и
Нѣмци. к Вилни и къ Троком идоуть. а кнѧзь ве-
ликыи Агаило з Вилни къ Троком же идеть ратью.
л. 142 с Нѣмци спиматис. а ѡн поедеть с Трокоиъ к Го-
родноу с матерью. а какъ приступиша къ Троком
кнѧз великыи Агаило. и Трокы дадȣтьс емоу. и
кнѧз великыи Кестоутїи. сн҃а [5] своего и женȣ свою
в Городнѣ поведеть. и пошлеть ее к Берестью.
надѣѧсѧ на кн҃ѧ Ѡнȣша. Мазовецкого. зѧтѧ сво-
его. а самъ поиде оу Жомоить а сн҃а своего вели-
кого кнѧзѧ Витовта. ѡставилъ ȣ Городнѣ. кнѧз
пак Ѡноуш забыл добра [6] и приѧзни ѡтца своего.
и тещи и шȣрьи своеи. поидеть ратью къ Дороги-
чиноу. Доточинъ възмѣть. и Мелникъ ѡсадить.
Сарав [7]. Каменецъ изводеть. и ѡстоупить в Бе-
рестьи тещоу свою. Берестьѧ нѣ добыл. поиде
проч. ѡсадивъ тыи два городы [8]. Дорогичин. и
Мелникъ. а кн҃зь великыи Кестȣтїи. събрав всю
свою Жомоить [9]. поиде к рецѣ Велїи. и кнѧз ве-
ликыи Витовтъ. събрав всю [10] свою рать ѡчины [11]
своеи. поиде из Городна напротивоу ѡц҃а своего.
и съимȣтьс на Велїи. вышеи Ковна двѣ мили. и
тоу перевезѣтьс ратью. и поидоуть къ Троком. и при-
шедши ѡстȣпили Трокы. ‖ и почоуеть великыи кнѧз об.142
Кестȣтеи. што великыи [12] кнѧз Шгаило з Вилни
идеть ратью. а с нимъ Немецкаѧ рать. и Лифлян-
скаѧ. ино [13] перьѣи Нѣмци. ѡбоимъ непрїятели
были. кн҃зю великомоу Кестоутю. и кн҃зю вели-
коумȣ Агаилȣ. а се прьвое Лифлянскаѧ рать. на
помочь приходила кн҃зю Скиргаилоу къ Полоцкомȣ.
а потом с маршалкомъ. Проусскаѧ рать. къ Троком
приходила. а што вже Лифлянскаѧ рать третїе с ним
же приходила то вже знакомитыи [14] вышли. што с ними
за ѡдно стали противȣ великомоу кн҃зю Кестоутю. и
выстоупив великыи кнѧз. Кестȣтеи. и съ сн҃ом своимъ
великым кнѧзем Витовтом. противȣ великого кн҃ѧ
Шгаила. и еще не съшедшимсѧ полком за три или
за четыри стрелена. и прижеилѧ кн҃зи и боаре.
ѿ кн҃ѧ великого Шгаила. до кнѧзѧ великого рати
Кестоутевѣ. почнȣть пытати великого кн҃ѧ Ви-
товта. што быхмо с ним поговорили ‖ почноуть го- л. 143
ворити великомȣ кн҃зю Витовтȣ. кнѧз великыи
Агаило. послалъ нас к тобѣ. (што бы еси оудивил
нас съ ѡтцем своим) [15] што быхмо держали свое а
вы свое. а бою бы межи нас не было. и крово-
пролитьѧ ты бы приехал къ братȣ своемоу. к ве-
ликомȣ кн҃зю Агаилȣ. а мы тобѣ на томъ правдоу
даемъ. што тобѣ често ѡпѧть оу воиско свое ѿ-
ехати. аче и бы межи вашеи мести. што доброго [16]
сталос. кнѧз великыи Витовтъ. реклъ им такъ.
правдоу ȣ васъ бѣроу. што бы такоже кнѧз Скир-
гаило. ȣ мое воиско [17] прїехал. а такеже бы прав-
дȣ дал. а ѧ выедоу. и ѡни послали къ кн҃зю Скир-
гаилȣ. такеже правдоу дал. великомоу кн҃зю Ви-
товтоу. как ѡни правдȣ дали. и кнѧз великыи Ви-
товтъ. поехал къ кнѧзю великомȣ Агаилȣ. въ его
воиско. а гоуем [18] стоѧть. промежи себе не почи-
нал ничого. и кнѧз великыи Агаило. почнет про-
сити великог кн҃ѧ Витовта. што бы еси промежи
нас оуединал. а кровопролитьѧ бы не было. и кнѧз
великыи ‖ Витовтъ. правдȣ взѧл. оу великог кнѧзѧ об.143
Шгаила. за ѡц҃а своего. што ѡц҃ȣ его великомоу

[1] Такъ Ув.; Кр., Супр. «а кн҃ѧ». [2] Такъ Ув., Ак., Кр.; Супр. загоубилъ. [3] Въ др. сп. Прусьии. [4] Въ др. сп. Прусьи Нѣмцы. [5] Это мѣсто въ предыдущихъ спискахъ иначе (Супр. об. 91) «Кестоутеи к Городноу к сн҃оу своемоу тоуто поидеть и женоу свою и пошлеть ей ко Берестию». [6] Супр. кромѣ слѣдующаго мѣста. [7] Ак. всюма осадить С. взмоеть. [8] Такъ Ак., Ув.; Кр. нѣтъ два городы. [9] Ув., Ак.; Жемотьскоую землю Кр. Жомоицькую рать. [10] Отъ «всю свою рать» до «великии кнѧз Шгаило» находится только въ Ак. и Кр. [11] Ак. рать и свои очины. [12] Ак. князь. [13] Такъ Ак., Кр.; Супр. прав. отъ «ино перѣи—а се первое». [14] Д. б. знаки тые вышли. Такъ Ак. [15] Поставленное въ скобкахъ вправлено изъ колыхъ. [16] Въ предыдущихъ спискахъ «добрыи конецъ». [17] Пред. сп. «семо». [18] Въ пред. сп. «полки».

кнѧзю Кестѹтью съехавсѧ штаж[1] чисто розехатис. а рекъ великыи кнѧз Витовтъ кнѧзю Агаилоу. еще брате вошли до [2] кнѧзѧ Скиргаилѧ. што бы wн. и дали быхмо правдоу wцоу своемоу. иже бы емѹ что приехати. и wпѧж wехати оу рать. а кнѧз бы Скиргаило. ѿ тебе дал правдоу. и кнѧз великыи Витовтъ. съ кнѧземъ Скиргаиломъ. ѹедеть къ wцѹ своемѹ великомоу кнѧзю Кестоутью. оу воиско. и дасть правдѹ wцѹ своемѹ. ѿ кнѧзѧ великого и ѿ себе. и кнѧз Витовтъ. съ wцмь своимъ с великым кнѧзем Кестѹтьемъ. wба поидоуж и з воискы. надѣлсѧ на тыи правды. кнѧз же великыи Агаило переспѹпивъ [3] свои слюбъ и правдоу [4]. мовим. поедь к Вилни. и тамо докончаемь. а в том воиска

л. 444 ничего не починали. и wставили. а как | к Вилни приехав. кнѧзѧ великого Кестѹтьа wковавши. и послал къ Кревоу. и всадили ѹ вежѹ. а кнѧзѧ великого Витовта wставили еще оу Вилни. и тако въ Кревѣ пѧтое нощи. кнѧзѧ великог Кестоутьѧ оудавили коморникы. кнѧзѧ великого Игаилоны. Прокшо. што водѹ давал емѹ. а Бѣликъ [5] Мостев брат. а Коучѹкъ. а Лисица Жибентѧи. такова смрть пригодилась кнѧзю великомѹ Кестоутью. по смрти пак великог кнѧзѧ Кестѹтьа. пошлет великыи кнѧз Игаило. кнѧзѧ великого Витовта ѹ Крево. и съ женою. а велим его твердо дръжати. ѹ комнотѣ [1]. помщал Воидила. што был за него сестрѹ свою дал [5] двоу велѣл на колесѣ розбити. wдного Видимонта. дадю мазкы великого кнѧзѧ Витовта. отъ [6] брат матки его. што дръжал Оульѧнѹ потом была за Монивидом. а иных бојаръ многи постинали помщал тоѥ Воидила. кнѧз пак великыи Витовтъ седѣл оу Креве. оу комнатѣ за твердою

об. 444 сторожою. а жонцѣ двѣ ходили. | покладывали. кнѧзѧ оу комнотоу[1]. положивъ да вонъ идоуж. а сторожи wколо. то пакъ великаѧ кнѧгинѣ слышае. ѿ людеи. имеют людеи [7] великыи кнѧз Витовтъ должен сѣдѣти. аль пак также изгадають над нимъ. какъ и над wцмь его. и пригадыла емѹ такъ. как жонкы приидѹть покладам. ино емѹ wдное жоньскы порты. ѹсклавши да выити вонъ и з дроугою жонкою. а тои жонце wстати ѹ нее. оу которое [8] портехъ вышолъ. и такъ его наоучить. і wнъ такъ ѹдѣлаеть. да и споустилсѧ з города. и оутекъ з города. въ Нѣмци и оу Прѹсы. бывшоу же емѹ в Нѣмцех и оу Марьинѣградѣ оу мистра. приехаша к немоу многи кнѧзи и боѧре Литовьскыи. wнъ же почал воевати Литовскѹю землю. а с помочю Немецкою. а кнѧз великыи Агаило. с матерью. великою кнѧгинею Ѹльѧною оу Витебскѹ. а брат его кнѧз Скиргаило. оу Литовскои земли ѹ Троцех. а кнѧзю великомоу

Витовтоу [9] | часто воючи[1] Литовскѹю землю. а ве- л. 449
ликомѹ кнѧзю Агаилоу и Скиргаилѹ. невъзможно имъ стати. противоу емѹ. занеже бо в него събралас великаѧ сила. тогда кнѧз Агаило[1] перезвавъ его с Нѣмци. и дал емоу Лѹческъ. съ всею Волыньскою землею. а ѹ Литовскои земли ѹ отчинѣ его. королѧ Казимира. Кроковского[1] в животѣ не стало. и сынов в него не было. только wдна дочка Адвига[10]. и почали Лѧхове слати с Кракова. къ великомѹ кнѧзю Агаилоу. абы принѧл крещенїе. старого Рима. и поѧл бы в них королевноу Адвигѹ. и сталъ бы в них королем въ Краковѣ. и на всеи Лѧдскои земли. и wн же великыи кнѧз Агаило. почалсѧ радити. с матерью своею кнѧгинею Оульѧною. и съ братьею. и съ всими кнѧзи и боѧры. Литовское земли. и поехалъ къ Краковѣ въ Лѧдскоую землю. тамо сѧ кртилъ. и братьѧ его. и многи боѧре Литовское земли. и поѧл за себе кролевноу Адвигѹ (и в)ороуновав того королевства

| короуною. и ѿтолѣ почал кртити Литвѹ оу Ла- об. 449
тыньскѹю вѣроу. и прислал арцибискѹп [11] бискоупа к Вилни. в Литовскоую землю. и тогда начаша стави [12] костелы. въ всеи Литовьскои земли. тое же зимы королю бывшоу ѹ Краковѣ съ всими кнѧзми Литовскыми. кнѧз Андрѣи Полоцкыи. приидѣ с Нѣмци с Лифлѧнты съ всею Латыголою на Литовскоую землю. и повоевал много. пожже мѣстъ и селъ. градом же в Литовскои земли ничто не вчини. и пакы възвратисѧ въ своѧси. тое же зимы кнѧзь Свѧтославъ Смоленьскыи. совѣтъ съ кнѧземъ Андрѣемъ. Полоцкым сътвори. wн в Литвѹ. а кнѧз Свѧтославъ ко Рши. и мироу много зла оучини. хртиѧны не члчьскы мѹчиша. ниже. ни на поганых ратех слышахом [13] такых мѹкъ. избирахоу [12] бо их и запирахоу. ѹ своих избахъ. и зажигахоу. а дрѹгыи великыи хра(м)ы [14] | wчаны л. 445
подинмахоу. и хстїане [15] под стѣнѹ главами вла-

[1] Такъ въ рк. [2] Въ другихъ спискахъ нѣтъ «до». [3] Супр. переступилъ молвить; Ув. тыи правды; Ак. перестѹпивъ тыи правды; Кр. тые присаги. [4] Въ предыдущихъ спискахъ: «а были тыи» (другии)». [5] Супр., Кр. имѣютъ «што—далъ»; Ак. «што были сестрѹ свою за него дали». [6] Д. б. ѿнь, какъ Ув. [7] «Людеи» здѣсь явно д. б. «ли», какъ въ другихъ спискахъ. [8] Это имена въ разныхъ спискахъ различны. [9] Въ рукописи здѣсь случайная перестановка листовъ. [10] Такъ во всѣхъ спискахъ кромѣ Ак., въ которомъ имени нѣтъ дочери. Вѣрнѣе быть Ядвига. [11] Такъ Ув., Ак. и Кр.; Супр. нѣтъ. [12] Такъ въ рк. [13] Такъ Ак.; Супр. не слышас. [14] Далѣе д. слѣдуетъ л. 445. [15] Супр., Ув., Ак. плѣнниковъ; Кр. иншие люди.

дахоу и зажигахоу. а иных жоны и дѣти на колье тыкахоу. и иных моукъ над хрестїяны. ихже срама ради не писахоу. якоже ни Антиохъ Сирскыи. ни Ꙋлиянъ врестоупник таких. моукъ не сътворил надъ хрестїяны. градꙋ же Рши. ничого не оуспѣша. и паки възвратишася въ своаси. тое же зимы на веснꙋ ꙋ великыи постъ [1]. нача Святослав доумати. съ Смоленьскыми бояры. на хрестїанское кровопролитие. акы сверѣпии звѣрїе. яко не хрестияне. и поиде въ градоу Мстиславлю. и ста оу града Мстиславля. и поча добывати градъ. и опорокы бити градъ. а в землю Мстиславскоую [2] оустꙋпи много. пролитїя крови хрестїанское быстъ Бгоу мерзко зрѣти. зовꙋщимся хрестїяны. а братию свою хрестїяны не члчьскы мꙋчиша. князь же великыи Скиргаило. и князь великыи Витовтъ приехаша из Ляховъ. ѿ брата сво(е)го короля. и слы-
об.445 шаше. яко князь ‖ Святослав Смоленскыи преж былъ под Витебьском. а потом ко Рши прихоживалъ а под Мстиславлем стоячи опорокы бьетъ. и зжалився великыи кнз҃ь Скиргаило. поиде з братиею своею. с великым княземъ Витовтомъ. и с Костянтином и с Корбꙋтомъ. и съ Семеном. и съ Локвенем и помявꙋ слово Божие. иже рече в нюже мѣрꙋ мѣрите ѿмѣрится и вамъ. а што сѣете то и пожнете. и рекоша. мы емоу никого зла не сътворили. а он с нами оу докончанїи бꙋдя. и переступивъ хрестїяньское [3] цѣлованїе. нашꙋ землю воюетъ. и кровь хрестїяньскꙋю проливаетъ. мы же поидемъ нань надѣяся на Богъ и на хрестноую [4] силоу. придоша въ градꙋ Мстиславлю. а князю Святославу стоявшоу ꙋ града. и выломиша пороки град Мстиславль на стростнои недли в пятницоу. а какъ ꙋслышав князь Святослав. што
л. 446 идетъ на н(е)го ‖ великыи князь Скиргаило и з братиею. и он исполчив воя своя. и поиде противꙋ имъ. яко исъткꙋпишас полци. Бгъ же по Дд҃а пророка словоу сътвори. иже рече. обратис болѣзнь его на главꙋ его. и на връхъ ея неправда ея снидетъ. и паки. ров изры. и ископа и впаде въ ямоу юже сътвори. Бгъ же поможе великомоу князю Скиргаилꙋ [5]. и кн҃зю Витовтꙋ. а князь Святослав побѣже съ всими кн҃зми и с бояры Смоленскыми. Божею силою тꙋто не мало избито быстъ рати. и множество князеи и бояръ. и самого великое князя Святослава оубиша. сына же его кн҃зя Юрья кн҃зь [6] великыи Скиргаило обретѣ ꙋ троупехъ многъ ранена толко жив и взям его. и нача лечити многы лѣкарьствы. и главу емꙋ постриже. занже мно[7] ранен. и ѿчаялъ собѣ живота. кн҃зь же великыи Скиргаило. исцѣливъ ег ѿ ран. и привезе [8] къ матери его великои кнг҃ни Святославли. и посади его. на великомъ [9] княженьи въ Смоленскꙋ. занже быстъ за кн҃земь Юрьем дочка старшея
сестры Скиргаиловы. ѿшед же ѿ града Смоленска великыи князь Скиргаило. и поиде ꙋ свою землю Литовьскꙋю. и нача жити [10] въ Троцех. и въ Вилню приела король старостꙋ Ляднои. а князь великыи Витовтъ тогда държалъ Лꙋческъ. и всю землю Волыньскꙋю. а в Литовскои земли ꙋ очинѣ его быстъ емꙋ нѣжено. иже того перед тым не было ꙋ Литовскои земли стороням владѣючим великым княжьемъ. тогда совѣм сътвориша съ многыми князми и паны Литовское земли. тогда бо Скиргаилꙋ ѿехавшꙋ к Полоцкꙋ [9]. и князь великыи Витовтъ приеде оу Вилню хотя ю засѣсти. а княгиня его великая Анна. в Городнѣ. Виленцы же тогда не вдашася емꙋ. занже бы тогда правдоу дал королю [11] Скиргаилꙋ. онъ же тогда не взем Вилни. и поде к мистрꙋ и съ своею княгинею. и съ своими князми и бояры. и ѿтоле начаям воевати. Литовскоую землю с Нѣмци. ꙋже взялъ былъ Литовское земли по рѣкоу Велью. и Полтескъ град дасть емоу. и ꙋзри король и князь великыи Скир-
гаило. ‖ яко оуже не могꙋчи оудръжати земли Литовское перед великымъ кн҃земъ Витовтомъ. и князь великыи Витовтъ [12] съ Немецкыми силами поиде к Вилни. и стрѣти его Скиргаило. и з братом своим Вигонтомъ. и с Литовскыми вои на рецѣ на Вельи оу городка. на мѣстѣ нареченом Вeикꙋлимкы. и състкꙋпившемься полком. и Бг҃ъ поможе великомꙋ кн҃зю Витовтоу. и побѣжени быша Литва. и побѣгла. и побито их множество. а иных князеи и панов. много поимали. и в плѣнство дали. князя Семена Євнꙋтевича. кн҃зя Глѣба Святославича Смоленьского. кн҃зя Василья [13] Костянтиновича. л. 447

[1] Такъ Ув., Кр.; Супр., Ак. говение. [2] Супр. приб. вои; Ув. воиноу; Кр. воиско; Ак. вои пꙋсти. [3] Супр., Ув., Ак. кретное. [4] Такъ Ув.; Супр., Ак. хрестаянскꙋю. [5] Такъ Ак.; Супр. князя Скиргаилꙋ; Ув. князя Витовтоу, Кр. Витовту и Скиргаилоу. [6] Отъ «кн҃зь великии Ск . . собѣ живота», есть только въ Ак.; [7] Такъ въ рк. [8] Въ др. сп. приб. «ко городу к Смоленскоу». [9] т. е. великомъ. [10] Въ друг. сп. княжити. [11] Такъ Супр.; Ак. Ув. «королю правдꙋ дали и Скиргаилоу». Кр. оли же бы королю Шигаилꙋ дали правдꙋ и Скиргаилꙋ. [12] Такъ Кр.; Супр., Ув., Ак. прои. «князь великыи В.». [13] Такъ Ак.; въ др. сп. «Глеба».

кн҃за Ивана Тетѫ Лва Плаксича. и иных кн҃зеи.
поимано было много. и поиде великыи кн҃з Ви-
товтъ въ граду Вилни. съ всими своими вои. и
оступи град Вилню. и поча добывати Кривого го-
рода пушками бити. и добыл. тогда же Нѣмци
убиша кн҃за Корганила [1]. Олкгирдовича. а Лад-
скои заставѣ тогда бывшу (оу вы)соком городе. и
об.447 не пустиша | у город кн҃зя Корганило [2]. кн҃з же
великыи Витовтъ. оузял Кривыи город. и землю
звоевал. и вернсе оу Нѣмци. того же лѣта к вели-
кому кн҃зю Витовту оу Немцы в Марьимград. при-
идоша послы с Москвы. ѿ великого кн҃за Василя
Дмитреевича. прося дочкы великого кн҃зя Витовта
за великого кн҃за Василья Дмитреевича. кн҃з же
великыи Витовтъ дасть дочку свою. княжнѫ Софю
и ѿпусти ю з Марьинаграда. и с нею посла кн҃за
Ивана Олкгимонтовича из града Данска. и по-
идоша корабли за море. и приидоша ко граду
Пьскову. они же велику честь въздаша им. прово-
диша [3] их съ честью до великого Новагорода. Нов-
городци же пакы им честь въздаша. проводиша их
съ честью до града Москвы к великому кн҃зю Ва-
силью Дмитреевичу. кн҃з великыи посла противу
им съ честью братю свою. кн҃за Володимера Ан-
дрѣевича кн҃за [4] Юрьа. кн҃за Андрѣа Дми-
треевича. и иных кн҃зеи и бо(я)ръ мно. стрѣ-
тоша [5] великую кн҃жну Софью с великыми чест-
ми тогда же сщ҃нномитрополит Купрїанъ. съ еписк
л. 448 и съ всѣм (сщ҃нич)ескым | чином срѣте чтно
съ кресты пред городом Москвою. и сътвори брак
четнъ. и вѣнчаем великого кн҃за Василья Дмитрее-
вича. и с великою кн҃жною Софьею. и бысть брак
чюден зѣло и чьсти достоен. І бысть веселье мно.
мы же на преднее възвратимьс кн҃зю же буда у
мистра в Нѣмцех у Маравѣ градѣ. и присла к нѣ-
му король посла з братом своим кн҃зем Скирган-
лом. а рекъ болше брате не терли земли Литов-
свое ѿчины нашее и свое. поиди к нам оу мир и
в великую любов братьскую. възми собѣ кн҃женье
великое оу Вилни. стол дѣди своег великого кн҃за
Олкгирда. и оца своег великог кн҃за Кестута.
кн҃з же великыи Витовтъ совѣт сътвори съ кн҃з-
ми своими съ кн҃зем Юрьем Наримонтовичом Бѣль-
скым. и съ кн҃земь Іваном Олкгимонтовичом. и
поиде у Литву. и сяде въ градѣ Вилни. на столѣ
дѣди своег великог кн҃за Олкгирда. и оца своег
великог кн҃за Кестута. и ради ему вся земля
Литовьская и Руская кн҃з Корбуто Олкгирдо-
вич. нача в непослушенствѣ быти у великог
кн҃за Витовта. и начал збирати вои свои. и по-
иде противу [6]. кн҃з же великыи Витовтъ посла
вои свои (Вас)ила Борейковича и Кгинивила | об.448
противу ему и ступишася вои на мѣсто на Недо-
кудовѣ [7]. и побежени быша вои кн҃за Корбута. и
почаша бѣгати. и побито их мнл. сам же кн҃з
великыи Корбут. бежи в Новьгородок ( . . . . . ) [8]
и ѡполчис. ту же бе и кн҃гиня его и дети. кн҃з
же великыи Витовтъ събра вси вои свои. и сам
поиде к Новогородку. и Новгородок оузял. и кн҃за
Корбута. и кн҃гиню его и дѣти в нащ(ъ)ство по-
сла. преставися кн҃гини великая Олкгирдовая. корол
же великыи приказа град Витебскъ соколничему
своемоу Федору Веснѣ. а кн҃зю Швитригайлу [9] тогда
младоу бывшу. и нача Федоръ Весна владѣти гра-
дом Витебьском и всею землею приказанием ко-
роля Агаила. кн҃зь же Швитригайло не можаше
търпѣти што Федоръ Весна градом володѣеть а
его не послушам. он же Феодора уби. а городъ
Витебскъ засяде. бысть же королю Агаилу великая
жалость ѡ том. и писа грамоту. брату своему ве-
ликому. кн҃зю Витовту. иже бы ег жалости месть
сътворил. кн҃з великыи Витовтъ поиде. съ собою
Скиргаила. и съвъкупи [8] . . . . . . . . . . . | . . . . . л. 450
. . . . . . до граду Витебску . . . . . . . . Ски-
ригаила. и прииде къ граду Друцку Друцкыи же
кн҃зи стрѣтоша его. и оудариша чолом у служ-
боу. и ѿтуду поидѣ къ | граду Ршы. Ршане же за-
творишася въ градѣ. и боронишас два дн҃и и
удаша град. и ѿтуду поиде къ граду Витебску
на кн҃зя Швитригаила. кн҃з же Швитригаило.
затворися въ градѣ. и нача великыи кн҃з Ви-
товтъ [9] добывати града. ту же прииде на помоч.
Смоленскыи великыи кн҃з Юрьи Святославич. съ
всѣми Смоленскыми силами. и оудари чолом вели-
му кн҃зю Витовтоу оу служьбу и начаша твердо до-
быти града [5] Витебска. поушкы поставиша Вить-
бляне. не утрьпѣша начаша даватис великому
кн҃зю Витовту. кн҃з же великыи Швитригаило. вы-
иде вон из града. и оудари чолом великому кн҃зю
Витовту. кн҃з же великыи Витовтъ оузял град Ви-

[1] Такъ Ак.; въ др. сп. «Скиргаила» [2] Такъ Супр., Ак.; Ув. Скиргаила; Кр. Витовта. [3] Такъ Ув., Кр.; Супр. проп. «проводиша—въздаша». [4] Въ друг. сп. нѣтъ кн҃за Юрьа. [5] Супр. проп. «стрѣтоша—взяша град Витебскъ пойде пак к Литвѣ. тое же зимы» (см. л. 450). Это мѣсто имѣется въ сп. Ув. и Кр. [6] Ув. проп. «противу—и Кгинивила». Тоже Кр. [7] Такъ въ рк. [8] Послѣдніе листки сильно попорчены; мѣста испорченныя обозначаются точками. [9] Ув. проп.

тебаскъ (по)иде пак к Литвѣ. тоє же зимы [1] вели(ки)и к(н)яз Витовтъ поиде кнѧ (зем)лю Подольскѹю и кнѧю Владимирѹ Ол(гирдо)вичю. тогда бывшѹ в Киевѣ. и (не всхот)ѣ покоры сътво-
об. 154 рити вели | . . . риде великы кнѧз Витовтъ . . . место Врѹчїи и приеха. . . . кнѧз Владимиръ. того же лѣта на шеем кнѧз в . . . . . . ым Витовтъ сведе єго с Києва. и дасть єму Копыл. а на Києве посадив кнѧ Скиргаила. сам великыи кнѧзь Витовтъ поиде на Подол(ск)ѹю землю. а кнѧю Скиргаилѹ повелѣ ити с Киева къ Черкасом. и къ Звенигородѹ. кнѧзь же великыи Скиргаило Божею помочю. и великог кнѧ Витовта повелѣнїемъ [2] възял Черкасы и Звенигород. и възвратис пакы къ Києвоу.

То же кнѧжащѹ ємѹ въ Кїєвѣ. бысть же нѣкто чернець Ѳома Изѹфовъ. дръжа намѣстничство ѿ митрополита ѹ стои Со(ѳѣи на) митрополичом дворѣ [2] Въ(схотѣвшѹ) же кнѧзю Скиргаилѹ ехати (за Днепръ у ловы, то)и же Ѳома (позвалъ его на пиръ). Кнѧзю же Скиргаилѹ (бѹдѹчи емѹ на пирѹ—азъ же) тои не вѣм занеж (бѣхъ тогда младъ, но нѣции) глѧш—том Ѳома дал (кнѧзю Скиргаилѹ) зелье отравное пити. (И с того пирѹ кнѧзь Скиргаило поѣхалъ) за Днепръ в М(илославичовъ) [3] . . . . . . . . . . . . . . .

[1] Супр. «на весноу»; Ув. тоє же зимы на весноу»; Кр. «Тое жъ опять весны на лѣто». [2] *Отсюда до конца страницы въ настоящее время чернила совсѣмъ выцвѣли, почти ничего нельзя прочесть, и конецъ въ этихъ мѣстахъ печатается по копіи, сдѣланной ранѣе.* [3] *На этихъ словахъ прерывается рукопись въ концѣ страницы.*

# VI.

# ЛИТОВСКОМОУ РѡДОУ ПОЧИНОКЪ.

л. 484 | Литовскомоу рѡдоу починокъ перьвое Хвостъ. а сйъ оу него Волкъ. а оу Волка сйъ Троен. а оу Троена Витень. а оу Витена сйъ Едиман. а оу Едимана. ӡ. сйвъ. а [а]. Монтивид. в. Наримантъ. г. Ѡлгердъ. д. Евн8тии. е. Кест8теи. ѕ. Корьят. ӡ. Любортъ [б]. Єдимана Литовского было. ӡ. сйвъ. Старѣишии Мантивид. Потомъ [в] Наримантъ. Потом Ѡлгердъ королев ѡцъ. Потомъ Евнутиі потомъ Кест8тиі ѡцъ великого кйзя Витовта Потом Корьят. Седмыи Люторгъ [г]. Монтивид8 же ѡцъ дал Корачев да Слоним. Наримонт8 Пенескъ. Ѡлгерд8 королев8 ѡц8 Кревъ. Да к томоу кйзь Витепскиі. сйвъ не держал. а пришел Ѡлгерд в Витепскъ к дочерѣ своеи а себѣ [2] взяти [д]. а Евн8тия ѡсади в Вилне на великом кйжениі. а Кест8тию дасть Троки Кориат8 Новгородокъ Литовскии [3]. А Люборта приял Володимерскии кйзь по речь [4]. Володимерь в Л8ческъ. по всю землю Волынск8ю. а Ѡлгердъ королев ѡцъ Кѣст8теи [5]. а великого кйзя ѡцъ Кестоутеи [6]. Были в великои мсти в ластець [7] кйзь велики Евн8теи и в большистве [7] не полюбилися братие и смолвиша межю собою братия. Кйзь великии Ѡлгердъ. Кйзь велики Кест8теи. Какъ бы брата [8] своего. Євн8тыя с великого кня|жества высадить никомоу б меж их не [9] сѣсти и об. 486 смолвиша межю собою братия срокъ оучинити которое дни. к Вилнѣ пригонити и засѣсти Вилн8 [10] под братомъ своимъ великимъ кйземъ Евн8тием кйзь велики Ѡлгердъ из Витебска к том8 срок8 не поспѣл. Кйзь велики Кест8теи пригнал къ город8 к Вилне и въгнал в город. И кйзь велики Евн8тѣи выскочив из Вилны 8бежить в горы в 8гры [11] и тамо ѡзябеть и ѡзноби ся [12] ноги. И т8то его яша: и привѣли к великом8 кйзю Кест8тию Кест8тѣи иждожда брата своего великог кйзя Ѡлгерда. I Євн8тыя посади за сторожею. И противъ брата своего великог кйзя Ѡлгерда гонца посла. А то оуж Кест8теи [13] и в Вилнѣ сидѣл. А брата своего Евн8тыя ял. Гонець же великого кйзя Ѡлгерда встретить в Краковѣ [14]. и сказа то великом8 кйзю Ѡлгерд8 Кйзь велики Ѡлгердъ борже поспеши къ брат8 своем8 великом8 кйзю Кест8тию к Вилнѣ. и какъ приѣхал [15]. И кйзь велики Кест8теи реч брат8 своем8 великом8 кйзю Ѡлгердоу. Тебе Ѡлгердъ брате подобаеть быти в Вилне великимъ кйземъ ты мнѣ. старѣишии братъ за [16] тобою за ѡдно жив8 посади Кест8теи Ѡлгерда на великомъ кйжении в Вильне. И Евн8тию дал [з] Нижеславль. И докончають межи собя кйзь [з] велики Ѡлгердъ и кйзь велики Кест8теи то [1]

*Разночтенія по Ростовскому списку*: Лѣтописецъ Ростовскій (Рк. Моск. Гл. Арх. М. И. Д. № 102 лл. 875—882). [а] «а оу Едимана ӡ сыновъ. Первыи Едимановъ Литовскаг сынъ старѣишіи Монтивидъ». [б] *вмѣсто* «потомъ» *везде счетно по порядку*—вторыи, третіи . . . [в] Люборгъ. [г] Рост. въ зяти. [д] даде Нижеславль.

*Текстъ печатается по рк. Имп. Публ. Библ.* (F. IV. 238). [1] *Этого начала нѣтъ въ предыдущихъ спискахъ.* [2] *Въ др. сп.* к дочце. Витебьскъ взяти. [3] *Нѣтъ въ др. сп.* [4] *д. б.* «во дочьце». [5] *Здѣсь описка* Б. [6] *Такъ Супр., Ак.; д. б.* «великого кн. Витовта», *какъ Авр.* [7] *Такъ въ рк.* [8] *Въ др. сп.* «какъ бы его Штоле высадити». [9] *Нѣтъ въ др. сп.* [10] *Въ др. сп.* городъ. [11] *Нѣтъ въ др. сп.; вѣроятно вмѣсто* «въ 8ры»; Ак. в горы въ 8ри. [12] *Нѣтъ въ др. сп.* [13] *Нѣтъ въ др. сп.* [14] *д. б.* в Кревѣ; *нѣтъ въ др. сп.; нѣтъ въ др. сп.* «и сказа—Ѡлгерд8». [15] *Нѣтъ въ др. сп.* [16] *д. б.* съ. [17] *д. б.* што.

л. 187 брате всѣмъ мощно быти | ѹ великого кн҃зя Ѡл-
герда что бѹдеть [1] городов и волостѣи то имъ
себѣ на полы делити и быти имъ до[а] живота в
любви и в великои млсти правдѹ меж собы дали на
томъ что ни ѡдномѹ ни на ѡдного лиха не мы-
слити и как был в том прораде и до живота. Оу
великого ж кн҃зя Ѡлгерда было двенадцаю сн҃въ
а ѹ великого кн҃зя оу Кестѹтия. ѕ. сн҃въ и межи
всех сн҃въ любимъ [2] княз велики Ѡлгердъ сн҃а
своея Ягаила. а кн҃зь велики Кестѹтеи полюби сн҃а
своея Витовта. и нарекли при своих животѣх что
имъ быти послѣ их на их мѣстех на великих
кн҃женьях. А Ягаило [3] и Витовтъ промежи со-
бою також были в великих дрѹжбах какъ [4] ѡцѣ[б]
их. Потомъ паки[в] княз велики, Ѡлгердъ ѹмре а
кн҃зь велики Кестѹтеи не ѡстави брата своего ве-
ликого кн҃зя Ѡлгердова слова [5] что и до его жи-
вота. во единачествѣ были. Почтемъ [6] [г] дрьжати
великимъ кн҃земъ в Вилне Ѡлгердова сн҃а Ягаила
ѡпослѣ [7] Ѡлгерда. а почтеть [8] паки при-
еждати[д] ко старым дѹмамъ какъ к братѹ своемоу
ѡживил[е] к старѣишиныя Нѣкто паки был оу
великого кн҃зя оу Ѡлгерда паробокъ неволнои хо-
лоп звали его Воишиломъ [9] первое был пекра-
ком [10]. Потомъ оуставил его ѹ собя постелю слати.
и воды пити подати собѣ. Потомъ паки полю-
билсѧ был емѹ велми дал[ж] был емѹ Литѹ [11] дрь-
об. 187 жати и повѣлел был его || в добрые потомъ в жи-
вотѣ не стало великого кн҃зя Ѡлгерда лѣта. ѕ.
или болши [12] или менши [13] миноуло. Кн҃зь же ве-
лики Ягаило повѣдеть того Воишила велми в вы-
сокие[з] и дас за него сестрѹ свою роднѹю. княгиню
Марю что была за кн҃земъ за Дѣлом. Се [14] слышав
кн҃зь велики Кестѹтѣи ярости и жалости наполнис.
Что великии княз Ягаило свою сестрѹ а его бра-
танѹ дал за своего неволного холопа. И был тотъ
Воишило в моци ѹ великои кн҃зя Ѡлгер [15][и] Ягаила.
И потомъ Воидило почал собѣ с Нѣмцы соимы
чинити[к] и записыватис грамотами против великои
кн҃зя [16]. Нѣкъто пакы был Ѡстровскии купець [17]
звали его Гнѹшмомъ [18] тотъ Гнѹшм ѹ великого
кн҃зя Кестѹтия кретил княгиню Мнѹшевѹ а его
дочер. И скажеть великомѹ кн҃зю Кестѹтию ты того
не вѣдаеш какъ кн҃зь велики Ягаило посылаеть
к нам часто Воидила. а оуж записалися с нами
какъ тобѣ избыти своих мѣстъ емоу сѧ бы то до-
стало твои мѣста Кн҃зь великии Кестѹтѣи оувѣдая
что сын его княз велики Витовтъ гораздо живетъ
великимъ кн҃земъ Ягаиломъ. И почнеть жаловатис
сн҃ѹ своему великомоу кн҃зю Витовтѹ ты со Ягаи-
лом живеш гораздо. а ѡн оуж записался с Немцы
на нас. и кн҃зь велики Витовтъ ѿвещаеть ѿцѹ
своемѹ не вѣрѹю томѹ нѣтъ [19] того живетъ ѡн со
мною ѡн гораздо | где бы мнѣ того не явил. И л. 188
потом пакы великое знамение ѹчинилос. Княз
велики Ягаило дал был Полтескъ братѹ своемоу
кн҃зю Скиригаилѹ и Полочане [20] его не приняша. Кн҃зь
велики Ягаило пошлеть рать свою и Литовскѹю
землю и Рѹскѹю з братомъ своимъ со кн҃зе[л] Скири-
гаиломъ к Полоцкѹ [21] И ѿтѹдѹ магистрат Ви-
лянской придеть к Полоцкѹ ж ѡстѹпить град
И кн҃зь велики Кѣстѹтеи ѡпять[м] начнеть жало-
ватис сн҃ѹ своемѹ великому кн҃зю Витовту а болѣ
проплакивая на великои кн҃зя Ягаила за Воидила
сестрѹ свою дал а мою братаню из Немецъ мя
явленно что Нѣмцы записалися на нас. И се паки
третьее с ним сѧ мы воюемъ с Нѣмцы и Немъцы
с ними Полоцка добывають оуже то проявилос
что ѡнѣ с Немцы дополна на нас стали. И кн҃зь
велики Витовтъ ѿвѣчаеть ѿцѹ своемѹ великомѹ
кн҃зю Кестѹтию еще тому не вѣрию гораздо. И
речеть княз велики Витовтъ а самъ поедеть къ
городѹ къ Дорогочинѹ. И кн҃зь велики паки Ке-
стѹтеи собравсѧ съ своею мочию И женѣть [н] к
городѹ Вилне иметь[о] великои кн҃зя Ягаила и с
мтрию и з братиею и грамоты тые изпаидеть
что с Нѣмцы записалис и пошлеть гонца къ сн҃ѹ
своему великомѹ кн҃зю Витовтѹ к Дорогочинѹ. Что
таковы дѣла сталис. и гонець тои наидеть вели-
кого кн҃зя в Городне а кн҃зь велики Витовтъ оуж об. 188
з Дорогочина к Городню приѣхал и княз велики
Витовтъ ѡдного дни из Городня посшѣеть ко ѿцѹ

[а] до кончины живота. [б] ѿцы. [в] єгда. [г] почемъ. [д] при еже дати. [е] еже живалъ. [ж] даде было емѹ Литѹ. [з] въ великое. [и] араб. в. [к] паки. [л] гла. [м] и итъ.

[1] д. б. придобудуть. [2] д. б. любилъ. [3] Такъ Авр. [4] Въ др. сп. нѣтъ какъ; далѣе д. б. «при ѿцех сво-
ихъ». [5] Такъ Авр.; Супр., Ак. нѣтъ; [6] д. б. почнеть. [7] Въ др. сп. нѣтъ «ѡпослѣ Ѡ.». [8] д. б. почнеть. [9] Такъ
въ рк. [10] д. б. пекаремъ. [11] д. б. Лидѹ. [12] Такъ Авр. [13] д. б. «менши»; нѣтъ въ др. сп. [14] «Се слышавъ — наполнис»
въ др. сп. нѣтъ. [15] Далѣе Ѡлгерда. [16] прим. Кестутія. [17] Въ др. сп. «Ѡстродски коуторъ». [18] Др. сп. «Гѹсты-
новъ». [19] Супр. «нѣтъ того жеть зань же со мною гораздо живетъ». [20] Такъ Кр., Супр., Ак.; Авр. «они». [21] Такъ Ак.; Кр.
«Немецкии мистръ пошлет на помоч к П.»; Супр. Авр. нѣтъ «И ѿтѹдѹ — к Полоцкѹ ж».

своемꙋ к великомꙋ кн҃зю Кестꙋтию Кн҃зь же велики
Кестꙋтей реч сн҃ꙋ своемꙋ великомꙋ кн҃зю Витовтꙋ
ты мнѣ не вѣрил И тые грамоты[а] вѕе что за-
писалися были на нас с Немцы Но Бг҃ъ нас
остерег за то что аз великомꙋ кн҃зю Ягайлꙋ ни-
чего не досиѣлъ и нѣча[б] не рꙋшил есми ни
скарбꙋ его ни стад его. сами оу меня в нят-
стиѣ[1] ходять толко за малою сторожею ѡч҃инꙋ
его Витепскъ и Краков[2] и вся мѣста что ѡц҃ь
его дрьжал то все ему даю ни во что в них не
вступаюс а то все ꙋчинил есмь стерега[в] своея
гл҃вы почюв[3] что на меня лихо мыслив. Се же чюв[г]
кн҃зь велики Ягайло велми возрадовался приѣздꙋ
Витовтовꙋ И правдꙋ даетъ кн҃зь велики Ягайло
великомꙋ кн҃зю Витовтꙋ и дяде своемꙋ великомꙋ
кн҃зю Кестꙋтию что николи противꙋ его не быти[д]
и за все быти в них волѣ про все. И кн҃зь велики
Кестꙋтѣи ѿпꙋсти его с матерью и з братьею и
скарбомъ со всемъ съ его. И кн҃зь велики Ягайло
поидетъ х Кревꙋ. И кн҃зь велики Витовтъ прово-
дить его до Крекова[4][е] и княз велики Ягайло
поидеть ис Крева к Витепскꙋ. И как седе княз
великии Кестꙋтей на Вилне на великое княжество
пошлеть дьяка ч[5] к Полотьцꙋ[5] ѡдного в рать а дрꙋ-
л. 489 того к городꙋ се ж ꙋвѣдав[6] Полочане ‖ возрадова-
лися кликнꙋли на рать и люди ратные ѿстꙋпи[з] ѿ
кн҃зя Скиригайла пошли в Вилне к великомꙋ кн҃зю
Кестꙋтию княз Скиригайло пошел в Немцы в Ивο-
лянты с малыми слꙋгами. И княз велики Кестꙋтей
поиде к Новꙋгородꙋ Сиверскомꙋ. а сн҃а своего ве-
ликого кн҃зя Витовта[7] оставив в Вилнеи[8][ж] иде
к Новꙋгородꙋ к Северскомꙋ. И кн҃зь велить Вои-
дила вывести[9] великомꙋ кн҃зю Ягайлꙋ из Витеп-
ска. и было ти ж[10] с нимъ. То пак княз великии
Ягайло правдꙋ свою наборзе позабыл тамо не
пошел и наговорил намѣстницы Виленскии. Авю[з].
евоу а да[11] засѣсти Вилноу. И княз Витовтъ в
то время въ Троце был. И княз велики Ягайло
из Витепска со всѣми вои своими пришед к Вил-
ноу и кн҃зь велики Витовтъ пошлеть[12][и] к Новꙋ-
городꙋ Северскомꙋ ко ѡц҃ꙋ своемꙋ великомꙋ кн҃зю
Кестꙋтию[13] с тою вѣстию. И Немцы паки Прꙋ-
ские ꙋслышавше тѣ дѣла и воршалко Прꙋские
земли поидеть на помоч ратию к великомꙋ кн҃зю
Ягайлꙋ велми наборзе как ꙋслышав то княз
велики Витовтъ что Прꙋские земли Нѣмцы[14] и
к Троком же идꙋть[к] ратию снявшис с Нѣмцы.
И княз велики Витовтъ[15] ис Троков идеть к Го-
родню с мт҃рию[5] своею как приступити къ Трокам
кн҃зь велики Ягайло и Троки дадꙋтся емꙋ. И
кн҃зь великиї Кестꙋтѣи поидеть к Городню къ сн҃ꙋ
своемꙋ великомꙋ[16] кн҃зю Витовтꙋ | а женꙋ свою об. 489
вземъ пошлеть. в Берестъ надѣяся на кн҃зя Анꙋ-
ша зятя своего на Мазовского[8] кн҃зя. А самъ
княз велики Кестꙋтѣи поидеть въ Жемоть. а сн҃а
своего великоѓ кн҃зя Витовта оставить в Городнѣ.
И княз Янꙋшь зять его Мазовецкои забыв добро
дтя своег великого кн҃зя Кестꙋтия. и тещи своеи.
и шꙋри своеи. Поидеть ратию к Дорогочинꙋ[9] Доро-
гочин возметь. Молебник[л] возметь. и ты городы
осадить а рꙋжи[м][17] звоюев Каменець. извоюеть
ѿстꙋпить к Берести тещꙋ свою доставать Берести
же не добывше поидеть проч осадив ты два города
Дорогочин да Мелникъ. И кн҃зь велики Кестꙋтей
собрав свою Жемоитскꙋю землю и вси рати поидеть
к реце Вели. А сн҃ъ его княз велики Витовтъ со-
брав свою рать[18] поидеть из Городна против
ѿц҃а своего и соимꙋтся на Вели мыво[н][19] Ковна
две мили и тꙋтъ перевется[20] их рать за рекꙋ и
поидꙋть ко Трокам и пришед оступить Троки.
И[о] почюеть княз велики Кестꙋтей что княз ве-
ликии Ягайло из Вилна идеть ратию а с ним Не-
мецкая рать Оиплянская[п]. Ино первое Нѣмцы
обоимъ неприятели были великомꙋ кн҃зю Кестꙋтию
и великомꙋ кн҃зю Ягайлꙋ. И се первое на помощь
Виолянская рать приходила кн҃зю Скиригайлꙋ к
Полотцкꙋ И потомъ с воршалкомъ Прꙋская рать
к Трокомъ приходила То оуже въ | трежи Виолян- л. 490

[а] грамоты избавилъ что. [б] в книгѣ. [в] стрежа. [г] слышавъ. [д] выити. [е] Так Рост. [ж] Вилн. [з] Авю. евоу. еже бы. [и] посла. [к] идеть. [л] Так Рост., д. б. Мельникъ. [м] Так Рост. [н] Рост. и было Ковна двѣ мили. [о] И егда почюв. [п] Так Рост.

[1] Так Ув., Ак., Авр., Кр.; Супр. не внятстве. [2] д. б. Крево. [3] Ак. лишн. [illegible]. [4] д. б. Крева. [5] Так въ рк. [6] Кр. оуслышавши (тоже въ др. сп. имен.). [7] Так Авр., Ув.; Супр. Кр. прибавлено—«на кн҃зя Корбоута». [8] д. б. в Литвѣ. [9] Др. сп. «избесити». [10] Супр.—потник. [11] Др. сп. Гавкулевоу чадь. [12] д. б.—пошлеть. [13] Так Ув.; Супр., Ак. прон. в. кн. К. [14] Въ др. сп. к Вилни и к Т. [15] Въ др. сп. и онъ. [16] Это мѣсто въ спискахъ передается различно. [17] Въ др. сп. Стрекъ. Это мѣсто различно передается. [18] Ак. прибавл. и свои мечны; Вел. рек... чины своки; Супр., Ув. этого мѣста нѣтъ. [19] Так въ рк., д. б. выше. [20] Так и въ Рост.; д. б. переведется.

скал рать с ними приходила. То оуже знамена [1] ты вышли шед [2] с ними за ωдно стали против великоі кнза КестЅтия. И выстЅпить на бои кнзь велики КестЅтеи сйомъ своимъ с великим кнземъ Витовтомъ против великого кнза Игаила [3] к великово кнза рати КестЅтьевѣ. ПочнЅть пытати великого кнза Витовта. что бхом с нимъ договорили почнЅть говорити великомЅ кнзю Витовтоу. Кнзь велики Игаило послал нас к тобѣ чтобы еси единал нас со ѿцемъ своимъ [4] что бхомъ дръжали свое И мы бы свое межи бы нас не было кровопролитиа и тыб приѣхал к братЅ своемЅ великомЅ кнзю ИгаилЅ. а мы правдЅ дасмъ что тобѣ чсто [a] ѿѣхати ωпять в рать свою изъды [5] бы межи нас было доброи конецъ. И кнзь велики Витовтъ ѿвещав правдЅ оу вас берЅ чтоб також кнзь Скиригаило сѣмо [6] приѣхал також бы правдЅ дал и вы на ѣдЅ [b]. И ωни послали ко кнзю СкиригаилЅ и кнзь Скиригаило такожде правдЅ дал великомЅ кнзю ВитовтЅ как ωни правдЅ дали и кнзь велики Витовтъ поѣхал к великомЅ кнзю ИгаилЅ и ко ег рати И полковѣ стоять межю собѣ не починали ничего. И кнзь велики Игаило Ѕчнеть говорить [7] велико [c] БгЅ чтоб еси межи нас единал а кровавого [d] промежи нас не было И кнзь велики Витовтъ правдЅ взял оу великог кнза Игаила за ѿца своего [8] ѿцЅ его великомЅ кнзю
л. 190 КестЅтью съѣхавса и ωпять розѣхавшес еще рек кнзь велики Витовтъ великомЅ кнзю Скиригаилоу [9] еще брате поѣди кнзь Скиригаило чтобы ωни [10] дали бы правдЅ ѿцЅ моемЅ [11] иж бы емЅ чисто приѣхати и ωпять ѿѣхати в рать. И кнзь велики Скиригаило дал ѿ себѣ правдЅ. И кнзь велики Витовтъ со кнземъ Скиригаиломъ поидеть ко ѿцЅ своемЅ великомЅ кнзю КестЅтию в рать. Дас правдЅ ѿцЅ своемЅ ѿ кнза Игаила. Кнзь Скиригаило дас правдЅ ѿ кнза великого. и ѿ соба А кнзь велики Витовтъ со ѿцемъ своимъ с великимъ кнземъ КестЅтием ωба поѣдЅть из рати надѣяс на ты правды. Кнзь же велики Игаило престЅпивъ сы правды молвя поѣды в Вилне тамо доходчаемъ в томъ рады ничего не чини починавше ωстали. Как к Вилнѣ приѣхав дядю своего великого кнза КестЅтья поимав ωковал и послал в КревЅ и всади его в вежю великого кнза Витовта ωставил был еще в Вилне. и тое [12] пощи в Кревѣ великого кнза КестЅтия оудавили коромолники [13] [e] великого кнза Игаиловы. Ирошка [14] что водЅ давал емоу был с нимъ Мостеє братъ Къвоучокъ Лисица. И бинтал такое конецъ сталса великомЅ кнзю КестЅтью до [15] смрти пакъ великого кнза КестЅтьевѣ [f]. Поимаеть [16] кнзь велики Игаило великого кнза Витовта с женою и пошлеть [g] их въ Крев же велитъ [h] их твердо стеречи [i] и комънате и [17] все то имъ мстил ВоидиловЅ смрть | что бли [k] сестЅ [18] свою за него дали. И тЅ л. 191 велить казнить великоі кнза Витовтовых людеи [19] двЅ на колесех розбили а ωдного [l] Виктинонда да [20] дядю [21] великоі кнза Витовтова ωстави [22] что дръжал ОуцилЅ [m] княжноу потомъ как была Оуцила [n] за Мондивидомъ и иных бояр многих постинали. И все то мсти ВоидилЅ смрть [23]. Кнзь великии пакъ [o] Витовтъ сидел в Креве за крепкою сторожею толко [p] ходили к немЅ двѣ жонки покладывать [24] книгиню его а пошловш [r] вон поидЅть а сторожи ωколо [s]. И княгини Витовтова [25] ѿ людеи слышала что кнзю ВитовтЅ сидеть долго. Очь [26] [t] такъ загадають [u] какъ [27] стало над великимъ кнземъ Витовтомъ [v] Кестоутьемъ что его оудавили. Пригадала великая кнгини Витовтоу какъ поидЅть жонки покладывать ино с одной [x] жонки сняти платье положить на собя и выти вон за дрЅгою жонкою. А тЅ жонкЅ ωставити тЅто с которой платье сняв и какъ его наЅчила княгиня его. Кнзь велики Витофтъ [y] какъ нарядился в одное

[a] Рост. лишн. [b] и нтъ выѣдЅ. [c] (л. Ѿво) великомЅ кнзю ВитовтЅ. [d] кроваваго пролития межЅ насъ [e] кромолники. [f] приб. паки. [g] посла. [h] вела. [i] стреши. [k] что были. [l] единаго. [m] ІЅліанію. [n] Ѕлia-ніа. [o] кром. велики пакъ. [p] токмо. [r] полска паки. [s] приб. стражЅ. [t] еще. [u] загадываюк ВитовтЅ. [v] лишн. [x] единои. [y] В. нарадился.

[1] др. сп. знаки; Вил. знакомиты. [2] Въ др. сп. шло. [3] Здѣсь пропускъ сравнительно съ др. сп. [4] «чтобы еси единал нас со ѿцемъ своимъ» нѣтъ Супр.; Ув.; лишн Ак., Вил. [5] Ув., Ак. чиозы; др. сп. аче и бы. [6] Такъ въ др. сп. Вил. Ѕ мое войско. [7] др. сп. просити. [8] др. сп. приб. што. [9] нѣтъ и въ Рост.; д. б. Игаилоу, какъ въ нѣкоторыхъ спискахъ. [10] др. сп. онъ и я. [11] др. сп. своемЅ. [12] Такъ Рост.; въ др. сп. патом. [13] др. сп. коморники. [14] Въ другихъ спискахъ имени нѣтъ. [15] Такъ и въ Рост.; д. б. по. [16] др. сп. лишн—«поимает съ жоною». [17] др. сп. помщам Воидила. [18] Такъ въ рк. [19] др. сп. лишн «И тЅ велить—людеи». [20] лишн въ др. сп. [21] др. сп. дядю матки. [22] лишн въ др. сп. [23] др. сп. помщаи Воидила. [24] др. сп. полескивъ. [25] др. сп. то пакъ великая княгиня. [26] д. б. Ѣчъ. [27] др. сп. какъ и надъ отцомъ его; это мѣсто въ спискахъ различно редактировано.

жонки платье а з дрЅгою вышол вон и свЅстисе
з города[a] оутече в[1] земли в ПрЅские[b] Бывшю
же емЅ в Немцех[2] оу Маистра и приихаша[c] к
немЅ многи кнѧзи и боѧре Литовскіе юн же[3][d]
помочию Немѣцкою нача воевати ЛитовскЅю землю.
И великомЅ кнѧзю Жгаилу[4] и Скиригаилоу. оуже
ѿ него добрѣ нЅжно и невозможно имъ противе
его стати. Занеже оу великого кнѧзѧ Витовта сила
об. 191 велика събралас Кнѧзь же велики Жгаило | перелвав
его из Немець дас[e] емЅ ЛЅческъ со всѣю Волын-
скою землею. А в Литовской земли ѿчинЅ его ко-
роля Казимира Краковского что ся в животѣ не
стало а сына Ѕ него не было только[f] юдна дочка
Днига[5]. И начаша Ляховѣ слати ис Кракова к
великомоу кнѧзю ЖгаилЅ. дабы прииял. крщение
старое Рима пошол бы оу них королевноу Ядвигу
собѣ[g] женою и стал бы Ѕ них королем в Краковѣ
во всеи земли Лядцкои прото же[6] кнѧзь велики Жгаи-
ло совѣтъ сотвори съ своею мтрию с великою кня-
гинею Оулианою[h] и з братиею своею и со всѣми
кнѧзьми. и боѧры Литовские земли поѣха х[i] Кра-
ковЅ в ЛядцкЅю[k] земли[7] и тамо самъ крестися и бра-
тия его. и боѧре и кнѧзи Литовские земли И по-
имя собѣ[l] королевноу Адвигоу. и корЅнован быс
того кралства корЅною. И ѿтолѣ велише[8][m] кре-
стити в[7] Литвоу в ЛатынскЅю вѣрЅ. Присла арцы-
бискЅп бискЅпа х Вилне в ЛитовскЅю землю тое же
зимы[9] королю сЅщЅ в Краковѣ тогда начаша
ставити костелы в ЛитовскЅю[n] землю. Тое же зимы
королю сЅщю в Краковѣ со всѣми кнѧзи Литов-
скими. и кнѧз Юндрѣи[o] Полоцкии приде с Немцы
с Ѳифлянскими со всѣю Латынею[10][p] на ЛитовскЅю
землю И повоевав много мѣстъ и сел и поко[q]
градомъ же в Литовской земли ничего не доспѣл
и возвратис во свояси. Тое же зимы кнѧзь Всесла
Смоленскои совѣтъ сотвори кнѧземъ[r] Юндрѣем По-
лоцкимъ. А[s] кнѧзю Андрѣю[11][t] в ЛитвЅ. а кнѧзю
л. 192 СтославЅ ко Рши и тоую мирЅ | хрестиѧномъ[12]
много зла створиша нечлческие и нехрестиѧнскии
моучиша мир Таковых же нѣсть ни на Тотарских[7]
ратех[u] неслыханно[7] такова мчения а хрестиѧнство
же[v] збирахЅ и в избах[w] запирахЅ и зжигахЅ[x] их
таково зло чинах[y] хоромы очины подымахЅ и под
стенЅ людѣи кладяхЅ и сих зажигали[z] а иных
жены и дѣти на коле[13] тыкахЅ и иных мЅк над
хрестиѧны мног чиниша таковых что сорома дли
нелзѣ[aa] было писати такоже ни Антиох Сирьскиі
ни Оулиан[bb] злыи законЅ престЅпникъ таких мкъ
над хрестиѧны не тваривали[cc]. ГрадЅ же Юрши ни
что же не створиша возвратишася во свояси. Тое
же зимы на[dd] веснЅ в великие говѣние нача Сто-
слав дЅмати съ Смоленскими боѧры на[14] пролитие
хрестиѧнския крови. Аки самъ не хрестиѧнин тол-
ко[ee] кроливецъ[7] поиде к городЅ[ff] ко Мьстиславлю
и ста под городомъ[gg] Мстиславлем[7] нач града до-
бывати и пороки бити град в землю МстиславскЅю
вои поустил много пролития крови хрестиѧнские до-
спѣл того же быс БЅ мръзко[15] зрѣти а то[hh] Сто-
слав зовЅчися[ii] хрестиѧнином а братию свою хре-
стиѧн таково зло[16] мЅчахЅ. Кнѧз же велики Скири-
гаило И кнѧзь велики Витовтъ приѣхаше из Ля-
хов ѿ брата своего ѿ короля. И слышав что
Стослав Смоленскои преже был под Витебскомъ и
потомъ подо Ршею[17] а нынѣча[kk] стоитъ под Мсти-
славлем град биеть пороки. И сжалився кнѧзь ве-
лики Скиригаило. Поиде з братиею своею | с вели- об. 192
ким кнѧземъ Витовтом с Контантином[7] и с КорбЅ-
том и с Семеном ЛЅгвеном И помянЅша слово
Бжие еже реч коею мѣрою мѣрить члкъ то ѿмѣ-
рится емЅ[ll] што всѣетъ[mm] то и пожнетъ. Мы ємоу
никоего зла не створихом а юн самъ[18] в доконча-
нии бЅдЅчи преступие крестное целование и докон-
чанию нашЅ землю пленЅетъ[nn] и крое хрестиѧн-
скЅю проливаетъ мы же поидем на него надѣяс на
Бга на хрестиѧнскЅю силоу поидоша ко градЅ Мсти-
славлю. Кнѧзь Стослав еще стоиш оу града. и быш-

[a] со града. [b] землю ПрЅскЅю. [c] приѣхаша. [d] онъ же. [e] даже. [f] токмо едина дщерь Ядвига. [g] собѣ.
[h] ЮЅлианею. [i] къ. [k] ЛитовскЅю. [l] собѣ. [m] велаше. [n] Литовскои. [o] Андреи. [p] Такъ и въ Росп. [q] приб.
многи. [r] со князем. [s] имая. [t] приб. или. [u] приб. не бывало и. [v] хрестіянъ. [w] во избахъ. [x] сожигахЅ.
[y] чинахЅ. [z] зажигахЅ. [aa] невозможно писати. [bb] ЮЅліанъ. [cc] творили. [dd] весною въ великій постъ. [ee] токмо крово-
проливецъ. [ff] градЅ. [gg] градом. [hh] еже. [ii] называлася. [kk] нынѣча. [ll] приб. кто. [mm] посѣетъ. [nn] плѣнитъ.

[1] др. сп. оу Нѣмци от ПрЅсы. [2] прот. оу Марьинѣ градѣ. [3] др. сп. юн же. [4] Сравнительно съ другими списками большой пропускъ (ср. Супр. л. 95); также и въ Рост. [5] Такъ въ рк.; д. б. Ядвига. [6] др. сп. юн же. [7] Такъ въ рк. [8] д. б. начаша. [9] др. сп. имяв тое же зимы королю сЅщю в К. [10] Такъ Супр.; др. сп. Латыголою. [11] др. сп. онъ. [12] имяв въ др. сп.; далѣе въ друг. сп. вставки и изложеніе различное. [13] Такъ Супр. [14] отъ «на» до «кроливецъ», въ др. сп. иначе изложено. [15] др. сп. жорсько зрѣти зовЅщимся хрестіаномъ. [16] др. сп. не члчески ни хрестіяньски. [17] др. сп. к Оршѣ приходилъ а под Мстиславлемъ стоитъ. [18] др. сп. с ними.

ша пороки град Мстиславль на крестной [1] нѣдли в пятницЅ. То же слышав кнзь Стослав что идеть на него кнзь велики Скригаило з братиею. онъ же исполчив [а] вои своя поиде противо них. и сьстЅпишася полцы. Бгъ же по Двда прорка словЅ створи еже рече обратится болѣзнь его на главЅ его и на верхъ его неправда его снидеть [2]. Бгъ поможеть великомоу кнзю Скригаилоу. і великомЅ кнзю Витовтоу. И кнзь Стослав Ѕстремися на бои съ своими кнзми и бояры Смоленскими и своими ратьми. Бжиею мастью то не мало чюдо створис избито быс вои много множество кнзеи и бояр Стославовых [3] и самого великог кнзя Стослава биша [4] сна же его кнзя Юрья кнзь великии Скригаило обрете в трЅпех [б] много ранена только то [5] жива вия его и нача его лечити главЅ емЅ постриже ран для [в] занеже много ранен Ѿчаял был собѣ

л. 193 живота. Кнзь | же велики Скригаило исцелил его Ѿ ран и привел его въ городЅ СмоленскЅ [г] и мтри ее великои кнгине Стославове и посади его на великомъ кнжении на Смоленскомъ занеже бысть за кнземъ Юрьемъ дщи старѣишои и сестры Скригаилов. Ѿшед Ѿ града Смоленска кнзь велики Скригаило и поиде во свою землю ЛитовскЅю и нач кнжити во Троцех. а в ВилнЅ прислал [6] Ѿ собя старостЅ Лыцкого. А великомЅ кнзю Витовтоу тогда держащЅ Лоуческъ и всю землю ВолынскЅю в Литовской земли ѾчинЅ своЅ. И быс емоу поужно чего не бывало в Литовской земли что староста [7] владѣеть велик [д] кнжением. Тогда совѣть сотвори со многими кнзьми и бояры Литовские земли. Кнзь же велики Скригаило Ѿѣха в Полоцко И кнзь велики Витовть прииде в ВилнЅ хотя ю засѣсти. а великая кнгиня Анна в Городне. Виленцы же тогда не дашася емЅ зане бы тогда правдЅ дал королю Скригаилоу он же тогда не взяв [е] Вилне и поиде к магистрЅ и с своею кнгинею и съ своими кнзми. со многими бояры и Ѿтолѣ нача воевати ЛитовскЅю землю с Немецкою помощию. ти [ж] оуже взял бы Литовские земли по рекЅ по Велию Полотескъ град здался емЅ и оузри король и кнзь велики Скригаило что оуже невозможно дръжати земли Литовские пред великимъ кнземъ Витовтом. и поиде кнзь Витовть с Немецкими силами | к Вилне И сретес кнзь ве- об. 193

лики Скригаило з братом своим великимъ кнземъ Витовтомъ с Литовскими вои на рецѣ на Вел[з] Ѕ городка на мѣсти нареченомъ ВепшкЅшки [и]. и стоупившимся [і] полкомъ. и Бгъ поможе великомоу кнзю ВитовтЅ и побежени быша Литовские вои Ѕстремившас на бои и побито быс многое множество а иных бояр и кнзеи [8] поимали кнзя Семѣна [к] ЕвнЅтьевича и иных кнзеи и кнзя Глеба Стославича Смоленского и кнзя Василья Костянтиновича и кнзя Ивана [л] Теплю [9] Пласичa и иных много быс изымано [10] и поиде кнзь велики Витовть паки [11] къ городЅ [м] к Вилне своими вои и оступи град Вилно [10] нача добывати град [12] пЅшками. и взя град. Тогда же Нѣмцы Ѕбиша кнзя Скригаила [13]. Кнзь же велики возмя [н] град и землю извоевал и возвратися опять в Нѣмцы Того же лѣта к великомЅ кнзю Витовтоу в Нѣмцы и в Мариен город приидоша послы из града Москвы Ѿ великого кнзя Василья Дмитриевича просить [о] дщери великог кнзя Витовтовы за великого кнзя Василья Дмитреевич. Кнзь же велики Витовть дас [п] дщерь свою кнжноу Софию за великого кнзя Московского [14] и ѾпЅсти ю из града из Марина а с нею посла кнзя Моитивича [15] из града Данска [р] и поидоша вси корабли за морѣ и приидоша во градЅ ПсковЅ Псковичи же [16] великие чести воздаша им и провадиша их с честью до Новагорода [с] и Нов- л. 194

городцы же паки имъ честь воздаша и проводиша их до града Москвы с честию к великомоу кнзю Василю Дмитреевичю Кнзь же велики Василеи противЅ их послал с честию братью свою кнзя Ондрѣя [т] Володимеровича [17] и кнзя Юрья [18] Дмитреевич и иных многих кнзеи и бояръ и сретоша кнжноу Софию с великими чтьми. Тогда сщенныи [у] митрополить Киприян со архиепископы [19]

а исполчив. б едва. в ради ран. г прибл. и Ѿдле. д великии. е коем. ж тако Ѕже. з Тако Рост. и состЅпившимся. і Сумина. к Ивана Тепло. л градЅ. м коем. н просяще. о даже. п Гданска. р Новаграда. с Андрея. т преосвященный.

1 Тако Ак.; Супр., Вил. страстнои; Ув. третои. 2 Въ др. сп. приб. неделя. 3 нѣтъ въ др. сп. 4 Тако Рост. др. сп. оубиша. 5 Тако Вил.; Ак. оу Троцехъ; Супр., Ув. нѣтъ. 6 Въ др. сп. приб. король. 7 Въ др. сп. в Литовьской земли сторонимъ владѣющимъ. 8 Въ др. сп. приб. и царство. 9 Др. сп. ТетЅ Лва Пласичa. 10 Тако въ рк. 11 Супр. Ак. паки; Ув. Вил. нѣтъ. 12 Въ др. сп. Кривого города. 13 въ др. рк. ослепиша. 14 въ др. сп. нѣтъ за в. кн. М. 15 др. сп. Ивана Ѡльгимонтовича. 16 въ др. сп. они же. 17 въ др. сп. Володимера Андрѣевича. 18 Вил. кнзя Юрья кнзя . . . Андрѣя Дмитреевича. 19 нѣтъ Ув.; въ др. сп. нѣтъ.

и со епспы и со всѣмъ сщннымъ[a] соборомъ стрѣтили чстно со кресты пред градомъ Москвою и сотвори бракъ и венчали великог кнзя Василья Дмитрѣевича с великою княгинею Софею и быс бракъ чюден[1] кнзю ж великому Витовтȣ еще бывшю в Немцех ȣ колиста[2] [b] его присла к немȣ коро[3] з братомъ своимъ Скиргаиломъ и рекȣчи болши того брате не теря земли Литовские Ѡчины нашея и своея а поиди к намъ в мир в великȣю[c] любов в братство возми собѣ великое княжение в Вилне стол дяди своег великог кнзя Ѡлгерда и Ѡца своего великог князя Кестȣтья амин[4] [d].

[a] освященным. [b] Такъ Росм. [c] первую. [d] Росм. далѣе (об. 882) слѣдуетъ Родословие великих князей Литовскаго княжства начало; а далѣе повторяется Лит. родȣ починокъ и т. д. Въ рк. Пб. Биб. сей родъ на лл. об. 470—473.

[1] въ др. сп. здѣсь вставка. [2] д. б. мистра. [3] Такъ въ рк. вмѣсто корол. [4] Этимъ кончается Западно-русская Лѣтопись въ обоихъ спискахъ. Въ рк. Пб. Биб. далѣе слѣдуетъ: Сказание повесть о началѣ царствующаго града в лѣто ,ЗѰН.

# VII.

# ORIGO REGIS JAGYELO ET WYTHOLDI DUCUM LITHUANIE.

л. 63 Aput ducem magnum Lithuanie Gediminum erant septem filii primus et senior Montiwid secundus Narimuth. Tercius Olgerth pater domini regis. Quartus Iwenynti. Quintus Kyestuti pater domini magni ducis Wythowdi sextus Koriath septimus Lubarth. Montiwido suus pater dederat bona ista Bernow [1] et Slonym Narimutho Pynsk. Olgerdo patri domini regis Crewa. Sed quia dux Wytersky prolem non habuit masculinam assumsit eum ad filiam suam vnicam Wythewsko post eam recipiendo [2]. Yewyntham autem locauit in Wilna in Magno ducatu
об. 63 ‖Gyesthutho patri domini ducis Wythowdi [3] donauit Troky Coriatho Nowogrodek Lubarthim assumsit dux Wladimiriensis ad filiam suam cum qua dedit Wladimiriam Luczko et terram dictam Volnyczska [4] Olgerth pater domini regis et Kyestruch pater domini ducis Wythowdi erant in magna dilectione et vnitate [5] et condixerunt inter se fratres dux magnus Olgerth et dux magnus Kyersthuch quomodo ipsum de hinc deponere possent vt vnus illorum duorum succedat et condicom [6] inter se terminum et diem fecerunt quibus ad Vilnam venire et castrum [7] occupare et capere sub fratre ipsorum duce M. Jewyntho, tunc M. dux Olgerth de Wythewsko non potuit ad eundem terminum venire Vilne [8] condictum, dux autem M. Kyerstruki veniens festine [9] ad Vilnam castrum ipsum intrauit dux vero. M. Jewynthi exiliens de castro fugit in valles et montes [10], et ibidem infrigidatur pedibus capientes eum duxerunt ad fratrem suum ducem M. Kyerstruky qui expectans fratrem suum seniorem ducem Olgerth posuit eum sub custodia. Et in occursum fratri suo duci Olgyerth destinauit cursorem. quod illam Villnam occupauit et fratrem suum ducem M. Jewynthi cepit obuiatque ille cursor in Crewa. dux M. Olgert eo celerius applicat Vilnam ad fratrem suum Kyerstruchi venit qui dicit fratri suo duci Olgerdo. tibi licet esse in Vilna M. ducem. quia es senior frater et tecum in vnitate viuo. Et locat eum in magno ducatu Vilne Yewynto vero dederunt Zaslaw. Et concluserunt inter se fratres dux Olgyerth et dux Kyerstruch. Quod fratres omnes obediant [11] duci Olgerdo. Et aliquos districtus inter se diuiserunt et hoc eciam inter se concluserunt vbicumque aliquid acceperint puta ciuitates castra aut districtus id per medium diuidere et esse concluserunt mutuo in vita in magna caritate placencia dilectione et fidem inter se super eo ceperunt nulli in vita de alio male cogitare et ita fuerunt vsque ad terminum vite in hac vita.

Item aput magnum ducem Olgerth erant filii XII Et apud magnum ducem Kyerstruchi VII [12] erant filii. Et inter omnes filios placuit duci Olgerdo dux Jagello duci autem Kyerstuchi placuit dux Vitoldus. Et condixerunt circa vitam eorum [13] quod ipsi essent in eorum locis puta in magnis ducalibus post

*Текстъ печатается по подлинной книгѣ—Liber legationum III, Моск. Гл. Архива М. Ин. Дѣл.* [1] *Такъ въ рк.; въ др. сп.* Коричевъ. [2] *Въ др. сп., кромѣ Вил.,* Витебскъ взяти. [3] *Во всѣхъ спискахъ нѣтъ*—patri domini ducis W. [4] *Такъ въ рк.* [5] *Въ др. сп. здѣсь есть ...* [6] *т. е.* condicendo—сговорився. [7] терять. [8] *т. е.* Vilnam—не посылать къ Вильнѣ пригнати. [9] *нужно въ др. сп.* [10] *Только Вил.* в горы и в дол. [11] *Ближе всего Ак.* «братьи все(и) послушни быти»; *слѣд. мѣсто ниже ближе соотвѣтствуетъ Ак.* [12] *Во всѣхъ сп.* шесть. [13] при своихъ животехъ.

л. 44 vitam [1] eorum ‖ Qui duo videlicet M. dux Jagello et dux Wytoldus similiter circa patres eorum in magna societate erant. Postremoque dux Olgerth moritur et dux M. Kyerstuch non deserens verbum fratris sũi Olgerdi sicut circa vitam eius fuit secum in vnitate. Et tenebat quod M. dux Vilnam [2] filium eius ducem M. Jagello. Et veniebat similiter ad consilia ad eum sicut ad fratrem suum seniorem venire consueuerat. Quidem autem fuit aput ducem M. Olgerdi sews (sic!) wulgariter chlop dictus Woydilo primum in pistorem deputatus. Et fuit pistor postea constituit eum lectum facere et aquam porrigere sibi ad bibendum demumque placuit sibi et dedit sibi Lidam tenere et dilexit eum fecitque eum crescere in magnum. Postea autem post vitam ducis Olgerdi duobus aut tribus [3] annis preteritis dux M. Jagello exaltatur multum alte. et dabit sibi in vxorem sororem suam germanam ducissam Mariam que postmodum erat data duci Daud in quo M. duci Kyerstrucho multum magnam displicenciam et dolorem intulit. quia neptem suam et sororem ipsius serwo suo dedit. Hic Woydilo in magna potestate apud ducem M. Jagello Et cepit cum Theuthonicis conuenciones celebrare. Et litteris se inscribere contra ducem Kyerstruchi Quidem autem fuit Astorodensis comendator dictus Smydsten [4]. hic fuit compater M. duci Kyerstruki. de fonte autem baptismi leuauit filiam suam consortem ducis Mazowie. domini Janusii hic comendator referebat duci Kyerstrucho. tu nescis hoc quomodo dux Jagyello mittit ad nos sepius Woydilonem. et iam inscripsit se nobiscum quomodo priuaret te tuis bonis vt ipsa adipiscatur et cum sorrore ducis M. Jagellonis. dux aut(em) Kyersthuk sciens quod dux M. Witowdus bene viuit cum duce Jagello. cepit querulare coram filio duce Witowdo tu secum bene viuis Et ipse iam se inscripsit cum Theutonicis contra nos. Dux Vitoldus respondit patri suo. non credo forte hoc non est. quia ipse mecum bene viuit forte michi reuelaret. Postea signum magnum factum est dux Jagello dederat fratri suo Sergallo [5] Poloczko et Polocenses [6] eum suscipere noluerunt dux vero Jagello direxit exercitum suum omnem Lithvanicum et Ruthenicum cum fratre suo duce Sergallo in Poloczsko Et ex alia [7] parte magister Liwonie venit cum suo exercitu ‖ contra Poloczsko об. 44 dux enim Kyerstruch iterum conqueritur coram filio suo duce Wythowdo lacrimando contra ducem Jagello Et dicens [8] ecce Woydilony sorrorem dedit in consortem neptam meam et a Theutunicis est intimatum quod cum ipsis contra nos se inscripsit. Et ecce tercium cum nos bellamus cum Theutunicis cum ipsis ipse Poloczko expugnauit. Iam autem manifestum est quod ipsi ad plenum vnum sunt cum Theutunicis contra nos dux vero Wythowdus respondit patri suo [9] adhuc huic non bene credo Et dicens hoc iuit solus ad castrum Drohiczin. dux autem Kyerstuchi congregata potencia sua totali ingreditur castrum Vilnense. Et capit M. ducem Jagello cum matre et fratribus et litteras has invenit quibus se cum Theutunicis inscripserat Et ad filium suum ducem Wytowdum in Drohiczyn destinat cursorem referens [10] quod talia gesta sint. Qui cursor invenit ducem Wythowdum in Grodno de Drohiczyn [11] venientem Qui vna die de Grodno in Vilnam [12] peruenit. ad quem dux Kyerstuchi. tu michi non credidisti Ecce littere quibus se inscripsit contra [13] et Deus premuniuit Sed ego duci Jagelloni nichil feci non tetigi thezauros eius qui cum fratribus suis nec [14] in captiuitate est solum sub parwa custodia tenetur. Patrimoniumque suum Wytepsko et Crewa et omnes ciuitates quas pater suus tenuit sibi do Et in nichilum quod est ipsorum [15] me intromitto. Et hoc feci custodiens caput meum presenciens quod michi mala cogitaret. dux vero Jagello per nimium exhilaratus de aduentu ducis Wythowdi fidem dat. dux vero Jagello [16] patruo suo duci Kyerstutho nunquam contra ipsum esse. sed in omnibus voluntatem suam facere. dux vero Kyerstruchi dimittit eum cum fratribus [17] et thezauro suo totali. Et ita dux M. Jagello vadit in Wytepsko [18]. Et dum sedisset dux Kyerstruchi in Vilna mittit duos homines in Poloczsko vnum ad exercitum alium ad castrum Qui [19] ambo vt castrum intrauerunt Polocenses gauisi sunt. et clamauerunt contra exercitum. Et ita homines exercitantes recesserunt a duce Sergallo

[1] Только въ Кр. по нашои животѣ; въ др. сп. нѣтъ. [2] Такъ въ рк., т. е. quasi magnum ducem Vilne; княземъ великимъ въ Вильнѣ. [3] Въ др. сп. нѣтъ; двѣ лѣтѣ болше ль было. [4] Въ спискахъ различно. [5] Такъ въ рк. [6] Кр.—Полочане; въ др. сп. они. [7] Ак. Штоуды; въ др. сп. нѣтъ. [8] Кр. рѣкучи; въ др. сп. нѣтъ. [9] Въ др. сп. приб. великому князю Кестоутью. [10] Нѣтъ въ др. сп. [11] Супр. Ак. до Городна пріѣхалъ з Дорогичина; Вил. нѣтъ. [12] Такъ Кр. въ др. сп. нѣтъ. [13] Въ др. сп. на насъ. [14] Только въ Супр. не знатстве. [15] Такъ во всѣхъ сп., кромѣ Вил. [16] Въ др. сп. приб. великому князю Витовтоу в. [17] Въ др. сп. приб. и з матерью его. [18] Въ др. сп. до Крева. Здѣсь очевидный пропускъ. [19] qui ambo vt castrum intrauerunt нѣтъ въ др. сп.

et processerunt ad Vilnam ad ducem M. Kyerstruch dux vero Sargello cum parwa comitiua cum Theutonicis in Liwoniam processit. dux *autem* Kyer-
л. 65 stuch iuit ad |Sywer(s)ky Nowogrodek contra ducem Coributh et filium suum ducem Wytowd*um* in Lithwania dereliquit. Et eundo illic mandauit Woydilonem suspendi. duxq*ue* M. Jagello debuerunt [1] eciam secum ire *contra* ducem Coributh [2]. Itaque dux M. Jagello fidei sue immemor ibi non processit sed alloquens ciues Vilnenses *videlicet* personam Hanullonis [3] et alios et obsederunt Vilnam duce M. Wythowdo in Troky existen*te* duxq*ue* magnus Jagello de Wythepsko cum om*n*ibus suis ad Vilnam peruenit. Et dux M. Wythowdus mittit ad pa*trem* suum ad Swywyerky Nowogrodek cum hac nouitate. Theutunici *autem* Prussie audientes talia gesta Marsalcus Prussie procedit cum exercitu in subsidium duci Jagelloni mult*um* celeriter. Et cum hoc audisset dux Wythowdus. *Quod* Theutunici ad Troky vadunt. Et dux Jagello eciam ad Troky progreditur cum exercitu suo cum Theutunicis conuenire. dux Wythowdus iuit ad Grodno cum *matre*. Et Troky dux Jagello cum Theutunicis applicuerunt. Troky se sibi subdiderunt. dux *autem* M. Kyerstruchi veniens [4] inuenit ibi vxorem suam *ma*trem ducis Wythowdi. Et destinat eam in Bresexye. Sperans de duce Mazowie Janussio genero suo solus *autem* procedit in Samagitam filio suo in Grodno dimisso. dux autem Janussius gener suus oblitus beneficiorum amiciciar*um* et socris [5] sue. transit cum exercitu suo ad Drohiczyn capiens homines loent in Myelnyk capiens hominibus fulcitur [6] Surnst devastat Byelsk [7] Kamyenyecz et circumvallat in Bresexye socrum suum. Et isto castro non acquisito recedit duobus castris Drohyczyn et Myelnyk fulcitis hominibus. dux denique Kyerstuch congregatis hominibus exercitibus. Et de terra Samagittie transit ad flumen Vilia. dux vero Wythowd congreratis de hominibus patrimoniis exercitibus iuit in occursum patri Conuenerunt vltra Cawno duobus miliaribus. et ibi transfretati sunt exercitus. Et procedunt contra Troky et venien*tes* circumvallant. Troky Auditq*ue* dux Kyerstuch q*uod* dux M. Jagello de Vilna vadat cum exercitu Prussie et Liwonie exercitus omnes Pruesnouem (?) Theutunici inimici omnes erant *videlicet* duci Kyerstuch et duci Jagelloni. *Ecce* primum exercitus Liwonitar*um* | in subsidium venit duci Ster- л. 66
gal contra Poloczsko. demum cum marschalko Prussie ad Troky veniebat. Et tercia vice Livonitar*um* exercitus totus ad eosdem in subsidium venit iam signa apparent q*uod* ipsi vnum erant contra ducem Kyerstuch. Tandem egrediuntur dux M. Kyerstuch cum filio suo duce Wythowdo ad pugnam contra ducem Jagello et nondum congredien*tes* exercitum cateruis ad iactum trium aut quatuor sagittarum. Adueniunt duces et bthyari [8] a duce M. Jagellone ad exercitum M. ducis Kyerstuch incipiunt interrogare de duce M. Wythowdo. q*uod* cum eo loquerentur. et dicunt sibi dux M. Jagello misit nos ad te q*uod* concordares nos cum patre tuo q*uod* teneremus nos*trum* et vos ves*trum* et conflictus inter nos non sit et sangwinis perfusio non foret veniesq*ue* ad fratrem tuum Jagello et nos damus fidem. *Quod* secure redires ad exercitum tuum. Vt per hoc inter nos bonus sit finis dux vero M. Wythowdus respondit fidem apud vos recipio. *Quod* eciam dux Stergald huc [9] veniret Et similiter fidem daret. et ego tunc exibo ipsi direxerunt pro duce Stergald qui adueniens [10] similiter fidem dedit duci M. Wythowdo sicut ipsi. dux vero Wytowdus venit ad exercitum M. ducis Jagellonis caterwis inter se ni*h*il agentibus. Jagello incepit rogare ducem Wythowd*um*. quatenus concordiam inter nos faceres. Ne sangwinis perfusio sit. dux autem M. Witowdus recepta a duce M. Jagellone pro *pa*tre suo. *Quod pa*ter suus poterit conuenire et iterum pure disuenire secum. Et adhuc dicit dux Wythowdus duci Jagelloni adue dirige fratem ducem Stergal. q*uod* ego et ipse fidem daremus *pa*tri meo. *Quod* secure veniat et recedat ad suos exercitus. Et dux Stergal daret a se [11] et a te fidem patruo suo [12] a duce Jagellone. Et dux Stergal dat fidem a duce Jagellone et a se. dux autem Wytowdus a [13] patre suo duce Kyer(stuch) iuit de exercitu suo confiden*do* de fide huiusmodi. sed si dux Wytowdus non equitaret et vnus pater solum equitaret forte ni*h*il fuisset. Et ita videns q*uod* [14] ambo exierunt ipsi fidem transgredien*tes* circumsteterunt illos. Et dicunt

[1] *Такъ въ рк.* [2] *Это мѣсто неясно въ Вил., но и въ немъ видно*—contra ducem Coributh. [3] Гашѣлевѣ чадъ. [4] *Прав. въ* Городнѣ. [5] *Такъ въ рк.;* итъ сващу и шурьи и тещи своея. [6] *Въ кривск. сп. наложение другое.* [7] *Нѣтъ въ др. сп.* [8] *т. е.* бояре. [9] Вил. Ѕ мое воискы; Кр. до насъ; *др. сп.* сѣмо. [10] *Нѣтъ въ др. сп.* [11] *Нѣтъ въ др. сп.* [13] *Здѣсь кром. см. Супр. конецъ* л. 95. [12] *т. е.* сынъ—со Йцемъ. [14] *Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ др. сп.*

veniamus Vilnam ibi concludemus et in hoc exercitus nichil agentes remanserunt. Et dum Vilnam venissent ducem Kyerstruch vinctum ferreis direxerunt in Crewa in fundum turris proicientes. ducem
л. 66 autem Wytowdum || reliquerunt Vilne adhuc et ibidem Crewe quinta nocte patruum suum magnum ducem Kyersthuch iugulauerunt. et iugulauit eum cubicularius M. ducis Jagellonis Proxa dictus, qui dabat sibi aquam. Et Bilgeny [1] frater Mostew Gedko Crewlanyn [2] Cuczyk Lysxycza serwa illegitimus *wlgariter* Zibintha taliter finiuit vitam dux M. Kyersthuch. Post mortem autem ducis Kyerstuchi mittit dux Jagello ducem Withowdum sub custodia eciam in Crewa et cum vxore mandauit ut firmiter custodirent ipsum in caminata eodem tempore vlciscendo Woydilonem cui sororem suam dederat in vxorem duos fecit in rotis distrahi. vnum Wyndimund patruum matris ducis Wythowdi *patris fratrem* eius germanum. Et alium Buttrim nepotem germanum [3] matris eius qui habuit Vlinnam que fuit Munuidi alios autem quamplures decolauerunt vindicando eundem Woydilonem. dux autem Wythowdus sedit in Crewa in caminata sub arta custodia vbi due femine ambulabant conducentes ducissam ad caminatam dormitum locantes eam exeunt et custodiendo circumquaque ducissa autem M. audiens ab hominibus si dux Wythowdus diucius sederit forte taliter consuleret de eo sicut de patre swasitque sibi taliter *quod* [4] ibent femine dormitum. quod unius femine reciperet habitum et indueret et exiret cum alia. Et altera cum ducissa remaneret in cuius habitu exiret. Ille vero taliter fecit induens habitum vnius cum alia discessit. Et mittens se de castro ad Theutunicos properauit.

¹ Вил. Бѣлинъ; др. сп. были ины. ² *Нѣтъ въ др. сп.* ³ *Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ др. сп.* ⁴ *Такое сокращение въ рк.; м. б.* quando, *др. сп.* как.

# VIII.

# СПИСОКЪ ГРАФА КРАСИНСКАГО.

## Б.

## ЛѢТОПИСЕЦЬ ВЕЛИКОГО КНѦЗЬСТВА ЛИТОВЪСКОГО И ЖОМОИЦЬСКОГО.

л. 64 Сталосѧ есть воплощенье сна Бжего ѿ стго
Дха въ блсвеное дви́ци прчстое Мрїи ѿ початкꙋ
сотворенія всего свѣта. лѣта пѧтьтысѧчного пѧт-
сотного двадцать шестого. ѡнои часу панство Рим-
ское. было пред цесарем Авгꙋстом. который иже не
толко ѡдномоу Римꙋ. але и всемоу свѣтꙋ пановал.
ѩкож вышеи писано часу цесарьства Авгꙋстова.
снъ Бжїи народилсѧ. а часу Тивириѧ цесарѧ
второго по Авгꙋсте на кретѣ волнꙋю моукꙋ пре-
ялъ длѧ збавенья. и ѿкꙋпенья рожаю члчого. за
которого ж Тивириѧ цесарѧ. вси рѣчи и пррче-
ства наполнивши по востанїю из мртвых вступилъ
на нбо и селъ на правици Бга ѡца. ѿколе ж дїѧ
соудного имеєть прїити соудити живыхъ и мртвых
и ѿдати комоуждо подлѣгъ заслоуги его. а по
смрти Тивириѧ цесарѧ. былъ цесаремъ Гаиюсъ.
по Гаиюсе. Клавдим. по Клавдїи црьтовал снъ его
Нерон. который ж Неронъ былъ панъ ѡкрꙋтный
а непъставичный власнꙋю матков свою и доктора
своего навышшого. своею рꙋкою забил без жадное
причины. ѡ смрть приправилъ. и нѣколко кроти
мѣсто Римское. казал запаливати. а ни длѧ чого
об. 64 толко длѧ тог. ‖ иж бы сѧ тому дивовал. а по-
техꙋ с того мевалъ. и кнѧжатам и панатом Рим-
ским. и шлѧхтамъ и всемꙋ посполствꙋ крииды и
втисненья великиѧ чинил. длѧ чого ж всаким под-
даным его. длѧ великого ѡкрꙋтенства его и непъ-
ставичности не был никто певенъ а ни безпечен.
не толко именеи. албо скарбовъ але и здровьѧ сво-
его. а такъ многие ѡпꙋскаючи именьѧ а скарбы
свои втекали до розмаитых земль наслѣдꙋючи спра-
ведливости покоѧ. где ж ѡдно кнѧже Римское име-
нем Полемом. который же цесарꙋ Неронꙋ был
кровный. забралъсѧ з жоною и з дѣтми и з скар-
бы своими и подъданными своими с которым жо
кнѣзетем собралосѧ пѧть сот шлѧхты з жонами
и з дѣтми. и з многыми людми. и взѧвши с
собою ѡдного ѡстронома и пошли в кораблех
морем по заходꙋ слнца хотечи собе знаити на
земли месцо слоушное. и где бы с мели поселити.
а мешкати с покоемъ а с тыми шлѧхты чотыри
были рожаи найвышшие именем Китоврасы
Колюмны Рожа Оурсы а так ѡни не малыи
час по морю ходечи пришли Межиземского морѧ.
и дошли до реки до Шꙋмы. и тою рекою Шоумою
в море ѡкиѧнъ, и морем ѡкиѧном дошли
до оустьѧ. и где река Немон впадываеть. в
море ѡкиѧнъ. потом пошли Немном оу верхъ.
ажъ в море земное Малое которое называетсѧ.
‖ море Немновое. а с тое причины тое море Нем- л. 65
новое называетсѧ. ижъ в тое море впадаетъ Не-
мон двананадцатми оустьи и кождое зоветсѧ своим
именем Скила. и пошли тым оустьемъ оу верхъ
и дошли цѣлого Немна. где вжо ѡнъ самъ во
ѡдном месци течеть весь а оу верхъ Немномъ по-
шли до реки Дꙋбисы где ж вшедши в тꙋю рекꙋ
Дꙋбисꙋ. и над нею нашли горы высокие. и на
ѡных горах ровнины великие и дꙋбровы
роскошные. и розмаитое ѡбфитости наполненых роз-
ного рожаю. зверей то есть напервеи. тоуровъ

зоубреи лосеи еленеи серпъ рыеи кȣницъ ласицъ бѣлокъ горнастаевъ ласицъ. и иных розмантыхъ рожаевъ. и тȣ теже в рекахъ великою объеѳтое рыбъ непосполитых. иже не толко тые рыбы которые в тых ся рекахъ плодам. але множьство рыбъ розмантыхъ а дивных з моря приходам в то за тою причиною. иже недалеко оустье Немновое где Немон в море впадываеть. над которыми же реками над Дȣбисою. и над Немном и над Юрою там ся поселили. и почали розмноживатися. и ѡно жешькалье ихъ над тыми реками велми имъ подобалося. и назвали тоую землю словеньским ызыком побережъпыя земля. а Литовьскимъ. ызыком назвали Жемоитьская земля. а потом вышеречевое кнѧже Палемон вро-
об. 65 дилъ трех сновъ | старшїи Борктъ. дрȣгыи Коунас. третїи Спера старшии же снъ Борктъ вчинил город на Юре реце и зложено имя того кнѧжати посполе з рекою. иже имя реце Юра а кнѧжати Боргъ. и назвал тотъ город Юрборкъ. а середнїи снъ Коунас пришол на оустье реки Невяжи и где ѡна впадаеть в Немон и вчинил тоуж город и назвал его именем своимъ Кȣнасовъ город а третїи снъ Спера пошол далеи в поущи к восходȣ слнца. и переходил рекоу Невяжоу. и рекȣ Свтȣю и третюю рекȣ Ширвентȣ и нашолъ ѡзеро лоуками и розмаитым деревом ѡкрашено. где же то полюбивши над тым ѡзером поселился. и тое ѡзеро именем своим назвалъ Спера. и пановалъ много лѣтъ. а потом змерь без плодȣ. и подданыи его милоуючи его. а подле Римского ѡбычая вчинили болвана на намем его и назвали Спера. и потом ѡные люди мешькаючи ѡколо него. и почали ѡфери чинити и за Бога мети а потом коли тот болванъ сказился. и ѡни тое ѡзеро и тое местцо хвалили. и мели за Бга. и по немъ межи собою гедря не мѣли и мешкали без пана. и навратившися воспакъ. по малых часех брат его Борктъ которым мешкал на Юрборкȣ вмер не маючи детеи. ино брат его Коунас возметь и тȣю часть брата своего Борка. и город Юрборкъ
л. 66 и тою частю его боудет | и город Юрборкъ. пановати. ѡное кнѧжа Коунас мелъ двꙋхъ сновъ. ѡдного Кернȣса а дрꙋгого Кгимъбоунта. панׂоучи емоу в земли в Жомоитьскои. почался множити и розширати. и выходити за рекоу Велью в землю Завелскоую и прошол рекȣ Свтȣю вышем. и нашолъ место велми хорошо. и сподобалося емȣ тое местцо велми. и ѡнъ там поселился. и назвал тое местце именемъ сна своего Кернȣса Керново. и дал томоу снȣ своемȣ Кернȣсȣ. а потом оумре. и почнет снъ его пановати Керноус на всеи земли Завелскои по границȣ Латыгалъскȣю и по Завелескии Браславль аж по рекȣ Двинȣ. а брат его Кгимбоутъ на Юръборкоу. а на Коунасове и на всеи земли Жомоитьскои. а в тотъ час где Керноус пановал на Завелескои сторонѣ. люди тыи его што за Велею посели. игрывали на трȣбах доубасных. и прозвал тот Керноус берегъ по вълоскꙋ. гдѣ ся люди его множать литоусъ а трȣба што на них играють тоуба. и далъ имя тым людем своим по латине зложивши берег литоус. а трȣба тоуба и дал имъ имя литоустоуба. то пакъ простые люди не вмѣли звати по латине. и почали звати Литва и ѿ того часу панство Литовъское почалося звати и множити ѿ Жомоити. кнѧзь великыи Керноус пановал на Литве а кнѧзь Кгимбоут на Жомоити. и не малым
| час пановали. а жили межи собою вов покои. об. 66
кнѧзь пакъ Керноус не мел сновъ. толко ѡднȣ дочкȣ именем Полѧтȣ. а боудȣчи ѡнъ в старости своеи. а не хотечи панства своего ѿ дочки своее ѿдалити. и прийал до нее зятем собе с Китаврасу именем Кгирȣса а сам оумре. а по нем пачал кнѧжити на земли Литовъскои тот зять его с Китаврасу именем Кгирȣсъ а Кгимбоутъ на Жомоитьскои земли и панׂоучи Кгимбоутȣ на Жомоити оумре. а сна своего Мовкивила зоставить на Жомоитьском кнѧзьстве. и Монътвилъ много кнѧжил на Жомоити. а мелъ двоух сновъ ѡдное Немоноса а дрꙋгого Скирмонта. и часу панованья Кȣнасова. повъсталъ царь Батыи. и пошол на Рȣскȣю землю. и всю землю Рȣскȣю звоевалъ. и кнѧзеи Рȣских многых постинал а иных в полон повелъ. и столецъ всее Рȣское земли город Киевъ съжогъ и поустъ вчинилъ. а кнѧзь великїи Киевъскии Дмитреи боячис великое силы и моцы его збегъ с Киева в город Черниговъ. и потом довѣдался што город Киевъ скаженъ и вся земля Рȣская споустошена а въслышавъ ижъ ноужники мешкають без гедря. а зовоутся Дрꙋчане. и ѡнъ собравъшися з людии. пошол ко Дрȣцкȣ. и землю Дрȣцкȣю посел и город Дрꙋческъ зарȣбилъ.
и назвался кнѧземъ великим | Дроуцкым. а в л. 67
тот час доведался кнѧзь великїи Мовкивилъ Жомоитьскїи. иже Рȣская земля спустела. и кнѧзи Роускїи розогнаны. и ѡн давши воиско снȣ своемꙋ Скирмонтоу. и послал с нимъ панов своих радных. напервем с Колюмнов именем Кгроумпа. а дрȣгого со Врсинов именем Екшисъ а третего

з Роже иженем Кгровъжис. и зашли за рек̊ Велю
и потом перешли рек̊ Немом и нашли въ четы-
рех милах ѿ реки Немна гор̊ краснуую и спо-
добалася имъ. и вчинили на неи город и назвали
его Новъгородокъ. и вчинил собѣ кнѧзь вели-
кіи в нем столець. и назвался кнѧзем великим
Новъгородским. а пошодши з Навагородка. и за-
роубилъ Городем город и потом пошол до Берестѧ,
и нашолъ Берестеи и Дорогичин и Мелникъ. ѿ
Батыѧ спустошоны и сказены. и он тые городы
зароубил и почал на них кнѧжити. и потом оумре.
кнѧзь великіи Монтивилъ Жомоитскій. и по нем
сѣлъ на великом кнѧженьи Жомоитском снъ его
Немонос. а дрꙋгии вышереченыи снъ его
Скирмонтъ. иметь кнѧжити на Новегородце и на
тых вышереченых городех. и подавал тым па-
номъ своим которые с ним вышли ѡстровы поущи
Кроужню дал ѡстров ѡколо реки Ѡшмены. кото-
рое ниночи зовется Ѡшмена. и все прилежачое к
Ошмене што нѣ кнѧзи и панове в повѣте Ѡшмень-
ском держат а Єикшеви далъ ѡстровъ кото-
об. 67 рым по нем назвал есть. Єикшишки | и всѣ
прилежачое и повѣтоу Єикшисскомоу. а Кгровъжоу
дал ѡстровъ. который его именем назвал Кгров-
жишки. и вес повет прилежачим коу Кровжишкам.
и с Крумѧ народилсѧ Кгаштотъ. а сс (такъ!) Еикша
народилсѧ Довонеъ. а з Кгровъжа народилсѧ
Мониидъ. за тым възвратився въспакъ. пануючи
великомоу кнѧзю Немоносꙋ в Жомоитском
земли. а Скирмонтоу в Новѣгородце. а в тых выше-
реченых городех. и за тым оумре великыи кнѧзь
Немонос. и по нем начнеть кнѧжити Кгироусъ.
кнѧзь Литовъскии который вышол с Китоврасу ѡбѣма
тыми кнѧженьи Литвою и Жомоитью а Скирмонт
на Новегородце. и на многых Рꙋских городех и
много лѣт кнѧживши Скгирмонтоу на тых горо-
дех и оумре. а по нем начнет кнѧжити снъ его
Минъкгайло собравши воиска свои и поиде
на город Полтескъ и на моужи Полочане которыи
вечом справовалися ѧко великии Новгород и
Пъсковъ. и наперьвеи пришли к городꙋ ихъ рече-
номоу Городець. и моужи Полочане ѡполъчив-
шися полки своими и стрѣтили ихъ под Горо-
цомъ а великіи бои и сѣчоу межи собою вчинили
и поможе Бгъ великомоу кнѧзю Минкгайлоу и по-
бил моужов Полочанъ на голоноу. и город ихъ Го-
родець ѡсаже и город Полтескъ возмет и ѡстал
л. 68 великим кнѧземъ Полоцким и пановалъ | мно-
го лѣтъ и ꙋмре и ѡставив по собе двоух
сновъ своихъ ѡдного Шварна. а дрꙋгого Кгим-
вила. и Шварнъ почне кнѧжити на Новегородце.
а Кгимвилъ на Полоцкꙋ. и поимет Кгимвилъ
дочкꙋ оу великого кнѧзѧ Тверьского Бориса име-
нем Марью. длѧ которое жь ѡкрестилсѧ в Роу-
скꙋ вѣрꙋ. и дали емꙋ имѧ тьстѧ его кнѧзѧ Твер-
ского Борис. и тот Кгимвилъ нареченыи Борис
вчинил город на имѧ свое на рецѣ Березыни. и
назвал его Борисовъ. и бꙋдучи емоу Рꙋсином
был велми набоженъ. и вчинил црквь каме-
нꙋю в Полоцкꙋ свѧтое Софии. дрꙋгꙋю стго Спса
девич монастырь оу верхъ реки Полоты. ѿ града
оу полоу мили. третию црквь на Бельчици стых
Бориса и Глѣба манастырь. и панучи емꙋ в По-
лоцкоу. был ласков на подданых своихъ. и дал
имъ подданым своим вольности и вѣче мѣти и въ
звонъ звонити. и потомоу справовати ѧко оу ве-
ликом Новѣгороде и Пъсковѣ. и тот кнѧзь Борис
с тою жоною мелъ двое детеи. сна Глѣба а
дочкоу Парасковгію. и сам оумре а по собе на
Полоцкꙋ зоставил сна своего Глѣба. а дочка Па-
расковгиѧ ѡбѣцала девицтво свое заховати в це-
лости до живота своего и постриглася в черници
оу стго Спса в монастыри над Полотою. и меш-
кала там сем лѣтъ Бгꙋ слꙋжечи и книги пишꙋчи
на црквь. а потом забралась до Рима и в Риме
слꙋжила Бгꙋ пилне и мешькала | колко годовъ. и об. 68
ѡсвѧтиласѧ которꙋю называють стаа Праксидис.
а по Рꙋскии Парасковгиѧ. которои ж в Риме и
костел збоудовали. на имѧ ее стое там же ее
положили. а брат ее кнѧзь Глѣб Полоцкии. в мо-
лодых лѣтех своих. кнѧживши не много лѣт в По-
лоцкꙋ и оумре. и положенъ был оу стое Софии в
Полоцькꙋ. со ѡцомъ своим во ѡдном гробе. а Поло-
чане потом почали засѧ вечом справоватисѧ. как оу
великом Новегороде и Пъсковѣ. а пана над собою
не мели. и възвратимися воспак. Шварнове кнѧжа-
чи на Новегородце кнѧзь Мьстислав Лоуцкии и
Пиньскіи почнет воинꙋ с кнѧзем Шварном хотѧчи
его выгнати съ ѡчизны своее з Берестьѧ. з Мел-
ника з Городна и з Новагородка. и Шварно по-
шлет послов своих до великого кнѧзѧ Литовском.
што вышол с Китоврасу до Кгирꙋса просѧчи его.
абы помоч далъ емꙋ напротивꙋ Рꙋси. и кнѧзь ве-
ликіи Литовъскыи Кгироус пошлет емꙋ на помоч
сна своего старшого Кꙋковоитѧ со всими силами
своими Литовскими и Жомоитскими. и поидет
кнѧзь великыи Шварно с Кꙋковоитом. и со всими
силами напротив Мьстислава кнѧзѧ Лоуцкого и Пин-
ского и на сеи стороне рекы Мєвѧды поразил
кнѧзѧ Шмоина кнѧзѧ Мьстислава Лоуцкого и Пинского

на головꙋ и всю Роус. толко кнѧз Мстислав в
мале дрꙋжине ледво сам втечет в город Лоуческъ.
а кнѧз великым Шварно возмет город Пинескъ
и Тꙋров. и въскричала Рꙋс великым голосом и
л. 69 с плачем. ‖ иже так ѡбрꙋжице вси соуть побиты.
ѿ безвѣрное Литвы а кнѧз великим Шварно. с҃на
великого кн҃зѧ Литовского Кгирꙋсова Кꙋковоитѧ ѡб-
доровавши безчисленным множеством злата и сребра
и бороздыми вонжи. и ѿпоустил честно до ѡ҃ца его
великого кн҃зѧ Кгирꙋса Литовского и мало при
ѡ҃ци своем побывши и потом кн҃зь великыи Литов-
ским и Жомонтскїи Кгирже с Китоврасу вмер. а
с҃нъ его Коуковоити сел на великом кн҃жанья (такъ!)
Литовском и Жомонтьском бꙋдꙋчи в том час царем
Заволгъским ц҃рь Боулаклан. прислалъ пословъ
своихъ до великого кн҃зѧ Шварна штобы емꙋ вы-
ходы его давалъ и баскаки его ховал по тым го-
родом какъ с тых городовъ хоживало за предковъ
его кн҃зеи Рꙋских. и кн҃зь великыи Шварно под
тое сѧ поддати не хотел. и тым послом его
носы и гꙋбы и оуши казал порезати и до
него ѿпоустил. и потом ц҃рь на лѣто собравшисѧ
з многыми силами и ѡрдами Татарскими пошол
на Рꙋскꙋю землю и много зла в Рꙋской земли вчи-
нил. а кнѧз великым Шварно събравши вси вои-
ска свои. и поткал его на границы своеи в Кон-
дапове. и поразил того ц҃рѧ и всю его моць
Татарскꙋю побил, и самого ц҃рѧ вбилъ и зві-
тежством великым пошолъ на Рꙋскꙋю землю,
и взял город Мозыр Черниговъ Стародоубъ. Ка-
рачев и со всеми в цѣлости звитежство ѡдер-
жавши вернꙋлсѧ назад. и мел кн҃зь великыи
Шварно трех с҃новъ. старшим Скиргаило. дрꙋ-
гим Любортъ третїи Писимонтъ. а потом кнѧз
великым оумре. и Любортъ садет на Карачове.
об. 69 ‖ и назоветсѧ великим кн҃зем Корачевским. а Писи-
монт на Тꙋрове. а Скиргаило на Новегодце (такъ!).
и пановали им на тых городех много лѣт в тые лѣта
кн҃зѧ великомꙋ Литовскомоу и Жомонтскомоу Кꙋ-
ковоитю оумре оу великои старости. мати его
Пойата и кнѧз великыи Кꙋковоити милоуючи маткꙋ
свою и вчинил болвана на ѡбраз ее чинѧчи ей
памѧть. и поставил того болвана именем матки
своее Поиаты вышеи ѡзера Жосленн. которꙋю ж
ѡхвалили. и мѣли за Бога тꙋю Поиатꙋ. а потом
коли тот болван згнил и на том мѣстци липы
выросли. и тым липы хвалили и за Бога их мѣли
на имѧ тое Поиаты за тым кн҃зь великїи Литовскїи
и Жомонтскым боудꙋчи оу великои справедливо-
сти и милоуючи подданых своихъ сам кн҃зь Кꙋвоити
(такъ!) оумре. и зоставить по собе с҃на на великом
кн҃зьстве Литовском и Жомонтском Оутенꙋса ко-
торыи же с҃нъ милоуючи ѡ҃ца своего великого кн҃зѧ
Кꙋковоитѧ вчинил болвана на памѧткꙋ ѡ҃ца сво-
его, и поставил его на ѡднои горе над рекою
С҃тою не далеко Давилтова которого же болвана
хвалили потом тот болван згнил. а там гаи вы-
рос. и люди тыи хвалили тот гаи. а прозвали
его именем пана своего Кꙋковоитѧ. возвратив-
шисѧ вспак и панꙋючи Скиргаилꙋ на Новѣго-
родцѣ. в тот час ц҃рь Заволгъскїи Коудрас. пов-
стал з многыми ратми Татарскими на Рꙋскїи зе-
мли, и кнѧз Скиргаило зберетсѧ з братею своею
с кн҃зем Любортом Корачовским. а с кн҃зем Писи-
монтом Тꙋровским, и со всими силами своими. ‖ л. 70
к томꙋ ѡбослалсѧ с кн҃зьми Рꙋскими кн҃зем Семе-
ном Михаиловичом Дрюцким, и кн҃зем Дѣдом Мсти-
славичом Лоуцким. и совокꙋпившисѧ им с одного и
пошли напротив ц҃рѧ Кꙋрдаса. и всеи рати его
Заволгъском. и пожвалисѧ с нимъ за Мазырем
на реце Ѡкꙋневце и вдарилисѧ полки межи
собою. и вчинили бои люты ѿ поранка. аж до
вечера. и поможе Б҃гъ великомꙋ кн҃зю Скиргаилꙋ
и кн҃зем Рꙋским. иже ц҃рѧ Котрдаса и все воиско
его на головꙋ поразили людие сам втекъ до ѡрды
в малои дрꙋжине. и в том бою вбили двꙋ
братов кн҃зѧ Скиргаиловых. кн҃зѧ Писимонта
Тꙋровского а кн҃зѧ Люборта Корачовского а
кн҃зѧ Семенова с҃на Дрꙋцкого Михаила. а
кн҃зѧ Дѣдова с҃на Лоуцкои Андрѣѧ. и иных
боѧръ многых вбили. и кн҃зь великыи Скиргаило
ѡдержавши звитежство и добыткꙋ великого злата
и сребра камени жемчꙋгоу и шат дорогых на-
бравши ѿиде во своѧси а кн҃зи Рꙋскїи такъ же оу
свои городы ѿидоша. и панꙋючи кн҃зю Скиргаилꙋ
не мало лѣт и оумре. и зоставить по собѣ с҃на
своего на великом кн҃жени Новгородском Ѡл-
кгимонта. и Ѡлькгимонтъ не мало кн҃жилъ лѣт
и оумре. и зоставить по собѣ с҃на своего Рым-
кголта на великом кн҃женьи Новгородском. и
кн҃жечи Рымкголтꙋ не мало на Новѣгородце и на
многых городех Рꙋских и вчинили звовꙋ (такъ!) межи
себе кн҃зи Рꙋскїи. почати валкꙋ против великого
кн҃зѧ Рымкголта. хотѧчи его согнати со ѡтчины
своих городов Рꙋских наперьви С҃тослав Ки-
евским а Лев Володимирскїи. ‖ а Дмитреи об. 70
Дрюцкым собравшие вси три с полки своими. и
пошли против великои кн҃зѧ Рымкголта. и взѧли
тые кн҃зи Рꙋским на помоч собѣ ѿ ц҃рѧ Заволгъ-
ского неколко тысѧч Татар. и кн҃зь великїи Рым-

вгоатъ поиках ихъ на рецѣ Нехнѣ на Могилнои
и вчинили с ними бои люто .и билися межи собою вел-
ми крепко. почавши ѿ поранка. аже до вечара (такъ!)
самое и поможе Бгъ великомоу кнзю Рынгалтȣ
(такъ!). аже кнзеи Рȣских и всю силоу ихъ и
ѡрдѫ Татарьскȣю на головоу поразил и сам зви-
тежство ѡдержавши з великим веселиемъ и до-
быником золота серебра и з великим набытком
скарбов. и возвратившися во своаси. и пришед до
Новагородка и розиеможесл и оумре без плодѫ
тоуже ся доконал род кнжати Римского Полемона.

И панове жалуючи гедра своего прироженои. и
взали собѣ гедрем сна великои кнзя Литовскои и
Жомоитскои Оутенȣсова с Китоврасу. Швинто-
рога. и мало кнажившии Швинторогȣ на Новѣ-
городце. и на Рȣских городех ѡць его великыи
кнзь Литовскии и Жомоитскии Втеноус оумре. и
снъ его Швинторог. по смрти ѡца своего начнет
кнжити. на великом кнжени Литовском Жомоить-
ском и Новгородском. и Рȣском. и вродил Швин-
торог сна Скирмонта. и ѡбрет собѣ великии
кнзь Швинторог. мѣстце на поущи велми хорошо
подле реки Вели где река Вилна оу Велю
впадывает и просил сна своего (С)кгирмонта
абы на том мѣстци жыглинище было вчинено.
л. 71 гдѣ бы его смртвы сожгли. и приказал снȣ | сво-
емоу. абы по смрти его на том мѣстци гдѣ бы
его жогъ всих кнзеи Литовских и знаменитых
бояр сожжено. и штобы вжо нигдѣ инде телеса
мртвых не были жжены ѡдно там. бо перед тым
жигали тѣла мртвых на том мѣстци. где хто
оумрет. и приказавши тые слова Кгирмонтȣ снȣ
своемȣ великіи кнзь Швинторог и оумре. и снъ
его Кгирмонтъ зостал по ѡци своемъ на великом
кнжени Литовском и Жомоитскомъ Рȣском. и по-
длоуг приказаны ѡца своего на том мѣстци на
оустьи реки Вилни где оу Велю оупадывает.
вчинил жыглищо. и там тѣло ѡца своего и
коня его на котором сѣживал и шаблю его ко-
торȣю нашивалъ и милосника его на которои
ѡн ласкав был. и сокола и хорта его сожог. и ѿ
тых часов великыи кнзь Литовскіи и бояре там
телеса их житали. и для того тое месце про-
звано ѿ тых часов Швинторога на имя тое кнза
великого. и коли которои кнзя Литовского або
пана сожжено тѣло. тогды при них клады-
вали ногьти рыси. або медвежьи. для того
иже мели вѣрȣ тȣю. иже бы днь соудныи мел
быти. а так знаменовали собе. иже бы Бгъ мел
пріити. и седѣти на горе высокои. соудити живых
и мртвых. на которую же горȣ трȣдно будет
оувоити без ногтеи тых рысих або медвежих. и для
того подле них тые ногти кладывали. на которых
мели на тоую лезти и на соуд до Бга ити. а так
ачьколвек погани были а вжды потомȣ собѣ зна-
меновали и в Бга ѡдного вѣрили. | иже соудным днь об. 71
мел быти. и верили из мртвых востание и ѡдного
Бга которыи мает соудити живых и мртвых. и
памуючи великомȣ кнзю Кгирмонтȣ. и собрав-
шис мȣжики Латыгала которые седели на берегоу
морском ѡкияном морем. и пришли в землю Жо-
моитскȣю. и шкоды многые починили. и крово-
пролитие в людех Жомоитских ѿ них много
стало. и кнзь великии Кгирмонтъ собравшися з
силами своими поиде на них. землю и их самих
выстинал. а иных в полонъ попел. и землю их
поустȣ вчинил. и в том же час по выехаию вели-
кого кнзѧ Кгирмонта изъ земли Латыгалское. при-
шли Немци иза моря до тое жь земли Латыгорь-
ское (такъ!). и тȣю землю засели. и паны тои Латы-
голе зостали. и называлися Лифлянты. и потом
многыя лѣта панова Кгирмонтъ и зоставив двоух
снов Трабоуса. а Коливгина. и кнзь Тра-
боус почнет кнжити на земли Жомоитскои. а
Коливгин на земли Литовскои и Рȣскои и княжил
Коливгин многие лѣта и оумре. и почнет по нем
кнжити снъ его Роман и по малом часе оумре
кнзь великіи Жомоитски Трабоус дада кнзѧ Ро-
манов. и начнет кнжити кнзь великии Роман на
земли Литовскои. и Жомоитскои и Рȣскои. и
Роман вродил пать снов. старши Наримонтъ.
дрȣгыи Довмонт. трети Голша. четвертыи Кге-
дрȣс патыи Дровден. и вмерши Роману. начнет
кнжити снъ его старшим Наримонтъ | и вчинил л. 72
город Кирновъ (такъ!). и внесе з Новагородка столец
до Кернова. и начал кнжити. и назовется великим
кнземъ Литовским Новгородским и Жомоитьским. а
брат его Довмонтъ сядет на ѡчизне своеи на
Втине. и назовется кнзем Втенским а третіи брат
его Кгердȣс зарѫбил город. и назовет его Кге-
дроити. и назоветьс кнземъ Кгедроитским. а че-
твертыи брат его. Голшис. перешед рекȣ Велю. и
нашол юру красиȣ межи горами. над рекою Вил-
нею в мили. ѿ оустья реки Вилни. гдѣ впадывает
в рекȣ Велью. противъ Раконтишокъ. и вчинил
город. и назовет именем своим Гольшанѣ и не-
много бывши там. и ездачи ѿтолѣ в ловы в пȣщȣ
за десеть миль ѿ того города своего и наидеть
горȣ красиȣ и з рощинами великими ѡблеглоую.
и ѡбъеитостами наполненую. и сподобалося емоу

тамъ, и ѡнъ и тамъ сѧ поселилъ. и на той горе вчи-
нилъ над рекою Кораблемъ. и перенесетсѧ ѿтоулъ и
тамъ начнеть кнѧжити и назоветсѧ кнѧземъ Гольшан-
скимъ. а пятыи братъ его Троиденъ мешкалъ при
брате своемъ великомъ кнѧзи Наримонте. и довѣ-
далсѧ кнѧзь великыи Наримонтъ иже мешкають.
моужики на поущи Дойнова Штиеже а пана
над собою не мають. и пошолъ на нихъ. и ѡни не
противлячисѧ поддалисѧ. и поклонилисѧ емоу. и
ѡнъ ѡставъши имъ гедремъ и взявъши ихъ далъ
братоу своемꙋ Троиденю за удѣлъ. и кнѧзь ве-
об. 72 ликыи Троиденъ | увидеть горꙋ красꙋ. и хо-
рошꙋ над рекою Боброю и тамъ зарꙋбить город.
и назоветь его Раигород. и прозоветсѧ вели-
кимъ кнѧземъ Итъвеискимъ и Дойновъскимъ. и бꙋ-
дꙋчи емоу тамъ на том княженьи великіи валки
чинилъ. з Лахи и з Рꙋсью. и з Мазовъшаны и завъ-
жды выскивалъ. и над землями ихъ силные ѡкрꙋ-
темства чинилъ. што ж вышей ѡписоуетсѧ в Рꙋ-
ской кроиннице. ижь горши былъ тымъ землямъ.
нижьли Антиѡхъ Сирскіи. и Ирѡд Ерслимъскіи. и
Неронъ Римскиы. што такъ былъ ѡкрꙋтным а на-
лечныи [1].

[1] На этомъ обрывается сп. Кр. Б. въ первой половинѣ страницы; далѣе остальная часть страницы чиста. На слѣдующемъ листѣ (л. 72) начинается сп. Кр. А.

# IX.

# СПИСОКЪ АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА.

## КРОНИКИ[1] ВЕЛИКАГО КНЯЖСТВА ЛИТОВСКОГ І ЖОМОІТСКАГ.

л. 12 [Зачалося[2] есть ѿ воплощенна сна Бжии ѿ
Дха стго[3] из блгословенныя двцы[4] ѿ начала[5]
сотворения[6] свѣта лѣта пятьтысящнаго пять-
сотнаго. ѣ. Ѕ.-го одного[7] часꙋ панство Римское было
под[8] цысарем Авгꙋстомъ который же не только
об. 12 одному | Римꙋ но[9] і всемꙋ свѣту панова ꙗко ж
вышеписано часꙋ цесарства Авгꙋстова снъ Бжии
воплотился[10] а часꙋ Тиверия цесаря втораго по
Авгꙋсте на кретѣ волную мукꙋ прия для изба-
вления[11] и ѿкꙋпения рода[12] чл҃ческаго за кото-
рого ж Тиверия вся рѣчи и пророчества напол-
нивши по востании из мертвых вознесеся[13] на нбо
и сѣл одеснꙋю[14] Бга ѿца ѿколя же дня сꙋд-
ного имать[15] прийти сꙋдити живыя и мертвыя
і воздати[16] комꙋждо по дѣломъ[17] его. и по
смрти Тиверия цари[18] былъ цесаремъ Гаиос. а
по Гаиосѣ Клавдеи а по Клавдѣи црствова снъ
л. 13 | его Неронъ который ж Нером был пан окрꙋтным
а неꙋставичным[19] властнꙋю мтрь[20] свою и до-
ктора своего навышшего Сенекꙋ[21] без жадное
причины к смерти[22] приправил. и неколко кратъ
мѣсто Римское казал запалити[23], а не для иншое[24]
толко для того иже бы ся томꙋ дивовал, а потехꙋ
мел[25], и княжатом и паном[26] Римскимъ и шлях-
те[27] і всемꙋ посполствꙋ кривды і утиски[28] ве-
ликие чинил для чого ж всякие подданые его для
великого ѡкрутимства и неꙋставичности его не
был нихто пѣвенъ а ни безпечонъ не только име-
ней або скарбовъ але и здоровя своего. а так
| многия ѿпускаючи имѣня и скарбы свои утекали об. 13
до разматых (такъ!) земел наслѣдꙋючи справедли-
вого покою[29].

Гдѣ ж одно княже Римское, именем Палемонъ
который ж был цесарю Неронꙋ кровным. забрался
з женою и з детьми своими и поддаными своими и
скарбы своими. с которым же княжатемъ[30] пять
сотъ шляхты также[31] з женами и з дѣтми и
многими силами і коньми с собою одного остро-
нома и пошли в кораблех морем по заходꙋ слнца
хотячи собѣ наити[32] на земли мѣстцо слꙋшное,
гдѣ[33] бы ся имѣли[34] поселить а мешкати с по-
коемъ. | а с тыми шляхты были четыре рожая л. 14
навышшие имены[35] имѣли[36], с Китаврꙋсъ[37] Да-
вепрꙋнкгъ а с Колюмнꙋсъ Прешпор а з Русинъ
Иульянꙋс, а з Рож Ектор а такъ оные не малым
часъ по морю ходячи пришли Межиземского

*Начало печатается по списку Румянцевскаго Музея № 455 лл. 12—49 (Рум.). Разночтенія въ этой части указываются по списку Графа Красинскаго Б. (для краткости обозначается Кр. или совсѣмъ не обозначается).* [1] Рум. Закройники; Кр. Літописець. [2] Сталося есть воплощенє. [3] гъ. [4] приб. пречтое Мрїя. [5] початкꙋ. [6] приб. всего. [7] одно. [8] прей. [9] але. [10] народился. [11] збавенья. [12] рожаю. [13] вступилъ. [14] во правици. [15] маеть. [16] ѿдати. [17] подлугъ за-слуги. [18] цесаря. [19] неꙋставичныи. [20] матку. [21] прок. Сенекꙋ; приб. своею рукою. [22] и смрть. [23] за-паливати. [24] чого. [25] с того мевалъ. [26] паном. [27] шляхтамъ. [28] кгвалтами. [29] справедливости покою. [30] приб. собрался. [31] прок. [32] знайти. [33] и где бы. [34] мѣли. [35] именем. [36] прок. [37] Китоврасы Колюмны Рожи и Оурсы а так они...

моря и дошли до реки до ШȢмы [1] тою рекою ШȢмою в море окиянъ и морем окияном дошли до Ȣстия где река Немонъ Ȣпадываетъ в море окиян. потом пошли рекою Немном в верхъ аже [2] море зовомое Малое которое называется море Немновое. а с тое причины етое [3] море Немновое
об. 14 называемся, иж в то море Немон [4] впадает | двенадесятма Ȣстьи а каждое зовется особным [5] именемъ межи которыми дванадцетма устьи одно зовемся устье именем Скилил, и пошли тым устьем в верхъ и дошли цѣлаго Немна где ужо онъ сам весь [6] в одном мѣстцы. то [7] есть і верхъ Немна дошли до реки ДȢбисы где ж пошодши в тую рекȢ ДȢбисȢ и над нею нашли горы высокии, и на оных горахъ ровнины великии дȢбровы росвошным и розмаитым оентости наполнено [8] зверем розного роазю токть [9] напервем тȢровъ. зубрем. лосей. оленем [10] серпъ, рысей, куницъ,
л. 15 лисицъ бѣлокъ, горностаевъ. и иных | розмаитых рожаевъ. и тȢтъ ж в реках великом оентости рыб непосполитых иже не толко тым рыбы которыи ся в тых реках плодять але множство рыб розмаитых и дивных приходитъ из [11] моря [12] за тою причиною иж недалеко устье Немновое где Немон в море впадываеть. над которыми ж рѣками над ДȢбисою и над Немномъ и над Юрою там ся поселили, и почали розмножывати [13] и оное мешканье [14] над тыми рѣками велми им сподобалося и назвали тȢю землю [15] Жомонтью.

### О княжати Палемоне и о трех сн҃ѣхъ его [16].

об. 15 | Кн҃зь [17] Палемонъ уродил трех сн҃овъ старшии Боркъ [18], в҃. КȢнасъ, г҃. Истра. старѣишии ж сн҃ъ Боркъ Ȣчинил город на рецѣ Юре и зложено имя того княжати поспол с рекою иже имя рецѣ Юра а княжати Боркъ, и назвал тотъ замокъ [19] Юрборкъ. а середним сн҃ъ КȢнас пришод на Ȣсть реки Невяжи где она впадываетъ в Немонъ и тутъ Ȣчинилъ город и назвал его именемъ своим КȢносовъ город. а третеи сн҃ъ Спера пошол далеи в пȢщȢ ко всходȢ [20] слн҃ца и перешодши рѣкȢ НевяжȢ, и рекȢ СветȢю, и третюю рѣкȢ ШирвинтȢ нашол озеро луками и с розмаитым древом укра- л. 16
| шено [21] где ж возлюбивши [22], и над тым озером поселился. и то озеро именемъ своим назвал Спера и пановал много лѣтъ и [23] былъ ласковъ подданым своим и потом Ȣмер [24] бес плодȢ, и подданым его милуючи его и [25] подлѣ Рымскаго обычая Ȣчинили болвана, и назвали Спера на память его. и потомъ оным люди мешкаючи около его и почали емȢ оеры чинити и за Бога его имѣти потом коли тотъ болван сказился и они то озеро і [26] мѣсто хвалили [27] и мѣли за Бога. и по нем межи собою гедра не имѣли и мешкали без пана [28].

### О княжати БоркȢ и о брате его КȢносѣ [29].

| По малых часѣх умре брать его [30] которым об. 16
мешкал на ЮрборкȢ, не имѣючи [31] дѣтем, и [32] брат его КȢнос возметъ и тȢю часть брата своего Борка и город Юрборкъ, і в том [33] части его будеш пановати. и оно княжа КȢнос имѣлъ двȢх сн҃овъ, одного КернȢса а дрȢгаго КгиніȢтья и панȢючи емȢ в земли Жомонтское почался множити и разширати і выходити на рекȢ Велию в землю ЗавелскȢю и прошедши рѣкȢ СветȢю вышей, и нашел мѣстцо велми хорошо, и сподобалося емȢ то мѣстцо велми и он там поселил [34] сн҃а своего КернȢса и назвалося то мѣстцо по КернȢсе Кер- л. 17
ново. а потом КȢносъ умре и по нем почнетъ сн҃ъ его КернȢсъ пановати на всем земли Завелском по границȢ ЛатыгольскȢю [35] и по Завелскии Браславль аже по рекȢ ДвинȢ, а брат его КгинибȢтъ на ЮрборкȢ и на КȢносове и на всем земли Жомонтской. а в том час где КернȢсъ пановал

[1] ШȢма. [2] какъ в море. [3] тое. [4] впадаетъ Н. [5] своим именем Скилм. и пошли тым оустьемъ. [6] прон. [7] Такъ въ рк.; Кр. течет весь а от верхъ Немновъ пошли. [8] наполненыг. [9] Такъ въ рк.; д. б. то есть; Кр. приб. зверей то есть. [10] еленей. [11] з. [12] приб. а то. [13] приб. ся. [14] приб. ихъ. [15] приб. словенским языком побережная земля. а Литовъскимъ. языком зовали Жемоитская земля. [16] Нѣтъ заглавія. [17] а потом вышереченое кн҃же П. [18] Боркъ. другым Коунас. третіи Спера. [19] город. [20] восходȢ. [21] искрашено. [22] то возлюбивши над. [23] прон. и былъ ласковъ подданым своим. [24] умеръ. [25] а. [26] приб. тое. [27] хвалили. [28] приб. в наврятиливися воспикъ. [29] Нѣтъ заглавія. [30] приб. Боркъ. [31] не имѣючи. [32] ино. [33] и тою частью его будетъ и город Юрборкъ. пановати. [34] поселился. и назвал тое мѣстце именемъ сн҃а своего КернȢса Керново. и дал тому сн҃Ȣ своемȢ КернȢсȢ. а потом оумре. и почнем сн҃ъ его пановати Кернус. [35] ЛатыгальскȢю.

на Завелскои сторонѣ, людие тым его што на Ве-
лею осѣли [1]. агрывали на трѹбах дѹбасныхъ. и
прозвалъ тотъ Керн̃ѹс берег [2] своим ѧзыком
власным по латыне литус гдѣ ся люди его мно-
жать. а зорѹбы што на них играюю тѹба и дал
об. 17 имп тым людем своимъ | ѧзыком [3] по латыне сложив-
ше берегъ [4] с тробою (такъ!) литуеба и простым
люди не велѣли звати по латыне и почали звати
просто [5] Литвою. и ѿ того часѹ почалося звати
панство Литовское. и множити ѿ Жомонти. кн҃зь
великии Керн̃ѹсъ пановаль на Литвѣ, а кн҃зь Кгим-
бѹтъ на Жомонти. и не малым час пановали [6]
межи собою воѹ покои. и кн҃зь [7] Керънус не имѣл
сн҃овъ только одиѹ дочкѹ именемъ Пантѹ. и бѹдѹчи
он в старости своеи. і не хотячи панства свое ѿ
дочки своее ѿдалити и приялъ до нее и зятемъ
л. 18 своимъ собѣ учинил [8] с Китаврѹса именемъ | сво-
им [9] Кгирѹса сн҃а [10] Довспрѹнгова з Давилова и
сам ѹмре а по нем начне [11] княжити на земли
Литовском тож зять его с Китаврѹс [12] Кгирѹс. а
Кгимбѹтъ [13] панѹючи на Жомонти и ѹмре. а сн҃а
своего Монтивила оставил [14] на княжестве Жо-
монтеском. и Монътивил иное лѣто [15] княжил на
Жомонти имѣл двух сн҃овъ одного Пелюпоса. а
дрѹгого Скирмонта.

### О княжати Монтвиле Кгимбѹтове сн҃ѣ [16].

И часѹ панованя Монтивилова [17] повстал цр҃ь Батым
и пошол на Рѹскѹю землю. і всю землю Рѹскѹю
повоевал [18] и кн҃зем Руских многих постинал а
об. 18 иньшихъ [19] | в полон повел, и столец всее Руское
земли и [20] город Киевъ взол и пѹсть ѹчинил. а
кн҃зь великии Киевским Дмитреи боячис великое
силы и моцы его збѣгъ с Киева в город Черни-
говъ. и потом довѣдался што город Киевъ сож-
жен [21] і вся земля Рѹская спѹстошона и [22] слы-
шал иже мѹжики мешкаюю без гедра а зовѹтся
Дрѹчане. и онъ собравшися с людми и пошол во
Дрѹцкѹ. и землю Дрѹцкѹю посѣл и город Дрѹческъ
зарѹбил, и назвался великим кн҃зем Дрѹцким. а в
тотъ ч҃съ довѣдался великии кн҃зь Монтвил Жо-
монтском иже Рѹская земля спѹстошона [23] | и л. 19
кн҃зи Рѹским розогнаны и он давши воиска [24] сн҃у
своемѹ Ердивилѹ [25] и послал с нимъ панов своих
радных напервеи с Колюмновъ [26] Кгрѹмпла. а дрѹ-
гого со Ѹрсиновъ [27] именем Лишкис [28]. а третьего
з Роже именем Игрожис [29]. и зашли за рекѹ Ве-
лю и потомъ перешли реку Немонъ и нашли въ
четырех милех ѿ реки Немна горѹ краснѹ и спо-
добалося им и учинили на нем город и назвали
его Новъгородокъ и учинил собѣ в нем кн҃зь ве-
ликим столецъ и назвался великимъ кн҃зем Нов-
городцкимъ і пошедши из Новагородка [30] зарѹбил
город Городенъ, и потомъ пошол до Берестья и
напол Берестеи и Дорогичинъ | и Мелникъ ѿ Ба- об. 19
тыя опѹстошены [31] и покажены а [32] он тым го-
роды зарѹбил и почал на нихъ княжити. и потом
умре кн҃зь великии Монтивил Жомоитскии и по
нем сѣл на великомъ княжестве Жомоитъском
Викинтъ [33]. а дрѹгии вышереченым его сн҃ъ Ер-
дивил [34] иметъ княжити на Новегородце и на
тых вышеречены (такъ!) городцех и подавал [35] паном
своим которые с нимъ вышли острове и [36] пѹщу
Кѹнпю [37] дал острое около реки Ошмены которое
нн҃ѣ зовется Ошмена і все прилежаное [38] к Ош-
мене што на нем [39] кн҃зи и панове в повѣтеОш-
меньскомъ держать а Екъшеви [40] дал острое
которым по нем назвавъ есть Кишишки і все при- л. 20
лежаное [41] к повѣтѹ Кишишскомѹ. а Кгрожѹ дал
острое которые его именем назвавъ есть [42] Кгров-
жишки і весь повѣтъ Кгровжишскои [43] ис Кѹмпи
народился Кгаштол. а из Екша народился До-
воина а из Кгрожа народился Монивид. і возвра-
тимся вспять [44] тѹю Довоина [45].

### О кн҃зи Викенте и о кн҃зи Ердивиле [46].

Панѹючи великомѹ кн҃зю Викентѹ [47] в Жомоит-
ском земли а Ердивилѹ [48] в Новѣгородцы. і в тых
вышереченых городех и за тым ѹмре кн҃зь вели-

[1] посели. [2] берегъ по вълоскѣ, гдѣ са люди его множать литоусъ а трѹба што. [3] проп. [4] приб. литоус. а трѹба воуба и дал имъ има литоустоуба то пакъ простые люди не вмѣли звати. [5] проп. [6] приб. а земли. [7] приб. пакъ. [8] проп. [9] проп. [10] проп. «сына—з Давилова». [11] зача. [12] приб. именем. [13] приб. на Жемоитскои земли и пануючи Б. на Жомонти оумре. [14] зоставить. [15] проп. [16] Имя загладеѧ. [17] Кѹпасова. [18] звоевалъ. [19] иныг. [20] проп. [21] сказенъ. [22] а въслышавъ. [23] спѹустела. [24] воиско. [25] Скирмонтоу. [26] приб. именем. [27] со Врсином. [28] Екшисъ. [29] Кгровжис. [30] приб. и. [31] спѹустошоны и сказены. [32] и. [33] сн҃ъ его Пелюпос. [34] Скирмонтъ. [35] приб. тым. [36] проп. [37] Кроулпю. [38] прилежачое. [39] што кн҃ѣ. [40] Екшеви. [41] прилежачое. [42] назвал. [43] повет прилежачими коу Кровжишкам. [44] въспакъ. [45] проп. тѹю Д. [46] проп. заслоню. [47] Немонс̃. [48] Скирмонтоу.

кия ‖ Викентъ [1]. и по нем начнет кн҃жити Живим-
б8м [2] кн҃зь Летовским [3], об8ма тыми княжени
об. 20 Литвою и Жомонтю а Ердивил [4] на Новѣгородцы,
и на [5] всѣхъ тѣх вышереченых городех Р8ских. и
много лѣтъ княживши Ердивилъ [6] на тых горо-
дѣх и умре и [7] по нем начнеть княжити сн҃ъ
его Мингайло.

## О кн҃зи великом Минкгайле [8].

По смерти ѿца своего кн҃зь великим Минкгайло [9]
собравши воиско [10] свое и поиде на город Полоцскъ
ино м8жи Полочане которыи вечом и справова-
лися какъ [11] великим Новъгород и Псковъ, и на-
л. 21 первей пришли к город8 их реченом8 Городем ‖ и
м8жи Полочане ополчившис полки своими и стрѣ-
тили ихъ под Городцомъ і великъ бои и сѣчю
межю собою 8чинили. и поможе Бгъ великом8
кн҃зю Мимкгайл8 и побил м8жей Полочанъ на го-
лов8 и город их со(ж)же реченым [12] Городецъ и
град Полческъ (такъ!) возметь и остал великимъ кн҃зем
Полоцкимъ. и [13] б8д8чи ем8 великим кн҃земъ
Новгородцкимъ и Полоцкимъ и панова много лѣтъ
и 8мер и оставил по собѣ дв8х сн҃овъ [14] одного
Скирмонта [15] а др8гаго Кгинвила, и Скирмонтъ
почне княжити на Новѣгородцы. а Кгинвилъ на
об. 21 Полоцк8, и поиметь Кгинвил доч8 у великаго
кн҃зя Тверскаго 8 [16] Бориса именем Марию для
которое же окрстился в Р8ск8ю вѣр8, и дали ем8
имя [17] Борис, и тоть Кгинвил рекомыи [18] Борис
учинил город на имя свое на рецѣ Березыни и
назвалъ его Борисов. и б8д8чи ем8 Р8ским был
велми набоженъ. и учинил црковь каменн8ю в
Полоцк8 ст҃8ю [19] Софѣю. др8г8ю ст҃аго Спса дѣвич
мнстрь в верхъ реки Полоты ѿ города в пол8мили
третию црковь монастыр на Белчицы [20] ст҃аго Бо-
риса и Глѣба. и пан8ючи ем8 в Полоцк8 был
ласкав на подданых своих. и дал имъ подданым
своим волность [21] вечом (такъ!) имѣти ‖ і в звон л. 22
звонити, и потом8 се справовати какъ в великом Новѣ-
городѣ і во Псковѣ и што кн҃зь Борис с тою же-
ною имѣл сн҃а Ротволода [22] названого Василемъ и
и по немъ начне княжити сн҃ъ его Василем, в По-
лоцк8 а самъ умре, и кнѧз Василем княжачи на
Полоцк8 имѣл сн҃а Глѣба, а доч8 Параскою, и
тая дочка Парасковия обецалася девичьство свое захо-
вати (такъ!) в цѣлости до живота своего и постриг-
лася в черницы 8 ст҃аго Спса в монастыри над
Полотою, и мешкала там. 8. лѣт Бг҃у сл8жачи и
кн҃ги пиш8чи на црквь а потом забралася до Рыма
і в Рыме мешка‖ючи [23] Бг҃8 сл8жила пилне. и об. 22
мешкая колко лѣтъ и освя‖тилася [24] котор8ю на- л. 43
зывают ст҃аѧ Привседы [25] а по р8ски Пороскевеѧ,
которои же оу Риме и костел зб8довам [26] на имѧ
еѣ ст҃ое. і там же еѣ и положили. а брат еѣ кн҃зь
Глѣб Полоцкіи оу молодых летех своих кн҃живши
оу Полоцк8 не много лѣт и оумре і положон был [27]
оу ст҃ое Софеи оу Полоцк8 со ѿцем своим оу
одном гробе. а Полочане почали потом [28] справо-
ватисѧ засе [29] как оу великом Новегороде и
Пъскове а пана над собою не мѣли і возвратимсѧ
вослам [30].

## О кн҃жати Скирмонте [31].

Скирмонт8 [32] же [33] кн҃ж8чи на Новегородцы [34]
кн҃зь Мстислав [35] Луцкии и Пинскіи почнет вал8 [36]
и с кн҃зем Скирмонтом хотѧчи его выгнати з от-
чизны своеѣ, из Берестѧ (такъ!) из Мелника з Городна
из Новагородка. и Скирмонть пошлет послов сво-
их до великого кн҃зѧ Литовского што [37] вышол ис
Китавр8са. до Живиб8дѧ [38] просѧчи его абы [39]
помоч дал ем8 на против8 Р8си [40]. кнѧз ‖ вели- об. 43
кіи Живиб8д [41] Литовскіи, пошлет ем8 на помоч
сн҃а своего старшого К8ковоитѧ і со всими си-
лами [42]. напротив8 [43] Мстислава кн҃зѧ Л8цкого и

[1] Немонос. [2] Кгироусъ. [3] приб. который вышол с Китоврасу. [4] Скирмонк. [5] на многых Р8ских городех. [6] Скгир монтоу. [7] а. [8] Иным заглавія. [9] прим. «По смерти — Мингайло». [10] воиска свои. [11] иак. [12] прим. [13] прим. «и б8д8чи — и Полоцкимъ». [14] приб. своихъ. [15] Везде — Шварнъ вместо — Ск. [16] прим. [17] приб. тыста его кн҃зѧ Тверского. [18] нарочитыи. [19] ст҃ое Софии. [20] Белчицы. [21] волности и вѣче мѣти. [22] Так въ рк.; Кр. она «имѣлъ» до «а тая дочка» имене. [23] прим. [24] Отсюда текстъ печатается по рк. Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества въ С.-Петербургѣ; разночтенія указываются по рк. Кр. Б. и по рк. Румянцевскаго Музея (Рум.). [25] Кр. Правседыс; Рум. Прескыдыс. [26] Кр. збоудовали. [27] Кр. быс; Рум. бысть. [28] Кр. приб. за сѧ вечом. [29] Рум. за сѧ. [30] Кр. воспакъ; Рум. вспакъ. [31] Кр. иное заглавія. [32] Кр. везде вместо Скирмонтъ — Шварно. [33] Рум. прим. [34] Рум. приб. в. [35] Кр. Рум. Мстислав. [36] Кр. вони8. [37] Рум. што бы шол. [38] Кр. Кгир8са. [39] Рум. дабы. [40] Кр., Рум. приб. в. [41] Кр. Кгироус. [42] Так Рум.; Кр. приб. «своими Литовскими и Жомоитскими. и поидет кн҃зь великии Шварно с К8ковоитем. и со всими силами». Всего двѣ строчки, — или много и в Рум. [43] Рум. напротив8.

Пинского, и на сем стороне реки Шчелды. поразим[1] кн҃зь Скирмонтъ [2] кнѧза [3] Л꙽цкого и Пинского на голов꙽, і всю рад꙽ Р꙽ск꙽ю [4]. только кн҃зь Мстислав в мале др꙽жине ледва [5] сам оутечет в город Л꙽цком [6]. а кнѧз великій Скирмонтъ возмет город Пинескъ і город [7] Т꙽ров. і возглася [8] Р꙽с великим [9] плачем иже так шкр꙽ине вси с꙽ни побиты ѿ безвѣрное Литвы. і кнѧз великій Скирмонтъ сн҃а великого кн҃зѧ Литовскаго Живимб꙽дева [10] К꙽ковоита, честовавши [11] и шбдаривши безчисленое [12] множество золота [13] сребра, і бордыми коньми. і ѿп꙽стил почтив [14], до ѿц҃а его до [15] великого кн҃зѧ Живимб꙽да [16] Литовскаі і [17] коли К꙽ковоит приидет до ѿц҃а своег Живимб꙽да, і мало
л. 44 при ѿц҃ы своем побывши і потом великим кн҃зь Литовским и Жомоитским Живимб꙽дь [18] оумре а сын его К꙽ковоит сѣл на великом кнѧжени [19] Литовском и Жомоитском.

### О цр҃и Заволзком Б꙽лаклаи [20].

Б꙽д꙽чи в том час цр҃ем Заволским [21] именем [22] Б꙽лаклаи, и [23] прислал [24] послов своих, до великого кн҃зѧ Скирмонта [25]. штобы ем꙽ выходы его дал [26], и баскаки его ховал. по тым городом по том꙽ [27], как с тых городов хаживал [28] за предков его кнѧзей Р꙽ских кнѧз великои Скирмонтъ под тое [29] сѧ поддати не хотѣл, и тым послом его носы [30] г꙽бы [31] оуши казал поерезывати. і до него ѿп꙽стил. і том [32] час на лето собравшисѧ з многими силами, шрдами Татарскими. і [33] пошол на Р꙽ск꙽ю землю, і много зла ꙋ Р꙽ской земли оучинил. а кн҃зь великій Скирмонтъ, собравши вси воиска свои и потках [34] его на границы своей, в Кондопове и поразил того царѧ і всю раж [35] Татарск꙽ю і [36] побил і самого цр҃ѧ оубил ‖ и [37] звитежствои великим пошол на Р꙽ск꙽ю землю і взѧл город Мозыр об.44
и [38] Чернигов Стародꙋб Карачев, і зо всими [39] силами [40] в целости звитежство шдержавши вернꙋлсѧ назад. імелъ кн҃зь великій Скирмонтъ [41] трех сн҃ов старшим Троната [42] др꙽гій Любортъ третим Писимонта.

### О трех сн҃ех Скирмонтовыхъ [43].

Кн҃зь великиі Скирмонтъ оу великом старости своей оумре [44] а сн҃ъ его Любортъ сяде на Карачове и назовесѧ кнѧз Карачевским [45]. а Писимон на Т꙽рове садет. а Троната [46] на Новгородцы і паповали [47] на тых городех многа лет возвратисѧ воспат [48].

### О мт҃ри К꙽ковоитове і о самом К꙽ковоитѣ [49].

В тых летех мати кн҃ѧ великого [50] Литовского і Жомоитского. К꙽ковоитова [45]. Пойта оумре оу великом старости своеи [51]. кн҃зь великій К꙽ковоит мил꙽ючи матк꙽ свою, і [52] оучинил болвана шбразом еѣ [53] чиначи ей памѧт [54] і поставил ‖ того бол- л. 45
вана, именем матки своеи Пойты вышем шзера Жосля [55] который [56] же шбраз фалили і за Бога мѣли т꙽ю Пойт꙽. і [57] потом том болвем згин꙽л [58] и на том месцы выросли липы і тым липы [59] хвалили и за Бога их мели, на имѧ тое Пойты аж [60] и [61] до сего дн҃ѧ. а за тым кн҃зь великій Литовскій і Жомоитскій [62], оу великом справедливости [63] мил꙽ючи подданых своих, і [64] сам [65] К꙽ковоит оумре і зоставил [66] по собе сн҃а на великом кнѧжени [67]

[1] Кр. поразил. [2] Кр. Шимон. [3] Кр. ароб. Мстислава. [4] Так Рум; Кр. всю Русь. [5] Рум. едва. [6] Так Рум.; Кр. Лоуческъ [7] Кр. пров. [8] Кр. взкричала. [9] Кр. ароб. голосом и с. [10] Кр. Кгир꙽сова. [11] Кр. пров. [12] Кр. безчисленым множеством [13] Кр. злата. [14] Кр. чесно. [15] Кр., Рум. пров. [16] Кр. Кгир꙽са. [17] Кр. пров. отъ «і коли» — до «Живимб꙽да». Рум есть. [18] Кр. Кгирас с Катовраку. [19] Рум. княжестве. [20] Отсюда начинается отрывок Патр. Б. (Синодальной Библіотеки № 790) съ л. об. 85. Заглавія нѣтъ въ Кр.; Рум. Буклаи; Патр. Болаклаите. [21] Кр. ароб. цр҃ь; пров. именем [22] Патр. ароб. цр҃ь. [23] Кр. пров. [24] Патр. послалъ. [25] Кр. Швариа — князю Скирмонта. [26] Рум. давал. [27] Кр. пров. Патр. потом т꙽го. [28] Кр. хоживало, Рум. хоживали. [29] Рум. тое; Патр. тых. [30] Патр. ароб. и. [31] Кр., Патр. ароб. и. [32] Кр. и потом цр҃ь на лѣто, Рум., Патр. и того цр҃ь (Рум. собравшися) на лето. [33] Кр. пров. [34] Патр. спотикалъ. [35] Кр. его моць; Рум. ароб. его. [36] Рум., Патр. пров. [37] Патр. пров. [38] Рум. пров. [39] Кр., Патр. всим. [40] Кр., Рум., Патр. пров. [41] Кр. Шимон. [42] Кр. Скиргаило. [43] Кр., Рум. нѣтъ заглавія. [44] Кр. а потом князь великии оумре, и Любортъ садет на Карачове. [45] Так въ рк. [46] Кр. Скиргаило. [47] Кр. памутячи ил. [48] Рум., всиакъ; Патр. воспять. Кр. пров. возвратисѧ воспат. [49] Кр. нѣтъ заглавія. [50] Кр. Весд начало иньк; в тых лѣта кн҃ѧ великом꙽ Литовскому в Жомоитскому К꙽ковоито оумре. [51] Рум., Патр. ароб. и. [52] Кр. з. [53] Др. сп. на шбраз. [54] Патр. памеѧт꙽. [55] Кр. Жослем, Патр. Жосли. [56] Кр. котор꙽ю же шхвалили и мѣли за Бога. [57] Кр. в потом коли. [58] Др. сп. згинул. [59] Патр. ароб. ховали и. [60] Кр. пров. аж и до сего дн҃ѧ. [61] Патр. пров. [62] Кр. ароб. будучи. [63] Кр. ароб. и. [64] Кр. пров. [65] Кр. ароб. кн҃зь. [66] Кр. зоставить; Рум. оставил. [67] Кр. кн҃зтве.

Литовском и Жомоитском Оутенѹса. которыи же [1] сын милѹючи ѿца своего великог кнѧ Кѹковоитѧ, і [2] оучинил болвана на памѧю [3] ѿца своего, і поставил его на горѣ одной над рекою Светою [4], не далеко Дивилтова [5] которого же [6] фалили і [7] за Бга его мѣли. і [8] потом тог болвана [9] згинѹл [10] там вырос и люди тым [9] фалили [11]. і прозвали его имѧнем пана своег Кѹковоитѧ.

### Ѡ цри Заволском Кѹрдасѣ [12].

Тропате [13] панѹючи на Новегородцы в том
об. 45 час црь Заволскіи | Кѹрдас [14] повстал [15] з многими силами [16] Татарскими, на Рѹскѹю землю. и князь Тропата [17] зберсл [18] з братею своею с кнзем Писимонтом. Тѹровским, а с кнзем Любортом Карачевским [19] і со всѣми силами [20]. і к томѹ ѡбослалис [21] кнѧи Рѹскими, [22] с кнзем Семеном [23] Михаиловичем Дрѹцким і съ князем Давыдом Мстиславичом Хѹцким [9] и Стославом Кіевским [24]. і совокѹпившисѧ им с одного [25] пошли противѹ црѧ Кердѹса [26] и всее рати ег Заволском. і поиkалис з ним, за Мозыром на рецѣ Ѡкѹневци и вдарялис полки межи собою, і оучинили бои люю [27] ѿ порамкѹ ажь [28] до вечера. і помощию Бгъ великомѹ кнѧю Тропате. і кнзем Рѹским иже црѧ Кирдаса [29] і все воиско на головѹ побили [30], ледва [31] сам црь [32] оу мале дрѹжине оутек. и [33] в том бою оубили двѹх братов кнѧ Тропатиных [34]. кнѧ Писимонта Тѹровског, а [35] кнѧ Люборта Карачевского [36]. а кнѧ Семенова сна Дрѹцкого Михаила, а [35] кнѧ
л. 46 Дѣдва сна Лѹцког | Андрея и иных бояр много оубили, і кнзь великіи Тропата [9]. звитежство одержавши. і добыткѹ великог золота [38] і сребра і каменя і жемчѹгѹ и шат дорогих набравши ѡтоиде восвояси, а кнѧи Рѹскіи также [2] во своя грады ѿидоша. і [2] панѹючи кнзь [37] Тропата не мало лѣт і оумрет, і зоставим по собе сна [38] Римкголта [39] на великом кнжени Новгородском Ѡлкгимонта і Ѡлкгимонтъ кнжие не мало [40] і оумре і зоставим по собе сна [41] Римкголта. на великом кнжени Новгородском и кнжачи Римкголтѹ не мало лѣт [42] на Новегородцы і на многих городех Рѹских. і оучинилися змовѹ межи себе кнѧи Рѹскии почати валкѹ противъ великого кнѧ Римкголта а [43] хотячи его согнати з отчизнъ [44] своих городов Рѹских, наперьвеи Стослав Кіевскіи а Лев Володимерскіи, а Димитреи Дрѹцкіи і [45] собравшис [46] всѣ три. полки своими і пошли против великог кнѧ | Рим- об. 46
кгволта [47] і оузяли тым Рѹскіи кнѧи Татар [48] на помоч собе ѿ црѧ Заволского нековко тысяч. і князь великіи Римкголтъ потькал их на реце Немне на Могилном. і вчинил з ними [49] бои люю, і билис межи собою велми крепко почонши ѿ порамкѹ оуже [50] до вечера самого і поможе Бгъ великомѹ кнѧю Римкголтѹ иже [51] кнзем Рѹских и всю силѹ их и ѡрдѹ Татарскѹю на головѹ поразил и сам звитежством [52] ѡдержавши з великим веселием и добытком злата [53] і сребра і великим набытием [54] скарбов и возвратився во свояси. і пришед до Новагородка і роэнеможеся і оумре без плодѹ. том ся [9] доконал род кнжати Римского Палемона. а [55] иныи поведают ревѹчи і [56] том Римкголтъ приходши з оного побоища до Новагородка, и был оу Новегородцы і оуродил трех снов и зоставим по собе на великом кнженю Новгородском [57] Воишвилка і сам оумре. Іно далеи ѡ том Воишвилке [58] і не пишем томѹ конец.

### Ѡ кнжати Литовском Швинторозе сне Оутенѹсовѣ [59]. л. 47

По смрти Римкголтовѣ жалѹючи [60] гедрѧ своего прирожоного і оузяли собе гедрем [61] кнѧ Литовского і Жомоитского сна Оутенѹсова. с Китаврасѹ

[1] Патр. Тенѹса тотъ. [2] Патр. прол. [3] Кр. памятѹ. [4] Рум. Святою. [5] др. сп. Давилтова. [6] Кр. приб. болвана. [7] Кр. прол. do—потомъ. [8] Рум., Патр. з. [9] Такъ въ рк. [10] др. сп. згинул з там гни. [11] Кр. приб. тоя гни. [12] Кр. имяя заглавія. [13] Кр. возвратившися воевавъ и панучи Скиргаилѹ. [14] Кр. Коудрас. [15] Рум. повстав. [16] Кр. ратми; Патр. ордами и силами. [17] Кр. всѣмъ вместо Тропата-Скиргаило. [18] др. сп. зберется. [19] Кр. имене переселиками. [20] Кр. приб. своими. з к томѹ. [21] Кр. ибослался с. [22] Кр. прол.; Патр. и. [23] Патр. Михаиловъ Семеновичемъ. [24] Кр. прол. и Ст. Кіевским. [25] др. сп. приб. и. [26] др. сп. Кѹрдиса. [27] Патр. велики. [28] Рум. и. [29] Рум. Кирдаса; др. сп. Коурдаса. [30] Кр. порасили. [31] Рум. едва. [32] Кр. прол. [33] Патр. прол. [34] Кр. Скиргаиловых. [35] Рум. вездѣ «да». [36] др. сп. злата. [37] др. сп. свалю. [38] Кр. Патр. приб. своего. [39] лишь Патр., Рум. [40] Кр. приб. лѣт. [41] Кр. приб. своего. [42] Кр. прол. [43] Кр., Патр. прол. [44] Кр. отчизны. [45] Кр., Патр. прол. [46] Патр. прол. [47] Такъ въ рк.; др. сп. Рынгольта. [48] др. сп. прол. Татар. [49] Рум., Патр. прол. з ними; Патр. приб. собе. [50] Такъ въ рк.; Кр., Патр.—авъ; Рум. и. [51] Кр. иже; [52], др. сп. звитежство. [53] Кр., Рум. золота серебра и з (Рум. с) великим. [54] Кр. вибытком. [55] Отъ «а иныи» до конца главы лишь въ Кр. [56] Рум. мыслю; Патр. бы. [57] Рум. приб. и Рускомъ. [58] Рум., Патр. Воишавлку. [59] Кр. лишь заглавія, прол. По смрти Р.., [60] Кр. И панове жалуючи; Рум., Патр. панове жалѹючи. [61] др. сп. приб. великого.

Швинтрогкило[1], кйживши Швинтрог8[1] на Новегородцы і на Р8ских городех. і [2] штем его кйзь великій Литовскій і Жомоитскии Оутен8с оумре і сйъ ес Швинторос по смфти ѿца своего начнет кнѧжити на великом кйжестве [3] Литовском і [4] Жомоитском и Новгородском і Р8ском. и оуродил Швинторос сйа Кгирмонта [5]. і оберет [6] собе великии кнѧз Швинторос месцо на п8щи велми хорошо подле реки Вели где река Вилнѧ оупадываеш оу Велю. і просил сйа своего Скирмонта [7], абы на том месцы было жглищо оучинено где бы его мертвого сожегли. і приказал сй8 своем8 абы по смфти его на том месцы где бы ес указ і [8] всих
об. 47 кйзем Литовских і знаменитых боѧр | сожено[9] было, і што бы яко нигде инде телеса мфтвых не были сожены [10] толко [11] там бо и [12] перед тым жыгали [13] тела мфтвых на том месцы, хто где оумрет. і приказавши тым слова сй8 своем8 Скирмонт8 [14], великии кйзь Швинтор [1] и оумре.

### Ѡ великом кйзе Скирмонте [15].

Великии кйзь Скирмонтъ [16] зостал по ѿцы своем на великом кйзьстве [17] Литовском і Жолмоитском, і Р8ском. і подл8г [18] ѿца своего приказанѧ [19], на том месцы на оусти реки Вилни, где оу Велю оупадываеш. вчинил жглищо [20] і там же [21] тѣло ѿца своего сожег [22]. і коня ес на котором еждывал, і шат8 его котор8ю пошивал [23] и хорта его зъвиев. і ѿ тых часов [24] прозвано Швинтрогоро[1], і на имѧ того великого кйзѧ. і коли которого великого кнѧзѧ Литовского албо [25] пана сожжоно тело, тогды при них кладывали
кохти [26] рыси або медвежи длѧ того иж вер8 т8ю
л. 48 мели иж с8дным | днь мел [27] быти і так знаменали [28] собе иж бы Бгъ мел прийти і седети на горѣ высокои, і [29] с8дити живыи і мертвыи [30]. на котор8ю [31] б8деш гор8 тр8дно взыити без тых ногтем рысих. або медвежих, і длѧ того тым [32] ногти подле тых [33] кладывали, на которых мели на т8ю гор8 лезти. і [34] на с8д до Бга ити а так ачколвек поганыи были а ижиж [35] потом [36] собе знаменали [37] і в Бга одного вѣрили иж с8дным днь мел [38] быти, і вѣрили з [39] мертвых востанѧ [40]. і одного Бга которым маеш [41] с8дити живыи [42] и мертвымъ.

### Ѡ м8жах Латынских [43] как пришли в Жомонт.

И пан8ючи великом8 кйзю Скирмонт8 [44], и собралис м8жи Латыголове [45], которыи седели над [46] берегом морским океѧном моремъ і пришли в землю Жомоитск8ю, і шкоды многии починили, и кровопролитиѧ [47] в людех Жомоитских ѿ них много стало. і кнѧз [48] Скирмонтъ [49] собравшис с силами своими і поиде на них | в [50] землю их і об. 48
их самых выстинал [51], і [52] иншых [53] в полом вывел [54] и землю их п8ст8 вчинил и в том [55] час по выехани [56] великого кйзѧ Скирмонта [57]. зъ [58] земли Латыголские[1] пришли Немцы з зо[1] морѧ до тое ж земли Лотыголскіе[1], і т8ю ж землю заселили [59] і паны [60] тое Латыголское земли называлис Выфлѧнты [61]. і потом многии лѣта пановал [62] кйзь великим Скирмонтъ зоставим [63], дв8х сйов Трайб8са а Коликина. і [64] Трайб8с начнеш [65] кйжити на земли Жомоитском, а Коликгин на земли Литовском і Р8ском [66] кйжил много лѣт і оумре і почнеш потом [67] кйжиним сйъ его Роман і по малом час8 оумре

[1] Такъ въ рк. [2] Бр. проп. [3] Бр. кйжеми. [4] Бр. проп. [5] Бр., Рум. Скирмонта. [6] Бр. избрел. [7] Бр. исправлено из Кгирмонта же Скирмонта, Патр. Кгирмонта. [8] Рум. проп. [9] Рум. сожжение; Патр. пожжено. [10] Бр. жьжены. [11] Бр. шдно. [12] Бр. проп. [13] Патр. жгли. [14] Бр., Патр. Кгирмонт8. [15] Бр. [illegible]; Патр. Кгирмонте. [16] Бр. и сйъ его Кгирмонтъ. [17] Бр. кйжели. [18] Патр. А водлѣгъ. [19] др. сп. приказанья. [20] Патр. жоглище. [21] Бр. проп. [22] Бр. проп. [23] др. сп. приб. и мелюстика его на которой он ласкав был. и сокола. [24] др. сп. приб. «великии кйзь Литовскій и бояре так телеса (Патр.; Рум. тѣла) их жигали. и для того тое месце» (Рум., Патр. приб.—ѿ тых часов). [25] Рум. или. [26] др. сп. ногъти. [27] Патр. маюи. [28] Такъ во всѣхъ сп., кромѣ Бр.; Бр. знаменовали. [29] Бр. проп. [30] Бр. живых и мртвых. [31] др. сп. которую ж. [32] Бр., Патр. тые; Рум. тыи. [33] др. сп. нихъ. [34] Рум. проп. [35] Бр., Патр. вжды; Рум. вжды жъ. [36] Бр. потом8. [37] Бр. знаменовали. [38] Рум. имѣлъ. [39] др. сп. изъ. [40] Бр. востанѧ. [41] Рум. приб. прийти. [42] Бр. живых и мртвых. [43] Бр. [illegible]; Рум., Патр. Латыгалскихъ. [44] Бр. Кгирмонт8. [45] Бр. Латыгалы. [46] Бр. на берегу морском. [47] Рум. кровопролитии, Патр. с кровопролитиѧ. [48] Бр. приб. великии. [49] Бр., Патр. Кгирмонтъ. [50] Бр. проп. [51] Бр. выстинал. [52] Бр., Патр. Рум. а. [53] Патр. иныхъ. [54] Бр. повел. [55] Бр. тое же. [56] Бр. выехавъ. [57] Бр., Патр. Кгирмонта. [58] Такъ въ рк.; Бр. изъ. [59] Бр., Патр. заселя. [60] др. сп. и паны (Рум. въ) тое Латыголе зостали и. [61] Бр. Ифлѧнты. [62] Бр. пановал Кгирмонтъ; Патр. пановалъ кйзь Литовскии Кгирмонтъ. [63] Рум., Патр. зоставил. [64] Бр. приб. кйзь. [65] Бр. почнет. [66] Бр., Патр. и княжил (Бр. Коликгин) многие лѣта; Рум. княжилъ и многии лѣта. [67] др. сп. по нем.

кнзь великии [1] Тробуе [2] дадя кнѧ Романов [3] кнжити. кнзь великии Роман на земли Литовском і Жомонтском і Руском. і Роман оуродил пят сйов старшым Наримонтъ другим Довмонтъ [4] трекии Голша чемвертыи Кендруе [5] пятым Тровгентъ [6].

### О пяти сынѣх Романовых [7].

л. 49 По [8] смерти великого кнѧ Романа. | начнет
кнжити снъ его старшии Наримонт [9] і оучиним
город Кернов и зъесет з Новагородка столец до
Кернова, і начал кнжити і назовется великии [10]
кнзь Литовскій і Новгородскии і Жомонтскии. а
брат [11] его Довмонтъ сядет на Очизне своей на
Оутене і назовется кнзем Оутенскии. а трекии
брат его [12] Голша перешод реку Велю и нашол
гору красну межи горами над рекою Вилнею оу
мили О оустья реки Вели [13] где оупадывает оу
реку Велю против Раконтишок і оучинил город,
и назовет его [14] именем своим Голша [15] і не-
много бывши там [16] седечи Отоле в ловы в
пущу за десят мил О того города своего найдет
гору красну, і [17] ровнинами великими беблач-
ную [2] і обфитостями наполненую. і сподобалос
ему там, і он и там поселился і на том горе
оучинил город [18] над рекою Корябоем [19], і пере-
несеция Отоле [20], і там начнет кнжити і назо-
вечца кнзем Голшанским. і [21] пятым брат Тро-
об. 49 щень | межкал при брате своем великом кнзе
Наримонте, і доведался [2] великии кнзь Наримонтъ
што же [22] кнзь [2] Шмвеский измерли а люди их без
гедра межкают и кнзь Наримонтъ пондет на них
и они не противячися поддалис і поклонилис ему,
і он оставивши [23] им гедрем, і вземши их дал
брату своему Троиденю [24] за удел. і кнзь великим
Троидень наиде гору красну [25] над рекою Бо-
брею [26], і сподобалос ему там велми, і зарубит
город и назовет его Рангород, і прозовется кня-
зем Шмвеским и Доновским [27] і будучи ему там на
кнжени велики [28] валки чинил в Лахи і въ Ру-
сю и з Мозовшаны. і завжды выскивал и над зе-
млями их сылныи окрутенства чинил. што же вы-
шей описуем [29] оу Руской кронице иже горшим
был тым землям [30] і окрутнейшим на них нижли
Антиох Сирскии. і Ирод Ерслимскии и Нерон
Римскии так [31] был окрутным і валечным [32]. кнзь
же великии Наримонтъ поймет жену оу Лифлян-
ского реченого Фладрыи | дочку его, і [33] брат его л. 50
Довмонтъ в того же Фладра другую дочку его, и
не малым час живучи розпеможеся [34] жена кнѧ
Домонтова Оутенского і оумре [35], кнзь великій На-
римонтъ слышав смрть невестки своей. жаловал
велми, і будучи сам немощен. і послал жену, свою
до брата своего Домонтя жалуючи жалости его [36].
і коли приехала жена Наримонтова до Оустены [37] жа-
луючи девера своего кнѧ Домонта [2]. кнзь Домонтъ
видевши невестку свою возрадовался велми. а [38]
рек так [39] мнѣ было жоны искати, а се мне Бог
жону дал. і поял ее за себе, і в том стала ве-
ликая брам. і росторжка [40] межи бражею великим
кнзем Наримонтом і кнзем Домонтом [41], кнзь вели-
кии Наримонтъ видечи жалость свою великую иже
брат его жену его за себе гвалтом взял і обо-
слал [42] братию свою кнѧ Кгедронта [43] і кнѧ Гол-
шу і кнѧ Троиденя. | и места своего Оладра об. 50
Вифлянского. і собравшис з бражею і со всими
людми своими, и потягну [44] на брата своего кнѧ
Домонта. і обознал [45] его оу городе Оутене, і по-
разумел кнзь Домонтъ што не мог ся ему [46] обо-
ронити, і просил горожам своих. абы не подали
ему города покол [47] бы он прошол воиско Нари-
монтово и сам спустился в города і прошедши

[1] др. сп. приб. Жомонтски. [2] Так въ рк. [3] др. сп. приб. и вгинем. [4] Кр. Довик. [5] др. сп. Кгедрис. [6] Кр. Троидес; Рум. Трошен; Патр. Трихгинъ. [7] Кр. иначе заглавія. [8] Кр. И впервши Роману. [9] Рум. Наримунтъ. [10] Кр. великим кнземъ Литовским Новгородским. [11] др. сп. брат. [12] Так Рум.; Кр., Патр. приб. Кгердис зарубил (Патр. заробилъ) город и назовет его Кгедроити (Патр. именемъ своимъ Кгедрусъ), и назоветь (Патр. прозовется) кнземъ Кгедронским. а четвертыи брат его. Голшис и т. д. [13] Кр., Патр. Вилни. [14] Кр. прон. [15] др. сп. Гольшинъ. [16] Кр., Рум. приб. и. [17] Кр., Патр. приб. з.; Патр. прав. и. [18] Кр. прон. [19] так въ рк.; др. сп. Корабием. [20] Кр. Отоул. [21] др. сп. в. [22] Так Рум., Патр.; Кр. иначе: И. яко межкают. мужики на пущи Донвова Шткое а пана над собою не мають. и пошол на них... [23] Кр. Рум. оставьши; Патр. оставивши имъ сгіемъ брата, а подасм брату.... [24] Патр. Трихгину; и далье—Трихгинъ. [25] Кр. приб. и хорошу. [26] Кр. Боброю и там зарубить город. [27] Кр. Донювъским. [28] др. сп. великій. [29] Кр. описуется. [30] Кр. тым землям. нижли Антиохъ. [31] др. сп. што такъ. [32] Въ этомъ мѣстѣ обрывается Кр. Б.; далье указываются разночтенія по Рум. и Патр. [33] Патр. а. [34] Патр. розпемоглася. [35] Рум. приб. и. [36] Патр. а. [37] Патр. прон. [38] Патр. и. [39] Патр. мне. [40] Патр. ростырка; Рум. ростыржка. [41] Рум., Патр. приб. и. [42] Патр. взялъ. обослалъ. [43] Патр. Кгидрусс. [44] Рум., Патр. потягнул. [45] Патр. облегъ. [46] Патр. прон. [47] Патр. покуль.

воиско [1], і побежит и приидет к городѹ Псковѹ, і мѹжи Псковичи [2] видевши его мѹжа честна і разѹмна і оуздали ег. собе гсдрем и назвали его великим кнзем Псковским, і [3] Наримонтъ оуздевши город Оутеню [4], кнжил на Кернове [5] и на Новгородцы і на Жомонти [6]. і Давмонтъ [7] на Пскове, і ѡбадва не малым час кнжили, і Троиден [8] пак поимет женѹ оу кнжати Мазовецкого дочкѹ. і мел з нею сна реченог Римонта. і коли снъ его Римонт дорастал лѣт своих. і отец его Троиден
л. 51 дал ег | для наѹченя [9] языка Рѹского до Льва Мстиславича, который заложил город во имя свое Львов. і мешкаючи Римонтѹ оу кнзя Лва навчился языкѹ Рѹскомѹ. і сподобалас емѹ вера хрестиянская і ѡкрестился и вразѹмел [10] иж тое свет ничтое есть, і ѿпѹстивши свет пострыгся оу черицы и названо имя емѹ Лаврыш и бѹдѹчи [11] оу черицох пришол до дядка своего Наримонта. і просил его абы емѹ дал оу Новгородском повете месцо на пѹщи подле реки Немна. где бы собе монастыр збѹдовати мел і он емѹ допѹстил. і ѡн собе там [12] монастыр збѹдовал. і поставил наперве црков стго Воскрснія. і ѿтоле [13] прозвано Лаврышов монастыр і бѹдѹчи емѹ оу монастыри дядко его оумрет, і панове Литовскии і Жомонтскии взяли великим кнзем Троиденя, і [14] панѹючи великомѹ
об. 51 кнзю Троиденю і кнзя великим | Довмонтъ пришодши зо Пскова, возмет город Полтескъ. і имет кнжити на Пскове і на Полоцкѹ, і жаль было емѹ того велми иж брат его мешшии ѡсѣл панства [15] оу Литве і почал ѡ том мыслити, как [16] бы его [17] о смерть приправити [18]. а в тых часех Троиденю панѹючи змерли емѹ ѡбадва брата кнзя Голша і кнзя Кедрѹс [19] а з [20] оное вышей писаное взяли [21] кнзя великим Домонтъ. направил шесть мѹжиков, на брата своего Троиденя забити где ж ѡн шол безпечне з лазни і тыи мѹжики его зрадне забили, а сам Домонтъ собравшис з людми своими Псковскими і Полоцкими. і потягнѹл до Литвы хотячи быти кнзем Литовским і Жомонтским, і реченным черцем Лаврыш по Литовским

зовемым [22] Римонтъ [23] а по Рѹским Василем. жалѹючи смрть [24] ѿца своег великог кнзя Троиденя, ѡставивши чин чернеческии. і пришол [25] до па- л. 52
нов собравшис со всими силами Литовскими. і потягнѹл противѹ Домонта хотячи помстити [26] кров ѿца своег, і ѡпочнивше с полки своими. і [27] поткались з Домонтом над ѡзером и спедшимся им с полки своими, с обѹ сторон и был межи ними бои і сѣча не мала зрадная [28] аж до вечера. і поможе [29] Бгъ Лаврышѹ і все [30] воиско дяди своег Домонта поразил і самог оубил і город Полтескъ взял, і возвратившис к столцѹ ѿца своего до Кернова і рек [31] паном иды [32] мнѣ Бгъ дал помстити кров ѿца своего а из света того [33] ѿрекся, і взял есми на себе чорнѹю ризѹ, гсдрьства не хочѹ возмите собе гсдря кого воля ваша бѹдет. а недже раджѹ вам чоловек есть брата моя Голшын снъ Олкгимонтъ [34] а Кердов [35] снъ Кгинвил ино [36] еще малы снъ [37] не годятся на панство бо дядко мои Наримонтъ коли сел на великомъ
| кнжестве Литовском гербъ свои Китаврѹс [38] зо- об. 52
ставил братии своей, а собе оуделал гербъ члка на кони з мечом а то знаменѹючи, через тое гербъ пана дорослого, хто бы мог боронити мечом ѿчизны своея про то берите собе гсдря доброг хто бы мел боронити того панства, великог кнжества Литовского и так мне видит иж бы к томѹ годныи был Витены [39] который был маршалком оу ѿца моего. і панове не хотели перестѹпити рады, а воли гсдря своего прироженог сна великог кнзя Троиденава вчинили так видечи мѹжа мѹдрог а годного Витеня которыи же был з рожаю а с поколеня Колюмнов, з имени держаного в Жомонти. реченого Аиракголя взяли его собе великим кнзем Литовским і Жомонтским [40], ехал через имени его Аиракголѹ і оузрял [41] ѡног Витеня еще малым младенцом и обачил ѡног | дитя ѡбли- л. 53
чем хорошо [42] и возростѹ подобног и [43] взял его к собе и был оу него коморником і бѹдѹчи в коморе кождѹю реч чѹдне [44] а радне памсвѹю [45] ховал и справовал. і он бачечи цнотѹ его і доброе захо-

[1] Рум. прибав. Нарымонтово. [2] Патр. Псковскіе. [3] Патр. прот.; Рум. а. [4] Рум., Патр. прибав. к жонѹ свою. [5] Патр. Скерновe. [6] Патр. Жомонтех. [7] такъ и въ рк. Патр. Трояткъ. [8] Патр. Тройтинъ и далѣе такъ вмѣсто Троиден. [9] Рум., Патр. наѹки. [10] Патр. выразѹмелъ. [11] Патр. прибав. емѹ. [12] Рум., Патр. прот. [13] Патр. ѿтѹль. [14] Патр. прот. і панѹючи—Троиденю. [15] Рум., Патр. панство. [16] Патр. яко бы. [17] Рум. ему смѣть. [18] Патр. приправилъ. [19] Патр. Кгидрѹсъ. [20] Патр. ѿ оно. [21] Такъ Рум., Патр. воины. [22] Рум., Патр. зовомым. [23] Патр. Романъ. [24] Патр. прот. [25] Патр. пришовшы. [26] Патр. помститися крови. [27] Рум., Патр. прот. [28] Рум. з рана; Патр. з ранѹ. [29] Патр. прибав. Где Бгъ. [30] Патр. вся земска. [31] Патр. ковалъ. [32] Патр. какъ. [33] Рум. сего. [34] Такъ и въ рк. Рум. Олгимонтъ; Патр. Олгимонтъ. [35] Патр. Кгидровъ. [36] Патр. вѣно зъ [37] Такъ Рум.; Патр. есть, не годится. [38] Патр. Китоврас. [39] Патр. Витинъ. [40] Рум., Патр. прибав. бо кнзь великии Троиден (Патр. Тройтин яко) бѹдѹчи ѹ Жомонти— ехал... [41] Патр. обачыл. [42] Патр. красно. [43] Патр. прот. [44] Патр. пормѣне ховалъ; прот. чѹдне. [45] Патр. прот.

кане. оучинил его оу себе маршалком и был от него милосникиком и всякия справах городных [1], справцою был оуяатым [2] а за тым по смерти его взял есть на великое кн̃жество Литовское і тꙋт скончался родъ с Китавврасово а начало великое кн̃жене, Витеново род великих кн̃зей Литовских с поколения а в родꙋ Колюмнов.

### О великом кн̃зи [3], Витеню [4].

И бꙋдꙋчи великомꙋ кн̃зю Витеню на великом кн̃жени [5] Литовском і Жомоитском і Рꙋском и пановал много лет аж до старости своеи. зов покои і родился емꙋ сын Кгиндимин [6] и потом оумре великии княз Витень а по нем [7] сел на великом кн̃жени [8] Литовском і Жомоитском и об. 33 Рꙋском вышеи реченныи сын | его Кгиндимин начало кн̃жене [9] великого кн̃зя Кгиндимина, на князстве Литовском і Жомоитском і Рꙋском.

### О великом кн̃зи Кгиндимине.

Бꙋдꙋчи великомꙋ кн̃зю Кгиндиминꙋ по смрти ѿца своего Витеня, на великом кн̃жьстве Литовском і Жомоитском і Рꙋском. і седячи на столцы ѿца своего оу Кернове, і панꙋючи емꙋ не много лет по смрти ѿца своего повстали против его Немцы Прꙋсы і [10] Люфлянты. і втягнꙋли з великим множеством людеи своих в землю Жомоитскꙋю, хотечи ее собе ѿвести. і кн̃зь Кгиндимин поскоре не поспѣ собрати воиска своего против [11] Немцов и послал наистаршого гетмана своего з малыми людми на город Кꙋносов і вмошлючи его [12] ѿ Немцов а тои был гетман на имя Кгаштолтъ, з рожаю с [12] Колюмнов, і Немцы тои гетмана его [12] обогнавши [13] і тои город облегли і з великих л. 34 дел всего збили | і [14] того гетмана с тог города звели і в полон повели і землю Жомоитскꙋю посели і [15] княз великии Кгидимин вчинил оумовꙋ з Немцы ѿ того гетмана своего, і дал за нег тридцать тисяч золотых [12] а на дрꙋгии год собравши вся свои силы Литовскии і Рꙋскии потягнꙋл на Немцы. а Немцы [15] Вифлянты і [12] Прꙋсове і Жомонти с собою вземши, і поткали великого кн̃зя Кгидимина, на рецѣ на Ошмѣне. на сеи стороне Женнов [16] две мили і поможе Бг̃ъ великомꙋ кн̃зю Кгидиминꙋ иж Немцов всех на соловꙋ поразил [17], а [18] Жомоитя ѿ Немцов ѿстꙋпили, і приставали къ гедрю своемꙋ прирожономꙋ Кгидиминꙋ. иж Немцов поразили і побили, все [19] воиско Немецкое и тꙋж звитежство одержавши над Немцы і Жомоити [20] к собе взял [21], і пошол с тыми силами, и з Жомоитю оу землю Немецкꙋю і взял город Тилжꙋ а дрꙋгии, Ракгнетꙋ і иных | городов много об. 34 побрал і землю спꙋстошил оусю [12], і в полон повел і [12] невымовное множество кровопролитие в Немцох оучинил. звитежство одержавши. и з великим [22] веселием восвояси ѿиде.

### О великом кн̃зи Кгиндимине, і о битве съ кн̃зем Владимером Володимерским.

И впокоивши [23] землю Жомоитскꙋю ѿ Немцов и [12] пошол на кн̃зи Рꙋскии, і приде напервеи к городꙋ Володимерꙋ. і [12] кн̃зь Владимер Володимерскии, собравшис с людми своими. і вчинили [24] бои лют с кн̃зем великим Кгидимином. і поможе Богъ великомꙋ [12] кн̃зю Кгидиминꙋ, иж кн̃зя Володимера Володимерского [25] оубил і рат его всю побил і город Володимер возмет и [12] потом поиде на кн̃зя Льва Лꙋцкого и [12] княз Лев оуслышал [26] што князя Володимера Литва оубила, і город Володимер оуяли і [12] он не смел противꙋ его [27] стати. і побежал до кн̃зя Романа [28] до [12] | зятя л. 35 своего къ Брянскꙋ. а [15] кн̃зи і бояре Волынскии били челом великомꙋ кн̃зю Кгидиминꙋ, абы в них пановал і гедрем оу них был а земли [29], их не казил [30]. і княз великіи Кгидимин, оукрепивши их присягою, і оставивши наместников своих оу них [31] там. і начне княжити а [12] потом на зимꙋ шол [32] до Берестья и з [33] Берестья вся воиска свои роспꙋстил а сам оу Берестьи зимовал

[1] Такъ въ рк.; Рум., Патр. годным. [2] ... Рум., Патр.; здѣсь это слово лишнее. [3] Патр. князьстве Витеніи. [4] Рум. Витени и далѣе постоянно—Витина; Патр. Витеніи, и далѣе постоянно Витинъ. [5] Рум., кн̃зьстве; Патр. княжестве. [6] Рум., Патр. постоянно—Кгидиминъ. [7] Патр. по его животе. [8] Патр. княжестве. [9] Патр. княжении. [10] Рум. прол. [11] Патр. прол. «противъ—гетмана своего». [12] Патр. прол. [13] Патр. втогнавшы. [14] Патр. прол. «и того—звели». [15] Рум., Патр. приб. и. [16] Патр. Жомоитъ. [17] Патр. поразили. [18] Патр. прол. «а Жомоитя—Немцов поразили». [19] Патр. вся воиска. [20] Патр. Жомоитию. [21] Патр. привернꙋлъ. [22] Патр. приб. людовъ и. [23] Патр. ꙋспокоивши. [24] Патр. сотворить. [25] Рум., Патр. приб. самого. [26] Патр. ꙋслышавши. [27] Рум., Патр. емꙋ. [28] Такъ въ рк.; Рум., Патр. Романа. [29] Патр. земли. [30] Патр. пꙋстошылъ. [31] Патр. прол. оу них. [32] Патр. пошолъ. [33] Патр. ꙋ.

і скоро велик дѣнь минѹл. і [1] ѡн собравши [2] вси [3] силы Литовским і Жомоитским і Рѹским, і [1] поиде на дрѹгои недели по велице дн҃и. на кнѧз Станислава Киевского. і пришед возмет город Оурѹчеи і город Житомир. і [1] кнѧз Станислав Киевскии ѡбославшис с кнѧзем Олгом Переѧславским, і съ [1] кнѧзем Романом Брѧнским, і с кнѧзем Волынским которого кнѧз великии Кгидимин выгнал з Лѹцка. і собралис вси оу великом множестве людеи своих
об. 33 Рѹских. і пожкалис вси с кнѧзем великим [1], Кгидимином на рецѣ на Рпени, под Белым городом оу шести милах ѿ Киева. і [1] вчинили бои и сѣчѹ великѹ, і поможе Бг҃ъ великомѹ кнѧзю Кгидиминѹ, и побеи оусих, кнѧзеи Рѹских на головѹ. і воиско их все побитое [4] на месцѹ [5] зостало, и кнѧзѧ Лва Лѹцкого, кнѧзѧ Ѡлга Переѧславского оубил. і [6] в мале дрѹжине, Станислав Киевскии з Романом Брѧнским оутекѹт [7] до Брѧнска. а кнѧз великии Скиндимин [8] ѡстѹпим Белгород і горожане видечи иж гедрь их в воиска [9] побег а воиско все на [1] головѹ [1] поражено, і они не хотечи противитис воискѹ так великомѹ, Литовскомѹ [10]. і [1] за тым кнѧзь великии Кгидимин, пошол со всими силами своими до Киева. і ѡблѧже город Киев, і [1] Киѧне, почалис емѹ боронити, і лежал кнѧз великии Кгидимин под Киевом мсцъ а [1] за тым здѹмали [11]
л. 36 межи собою горожане Киевским, иж моцы [12] великого кнѧзѧ не могли терпети болши того без гедрѧ своего великоѡ кнѧзѧ Станислава Киевского, и ѡслышали [13] то иж [14] Станислав оутек ѿ Кгидимина. і воиско гедрѧ их побито а и них жем [1] зостаны никоторое и [1] кнѧз их ни зоставил. і ѡни змовившис ѡдномыслениѣ поддалис великомѹ кнѧзю Кгидиминѹ. і [1] шедши [15] з города со кресты игѹмены и [1] попы і дьѧконы. і [1] ворота городовыи ѿтворили и стретили [1] великого [16] кнѧзѧ Кгидимина, честно [17] и [1] ѹдарили емѹ челом і [1] поддалисѧ слѹжити емѹ. і присѧгѹ свою великомѹ кнѧзю Кгидиминѹ на том дали. і [18] били челом великомѹ кнѧзю Кгидиминѹ што бы ѿ них ѿчизны их не ѿнимал. і кнѧзь Кгидимин при том зоставил. і сам честно оу город Киев оуехал и [1] слышали [19] то пригородки Киевскии Вышегород Черкасы Канев
об. 36 Пѹтивль [1] Слеповрод [20], што Киѧне передалис з городом а гедрѧ своего слышали иж втек до Брѧнска а силѹ его всю побитѹ [21], і [1] вси приѣхали до великого кнѧзѧ Кгидимина и с тыми вышеречеными [22] пригородки Киевскими, подалис слѹжити, і присѧгѹ на том дали великомѹ кнѧзю Кгидиминѹ. і [1] Переѧславлѧне [23], слышали иж Киев и [24] пригородки, Киевскии. подалисѧ великомѹ кнѧзю Кгидиминѹ. а гедрь их кнѧз Ѡлгъ ѿ великого кнѧзѧ Кгидимина оубит. і они приехавши і подалис з городом слѹжити великомѹ кнѧзю Кгидиминѹ, і присѧгѹ свою на том дали. і [1] кнѧз великии Кгидимин оузѧвшы Киев, і Переѧславль и вси тыи вышеречеными пригородки. і посадил на [25] них кнѧзѧ Миндовгова сн҃а Ѡлкгимонта великоѡ кнѧзѧ Ѡлшанского [26], а сам з великим веселием [27] оу Литвѹ возвратисѧ.

л. 37 Ѡ кнѧзи Станиславе Кіевском котором выгнал кнѧз Кгидимин с Киева.

В том час бѹдѹчи кнѧзю Станиславѹ Киевскомѹ оу Брѧнскѹ выгнаномѹ ѿ великоѡ кнѧзѧ Кгидимина. і прислал емѹ кнѧзь Резанскии, Іван бѹдѹчи оу старости своеи просѧчи [28] его, абы до него ехал, и дочкѹ оу [29] него понѧл именем Ѡлгѹ, бо [30] сн҃а не мел [31] только ѡднѹ дочкѹ і [32] по смр҃ти его абы был великим кнѧзем Резанским. і кнѧз Станислав до него ехал [33] и дочкѹ оу него понѧл, і по смр҃ти его был великим кнѧзем Резанским, а кнѧз великии Кгидимин прогнавши кнѧзеи Рѹских. і ѿ Немец [34] землю свою [35] оупокоивши і пановал много лѣт вон покои.

[1] Патр. нрав. [2] Патр. собралъ всѣ войска и силы. [3] Рум., Патр. нрав. [4] Патр. и все войско ихъ. [5] Патр. нраб. ихъ мало [6] Патр. тылко ѹ малом дрѹжине князь Ст. [7] Патр. ѹтекъ. [8] Такъ въ рк. [9] Патр. воисками. [10] Рум., Патр. нраб. и передалися (з людми и) з городовъ кнѧзю Кгидиминѹ и присягѹ учинили слѹжити к великому князствѹ Литовскомѹ. [11] Патр. ѹрядили. [12] Рум. хочь. [13] Патр. заслышали. [14] Патр. нраб. гедрь въ княжь. [15] Рум., Патр. вышедши. [16] Патр. великомѹ князю. [17] Патр. с честью. [18] Патр. и просили его абы их при всемъ своемъ зоставилъ, а отчизнъ въ от нихъ не отнималъ. И князь Кг. при всемъ их зоставилъ, а самъ з великою честию... [19] Патр. Послышавши. [20] Рум. Слеповородъ; Патр. Слеповъ городъ. [21] Рум., Патр. побили. [22] Рум. преждереченными. [23] Патр. нраб. то жъ. [24] Патр. и с пригородками. [25] Патр. над ними. [26] Патр. Гольшанскаго. [27] Патр. веселемъ и радостию з Литвѹ вернѹлъся. [28] Патр. просил. [29] Рум. нрав. [30] Рум. ибо. [31] Рум. не имѣлъ. [32] Патр. а. [33] Патр. поехалъ. [34] Патр. нрав. от Немец. [35] Рум. нрав.

### О великом кнзи Кгиидимине как [1] Троки зарꙋбил [2] і Вилню [3].

И некоторое часꙋ поехал кнѧз великии Кгиидимин со столца своего Кернова в ловы за пѧть мил за рекꙋ Велю, и наиде в пꙋщи. горꙋ [3] краснꙋ дꙋбровами і [5] рощинами ѡбдалꙋю [4] і сподобалос об. 57 емꙋ велми. і [5] ѡн там поселилсѧ ‖ и заложил город [7] и назове имѧ емꙋ [8] Троки. где ипе [9] старым Троки. сꙋть ис Кернова перенес [10] столец свои на Троки [11] и в малых часех поехал после того, кнѧз великии Кгидимин в ловы ѿ Трокое за четыре мили. и наиде [12] горꙋ краснꙋ над рекою Вилнею. на которои [13] наиде зверѧ великое тꙋра і оубием его на тои горѣ гдѣ [14] ипѣ зовꙋт Тꙋрыя гора [15] і велми было позно. до Трокое ехати і [5] стан на лꙋцѣ на Швинторозе. где першие великих кнѧзеи жигали. і [5] ѡбначовал и спащꙋ [16] емꙋ там сон виде што ж [5] на горе которꙋю звали Кривал [17] тепер Лысал стоит волкъ железныи велик а в нем ревет как бы сто волкое было [18] і очꙋтился ѿ сна своег. і рече [19] ворожбитꙋ своему именем Лиздеикꙋ которои был наиден [20] оув орлове гнезде. і был тои Лиздеико оу кнѧз Кгиидимина ворожбитом [21] иплинешим потом попом [5] погамским видех дей [22] сон дивныи, і споведа [23] л. 58 ‖ емꙋ все што се емꙋ оуво [24] спе пидело [25]. і тои Лиздеико рече гедрю кнѧже великии [26], волкъ железныи знаменꙋет [27] город столечныи тꙋт бꙋдет. а што в нем оунꙋтри ревет то слава его бꙋдет слышꙋти [28] на вес свѣт. і кнѧз великии Кгиидимин на завтрее ж [29] не ѿтеждаючи послал по люди. і заложил город ѡдин на Швинторове, нижнии а дрꙋгии на Кривои горѣ которꙋю ипѣ зовꙋт Лысою. і наречет имѧ тым городом Вилна. и збꙋдовавши [30] городы перенесет столец свои с Трое (такъ!) на Вилню. і оучинил першим [31] воеводою оу Вилни, гежмана своего Кгаштолта с Колюмное которои сѧ пародил. с Кꙋипа которое был поимал ѿ Немцое на Кꙋносове. и кнѧжил великии кнѧз Кгиидимин много лѣт на кнѧжестве Литовском і [5] Рꙋском і Жомонтском. і был справедливыи и много валкъ мевал, а завжды зыскивал. і пашом [32] фортꙋнливе, аж до старости великое своеи.

### ‖ О великом кнѧзе Кгиидимине і о осми [33] снех ег. об. 58

И бꙋдꙋчи великомꙋ кнѧзю Кгиидиминꙋ при старости своеи. і сплодил. ӣ. снов ѡсмꙋю дочкꙋ. именем Ганнꙋ которꙋю дал до Лѧхое в малженкꙋ снꙋ Казимировꙋ Владиславꙋ Локеткꙋ кол [34] писано ѿ Божего нарожениѧ. ,ач҃к. годꙋ [35] і [5] бꙋдꙋчи великии [5] кнѧз Кгиидимин. оу великои старости своеи [36]. і при своем животе, розделил оусих снов своих. і [37] пѧти снов своих посадил на вделех то есть старшого сна Монтивида на Карачове да на Кониме [38]. а Наримонта на Пинскꙋ, а Ѡлгирда на Креве а к томꙋ кнѧз Витебскии снов [39] мел толко [40] і ѡн за него дал дочкꙋ свою. і принѧл его в землю Витебскꙋю. Корьятꙋ дал Новгород. Любортꙋ дал Володимер і Лꙋческъ [41] и землю Волынскꙋю. а тых дꙋх снов своих посадил, на великих кнѧзствах Евнꙋтѧ на столцы своем на Вилни і на великом кнѧзстве Литовском, а Кестꙋтѧ на Троцех і [42] всеи ‖ земли Жомонтскои. і розделивши их самъ почесне оумре [43]. і [5] панꙋючи Кестꙋтю на Троцех и на Жомоити [44]. і ѡслышал девкꙋ на Полонде [45] именем Бирютꙋ, котораѧ ж девка Богом своим подлꙋг ѡбычаю погамского поѕлюбила чистость ховати і сама была хвалена. ѿ людеи на богиню, і приехал там кнѧз Кестꙋтеи сам, і сподобалос емꙋ велми иж была велми красна тал девка. і розꙋмна і просил ее абы была емꙋ л. 59

[1] Патр. какъ. [2] Патр. заробилъ. [3] Патр. приб. т. е. въ Ви. [4] Патр. приб. велми. [5] Патр. проп. [6] Патр. ѡблеглую. [7] Патр. проп. и заложил город. [8] Патр. именемъ; емꙋ проп. [9] Патр. тепер. [10] Патр. перенесъ. [11] Рум. проп. и с К. перенес—на Троки. [12] Патр. найдетъ. [13] Патр. на том горе звандом. [14] Патр. приб. и. [15] Патр. Тꙋръ гора. [16] Рум., Патр. спячи. [17] Патр. приб. а. [18] Рум., Патр. было. [19] Патр. поведалъ. [20] Патр. знайденъ. [21] Патр. приб. и. [22] Патр. приб. есми. [23] Патр. и поведалъ. [24] Рум. оув. [25] Патр. домыле. [26] Патр. приб. Кгидимине. [27] Рум., Патр. знаменꙋеться. [28] Патр. слыти. [29] Патр. проп.—ж. [30] Патр. бꙋдованны. [31] Патр. первымъ. [32] Такъ въ рк. д. б. пановалъ, какъ Рум. и Патр. [33] Такъ въ рк.; Рум., Патр. семи. [34] Патр. као. [35] Патр. лѣт рокꙋ ѕ҃; рѣчь идетъ о бракѣ Казимира сына Владислава съ Анной Альдоной въ 1325 году. [36] Рум. проп. [37] Патр. пятехъ. [38] Такъ въ рк.; Рум., Патр. Слониме. [39] проп. же; Патр. не мел. [40] Патр. приб. дочку. [41] Патр. Луцкъ. [42] Такъ Рум.; Патр. приб. на. [43] Изложенiемъ о раздѣленiи Гедиминомъ своихъ владѣнiй на удѣлы начинаются Литовскiя событiя въ спискахъ I—VII, съ ихъ явно вымысломъ о Бирутѣ. Въ виду значительнаго отличiя списковъ I—VII разночтенiя съ несходными списками (Арх., Рум., Патр.) не приводятся. Текстъ настоящiй приближается къ Кр. А., особенно къ разновидности Патр. А. [44] Патр. Жомоитех. [45] Рум. Полонгѣ; Патр. Полгде.

малжонкою, і [1] она не хотела зволити [2]. і ѿказала емȣ иже ю пошлюбила Богом своим чыстость ховати до живота своего. і кназ Кестȣтей взал ее моцно с тоі месца [3]. і провадил ее до столца своего оу великои почесности [4] до Трокои [5]. і ѡбославши браттю свою оучинил [6] великое веселе з братею своею і понал тȣю паннȣ Бирютȣ собе за жонȣ. і едечи кнѧзю Кестȣтю ѿ Трокои за милю і сподобалос емȣ месцо вели подобно межи
об. 59 озер | і ѡн там поселилсѧ і город заложил. і нарече имѧ емȣ Троки Новым. і перенесе столец свои на Новым Троки [7] з Старых Трокоѵ. а ведже сн҃ъ его Витовтъ [8] родилсѧ оу Старых Троцех, і [9] на том месцы где со Витовтъ родил сам по смерти ѡц҃а своего Витовтъ і костел заложыл оу Звестование матки Божои [10] мнихи оустовил. законȣ того же што [11] оу Кракове есть. кламтыр светого Августына. на Стынцȣ [12]. наворотис [13] воспак.

## О кнѧзи Олкгирде і ѡ Кестȣтии.

По смр҃ти великои кнѧѕѧ Кгимдимина. кназ Олкгирдъ а кназ великии Кестȣтей, вели [14] межи собою оу милости і оу великои ласце а кназ великии Евнȣтей, межы их был от болшинстве кнѧжил на Вилни. і не полюбилосѧ кнѧзю Олкгирдȣ [15] Евнȣтем і змовили межы собою браттѧ какбы его ссадити [16] з Вилни, і [17] ѡдномȣ бы межи них сести на Вилни. і змовивши [18] межи собою вделали рок | которои днѧ виехати на Вилню, і васести
л. 60 город под братом своим кнѧзем великим Евнȣтем. также кназ великии Олкгирдъ з Вибска (такъ!) борздо приспел а кнѧзь великии Кестȣтем [19] оугнал оу город а кназ великии Евнȣтей со страхȣ выбежавъ з города з Вилни [20] оутек оу гȣры бос. і там оузабнем [21] оу ноги. і нашли [22] его привели до брата і посадили за сторожею. тогды кназ великии [9] Кестȣтей речет [23] братȣ своемȣ великомȣ кнѧзю Олкгирдȣ. тобе годитсѧ быти, брате [9] кнѧзем великим на Вилни. а тым межи нами старшаѧ [24] браттѧ с тобою за ѡдно живȣчи. і [9] садили его на Вилню на великое кнѧство. а Евнȣтию дал [25] Жеславль. а змовили [26] межи собою кназ великии Кестȣтей а [27] кназ великии Олкгирдъ што всеи браттии послȣшном быти. кназ [28] великии Олкгирдъ а тым што придобȣдȣт собе городов. або волостей то на полы поделити. а быти им і [29] до смр҃ти оу великои | мисти и в ласце и присагȣ об. 60
собе на том [30] дали, не мыслити за [31] межи их никомȣ ни на кого. также были в том справедливости. аж до живота своего. великого же [32] кнѧѕѧ Олкгирда сн҃ов было. ві. а оу великого кнѧѕѧ Кестȣтьѧ сн҃ов было. ѕ. а межи собою любили сн҃ов своих. кназ великии Олкгирдъ кнѧѕѧ великого Олкгирда [33], а кназ великии Кестȣтем. кнѧѕѧ великого Витовта [34]. і [9] змовили межи собою по нашом [35] животе тым бȣдеть [36] на великом кнѧстве Литовском кнѧжити и [29] кназ пак великии Витовтъ також оу великои милости были [37] въ (такъ!) Шкгоилом при ѡт҃цех своих [38]. Потом кназ великии Ольгирдъ оумре а кназ великии Кестȣтем не хотечи шлюбȣ брата своего изменити кнѧѕѧ [39] великого Олкгирда посадил братонича (такъ!) своего на Вилни кнѧзем великим Шкгоилом [40] Олкгирдовича. Нехто пак [41] был перед тым | в кнѧѕѧ великои Олкгирда л. 41
паробок неволныи холоп звали его Воидилом перво был пекарем оу кнѧѕѧ великои Олкгирда. потом дал собе постелю слати емȣ. і водȣ собе пити давати. потом пак [29] полюбилсѧ был емȣ, і дал емȣ Лидȣ держати і повел его в добрыѧ дн҃и. і [42] потом по животе кнѧѕѧ великои Олкгирда кназ великии Шкгоило повел Воидила вельми высоко. і дастъ за него сестрȣ свою кнѧгиню Марию што [43] была за кнѧзем Д[illegible]дом и кназ великии Шкгоила [44] кнѧзю великомȣ Кестȣтию дадкȣ своемȣ во всем [9] вели-

[1] Патр. а. [2] Патр. призволити. [3] Рум., Патр. мѣсица. [4] Патр. почтивости. [5] Патр. Крокев. [6] Патр. и вчинил. [7] Патр. проп. перенесе — Троки. [8] Патр. несмолимо Витольт. [9] Патр. проп. [10] Патр. Блговещенна пресвыа Бцы, и мнихи. [11] Патр. которым. [12] Такъ въ рк.; Рум. Тынцȣ; Патр. Концȣ. [illegible] Тынца, около Кракова, Бенедиктинцев и въ 1405 г. основалъ въ Трокахъ Бенедиктинскій монастырь и церковь Благовещенія. [13] Рум. навратился; Патр. возвратилсѧ. [14] Такъ въ рк.; Рум., Патр. были. [15] Патр. приб. и Кестȣтю. [16] Рум., Патр. и ссадити. [17] Патр. проп. і ѡдномȣ — на Вилни и. [18] Патр. змовившисѧ. [19] Патр. приб. кнѧѕѧ Евнȣтиѧ. [20] Рум., Патр. приб. и. [21] Рум. созабиȣли емȣ ноги. [22] Патр. поимавшы. [23] Патр. рек. [24] Патр. старшии братъ. [25] Патр. дали. [26] Рум., Патр. и змовили [27] Рум. до. [28] Рук., Патр. кнѧѕѧ великого Олкгирда. [29] Патр. проп. [30] Патр. и дали собе присагȣ што жъ. [31] Такъ въ рк.; Рум., Патр. зла. [32] Рум., Патр. ȣ великого. [33] Такъ въ рк.; Рум., Патр. Шкгеила. [34] Рум., Патр. Витолта. [35] Патр. наших животех. [36] Рум., Патр. бȣдȣть. [37] Патр. приб. и с кнѧзем. [38] Патр. приб. кмоторые. [illegible] Патр. Шкгирдъ. [39] Патр. ѿменити; далѣе проп. кн. вел. Шлкгирда посадил. [40] Рум. Шкгоила. [41] Рум. пакж былъ; Патр.; проп. [42] Патр. а. [43] Патр. котораѧ. [44] Такъ въ рк.

кȣю жалость оучинил [1], братовиȣ [2] его а [3] сестрȣ свою за холопа Ѿдал, і был тои Воидило [4] оу великои жоцы [5] оу кн҃зя великого Шкгоила і почнеи тои Воидило з Немцы соимы [6] чинити [7] і листы сѧ записывати а стояти притив [8] великого кн҃зя Кестȣтя [9]. Нѣхто был пак, кȣнтар Лифлянскии звали его Авгȣштыном, | тои кȣнтар Лифлянскии [10] кн҃зю великомȣ Кестȣтю споведал ты [11] тое не видиешь, што великии кн҃зь Шкгоило посылаеи к нам часто кроть [12] Воидила. і мы записалися с нами, как [13] хочеи тебе избавити [14] городов, а емȣ было достало і его женою [15] сестрою кн҃зя великого Шкгоила. і [12] и князь великии Кестȣтеи ведал тое што князь великии [16] Витовть гораздо живеш с кн҃зем великим Шкгоилом, і почнеи Кестȣтеи жаловатися сн҃ȣ своемȣ Витовтȣ рекȣчи [17] ты з ним гораздо [18] живеш [19] Шкгоило же записался з Немцы на нас. і князь великии Витовт рече Ѿцȣ своемȣ великомȣ кн҃зю Кестȣтю, верь [20] томȣ Ѿче того межи нами нет вшюж [21] Шкгоило живеш со мною гораздо [22]. Потом пак оучинилося великое зламе. дасть великии кн҃зь Шкгоило Полтескъ братȣ своемȣ Скиргаилȣ. і Полочане приняти его не хотели на Полтескъ. і князь
об. 61 великии Шкгоило [23] | [Ѡлкгирдовъ [24] сынъ [25] пошлеть воинȣ Литовскȣю з братом своимъ Скиргаиломъ [26], и Полоцкъ город Ѡсѧтȣпить, и Немец Кунастръ [27] пошлеи на помочь к Полоцкȣ добывати города. и князь великии Кестȣтеи почнеть вельми жаловатися плачучи [28] сн҃ȣ своемȣ князю великому Витовтȣ на Шкгеила рекȣчи, сестрȣ свою далъ за холопа Воидила [29], который з Немцами записался на нас воевати, а то мне з Немецъ споведано [30], ижъ имъ стояти и воевати нас з Немцами. и кн҃з великии Витовтъ Ѿповедаеть [31] Ѿцȣ своему великомȣ князю Кестȣтю молвячи [32], еще не тому не верȣ [33].

## |Ѡ великомъ князи Кестȣтьи. и великомъ князи Шкгеиле. об. 96

Потомъ кн҃зь великии Витовтъ поехал к Дорогичину а кн҃зь великии Кестȣтеи собравши силȣ свою со всимъ своим дворомъ во зброях и наехуть во город Вилню, и поимають [35] великого князя Шкгеила Ѡлкгирдовича [25], и з братьею его и з матерью. и тые листы знаидеть в него ижъ [36] з Немцы записалися. и пошлеи гонца во сн҃у своему князю великомȣ Витовту к Дорогичину, поведаючи ему иже таково есть дело сталося. и тотъ гонецъ знаидеть князя великого Витовта ȣ Городне. и князь великии Витолт послышал тое, Ѡдинымъ [37] днемъ прибежим до Вилни з Городна до Ѿца своего князя великого Кестȣтя, и рек [38] Кестȣтеи сынȣ своемȣ Витовтȣ, ты мне сн҃у [39] милыи не верилъ Ѡ то [40] тые листы, которые з Немцы записалися на нас, кн҃зь великии Шкгеило нижли в томъ нас был [41] Ѡстерегъ. кн҃зю [42] великомȣ Шкгеилу не вчинил есми ничого [43], и скарбȣ его не рȣшил, а ни стада, и самъ Шкгеила в мене ȣ пятстве ходить за малою сторожею. а Ѿчизна его Витебскъ, и Крево и вси местца, што Ѿцъ их держалъ то все емȣ Ѡддаю и ни ȣво што их не ȣступаюся. а то вчинилъ есми для своее головы, Ѡстерегаючи себе в томъ, послышал есми што на мене лихо мыслатъ. кн҃зь великии Шкгеило вельми зрадовался приездȣ великог | кн҃зя л. 97 Витолта. и на тых местъ даси [44] великии князь Шкгеило слово правдивое споведалъ кн҃зю великомȣ Кестȣтю и сн҃ȣ его Витолтȣ ижъ [45] есми николи не был противными противу вас, а завжды же по волности были ȣ домȣ их, кн҃зь великии Кестутии Ѿпȣстилъ его и з матерью [46] и со всимъ его скарбомъ и со всями стадами. князь [47] великии

[1] Патр. праб. имъ. [2] Такъ Рум.; Патр. братанинȣ. [3] Рум. прав. [4] Патр. который Воидило. [5] Патр. немецы. [6] Патр. своими. [7] Рум., Патр. прав. [8] Такъ въ рк. [9] Патр. праб. который Ѡ кȣнтарȣ Вифлянскомъ. [10] Рум. праб. часто; Патр. прав. [11] Патр. праб. князе. [12] Патр. прав. [13] Патр. какъ мы. [14] Патр. праб. з. [15] Патр. жоне. [16] Патр. близко князь великии—сынъ его. [17] Патр. молвячи. [18] Патр. праб. и правдою. [19] Рум., Патр. праб. а. [20] Такъ Рум.; Патр. не верȣи. [21] Патр. ниниже. [22] Патр. добре. [23] Здѣсь въ Арх. очевидный пропускъ двухъ листовъ; по Рум. лл. об. 52—об. 55; Патр. лл. 96—об. 97. [24] Отсюда чтенія исчисляются по Патр. и указываются различенія по Рум. [25] Рум. князь Ѡлкгирдовъ сынъ. [26] Рум. праб. къ Полоцкȣ. [27] Такъ въ рк.; Рум. и Немцы местръ. [28] Преплакиваючи. [29] Воидила што. [30] явлено. а дрȣгое с ким мы воюемся с Немцы и они на Полоцка добываютъ, а то явлено иже имъ стояти на нас Немцы. [31] Ѿкажетъ. [32] рекȣчи. [33] не довѣряю. [34] поимаетъ кн҃зя. [35] князь. [36] што. [37] и за одинъ днъ. [38] речетъ. [39] князь сынȣ милым. [40] во се тои листъ што. [41] Бол. [42] а кн҃зю. [43] Такъ въ рк. [44] на тых местъ ж. в. Ш. сказал правду кн҃зю в. К. [45] што николи ж не противитися а ни стояти противъ, а завжды въ их быти поволности в своем домȣ и кн҃зь в. [46] праб. и з братьею его. [47] и кн҃зь.

Ѩгелло Ѡлкгирдовичъ[1] поидетъ напервеи до Крева. а кнѧзь великии Витолтъ Кестутевичъ[2] провадили его до Крева а потомъ с Крева поидетъ до Витебска. кнѧзь[2] великии Кестꙋтеи шедши[3] на месте Виленскомъ селъ. и пошлеи до Полоцка два паны Литовских и з воисками. Полочане[4] ꙋслышавшы тое ꙋрадовалисѧ. и кликъ[5] пꙋстили на воиско Скиргаилово, и люди ратные ѿ Скиргаила ѿвинꙋлисѧ[6], и пошли до Вилни до кнѧзѧ великого Кестꙋтѧ. и кнѧзь Скиргаило пошолъ[7] ꙋ Вифлѧнты з малымъ воискомъ, а кнѧзь Кестутеи великии поидеть ко Северскомꙋ Новꙋгородкꙋ, а кнѧзѧ Витолта ѡставили со кнѧземъ Корибꙋтомъ в Литве. а кнѧзь великии Ѩгелло мелъ з Витебска с Кестутемъ же поити воиском. ино[8] борадо присѧги своее забылъ не пошолъ[9] емꙋ на помочь. Наловивши[10] пановъ великих абы засели Вилню. Кнѧзь[11] великии Витолт в тотъ час былъ ꙋ[12] Троках ꙋ Кестꙋтѧ ѿца своего. а кнѧзь великии Ѩгелло з Витебска борадо прибежитъ до Вилни и з воискомъ. и кнѧзь великии Витолтъ пришлеи[13] к Се-
об. 97 верскомꙋ ‖ Новꙋгородкꙋ до ѿца своего Кестꙋтѧ, и маршалок Прꙋскии заслышавшы[14] тꙋю речь поидеть[15] на помочь ратью великомꙋ кнѧзю Ѩгеллꙋ Ѡлкгирдовичꙋ[6] на борадей. ꙋслышал[16] то великии кнѧзь Витолтъ ижъ Прꙋсы и Немцы до Вилни и до Троковъ тыгнутъ. а кнѧзь великии Ѩгелло з Вилни до Троковъ[17]. идетъ з[6] воискомъ великимъ зниматисѧ з Немцы. и кнѧзь великии Витолтъ
л. 62 з Троковъ выбежитъ] ‖[18] і з матерью своею, і поидеи к Городнꙋ а кнѧзь, великии Ѩгаило приступилъ[19] къ Трокам і Трочане не далис емꙋ и кнѧзь великии Кестꙋтеи[20] борадо к городꙋ[21] придеи к сынꙋ своемꙋ[22] і тꙋю наидеи[23] женꙋ свою, і пошлеи ее к Берестю надеючисѧ на Маловецкого зѧтѧ своего кнѧзѧ Ѩнꙋша а сам кнѧзь великии Кестꙋтеи поидеи в Жомоити, а самого[24] Витовта ѡставили оу Городне. тогды кнѧзь Ѩнꙋшъ Маловецкии, забывши добро[25] прикꙋвши тьстѧ своего кнѧзѧ великого Кестꙋтѧ. і[26] поиде[27] воиском к Дорогычинꙋ, і Дорогычин возмеи і[28] ѡсадили і Сарамзовоем і подстꙋпили под Берестъ і Берестѧ[29] не вземши поидеи проч і ѡсадили[30] Дорогычин і Мелник. і[26] кнѧзь великии Кестꙋтии собравши свою Жомоитскꙋю силꙋ і многии люди. і поидеи под Троки і придеи к рецѣ Вилни[31]. в кнѧзь великии Витовтъ собравши рать по своеи ѿчизне поидеи з Городна на помоч ѿцꙋ своемꙋ, и ‖ со- об. 62
шлисѧ на Вилни[21] воиска[22] вышеи Ковна две мили, тꙋю воиска[33] Кестꙋтево перевезли. и[26] поидꙋть[24] к Трокам і ѡстꙋпили Трокы, і придеи[35] вѣсть[36] кнѧзю великомꙋ Кестꙋтью што кнѧзь великии Ѩгаило идеи з Вилни[37] великим воиском, а с ним[38] Немецкаѧ рать і Лифлѧнскаѧ ино[39] перед тым Нѣмцы были на ѡбе стороне неприятели, кнѧзю бо великомꙋ Ѩгоилꙋ[40] перед тым Лифлѧнтьскаѧ рать. ходила на помоч кнѧзю Скиргаилꙋ Полоцкомꙋ. в потом в маршалком Неметцкимъ, Прꙋскаѧ рать приходила. а то оуже третии раз[41] Лифлѧнскаѧ рать третии раз[42] приходила с ним. а к тому знаи меси[43] што з ним[44], за ѡдно стоѧли против кнѧзю великомꙋ Кестꙋтью. і[45] выехал на битвꙋ і[46] кнѧзь великии Кестꙋтеи[47] зъ сыном своим кнѧзем великим ‖ Кестꙋ- л. 63
тьемъ[48] і Витовтом потом[28] против[49] великого кнѧзѧ Ѩгоилꙋ ещее воиска не спели[50], за три або за чатыри[51] стрелбища. а[52] на тых месте прижекꙋли кнѧзи і боѧре. ѿ великого кнѧзѧ Ѩгоилѧ до великого[53] кнѧзѧ Кестꙋтѧ, і почнеи[54] пытати кнѧзѧ великого Витовта, што бы з ним поговорил[55], і начнꙋть[56] говорити кнѧзю великомꙋ Витовтꙋ, кнѧзь великии Ѩгоило послал нас к тобе, што бы еси нас єднал[57] со ѿцем своим, што быхмо мели[58] свое а вы свое. битвы бы и кровопролитиѧ не было межи нас. а ты бы приехал до брата своеі кнѧзѧ великого Ѩгоила, а мы тобе присѧгꙋ дадим што[59]

[1] Така в рк.; Рум. ярок. [2] а кнѧзь. [3] сѣдши на Вилне. [4] и Полочане. [5] кликнули на рать. [6] ярок. [7] ярок. в Нѣмцы. [8] и наборздѣ. [9] не шол. [10] из напозы панов Виленских. [11] а кнѧзь. [12] в Троцѣх и кнѧзь в. Ѩ. [13] пошлеть. [14] услышавши. [15] и поидем. [16] и то ꙋслышавъ. [17] ярок. же. [18] далье есть в яр. [19] Патр. приступить. [20] Патр. ярок. ѿцъ Витолтовъ. [21] Така в рк.; Рум., Патр. Городно. [22] Патр. ярок. Витолтꙋ. [23] Патр. знаидеть. [24] Рум., Патр. вм. самого—сына своего. [25] Така в рк.; Рум. Патр. доброе. [26] Патр. ярок. [27] Патр. поидеть. [28] Патр. ярок. і ѡсадили—звонеи. [29] Патр. и Бересте взявши поиолъ. [30] Патр. не ѡсадили. [31] Рум., Патр. Вели. [32] Патр. ярок. з воиском. [33] Рум., Патр. воиска Кестутова (Патр. Кестꙋтовы). [34] Патр. поиноѣши. [35] Рум. поидеть. [36] Рум. ярок. ко. [37] Патр. ярок. з. [38] Патр. ярок. і. [39] Патр. тогды. [40] Рум., Патр. ярок. бо. [41] Патр. третии разъ з нимъ же приходилъ. [42] Така в рк.; Рум. явно поправлено—третии разъ. [43] Така в рк.; ѐ, б. знаки есть, како в др. сл. [44] Патр. з ними. [45] Патр. А коли. [46] Рум., Патр. ярок. [47] Патр. ярок. в. [48] Рум.; Патр. явно Кестꙋтьевъ і. [49] Патр. противꙋ Ѩгаила. [50] Рум., Патр. ярок. произжа собою (Рум. себе). [51] Така в рк. [52] Рум., Патр. ярок. [53] Рум. ярок. [54] Патр. почнꙋть питати. [55] Рум., Патр. поговорили. [56] Патр. почали. [57] Рум., Патр. изъеднали. [58] Рум. былимо имѣли; Патр. штобы есмо перестали кождым на своемъ, а битвы або кровопролитиѧ не было. [59] Патр. ижъ.

тобе чисто [1] оньм во свое [2] войско Ѿехати аче и бы нежь нас, добрым конец сталсѧ. а [3] кнѧз великии Витовтъ Ѿказал присагѹ оу нас [4] берѹ
об. 63 | а до нас так ж што бы Скиргаило приехал, и присагѹ бы [5] дал ꙿи к нам едѹ. і они послали къ кн҃зю Скиргаилѹ и приехал кнѧз Скиргаило и присагѹ дал кн҃зю Витовтѹ [6]. кнѧз великии Витовтъ поехал до кн҃зѧ великого Ꙗгоила і къ [7] его войскѹ. а полки стоѧли ничого межи собою не починали, і кнѧз Ꙗгоило начнем [8] просити Витовта рекѹчи. брате милыи заедно [9] нас што бы не было кровопролитьѧ. і кнѧз Витовтъ присагѹ взѧл оу кн҃зѧ Ꙗгоила, што Ѿцѹ его кн҃зю великомѹ Кестѹтю з Ꙗгоилом зъехатис. і онам чисто розехатис, і еще кнѧз великии Витовтъ рече кн҃зю Ꙗгоилѹ, пошли брате еще ко [10] кн҃зю великомѹ Скиргаилѹ што [11] он дал присагѹ великомѹ кн҃зю Кестѹтю Ѿцѹ нашомѹ. иж бы емѹ было прил. 64 ехати | чисто [12], і . . . [13] засѧ Ѿехати. і дал бы нам присагѹ Ѿ тебе кнѧз Скиргаило со кн҃зем Витовтом прийдѹм ко кн҃зю великомѹ Кестѹтю, і [14] присагѹ Скиргаило, кн҃зю великомѹ Кестѹтю Ѿ кнѧзѧ великого Ꙗгоила [15] і Ѿ себе [16]. кн҃зь великии Витовтъ с кн҃зем великим Кестѹтемь Ѿцем, ѡбадва поидѹм оу войско Ꙗгоилово. на тым присаги падѣючис. і кнѧз Ꙗгоило тым присаги [17] престѹпил. і рек так поидем [18] до Вилни, і там [19] докончаю [20] своее правды [21]. в том войска ничого не починили, ѡставили і [22] как до Вилни приехавши так [23] кнѧз великии Ꙗгоило, кн҃зѧ великого Кестѹтѧ дадю [24] своего ѡковавши до Крева послал. оусадил [25] оу тверж̃ѹ [26] а кн҃зѧ великого Витовта ѡставили были оу Вилни і там
об. 64 оу Крева [27] кн҃зѧ великого Кестѹтьѧ | оудавили пѧтое ночи, кн҃зѧ Ꙗгоиловы коморники. ѡдного звали Прокошою [28] што емѹ водѹ давал а дрѹгим был Мостеевъ брат а Кѹчок а Лисица Жебентѧи

а так сѧ конець стал кн҃зю, великомѹ Кестѹтю. по смерти кн҃зѧ великого Кестѹтѧ пошлем [29] кн҃зѧ великого Витовта, кнѧз великии Ꙗгоило оу нѧмство до Крева и з жоною велит [30] твердо стеречи. а [31] тое помщиваючис Воидила [32] кнѧз великим Витовтъ седел оу Креве. за сторожою в комнате а [33] жонкам двема прозволено (такъ!) было ходити до комнаты, і [34] кн҃гню з ним посадили. а положивши ис вон выходѧт. а сторожа завжды ѡколо была. и кн҃гинѧ великаѧ Витовтова, слышала Ѿ людей што кнѧз Витовтъ долго мает седети с нею и змыслила собе [35] | какъ [36] жон [37] пас ниюю покла- л. 65
дати тогды тобе ѡдное жонки, платье [38] оускладши. выити поть з дрѹгою жонкою, а той жонце ѡстатисѧ бы [39] с нею оу коморе. и [40] Витовтъ послѹхавши [41] жоны своее порады [42]. и выидем вон з дрѹгою жонкою. и [36] спѹстимсѧ [43] з города и втечем до Нѣмец к вистрѹ [44], до Марьина Городка. а сторожы тое видели [45] не догадалисѧ, домнимали [46] жонка вышла зъ [36] жонкою [36]. и [36] кн҃зю великомѹ Витовтѹ там мешкаючи в Немцех. приехали там [36] кн҃зи многие [34] и бозре Литовские, и почнем [47] воевати Витовтъ землю Литовскѹю с помочю Немецкою. а в том час кн҃зь великии Ꙗгоило, и з матерью [48] своею был оу Витебскѹ. а брат его Скиргаило был оу Троцех [49]. і [36] кнѧз великии Витовтъ, повоевалъ [50] много [51] земли Литовское а кнѧз великии | Ꙗгоило и брат об. 65
его Скиргаило, не могли стоѧти против [52] великого кн҃зѧ Витовта. занеже [53] оу Витовта сила большаѧ была. тогды кнѧз великии Ꙗгоило, препросил кн҃зѧ великого Витовта. и дасть [54] емѹ Лѹческъ со всею [55] землею Волынскою и с Подольемъ. а Литве Ѿчизна его и [36] кнѧз великии Витовтъ покорѹ свою оучинил перед старшим братом своимъ Ꙗгоилом. принѧл Лѹческъ Великим, со всею землею Волынскою. і [56] потом корола

[1] Патр. почестие. [2] Патр. сало войска. [3] Рум., Патр. и. [4] Патр. проп. оу вас. [5] Рум., Патр. приб. намъ. [6] приб. Рум. и Патр. а. [7] Патр. и до его войска. [8] Патр. почнеть. [9] Патр. Ѿ вас; проп. заедним. [10] Рум. проп. [11] Патр. што бы. [12] Патр. чесно. [13] Мѣсто попорчено, о. б. и опять. [14] Рум. приб. дасть. [15] Патр. приб. также. [16] Рум. приб. а. [17] Патр. тѹю присягѹ. [18] Рум., Патр. пойдемо. [19] Патр. вмѣсто «і тамъ»—што. [20] Рум., Патр. докончаемъ. [21] Рум., Патр. приб. и. [22] Патр. [illegible] проп. і. [23] Патр. тогды. [24] Патр. дадут. [25] Рум. і всадилъ; Патр. и посадилъ. [26] Патр. проп. [27] Рум., Патр. Креве. [28] Рум. Прокошкою; Патр. Прокшово которым его позвалъ, дрѹгим былъ Брасъ а Кѹчюкъ, а Лисица Жобейтал, конецъ зостал... [29] Патр. приб. по. [30] Рум. і велитъ; Патр. и повелитъ крепко. [31] Рум., Патр. а то все. [32] Патр. приб. и. [33] Патр. а в том часъ жонкамъ двоима тылко призволено (вмѣсто Рум.) было. [34] Патр. до комнаты княгине, и з дрѹгою, и покладали, а половинины. [35] Патр. проп. [36] Патр. [illegible] жонки (вмѣсто Рум.), [illegible] нас бѹдѹтъ покладати. [37] Такъ въ рк. [38] Патр. приб. на себе. [39] Патр. остати. [40] Патр. проп. [41] Патр. Ѹслышавши. [42] приб. Патр., Рум. порадившися (Рум. и порадилися) Ѕа одное жонки платье. [43] Патр. спѹстившися. [44] Такъ въ рк.; др. сп. вистрѹ. [45] Рум., Патр. приб. и. [46] Патр. дознавали, [47] Патр. начнем. [48] Патр. матнею. [49] Патр. Трокахъ. [50] Патр. звоевалъ. [51] Патр. многие. [52] Патр. противѹ. [53] Патр. понеже. [54] Патр. подасть. [55] Патр. со всеми землями Волынскими. [56] Патр. а.

Польского Владислава в животѣ [1] не стало, а сына жадного не мел только ѡдна дочка была оу него. на има Едвига. и почали Полахи (такъ!) часто слати [2] послы из Кракова. ко кн҃зю великомꙋ Ѩгоилꙋ. рекꙋчи што бы прина крещеніе старого Римꙋ. а
л. 66 попал в них королевнꙋ Едвигꙋ собе женою ‖ и стал бы в них королем оу Кракове [3], на всей земли Ѩлской [4]. и княз великии Ѩгоило, радꙋ собѣ оучинил со своею матерью. съ кн҃гинею Оулляною. и з братею своею, і со всѣми кн҃зи і бояры Литовское земли. и поѣхал до Кракова оу Польскꙋю землю. там же сам крестился. и брата ее кн҃зи і [5] бояре. и попал собе королевнꙋ, Ядвигꙋ и корꙋнован был. и [6] Ѿтоля [7] почали крестити Литвꙋ оу Лядскꙋю вѣрꙋ. и прислал арцыбискꙋп [8] бискꙋпа до Вилни. на Литовскꙋю землю и ѡ тых месть почали костелы ставити по всей земли Литовской, тое же зимы королю бꙋдꙋчи оу Кракове со всими кн҃зи і бояры Литовскими.

### Ѡ кн҃зи Ѡндреи Полоцком [9].

Потом пак [10] сталася новина [11] прииде княз Андреи Полоцкии, и з воиском Немецким з Вифлянты. со всею Латыгою [12] і [10] воевали [13] ‖ и по-
об. 66 жгли много месть и сел, а [14] городом Литовским ничего не чинили [15]. и вернꙋлся во свою землю. тое же опять зимы, кн҃зь Светослав [16] Смоленскии оучинив собе радꙋ і сонмъ [17] съ кн҃зем Андрѣем Полоцким. княз Андреи оу Литвꙋ а Светослав къ Ѡрше и лехавшые много лиха хретияном оучинили не по хретиянскии-а ни по человѣческии мꙋчили людеи и [18] милостиво имаючи [19] запиралы оув избах [20] зажигали. а [19] иншых людеи под стенꙋ головами клали, ланцꙋги [20] великими [19] поднимаючи хоромы. и з зади люди жгли, а иных жонок и мꙋжиное и малых деток на коле тыкали а иных мꙋк не [21] мочи выписати [22] которые мꙋки хретияном чинили [23]. таких [24] мꙋк ни Антиох ни [25] Оу [26] законопрестꙋпник [27] тыи поганцы таких [28] мꙋк над хретияны не чинили. а городом [29] не могли ничого [30] не вчинили і вернꙋ‖лися л. 67 ѡпять оу свою землю.

### Ѡ кн҃зи Сватославли Смоленском.

Тое же опять зимы великого [31] постꙋ, почал мыслити княз Светослав Смоленскии з бояры и поидꙋть къ Метиславлю. и станꙋть [32] под городом города добывати [33]. Метиславскꙋю пошлюю [34] воиско. и много кровопролитья, сталос над хретияны. и [35] млстивыи Бг҃ъ тогда [36] не хотѣл терпѣти, што братью свою кровь хретиянскꙋю так не по хретиянскии мꙋчит.

### О кн҃зи Скиргаиле і [37] кн҃зи великом Витовте, как [38] пошли на кн҃зя Светослава. Смоленсковꙋ.

И тогды кн҃зь великии Скиргаило, і княз великіи Витовтъ. приѣхали з Лахов. Ѿ брата своего кн҃зя великого Ѩгоила. и слышали [39] што кн҃зь Светослав Смоленскии был под Витебском. а потом к Оршы приходил, а под Метиславлем стоял города добывал. і змовилис кн҃зь [40] Скиргаило а [41] княз ‖ великии Витовтъ з [42] братею своею, съ об. 67 князем Констянтином [43] и с Корбꙋтом и [10] кн҃зем Семеном Лꙋгвеничом. и рек [44] так Бж҃е вышнии поможи вам, на неприятели наши. а што хто сеесть [45] то и жнет мы зла никомꙋ не вчинили [46]. ѡн с нами оу доконченьи бꙋдꙋчи, и в твердои присяге [47]. и переступил свою присягꙋ, и нашꙋ землю воюет, и кровь хретиянскꙋю проливает. и поидем брата на него надѣючис на Бг҃а, и на свою справедливость [48]. и поехали [49] борздо во

[1] Патр. житія. [2] Патр. посылати. [3] Патр. приб. и. [4] Такъ въ рк.; ср. ск. Лядской. [5] Патр. приб. вси. [6] Патр. прав. [7] Патр. Ѿ того часꙋ. [8] Патр. Ѿ паревъ бискꙋпъ. [9] Рум., Патр. заглавие въ концѣ же листа, хотя по смыслу оно должно стоять выше, передъ—тое же зимы королю бꙋдꙋчи... [10] Патр. прав. [11] Патр. война. [12] Такъ въ рк.; ср. ск. Латыголою. [13] Патр. воевати. [14] Патр. и. [15] Патр. не вчинивши вернꙋлися. [16] Патр. [illegible]—Стославъ. [17] Рум. съемъ; Патр. сеимъ. [18] Такъ въ рк.; ср. ск. же. [19] Патр. приб. ланцꙋгами великими шковꙋвали к. [20] Рум., Патр. приб. и. [21] Патр. нелзе. [22] Патр. албо выповедати. [23] Патр. творили. [24] Патр. таковых. [25] Рум., Патр. в ни. [26] Такъ въ рк.; Патр. Рум; Оулинахъ. [27] Рум. какъ тыи поганцы хретияном чинили. [28] Патр. таковых. [29] Патр. замковъ. [30] Патр. приб. лихого вчинити. [31] Патр. во великии пост. [32] Патр. ставши. [33] Рум., Патр. приб. а в землю. [34] Патр. послали. [35] Патр. вле. [36] Рум., Патр. того. [37] Рум., Патр. приб. и. [38] Рум., Патр. икъ. [39] Патр. Ꙋслышавши. [40] Патр. князь. [41] Рум. да; Патр. и. [42] Патр. и з. [43] Такъ Рум.; Патр. Бестꙋтемъ. [44] Рум., Патр. рекли. [45] Такъ въ рк.; Патр. сеетъ, тать и жати жнеть, мы зла. [46] Рум., Патр. приб. а. [47] Патр. присяги. [48] Патр. справдꙋ. [49] Патр. поехал.

Мстиславлю. и кнѧз Свѧтославъ стоѧчи под Мстиславлем, и добываючи город оуслышал [1]. што идет на него Скиргаило с кнзем великим Витовтом, и з братею своею и собравши воиско [2] свое. поидет противъ [3] их, и как [4] полки ступилис, и начнꙋт битвꙋ и Бгъ поможе. по пророка Двдвꙋ
л. 68 словꙋ реченомꙋ [5], обратис ‖ болѣзнь его на главꙋ его на верхъ его неправда его снидет. и [6] потом рече рое изрыи исконаи впадеса въ ѧмꙋ юже сотвори [7]. поможет Бгъ стыми [*] словесы [*], кнзю великомꙋ Витовтꙋ и [*] Скиргаилꙋ, и их брани поразити великого кнзѧ Свѧтослава [9]. и сам [10] Свѧтославъ побежим с своими [11] кнзи і болѧры Смоленскими. и тꙋт не мало [12] оучинилосѧ диво оубито [13] множество кнзеи і болѧр, і самого кнзѧ [*] Свѧтослава оубили. і сна его [14] кнзѧ Юрѧ зрꙋбили [15], і [*] кнѧз Скиргаило кнзѧ Юрѧ Свѧтославовича ѿ ран выгоил [16], и привез [17] его к городꙋ Смоленскꙋ. і к мтри его кнгине Свѧтославовои, и посадил его на великом кнжени Смоленском. и сами пошли проч кнѧз великии Витовтъ с кнзем Скиргаилом, оу свою землю Литовскꙋю. и почнет кнжити Скиргаило на Троцех, а до Вилни прислал тот час
об. 68 ‖ корол Полскии старостꙋ своего Лѧдскоі пана. а кнѧз великии Витовтъ, тогды держал Лꙋческъ и всю землю Волынскꙋю [*]. а в Литовскои земли [18] тогды ѿчизнꙋ мѣл свою, и стало Витовтꙋ смꙋтно велми, и жалость великаѧ иж перед тым Литовскои земли державцы чꙋжого не бывало. и многим полостем Литовским прислꙋхаючим емꙋ. тогды Витовтъ оучиним собе радꙋ, со многими с [19] кнзи і болѧры Литовскими. а Скиргаило тогды ехал [20] к Полоцкꙋ, а кнѧз Витовтъ поехал до [21] Вилни хотечи Вилню засести [22]. кнзѧ Витовта тогды не хотѣли оупꙋстити оу Вилню, олиж бы королю Ꙗгаилꙋ дал [23] правдꙋ и Скиргаилꙋ. Витовтъ тогды по валъ [24] Вилни, и поидет [25] до Немец і [*] к [*] мистрꙋ [*] с своею кнгинею и своими кнзи і болѧры. и з [26] Немецкою силою ѿтоле [*] почал [27] воевати
‖ Литовскꙋю землю и нко кнѧз Витовтъ Литовское л. 69
земли половинꙋ оузал по рекꙋ Велю. и Полтескъ город подалсѧ емꙋ. і [*] оузнал [28] тое кнѧз Скиргаило, иж не могꙋт противꙋ Витовта стоѧти. и [*] Литовское [29] земли оудержати. и поидет кнѧз великии Витовт и [30] зъ Немецкими силами до Вилни і стретим [31] его [32] кнѧз Скиргаило з воиском на рецѣ на Вели оу городка. и сступилис воиска, и ꙋдарилис і поможе Бгъ великомꙋ кнѧзю Витовтꙋ, і побегꙋт [33] воиско [34] Скиргаилово [35]. і побито их [36] много. а [*] иных [*] живых поимали [37] и повели кнзем и болѧр, кнзѧ, Семена Евнꙋтевича кнзѧ Глѣба Свѧтославовича, кнзѧ Ивана Ивановича [38]. і иных кнзем много поимали. и поиде кнѧз великии Витовтъ, к Вилни з великим воиском. оступꙋлъ [39] город Вилню. и почнꙋт напервеи Кривого Городка [40] добывати, і розбили
об. 69 ‖ пꙋшками Кривыи Город, и [*] Скиргаилова брата Олкгирдовича (такъ!). а королѧ Полского была зостава [41] Лѧдскаѧ, на Высоком Городе и не пꙋстили кнзѧ Витовта оу [*] город [*]. и [42] кнѧз Витовтъ Кривыи Город оуземши і землю Литовскꙋю повоевавши, опѧть вернꙋлсѧ оу Немцы.

### Кнѧз Витовт кнжнꙋ свою ѿдал [43] за Московского кнзѧ [44], Василѧ Дмитровича [45].

Того же лѣта кнзю великомꙋ Витовтꙋ послы пришли ѿ великого кнзѧ Московского Василѧ Дмитреевича [46]. кнѧз великии Витовтъ дал [47] кнжнꙋ свою Софию [48], за кнзѧ [49] Василѧ Дмитреевича [46]. ѿпꙋстил ее. з Марина Городка а с нею послал кнзѧ Ивана, Олгимонтовича [50] со Кдамска. и пошли со кнжною оу великих кораблех морем. и приехали ко Псковꙋ, и Псковичи имъ великꙋю дали честь. и проводили их до великого

[1] Патр. послышал. [2] Патр. воиска свои. [3] Патр. противꙋ. [4] Патр. мав. [5] Патр. моавитенꙋ. [6] Патр. Такоже рекъ. [7] Патр. содела. [8] Патр. нѣтъ. [9] Патр. приб. также. [10] Рум., Патр. приб. князь. [11] Рум. всѣми, Патр. всими. [12] Патр. во малое. [13] Рум., Патр. побито. [14] Патр. приб. ꙋбили. [15] Рум. срꙋбали; Патр. зрꙋбали. Юрѧ ... [16] Такъ въ рк.; Патр. выгоивши. [17] Патр. и привезъ его ко кнгине Сꙋ̃славовни. [18] Патр. а в Литовском земли ѿчизна его и стало Витолтꙋ. [19] Рум., Патр. нѣтъ. [20] Патр. поехалъ. [21] Патр. к. [22] Рум., Патр. приб. и. [23] Патр. далъ знати и кнзю С. [24] Рум. не валъ; Патр. не воевиши. [25] Патр. приб. прочь. [26] Патр. в з. [27] Патр. почне. [28] Патр. познал. [29] Патр. Литовские. [30] Рум., Патр. нѣтъ. [31] Патр. споткал. [32] Рум., Патр. приб. великим. [33] Патр. побьетъ. [34] Рум., Патр. воиска. [35] Патр. Скиригаилова. [36] Патр. приб. и. [37] Патр. поимавши и в ... поимали и повели... [38] Рум., Патр. Ивановича. [39] Патр. оступꙋить. [40] Рум. городк. [41] Такъ Рум.; Патр. застава. [42] Патр. в. [43] Патр. ѿдае. [44] Рум., Патр. приб. великого. [45] Такъ въ Патр.; Рум. Дмитреевича. [46] Такъ Рум.; Патр. Дмитровича. [47] Патр. ѿдаетъ. [48] Рум., Патр. Зовию. [49] Патр. приб. великого. [50] Патр. ѿлгирдовича.

л. 70 ‖ Новграда, также [1] и Новгородцы имъ великую честь давали [2]. до Москвы [3] великому кнзю Василю Дмитреевичу [4] а кнзя Василей, послал [5] имъ противу братию свою кнзя Ондреа Владимеровича, да [6] кнзя Ондрѣа Дмитреевича. і иные кнзей и бояръ. и стрѣтили [7] кнжну Софию [8] с великою честью тогды был з ними сщенныи Киприанъ митрополитъ, со многими владыками, і архимандриты і [9] игумены, і со [10] всѣми священиком. и [10] стрѣтили [11] ея честно со кресты перед Москвою, и был зборъ [12] великии и венчана ся [10] стало. и было [13] чести і весела до сыти [10] иже не [14] можем выписати.

О кнзи Витовте, как [15] король Польскии Якговло приславъ до него просячи его.

Також кнзю Витовту будучи в Немцах, оу мистра оу Марииною Городку. прислал к нему [16]
об. 70 корол Полскии Якговло рекучи ему. | брате милыи болши [17] того не кази земли Литовское [18], не пустоши отчины своее и нашое. а [19] поиди к нам оу єднаше і оу великую братскую приязнь. возми собѣ кнженье великое [19] Вилню, и сяди на столцы дяди [20] своего великого кнзя Олкгирда и великого кнзя Кестутя отца своего. и кнзь великии Витовтъ оуслышавши [21] оучинил собѣ раду, съ князми своими, и с папы своими [10] Литовскими [22]. кнзем Юрьем Наримонтовичом Белскым, і [23] князем Иваном Олкгимонтовичом. и с тыми радився [24] и [25] поидем оу Литву, и садем на великом кнжении Литовском на Вилни, і были [26] ради оуся земля Литовская і Руская. а [10] кнзь Корибут Олкгирдович нешто почнем на то радити, и [27] не послушности быти [28] кнзя велико (такъ!) Витовта. и почнем воиско свое збирати, и сступилис воиска
‖ на мѣсте на [29] Довудове и сталос [30] битва, и побежим [31] воиско Корибутово (такъ!) і побито их [10] много. л. 71
и сам Корибут оубежит [32] оу Новгородок и [10] тум [33] была кнгиня и дѣти его. и [10] кнзь великии Витовтъ, шлать [34] собравши воиско и [10] оступим городок [35], и взял [36] а кнзя Корибута і кнгиню его і дѣти его оу нявство [37] оузял. и потомъ кнгиня Олкгирдовоя (такъ!) оумерла. и [10] король Полскии прислал [10] Витебска держати слоуга ничого своего Федора Весну. а кнзь Швитригаило [38] был молод, і будем Феодор Весна держати Витебескъ с [39] приказания короля Якговла. і Швитригаило не мог терпѣти што Феодор держим Витебескъ не [30] з его бослушемства [41], і кнзь Швитригаило город Витебескъ засѣл и Федора оубил [42], была же [10] королю Якговлу в [43] том жалость великая и писал до брата своего Витовта. ‖ иж [44] бы он тое [45] об. 71
помстил и кнзь Витовтъ оузял [46] собою Скиргаила и брал [47] воиско великое Литовское. и поидем к городу Витебску на кнзя Швитригаила. і [48] наперѣеи Витовтъ поидем ко Друцку [49]. і Друцкие князи стретили Витовта з великою честью и вдарили ему челом оу службу. отоле [50] кнзь великии Витовтъ пріидем к [51] Оршы і [52] Оршане затворилис [53] в городе. два дни и [54] потом город оузяли, і от тое [55] Витовтъ приступил [57] к городу Витебску. і кнзь Швитригаило затворився оу городе Витебску і почал Витовтъ города Витебска добывати і тум же [58] прийдем на помоч [55] кнзю [56] Витовту кнзь [57] Юри [57] Светославич Смоленскии. і вдарим челом кнзю великому Витовту оу службу. і почали твердо [58] добывати города, і Вивбляне не моли терпѣти [58]. и ‖ далие [59] Витовту [60]. кнзь Швитри- л. 72
гаило [61] выидем вон з города и вдарим челом кнзю Витовту. і [48] кнзь Витовтъ взем [62] город Витебскъ, і осадим [63] і сам поидем до Вилни.

[1] Патр. такъ же. [2] Патр. выржали, и проводили. [3] Рум., Патр. приб. к. [4] Патр. Дмитровичу. [5] Патр. противу же послать. [6] Патр. а; Рум. проп. да кнзя О. Дм. [7] Патр. сповкали. [8] Рум., Патр. Зоѳію. [9] Патр. и. [10] Патр. проп. [11] снекали ее почестно. [12] Рум., Патр. собор. [13] Патр. была чести. [14] Патр. не мога были. [15] Патр. как. [16] Патр. к нимъ. [17] Патр. не трое болше того ходили. [18] Рум., Патр. приб. к. [19] Рум. проп. [20] Патр. дядка. [21] Рум. слышавши; Патр. то слышавши. [22] Рум., приб. с. [23] Патр. се; Рум. и с. [24] Патр. порадившися. [25] Рум., Патр. проп. [26] Такъ Рум.; Патр. и была рада. [27] Патр. и у непослушенію. [28] Рум. приб. у. [29] Патр. Недовудове. [30] Патр. почнуть битися. [31] Рум. побѣгуть воиска Корибутовы; Патр. побежат воиско Корибутовы. [32] Патр. побежить. [33] Патр. такъ. [34] Патр. потом. [35] Рум., Патр. Новгородокъ. [36] Патр. взявши его. [37] Патр. в полонъ побрал, а потомъ. [38] Рум., Патр. приб. тогды еще. [39] Патр. проп. с приказания — дорогим В. [40] Рум. из его. [41] Такъ въ рк.; ср. сп. послушенства. [42] Патр. приб. и. [43] Рум., Патр. о. [44] Патр. абы. [45] Патр. того помстился. [46] Рум., Патр. приб. с. [47] Рум., Патр. собрал. [48] Патр. проп. [49] Патр. Одруцку, и Одруцкие. [50] Патр. Отоля. [51] Патр. до. [52] Рум., Патр. проп. [53] Патр. заперлися. [54] Патр. в. [55] Патр. приступить. [56] Рум., Патр. ко кнзю. [57] Рум., Патр. проп. [58] Патр. крепко. [59] Патр. передалися. [60] Рум., Патр. приб. я. [61] Патр. Ш. выидеть противу Витолта з города Витебска и поклонился в. к. В. [62] Патр. взял. [63] Патр. осадивши в сам.

### Как [1] кнѧз Витовтъ Подолье извоевалъ.

Тое же ѡсени [2] весны пойдет кнѧз [3] Витовт к Подолю, а кнѧз Володимер Олкгирдович тогды был оу Киеве и [4] держал, и не хотѣл покоритсѧ кн҃зю Витовтѹ, і [4] кнѧз великій Витовтъ ѡдоши [5] взѧл город Житомир, і прійдет к немѹ кнѧз Володимир. і кнѧз Витовтъ [6] Киев ѿ него ѿнѧл і емѹ дал [7] Копыл, а на Киеве ѡставит [8] Скиргаила. и сам [9] Витовтъ пойдет на Подолскѹю землю, а Скиргаилѹ велел кнѧз [4] великии Витовтъ поити к Черкасом с Киева и к Звинигородѹ. і кнѧз Скиргаило Бж҃ею помоцию, і кн҃зѧ Витовтовым прикозанем оуз҃ѧл Черкасы і Звинигород. і
об. 72 верн҃ѹлсѧ до Киева, и бѹдѹчи кн҃зю Скиргаилѹ оу Киеве. и бысть [10] нѣхто оу Киеве Фома чернец Изѹфов [11] держал наместницьство, ѿ митрополита оу ст҃ыѧ Софеи. тогды кнѧз Скиргаило отехочет ехати оу ловы за Днепръ, і Фома тои [12] почнеть просити на митрополей двор на честь. і кнѧз Скиргаило до него заехал [13]. і тои Фома дал кн҃зю Скиргаилѹ зелье ѿравное, пити і кнѧз Скиргаило того не вѣдаючи. и с того пирѹ поехал оу ловы за Днепръ. к Мл҃стиловичом [14] и там оу ловех, разболѣлсѧ наканѹнѣ кр҃щениѧ оу четверг [15]. и на тых местъ до Киева приехал немочен и болѣл. ӟ. дн҃ей и оумер оу середѹ. и Киане вси понесли его на головах, ст҃ещенници поюще ѿходныѧ пѣсни со свѣщами. из города Киева до ст҃ыѧ Бц҃а Пе-
л. 73 черские и положим ‖ кн҃зь Скиргаило чюдныи і добрыи, возле г(ро)ба ст҃аго Феѡдосиѧ Печерскаго. і кн҃зь великій Витовтъ послал кн҃зѧ Івана Ольгимонтовича на Киев. а кн҃зѧ Глѣба, Свѧтославовича ѿпѹстил къ Смоленскѹ. а кн҃зю Юрью Свѧтославовичѹ седечи на Смоленскѹ, бѹдет не послѹшон великог кнѧзѧ Витовта. і кнѧз Витовтъ послал к немѹ послы ѡ исправѹ, і онъ сѧ того не справил. і кнѧз великій Витовтъ со всими силами, пойдет к Смоленскѹ на кн҃зѧ Глѣба Свѧтославовича. как [16] прійдет к Смоленскѹ, так Глѣб подасться емѹ з городом Смоленском. і кн҃зь Витовтъ дасть Смоленескъ кнѧзю Василю Бораковичѹ [17]. а [18] кн҃зю Глѣбѹ дасть город Полныи [19]. а самъ пойдет оу Литвѹ, тое же зимы кнѧз Витовтъ пошлет кн҃зѧ Семена Лынгвенича [20] со многим воиском Смоленским, на кн҃зѧ Ѡлга Резанскаго. і они ‖ (с)хавши об. 73
много множество спѹстошили Резанские земли. и ѡпѧть вернѹлис оу свое кнѧжество Литовское. а тогды была, зима велми люта. тое же зимы на веснѹ приехал кн҃зю великомѹ Витовтѹ кн҃зь великій Василеи Дмитреевич Московскій. до Смоленска оу великій постъ. і оучестил его кн҃зь великій Витовтъ, и многим коштовным дары подавал лвнцѹги золотым соболми и камками дорогими сосѹды золотыми і бахматы. і даровавши его. размаитыми дарми и порты жемчѹгомъ сажеными, і ѡксамиты многоцѣнными і гимпты оу золотых седлех и зброехъ. і ѿпѹстил к Москве з великою честью, а самъ поѣхалъ до Лидины.

### О Подолскои земли.

Оплат ѿселе почнемъ, коли кнѧз Ѡлкгирдъ пошол оу поле з Литовским воиском, і побил Татарове Татарских кнѧзи, Качѣѧ [21] ‖ [а Колобѹга а об. 72
Дмитрия, а тыи три браты Татарским ѿчичи и дѣдичи Подолские земли были и завѣдали ѿ них отаманы а приезжаючи дани бирали ѹв отаманов с Подолское земли а брат кн҃зѧ Олкгирдов кнѧз Корьѧт держал Новъгородокъ Литовским. а ѹ того Корьѧ [22]. д. сн҃ы были кн҃зь Юрьи, кн҃зь Алезандра, кн҃зь Костѧнтин, кн҃зь Ѳедор, и тыи князята Корѧтовичи кн҃зѧ ‖ Олкгирдовою помочю і л. 73
волею пошли в Подолскѹю землю [23] не было еще ни одново города мѹрованого ни деревеного. тогды тыи княжата Корѧтовичи пришодши в Подолскѹю землю пошли и [24] приказль с отаманы и по-

[1] Патр. Яко к. В. воевал Подолѧ воевати. [2] Патр. потомъ. [3] Патр. великий кн҃зь. [4] Патр. арои. [5] Патр. подчи взявши. [6] Патр. В. взявъ ѿ Володимера Киевъ. [7] Патр. дасть. [8] Рум., Патр. оставивъ. [9] Патр. арои. сам В.—а Скиргаилѹ. [10] Рум., Патр. был. [11] Патр. Изѹфов. [12] Патр. тутъ. [13] Въ этомъ мѣстѣ въ Патр. Б. прерывается Литовская лѣтопись и непосредственно слѣдуетъ: Прийде Киприанъ Митрополитъ ѿтоли на Москвѹ, и разгневася на него кнѧз великии што не седелъ ѹв осаде, ни же побежить до Киевѹ. Далѣе указываются различія по Рук. [14] Рум. Милостиловичамъ; др. сп. Милославичамъ. [15] Такъ Кр. А. об. 81. [16] Рум. съ новой строки: И какъ. [17] Такъ въ рк. и въ Рум.; д. б. Борейковичу. [18] Рум. и. [19] Такъ Рум.; Кр А. Полонныи. [20] Такъ Рум.; Кр. Лынгвеневича. [21] Рум. Хачѣя. Въ этомъ словѣ обрывается сп. Арх. Отсюда окончаніе печатается по списку Румянцевскаго музея. Эта часть приближается къ списку гр. Красинскаго А. и къ Патр. А. Изъ этихъ списковъ указываются особенности, исправляющія или пополняющія Рук. [22] Такъ въ рк.; Кр. кн҃зѧ Корьята. [23] Кр. прибавл. а тогды оу Подолскои земли. [24] д. б. оу, какъ Кр.

чали боронити их ѿ Татар. и дали Татаром не почали давати наперьвем нашли собѣ твержицу на рецѣ на Смотрычи і туж собѣ город Смотрыч здѣлали а въ другом мѣсте на Сможры [1] же город Бубуту [2] поставилъ, а потом ловячи в ловѣх пригодилося им стадо оленем наѣхати на том мѣсте гдѣ тепер
об. 72 Каменцовое [1] мѣсто лежит, | и тыи княжата розсолилися [3] на том мѣсте и город смуровали Каменець. а с того вся городы Подолские помуровали и оселилися [4] тыи Коріатовичи, а потом один их брат ѿѣхал до Угорьского короля кн҃зь Костянтин и такъ умер, а кн҃зь Юрья Волоховѣ убили. а кн҃зя Алеѯандра Татарове убили, и такъ тѣх трех братовъ не стало и по [5] них четвертыи брат в Литвѣ держал Новъгородокъ кн҃зь Ѳеодор. и к тому еще держал Гомен и шедши с Литовьским воиском заседетъ Подолскую землю к Литьѣ.

л. 74 О кн҃зи Витовтѣ коли за|сѣл на великомъ кн҃жении Литовскомъ.

Також коли княз великии Витовтъ осѣл на всѣи земли на великом княжени на Литовском и кн҃зь Ѳедор Корятович не хотѣл был служити кн҃зю Витовту со всею землею Подолскою, и кн҃зь Витовтъ пошол со всѣмъ воиском Литовским к Подолю и кн҃зь Ѳедор Корятовичь услышал то и побѣжитъ к Угромъ и городы осадим Волохи и Угорскии дасть ему помоч на Витовта. а княз перво пошол до Браславля и Браславъ взял. а по-
об. 74 том [6] пришол до Каменца Подолского, и на дру|гии дн҃ь Каменец взял. потом Смотрычъ [1] и Скалу вынялъ, и Черленыи город і вся городы побрал воеводу кн҃зя Ѳедора поимал и по всѣм городом Подолскимъ свои старосты осадил.

О Полскомъ королѣ Якгоиле какъ просил Подоля.

Потом какъ корол Полскии Якъгоило почал просити у брата своего кн҃зя Витовта рекучи брате милыи дал тобѣ Бг҃ъ великую честь добыл еси земли Подолское Литовскими силами а с чюжих сторон нихто не помогал учини тѣж мнѣ честь дай мнѣ половину земли Подолское в пѣне[з]ех и кн҃зь вели- л. 75
кии Витовтъ дал королю в двадцети тысячах копах [7] Каменец город да Смотрыч да Скалу да Черленыи город, а в ыных городѣх Подолских свои старосты посажаем на Браславли да на Соколцы да на Белницы, а корол тыи городы в тых пѣнезех дастъ пану Спытку коли какъ кн҃зь великии Витовтъ бился с Татары и пана Спытка Татарове убили, и жонки Спыткова вдовою зостала а дѣтки си малыи, и корол опять почал присылати до великого кн҃зя Витовта што еси дал нам половину
земли Подолское [8], и мы тыи городы да[л]и пану об. 75
Спытку в двадцети тысячах копах ино тепер паньи Спыткова вдовою зостала и дѣтки малы, ѿ Татар нѣкому земли боронити, ѿдаи [9] коихъ осемь [10] тысеч копъ. а городы свои опять за себи побери, и кн҃зь великии Витовтъ послал королю осмь [10] тысячь копъ грошей паном Немиром а Дитром [1] Василевичем, а городы свои побрал за себя, и старосту на тых городѣх своего осадил на имя Гроховского. а потом дал Подоле [11] Дадикгоиду [1]. а потом дал пану Дадикгоилу Смоленскъ, и потомъ Подоле Довкгирду, и пан Довкгирдъ
де[р]жал тыи городы до смерти великого кн҃зя Ви- л. 74
товта, а коли Витовта в животѣ не стало, и приѣхавши Ляхове пана Довкгирда с Каменца сознали к собѣ на раду и до рады не пустили его забили, а Каменецъ засѣли и иныи городы Подолскии, и до сих часовъ Подоле за Ляхи зашло и тепер держать.

О кн҃зи Витовте какъ пошел воевати Тимиртиклуя [1].

Того ж лѣта кн҃зь великии Витовтъ [12] пошлем промчи слава [1] и кн҃зя Глѣба Свѣтославовича на Тимиртиклуи, а сам кн҃зь великии Витовтъ со всѣм [13]
воиском за ним поидем | и цр҃ь Тохтамышь [1] со всѣ- об. 74
ми [14] людми поидем Витовту на помоч Литва и Нѣмцы и Ляхове и Татаровѣ с ним было кн҃зен. ѳ. и была сила ратныя велми велика и пошли на цр҃я Тимиртиклюя [1] Татарского, и похвалился на орду Витовтъ [15] поидемъ пустошечи землю Татарскую, и убием цр҃я Тимиртиклюя и посадимъ [16]

[1] Такъ въ рк. [2] ф. сп. Бакоту. [3] Кр. роложили лѣсъ. [4] Кр. цесели. [5] Кр. ино их. [6] Кр. арх. Соколець город взял. а потом кн҃зь великыи Витовтъ. [7] Кр. арх. грошеи. [8] Кр. арх. оу пѣнязех. [9] Кр. арх. мнѣ. [10] Кр. Ѯ тисач. [11] Здѣсь очевидный пропускъ. Кр. арх. все пану Петру М. а послѣ пана Петра дал П. пану Д. [12] Кр. арх. приидем к Смоленску. [13] Кр. своими. [14] Кр. своими людом. [15] Кр. арх. а вонни. [16] Кр. арх. на цр҃твѣ.

царя Тактамыша, а Тактомыш лепо[1] посадить на
всеи Рȣскои земли и молвивши то пошли Татар
воевати, и в том часѣ воспѣеть Тимиртиклȣи црь
со многими силами Татарскими с кнзи и съ слав-
л. 77 ными[2] ордынскими и встрѣтилис со кнзем Ви-
товтом на полѣ на рецѣ наВорглѣ[3] и была им
битва великая авгȣста въ. ві. де. долго велми билис
и поразили Татарове Витовтово войско, и кнзь ве-
ликии Витовтъ побѣжитъ в малѣ дрȣжинѣ и црь
Тимиртиклȣи пойдет под Киевъ, и стоял под Кие-
вом три дни, и Кияне дали[4] за себя окȣпъ три
тысечи рȣблевъ Литовских, и Тимиртиклȣи Татар-
скȣю ордȣ роспȣстил, по великомȣ княжствȣ Ли-
товскомȣ и воевали Татарове олиж до Великого
об. 77 Лȣцка, и много лиха учинили Литовском земли ‖ и
опять пошли в свою землю а которых побито
кнзеи Литовских имена. кнзь Андрѣи Олкгирдович
Полоцкии да брат его кнзь Дмитреи Брянскии,
кнзь Iванъ Дмитреевичъ, кнзь Андрѣи пасынокъ
кнзя Дмитреевъ снъ, кнзь Iван Борисович Киев-
скии, кнзь Глѣб Свѣтославовичъ Смоленскии кнзь
Глѣбъ Коритович да братъ его кнзь Семен, кнзь
Михаило Подберезскии, да брат его кнзь Дмитреи,
кнзь Өедор Патрыкѣевич[5] Белскии, пан Спытька
Краковскии, того же годȣ кнзь Юри Свѣтославовичъ,
л. 78 да кнзь Олгъ Резанскии пришли к Смоленскȣ ‖ и
была в том часъ замятня великая в Смоленскȣ
иншии хотѣли взяти гедремъ Витовта, а дрȣгии
хотѣли взяти кнзя Юря ѿчича. тогды Юри смол-
вился с Смоляны и горожаны, и Смоляне не могли
терпѣти великое налоги из Ляховъ, приняли
собѣ ѿчича кнзя Юря и город ему ѿтворили, и
кнзь Роман Брянскии в том час был тȣт тогды,
велѣлъ был Витовтъ того Романа ȣбити и намѣст-
ника своего послал к Смоленскȣ, и они и намѣст-
ника Витовтова поимали, а бояр Смоленских и
Дрȣцких которые не хотѣли имѣти ѿчича кнзя
об. 78 ‖ Юря тѣхъ всѣх постинали и кнзь великии Витовтъ
тое же осени приходил к Смоленскȣ на кнзя Юря
и стоял много под Смоленском и не взял города
пойдем в свою землю взем перемирье а в том час
была в Смоленскȣ великая замятня, и много лю-
деи посѣкли, и мор был на люди. того же годȣ мсца
июня воевали Татаровѣ около Киева и мистръ Пе-
черскии забрали[6] и сожгли, того же году в Но-
вѣгородцѣ[7] был мор силен велми, и пан и Ладое[8]
і в Порхове і во Псковѣ, і в Торжкȣ, і во Твери,
и у тровѣ[9], и по всѣм Рȣскимъ волостем. того
же году на Блговѣщение в понедѣлникъ на стра- л. 79
стнои нделе было знаме великое якобы в обѣд
время звѣзды явилися как бы в полночи и слнце
потемнѣло, и страх был великии на землю Рȣскȣю.
того же лѣта Москва згорѣла и Смоленскъ. а кнзь
великии Витовтъ[10] вси владки Литовское земли По-
лоцково, Черниговъского, Тȣровского, Лȣцково,
Володимерсково, и тым[11] владкам поставил в вели-
ком княжствѣ Литовском митрополита на имя Гри-
гория з Болгарское земли[12].

### О кнзи Дашкȣ Өедоровичю коли Кременец взялъ.

6926
В лѣто. ѕ҃цк҃ѕ. е кнзь Дашка Өедорович взял об. 79
Кременец в великии четвергъ, и кнзь великии Ви-
товтъ сам[13] не поѣхал и пошлетъ перѣдъ собе
двȣх сновъ[14] своих Дмитрея да Данила рекȣчи
передаитеся емȣ[15] слȣжити, а коли м приѣдȣ к
городȣ і вы ввод опȣстите на мостъ и они ѿ
Витовта приѣхали и звѣрялис имъ, і воевода их
любезно принял а того никто не знал. а ни вѣрили
што они приѣхали города засѣсть и Дашко тогды
в ночи приѣхал а с ним толко. і. чл҃къ зброеного
людȣ и на тых мѣсть взвод ѿсѣкли и на мостȣ
ѿсѣкши положили, і вьѣхавши Дашко с това- л. 80
рыщи[16] своими, Кондрата воеводȣ забито, а жол-
неревъ королевых побито, кнзя Швитърыгаила
выпȣстили из желѣз, што же кнзь Швитрыгаило
седѣл на Кременцȣ. д҃[17]. лѣта и Швитрыгаило
ѿтолѣ собравшися с приказанием Витовтовым шед-
ши во Ȣгорскую землю много земли Ȣгорское спȣ-
стошил и городое побрал и Лȣческъ Великии взял,
а ȣ Волынских кнзеи и бояр пять сотъ конеи
взял и до Витовта привелъ.

### Похвала о великом кнзе Витовте.

Кнзь великии Витовтъ держал ‖ великое княже- об. 80
ство Литовское и Рȣское и иное земли много и
мешкаючи емȣ в Великом Лȣцкȣ и хотѣл был на

[1] *Такъ въ рк.*; *д. б.* мочи. Кр. мл. [2] *д. б.* съ ȣланы, какъ Кр. [3] *Такъ въ рк.*; Кр. Ворсклѣ. [4] Кр. *прибав.* з города. [5] Кр. Федор Патрикѣевич Волоскии, кнзь Иван Юрьевич Белскии. [6] Кр. собрали. [7] Кр. Новѣгородѣ. [8] *Такъ въ рк.*; Кр. и в Ладозѣ. [9] *Такъ въ рк.*; Кр. Дмитровѣ. [10] *Слѣдуетъ прибавить*—собралъ. [11] Кр. тыми владками. [12] Кр. *приб.* Цимвлака. [13] Кр. сам наехал. [14] Кр. панов. [15] Кр. мнѣ. [16] Кр. боуркими. [17] Кр. девять лѣт.

собя корȣнȣ возложити, и его неприятели Поляки
не перепȣстили емȣ корȣны. тогды призвал к собѣ
короля Полское. і великого кн҃зя Василя Василе-
вича короля Ȣгорского с королевою, и кн҃зь вели-
кии Тверскии Борис Александрович был и мистръ
Прȣскии и Немецкии и Ифлянскии и иншии послы
были ѿ Івана Цр҃я городского [1] и Римского цр҃я
приходили послы ѿ великого кн҃зя Резанского по-
л. 81 слы были, Одоевскии кн҃зи сами были ѿ великого
Новагорода послы приходили ѿ Пскова послы ѿ
ордынскии цр҃еи послы приходили, и ѿ Волоскаго
воеводы послы были, и мешкали вси тыи гости ȣ
великого кн҃зя Витовта сем недѣль на нестравѣ а
надходило [2] имъ оброкȣ по пяти сотъ бочекъ медȣ
да по пяти сот яловиц да по пяти сот бора-
новъ, по пяти сот вепревъ, по стȣ зȣбрев. по стȣ
лосеи, а иных речеи числа нѣтȣ тогды цесар Рим-
скии в великои мстѣ с Витовтомъ был и там ȣ
Лȣцкȣ тыи гости честовалъ и даровал розмаитыми
об. 81 дары коштовными и ѿтолѣ | ся утвердила великая
мстѣ межи ими не можем выписати о чести и о
дарѣх того великого гсдря которыи земли на во-
стоцѣ или на западе и [3] прикланялися великомȣ
гсдрю кн҃зю Витовтȣ, и цр҃ь Тȣрецкии давал честь
великȣю и дары многоцѣнны часто присылывал к
славномȣ гсдрю. дрȣгии Цр҃ь городскии тотъ с ним
в великои ласцѣ был и тѣж [4] Ческое королевство
и Ȣгорское и Полское великȣю честь держали под
славным гсдрем, еще и Данскии корол великȣю
честь и дары подавал славномȣ гсдрю Витовтȣ и
л. 82 братȣ его великомȣ королю Шкгоилȣ держачи емȣ
столецы [5] Полского королевъства.

Коли славныи гсдрь кн҃зь великии Витовтъ на
которȣю землю гнѣв имѣлъ и которȣю землю хо-
тѣл сказити [6] корол Полскии [7] Владислав вашъжды
емȣ поклонъ [8] давалъ і вси цр҃и Татарскии слȣ-
жили емȣ. и сами своими головами на помоч хо-
дили и слȣшали его также кн҃зь великии Мо-
сковскии в великои мстѣ был с ним, и иныи
кн҃жата Немецкии слȣшали его и помоч емȣ давали
на битвȣ гдѣ емȣ потреба и еще гсдрь земли Мол-
об. 82 давское [9] и Басарабское | воевода Волоскии был
послȣшном его во всем, и кн҃зь великии Резанскии, и
Одоевскии кн҃зи в великом послȣшенствѣ были
великии Новъгород [10] і великии Псковъ вси были
послȣшны гсдря Витовта цр҃и и кн҃зи в великои
ласцѣ с ним были, а иныи слȣжили емȣ и четь
великȣю и дары многии и дани приносили емȣ не
толко по вся лѣта но и по вся дн҃и и был [11] кн҃зь
великии Витовтъ сильныи гсдрь славен по всѣм
землям, и много кн҃зеи и цр҃еи слȣжили во дворѣ
ȣ него а иныи приѣздячи кланялися и просячи
себѣ цр҃я и црство ордынъское, и наперѣдѣи дал
им цр҃я | до орды Солтана, том Салтан был на л. 83
цртве, и не имѣл [12] николи противитися силномȣ
гсдрю и оставивши црство побѣжитъ [13] на иное
мѣсто црствовати и кн҃зи ордынстии послали по-
слы свои до славнаго гсдря просячи себѣ иного
цр҃я малаго Солтана. и тотъ малыи Салтан бȣдȣчи
на цртвѣ, не смѣл николи ослȣшатися силное
гсдря гдѣ коли велѣлъ емȣ кочевати тамъ онъ
кочевал, и по малом часȣ том гсдрь имъ [14] кн҃земъ
ордынскимъ не был и они иншого гсдря про-
сили собѣ славнаго Витовта и он дасть им гсдря
Довлядбердѣя, и тотъ Довлядбердѣи црствовавши об. 83
ȣмрем а кн҃зь великии Витовтъ том часъ в Киевѣ
был, и пришли к немȣ кн҃зи ордынскии до Киева [15]
со многими дарми, и просили собѣ иного цр҃я и
он дал имъ царя Махмета и мешкавши кн҃зь ве-
ликии Витовтъ в Киевѣ и ѿтолѣ поѣхал до Лȣцка
Великого опять и тамъ разболѣлся кн҃зь великии
Витовтъ, и роспȣстил кн҃зеи своих и бояр с вели-
кою честию а корол Полскии Владислав том час
был со кн҃земъ Витовтомъ в Лȣцкȣ при нем тамо и
умер кн҃зь великии Витовтъ мсца октября въ. кѕ҃. дн҃.
на ст҃ого Иякова брата Гсня по плоти, в лѣто. л. 84
҂ѕ҃цлѳ҃, е [16] и седем на великом княжствѣ Литовском 7938
кн҃зь великии Швинтрыгайло, и был толко два годы
и [17] мсцъ и пошол на Рȣсь на Полтескъ.

## О Жикгимонте как Литвȣ держалъ.

Литва посадила на великом княжени Литовском
великого кн҃зя Жикгимонта Кестȣтевича на Вилнѣ
и на Троцѣх мсца сентебря въ. ѕ҃. дн҃. а Швинтры-
гайло том час был в Полоцкȣ и поедем в Смо-
ленскъ и кн҃зи Рȣскии и бояре і вся земли, и по-
садили Швинтрыгайла на великом | кн҃жении Рȣ- об. 84
ском, а тȣю же осен кн҃зь Швинтрыгайло собралъ

[1] Такъ Пятр. [2] Кр. выходило. [3] Кр. и приходячи кланялис. [4] Такъ въ рк.; Кр. тож. [5] Такъ въ рк.; Кр. столецъ. [6] Кр. сказити. [7] Такъ въ рк.; Кр. Полскым. [8] Кр. помощь. [9] Кр. Молдовское. [10] Кр. Новгородок. [11] Далѣе отъ «былъ» — до «дал им цр҃я» вколонь сокращенно Пятр. [12] Кр. не смѣл. [13] Такъ Пятр. [14] Д. б. малъ; Пятр. Цр҃ь не помѣшался княжем ш. [15] Такъ Пятр.; Кр. врок. [16] Въ др. сп. лишь эдѣ. Витовтъ умеръ 1430 г. [17] Такъ Пятр.; Кр. безъ.

силꙋ великꙋю и кн҃зь великии Борис Алеѯандровичъ Тверскии, дал емꙋ на помоч брата своего кн҃зя Ярослава со всею силою своею и поидеть кн҃зь Швинтрыгайло на Литвꙋ и не дошол Вилни за шесть мил стояли под Ошменою недѣлю и кн҃зь великии Жикгимонтъ приѣдеть с Литовьскою силою и была им битва на Ошмене декабря во. и҃. де. и поможеть Бгъ великомꙋ кн҃зю Жикгимонтꙋ, и побили Швинтрыгайловꙋ силꙋ а иных поимали кн҃зя
л. 85 Юрья ‖ Лынгвеевича ꙋбили а к(няза) Юрья Семеновича поимали Федка и Одинцѣвича поимали, пана Дидикгольда поимали и иныхъ много множество людей побили и поимали.

О кн҃зи Швинтрыгайле как воевал Литвꙋ.

Тое же зимы дрꙋгим раз кн҃зь Швинтрыгайло собралъ силꙋ Рꙋскꙋю великꙋю і поидеть на Литвꙋ и повоевали Литовское Литвы [1] земли много множество и побили а иных в полон повели, да того же лѣта кн҃зь Швинтрыгайло собравши многꙋю силꙋ
об. 85 Рꙋскꙋю и мистра ‖ (Л)иолянского со всѣми Лиолянты подоиметь [2] собѣ на помоч, а кн҃зь великии дасть ему свою силꙋ и мощно поидꙋть в Литовскꙋю земли [2], и ночевал [3] за полторы мили ѿ Вилни ꙋ Рꙋдомини, и минꙋвши Вилню поидꙋть на Старыи Троки, и стоял под Старыми Троками. д҃. дни и недобывши поидеть прочь искати кн҃зя великого Жикгимонта і воиска Литовского, и стоял [4] ꙋ Кгшиняках. д҃. дни і поидеть опять в свою землю [5] и наперѣди приидем къ Кревꙋ стоял два дни [6] и добыл города Крева мꙋрованог и выжогъ и людеи
л. 86 много посѣкли і в полон повели. ‖ и ѿтоле поидеть на Молодечно, и приидет до него вѣсть што Литва в погоню идет и кн҃зь великии Швинтрыгайло послал [7] на имя кн҃зя Михаила Киевского воеводꙋ, да иных послал Рꙋских кн҃зеи много и побили пана Петра Монкгирдовича, і всю Литвꙋ а иных поимали, и ѿтолѣ поидеть Швинтрыгайло к Жеславлю и одного дн҃я возметь и мѣсто выжегли и людеи в полон повели и много лиха здѣлали великомꙋ кн҃зю [8] Литовскомꙋ, и пошли в свою землю Рꙋскꙋю к Борисовꙋ, и там поимали кн҃зя Михаила

Івановича Палачамского [9] на рецѣ Березыни и об. 86 послали его к Витебскꙋ, и там велѣл ꙋтопити а поимали его одного а потом мистръ Лиолянскии поидеть в землю в Лиолянты а кн҃зь великии Швинтрыгайло к Лꙋцколю и там воиско свое роспꙋстить кн҃зеи и бояр, и сам поидеть до Киева. на тую же осень кн҃зь великии Жикгимонтъ собравши силꙋ великꙋю Литвꙋ и Ляхи, и поидеть на Рꙋскꙋю землю и стал под Мстиславлем меца семтября [10] въ. ві де, и стоял. д [11], недѣли и Мстиславля не добывши і вернꙋлся в свою землю.

О кн҃зи Швинтрыгайле.

Того же [12] лѣта Швинтрыгайло собравшися с л. 87 кн҃зьми Рꙋскими и з бояры со всею силою Рꙋскою и поидет на Литвꙋ, і мистръ Лиолянскии и с кꙋнторы своими приидеть к Швинтрыгайлꙋ на помочь и зиялися Швинтрыгайломъ ꙋ Браславли и тотъ часъ мокрость дождꙋ падеть на землю зать[и] не могли до Литовские земли ѣхати, и Швинтрыгайло пошлеть [13] в свою землю и роспꙋстил свою силꙋ всю, а сам поидеть до Киева.

На третие лѣто кн҃зь Швинтрыгайло звал митрополита в Витебскꙋ на имя Герасима, и потом собрался с силою своею в Витебскъ с кн҃зи и бояры об. 87 Рꙋскими и поидем к Браславлю по Завелскои сторонѣ тꙋтъ приспѣем к немꙋ мистръ Лиолянскии со всѣми силами своими, и поидꙋть ѿ Браславля к Вилкомирю кн҃зь великии Жикгимонтъ не пошол сам на Швинтрыгайла дасть емꙋ корол Полскии на помочь. ,и [14]. копейниковъ и пошлеть сн҃а своего кн҃зя Михаила на Швинтрыгайла, и кн҃зь Михаило приидеть со всѣми силами своими Литовскими і с Ляхи, и была им битва на Семен дн҃ь в восень за Вилкомирю на рецѣ, и помож Бгъ Жикгимонтꙋ и его сн҃ꙋ Михаилꙋ, и побили Швин- л. 88 трыгайла і всю силꙋ его и много кн҃зеи побили а иных живых поимали, ꙋбили тогды братанича кн҃зя Корбꙋтова Жидимина, да кн҃зя Ярослава Жимкгиневича [15], кн҃зя Михаила Семеновича [16], и кн҃зя Михаила Вяземского Лвовича, и иных кн҃зеи побили и живых поимали, ѯи. кн҃зеи а головах [17], наперѣди кн҃зя Івана Володимировича Киевского,

[1] Это слово здѣсь лишнее. [2] Такъ въ рк. [3] д. б. ночевалъ. Изложеніе ближе къ Нагр. [4] Такъ Супр., Ув.; Бр. нрмб. Швинтригайло. [5] Бр. нрмб. Рꙋскꙋю. [6] Такъ Патр.; Бр. нѣть. [7] Бр. на Литвꙋ. [8] кн҃зьствꙋ. [9] Бр. Голшанскои; Патр. Полꙋбенского. [10] Бр. октабря въ (Патр. ві). днь. [11] Бр. г. [12] ф. си. На лѣто. [13] Бр. вернꙋлся. [14] ф. си. ѳ сотъ. [15] Бр. Лынкгеневича. [16] Бр. нрмб. и кн҃зя Данила Семеновича Голшанского; Патр. этой прибавки нѣть. [17] Такъ въ рк.; д. б. в головах; ф. си. на плѣнъ изымали.

да брата его Өедора Корбутовича а Лиоляяского мистра и морщилка (такъ!) его, и много кѕиторовъ побили, і иных [1] побили и поимали и много с ним
об. 88 было Раку [2] Слизакое и Чеховъ.

### О кнзи Михаиле Жикгимонтовѣ снѣ.

После того побоища на третьюю нѣлю сиѕсомнши кнзя великиѕ Жикгимонтъ собрал свою силу и пошлетъ кнзя Михаила сна своего на Русь и пришол кнзь Михаило [3] стоял под Витебскомъ. 5. нѣль и не взем города проч пошол. а после того тое же зимы великиѕ [4] Жикгимонтъ собрал всю силу Литовскую, и послал [5] под Полотскъ и пришедши рать стояла под Полоцком нѣлю, и не добывши города пошли проч и на другое лѣто По-
л. 89 лочане собѣ ни ѿкуды помочи не нашли и поддалися кнзю великому Жикгимонту, и почал кнжити Жикгимонтъ на княжени Литовском и Руском,

6946 В лѣто ,ЅЦМЅ. с [6] был голод вельми великиѕ по селом и по городом звѣри людей ядали а в городе в Смоленску и по мѣсту и по улицам псы людей едали голоды по улицам волочили и руки и ноги человѣчьи, матки дѣток своих ѣли ѿ великого голоду а в великиѕ постъ мясо ядали по селом и по волостем, а в тотъ час четверть была жита по три копы грошей и много лиха того году
об. 89 учинилос (такъ!) по всем земли Литовской и Руской и много кровопролитя сталося брат брата родного своего убивал [7] и моры были великии о таковом деи страху люди старые не могутъ памятовати.

### О кнзи великом Жикгимонте какъ его зарѣзали.

Того же году кнзя великого Жикгимонта у Троцех зарѣзали в вербную нѣлю перед обѣдомъ и была замятия великая в земли Литовской в том час Смоленскъ держал ѿ Жикгимонта пан Андрѣи Исакович [8] почал Смольнянъ приводити к присяге рекучи, кнзь Литовскиѕ на великом кнжени, а
вамъ | ѿ Литовское земли не ѿступати, а великого л. 90
кнзя Литовского вам собѣ за гсдря имѣти а [9] мене вам быти [10] послушными дотоль пока кнзь на Литвѣ сядет на Вилнѣ и на Троцех, і влдка Смоленскиѕ, и кнзи и бояре, и чорныя люди на том присягнули што же им пана Андрѣя имѣти собѣ воеводою по чесность [11] на Смоленску, и по велице дни на стои нѣли в середу здумали чорныѕ люди Смоляне раду собѣ учинили, ковали [12], кожомяки шевчики мясники, котелники пана Андрѣя сослати силою з города а присягу свою измѣнити,
и нарядилися во з бронях [13] с волочнями с луки об. 90
с косами с топорками [14] и зазвонили в звон ратный, и пан Андрѣи почался [15] з бояры Смоленсками и со всѣм двором своим на них [16] с копьи на конех и была им битва в городе в днь Бориса и Глѣба, и побили много чорных людей били [17] чорные люди ѿ пана Андрѣя и тое ночи Андрѣи из города выѣхал и з женою и бояре Смоленские были, и после того замятия была великая в Смоленску и поимали Смольяне морщалка (такъ!) Смоленского Петрыку и утопили его в Днепрѣ, и поставили собѣ воеводу в Смоленску кнзя Ан [18] . . . . . [19] | л. 91
престани [20], с морозо (такъ!) была, и мерли люди многие по селом и по дорогам с великие студени и снѣг был вельми велик за многии лѣта такове зимы не было и таковое весны [21]. вода была велми великая в Смоленску все мѣсто понялo было мало не дошла до Покровское горы.

### О Литовском [22] побоищи.

Того же лѣта кнзь великии Казимир не мирен был с кнзем великим Московским, и пришедши Москвичи с Татары Казанскими и звоевали Вя-
земъскую всю землю. тое же такъ зимы кнзь великиѕ Казимир послал воевод своих кнзей и панов об. 91
Литовских противо того воевати Московскои земли, и звоевали Козелескъ Верею Колугу Можаескъ, и много лиха учинили Московской земли, і в во-

[1] др. сп. краб. Ливлантъ. [2] Кр. Ракушком. и Слежаное. [3] др. сп. здѣсь вставка; Кр. л. 89. [4] Кр. краб. кнзь. [5] Кр. и др. сп.—панов и послал паны Литовские, к городу к П. пришедши паной (Петр. сила) стояли. под П. [6] др. сп. оу Смоленску. [7] Такъ Петр.; Кр. (об. 89) вставка. [8] Такъ Ув.; др. сп. Сакович. [9] отъ «а мене вам быти»—до «к Смоленску» (об. 91) нѣтъ Петр. [10] Кр. вам себѣ держати воеводою доаоуд. [11] Кр. почесно. [12] л. б. ковали; Кр. купецы. [13] Такъ въ рк.; Кр. в зброи съ сулицами и со стрѣлами. [14] Кр. съ сокирами. [15] Кр. краб. радити; далее видоизмѣнено. [16] Кр. краб. пошла из них. [17] Такъ въ рк.; Кр. и побегли. [18] л. б. Андрѣа Дорогобоужского. [19] Здѣсь очевидный пропуск цѣлаго листа; ср. Кр. л. 90. [20] Кр. (об. 90). Того же году зима была вѣлми люто метѣлица без престани з морозом была. [21] Кр. такова и таковое весны. [22] Кр. Ѡ Москвѣ.

лом повели в ЛитовскȣЮ землю, и Москвичи собравшися за. б. днеи, и погналися за Литвою, и догонивши билися с Литвою и помог Бгъ Литвѣ побили мног Москвичь, Литва побила и много живых поимали, и привели их к Смоленскȣ [1] к великомȣ кнзю КазимирȣѴ, и учинили кнзи тогды великȣю честь кнзю великомȣ Казимирȣ королевичю.
л. 92 Московского побили Татарове [2].

А Московского кнзя великог не было в Московском земли, ходил в Мȣромȣ с Татары битися с црем Махметом и з сыном его Момотяком, и побили Москвичь на головȣ, а самого кнзя Московского Василя и Можаиского кнзя Івана поимали, и иных кнзеи и бояр много побили а иных поимали [3], были на Сȣздали ȣ святаго мнстря, и была тогда Москва в великом страхȣ, и потом црь Махмет и Момотяк дали кнзи великого Московского на окȣпъ, и дали на [4] нем окȣпа много
об. 92 множество рȣблеи, і соболеи и мир с Московским на дрȣгое лѣто взяли примире с кнзем великимъ Казимиром Королевичомъ и дочкȣ [5] свою емȣ выдалъ а по смерти того Казимира Витовдовича сѣлъ на великом княженьи Литовском корол Алеѯандръ снъ его, і том не много державши ȣмре.

7013 В лѣто. ,З. гі. мсца авгȣста въ. еі де, индикта [6], в Виленском мѣсте по смерти, короли Алеѯандра [7], на великом кнжении Литовском брат его королевич Жикгимонтъ Казимировичь.

7014
7015 В лѣто. ,З. [8] сем. кі де, индикта въ. і. во втор-
л. 93 никъ | тое ж зимы и корȣнȣ взялъ, в лѣто. ,З. еі [9], кг. индикта аі. в сȣботȣ прибѣжали с Москвы кнзь Костинтинъ Іванович Осторожскии тое ж зимы мсца еевраля. е де. стяя Глинскии Заберезынского.

7022 В лѣто. ,З кв. индикта вг. мсца маия, кі де. на память стаго оца нашго Григория тыждни по святом Николине дни вешнемъ, по вторникъ. приѣхали Москвичи в Смоленскъ, и стояли под Смоленском. вг. ндль а потом Смоляне подалися Московскомȣ, в понедѣлникъ авгȣста. а. днь и на завтрия Московскии кнзь | велики въѣхалъ в го- об. 93
род, а потом гсдрь нашъ король его млсть сам пошол противъ неприятеля своего Московского і выѣхалъ его милость з Вилни мсца июля въ. кі. днь на память стыя Марии Магдалыни в сȣботȣ [10] перед Матки Божи запȣсты о [11]. в.м годинѣ дня и стоял гсдрь корол его млсть в Борисове а гетмана своего кнзя Костянтина Івановича Острозского с воиском послал против Московского и съѣхалися воиска за Оршою на Крошинѣ, и ȣдарилися в пяток мсца сентебря въ. и де. на Рждство Прстыя Бдця [12], | ино там ее стое тое млсти л. 94
млтвами Бгъ помог гсдрю нашемȣ королю Жикгимонтȣ Москвичь на головȣ побити і воевод ихъ старших поимали на имя кнзя Михаила Івановича Бȣлгакова, да брата его кнзя Дмитрея, Івана Ондрѣевича Челядинина, кнзя Івана Дмитреевича Пронского, Дмитрея Васильевича Китаева, Данила Ондрѣевича Плещеева, Івана да Володимера Семеновых детеи Колычова [13], а детеи боярскихъ кнзя Бориса и сна его кнзя Петра Ромодановских. кнзя Івана Семеновича Шаховского [14] | кнзя Бориса кнзя об. 94
Іванова сна Стародȣбского, кнзя Петра Пȣтятина, да братанича его кнзя Семена Івановича, Андрѣя Семеновича Колычова, Бориса [15] Іпановича Плещеева Івана [16] сна Кȣлешина, Өилипа Іванова сна [17], Юрья Дмитреева сна Лыкова [18] Андрѣя Өилипа [19] Нащокина, Івана Андрѣева сна Ерошкина, Матвѣева сна Блȣкова [20], Тимоөѣя Дмитреева [21] сна [22], кнзя Юрья Івановича Дѣева, Івана Дмитреевича Сокольника [23], Истомȣ Лупандина, Неклюда Плещѣева [24] сна Бордина, Андрѣя | Полȣехтова сна [25] л. 95
Кобца Митина сна Шелвичого Бȣдодора [26] Івановича Новосилцова, Семена Өедоровича [27], Григоря Борисовича Безȣмнаго [28].

Вѣра [29] законȣ Римского [30] уставлена в Литвѣ через короля Полского и через великого кнзя Ли-

[1] Окончаніе далѣе есть въ Патр. [2] Московского побили Т. есть только въ Патр. [3] Съ слова поимали — далѣе нѣтъ въ Бр.; есть только въ Патр. (л. 61); Патр. поимали и были или биваю на Суздале. [4] Патр. за него. [5] Патр. княжну дочку — присягу. [6] Патр. августа кѕ ѕ дем индикта девятое. [7] Патр. приб. сидя. [8] Патр. ,ЗДІ. Александръ умеръ 19 Августа 1506 г.; Сигизмундъ избранъ в. княземъ Литовскимъ 20 Окт. 1506; коронованъ въ польскіе короли 25 Января 1507 г. (Szujski. Historyi polskiej księg dwanaście). [9] Патр. приб. Сем. міца. [10] Патр. приб. за неделю. [11] Патр. въ десятом годину дня. [12] Такъ въ рк. [13] Патр. вмѣсто детей Колычова. [14] Патр. Солеховского князя Ивана князя Бориса, князя Петра Пȣтятича. [15] Патр. вмѣст. Б. І. Плещеева. [16] Въ рк. пропускъ, оставлено свободное мѣсто; Патр. приб. Васильевича. [17] Патр. приб. Киселева. [18] Патр. Лысцова. [19] Патр. Филипова сна. [20] Патр. Матвея Иванова сына. [21] Патр. Чȣборова. [22] Патр. нѣтъ. [23] Патр. Кошкина. [24] Патр. Парфенева. [25] Патр. приб. Обычеева. [26] Патр. Бȣдина Кȣчȣкова Федора Иванова Васелцова. [27] Патр. приб. Вулкого. [28] Патр. (л. 63) продолжается списокъ и длится до л. 65. [29] Слѣдующія извлеченія помѣщены въ Патр. спискѣ далѣе въ л. 136, безъ всякой связи съ предыдущимъ текстомъ. [30] Патр. поставлена и установлена.

товского Алеѯандра Витовта, лѣта Божея Наро-
1386 жени ,а т пѕ.

Корол Шкгоило [1] ѿцъ Казимиров поразил Нѣм-
1331 цовъ, лѣта Божи нарож. ,а т ла.

1307 Литва взял Полтескъ лѣта Божи нарож ,а. тз [2].

1497 Королѧ Олбрахта поразили Волоховѣ лѣта
об. 93 Бож нарож, | ,а. у чз.

Велебныи корол Казимир Ѹмер лѣта Бож на-
рож, ,а. п. [3] го году.

1386 Витовтъ окрщонъ в Краковѣ посполъ съ Ягел-
лом лѣта Бож нарож. ,а. т пѕ.

1430 Витовтъ Ѹмер по Божемъ нарож ,а. у л.

1488 Андрѣи Казимир [4] Ѹмер лѣта Бож нарож, ,а.
у пи.

1500 Пановъ наимано [5] на Ведроши лѣта Бож нарож,
а. ф. году

Татаровъ побито под Клетцом [6] лѣта Бож на-
рож ,а. ф. году

1506 Корол Алеѯандръ Ѹмер, а Жикгимонта на ве-
ликое кнѧзьство взяли, лѣта Бож нарож. ,а. ф ѕ
году на днь стого Симона и Юды.

л. 94 | Табар [7] Ѹмер лѣта Бож нарож, ,а ф и. году.

1520 Глинскии стал Заберезинское из земли побѣгъ на
МосквѸ, лѣта Бож нарож, ,а. ф к. году

1514 МосквѸ побито под Оршею лѣта Бож нарож.
,а. ф дї. году септеб. и на Рж̃ство Бцы

1520 Захарьям [8] лекгатъ был в Вилнѣ лѣта Бож на-
рож. ,а ф к году.

Золота Ѹлочка была ѿтворена лѣта Бож нарож.
,а. ф кд. году

1526 Корол Жикгимонтъ Данцки стинал лѣта Бож
нарож. ,а ф кѕ. [9] году.

1527 Татар побито на Голшаници лѣта Бож нарож.
,а. ф кз. году

Того же году. кз. и цра Заволское з Литвы проч
выпѸстили.

| Королевал Бона наперафи до Литвы прiѣха- об. 96
ла [10], днем лѣта Бож нарож. ,а ф ки году 1528

А того же лѣта списывали всю землю [11], а Жи-
кгимонта АвгѸста молодого посадили на великом
кнѧзьствѣ Литовском в понедѣлникъ на днь стго
ЛѸки евангелиста [12], а емѸ тогды было. в. лѣтъ

Того же годѸ права писаныи даны великомѸ
кнѧзьствѸ ЛитовскомѸ, на стго Михаила днь

Мѣсто и замокъ Виленскии горѣл лѣто Бож 1530
нарож. ,а. ф л. году

Того же годѸ Татаров побито на Голтве, а тогды
был кнѧзь Iвам ДѸбровицкии [13]. | . . .

. . . | и лежали под СтародѸбом, е. недѣль из дѣлъ л. 97
бьючи оли же подкопавшися порох запалили, і вы-
кинѸло. А городни и замокъ взяли, ОвчинѸ кнѧзя
Өедора и много княжатъ и детеи бояреких в по-
лонъ побрали, а иншых постинали, бойцовъ, ,т. а 1533
,т. полонѸ взяли,

В лѣто. ,з иг. а под лѣты Бож нарож. ,а 1535
ф лє [14],

мсца июла [15] днь индикта, г. в понедѣлникъ. ѕї.
годины зуполного (такъ!) зекгари преставилас великая
королевая Олжбета Жикгимонтовая АвгѸстовая
| молодая дщер Өердынандова короля Ческого и Ра- об. 97
кѸского брата родного цесаря Хрестиянского на
третьем годѸ ее принесении до корѸны Полское і
великого кнѧзения Литовского. тѸт в Литвѣ в граде
Вилнѣ на палацѸ мѸрованомъ за воеводѸ Вилен-
ского пана Яна Юревича Глѣбовича.

Лѣта Божи нарож, ,а, ф зг ровѸ мсца Өеврали 1563
въ. еі, днь заговѣвши мясом на масленои нли в
понедѣльникъ, из за великого короля Полского Жи-
кгимонта АвгѸста кнѧз Литовского, а за воеводы л. 98
Полоцкого Станислава Станиславовича Довоины
при нареченном архиепископѣ владцѣ Полоцком Ар-
сении Шисце, изволенiемъ ѿца и поспѣшенiем
сна и совершенiем стаго Дха цръ і великии кнѧзь
Iвам Васильевичъ Московскии взял град великии
Полотескъ, і воеводѸ Полоцкого ДовоинѸ взял і з

[1] Здѣсь рѣчь о побѣдѣ Владислава Локетка (а не Ягайла) отца Казиміра Великаго (а не Ягайловича) подъ Пловцами 27 Сентября 1331. [2] Этой записи нѣтъ въ Патр.; также въ рк.; д. б. 1507. [3] Патр. [illegible] Святой Казиміръ умеръ въ 1483 г. (Szujski). [4] Патр. Корол Андрей; Казиміръ умеръ въ 1492 г. [5] Такъ въ рк. [6] Патр. Клецкомъ. Битва подъ Клецкомъ была въ 1506 г. [7] Великій [illegible]. [8] Захарія, [illegible] епископъ; папскій легатъ на торунскій съѣздъ 1520, для опредѣленія условій мира между Польшею и Альбрехтомъ Бранденбургскимъ. 29 Ноября 1520 г. онъ утвердилъ права Виленскаго Капитула. [9] Патр. [illegible]. [10] Этимъ прекращается въ Патр. Литовская лѣтопись. [11] Пописъ былъ въ 1528—1529 гг. [12] 18 Октября; событіе это, какъ и слѣдующее, относится къ 1529 году. [13] Въ рк. пропущенъ листокъ; побѣда кн. И. Дубровицкаго была въ 1530 г. Осада Стародуба относится къ 1535 г. [14] Эта дата относится къ [illegible] подъ Стародубомъ. [15] Первая жена Сигизмунда Августа, Елизавета, умерла 15 Іюня 1545 г.

женою его с панею і владꙋ Арсения и кн҃зем и бояр з женами и з дѣтми всѣхъ на головꙋ вывелъ полономъ простыхъ людем всѣх побилъ і въ полонъ побрал на корем з женами и з детми выпленилъ.

об. 98 1564 || Лѣта Боже нарож, ,а ф ѯд г годꙋ побили Литва Шꙋиского кн҃зя Петра Іѡановича с силою великою Московскою на Княвском.

1565 Лѣта. Боже нарож. ,а ф ѯе г годꙋ в осень взяли Москвичи Озерища с воеводою цр҃скимъ і великого кн҃зя Івана Василевича со кн҃земъ Юремъ Іѡановичем Токмаковым

1566 Лѣта Боже нарож. ,а ф ѯѕ г мсца октября въ. кн дн҃ь против вторника на Симона и Юды сталося знамение на нб҃е въ мсце и был мсцъ яко кровь стоял годины. г. в затмени,

| Рокꙋ. ,а ф ѯз г. мсца апрѣля въ. и. днь, в средꙋ на Радꙋничноя недѣле было слн҃це в затмении все и потомъ яко мсцъ стало на полден рогами на вечеръ, л. 99 1567

Лѣта. Боже нарож, ,а. ф ѯз побили Литва посохꙋ Московскꙋю на сꙋши городъ ставячи і воевод Московъских Серебряного кн҃зя Петра, лѣта ,а ѻ е г. годꙋ. в том же годꙋ на берегꙋ против Крымскоя стоялъ кн҃зь Володимер Андрѣевичъ с нимъ цр҃я і великого кн҃зя бояре і воеводы] [1]. 1575

[1] Слѣдующая страница въ рукописи чиста.

# X.

# СПИСОКЪ ГРАФА РАЧИНСКАГО.

## ЛѢТОПИСЕЦЪ ВЕЛИКОГО КНЗСТВА ЛИТОВЬСКОГ. И ЖОМОИТЬСКОГО.[1]

стр. 223 Сталося есть вошлощенье сына Божого ѿ Духа свѧтого з благословенное девицы чистое Марѣи ѿ почяку[2] сотворенѧ свѣта лѣта пѧтитисечного пѧтьсотного двадцять шостого. Ѡдного часу панство Рымское было под[3] цесаром Августом который же не толко ѡдному Рыму мно и всему свѣту панова. ꙗко же вышей писано иж часу цесарства Августова сынъ Божии воплотилсѧ а часу Тивирѣѧ цесара второго по Августе на кресте волную муку прынѧл длѧ збавенѧ и ѿкупеньѧ роду чоловѣческого;· за которого же Тивирѣѧ вси рѣчы и пророчества пополнившы по встани з мертвых вступилъ на небо и сѣлъ на правицы в Бога ѿца ѿколе же днѧ судного маеи прийти судити живых и мертвых и ѡддати кождому водле заслуги его;·

По смерти Тивирѣѧ цесара был цесаромъ Гаиꙋсъ, а по Гаиꙋсе Клавдѣи, а по Клавдѣи царствовалъ сынъ его Нерон, которыи же Нерон былъ панъ ѡкрутныи а невъставичныи иж властную матку свою и доктора своего навышшого Сенеку[2] был кождое прычины ку смерти прыправил, и колко раз казалъ место Рымское запаливать а ни длѧ чого иншого толко длѧ того иж бы сѧ тому дивовал а потеху мѣлъ а вельможамъ и паном Рымскимъ шлѧхте и всему посполству кривды и утиски великие чинил длѧ чого ж всѧкии подданыи его длѧ великое ѡкрутенства и непоставичности его не был нихто певен а ни безпеченъ не толко имѣнем албо скарбомъ, але и здоровѧ своего, а так многие ѡпускаючы имѣньѧ и скарбы свое втекалисѧ до розмаитых земль наследуючы справедливого Ѕпокою;·

Где жъ ѡдно кнѧжа Рымское именем Палемонъ, которыи жо цару | Нерону был кревныи, забралсѧ 224 зъ жоною и з дѣтми своими и с поддаными и скарбы своими с которым жо кнѧжатем пѧть сот шлѧхты также зъ жонами и з дѣтми и з многими силами и взѧвшы зъ собою ѡдного ѡстронома которым сѧ знал по звѣздахъ[4], и пошли ꙋ кораблех моремъ по заходу солнъца хотечи собѣ знаити на земли мѣстцо слушное гдѣ бы сѧ мели поселити а мешкати с покоем, а с тыми шлѧхты чотыри рожаи навышшые именем с Китоврусъ Довспрункгъ а с Колюмновъ Прененор, а з Рꙋси Ꙋльѧнус, а з Рожъ Ѥкъторъ, а так ѡные люди не малыи часъ по морю ходили и прышли Межиземского мора и дошли до реки до Шума, и тою рекою Шумою в море ѡкиан, и морем ѡкиано(м)ъ дошли до реки Ꙋстья где Немон Ꙋпадываеть ꙋ море ѡкиан, и потом пошли рекою Немном ꙋ верхъ ѡлиж ꙋ море Малое которое называетсѧ море Немновое, а длѧ тое причины тое море Немъновое называетсѧ ижъ в тое море Немонъ Ꙋпадываеть двенадцатма Ꙋстьи а кождое зоветсѧ

[1] Список библіотеки гр. Рачинскаго въ Познани (Познанская летопись) одного типа съ Кр. Б., Рум., Нехр. и Арх. Общества. Стилистическія и языковыя явленія здѣсь не указываются. Начало ближе Кр. Б. [2] Такъ въ ук. [3] Такъ Рум. [4] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ сп. Кр., Рум.

ѡсобным именем, межы которыми же ꙋстья ѡдно зовемся Кгилья, и пошли тым ꙋстьем ꙋ верхъ и дошли цалого Немна гдѣ иже ѡн сам ꙋвесь ꙋв одномъ мѣстцу течеть и верхъ Немна дошли до реки Дубисы, ѧко же вшедъшы в тꙋю реку Дубису и нашли над нею горы высокиє и [1] ровнины велики є и дубровы роскошныє и розмантых ѡбъвитостей наполнено ꙋ звѣрех розного рожаю, то есть наперве туров. зубрев. лосей. ѡленей. саринъ. рысей. куниц лисиц. бѣлокъ горностаевъ, и иных розмантых рожаев, и тые ꙋ рекахъ великую ѡбвитость рыбъ непосполитых, изъ не толко тыє рыбы которыє сѧ в тых реках плодать але множество рыб розмантых а дивных прыходѧли з море [2] за тою прычиною, иж недалеко ꙋстьє Немновоє гдѣ Немонъ ꙋ море впадываеть над которыми же реками над Дубосою [3] и над Немномъ и над Юрою тая сѧ поселили и почали розмножыватисѧ и ѡноє мешканьє ихъ над тыми реками вельми сѧ имъ подобало. и назвали тую землю Жомоить [4].

227 | (О) княжати Палемоне и ѡ трех сыновъ [5] его [5]⁚

Княз [6] Палемон продилъ трехъ сынов старшым Борк, а другим Кунасъ, а третим Спэра [7] старшым же сын Боркъ вчынил город на реци Юре и злюбил имѧ того княжати посполъ з рекою имѧ реци Юра, а княжати Боркъ, и назвал тот замок Юрьборкъ, а середний сынъ Кунасъ прышол на ꙋстьє реки Невѧжы гдѣ ѡна впадываеть ꙋ Немонъ, и тут ꙋчынилъ городъ, и назвалъ его именем своим Кунасов город, а третий сын Спэра пошолъ далей ꙋ пущу ко всходу слонца и перешедъшы реку Невѧжу и реку Свѧтую и третюю реку Шырвинту знашолъ ѡзеро луками и розмаитымъ деревомъ ꙋкрашено, где ж злюбившы и над тымъ ѡзером поселилъсѧ, и тоє ѡзеро именемъ своим назвал Спэра и пановалъ многиє лѣта и былъ вельми ласкавъ подданым своим [8] и потом ꙋмер бес плоду, и подданыє его милуючы его и подле Рымского ѡбычаю вчынили собѣ бальвана и назвали его Спэра на память его⁚

И потомъ ѡныє люди мешкаючы ѡколо него и почали ему ѡферы чынити и за Бога его мѣти, и потом коли тот бальванъ сказилъсѧ и ѡни тоє ѡзеро и мѣсѧцо хвалили [9] и мѣли за Бога и по немъ межы собою господара не мели и мешкали без нѧ⁚

По [10] малых же часех ꙋмреть брат его которым мешкалъ на Юрборъку не маючы детей и братъ его Кунасъ ѡзмет и тую часть брата своего Борка и город Юрьборкъ, и в той части его будет пановати. и ѡноє княже Кунос мѣлъ двух сынов, ѡдного Кернуса а другого Кгимбута, и памуючы єму в земли Жомоитской почалъсѧ множыти и розшырати и выходити на реку Вилю в землю Завельскую, и перешодъшы реку Свѧтую вышей, и нашолъ мѣсто вельми хороше и сподобалосѧ ему тоє мѣсѧцо вельми, тогды ѡн там поселилъ сына [11] своего Кернуса и назвалосѧ тоє местцо по Кернусе Керново, а потом Кунус ꙋмре, и по немъ почнеть сынъ его Кернусъ пановати на всей земли Завельской по границу Латыгольскую и по Завельский Браславель ѡлиже по реку Двину, а брат его Кгимбуним на Юрборъку и на Кунꙋсове 228 и на всей земли Жомоитской, а в тот час гдѣ Кернусъ пановал на Завельской стороне люди его тыє што за Велею ѡсѣли игрывали на трубах дубовыхъ, и прозвал тот Керьнус берегъ своим ѧзыкомъ властным по латыни [12] литус где сѧ люди его множат а трубы што на них играют туба, и далъ имѧ тымъ людем своимъ ѧзыком [13] по латине зложывшы берег с трубою литусба, и простыє люди не вмели звати по латине и почали звати Литвою, и ѿ того часу почали звати панство Литовское и множытисѧ ѿ Жомоити, и кнѧзь великий Кернусъ пановалъ на Литве, а княз Кгимбуть на Жомоити и не малый час пановали и жыли межы собою вов покои, и кнѧзь Кернусъ не мѣлъ сыновъ только ѡдну дочку именем Пояту, и будучы ѡн ꙋ старости своей и не хотечы панства своего ѿ дочки своєє ѿдалити и прыпал до пей и затем своим ее вчынилъ собѣ. с Китавруса именемъ своимъ Кируса сына Довпрункгова з Давилтова и сам ꙋмер, а по немъ начне княжыти на земли Литовской тотъ зѧть его с Китаврус Кгирус а Кгимбунтъ пануючы на Жомоити и ꙋмер, а сына своего Монтвила зоставить на князьстве Жомоитскомъ, и Монтвилъ много лѣтъ княжыл на Жомоити и мѣлъ

[1] Кр., Рум. приб. и на оных горахъ. [2] Такъ Рум.; Кр. приб. и то. [3] Такъ въ рк. [4] Такъ Рум. Кр. имеює. [5] Кр. великой книги; есть Рум. [6] Такъ Рум.; Кр. а потом вышеречоное кнѧже И. [7] Такъ Кр.; Рум. Испра. [8] Вычеркнутыя слова взяты въ Кр. [9] Такъ Кр.; Рум. хвалили. [10] Рум. предшествуетъ заглавіе. [11] Такъ Рум.; Кр. поселилсѧ. [12] Такъ Рум.; Кр. по влоскю. [13] Такъ Рум.; Кр. ѧрок.

двух сыновъ ωдного Немоноса а другого Скиръмонта ⁘ А въ иных тых же назыв: Викента а Ердвила [1].

И [2] часу напованьа Монтвилова постал цар Батый и пошол на Рускую землю, и всю Рускую землю звоевалъ и кнзей Руских [3] постинал, а иншыхъ ꙋ полонъ повелъ и столецъ всее Руское земли город Кіевъ взялъ и пусто ꙋчынилъ, а кнзь великии Кієвскии Дмитръ боечыса великое силы и моцы его збѣгъ с Киева до города Чернигова и потом довѣдалъса што город Кієв сожжонъ, и вса земла Руская спустошона, и слышал иж мужыки мешкають безъ господара, а зовуться Дручане, и ωнъ собравшыса з людми своими и пошолъ по Друцку и землю Друцкую посѣлъ и городъ Друческъ зарубилъ, и назвалъса великимъ кнзем Друцким, и в тоть часъ доведалса великии кнзь Монтвилъ Жомоитскии иж Руская земла спустошона и кнзи Руские розогнаны, и ωнъ давшы воиско сыну своему Єрдивилу и послалъ з ним пановъ своихъ
223 радъныхъ, наперве с Колюмновъ Трумъна [4], ‖ а другого з Урьсинов именем Эвкъшыса а третего з Рож именем Кгроежыса и зашли за реку Велю, и потом перешли реку Немон и нашли в чотырох милахъ ѿ реки Немна гору Красну и сподобалоса имъ и вчынили на ней город и назвали его Новгородок и вчынил собѣ кнз великии в нем столец и назвалса великим кнземъ Новгородскым, и пошедшы з Новагородка и зарꙋбил город Городно [5], и потом пошол до Берестьа и нашол Берестье и Дорогичын и Мельник ѿ Батыа спустошоны и показжены, и ωн тые городы зарубил и почал на их княжыти, а потом ꙋмер кнз великии Монтвил Жомоитскии,

По немъ сѣлъ на великом княженьи Жомоитском Викенти [6], а другии вышеречоныи сын его Єрдивилъ [7] почнеть [8] мешкати и пановати на Новегородцы и на тых вышеи реченых городех и подавалъ паном своимъ которые з ним вышли ωстровы и пущы Трумпю дал ωстров коло реки Ѡшмены котороє теперь [9] зоветьса Ѡшмена и все прылежачое к Ошмене што тепер кнзи и панове в повете Ѡшменском держать а Эвкъшневи далъ ωстров которыи по немъ назван есть Эвкъшышки и все прилежачоє къ повѣту Эвкъшыскому, а Кгроежу дал ωстровъ которыи его именемъ назван есть Кгроежышки и ꙋвесь повѣть Кгроеъжыскии, и с Трумна народилса Кгамтолтъ, а зъ Эвкъша народилса Довонша, а зъ Кгроежа народилса Моньвидъ а потом ꙋмеръ [10]

Панують великому кнзю Викенту [11] в Жомоитском земли, а Єрдивилу [12] ꙋ Новегородцэ и в иншых [13] городех потом ꙋмеръ кнзь великии Викен,

И по немъ начнеть княжыти Жывинбуд [14] с Китоврусу [15] кнзь Литовскии ωбема тыми княжаньи [16] Литвою и Жомоитью а Єрдивилъ на Новегородцэ и на всих тых городех Руских и много лѣт княжывшы Єрдивил на тых городех и ꙋмеръ, и по нем почал сын его княжыти Мингаило ⁘

По [17] смерти пакъ ѿца своего кнз великии Мингаило собравшы ‖ воиско своє и поидеть на 224
город Полтэскъ, ино [18] мужы Полочане которые вѣчемъ справовалиса якъ Великии Новгород и Псковъ, и напервеи прышли къ городу их реченому Городьцу и мужы Полочане собравшыса [19] с польки своими и стрѣтили ихъ под Городцомъ, и великии бои и сѣчу межы собою мѣли [20], и поможеть Бог великому кнзю Мингаилу и побил мужеи Полочан на голову и город ихъ взяль на имя Городец, и городъ Полтэскъ возметь и осталъ великим кнземъ Полоцкимъ, и будучы ему великим кнзем Новгородскимъ и Полоцкимъ пановалъ много лѣт и умер, и ωставил по собѣ двух сынов своихъ [21] ωдного Скирмонта а другого Кгинвила, и Скирмонтъ почнеть княжыти на Новегородъцы а Кгинвил на Полоцку, и поиметь Кгинвилъ дочку ꙋ великого кнзя Тверского ꙋ Борыса именем Марю для которое са ωкрестилъ ꙋ Рускую вѣру и дали ему имя Борысъ и мѣлъ [22] с нею сына именем Рогволода которого назвал Руским имєнем Василем, и том Кгинъвил реченыи Борыс вчынилъ город на имя своє на рецэ Березыни и назвал его Борысов, и будучы єму Руским был велми набожон и вчынилъ царковъ каменую в Полоцку святое Софѣи, а другую святого Спаса девичыи манастыр ꙋ верхъ реки Полоты ѿ города

[1] Подчеркнутыя слова приписаны далее мелкимъ почеркомъ, иго явно въ др. сп. [2] Рум. предшествуетъ заглавіе. [3] Кр., Рум. ираб. многие. [4] Др. сп. Кгрꙋмпа. [5] Др. сп. Городенъ. [6] Кр. сѣлъ его Немонос. [7] Кр. Скирмонтъ. [8] Кр., Рум. имеаъ кѣжити. [9] Кр. имеичи; Рум. нѣтъ. [10] Подчеркнутыя слова явно Кр. Рум.; нилъ же ираб. за тым выкопатиса въспакъ; въ Рум. ираб. тѣм Довонша; далее следуетъ заглавіе. [11] Такъ Рум.; Кр. есдѣ Немоносꙋ. [12] Кр. Скирмонтоу. [13] Др. сп. и в тѣх вышереченых. [14] Кр. Кгирюусъ. [15] Рум. явно; Кр. которыи вышол с Китоврусу. [16] Такъ въ рк. [17] Рум. предшествуетъ заглавіе. Подчеркнутыя слова явно въ Кр. [18] Др. сп. и за. [19] Др. сп. ополъчившиса. [20] Др. сп. вчинили. [21] Такъ Кр.; Рум. нрзб. [22] Подчеркнутыя слова явно въ Кр., Рум.

ꙋ полумилю, а третюю церковъ манастыр на Бельчицы святого Бориса и Глѣба,

И пануючи ему в Полоцку был ласкав на подданые свои и дал им волность вѣчем ся судити [1] и въ звон звонити и потому ся справовали иакъ ꙋ Великом Новегороде и Пъскове, а што князь Борыс мѣл с тою жоною сына Рогволода нареченого Василия, и по нем почнеть княжити сынъ его Василей ꙋ Полоцку а сам ꙋмер,

И кнѧзь Василей княжечи на Полочку мѣлъ сына Глѣба а дочку Парасковѣю и там Парасковѣя ѡбецалася дѣвство свое заховати в цалости до живота своег и постриглася в черницы ꙋ светое Спаса ꙋ манастыры над Полотою и мешкала там семъ лѣтъ Богу служечи и книги пишучи на церковъ, а потом забралася до Рыма и ꙋ Рыме мешкаючи Богу служила пилне и мешкала колко год и шсветилася [2] которую називають саничта

231 | Пресседые а по руским Паросковѣя которое же в Рыме и костел збудовалъ на имя ее святое, там же ее и положыли. а брат ее князь Глѣбъ Полочкии ꙋ молодых лѣтех своих княжывшы ꙋ Полоцку немного дни и умеръ. и положон есть ꙋ Полоцку [3] ꙋ святое Софѣи ꙋ Полоцку со ѿцемъ своимъ ув одномъ гробе, а Полочане почали потому [4] справоватися ак ꙋ Великомъ Новгороде и ꙋ Пъскове а кнѧз над собою не мѣли [5].

Скирмонтъту ж [6] княжечи на Новегородцы и князь Мъстислав Луцким и Пинским почнет вальку с кнѧзем Скирмонтом хотечи его выгнати з отчизны своее з Бересоня а з Мельника и з Городна и з Новагородка и Скирмонтъ пошлет послое своихъ до великого кнѧзя Литовского што вышол с Китаврусa до Жывинбута просечи его абы помоч далъ ему напротивко Руси, и кнѧзь великий Литовский Жывинбутъ пошлеть ему на помочъ сына своего старшого Куковоита со всими силами своими [7] Литовскими и Жомоитскими и пойдет кнѧзь великии Скирмонтъ [8] с Куковотемъ [9] и со всими силами на противку Мъстислава кнѧзя Луцкого и Пинского, и на сей стороне реки Шсельды поразим князь Скирмонтъ кнѧзя Луцкого и Пинского на голову, и всю раду Рускую толко кнѧзь Мстислав в малои дружыне ледве самъ ꙋтекъ ꙋ город Луцко, а кнѧзь великии Скирмонт возметь городъ Пинскъ, и город Туров и заплакала Рус великим плачомъ иже такъ ѡкрутне вси побиты ѿ безбожное Литвы, и кнѧзь великии Скирмонтъ сына великое кнѧзя Литовское Жывинбутова [10] Куковота честовавшы и даровавшы безчисленое множество золота и серебра и борздыми коньми и ѿпусталъ почстиве до ѿца его до великого князя Жывинбута Литовское,

И коли Куковом прийдеть до ѿца своего Жывинбута, и не мною при ѿцы своемъ побывшы, и потомъ кнѧзь великии Жывинбутъ Литовский и Жомоитский ꙋмеръ.

Тогды сын его Куковотъ сѣлъ на великом князежени Литовском и Жомоитскомъ,

Будучи [11] иже в тое час царемъ Заволъским именем Булавлам и прыслалъ послое своих до великое кнѧзя Скирмонта [12] штобы ему выходы его давалъ и баскаки | его ховал по тым городом по 231 тому ак с тых городое хожывали, за предковъ его кнѧзей Руских, и кнѧзь великии Скирмонтъ под тое поддатися не хотѣлъ, и тым послом его носы губы и ꙋшы ꙋрѣзати казал и до него ѿпусталъ,

И тотъ царъ [13] на лѣто собравшыся з многими силами своими и ѡрдами Татарскими и пошолъ на Рускую землю и много зла Рꙋской земли ꙋчынилъ.

А кнѧзь великии Скирмонтъ собравшы вси войска свои и подкал его на границы своей ꙋ Койдонове, и поразил того царя и всю рать Татарскую побил и самого цра ꙋбилъ, и съ звитяжствомъ великим пошол на Рꙋскую землю, и взял город Мозырь Черниговъ и Стародуб и Корачевъ, и со всими в цалости звитяжство ѡдержавшы вернулъся назад, и мѣлъ кнѧзь великии Скиръмонтъ трехъ сынов старшии Тронята, другии Любортъ, третии Писимонтъ.

Кнѧзь [14] великии Скирмонтъ ꙋ великои старости своей ꙋмер, а сын его Любортъ сядет на Корачеве и назовеися кнѧзь Корачевскими, а Писимонт на Тꙋрове сядет, а Тронята на Новегородцы, и пановали на тых городехъ много лѣтъ [15]

В тых лѣтехъ мати кнѧзя великое Литовского и Жомоитского Куковотева Помята ꙋмерла ꙋ великои старости своей, и кнѧзь великии Куковоитъ милуючи матку свою, и учынилъ балвана на ѡбразъ

[1] Др. сп. имѣти. [2] Съ этого мѣста начинается сп. Арх. Общ. [3] Имя въ др. сп. [4] Арх. потом; Кр. потом почали зася вечомъ справоватися. [5] Др. сп. приб. и възвратилися восвоясь. [6] Рум., Арх.; желаніе. [7] Подчеркнутаго слова нѣтъ въ Рум., Арх.; есть въ Кр. [8] Кр. Шварно, и такъ далѣе. [9] Тоже въ рк. [10] Кр. Кгироутова. [11] Отсюда начинается Патр. Б.; Рум., Арх., Патр. предшествуетъ заглавіе. [12] Кр. вездѣ Шварно. [13] Такъ Патр.; др. сп. того час. [14] Арх., Патр. предшествуетъ заглавіе. [15] Рум., Арх., Патр. приб. возвратилися восвоясь и далѣе слѣдуетъ заглавіе.

ее чынечы его памешку [1], и поставил того балвана именемъ мажки своее Поиты вышей ѡзера Жослие, которые же ѡбраз хвалили и за Бога его мели, а потомъ тотъ балван зъгнилъ, и на том мѣстцы липы выросли и тые липы хвалили и за Бога их мѣли по имѧ тое Поиты ѡлижъ и до сего днѧ. а за тым кнѧзь великии Литовскии и Жомоитскии [2] Куковоитъ милуючы подъданых своих и сам ꙋмеръ.

И зоставил по собѣ сына на великомъ княженьи Литовском и Жомоитском именемъ Ꙋтенуса, который же сын милуючы ѿца своего великого кнѧзѧ
233 Куковоита и вчынил балъвана на паметь | ѿца своего. и поставил его на горе ѡдной над рекою Свѧтою недалеко Давилтова которого ж хвалили и за Бога мели, а потом тот балванъ згнил, и там гаи вырос, и люди тым хвалили и прозвали его именем папа своего Куковоита.

Тропате [3] пануючы на Новегородцы, и в том часъ цар Завольскии Курдасъ поспел з многими силами Татарскими на Рускиє земли, и кнѧз Тропата зберетсѧ з бравою своею с кнѧземъ Писимонтомъ Туровским, а с кнѧземъ Любортомъ Карачевскимъ и со всими силами, и к тому ѡбослалсѧ с кнѧзми Рускими с кнѧземъ Семеном Михаиловичом Друцкимъ, и с кнѧзем Давыдомъ Мъстиславовичом Луцкимъ, и Светославом Киевскимъ, и собравшысѧ с одного и пошли против царѧ Кꙋрдаса и всее рати его Завольское, и поткалисѧ с ним за Мозыремъ на реце Ѡкуневъцы, и ударылисѧ в полки межы собою, и вчынили бои вельми великии [4] ѿ поранны ѡлиж до вечора, и поможеть Бог великому кнѧзю Тропате и кнѧземъ Руским царѧ Кꙋрдыса и все воиско на голово [5] побили ледве самъ царъ ꙋ малом дружыне втекъ. и в томъ бою ꙋбили двух братов кнѧзѧ Тропатиных, кнѧзѧ Писимонта Туровского, а кнѧзѧ Любо[р]та Корачевъского, а кнѧзѧ Семена [6] сына князя [7] Друцкого. Михаила, а кнѧзѧ Давыдова сына Луцького Андреѧ и иныхъ бояр много побили, и кнѧзь великии Тропата звитѧжество ѡдержавшы и добыточу великого золота и серебра и каменѧ и жемъчугу и шат дорогих набравшы [7] и пошол ꙋ свою землю [8], а кнѧзи Рꙋскиє также ꙋ свои городы пошли.

И пануючы кнѧзю Тропате не мало лѣт потом ꙋмер, и зоставилъ сына по собе на великом кнѧжени Новгородском Ѡлькгимонта и кнѧжыв Ѡлькгимонт не мало потомъ ꙋмер.

И зоставилъ по собѣ сына именем Рынкголта на великом княжени Новгородъском.

И кнѧжечы Рынкголту не мало лѣт на Новегородцы и на иншых городехъ Руских, и вчынилъ змову межы собою кнѧзи Рꙋскиє почали валку против великого кнѧзѧ Рынкголта и хотечы его согнати з отчызны своее городов Руских, наперши Светослав Киевскии, а Левъ Володымеръскии и Дмитрей Друцкии, и собравшысѧ вси тры | полки 234 и пошли против великого кнѧзѧ Рынкголта, и взѧли тыє Рускиє кнѧзи Татар на помоч собѣ ѿ царѧ Заволского неколко тисечъ Татар и кнѧзь великии Рынкголтъ потъкалъ их на реце Немне на Могильном, и вчынилъ з ними бои вельми великим и билисѧ межы собою вельми крѣпко почонши ѿ поранѧ ѡлиж до вечера, и поможе Бог великому кнѧзю Рынкголту, ижъ кнѧзем Рꙋских и всю силу их и ѡрду Татарскую на голову побилъ. и самъ звитѧжество ѡдержавшы з великимъ веселъем и добыткомъ золота и серебра и з великим набытекъ скарбовъ и прышолъ къ своим городом [9] и прышедшы до Новагородка розънемогъсѧ и умер без плоду тут сѧ доконалъ родъ кнѧжати Рымского Палемона.

А [10] иныє поведають рекучы бы том Рынкголт прышедшы з оного побоища до Новагородка и был ꙋ Новегородцы, и ѧкобы мѣлъ [11] ꙋродима трехъ сынов и зоставил по собѣ на великом кнѧжени Новгородъском именемъ Воишвилака [12], ино далеи ѡ том Воишвилаку не пишеть.

## Ѡ кнѧжати Литовскомъ Швинъторозе сыне Ꙋтенусове.

По смерти Рынкголтове панове [13] жалуючы господара своего прырожоного, и взѧли собѣ господаремъ великого кнѧзѧ Литовъского и Жомоитского сына Ꙋтенусова с Китаврусꙋ Швинъторога. и мало кнѧжычы Швинторогу на Новегородъцы и на Руских городехъ, и ѡтем его кнѧзь великии Литовскии и Жомоитскии Ꙋтенусъ ꙋмер, и сын его Швинъторог по смерти ѿца своего начнет кнѧжити на великом кнѧжени Литовском и Жомоитском и Новгородском и Руском, и вродил Швинторогъ сына

[1] Такъ Патр.; др. сп. памяи. [2] др. сп. приб. оу великои справедливости. [3] Др. сп., кроме Кр., предшествующих заглавие. [4] Такъ Патр.; др. сп. люто. [5] Такъ въ рк. [6] Зачеркнуто въ рукописи пового. [7] Приписано сверху. [8] Др. сп. во свояси. [9] Др. сп. и возвратилсѧ во свояси. [10] Отсюда до конца главы нѣтъ въ Кр. [11] Въ др. сп. нѣтъ подчеркнутыхъ словъ. [12] Такъ въ рк.; др. сп. приб. і самоуре. [13] панове только въ Кр.

Скирымонта, и оберемъ собѣ великии кнѧз Швинъторогъ мѣсцо на пущы велми хорошо подле реки Вельи гдѣ река Вилнѧ ȣпадываеть ȣ Велю, и просиѧ сына своего Скирымонта абы на том местцу было жъглищо вчынено гдѣ бы его мертвого сожгли, и прыказалъ сыну своему жебы по смерти его на том мѣсцу гдѣ бы его зъжогъ всихъ
235 кнѧзей ‖ Литовскихъ и знаменитых бояр сожъжено было. и штобы вже нигдѣ иньде тѣла мертвых не были зъжены толко там бо и передъ тымъ жыгали тѣла мертвыхъ на том мѣсцу хто гдѣ ȣмреть и прыказавшы тые слова сыну своему Скирымонту кнѧзь великии Швинъторог и умер.·.

(О великомъ кнѧзе Скирымонте.·.

Великии кнѧз Скирымонт зосталъ по отцы своемъ на великом кнѧстве Литовскомъ Жомонтском и Руском и подлугъ прыказанѧ отца своего на том мѣсцы на ȣстьи реки Вилии гдѣ ȣ Велью ȣпадываеть вчынилъ жъглищо, и там тѣло отца своего зъжог, и конѧ его на котором еждчывалъ и шату его которую ношывалъ и ¹ милосника его на которого он был ласкавъ и сокола и хорта его зъжог и от тых часов кнѧзи великие Литовские тѣла их на томъ мѣсцу жыгали, и длѧ того тое мѣсцо от тых часов прозвано Швинторога на имѧ того великого кнѧз:.

И коли которого кнѧзѧ великого Литовского, албо пана сожжено было тѣло, тогды при нихъ кладывали ногъти ² рыси албо медвежи, длѧ того иж вѣру тую мели ижобы судным день мѣлъ быти и так знаменали собѣ, иж бы Богъ мѣлъ прыити и седѣти на горѣ высокой, и судити жывых и мертвыхъ. на которую же гору трудно будеть ³ ȣзыити без тыхъ ногътей рысих албо медвежыхъ, и длѧ того тые ногти подле их кладывали на которых мѣли на тую гору лѣзти, и на суд до Бога ити, а так ачколвекъ поганы были. и вжды потом себе знаменали, и в Бога одного вѣрыли, иж судным день мѣлъ быти и вѣрыли з мертвыхъ въстаню. и одного Бога которы мѣлъ судити жывыхъ и мертвых ⁴.

(О мȣжах Латыгольских ѧкъ прышли ȣ Жомоить.

236 ‖ Панȣючы великому кнѧзю Скирымонту и собралисѧ мужы Латыголове которые седели над берегом морскимъ окиѧномъ моремъ. и прышли в землю Жомонтскую и шкоды многие почынили, и кровопролитьѧ в людехъ Жомонтских от нихъ много стало, и кнѧзь Скирмонтъ собравшысѧ зъ силами своими и поедеть на нихъ в землю их, и ихъ самыхъ выстинал, а иншых ȣ полонъ вывелъ. и землю ихъ пусту вчынилъ:.

И в том часъ по выеханю кнѧзѧ великого Скирмонта зъ земли Латыгольское прышли Нѣмцы зъ за морѧ до тое же земли Латыголское, и тую землю засели и панове том Латыголе зостали и назвалисѧ Иелѧнты. и потом много лѣт пановалъ великии кнѧз Скирмонтъ, и зоставил двух сынов, Трабуса, а Коликгина.·. и Трабус почнет кнежыти на земли Жомонтской, и Коликгин на земли Литовской и Руской и княжыл много лѣтъ и умеръ. и почнеть по немъ княжыти сын его Роман и по малом часе ȣмре.·. кнѧзь великии Жомонтскии Трабус дѧдко кнѧзѧ Романов.

И по немъ ⁵ почнет княжыти кнѧзь великии Романъ на земли Жомонтъской и Литовской и Руской, и Роман мѣлъ ⁶ пѧти сыновъ. старшыи былъ Нарымонтъ, другии Довмонтъ. третии Гольша четвертыи Кгедрус, пѧтыи Тройдень.

(О пѧти сынех Романовых.·.

По смерти великого кнѧзѧ Романа, почнет княжыти сын его старшыи Нарымонт и вчынилъ городъ Кернов. и знесеть столец свои ⁷ з Новагородка до Кернова. и почнеть княжити и назоветсѧ великии кнѧзь Литовскии и Новгородскии и Жомонтскии.

А братъ его Довмонтъ седить на отчызне своем на ȣтене, и назоветсѧ кнѧземъ ȣтенскии

А ⁸ третии братъ его Кгедрус зарȣбил город, и назовет его именем своим Кгедроити и прозоветьсѧ кнѧземъ Кгедроитьскимъ.

А четвертыи братъ его Гольша передшы (такъ!) реку Велю, и нашол гору ‖ красную межы горами над 237
рекою Вилиею ȣ мили от ȣстьѧ реки Вельи гдѣ ȣпадываеть в реку Велю против Ракомтишок, и вчынилъ город и назоветь его именемъ своимъ Гольшане.·.

И не много бывшы там. и ездечы отол ȣ ловы ȣ пущу за десеть миль от того города своего, и

¹ Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Арх. ² Арх. ногти. ³ Такъ Кр., въ др. сп. нѣтъ. ⁴ Правильно было бы: ... хо-черкнутъ. ⁵ Нѣтъ въ др. сп. ⁶ Др. сп. оурожилъ. ⁷ Нѣтъ въ др. сп. ⁸ Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Арх.: Рук.

наидеш гору красную и роншинами великими обълеглую, и обентостами наполънеиую, и сподобалоса ему там, и онъ тамъ посслилъса, и на той горе учынил городъ над рѣчкою [1] Корабле*м*, и перенесеться ѿтоле, и тамъ почнеть кнежити и назоветься кнѧземъ Гольшанскимъ.

А пятым брат Тровиденъ мешкалъ при брате своем великом кнѧзи Нарымонъте, и довѣдался кнѧзь великии Нарымонт, што ж князи Швинтъские повмерли, а люди ихъ мешкають без господаря,

И кнѧзь Нарымонтъ поедетъ на них, и они не противечыся поддалися и поклонилися ему, а так онъ оставшы имъ господарем, и кнежшы ихъ дал брату своему Тровиденю за вдѣлъ. .·.

И кнѧзь великии Тровиденъ наидеть гору красную над рекою Бебрею, и сподобалоса ему там вельми и зарубилъ городъ, и назоветь его Рамгородъ, и прозоветься кнѧземъ Швелскимъ и Домонтъскии,

И будучы ему тамъ на княжени великие войны чынил з Лахи и з Русю и з Мазовшаны и завжды звыскивалъ, и над землями ихъ сильные окрутенства чынилъ. што нижей [2] описуеть ѿ Руской кроницы иже горьшии былъ тые земляхъ, и окрутнѣешым на нихъ нежели Антиох Сирскии, и Иродъ Иерусалимскии и Нерон Рымскии што [3] так был окруженым и валечным.·. [4]

Князь же великии Нарымонт поимътъ жону, ѿ Ифляндского реченого Ѳлядры дочку его, и братъ его Довъмонт ѿ того ж Фладры другую дочку его и не малый час живучы розпемоглася жона кнѧза Домонътова Ѹтенского и вмерла.·.

И кнѧзь великии Нарымонт слышавшы смерть невѣстки своее жаловал вельми и будучы сам немоцен и послал, жону свою до брата своего Довмонъта жалуючы жалости его, и коли приехала жона Нарымонтова до Ѹтены жалуючы девера своего кнѧза Довъмонта, и кнѧзь Довмонт видевшы невѣстку свою возрадовался вельми. а реклъ такъ мнѣ было

238 жоны искати, а се | мнѣ Богъ жону дал. и поналъ ее за себе, и в том стала великая брань и ростирка межы братею великим кнѧземъ Нарымонтом и кнѧземъ Довъмонтомъ.·.

И кнѧзь великии Нарымонт видечы жалость свою великую, иже брат его жону его за себе кгвалтом взялъ, и ѡбослал братю свою кнѧза Кгедроита. и князя Гольшу, и князя Тровидена. и тестя своего Ѳлядра Ифляндского, и собравшыся з братею и со всими людми своими, и потягнулъ на брата своего кнѧза Довмонъта, и ѡбогналъ его ѿ городе его Ѹтене, и порозумелъ кнѧзь Довмонтъ што са не могъ ему ѡборонити, и просилъ горожан своихъ абы ему не подали города покол бы ѡн ѿпрошолъ воиско Нарымунтово, и сам спустилъса з города, и прошодшы воиско Нарымунтово [5], и побежыт и прыидет къ городу Пъскову, ино мужы Пъсковские видечы его мужа добра [6] и чстива и розумна и взяли его собѣ господаромъ. и назвали его великим кназем Пъсковскии. а Нарымунт ѿзялъ городъ Ѹтену и жону свою [7] и кнѧжылъ на Керпове и на Новегородцы и на Жомонти, а Довъмонт на Пъскове и ѡбадва не малый часъ кнежыли, Тровиденъ пак поиметь жону ѿ кнѧжати Мазовецкого дочку его, и мѣлъ з нею сына реченаго Рымонта, и коли сын его Рымонт доросталъ лѣт своихъ и ѡтецъ его Тровиденъ дал его для наѹки языка Руского до Льва Мьстиславича, которыи заложыл городъ во имя свое Львов, и мешкаючы Рымонту ѿ кнѧза Льва и навчылса языка Руского и сподобаласа ему вѣра хрестиянская и ѡкрестилъса, и врозумѣлъ иже тот свѣтъ ничого не есть, и ѡпустившы свѣт и пострыгъса в черньцы и названо имя ему Василие а прозвищом [8] Лаврыш, и будучы ему въ черньцохъ прышол до дядка своего Нарымонта, и просил его абы ему далъ в Новогородском повѣте мѣсцо на пущы подле река Немна гдѣ бы собѣ манастыр збудовати мѣлъ, и ѡн ему допустилъ, и ѡн собѣ тамъ манастырь збудовал, и поставилъ наперве цръков святого Воскресенья, и ѿтоле прозвано Лаврышов манастыр, и будучы ему ѿ манастыры дадко его ѹмреть и вное | Ли- 239 товские и Жомонтские взяли собѣ великим кнѧзем Тровидена, и панукочы великому кнѧзю Тровиденю, и кнѧзь великии Довмонтъ прышодшы зо Пъскова возметь город Полътэскъ и почнеть кнѧжыти на Пъскове и на Полоцку, и жаль ему было того велми, иже брат меншии ѡсѣлъ княство ѿ Литве и почалъ ѡ томъ мыслити какъ бы его мѣлъ ѡ смерть прыправити а в тых часех панукочы Тровиденю ѹмерли ему ѡбадва браты кнѧзь Гольша а кнѧзь Кгедрусъ, а в оное вышеписаное панки [9] кнѧз великии Довмонт направил шесть мужыков на брата своего Тровидена забити, якож ѡни шолъ

[1] Др. сп. рекою. [2] Въ др. сп. вышей. [3] Нѣтъ Арх. [4] Въ нашемъ спискѣ опущено сп. Кр. Б. [5] Такъ Рум., др. сп. иное. [6] Нѣтъ въ др. сп. [7] Нѣтъ въ Арх. [8] Подчеркнутыя слова приписаны не позже, тѣмъ же почеркомъ; въ текстѣ сдѣлана выноска. [9] Такъ Арх.; др. сп. воины.

б[е]зпечне собѣ в лали в Новгородку [1] и тые мужыки его зрадне забили, а сам Довмонт собравшыся з людми своими Пъсковскими и Полоцкими и потягнулъ до Литвы хотечы быти кнѧземъ Литовскимъ и Жомоитским, и реченый чернецъ Лаврышъ по литовски зовемый Лаврымонтъ [2] а по руски Василем, и жалуючы смерти великого кнѧ Тройдена ѿца своего, и ѡставившы чын чернеческии и пришол до паное и собравшыся со всякими силами своими Литовскими и потягнул противко Довмонта хотечы помстити крое ѿца своего, и направившыся с полъки своими и потъкалися з Довмонтомъ надъ ѡзером, и коли вымлися [3] полки с обу сторонъ и был межы ними бои и сѣча великаѧ с поранку ѡлиже до вечера. и поможет Бог Лаврышу и все войско дядка своего Довмонта на голову поразил и самого его ѹбил, и городъ Полтескъ взял. и вернувшыся назад къ столицу ѿца своег до Кернова. и рек паномъ коли мнѣ Бог дал помстити крое ѿца своего ѿ свѣта того ѿрекаюся взял есми на собе чорную ризѹ а господарства ѧ не хочу возмите собѣ господарем кого вола вамо будеть, а ведаю ѧ раду вам, ачъколвек естъ братьѧ моѧ Гольшын сын Ольгимонтов а Кгедрусов сын Кгинвил, ино еще ѡни малы суть не годаютсѧ на панство бо дядко мой Нарымонт коли сѣл на великом кнѧстве Литовском гербъ свой Китаврус зоставил братьи своей, а собѣ вдѣлалъ гербъ чоловека на кони з мечомъ, а то знаменуючы
240 через тотъ гербъ пана дорослого лѣт [4] хто бы мог боронити мечом ѿчызны своее а про то ѡберыте собѣ господаря доброго хто бы мѣлъ боронити того панства великое кнѧзства Литовское, и такъ ми сѧ видит иже бы и к тому был годный Витенъ который был маршалъком ѹ отца моего, и панове не хотели переступити рады а воли господара своего прырожоного сына великого кнѧзѧ Тройденева вчынили так, видечы мужа мудрого и годного Витенѧ который был з роду з с поколеньѧ с Колюмнов з имѣньѧ дерьжачого в Жомоити реченого Айраголы взяли его собе великимъ кнѧзем Литовским и Жомоитскимъ, бо [5] кнѧзь великий Тройдень будучы в Жомоити ехал через имѣнье его Айраголу и ѹзралъ ѡного Витеню еще малым младенцомъ и ѹбачылъ ѡное дитѧ ѡбличемъ велми хорошо и възросту цудного [6] играючы з дѣтми малыми [7] и взял его к собѣ и былъ ѹ него коморникомъ, и будучы в него в коморе кождую реч цудне а радне панскую ховалъ и справовал, а так ѡнъ бачечы цноту его и доброе вахование вчынил его в себе маршалъком, и был в него милостникомъ и великим справцою и за тым по смерти его взяли его на великое кнѧзство Литовъское тут сѧ доконалъ род с Китаврусовъ, а начало великое кнѧжение Витеново род великих кнѧзей Литовских с поколенѧ а з роду с Колюмнов.

## О великомъ кнѧзи Витене.

Будучы великому кнѧзю Витеню на великом кнѧзстве Литовском Жомоитском и Руском и пановал много лѣт ѡлиже до старости своее вън покою, и родилъсѧ ему сын Кгидиминъ, а потом ѹмер кнѧзь великий Витенъ, а после его сѣлъ на великом кнѧжении Литовском Жомоитском и Руском вышереченый сын его Кгидимин [8].

## О великомъ кнѧзи Кгидимине 241

Будучы великому кнѧзю Кгидимину по смерти ѿца своего Витенѧ на великом кнѧзстве Литовском Руском и Жомоитском, и седечы на стольцы ѿца своего на Кернове и пановал не много лѣтъ по смерти ѿца своего.

Повстали против его Нѣмцы Пруси и Лифлянты и втегнули з великимъ множеством людей своихъ в землю Жомоитскую хотечи ее собѣ ѡсѣсти, и кнѧзь Кгидиминъ не поспелъ такъ рыхло [9] собрати войска своего против Нѣмцов, и послал старшое гетмана своего з малыми людми на город Куносовъ ѹмоцнѧючы его ѿ Нѣмцовъ, а тот былъ гетманъ его на имѧ Кгаштолътъ з роду с Колюмновъ, и Нѣмцы того гетмана его ѡбогнавшы и тот город Куносов ѡбълегли и з великих дѣлъ ѹсего его збили и того гетмана с того города звели и в полонъ его повели и землю Жомоитскую посѣкли, и кнѧзь великий Кгидимин вчынилъ ѹмову з Нѣмцы ѡ того гетмана своего, и далъ за него трыдцат тисечей золотых.

И на другий годъ собравшы вси свои силы Литовские и Руские и пошли на Нѣмцы. Нѣмцы

[1] Нѣтъ въ др. сп. [2] Рук., Арх. Римонтъ; Патр. Римонтъ. [3] Др. сп. и сподкалися или с полки своими, с обѣ сторон. [4] Нѣтъ въ др. сп. [5] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Арх. [6] Др. сп. подобного. [7] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ др. сп. [8] Пропущенъ конецъ слова, ср. Арх. об. 53. [9] Др. сп. вскоре.

Иолʌнты и Прусове и Жомоть зъ собою вземшы и пожкали великого кн҃зʌ Кгидимина на рецѣ Ѻмжене на сеи стороне Жомоиг двѣ мили,

И поможет Богъ великому кн҃зю Кгидимину, иже Нѣмцов всихъ на голову поразил, а Жомоить ѿ Немцов ѿступили, и приступили къ господару своему прырожоному Кгидимину, такъ иже Нѣмцов всих на голову [1] побили, и все воиско Немецкое, и тут звитʌжьство ѡдержавшы над Нѣмцы и Жомоить к собѣ взʌл. и пошол с тыми силами и з Жомоитью в землю Немецкую, и взʌл город Тилжу, а другии Ракгнету и иншыхъ городовъ много побралъ и землю всю спустошылъ и в полонъ повелъ и невымовное множество кровопролитие в Нѣмцох Зчинил, и звитʌжество ѡдержавшы и з великим веселиемъ ꙋ свою землю [2] прышол.

242 ‖ Ѻ великом кн҃зе Кгидимине и ѡ битве с кн҃земъ Володымеремъ Володимерскимъ.

И впоковшы землю ѿ Нѣмцов Жомоитскую. и пошол на кн҃зи Руские, и прыиде напервеи къ городу Володымеру и кн҃зь Володымерь Володымерскии, собравшыся з людми своими, и вчинили бои великии с кн҃зем великим Кгидимином, и поможет Бог кн҃зю великому Кгидимину, иже кн҃зʌ Володымера Володымерского самог [3] ꙋбилъ и воиско его все побилъ. и город Володымер ѡсвоет.

И потом поидеть на кн҃зʌ Льва Луцкого, и кн҃зь Лев ꙋслышал што кн҃зʌ Володымера Литва ꙋбила, и городъ Володымер ꙋзʌли, и ѡнъ не смѣлъ противу его стати, и побежым до кн҃зʌ Романа до зʌтʌ своего ко Брянску, а кн҃зи и бояре Волынские били чолом великому кн҃зю Кгидиминꙋ жебы в них паном и господарем з нихъ был, а земли их не казилъ. и кн҃зь великии Кгидимин ꙋкрепившы их прысʌгою и ѡставившы намѣстников своих з нихъ и там почнет кнʌжыти, а потом на зиму пошол до Берестья и з Берестʌ вси воиска свои роспустилъ, а самъ ꙋ Берестьи зимовалъ, и скоро велик ден минул, и ѡн собравшы вси свои силы Литовские Жмоитские и Рꙋские, и на другом недѣли по велицѣ дни поидеть на кн҃зʌ Станиславʌ Киевъского, и прышодшы возметь город Ѻвручым и город Жытомир. и кн҃зь Станиславь Киевским ѡбославшыся с кн҃земъ Ѻльгом Переяславским и с кн҃земъ Романом Брянским, и с кн҃земъ Волынскимъ которог кн҃зь великии Кгидимин выгнал з Луцъка, и собралися вси ꙋ великом множестве людем, и спотъкалися вси с кн҃зем великим Кгидимином на рецѣ на Ръпени под Бѣлым городом в шести милʌх ѿ Киева. и вчинили бои и сѣчу великую, и поможет Бог великому кн҃зю Кгидимину побъеть всихъ кн҃зеи Руских на голову, и воиско ихъ все побито на плʌцу [4] зостало, и кн҃зʌ Льва Луцъкого и кн҃зʌ Ѻльга Переяславского ꙋбили и в малои дружыне Станиславь Киевъскии и з Романом Брянским ꙋтекуть до Брянска, а кн҃зь великии Кгидимин ѡступил ‖ Бѣлъгородъ, и горожане видечы, иже господар ихъ 243
з воиска побѣгъ прочъ [5] а воиско все на голову побито, и ѡни не хотечы противитисʌ воиску так великому Литовскому и [6] передалисʌ з городом кн҃зю Кгидимину, и прысʌгу вчынили служыти къ великому кн҃зству Литовскому, и за тым кнʌз великии Кгидимин пошолъ со всими силами своими до Киева, и ѡблʌжет город Киевъ, и Кияне почалисʌ ему боронити. и лежал кн҃зь великии Кгидимин подъ Киевом мѣсецъ, а за тым здумали межы собою горожане Киевские, иже моцы великое кн҃зʌ не могли терпети и больш того бег господара своего великого кн҃зʌ Станиславʌ Киевского, и въслышали тое иже господар ихъ [7] Станиславь втек ѿ Кгидимина и воиско господара ихъ побито, а в них заставы кн҃зь ихъ никоторое не зоставилъ, и ѡни змовившыся ѡдиномыслие и подалисʌ великому кн҃зю Кгидимину, и пошодшы з города со кресты игумены попы и дьяконы и ворота городовые ѿворыли и стрѣтили великого кн҃зʌ чесно, и ударыли ему чолом, и поддалисʌ служыти ему. и прысʌгу свою великому кн҃зю Кгидимину на том дали, и били чоломъ великому кн҃зю Кгидимину штобы ѿ нихъ ѿчызны их не ѿнималъ, и кн҃зь Кгидимин пры томъ ихъ зоставил и самъ чесно ꙋ город Киев ꙋехалъ, и въслышали тое прыгородки Киевские Вышегород Черкасы Канев Путивль Слеповрод што Кияне передалисʌ з городом, а г҃дрʌ своего слышали иже втекь до Брянска, а воиско его все побито, и вси прыехали до великого кн҃зʌ Кгидимина, и с тыми вышеречеными прыгородки Киевъскими подалисʌ служыти

[1] Нѣмъ въ др. сп. [2] Др. сп. воспомси. [3] Нѣтъ Арх. [4] Др. сп. мѣсцꙋ. [5] Др. сп. нѣтъ. [6] Недописанныхъ словъ нѣтъ Арх. [7] Патр. госпр и князь; въ др. сп. нѣтъ.

и прысѧгу на томъ дали, великому кнѧзю Кгидимину.·.

И Переяславлене слышали иже Киев и прыгородки Киевские подалисѧ великому кнѧзю Кгидими(ну), а гедръ ихъ кнѧзь Ѡлгъ ѿ великого кнѧзѧ Кгидимина ȣбитъ, и ѡни прыехавши и подалисѧ з городом служыми великому кнѧзю Кгидиминȣ и прысѧгу свою на томъ дали, и кнѧзь велики Кгидимин взѧвшы Киев и Переяславль и вси тые[1]
214 прыгородки, ‖ и посадил на нихъ кнѧзѧ Миндовгова сына Ѡлькгимонта великого кнѧзѧ Гольшанского а самъ з великим веселемъ до Литвы прыехалъ.

### Ѡ кнѧзи Станиславли Киевскым которого выгналъ кнѧзь Кгидиминъ с Киева.

В том час будучи кнѧзю Станиславлю Киевскому ȣ Бранску выгнаному ѿ великого кнѧзѧ Кгидимина, и прыслал к нему кнѧз Резанскии Иван будучы ȣ старости своем просечы его абы до него ехал и дочку в него понѧл именем Ѡльгу, бо сына не мѣлъ дочку толко ѡднȣ, и по смерти его абы был великим кнѧземъ Резанскимъ, и кнѧзь Станиславль до него ехалъ, и дочьку в него понѧлъ, и по смерти его былъ великимъ кнѧземъ Резанскимъ, а кнѧзь великии Кгидимин прогнавшы кнѧзей Руских и ѿ Немецъ землю свою ȣпокоившы, и пановалъ много лѣт вов покои.

### Ѡ великомъ кнѧзи Кгидимине ѩк Троки зарубилъ и Вилню.·.

Некоторого часу поехал кнѧзь великии Кгидимин зъ столца своег с Кернова в ловы за пѧть миль за реку Вилью, и найдем ȣ пущы гору красную дубровами и ровнинами ѡблаглую и сподобалосѧ ему вельми и ѡн тамъ поселилсѧ и заложылъ город, и назоветь имѧ ему Троки гдѣ тепер Старые Троки и с Кернова перенесеть столец свои на Троки и в малых часехъ поехалъ после того кнѧзь великии Кгидимин в ловы ѿ Трокъ за чотыри мили и наидеть гору красную над рекою Вилнею на котором знайдем звера великого тура и ѡбъеть его на том горе гдѣ теперъ зовут Тура гора и вельми было позно до Троковъ ехати и сталем на лузѣ на Швинторозе, ‖ гдѣ першыхъ 245
великих кнѧзем жыгали и ѡбночовал тут, и спечы ему там сонъ виделъ. што же на горе которую зывали Крывал а тепер Лысаѩ стоит волъкъ железныи великии а в нем ревуть ѩкъ бы сто вилъкое, и ѡчутилъсѧ ѿ сна своего. и мовить ворожбиту своему именемъ Лиздейку которыи был наиденъ ȣв орлове гнезде, и был том Лиздейко ȣ кнѧзѧ Кгидимина ворожбитомъ наивышшъшым, а потомъ попомъ[2] поганскимъ. видел дей есми сон дивныи и споведалъ ему всѐ.·. што сѧ ему ȣво сне видело, и тотъ Лиздейко мовить господару кнѧже волкъ великии железныи[3] знаменует город столечным тут будеть, а што в немъ внутры ревут то слава его будет слынути на весь свѣт, и кнѧзь великии Кгидимин на завтрее же не ѿеждчаючы и послалъ по люди и заложылъ городъ ѡдинъ на Швинъторозе нижнии, а другии на Крывом горе которую тепер зовут Лысою и наречет имѧ тымъ городом Вилна, и збудовавшы городы перенесеть столец свои с Троковъ на Вилню. и вчынить першымъ воеводою ȣ Вилни гетмана своего Кгаштолта с Койюнов[4] которыи был поиман ѿ Нѣмцов на Куносове. и княжыл кнѧзь великии Кгидимин много лѣт на кнѧстве Литовскомъ Рȣском и Жомоитскомъ. и был справедливыи и много валькъ мевалъ и завъжды выскивалъ и пановал фортунливе ѡдиже до великое старости своее.·.—

### Ѡ великом кнѧзи Кгидимине и ѡ семи сынехъ его.·.

Будучы великому кнѧзю Кгидимину прыстарости своем и сплодилъ семъ сыновъ а ѡсмую дочку именем Ганну которую далъ до Лѧхов в малженстю сыну Казымерову Владиславу Локетву[5] коли писано ѿ Божого нарожени тисеча трыста двадцатог году, и будучы кнѧзь великии Кгидимин ȣ 1320
великои старости своем. и пры своем жывоте роздели всих сыновъ своихъ, и пѧти сыновъ своихъ посадилъ на вдѣлехъ ‖ то есть старшого сына Монтивида на Корачове да на Слониме, а Нарымунта 246
на Пинску, а Ѡлкгирда на Креве, а к тому кнѧзь Витебскии сыновъ не мѣлъ, толко дочку, и ѡн за Ѡлкгирда[6] далъ дочку свою и прынѧл его ȣ землю Витебскую, а Корьяту дал Новгородокъ, а Любоpту дал Володимер и Луческъ и землю Во-

[1] Др. сп. вроб. вышеречоныя. [2] Такъ Арх., Рум.; Патр. врон. [3] Др. сп. вроб. кнѧже великии, волкъ железныи. [4] Написано подъ строкой. Др. сп. вроб. которомсѧ народил с Кѵлмна. [5] Такъ во всѣхъ спискахъ. [6] Др. сп. за него.

лынскую а старшыхъ [1] двухъ сынов своих посадилъ на великих кнствахъ, Євнутея на столицы своеи на Вилни и на великом кнстве Литовскомъ, а Кестутья на Троцах и на всем земли Жомоитском, и розделившы ихъ самъ почестие Умер.

И панyючы Кестутью на Троцах и на Жомоити и услышал дѣвку на Полонъдзе именемъ Бируту, которая ж дѣвка Богом своим подлуг обычаю поганского пошлюбила чыстостю ховати, и сама была хвалена ѿ людеи за богиню, и прыехалъ там кнзь Кестутеи самъ и сподобалася ему вельми иж была велми краснa тая дѣвка и розумна, и просилъ ее абы ему была малжонкою и она не хотѣла прызволити, и ѿказала ему, иж ся пошлюбила Бгом своимъ чыстость ховати до жывота своего,

И кнзь Кестутеи взялъ ее моцно с того мѣста и провадил ее до столица своего у великои почесности до Трокое, и обославшы братию свою Учынилъ великое весылє з братьею своею и поняла тую панну Бируту собѣ за жону, и сидечы кнзю великому Кестутью ѿ Троковъ за милю и сподобалося ему мѣсцо велми подобно межы озер, и он там поселилъся и город заложыл и назвалъ его Новые Троки и перенесенъ столецъ свои на Новые Троки зъ Старых Троков, а сын его Витовт родилъся у Старых Троках, и на томъ мѣстцу гдѣ родился Витовтъ сам по смерти ѿца своего Витовт и Кестутеи костелъ заложыл у Звестованиє панны Марыи и мнихи Уставилъ закону того што у Кракове єсть клаштор святого Авъгустына на Стынцу [2].

### О кнзи Ольгирде и о Кестутии.

По смерти великого кнзя Кгидимина кнзь Олгирдъ, а кнзь великии Кестутеи были межы собою у
247 великои милости ‖ и в ласцэ, а кнзь великии Євнутеи был межы их у большои почесности [3] и вызылъ на Вилни и не полюбился кнзю Ольгирду Євнутеи, и змовили межы собою так братия иж бы его зъсадити з Вилни и одному межы их сѣсти на Вилни и змовившы ровъ вдѣлали которого днѧ наехали на Вилню и засѣсти город под братомъ своим кнзем великим Євнуцьемъ.
6873 Лѣта [4] ,ЅѾОГ а ѿ нарож Хрыста ,АТ҃ЗЕ кнзь великии Ольгирдъ, в Витебски борздо прыспелъ, а кнзь великии Кестутеи Угнал у городъ Вилню [5], и кнзь великии Євнутеи со страху выбежывъ з города Вилни и втечевъ у гуры бос и там озябеть у ноги и пояшы его там прывели до братьи и посадили єго за сторожою, тогды великии кнзь Кестутеи рече брату своему великому кнзю Ольгирду тобѣ годится брате кнземъ великим на Вилни быти ты межы нами старшым братом а я с тобою за одно жыву и посадивъ его на Вилни на великом кнзстве Литовскомъ, а Євнутью далъ Жеславль, и змовивъ межы собою кнзь великии Кестутеи а кнзь великии Ольгирдъ што всем братьи послушным быти великого кнзя Ольгирда, а што прыдобудемъ собѣ городов албо волостеи то все на полы поделити а быти имъ у великои мѣсти и в ласцэ аж до смерти и прысягу собѣ на том дали иж не мыслити зла [6] один другому также были у тои справедливости оба аж до жывота своего,

У великого кнзя Ольгирда сынов было двананадцать ѿ [7] первое жоны пять а ѿ другое Тверанъки сем, а то суть имена их, Анъдреи Дмитреи Костантин Володимер Өедор Корыбутъ Скрыгаило Ягело Корыгаило Лукгвени Швитрыгаило [8] А у великого кнзя Кестутья сынов было шесть, а любили межы собою сыновъ своихъ, кнзь великии Ольгирдъ кнзя великого Ягела, а кнзь великии Кестутеи Витовта, и так змовили межы собою, иж и по нашом жывоте тые два будуть на великом кнзстве Литовскомъ князьти, и кнзь великии Витовт также у великои милости были зъ Ягеломъ при ѿцох своих,

Потом князь великии Ольгирдъ Умре в [9]
1377 лѣт Бож нарож ,АТ҃О҃З пановалъ на Вилни двенадцать лѣт, а кнзь великии Кестутеи ‖ не 248
хотечы шлюбу брата своего зменити кнзя великое Ольгирда и посадил братанича своего на Вилни кнзем великим Ягела Олгирдовича,

Нѣхто пак был перед тым у кнзя великого Ольгирда паробок невольныи холопъ звали его Воидилом перво был пекарем у великого кнзя Ольгирда а потом онъ собѣ далъ ему постѣль слати и воду собѣ пити давати, потом пак полюбилъся ему и дал ему Лиду держати и повел его у добрые дни. и потом по жывоте кнзя великого Ольгирда кнзь великии Ягело повел Воидила велми высоко и

[1] Др. сп. вые. [2] Тоже Арх.; Рум. Тыицы. [3] Др. сп. болшинство. [4] Подчеркнутых слов нѣтъ въ др. сп. [5] Нѣтъ въ др. сп. [6] Др. сп. зла жадн ни якимъ ни на кого. [7] Въ др. сп. нѣтъ имен сыновей Ольгерда. [8] Въ рк. оставлено свободное мѣсто. [9] Подчеркнутых слов нѣтъ въ др. сп.

дасть за него сестру свою рожоную [1] кнѧгиню Марю што была за кнѧземъ Давыдом, и кнѧзь великии Ѩгелло кнѧзю великому Кестутю дадку своему жалость великую вчынил иже братанну его а свою сестру за холопа дал, и был том Воидило у великом ласцѣ у кнѧзѧ великого Ѩгелла, и почне том Воидило з Нѣмцы сонмы чынити и листы сѧ записывали а стояти против великого кнѧзѧ Кестутѧ, нѣхто пак был Ифлѧнскии кунтор именем Анкгуштым, том кунтор кнѧзю великому Кестутью споведал, ты того не вѣдаеш што великии кнѧзь Ѩгелло посылаеть к нам часто Воидила, и вжо записалсѧ з нами иж маем тебе изабавити городов а ему бы сѧ досталы зъ его жоною сестрою кнѧзѧ великого Ѩгелла, и кнѧзь великии Кестутеи вѣдал тое што кнѧзь великии Витовт гараздъ жывет с кнѧземъ великимъ Ѩгеллом и почнет Кестутеи жаловатисѧ сыну своему Витовту мовечы ты з ним гараздъ жывеш, а Ѩгелло вже записалсѧ з Нѣмцы на нас, и кнѧзь великии Витовт речеть Ѿцу своему великому кнѧзю Кестутью не вѣрь тому Ѿче бо того межы нами нѣть занюжъ Ѩгелло жывет со мною гараздъ,

Потомъ пак вчынилъ великое знаме дасть кнѧзь великии Ѩгелло Полтескъ брату своему Скиргаилу, и Полочане прыимати его не хотели на Полтескъ, и кнѧзь великии Ѩгелло [2] пошлеть воиско Литовское и Руское з братом своимъ Скиргаиломъ къ Полоцку [3], и ѡступить городъ Полътескъ, и мистръ Немецъкии пошлеть Нѣмъцовъ [4] на помочъ добывати города Полоцъка, и кнѧзь великии Кестутеи почнеть ѡпѧть жаловатисѧ плачучы сыну своему кнѧзю великому Витовту на Ѩгелла речучы иже сестру твою [5] а [6] мою братанну дал за холопа Воидила. и з Нѣмцы записалсѧ нас воевати,
249 а то мнѣ з Нѣмец авлено, ‖ а [7] другое с ним мы воюемсѧ з Нѣмъцы и ѡни имъ Полоцка добываюм, а то тэж поведано мне ижь стояти на нас з Нѣмцы, и кнѧзь великии Витовт Ѿказал Ѿцу своему великому кнѧзю Кестутью, речучы ѩ тому еще не вѣру.·.

## О великом кнѧзи Кестутю и ѡ великом кнѧзи Ѩгелле.

Потом кнѧзь великии Витовт поехал къ Дорогичыну. и кнѧзь великии Кестутеи собравшы силу свою и со всими своимъ двором у Жомоитех, и внешутъ у город у Вилню, и поимаеть кнѧзѧ великого Ѩгелла [8] и з браннею его и з матерю, и тые листы знаидеть у него што сѧ з Нѣмцы записали, и пошлет гонца своего къ сыну своему кнѧзю великому Витовту къ Дорогичыну, поведаючы ему иже таковое сѧ дѣло стало. и том гонец знаидеть кнѧзѧ великого Витовта у Городне, и кнѧзь великии Витовтъ послышалъ тое. и за ѡдим день прыбежым з Городна до Вилни до Ѿца своего кнѧзѧ Кестутьѧ, и речеть Кестутеи сыну своему Витовту ты мнѣ не вѣрылъ сыну. ѡсе тые листы што з Нѣмцы записалсѧ на насъ кнѧзь великии Ѩгелло. нижли в том насъ Богъ ѡстерегъ, а кнѧзю великому Ѩгеллу ничого есмо не вчынили скарбу есми не рушылъ а ни стадъ. а самъ Ѩгелло у мене в неистве ходить за малою сторожою, а Ѿчызну его Витебскъ и Крево и вси мѣста што ѡтец ихъ держалъ, то все ему Ѿдаю и ни во што сѧ не вступую, а то все учынил есми длѧ свое головы ѡстерегаючы себе в том послышал есми што на мене лихо мыслѧт,

И кнѧзь великии Ѩгелло вельми сѧ урадовал прыезду великого кнѧзѧ Витовьта, и на тых мѣстъ дасть кнѧзь великии Ѩгелло прысѧгу кнѧзю великому Кестутю и сыну его Витовту на томъ што николи не противитисѧ а ни стояти против ихъ, а завжды [9] у ихъ бытии по волности у своемъ дому,

И кнѧзь великии Кестутеи Ѿпустил его з матерю его и з браннею, и со всимъ его скарбомъ и со всими статки а [10] Воидила ѡбѣсилъ и кнѧзь великии Ѩгелло [11] поидет наперво до Крева, а кнѧзь великии Витовт [12] провадил его до Крева. а потом с Крева поидеть до Витебска ‖ а кнѧзь великии Кестутеи сѣдшы на Вилни, и пошлет до Полоцка два паны Литовскии з воиском. 250

И Полочане услышавшы тое урадовалисѧ, и крыкнули на рать Скиргаилову, и люди ратные Ѿ Скиргаила ѿступили и пошли до Вилни до кнѧзѧ великого Кестутьѧ, а кнѧзь Скиргаило пошол у Нѣмцы у Иелѧнты з малым воиском, а кнѧзь великии Кестутеи поидеть къ Новгородку Сѣверъскому, а кнѧзѧ Витовта ѡставить с кнѧземъ Корыбутомъ у Литве, а кнѧзь великии Ѩгелло мѣлъ з Витэбъска с Кестутем же помочи послолу и в рых-

[1] Нѣтъ въ др. сп. [2] Патр. прыб. Ѡлкгирдовъ сынъ. Въ этомъ мѣстѣ далѣе въ Арх. пропускъ цѣлаго листа. [3] Такъ Рум.; Патр. мыло. [4] Нѣтъ въ др. сп. [5] Такъ въ рук.; др. сп. свою. [6] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ др. сп. [7] Подчеркнутыя слова есть только въ Рум.; въ Патр. мыло. [8] Патр. прыб. Ѡлкгирдовича. [9] Патр. завжды же по волности были у дому их. [10] Нѣтъ въ др. сп. [11] Патр. прыб. Ѡлкгирдовичъ. [12] Патр. прыб. Кестутевичъ.

ломъ часе прысяги свое забылъ, и не шолъ ему на помочъ и намовилъ нашое Виленскихъ жебы засѣли Вилню, а кнѧзь великии Витовтъ в тои часъ былъ у Троцѣх[1].

И кнѧзь великии Ѡлгердо з Витебъска борздо прыбежавшы до Вилни з воиском, и кнѧзь великии Витовтъ пошлеть къ Новгородку Сѣверъскому ко ѿцу своему Кестутю[2].

И мистръ[3] Прускии Ѕелышавшы тую реч и поидеть на помоч ратью великою кнѧзю Ѡлгерду на борьзде[4].

И то Ѕелышавшы кнѧзь великии Витовтъ, иже Прусы и Нѣмцы до Вилни тягнуть а кнѧзь великии Ѡлгердо з Вилни до Троковъ идеть воиском великимъ зниматися з Нѣмцы, и кнѧзь великии Витовтъ ис Троков выбежавши и[5] з матерю своею и поидеть къ Городну, а кнѧз великии Ѡлгердо прыступить къ Трокамъ, и Трочане подалися ему, и кнѧзь великии Кестутеи борздо къ Городну прыидеть къ сыну своему и туж знаидеть жону свою и пошлеть ее къ Берестью надѣючыся на Мазовецкого зятя своего кнѧзя Ѡнуша, а сам кнѧзь великии Кестутеи поидеть в Жомоить а сына своего Витовта ѡставить в Городне, тогды кнѧзь Ѡнушъ Мазовецкии забывшы доброе прыязни тьстя своего кнѧзя великого Кестутья и поидеть воиском къ Дорогичыну и Дорогичын ѡзметь и ѡсадить и Сарале звоюеть и[5] Каменец возметь и подступить подъ Берестье, и Берестя не взявшы поидеть проч, и ѡсадит Дорогичын и Мельник,

И кнѧзь великии Кестутеи собравшы всю Жомоитскую силу и многие люди и поидет под Троки и прыидет къ рецѣ Вельи, | а кнѧзь великии Витовтъ со-
251 бравшы воиско по всеи ѿчызне своеи поидет з Городна на помоч ѿцу своему, и соимуться воиска на Вельи вышеи Ковна: днѣ мили, туж воиско Кестутьево перевезлися и поидут къ Трокам и ѡступили Троки, и прыидеть вѣсть ко кнѧзю великому Кестутю што кнѧзь великии Ѡлгердо идет з Вилни з великим воиском и з нимъ рать Немецкая и Иолямонская, иno передъ тым Нѣмцы были на ѡбе стороне непрыятели кнѧзю великому Ѡлгерду, бо перед тым Иолямонская рат ходила на помоч кнѧзю Скиргайлу Полоцъкому, а потом з мистромъ[6] Немецкимъ Пруская рат прыходила к Трокам[6], а то иже третия ратъ Иолямонская рать с ними жъ прыходила, а тому знаки естъ што з ним за ѡдно стояли противъ кнѧзю Кестутю, и выехал на близу кнѧзь великии Кестутеи зъ сыномъ своимъ кнѧземъ великимъ Витовтом противъ великого кнѧзя Ѡлгерда, и еще ся воиска не сняли межы[7] себе за три або за чотыри стрельбища, на тых мѣстех прыженули кнѧзи и бояре ѿ великого кнѧзя Ѡлгерда до кнѧзя великого Кестутья, и почнуть пытати кнѧзя великого Витовта штобы з ними поговорыли и почнут говорити кнѧзю великому Витовту; кнѧзь великии Ѡлгердо послалъ насъ к тобѣ штобы еси нас зъеднал со ѿцем своим што былисмо мѣли мы свое а вы свое, а битвы и кровопролитья жебы не было межи насъ, а ты бы прыехал до брата своего кнѧзя великого Ѡлгерда, а мы тобѣ прысягу дадимъ што тобѣ чысто ѡпять у свое воиско ѿехати нехаибы межы нас[8] добрыи конец сталъся.

И кнѧзь великии Витовтъ ѿказал им: я прысягу вашу у васъ беру, але до насъ жебы такъже Скиргайло переехал а прысягу бы намъ далъ, а я к вамъ еду, и ѡни послали до кнѧзя Скиргайла и прыехал кнѧзь Скиргайло и прысягу дал кнѧзю Витовту, и кнѧз великии Витовтъ поехал до кнѧзя великого Ѡлгерда къ его воиску, а польни стояли ничого межы собою не почынаючи, и кнѧзь Ѡлгердо почнеть просити Витовта рекучы брате милыи зъеднаи нас штобы не было кровопролитья, и кнѧзь Витовтъ прысягу узялъ у кнѧзя Ѡлгерда што ѿцу его кнѧзю великому | Кестутю съ Ѡлгердомъ съехатися и ѡпять 252
чысто розъехатися

И еще кнѧзь великии Витовтъ речеть кнѧзю Ѡлгерду пошли брате еще ко кнѧзю великому Скиргайлу штобы ѡн далъ прысягу кнѧзю великому Кестутю ѿцу моему, иже бы ему было прыехати чысто и ѡпять за ся ѿехати и далъ бы нам прысягу ѿ себе кнѧз Скиргайло з Витовтомъ прыидеть ко кнѧзю великому Кестутю и даст прысягу Скиргайло кнѧзю великому Кестутю ѿ кнѧзя великого Ѡлгерда и ѿ себе, и кнѧзь великии Витовтъ с кнѧземъ великим Кестутемъ ѿцом своимъ ѡбадва поедут у воиско Ѡлгердово на тые прысяги надѣючыся, и кнѧзь Ѡлгердо тые прысяги переступилъ и рекъ такъ поедьмо до Вилни и там докончаемъ свое прысяги и за тым воиска ничого не почынали и ѡставили. и ѡнъ до Вилни прыехавшы. там кнѧзь великии Ѡлгердо кнѧзя великого Кестутья дадю своего ѡковавшы до Крева послалъ и всадил у тверду, а кнѧз великое Витовта ѡставили были у Вилни в

[1] Патр., Рум. приб. у Кестута ѿца своего. [2] Патр. мершалок. [3] Далее есть и въ Арх. [4] Подчеркнутаго слова нѣтъ въ др. сп. [5] Арх. маршалком. [6] Выносная надъ строкой, нѣтъ въ др. сп. [7] Такъ Рум.; Патр.; Арх. многе. [8] Др. сп. нас.

тамъ ȣ Креве кн҃зѧ великого Кестутья ȣдавили, пѧтое ночы коморники кн҃зѧ Ѩгеиловы ѡдного звали Прокъшою што ему воду давал, а другии былъ Мостеи брат и Кучȣк, а Лисица Жебентѧи тежъ сѧ конец стал кн҃зю великому Кестутью.

По смерти кн҃зѧ великого Кестутьѧ пошлет кн҃зѧ великого Витовта кн҃зь великии Ѩгеило в полнество до Крева зъ жоною и велить твердо стеречы, а то все помщываючысѧ Воидила.·.

Кн҃зь великии Витовт седѣлъ ȣ Креве за сторожою ȣ коморе, а жонъкамъ двема прызволено было ходити до коморы, и кн҃гиню с нимъ посадили, а положывшы ихъ вон выходили а сторожа завжды ѡколо была, и кн҃гинѧ великаѧ Витовтовая слышала ѿ людеи што кн҃зь Витовт имает долго седѣти с нею, и змыслила собе ѩкъ жоньки будуть насъ покладали, тогды тобѣ ѡдное жонки платье ȣскладшы выити вонъ, з другою жонкою, а тои жонцѣ ѡстати бы сѧ в нею ȣ коморе, и Витовт послухавшы жоны своее порады и [1] нарадилсѧ ȣ жончыно платье,
253 и вышол вонъ з другою жонкою и спустилсѧ | з города и втечет до Немец къ мистру до Маранина [2] городка а сторожи тое видели и не догадалисѧ довнимали [3] жонка вышла зъ жонкою, и кн҃зю великому Витовту нешкаючи там ȣ Нѣмцох прыехали тамъ кн҃зи многие и боѧре Литовские и почнеть Витовт воевати землю Литовъскую с помочю Немецкою, а в том часъ кн҃зь великии Ѩгеило и з матерью своею был ȣ Витебъску, а братъ его Скиргаило ȣ Троцехъ был, и кн҃зь великии Витовтъ повоевалъ много земли Литовское, а кн҃зь великии Ѩгеило и брат его Скиргаило не могли стояти противъ великого кн҃зѧ Витовта, бо ȣ Витовта болшаѧ сила была, тогды кн҃зь великии Ѩгеило перепросил кн҃зѧ великого Витовта и дал ему Луческъ со всею землею Волынскою и с Подольемъ, а ȣ Литве ѿчызна его, и кн҃зь великии Витовтъ покору свою ȣчынилъ перед старшым братом своимъ Ѩгеиломъ и прынѧл Луческъ со всею землею Волынскою и Подолскою и потом королѧ Польского Владислава ȣ животѣ не стало, а сына жадного не мѣл толко ѡдну дочку мѣл на имѧ Едвигу, и почали Полѧки часто посылати послы зъ Кракова ко кн҃зю великому Ѩгеилу, рекучы жебы прынѧл крещене старого Рыму, а понѧл в нихъ кролеву Едвигу собѣ жоною и сталъ бы в нихъ королемъ ȣ Кракове на всеи земли Лѧдскои, и кн҃зь великии Ѩгеило раду собе ȣчынилъ з матерью своею кн҃гинею ȣльѧною и з братьею своею, и со всими кнѧзи и боѧры Литовское земли, и поехал до Кракова ȣ Полскую землю там же сам крестилъсѧ, и братьѧ его и кн҃зи и боѧре и понѧлъ собѣ кролевну Едвигу и корунован былъ, и ѿтоль почала креститисѧ Литва ȣ Лѧдъскую вѣру, або Рымскую [4] и прыслалъ арцыбискупъ бискупа до Вилни на Литовскую землю, и ѿ тых часов почали костелы ставити по всеи земли Литовской.

Тое ж зимы королю будучы ȣ Кракове со всими кн҃зи и боѧры Литовъскими

## | О кн҃зи Андрѣи Полоцкомъ.·. 254

Потом пак сталасѧ новина прыидет кн҃зь Андрѣи Полоцкии з воискомъ Немецкимъ из Инфлѧнты и со всею Латыголою; и воевали и пожъгли много селъ и мѣстъ, а городом Литовским ничого не вчынили и вернулъсѧ ȣ свою землю.

Тое ж ѡпать зимы кн҃зь Светослав Смоленскии ȣчынил собѣ съемъ и раду с кнѧземъ Андрѣемъ Полоцкимъ. кн҃зь Андреи ȣ Литву а Светославъ къ Ѳршы, и зъехавшысѧ много лиха хрестѧном ȣчынили и не по хрестиѧнскии, мучыли люди немѣстиво имаючи и запирали ȣ избах и зажыгали, а иншыхъ людеи под стенȣ головами клали лавъцуги великими хоромы подъпимаючи и з заду люди жъгли, а иных жонок и мужыков и малых дѣтокъ на колье тыкали а иных мук не могли выписати которые муки хрестѧном чынили, таковых мук ни Антиѡх Сирскии а ни ȣлыянъ законопреступъникъ и тые поганьцы таковых мук надъ хрестьѧны не чинили, а городомъ не могли ничого ȣчынити и вернулисѧ ѡпать ȣ свою землю.·.

## О кн҃зи Светославли Смоленскомъ.

Тое ж ѡпать зимы великого посту почалъ мыслити кн҃зь Светославъ Смоленскии з боѧры, и поедучи ко Мстиславлю, и станучи под городом города добывати, а в землю Мстиславскую вошлють воиско, и много кровопролитиѧ сталосѧ над хрестьѧны и мстивыи Бог не хотѣл того терпѣти што брачью свою кровъ хрестиѧнскую не по хрестѧнскии мучать.

[1] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Арх. [2] Такъ въ рк. [3] Такъ Погр.; Арх. довнимали. [4] Нѣтъ въ др. сп.

### О кн̃зи Скиргаиле: и ѿ кн̃зи великом Витовте мкъ пошли на кн̃зѧ Светославлѧ Смоленского.·.

Тогды кн̃зь великии Скиргаило, и кн̃зь великии
255 Витовт приехали ‖ з Лахов ѿ брата своего кн̃зѧ
великоѳ Ѩкгеила, и ѹслышали што кн̃зь Свѣто-
славль Смоленскии был подъ Витебском, а потомъ
къ Ѡръшы приходил а под Мъстиславом стоечы
города добывалъ, и змовили кн̃зь Скиргаило а кн̃зь
великии Витовт з братею своею кн̃земъ Костен-
тином и Корыбутом, и с кн̃земъ Семеномъ Лынкгъ-
веничом, и рекли так Боже вышнии поможы намъ
над неприятельми нашими [1] мы зла никому не
вчынили а ѡн з нами в доконанью будучы и с твер-
дое присѧзе и переступилъ свою присѧгу и нашу зе-
млю воюет и кров хрестиѧнскую проливает и по-
идуть братьѧ на него надѣючысѧ на Бога и на
свою справедливост и поехали борздо ко Мъсти-
славлю, и кн̃зь Светославль стоечы под Метисла-
вом добываючы города, и ѹслышал то: што идет
на нег Скиргаило с кн̃зем великим Витовтомъ и
з братею своею, и собравшы воиско свое и поие-
деть против ихъ, и ѩкъ полкы ступилисѧ и нач-
нут битву, и Богъ створитель [2] поможет по
пророка Давыдову слову ѡбратитьсѧ болезнь его
на главу его и на верхъ его неправда его сни-
деть [3].·. и поможет Богъ свѧтыми словы кн̃зю великому
Витовту и Скиргаилу и ихъ братьи поразити кн̃зѧ Све-
тославлѧ, и самъ кн̃зь Светослав побежыт со всими
кн̃зи и боѧры Смоленскими и тут не малое ѹчы-
нилосѧ диво побито множество кн̃зеи и боѧр и са-
мого кн̃зѧ Светославлѧ ѹбили и сына его кн̃зѧ Юрьѧ
зрубали и кн̃зь Скиргаило кн̃зѧ Юрьѧ ѿ ран вы-
гоилъ, и привелъ его къ городу Смоленску къ ма-
тери его кн̃гини Светославовои, и посадить его на
великом княжени Смоленскомъ и сами пошли прочъ,
кн̃зь великии Витовт с кн̃земъ Скиргаиломъ ѹ свою
землю Литовскую и почнеть Скиргаило княжыти на
Троцехъ, а до Вильни прислал в тои час король
Польскии старосту своего Ладъского пна [4]. а кн̃зь
великии Витовт тогды держалъ Луческъ и всю
землю Волынскую, а в Литовскои земли тогды мѣлъ
ѿчызну свою, и стало Витовту велми смутно и
жалост великаѧ, иж передъ тым ѹ Литовское
земли державцы чужого не бывало, и многим во- 256
лостѧм Литовским прислухаючы ему, тогды Ви-
товт ѹчынит собѣ раду з многими кн̃зи и боѧры
Литовъскими, а Скиргаило тогды ехалъ къ По-
лоцку, а кн̃зь Витовт поехал до Вильни хотечы
Вилню засести, а кн̃зѧ Витовта тогды не хотели
пустити до Вильни ѡлимобы королю Ѩкгаилу дал
присѧгу и Скиргаилу, и Витовт тогды не вмешны
Вилни и поидет до Немец къ мистру с кн̃гинею
своею и с кн̃зи и боѧры своими и з Немецъкою
силою почнет ѿтуль воевати Литовскую землю.·. и
вжо княз Витовт Литовское земли половину взѧл
по реку Велью и Полтескъ город подалсѧ ему, и
взшал тое кн̃зь Скиргаило, иж не могучи противо
Витовту стоѧти и Литовское земли ѡдержати и
поидет кн̃зь великии Витовт з Немецкими силами
до Вильни и стрѣтит его княз Скиргаило з вои-
ском на реце на Вели ѹ городка, и ступилисѧ
воиска и вдарилисѧ, и поможет Бог кн̃зю вели-
кому Витовту, и побежыт воиско Скиргаилово и
побито их много, а иных живых поимано и в нево-
лство повели кн̃зеи и боѧр: кн̃зѧ Семена Свиту-
невича, а кн̃зѧ Глѣба Светославовича, кн̃зѧ Ивана
Ильовича и иных кн̃зеи много поимали,

И поидеть кн̃зь великии Витовт къ Вильни з
воиском своимъ и ѡступит город Вилню, и поч-
нут напервеи Кривое города добывати и розбили
пушками Кривыи город и Скиргаилова брата Ѡл-
кгирдовича ѹбили а короля Польского была за-
става Ладскаѧ на Вышшомъ городѣ, и не пустили
кн̃зѧ Витовта ѹ город, и кн̃зь Витовтъ Кривыи
город взѧвшы и землю Литовскую звоевавшы и
ѡпѧть вернулсѧ в Нѣмцы.·.

### Кн̃зъ Витовт княжну свою ѿдалъ за вели‖кого кн̃зѧ Московского Василѧ Дъмитровича. 257

Того ж лѣта до кн̃зѧ великого Витовта послы
пришли ѿ великог кн̃зѧ Московского Василѧ Дъми-
тровича, и кн̃зь великии Витовть дал княжну свою
Зофию за кн̃зѧ Василѧ Дъмитровича и ѿпустить
ее з Марьина городка, а с нею послал кн̃зѧ Ивана
Ѡлкгимонтовича со Кгданска и пошли с княжною
морем ѹ кораблехъ и приехали къ Пъскову, и
Пъсковичы им великую чест дали и провадили
их до Великог Новогорода, такеж и Новогородъцы

[1] Въ др. сп. приб. библейскiй текстъ. [2] Нѣтъ въ др. сп. [3] Въ др. сп. слѣдуетъ продолженiе текста. [4] Въ рк. оставлено пустое мѣсто.

великую чест имъ давали ѡлиж до Москвы [1], а кн҃зь Василеи послал против ихъ бра́ю свою кн҃за Андрѣа Володимеровича и иныхъ кн҃зеи и бояр, и стрѣтили кнежну Зоѳью з великою чесю, тогды былъ з ними свещеныиы митрополит Киприан з многими владыками и архимандриты игумены и со всими свещенъники и стрѣтили ее чесно со кресты перед Москвою, и былъ собор великии и венчанье. и было чести и весела досыт, иж не может выписати.

Ѡ кн҃зи Витовте иж король Полскии Шкгенло:, прыслалъ до него просечы его:.

Также кн҃зю Витовту будучы в Нѣмцох в мистра в Марыиномъ городку, прыслал к нему корол Полскии Шкгемло, рекучы брате жилем болшъ того не кази земли Литовское и не пустошы ѿчызны свое и нашое а поиди к нам ꙋ единане и ꙋ великую братскую прыязнь, возми собѣ великое кнежене Вилню и сядь на столцы дядка своего великог кн҃зя Ѡлкгирда и великог кн҃зя Кестутя ѿца своего:. И кн҃зь великии Витовт слышавшы тое и вчынили собѣ раду с кн҃зьми своими и пн҃ы Литовскими с кн҃зем Юремъ Нарымунтовичом Бѣльским, и с кн҃зем Иваном Ѡльгимонтовичомъ, и с тыми ся порадил и поидеть ꙋ Литву и садет на великом
158 кнежени Литовъском ꙋ Вилни, и были ‖ рады вся земля Литовская и Руская, а кн҃зь Корыбут Ѡлькгирдович Новгородскии [2] почнет на то радити и с непослушенстве быти ꙋ кн҃зя великог Витовта, и почнет войско свое збирати, и ступилися войска на мѣсте на Довудове, и сталася имъ битва и побежыт войско Корыбутово и побито их много и самъ Корыбут ꙋбежыть ꙋ Новгородок Сѣверскии [3] и ту была кн҃гиня и дѣти его, и кн҃зь великии Витовтъ собравшы войско и ѡступил Новгородокъ и взяли его, а кн҃зя Корыбута и кн҃гиню и дѣти его в нанестио взяли а потом кн҃гиня Ѡлкгирдовая ꙋмерла. и корол Полскии прыслалъ Витебъска держати сокольничого своего Ѳедора Весну. а кн҃зь Швитрыгайло тогды еще молод, и будет Ѳедоръ Весна деръжати Витебскъ с прыказаня короля Шкгемла,

И Швитрыгайло не могъ терпѣти што Ѳедор Весна держыт Витебскъ не зъ его послушенства, и кн҃зь Швитрыгайло город Витебскъ взсѣлъ, и Ѳедора Весну ꙋбилъ,

Тогды было королю Шкгемлу ѡ том жалост великая, и писал до брата своего Витовта, иж бы ѡн тое помстил, и кн҃зь Витовтъ ꙋзял зъ собою Скиргайла и собрал войско великое Литовское и поидет къ городу къ Витебскꙋ на кн҃зя Швитрыгайла, и наперед Витовт пошолъ ко Друцку, и Друцкие кн҃зи стрѣтили Витовта з великою чесю, и вдарыли ему чолом и почали служыти, а ѿтоле кнѧз великии Витовт прыидеть къ Ѡршы, Ѡршане ꙋ городе затворылися два дн҃и, а потом город ꙋзяли, и ѿтоле Витовтъ прыступилъ къ городу Витебску, и кн҃зь Швитрыгайло ꙋ городе затворылся и почалъ Витовтъ города Витебска добывати, и тут же пришол къ Витовту [3] Светославич Смоленскии, и вдарыть чоломъ кн҃зю Витовту [4], и почали твердо добывати. города и Витебляне не могли терпѣти и далися Витовту, и кн҃зь Швитрыгайло выидет вон з города и вдарыл чолом кн҃зю великому Витовту, и кн҃зь Витовтъ вземшы город Витебъскъ и ѡсадить а сам поидеть до Вилни:.

Ѡж кн҃зь Витовт пошолъ къ Подолю и Подолье взялъ.

‖Тое же ѡпять весны поидеть кн҃зь Витовт къ 259
Подолю, а кн҃зь Володимер Ѡлькгирдовичъ тогды был ꙋ Киеве и деръжалъ Киевъ [5] и не хотѣлъ покорытися кн҃зю великому Витовту, и кн҃зь великии Витовт пошодшы и взялъ город Жытомир, и прыидеть к нему кн҃зь Володимер, и кн҃зь Витовт Киевъ ѿ него ѿнял и далъ ему Копыль держати [6], а на Киеве посадил Скиргайла и самъ Витовт поидеть на Подолскую землю, а Скиргайлу велелъ кн҃зь Витовтъ къ Черкасом пойти и къ Звинегороду, и кн҃зь Скиргайло с помочю Божею и кн҃зя Витовътовымъ прыказанемъ взял Черкасы и Звинигородъ и вернулъся до Киева, и будучы кн҃зю Скиргайлу в Киеве былъ нѣхто ꙋ Киеве Ѳома чернецъ Изуфъ держалъ намѣсничество ѿ митрополита ꙋ святое Софѣи, тогды кн҃зь Скиргайло ꙋсхочеть поехати в ловы за Днепръ, и том Ѳома почнеть просити кн҃зя Скиргайла на митрополич дворъ на чест, и кн҃зь Скиргайло до него заехал [7] и том Ѳома дал кн҃зю Скиргайлу зѣлье

[1] Въ др. сп. приб. великомꙋ кн҃зю Василю Дмитреевичꙋ. [2] Приписано между строкъ; иначе въ др. сп. [3] Прим. князь Юрия. [4] Въ др. сп. приб. оу слꙋжбꙋ. [5] Приписано между строкъ; иначе въ др. сп. [6] Иначе въ др. сп. [7] Здѣсь прерывается Патр. Б.

ѡтравное пити, и кнѧзь Свирьгаило того не вѣдаючы и с того пиру поехал ꙋ ловы за Днепръ къ Милославовичом, и там ꙋ ловехъ розболѣлсѧ на канон Крещенѧ ꙋ четверъ, и на тых мѣстъ до Киева прыехал немоцом и болел сем день и пмер ꙋ середу, и Кнѧзе вси понесли его на головах священницы пѣли ѿходные пѣсни со свещами з города с Киева до свѧтое Бцрдицы Печерское[1], и положонъ есм кнѧзь Свиргаило чудным и добрым подле гроба свѧтго Феодоса Печерского, и кнѧзь великим Витовт послал кнѧзѧ Ивана Ольгимонтовича на Киев, а кнѧзѧ Глѣба Светославовича ѿпустил къ Смоленску, а кнѧзю Юрью Светославовичу Жаславль[1] дасть, и кнѧзь Глѣбъ Светославовичъ седечы на Смоленску и будем непослушом кнѧзѧ великого Витовта, и кнѧзь Витовт послал к нему послы ѡ справу, и ѡн сѧ того не справил, и кнѧзь великим Витовт со всими силами пондев къ Смоленску на кнѧзѧ Глѣба Светославовича, и ѡк прыидет къ Смоленску, так Глѣбъ подасьсѧ ему з городом Смоленскимъ, и кнѧзь Витовтъ дасть Смоленскъ кнѧзю Василью Борысо-
254 вичу[2], а кнѧзю Глѣбу даст | город Полопым а самъ поидеть ꙋ Литву.

Тое жъ зимы кнѧзь великии Витовт пошлев кнѧзѧ Семена Лынкговича[3] з многим войском Смоленскимъ на кнѧзѧ Ольга Резанского и ѡни схавшы много спустошили земли Резанское и ѡпать вор-нулисѧ ꙋ свое кнѧство Литовское, а тогды зима была велми люта.

Тое же зимы на весну прыехал до кнѧзѧ великого Витовта кнѧзь великии Московскии Василеи Дмитреевич до Смоленска ꙋ великии посм и ꙋчестювалъ его кнѧзь великии Витовт и многие коштовные дары подавалъ ему ланцуги золотые поесы золотые собили[4] дорогими кубьками[5] золотыми и бахматы и даровавшы его розмаитыми дарми[6] и многоценными коштомъ[7] в золотых седлех и в зброях и ѿпустилъ его къ Москве з великою честью а самъ поехалъ до Литвы.

### О Подольском земли.

Коли[8] Витовт пошол ꙋ поле з Литовьским войском и побил Татаръ и кнѧзеи Татарьскихъ, на имѧ Хачеи[9] а Колобута а Дмитрел, а тые тры браты Татарьские ѿчичы и дѣдичы Подолское земли и завѣдали ѿ них ѡтаманы а прыеждчаючы дани в них бирали ꙋв отаманое с Подольское земли, а кнѧзь Корьатъ брат кнѧзѧ Ольгирдов державъ Новгородокъ Литовскии, а в того Корьата четыры сыны были кнѧзь Юри. а кнѧзь Александро а кнѧзь Костемтинъ, а кнѧзь Феодоръ, и тые кнѧжата Корьятовичы кнѧзѧ Витовтовою помочю и волею пошли ꙋ Подольскую землю, а[10] тогды ꙋ Подолском земли не было еще ни одное города мурованое а ни деревѧного, тогды тые кнѧжата Корьатовичы пришедшы ꙋ Подолскую землю вошли ꙋ прыѧзнь з ѡтаманы, и почали боронити ихъ ѿ Татар и дани Татаром не почали давати, наперьвее нашли собѣ твердьжыцу на реце на Смо-
трычы, | и тут собѣ город Смотрыч ꙋдѣлали, а в дру- 261
гом месцы на Смотрычы же город Бокут поставили, а потом ловечы ꙋ ловех и прыгодилосѧ имъ стадо ѡленеи наехати на том мѣсте гдѣ тепер Каменецкое мѣсто лежыть и тые кнѧжата розмеслилисѧ на том мѣсцу и городъ змуровали Каменец, а с того вси городы Подольские помуровали и ѡселилисѧ тые Корьатовичы, а потом ѡдин брат ихъ ѿехалъ до Вгорского крола кнѧзь Костентинъ и там ꙋмеръ, а кнѧзѧ Юрѧ Волохове ꙋбили, а кнѧзѧ Александра Татарове ꙋбили, и ѡкъ тыхъ трехъ братовъ не стало, ино их четвертыи брат ꙋ Литве держал Новгородок кнѧз Феодор и к тому еще державъ Гомеи и пошодшы з Литовскимъ войскомъ заседеть Подольскую землю къ Литве.

### О кнѧзи Витовте коли засел на великом кнѧжени Литовском.

Такеж коли кнѧз великии Витовт ѡсѣлъ на всеи земли на великом кнѧжени Литовском, и кнѧз Феодор Корьятович не хотѣлъ был служыти кнѧзю Витовту со всею землею Подольскою, и кнѧзь Витовт пошол со всею землею[11] Литовскою къ Подолью, и кнѧз Феодор Корьятович ꙋслышал тое и побежыть къ ꙋгром а городы ѡсадить Волохи, и Вгорьскии дасть ему помоч на Витовта, а кнѧзь Витовт перво пошолъ до Браславлѧ и Браславль

[1] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ др. сп. [2] Рум., Патр. Борисовичꙋ; с. б. Борейковичу. [3] Такъ Рум., Патр. [4] Др. сп. араб. камками. [5] Др. сп. сосꙋды. [6] Др. сп. розмаитыми дарми и порты и жемчугомъ сажеными и плащи златы многоцѣнными и гинеты оу золотых седлех. [7] После этого слова остальное пробѣлъ. [8] Въ др. сп. здѣсь начинается со словъ Оная ѿсело почнемъ, коли кнѧз Ѡлкгирдъ пошол. [9] Въ этомъ мѣстѣ обрывается сп. Арх. [10] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Рум.; есть въ Бр. А. [11] Рум. со всѣмъ войском.

взѧлъ, а потомъ пришол до Каменца Подольского и на другии день Каменец взѧлъ, потом Смотрыч и Бокутъ [1] вынѧл и Черленыи городок, и вси городы побрал, и воеводу кнѧзѧ Өедорова [2] поималъ, и по всим городомъ Подольския своя старосты посадилъ.

### Ѡ Польском короли Ѩкгеиле ѩк просилъ Подольѧ.

Потом пак король Польскии Ѩкгелло почалъ просити брата своє кнѧзѧ Витовта, рекучы брате милыи далъ тобѣ Богъ великую честь добылъ єси
262 земли Подольское Литовскими | силами а с чужых сторон нихто тобѣ не помогал, ȣчыни теж ты мнѣ честь дай ми половицу земли Подольское ȣ пѣнезѧх, и кнѧз великии Витовт дастъ королю ȣ двадцати тисечей копах грошей Каменец город а к тому Скалу Смотрычъ и Черленыи городок, а в инших городехъ Подольских свои старосты посадилъ на Браславли а на Сокольцы и на Вѣницы; а король тые городы ѿ тых кнѧзѧх далъ пану Спыꙗку держати [3], коли пак кнѧз великии Витовт билсѧ с Татары, тогды пна Спыꙗка Татарове ȣбили а пани Спыꙗковаѧ вдовою зостала а дѣтки малы были, и король ѡпѧтъ почалъ присылати до великого кнѧзѧ Витовта што єси далъ намъ половину земли Подольское и мы тые городы дали пну Спыꙗку ȣ двадцати тисечей копах грошей, а так теперъ пани Спыꙗковаѧ вдовою зостала а дѣтки малы, а ѿ Татар земли никому боронити ѿдай моих двадцать тисеч коп грошей а городы свое к собѣ возми и кнѧзь великии Витовтъ послалъ королю двадцать тисечъ копъ грошей паном Немиромъ а Дмитромъ Васильевичом Лоскимъ [4] боѧрыном, а городы свое побралъ за себе и старосты свое на тых городех посадилъ дворанина своєго [5] на имѧ Грововского, а потомъ далъ Подолье пну [6] Петру Монивкгирдовичу, а по пану Петру дал Дэдикгольду, и потомъ далъ пану Дэдикгольту Смоленскъ, а Подолье Довкгирду, и панъ Довкгирдъ держалъ тые городы до смерти великого кнѧзѧ Витовта. а коли Витовта ȣ жывотѣ не стало, и приехавшы Лѧхове пна Довкгирда с Каменца сзвали к собѣ ȣ раду, и до рады его не допустили и забили а Каменец засѣли и иншые городы Подольские и до сих часов тымъ Подолье за Лѧхи зашло и тепер держать.

### Ѡ кнѧзи Витовте ѩк пошол воевати Миртиклȣѧ.

Того же лѣта кнѧз великии Витовт послалъ прочыслава и кнѧзѧ Глѣба Светославовича на Тимиртиклуѧ, а сам кнѧз великии Витовт со всим воиском за ним поидеть, а цар Тактомыш | со 263
всимъ людом поидеть Витовту на помоч, Литва Нѣмцы и Лѧхове и Татарове, и с ним было кнѧзеи пѧтдесѧтъ, и была сила ратных вельми великаѧ и пошли на цара Тимиртиклуѧ Татарского, и похвалилисѧ на ѡрду. Витовтъ реклъ подемо пустошечы землю Татарскую и забием цара Тимиртиклуѧ, и ѡсадим цара Токтомыша на царстве его [7], а Тактамыш мене посадить на всеи земли Руской, и вовшы то и пошли Татар воевати, а в томъ часе поспѣеть Тимиртиклуи цар з многими силами Татарскими [8], и стрѣтилисѧ с кнѧземъ Витовтом на поли на рецэ на Ворсклѣ и была имъ битва великаѧ
лѣт ,ѕ ц з мсца августа двынадцатого днѧ, и 6907
долго вельми билисѧ, и побили Татарове Витовтово воиско, и кнѧзь великии Витовт побежым ȣ малои дружыне. и цар Тимиртиклуи поидет под Киев, и стоѧл под Киевомъ тры дни и Кияне дали за себе ѡкуп тры тисечы рублеи Литовскихъ, и Тимиртиклуи Татарскую ѡрду роспустилъ по великому кнѧству Литовскому воевати [9] ѡлижъ до Великого Луцка, и много лиха ȣчынили великои [10] земли Литовской и ѡпѧть вошли ȣ свою землю, а которыхъ побито кнѧзеи Литовских имена кнѧзь Андреи Ѡльгирдович Полоцкии, а братъ єго кнѧзь Дъмитреи Брянскии, кнѧзь Иван Дъмитреевичъ, кнѧз Андреи пасынокъ его [11], кнѧзь Іванъ Борысовичъ Киевскии кнѧз Глѣбъ Светославович Смоленскии, кнѧзь Глѣбъ Корѧтовичъ а брат его кнѧзь Семен; кнѧзь Михаило Подъберезскии а брат его кнѧзь Дъмитреи, кнѧзь Өедор Патрыкѣевичъ Бѣльскии, а пан Спытко Краковскии.

Того же году кнѧзь Юреи Светославович, а кнѧзь Ѡльгъ Резанскии пришли къ Смоленску, и была в том часъ заматнѧ великаѧ [12] иныые хотели мати гедремъ Витовта, а другие хотѣчи мати кнѧзѧ Юрьѧ Ѡчича, тогды Юреи змовилъсѧ зъ Смолняны, и

[1] Рум. Скалȣ. [2] Рум. Өедора. [3] Нѣтъ Рум. [4] Такъ въ рк.; Рум. имѧ; д. б. Луцкимъ. [5] Нѣтъ Рум. [6] Недочитаныхъ словъ нѣтъ въ Рум. [7] Нѣтъ въ Рум. [8] Рум. прибав. с кнѧзи и съ сльозными (вм. уланы) ординскими. [9] Рум. [?] воевали Татарове. [10] Нѣтъ Рум. [11] Рум. вм. его — кнѧзѧ Дмитреевъ снъ. [12] Рум. приб. в Смоленскȣ.

Смолнане не моли терпети великое налоги, и з Лахов прыняли собѣ ѿчыча кйзя Юря, и город ему ѿворыли, и кйзь Роман Брянскии в том часъ былъ тут, тогды всѣд был Витовтъ того Романа Ѕбими и намѣстника своего послал къ Смоленску, и wни намѣстника Витовтова поимали, а бояр Смоленскихъ и Друцкихъ которые не хотели мѣти
264 ѿчыча ‖ кйзя Юря тыхъ всихъ постинали; в [1]
6909 лѣто ,ЅЦѲ и кйзь великии Витовт тое же wсени прыходил къ Смоленску на кйзя Юря, и стоялъ много под Смоленскомъ, и не взял города пошолъ wпят Ѕ свою землю вѣчны перемире, а в том часъ была Ѕ СмоленскѸ великая замятня и много людей посекли которые спрыяли Витолту [2] и мор былъ великии на люди,

Того же году [3] воевали Татарове около Киева и манастырь Печерьскии собрали и, выжгли.·. меца июня.·.

Того же году в Новегородѣ былъ мор силенъ велми и на Москве, и в Ламе [4], и в Порхове, и во Пьскове, и в Торжку, и в Твери и в Дъмитрове и по всимъ РѸскым волостамъ.

Того же году на Благовѣщене Ѕ понедѣлок на страсного недѣли было знамя великое якобы Ѕв обедъ перемя [5] звѣзды ся явили якъ бы в ночы и солнце потемнѣло и страхъ былъ великии на земли РѸском.·.

Того же лѣта Москва згорѣла и Смоленскъ, а князь великии Витовт собрал вси владыки Литовское земли Полоцкого Черниговьского Туровского Луцкого Володимерьского, и тым владыкам поставилъ Ѕ великомъ князстве Литовском митрополита на имя Грыгоря з Болгарское земли.

## О кйзи ДашкѸ Ѳедоровичу коли Кремянецъ взялъ.

6926 В лѣто ,ЅЦКЅ, кйзь Дашко Ѳедорович взял Кремянец Ѕ великии четвергъ, и князь великии Витовт сам не ехалъ, и пошлет напере себе двух панов своих Дъмитрея а Данилья, рекучы передаитеся ему служити, а коли я прыеду къ городу, и вы Ѕвод ѿпустите на мостъ и wни ѿ Витовта прыехали и звѣрилися им, и воевода их любовно прыняль, а тое нихто не зналъ а ни вѣрыли што wни прыехали города добывати [6] и звѣсти,

И Дашко тогды в ночы прыехалъ, а з нимъ только десеть человѣков ‖ люду зброиного, и на 265 тых мѣсте Ѕводъ ѿсекли и на мосту его положыли, и въехавшы Дашко с товарышы (такъ!) своими Кондрата воеводу збили, и жолнеровъ королевских побили, и кйзя Швитрыгаила выпустили зъ железъ, бо седѣлъ на Кремянцу деветь лѣт, и ѿтоло Швитрыгайло собравшыся с прыказанемъ Витовтовым шедъшы [7] Ѕгорскую землю спустошыл и городовъ много побрал и Луческъ Великии взял и Володимерских кйзей и бояръ пять сот коней взял и до Витовта прыведъ.

В [8] лѣто ,ЅЦК: прыходил князь Витовт а с нимъ князь Семен князь Швитрыгайло со всею силою своею въ Смоленску, и стояли под городомъ тры месецы и пошли проч Ѕ свою землю не взявшы города Смоленска. 6922

В лѣто ,ЅЦК, а ѿ Божого нарожения ,АѴД году кйзь великии Витовт с Корыбутом а з Лукгвенем и з Швитрыгайлом Ольгирдовичи и со всею силою прышде къ Смоленску, и кйзь Юрей затворыся в городе со всими Смолянами, и князь великии Витовт стоялъ всю весну а города не взялъ, а волостам много зла вчынивши и пошол Ѕ свою землю, а потом кйзь Юрей Светославович Смоленскии поехал ко кйзю Василью Московскому не въ многе дружыне, а кйгиню свою и бояр зоставил в городе, и прыказалъ имъ себе ждати на тры роки, а самъ прыехавшы на Москву просил кйзя великого Василья абы ему помоч дал, и князь Василеи wбецался ему на помоч людей своих послати, и самого кйзя Юря задеръжал в себе на тые роки короневы тестю своему великому кйзю Витовту, 6922

И коли wн был на Москве в том час Витовт собравшы силу многую и прышде къ Смоленску, и Смолняне кйзя Юря не дождавшы на роки, и не могучы терпети ѿ голоду, город Смоленскъ

[1] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Рум. [2] Приписаны между строкъ; нѣтъ въ др. сп. [3] Рум. прибав. мѣсяца июня. [4] Такъ Рум.; Кр. А. Ладове. [5] Такъ въ рк. [6] Нѣтъ Рум. [7] Рум. шедши во Ѕгорскую землю много земли Ѕгорское спустоши. [8] Отсюда до «Воевалы» всего подчеркнутаго нѣтъ въ обыкновенныхъ Западно-русскихъ сводахъ. Извѣстія эти имѣются въ начальной части сп. Супр. и Никиф. (об. 57, л. 58).

подали Витовту, тогды было последнеє взятьє Смоленску ѿ Витовта в Петров
264 пост двадцать шостоє дна | июна в четвергъ, взял Витовт город Смоленско и все Смоленскоє кнѧжене, и ѡставил ѹ Смоленску свои намѣстники и Лахом дал держати.

6936 В лѣто ,ѕЦЛЅ: ходил кнѧзь великии Витовт къ Новугородѹ Великому со всимъ воиском, и много зла вчинил, а города не взявшы и ѡпять пошолъ до Литвы.

Похвала ѡ великомъ кнѧзи Витовте;

Кнѧз великии Витовт держалъ кнѧство Литовское и Руское и иныє многиє земли, и будучы єму ѹ Великомъ Луцку, и хотѣлъ былъ на себе корупу вложыти, ино неприятели єго Полаки [1] того [2] єму не допустили коруны ѹвложыти, в том час Витовт прызвалъ къ себѣ корола Польского Шкгенла и цэсара [2] Рымского и великого кнѧз Василья Московского зата своєго [3], и корола Ѹгерьского с королевою, и кнѧзь великии Тверскии Борысъ Александровичъ был, и мистръ Прускии [4] и Нолѧнтскии, а [5] ѿ иншых земль послы великиє [6] были ѿ Ивана Црыгородского [7] послы прыходили, ѿ великог кнѧз Рэзанского послы прыходили, а Ѡдоєвскиє кнѧзи сами были, ѿ Великого Новагорода и ѿ Пъскова послы прыходили, и ѿ ѡрдынских царей и Волохов [8] ѿ воєводы послы прыходили. и межкали вси тыє гости ѹ великого кнѧз Витовта сем недѣль а ѡброку им выходило на стравѹ на кождыи день [9] по пѧти сотъ бочок меду, по пяти сот яловицъ, по пяти сот бараповъ, по пяти сот вепров, по сту зубров, а по сту лосеи, а иных рѣчеи и чысла не было.

Тогды цэсарь Рымскии в Витовтом ѹ великои мл̃сти был, и там ѹ Луцку Витовт тыє гости чтовалъ и даровал розмаитыми дарми коштовными и ѿ того сѧ была ѹтвердила великаѧ млсть межы ними иже не можеть и выписати ѡ чести и ѡ дарех того великого гедра славного Витовта [9] и которыє земли на востоцэ або на западе вси, прыходечы [10] клонѧлисѧ великому кнѧзю Витовту, и цар Турецкии давал єму честь великую и дары
| многоцэнныє часто прысылывал къ силному 267
господару Витовту [11], и другии цар Царогородскии и тои з ним ѹ великои ласцэ был. и тут то ж Ческоє королевство и Вгорскоє и Польскоє великую чесп держали надъ славным господаремъ Витовтом [11], и король Думскии великую славу [12] и дары давал славному господару великому кнѧзю Витовту, и брату єго великому королю Шкгеилу держачы єму столецъ Польского королевства, коли славныи господар [13] Витовтъ на которую землю гнѣв мѣлъ, и которую землю хотѣл казнити, корол Полскии Шкгеило завъжды ємѹ помоч давалъ, и цары Татарскиє служыли єму и сами своими головами на помоч єму ходили и слухали єго, также и кнѧз великии Московскии ѹ великои млсти был з нимъ, и [14] кнѧжата Немецкиє слухали его и помоч давали на битву гдѣ єму была [11] потреба, и єще господар земли Малъдавское и [15] воєвода Волоскии были єго послушны во всемъ, и кнѧзь великии Резанскии и кнѧзи Ѡдоєвъскиє ѹ великои послушенстве были. и Великии Новгородъ и Великии Пъсков вси были послушны великого кнѧз [16] Витовта. цары и кнѧзи ѹ великои ласцэ з ним были, а иныє служыли єму и честь великую и дары многиє прыносили єму не только по вси лѣта але на кождыи день. и был кнѧзь великии Витовт силныи гедрь и славен по всимъ землямъ, и много цареи и кнѧзеи служыли ѹ двору его, а иншые прыєжджаючы кланѧлисѧ єму просечы собе в него цара на царство ѡрдынское, ѡн наперъвеи далъ имъ цара до ѡрды Солтана, и тои Солътан седѣлъ на царстве, и николи не смѣлъ противитисѧ силному господару, и ѡставивши царство и ехал на иншоє мѣсцо царствовати, и кнѧзи ѡрдынскиє послы свои посылали до славного господара просечы собѣ иного цара, и ѡн [17] имъ дал иного цара Малого Солтана. и тои Малыи Солтанъ будучы на царстве, не смѣлъ ѡслухатисѧ славного господара гдѣ воли велелъ єму кочевати ѡн тамъ кочевалъ, и по малом часе тотъ царъ кнѧземъ ѡрдынским не люб был, и ѡни иншого цара собѣ просили ѹ славного господара Витовта. и ѡн имъ дал царем Давледбердеи, и тои Давледбердеи на царстве

[1] Рум.; Крас. Полаки не перепѹстили емѹ корѹны. тогды прызвал. [2] Рум. лиш. [3] Рум. слъсью подчеркнутыхъ словъ Василевича. [4] Рум. приб. и Немецкии. [5] Рум. и иншие послы были. [6] Рум. лиш. [7] Рум. приб. и Римского цра. [8] Рум. ѿ Волоского воеводы. [9] Рум. лишь подчеркнутыхъ словъ. [10] Такъ Крас.; Рум. и прыклонялися. [11] Нѣтъ Рум. [12] Рум. честь. [13] Рум. приб. кнзь великии. [14] Рум. и иншы. [15] Рум. приб. Бесарабское. [16] Рум. гедра. [17] Подчеркнутаго нѣтъ въ Рум. спис.

умер, а кнзь великии Витовтъ в том час был ꙋ Києве и прышли к нему кнзи ωрдынскиє послы до Києва з многими дарми и просили собѣ иного цара, и он имъ дал цара Махмета, и межкавшы
268 кнзь великии | Витовт в Києве, и ѿтоль ωпять поехал до Великого Луцка и там ся розболел кнзь великии Витовт, и роспустил кнзеи своих и боꙗр з великою честью, а король Польскии Ꙗгелло в том часъ был с кнземъ Витовтомъ ꙋ Луцку.
6938 В лѣто ҂ѕ҃ц҃л҃и. а ѿ Божого нароженя ҂а҃ѵ҃л҃ [1] ꙋмер [2] кнзь великии Витовтъ ꙋ Луцку [3] мсца ωктабра к҃з днѧ на день сттого Ꙗкова брата Гдна по плоти. а [1] пановалъ на великом кнзстве Литовскомъ и Рускомъ трыдцать сем годъ.

Того ж году по смерти кнзѧ великоѓ Витовта прыехавшы Лѧхове, пна Довкгирда с Каменца Подольскоѓ позвали к собѣ на раду. и не допускаючы єго до рады ꙋбили, и Каменец засѣли и все Подолє забрали што и тепер держать.

Того ж году сѣлъ на великом кнѧстве Литовском кнзь великии Швитрыгаило Ωлькгирдович [1], и пановал толко два годы и месецъ и пошол [3] къ Полоцку кнѧжыти.

### Ω Жыкгимонте ꙗкъ Литвꙋ держалъ.

Ꙗкопя взѧли [1] собѣ кнзем великим Литовским великоѓ кнзѧ Жыкгимонта Кестутьевича брата рожоного Витовтового, и посадили [4] єго на Вилни и на Троцех в [1] лѣто
6941 ҂ѕ҃ц҃м҃а мсца сентабра а҃ днѧ, а Швитрыгаило в том час был ꙋ Полоцку, и пошол на Смоленскъ, и кнзи Рꙋскиє и боꙗре и всѧ земля посадили Швитрыгаила на великом кнзстве Руском

Тое ж осени кнзь Швитрыгаило собрал силу великую, и кнзь великии Тверскии Борис Александрович дал ему на помоч брата своего кнзѧ Ерослава со всею силою своєю, и пошол кнзь Швитрыгаило на Литву, и не дошедшы Вилни за шесть миль стоꙗли под Ωшменою недѣлю, и кнзь великии Жыкгимонт прышол з Литовскою силою, и была имъ битва на Ωшмене декабра осмогонадцатъ днѧ, и помог Бог великому кнзю Жыкгимонту и побили ихъ а иных поимали кнзѧ Юрьѧ
269 Лынгвеневича ꙋбили. а кнзѧ Юрьѧ Семеновича | поимали, Ѳедка Ωдинцевича а пна Дидикгольда поимали, и иных великоє множество людеи побили и поимали.

### Ω кнзи Швитрыгаиле ꙗкъ воевалъ Литвꙋ.

Тое ж зимы другии раз кнѧз Швитрыгаило собрал силу великую Рꙋскую и пошолъ на Литву, и повоевали Литовскоє земли великоє множество и побили а иныхъ в полон повели.

Того ж лѣта кнѧз Швитрыгаило собравшы великую силу Рускую и мистра Нѣмецкого со всими Нѣмцы подналъ собѣ на помочь, и кнзь великии Тверскии [1] далъ єму силу свою на помочь и пошли моцно в Литовскую землю, и почевалъ за полъторы мили ѿ Вилни в Рудомине, и минувшы Вилню пошли на Старыє Троки и стоꙗли под Старыми Троками чотыры дни и не добывшы пошолъ проч искати кнзѧ великого Жыкгимонта и войска Литовского, и стоꙗлъ ꙋ Эйшышкахъ чотыры дни и пошолъ прочъ ωпѧтъ ꙋ свою землю, и напервеи прышол до Крева и стоꙗл два дни и добылъ города Мурованого Крева и выжогъ ωгнем [1], и людеи много посекли и в полонъ повели, и ѿтоль пошол на Молодечно, и прышла до него вѣсть што Литва идеть ꙋ погоню, и кнзь великии Швитрыгаило послалъ на Литву кнзѧ Михаила воєводу Києвскоѓ и иных кнзеи много Рускихъ, и побили пана Петра Монкгирдовича гетмана [1] и всю Литву а иныхъ жывых [1] поимали, и ѿтолъ пошолъ Швитрыгаило къ Жеславлю, и за один день Жеславль взѧли и мѣсто выжгли а людеи много в полон повели и много лиха подѣлали великому кнѧзству Литовскому и пошли ꙋ свою землю Рускую, и прышол [1] къ Борысову, и тамъ поимали кнзѧ Михаила Ивановича Полочанскоѓ [5] на рецэ Березыни и послали его къ Витебьску и тамъ велели его втопити а поимали его [6] невинного чл҃вка [1], а потом мистръ Нѣмецкии пошол ꙋ свою [1] землю, а кнзь Швитрыгаило великии [1] къ Лубомлю пошол [1], и тамъ воиско своє роспустилъ кнзеи и боꙗр, а самъ за сѧ пошол до Києва.

На тую ж осень кнзь великии Жыкгимонт собравшы силу великую Литву и Лѧхи и пошол на Рускую землю, и сталъ подо Мстиславлемъ не-

[1] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Рум. [2] Рум. при нем тые и умер. [3] Рум. пошол на Рꙋсь на Полтескъ. [4] Рум. Литва посадила на великом княжени Литовском великого кнзя Ж. К. на Вилнѣ и на Троцѣх. [5] Такъ Рум.; др. сп. Голшанскоѓ. [6] Рум. зраб. одного.

270 соца ‖ сентабра шостогонадцать днѧ, и стоял под городом [1] чотыры недѣли и города [2] не валевшы шпал вернулсѧ ȣ свою землю

### О кнѧзи Швитрыгаиле.·.

На [3] лѣто Швитрыгаило собравшысѧ с кнѧзи Рускими и з бояры и со всею силою Рускою и пошолъ на Литву, и мистръ Иѳлѧнмскии и с кумторы своими прышол къ Швитрыгаилу на помочъ, и зналисѧ и з Швитрыгаиломъ ȣ Бреславлѧ, и в тотъ часъ мокрость великаѧ ѿ дождчу пашла на землю, и за тым не могли ехати до земли Литовское, и Швитрыгаило пошол ȣ свою землю и роспустилъ воиско ȣ Полоцку [1] а сам поехал до Киева.

На третеє лѣто кнѧз Швитрыгаило зъжог митрополита ȣ Витебску на имѧ Гарасима, и потом собралъсѧ со всею силою своею ȣ Витебъску [4] с кнѧзи и бояры Рускими и пошолъ къ Браславлю по Завельскои стороне, и тутъ прыспѣлъ к нему мистръ Иѳлѧнмскии со всими силами своими, и пошли ѿ Браславлѧ къ Вилькомирю, а кнзь великии Жыкгимонт [5] послал напротивко их сына своего кнѧз Михаила и со всими силами своими Литовскими и з Лѧхи, бо король Польскии послал єму на помоч шесть тисечеи людеи коньных, и поткал кнѧз Михаило з воиском своимъ Швитрыгаила мсца генвара первого днѧ [6] за Вилькомиръю на реце, и была межы ихъ битва великаѧ, и помог Бог Жыкгимонту и сыну его Михаилу, и побили Швитрыгаила и всю силу его на голову [7], и много кнѧзеи побили а иных жывых поимали. ȣбили тогды братанича Корыбутова Жыдимина, а кнѧз Єрослава Лынкгвеневича кнѧз Михаила Семеновича, кнѧз Михаила Бавенскоє Ивловича [7], и Иѳлѧнмского мистра самого и маршалъка его и много кунторов и всих Иѳлѧнтов побили а иных [8] поимали межы которыми было много Ракȣшан и Словаков и Чеховъ, а жывых поимали кнѧзеи двух ȣ головах кнѧз Ивана Володимеровича Киевъского, а брата кнѧз Ѳедора Корбутовича, и иных [8] много жывых поимали ѧко Руси такъ и Нѣмцовъ.

271 ‖ ### О кнѧзи Михаиле Жыкгимонтове сыне.

После того побоища на третеи недѣли кнѧзь великии Жыкгимонт собрал свою силу Литовскую [1] и послалъ сына своего кнѧз Михаила на Русь и прышедшы кнѧзь Михаило стоял под Витебъскомъ шесть недель и не взѧвшы города проч пошолъ.

После того тое же зимы кнѧзь [2] великии Жыкгимонт собрал ȣсю силу Литовскую и иное [3] послал подъ Полтескъ, и прышедшы воиско стоѧло под Полоцком недѣлю и не добывшы города пошли проч.

На другоє лѣто Полочане и Видьблене [4] не слышечы собѣ ни ѿ кого помочы подалисѧ кнѧзю великому Жыкгимонту, и почал паноати кнѧзь великии Жыкгимонт на кнѧстве Литовском и Руском.

В лѣто ,ѕ҃ц҃мѕ. Был голод великии по селам и 6946
по городом звѣры людеи едали а в городе ȣ Смоленску по мѣсту и по ȣлицам собаки людеи єдали головы руки и ноги члвчые псы по ȣлицам волочывали люди людеи єдали матки дѣток своихъ єли ѿ великого голоду, а в посм ȣ великим масо єдали по селом и по волостѧм, а в том часъ четверть жыта была по тры копы грошеи, и много лиха того году вчынилосѧ по всеи земли Литовскои и Рȣскои, и мног кровопролитьѧ сталосѧ, брат брата своего рожоного ȣбивалъ, и мор былъ велми великии на людъ, ижъ ѡ таковом страху люди старыє не могуть паметати.

### О кнѧзи великомъ Жыкгимонте ѧкъ его зарезали.·.

В [9] лѣто ,ѕ҃ц҃мн а ѿ Божого нарожена 6948
,ак҃у҃м кнѧз великого Жыкгимонта Кестутьевича [1] ȣ Троцах зарѣзали ȣ вербьную недѣлю перед ѡбѣдом ѡдин [1] з дому кнѧзеи Чорторыских але з волею всихъ панов и кнѧзеи Литовскихъ, а пановал на Литовском панстве сем годъ ‖ и шесть месе- 272
цэи, то ѿ Витовтовы смерти до Жыкгимонтовы смерти десеть лѣт. и была в том часъ вакатнѧ великаѧ ȣ земли Литовскои, а Смоленскъ на том часъ держалъ панъ Андрѣи Савович ѿ Жыкгимонта Кестутьєвича [2] и почал Смольнѧн приводити ку прысѧзе новечы коли [3] кого кнѧземъ Литовскимъ посадѧть на великомъ кнѧстве вам ѿ Литовскои земли не ѿступати, а великоє кнѧз Литовского вам собѣ за господара

[1] Подчеркнутыя мѣста нѣтъ въ Рум. [2] Рум. Мстиславля. [3] Рум. Того же лѣта. [4] Рум. в Витебскъ. [5] Рум. (об. 87), отсюда до «помоч Бог» изложеніе другое—вставка. [6] Рум. на Семен. днь в восемь. [7] Отсюда до конца главы Рум. изложеніе другое. [8] Написано между строкъ. [9] Рум. Того же годȣ.

мѣти а мене вам быти послушнымъ до того часу поки кнѧзь великии на Литве садеть на Вилни и на Троцѣхъ, и владыка Смоленскии кнѧзи и бoѧре и чорные люди на томъ присягнули што имъ кнѧ Андреа держати ꙋ себе воеводою почесно на Смоленску,

То пак по велицѣ дни на свѧтои недели в середу здумали чорные люди Смолѧнане и раду собѣ вчинили ремесники [1] промежку себе то есть копали кожемѧки шевцы мѧсники котелники кнѧ Аньдрея ссылати силою з города а присѧгу свою зменити. и нарѧдилисѧ ꙋ зброи з кончами въ луки с косами с топорами и завонили ꙋ звон ратныи, и пан Аньдреи почал сѧ радити з бoѧры Смоленскими со всим двором своим, и пашолъ [2] на них з древьцы на конех, и была им битва в городе на день свѧтого Борыса и Глѣба и побили много чорныхъ людеи и побегли чорные люди ѿ кнѧ Андрѣѧ, и тои ночы пан Андрѣи з города выехал зъ женою и боѧре с нимъ Смоленские были, и после того замѧтнѧ была великаѧ ꙋ Смоленску, и поимали Смолѧнане маршалъка Смоленского Петрыку и втопили его ꙋ Днепръ, и посадили собѣ воеводою ꙋ Смоленску кнѧзѧ Андрѣѧ Доротобужеского [3].

Ѡ раде панов Литовских ѧкъ собѣ господара взѧли на великое кнѧжство Литовское.

6948 В лѣто ҂ѕ ц мн а ѿ Божого нарожениѧ ҂а у м кнѧзи и панове и всѧ землѧ Литовскаѧ дорадившисѧ и взѧли собѣ кнѧземъ великим Казимера Ѧкгеиловича сына королевского з Ляхов и посадили почстиве на столечных городех на Вилни и на Троцѣхъ и
273 на всеи ‖ земли Литовскои и Рускои, и в тои час пришол кнѧз Юрьи Лыкгвенович з Новгорода ꙋ Литву, и кнѧзь великии Казимер далъ ему ѿчызну его Метиславли (такъ!), и боѧре Смоленские приехали къ Смоленску з Литвы и чорные люди Смолѧнане не пустили их в город, и боѧре розехалисѧ по своим селам, и за тымъ была битва великаѧ боѧромъ с чорными людми, и заперлисѧ чорные люди на городе, и взѧли собе господарем кнѧзѧ Юрѧ Лыкгвеновича, и кнѧз Юрьи поималъ боѧръ Смоленских и поковалъ их, а имѣниѧ их подавалъ своихъ боѧром [4].

В [5] лѣто Бож нарож ҂а у л в ꙋмер в 1432 Польщы король Ѧкгеило,

Лѣта Божого нарожениѧ ҂а у л д ѡбрали 1434 Полѧцы на королевство Польское сына его Владислава, которыи же Владиславе был королем Польским и Ꙋгорским и фортунне с Турками валечыл много кроть ихъ побивал а потомъ самъ з воиском Польским и Ꙋгорскимъ под Варною ѿ Турковъ поражон и забитъ. лѣта Божого нарож ҂а у м д.

По смерти королѧ Владислава забитого под Варною ꙋ тры лѣта, то есть лета Божого нарожениѧ ҂а у м з взѧли на 1447 королевство Польское Полѧцы кнѧзѧ великого Литовского Казимера Ѧкгеиловича и корунowали его в недѣлю на завтрем по свѧтом Ѩне Крестителю в Крakове и был Казимер королем Полским и великим кнѧзем Литовским Руским и Жомоитским.

Тое ж [6] осени на запусты Филиповы пришло воиско Литовское къ Смоленску, и стоѧли под Смоленскомъ полътрети недѣли мѣсто и церкви выжгли и город взѧли. людеи великое множество выстинали и манастыр выжгли и многа лиха Смоленском земли вчынили, а кнѧзь Юрьи еще перед приходом ихъ къ Смоленску побоѧвшисѧ зъехал на Москву

Того ж году зима была велми люта и метелицы безпрестани [7] з морозом завжды была и много людеи зъ стюдени померло по селам и по городомъ [8] бо велми великаѧ стюдень а снегъ был велми велик, ижъ за многие лѣта не было снѣгу так великоя и зимы так велми лютое, ‖ а вода тое весны была 274 велми велика ꙋ Смоленску ꙋсе мѣсто попела было мало штось не дошла вода была до Покровское горы.

Ѡ Московскомъ [9] побоищы,

Того ж лѣта кнѧзь великии Казимер не мирен былъ с кнѧзем великим Московским и пришодшы

[1] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Рум. [2] Такъ въ рк.; д. б. пошолъ. [3] Далѣе въ Рум. не достаетъ одного листа; слѣдующія извѣстія есть въ Кр. А., но изложеніе другое. [4] До сихъ поръ въ другой редакціи есть въ Кр. А. [5] Подчеркнутаго мѣста нѣтъ въ другихъ спискахъ. Ягайло ум. въ 1434 г. [6] Отсюда есть въ Кр. А. [7] Отсюда есть въ Рум. [8] Рум. дорогам. [9] Рум. Литовском.

Москвичы с Татары Казанскими звоевали Вяземскую землю,

Тое жъ пак зимы князь великии Казимер самъ будучы [1] ꙋ Смоленску послалъ воеводъ своихъ кнѧзеи и панов Литовскихъ противъ того воевати Московское земли и звоевали Козелескъ Верею Калугу Можаиско и много лиха вчынили Московьском земли и много людеи ꙋ полон повели ꙋ Литовскую землю, и Москвичы собравшыса за деветь днеи погналиса за Литвою и догонившы билиса з Литвою, и помогъ Богъ Литве иже побили много Москвич Литва и много жывых поимали и привели их къ Смоленску ко кнѧзю великому Казимеру, и вчынили тогды кнѧзи и панове великую честь кнѧзю великому Казимеру королевичу, а Московского кнѧза великое не было в том часъ на Московскои земли ходил къ Муромлю битиса с царем Махметемъ и з сыном его Монталомъ, и тамъ тежъ побили Москвичъ на голову, и самого кнѧза Василья Московского и Можаиское кнѧза Ивана поимали, и иныхъ кнѧзеи и бояръ много побили а иных жывых поимали.

А была ижъ битва на Суздали ꙋ манастыра светого Спаса [2]. и была тоды Москва ꙋ великом страху, а потом цар Махмет и сын его Монтак дали кнѧза великого Московское на окуп, и взяли за него великое множество рублевъ и соболеи, и мир з Москвою в том час взяли

Того же году князь великии Казимер, з Московским перемирье взял, и присягу промежку себе вчынили, ижъ покою межы их землами быти [3]

И будучы Казимеру Ѩгеиловичу королем Польским и великим кнѧзем Литовским и Рускимъ и Жомоитским, и панучы ему фортунливе на тых панствах, имѣлъ в собе шести сынов на имѧ Владислава Казимера Ольбрахта Александра Жыкгимонта а Фрыдэрыка,

275 | Владислав сынъ корола Казимерое старшыи зостал наперед королемъ Ческимъ, а потомъ был королемъ Ꙋгерскимъ и Ческим,

1482 В лѣто Боже нарож ҂а҃у҃п҃в на Ꙋведенье Пресвятое Богородицы взяли Татарове Киевъ и воеводу Киевского пана Ивана Ходкевича и с панею и з сыномъ паном Александром взяли и пусто вчынившы замок сожъгли, и сами пошли проч,

1492 Лѣта Божого нарожени ҂а҃у҃ч҃в июна семого дня ꙋмер король Польскии и великии кнѧзь Литовскии Казимер Ѩгеилович ꙋ Городне пановавшы фортунне на королевьстве Польском лѣт мѕ҃. а на великом князствѣ Литовскомъ лѣт нѕ҃, бо был перве на кнѧство Литовское взятъ ниже на королевство Польское семма годы,

Того же року ҂а҃у҃ч҃в взяли собѣ Поляцы на королевство Польское сына корола Казимеровото Ѩна Ольбрахта которого потом Волохове з войскомъ его Ладяъкимъ поразили на Буковине лѣт Боже нарож ҂а҃у҃ч҃з таким способомъ, иже и Волоскии воевода ꙋзялъ с королемъ Ольбрахтом мир, и кгды король Ольбрахтъ воиско свое роспустилъ и сам безпечне ку коруне шолъ Волохове его воиско зрадне поразили, иже самого хорого ледве до Полски Ѿпровадили, а князь великии Литовскии Александро Казимерович з Литвою на том час под Браславлемъ был, бо также королю Альбрахту на помоч шолъ,

Того же року Боже нарож ҂а҃у҃ч҃в, Александра сына корола Казимерове Литва на кнѧство Литовское господарем собѣ взяли,

А четвертыи сынъ корола Казимера, Казимер перве Ѿца своего корола Казимера ꙋ Вилни ꙋмеръ лѣта Боже нарож ҂а҃у҃п҃г и поховая есть ꙋ Вилни 1483 в костеле светого Станислава.

| Пятыи сынъ корола Казимерое Жыкгимонт 276 зостал княжатем Ѻполскимъ и Кглокговскимъ лѣта Боже нарож ҂а҃ф. 1500

А шостыи сын корола Казимерое Фрыдэрык былъ бискупом Краковским и кардыналомъ.

Лѣта Боже нарож ҂а҃ф. великии кнѧзь Московскии воевал Рꙋскую землю, и князь великии Литовскии Александро послал воиско свое Литовское, и зехалоса воиско Литовское з Московским на Ведрошы, и ꙋчынили межы собою бои и сечу великую, и побила Москва Литву, и многих жывых поимали, то есть тых панов поимано пана Грыгорꙗ Остиковича воеводу Троцкого, кнѧза Костантина Ивановича Острозское и иных людеи добрых не мало

Того же лѣта кнѧзь Московскии забрал вси замки Сиверские и всю Сивер, ꙋ головах замки Бранескъ Стародубъ Новгород Сиверскии Трубческъ Чернигов Путивль и иныхъ по Сиверы замковъ всихъ шестьдесат,

Лѣта Боже нарож ҂а҃ф҃а, ꙋмер в Торуню корол 1501 Польскии Ѩнъ Ольбрахтъ, был королемъ Польским лѣт осмъ и месецеи осмъ, вѣку своего року м҃а и месецъ а҃,

[1] Нѣтъ Рук. [2] Нѣтъ Рук. [3] Далѣе отъ словъ И будучы Казимеру до л. 281 слѣдуютъ извлеченія, которыхъ нѣтъ въ др. сп.

1501 Того же року ,а ф а по смерти короля Польского Олбрахта Казимеровича взяли собѣ Поляцы на королевство великого кн҃зя Литовского Александра Казимеровича, и будучы Александру королем Полским и великим кн҃зем Литовскимъ Рускимъ Прус-
471 ким и Жомоитскимъ, был велми ласкавъ ‖ на подданых своих щодробливе их великим дарамъ и дары шпатруючы за которым обранемъ Александра на королевство Польское зъедночене ся стало корунe Польское з великим кн҃зством Литовским,

1505 Лѣта Боже нароже ,а ф е, король Александро был на сеиме в Берестии с паны радами коруны Польское и великого кн҃зства Литовского, и был в том часъ король гнѣвен на панов Литовских за даньем справы и намовою Михаила Глинского, и не смѣли пнове Литовские до короля до замку ходити боячыся карности, аж панове Ладзьские гнѣвъ королевъский перепросили, звлаща Ян в Ласка канцлер корунный, а недавно Заберезинского за тым гнѣвомъ воеводъство Троцкое взято, и дано Миколаю Радивилу подчашому великого кн҃зства Литовского, а потомъ панове Литовские справуючыся вѣрности подданства своего иными знаки оказовали, а на Михаила Глинского того доводили ижъ он самъ поступок господару своему учинити и тое панство великое кн҃зство Литовское освести хотѣлъ,

Того же року ,а ф е Татарове Перекопские зъ царем своим Мендыкгиромъ землю Литовскую и Рускую воевали и великую шкоду в тых панствахъ учинили людей сто тисечем в полон взяли,

1506 Лѣта Боже нарож ,а ф s король Александро росхорѣлся иж его повѣтрие рушыло, в которои хоробе нѣмкинсь Балинский от Олькуша славный лѣкар в коруне Польской был привозиан до Вилни, и там же королю лѣкарства чынечы горшъ здоровье его псовалъ, яко нѣкоторые розумели иж то чынил з направы Михаила Глинского, и в том часъ Татарове у землю Литовскую вторгнули проти
473 тив которые за намовою Михаила ‖ Глинского сам король Александро велми хорым рушылся з Вилни до Лиды, и отуль з Лиды для хоробы своее далеи ехати не могучы противку Татар отправилъ воиско Литовское, а надъ ними гетманом Станислава Кишку которым гетман Кишка велми ся росхорѣл, иж для хоробы своее и на коню ехати не могъ, и поручывшы врадъ свои гетманский Михаилу Глинскому все воиско Литовское противку Татар выправил, а Татарове у Клецка копом стояли, и там же подъ Клецкомъ над Цапрою была битва Литве с Татары у Спасов пост, и помог Бог Литве иж Татарове на голову побили, а иншые которые втекали много их в реце потопуло.

И кгды короля Александра хорого до Вильни прынесли в лектыце маючы вѣдомость о томъ король иж Татарове побили велми ся радовал и также з доброю памятью с тым свѣтом и з слугами своими розстался того року вышей помененого ,а ф s, мѣлъ вѣку своего лѣт мѣ пановал на королевстве Польскомъ лѣт д месцей в, а на кн҃зстве Литовском пановалъ лѣт ді мцы в, тѣло его поховано есть у Вилни в костеле свт҃го Станислава в каплицы подле брата его королевича Казимера.

Того же року ,а ф s обрали собѣ Литва великим кн҃зем Литовским князя Опавское и Глоговское Жыкгимонта Казимеровича которого потом року ,а ф з месеца генвара и Поляцы собе королем взяли, и был Жыкгимонт королемъ Польским и великим кн҃земъ Литовскимъ Рускимъ и Жомоитскимъ,

Бискупъ Виленский Табор умеръ в лѣто Боже 1507
нароже ,а ф з [1].

Князь [1] Костентин Иванович Острозский з вязня з Москвы прыбег до Литвы в лѣто Боже на- 1508
роже ,а ф и,

Того же году в Литве князь Михаило Глинский Заберезинского забил [2] таким способом, иж видел Глинский же был от всих опущон, с тое неласки королевское маючы серце скрваленое против Яна Заберезинскому, розумеючы то зъ его прычыны быти, скоро король выехал з Литвы на сеимъ до Петрыкова зосталъ в Литве углядевшы свой час зъехал на Яна Заберезинского маршалъка великого до двора его, который естъ через реку от мѣста Городна концу мосту, о першои годино в ночь вз(я)л 472
его з ложа у одной кошули и казал стяти Турчыну своему слузе, голову его через мѣсто Городно на древцу нести казал потом у озеро вколку милях укинено, розумѣл тому Глинский, иж порушыл короля и паны Литовские прыятели небоячыкомы против собѣ. збирал прыятели одны кревные другие за пнѣзи. так з Руси яко з Литвы звлаща брата Василя Глинского которым ему подал замки королевские и свое люди к тому за пнѣзи прыпамшы умыслилъ моцю королю отпирать а потомъ обачылся иж моцы такое мѣти не мог зъехал до

[1] Это известіе есть въ Патр. и Рум. [2] Объ убіеніи Заберезинскаго упоминается въ Патр. Рум.; но безъ нижеслѣдующихъ подробностей.

Москвы въ скарбы и з прыятелы своими до кн҃зя
великого Московского Василья Ивановича, и много
в том час замковъ Руские подали великому кн҃зю
Московскому, то есть князь Михайло Мстислав-
скии подался з городомъ своимъ Мстиславлемъ, кн҃зи
Друцкие подалися з городом своимъ Друцкомъ,
Оршу, Кричовъ, и Мозыръ за приходом Глин-
ского Москва были осѣли,

Король Жыкгимонтъ будучы в том час в Пол-
щы послышавшы о том, и казавшы ся собрати войску
Литовскому и Полскому люду служебному жолнѣромъ
над которыми гетманом полнымъ был Фирлей зъ
Мновъца, первей войско Литовское выправил, а потом
и сам пошол за Михаилом Глинским, о чом Ѹслы-
шавшы Глинскии не смѣючы ждати на замкохъ
Руских короля Жыкгимонта побѣгъ къ Москве, а
тые кн҃зи кн҃зь Михайло Мстиславъскии, и кн҃зи
Друцкие в городы своими. а к тому Орьша и Кры-
човъ и Мозыр опять подалися королю Жыкгимонту,
и была Ѹ Литве после Глинского замятня велми
великая и панове тые имали которые з Глинским
немжали гораздъ, а нѣкоторых шкоту и мучоно,
короля (такъ!) Жыкгимонта вже замки Руские Ѹспо-
коившы, а Глинского ѿ Мѣнска ѿстрашившы бо был
вже Мѣнска Глинскии добывати почал, гетмана Литов-
ское Кишку в землю Московъскую з войском для
пустошеня и каженя земли Московское послал ко-
торое войско не мало волостей Московъских мечом
и огнемъ попѸстошывшы и войско Московское про-
гнавшы щасне вернулися

Зачым кн҃зь великии Московскии Василей Ива-
новичъ славъ до короля просечы о перемирие, и
одержал то иж прыняли перемирье до животовъ
своих, взяли з обу сторон собѣ попорочали, кн҃зю
Михаилу Глинскому жону и прыятели з Литвы до
Москвы пустили, которых прыятелей кн҃зя Михаила
Глинское яко въ кроникахъ Польских пишуть о
двѣсте назад до короля з Москвы постекало, и
кгды корол Жыкгимонт войска своя роспустил,
тогды войска назад идучы Ѹ свою землю трафили
войско Татарское недалеко ѿ Слуцка, и тое войско
Татарское за помочю Божою Литва побили, и так
280 того року вышъ писаного тисеча пят сот осмо-
го ѿ неприятеля своих Москвы и Татар Литва[1] по-
кои з ласки Божое одержали,

1509 Лѣта Бож нарож ,а ф і, Поляцы Волохов по-
разили

Лѣта Бож нарож ,а ф і Татарове воевали в 1510
Литвѣ, и цело до орды зоернулися

Лѣта Бож нарож ,а ф в і, прынесена королю 1512
Жыкгимонту в малженство Барбара дочка Стефана
воеводы Седмикгродское, о которое пишут кроник-
каре, иж была великое побожности и цноты,

Того ж року Литва и Поляцы войско Татар-
ское на Лопушне побили, над Литвою был гетма-
ном кн҃зь Костентин Ѡстрозскии, а надъ Поляками
Миколаи Каменецкии, такъ пишуть Татаровъ зби-
тых двадцать чотыры тисечы ѿ малого войска
Польского и Литовского, бо яко пишуть кроник-
каре, иж Польского и Литовского войска большей
не было только шесть тисечей гдѣ значна ласка
Божа была кгдыж шеснадцать тисечей поганъ
ѿгромили, и корысти великие коней Татарских
около десети тисечей взяли: по котором битве
цар Перекопъскии с королем згоды потребовалъ, и
для Ѹпевненья покою сына своего Джалалъдина
до Литвы в закладе дал, который сын его в Литве
борздо умеръ за чымъ тежъ и покой с Татары не
долго трвалъ,

Князь великии Московскии Василей забывшы
перемира и прысяги своее до панъства Руского
войско свое всылалъ и шкоды неприятельскимъ обы-
чаемъ чинил, и сам з войскомъ своим Московскимъ
под Смоленъскъ прыходилъ и не добывшы города
на том часъ прочъ отышолъ,

Лѣта по нарожению Исуса Хрыста сына Божего
,а ф г і, королю Жыкгимонту Ѹродилася дочка с 1513
королевое Барбары в Познаню которую названо
Єдвига,

Того ж року Ѹ Вильни замок шпадолыны зго-
рѣлъ который на он часъ деревяный былъ,

| Лѣта Божого нарожения ,а ф д і [1] мсца мая 281
ѕі днѧ за тыдень по светом Миколе по весне 1514
Ѹю вторекъ, прышелъ князь великии Московскии
под Смоленскъ, и стоялъ под городомъ добываючы
и бьючи з дѣлъ дванадцать недѣль. Король[2] Жы-
кгимонт Ѹслышавшы тое пошолъ боро-
нити Смоленьска з Вилни выехал ме-
сеца июля двадцать второго днѧ в су-
боту за неделю перед Спасовыми за-
пусты, и Смольняне не дождавшы обо-
роны за пракътыками и пострахами Ми-
хаила Глинского подали замокъ Смоленскъ кн҃зю
великому Московскому мсца августа первого днѧ, а[3]

[1] Далѣе есть въ Петр. и Рум. и слѣдуетъ непосредственно послѣ извѣстія объ убіеніи Заберезинскаго; см. выше стр. 344.
[2] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Рум. и Петр. [3] Далѣе нѣтъ въ Петр. Рум.

в тоже часъ на Смоленску былъ воеводою ѿ короля [1] Сологубовичъ, а былъ под пановапьемъ Литовскимъ Смоленскъ ѿ того часу якъ его Витовтъ взялъ до поданьѧ Московскому *девяносто* [2] *лѣтъ в кропинцѣ полеском сио* [3]. на тотъ часъ король Ѹже былъ Ѹ Мѣньску кгды Смоленскъ подано, и мало на том маючы Московским послалъ люди воиско великое к Оръшы и ко Друцку росказавшы имъ глубоко воевати землю Литовскую, а король Жыкгимонт пошолъ з Мѣнска къ Борысову, и з Борысова послалъ [4] противъ воиска Московского гетмана своего кнѧзѧ Костеньтина Ивановича Ѡстрожского з воиском, и стороженые полъки Литовского воиска з сторожовыми полъки Московскими спожкалисѧ на Бобро рецэ, и тамъ всю Московъскую сторожу побили и много жывых поимали и на дрови [5] также Москву били и жывыхъ поимали. и напоткалъ кнѧзь Костеньтинъ воиско Московское за Ѡршою городомъ за Днепром на рецэ Кропивницы, и переброкшисѧ [6] со всим воискомъ и з дѣлы черезъ Днепръ, и вдарылисѧ воиска межы себе Ѹ пятницу месеца сеньтабра осмого днѧ на самый празникъ Рожества Пречистое Богоматеры и былъ бои велми великии. бо не ровно было Москвы Ѹ пять кроть болшеи нижели Литвы [6], и помогъ Богъ королю Жыкгимонту и воиску Литовскому иж Москву на голову побили, и воеводъ што настаршых Ѹсихъ поимали, на имѧ кнѧзѧ Михаила Ивановича Булъгакова а брата его рожоного кнѧзѧ Дъмитреѧ а Ивана Андрѣевича Челядина кнѧзѧ Ивана Дъмитреевича Проиского, Дмитреѧ Васильевича Китаева, Данила Андрѣевича Плещэева, Ивана а Володимера Семеновых детеи Колычова [7], кнѧзѧ Бориса и сына его кнѧзѧ Петра Ромадановскихъ, кнѧзѧ Ивана Семеновича Селеховского [8], кнѧзѧ Борыса, и кнѧзѧ Ивана
сына Стародубского, кнѧзѧ Петра Путятича, а братанича его кнѧзѧ Семена Ивановича а Ѡндреѧ
481 Семеновича сына Колычовова, Бориса | Ивановича Плещэева, Ивана Васильевича Кулешова, Ѳилипа Ивановича Киселева [9], Юрѧ Дъмитреевича Лысъцова [10], Анъдреѧ Ѳилиповича Нащокина, Ивана Андреевича Еропъкина, Матѳеѧ Ивановича Ѹнукова, Тимоѳѣѧ Дъмитреевича Чубарова [11] кнѧзѧ Юрѧ Ивановича Дяву [12], Ивана Дмитреевича Коньшика [13], Артема [14] Лукавдина, Неклюда Парѳеньевича [15] Баръдина, Андрея Полуѧтовича Ѡбънеева [16], Кобъца Митина сына Ѡсельничого, Будѧ [17] Кучукова, Ѳедора Ивановича Новосельцова, Семана (такъ!) Ѳедоровича Вузского [18], Грыгорѧ Борысовича Безумного [19], Микиту [20] Ѡзаръева а детеи [21] бояръскихъ, и иных много жывыхъ поимали [22] и до короля Жыкгимонта жывых приведено всихъ Ѹ личбе трыста осмдесятъ, детеи боярьскихъ тых всихъ по замкохъ Литовских послано Ѹ вязне, а простыхъ людеи которых жывыхъ поимали неблые и выписати множества для.·.

А кнѧз великии Московскии в тои часъ былъ Ѹ Смоленску, и Ѹслышавшы то иж людеи его на голову побито, и многие воеводы и дѣти боярские жывы поиманы побоялъсѧ самъ и побѣгъ зъ Смоленъска къ Москве а замокъ осадилъ Москвою, а Смолнянъ всихъ вывелъ къ Москве и там имъ имѣньѧ подавалъ на Москвѣ, а Москвичом подавал имѣньѧ Ѹ Смоленъску,

Потомъ Ѹ чотырох недѣляхъ кнѧз Костентинъ Иванович Ѡстрозскии з воиском Литовъским ходил под Смоленско, замку не взял, мѣсту и волостамъ Смоленскимъ много лиха вчынившы и ѡпять веръпулисѧ до своее земли Ѹ Литву,

Лѣта по нароженю Иесуса Хрыста сына Божего ҂а͠ф͠ei. зъездъ цесаря Хрестиянского с корольми 1515
то есть Польским, Вгорскимъ, и Ческимъ Ѹ Вѣдню.·
Того жъ року и смерть королевое Барбары.·.

Лѣта Божого нароженѧ ҂а͠ф͠зi. король Жыкги 1517
монт послалъ воиско Литовское. и жолънеровъ Ляховъ много, а гетманом надъ воиском кнѧзь Костентинъ Ивановичъ Ѡстрозскии, а надъ жолънѣрьми былъ пан Свирщовскии, и ходили под Опотъку, и много лиха Московском земли вчынили, а города не взявъшы и вернулисѧ Ѹ свою землю,.·.

| Лѣта по нароженю Иесуса Хрыста сына Бо- 482
жого ҂а͠ф͠иi, за намовою цесаря Максимилияна привезена в малъженство королю Жыкгимонту Бона 1518
с краинъ Влоских зъ Апульлии з мѣста Бару

[1] *Въ рк. оставлено пустое мѣсто; д. б. Юрій Андреевичъ С.* [2] *Въ рк. девяно криволю между строкъ.* [3] *Привесено* *кажь же помѣрили на поляхъ.* [4] *Отсюда есть въ Патр.*, Рум. *по изложенію другое.* [5] *Такъ въ рк.* [6] *Перечисленіе* *пленныхъ есть въ* Патр. и Рум. [7] Рум. *граб. а детей боярскихъ* [8] *Такъ* Патр.; Рум. Шаховского. [9] *Такъ* Патр.; Рум. *нѣтъ.* [10] *Такъ* Патр.; Рум, *сїе* Лыкова. [11] *Такъ* Патр.; *нѣтъ* Рум. [12] Рум. Дѣева. [13] Рум. Сокольника. [14] Патр. а к тому; Рум. Истому. [15] Рум. Плещеева. [16] Рум. *нѣтъ*; Патр. Ѡбычеева. [17] *Такъ* Патр.; Рум. *очевидной пропускъ.* [18] *Такъ въ рк.* [19] Рум. *...* *прекращается списокъ плѣнныхъ въ* Рум.; *въ* Патр. *продолжается списокъ и дальше.* [20] *Въ* Патр. *есть, но значительно дальше, среди другихъ мѣстъ.* [21] *Отсюда нѣтъ и въ* Патр.; *но въ* Патр. *списокъ значительно полнѣе.* [22] *Дальнѣйшаго изложенія* *нѣтъ въ др. сп.; есть только отдѣльные факты.*

дочка Іѡна Сфорцыого княжати Медыоланского, и
корунована на замьку Краковском в костеле вели-
ком ѡстатку двѣ клѣиновых через арыцибиску-
па Гнѣзненского Іѡна з Ласка.·.

Лѣта по нарожению Исуса Хрыста сына Божего
1519 ,а ф ѳї меца августа Татарове вторъгнувшы до земли
Волыъское великие школы чынили зачым собрав-
шыса Полацы до которых и кнзь Костентин Ѡстроз-
ский прыехал маючы не много пры собѣ Литвы и
Руси билиса с Татары ꙋ Сокала, преможени и по-
бити суть вашы (такъ!) ѿ великости Татаров.·.

1520 Лѣта по нарожению Исꙋса Хрыста сына
Божъего а ф к меца августа а дна. Ꙋро-
дилъса королю Жыкгимонту сынъ с короле-
вое Боны которому имѧ дано Жыкгимонт вто-
рым, а прыложывшы до того имѧ цесарское Ав-
густ, названо его Жыкгимонтъ Август, на том
часъ кгды сѧ родилъ Август в Кракове: король
Жыкгимонт был в Торуню.·.

1521 Лѣт Бож нарож ,а ф ка. мистръ Прꙋский за
прозбою своею ѡдержал с королемъ перемире до
чотырох лѣтъ.·.

284 | Лѣт Бож нарож ,а ф кг.·. посол Московски
1523 прыходил до корола Жыкгимонта до Кракова в
пяти сот конем. и постановилъ с королем пере-
мире на пять лѣт.·.

1524 Лѣт Бож нарож ,а ф кд, былъ великии
ꙋтискъ в Рꙋских краинах ѡколо Львова ѿ Турков
и Татар не походюкроть ꙋторгненье чынечы иж
Премысльскую землю всю попалили Саноцкую,
Львовскую, Бельскую, Подольскую ѡгнем и мечом
попустошыли ѡкружные орды и великие школы
чынечы, межы которыми в мужеских ꙋберахъ и не-
вѣст Татарскихъ нѣколько ꙋбили.·.—

Лѣта по нарожению Исуса Хрыста сына Божего
1525 ,а ф кє меца марца і дна, Воитѣхъ Прускии мистръ,
будучы ѿ корола Жыкгимонта перво вальною ꙋти-
сненым, того дна змыменованого голъдъ в Кра-
кове посеред рынку королю Жыкгимонту чынилъ.·.
и ѿ того часу иже княжа Прꙋское голъдовником
корола Польского и великого кнѧ Литовского
сталъса. и мистром Прускимъ писатиса не по-
чалъ, капицу мнишъскую и плащъ с крижыком
зъ себе скинул, и в малъженство за себе понял
сестру корола Дунского, а перед тым мистрове
Прꙋские жон не мевали.·.

Лѣта по нарожению Исуса Хрыста сына Божого
1526 ,а ф кѕ. маючы король Жыкгимонт вѣдомость иж
Кгданщане противко ему бунты вымышляють и рос-
казамъ его не суть послушни а на здоровье его
потаемне стоять, для чого меца апрѣлѧ по велико-
дни того року змыменованого король со всимъ
двором своимъ и с паны радами до Кгданска пры-
ехавшы зачинце подобенства того ꙋмыслу их ви-
далъ в чомъ за поводом слушным будучи ꙋпакии
карность на собѣ втерпели, иж их стали перво
шести а потом семи, | старшыхъ постинано, а инъ- 285
шых по замкохъ ꙋ везене розослано, другие за море
повтекали.·.

Того же рокꙋ змыменованого зараз по смерти
Іѡнуша княжати Мазавецького король Жыкги-
монтъ въ князство Мазовецкое и в мѣсто Вар-
шову столицу того князства ꙋвязалъса ленымъ
правом, и ѿ того часу кнѧство Мазовецкое есть
прылучоно до коруны Польское

Лѣта Бож нарож ,а ф кз Татарове Перекопские 1527
воевали князство Литовское.¹ и король послалъ про-
тив их воиско Литовское, а над воиском гет-
маном кнѧ Костентина Ѡстрозского, тогды по-
гонившы кнзь Костентинъ Ивановичъ Ѡстрозски
з воиском Литовскимъ ¹ Татар побил на Ѡль-
шаницы зиме.·.

Того же року цара Завольского пущоно з Литвы
по велицꙋ дни которым седѣлъ в Литвѣ.·.

Лѣт Бож нарож ,а ф ки. король Жыкгимонт 1528
с королевою Боною прыехал до Литвы с Польщи
наперием.

Того же року всю землю Литовскую пописывали,

Лѣта по нарожению Исꙋса Хрыста сына
Божъего ,а ф кѳ королевича молодого Жыкгимонта 1529
Августа на великое княжене Литовское Литва
ѡбрали на день светого Луки эвангелиста, а ему в
тотъ часъ было деветь лѣтъ.·.

Того же року права писаные даны всем земли
великого князства Литовского на светыи Михалъ
ѿ корола Жыкгимонта Старого,

| Лѣт Бож нарож ,а ф л мѣсто и замокъ 286
Виленскии горѣлъ, иже сѧ великаѧ а значная 1530
школа мѣсту Виленскому ѡт огню на том час
стала,

Лѣт ² Бож нарож ,а ф л. Жыкгимонт вторым,
Август сын Жыкгимонта корола иже на ѡнъ час
будучы великии князь Литовскии за жывота ѿца

¹ Слѣдующія извѣстія нѣтъ въ Рум. ² Этого извѣстія нѣтъ въ Рум.

своего на королевство Польское былъ помазан и корунован меца оеврала двадцать первого дна, а ему в тотъ часъ было лѣтъ десеть

Того же [1] рокꙋ Татарове прыходили ꙋ Литву, которые суть побиты ѿ жолънеров пѣнежных людей: над которыми былъ гетманомъ князь Иванъ Дубровицкии, а побито их на врочищах: на Голъвѣ и на Полоборьи.·.

Лѣта [2] Бож нарож ,д ф лд, Полацы Волохов поразили ꙋ Обертына где значное звитазство
1531 надъ Волохи и корысть ѡдержали, то сѧ дѣало року звышписаного меца августа дна двадцать второго где пишуть иж пятьдесят дѣлъ с тое битвы Полацы взали, ѡпроч малыхъ, а вязнев болшъ тисечы.·.—

Лѣта Бож нарож ,д ф лг [1], князь Костентинъ ꙋмер по взятьи в небо панны Марыи

1533 Лѣта Бож нарож ,д ф лд индикта семого сходечы, князь великии Московскии умер, а король Жы-
1534 кгимонт послалъ воиско свое Литовское, и гетманъ великии пан Виленскии панъ Юрьи Миколаевичъ Радивилъ лежалъ з воиском великимъ ꙋ Могилеве, а воеводу Киевского посылалъ къ Стародубу под Стародубомъ Ѻвчыну погромили, а подъ Радогощомъ [3]

| Тивунство Виленское дано пану Войтѣху Юндилу.·.

287 Маршальство дворное дано пану Ивану Горностаю.·.

Того же лѣта прышла саранча на Лядскую землю и на Литовскую ѡколо Берестья и ѡколо Мѣнска и Свержна и Кондонова Иневци и ѡколо Вилни видели летаючих, и поели жыто и ярыну и траву, сее же все сталося для грехов нашыхъ.

Лѣта Божего нарожения ,д ф мв месеца ѡктября і дна, индикта первого з ѡвторка на середу
1542 четвертое годины в ночъ быстъ знаменье на небеси: явилися стольпы свѣтьлые якъ ѡгонь многие ходили много збиралися ꙋв одим столъпъ великии. и розмилися ѡдны пошли на полъночъ и тамъ погибли, а другие пошли на полудень и тые ѿшедъшы погибли.·.

Того же году пан Станислав Ѻльбрахтовичъ Кгаштолътъ воевода Троцкии ꙋмер с понедѣлъка на ѡвторокъ пятое годины в ночь за тыдень перед Божимъ нарожением,

Лѣта Божего нарожения ,д ф мг месеца апреля 1543
аі дна индикъта первого, пан Матеи Воитеховичъ Ѣновича староста Жомоитскии ꙋмеръ на третеи недѣли по велицꙋ дни.·.

Лѣта ,д ф мг [4] меца мая еі дня ꙋ суботу шостое недѣли по великодни индикта первого, Эльжбѣта королевна дочка короля Рымского Фердынанда: цесаря Карла пятого братанъка прынесена до Польски до Кракова в малженскии станъ Жыкгимонту Августу королю Польскому молодому почестиве и ѡхандожне з радостью всихъ ѡбывателев коруны Польское и великого князства Литовского; в недѣлю была корунована а в понедѣлок дана королеви и малженство.·.

Лѣта Божего нарож ,д ф мд месеца генвара 1544
кд дня индикта второго ꙋ четвергъ передъ полуднемъ могло быть за годину | было знамение прышло темность великая праве яко бы сѧ мѣло змеркати и солъньцꙋ было видети якобы серпъ, або 288
мѣсецъ молодыи рогами стоялъ на заход слонца а потом было видети рогами на всходъ, и видели двѣ звездѣ в тотъ же часъ на заходъ ѿ солнца ѡдна бѣла, а другая черлена, а всего того могло быти полътори годины, а потомъ темность ѡдышла проч. а тая темность была прышла ѿ заходу солнца [5].

Того же лѣта мд.·. Прыехал король старыи Жыкгимонт до Берестья на десятои недели по великодни ꙋ середу с Польски, а сынъ его король молодыи з Вилни перед святымъ Ильею ꙋ середу ж, и был соимъ великии ꙋ Берестьи и с того сойму спустилъ король старыи сыну своему Жыкгимонту Августу королю молодому великое князство Литовское по Покрове Пречыстое Богородицы ꙋ тыидень индикта третего, и врады розданы поехал король старыи до Ляхов, а молодыи король Жыкгимонт Августъ зъ своею королевою поехалъ до Вилни.·.

А врады в тотъ часъ розданы тымъ ѡсобамъ нижеи ѡписанымъ, то естъ.

Пану Грыгорью Грыгоревичу Ѻстиковича панство Виленское,

Князю Шнушу Дубровицкому воеводство Троцкое.·.

[1] Есть въ Рум.; по изложенію другое. [2] Далѣе идетъ въ Рум.; но поль очевидный пропускъ. [3] Рук. объ осадѣ Стародуба подробнѣе. Въ рукописи Рум., пропускъ листа, раздача урядовъ сдѣлана 24 мая 1542 г. [4] Это извѣстіе есть въ Рум. [5] Приписано между строкъ.

Пану Еронииму Ходкевичу намѣство Троцькое.

Пану Миколаю Ѳвновичу Радивилу маршальство земъскоѥ.·.

Пану Александру Ходкевичу воєводство Новгородское.·.

Кнѧзю Семену Пронскому воєводство Кієвъскоє.·.

Пану Станиславу Петровичу Кишчычу воєводство Витебское.·.

Пану Миколаю Юрьевичу Радивилу подчашоє.·.

Пану Ѳвну Ѳвновичу Радивилу крайчоє.·.

Пану Грыгорю Ходкевича подкоморє.·.

1545 Лѣта [1] Божего нарож.·. ҂а ф ме месеца июнѧ ȣ
289 Петрое пост за две недели, | перед свѧтым Петром ȣ понедѣлок, ȣ Вилни ȣмерла королева молодаѧ, королеваѧ Эльжбѣта, и погребъ ее был ȣ свѧтого Станислава ȣ каплицы велебного Казимера месеца августа кд днѧ ȣ понедѣлокъ, а на завтреє ȣво второкъ ѡбыходъ былъ з марами а маръ было трыдцать.

Того же году ме месеца августа ла днѧ инъдикта третего.·. король молодым Жыкгимонт Августъ.·. далъ староство Жомоитское пану Троцкому пану Еронииму Александровичу Ходкевича.

Потомъ король Август кгды похова тѣло королевое малжонки своее будучы панъ молодым: не могучы здеръжати прырожоное хтивости своем ку бѣлымъ головамъ, почалъ миловати панию Барбару Радивиловну котораѧ ѡстала вдовою по пане Станиславе Ѡльбрахтовичу Кгаштолъте воєводе Троцкомъ. и мешкала на тотъ часъ пры матцэ своєи пани Миколаєвом Радивиловом пани Виленском, и броте (такъ!) своємъ пану Миколаю Радивилу подчашом, и король почал до нее ходити почъю куды собе хоженьє был ȣчынилъ с палацу ажъ до дому ее. и там в нее бывалъ часто, и было то слышать по всем земли Польском и Литовском, и братьѧ ее просили королѧ абы того перестал, и до сестры ихъ не ходилъ, и тое неславы дому ихъ не чынилъ, король имъ ѡбецалъ черезъ то до нее не ходити и не ходилъ не малым часъ, потом крепкости прырожоное далем терпети не могъ, и пошол засѧ до нее почъю и ѡдно само третъ: а панове Радивилове того пилне стерегли, и кгды король до сестры ихъ ȣшолъ. ѡни того же часу тамъ до королѧ прышли. и мовили єму мстивым королю не жѣлъ єси черезъ то до сестры нашое ходити. а тепер длѧ чого єси прышол, король имъ поведилъ, а што вѣдаете можэть теперешнее прыйстьє мое ку сестре вашем вчынити вамъ большую славу честь и пожытокъ, ѡни рекли Боже дай то, и того же часу плебана прывели которого на то готового мели, и ѿдали королѧ въ сестрою своєю потаємне нихто с панов радъ дȣховных и светских а ни тыж з двору королевского не были ѡ томъ вѣдоми толко Радивилове а Кгезъгамло, а плебан што шлюбъ давалъ, а ведъже король и шлюб з нею вѧлъ ины того не малым часъ таилъ, и предъсѧ ѡна мешъкала пры матьцэ и ȣ брата своєго.·.

| Потомъ король молодым.·. лѣта Божего наро- 290
жения ҂а ф мз ȣ Филипов постъ ехалъ до Польщы 1547
до ѿца своего навежаючы его, и тамъ тоє ѡжэненьє своє поведилъ кнѧзю Матѣєвскому бискупу Краковскому, а пану Ѳвну Тарновскому пану Краковскому, ѡни ємȣ того дозволили, и ѡнъ засѧ с Польщы прыехалъ до Вилни: Лѣта Бож нарож
҂а ф ми ȣ великим постъ, и панове рада до вели- 1548
кого кнѧства вси до Вилни къ королю зъехалисѧ: и кгды то ȣслышали и довѣдали пэвности панове рада великого великого кнѧства, ижъ король с тою панею потаємне шлюбъ брал и сердэчне того жаловали и почали ȣпоминати и просити королѧ слезно абы того не чынилъ и неровни собѣ подданое своее за малъжонку не бралъ.·. потом всимъ людемъ и всем земли тоє ѡжэненьє королевскоє было вельми не мило, а многиє тому вѣры допустити не хотѣли, и многиє пашквилюсы писали ѡ томъ, ȣ замку къ стенамъ и к ратушы и къ панскимъ домомъ къ воротам прыбивали которыє многиє и до королѧ бывали прыношоны.·. а потомъ и до королѧ старого ѿца, и матьки єго королевое старое до Кракова то дошло, ѡни велми срокго до сына своєго писали абы того не чынилъ, и за малжонку ее собе не брал, король Августъ ѡ то ничого не дъбалъ а королѧ старого ѿца своєго, такъ и пановъ рад коруныхъ и великого кнѧства ȣпоминаньѧ и прошеньѧ слухати не хотѣлъ.·.

Лѣта Божего нарожена ҂а ф ми.·. король Жыкгимонт Старым будучы в Петръкове на сойме валномъ постановившы варовне вси потребы рѣчы посполитое будȣчы в старости лѣт своих розънемогсѧ в котором хоробе ино на полы ȣмерлым прывезенъ до Кракова и там же ȣмеръ въ самым великъ день третеенадцать годины на зȣполномъ зекгары: зъ жалостью не толко всих подданыхъ

[1] Слѣдующихъ извѣстій нѣтъ въ др. сп.; о смерти Елисаветы упоминается въ Рум.

своихъ, але и паметки ѡколичныхъ хрестиан-
скихъ. игды же былъ пан велми добрый справедли-
вый и милосердный ку подданымъ своимъ: мѣлъ
вѣку своего лѣтъ ѡсмъдесѧтъ ѡдинъ годъ мѣсецы
два: дни семъ. пановавшы на корунѣ Польской
и великомъ кнѧзстве Литовском Руском Пруском
191 Жомоитском Мазовецкомъ и иныхъ лѣтъ сорок и
полътора: ѡ которой смерти королевской прине-
сена вѣдомость королю молодому Жыкгимонту Ав-
густу с Кракова до Вилна ȣ тыйдень по велицэ
дни в недѣлю рано, и на той же недѣли | ȣ пят-
ницу. король Жыкгимонтъ Августъ ȣ Вилни ѡбы-
ход чынилъ з марами и свечами по всимъ косте-
ломъ, а на третей недели по велицэ дни ȣво вто-
рокъ месеца Апрѣлѧ семнадцатого днѧ деватое-
надцать години зȣполного зэгара року звышъ ме-
нованого. послалъ король пановъ до радъ двора пана

Радивила подчашого великого князства Литовского
по панию Кгаштольтовую с которою первей по-
таємне шлюб бралъ, и панове водлугъ росказанья
королевъского казвины ѡную пани Кгаштольтовую
пошлюбеную малжонку королевскую сестру пана
подчашого Радивила провадили ее до замку Ви-
ленского ажъ до палацу королевского, и король ее
поткалъ ȣ сѣнехъ ȣ дверей, и тутъ з нею прывѣ-
таюшисѧ ѡповедалъ ȣсимъ паномъ, ижъ сѧ юже з
нею давно ѿдалъ, и шлюб бралъ, и провадили
ее панове и дворане королевские до палацȣ гдѣ
и первые королевые мешкали: а король пошолъ
до своего ȣпокою, которому то ѡжаненью коро-
левскому панове и всѧ шлѧхта рыцерьство
ѡпрочъ дому Радивиловогѡ не были ради, и
вельми смутилисѧ, але того юже иначей ѡдменить
не могли

# XI.

# ЕВРЕИНОВСКІЙ СПИСОКЪ.

## Кнга великого княжства литовскаг и жемоицкаго.

л. 441 | Кнга великого княжества Литовскаі и Жемоицкаго (такъ!) [1].

Быть воплощения сна Бжия от Дха стаго из преблгословенныя двцы Маріі от начала мир8 третием [2] тысящи девятсот шестьдесят цртвования же Римского. ѯзе і. лѣта от нарожения геда нашего Ісса Хрста лѣта шестагонадесят в то время цртво Римское было под цысарем Римскимъ он же нѣ токмо одному Риму но і всем8 свѣт8 црствовал яко же выше писано і во время цртва Августова снъ Бжиі об. 441 воплотися і во время цртва Тивирия | цесаря вторал по Августе на крте волную страсть приял избавления ради от [3] искупления рода человеческаг потом же Тивиріі всѣ рѣчи и пророчества ісполнивши по востаниі из мертвых вознесеся на нбса и сѣде одесную Бга отца отт8ду же в днь судныі имать прійти судити живым и мртвым и воздати комуждо по дѣлам его, по смрти же Тивирия цесаря быть црем Гаиос а по Гаиосѣ Клавдиі а по Клавдиі цртвовал снъ его Нерон том убо црь Нерон быть лютыі і неуставичныі родную свою мтрь и дохтора своего Сенѣку без л. 442 всякие вины на смрть предал | и не колико крат град Римъ велѣл зажигати напрасно ни для чего иного только для того чтобы ся тому дивовал и потѣхи имѣл [4] и княжатом (такъ!) і паномъ Римским и шляхте и всему народу неправды и убытки чинил для того всякиі подручныі его для великия лютости и неуставичности его не был никто влѣстно нѣ токмо отчины имѣния или скарбу но здравия своег для истого ради многие оставляя отчины и скарбы свої и бѣгали в различные страны наслѣдуючи правдиваго упокою един же княз Римскиі именем Послемон [5] иже был цесарю Нерону | ближниі в родстве собрался з женою и з об. 442 дѣтми своими и с подручными своими и з скарбы и со имѣнием и с тѣм же кнзем вышло пятсотъ шляхты також з женами и з дѣтми и со многими силамі і вземше с собою единаго астронома и пошли в кораблех морем на заход слнца хотя себѣ найти на земли мѣсто подобное гдѣ бы ся имѣли поселити и жити с покоем а с тѣми шляхты были четыре роды навышшиі имены с Китавр8ч Додепронкгъ [6] Прешъпор а з Ѹрусии (такъ!) Иулиян. а за Рожем Нектор (такъ!) и тако они по мало время по морю ходя приняли Межиземскаго | моря и дошли рѣки до Шума и тою рѣкою Шумою в морѣ акиян а л. 443

[1] На л. 440, кустомъ, написано: Списано во рцѣ. году ноября въ. 31 де. Текстъ тождественъ со спискомъ Рум., гр. Рачинского, отличается отъ него главнымъ и словомъ. Въ прим. указываются только фактическія отличія отъ другихъ списковъ.
[2] Рач. памятисечного патьсотного двадцать шостого; следующихъ подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Рач.
[3] Рач. збавеня и искупенья.
[4] Рач. в потеху мѣлъ.
[5] Такъ въ рк.; Рач. Палемонъ.
[6] Рач. Довспрункъ а с Болюленомъ Пр., а з Руси Ульянус, а з Рожъ Екторъ.

морем̄ аквиномъ дошли до устья гдѣ речка Немоновъ [1] впадываетъ в морѣ аквия потом рѣкою
Немономъ пошли вверхъ в море зовомое Малое
еже называется море Немновое и с тое причины
то море Немновое называется иже в то море Немно
впадываетъ. вї. устї а всякое называется особным
имянемъ. межи которыми устьи одно зовется устие
именемъ Явгилия і пошли тѣм устием̄ вверхъ
и дошли целого Немна где он единъ весь в одномъ
об. 443 мѣсте течетъ и верхъ Немна дошли ‖ до рѣки Дубисы и зшедши в ту рѣку Дубисѹ и над нею на-
шли горы высокиі и на иных горах равнины ве-
ликиі и дубровы раскошныі і различныі и авото-
сти [2] напалено в звѣрех разного рожаю то сут
нерване туров̄ зубрем лосьи і оленемъ и серны
рыси куницы лисицы бѣлок горностаев і иных раз-
личных рожаев и ту же в тѣхъ рѣках великую
обилность рыб неисполитых иж не только тѣх [3]
которые ся в тѣхъ рѣкахъ плодятъ но множество
рыб различныхъ и дивных приходят из моря за
л. 444 тою причиною ‖ не далека устие Немновое гдѣ он
в море впадываетъ над которыми же рѣками над
Дубисою и Немномъ [4] над горою [5] там ся поселихъ
и учали ся размноживатися и іное житие над
тѣми рѣками і велми имъ полюби и назвали тую
землю Жемоитъ

## О кнѧжати Полемоне и о трѣх сн̃ехъ его

Кнѧзь Полемон родил три сн̃ы старшиі Борк̄ъ
другиі Кунас третиі Спера старѣйшии же сн̃ъ
Борк̄ъ учинил город на рѣце Юре и зложено [6]
того княжати посполь с рекою иже имя рѣце Юра.
а княжати Борък̄ъ назвалъ тои град Юрьбохъ
об. 444 ‖ рок (такъ!) а среднїі сн̃ъ Кунас пришел на устие
рѣки Невяжи идѣ она пала в Немном и тут учи-
нилъ город и назвалъ его именемъ своимъ Кунасъ
город а третиі сн̃ъ Спера пошелъ далей в лѣсъ
по всходу слн̃ца и перешедши рѣку Невяжу и рѣку
Свѣтую и третию рѣку Ширвинту нашел озеро лу-
ками и различными древесы украшено и возлю-
бившиі то мѣсто над тѣмъ озеромъ поселился и
то озеро назвал своимъ именем Спера и гедрьство-
вал много лѣт и был велми любовен подручным
своим и потом умер бес плоду и подручные любя
его по Римскомѹ ‖ обычаю учинили болван и наз- л. 445
вали Спера на памят его и потом иные людїе
его живучи около его и почали емѹ жертвы чинити
и за Бога его имѣти и потом том болванъ разру-
шился и они то озеро и мѣсто имѣли и хвалили
за Бога и по немъ межи собою гедря не имели и
жили безъ гедря

## (О) [7] княжати Боркѹ и о братѣ его Кунасе

Потом по малѣх временах умре брат его ко-
торой жил на Юрборку не имѣл дѣтей и брат
его Кунас взял часть брата своего Борка и город
Юръборок і в том части его учал гедрыватн
и оное княже Кунас имѣл двух сн̃овъ одного
Кернуса а другаго Скинбунта и владѣючи ему об. 445
в земли Жемоитскои и начался множити и раз-
ширятись і въходити на рѣку Велию в землю За-
велскую и прошед рѣку Свѣтую вышол [8] і нашол
мѣсто велми хорошое и полюбилося ему мѣсто вел-
ми і он тамъ вселил сн̃а своего Кернуса и зва-
лося мѣсто [9] Кернусе Нернова [10] и потом Кунас умре
і по нем нача сн̃ъ его Кернас княжити на своем
земли Завелском по границу Латыгорскую (такъ!) и по
Зовелскиі Браславль аже по рѣку по Двину а брат
его Кгвинъбунтъ на Юрборкѹ и на Кунове [11] и л. 446
на всем земли Жемоитском и в том час де Кер-
нѹс владѣлъ на Завелском земли и тѣ люди его
‖ что за Велею осѣли игрывали на трубахъ дубел-
ных и прозвалъ том Кернус берег свой языком
родимъ по Латыне литус где ся люди его. множали
а трубы что на нихъ [12] и услышал иже мужики
живут без гедря а зовутся Дручаны и он
собравшися с людми и пошел к Друцку и землю
Друцкую поселъ и город Друческ зарубилъ и
назвался великимъ кнѧзем Друцким і в то время
доведался великиі кнѧзь Монтвил Жемоитцкиі иже
Руская земля спустошена и кнѧзи Руские розогнаны
и он давши войско сн̃у своему Скилмонту [13] и
послал с ним панов своих дамныхъ [14] наперво
с Колюмнов Гкрумпя а другово ‖ с Ибрьсинов [15] об. 446

[1] Такъ въ рк. [2] Такъ въ рк.; Рач. звѣринистом напалнено. [3] Рач. тые рыбы. [4] Д. б. Немномъ. [5] Рач. Юрою.
[6] Рач. прозб. имя. [7] Рач. Нижей ѣвлозвія. [8] Рач. вышол. [9] Рач. арзб. на. [10] Такъ въ рк.; д. б. Керново. [11] Рач. Кунбове.
[12] Сравнительно съ сп. Рач. (стр. 228), здѣсь большой пропускъ, именно пропущенъ весь разсказъ о Полоцкѣ. [13] Рач. Ердивилу.
[14] Д. б. думныхъ; Рач. радныхъ. [15] Рач. Урьсинов.

кмянем Екша а третяго Рожа кмянем Кгровжис
и зашли за рѣку Велию и потом перешли Немонъ
и нашли в четырех милях от рѣки Немна горȣ
красну и полюбилася им и учинили город и на-
звали его Новъгородок і учинилъ себѣ кн҃зь по-
линиі Монтвин в немъ столец и назвался великим
кн҃зем Новгородцким и пошли из Новагородка за-
рубили [1] Берестеи и Дорогочин и Мѣлникъ от Ба-
тыя спустошеныі и разрушеным от тѣ городы за-
рубилъ и почал на них кн҃жити на [2] Нов-
городцѣ и на тѣх вышеименитых и потом
умре кн҃зь великиі Монтвинъ Жемоноцкиі [3] а
л. 447 другиі | вышереченныі его сн҃ъ Скирмонтъ [4]
княжечі на Новѣгородце и на тѣх вышеречен-
ных городѣхъ и подавал паном своим которые [5]
из земли Волоские вышли островы і пищи [6]
Кгумпю дал островы около рѣки Ошмены которые
нн҃ѣ зовется Осмена и всѣ прилежащие ко Ош-
менѣ что нн҃ѣ кн҃зи и панове в повѣте Ошмен-
скомъ держат Кекшеовие [7] дал острое которои
по немъ назвалъ есть Екшикши и всѣ прилѣжа-
щие к повѣту Екшишкому а Кгровжȣ дал
острое которыі его имянемъ назван есть Кровжиш-
ки (такъ!) ис Кгрумпя народился Кгаштолтъ а из
Киша (такъ!) народился Довоин [8] а из Кгрокша
(такъ!) народился Молтвин [9],

об.447 | О [10] княжатах Жемоитцких Немо-
носе і о Скирмонте.

Княжачи великому кн҃зю Немоносу [11] в Же-
моитцкои землѣ а Скирмонту [12] в Новѣгородцѣ и
на тѣх вышереченных городѣх і умре в покою
а князь великиі Немонос почал по нем кн҃жати (такъ!)
на Жемоити і умре в покою и [13] по нем на-
чал княжити Кгирус князь Литовскиі
которыі вышол с Китаврус обѣма тѣми
кн҃жил к Литвою и Жемонтью а Мин-
кгайло кн҃зя Скирмонтовъ сн҃ъ на-
чал княжити на Новѣгородцѣ і на всѣх
тѣх вышереченных городѣхъ;

О кн҃зи великом Минкгайле [14],

По смр҃ти отца своего Скирмонта князь | вели- л. 448
киі Минкгайло собрал воиска своего и пошол
по граду Полоцку ино мужи Полочане вечом ся
спровадилися [15] яко великиі Новгород и Псков и
наперпен пришли к городу реченному Городец и
мужи Полочане собравшися полки своими и стрѣти
под Городцем и велик бои и сѣчю промежи собою
учинили и поможе Бг҃ъ великому кн҃зю Минкгайлу
и побилъ Волочан [16] на голову и Городецъ сожже
и город посѣкъ [17] взял и сталъ великим кн҃зем
Полоцким і будучи ему великим кн҃земъ Новгород-
цким и Полоцким и княжил много лѣт і умре
и оставилъ по собе дву сн҃овъ своих одного Шкварна [18]
а другово Кгинъвила Шкварно же начал | кня- об.448
жити на Новѣгородцѣ а Кгинвилъ (такъ!) на По-
лоцку и поял Кгинвил доч у великого кн҃зя
Бориса Тверскаго именем Марию и ея для крстил-
ся в Рускую вѣру и дали ему имя Борис [19]
и тои Кгинвилъ нареченныі Борис учинил городъ
на имя свое на рѣце Березыни и назвали его Бори-
сов и будучи ему Русином былъ велми набоженъ
и учинил црквь каменую в Полоцку ст҃ая Со-
фѣя а другую црквь ст҃аго Сп҃са Дв҃чь мнстрь
в верхъ рѣки Полоты от города с пол мили
третию црквь ст҃аго Бориса и Глѣба манастыр
на Белчицы и княжачи ему в Полоцку был ласков
до подданыхъ своих | и дал им волости и вече л. 449
мити и люм звонити и потому ся справовати [20]
яко ся рядят в Великом Новѣгороде и во Пскове
и тои кн҃зь Борис с тою женою Мариею имѣл дѣ-
теи двое сн҃а [21] Глѣба а доч Парасковгѣю самъ
умре а по собѣ на Полоцку оставил кн҃земъ
Глѣба сн҃а своего а доч Парасковгия обѣщалася
девичество свое хранити в целости до живота сво-
его і постриглася в черницы у ст҃аго Сп҃са в
мнстрѣ под [22] Полатою (такъ!) и жила седмь лѣтъ Бг҃у
служа и кн҃ги пишуще на церковь и потом в Рим
поѣхала и в Римѣ Бг҃у служила прилѣжно нѣко-
лико лѣть и освятилася юже называют ст҃ая

[1] Рач. ироб. город Городно, и потом пошол до Берестья а напол Берестія. [2] Рач. подчеркнутыхъ словъ нѣтъ. [3] Рач. ироб. По немъ сѣлъ на великом княженье Жемоитском Викинт. [4] Такъ Кр.; Рач. Ердивилъ. [5] Рач. з нихъ; подчеркнутыхъ словъ нѣтъ. [6] Рач. и пушцы Грумпю. [7] Д. б. а Вышеви. [8] Рач. Довоина. [9] Рач. Монвидъ а потом ȣмеръ. [10] Рач. нѣтъ заглавія; есть Рум. [11] Такъ Руж., Кр.; Рач. Викинту. [12] Такъ Кр.; Рач. Ердивилу. [13] Подчеркнутое мѣсто согласно со сп. Кр. Б., и отличается отъ Рач. и др. сп. [14] Рач. нѣтъ заглавія. [15] Д. б. справовалися. [16] Д. б. Полочанъ. [17] Д. б. Полтескъ. [18] Такъ Кр. Б.; др. сп. Скирмонта и т. д. [19] Рач. ироб. и мѣлъ с нею сына именем Рогволода которого назвал Рȣским именем Василеи. [20] Д. б. справовати. [21] Такъ Кр. Б.; Рач. Руж. иначе: княз Борис мѣл с тою жоною сына Рогволода нареченого Василя, и по нем почнетъ княжити сынъ его Василеи ȣ Полоцку а сам ȣмер, и кн҃зь Василеи княжечи ва П. мѣлъ сына Глѣба а дочку П. [22] Др. сп. надъ.

об. 449 | Праскыдус а во руски Парасковия еже в Римѣ и црквь учинили во імя ея свтое в ней же и положили ея а брате ея кня Глѣбъ Полоцкиі в младыхъ лѣтех своих кiжа не много лѣт и умре и положен бысть у свтои Софѣі в Полоцку со отцемъ своим в одномъ гробѣ і Полочане потом почали вечом справоватис какъ в Великом Новѣграде і во Пскове гедря над собою не имѣли,

### О княжати Шкарнѣ [1],

Шкварнови кiажичи на Новегородцѣ і кiязь Метиславъ Луцкиі Пинскиі начал войну с кiязем Шкварномъ хотя его вытиати изо отчины своея
л. 450 из Берести | и из Мѣлника и из Городка [2] и из Новагородка из [3] Шкарна (такъ!) послал послов своих к великому кiязю Литовскому Кгирусѣ [4] что вышол с Китаврусу моля его дабы дал помоч ему против Руси и кiязь великиі Литовскиі Кгирус послал ему на помощъ сiна своея Куковоити со всѣми своими Литовскими и Жемонтецкими і поиде великиі кiязь Шкварно с Куновойтом [5] и со всѣми силами против Метиславля кiязя Луцкаго и Пинскаго и на сем сторонѣ рѣки Ясиды [6] и поразил кiязь Амонтъ [7] кiязя Метиславля кiязя Луцкаго и Пинскаго на голову всю Рус толко кiязь Метиславль в малой
об. 450 дружинѣ і едва сам утече в город | Луческъ а кiязь великиі Шкварно взял город Пинесцы [8] и город Туров и возопи [9] Рус великим плачемъ иже тако люто побиты всѣ сут от безвѣрные Литвы и кiязь великиі Шкварно сiна великого кiязя Кгирусова Литовская Кѹновоита одароваши бесчисленное множество злата и сребра и борзыми коними и отпустил честно ко отцу его великому кiязю Кгирусу Литовскому и коли Куковоит приѣхал ко отцу своему Кгирусу и мало у отца своего побывъ и потомъ великиі кiязь Литовскиі и Жемонтскиі Кгирус с Китаврусу умер и сiнъ его Ковоитъ (такъ!)
л. 451 сѣлъ на великом княжествѣ | Литовском и Жемонтском.

### О цри Заволском Булаклаи [10],

Пребывая в то время црем Заволским именемъ црь Булаклам прислалъ послов своих к великому кiязю Шкварну чтобы ему выходы дал и баскаки его держал по городомъ потому какъ с тѣхъ городов хаживала от преднихъ его кiязей Руских и кiязь великиі Шкварно под тое ся поддати не хотел и тѣмъ послом его носы и губы и уши велѣлъ урѣзати и к нему отпустил і потом на лѣто црь собравшис со многими силами и ордами Татарскими і пошел на Рускую землю и много зла в Руской земли учинил | и кiязь великиі об. 451
Шкварно собравши все воиско свое и стрѣтил его того цря и всю его силу Татарскую побили і самаго цря убилъ і с побѣдою великою пошол на Рускую землю и взял город Мозырь и Чернигов и Стародуб и Карачев и со всѣмъ в целости и с побѣдою одержавши пошол назад, і имѣл кiязь великиі Шкварно трех сiновъ старѣишиі Скиргаило другиі Любортъ третиі Писимонтъ.

### О трѣхъ сiнехъ Шкварновых [11],

Кiязь великиі Шкварно в великои старости своеи умре а сiнъ его Любортъ сѣлъ на Карачеве и назвался кiязем | Корачевским а Писидон [12] сѣл л. 452
на Турове а Скригаило на Новѣгородцѣ и княжили они на тѣх городѣх много лѣтъ,

### О мтри Куковоитове і о самомъ Куковойте [11],

В тѣ лѣта мтi кiязя великаго Литовскаго и Жемонтскаго Куковоитова іменемъ Поста [13] умре и кiязь Куковоит любя свою мтрь и учинил болвана на образ ея чиня ей памят и поставил того болвана имянем мтри своеи Поиты выше озера Козли [14] егож хвалили и за Бга имѣли тое Посту [13] а потом тот болван взгнил на том мѣсте липы выросли и тѣ липы хвалил и за Бга их
| имѣли и во имя тое Поиты потомъ кiязь велиоб. 452
киі Литовскиі и Жемонтскиі пребывая в великом справедливости любя подручных своих самъ кiязь Куповоит (такъ!) умре и оставил по себѣ сiна своего Уптинуса [15] на великом княжествѣ Литовском и Жемонтском том же сiнъ любя отца своего вели-

[1] Рач. нѣтъ заглавія. Рач. везде ил. Шкварнъ — Скирмонтъ; Кр. Б. Шварно. [2] Др. сп. Городна. [3] Въ — здѣсь лишнее, д. б. и [4] Такъ Кр. Б; др. сп. Жиммбута. [5] Такъ въ рк. [6] Рач. Шеельды. [7] Кр. Б. Швопъ; др. сп. Скирмонтъ. [8] Д. б. Пинескъ. [9] Арх. возгласи; Кр. Б. възкричали; Рач. заплакала. [10] Кр. Б., Рач. нѣтъ заглавія. [11] Заглавіе есть только въ Арх. [12] Такъ въ рк.; др. сп. Писимонъ. [13] Д. б. Поята. [14] Др. сп. Жосли. [15] Др. сп. Утенуса.

него кн҃зя Куковоита учинил болвана на памяю отца своего и поставил над рѣкою Сітою не далеко Двиʌтова и того болвана хвалили потом тот болвант зггил и там гаи вырос [1] и люди тѣ его хвалили тот гаи і прозвали его имянемъ гедра своел Кутовоита (такъ!);

л. 453 | О цр҃и Заволском Курдасѣ [2],

Скригаилу [3] княжичи на Новегородце в то время цр҃ь Заволскиі Курдасъ встал со многими рацми Тотарскими на Рускую землю и княз Скригаило собрался з братею своею со кн҃зем Писимингом великим кн҃земъ Туровским и со всѣми силами своими и в тому обослался с кнзи Рускими со кн҃земъ Семеном Михаиловичемъ Друцким і со кн҃зем Дѣдом Мстисловичемъ Друцким [4] і со Свѣтославомъ Киевским и со всѣми совокупившеся за одного и пошли противъ цр҃я Курдуса и всей рати его Заволское и встрѣтилися с нимъ за Мазырем

об. 453 на рѣце Окуневцѣ | и ударилис полки межи собою и учинили бои лютъ от утра ж і до вечера и поможе Бг҃ъ великому кн҃зю Скригаилу и кн҃зем Руским и цр҃я Курдуса и всѣ воиско его на голову побили едва сам цр҃ь в малой дружине во орду ушел и на том бою убили дву братов кн҃зя Скригаиловых кн҃зя Писимута Туровского да кн҃зя Люборта Карачевскиа да кн҃зя Михаила Семенова сн҃а Друцкова да кн҃зя Андрѣя Дедова сн҃а Луцкаг і иных боярь многих побили и кн҃зь великиі Скригаило одержавши побѣду и добытка великаг злата и сребра и камения и жемчюгу и плаття драгаг

л. 454 набравши и отиде во своеси а кн҃зи | Руские тако ж во свои городы отидоша. и княжичи Скригаилу не мало лѣть и умре и остави по себѣ сн҃а своего Актимонта [5] на великом кн҃жествѣ Новгородцкомъ и Олвгидмонтъ (такъ!) княжие не мало лѣт і умре и остави по себѣ Рынголта на великом кн҃жии Новгородском и княжие не мало ти Рынголтъ [6] на Новѣгородце и на многих городѣх Руских и учинили совѣт межь собою кн҃зи Руские і начати воину противъ Рынголта хотя его согнати из вотчинъ своих городов Руских первы Свѣтославъ Киевскиі да Левъ Киевскиі [7] да Дмитреи Друцкиі и собравшис всѣ три с полки своими и пошли

об. 454 противъ | великого кн҃зя Рынголта и взяли тѣ кн҃зи Руские на помоч собѣ от цр҃я Заволского нѣсколко тысяч Татар и кн҃зь великиі Рынголтъ стрѣтил их на рѣце Немнѣ на Могилном и учинил с ними бои лют и билис межи собою от утра даж и до вечера и поможе Бг҃ъ великому кн҃зю Рынголту аже кн҃зеи Руских и всю силу ихъ и орду Татарскую на голову поразил і самъ с побѣдою и с великим веселием и добытком злата и сребра і с великим добытком скарбомъ возвратился во свояси и пришед в Новъгородок и разнемогся и умре без плоду и ту ся докончал княжити Римская Полемона [8];

| О кн҃жити Литовском Швинторозе сн҃е Утенусове [9], л. 455

По смр҃ти Рынголтове панове жалуючи гедра своего прирожоннаго взяли собе гедремъ сн҃а великаго кн҃зя Литовскаго и Жемоицкаго Утѣнусова с Китавруса Швинторога и жало княжие Швинторов на Новѣгородцѣ и на Руских городѣх и отецъ его великиі кн҃зь Литовскиі Утенус умре і сн҃ъ его Швинторов по смр҃ти отца своего нача княжити на великом кн҃жествѣ Литовском и Жемоицком и над Городцом [10] и Руским [11] и родив Швинторов сн҃а Кгомонта [12] изобрал собе великиі кн҃зь Швинторов мѣстецо на лѣсу велми хорошо подлѣ рѣки Вельи | гдѣ рѣка Вилна в Велю впадываеть об. 455 и молил сн҃а своего Кгирмента дабы на том мѣсте было жилище [13] учинено гдѣ бы его мр҃тваго сожгли и приказал сн҃у своему дабы по смр҃ти его на томъ мѣсте бы его жгл и всѣх кн҃зеи Литовских и славных боияр сожено и чтоб нигдѣ инде тѣлеса мр҃твых не жжены только там ібо перед тем жигали тѣлеса мертвых гдѣ хто умре і приказавши тѣ слова сн҃у своему Кгирмонту великиі кн҃зь Швинторов умре,

О великом кн҃зи Кгирмонте [14],

Великиі кн҃зь Кгирмонтъ стал по отцы своемъ на великом княжствѣ Литовском | и Же- л. 456 моитцком и Руском і по приказу отца своего на

[1] Д. б. вырос. [2] Заволскіе есть въ Рум.; Арх. [3] Такъ Кр.; Др. сп. Тренато; а выше дальше сп. Сх.—Трената. [4] Др. сп. Луцкимъ. [5] Др. сп. Ольгимонта. [6] Въ рк. тирымголтъ. [7] Др. сп. Володимерскій. [8] Въ Рач. дальше о сыновьяхъ Р. и о Войшелкѣ. [9] Заглавіе есть и въ Рач. [10] Д. б. Новгородкомъ. [11] Такъ въ рк.; д. б. и на Русскихъ городехъ. [12] Др. сп. Скирмонта. [13] Др. сп. жъглищо. [14] Такъ Кр., Патр.

том мѣсте на устиі рѣки Вилня где в Велью впадываеm учинил жгоіще [1] имже тѣло свяща своего и коня его на котором ѣживал и шату его которую нашивал и ластьсника [2] его до которого он былъ ласков и сокола и хорьта его жог и от тог времяни кйзь великиі Литовскиі і бояре там их тѣлеса жигали и для того то мѣсто[3] от того времяни прозвано Швинторога во имя того великог кйзя и коли которог великого кйзя Литовского или пана сожено тѣло тогда с ними кладывали ногти рыся или медвѣжеи для тог иже
об.456 вѣру имѣли тое иже бы | судныі днь имѣл быти и как знаменали собѣ иже бы Бгъ имѣл пріитти и сидѣти на горѣ высокои и судити живых і мертвых иже на ту гору трудно будеть [4] вылѣсти без тѣх ногтеи рысих или медвѣжьих и для того тѣ ногти подлѣ ихъ клали на которых имѣли на ту гору лѣсти на суд к Бгу ити а тако аще і поганы были а всегда потомъ собѣ знаменали иже судныі днь имѣл быти и вѣрили из мертвых востанию и одного Бга которыі имаю судити живых и мертвых [5] и княжичи великому кйзю Кгирмонту и собралися мужики Латыгала которые
л. 457 сидѣли на брегу на брегу [6] морскомъ | над окияном морем и пришли в землю Жемоицкую и шкоды многие починили и кровопролития в людѣх Жемоитцких от них много стало и кнзь великиі Кгирмонтъ собравшися с силами своими и поиде на их землю и их самѣхъ голопы стинал а інших в полон повелъ и землю пустошил и в то время по выѣханиі кйзя великаг Кгирмонта из земли Латыгалскои и ту землю засѣли Немцы пришли из за моря и гедри стали том Латыголем назвалис Люлянты и потом многие лѣта княжил великиі кйзь Кгирмонтъ і оставил двусйоѣ Трубаса (такъ!) и Коли-
об.457 кгинуса и Трубас нача кйжити на земли Жемоитцкои а Колинтгинъ на земли Литовскои и Руском кйжилъ многие лѣта і умре;

### О Романе великом кйзе і о сйе его [7],

И почем по Кгилимгине княжином сйъ его Роман и по мале времяни умре кйзь великиі Жемоитцкиі Трубас дада кйзя Романов и нача кйжити кйзь великиі Роман на земли Литовскои и Жемоитцкои и Руской і уродися ему сйовъ старѣишиі [8] другои Довмонтъ третиі Голша четвертыі Кгедрус пятыі Тронятенъ [9] и умѣрьшу [10] Роману и начать княжити сйъ его старѣишиі Наримонтъ и учинил город Керновъ и снесе из Новагородка столец в Керновъ и нача кйжити и назвася великиі | кйзь Литовскиі и Новгородцкиі и Жемоитцкиі а брат его Довмантъ сяде на отчине свое на Устиве [11] і назвася кйзенъ Устинским а третиі Кгердусъ брат его зарубил город и назва его имянем своим Кгедрутиі и прозвася кйзем Кгедрусским а четвертыі Голшис прешедши рѣкѹ Велию и нашол гору красну меж горами над рѣкою Вилнею в мили от устия рѣки Вилни гдѣ впадывает в рѣку Велию против Рокоптишок [12] и учинил город и назвал его имянемъ [13] своимъ Голшане і немного бывши там и ѣхавчи оттолѣ в ловы в лѣс за десят миль от того города своег и найде гору красну и равнинами великими | обледлую и обвалиі велики
л. 458 (right margin, beside line "ликиі | кйзь Литовскиі…")
об.458 (right margin, beside line "и равнинами великими…")
киді исполнену і полюбися то мѣсто ему и он тамъ поселился и на той горѣ учинил город над рѣкою Нараблем [14] и перенесеся оттолѣ и там нача кйжити и назвася кйзем Голшанскимъ а пятыі брат его Тронятенъ жил у великог кйзя Нарименнта (такъ!) брата своег и доведался кйзь великиі Наримонтъ ижѣ живут мужики на лѣсу [15] Дионова Ямнезъ а гедря над собою не имѣюи и пошол на них и они не противяс ему и поклонилис и он ставши имъ гедремъ і вземши их дал брату своему Тронягеню в удѣлъ и кйзь Тронягенъ нашол гору красну и хорошу над рекою Бебрею и зарубил город и назва его | Раигород и прозвас великим кйземъ Тверским [16] и Дановскимъ и пребываючи ему тамъ на том же кйжениі великиі воины учинил с Лахи и с Русю и з Мазовшаны и всегда побивал и над землями их силные лютости чинилъ что в Руском кроиниче выше [17] описуеm иже горшиі был тѣмъ землям нежели Оттѣх Сирьскиі [18] *Ирод* Иерусалимскиі и Нерон Римскиі иже таков был лютыі и военыі і кйзь великиі Наримонтъ понял жену у Лволинского Олиндры доч его а брат его Довмонтъ понил того ж Олиндра другую дочь

[1] Д. б. жглищо. [2] Такъ въ рк.; др. сп. милосника. [3] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Арх.; Рум. [4] будеть только въ Рач.; въ др. сп. нѣтъ. [5] Въ др. сп. слѣдуетъ вставка. [6] Въ рк. дважды повторено. [7] Въ др. сп. нѣтъ заглавія. [8] Проп. имя; др. сп. приб. Наримонтъ. [9] Др. сп. слѣдуетъ вставка. [10] Кр. и умерши; др. сп. по смерти. [11] Др. сп. Ѹтеве. [12] Д. б. Рокантишок. [13] Такъ въ рк. [14] Др. сп. Кораблемъ. [15] Кр.—на поущи Демкова Штвовъ. [16] Др. сп. Штовскимъ и Дошовскимъ. [17] Рач. ниже; др. сп. выше. [18] Д. б. Антіохъ Сирскій.

его и не мало время живучи разнеможеся жена
кн҃зя Доманта Утеньского і умрѣ и кн҃зь великиі
об. 459 Наримонтъ слышавши смр҃ть ‖ невѣстки своея
жаловал велми и будучи сам немощен послал жену
свою к брат҄у своему Доманту жалуючи жалостию
и как приѣхала жена Наримонта к Утяну жалѣя
жалости деверя своея кн҃зя Доманта и кн҃зь До-
мантъ видя невѣстку свою возрадовася велми и
реклъ мнѣ было жены искати а мнѣ Бгъ жену дал
и понял за себя и в том сталася великая брань и
разторжка меж братею великимъ кн҃зем Нари-
монтом и кн҃зем Домантом и кн҃зь великиі Наримонтъ
видя жалость свою великую иже брат его жену
его за себя взял насилием и обослався з братею
л. 460 своею со кн҃зем Кгѣдронтом и со кн҃зем Голшом ‖ и
со кн҃зем Троиденем и со тестем своим Өвлядром
Днолянскимъ и собрався з братею своею и со
всѣми людми своими і поиде на брата своего кн҃зя
Доманта и обойде его в городе его Утене и поразу-
мѣл кн҃зь Домантъ что немощно ся ему оборонити
и молил гражан своих дабы ему не отдали города
доволе они проідем воиско Наримонтово и самъ
спустился з города і прошедши воиско Наримон-
тово і пришел к городу Пскову и мужи Псковичи
видѣвша его мужа чесна и разумна взяли его гедремъ
и назвали его великим кн҃зем Псковским а Нари-
монтъ вземши город Устену и жену свою и кнѧжил
об. 460 на Кернове і на Новегородцѣ ‖ и на Жемонти а
Домантъ на Псковѣ и обадва не мало время кня-
жили Троингем же понял жену доч кнѧжати Мазо-
вецкого имѣл с нею сн҃а реченная Рымонта и когда
сн҃ъ его Рымонтъ доросталъ лѣт своихъ и отецъ
его Троингенъ дал его для науки языка Рускаго
Лву Мстиславичю иже заложил город Львовъ во
имя свое и живучи Римонту у кн҃зя Лва научился
языку Рускому и полюбилася ему вѣра крестьян-
ская и кретися и крѣстившися уразумѣлъ иже сеи
свѣтъ ничто же есть и остави мир пострижесе в
черцы и назвалъ имнием Лаврушъ [1] и пребы в
л. 461 черцах і пришел к диде своему Наримонту ‖ і про-
сил у него дабы ему дал в Новогородцкомъ
повѣте мѣсто на лѣсу подле рѣки Немна гдѣ бы
мнстрь соруднлъ собѣ и он ему ослободил и он
собѣ тамъ мнстрь здѣлал и поставил первое цр҃квь
свт҃ого Воскресения и оттолѣ прозвал Лаврушее
мнстрь и пребы ему в мнстре а диди его кн҃зь
великиі умре;

(О) великом кн҃зе Литовском и Же-
монтцком Троингене [2],

Панове Литовские и Жемонтцкие взяли вели-
ким кн҃земъ Троингена и кнѧжичи великому кн҃зю
Троингеню и кн҃зь великиі Домантъ пришол изо
Пскова и взял город Полтекъ [3] и учалъ кнѧжити
об. 461 ‖ во Псковѣ и на Полотцку и жал имъ было того
велми ему иже брат меншои Троинген осѣлъ в Ли-
твѣ и почал мыслити потом [4] как бы его смр҃ти
предати и в то время Троингеню кнѧжичи умерли
ему оба брата кн҃зь Голшие и кн҃зь Кдедрусъ из
оное выше писаное взяли и кн҃зь великиі Домантъ
направилъ шесть мужиков на брата своего Троингена
і пода великие посулы [5] и гдѣ же он
шол без меча из бани [6] и тѣ мужики его измѣною
убили а самъ Домантъ собра воиско свое Псков-
ское і Полотцкое и пошол в Литву хоти быти
великимъ кн҃зем Литовским и Жемоитцким и ре-
ченныі чернецъ Лаврашъ по Литофскиі зовомыі л. 462
Римонтъ а по Руски Василем жалуючи смр҃ти отца
своего великаго кн҃зя Троингена оставилъ чинъ чер-
неческиі и пришол х паном Литовским и собрав-
шися со всѣми силами Литовскими и пошел про-
тивъ Доманта хотя мстити кровь отца своего и
ополчившие полки своими наступилися з Домантомъ
над озером и сшедшимся имъ с полки своими с
обѣихъ сторон и был меж ими бои время не
мало от утра даже і до вечера и поможе Бгъ
Гаврушн [7] і все воиско диди своего Доманта по-
разил и самого убил и город Полотескъ взял [8]
и рекъ паномъ коли мнѣ Бгъ дал отмстити кров
отца своего ‖ аз миру сего отрекся взял осми на об. 462
себя ризу черную гедртва не хочю возмите собѣ
гедря кого воля ваша будет а аз вам думаю хотя
есть братия моя Голшин сн҃ъ Алыкгимонтъ [9] Алек҃з-
дрое сн҃ъ Гинвил ино еще малы суть не до-
стоины на гедртво ибо диди мои Наримонтъ коли
сѣлъ на великом кнѧжествѣ Литовском гербъ свои
Китоврас оставил братии своем а собѣ здѣлалъ гербъ [10]
гедря дослого [11] кто бы имѣл боронити мечомъ воот-

[1] Рач.—названо имя ему Василеи а прозвищом Лаврыш.
[2] Имя вельмія въ др. сп.
[3] Такъ въ рк.; д. б. Полтескъ.
[4] Др. сп. и тамъ.
[5] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ др. сп.
[6] Др. сп. ловиц; Рач. приб. в Новгородку.
[7] Д. б. Лаврышу.
[8] Др. сп. приб. и вернувшися назад къ столцу Отца своего до Кернова.
[9] Др. сп. Ольгимонтъ а Кгедрусовъ сынъ Ктнвилъ.
[10] Здѣсь прис. — человека на кони з мечомъ, а то знаменуюча через тотъ гербъ пана дорослаго лѣтъ.
[11] Д. б. дорослого.

чины своея а для того изберите собѣ гсдря дорослого ктоб боронити гсдрства і великаго кнѧжества
л. 443 и так жи ся видим иже бы ‖ к тому достоиным был Витенъ которым был у отца моего маршалком и панове не хотячи преступити роды [1] и воли гсдря своего прироженаи сна великои кнзи Троикгенова и учинили такъ видячи мужа мудраго и достоиное Витяня который был из раду (такъ!) и поколѣнияКолюмновъ из отчины [2] и из державы [3] Жемоити реченнаго Айрикголы и взяли собѣ великим кнѧземъ Литовскимъ и Жемоитскии иже кнѧз великиі Троикгенъ пребывая в Жемоити ѣхал чрез вотчину его Айрикголу узрѣл оного Витяня еще малым мадицем и увидялъ оное дитя обличиемъ
об.443 ‖ хорошаг и возрасту подобнаго [4] и взя его к собѣ и был у него покоренником и будучи в поморѣ всякую вещъ чюдне и урядне хранил гсдрскую и исправлял и онъ видя его благородство и доброе хранение его и учинил его у собя маршалкомъ и былъ у него любовником и всѣм справам гсдрскимъ достоиным правителемъ его и потом по смрти ег нявя бысть на великое княжество его и ту скончался род с Китоврасов и началос великое кнѧжение Витенов род великих кнѧзеи Литовских іс поколѣния и из роду [5],

### О великомъ кнѧзи Витени,

л. 444 ‖ И пребыша великиі кнзь Витем на великомъ кнѧжествѣ Литовском и Жемоитцком и Рускомъ [6] родился от него снъ именемъ Кгидиминъ и умершу великому кнѧю Витеню по немъ сѣлъ на великом кнѧжствѣ Литовском вышереченныі снъ его Кгидимин;

### О великом кнѧзи Кгидимине,

Пребывая же великиі кнзь Кгидиминъ по смрти отца своего Витеня на великомъ кнѧжствѣ Литовском и Жемоитцком и Руском седя на столицы отца своего в Пернове [7] и княжичи ему много [8]
об.444 лѣт и по смрти отца своего вставли противе ‖ его Нѣмцы Пруссы и Лифлянта и пошли с великим множеством людеи своихъ в землю Жемоитцкую хотяше ея собѣ осести и Кгидимин [9] вскорѣ не посиѣлъ собрати воиска своего противу их і послал старѣишаго гетмана своего с малыми людми на город Кунасовъ на помощъ от Немецъ а тот гетманъ его Кгаштолтъ от роду с Колюмновъ и Немцы того гетмана обогнали и город Кунасовъ облегли і с пороков [10] великихъ всѣми [11] разби і тоя гетмана из города свели и в полон повели и Жемоитцкую землю посѣли і кнѧз великиі Кгидиминъ учинил перемире ‖ с Нѣмцы и за тоя гетмана своег л. 445
дал за нег тридцать тысячь золотых откупу и на другои год собравши всѣ люди своя и воиско Литовское и Руское и пошол на Нѣмцы а Немцы Лифлянты и Пусове (такъ!) и Жемоитъ с собою вземши встрѣтили великого кнѧзя Кгидимина на рѣке на Онжене [12] на сеи сторонѣ Жемоит [13] днѣ били і поможе Бгъ великому кнѧю Кгидимину иже Нѣмецъ всѣхъ на голову поразил и Жемоить отступили и приступили к гсдрю своему прироженому Кгидимону и там же Нѣмецъ [14] побили і побивши всѣ воиско Немѣцкое и Жемоить взявши и пошел с тѣми же силами в землю ‖ Немѣцкую и об.445
взял город Тилжу а другои Крактаму [15] и іных городовъ много побралъ и землю всю испустошил і и полонъ повелъ и множество кровопролития в Нѣмцех учинивши и побѣду одержавши с великим веселием отиде во свояси [16],

### О великомъ кнѧзе Кгидимине и о битвѣ со кнѧземъ Владимеромъ Владимерским и о взятиі града Киева [17],

И умиривши кнзь великиі Кгидимин землю Жемоитцкую от Немецъ и пошъ на кнѧзи Руские и приіде преж к городу к Володимерю и кнзь великиі Володимер собравшис с полки своими л. 446
и учинили бои со кнѧземъ великим Кгидимином и поможе Бгъ великому кнѧю Кгидимину и кнѧзя Володимера Володимерского самаго убил и рать его всѣ на голову поразилъ и город Володимер взял и поиде на кнѧзя Лва Луцкаго и кнзь Левъ

[1] Д. б. рады. [2] Рач. з имена держачего в Жомойти. [3] Д. б. держачего въ Ж. [4] Такъ Арх.; Рач. възросту цудного нравочы з дѣтки малыми. [5] Др. сп. приб. с Коломновъ. [6] Др. сп. приб. и пановал много лѣт оли к до старости своее вѣковою, и. [7] Др. сп. Вернове. [8] Др. сп. не много. [9] и Кгидиминъ въ рк. дописано вверху, но рукою позднѣйшею. [10] Др. сп. дѣлъ. [11] В рк. раньше было написано вежъ. [12] Д. б. Онжене. [13] Д. б. Жемоитъ. [14] Такъ во всѣхъ сп.; Рач. такъ же Н. всѣх на голову. [15] Д. б. Рагнету. [16] Такъ во всѣхъ сп.; кромѣ Рач., въ которомъ, § свою землю пришол. [17] Нѣтъ въ др. сп. и о взятіи града Киева.

услышав что кнз̃я Владимера Литва убила и го-
род Володимер взяли и он не смѣлъ противу его
стати и побѣжалъ ко кнз̃ю Роману затю своему ко
Брянску а кнз̃я и бояре Волынские били челом ве-
об. 466 ликому кнз̃ю Кгидимину дабы у нихъ | ɢдремъ
был и землю их не испортилъ и кнз̃ь великиі
Кгидимин и укрѣпивши их присягою и оставши [1] у
них намѣстников своих и там нача княжити и
потом на зиму пошол к Берести і из Берести
воиско свое распустил а самъ в Берести зимовалъ
и скоро великъ днь минулъ и онъ собравши
всѣ силы свое и Литовьские и Жемоицкие и
Руские по велице дни на другои нѣдли поиде на
князя Станислава Киевскаго и пришед взял го-
род Вручем и Житомир и кнз̃ь Станиславъль Киев-
скиі [2] с Романом Брянским [3] оба убѣжали в Бря-
л. 467 нескъ | и кнз̃ь великиі Кгидимин оступил Бѣлъ-
град и гражане видячи иже ɢдрь их с воискомъ
побѣгъ и воиско на голову поражено и не хотя
противитис воиску великому Литовскому и предалис
з городом кнз̃ю Кгидимину и присагу учинили
служити кнз̃ю Литовскому и потомъ кнз̃ь великиі
Кгидимин со всѣми силами своими пошолъ х Киеву
и облеже его и Кияне училися боронити и ле-
жал кнз̃ь великиі Кгидиминъ мсцъ і потомъ ду-
мали меж собою гражане Киевские иже силы ве-
ликого кнз̃я болши терпѣти не могли без ɢдря
об. 467 своего | великого кнз̃я Станиславля Киевскаг и услы-
шали то же ɢдрь их Станиславль побѣгъ от
Гидимина и воиско ɢдря ихъ побито а у них
воиска кнз̃я их ни которого не было и они смолвив-
шис единомысленно податис великому кнз̃ю Кги-
димину и пошли из города с попы и с игумены и
с черицы и несучи с собою кресты и ворота горо-
довые отворили и встрѣтили великог кнз̃я Кги-
димина чстно и ударили ему челом служити ему
и присягу свою ему дали и били челом чтоб отт-
чинъ их не отнимал и кнз̃ь великиі Кгидимин в
том их пожаловал и в город чстно въѣхал и
л. 468 услышав | то пригородки Киевские Вышегород Чер-
касы и Каневъ Путивль Слепоброд что Кияне пре-
далися з городомъ а ɢдря своего слышали что по-
бѣжал в Брянескъ а сила его вся побита и всѣ
пришли к великову кнз̃ю Литовскому Кгидимину [4]
и Переславляне слышачи аже Киев и пригородки
Киевские далис великому кнз̃ю Кгидимину а ɢдрь
их кнз̃ь Олег убиен от Гидимина и они приѣхавши
подалися з городом служили великому кнз̃ю Кги-
димину и присягу свою на том дали и кнз̃ь ве-
ликиі Кгидиминъ побравши всѣ городы Киевские і
самыі Киевъ и Переславль и посадил на Киевѣ
| і на всѣх городѣх что задалис за нег кнз̃я Юльги- об. 468
монта [5] Голшанского сна Голшина великого кнз̃я
Голшанског а самъ с великимъ веселием в Литву
возвратился;

(О) кнз̃и Станиславле Киевском ко-
торого выгнал кнз̃ь Кгидимин ис
Киева;

В то время пребываючи кнз̃ю Станиславлю
выгнаному ис Киева в Брянескъ и прислал к
нему князь Иван Рязанскиі будучи в старости своеи
и моля его дабы ѣхал к нему і дочь у него по-
нял имянем Олгу ибо сна не имѣл толко дочь
одну и по смрти его дабы кнз̃емъ был Резанским
и кнз̃ь Станиславль приѣхал к нему [6] и по смрти
его был великим кнз̃ем Рязанским | а кнз̃ь ве- л. 469
ликиі Кгидимин прогнавши кнз̃ем Руских и от
Немецъ землю свою оумирил и ɢдрствовал лѣта
в миру [7];

Нѣ в кое время поехал кнз̃ь великиі Кгидимин
из столца своего Кернова в ловы за пяю миль за
рѣку Велю и наѣхал в лѣсу гору красну и дубро-
вами и ровнинами облеглую и полюбилос ему и он
тамъ поселился и заложил город и назвалъ имя
ему Трок [8] гдѣ нн̃ѣ Старые Троки суть і ис
Кернова принесе столецъ свои на Троки и в малѣ
времени і в малых лѣтех послѣ тог поѣхал великиі
кнз̃ь Кгидимин в ловы от Трокъ четыре мили и
наиде гору высоку над рекою Вилнею на которои
наиде великого | звѣря тура и убил его [9] и об. 469
велми было поздно до Трокъ доѣхати и стали на
лузѣ над рѣкою Вельею і на устии рѣ-
ки Велны [10] которую зовут луку [11] Швин-
тороги гдѣ первых великих кнз̃еи жигали и [11] он
на том рѣце стал и обночовал и видял [10] сонъ
что на горѣ которую звали Кривая а нн̃ѣ Лыса

[1] Д. б. оставивши. [2] Др. сп. прпб. обеславшися. [3] Въ подл. здѣсь въ Евр. сп. большой пропускъ (ср. Рук. стр. 242). [4] Въ др. сп. здѣсь оставлено. [5] Др. сп. посадилъ на нихъ кнз̃я Миндовгова сына Ольгимонта великого кнз̃я Гольшанского. [6] Др. сп. прпб. и дочку в него понялъ. [7] Въ др. сп. далѣе слѣдуетъ заглавіе. [8] Д. б. Троки. [9] Др. сп. прпб. на той горе гдѣ теперь зовуть Тура гора. [10] Такъ въ рк.; исправлено изъ—вилнѣ. [11] Подчеркнутыя слова взяты изъ др. сп.

стоит волкъ желѣзныи велик а в нем ревет как
бы сто волков вывало и очистился [1] от сна сво-
его и рече ворожбиту своему имянем Лиздѣику
котором был наиден в орлове гнѣзде и был том
Лиздѣико у кнѧзя Кгидимина ворожбитомъ и на-
вышшихъ попомъ поганским и рѣче ему кнѧзь
л. 470 Кгидиминъ ‖ видѣхъ сонъ дивный и исповѣда ему
всѣ что ся ему видѣло во снѣ и Лиздѣико ворож-
бит рече гсдрю кнѧже великиі волкъ железныі
знаменует город столном тут будет а что в
нем внутри ревет то слава его будет слыти
на вес свѣтъ и кнѧзь великиі Кгидимин на утрие же
не отмѣшкаючи послал по люди и заложил город
одинъ на Швиторогѣ [2] а другои на Кривом горѣ
которую нынѣ зовут Лысою и нарѣче имя тѣм го-
родом Вилна и здѣлал городы перенесе столь свои
ис Трокъ на Вилну и научил [3] первыи воеводою в
Вилнѣ гетмана своег Кгаштальта (такъ!) с Колюнов
которыі родился с Кумил [4] котором был
об. 470 поиман от Немѣц на Купосовѣ | и княжил кнѧзь
великиі Кгидиминъ много лѣт на кнѧжтвѣ Ли-
товском и Руском и Жемоитцком был кнѧз прав-
дивыі и много валкъ имовал а всѣгда изыскивалъ
и гсдрьствовал оарптуливе [5] даже и до великои ста-
рости своеи [6];

И пребываючи великому кнѧзю Кгидимину при
старости своеи сплодил седмь сн҃овъ а осмую
доч именем Анну которую дал в Ляхи в жену
сн҃у Казимерову Владиславу [7] и пребывающе в
великои старости своеи и при своем животѣ раз-
дѣлил всѣхъ сн҃овъ своих і пять сн҃овъ сво-
их посади на удѣлех старѣишая сн҃а Мантивидо
л. 471 на Карачеве да на Слониме а Наримонте (такъ!) ‖ на
Пинску а Олгрирда (такъ!) на Крѣвове [8] а кнѧзь
Витепскиі сн҃ов не имѣл только одну дочь и он
дал за него доч свою и прииял его в землю
Витепскую Коярту [9] дал Новъгородок Любарту
Володимер и Луческъ и землю Волынскую а тѣх
дву сн҃ов посадил своих на великих кнежествах
Евнутя на столцы своеи на Вилнѣ и на великом
кнѧжтвѣ Литовском а Кестутя на Троцѣх и
на всеи земли Жемоитцкои раздѣливши ихъ и
умре;

О великом кнѧзе Кестутиі и Олкгирде
и о сн҃е его [10];

И гсдрьствующу Кестутю на Троцех і на
Жемонти и услышал дѣвицу на Полкге [11] именем
Борюту [12] уже та дѣвца Бг҃ом своим ‖ по обычаю по- об. 471
ганскому обѣщалася чистоту хранити и сама была
хвалена от людеи за богиню и приѣхал тамъ Кестус-
тей (такъ!) самъ и полюбилася ему та дѣвца аже была
велми красна и разумна и молился дабы за нее
пошла и она не хотѣла изволити и отказала
ему аже ся обѣщала Бг҃омъ своим чть хранити
до живота своего и кнѧзь Кестутей взял ея силою
іс тое мѣста і проводил ея до столца своег в Троки
в великои чти і послал по братию свою і поял
тое дѣвцу за жену себѣ і ѣдучи Кестутю кнѧзю от
Трок за милю и полюбилос ему мѣсто велми угодно
меж озеръ и онъ там поселился и город заложил
і нарече ‖ имя ему Новые Троки і принесе [13] столец л. 472
свои на Новые Троки попеже сн҃ъ его Витовтъ
родился в Старых Троцех на томъ мѣсте костел
гдѣ ся роди Бл҃говещение мт҃ри Бж҃иі и мнихи уста-
влены закона ст҃аго Августина того же закону и
Кракове есть клашторъ на Тымцу [14] и кнѧзю ве-
ликому Олгирду старѣишому брату их
и кнѧзю великому Кестутю не полюби-
лося им на Вилне на кнежтвѣ Литов-
ском для нѣкоторых причинъ чтоб
брат их на томъ кнѧжствѣ сидѣлъ і
смыслили меж собою кнѧзь великиі
Олкгердъ и кнѧзь великиі Кестутей ка-
ко б брата своего кнѧзя великого Ев-
нутя из великог кнѧжства изгнати а
межи б ихъ одному | на гсдртвѣ сѣсть об. 472
и сполнившися межу собою срок учинили которои
бы днях пригнавши Вилна засти [15] под братомъ
своимъ кнѧзем Евнутием [16] и кнѧзь Олгирдъ к Вил-
нѣ из Витепска не [17] поспѣл к тому сроку и
кнѧз великиі Кестутей скоро пригнал к Вилнѣ
город Вилно засѣлъ [18] и кнѧзь великиі
Евнутей услышав то убѣгъ в горы и тамъ в почи
оаиб и емши его привезли к брату его кнѧзю ве-
ликому Кестутию и он [19] ждучи брата своего ве-
ликого кнѧзя Олгирда посадил за сторожи а про-

[1] Др. сп. вочувься. [2] Д. б. Швинторогѣ. [3] Др. сп. вчинить. [4] *Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Рач.; есть въ др. сп.* [5] *Др. сп.* ооргуливе. [6] *Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе.* [7] *Въ др. сп. приб. годъ (1320).* [8] *Др. сп.* Креве. [9] *Д. б.* Корьяту. [10] *Заглавія нѣтъ въ др. сп.* [11] *Д. б.* Полонкге. [12] *Др. сп.* Бирутy. [13] *Др. сп.* перенесет. [14] *Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе, далѣе все подчеркнутое изложено иначе, чѣмъ въ др. сп.* [15] *Д. б.* засѣсти. [16] *Рач. поставленъ годъ 1565, въ др. сп. даты нѣтъ.* [17] *Такъ въ спискахъ I—VII; Арх., Рач.* борздо прыспель. [18] *Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ др. сп.* [19] *Отсюда изложеніе ближе къ сп. I—VII.*

тия брата своего великог кн҃зя Олкгирда послал
гонца повѣдаючи что Вилно засѣл а брата великог
л. 473 кн҃зя Евнутия поимал и стрѣтил его гонец ‖ в
Кравове [1] и кн҃зь великиі поспѣшилъ в борзѣ и
приѣхал к брату своему великому кн҃зю Кестутию и
кн҃зь великиі Кестутеи рѣкъ брату своему Олгирду
великомꙋ кн҃зю тобѣ достоит быти великим кн҃зем
в Вилнѣ ты намъ старѣишиі брат а азъ с тобою
за одно живу и посадил его на великомъ кн҃жениі
в Вилне а Евнутию дали Жеславль и докончали меж
собою кн҃зь великиі Олкгирдъ и кн҃зь великиі Кес-
тутиі что братие всеи [2] послушным быти вели-
кого кн҃зя Олкгирда а волости і села меж
собою разделиали и что себѣ придобудут
городов или волостеи и то им дѣлити на полы
об. 473 а быти им до живота своег в великои ‖ правдѣ
и любви братцкои и на том меж собою присягу
учинили что им себѣ на обѣ стороны лиха не
мыслити так же были и до живота своего в вели-
кои правде с҃нов же было у великог кн҃зя Олкгирда
двенатцать то суть с҃нове [3] его с тою же-
ною что поял кн҃зя Витебскаго с во-
ею Витепскъ взял имѣлъ сем [4] с҃новъ
первои Владимер иже удѣлъ имѣл Киев
другои кн҃зь Иван Жедевичь [5] иже имѣл
Подолскую землю третиі кн҃зь Семен
Лынгвенныі [6] удѣлъ его Трубческъ
пятыі Костянтинъ удѣлъ ег Черниговъ
і Черторыскость [7] шестои с҃нъ его
Нужко [8] Θедор удѣлъ его Любомль;
л. 474 ‖ По смрти же великие кн҃гини Анны
поялъ кн҃зь великиі Олкгирдъ доч
кн҃зя великаг Тверскаго княжну Уля-
ну Юрьевну [9] имѣл с нею шесть с҃новъ
старѣишиі Ягаило другои Скригаило
третеи Швитригаило четвертыі Ко-
рибодръ [10] пятыі кн҃зь Димитреи Корец-
киі шестыі кн҃зь Василеи [11];
Великиі [12] кн҃зь Олкирдъ Кгидимонтович Литов-
скиі исправляючи урядно гсдрьство свое не мало
время гсдрствовал в великом кн҃жствѣ Литовском
был в кончанию и в доброи приѣзни с великим
кн҃зем Димитриемъ Ивановичем Московским том
же кн҃зь великиі Димитреи Ивановичъ ‖ без вел- об. 474
кие вины оставил докончалую приѣзнь прислал к
великому кн҃зю Олкгирду посла своег с листом и
прислал к нему огонь да саблю извѣщая емꙋ вѣ-
дати то буду в земли твоеи по красном вѣсне и
по тихому лѣту и кн҃зь великиі Олкгирдъ вынял из
огнива губку да кремень и запалившъ губку далъ
послу и рекъ дай то гсдрю своему і скажи ему
что у нас в Литвѣ огонь с(ж)же [13] сонъ извѣ-
чаем хнѣ хотячи в моеи землѣ быти по красном
вѣсне і по тихому лѣту а аз у него будꙋ на ве-
лик дн҃ь и поцелуя его красным яицом щитом и
с сулицею а Бж҃ею помощию ‖ к городу Москвѣ л. 475
копие свое прислоню ибо не то воин что времени
подобнаго ждет но то воин когда не по времи
воины над неприятелемъ своим неприѣздия (такъ!)
доводит и отпꙋстивши посла і собрал воиско свое
Литовское и Руское и пошел из Витепска просто и
на самыі великъ дн҃ь рано кн҃зь великиі с князи
и з боляры шол из црк҃ви а кн҃зь великиі Ол-
кгирдъ со всѣми воиски своими показался под Мо-
сквою на Поклоннои горѣ видя кн҃зь великиі Ди-
митреи Ивановичъ что Олкгирдъ подле слова сво-
его стоит сил но и силно пришол и не мог ему ни
единаг опору ‖ [14] учинити послал к нему дабы его из об. 475
вотчины его с Москвы не выгнал и гнѣвъ свои
отпустил и взял бы у него что хотел и кн҃зь
великиі Олкгирдъ любовь свою над ним учинил
с нимъ мир взял и потом словꙋ учинивши и сам
кн҃зь великиі Димитреи Иванович к нему выѣхал і
с нимъ видался и дары многие великого кн҃зя Ол-
кгирда даровал и шкоду что он в землю идучи при-
шил то ему заступилъ і потомъ кн҃зь Олкгирдъ рек
великому кн҃зю аще еси с тобою и помирился но
мнѣ ся іноче (такъ!) не хочет а ни достоит толкѣ [15]
(такъ!) хочю под городом твоим Москвою копие свое
приклонити ‖ а ту славу учинити что великиі кн҃зь л. 476
Литовскиі и Рускиі и Жемоитцкиі Олкгердъ копие
свое под Москвою приклонил и всѣдши самъ на

[1] *Такъ во сп. VI; въ др. сп.* Креве. [2] *Въ сп. Рач.* всеи братье; *въ др. сп.* брата своего. [3] *Перечисленіе сыновей Ольгерда находится въ сп. Рач.; но оно не соотвѣтствуетъ настоящему списку. Это перечисленіе совпадаетъ со сп. Быховца* (Narbutt, Pomniki do dziejów litewskich стр. 22). [4] *Написано надъ строкою; зачеркнуто* въ шесть. [5] Быховецъ—Жедевидъ. [6] Бых. *прибавл.* удѣлъ его Мстиславль. Четвертый Вингольтъ Андрей удѣлъ его Трубческъ. [7] *Въ рк. было*—Черто *зачеркнуто*—рыскъ; Бых. Чарторыескъ. [8] *Д. б.* Сенушко; Бых. Θедоръ Сангушко. [9] Бых. Ольяну княжну Ульяну. [10] Бых. Корбутъ. [11] *Стрыйковскій (Хроника, II стр. 57—58) на основаніи русскихъ лѣтописцевъ перечисляетъ сыновей Ольгерда согласно со сп. Быховца* (стр. 22). [12] *Слѣдующаго разсказа о походѣ Ольгерда на Москву нѣтъ въ др. сп.; но его зналъ Стрыйковскій (Хроника II, 10—12) въ нѣсколько видоизмѣненной редакціи.* [13] *Неясно какая буква передъ ж: сверхъ одной буквы написана другая.* [14] *Въ началѣ стр. написано было второй разъ опору, но зачеркнуто.* [15] *конечное ѣ исправлено изъ ч.*

конь и копие свое вземіши в руки и приѣхал к го-
роду и копие свое к городу приклонилъ и ѣдучи на-
зад и рѣкъ такъ великим гласомъ кнѧже великиі
Московскиі памятуи что то копие Литовское стояло
под Москвою и потом кнѧзь великиі Олкгердъ со
всѣми воиски своими с великою честию і со мно-
гимъ [1] добыткомъ не исповѣдимымъ і со многимъ по-
лоном извоевал и городы многие побравши и гра-
об. 476 ницу учинил по Можаескъ да по Коломну и много | лю-
деи поплеенил у [2] брата же великог кнѧзя Олкгердава
Кестутия котором был на Троцѣх было шесть сиовъ
первом Витовтъ и когда с крстил в Рускую вѣру дано
ему имя Юрем а когда крщенъ в Лядцкую вѣру дано
ему имя Алеѯандръ другом брат его кнѧз Андрѣи
Горбатом [3] иже кнѧжил в Полоцку третем Жикги-
монтъ того в Троцѣх зарезали [4] а три
в молодости своей без плоду и без удѣловъ помер-
ли а [5] меж собою любили сиовъ своих кнѧзь ве-
ликиі Олкгирдъ Якгаила а кнѧз великиі Кестутем
Витовта и говорили меж собою по нашем животѣ
л. 477 тум [6] будум [7] великихъ | кнжетвах на Литовском
и на Жемонтцком гедртюваньи кнз же великиі
Витовтъ в великом любви были с кнѧзем Якгаилом
при отцѣх своих, потомъ кнѧзь великиі Олкгирдъ умер
1377 лѣта [8] по Хрстве воплощении ѧ҃тоѯ҃з году
а кнѧжил на Вилнѣ двенадцатъ лѣт и
кнѧзь великиі Кестутем не хотя брата своего обѣту
измѣнити кнѧзя великаго Олкгирда и посадил бра-
тенича своего на Вилнѣ кнѧземъ великим [9] Якгаила
Ольгердовича некто былъ парабокъ неволныі хо-
лопъ именем Воидул [10] первом был пекарщемъ [11]
у кнѧзя Олкгирда и потом далъ себѣ постелю сла-
об. 477 ти и воду | давати пити и потом убо полюбился
ему дал ему Лиду держати и попелъ его в добрые
дни и по смрти Олкгирдове кнѧзь великиі Якгаило
того вел Воидола (такъ!) велми высоко вознесъ дал за
него сестру свою родную [12] кнѧжну Марью что была
за кнѧзем Дѣдом и в том кнѧзь великиі Якгаило
кнѧзю великому Кестутию великую жалость учинил
что братенну его а свою сестру за холопа далъ и
был том Воидул в великом силѣ у великого кнѧзя
Якгаила и учинил том Воидул с Нѣмцы съѣзды чи-
л. 478 нячи и записывалися граматами и столми | про-
тив великого кнѧзя Кестутия нѣкто убо был Лиолян-
скиі кумтор звали его Августомъ и том кумтор
кнѧзю великому Кестутию повѣдал ты того не вѣ-
даеш что кнѧзь великиі Якгаило посылаеш к нам
часто Воидила иже записался с нами как теби
хочем избавити городов [13] и з твоею брата-
ною [14] и сестрою кнѧзя великаг Якгаила и кнѧз
великиі Кестутем вѣдал что кнѧзь великиі Витовтъ
дружно живем с великим кнѧзем Якгаилом и
учал Кестутем жаловатися сиу своему Витовту по-
что с ним дружно живеш Якгаило же записался с
Нѣмцы на нас и кнѧз великиі Витовтъ рече | отцу об. 478
своему кнѧзю великому Кестутию не вѣрум тому
ибо того меж меж нас завеж Якгаило дружно
живем со мною и потом убо учинилъ великое знаки
дал кнѧзь великиі Якгаило Полотескъ брату своему
Скиргаилу и Полочане приняти его не хотѣли на
Полотескъ и кнѧзь великиі Якгаило послал воиско
Литовское и Руское з братом своим Скиргаиломъ
к Полоцку [15] и оступиша Полоцкъ и Не-
мѣцкиі мистръ послалъ на помощъ к Полоцку
добывать города и кнѧзь Кестутем нача жаловатис
с плачемъ сиу своему Витовту на Якгаила сестру
твою а мою братанну [16] | дал за хопа [17] сво- л. 479
его Воидила і еще с Нѣмцы записался на нас вое-
вати а то ми из Немѣцъ явлено и еще другое с
кѣм ся мы воюемъ с Нѣмцы а они с ними По-
лоцка добывают а уже ти [18] мнѣ явлено уже стали
на нас с Нѣмцы и Витовтъ отказал отцу своему Ке-
стутию рѣкъ тому еще не вѣри горалдо [19] и потом
кнѧзь великиі Витовтъ поѣхал к Дорогочилу (такъ!)
а кнѧзь великиі Кестутем собравши силу свою и со
всѣмъ дворомъ своимъ в збруях [20] и пригонили и
городъ Вилну и поимал кнѧзя великаг Якгаила
и з братиею его и с матерью его и тѣ грамоты
нашол у него что с Нѣмцы записался | и послал об. 479
к сиу своему Витовту гонца к Дорогочину [21] по-
вѣдаючи ему ѹже таковое дѣло сталос есть и том
гонецъ нашол великог кнѧзя Витовта в Городне и
кнѧзь Витовтъ услышавши за один днь пригнал к
Вилну з Городни ко отцу своему Кестутию и рече
Кестутем Витовту сиу своему ты мнѣ не вѣрил а
се тѣ грамоты что он записался с Нѣмцы на нас

[1] ино—написано надъ строкою, въ строкѣ зачеркнуто—с вели. [2] *Далѣе изложеніе соотвѣтствуетъ списку Быч. (стр. 22).* [3] *тои два раза написано и разъ зачеркнуто.* [4] *Нѣтъ въ сп.* Быч.; въ сп. Быч. *вмѣсто еще три сына.* [5] *Отсюда изложеніе приближается къ сп. Рум. и удаляется отъ сп. Быч.* [6] *Д. б.* тые, какъ Арх. [7] *вмѣс.* на. [8] *Подчеркнутыя слова находятся только въ сп. Рум.* [9] *Въ рк. послѣ* великимъ *было написано* было на Вилнѣ, *но зачеркнуто.* [10] *Др. сп.* звали его Воидиломъ. [11] *Такъ* Вил. [12] *Такъ* Вил. [13] *Прав.* а ему бы ся достали. [14] *Нѣтъ въ др. сп.* [15] *Есть только въ Рач.,* Рум. [16] *Есть только въ Рач.* [17] *Д. б.* холопа. [18] *Д. б.* тежъ. [19] *Въ др. сп. слѣдуетъ* желаніе. [20] *Д. б.* зброяхъ. [21] *Д. б.* Дорогичину.

со кн҃ем Ягаилом и нас в томъ Бг҃ъ остерег ибо аз кн҃зю Ягаилу не учинил есмь ничего не рушил есми [1] скорбовъ (такъ!) его ни стадъ а самъ Ягаило в нѣвестиѣ у мене ходим с малою сторо-
л. 480 жою и вотчину его Витепскъ и Крево и всѣ мѣста что он [2] держал отдаю ни во что ж их не вступаюся а то учинил ему для своеи головы остерегаючи себѣ в том услышал есми что на мене лихо мыслит и кн҃зь Ягаило возрадовался приѣзду Витовтова [3] на том [4] мѣсцы дати правду кн҃зю Кестутию и кн҃зю Витовту что николи против нимъ не стояти а всегда у них воли быти и кн҃зь великиі Кестутеи отпустил его с мт҃рию и з братею и со всѣмъ скарбомъ его и со всѣми статки и кн҃зь Ягаило поиде наперво до Крева [5] а потом поиде до Витепска а кн҃зь Кестутеи какъ сѣдши на Вилнѣ послал к Полотцку два пана Литовские
об. 480 с воиском ‖ и Полочаня услышав то возрадовалися и кликнули на рат Скиргаилову и люди ратные от него отступили и пошли в Вилнѣ ко кн҃зю Кестутию а кн҃зь Скиргаило пошол в Нѣмцы [6] а кн҃зь великиі Кестутеи к Сѣверскому Новугородку а кн҃зь Корбута да сн҃а своего великого кн҃зя Витовта оставил в Лвинѣ а кн҃зь великиі Ягаило из Витепска с Кестутием иже имѣли поити скорѣе посполу а потом присяги своі забыл не пошол на помощъ ему і наговорил мещан Виленских дабы засѣли Вилно а кн҃зь Витовтъ в то время был в Троцѣх [7] услышал то [8] кн҃зь Витовтъ
л. 481 ‖ послал к Севѣрскому Новугородку ко отцу своему Кестутию и Нѣмцы [9] Пруские услышали тую речь и маршалок Прускиі поиде на помощъ великому кн҃зю Ягаилу велми наборзѣ и услышал то кн҃зь Витовтъ аже Прусы идут и Нѣмцы к Вилнѣ і к Троком а кн҃зь великиі Ягаило из Вилны к Троком же идет с воиском великимъ снимався с Нѣмцы а кн҃зь Витовтъ ис Трок выбѣжал и з материю и поиде к Городню и кн҃зь великиі Ягаило приступил к Троком и Троки далися ему и кн҃зь великиі Кестутеи скоро к Городню пришол к сн҃у своему и тут жену свою обрѣл и послал в Берестию надѣю-
об. 481 чися на Мозовецкого кн҃зя [10] и кн҃зя Витовта оставил в Городне тогда ж кн҃зь Януш Мозовецкиі забыл добра и приѣзни тестя своего кн҃зя Кестутия и поиде воиском великим в Дорогочину и взял Дорогочинъ і осадилъ [11] и Каменецъ взял и пошолъ под Берестию и у Берестья не был пошол проч і осадил Дорогочин и Мелник і кн҃зь великиі Кестутеи собрал всѣю Жемоитцкую рат и многие люди і пошол под Троки и пришол к рѣце Вели и кн҃зь Витовтъ собравши свою рат своея вотчины і поиде з Городня на помощъ отцу своему и снялися на Вели воиска вышло [12] на двенатцат мил и воиско перевесшис и пошли
‖ к Троком и пришед и оступили Троки і прие- л. 482
вѣсть кн҃зю Кестутию что кн҃зь великиі Ягаило из Вилна идет великим воиском а с нимъ идет Немѣцкая рат и Лиолянская на пред [13] тѣмъ [14] на обѣ стороны неприятели были кн҃зю [15] Кестутию и кн҃зю Ягаилу ибо пред тѣмъ Лиолянская ратъ ходила на помощъ кн҃зю Скригаилу Полоцкому а потом с маршалкомъ [16] Немѣцким Пруская рат приходили к Троком а то уже третие Лиолянское воиско приходит и уж тому знак [17] извѣстны что с нимъ стоят за одно противъ великого кн҃зя Кестутия и кн҃зь великиі
Кестутеи с сн҃омъ своим Витовтом выѣхал ‖ на об. 482
битву против Ягаила и как еще полки не сняли ся меж собою за три или четыре стрелбища и пригонили [18] ко кн҃зю бояре от великого кн҃зя Ягаила в Кестутиево воиско [19] и учали пытати великого кн҃зя Витовта чтобы с ним поговорили и учали говорити кн҃зю Витовту княз великиі Ягаило послал нас к тебѣ чтоб еси смирил его со отцем своим вы бы імѣли свое в миру а битвы б и кровопролития меж вас не было а ты б ѣхал к брату своему Ягаилу а мы тебѣ присягу дадим чтоб тебѣ честно в свое воиско отъѣхати и чтоб меж вас добрыі конецъ стался а кн҃зь Витовтъ отказалъ присягу ‖ у вас беру а к вам так же бы л. 483
княз Скригаило приѣхал и присягу дал и аз к вам поѣду и послали по кн҃зя Скригаила и княз Скригаило поѣхал и приѣхавъ присягу дал кн҃зю Витовту и кн҃зь Витовтъ поѣхал ко кн҃зю Ягаилу въ его воиско а полки стояли меж собою ничево

[1] Др. сп. приб. в ин. [2] Др. сп. отецъ ихъ. [3] Такъ въ ук. [4] Др. сп. на тыхъ мѣсть. [5] Др. сп. приб. а князь великии Витовтъ проводилъ его до Крева, а потомъ с Крева. [6] Др. сп. приб. § Полкаты з малым воиском. [7] Др. сп. приб. И князь великии Ягаило з Витебьска борздо прыбежыть до Вилни з воиском. [8] Нѣтъ въ др. сп. [9] Подчеркнутое лишнее ближе въ Ап. [10] Др. сп. приб. зята своего князя Януша, а сам князь великии Кестутей поедеть в Жомоить а сына своего В. [11] Въ сп. различно. [12] Др. сп. вышел Ковна две мили. [13] Др. сп. ино перед. [14] Др. сп. приб. Нѣмцы. [15] Нѣтъ въ др. сп. [16] Такъ Арх.; Рач. мистромъ. [17] Др. сп. знаки есть. [18] Въ др. сп. на тых мѣсця прыехали князи и бояре. [19] Др. сп. до кн. великого Кестута.

не почивают и княз Якгамло учал молити Ви-
товта рекъ брате милыі помири нас чтоб не было
кровопролития и княз Витовтъ присягу взял у кнза
Якгамла чтоб отцу великому кнзю Кестутию з
Якгамлом съѣхатис и опят честно разѣхатис и еще
княз рѣкъ кнзю Якгамлу пошли брате еще во
об. 483 кнзю Скригаилу | чтоб он дал присягу кнзю вели-
кому Кестутию отцу нашему иже бы ему было
приѣхат чисто и опят отъѣхати і дал бы нам
присягу от тебѣ [1] и княз Скригаило со кнземъ
Витовтом приѣхали во кнзю Кестутию и дал при-
сягу княз Скригаило кнзю Кестутию от кнза
Якгаила и от себѣ и кнзь великиі Витовтъ со
кнземъ с Кестутием отцемъ своим обадва поѣхали
в войско Якгаилово надѣяс на тѣ присяги и княз
Якгаило тѣ присяги переступил и рекъ так по-
ѣдемъ к Вилнѣ и там всѣ правды докончаемъ а в
л. 484 том воиска ничего не почи|навши оставили и
приѣхал к Вилнѣ княз Якгаило и кнза великого Ке-
стутия дядю своего поимал и оковал в Кревъ (такъ!)
послал и осадил в тверди а кнза великого Ви-
товта оставил в Вилнѣ а кнзя великаг Кестутия в
Кревѣ удавили тое ночи коморники кнза Якгаи-
ловы одного звали Прокшею что ему воду давал
а другом Мостовъ брат а Кучюкъ да Лисица
Живинтяи и так ся конецъ стал кнзю великому
Кестутию.

По смрти же кнза Кестутия послал кнзя Ви-
товта [2] в нятство в Кревъ з женою и повелѣл его
об. 484 твердо стеречи | в комнате а то все учинил для
Воідила отмщая и кнзь Витовтъ сидѣлъ в Креве
за сторожею в комнате а жонкамъ двема про-
изволено было ходити в комнату кнгиню с нимъ
кладывали і положив их вонъ выходили а сто-
рожа всегда около ихъ была и кнгиня Витовтова
слышала от людей что княз Витовтъ долго имет
сидѣти и с нею услышали [3] собѣ какъ женки бу-
дут нас класть тогда тебѣ одное женки платье
вскладши на себя выити вон з другою женкою а
том жонки оставити бы в нѣкоем коморе и Ви-
л. 485 товтъ послушал | жены своея рады и нарядился
у одном женки в платье и вышол вонъ з
другою женкою и спустился з города і утекъ
в Нѣмцы к мистру Марьина городка а сто-
рожи то видѣли а не догадалис чаяли жонка да
вышла з жонкою и кнзю Витовту живучи в Нѣм-
цахъ и приѣхали к нему многие и бояре Литов-
ские и учал воевати землю Литовскую Витовтъ с
помощию Немѣцкою и в то время княз великиі
Якгаило с мтрию своею был в Витепску а брат его
Скригаило в Троцех был а княз Витовтъ повое-
вал много земли Литовскои а кнзь великиі Якгаило
и брат его | Скригаило не могли стояти противъ об. 485
великого кнзя Витовта занеже у Витовта сила бол-
шая была тогда княз великиі Якгаило молил кнзя
великого Витовта и дал ему Луческъ со всею зе-
млею Волынскою і с Подолемъ а в Литвѣ вотчину
его и кнзь великиі Витовтъ покорение свое учинил
перед старѣишим братом своим Якгаилом и при-
нял Луческъ со всею Волынскою землею и Подо-
лие [4];

I потом короля Полскаг Владислава въ животѣ
не стало а сыновъ ни одного нѣ имѣл толко одна
доч была у него именем Ядвига и учали Поляки
часто | посылати послы из Кракова кнзю великому л. 486
Якгаилу чтоб принял крещение Старое Рима и по-
нял бы у них королевну Ядвигу себѣ женою
стал бы у нихъ королемъ в Кракове на всем зе-
мли Ляцком и княз великиі Якгаило совѣт собѣ
учинили с своею братею і с матерью кнгинею
Ульяною и со всѣми кнзи и з бояры Литовские
земли и поѣхал в Краковъ в Полскую землю и
там крстился и братя его и кнзи и бояре и понял
за себя королевну Ядвигу і корунован был того
короля коруною [5] и оттолѣ почали крстити
Литву в Ляцкую вѣру і послал арцыбискуп биску-
па || в Вилно на Литовскую землю и от тѣхъ об. 486
мѣстъ почали костелы ставити по всей земли Ли-
товском тое же зимы королю пребываючи в Кра-
кове со всѣми кнзи и бояры Литовскими [6]
и потом пришла вѣсть что пришолъ кнзь Ан-
дрѣи Полоцкои с войским (такъ!) Немѣцким и Ли-
флянты и со всею Латыгалою и воевали и пожгли
много мѣстъ и сѣлъ а городом Литовскимъ ни-
чего не учинили и возвратилась в свою землю.

Тое же зимы опят княз Свтослав Смоленскиі
съѣхавшися учинил себѣ съездъ и совѣтъ со кнзем
Андрѣемъ Полоцким | княз Андрѣи в Литву а л. 487
княз Свтославъ к Орши и много зла хрстияном
учинил не по крстьянски а не по члчески му-
чили людей не властивно запирая в избахъ и за-
жигали избы с людми а иных людей под стену го-
ловами клали и чепми великими подымая хоромы
и ходи людей жгли а иных же и мужиковъ и ма-

[1] Д. б. себѣ. [2] Др. сп. приб. кнзь великиі Якгаило. [3] Др. сп. замыслила. [4] Рач. и Подолскую; др. сп. плот.
[5] Въ сп. I—VI, того королевства корунов; въ др. сп. княз. [6] Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе.

лых дѣтем [1] мукъ не хочю выписывати которые
муки людем хрестиянским чинили иже таких мукъ
ни Антиох Сирскиі и ни Улиян законопреступник
тые поганцы таких мукъ не чинили а городомъ
об.487 не могли ничего учинити и возвратилися | в свою
землю [2] тое ж зимы великого посту учалъ кнзь
Свтославъ мыслити с Смоленскими бояры о войнѣ
и пошли ко Мстиславлю и стали под городом и
учали город добывати а в землю Мстиславскую
войско посылати и много тогда сталос кровопро-
литія над хрестияны и млстивыі Бгъ не хотѣл
терпѣти что братью свою кров хрестиянскую аки
не крестьян мучат [3] тогда кнзь великиі Скригайло
и княз великиі Витовтъ приѣхали из Ляховъ от
брата своего короля Ягаила и услышал то княз
Свтославъ Смоленскиі был под Витепском а потом
л.488 к Орши приходил | а под Мстиславлемъ стоячи го-
рода добываючи и говорилися княз Скригайло с
кнземъ великим Витовтом и з братею своею с
кнзем Константином и с Корибутом и с кнземъ Се-
меоном Лынгвениевичем и рѣкли так Бже вышниі
помози нам на неприятеля нашего а кто что сѣет
то и пожнет [3] а мы ему никому не учинили
а он с нами будучи в докончании и в присягѣ
переступилъ свою присягу и нашу землю воюетъ
и кров хрестиянскую проливает пойдем братия на
него надѣяся на Бга і на свою правду и поѣхали
скоро ко Мстиславлю а княз Свтославъ стоя под
об.488 Мстиславлем и добывал города услышал | что идетъ
на него Скригайло с кнземъ Витовтомъ и з братею
своею собравъ войско свое пойде против ихъ и
полки ступилис и начали битву и Бгъ поможе [4]
кнзю великому Витовту и Скригайлу и их братие
и поразиша кнзя Свтослава и сам кнзь побѣжал и
з своими кнзи и з бояры Смоленскими и ту не
мало учинилос диво побито множество людем кнзеи
и бояр и кнзя Свтослава убили и сна его князя
Юря ранили и княз Скригайло кнзя Юря излѣчил
от ран и привел его в Смоленескъ к мтри его
кнгини Свтославова (такъ!) і посадил его на великом
кнжении Смоленском а сами прочь пошли княз ве-
л.489 ликиі | Витовтъ с кнзем Скригайлом в свою землю
Литовскую и учал Скригайло княжити на Троцѣх
а в Вилно том час прислал корол Полскои старо-
сту своего Ляцкого пана а кнзь великиі Витовтъ
тогда держал Луческъ і всю землю Волынскую а
в Литовском земли свою вотчину имѣл и стало
тогда Витовту скорбно велми и жалость великая яже
прежде тѣмъ в Литовском земли державца чю-
жая не бывало и многимъ волостем прислухаючи
ему тогда Витовтъ учинил совѣт со многими кнзи
и бояры Литовскими а Скригайло тогда отъѣхал в
Полоцку а княз Витовтъ поѣхал к Вилнѣ хотя
Вилно засѣсти и кнзя Витовта тогда | не хотѣли об.489
пустити в Вилно али же бы королю Ягайлу дал
правду и Скригайлу и Витовтъ тогда не вземши
Вилны и пошол в Нѣмцы к мистру и с своею
кнгинею и з своими кнзи и з бояры и с Нѣмецкою
силою и оттолѣ почал воевати Литовскую землю
и Литовские земли половину взял по рѣку Велию
и Полотескъ город поддался ему и узнал то
княз Скригайло иже не могучи против Витовта
стояти и Литовские земли одержати и пошел
кнзь Витовтъ с Немѣцкими силами к Вилнѣ и
встрѣтил его кнзь Скригайло своим войском на
рѣце Велию у городка и ступилис оба войска і
ударилися и поможе Бгъ кнзю Витовту | и побѣжало л.490
войско Скригайлово и побито их много а иных
живых в плѣнство повели кнзеи и бояр кнзя Се-
мена Евнутевича кнзя Глѣба Свтославича кнзя
Івана Лвовича и інѣх кнзеи много поимали и по-
шол кнзь Витовтъ к Вилнѣ с войском своим і
оступил Вилно и учал первое Кривого городка до-
бывати и розбили пушками Кривои городок [5] а
короля Полская застава была Ляцкая а на Высо-
ком городе не пустили кнзя Витовта в город и
кнзь Витовтъ Кривои городок вземши и землю Ли-
товскую извоевавши возвратился в Нѣмцы [6];

Того ж лѣта к великому кнзю Витовту | послы об.490
пришли от великог кнзя Московскаг Василия Дми-
трѣевича просити у него дочери за кнзя
Василя Димитрѣевича [7] и кнзь великиі Ви-
товтъ дал за великое кнзя Василя Дмитрѣевича
дщер свою кнжну Софию и отпустил ея из Ма-
рина городка а с нею послал кнзя Івана Али-
гирмонтовича [8] и пошли изо Кданска в вели-
ких кораблех морем и приѣхал ко Пскову и
Псковичи великую им чесь дали и ихъ честно до
Великого Новаграда и также и Новогородцы ве-
ликую честь им давали и проводили их до Москвы
с честию к великому кнзю Василию Дими-
трѣевичю [9] и кнзь великиі Василеи Димитрѣе-

[1] Др. сп. приб. на коле тыкали и иных. [2] Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе. [3] Нѣтъ въ Рач. [4] Въ др. сп. иначе, [5] Др. сп. приб. и Скригайлова брата Ольгирдовича убили. [6] Далѣе въ др. сп. заглавіе. [7] Подчеркнутыя слова есть въ сп. I—IV; въ др. сп. нѣтъ. [8] Др. сп. Олгимонтовича. [9] Такъ въ др. сп.; нѣтъ Рач.

л. 491 вич послал им | противо братию свою кн҃зя Андрѣя
Димитрѣевича да [1] кн҃зя Андрѣя Володимеро-
вича и инѣхъ бояр много и стрѣтили княжну Со-
өию с великою честию тогда былъ с ними свѣщенный
Киприян митрополит со многими влдки и архи-
мариты (такъ!) і игумены и со всѣми свѣщенники
стретили ея честно со кресты пред Москвою и был
собор великиі и венчание стало и было чести
і веселия довольно иже немощно выписати [2].

Пребываючи же кн҃зю Витовту в Немцах у ми-
стра Марина городка и прислалъ к нему корол
Полскиі Ягайло рекучи ему брате милыі болшиі
об.491 не разрушаи земли | Литовские и не пустоши от-
чины своеи и иныи пойди к нам во смирение і в
великую приязнь возми себѣ великое кн҃жство Вил-
но и сяд на столицы діді своего великого кн҃зя
Олгирда і великого кн҃зя Кестутия [3] и кн҃зь вели-
киі Витовтъ учинил собѣ сонмъ с кн҃зьми своими
и с паны Литовскими со кн҃зем Юрьемъ Намонтови-
чемъ [4] Бѣлскимъ і со кн҃земъ Іваномъ Олкгирмон-
товичемъ [5] и с тѣми подумавши пошел в Литву
і сел на великом кн҃жении на Виленьскомъ [6]
и Литовскомъ на Вилнѣ и были ради вся земля
Литовская и Руская а княз Корибутъ Олгирдович
л. 492 нѣчто учал на то | думати и не в послушенствѣ
быти у великого кн҃зя Витовта и учал войско зби-
рати и спустилис [7] войска на мѣсте на Кулове [8] и
сталася битва и побѣило войско Корибутово и по-
бито ихъ много а самъ Корибутъ ушел бѣгомъ в
Новъгородокъ [9] и там была кн҃гиня его и дѣти и
княз Витовтъ собрал войско свое і оступил в [10]
Новъгородек и взялъ Карибута [11] и кн҃гиню и
дѣти его и в нятство и потом кн҃гиня Олгирдова
умерла и король Полскиі [12] и Витепскъ здержати со-
кольничева Өедора Весну а княз Швидригайло
тогда еще млад был а Өедор Вѣсна держал Ви-
об.492 тепскъ от повелении | короля Ягайлова и Швид-
ригайло [13] не мог терпѣти что Өедор держит Ви-
тепскъ ни от [14] его послушенства и княз Шви-
дригайло Витепскъ засѣлъ и Өедора убил и была
королю Ягайлу о томъ жалость великая и писал
к брату своему Витовту чтоб он помстил и кн҃зь Ви-
товтъ взял с собою Скригайла и собрав войско
великое Литовское и пошел к городу Витепску на
кн҃зя Швидригайла и первое Витовтъ [15] к Друцку
и Друцкие кн҃зи стретили Витовта с великою
честию и ударили челом [16] и оттолѣ кн҃зь великиі Ви-
товтъ пришол к Орши и Оршане затворилис (такъ!)
в городе два дни | и потом взяли город и оттолѣ л. 493
приступил к городу Витепску и кн҃зь Швидригайло
затворился в городе и почал Витовтъ города Ви-
тепска добывати [17] і начя твердо добывати города и
Витебляне не могли терпѣти и далис Витовту и
княз Швидригайло вышол вонъ из города и уда-
рил челом кн҃зю Витовту и кн҃зь вземши город Ви-
тепскъ осадил и сам пошолъ к Вилнѣ [18];

Тое же весны пошелъ кн҃зь Витовтъ в Подолье
а кн҃зь Володимер Олгирдовичъ тогда был в Киеве
и не хотел покоритис кн҃зю Витовту и княз великиі
Витовтъ шедши взял Житомир і пришол | к нему об.493
княз Володимер и княз Витовтъ отнял у него
Киевъ и дал ему Копыл а на Киеве посадил
Скригайла а самъ Витовтъ пошол на Подолскую
землю а Скригайлу велѣл пойти к Черкасом ис
Киева [19] и къ Звенигороду а кн҃зь Скригайло з
Бж҃ею помощию и кн҃зя Витовтовым повелѣниемъ
Черкасы взял и Звенигородъ и возвратился в Киев
и пребывал княз Скригайло в Киеве нѣкто чернецъ
Өома Изуфов держал намѣстничество от митропо-
лита у ст҃ѣй Соөиі тогда княз Скригайло вос-
хотѣл ѣхати в ловы за Днепръ і тот Өома
учал молити его на честь на митрополиі двор и
княз Скригайло поѣхал к нему | и тот Өома чер- л. 494
нецъ дал кн҃зю Скригайлу пити зелие отравное и
княз Скригайло не вѣдая того и с того пиру по-
ѣхалъ в ловы за Днепръ к Мистловичем [20] и потом
в ловѣх разболелся и приѣхал в Киев і немо-
щен был седмь днеи и умер [21] и Кияне всѣ его
понесли на головах а свѣщенницы пели отходные
пѣсни со свѣщами из города Киева ко ст҃еи
Бдцы Печерскои [22] и кн҃зь Витовтъ послал кн҃зя
Івана Олкгимонтовича на Киев а кн҃зя Глѣба Свято-
славича послал в Жеславлю [23] и княз Глѣб Святосла-
вичъ сяде в Смоленску не послушан (такъ!) стал кн҃зя
Витовта и княз Витовтъ посла на исправу и он ся
в том не исправилъ и княз | великиі Витовтъ со об.494

[1] Такъ Кр. А., и Арх.; въ др. сп. нимъ. [2] Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе. [3] Др. сп. приб. Отца своего. [4] Д. б. Наримонтовичемъ. [5] Такъ въ рк. [6] Нѣтъ въ др. сп. [7] Др. сп. ступилися. [8] Др. сп. Довулове. [9] Рач. приписано Сѣверскии. [10] Др. сп. приступитъ. [11] Такъ въ рк. [12] Др. сп. прислалъ Витебска держати. [13] Такъ въ рк. [14] Др. сп. не зъ его. [15] Др. сп. приб. пошолъ. [16] Др. сп. приб. и почали служити. [17] Въ др. сп. всякого. [18] Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе. [19] Нѣтъ въ др. сп. [20] Др. сп. Милославовичомъ. [21] Др. сп. приб. кгды умеръ. [22] Въ др. сп. приб. указаніе на мѣсто погребенія. [23] Рач. приб. къ Смоленску, а кн҃зю Юрью Светославовичю Жеславль дасть.

всѣми силам пошел на него к Смоленску и как пришол к Смоленску и кнз Глѣб подался ему з городомъ Смоленским и кнзь Витовтъ далъ Смоленескъ кнзю Васил҃ю Барановичю [1] а князю Глѣбу далъ город Полныі [2] а самъ пошол в Литву;

Тое же зимы кнз Витовтъ послал кнза Семена Лынговича [3] со многим воиском Смоленскимъ на кнзя Олга Рязанского и они ѣхали много множество і спустошили землю Резанскую и возратилис в свою землю Литовскую в свое кнжество [4] а тогда зима была велми люта;

л. 495 | Тое же зимы по вѣсну приѣхал ко кнзю Витовту кнз великиі Василеи Дмитрѣевичь Московскиі в Смоленескъ в великиі постъ и почтил его великиі кнз Витовтъ и многие дорогіе дары подавал чепи золотые і поясы золотые соболми и камками [5] дорогими и суды золотые и бахматами і даровал его различными дарми и порты жемчюгомъ сажены и аксамиты многоцѣнными гипиты в золотых седлах и в збруях и опустил к Москвѣ с великою честию [6];

И потом [7] кнзь Олгирдъ (такъ!) в поле с Литовским воиском пошол воевати Татар и побилъ Татарсихъ кнзеи Хочея и Лобуса [8] и Дмитрѣя | а тѣ об.495 три брата Татарские отчичи і дѣдичи Подолскои земли были и заповѣдали [9] от нихъ атаманы и приѣзжая дани брали у атаманов с Подолские земли а брат кнзя Олгирдовъ кнз Кирякъ [10] держалъ Новгородок Литовскои а у того кнзя Корята были четыре сн҃ы кнзь Юрье да кнз Алеѯандръ да кнз Констятин да кнз Феодор и тѣ кнжата Корятовичи кнз Олкгердовою [11] помощию и полею пошли в Подолскую землю [12] не было еще ни одного города мураванаг и ни деревяноі тогда и тѣ кнжта Корятовича (такъ!) пришедши в Подолскую л. 496 землю в приязнь вошли с атаманы и учали | боронитии их от Татар и дани не учали давати Татаром и первое нашли собѣ твержицу на рѣце не смотричи [13] же городок Букутъ поставили а в другом мѣсте на Смотричи же город Смотрич здѣлали и потом ловячи в ловѣхъ прилучилос имъ стадо оленеи наѣхати на том мѣсте гдѣ нн҃ѣ Каменное [14] мѣсто лежить и тѣ кнжата разселилис на том мѣсте и город смуравали Каменец Подолскиі [15] и потом всѣ городы помуравали Подолские і оселилис тѣ Корятовичи и потомъ одинъ их брат отъѣхал ко Угорскому королю а кнз Костянтин там умерь а кнзя Юрія в [16] Волохове убили [17] и какъ тѣх трех братов не стало і по них четвертыі брат | Феодор держал к тому еще об.496 Сохени [18] шед с Литовскимъ воиском засѣлъ Подолскую землю в [19] Лижнѣ [20];

И потом великиі кнз Витовтъ оселъ на своеи земли на великом кнжствѣ Литовском и кнз Феодор Костянтинович [21] не восхотѣл служити кнзю Витовту со всею землею Подолскою и кнз Витовтъ пошел со всѣм воиском Литовским к Подолию и князь Феодор Корятович услышав то побѣгъ ко Уграмъ а городы осадил Волохи и Угорском дал ему помощь на Витовта и кнз Витовтъ первое пошол [22] к Каменцу Подолскому и на другои днь взял его и потом Смотрич и Бакуля [23] городы побравши | и воеводу кнзя Феодора [24] поимал і по л. 497 всѣмъ городом Подолскимъ свои воеводы осадил [25];

і потом корол Полскиі Якгаило учал молити брата своего кнзя Витовта рекучи ему брате Витовте [26] милыі дал тебѣ Бгъ великую чть добыл еси и всю землю Подолскую Литовскими силами а с чюжих сторон никто не помогал учини такъ мнѣ чть даи ми половину земли Подолские в пенезѣх и кнзь Витовтъ далъ королю въ ,к. копах Каменецъ город Смотрочь [27] и Скалу и Черленыі городъ а в вышнях [28] городѣх Подолских свои воеводы посажал на Брясловли и на Соколцы [29] а корол тѣ городы в тѣх пенезѣх | дал пану Спытку об.497 и когда кнз Витовтъ билея с Татары и пана Спытка Татарове убили и паниа Спыткова вдовою осталас а дѣти малы и корол учал посылати к великому кнзю Витовту что еси дал намъ половину земли Подолскои и мы тѣ городы дали Спытку въ ,к. копахъ ино пани Спыткова вдовою осталас а

[1] Рач. Борысовичу; др. сп. Борейковичу. [2] Др. сп. Полоный. [3] Такъ Рач., Арх., Рум.; Бр. Лынъковича. [4] Нѣтъ въ др. сп. [5] Рач. кубъками; др. сп. камками. [6] Др. сп. приб. а самъ поехалъ до Литвы; и далѣе слѣдуетъ заглавіе. [7] Др. сп. коли. [8] Др. сп. Колобутъ [9] Др. сп. завѣдали. [10] Др. сп. Корьятъ. [11] Такъ въ др. сп.; Рач. Витовтовою. [12] Такъ въ др. сп.; Рач., Брас. приб. а тогды у Подольскои земли. [13] Др. сп. на Смотричы, и туи собѣ город Смотрыч удѣлали, и в другом месецы. [14] Др. сп. Камянецкое. [15] Нѣтъ въ др. сп. [16] Др. сп. Волохове. [17] Др. сп. приб. а кнзя Александра Татарове убили. [18] Др. сп. Гомен. [19] Др. сп. кн. Л. [20] Въ др. сп. далѣе слѣдуетъ заглавіе. [21] Др. сп. Корьятовичъ. [22] Др. сп. приб. до Браславля и Браславль взял, а потомъ прышол до К. [23] Рач. Смотрыч и Бокуть взял и Черленым городок, и вся городы побрал; Арх. Смотрычъ и Скалу, Черленым город... [24] Такъ въ др. сп.; Рач. Феодорово. [25] Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе. [26] Нѣтъ въ др. сп. [27] Такъ въ ук. [28] Д. б. в нишихъ. [29] Др. сп. Соколцы и на Вѣницы.

дѣти малы а от Татар земли боронити нѣкому опидам моих. ,Е. копъ грошеи [1] и князь Витовтъ послалъ королю Шкганлу ,Е. копъ грошеи паном Нехиром и Дмитрием Василевичем и Лоским [2] Бюренким а городы к себѣ поимал і посадил
л. 498 на них | воеводу своево дворянина [3] Грановскаго а по Грановском далъ пану Петру Мантиггердовичю (такъ!) и под паном Петромъ далъ пану Дидикголду потом пану далъ Дидикголду Смоленескъ [4],

Того же лѣта князь великиі Витовтъ і собрав силу Литовскую послал промчислава [5] і князя Глѣба Сітославича на Маркдуя [6] а сам князь великиі Витовтъ со всѣм воиском за ним пошол и цръ Токтомыш (такъ!) со всѣми люди пошол на помощь к Витовтѣ Литва и Нѣмцы Ляхове и Татарове и было с нимъ пятдесят кнзеи и была сила ратная велми велика и пошол на цря Ты-
об. 498 миртиклуя Татарскаго | и похвалился на орду Витовтъ рѣкучи поидем пустошимо землю Татарскую и убием цря Тимиртиклуя и осадим цря Токтомыша на црствѣ его [7] а Токтомыш посадит мене на всеи земли Руском и молвивши то пошли Татар воеваты і в том час воспѣлъ цръ Тимиртиклуи со многими силами Татарскими со кнзи і уланы ордынскими [8] и стрѣтилис со кнзем Витовтъ (такъ!) на полѣ на рѣце на Ворскли і была им битва великая. Лѣта.
6907 ,ЅЦЗГ [9]. мсца августа въ. ві. дн і поразили Татарове все воиско Витовтово а сам кнзь великиі Витовтъ убѣжал в малои дружинѣ а цръ Тимир-
л. 499 |тиклуи пошел под Киев и стоял под Киевом три дни и Кияне дали за себя откупу три тысячи рублев Литовских и Тимиртиклуи Татарскую орду роспустил по великом князьству Литовскому и повоевали Татарове даже до Великаго Луцка и много лиха учинили земли Литовскои і пошли в свою землю а которых побито побито кнзеи Литовских се имяна им [10] кнзя Андрѣя Посымка кнзя Дмитриева да кнзя Андрѣя Олкгирдовича Полоцкого да брата его кнзя Дмитрия Брянского кнзя Івана Борисовича Киевского да кнзя Глеба Сітославича да брата ево кнзя Семена да кнзя Михаила Подберезского

об. 499 и брата | его кнзя Дмитрия да кнзя Феодора Патрикѣевича Бѣлского да па [11] Спытка которыі держалъ Подолие [12];

Того жъ году князь Юре Сітославич и князь Голгъ [13] Рязанскиі пришли к Смоленку (такъ!) и в том времяни была гаменя великая в Смоленску кнзем [14] хотѣли взяти кнзя Юря отчича своего а иные хотѣли Витовта тогда [15] Смоляня не могли терпѣти великие налоги от Ляхов приняли собѣ кнзя Юря гедремъ отчича своего и городъ ему отворили и князь Роман Брянскиі в том час тум был тогда Витов (такъ!) тот Романа повелѣлъ убити и намѣстника своего послал к Смоленску
л. 500 і Смоляне Витовтова | намѣстника поимали и бояр Смоленских у [16] Друцких которые не хотѣли імѣти отчича кнзя Юря тѣх всѣхъ постинали;

6909 Лѣта ,ЅЦѲ-а [17]. тое же осѣни кнзь Витовтъ приходил к Смоленску на кнзя Юря Сітославича и стоял под городом четыре недели [18] и не взяв города пошол во свою землю ваемши мир в то время в Смоленку (такъ!) заменя великая была и много людеи своих посѣкли которые [19] приняли [20] Витовту и мор был великиі;

Того же году мсца июня [21] повоевали Татарове около Киева и мнстырь Печерскои вытрабили и выжгли. того же году в Новегороде | и на
об. 500 Москвѣ и в Ладогѣ и в Порхове и в Тѣсове [22] и в Торжку и во Твери и в Дмитрове и по всем Руским волостемъ было повѣтрие велми велико тое же весны на Блговѣщение в днь в понедѣлник на страшнои нделе было знамение яко бы в нощи солнце потемнело и звѣзды явились яко в обѣд [23] и страх был великиі на всю землю Рускую. того же году Москва і Смоленескъ погорѣли;

Лѣта. ,ЅЦѲІ [24]. князь великиі Витовтъ собравши всѣ влдки Литовские земли Полоцкои Черниговскои Туровскои Луцкои Володимерского и тѣм влдкомъ поставил митрополита в великом кнжестві Литовском | именем Григория Болгорские
л. 501 земли [25];

Того же году [26] в великиі четвергъ кнзь Дашко Феодоровичь взял Каменецъ [27] за посланием [28]

[1] Др. сп. зряб. в городы свое к собѣ взяли. [2] Рач. Лоскимъ бояриномъ; Супр., Бр. А. Лупким бояриномъ. [3] Такъ Супр., Ув., Рач.; въ др. сп. нѣтъ. [4] Въ др. сп. вставка и ... [5] Такъ Рач., Арх.; Бр. А. прочие слова. [6] Др. сп. Тимиртиклуя. [7] Такъ Рач.; др. сп. нѣтъ. [8] Нѣтъ Рач. [9] Такъ Рач.; нѣтъ въ др. сп. [10] Порядокъ перечисления убитыхъ отличается отъ др. сп. [11] Д. б. пана. [12] Нѣтъ въ др. сп. [13] Д. б. Олгъ. [14] Др. сп. иньшые. [15] Др. сп. зряб. Юрем зволилься съ Смолняны, и... [16] Др. сп. и. [17] Есть только въ Рач. [18] Др. сп. инесь. [19] Есть только въ Рач. [20] Рач. сарымали. [21] Нѣтъ въ Рач. [22] Д. б. Псковѣ. [23] Др. сп. яко бы в обѣдъ время. [24] Нѣтъ въ др. сп. [25] Др. сп. слядуетъ ... [26] Др. сп. В лѣтъ ,ЅЦКЕ. [27] Др. сп. Кременецъ. [28] Нѣтъ въ др. сп.; также въ ...; д. б. за посланиемъ.

Витовтовым и кнзь Витовтъ послал первое дву пановъ своих Динмерѣя и Данила рекучи передавтес ему служими а когда яз приду к городу и вы възвод отпустите на мость и они от Витовта приѣхали увѣрилис имъ и воевода их ласково принял а того нихто не вѣдал а ни вѣрили что они приѣхали города[1] засѣсти и Дашко тогда в ночи приѣхал а с нимъ только (такъ!). ,I збройнои[2] людѕ и в ту
об.501 пору взвод освѣклц і на мосту | положили и въѣхали Дашко с товарыщи своими и Кокрадта[3] воеводу убили и жалнеров (такъ!) королевских побили и кнзя Швидригамла выпустили из желѣз иже сидѣлъ на Кромецу[4] девят лѣт и оттолѣ Швидригаило собрался повелѣниемъ Витовтовым шедши Угорскую[5] землю выпустошилъ и городы побрал и Луческъ Великиі княз[6] і Волынских кнзей и бояр на пятисот конехъ взял и к Витовту привелъ;

6912 Лѣта[7] ,ѕ ц в і. приходил Витовтъ а с нимъ кнзь Семенъ[8] со всею силою своею к Смо-
л. 502 ленску пошли и стояли | под городом три мецы и пошли прочь в свою землю а города не взяли;

6913 Лѣта ,ѕ ц г і[9]. княз великиі Витовтъ с Курибуртомъ[10] и с Лукведемъ и со Швидригамлом Олгердовичем и со всѣю силою приде к Смоленску и княз Юри затворился в городе со всѣми Смоляны и кнзь Витовтъ всю весну стоял а города не взял а волостем много зла учинилъ і пошол в свою землю потом кнзь Юри Свѣтославичъ Смоленскиі поѣхалъ к великому кнзю Василию Дмитрѣевичю[11] Московскому не во многѣ дрѕжинѣ а кнгиню свою и бояр оставил в городе и приказал собѣ
об.502 жъдати на три строки[12] | а сам приѣхал к Москве и просил у великого кнзя Василия Дмитрѣевича[11] дабы ему дал ему помоч и княз великиі Василеи рекся[13] ему на помоч людеи своих послати а самого кнзя Юрья[14] задержал у собя на тѣ сроки норовя тестю своему кнзю Витовту и[15] в то время собрал силу многу и приіде к Смоленску и Смоляно кнзя Юри не дождался на сроки и не могли терпѣти от голоду и город Смоленескъ отдали Витовту тогда было послѣднее взятие Смоленска от Витовта в Петров постъ июня въ. кѕ де. в четверѣгъ и взял Витовтъ Смоленескъ и всѣ Смоленское | кнѣсние і оставил в Смоленску свои л. 503 намѣстники и Лахомъ дал держати;

Лѣта. ,ѕ ц л ѕ і году ходилъ княз великиі Витовтъ к Новугороду великому со всѣм воиском и много зла учинил а города не взял и пошел в Литву; 6936

## О[16] похвалѣ великого кнзя Витовта Литовскаго,

Кнзь великиі Витовтъ держал княжство Литовское и Руское і иных многих земел и пребывая в Велико Луцку хотѣлъ на собя корону взложити и его неприятели Поляки не допустили ему коруны тогда Витовтъ призвал к себѣ короля Полского Ягаила[17] и цысары | Римскаі и великого об.503 кнзя Василья Дмитрѣевича Московскаго зятя своего и короля Угорскаго с королевою и княз великиі Творскиі Борис Алеѯандрович и бурмистры[18] Прускии и Лѣвлянскиі и от инѣхъ земель великиі послы были от Івана цря Цриградцкого послы приѣхали и от великого кнзя Рязанского послы і Одоевские кнзи сами приѣхали и были от Великого Новаграда и от Пскова послы и от ордынских црѣи і еще от Волоского воеводы послы были и жили тѣ всѣ гости у великого кнзя Витовта седмь нДль и выходили | с оброку[19] на встраву[20] л. 504 на вся дн по ѱ. бочекъ муки и по. ѱ. барановъ і по. ѱ. вепров и по р. и зубровъ и по р. лосеи и іных вещеі числа нѣт тогда цысар Римскиі с Витовтом в великои любви был и тамъ в Луцку тѣ гости чествовал и даровал различными дарми многоценными и от того утвердила великая любовь межи ими иже неночно исписаны о чести і о дарѣх того великаго кнзя[21] которые земли на востоцѣ и на западе всѣ приходяще кланялис великому кнзю Витовту и црь Турецкиі давал ему великую честь и дары многочестныі часто присылал[22] | и црь Цреградскиі и тот с нимъ в вели- об.504 ком любви был тако же и Ческое[23] королевство и Угорское и Полское великую честь держали[24] и

[1] Рач. приб. добывати и. [2] Д. б. збройного; въ др. сп.—десеть человѣков. [3] Др. сп. Кондрата. [4] Д. б. Кременцу. [5] Такъ Рач.; др. сп. во Угорскую. [6] Др. сп. Л. В. взялъ. [7] Слѣдующее лѣто находится только въ сп. Рач. (стр. 265). Въ др. сп. въ началѣ лѣтописи выводъ Витовту. [8] Рач. приб. князь Швитрыгайло. [9] Рач. ,ѕ Ц ві. [10] Рач. Корибутом. [11] Нѣтъ Рач. [12] Д. б. сроки; Рач. роки. [13] Рач. обещался. [14] Въ рк. послѣ Юрья зачеркнуто и. [15] Рач. И коли был на Москве в том час Витовт. [16] Отсюда есть во всѣхъ сп. [17] Подчеркнутыя слова есть только въ сп. Рач. [18] Др. сп. былъ и мистръ. [19] Др. сп. оброку имъ выходило. [20] Такъ Пск.; Ув. [21] Рач. тедра славного Витовта. [22] Рач. приб. къ славному господарю Витовту. [23] Д. б. Ческое. [24] Рач. приб. надъ славным господаремъ Витовтом.

еще и Дацкиі король великую славу [1] и дары
дал славному гсдрю кнзю великому Витовту и брату
его королю Ягаилу держащему стол королевства
Полского тогда славныі гсдрь Витовтъ на которую
землю гнѣв имѣлъ и [2] хотел казнити и корол
Полскиі Ягаило всегда ему помогил и помоч давал
і цри Турецкие [3] служили ему сами своими голо-
вами на помоч ему ходили и слушали его такоже и
княз великиі Московскиі в великом любви был с
л. 505 ним и [4] кнжта Немецкие | слушали ея и помоч
давали на битву гдѣ ему была [5] потреба и еще
гсдрь земли Молдавские и [6] воеводи Волоскиі бы-
ли ему послушни во всем и кнзь великиі Рязан-
скиі и князи Одоевскиі в великом послушествѣ были
Великиі Новгород и Псков всѣ послушни были [7]
цри и кнзи в великом любви были с ним а иные
служили ему и честь великую и дары многие при-
носили ему не толко [8] по вся лѣта но и на
всяк днь и был кнзь великиі Витовтъ силныі
гсдрь славен по всѣмъ землям и много цреи и
князеи служили ему во дворѣ его а іные пріѣз-
жаючи кланялис ему просяще себѣ цря на цртво
об.505 ордынское первое || дал имъ цря в орду Салтана
и том Салтан селъ на цртвѣ и николи не смѣлъ
противитис силному гсдрю и оставис цртво ѣхал
на иное цртвовани мѣсто и кнзи ордынские послали
послы свои просячи себѣ иного цря Малого Сал-
тана и том Малыі Салтанъ пребывая на цртвѣ
не смѣлъ ослушатис славного гсдря гдѣ коли ве-
лѣлъ ему кочевати тамъ он и кочевал и по мале
времени том цръ кнземъ ордынскимъ не люб был и
они себѣ просили иного цря і он дал имъ цря Довлед-
бердия и тотъ Довледберди на цртвѣ умер а
л. 506 княз Витовтъ в то время в Киеве былъ | и при-
шли к нему кнзи ординские в Киев со многими
дарми и просили себѣ иного цря и он далъ имъ
цря Магмета и пожив [9] княз великиі Витовтъ в
Киеве и поѣхал к Луцку Великому и там ся раз-
болел и распустил кнзеи своих и бояр с великою
честию а корол Полскиі Ягаило в то время был
с кнзем Витовтомъ в Луцку,

6938 Лѣта. ҂ѕцли [10]. а лѣт Бжие нароженіе
҂аул. умер княз великиі Витовтъ в Луцку
мсца октября въ. кг де [11]. а княжил на ве-
ликом кнжествѣ Литовскомъ и Рускомъ.
лг. лѣтъ,

Того [12] же лѣта по смрти кнзя великого | Ви- об.506
товта и пріѣхали Ляхове пана Олкгирда [13] с Ка-
менца Подолского призвали к себѣ на раду и до
рады его не пустили и самого убили и Каменецъ
засѣли и все Подоле побрали что и до сего дни
держать,

Того же году сѣлъ на великое кнженіе Ли-
товское княз великиі Швидригаило Олкгирдо-
вич [10] и кнжил два года и мсцъ і пошол к
Полоцку [14] и Литва в то время взяли себѣ
кнземъ Литовскимъ великого кнзя Жикгимонта
Кестутиевича и посадили его на Вилнѣ і на
Троцѣхъ,

Лѣта ҂ѕцмā [15]. мсца септябри въ. ā г. || дни 6941
Швидригаило в то время был в Полоцку и по- л. 507
шол на Смоленескъ і кнзи Руские и бояре и вся
земля посадили Швидригаила на великом кнжствѣ
Рускомъ,

Тое же осени княз Швидригаило собралъ силу
великую и княз великиі Тверскиі Борис Алезандро-
вич дал ему на помощ брата своего кнзя Ярослава
со всею силою своею и пошел княз Швидригаило
на Литву и не дошол Вилны за шесть мил стояли
под Ошменою неделю и княз великиі Жикгимонтъ
пришол с Литовскою силою и была им битва на
Ошмене декабри въ. нз де. | и помож Бгъ великому об.507
кнзю Жикгимонту и побили их а иных поимали
кнзя Юря Лыкгеньевича убили а князя Юря Се-
меновича поимали Өедка Одинцевича Івана [16] Кди-
голда (такъ!) поимали [17];

Тое же зимы в другие княз Швидригаило собрал
силу великую Рускую і пошол на Литву и повое-
вали Литовские земли не мало и множество ве-
ликое побили а иных поимали;

Того же лѣта собралъ Швидригаило великую силу [18]
и мистра Ифлянского со всѣми Ифлянты взял себѣ
на помощъ а княз великиі Тверскиі [19] дал ему свою
силу на помощъ и пошли | силно в Литовскую л. 508
землю и почевал [20] за полторы мили от Вилни в
Рудомине и минувши Вилну пошол на Старые Троки

[1] Такъ Рач.; Рук. честь. [2] Др. сп. приб. которую землю. [3] Др. сп. Татарские. [4] Такъ Рач.; др. сп. приб. иныи [5] Такъ Рач.; др. сп. прол. [6] Такъ Рач.; др. сп. приб. и Басарабское. [7] Рач. приб. великое кнзя Витовта. [8] Такъ въ рк. [9] Въ рк. пожив—по—зачеркнуто—до; Рач. поживши. [10] Подчеркнутыя слова есть въ Рач.; въ др. сп. нѣтъ. [11] Въ др. сп. приб. на день свтго Іякова брата Гсдня по плоти; подчеркнутыя слова есть только въ Рач. [12] Рач. Довкгирда. [13] Отселѣ до сего дни держать есть въ Рач.; въ др. сп. нѣтъ. [14] Въ др. сп. слѣдуетъ вставлено въ то время—до—посадили—только въ Рач. [15] Такъ Рач.; др. сп. нѣтъ. [16] Др. сп. а пана Довкгольда. [17] Др. сп. приб. и иных великое множество людеи побили и поимали. Затѣмъ слѣдуетъ вставка, [18] Др. сп. приб. Рускую. [19] Такъ Рач.; др. сп. нѣтъ. [20] Такъ въ Арх.; д. б. ночевалъ.

и стоял под Троки четыре дни и не добыл пошол проч искати Жикгимонта и войско его[1] и стоялъ у Кшишка (такъ!). четыре дни и пошол проч во свою землю и первое пришол к Креву и стояли два дни и добыл города Каменого Крева и выжег огнемь[2] и людей много посѣкли і в полон повели и онтолѣ пошли на Молодечно[3] и пришла к нему вѣсть что Литва идет за нимъ в погоню и княз Швидригайло послал на Литву кнзя Михаила воеводу
об. 508 Киевскаг | і иных кнзей многих Руских и побили пана Петра Монкгирдовича [4] и всю Литву а иных живыхъ[5] поимали і онтолѣ пошел Швидригайло к Жеславлю и в одим день Жеславль взял и посад выжгли и людей много в полон повели и много лиха учинили великому княжеству Литовскому і пошли в свою землю Рускую и пришли[5] к Борисову и тамъ поимали кнзя Михаила Івановича Полоцкаг[6] на рецѣ Березыне и послали его к Витебску и там вельли его утопиом а поимали его[7] неповиннаго члвка[8] а потом мистръ
л. 509 Лифлянскиі пошел в свою[9] | землю а княз великиі[9] Швидригайло к Лукомлю[9] и тамъ войско свое распустил кнзей и бояр а самъ поѣхал х Киеву;

На ту же осень княз великиі Жикгимонтъ собрал силу великую Литву и Ляхи і пошел на Рускую землю и стоял под Мстиславлем четыре нѣдли мсца сентября въ 21 де[10]. и города не взялъ возвратился во свою землю[11].

Того же лѣта Швидригайло собрал кнзей и бояр Руских со всею силою Рускою и пошол на Литву и мистръ Лифлянскиі и с кунтари (такъ!) своими пришолъ к Швидригайлу на помощъ и съѣхалис с Швидригайлом в Браславли и в то время | мокрость великая
об. 509 дожду нашло на землю и затѣмъ не могли в Литовскую землю ѣхати и Швидригайло пошолъ в свою землю а войско распустилъ в Полоцку[12] а самъ поѣхалъ в Киевъ;

На третие лѣто княз Швидригайло жжог митрополита в Витебску именем Герасима а пошол собрался с силою своею в Витебску с кнзи и з бояры Рускими и пошол к Браславлю до Завелеской земли и тамо прѣспѣлъ к нему мистръ Лифлянскиі со всѣмі силами своими и пошли от Браславля к Вилкомиру и кнзь великиі Жикгимонтъ послал противу их | сна своег кнзя Михаила со всѣми силами
л. 510 Литовскими и с Ляхи иже прислал к нему корол Полскиі на помощъ. ҂і. людей копных и стрѣтил кнзь Михаило с войском своимъ Швидригайла мсца сентября[13] въ 1 де. за Вилкомирю на рѣце и была меж ихъ бита велика и поможе Бгъ Жикгимонту и его сну Михаилу и побили Швидригайла і всю силу его на голову[14] и много кнзей побили а иных живых поимали и убили братанича Курибутова Жидимана (такъ!) да кнзя Ярослава Кленевича[15] да кнзя Михаила Рязанског Львовича да Лифлянского мистра | и маршалка его убили и много кунтуров і
об. 510 всѣхъ Лифлянт(въ)побили. а иных поимали меж которыми было много Ракушан і Словаковъ и Чехов да живых поимали дву кнзей кнзя Івана Володимеровича Киевскаг да брата его Ѳедора Курбатовича і иных[16] многихъ поімали какъ Руси и Нѣмцовъ[17];

Послѣ того побоища на третеи нѣдле княз великиі Жикгимонтъ собралъ силу свою Литовскую[18] и послал сна своег Михаила на Рус и пришедши кнзь Михаило на Рус стоял под Витепскомъ шесть нѣдль и города не взял пошол проч;

л. 511 | Послѣ тое тое же зимы княз[19] великиі Жикгимонтъ собрал всю силу Литовскую і пановъ послал под Полоцкъ и пришедши с войском стояли под Полоцкомъ нѣдлю и не добывши города пошли прочь;

На другое лѣто Полочане и Витебляне[20] слышачи себѣ ни от кого помочи и подалис кнзю великому Жикгимонту и учал кнжити Жикгимонтъ на княжествѣ Литовском и Рускомъ;

6942 Лѣта ҂ЅЦМВ[21], был голод великиі по селомъ и по городом аж еръ людем ядал а в городе Смоленску по посаду и по улицам люди людей ядали | псы головы руки и ноги члчи поличивались[22] по селом и по волостям и в то время
об. 511 четверть была жита по три копы грошей и много лиха того лѣта учинилос во всеи земли Литовскои и много пролития крови сталос брат брата рожденого своего убивал и моры были силные о таковом страху люди старые не могуть памятовати[23];

[1] Др. ск. войска Литовского. [2] Такъ Рач.; въ др. ск. иныхъ. [3] Д. б. Молодечно, какъ въ др. ск. [4] Рач. приб. гетмана. [5] Такъ Рач.; др. ск. иныхъ. [6] Кр. Голшанского; др. ск. Получанского, Полочанского. [7] Рук. приб. одного. [8] Такъ Рач.; др. ск. иныхъ. [9] Рач. приб. пошол. [10] Рач. приб. и стоял под городом. [11] Въ др. ск. слѣдуетъ заглавіе. [12] Такъ Рач.; др. ск. иныхъ. [13] Рач. Генваря первого дня; Рум. на Семен днь в восемь, [14] Нѣтъ Рум. [15] Д. б. Лынгвеневича. Далѣе имена князей передаются въ ск. различно. [16] Рач. приписано между строкъ. [17] Въ др. ск. слѣдуетъ заглавіе. [18] Нѣтъ Рум. [19] Есть только въ Рач. [20] Нѣтъ Рум. [21] Др. ск. ҂ЅЦМБ. [22] Въ др. ск. вставка. [23] Въ др. ск. слѣдуетъ заглавіе

6948 Лѣта[1]. ҂ѕ҃ц҃м҃и г. а лѣтъ по Б҃жію рожденію. ҂а҃у҃м҃. кн҇зя великого Жикгимонта в Троцѣх зарѣзали в вербную н҇длю перед обѣдомъ[2] а кн҇жилъ на великом кн҇жені седмъ лѣтъ и шесть
л. 512 мсцъ а оть Витовтовои смрти до Жикгимонтовы смрти десят лѣтъ и была в то время замятня великая в Литовской земли а Смоленескъ в то время держалъ пан Андрѣи Саковичь[3] оть Жикгимонта Кестутевича и учал Смолнянъ приводити ко присяге рекучи кн҇зя Литовского посадити на великом кн҇жствѣ а вам оть Литовской земли не отступати а великого кн҇зя Литовского вам за гсдря имѣти а мене вам быти послушнымъ дотолѣ пакі (такъ!) кнзь великиі на Литвѣ садет на Вилнѣ и на Троцѣх и влдка Смоленскиі кн҇зи и боярe и черные люди на том присягнули что им пана Андрѣя держати у себя воеводою начесно на Смоленску
об. 512 | и по велице дни на с҃тои н҇дли в среду здумали черные люди на том присягнули і учали кузнецы кожевники швецы мащалчики[4] котелники пана Андрѣя сослати из города в присягу свою изменили и вооружилися в збрoи с волочнями с луки с косами с топоры и залвонили в колокол ранном і пан Андрѣи учал думати з бояры Смоленскими и со всѣмъ двором своим і пошол на них вопспомъ на конѣхъ и была им бивша в городе подлѣ ц҇ркви[5] Бориса и Глѣба и побили людеи черных много и побѣгли черные люди оть пана Андрѣя и тое ночи пан Андрѣи из города выѣхал з женою и боярe с нимъ Смоленские и была послѣ того за-
л. 513 мятня великая | в Смоленску и поимали Смолняне маршалка Смоленского Петрика и утопили его в Днепру и посадили собѣ в Смоленску воеводою кн҇зя Андрѣя Дорогобужского[6] лѣта Б҃жія наро-
1440 женія ҂а҃у҃м҃ г. кн҇зи і панове Литовские и вся земля Литовская дородившие (такъ!) взяли собѣ кн҇земи великим Казимера Якгамлова с҃на королевича[7] из Ляхов и посадили его почтиве на столных городѣх на Вилнѣ и на Троцѣх и на всеи земли Литовскои и Рускои і в то время пришол кн҇зь Юри Лыквеньевич из Новагородка в Литву и кнзь великиі Казимир дал ему отчину его Метиславль и боярe Смоленские приѣхали к Смоленску из Литвы | и черные люди Смолняне не пустили ихъ об. 513
в город и боярe роз҇ѣхалис по своим селам и потом бивша была великая бояромъ с черными людми и люди черные заперлис в городе и взял (такъ!) собѣ гсдрем кн҇зя Юрья Лыквеневича и кнзь Юре поимал бояр Смоленскихъ и поковал их а села их и вотчины подавал своимъ бояромъ;

Лѣта[8] по Боже нароженіі ҂а҃у҃м҃з҃[9] г. корол 1447
Полскои Якгаило умерь того[10] же году с҃на его Казимера взяли королем и коруновалъ в Краковѣ;

Тое[11] же осени на заговѣнье Филипово пришло воиско Литовское к Смоленску и стояли под городом пол третья дни[12] посады | и ц҇ркви вы- л. 514
жгли и город взяли и людеи великое множество посѣкли и кистри выжгли и многа (такъ!) лиха Смоленскои земли учинили и[13] кнзь Юре Лыкгвеневич[14] еще перед приходом их къ Смоленску побоявся съѣхал к Москвѣ;

Того же году зима была велми люта и мителица беспрестани[15] с морозом была і много людеи померло по селом и по городом оть великие студости и снѣг был великъ за многие лѣта таковые зимы не бывало и тое весны вода была велика велми в Смоленску весь посад подняло мало не дошла вода до Покровской горы[16];

Того же году кн҇зь великиі Казимир немирен был | с великим кн҇зем[17] и пришедши Мо- об. 514
сквичи с Татары Казанскими Вяземскую всю землю извоевали;

Тое же убо зимы уже[18] третиег году кн҇жнія своего кн҇зь великиі Казимер пребывая в Смоленску[19] послали воевод своихъ кн҇зеи и панов своих Литовских противъ того воевати Московскои земли и повоевали Козелескъ Верею Калугу Можаескъ и много лиха учинили Московскои земли и много людеи в полон повели в Литву і Москвичи собрався за девьят днеи погналис за Литвою[20] и поможѣ Б҃ъ Литвѣ побили много Москвич и много живых поимали і привели к Смоленску ко кн҇зю Казимеру | королевичю и л. 515
учинили тогда панове великую чть кн҇зю великому Казимеру а с Москвы великаго кн҇зя не было

[1] Такъ въ сп. Рач.; въ др. сп. лѣтъ. [2] Рач. исписка; отъ а кн҇жилъ—до въ то время есть только въ сп. Рач. [3] Ув., Рум. Исаковичъ; въ др. сп. Саковичъ. [4] Такъ въ рк.; д. б. кисники. [5] Въ др. сп. на дн҇ь с҃того. [6] Рач. слѣдуетъ заглавіе; Рум. этого мѣста не достаетъ. [7] Рач. королевского. [8] Этого заглавія есть только въ сп. Рач. [9] Рач. ҂а҃у҃л҃в҃. Якгайло умеръ въ 1434 г. [10] Подчеркнутаго мѣста нѣтъ въ др. сп. Въ сп. Рач. здѣсь вставка. [11] Отсюда далѣе есть въ др. сп. [12] Др. сп. недѣли. [13] Подчеркнутое мѣсто есть только въ сп. Рач. [14] Нѣтъ Рач. [15] Отсюда далѣе есть и въ Рум. [16] Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе. [17] Др. сп. приб. Московским. [18] Нѣтъ въ др. сп. [19] Такъ Рач.; иначе Рум. [20] Др. сп. приб. и догонивши бились з Литвою.

в Московском земли ходил в Муромлю битис с црем Махметомъ и з сыном его Момотяком и побили Москвич на голову и самого великог кнзя Івана [1] Василевича и Можаиског кнзя Івана поимали і иных кнзем и бояр много побили а иных живых поимали а битва им была под Суздалом у мнстря сватого Спса и была тогда Москва в великом страху и потом црь Махмет и снъ его Момотяк дали кнзю великом Московскаго на окупъ и взялм за него великое множество рублем и соболем и мир с Московским взяли;

об.515 || Того же году кнзь великиі Казимер с Московским миръ взялъ и присягу меж собою учинили иже миру меж землям быти;

И пребывая [2] Казимер королем Полским и великим кнземъ Литовскимъ и Рускимъ и Жемоитцким і владѣл счастливо на тых гсдртвах имѣлъ у себя пят снов Владислава Казимера Олбрахта Алеѯандра Жикгимонта [3] Владиславъ [4] стал королем Угорскимъ [5] Олбрат (такъ!) с Поляки ходил на Волохи [6] и Волоскиі воевода взял мир с королем Олбрахтомъ и когда корол Олбрахтъ воиско свое роспустил и самъ безпечне шол и Волохове его поразили измѣнно [7] на Буковини [7],

1452 || Лѣта. Бжия нарожения. ,аун͞в [8]. на Введение Прчстои Бдцы взяли Татарове Киевъ и воеводу Киевского пана Івана Ходкѣевича и с панею і с сном его с паном Алеѯандром взяли и

л. 514 пусто учинили и город сожгли и пошли проч а третем [9] снъ его велебны корол Казимер в костелѣ свтаго Станислава в городъ [10],

Потомъ король Андрѣи Казимер Якгаилович умер в Городнѣ;

1492 Лѣта по Бжия нарождения ,аучв г. и княжил на своих кнжствах велми фортунлие (такъ!) от того времени как взял на великое кнжство Литовское был велми молод || и по нем

об.514 сѣлъ на великом кнжствѣ Литовскомъ и Рускомъ и Жемоитцком снъ ег корол Полскиі Алеѯандръ того жъ году и был велми любовенъ не толке и паномъ но и к дворяном своимъ велми любил их и давал имъ помѣстьями и пенезми и одомашками и камками сукны поставами кони кто чего смѣлъ просити то и принималъ;

Лѣтъ [11] Бжия нарождения ,аф г. был бои великиі Литвѣ с Москвою на Ведроши и побили Литву и панов [12] живых поимали пана Григорья Остиковича воеводу Троцкаг да кнзя Костянтина Івановича Острозкаго і иных || живыхъ поимали; 1500 л. 517

Того же лѣта Московскиі побрал всѣ городы Северские и всѣ Северу в головахъ городы Бранескъ Стародубъ Новъгородокъ Северскиі Трубческъ Черниговъ Путивлъ і иных шестьдесят городовъ взялъ [13];

Лѣтъ Бжия нарождения ,афѕг. в стое [14] постъ Татар побили Литва под Клецком великих людем а етманом [15] был в той битвѣ княз Михаило Глинском да корол Алеѯандръ был в Лиде там же и разнемогся и пятыі снъ короля Казимера Жикгимонтъ был на удѣле на Киикговѣ [16] и скоро по Клецком битве умер корол || Алеѯандръ Жикгимонта брата ево взялм на великое княжство Литовское а король Алеѯандръ княжил на тѣхъ панствах четырнатцат лѣтъ княз великиі Жикгимонтъ того же году коруну взял и стал королем Полским и великим кнземъ Литовским и Рускимъ и Жемоитцкимъ; 1506 об.517

Бискуб Виленскиі Табор умер Бжия нарождения ,афи [17] г.; 1508

Того же лѣта княз Михаило Глинском Заберезинскаго убилъ в Городнѣ і поѣхал к Москве [18] з братом своимъ с кнземъ Василемъ Глинским [19] и многие люди пристали к нему и много городовъ передалос || были к Москвѣ кнзь Михаило Мстиславич і з городом своимъ Друтцким и Ршу и Кричов и Мозыр Москва была осѣли и корол Жикгимонтъ [20] собрав воиско Литовское послал за кнземъ Михаилом Глинским за ним л. 518

[1] Въ др. сп. Василм. [2] Отсюда до — пошли проч (л. 516) есть только въ сп. Рач. [3] Рач. арх. а Фрыдрыха. [4] Рач. сынъ короля Казимеровъ старшым. [5] Здѣсь сравнительно съ сп. Рач. большой пропускъ. [6] Извѣстіе это въ сп. Рач. изложено подробнѣе. [7] Нѣтъ Рач. [8] Это извѣстіе въ сп. Рач. помѣщено раньше и помѣчено 1482 годомъ. [9] Подчеркнутаго нѣтъ въ др. сп. [10] Эта записка составляетъ окончаніе извѣстія о смерти св. Казимира (ср. Рум. об. 35; Рач. 276). [11] Это извѣстіе есть въ сп. Рач., но въ началѣ изложеніе другое. [12] Отсюда также въ сп. Рач. [13] Далѣе въ сп. Рач. другія извѣстія; всего слѣдующаго подчеркнутаго, нѣтъ въ др. сп. кн. списокъ. [14] Такъ въ рк.; д. б. спасовъ [15] Въ рк. етманю. [16] Д. б. Глоговѣ. [17] Рач., Рум. ,аф͡з; обыкновенно годомъ его смерти считается 1507-й г., далѣе въ сп. Рач. записка о возвращеніи кн. К. И. Острожскаго изъ Москвы, а затѣмъ объ убійствѣ Заберезинскаго. [18] Рач. разсказъ подробнѣе. [19] Рач. этого извѣстія нѣтъ. [20] Рач. разсказъ подробнѣе.

пошол и Глинскиі услышав то пошол из городов Руских к Москвѣ а тѣ кнѧзи кнѧзь Михаило Мстиславскиі и кнѧз Друцкиі з городами своими Рша и Кричев и Мозыр оддалися королю Жикгимонту и была в Литвѣ послѣ Глинскаго замяшня велми великая пановъ имали которые за Глинским в дружбѣ жили [1];

1514 Лѣт [2] Бжиѧ нарожденѧ ,а ф д і ѕ. нєдєл по
об. 318 сѣтомъ Николѣ вѣшнемъ во вторник ‖ пришел кнѧзь великиі Василеи Івановичъ Московскиі под Смоленескъ и стоял под городом и добывал и бил ис пушек двенадцать нєдѣль и [3] король Жикгимонтъ услышав то і пошолъ боронити Смоленска і выѣхал из Вилны мсца июля въ кѕ дє. а Смоляне не дождалися обороны от короля и оддали город Смоленескъ кнѧзю великому Московскому мсца августа въ. а. дє [4]. а корол уже былъ в Менску и мало мѣя на том Московскиі послалъ людеи и воиско великое к Орши и ко Друцку а король Жикгимонтъ пошол из Мѣнска к Борисову а из Борисова
л. 319 ‖ послал против воиска Московского гетмана своего кнѧзя Костянтина Івановича Остроского с воиском и сторожи стрѣтилис сторожами Московскими на Бобрѣ и там всѣхъ Москвич живых поимали и наѣхал кнѧзь Костянтинъ воиско Московское на Оршею городом за Днепром на Кропивнѣ и перепровадившис со всѣмъ воиском и з дѣлы через Днепръ и ударилис воиска межу собя в пятницу мсца сентября въ и дє. и был бои велми великъ ибо нероино было Москвы в пять краи болши нежели Литвы и помог Бгъ королю Жикгимонту і воиску Литовскому Москву на голову всѣхъ побили
об. 319 и воевод старѣиших ‖ поимали наимя кнѧзя Михаила Івановича Булгакова да брата его рожоного кнѧзя Дмитрѣя да Івана Андрѣевича Челядина да кнѧзя Івана Дмитрѣевича Пронского да Івана да Володимера Семеновых дѣтеи Колычева да кнѧзя Бориса и сна его Петра Рожодановского да Івана Семеновича Селеховского да кнѧзя Бориса князя Іванова сна Стародубского да кнѧзя Путятича да братанича его кнѧзя Семена Івановича да Дмитрѣя Василевича Китаева [5] да Данила Андрѣевича Плещѣева да Андрѣя Семенова сна Колычева да Івана
л. 320 Василевича ‖ Кушелева да Бориса Івановича Плещѣева да Оилипа Івановича Киселева да Юрья Дмитрѣевича Лыкова [6] да Андрѣя Оилипьевича Пашковина да Ивана Андрѣевича Репнина [7] да Матвѣя Івановича Внукова да Тимоѳѣя Дмитрѣевича Губарева да кнѧзя Юря Івановича Деву да Івана Дмитрѣевича Копнина да Орлуміпи Юдина [8] да Неклюда Пароеневича Бардина да Андрѣя Полуектовича Облѣева да Конца Митина сна Япляного [9] Будая Кучюкова Ѳедора Івановича Новосилцова Семена Ѳедоровича Бузского Григоря Борисовича Безумнаго Никиту Назаревича а дѣтеи
боярских ‖ много живых приведено всѣх в счете об. 320
тп [10]. тых всех по городом Литовским посланы в нявства а простых людеи которыхъ живых поимали нелзѣ было выписати множество дѣля а кнѧзь великиі Василеи Іванович Московскиі всеа Русиі [11] в то време был в Смоленску [12] и поѣхал к Москве и бояром Смоленским помѣстьѧ подал на Москвѣ а Москвичам в Смоленску помѣстья подавалъ;

Потом в четырех нєдѣлях кнѧзь Костянтин Остроwском с воиском Литовским приходил под Смоленескъ и города не взял посаду і волостем Смоленскимъ много лиха учинили и поѣхали в Литву [13];

‖ Лѣт Бжиѧ нарожденѧ. ,а ф з і. король Жикги- 1517
монтъ послал воиско Литовское и жолнеровъ и л. 321
Ляховъ много а над воиском гетманомъ былъ кнѧзь Костянтин а над жолнерми панъ Свирщовскои и ходили под Опочку и много учинили Московском земли а городка не взяли и воротилис во свою землю [14];

Потомъ встал на короля Жикгимонта мистръ Прускиі с воиском своим і король собрал воиско и пошол до Торуна [15] и много из Литвы шло на свою хорчъ кнѧжат и панов с паном Юрьемъ Никулаевичем Родивилом і под городы неколико битвъ имѣли і Немецъ побивали и потом корол Жикги-
монтъ побилъ мистра Пруского под Свои(?)голдъ и об. 321
дал ему кнѧжство Пруское и оттолѣ почался мистръ Прускиі писатис княжетем Пруским [16];

Лѣтъ Бжии нарожденѧ ,а ф к ѕ. король [17] Жикги- 1526
монтъ был в Гданску во велице дни и Гданчанъ которые были противни ему велѣл постинати первое стяли шесть члвкъ потом старѣишихъ і иных розослали в нявство по городомъ.

[1] Рач. слѣдуетъ цѣлый рядъ известій, которыхъ здѣсь нѣтъ. [2] Слѣдующій разсказъ есть въ Рач. [3] Подчеркнутыхъ нѣтъ въ Рум. и Патр. [4] Далѣе въ Рач. немного, которой нѣтъ въ Патр. и Рум. [5] Рач. Китаевъ и Плещеевъ поставлены выше, послѣ Пронскаго. [6] Рум. сына Лыкова; Рач. Лыкова. [7] Др. сп. Репнина. [8] Рач. Артема Лупандина; Рум. Истомѣ; Патр. и к томѣ. [9] Рач. Шеспяничаго. [10] Въ рк. лоар, въ тѣ; Рач. триста шестдесятъ. [11] Нѣтъ въ др. сп. [12] Рач. также. [13] Рач. прибавка о съѣздѣ въ Вильнѣ 1515 г. [14] Рач. далѣе излагаются событія 1518—1520 гг.; отсюда сп. Рач. не согласуется съ хронологиею. [15] 1520 г. [16] 1525 г. [17] Въ рк. повторено корол.

Тое же осени земля Мозовецкая спадком пришла на короля Жикгимонта понеже убо их паны отчинные вымерли и їзо Кдаиска корол съѣхал к Варшеву (такъ!) і потомъ посѣлъ паньство Мозовец-
л. 522 кое | поѣхал х Кракову;

1527 Лѣтъ Бжия нарожденія ,а ф кз. побилъ в зимѣ Татар кнѧзь Костянтин Остроскиі ,к. на Алшаницы велми с малыми людми;

Тое же весны по велице дни цря Заволское пущено из Литвы на црство Заволское [1] к сну его и проводили его много повѣтовъ до Киева а ис Киева пенезные люди на полѣ уже стрѣтили его которые противу его послаиы были от сна его тѣ его в орду Заволские волости допроводили а потом его сами же зарѣзали корол Жикгимонтъ приѣха к Вилнѣ и с нимъ королева ибо то первое приѣздъ его был в Вилно [2];

об.522 || Лѣта Бжия нарожденія ,а ф кн г. годѣ всю
1528 землю Литовскую пописали;

Королевича Жикгимонта Август Жикгимонтова сна на великое кнѧжство Литовское и Руское и Жемонитцкое подношено на днь свтаго Луки Ева-
1529 листа; Лѣта Бжия нарожденія ,а ф кв. в том днь было ему нарожение [3]; і подношение [4] того же году и тое же осени мсца октябра въ. кі де. Жикгимонта нареченнаго Августа маистат был в Вилнѣ в великих сѣнех на полацѣх великих маистат и сенно(?) что не убит был первое бискупове преложеные прелатие княжа-
л. 523 та | і панове рады и земли мѣсца свои осѣли всѣ потом маистате корол сѣлъ Жикгимонтъ и возлѣ посадил себе сна своего Жикгимонта нареченнаго Августа и возлѣ сна своего сѣла королева и Бона [5] провом (такъ!) рукѣ сидѣли бископовѣ кнѧжта первое бискубъ Виленскиі князь Янъ,

Потом кнѧжа Слуцкое князь Юре Семенович потом кнѧзь Павел Алезандрович Голшанскиі [6] кнѧзь бискупъ Жемонитцкиі потомъ Вешкелович [7] князь бискупъ Киевскиі и Мьстиславскиі потом кнѧзь Михаило Жеславскиі потом кнѧзь Федор Михаилович Черторижскиі потом кнѧзь Андрѣи Сендюкович [8] потом і иныи кнѧжта многие;

| На левс маистату сидѣл воевода Троцкиі и об.523 гетманъ навышшиі и староста Браславскиі и Веницкиі кнѧзь Костянтинъ Іванович Остроскиі потом воевода Виленскиі канцлер (такъ!) навышшиі и староста Бѣлскиі панъ Олбрахтъ Мартинович Гаштое потом пан Виленскиі староста Городенскиі пан Юре Никулаевич Радивилович потом пан Троцкиі староста Жемонитцкиі пан Янъ Станиславич [9] потом маршалок великиі воевода Новгородцкиі державца Мерецкиі и Довковыіскиі [10] панъ Ян Шнович Заберезынскиі потомъ воевода Полоцкиі державца Перломскиі пан | Петръ Станиславович Кишчич потомъ л. 524 воевода Витебскиі пан Янъ Юрьевич Глѣбович потом воевода Подляцкиі пан Іванъ Богданович Спежич [11] потомъ староста Берестенскиі пан Алезандръ Іванович Хоткѣевич потом подскарбиі земскиі Слонимскиі староста и Каменицкиі пан Борушъ (такъ!) Боговитинович потом подскомириі (такъ!) пан Миколаи Пацевич потомъ староста Пинскиі Клѣцкиі и Городецкиі и Рогачевскиі пан Іванко [12] потом конюшеи дворныі державца Аенскиі панъ Василеи Богданович Жичъ [13] потом староста Мстиславскиі пан Янъ Юрьевичъ Ильинич потом панове многие || сидѣли и панове Лядцкие сидѣли же меж об.524 себи а против моистату (такъ!) близко сидѣли два цревича на лавках а на земли сидѣли по правом сторонѣ и лѣво стоlца по три улапы а против маистату по праве сидѣли панове Киевские а возлѣ уланъ сидѣли Смоляне і Полочане а возлѣ Полочан Новгородцы а возлѣ их Витябляне а возлѣ Витяблянъ Жемонитцы і Волынцы не сѣли за спором в Жемонтию;

Подчашему и крайчему особую лавку дали и моршалкове такоже на особном лавкѣ сидѣли;

Того [14] же году в Кракове корунование | и пра- л. 525 па [15] писаньм даны великому [16] Литовскому и Рускому и Жемоитцкому;

Посад и город Велѣнскиі горѣл лѣт Бжия на- 1530 рожения ,а ф л г. того же лѣта Татар побили на Голяи и на Полузари [17] князь Іван Дубровскиі [18] с пѣнежными людми и кнѧзь Костянтин Іванович Острозскиі умер [19] лѣтъ Бжия нарожения ,а ф л г. авгуcта мсца.

[1] Въ др. сп. иначе до корол Ж. [2] Рач. 1528 г. [3] Рач. ему в тоть часъ было деветь лѣтъ. [4] Всего этого вставки нѣтъ въ одномъ спискѣ. [5] Въ ук. написано—ибо на; д. б. и Бона на. [6] Кн. П. А. Гольшанскій въ 1525 г. былъ бискупомъ Луцкимъ (Wolff. Kniaziowie 105). [7] Д. б. Венгайловичъ Николай бискупъ Кіевскій, позднее въ 1529 г. Жемойтскій. [8] Д. б. Сендюшковичъ-Сангушковичъ. [9] Я. С. Кновичъ. [10] Д. б. Волковыйскій. [11] Д. б. Сапежичъ. [12] Іванко Михайловичъ. [13] Д. б. Чижъ. [14] Коронація была въ 1530 г.; нѣтъ въ Рач., слѣдующія извѣстія есть въ Рач. [15] Статутъ дана въ 1529 г.; нѣтъ въ сп. Рач. [16] Въ ук. прои. князству. [17] Рач. Полозорьи. [18] Рач. Дубровицкій. [19] Кн. К. И. Острожскій умеръ въ 1533 г.; нѣтъ Рач.

1534 Лѣт [1] Бжия нарожения ,а ф лд г. король Жи-
кгимонтъ стар и сн҃ъ его король Жикгимон Августъ
послали Москвы воевати воиско Литовское а с тѣм
воиском было панов панъ Юре Николаевич Роди-
вил в то время приѣхали с Москвы кн҃зь
об.525 | Семен Бѣлскиі да Іван Луцкиі [2] а с ни-
ми было *четыресста конен* [3] и стрѣтили
воиско живущѣе Литовское в Магилеве
там же в Магилеве гетман Литовскиі Юре Ра-
дивил с воиском лежал пят дниі і послал гет-
мана дворного пана Андрѣя Немировича
воеводу Киевскаго і пана Василя Чижа
конюшего дворного с воиском на Севѣру
і примали под Стародубъ Овчину [4] погромили а
с ним было ,г. людем а самъ Овчина утекъ и
много людем живых поимали і от Стародуба по-
шли проч до Радогоща и под [5] Радогощом кн҃зя
Борбошина побили и Радогощъ город сожгли и
л. 526 много полону побрали || и оттолѣ ходили под По-
чап вопном (такъ!) не взяли и пошли во свою землю
к (такъ!) Литву на Кричевъ.

А з другими людми посылал пан Юрье Роди-
вилъ кн҃зя Андрѣя Коверскаго [6] да кн҃зя Івана Виш-
невецкого под Смоленескъ і Смоленскую землю
извоевали и под городом были и города не взяли
і въ свою землю к Магилеву [7] и целости пришли
до домовъ своихъ;

Тое же зимы приходила Москва к Полоцку и к
Витебску и от Долгинова воротилис все повоевали
а городом ничего не учинили и кн҃зь Іванъ Шуйскиі
об.526 от них отвернулъ и прибѣгъ к Витепску || а
Литва за ним погнали да не догнали;

1535 Лѣт Бжия нарожения ,а ф лє г. король Жи-
кгимонтъ старым и молодым послали гетмана Ли-
товскаго пана Юрья Родивила с воиском Литов-
ским на Московского а с нимъ было Поляков много
ѣздных и пѣших наемных Литовских на пене-
зях а над ними был гетманъ пан Тарновскиі и
Полскиі к тому земля Полская дала на помоч за
свои пенези ,в. людем а над ними был гетман
панъ Познанскиі и тѣх всѣхъ Лахов пописали в
Берести і пошли к Речицы там ся съѣхали с Литов-
ским воиском обнечовалис (такъ!) у Рѣчицы и от Рѣ-
чицы пошли || к Гомью и Гомей город взяли и л. 527
от Гомѣя пошли к Стародубу и под Стародубом
стояли четыре нѣдли і не могли его достат и
ѣздилъ бочки (?) ибо людем было в городе прибы-
лых с Москвы из городов Севѣрских велми много
и стрелба великая олиж Лахове которые с тѣмъ
разумѣли Ербурдъ [8] с торыщи (такъ!) своими почалис
копати под стену городовую и когда подкопали и
подложили зелия под стену з бочками и зажгли
кнотом и выкинуло четыре городни в нѣлю на
стаз Івана в том час всѣ Лахове кинулись с во-
роны (?) к той дирѣ и Москва почала боронитис и
была битва великая над тою || дирою ту побили об.527
Москвич и городъ зажгли и всѣхъ воевод и дѣ-
тем боярских живых поимали і воеводу Стародуб-
скаго кн҃зь Өедора Оболенскова Овчину [9] взяли и
іных добрых людем детем боярскихъ гетманъ Пол-
скиі Торновскиі велѣлъ стинати із становъ выводи
і стинали их тотъ до (такъ!) с цѣлым и много трупов
мертвых стиненых лежаше до тысечи а иже на пе-
реписи было у кн҃зя Өедора Овчины что в том го-
роде Стародубѣ было всѣхъ людем и з женами и
детми ,к ,д. и всѣ тамъ погибли много простых лю-
дем и жен и дѣтем в полон к Литвѣ || отведено и л. 528
услышали то Москва въ другом городе в Почепе
и убоялис того же сами город сожгли и побѣгли
ко Брянску и потом Литва и Ляхове оттолѣ по-
шли в свою землю много лиха учинивши Москов-
ской земли того лѣта князь Юре Семенович Слуцкиі
со всѣми людми своими и панъ Николаевич [9] Ра-
дивил и староста Жемоицкиі со всею землею Же-
моицкою и панъ Ян Глѣбович воевода Полоцкиі
со всѣми Полочаны и воевода Витепскиі пан
Матвѣи Воитехович Яновича с Витабляны ле-
жали в Полоцку для бережения от Москвы тое
украины;

| Потом в год лѣт Бжия нарожения ,а ф лѕ г. об.528
пан Виленскиі етман Литовскиі панъ Юре Роди- 1536
вил лежал с воиском Литовским за Друцком на
Друвя в Репухове [10] всѣ лѣто даже до Покрова и
там всѣ воиско свое распустилъ;

Лѣт Бжия нарожения ,а ф ли. князь Іванъ 1538
Вишневецкиі и пан Григореи Александровичь Ход-

[1] *Извѣстие объ осадѣ Стародуба есть въ др. сп., но много подчеркнутыхъ подробностей.* [2] Д. б. Лядкій. [3] *Написано надъ строкой; въ строкѣ зачеркнуто:* уланов. [4] Д. б. Овчину. [5] *Извѣстій о дѣлѣ подъ Радогощемъ и Стародубомъ нѣтъ въ др. сп. Нѣтъ этихъ подробностей у Стрыйковскаго (Хроника II 398) и Бѣльскаго, а также и въ обще-русскихъ лѣтописяхъ.* [6] Д. б. Коширскій, *т. е. кн. Андрей Михайловичъ Коширскій Сангушко.* [7] *Такъ въ рк.* [8] Д. б. Гербуртъ съ товарищи. *Объ этомъ упоминаетъ Оржеховскій:* fortelem Andrzeja Herburta z Fulsztyna Starodub wywrócony jest z gruntu (Quincunx. *Изд. Turowski.* 74). [9] Д. б. Янъ Н. Радивилъ староста Ж. (*Wolff, Senatorowie,* 92). [10] *Такъ въ рк. Слѣдующія записки имѣются у Стрыйковскаго (II 399 и сл.).*

кѣсвич с пѣнежными люди в Киеве еще был а
панъ Григореи Ходкѣвич не пришол и панъ
Андрѣи Немирович воеводо Киевскиі побилъ Та-
тар Белека мурзу с ним было Татар ,Х. Та-
тар,

1539 Лѣт Бжия нароженя ,А Ф ЛѲ умер воевода
л. 529 Виленскиі панъ Олбрахтъ Мартинович Кгаштолтов
и Кгерениах[1];

1541 Лѣтъ Бжия нароженя ,А Ф МА, умер панъ
Виленскиі и гетман великиі панъ Юрье Миколае-
вич Радивилъ,

1545 Лѣт Бжия нароженя ,А Ф МЕ г. генвара умер
панъ Янъ Миколаевичъ Радивил староста Же-
моицкиі;

Того же году по велице дни умер кнзь Юре Се-
1542 менович Слуцкиі лѣт Бжия нароженя ,А Ф МБ.
на шестои [2] ндли по велице дни корол Жикги-
об.529 монтъ старыі | с молодым и ѣдучи из Литвы да по-
шли роздали уряды новые здѣ х (такъ!) Вилны а
инше на дорогѣ;

Пану Юрю Глѣбовичю [3] воеводство дали Ви-
ленское и Бруческъ [4],

Пану Станиславу Олбрахтовичю Кгаштолту вое-
водство Троцкое дали а Упиту [5] от Троцкъ от-
няли;

Пану Матѣю Воитѣховичю Яновича дали ста-
ражство (такъ!) Жемоитьцкое,

Кнзю Янушу Дубровицкому кнжати Кголшан-
скому дали воеводство Киевское,

л. 530 Пану Станиславу Станиславичю | Довоину [6] дали
воеводство Витебское;

Пану Ярошу (такъ!) Алехандровичю Хоткѣеви-
чю дали подчашие и Радну [7],

Пану [8] Івашку Горностаю дали подскарбство
дворное,

Пану Виктеху (такъ!) Юндилу дали тивунство
Виленское;

Того же лѣта пришла саранча на Литовскую
землю и Лидцкую і около Берести около Пиньска [9]
и около Менска и Сверженя и Кондонова Ивенца [10]
і поло [11] и жито и яри и траву се же всѣ было
грѣхъ ради нашихъ,

Лѣтъ Бжия нароженя ,А Ф МБ. умер панъ Ста- 1542
ниславъ Олбрахтович | Кгаштолт (такъ!) воевода об.530
Троцкиі и ту ся извел город [12] Кгаштолтов;

Лѣтъ Бжия нароженя умер панъ Матѣи Воит-
тухович [13] Яновича старого [14] Жемоитцкиі;

Лѣтъ Бжия нароженя ,А Ф МГ. мсця маия въ ЕІ де [15] 1543
привесена королевоя (такъ!) Ческая Алжебета доч
короля Фердынандова брата родного крестьянского за
короля [16] молодого Жигимонта Августа в Краков
и для весиля [17] королевского многие памяти [18] из
Литвы с великими кошты [19] ѣздили до Кракова тѣ
суть панъ Гриним [20] Алехандровичъ Хоткѣевича под-
чашею (такъ!) Литовскиі | и брат его пан Григореи л. 531
и пан Юрье Хоткѣевич и пан Николаи и панъ Янъ
маршалкович Родивилъ [21] и пан(ъ) Николаи Юр(ь)е-
вич Роди(ви)лъ [22] Родивил снъ пана Виленского и тое
королевну Алжиту (такъ!) корол молодыі Жикгимонтъ
Августъ стрѣтил почтиво с великим штом [23] от Кра-
кова пол мили; на том мѣсте и шатры были роз-
биты і там ся витали і в Краков поѣхали і на
завтрее [24] в ндлю коруноцѣя была а в понедел-
никъ покладание было [25];

Лѣт Бжия нароженя ,А Ф МД. приѣхал корол 1544
Жикгимонтъ в Берестъ на десятои нлѣ по вели-
це дни в среду из Ляхов и снъ его король мо-
лодыі з Вилны приѣхал | и был съѣздъ великиі в об.531
Берести и в том съѣзде спустил корол старыі сво-
ему королю молодому великое князство Литовское
по Покрове Прчстои Бдцы в том же днь [26] и
уряды роздал и розѣхалис короли король старыі в
Ляхи а молодыі корол Жикгимонтъ Августъ и с
своею королевою поѣхал к Вилнѣ а уряды на том
съѣзде Берестенскомъ роздали;

Пану Григорью Григорьевичю Остаковича [27]
панство Виленское а Новгородское воеводство от
него отнято і дали пану Алехандру Хоткѣевичю
старосте Берестенскому, кнжати Голшанскому кнзю л. 532
Янушу Дубровицкому воеводство Троцкое дали,

[1] Д. б. Геранинахъ. [2] Шестая недѣля послѣ Пасхи въ 1542 г. была съ 14—21 Мая. Привилеи на эти назначенія должностей даны 21 Мая 1542 г. (Wolff. Senatorowie). [3] Д. б. Яну Юрьевичу Гл. [4] Д. б. Бобруйскъ. [5] Д. б. Упиту. [6] С. С. Довойна въ этомъ году получилъ воеводство Полоцкое; а Витебское дано Юрію Заславскому (Wolff. Senatorowie 87; тоже Стрыйковскій. Хроника II 409). [7] Д. б. подчашство и Радонь. [8] Отсюда далѣе есть въ сп. Рач. [9] Пинска Рач. [10] Рач. прибав. около Вилни видели летючых. в поли жито. [11] Д. б. посль. [12] Д. б. родъ. [13] Д. б. Войтѣховичъ; онъ умеръ 11 Априля 1543 г. (Wolff). [14] Д. б. староста. [15] Такъ у Стрыйковскаго; Рач. мая еі дня ȣ суботу шестое недѣли по великодни. Въ 1543 г. суббота на 6-й недѣлѣ послѣ Пасхи была 5 Мая. [16] Такъ въ рк., д. б. короля; буквы ю надписаны поверхъ буквъ сы. [17] Д. б. веселья. [18] Д. б. панятъ. [19] Такъ въ рк., д. б. почты. [20] Д. б. Гіеронимъ (Іеронимъ). [21] Вѣроятно д. б. Николай Ивановичъ маршалокъ. [22] Прибавлено на поляхъ. [23] Д. б. почтомъ. [24] Такъ у Бѣльскаго; 18 Мая въ 1543 г. было въ среду. [25] Всѣ эти подробности о прїѣздѣ Литовскихъ пановъ неизвѣстны изъ другихъ источниковъ. [26] Д. б. въ тыждень; т. е. черезъ недѣлю. [27] Д. б. Остиковича.

Пану Кранпку Алеѯандровичю Хоткѣвича панство Троцкое дали;

Пану Никулаю Родивилу маршалство земское дали,

Кнзю Семену Пронскому воеводство Киевское дали,

Пану Станиславу Петровичю Кимчича воеводство Витепское дали,

Пану Григорю Алеѯандровичю Хоткѣвича подкоморе дали;

1545 Лѣтъ Бжия рожения ,а ф мѕ. по велице дни король молодом Жикгимонтъ Августъ ѣздил в
об.532 Краков ко отцу своему і будучи | в Кракове у отца своея умерла королева его Алжбета в Вилнѣ на ѕі. ндли по велице дни [1]; и услышал ту вѣсть король молодом Жикгимонтъ жалость свою и поѣхал с Кракова к Вилнѣ и учинил ея погребение стаго Станислава в каплицы велебнаго Казимера мсца августа в понеделникъ въ кд де. а на завтрее во вторникъ обход был по всѣмъ костелом с марами а мир было. Х.

Лѣм Бжия рожения ,а ф мѕ. августа въ. лв де. корол молодом Жикгимонтъ Августъ дал пану Троцкому Еронимѹ Хоткѣвичю старостьство Жемоіцкое

1548 | Лѣм Бжия рожения ,а ф мн. на самыі великъ
л.533 днь умер корол старом Жикгимонтъ Казимерович в Кракове тремем надесят годины полнаго зегегаря [2] панова на корунѣ Полоцком [3] і великом кнежствѣ Литовском и Руском Пруском Жемоицком і иных. мв. лѣта пришла вѣсть королю молодому і великому кнзю Жикгимонту Августу ис Кракова в Вилно о смрти короля старого отца его по велице дни, в том же днь [4] в нлдю велми рано і о смрти его корол молодом і панове рада і вся земля Литовская велми жаловали понеж убо был гсдрь велми добрыі справедливыі і мсрдыі
| к подданным своимъ; об.533

На том же нлди в пятницу корол Жикгимонтъ Августъ обходы чинилъ з марами и з свѣчами по всѣмъ костелом;

Лѣтъ Бжия рожения ,а ф мн. на третем нлди по велице дни мсца апрѣля въ ві де. во вторникъ корол Полскиі Жикгимонтъ Августъ взял себѣ в моложенство (такъ!) доч пана Юрья Микулаевича Радивила пана Виленскаго которая осталас вдовою по небожчику (такъ!) пану Станиславу Олбрехтовичю Кгаштолту воеводе Троцкому панѹ Барбару ибо когда корол с нею бралъ шлюб тогда ни одинъ панъ изд рады [5]
| не был тому свѣдом ибо в том час как принесена в город в полату и корол встрѣтил ѣи в сѣнях и витаючи ея пошол до своего упокою а ея повели вверхъ до ея упокою и корол повѣдал паном которые его отводили от того веселия иже онъ с нею давно отдал и шлюб брал і панове аще и не были тому шлю [6] свѣдома хотѣли умолвнути и не толко паном или шляхте но и простым [7] людем по всем земли Литовском то веселие королевское было нелюбо а то для тое причины иже она была восемь лѣт занужемъ а дѣтеи не імѣла [8]; л.534

|| Полская [9] кроника пишет род Алькгирдовъ. вІ. сновъ Якгаило, Скригаило, об.534
Швидригаило, Борис, Курибут, Викгунтъ, Корикгал, Норимонтъ, Лянкгвинъ. Любордъ, Андрѣм, Бутавъ.

[1] Рач. за две недели перед сватым Петром Ѹ понедѣлок (т. е. 15 Іюля); Стрыйковскій—15 Іюня. [2] Д. б. зекгаря, т. е. часов. [3] Такъ въ рк.; д. б. Полском. [4] Д. б. тыждень, т. е. недѣлю. [5] Д. б. рады. [6] Д. б. шлюб. [7] Д б. простымъ. [8] Разсказъ о смерти Сигизмунда Перваго и о послѣдующихъ событіяхъ есть въ сп. Рач.; но въ иномъ изложеніи. [9] Иначе въ др. сп.; это перечисленіе имѣнъ соотвѣтствуетъ хроникѣ Бѣльскаго (изд. Туровскаго, 448).

# XII.

# РОДОСЛОВІЕ ВЕЛИКИХЪ КНЯЗЕЙ ЛИТОВСКАГО КНЯЖЕСТВА*.

Родословие[1] великих кнзеи Литовскаго кнѧжества начало Литовскомѹ родѹ починокъ первое Хвостъ а сн҃ъ ѹнего Волкъ а ѹ Волка сн҃ъ Троенъ а ѹ Троена сн҃ъ Витен а ѹ Витена сн҃ъ Едимман а ѹ Едимана. ӡ҃. сн҃ов. и имена их писаны на преди.

6826 В лѣто. ҂ѕ ѡ кѕ҃. по плененим безбожьнаго Батыӕ избежав ѿ плѣнѧ его нѣкии кнѧзець именемъ Ви-
л. 471 тенецъ рода Смоленскых кнзеи[2] и вселисѧ в Жемоть ѹ нѣкоего бортника и поѧтъ ѹ него дщер в женѹ себе[3] и б (такъ!) пребыс с нею лѣтъ. л҃[4]. бездѣтен и ѹбиен быс громомъ и послѣди кнѧз Витенцѧ поѧтъ женѹ его раб его конюкъ[5] и именемъ Гегименикъ и роди ѿт нея. ӡ҃. сн҃ов. а҃ Нарижантъ[6]. в҃ Евнутим. г҃. Олгердикъ д҃ Кестѹтикъ. е҃ Скиригайликъ. ѕ҃ Корьядик. ӡ҃. Мантовикъ[7].

6836 В лѣто. ҂ѕ ѿ лѕ҃[8]. кнзь велики[9] Юрьи Даниловичь Московскии. и кнзь Михаило Ӕрославич Тверскии поидоша в ордѹ ѡ великомъ кнѧжении Володимерскаѧ в спорѣ и кнзь Михаило Ӕрославич Тверскии ѹбьен быс в ордѣ а кнзь Юрьи Даниловичь приде из орды на великое кнѧжение видѣ многи грады запѹстевшиѧ и людие мало собирающес печалию ѡбдержимъ бѣ и по ѹбиенiи ѹбо кнзѧ Михаила Черниговского разсыпашас Измалтяне по всѣи земли Рѹскои[10] ӕко птицы полѣташе Хрстиӕнскии род ѡвѣх мечемъ напалающе дрѹгих жо и плен ѿводѧхѹ а ѡставшаѧ смрть и глад погѹблѧше сиѧ слѹчишас грѣх ради наших.

Великиi же кнзь[11] начатъ разсылати по градомъ и мѣстомъ собрати ѡставшаѧ люди[12] посла ѹбо сеи Гегименика на Волоскѹю землю и на Киевскѹю и ѡбсю странѹ Межека[13] напол(н)ити плененыя[14] грады и веси а ѹставших имати дани[15] црквии и с нимъ посла[16] нѣкоего мѹжа именемъ Боренка и иных многих сеи же реченыи Гегименикъ бѣ мѹж | храбръ об. 471 зѣло и велика разѹма и начав брати дани на людех и сокровища изыскивати по сторонамъ ѡнѣмъ и ѡбогатисѧ зело и собра къ собѣ множество людѣи и дая имъ потребная не ѡскѹдною рѹкою и начатъ владѣти многими землями и назвася ѿ них кнзь великии Гедимин Литовскии первыи великих кнзеи Рѹских[17] не соглаемемъ (такъ!)[18], ибо и межю ѹсобными браними кнзеи Руских[19].

В лѣто ҂ѕ ѿ нѕ҃[20]. кнзь велики Семиѡн Иванович 6858 седе на великомъ кнѧжении Володимерскомъ и Московскомъ в то же лѣто преставис Гедимин кнзь великии Литовскиi первыи. и по немъ седе на вели-

* Текстъ печатается по рк. Имп. Публ. Библіотеки (Изъ собранія Дубровскаго (Дубр.) F. IV, 238) л.л. об. 470—473. Въ той же рк., л.л. об. 200—220, тѣ же извѣстія о Литовскихъ событіяхъ размѣщены среди обще-русскихъ. Разночтенія указываются по сп. Рост. лѣтописи (рк. Архива Мин. Иностр. Дѣлъ въ Москвѣ), а также и по л.л. об. 209—220 сп. Дубр. Б. [1] Дубр. Б. об. 210. Родство великих кнзеи Литовскихъ. В лѣто. ѕ ѿ в. по плѣнени безбожного Батыя... [2] Дубр. Б. приб. Ростислава Мстиславича. [3] Дубр. Б. собѣ и пребыс. [4] Дубр. Б. л҃. [5] Дубр. Б. конюшенецъ. [6] Дубр. Б. Наримонтикъ. б҃. Евнутик. [7] Дубр. Б. Монтовтик. [8] Дубр. Б. ҂ѕ ѿ кӡ҃. [9] Дубр. Б. лѣвъ. [10] Рост. Россійской. Дубр. Б. приб. кромѣ Великово Новагорода и Пскова тѣх двѹ градов стаи Сохни ѿ Батыя кнѧ ѹблюде. [11] Дубр. Б. приб. Геогиi. [12] Дубр. Б. приб. ѿ плененин Батыева. [13] Дубр. Б. приб. также собирати расточеныя. [14] Дубр. Б. приб. и сплененыя. [15] Дубр. Б. приб. оброки. [16] Дубр. Б. приб. своего его и. [17] Рост. Россійскихъ. [18] Дубр. Б. несослосемъ. [19] Рост. Россійскихъ; Дубр. Б. Далѣе событія не Литовскія. [20] Дубр. Б. об. 212. В лѣто ҂ѕ ѿ мѕ҃... Тои же осени выиде из орды кнзь велики Семен Иванович а с нимъ братьи его кнзь Иван Иванович да кнзь Андрѣи и вси кнзи Рѹстiи и дань свѹ в рѹцѣ и седе на великомъ кнѧжениi Володимерскомъ. (л. 214) В том же лѣто скончас кнзь Гедимин Литовскии первыи...

комъ княжении Литовскомъ снъ его првыи Наримонтъ и быс ему брам со иноплеменники и впаде в рукѣ их и в то время бывшу великому кнзю Івану[1] Даниловичю в Ордѣ и пожаловал князь велики Іван[2] Наримонта ѿкупи у Татар и ѿпусти его к Литвѣ ѡн же по своему ѡбѣту не дошед своея ѿчины и крестися и наречен быс во стомъ крщении именем Глѣб. и того ради братия его не даша ему вѣликого княжения но седе на великомъ княжении братъ его Ѡлгердъ. и Наримонтъ братъ его иде в Великии Новград Евнутъ же вселис иде же нне Вилна а Скиригаило з братомъ своимъ Кестутьемъ вселишися при нѣкоемъ ѡзерѣ. за. ѣ поприщъ ѿ Вилны и воста Скиригаило на брата
л. 472 своего Кестутия и ‖ убия его снъ же Кестутиев Витовтъ вбежа в Немцы и тако собра собѣ дружи многи и пришед ѿтуду и убия дядю своего Скиригаила. и два сна его и вселися на мѣсте ѿца своея. и дядя своего и нарече имя мѣсту тому Троки и совокупися любовию нелицемѣрною з дядею своею со Ѡлгердомъ той бо Ѡлгердъ вина[3] не пиаше вѣликъ разумъ имѣяше. и многи земли и княженья притяжа къ собѣ и удержа велию власть[4].

6859 В лѣто ҂ѕ ѿ нѳ. кнзь велики Ѡлгердъ Литовскии присла послы своя къ вѣликому кнзю Семиону Ивановичю[5] на Москву со мнoгими дары моля его и прося мира и живота братие своея кнзь же велики Семион пожалова Ѡлгерда и млевиня[7] (такъ!) его не презрил. и братию его. Корниада и иных ѿпустил к нему. и паки прислал Ѡлгердъ к великому кнзю Семиону Івановичю прося за собя свести его дщери великого кнзя Ѡлександра Михаиловича Тверскаго. кнзь же велики Семион по бдгословению ѿца своего Феѡгнаста (такъ!) митрополита всея Руси[8] вдасть за него свесть свою великую княжну Іѡлианию[9] великого кнзя[10] Алеѯандровича Тверскаго. и родишас[11] от нея з сное ѧ Андрѣи Полоцкии в. Володимер Бѣльскии. г. Иван Ѡстрожскии. д Ѳкое. е Легвен[12] Волынскии. ѕ. Василѣи Черторижскии. з. Ѡлерко[13] Киевскии. по сих же временех прежде не мало. об. 472
кнзь велики Ѡлгердъ в недуг впаде тяжекъ и начатъ снѡмъ своимъ ряд чинити. Ѩкова же сна своего возлюби паче всех и даде ему вѣликое кнжение и град Вилну а прочих снов своих по уделомъ устроилъ блговѣрная же великая княгини Улианѣя видѣ своея мужа Ѡлгерда последне дышуща и печаловаше ѡ его спасении. созва сны своя и ѿца своего дховнаго прилва Дида архимандрита Печерскаго и усѣдаша[14] мужа своея Ѡлгерда совѣтомъ блгымъ и Бжиимъ поспешениемъ сподоби ея стго крещения и наречен быс Ѡлгердъ во стомъ крещении именемъ Алеѯандръ[15] последи того великимъ чиномъ. иноческимъ ѡдѣяся и стою схимою и великимъ аггльскимъ ѡбразомъ украсився и вмѣсто Александра инокъ Алеѯѣи наречен быс и по малех днех преставис и положиша тѣло ея во цркви стыя Бца (такъ!) и Вилне юж самъ созда. по сем же супружница его блговѣрныя княгини Улианиа не много времени пожив преставися въ той же цркви погребоша тѣло ея Ѩкое же снъ Ѡлгердов впаде в латынскую прелѣсть Ѩгаило великии кнзь Литовскии и бысть совѣтникъ и другъ безбожному Мамаю егоже победи за Дономъ блговѣрныи великии кнзь Дмитрѣи Иванович Витовтъ же Кестутиевич совокупис любовию со Ѩгаилом по семъ Ѩгаило паче бысть в Кракове и коруновапа его кралем Полскимъ ‖ в Краковѣ а на л. 473
Вилне устави брата своего Витовта. Витовтъ же устроис на Вилнѣ кнзь велики Литовскиї и нач созидати грады многи заруби Киев и Черниговъ и вся Бранескъ. и Смоленскъ и приступиша к нему вси кнзи пограничныя с вотчинами ѿ Киева даже и до Ѳоминского приложишас к Витовту сия убо ѿ сих навѣста(такъ!)путь. и быс у Ѡлгерда ѿ првыя жены. снвъ. є. ѧ. Корибутъ. в. Скиригаило. г. Кирисаило. д. Ѡвитригаило[16]. е. Минигаило. а вторыя жены княжены Улианиа. з. сновъ Андрѣи Полоцкии Володимер Бѣльскии. Иван Острожскии Ѩкое Легвенъ Волынскии Василѣи Черторижскии Ѡлерко Киевскии.

---

[1] Рост. Сумеону Ивановичю. [2] Рост. Сумеонъ. [3] Дубр. Б. испр. в строка. [4] Дубр. Б. (об. 112) далье событія не Равновскія; на л. 217. Олгердовщина. Того ж лѣта приѣха кнзь велики Ѡлгердъ Литовскии со своею братиею всею силою Литовскою и ста на Шелонѣ... и т. д. [5] Дубр. Б. об. 219. В лѣто ҂ѕ ѿ нѳ... Того же лѣта кнзь великии Ѡ... [6] Рост. Ивановичу въ Москвѣ. [7] Дубр. Б. молѣния. [8] Рост. Россіи. [9] Рост. испр. дщерь; Дубр. Б. сестру. [10] Дубр. Б. испр. Михаило; Рост. Александрову. [11] Дубр. Б. И быс у Ѡлгерда ѿ первыя жены. [12] Рост. Лѹгвен. [13] Такъ Рост. [14] Рост. оуѣдиша. [15] Дубр. Б. далье также по сих же блговѣрная великая княгиня Ульяния со ѿцемъ своимъ дховнымъ Дидомъ архимандритомъ стымъ аггльскимъ великимъ чином иночества ѡбразомъ и сто схимою того украсия и вмѣс Алеѯандра инок Алеѯѣи наречен быс, и по малех днехъ и преставис. [16] Такъ Рост.

# XIII.

# ПОХВАЛА ВИТОВТУ [1].

Слава свршителю Бгу, всякомꙋ дѣлоу на-
об.153 чало и конець еже ѡ нем || начинаемомꙋ си
писана быс книга си въ црствꙋющем градѣ Костан-
тинополи, въ цртвѣ сто цр҃а киръ Маиꙋила (такъ!)-
пр҃стол же тогда вселенскы украшаа стыи патріархъ
киръ Іѡсиф. въ ѡбители прчистыа бца и чстнаго
еи оучененія, в манастырѣ панъмакаристѣ. повелѣ-
ніемъ смиреннаго епспа кирь Герасима. Владимер-
ского Волыньскыя земля. родом же Москвитина, Ти-
това сына, а Болванова внꙋка. егож быс и книга
си, глемая Исаакъ Сиръянинъ, рꙋкою раба Бжіа Ти-
6928 мофѣя, почата быс писати. в лѣто ,ѕ҃ѯ҃кн. мсца
маія. ѳ҃, кончана того же лѣта, мсца июна, в҃і.
Бгу нашемꙋ слава

Съ сѣе же книги преписана бысть книга сия
на вторую книгоу. при великомъ князи Александрѣ.
зовома, Витовтъ. тогда бо емоу многа лѣть соуща
держащꙋ великое княженье Литовьское, и Роусь-
ское. и иныя великая княженья. спроста рещи
вся Роуськая земля. тогда бахоу крѣпко слоужа-
хоу емоу велицїи князи. великій князь Московьскіи.
великии князь Тфѣрьски, велики князь Рязаньски,
великии Новъгородъ. великии Пьсковъ. и спроста
рещи весь Роуськии языкъ. чсть и дары подава-
л. 154 хоу | емоу. и тако же слоужахоу емоу и въсточные
великии црѝ Татарьскии, тако же и Немецькии, ве-
ликии князи слоужахоу емоу, со всѣми грады сво-
ими, и съ землями. тѣ же Немецькии князи, по
Немецькомоу языкоу зовоми, мистрове. еще же и
инїи велиции князи слоужать емоу, гсдрь Молдавь-
ской земли, тако же и Васарабьской земли. тѣ же
велицїи князи, гсдри Молдовьской земли по Вла-
скомоу языкоу зовоми воеводы. тако же и Чесь-
ское корольство (такъ!) слоужаше емоу. тѣ же ве-
лицїи князи, всѣхъ земль тѣх и языковъ. еже пи-
сахомъ здѣсе въ книзѣ сеи. великоу чсть и дары
подавахоу славномоу господарю, великомоу князю
Александроу, зовомоу Витовтоу. тако же и велики
дары и дани приношахоу емоу. не токмо на всяко
лѣто но и по вся дни а ѿ тѣхъ великихъ земль
которомоу господарю повелеваше к собѣ быти. ѡни
безъ всякого ѡслоушанія прихожахоу к немꙋ с
своихъ земль есть пакъ хочеть поити на которую
землю, на нихъ самъ бываше коли гнѣвенъ. или
пакъ силныхъ своихъ воеводъ гдѣ послати хощеть.
и не которои земли, которымъ гсдремъ веляше к
собѣ | быти. ино тѣхъ великихъ земль гсдри, безъ об.154
всякого ѡслоушанія, приходять со всѣми своими
силами на помочь и на его слꙋжбоу. есть ли паки
тѣхъ великие земль которомоу гсдрю, нѣ на коую
ноужю немощно было прити, и ѡнъ вся своя рати
и силы посылаше к немоу на помочь и на слоужбꙋ.
тогда бо баше славныи гсдрь велики князь Але-
ксандръ, зовомыи Витовтъ. въ великѣй чти и славѣ
прѣбываше. тако же и ѡтечьство его, Литовьская
земля в велицѣи чти прѣдстояше. и всякимъ

[1] Печатается по рукописи Имп. Публ. Библіотеки (F. I 476) 1428 года, содержащей слова преп. Исаака Сирина.

ѡбильемъ исполнишеса, тако же и народна бaше много.

6936 В лѣто ,ѕ ц лѕ. меця авгѕста, Ді. списана быс книга сиа, въ бгохранимомъ градѣ Смоленьскоу. повелѣнїемъ смиренаго епспа, киръ Герасима, преже бывшаго, Владимерьскаго Волыньскыа земли. родом же Москвитина, Титова сына. а Болванова виноука. потомъ же Бжїею блгтїю, и великаго князя Александра. зовома Витовта, волею и хотѣнїемъ. и блгсвнїемъ преѡщнаго архиепспа. Фотїа митрополита, Киевьскаго и всеа Роуси. тотъ же смиреныи епспъ, киръ Герасимъ Владимерьскии прѣведенъ бысъ, со Владимерьскои епи [1]. . . .

---

[1] *На этом мѣстѣ рукопись обрывается. Въ 1435 г. Швитригайло сжег въ Витебскѣ митрополита Герасима. Супр. сп. л. 89.*

XIV*.

# ОЛЬШЕВСКІЙ СПИСОКЪ*.

## WIELKIEGO XIĘSTWA LITEWSKIEGO I ŻMODSKIEGO KRONIKA [1].

Стр. 263

Z [2] narodzenia sina Bożego od Ducha swiętego stalo się z blogoslavienstwa [3] dzievice panni [4] Mariey s początku stworzenia swiata Bożego [5] lata pięć tisiąć, pieć set dwadziescia i szesć 5526. iednego czassu panstwo Rzimskie bilo pot cesarzem Augustem ktori nie tilko iednemu Rzimv ale i wszitkiemv swiatu panoval iakosz vissey pisąno [6] czassu cesarstwa Augustovego gdi [7] sin Bożi narodzil. a czassu Tiberya cesarza wtorego po Augustie na krzizv volną męka przyął dla zbavienia i odkupienia
264 rodu czloviecxego || za ktoregosz Tiberiussa wszitki rzeczi i prorostwa popelniwssi. powstawssi [8] s martwi (sic!) i wstąpil do Boga [9] i siadl na pravici Boga oycza. skąd dnia sądnego ma przidz sądzic zivich i martwich i oddać każdemv vedla zaslugi iego. i po smierci Tiberiussa cesarza bil cesarzem Agyus [10]. a po Agiussie. Klaudius a po Klaudiusie krolevai sin iego Neron. ktori Nero bil pąn okruthni. a nievstavieczni [11] matką swą i doctora swego navissego Senecą przes żadney prziczini ku smierci przipravil i na kilkokroć miasto Rzimskie kazal zapalivać ani dla czego inssego iedno dla tego żebi się themu dzivoval a pocieszenie s iego [12] mial. xiążątom i panom Rzimskiem sliachcie i wszitkiemv pospolstuu krziwdi i vciski vielkie czinil dla czegosz każdi poddani iego i dla vielkiego okrucienstwa i nievstaviczności iego nie bil nigd pevien ani przespieczen imienia abo skarbow ale i zdrovia swego. a tak każdi [13] opuszcząiąc imienia i skarbi vciekali do rozmagitich ziem nasladuiąc spraviedliuosci [14] w pokoiv. gdzie iedno xiąże Rzimskie imieniem Palemon ktori bil cesarzu Neronv krewni zebral się z żoną i z dzieczmi swoiemi [15] i s skarbi s ktorim. pięcz seth sliachti z żonami i z dziatkami i z vielkiemi silami s sobą wziąwssi iednego astronoma [16]. szli w korabiach morzem [17] gdziebi sobie nalezli ziemią miescze slusne gdziebi się mieli posadović a miąszkac s pokoiem a s niemi [18] sliachti bilo czteri rodzaie navisse imieniem s Kitaurus [19]. s Kolumnus. || a tak oni niemali czasz 265
po morzu chodząć prziszli Miedziziemskiego morza i poszli [20] do rzeki do Szuma i tą rzeką Szumą veszli w morze occeąn i morzem occeanem doszli do vscya gdzie rzeka Niemien wpada w morze occeąn. potim poszli rzeką Niemnem w vierzch asz w morze nazwane Male. ktore się naziva morze Niemnowe. a dla tey prziczini to morze Niemnowe naziva się isz w to morze Niemien wpada a [21] dwanasciema vscia a kozde się zovie imieniem osobnim miedzi ktoremi dwanascie vsciami iedno się zovie vscie imieniem Kilya i poszli tim vsciem w vierzch [22] czalego Niemna gdzie on sąm w iednim

* Ольшевскій списокъ находится въ библіотекѣ А. С. Хоминскаго въ им. Ольшевъ Виленской губ., Свенцянскаго у.; этотъ списокъ принадлежитъ къ одной группѣ со сп. Кр. Б., Арх., Рум., Патр. Б., Рач. и Евреин.

[1] Рум. (За)кроничник; Кр., Рач. Лѣтописецъ. [2] Рум. от воплощения; Кр., Рач. сталося есть воплощене. [3] *Др. сп.* а благословенное. [4] *Нѣтъ въ др. сп.*; Рач. *приб.* чыстое; Кр. пречтое. [5] *Нѣтъ въ др. сп.* [6] Рач. *приб.* изъ. [7] *Нѣтъ въ др. сп.* [8] *Др. сп.* по востани. [9] *Др. сп.* на небо. [10] *Др. сп.* Гакос. [11] Рач. *приб.* изъ. [12] Кр. с того; *др. сп.* много. [13] *Др. сп.* многие. [14] Кр. справедливости покоя; Рум., Рач. справедливого покою. [15] *Др. сп. приб.* и с подданными. [16] Рач. *приб.* который ся знал по звѣздахъ. [17] *Др. сп. приб.* по заходу солнца. [18] *Др. сп.* с тыми. [19] Кр. Китоврасы, Коломны, Рожи и Оургы а такъ они...; Рач., Рум.—с. Китаврусъ Довспрункгъ а с Коломновъ Прешпоръ, а з Руси Ульянусъ, а з Рожъ Екторъ, а такъ оные люди. [20] *Др. сп.* дошли. [21] *Др. сп. нѣтъ* а; Рач. упадываетъ дванадцатми устьи. [22] *Др. сп. приб.* и дошли.

miesczv ciecze w vierzch Niemna i poszli [1] do rzeki Dubissi gdziesz wszedssi w tą rzeką Dubissą nad nią nalezli gori visokie i na onich gorach [2] rowniui wielkie i dąbrovi roskossne i rosmaytemi okwitosciami napelnione a zvierząd roznych w rodzaiv. to iest napiervey turow. ząbrow. losy. ieleni. sarn. rissi. kunicz. bialek. gronostaiow i inich rosmaitich rodzaiow. i tu tesz w rzekach vielka okwitosć rib niepospolitich isz nietilko tich rib ktore się w tych rzekach plodzą ale mnostwo rib rosmaytich i dziwnich przichodzi z morza [3] za thą prziczyną isz niedaleko vscie Niemnove gdzie Niemien w morze wpadiva nad ktoremi rzekami nad [4] Dubissą i nad Niemnem i nad nią [5] rotąm się posiedlili i poczali się rozmnożivać a ono miąszkanie nat themi rzekami barzo się im spodobalo i nazvaly thą ziemią Żmodz.

### 266 ‖O xiąžęciv Palemonie. i o iego trzech sinych.

Kxiądz Palemon vrodzil trzech synow. starssi Bork. drugi Kunas trzeci Spera. starssi sin Bork vczinil zamek na rzece Iurze i zložono imią tego xiążącia pospolu z rzeką isz [6] imią rzece Iura a xiążęciv Bork i nazval ten zamek Iurbork. a zrzedni sin Kunas przyszedl na vscie rzeki Nieviezi gdzie ona wpadiva w Niemien a tam vczinil zamek i nazval go imieniem swoym Kunaszew a trzeci sin Spera szedl daley w pusczą po wschodu sloncza i przeszedwssi rzeką Nievieżą i rzeką Swięta a trzecią rzeką Czirvinta [7] nalasl iezioro lukali [8] i rosmaytem drzevem okraszone gdzies to [9] zlvbiwssi sobie nat tim iezorem posiedlil się i tho iezora (sic!) nazval imieniem swoym Spera i panowal viele lath i bil [10] barzo laskaw na poddane swoie. potim vmarl bes plodu i poddani iego milviącz [11] vedla Rzimskiego obiczaya vczinili balvąna (sic!) i nazvali Sperą na pamięcz iego. potim ony lvdzy miąszkaiącz okolo iego poczęli iemv offiari czinicz i za Boga iego miecz. a potim gdi ten balvąn (sic!) skazil się i ony tho iezioro y miescze chwalili i mieli za Boga a po nym miedzi sobą pana ni mieli i miąszkali bes pana.

### O xiążeciv Borku i o bracie iego Kunasie [12].

‖ Po malich czasiech vmrze brat iego ktori miąszkal na Iurborku ni maiącz dzieci i brat iego Kunas vezmie i tą cząsć iego brata swego Borka i zamek Iurbork i w tei cząsci iego będzie panoval i ono xiąże Kunas mial dwu sinu iednego Kiernussa a drugiego Kimbuta i panniącz iemv w ziemi Zmodskiey począl się množić i rosszerzać i vichodzić na rzeka Vielyą [13] ziemie Zavielskie i przeszedwssi rzeką Sviętą i nalasl miesco vielmi piąkne i spodobalo się iemv to miesce barzo i on tam posiedlil sina [14] swego Kiernussa i nalazlo (sic!) się [15] tho miescze po Kiernusie Kiernovo. a potim Kunas vmrze po nim sin iego Kiernus pocznie panovacz na wszitkiey ziemi Zavielyskiey po graniczą Lathiolską i po Zavielysky Braslaw. asz po Dzwiną rzeką. a brat iego Kimbuth na Iurborku i na Kunasovie i na wszitkiey ziemi Zmodskiey. a w ten czasz [16] Kiernus panoval [17] a lvd iego za Vielyą osiedli i graval na trąbach dubasnich. y nazval ten Kiernus brzeg swim iazikiem wlasnim po lacinie [18] littus gdzie to iego lvdzie mnożą się i trąbi czo na nich igrayą tubą i dal imią tim lvdziąm swim iazikiem po lacinie zložiwssi brzeg s trąbą littus tuba [19] a prosci lvdzie nie vmieli zvać po lacinie i począli zvać prosto Litwa i od tego czasv począli się zvać panstwo Litewskie [20] i Zmodskie i množić od xiązat vielkich. Kiernus panoval na Litwie a xiądz Kimbuth na Zmodzi i niemali czasz panovali i zili miedzi sobą w pokoiv a xiadz Kiernus ni mial sinow ‖ tilko iedną doczką imieniem Poiątą i będąć on w starosci swey niechcząć panstwa swego od doczki swoiey oddalicz i przyął do niey zięciem sobie [21] vczinil s Kitaurussa imieniem swim Kirussa sina Dovspankow z Dzievialtova a sąm vmrze a po nim pocznie xiążić na ziemi Litewskiey ten zięć iego s Kitavrus Kirus. 267 268

[1] Др. сп. дошли. [2] Такъ Кр., Рум.; нѣтъ Рач. [3] Такъ Рум., Рач.; Кр. приб. а то. [4] Въ рк. na. [5] Такъ въ рк.; др. сп. надъ Юрою. [6] Такъ Кр., Рум.; нѣтъ Рач. [7] Др. сп. Ширвинту. [8] Др. сп. луками. [9] Такъ Кр.; др. сп. нынѣ. [10] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Кр.; есть Рум., Рач. [11] Др. сп. приб. его. [12] Заглавіе есть только въ Рум. [13] пров. do. [14] Такъ Рум. Рач.; Кр. поселился. и назвал тое местце именемъ сына своего Кернуса Керново. [15] Др. сп. налялося. [16] Др. сп. приб. где. [17] Др. сп. приб. на Завельской стороне люди его тые (Рум. тыи) што за Велею осѣли. [18] Такъ Рум., Рач.; Кр. по вълоску. [19] Такъ Кр.; Рум., Рач. литуеба. [20] Др. сп. панство Литовское и множытися отъ Жомояти, и князь великии Кернусъ. [21] Такъ Кр.; Рум., Рач. приб. затемъ своим его чинилъ.

i Kimbuth panuiąci na Zmodzi vmrze i sina swego Montwila zostavil na xiąstwie Zmodskim i Montwil viele lat panoval na Zmodzi i mial duu sinow [1] iednego mianovąno Erdwil a drugi Krimunt.

### O xiążęciv [2] Monthwile Kimbutovim sinye.

Cassu panovania Montwilovego powstal czar Batyey i szedl na Ruską ziemią i wszitką ziemią Ruską zvoioval i xiązath Ruskich viele poscinal a inssich w polon poviodl i stolecz wszitkiey Ruskiey ziemi i zamek Kyow spalil i pusti vczinil. a xiądz vielki Kyowski [3] z moci iego zbiegl s Kyova na zamek Czernichow i potim doviedzial się i [4] zamek Kyow spalon i wszitka ziemia Ruska spustossona i lvdzie miąszkali bes pana i zovią się Druczanie i on sebrawssi się z lvdzmi i szedl ku Odruczku [5] i ziemią Odruczką posiadl i zamek Druczk zarąbil i nazval się vielkim xiążąciem Druczkim. a w ten czasz doviedzial vielki xiądz Montwil. Zmodską [6] i Ruską ziemią spu-
269 stoszoną i xiądz Ruski rozegnąn. i on dawssi || voysko sinu swemu Erdwilv [7] i poslal s nim panow swoich radnich napiervey s Kolumnow Kumpia. drugiego z Arsusinow Iuliana [8] a trzeciego z Rosz Gravssa i zaszli za rzeką Niemien i nalezli vc czterech milach od rzeki Niemna gorą piąkną i spodobalo się ym i vczinili na niey zamek i nazvali go Nouogrodek i vczinil sobie xiądz vielki stolecz w nim i nazval się vielkim xiędzem Nouogrodskim i szodwssi z Nouogrodka i potim szedl zarąbil zamek Grodno i szedl do Brzescia i nalasl Brzescie. Drogiczin. Mielnik od Batya spustoszoni i skażoni a on thi zamki zarąbil i począl na nich panovać. i potim vmrze xiądz vielki Montwil Zmodsky a po nim siadl na vielkim xiąstwie Zmodskim Vikinth. a drugi starssi sin iego Erdivil i pocznie panovać na Nouogrodku i na tich vissey rzeczonich zamkach i podaval panom swim ktorzi s niem viszli ostrovi i puszcze dal Kumpiv [9] ostrow okolo rzeki Oszmiani ktori teras zovie się Oszmiana i wszitky przisluchaiące ku Oszmianie czo teras xiąża i panovie w poviecie Oszmianskim trzimayą a Eykszevi dal ostrow ktori po nim nazvąn iest Eykziski i wszitki przisluchaiące w poviecie Eykssiskyem a Grauźv dal ostrow ktori iego imieniem nazvąn Graużiski i s Kumpia [10] narodzil się Gastolt a z Eykssa narodzil się Dovoyno a z Graużа narodzil się Montwid [11] i wrocil się nazad [12].

### O xiążęciv Vikincie i Erdwile [13].

270 || Panuiąci vielkiemu xiądzv Vikintv [14] w Zmodskiey ziemi a Erdwilv [15] w Nouogrodku i w tich vissey rzeczonich zamkach i zatim vmrze xiądz vielki Vikint i po nim pocznie panovacz Živimbuth [16] xiądz Litewski. obiema thimy xiąstwi Litwą i Zmodzą Erdivil na Nouogrodku na wszitkich tich vissei rzeczonich zamkach [17] i viele lat panovawssi Erdivil na tich zamkach vmrze a po nim pocznie panovać sin iego Michailo [18].

### O xiążęciv vielkim Michaile [19].

Po smierci oicza swego xiądz vielki Michal [20] zebrawssi voysko swe i szedl na zamek Poloczk. lvdzie Poloczanie ktorzi vieczni [21] czasz żili iak Vielki Nouogrod i Pskow i napervey prziszli kv hrodv ich rzeczonemu Horodzieć. y muże Poloczanie huphi swemi potkali ich pot Horodcem i vielki boy medzi sobą cziniły i pomoże Bog vielkiemu xiędzu Michailv i pobil muże Poloczani na glova i zamki ich popalil Horodzieć i horod Poloczk vezmie. i ostal vielkim xiądzem Poloczkim. i będącz iemv vielkim xiędzem Novogrodskim i Poloczkim i panoval viele lat y vmrze i ostavil duu sinow [22] po sobie. iednego Skirmunta a drugiego Kinvila. i Skirmont pocznie panovać na Nouogrodku a Kinvil na Poloczku i poimie Kinvil doczką v vielkiego xiędza Twirskiego v Borisa imieniem || Marya dla ktorey okrcil się w Ruską 271
viarą i dali imią iemv Boris [23]. i ten Kinvil rze-

[1] *Др. сп.* одного Нежовоса, а другого Скирмонта; Рач. *приписано къ этому более мелкимъ почеркомъ:* а въ иныхъ тые жъ называ: Викента а Ердивила. [2] Кр., Рач. *заглавія нѣтъ; есть* Рум. [3] *Др. сп. приб.* Дмитръ боечыеся великое силы и моцы его збѣгъ с Кіева. [4] *Д. б.* із; *др. сп.* што. [5] *Др. сп.* ко Друцку. [6] *Др. сп.* Монтвилъ Жемоитскии иж Руская земля. [7] *Такъ* Рум., Рач.; Кр. Скирмонтоу. [8] *Др. сп.* Уренков именем Эйкшиса. [9] Кр. Кроумпю; Рач. Грумпю; Рум. Куппю. [10] Рум. Кумпа. [11] Рач. *приб.* а потом умеръ. [12] Кр.—за тыж възвратився въспакъ; Рум. і возвратимся вспять—туж Довоино. [13] *Заглавіе только въ* Рум. [14] Кр. *постоянно вм.* Викинтъ—Немоносъ. [15] Кр. *вм.* Ердивилу—Немоносу. [16] Кр. Кгиреусъ. [17] *Др. сп. приб.* Рускихъ. [18] *Др. сп.* Мингайло. [19] *Заглавіе только въ* Рум.; Мингайле. [20] *Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ* Кр. [21] *Др. сп.* вѣчемъ справовалися. [22] *Такъ* Рум.; Кр., Рач. *приб.* своихъ. [23] Рач. *приб.* и мѣлъ с нею сына именем Рогволода которого назвал Руским именем Василеи.

czoni Boris vczinil zamek na imią swe [1] a zval go Borisow i będącz mu Rusinem bil barzo nabozni. vczinil cerkyew kamienną w Poloczkv swętego Zophiego [2] a drugą swiętego Spassa [3] w vierzch rzeki Poloti od zamku w pol mile. trzecią cerkiew monaster na Bielczici swiętego Borissa i Hleba panuiąci iemv w Poloczkv bil laskaw na poddanich swich i dal im poddanim swem volnosć vieczną [4] mieć w zvoni [5] zwonicz po temu się spravovać iako w Vielkim Nouogrodzie i Pskovie. czo xiądz Boris mial s tą żoną sina [6] Rochovoloda nazvanego Vasila po nim pocznie panovacz sin iego Vasil w Poloczkv a sąm vmrze a xiądz vielki Vasiley mia (sic!) sina Gleba na Poloczkv i doczką Paraskovieią i ta doczka Paraskovieia obieczala dzievicztwo swoie zachovać w czalosci do života swoiego i pospieszila [7] się w cernce w monaster swiętego Spasa nat Polotą rzeką i miąszkala tam siedm lat służąć Bogu i księgi pisąć na cerkiew. a potim się sebrala [8] do Rzima i w Rzimie miąszkaiącz Bogu sluszila pilnie i miąszkala kilka lat i okreila [9] się ktorą nazwąno swięta Praxedis a po Rusku. Paraskovieya. ktorey w Rzimie i kosciol zbodovąn na imie iey swiętey i tamże ią polozili. i brat iey xiądz Hleb [10] w mlodich leciech panovawssi w Poloczku nieviele lat vmrze i położon bil v swiętego Zophiego w Poloczku z oycem swim w grobie
272 iednim || i Poloczanie poczęli się po temu spravovać iak w Vielkim Nouogrodzie i ve Pskovie a pana nat sobą ni mieli i wrocil [11] się na wspak.

### O xiążęciv Skirmuncye [12].

Skirmuntu panuiąci na Nouogrodzie i xiądz Mscislaw Luczki i Pinski pocznie valką s xiądzem Skirmuntem chcząć go vipędzić z oyczizni swey z Brzescia. z Mielnika z Grodna i z Nouogrodka. i Skirmunt posle poslow swoich do vielkiego xiędza Litewskiego ktori viszedl s Kitaurussa do Živimbuda prosząćz go abi mu dal pomocz naprzeciwko Rusi. i xiądz vielki Litewski Živimbut posle mu na pomoć sina swego starszego Kukovoyta. ze wszitkiemi silami Litewskiemi [13] i Zmodskiemi. i poydzie xiąże vielkie Skirmont s Kukovoitem i ze wszitkiemi silami naprzeciwko Mscislava xiąża Luczkiego i Pinskiego. i na tey stronie rzeki Iaseldi porazil xiądz Skirmont xiądza Luczkiego i Pinskiego [14] i wszitką radą iego Ruską. iedno xiądz Mscislaw w maley drużinie lvdzi [15] sąm wbiegl w zamek Luczko. a xiądz vielki Skirmont wziąl zamek Pinsko i zamek Turow. i wsląkwssi [16] Rus z vielkim placzem isz tak wszitci są okrutnie pobiczi od besviernev Litwi. i xiądz vielki Skirmont sina vielkiego xiędza Litewskiego Živimbuda Kukovoita czestovawssi i obdarovawssi niezliczona vielkoscią darow zlota zrebra i richlemi [17] konmi odpuscil poczcivie do oycza iego vielkiego xiędza Živimbuda [18] || i malo przi oyczv pomiąszkawssi. potym vielki xiądz Litewski i Zmodski vmrze Živimbuth. a sin iego Kukovoit siadl na vielkim xiąstwie Litewskim i Zmodskim. 273

### O czaru Zavolskim Boloklove [19].

Będącz na ten czasz czarem Zavolskim imieniem czar [20] Boloklai i przislal poslow swich do vielkiego xiędza Skirmunta [21] bi mu dochodi iego daval i bachmati [22] iego choval po tem zamkom po temus iako s tich zamkow vichadzivali za przotkow iego xiążąth Ruskich. i xiądz vielki Skirmont nie chcial się pot to poddać i tim poslom iego. nosi. gąbi. vssi kazal poobrzezivać i do niego odpuscil. i ten czar na latho sebrawssi się z vielkiemi silami i ordami Tatarskiemi i szedl na Ruską ziemią i viele zlego na Ruskiei ziemi poczinil a xiądz vielki Skirmonth zebrawssi wszitko voysko swoie i potkal iegŏ na granici swey w Koydąnovie i porazil iego czara i wszitką rotą [23] Tatarską pobil i samego czara vbil i zwiciąstwem vielkim szedl na Ruską ziemią i wziąl zamek Mozir Czernichow. Starodup. Koraczew. i po wszitkiemi [24] w czalosci zviciąstwo odzierżawssi wrocil

[1] *Др. сп. приб.* на рецѣ Березинѣ. [2] *Др. сп.* святое Софии. [3] *Др. сп. приб.* девичи монастыр. [4] Кр., вѣчо мѣти; Рум. вѣчом имѣти; Рач. вѣчем ся судити. [5] *Др. сп.* въ звонъ. [6] *Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ* Кр.; *въ др. сп. есть.* [7] *Др. сп.* постриглася. [8] *Др. сп.* забралася. [9] *Др. сп.* осветилася; *отсюда начинается сп. Арх.* [10] *Др. сп. приб.* Полоцкии. [11] Кр. и възвратилися вспять; Рум. вспакъ; Арх. вспять; Рач. *нѣтъ.* [12] Кр., Рач. *нѣтъ заглавія.* [13] *Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ* Рум., Арх.; *есть въ* Кр., Рач. [14] *Др. сп. приб.* на голову. [15] *Др. сп.* ледве. [16] Арх. возгласи; Кр. въскричали; Рач. заплакали. [17] *Др. сп.* борзыми. [18] Рач. *приб.* И коли Куковоит прыидеть до отца своего Живимбута. [19] *Заглавія нѣтъ въ* Кр., Рач.; *Отсюда начинается отрывокъ въ Погод. Б.* [20] *Такъ* Патр., Арх. Рум.; Рач. *нѣтъ*; Кр. царь Б. [21] Кр. *везде*—Шварно. [22] *Др. сп.* бесканки. [23] Кр. моць; *др. сп.* рать. [24] Кр. и со всѣми; *др. сп.* со всими.

się nazad. i mial xiądz vielki Skirmont sinow trzech. starssi Tronat. drugi Lvbiort trzeci Pisimont.

### O trzech sinyech Skirmontovych [1].

274 Kxiądz vielki Skirmont w vielkyey || starosci swei vmrze. sin iego siądzie Lvbiort na Koraczevie. i nazval się. xiądzem Koraczewskim. a Pisimont na Turovie. a Tronath na Nouogrodzie i panovali na tich zamkach viele lath i wrocil się nazad [2].

### O matce Kukovoitovei. i o samem Kukovoycie.

V tich [3] leciech matka Kukovoytova xiędza vielkiego Živimbuda vmrze Poyata w vielkiey starosci swey. a xiądz vielki Kukovoith milniącz matką swą i vczinil balvąna na obras iey cziniącz pamiątką [4] i postavil tego balvana imieniem matki swoiey Poyati visszei ieziora Žosli. ktori obras chwalili i za Boga mieli tą Poyatą [5]. I potim ten balvąn zgnil i na tim miesczv lippi virosli i thi lipi chwalili i za Boga ich mieli na imie they Poyati asz i do tego [6] dnia. zatim xiądz vielki Litewski i Zmodski w vielkiey spraviedlivosci [7] mayącz poddanich swoych miluyącz i sąm Kukovoyth vmrze i zostavil po sobie sina na vielkim xiąstwie Litewskim i Zmodskim [8] Vtenusa. ktori sin milviąć ycza swego [9] Kukovoyta i vczinil balvąna na pamiącz oycza swego i postavil go na gorze iedney nad rzeką Swiętą niedaleko Dzievialtova ktoregosz chwalili i za Boga iego [10] mieli. a potim ten balvąn zgnil i tam gay virosl i lvdzie ten [11] chwalili i nazvali go imieniem pana swego Kukovoytem.

O czaru Kvrdasie Zavolskim.

275 |O [12] vielkim Czaru Kurdasie Zavolskym Tatarskim. [13]

Tronat panuiąci na Nouogrodzie w ten czasz czar Zavolski Kurdas powstal. i z vielkiemi silami Tatarskiemi na Ruską ziemi (sic!). i xiądz Tronata sebral się z bracią swą z xiądzem Pisimontem Turowskim. a s xiądzem Lvbiortem Koraczewskim i ze wszitkiemi silamy i k temu obeslal się s xiążąti Ruskiemi. z xiądzem [14] Siemionem. a z xiadem (sic!) Danidem Mscislawskim i Swiatoslavem Kyewskym i sokopiwssi [15] się z iednego szli przeciwko czara Kurdassa i wszitkiey roti [16] iego Zavolskei i potkali się s nim za Možirem na rzece Okuniewczi i vderzili vpłami miedzi sobą i vczinili boy lvd [17] od poranku asz do vieczora. i pomože Bog vielkiemv xiędzu Tronacie i xiądzom Ruskim isz czara Kurdasza i wszitko voysko na glovą pobili ledwie sąm czar w maley družinie vciekl. i w tim boiv dwuh bratow vbili. xiędza Pisimonta Turowskiego a xiędza Lubiorta Koraczewskiego. xiędza Siemiona sina Druczkiego Michaila xiędza Danidovego sina Luczkiego Andrzeya i inich boyar viele vbili. i xiądz vielki Tronath zviciąstwo otrzimawssi i dobitku vielkiego. zlota i zrebra. kamienia. perel. szat dobrich [18] nabrawssi wrocil się nazad. a xiądz [19] Ruski także do swego odeidzie. panuiąci xiądzu Tronatu nie malo lath vmrze i ostavi [20] sina swego [21] po sobie na vielkim xiąstwie Nouogrodskim Okimonta [22]. i Okimont niemalo || panovawssi vmrze i pozostavi po sobie syna Rinkolta na vielkim xiąstwie Nouogrodskim i panuiącz 276
Rinkoltu niemalo lat w Nouogrodku i na vielv zamkach Ruskich. i vczinią zmovą miedzi sobą xiąząta Ruskie począć valką przeciw vielkiego xiędza Rinkolta chcząc go zegnacz z oycziżni swoiey z zamkow Ruskich. napiervey Swiatoslaw Kyewski. a Lew Wlodimirski i Dmitr Druczki zebrawssi się trzemi vphami swemi i poszli przeciw vielkiego xiędza Rinkolta i wzięli czi Rusci xiążąta Tatar na pomocz sobie od czara Zawolskiego na [23] kilka tisiącz Tatar i xiądz vielki Rinkolt potkal ich na rzece Niemnie na Mohilney i vczinil s niemi boy vielki i bili się miedzi sobą vielmi mocno począwssi z rania asz do vieczora samego. i pomože Bog vielkiemu xiędzu Rinkoltu isz xiążąt Ruskich i wszit-

[1] Заглавіе только въ Арх. и Патр. [2] Нѣтъ Кр., Рач.; въ др. сп. возвратимся воспять. [3] Др. сп. В тыхъ лѣтехъ мати князя великаго Литовского и Жомонтского Куковоитова Поята умерла. Кр. нѣсколько иначе — в тые лѣта князя великому Литовскому и Жомонтскому Куковоитю оумре оу великои старости. мати его Поята. [4] Рач. Патр. паметку; др. сп. память. [5] Рач. его мели; др. сп. тую Пояту. [6] Др. сп. и до сего дня. [7] Нѣтъ Рач. [8] Рач. приб. именемъ. [9] Др. сп. приб. великог князя. [10] Нѣтъ Рач. [11] Др. сп. тымъ. [12] Въ рк. два заглавія; Рач. нѣтъ заглавія. [13] Нѣтъ въ др. сп. [14] Др сп. Семеномъ Михаиловичемъ Друцкимъ и с княземъ Давыдомъ Мъстиславовичомъ Луцкимъ. [15] Рум. и совокупившимся; Рач. и собравшыся. [16] Др. сп. рати. [17] Патр., Рач. вельми великии; др. сп. лютъ. [18] Др. сп. дорогихъ. [19] Др. сп. князи Руские. [20] Рач. зоставилъ; др. сп. зоставить. [21] Тоже Кр., Патр.; др. сп. нѣтъ. [22] Др. сп. Ольктимонта. [23] Др. сп. неколко.

ką pomoć ich i ordą Tatarską na glovą porazil i sąm swiciąstwo odzierżawssi z vielkim veselim i dobitkiem zlota i zrebra i skarbow wroczil się nazad [1] i szedl do Nouogrodka i rozniemoże się i vmrze bes plodv tv się dokonal plod xiążącia Palemona Rzimskiego a drudzi poviedaią iakobi ten Rinkolt przisszedwssi z onego poboiv do Nouogrodku i bil w Nouogrodku i vrobil [2] sinow trzech i zostavi po sobie na vielkim panstwie Nouogrodskim i Ruskim [3] Voyszvilka i sąm vmrze ino o thim Voyszvilkv daley nie pisse temu [4] konieć.

277 O xiążąciv Litewskim || Swintorozie sinie Vtenovem.

Po smierci Rinkoltovei. panovie [5] żaluiącz pana swego przirodzonego i wzięli sobie hospodarem vielkiego xiędza Litewskiego i Zmodskiego sina Vtenussovego s Kitaurussa Swintoroha. i malo panovawssi Swintorohu na Nouogrodku i na Ruskich zamkach. i ociecz iego xiądz vielki Litewski i Zmodski vmrze Vtenus i sin iego Swintorog po smierci oycza swego pocznie panovacz na vielkim xiąstwie Litewskim. Żmodskim. Nouogrodskim. i Ruskim i vrodzi Swintorog sina Skirmunta i obierze sobie vielki xiądz Swintorog miescze na pusci barzo czudne podle rzeki Vielyey gdzie rzeka Vilna wpada w Vielyą. i prosil sina swego Skirmunta. a [6] na tim mieszcv bilo zgliszcze vczinjono gdziebi go vmarlego spalono. i przikazal sinv swemu abi go po smierci na tim mieszcv. gdziebi go szegl [7]. wszitkich xiążąt Litewskih i znamienitich boyar palono bilo ażebi nigdzie indziey ciala vmarlich nie bili żżone [8] tilko tam. bo i przettim żegali [9] ciala vmarlich na tim mieszcv ktori gdzie vmrze i przikazawssi ti slova sinu swoiemv Skirmuntv vielki xiądz Swintorog i vmrze.

O vielkym xiędzv Litewskym Skirmuncye.

278 Vielki xiądz Skirmunt zostal po oyczv || swim na vielkim xiąstwie Litewskim. Zmodskim i Ruskim i podlug oycza swego przikazania na tim mieszcv na vscie [10] rzeki Vilni gdzie w Vielyą wpadva vczinil zhlisczo. tamże żżegl [11] oycza swego. i konia iego na ktorim ieżdzival [12] i szathą iego ktorą noszival i [13] milosnika iego na ktorego on bil laskaw. sokola i charta iego żżegl. i od tich czasow xiąża vielci Litewsci i boyare ciala ich tam palili. a dla tego to mieszcze od tich czaszow przezvąno Swintoroga na ymię tego vielkiego xiędza. a kiedi ktorego vielkiego xiędza Litewskiego abo pana spalono ciala ich tegdi kladli przi nich pasnokti risie abo niedzwiedzie dla tego isz viarą tą mieli isz sądni dzien mial bić i tam [14] znamionovali sobie isz bi Bog mial przidz i [15] siedzieć na gorze visokiey i sądzić żivich i martwich na ktorą gorą będzie trudno wnić krom tich pasnoktow risich abo niedzwiedzich i dla tego ti pasnokti kladly vedla ich na ktorich mieli na tą gorą leść i na sąd do Boga idz a tak aczkolvie poganie bili. a wżdi sobie znamionovaly w Boga iednego vierzali isz sądni dzien mial przid (sic!) i vierzili zmartwiwstacz iednego Boga ktori ma przidz sądzicz żivich i martwich.

O mężach Latiholskich iako przisszly w Żmodz.

I panuiąci vielkiemu xiędzv Skirmuntu || zebrali się muże Latihola. ktorzi siedzieli nat brzegiem morskim occeanem morzem i szli w ziemią Zmodską i szkodi vielkie poczinili i krwie rozlianie i lvdzi Zmodskich od nich viele sginąlo. i xiądz Skirmunt zebrawssi się s silami swemi i poydzie na nich w ziemią ich samich i ich poscinal i inssich w polon [16] viviodl i ziemią ich pustą vczinil i w ten czasz po vigechaniv xiędza vielkiego Skirmunta z ziemi Latiholskiey. przisszli Niemci z za morza do tei ziemi Latiholskiey i tą ziemią osiedli i pany Lathiholskiemi zostali i nazvali się Iflanti. a potim vielki xiądz Skirmunt zostavi dwu sinow Trabussa a Kolikina i Trabvsz pocznie panovacz w ziemi Zmodskiey [17]. Litewskiei i Ruskiey i panoval viele lat i vmrze. i pocznie panovać po nim sin iego Romąn. po malim czasie vmrze xiądz vielki Zmodski Trabus 279

[1] Рач. и пришолъ къ своимъ городомъ; др. сп. и возвратился во своиси. [2] Такъ Стрыйковскій (Хроника I, 252); др. сп. уродилъ. [3] Такъ Рум.; въ др. сп. нѣтъ. [4] Нѣтъ Рач. [5] Такъ Кр., Рач.; др. сп. иначе. [6] Д. б. aby. [7] Др. сп. зъжогъ. [8] Др. сп. зъжены. [9] Др. сп. жыгали. [10] Др. сп. устя. [11] Др. сп. зъжогъ. [12] Др. сп. ездчывалъ. [13] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Арх. [14] Др. сп. такъ. [15] Въ рк. перечеркнуто sądził. [16] полонъ. [17] Др. сп. приб. а Колакгина на земли.

stry xiądza Romanow i [1] pocznie panovać xiądz vielky Roman na ziemi. Zmodskiey. Litewskiei i Ruskiey. i Roman vrodzil pięć sinow. starssi Narimonth. drugi Domonth. trzeci Olsza. czwarti Giedrus. piąti Troidzien.

## O piący sinich Romanovih.

Po smierci vielkiego xiądza Romana pocznie panovać sin iego starssi Narimont i vczinil zamek Kiernono i zniosl z Nouogrodka stoleć do Kiernova i począl pano-
280 vać. i nazowie się vielkim xiędzem Litewskim || Nouogrodskim i Zmodskim. i brat iego Domonth siądzie na oyczizuie swoiey na Vcianie i nazovie się xiądzem Vcianskim a trzeci brat iego Giedrus [2] zarąbil zamek. i nazovie go imieniem swim Giedrocie. i przezovie się xiędzem Giedroczkim. a czwarti brat iego Olssa przeszedwssi rzeką Velyą i naszedl gorą krasną miedzi gorami nath rzeką Vilną w mili od vscya rzeki Vielyey gdzie w̃padiva w rzeką Vielyą przeciw Rakunciszek vczinil zamek i nazovie go imieniem swoym Olszany. i nieviele żiwssi [3] tam iezdzącz od tey [4] w lovi w puszczą za dziesiącz mil od iego zamku swego i naydzie gorą krasna i rownlnami vielkiemi oblegią i okwitosciami napelnioną i spodobalo się iemv tam i on tam posiedlil się i na tey gorze vczinil zamek nad rzeką Korablem i przeniesię się od tey [5] i tam pocznie panovacz i nazovie się xiędzem Olszanskim a piąti brat Trokien abo Troidzien miąszkal przi bracie swim vielkim xiądzu Narimoncie i doviedzial się vielki xiądz Narimonth isz xiażąta Iathwinskie [5] zmarli a lvdzie bes pana miąszkayą. i xiądz Narimonth poydzie na nich i ony nie przeciviaiącz się podali i poklonili się iemv i on zostawssi iem panem wziąwssi ich dal bratu swemv Troydzieniv zaviedać [6] i xiądz vielki Troydzien naydzie gorą krasną nad rzeką Biebrzeyą i spodobalo się iemv tam barzo i zarąbil zamek i nazovie go Rayhrod i przezovie się xiądzem Iathvinskim i Donowskim i
281 będąc mu tam na panstwie vielkie valki czinil || z Lachi. z Rusią i z Mazowszani i zawzdy ziskival i nad ziemiani (sic!) ich silne okrucienstwa czinil czo vissei [7] opisvie w Ruskiei kronice isz gorszi bil tim ziemiąm i okruthnieyssi na nich. niszli Antyoch Sirski. Herod Ierosolimski. i Neron Rzimski isz tak bil okrutni i valeczni i xiądz vielki Narimont vezmie żoną v Ifflantskiego rzeczonego Flandri doczką iego. brat iego Domonth v tegosz Phlandra drugą doczką iego wziąl i niemali czasz żiviąć rozniemoże się żona xiędza Domontova Vtenskiego i vmrze. i xiądz vielki Narimont vsliszawssi smiercz nieviestki swei żaloval barzo. i będąć sąm niemoczni poslal żoną swą do brata swego Domonta żaluiącz żalosci iego. i kiedi przyechala żona Narimontova do Vciani szalviąć dzievierza swego xiądza Domonta. i xiądz Domont vvidziawssi nieviestką swą vradoval się barzo i rzekl. mnie bilo żony szukać. ale mnie otho Bog żoną dal. i poyąl ią sobie. i w tim stala się vielka brań y rostirk miedzi bracią vielkim xiądzem Narimontem i Domontem. i [8] vidzącz żalosć swą isz brat iego żoną iego za się gwaltem wziąl. i obeslal bracią swą. xiędza Giedrocia. xiędza Olszą. Troydzienia i czcia [9] swego Flandra Iflantskiego. i zebrawssi się z bracią swą i ze wszitkiemi lvdzmy pociągnąl na brata swego xiędza Domonta i ostąpil go w zamku iego Vcianye i porozumial xiądz Domonth isz nie mogl się iemv obronicz i prosil lvdzi abi iemv nie podali zamku pokibi on przeszedl voisko || Narimontovo i sąm spuscil się z zamkv i przeszedwssi voysko Narimontove i pobieżal i przi- 282
szedl do zamku Pskova i mużi. Pskowskie vyrzawssi iego musza rozumnego i wzięli go sobie panem i nazvali go vielkim xiądzem Pskowskim. a Narimonth wziąwssi zamek Vciana i żoną swą i panoval na Kiernovie. Nouogrodku i na Żmodzi a Domont na Pskovie obadwa niemali czasz panowali. potim Troidzien poimie żoną xiążącia Mazoveckiego doczką i mial s nią sina rzeczonego Rimontha. a kiedy sin iego dorastal lat swich. i ocieć iego Troidzien dal go dla navki ięzika Ruskiego do Lwa Mscislavicza ktori zalozil zamek na imię swe Lvow. i miąskaiąć Rimonthv v xiędza Lwa navczil się ięziku Ruskiemv i spodobala się iemv viara krzescianska i ochkrcil się i zrozumial isz ten swiat nić nie iest. i opusciwssi swiat postrzikl, się w czernće i nazvąno imię iemv Lawrisz. i będącz w czerunczach prziszedl do strya swego Narimonta i prosil go abi mv dal w Nouogrodskim poviecie miesce na

[1] Рач. прибав. по немъ. [2] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Арх., Рум. [3] Др. сп. бывши. [4] Др. сп. оттоль—(оттоле). [5] Др. сп. Ятвезьские. [6] Др. сп. за удѣлъ. [7] Рач. нижей; др. сп. вышей. [8] Др. сп. прибав. князь великий Наримонтъ. [9] Рач. тестя; др. сп. тетя.

pasczi podle rzeki Niemna gdziebi sobie monaster zbudoval. i on iemv dopuscil. i on sobie tam monaster zbudoval i postavil napiervey cerkiew Swiętego Vkrzizovania [1] i stąt przezvąno Lawrissow monaster. i będąć mu w monastirze stry iego vmrze. i panovie Litewsci i Żmodsczi wzięli vielkim xiądzem Troidzienia. panuiącz vielkiemv xiędzu Troydzieniv. xiądz vielki Domont przisszedwssi ze Pskova vezmie zamek Poloczk. i pocznie panovacz na Pskovie i || na Poloczku. i żal mv bilo tego barzo isz brat iego mnieyssi osiadl panstwo w Litwie i począl o tim mislić iakbi go kv smierci przipravić. i w tich czasiech Troidzieniv panuiąci zmarli mv obadwa brati xiądz Olsza i xiądz Giedrus. a z oney visszei pisaney vasni. xiądz vielki Domonth napravil szesć mużikow na brata swego Troydzienia zabić. i on szedl przespiecznie z lazni i czi mużiki zradnie go zabili. a sąm Domonth zebrawssi się z lvdzmi swoiemi Pskowskimi i pociągnąl do Lithwi i s Poloczani, chcząć bić xiądzem Litewskim i Zmodskim i rzeczoni czerznieć Lawrisz po Litewskiemv zoviemi Rimonth. a po Rusku Vasiley. żalviącz oycza swego smierci vielkiego xiędza Troydzienia. i ostavywssi obras czerznieczki szedl do panow sebrawssi się ze wszitkiemi silami Litewskiemi i prziciągnąl przeciwko Domontu. chcząćz pomscicz krwie oycza swego. i obliczivwssi [2] się vphi swemi. potkali się z Domontem nad ieziorem i żazedwssi się [3] im hvphi swemi bil miedzy iemi boy zrana asz do vieczora. i pomoże Bog Lawrissv isz wszitko voysko strya swego [4] porazil i samego zabil i zamek Poloczk wzyąl i wrocil się do domu k stolczv oycza swego do Kiernova i rzekl panom. gdi mnie dal pąn Bog pomscic się krwie oycza swego a swiata tego odrzeklem się wziąlem na się czarną rizą panstwa nie chczą vesmicie sobie pana kogo vola vassa będzie a ia vąm radzą aczkolvie są bracia moya || Olszin sin Okimonth. a Giedrow sin Kinvil iedno są iescze mali nie godzą się na panstwo. bo stry moy Narimonth. kiedi siadl na vielkim xiąstwie Litewskim. herb swoi Gitaurus (sic!) zostavil braciey swei., a sobie vdzielal [5] herb swoy człovieka na koniv z mieczem. a tho znamionuiącz pana przes ten herb. dobrego [6]. czobi mogl bronicz mieczem oycziżni swey. a przeto vesmicie sobie pana dobrego ktoribi vmial bronicz tego panstwa vielkiego xiąstwa Litewskiego. i tak mi się vidzi iszbi k temu godni Vithyen. ktori bil marszalkiem v oycza moyego. i panovie niechcząć przestąpić radi a voley pana swego przirodzonego sina vielkiego xiędza Troydzienia vczinili tak vidząć męża możnego a godnego Vithyena. ktori bil z rodzaiv , s pokolenia Kolvmnow z imienia dzierżącego Zmodz [7]. wzieli sobie vielkim xiądzem Litewskim i Zmodskim bo xiądz vielki Troydzien będącz w Zmodzi iechal przes imienie iego Raygolą [8] i vyrzal onego Vithyenna. iescze malem mlodziencem vbaczil ono dziecię obliczem piąkne wrostu podobnego [9] wziąl go k sobie i bil v niego komornikiem. będącz w komorze. kożdą rzecz czudnie i rządnie pańską chovał i spravoval. obiczaiv [10] cznot i dobrego zachovania bil vczinil go v siebie marszalkiem i bil v niego milosnikiem i wszelkim [11] spravąm godni sprawcza bil a zatim po smierci iego wziąth [12] iest na vielkie xiąstwo Litewskie. i tu się skonczil rod s Kitaurusow. i począlo się vielkie panstwo Vityennono rod vielkich xiążath || Litewskych s pokolenia a z rodu Kolumnow.

### O vielkym xiążacyv Litewskym Vityennye.

I będącz vielkiemu xiędzv Vithyennie na vielkim xiąstwie Litewskim. Zmodskim. i Ruskim. panoval viele lat asz do starosci swei *s pokoiem* [13]. i mial sina Iedimonta. a potim vmrze xiądz vielky Vityenna. a potim siadl na vielkim xiąstwie. Litewskim. Zmodskim i Ruskim. przerzeczoni xiądz Iedimin.

### O vielkim xiędzv Litewskim Zmodskym i Ruskim Iediminie Vitenovim sinie.

Bedącz vielkiemu xiędzv Iedimonta po smierci oycza swego Vitena na vielkim xiąstwie Litew. Zmods. i Ruskym bedąc na stolcu oycza svego w Kiernovie i panuiąci iemv na [14] viele lath po smierci

[1] *Др. сп.* Воскресенья. [2] Рач. направившыся; *др. сп.* ополчившие. [3] Рач. и коли зышлися полки; *др. сп.* и сшедшимся имъ с полки. [4] *Др. сп. приб.* Довмонта. [5] Арх. удѣлалъ; Рач. вдѣлилъ. [6] Рач. дорослого лѣтъ; *др. сп.* дорослого. [7] *Др. сп.* з имени держачого в Жомоити реченого Аирагола. [8] *Др. сп.* Аиракголу. [9] Рач. цудного; *др. сп.* подобного. [10] *Др. сп.* а такъ онъ бачечы цноту его и доброе захование. [11] Рач. всиким справцою; *др. сп.* всиким справам годным справцою. [12] Рач. взяли его; *др. сп.* взят есть. [13] *Приписано на полях.* [14] *Др. сп.* не много; *д. б.* nie.

oycza swego powstali przeciwko iemv Niemci, Rusz[1].
Iflanti. i prziciągnąli z vielkim mnostwem lvdv swego
w ziemią Zmodską chcząc go sobie osiesdz i xiądz
Iedimonth wrichle[2] nie mogąć sebrać voyska swoiego
przeciwko Niemczom. i poslal nastarszego hetmana
286 swego z malemi || ludzmi na zamek Kunassew bro-
nięcz go od Niemczow. a ten bil hetmąn iego na
imię Gastolt z rodzaiv Kolumnow. i Niemci tego
hetmana iego obegnawssi i ten zamek Kunassew
oblegli i z vielkich dzial wszitek zbili i tego hetmana s
tego zamku zviedli i w polon poviedli. ziemią Zmodską
osiedli. i vczini vmovą z Niemci i[3] tegosz hetmana
swego vikupil dal ząn trzidziesci tisiącz zlotich. a
na drugi rok sebrawssi wszitki voyska swe Litew-
skie i Ruskie. pociągnąl[4] na Niemci i Ifflanti. i
Prussovie Zmodz s sobą wziąwssi. i potkali vielkiego
xiędza Iedimonta na rzecze Oszmianie na ovey
stronie Żeimow dwe mili. i pomoże pąn Bog viel-
kiemu xiędzu Iedimowtu isz Niemczow wszitkich na
glovę porazil i Zmodz od Niemczow odstąpili i
przistąpili do pana swego przirodzonego Iedimina
isz Niemczow wszitkich na glovą porazili i pobili[5]
wszitko voysko Niemieczkie i tusz zviciąstwo
odzierżawssi. Zmodz k sobie wziąl i szedl s temi si-
lami i Zmodzią w ziemią Niemieczką i wziąl zamek
Tilżą a drugi Raksmętą[6] i inssich zamkow viele
pobral ziemią spustoszivssi[7] i w polon lvdzi poviodl
i nievimowne krwie rozlenia mnostwo w Niemczach
vczinil swiciąstwo odzierżawssi z vielkim się veselim
do domu wrocil.

O vielkim xiążaciv Iedimoncie i o bi-
287 thwie z xią || dzem Volodimyrem Volo-
dimyrskym.

I vpokoiwssi ziemią Zmodską i Niemczow szedl na
xiążąta Ruskie i przidze napiervey ku zamku Wlodi-
miru i xiądz Volodimir Volodimirski zebrawszi się z
lvdzmi swoiemi i vczini bithwą vielką z xiądzem viel-
kim Iedimonthem i pomoże Bog vielkiemu xiądzu
Iediminu isz xiądza Volodimira Volodimirskiego sa-
mego vbil i rotą[8] iego wszitką pobil i zamek Wlo-
dimir wzial (sic!) i potim szedl na xiędza Lwa Luczkiego.
i xiądz Lew vslissal isz xiędza Volodimira Litwa
vbili i zamek wzięli Volodimir i on nie smial prze-
ciwko iemv stać. i poslie do xiędza Romana do zięcia
swego[9]. a xiądz i boiare Volinskie bili czo-
lem xiądzv Iedimontu abi v nich panoval i panem
bil v nich a ziemie ich nie kazil. i xiądz vielki
Iedimont vkrociwssi[10] ich przisiągą i osta-
viwssi namiestnikow swich v nich i tam pocznie
panovacz. i potim[11] szedl do Brzescia. a z Brzescia
wszitki voyska swoie rospuscil i sąm w Brzesciv
zimoval. skoro vielka noć minąla i on sebrawssi
wszitki sill Litewskie. Zmodskie i Ruskie na dru-
giey niedzieli po vielkim dniv szedl na xiędza
Stanislava Kyewskiego i prziszedl i wziąl zamek
Vręczei[12] i zamek Zitomir. i xiądz Stanislaw
Kyewski obeslawszi się s xiądzem Olhem Pereia-
slowskim i z xiądzem Romanem Branskim i z xiądzem
Volinskim ktorego xiądz vielki Iedimont vignal || z 288
Luczka i zebrawssi się wszitci vielkim mnostwem
lvdu swego Ruskiego i powstali wszitci naprzeciwko
xiędzv vielkiemv Iedimontu na rzece na Rpieni pot
Bialem zamkiem w szesci milach od Kyeva vczinili
boi i sieczenie vielkie i pomoże Bog vielkiemv xiędzv
Iedimontu pobić wszitkich xiążath Ruskich na glovą
i voysko wszitko ich pobite na miesczv[13] zostalo.
xiędza Lwa Luczkiego xiędza Olhą Pereiaslowskiego
vbil. w maley drużinie Stanislaw Kyewski. z Roma-
nem Branskim vcieką do Brańska. a xiądz vielki
Iedimont ostąpi zamek Biali. i vidzać[14] ludzie zamku
tego isz pąn ich z voiska vcziekl i voysko wszitko
na glovę porazono ony nie chcząć przecivić się voysku
tak vielkiemu Litewskiemu i przedali[15] się z zam-
kiem xiędzv Iedimontu przisiągą vczinili sluszić viel-
kiemv xiąstuu Litewskiemu. a zatim xiądz vielki
Iedimont szedl ze wszitkiemi silami swemi do Kyeva
i oblegl zamek Kyow i Kyovianie poczali się iemu
bronić. i leżal xiądz vielki Iedimin pot Kyevem
miesiąć. a zatim zdumali się miedzi sobą Kyovianie
go hrodu[16]. isz moczi vielkiego xiędza nie mogly
szcierzpieć tego vięcey. bes pana swego vielkiego
xiędza Stanislava Kyewskiego vsliszeli to isz pąn
ich Stanislaw vciekl od Iedimina i voysko ich pana

[1] *Др сп.* Прусы. [2] Рач. рыхло; *др. сп.* вскоре. [3] Рач. о того; *др. сп.* и того. [4] Рач. пошли; *др. сп.* потягнул. [5] *Такъ* Рач.; *др. сп.* [illegible] [6] *Др. сп.* Ракгнету. [7] *Въ рк.* spustoszi[illegible]. [8] Рач. вовеко; *др. сп.* рать. [9] *Др. сп. приб.* ко Бранску. [10] *Др. сп.* укрепивши. [11] *Др. сп. приб.* на зиму. [12] Арх. Оуручеи; Рач. Овручьи. [13] Рач. на плицу; *др. сп.* на месцу. [14] *Д. 4.* widząc. [15] *Др. сп.* передалися. [16] *Др. сп.* горожане Клевские.

pobytho a v nich zastavi xiądz ich niktorei nie zo-
stavil i ony zmoviwssi się iednego mislenia [1] podali
się vielkiemv xiądzv Iedimontv [2] z zamku. s krzi-
żami. hvmieni. popi. dyakovie wrota zamkove othwo-
289 rzili i potkali || vielkiego xiędza Iedimina s poczlivosczą
i vderzili iemv czolem i pot przisiągą swą vielką
dali krzesti [3] xiędzu Iediminv i bili czolem viel-
kiemu xiędzu Iediminu żebi od nich oyczizni ich
wlasney nie odeimoval. i xiądz Iedimin przi tem ich
zostavil i sąm poczlivie w zamek Kyew wiechal i
vsliszeli to przihorożanie Kyewstzi i z zamki [3]. Cer-
kassi. Kaniew. Putewle. Slepowrod isz Kyanie prze-
dali się z zamkiem. a pana swego slisseli isz vciekl
do Branska a zastęp iego wszitek pobito i prziszli
wszitci do vielkiego xiędza Iedimina i s temy vi-
ssey mienionemi ktorzi przi zamku miąszkali Kyew-
skim podali się slużić i przisiagą na tim dali viel-
kiemu xiędv (sic!) Iedimontv a Przyaslowlanie szlisząć
isz Kyew i przihorodki Kyewskie podali się viel-
kiemu xiędzv Iedimontu. a pąn ich xiądz Olha (sic!)
od vielkiego xiędza Iedimina vbith i oni przyechawssi
podali się z zamki slużić vielkiemv xiędzu Iediminu i
przisiągli na tim. i xiądz vielki Iedimin wziawssi (sic!)
Kyow [4] i wziął wszitki vissei rzeczone zamki i po-
sadzil na nich xiędza Mindolhova sina Olkimonta
vielkiego xiędza Olszanskiego i sąm z vielkim ve-
selim w Litwą wrocil się.

O xiędzv Stanislavie Kyewskim ktorego vignal s Kyeva xiądz Iedimonth.

290 W ten czasz będąci xiędzu Stanislauu || Kyew-
skiemu w Bransku vignanemu od xiędza viel-
kiego Iedimina i przislal k niemu xiądz Rzezanski
Ivąn będącz w starosci swoiey prosząсz go abi do
niego iechal i doczką v niego poyął [6] po smierci
iego bil vielkim xiądzem Rzezanskim. i xiądz Sta-
nislaw do niego iechal i doczką v niego poiął. I po
smierci iego bil vielkim xiądzem Rzezanskim. a
xiądz vielki Iedimin pożegnawssi [7] kniaziey Ru-
skich i od Niemieć ziemią swą vpokoiwssi i mią-
szkal niemalo lath w pokoiv.

O vielkim xiążąciv Litewskim Iedśminie iako zarąbil Troki i Vilno.

I niektorego czassu iechal xiądz vielki Iedimont [8]
stolcza swego s Kiernova u lovi za piącz mil za
rzeką Velyą i nalasl w pusczi gorą krasną dąbro-
vami i rowninami oblegla (sic!) i spodobalo się iemu
barzo i on tam posiedlil się i zalożil zamek i na-
zovie go Troki. gdzie teras Starsze Troki są. a s
Kiernova przeniesię stolеć swoy. do Trok i w ma-
lich czasiech iechal potim xiądz vielki Iedimin v
lovi od Trokow za czteri mile i naydzie gorą kra-
sną nad rzeką Vilną nat ktorą nalasl zwierzą tura
i vbil go na tey gorze gdzie teras zovią Turova
gora i barzo bilo pozno || do Trokow iechać i sta- 291
nąl na łące na Swintorozie gdzie pierwszich viel-
kich xiążąth żegnali i obnoczoval. i spiącz iemu tamo.
isz iakobi na gorze ktorą zovą Turova, a teras
Lisą. snilo mv się tak. stoi vilk żelażny vielki a w nim
riczi iakobi sto vilkow vilo. i oczknął się od snv swego i
rzekl wrozbitu swemu imieniem Lizdzeiku ktory bil
naydzion v orlovim gniazdzie i bil ten Lizdzieyko v
xiędza Iedimina wrożbitem navissem: potim [9] po-
ganski. vydzialeć povieda sen dziwni, i poviedzial
iemv czo się iemv przes sen vidzialo wszitko. i ten
Lizdzieyko rzecze. spodarv (sic!) xiąże vielki vilk żelazni
znamionuie się zamek y stołeć tu będzie. a czo w
nim wnatrz (sic!) riczi to slava iego będzie slinąla na
wszitek swiat. i xiądz vielki Iedimin nie odieżdzaiącz
i poslal po lvdzie i zalożil zamek ieden na Swinto-
rozie niżni a drugi na Krzivei gorze ktorą teras
zovą Lisą i nazovie temu zamku Vilno i zbudo-
vawssi zamek przeniosl stołeć swoy s Trokow do
Vilna i vczini napiervey voievodą vilenskiego het-
mana swego Gastolta s Kolumnow ktori [10] się na-
rodzil s Kumpia ktori bil poymąn od Niemczow na
Kunasovie. i panoval xiądz vielki Iedimin na xią-
stwie vielkim Litew: Zmods: i Ruskim i bil spra-
viedlivem i viele valk czinil i zawszdi ziskival i
fortunnie panovąl asz do vielkiey starosсy.

292 O vielkim xiędzu Litewskim Iediminie i o iego siedmy synyech.

Będąć vielkiemu xiędzu Iedimontu przi starosci

[1] Др. сп. одноемыслие. [2] Др. сп. приб. пошодшы. [3] Нѣтъ въ др. сп. [4] Пром. Вышегородъ. [5] Пром. Переяславль. [6] Др. сп. приб. именемъ Ольгу, бо сына не мелъ дочку толко одну. [7] Др. сп. просиавшы. [8] Пром. х. [9] Такъ Патр.; въ др. сп. потомъ попомъ. [10] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Рач.

swei i mial siedm sinow osmą doczką imieniem
Anną ktorą dal do Lachow małżowką sinovi Ka-
zimirovemu Wladislauu Lubiertu [1] gdi pisąno od
Bożego narodzenia 1320. tisiąć trzista lath i dwa-
dziescia. i będącz vielki xiądz Iedimin w vielkiey
staresci swego żivota rozdzielil wszitkich sinow
swoich siedmi i posadzil ich na dziale. to iest star-
ssego sina Montivida na Koraczevie i na Slonimie.
Narimonta na Pinsku Olgilrda (sic!) na Krevie a xiądz
Vitepski sina ni mial tilko doczką [2] i przyął go w
ziemią Vitepską. Koryatu dal Nouogrodek. Lubiortu.
Wlodimir. Luczk i Volinską ziemią [3]. Iewnucia [4]
osadzil na Vilnie. a Kiestucia na Trocech i na
Żmodzi [5] i potim Kiestuciey iechął do Poloczka
i vsxlissala tho dziewka imieniem Biruta isz idzie
na Poloczk Kiestuci ktora dziewka bogom swim
czistosć poslubila chovać i sama bila chwalona od
lvdzi za Boga. i przyechal tam xiądz Kiestuciey
i spodobala się iemu barzo i bila vielmi krasna ta
293 dziewka i rozumna i prosil iey || abi mu bila mal-
żonką i ona nie chciala przizvolić i rzekla iemu
iżem poslubila bogom swim chovać czistosć do żi-
vota swego. i xiądz Kiestuci wziął ią moczno s tego
miescza i provadzil ią do stolcza swego w vielkiey
poczesznosci do Trok i obeslawssi bracią swą czi-
nil vielkie vesele z bracią swą i poyął tą Birutą
sobie za żoną. i iadącz xiędzv Kiestuciv za milą
od Trok spodobalo się iemv miesće barzo piąkne
miedzi ieziori i on tam posiedlil się i zamek zalo-
żil i nazval imię iemu Nove Troki. i przeniosl sto-
lec swoi na Nove Troki z Starih Trokow a sin
iego Vitolt rodzil się w Starich Trocech i na tim
miesczu gdzie się Vitolt rodzil sąm po smierci
oycza swego kosciol zalożil Ziastovanie Matki Bożei [6]
i mnichi vstavil zakonu tegosz ktori w Kracovie
iest swiętego Augustina [7]. na ostatkv wrocil się
nazad.

### O vielkim xiędzu Olgirdzie i o xiedzv Kiestuciv.

Po smierci xiędza vielkiego Iedimina xiądz
Olgird. a xiądz vielki Kiestuciey. bili miedzi
sobą w milosci i w vielkiey lasce. a xiądz vielki
Iewnucis miedzi iemi bil w bolszim xiąstwie na
Vilnie. i nie polubil się xiędzv Olgirdu Iewnuci
i zmovili miedzi sobą bracia iakobi go ssadzić z
Vilna. i iednemubi miedzi iemi siesdz na Vilnie || i 294
zmoviwssi się miedzi sobą vczinily rok ktorego dnia
iechać na Vilno i zasiesdz zamek pot bratem swim
xiądzem vielkim Iewnuciem. iakosz [8] vielki xiądz
Olgird z Vitebska richlo przispieszil i xiądz Kie-
stuciey wiechal w zamek i xiądz vielki Iawnuci
s strachv vibieżal z zamku z Vilna i vciekl miedzi
gori i tam poziębli mu nogi i vchphaciwssi go
przivledli do brata i posadzili za strożą. tedi xiądz
vielki Kiestuciey. rzekl bratu swemu vielkiemv xiędzu
Olgirdu. tobie godzi się bić bracie xiędzem vielkim
na Vilnie ty miedzi nami starszi brat s tobą zaiedno
żivą i chczą cią osadzić na vielkim xiąstwie na
Vilnie. a Iewnuciv dal Zeslaw. a zmovą miedzi sobą
vczinili. xiądz vielki Kiestuci a xiądz vielki Olgird.
żebi wszitci bracia poslussny bili vielkiego xiędza
Olgirda. a czi czo dostaną sobie zamkow abo wlosci
to na poli dzielić a bić iem do smierci w vielkiey
milosci i przisiągą sobie na tim dali nie mislić
zlego miedzi niemi nikomv ni na kogo iakosz bili
w tey spraviedlivosci asz do żivota swego. v viel-
kiego xiędza Olgirda sinow bilo dwanascie a v xię-
dza Kiestucia siedm [9] sinow bilo a miedzi sobą
lvbili sinow swich. xiądz vielki Olgird. xiędza viel-
kiego Iagaila a xiądz vielki Kiestuci xiędza vielkiego
Vitolta. i zmovili miedzi sobą po nassim żivocie ci
będą na vielkim xiąsthwie || Litewskim panovać. a 295
xiądz vielki Vitolt takiesz w vielkiei milosci bili z
Iagailem [10] miedzi sobą potim xiądz vielki Olgird
vmrze [11]. a xiądz vielki Kiestuci nie chcząc slubu
brata swego przestąpić xiędza vielkiego Olgirda po-
sadzil bratanicza swego na Vilnie xiądzem vielkim
Litewskim Iagaila Olgirdovicza. niektori tesz bil przet
tim v xiędza vielkiego Olgirda parobek nievolni chlop
zvali go Voydilem pirvey bil piekarzem v vielkiego
xiędza Olgirda. potim dal sobie poscieł slać i vodą
sobie nosić [12]. potym podobal się iemv i dal mv Lidą

[1] Въ др. сп. Локетку. Анна была за Казимиром Локетковичем. [2] Въ др. сп. приб. и он за него (Рач. Олкгирдъ) далъ дочку свою. [3] Въ др. сп. приб. а тыхъ (Рач. старшыхъ) двух сынов своих посадил на великих князствах. [4] Въ др. сп. приб. на стольцы своемъ. [5] Др. сп. и на всеи земли Жомонтскои, и розделившы ихъ самъ почестне умер. и шукучы Кестутю на Троцех и на Жомонти и услышал дѣвку на Полоцке именемъ Бируту, которая ж дѣвица Богом своим... [6] Тоже Арх.; Рач. панны Марыи; Патр. Благовещенiя престыя Бцы. [7] Др. сп. приб. на Тыццу. [8] Нѣтъ въ др. сп.; Рач. приб. Лѣта 6873 а от нарож Хрыста 1365. [9] Въ др. сп. шесть. [10] Въ др. сп. приб. при отцох своих. [11] Рач. приб. лѣт Бож нарож 1377 пановалъ на Вилни дванадцат лѣт. [12] Др. сп. собѣ пити давати.

dzierżeć i wviodl go w dobre dni. a potim po živocie xiędza vielkiego Olgirda. xiądz vielki Iagailo poviodl Voydila barzo visoko i da zan siostrą swoyą kniaźną Maryą ktora bila za xiędzem Danidem vielkim [1] Iagailo xiędzv vielkiemv Kiestuciv stryv swemv ve wszitkim vielką zalosć vczinil isz bratanką iego a swą siostrą za parobka [2] dal. i bil ten Voydilo w vielkiey moci [3] v xiędza vielkiego Iagaila. i pocznie ten Voydilo z Niemci seymi [4] i listi się zapisovać i stać przeciw vielkiego xiędza Kiestucia. niektori tesz Ifflantski kontor bil ktorego zvali Augustinem ten kontor xiędzu vielkiemu Kiestuciv poviedzial moviąć. ti tego nie viesz isz vielki xiądz Iagailo posila k nąm czasto (sic!) Voidila i iusz się zapisal z nami iako ma zbavić ciebie z zamkow. i iemubi się dostalo z iego zona [5]. i siostra iego [6] xiędza vielkiego Iagaila. i xiądz vielki Kie-
296 stuci || viedzial isz xiądz vielki Vitolt dobrze s nim živie s xiądzem vielkim Iagailem. i pocznie Kiestuci žalovać się sinu swemu Vitoltu. rzekącz ti s nim dobrze miąszkasz. a Iagailo iusz się zapisal z Niemci na nasz. i xiadz (sic!) vielki Vitolt rzecze ojczv swemv vielkie xię: Kiestuciv. vierz temu oycze że tego miedzi nami niemasz. bo Iagailo živie se mna [7] dobrze. potim vielki xiądz Iagailo Poloczk bratu swemu Skirgailv dal i Poloczanie przyącz go nie chcieli. i poczęli xiądz vielki Iagailo słać voysko Litewskie [8] z bratem swim Skirgailem ku Poloczku i ostąpil zamek Poloczk. i Niemiecki mistrz posle na pomocz ku Poloczku dostavać zamku a xiądz vielki Kiestuci pocznie zasię žalovać s placzem sinu swemv xię: viel: Vitoltu. na Iagaila rzekąć siostra twoyą [9] dal za parobka Voydilo czo z Niemci zapisal nasz voievać. a to mnie. z Niemieć poviedąno. a drugie s kim mi voiuiem. z Niemci i oni im Poloczka dostavayą. a mnie iaviono isz im słać na nasz z Niemci a xiądz vielki Vitolt xię: Kiestuciv rzecze ieszcze ia temu nie dovierząm.

O [10] vielkim xiędzu Kiestučyv i o vielkim xiedzv Vitolcie. i o vielkiey xdradze a przisiądzie xiędza Iagalovey ktorą przestąpyl.

297 || Potim xiądz vielki Vitolt iechal ku Drogiczynu. i xiądz vielki Kiestucie sebrawssy się że wszitkiemi silami i z dworem swim w sbroiach i wiedzie w zamek Vilno. i poyma xiędza vielkiego Iagaila z bracią i z matką iego. i thi listi naidzie v niego że się z Niemci zapisali. i poslie. honcza do sina swego do xiędza vielkiego Vitolta. ku Drogiczinu poviedaiąć isz się to tak stalo. i ten honieć nalasl xiędza Vitolta w Grodnie. i xiądz Vitolt vsliszawssi to. za iedeu dzien przebiežal do Vilna z Grodna do oycza swego Kiestucia i rzekl Kiestuci sinu swemu Vitoltu. ty mnie nie poviedal o tich listach isz się z Niemci zapisal na nas xiądz vielki Iagailo iedno w tim nas Bog ostrzegl. a xiądzv Iagailv nie vczinilem nicz. skarbu nie ruszil ani stada. sąm Iagailo v mnie w iastwie chodzi za malą strożą. a oyczizną iego Vitepsk i Krevo i wszitki miastha ktore oclecz ich dzierżal to wszitko iemv oddavąm ani w czo się iego nie wstapuią (sic!) a tom vczinil dla swey glovy ostrzegaiącz siebie. a w tim slissalem isz na mią zlosć misliq. xiądz Iagailo vielmi się vradoval przyazniv vielkiego xiędza Vitolta. i natichmiast xiądz Iagailo. vvierzal [11] xiędzv Kiestuciv i sinu iego Vitoltu. isz nigdi się nie przeciviać ani stać przeciwko ich i zawszdi iem bić povolni w swem domu. i xiądz vielki Kiestucy odpuscil go z matką i z bracia i
skarbem || iego wszitkiem i statki [12] i xiądz Iagailo 298
szedl napiervey do Kreva. a xiądz vielky Vitolt poviedzie go do Kreva, a potim s Kreva poydzie do Vitebska. i xiądz vielki Kiestuciey szedssi [13] na Vilno poslie do Poloczka dun panow Litewskich z voyski i Poloczanie vszlisząwssi to zavolali na rothą Skirgailovą i ludzie radni [14] od Skirgaila odstąpili i poszli do Vilna do xiędza vielkiego Kiestucia. a xiądz Skirgailo szedl do Niemieć do Ifflant z malem voyskiem i xiądz vielki Kiestuci szedl k Sieverskiemu Nonogrodku. a xiędza Vitolta zostavil w Litwie s xiędzem Koributem. a xiądz vielki Iagailo mial z Vitepska s Kiestuciem się zeydz pospolv. i dla richlvi [15] przisiągi swey zapamiątania nie szedl na pomocz i namovi panow Vilenskich abi zasiedli Vilno. a xiądz vielki Vitolt w ten czasz bil w Troczech i xiądz Iagailo z Vitebska barzo richlo przibieżal do Vilna z voyskiem i xiądz Vitolt poslie k Sievierskiemu Nonogrodku ku oyczu swemu Kiestuciv dayącz

[1] Др. сп. за княземъ Давыдомъ. и князь великии Ягенло князю великому Кестутю дядку своему жалость великую вчынилъ. [2] Др. сп. холопа. [3] Рач. двецѣ. [4] Такъ Рум. Патр., Арх. Рач. приб. чынити. [5] Д. б. żoną i siostrą. [6] Нѣтъ въ др. сп. [7] Д. б. ze mną—со мною. [8] Рач. приб. и Руское. [9] Рач. приб. и мою братаниу. [10] Въ др. сп. О великом князи Кестутю и о великом князи Ягеилле. [11] Др. сп. дасть прысягу. [12] Рач. приб. и Воидила обѣсилъ. [13] Др. сп. сѣдшы на Вилни. [14] Др. сп. ратные. [15] Др. сп. и в рыхломъ часе прысяги свое забылъ.

znacz [1] i marszalek [2] Pruski vsliszawssi tą rzecz i szedl na pomocz rothą [3] vielkiemv Iagailv wrichle i to vszliszal xiądz vielki Vitolt isz Pruszi i Niemci do Vilna i do Trok ciągną. a xiądz vielki Iagailo z Vilna do Trok idzie vielkim voyskiem [4]. i xiądz vielki Vitolt s Trok vibiezi z matką swoyą i poydzie ku Hrodnv. a xiądz vielki Iagailo przistąpil ku Trokąm i Troczanie się nie dali [5]. a xiądz vielki Kiestuciej richlo ku zamku przyedzie ku sinu swemu.
299 i thv || nalasl żoną swoyą i poslal ku Brzesciv nadzievaiąć się na Mazoveczkiego szięcia swego xiędza Ianussa. a sąm xiądz vielki Kiestuciey szedl w Żmodz. a sina swego Vitolta ostavi w Grodnie. tedi xiądz Ianusz Mazoveczki zabaczïwssi dobrei przyasniczcia swego xiędza vielkiego Kiestucia szedl voyskiem ku Drogiczinu i Drogiczin vezmie i osadzi. Sarasz. zvoiuie i Kamienieć vezmie [6] i stąpi pot Brzesć i nie wziąwszi szedl precz i osadzil Drogiczin i Mielnik. i xiądz vielki Kiestuciey sebrawssi wszitką silą Żeymodską i viele lvdzi i szedl pot Troki i przydzie kv rzece Vielyey. a xiądz vielki Vitolt sebrawssi rothą [7] po swei oyczïznie i szedl z Grodna na pomodz oyczv swemu i seymą się na Viely voyska [8] a Kiestuciove przeviezli się i poydą ku Trokąm i ostąpią Troki. i przidzie viescz xię: Kiestuciv. isz xiądz vielki Iagailo idzie z Vilna z vielkim voyskiem. a s nym Niemieczka i Ifflantska rota [9] ino przeth tim Niemci bili na obie stronie nieprzyaciele xiędzv vielkiemu Kiestuciv [10]. bo przet tim Ifflantska rota chodzila na pomocz xiędzv Skirgailv Poloczkiemu. a potim z marszalkiem [11] Niemiećzkim Pruska rotha przichodzila [12]. a to iusz trzeci ras Ifflantska rota s nimże przichodzila. a temu znaki są isz s nim z iednego [13] stoyą przeciw Kiestucia. i vyechal na bithwą xiądz. vielki Kiestuciei s sinem swim Vitolthem przeciw vielkiego xiędza Iagaila i iescze się voyska [14] oboye miedzi sobą
300 za trzi abo za || czieri strzelbiscza nie zeszli. natichmiast przibieżą xiążąta i boiarovie od vielkiego xiędza Iagaila do xiędza vielkiego Kiestucia i poczną pitać xiędza vielkiego Vitolta żebi s niemi movily. i poczną movicz xiędzu vielkiemu Vitoltu. xiądz vielki Iagailo poslal nas k tobie żebis nas xiednal z oyćem swim żebich mi mieli swe a vy swe a bitwi bi i krwie przelenia nie bilo miedzi nami a ti bisz przyechal do brata swego vielkiego xiędza Iagaila a my tobie przisiagniem isz tobie volno s twym [15] voiskiem od nas nazad odiechać. azalibi ktori dobri miedzi nami stal się koniecz. i xiądz Vitolt odkazal. przisiągą v vas bierzą. a do nas żebi Skirgailo przyechal i przisiągą bi nąm dal ia k wąm iadą. i oni poslali xiędza Skirgaila i xiądz Skirgailo przyechal. i przisiągą dal xiędzv Vitoltu i xiądz vielki Vitolt iechal do xiędza vielkiego Iagaila ku iego voyskv a huphi stoyą nić miedzi sobą nie poczinayą i xiądz Iagailo począl prosić Vitolta rzekącz bracie mili ziednay nas żebi nie bilo krwie przelenia. I xiądz Vitolt przisiągą wziąl od xiędza Iagaila. żebi oyczu iego xiędzv Kiestuciv volno z Iagailem ziechać się i zasię dobrze rosiechać się. i iescze xiądz vielki Vitolt rzecze xiądzv Jagailv. sli bracie iescze kv xiędzu Skirgailv żebi on dal przisiągą xiędzu vielkiemu Kiestuciv oyczu nassemu. abi mu bilo przyechać czisto i nazad odiechać i dalbi nąm od tiebie (sic!) [16] przisiągą xiędzv vielkiemv Kiestuciv [17]. i xiadz Skirgailo z xiądzem Vitoltem przyadą ku xiądzu Kiestuciv i dal przisiągą Skirgailo xiędzv vielkiemv Kiestuciv od xiędza Iagaila i. od siebie i xiądz || vielki Vitolt z xiądzem vielkim 301
Kiestuciem oyćem swim obadwa poyądą w voysko Iagailovo na ich przisiągą spodzievaiąć się i xiądz Iagailo tą przisiągą przestąpil i rzekl poydziem do Vilna a tam dokonczemi swey rzeczy i prawdi a w tim voyska nicz nie poczinawssi i ostavili. a iako do Vilna przyechawssi xiądz vielki Iagailo. xiędza Kiestucia strya swego okovawssi do Kreva poslal i wsadzil w twierdzą. a xiędza Vitolta ostavili bili w Vilnie. i tam w Krevie xiędza vielkiego Kiestucia vdavili piątey noci komornici xiądza Iagalovi. iednego zvąno (sic!) Prokszą czo mu vodi daval. a drugi bil Moszczeiow brat Kuczek. Lisicza czo swiecil [18] i tak się koniecz stal xiędzv Kiestuciv po smierci xiędza vielkiego Kiestucia poslią xiędza Vitolta do Kreva. xiądz Iagailo w jęćtwo i z żoną i kazal moczno streć (sic!) a to wszitko mszczącz się Voydilą xiądz vielki Vitolt sięadzial w Krevie za strozą w

[1] *Нѣтъ др. сп.* [2] Такъ Патр.; Рач. мистръ. [3] *Др. сп.* ратью великою. [4] *Др. сп. прибав.* зникатися а Нѣмцы. [5] *Др. сп.* подалися ему. [6] *Только въ Рач.* [7] *Др. сп.* воиско. [8] *Др. сп.* на Вельи вышеи Ковна: двѣ мили, тут воиско Кестутево перевезлися. [9] *Др. сп.* рать. [10] *Др. сп.* Якгеилу. [11] Рач. мистромъ. [12] Рач. *прибав.* к Трокомъ. [13] *Др. сп.* за одно. [14] *Др. сп.* воиска не сошли межи себе. [15] *Др. сп.* у свое воиско. [16] *Др. сп.* от себе. [17] *Нѣтъ въ др. сп.* [18] *Др. сп.* Лисица Жебентяи.

kownacie a żonką dwema przizvolono bilo chodzicz do kownati kniąhinią s nim pokladali a położiwssi ich vichodzili. a stroża zawszdi okolo bila. i kniąhini Vitoltova szlissala od ludzi isz xiądz vielki Vitolt długo ma siedzieć s nią i smislila sobie. iako nieviasti nas będą pokladać tedi tobie iedney nieviasti placie [1] wzlożiwssi vinidz s drugą nieviastą a tv drugiey nieviescie ostać się s nią w komorze i Vitolt posluchawssi żony swey poradi narządzil się w iedney żonki placie [2] a z drugą żonką vinidzie i stąpi z zamku i vciecze do Niemieć do
302 mistrza do Nowogrodka [3] || i stroża to vidziala i nie domislili się mnymali bi żonka visla z żonką. i xiądzv Vitoltu tam miąszkaiąci w Niemczach przyechali tamo do niego xiążąta i panovie Litewsci. i pocznie voievacz ziemią Litewską [4] a w ten czasz xiądz vielki Iagailo z matka (sic!) swą bil w Vitebsku i brat iego Skirgailo w Trocech i xiądz vielki Vitolt povoieval ziemie Litewskiey viele. i xiądz vielki Iagailo i brath iego Skirgailo nie mogli stacz przeciw vielkiego Vitolta isz v Vitolta sila viętsza bila tedi xiądz Iagailo przeprosi xiędza vielkiego Vitolta i da iemu Luczk że wszitką ziemia (sic!) Volinską i s Podolem a w Litwie oyczyznę iego. i xiądz vielki Vitolt pokorą swą vczinil przet starssim bratem swoym Iagailem i przyął Luczk *Vielki* [5] ze wszitką ziemią Volinską [6]. ku swey oyczyznie [7]. i potim krola polskiego Wladislava [8] w żivocie nie stalo. a sina żadnego ni mial tilko iedna doczka bila v niego na imią Iadwiga i poczęli Polakow (sic!) cząsto slać s Kracova kv xiądzv vielkiemv Iagailovi. moviąć żebi przyął krczenye starego Rzimv i przyąłbi v nich krolewną Iadwigą sobie za żoną i ostalbi v nich krolem w Kracovie na wszitkiey ziemi Laczkiey i xiądz vielki Iagailo rądą sobie vczinil s swą matką s kniąhinią Iulianą i z bracią swą i że wszitkiemi xiążąti i pani Litewskiemi i iechal do Cracova w Polską ziemią tamże się sąm okrcil i brat iego i xiążąta i panovie i poyął sobie krolewną Iadwigą i koronovąn bil. i poczęli s tego krcicz się
303 Lithwa w Laczką viarą [9]. i przislal || arcibiskup. biskupa do Vilna na Litewską ziemią i s tich czasow poczęli są koscioli stavić po wszitkiey ziemi Litewskiey teyże zimi będącz krolv w Kracovie że wszitkiemi xiądzi i pany litewskiemi.

O vielkim xiędzv Andrzeyv Poloczkym.

Potym przydzie xiądz Andrzey Polocky z voyskiem Niemieczkim z Iflanti i ze wszitką Latiholą i voievali i pożgli viele miast i siol. zamkom Litewskim nicz nie vczinili i wrocil się w swą ziemią teyże zas zimi xiądz Swiatoslaw Smolinski vczini sobie siem i radą s xiądzem Andrzeiem Poloczkim. i xiądz Andrzey w Lithwą a Swiatoslaw do Orssi i podzielawssi [10] vele (sic!) zlego krzescyanom. vczinili nie po krzescyansku [11] ani lvdsko ale niemilosciwie. imayącz lvdzi zapierali w isbach i zażegali. a inssich lvdzi pot scianą kladli lanczuchi vielkiemi potwdeymuiąci (sic!) izby a z zadu lvdzi żgli a inich żonek i mużow i malich dziatek na kole sadzali i inich męk niemalo czinili ktorich nie może vipisacz takie męki krzescyanom czinili. takych męk any Antyoch Siryski any Vlyąn zakonu przestąpcza pogani. takich męk nat krzescyani nie czinily a zamkom nie mogli nić vczinić i wrocili się nazad w swa (sic!) ziemią.

O vielkim xiędzv Swiatoslavie Smolinskym. 304

Teyże zas zimi vielkiego postu począl mislić xiądz Swiatoslaw Smolinsky z boyari i k Mscislaviv poydą i staną pot zamkiem. zamka dobivayącz a w ziemią Mscislawską poslie voysko i viele krwie przelenia stalo się nad krzesciany i milosciwi Bog nie chcial czierzpieć tego czo bracia swą krew krzescyąnska tak nie po krzescyansku męczą.

O vielkim xiedzv Vitolcie i o xiędzv Skirgaile iako szly na xiędza Swatoslava Smolinskiego.

Tedi xiądz vielki Skirgailo i xiądz vielki Vitolt przyechali z Lachow od brata swego xiądza

[1] *Др. сп.* плате. [2] *Тоже* Рач.; нема Арх. [3] *Др. сп.* Мариенгорода. [4] *Др. сп. приб.* с помочю Немецкою. [5] *Приписано на полях; нема в др. сп.* [6] *Др. сп. приб.* и Подолскою. [7] *Нема в др. сп.* [8] *Тоже во всех сп.* [9] *Рач. приб.* або Рымскую. [10] *Др. сп.* въехавшися. [11] *Др. сп.* не по християнски, мучили люди немилостиво.

Iagaila i vszliszeli isz xiądz Swiętoslaw Smolinski bil pot Vitepskiem a potim ku Orssi przichodzil a potim Mscislawskiego zamku dobival. i zmovili xiądz Skirgailo a xiądz vielki Vitolt, z bracią swą z xiądzem Constantinem. s Koributem, i s Siemionem Lingwicievicзem i rzekli tak. Boże wssechmogąci pomoży nąm na nieprzyaciele nasse. a czo kto sieye to i żnie mi nicz zlego nie vczinili nikomv
305 on z nami będącz twardei [1] przysiągy || przestąpil swą przisiągą naszą ziemią voiuie krew krzescyąnską rozleva i poszli bracia na niego nadzievaiącz sie na Boga i swą spraviedlivość iechali richlo ku Mscislavir. i xiądz vielki Swiętoslaw stoiąć pot Mscislaviem dobivaiąć zamku vszliszal isz idzie nąn Skirgailo s xiądzem vielkim Vitoltem i z bracią swą i zebrawszi voysko swe poydzie naprzeciw ich i iako vplni zeszli się i naczną bitwą. i Bog [2] pomoże iako prorok movi. obroci się bolesc iego na glovą iego i na vierzch iego złość iego stąpi. i iescze. i wpadnie w iamą ktorą sąm vikopal i pomoże Bog swiętemi slovi xiędzv vielkiemv Vitoltu i Skirgailv i braciey ich porazicz xiędza Swiętoslava i sąm xiądz Swiętoslaw pobieżi że wszitkimi kniazi i boyari Smolinskiemi i tam niemalo vczinilo się dzivow pobito mnostwo xiążąt i boyar i samego xiędza Stanislava vbili i sina iego xiędza Iurgia zrąbali i xiądz Skirgailo xiędza Iurgia Swiętoslavovicza od rąn vigoil i privviosl go do zamku Smolinska k matce iego kniąhiniey Swiętoslavovey i posadzili go na vielkim xiąstwie Smolinskim i samy poszli precz xiądz Vitolt s xiądzem Skirgailem w ziemią Litewską. i pocznie Skirgailo panovacz na Trocech. a w ten czasz do Vilna przislal krol Polski starostą swego Laczkiego. xiądz vielki Vitolt tedi dzierżal Luczk i wszitką ziemią Volinską a w Litewskiey ziemi oyczizna iego ostala.
306 Vitoltu smętno i żalobno bilo barzo isz przetitim w Litewskiey ziemi dzierżawćc czudzego nie bivalo. i viele Litewskiey volosci przisluchalo iemv tedi Vitolt vczini sobie radą z viela xiążąth i pani Litewskiemi i Skirgailo tedi iechal ku Poloczkv. a xiądz *Vitolt* iechal do Vilna chcząć Vilno zasieść. xiędza Vitolta tedi nie chcieli wpuścić w Vilno. aliszbi krolv Iagailv dal prawdę i Skirgailv i Vitolt tedi nieuziawssi (sic!) Vilna szedl do Niemiecz do mistrza i swą kniąhinią i swemi xiążąti i boyari i z Niemieczka silą stąmtąt począl voievać ziemią Litewską. iusz xiądz Vitolt Litewskiey ziemie polovicza wziąl po rzeką Vielyą i Poloczk zamek podal się iemv i wziąl to i vsliszawssi tho xiądz Skirgailo isz nie może przeciw Vitolta stać i Litewskiey ziemie odzierżeć. szedl xiądz vielki Vitolt z Niemieczkiemi silamy do Vilna i potkal go xiądz vielki Skirgailo z voyskiem na rzecze Viely v horoda zamkv [3] i voiska sszedwssi vderzili się. i pomoże pąn Bog vielkiemv xiędzv Vitoltu i vciecze voysko Skirgailovo i pobito ich viele a inich żivich poymąno w ięcztwo xiążąth i boyar. xiędza Siemiona Iewnucievicza xiędza Hleba Swiętoslavovicza. xiędza Ivana Lwovicza i inich xiążąth viele poymali i poydzie xiądz vielki Vitolt ku Vilno swoym voyskiem i ostąpi zamek Vilno. i pocznie naprzod Krzivego zamku dobivacz i rosbili puskami Krzivi zamek Skirgailovego brata Olgirdovicza vbily a krola Polskiego bila zastava na Visokim zamku Laczka i nie puscili xiędza vielkiego Vitolta i xiądz Vitolt Krzivi zamek wziąwssi || i ziemią Litewską zvoiowawssy szedl do 307
Niemiecz.

## Xiądz vielki Vitolt ksiąžną swą oddal za Moskiewskiego xiędza vielkiego Vasila Dmitrevicza.

Tegosz roku xiędzv vielkiemu Vitoltu posli priszli od vielkiego xiędza Moskiewskiego Vasila Dmitrevicza proszącz v niego dziewki iego za xiędza Vasila Dmitrevicza i odpuscil ią z Marina zamku a s nią poslal xiędza Ivana Olgimuntovicza ze Gdąnska. i poslal s kniąhinią w vielkich korabiach morzem i przyechali ku Pskowu. i Pskovianie dali im vielką czesć i provadzili ich do Vielkiego Nowogrodka [4] i davali im vielką czescz. i provadzili ych do Moskwi ku vielkiemu Vasilv Dmitrovyczv [5]. a xiądz Vasil poslal k nim naprzeciwko bracią swą xiędza Andrzeya Wlodimirovicza a xiędza Andrzeya Dmitrovicza [6] i inich xiążąth i panow i potkali xiążną Zophią z vielką czcią. tedi bil s niemi swięszczennik [6] metropolith Cypryąn s swemi wladikami. archimendriti. humieni i ze wszitkimi popi. i strzecili ią poczlivie s kre-

[1] Др. сп. в твердой присязе. [2] Рач. приб. створытель. [3] Др. сп. у городка. [4] Др. сп. приб. також и Новогородцы. [5] Нѣтъ Рач. [6] Др. сп. свещенныи.

stami s kniązi z Moskwą i bil zbor vielki i vienczovanie się stalo i bila cześć i vesele vielkie.

308 O xiędzu vielkim Vitol|cie iako krol Polski Iagalo przislal do vielkiego Vitolta prosząc iego.

Także xiędzu Vitoltu będąć v mistrza w Marinom zamku przislal k niemu krol Polski Iagailo rzekącz mu. bracie mili starssi tego nie racz czinicz a ziemy Litewskiey pustoszić oyczizni swey i nassei i poydzi k nąm w iednanie i vielką przyasn vesmi sobie vielkie xiąstwo Litewskie i siądz na stolczv strya swego vielkiego xiędza Olgirda i vielkiego xiędza Kiestucia oycza swego i xiądz vielki Vitolt vszlissawssi to. vczinil sobie radą s xiążąti Litewskiemi s xiądzem Iurgiem Narimontoviczem Belskim s xiądzem Iwanem Olgimuntoviczem i s temi się poradziwssi poiedzie w Litwą i siądzie na vielkim xiąstwie Litewskim na Vilnie. i bila rada wszitka ziemia Litewska i Ruska. i xiądz Koributh Olgirdovicz [1] pocznie sobie nieczo na tho radzić a nie w sluszenstwie bić v xiędza vielkiego Vitolta i pocznie voysko swe zbierać i zebrali się voyska na miesce Dokudova i stala sę bitwa. i pobieglo voysko Koributovo i pobito ich viele i sąm Koributh wbieżi w Nouogrodek [2] i thv bila kniahini i dzieci iego i xiądz Vitolt vielki zasię zebrawssi voysko i ostąpi Nouogrodek i wziął xiędza Koributa. kniąhinią i dzieci iego w ięcztwo. a potim kniąhinia Olgirdova vmarla a krol Polski przislal Vitepsk. dzierżeć sokolniczego
309 swego Chwiodora Viosną a xiądz || Switrigailo tedi ieszcze mlodi bil i będzye Chwiedor Viosna dzierżeć Vitepsk. s przikazania krolia Iagaila. i Switrigailo nie mogl czierzpieć isz Chwiedor dzierżi Vitepsk i [3] iego posluszęnstwa i xiądz Switrigailo zamek [4] zasiądl i Chwiedora vbil. i krolv Iagailv bila o thim żalość vielka i pisal do brata swego Vitolta żebi się on tego pomscil. xiądz Vitolt wziął s sobą Skirgaila i sebral voysko vielkie Litewskie i szedl ku zamkv Vitepsku na xiędza Switrigaila i naprzod Vitolt szedl kv Odroczkv [5] i Druczkie xiążąta potkali go Vitolta z vielką poczlivoscią. i vderzili iemv czolem i służbą. stąd xiądz vielki Vitolth przydzie ku Orssi i Orssanie w zamku się zamkli dwa dny i potim zamek wziął. a stąth Vitolt przistapil ku zamkv Vitepsku i xiądz Zwitrigailo zamknął się w zamku Vitepskv i począł Vitolt zamku Vitepska dobivać i tv przydzie na pomocz xiędzv Vitoltv Swiątoslavovicz [6] Smolinski i vderzi czolem xiędzv vielkiemv Vitoltu i [7] służbą i poczęli moczno dobivacz zamkv. i Viteblanie nie mogli czierzpiecz i podali się Vitoltu i xiądz Switrigailo vinidzie z zamkv i vderzi czolem xiędzv Vytoltu. i xiądza Switrigaila osadzi i sąm poydzie do Vilna.

Iako xiądz Vitolt szedl kv Podolv y zvoieval ye.

Teyże zasię viosni szedl xiądz Vitolt ku Podolv i xiądz Volodimir Olgirdović tedi bil w Kyevie i dzierzal [8] y i nie chcial się vpoko|rzicz xiędzv 310
Vitoltu. i xiądz Vitolt wziął zamek Żitomirz. i przydzie do niego xiądz Wlodimir. i xiądz Vitolt Kyew od niego odiął [9] a na Kyevie osadzi Skirgaila. i sąm Vitolt poiedzie na Podolską ziemią. a Skirgailv kazal xiądz vielki Vitolt podz ku Czerkasom s Kyeva ku Swinohrodv i xiądz Skirgailo Bożą począ [10] a kniazia Vitolta przikazanim wziął Czerkassi i Swinohrod i wrocil się do Kyeva. i będąć xiędzv Skirgailv w Kyevie. bil niektori czerniec Choma [11], swietego Zophiego dzierżal monasterstwo od metropolita tedi xiądz Skirgailo będzie chcial iechać w lovi za Niepr i Choma then pocznie prosić na metropolitow dworzecz i xiądz Skirgailo do niego zaiechal i ten Choma dal xiędzv Skirgailv siele oprawnie [12] picz i xiądz Skirgailo tego nie viedziawssi iechal w lovi za Niepr k Misloviczom i tam w loviech rosniemogl się na Vodokrczenie v czwartek i natichmiasth do Kyeva przyechal niemoczen i niemogl siedm dni i vmarl vey srzodą. a Kyanie wszitci poniesli go na glo-

[1] Рач. приписано между строкъ Новгородскии. [2] Рач. зряб. Сѣверскии. [3] Др. сп. не з ого. [4] Др. сп. зряб. Витебескъ. [5] Патр. Одрецку и Одрецкие; др. сп. ко Друцку и Друцкие. [6] Такъ Рум., Патр., Рач.; Арх. Юря Светославич. [7] Рач. зашла; др. сп. у службу. [8] Рач. приписано между строкъ Киевъ. [9] Др. сп. зряб. и далъ ему Копыль (Рач. д е р ж а т и). [10] Такъ въ рк. д. б. рошосяд—помочаю. [11] Др. сп. Фома чернецъ Изуѣъ держалъ намѣстницство от митрополита у святое Софѣи. [12] зѣлье отравное пити.

vach s swięszczenniki spievaiącz obichod i piesny
s swieczami z zamku Kyeva do swiętey Bohoro-
dzice Pieczerskiey i polożon kniąs Skirgallo czudni
i dobri vedla grobv swiętego Chwiedozicia Pieczer-
skiego xiądz vielki Vitolt poslal na Kyew xiędza
Ivana Olgimontovicza a xiędza Hleba Swiętoslavo-
vicza odpuscy do Smolinska. a xiądzv Iurgiv Swię-
toslavoviczu d a Z e s l a w. i x i ą d z v H l e b v
S w i ę t o s l a v o v i c z v [1] siędzać na Smolinskv
311 będzie niepo(s)slussen vielkiego xiędza Vitolta i
xiądz Vitolt poslal do niego posli i on się tego
nie spravil. i xiądz vielki Vitolt szedl ze wszitkiemi
silami ku Smolinsku na xiędza Hleba Swiętoslavo-
vicza. i iako przidzie ku Smolinsku tako Chleb poda
się iemv z zamkiem Zmolinskim. i xiądz Vitolt
dal Smolinsk xiędzv Vasilv Boroskoviczv [2]. a xiędzv
Chlebu dal zamek Polni [3] a sąm poydzie w Litwą
teyże zimi xiądz Vitolt poslię xiędza Siemiona
Lingwieievicza ze wszitkiem voyskiem Smolinskiem.
na xiędza Olhą Rzezanskiego. i ony iechawssi mnoho
spustoszili ziemie Rzezanskiey i zassię wrocili w
swę xiąstwo Litewskie. a w ten czasz zima bila
barzo twarda. teyże zimi na viosną przyechal ku
xiędzv Vitoltu. xiądz vielki Vasil Dmitrović Moskiew-
ski do Smolinska w vielki post. i vczcil go xiądz
vielki Vitolt i viele kosztownich darow da iemv,
lanczuchi [4] zlotemi. pasmi zlotemi. sobolmi. kam-
chami drogiemi. siodlami. zbroyami i darovawssi
znamienicie i odpuscil do Moskwi z vielką poczci-
voscią a sąm iechal do Litwi.

## I a k o x i ą d z v i e l k i V i t o l d z L i t w i i e- c h a l d o P o d o l a [5].

Potem [6] gdi xiądz vielki Vitolt do Podolskiey
ziemie iechal z Litwi do Vielkiego Luczka. a xiądz
Olgird poszedl w pole z Litewskim voyskiem i po-
bil Tatarow na Siney Vodzie vbil trzech bratow
Tatarskich xiążąt Chaczabeia. Kukubuha. || Dmitreia. 312
a czi trzey bracia Tatarskie oycziczi bili i dzie-
dzice ziemie Podolskiey i trzimali od nich othamoni.
a przyeżdzaiąć samy danie brali v swich otamonow
s Podolskiey ziemie. a brat xiędza Olgirdow xiądz
Koryat dzierżal Nouogrodek Litewski. a v tego
xiędza Koryata bili czteri siny. xiądz Iurgy Ale-
xander. Constanti. i xiądz Chwiedor. i czy xią-
żąta Koryatoviczi xiądza O l g i r d o v ą [7] pomoczą
i z volia (sic!) poszli w Podolską ziemią. a t e d i
w P o d o l s k i e y z i e m i [8] żadnego zamkv muro-
vanego i drzevianego nie bilo tedi thy xiążąta Ko-
ryatoviczi przyszedwssi w Podolską ziemią veszli w
przyasn z athamoni i począli ich bronicz od Ta-
tarow i dani Tatarom począli nie davać napiervey
nalezli sobie twierziczą na rzece Smotrzicy i tam
sobie zamek Smotrzić vdzielaly a w drugim miesczv
na Szmotrziczvsz zamek Bogutą postavili a potim
loviacz w loviech przidalo się ym stado ieleny
nadiechacz gdzie teras Kamienieczkie miasto
iest i czi xiążąta posiekli las. na tim że miesczv
Kamieniecz zamek zmurowali a s tego wszitki zamki
Podolskie zmurovali i osiedli czi Koryatoviczi a
potim ieden ich brat odiechal do Vęgierskiego krola
xiądz Constantin i tam zmarl. a xiędza Iurgia Volo-
chovie vbili. xiędza Alexandrą Tatarovie tesz vbili.
iako tich trzech bratow w żivocie nie stalo i po [9]
nich czwarti brat w Litwie dzierżal Nouogrodek
xiądz Chwiedor i ku temv ieszcze dzierżal Ho-
mel. zszedwssi z Litewskim voyskiem zasiądzie
Podolską ziemią kv || Litwie [10] takiesz xiądz vielki 313
Vitolt osiadl na wszitkiey ziemi na vielkim xią-
stwie Litewskim i xiądz Chwiedor Koryatovycz
nie chcial bil służić xiędzv vielkiemv Vitoltu
że wszitką ziemią Podolską i xiądz vielki Vitolt
poszedl z e w s s i t k i m v o y s k i e m [11] do Po-
dola Litewskim. i xiądz Chwiedor vsliszal to Ko-
ryatovicz i pobieżi do Vęgier a zamki osadzi Vo-
lochi. i Vegierski da iemu pomoć na Vitolta. a

[1] *Такъ Рач.; въ др. сп. нѣтъ подчеркнутыхъ словъ.* [2] *Въ сп. различно.* Бараковичу, Борысовичу, Борейковичу. [3] *Др. сп.* Полоным. [4] *Въ сп. различно.* Рач.: ланцуги золотые поесы золотые соболи дорогими кубками золотыми и бахматы и даровавши его розмаитыми дарми и многоценным коштом въ золотых седлех и в зброях и отпустилъ его. *Арх.* ланцуги золотыи соболми и камнами дорогими сосуды золотыми і бахматы. і даровавши его размаитыми дарми и порты жемчугомъ сажеными поксамиты многоцѣнными и гившты у золотых седлех и зброехъ і отпустилъ. [5] *Въ др. сп.* О Подольской земли. [6] *Начало этой главы въ спискахъ различно. Арх.* Опят отселе почнемъ, коли кн. Олкгирдъ пошолъ у поле з Литовским воиском і побил Татаров Татарских князей Качея.. *Рач.* Коли Витовт пошол у поле з Литовским воиском и побил Татаръ и князей Татарскихъ на имя Хачеп.. [7] *Такъ Рум.;* Рач. Витовтовою. [8] *Такъ* Кр. Рум.; *нѣтъ* Рач. [9] *Такъ* Рум. Рач.; Кр. нѣтъ их. [10] *Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе.* [11] *Такъ* Рум.; Рач. со всею землею Литовскою.

xiądz vielki Vitolt piervei szedl do Braslava i Braslaw wziął. a potim przyszedl pot Kamieniec i na drugi dzien Kamieniecz wziął i dalei Smotrzić. Skalę [1]. Czerzniew [2]. zameczek. i wszitki zamki pobral i voievodą xiędza Chwiedora [3] poymal i po wszitkich zamkach Podolskich swoye starosti poosadzal [4] potem tesz krol Polski Iagallo począł prosić xiędza vielkiego Vitolta moviącz. bracie mili dal tobie mili Bog tą czesć dostales ziemie Podolskiey Litewskim voyskiem a s czudzich stron nigd (sic!) tobie nie pomogl vczin tesz tą mnie czesć day mi polovinę [5] ziemie Podolskiei w pieniądzach dzierżecz i xiądz vielki Vitolt dal krolv ve duudziestu tisiąć kopach. Kamieniec zamek. Smotrzić Skalą i Czierzniew [6] zamek a na inssich zamkach Podolskich swoie starosti vstanovil na Braslaviv na Sokolczv i na Vinnici a krol ti zamki w tich pieniądzach dal panu Spitkv dzierżeć [7]. kiedi xiądz vielki Vitolth bil się s Tatari i pana Spitka Tatarovie vbili i pani Spitkova wdovą zostala i dziątky male i krol Polski zas począł posilacz || do vielkiego xiędza Vitolta czosz nąm dal poloviczą ziemie Podolskiey i my thi zamki bili dali panu Spitku ve duudziestu tisiącz kopach grossi. a tak teras pani Spitkova wdovą zostala i dziatki male a od Tatar nymasz ziemie komv bronicz. day moych mnie dwadziescia tisiącz kop grossi. a zamki swoie zas swoie pobierzi k sobie. i xiądz vielki Vitolt poslal krolv dwadziescia tisiącz kop grossi panem Niemirem a Dmitrem Vasileviczem [8]. a zamki swoye pobral za siebie i starostą swego na tich zamkach osadzil [9] na imię Hornowskiego [10]. a potim dal Podole wszitko [11] panu Piotrv Montigirdoviczv a potim dal Podole panu Dedigoldv. a potim dal Dedigoldv Smolinsko. a Podole dal panu Dolgirdv a pąn Dolgird [12] trzimal ti zamki do smierci vielkiego xiędza Vitolta, a kiedi Vitolt smerl i przyechawssi Lachovie pana Dolgirda s Kamienća zezvali do siebie na radą i do radi nie dopusciwssi iego zabili i Kamienieć zasiedli i insse Podolskie zamki i do tich czassow tym Podole za Lachi zaszlo i teras dzierżą.

314

### O Vitolcie gdi na Timirtikluia szedl s pochwalą [13].

Potim tegosz roku xiądz vielki Vitolt przydzie i posle promeilovą [14] xiędza Hleba Swiętoslavovicza na Timirtikluia a sąm xiądz Vitolt ze wssitkim voyskiem za nim thesz || poydzie czarz Taktamis s swoym lvdem Vitoltu na pomocz. Litwa. Niemci. Lachovie. Tatarovie i Volochovie i s nim bilo xiążąt piędhdziesiąt i bilo voysko barzo vielkie i poszli na czara Timirtikluia Tatarskiego. i pochwalil się na ordą Vitolt i rzekl poydziem pustosząć ziemią Tatarska i vbyem czara Timirtikluia i posadziem czara Taktamisa na czarstwie iego [15] i Taktamis posadzi mnie na wszitkiey ziemi Ruskiey i moviwssi tho poszli Tatarow voievacz. i w tim czasie richlo pospiessi się Timirtiklvi czarz z vielkym voyskiem Tatarskim s xiążąti [16] i vląni ordinskiemi i potkali się z Vitoltem na rzece Vorknie [17] a na polv i bila im bitwa barzo vielka miesiąća Augusta dwanastego dnia ve wtorek [18] i dlugo bili się barzo. i porazili Tatarovie voysko Vitoltovo i xiądz vielki Vitolt pobieżi precz z malem voyskiem. i czarz Timirtiklvi poydzie s swoym voyskiem pot Kyow i stal pot Kyevem trzi dny i Kyovianie dali za siebie okupu trzi tisiącie rublow Litewskich. i Timirtiklvi Tatarską ordą rospuscil po vielkim xiąstwie Litewskim i voyevali [19] Tatarovie asz do Vielkiego Luczka i viele zlego vczinili ziemi Litewskiey i zas poszli w swoyą ziemyą.

315

### Ktorich xiążąth pobyl czarz Timirtiklvy [20].

Imiona ktorich tam xiążąt Litewskich pobito. xiądz Andrzey Olgirdovicz Poloczki. brat iego xiądz Dmitrey Bransky || xiądz Iwąn Dmitrović. xiądz Andrzei pasinek xiądza Dmitrow [21]. xiądz Ivąn Borissević Kyewski xiądz Hleb Swiątoslavović Smo- 316

[1] Такъ Рум.; Рач. Бокутъ. [2] Др. сп. Черленьки городокъ. [3] Такъ Рум.; Рач. Өедоропог. [4] Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе. [5] Рум. половину; Рач. половицу. [6] Др. сп. Черленыи городок; иначе Рум. [7] Такъ Рач.; иначе Рум. [8] Рач. приб. Логвимъ (д. б. Луцкимъ) бояриномъ. [9] Рач. приб. дворянина своего. [10] Др. сп. Грожовскаго. [11] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Рум. [12] Др. сп. Довкирдъ. [13] Нѣтъ въ др. сп. s pochwalą. [14] Др. сп. промчы слова; Рач. промчыслава. [15] Такъ Рач., Кр.; иначе Рум. [16] Такъ Рум.; иначе Рач. [17] Рум. Ворглѣ; др. сп. Ворсклѣ. [18] Нѣтъ въ др. сп.; Рач. приб. в лѣт 6907; въ 1399 году 12-е августа было дѣйствительно во вторникъ. [19] Такъ Рум.; Рач. воевати. [20] Нѣтъ заглавія въ др. сп. [21] Рум. кн. А. пасынокъ князя Дмитреевъ сынъ; Рач. кн. А. пасынокъ его.

linski. xiądz [1] Koryatovicz. brat iego xiądz Siemion. xiądz Michailo Pothereski. brat iego xiądz Dmitrey. xiądz Dmitrey Patrikievicz Voloski [2]. xiądz Ivąn Iurgevicz Bielski. Pąn Spitko Crakowski.

### O [3] xiędzy Iurgiu Swiętoslavoviczy Smolinskim o povietrzu niesgodzie. pogorżely Smolinskiey.

Tegosz roku xiądz Iurgi Swiętoslavovicz a xiądz Olyech Rzezanski przyszli do Smolinska i bila w ten czasz barzo vielka trudnosć w Smolinsku [4] inssi chcieli mieć sobie xiędzem Vitolta. a drudzi chcieli mieć xiędza Iurgia oyczycza tedi xiądz Iurgi smovil się Zmolniani (sic!) i z horożani i Smolnianie nie chciely czierzpieć vielkiey nalazi [5] od Lachow i przięly sobie oyczicza xiędza Iurgia i otworzili iemy zamek. a xiądz Romąn Branski w ten czas bil tu tedi Vitolt kazal bil tego Romana zabić. a namiestnika swego poslal do Smolinska i ony namiestnika xiędza Vitoltovego poymali. a tich boiar Smolinskich i Druczkich ktorzi nie chcieli mieć oyczicza xiędza Iurgia tich wszitkich poscinali [6].
317 i xiądz vielki Vitolth ‖ tey że iesieny przichodzil do Smolinska na xiędza Iurgia i stal viele pot Smolinskiem i nie wziął zamku i zas szedl w swoią ziemią a wziął Smolniani [7] (sic!) przimierze a w ten czas bila w Smolinsku barzo vielka trudnosć i viele lvdzi barzo posieczono [8] i mor bil vielki na lvdzie. tegosz roku miesiącza Iunia voievali Tatarovie okolo Kyeva i klasztor Kyewski zvoievali i vyżgly tegosz zas roku bil w Novogrodzie mor barzo vielki. i na Moskwie. w Ladozie. w Porchovie. ve Pskovie. w Torsku. w Twierssi. w Dmitrovie i po wszitkiey ziemi Ruskiey i po wlosciąm tegosz zasię roku na Ziastovanie (sic) panni Mariey w poniedzialek na Vierzbney niedzieli bilo vielkie znamią iakobi v obiat gwiazdi iavili się iakobi w noci i slonce pociemnialo i strach bil barzo vielki na ziemią Ruską tegosz lata Moskwa zgorzala y Smolinsko. a xiadz vielki Vitolt sebral tedi wszitki wladiki Litewskiey ziemie. Poloczkiego. Czernichowskiego. Turowskiego. Luczkiego Wlodimirskiego. i tem [9] wszitkim wladikąm postavil w vielkim xiąstwie Litewskim starssego metropolita na ymie Grzegorza z Bolharskiey ziemie.

### O xiędzy Daszku Chwiedoroviczy.

Kxiądz Daszko Chwiedorović wziął Krzemienieć w vielki czwartek i xiądz vielki Vitolt sąm nie iechal i poslie wprzodi siebie dwuch panow swoych Dmitra a Danila ‖ moviącz przedaycie [10] się iem služić. a 318
kiedi ia przyadę k zamku i vi wzvod odpuscicie na mosth. i ony od Vitolta przyechali i zvierzili się yem. voievoda ich wdzięcznie przyął a tego nigd nie znal i nie vierzil że ony przyechali zamku zasiesdz a Daszko w ten czasz w noci przyechaLa s niemy dziesiącz tisiącz *czloviekow* [11] zbroynego lvdu i natichmiasth wzvod odsiekli i na most położili i wiechal Daszko s tovarzizmi swemi Condrata voievodą vbil i zolnierzow krolewskich pobili. a xiędza Switrigaila vipuscil z żelas iako xiądz Switrigailo siedzial na Krzemienczi dzieviącz lat. xiądz Switrigailo stamtat sebrawssi się przikazanim xiędza Vitoltovim szedwssi do [12] Vęgierskiey ziemie barzo viele spustoszil Vęgierskiey ziemie i zamkow niemalo pobrali. i Luczko Vielkie wziął a Volinskich xiążąth i boyar pięcz seth koni wzial a do Vitolta przivіodl [13].

### Pochwala o vielkim xiędzu Vitolcie Kiestvćeviczy.

Kxiądz vielki Vitolt dzierżal vielkie xiąstwo Litewskie i Ruskie i inssich vielie ziem i miąszkaiącz iemv w Vielkim Lvczkv i chcial bil nā siebie wložicz coroną i iego nieprzyaciele Polaci nie przepuscili [14] iemu koroni miećz tedisz prziziva1 do siebie krola Polskiego Wladislava. cesarza [15] i viel-

[1] *Др. сп. приб.* Глѣбъ. [2] Кр. Федор П. Волоскии. кн. Ив. Юр. Белскии; Рум., Рач. кн. Θедоръ Патрикеевич Белскии. [3] *Нѣтъ заглавія въ др. сп.* [4] *Нѣтъ* Рач. [5] *Др. сп.* налоги. [6] Рач. *приб.* в лѣт 6909. [7] *Нѣтъ въ др. сп.* [8] Рач. *приб.* которые сприяли Витовту. [9] Рум., Рач. тымъ; Кр. тыми владыками. [10] Передавтеся. [11] *Правильно не* [illegible] [12] *Нѣтъ* Рач. [13] Въ Рач. *стр.* 265—266. [14] Кр., Рум. Полики не перепустили ему коруны. тогды призвалъ; Рач. Поляки того ему не допустили коруны уложити, в тот час В. призвалъ. [15] *Нѣтъ* Рум.; Рач. цесаря Рымского.

kiego xiędza Vasila Vasilevicza [1] krola Vęgierskiego
319 s krolovą. xiądz vielki || Twerski. Boris Alexandrovicz. mistrz Pruski. N i e m i e c z k i [2]. Ifflantski i inssich viele poslow bilo. od Ivana czara Horodskiego [3] od R z i m s k i e g o c z a r a [4]. o d G d a n s k i e g o [5] k r o l a od vielkiego xiędza Rzezanskiego. Odoiewskie xiążąta sami bili. od Vielkiego Nouogroda. od Pskova. od ordinskich czarow. od Wloskiego [6] voievodi i o d [7] i n s s i c h z i e m N i e m i e c z k i c h poslovie bili. i miąszkali ti wszitki goscie v vielkiego xiędza Vitolta siedm niedziel na stravie. na stravą vichodzilo im n a d z i e n [8] obroku po piąciset miodv beczek. po piąciset ialovicz. po piąciset baranow. po piąciszeth vieprzow. po stv zabrow (sic!). po stu lossi. a inich rzeczi liczbi niemasz. tedi czarz Rzimski w milosci bil z Vitoltem i tam w Luczkv ti goscie czestoval i darοval rosmaythemi darmi kosztownemi. i odtich— miast vmocznila się milosć vielka miedzi iemi. isz nie może vipisać o czci tego pana vielkiego [9] ktori bil [10] od wschodv slonecza asz do zachodv slonecza pąn barzo možni wszitkiey ziemie. a przichodząć klaniali się iemv. barzo możnemv hospodarv vielkiemv xiędzv Vitoltv i czar Tureczki czesć barzo vielką i dari barzo drogie cząsto przisilal ku mocznemv c z a r v [11] i hospodarv [12]. drugi czar Horodski [13] ten s nim vielki milosci bil. i tesz Czeskie krolestwa i Polskie krolestwa vielką czesć trzimali nad slawnim hospodarem [14]. ieszcze i Gdanski [15] krol vielką czescz i dari barzo vielkie podaroval
320 możnemv Vitoltu i tesz bratu iego Iagailv || trzimali [16] iemv stoleć vielkiego krolestwa Polskiego. a k u [17] t e m u t e s z b a r z o w v i e l k i e y m i l o s c i s n i e m b i l i. kiedi slawni xiądz vielki Vitolt na ktorą ziemią gniew mial i ktorą ziemią chcial skazicz [18] t e d i z v o l o v a l krol polski Wladislaw žawdi iemv pomocz daval i wszitci xiążąta i czarovie Tatarskie služili iemv i sami swemi glovami na pomocz iemu szli i sluchali go žawždi. takiesz xiądz vielki Moskiewski barzo w vielkiei milosci miąszkal s nim i i n s s e [19] xiążąta Niemieczkye bili poslussni i pomocz iemv davali na bithwą gdzie iemu b i l a [20] potrzeba. i ieszcze hospodar ziemie Moladawskiey (sic!) i B a r a s a b s k i e y (sic!) i voievoda Voloski bil s nim w dobrey zgodzie i bil go poslussen ve wssitkim. i x i ą d z v i e l k i T w e r s k y [21] xiądz vielki Rzezanski Odoiewskie xiążąta w vielkim posluszenstwie bili v niego i Vielki Nouogrod. Pskow. i wszitci bili posluszni iego. czarze i xiążąta czi wszitczi w vielkiey lasce s niem bili. a inssi služili iemv. i czescz barzo vielką i dari silno vielkie i dari przinosili iemv nie tilko na wszitki lata ale na každi dzien i czasz. i bil xiądz Vitolt m o ž n e m [22] p a n e m n a w s z i t k i e y z i e m i L i t e w s k i e y i po inssem ziemiąm bil slavien i viele czarow i xiążąth služili iemv n a d w o r z e [23] i e g o a inssi przyeždzaiącz klaniali się iemv. a prosząc sobie czara na czarstwo ordinskie i napiervey dal im czara do ordi Soltąna i ten czarz bil na czarstwie i nie smial nigdi przecivicz się silnemu hospodaru i ostaviwssi czarsthwo || pobiezi na czarstwo insse i xiążąta ordinsci poslali posli swoye ku slawnemu hospodaru prosząc sobie inssego hospodara czara i o n d a l [23] i m i n s s e g o c z a r a Malego Szoltąna [24], będąc na czarstwie i nie smial nigdi przecivicz się i oslucha cz barzo mocznemu hospodaru. gdzie ieno kazal iemv koczovać tam on koczoval. a po malem czasie ten czarz nie spodobal się xiądzom ordinskim i oni inszego czara prosili sobie v slawnego hospodara [25] i on dal czara yem Dawladbierdeya i ten Dawladbierdey nieviele czarstwovawssi zmarl. a xiądz vielki Vitolt w ten czas byl w Kyevie i prziszli do niego xiążąta ordinsczi do Kyeva z vielkiemi dari i prosily sobie czara inssego i on ym dal czara Machmeta. a miąszkaiącz xiądz vielki Vitolt w Kyevie stamtąt poiechal do Luczka Vielkiego. 321

[1] Рач. приб. Московского зятя своего. [2] Нѣтъ Рач. [3] Такъ Рум.; Патр., Рач. Царигородскаго. [4] Такъ Рум.; нѣтъ Рач. [5] Нѣтъ Рач., Арх. [6] Рум. Волоскаго; Рач. Волохов. [7] Нѣтъ Рач., Рум. [8] Нѣтъ Рум. [9] Рач. приб. славного Витовта. [10] Въ спискахъ различно. Рум. которыи земли на востоцѣ или на западе и (Кр. приб. приходячи) приклонялися; Рач. которые земли на востоцѣ або на западе вси приходячи клонялися. [11] Нѣтъ въ др. сп. [12] Рач. приб. Витовту. [13] Такъ Рум. [14] Рач. приб. Витовтом. [15] Рум. Данскиі; Рач. Дунскии. [16] Др. сп. держачи. [17] Нѣтъ Рач., Рум. [18] Рум. сказити; Кр. сказнити; Рач. нанити. [19] Нѣтъ Рач. [20] Такъ Рач.; нѣтъ Рум. [21] Нѣтъ Рач. [22] Нѣтъ Рум. [23] Такъ Арх.; нѣтъ Рач. [24] Др. сп. приб. и тот Малыи Солтанъ. [25] Нѣтъ Рум.; др. сп. приб. Витовта.

### O [1] smierci vielkiego xiędza Litewskiego Vitolta.

A [2] tak gdi przyechal s Kyeva vielki xiądz Vitolt do Luczka tam się iusz ozbolal i rospuscil swoych xiążąt i boyar z vielką poczcivoscią. a krol polski Wladislaw w ten czasz bil s xiądzem vielkim Vitoltem w Luczku przi niem gdi xiądz vielki Vitolt zmerl. miesiącza octobra dwadziestego. trzeciego dnia na dzien swiętego Iacova brata Bożego bliskiego [3]. i siądzie na vielkim xiąstwie Litewskim. xiądz vielki Switrigailo i xiążil iedno dwa hodi i miesiącz i poszedl na Rusz na Poloczko.

### 322 ‖O vielkim xiędzu Zigmuwcie iako dzierżal Lithwą.

I Litwa [4] osadzili na vielkim xiąstwie Litewskim vielkiego xiędza Kiestucievicza Zigmunta na Vilnie i na Trocech [5] miesiącza septembra w dzien pirwssi a Switrigailo w ten czasz bil w Poloczku i poydzie na Smolinsku (sic!) i xiążąta Ruskie i boyarovie i wszitka ziemia posadzili Switrigaila na vielkim xiąstwie Ruskim. na tąsz iesien xiądz Switrigailo zebral silą voysko barzo vielkie. i xiądz vielky Twerski Boris Alexandrovicz dal iemv na pomocz brata swego Ieroslava [6] ze wssitkim voiskiem. i poydzie xiądz Switrigailo na Lithwą i nie doszedwssi Vilna za szesć mil stoiali pod Oszmianą niedzielą. i xiądz vielki Zigmunt przidzie z Litewskim voyskiem i s silą barzo vielką [7] i bila iem bithwa na Oszmianie miesiącza decembra osmi dzien. i pomoze pąn Bog vielkiemu xiędzu Zigmuwtovi i pobily Switrigaila [8] xiążąth Ruskich pobili a inssich poymali. xiędza Iurgia Lingwievicza vbito. xiędza Vasila [9] Siemionovicza poymąno Chwieczka Odzinczevicza poymali i pana Dedigolda i inssich viele xiążąth i panow poymali i tesz pobili vielką vielkosć [10] theyze zimi drugi ras xiądz Switrigailo sebral voysko barzo vielkie Ruskie i poydzie w Litwą i povoievali ziemie Litewskiey barzo viele i vielkosć vielką pobili a inssich w ięstwo poymąno. na tosz lato xiądz Switrigailo sebrawssi vielką silą Ruską i mistrza ‖ Iflantskiego ze wssitkiemi Iflanti podeymie sobie na pomocz ich. a xiądz vielky Twerski [11] dal iemv silą swoią [12] i poydzie moczno w Litwą i noczoval za poltori mile od Vilna na Rudominie i minąwssi Vilno poydzie na Stare Troki i stal pot [13] Trokamy czteri dny a niedostawssi poszedl precz szukać xiędza vielkiego Zigmunta i voyska Litewskiego i stal v Eykssikach czteri dny i poydzie precz zas w swoyą ziemią i napiervey przidzie do Kreva i stal pot Krevem dwa dni i dostal zamku murovanego Kreva i popalil ogniem [14] a lvdzi barzo viele poscinąno i w ięcztwo pobrąno i stamtąt szedl na Mlodziecczno i przydzie na niego viescz że Litwa idzie w pogonią i xiądz Switrigailo poslal na Litwą xiędza Michaila Kyewskiego voievodą. a inssich tesz poslal Ruskich xiążąth viele. i pobili pana Piotra Montigirdovicza [15] i wszitką Litwą a inssich [16] poymali. i stamtąt poydzie Switrigailo do Zeslawa i Zeslaw [17] iednego dnia wziąl i miasto viżgli i lvdzi barzo viele w ięcztwo poviedli. i [18] prziszedl do Minska i Minsk iednego dnia wzięli i miasto vyżgli i lvdzi barzo viele poviedziono w ięcztwo i viele zlego vdzialali vielkiemv xięstwu Litewskiemv i poszli w swoyą ziemią Ruską i prziszli [19] do Borissova i tam poymali xiędza Michala Ivanovicza Poloczkiego [20] na rzece Beresnie (sic!) i poslali go do Vitepska i tam kazal vtopić a poymali xiędza nievinnego [21]. a potim mistrz Iflantski poydzie s svim lvdem w swą ziemią Iflantską ‖ a xiądz vielki Switrigailo szedl [22] do Lukomla i tam swoie voysko rospuscil xiążąt i boyar i sąm poiedzie do Kyeva. na tąsz iesien xiądz vielki Zigmunt sebrawssi silą barzo vielką Litwą i Lachi i przydzie na Ruską ziemią i stal pot Mscislaviem mio- 323 324

[1] Въ др. сп. нѣтъ заглавія. [2] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ др. сп.; ихъ заглавіе отмѣчено отъ Рач. и прибавляется къ Рум. [3] Рач. приб. в лѣто 6938-е. [4] Рач. приб. взяли себе князем великим Литовским великог(о) князя Жикгимонта Кестутьевича брата рожоного Витовтового. [5] Рач. приб. в лѣто 6941. [6] Такъ Рач.; Рум. Ярослава. [7] Нѣтъ въ др. сп. [8] Рум. Швитригаилову силу и иных поимали; Рач. побили ихъ а иныхъ поимали. [9] Др. сп. Юря. [10] Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе. [11] Такъ Рач.; нѣтъ Рум. [12] Рач. приб. на помочь. [13] Др. сп. приб. Старыми. [14] Такъ Рач.; Нѣтъ Рум. [15] Рач. приб. гетмана. [16] Рач. приб. иныхъ. [17] Въ рк. конъирено. [18] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ др. сп. [19] Такъ Рач.; Нѣтъ Рум. [20] Патр., Рум., Рач. Полочанского; Кр. Голшанского. [21] Такъ Рач.; Рум. одного. [22] Нѣтъ Рум.

siąća octobra osmnastego [1] dnia i stál pot Mscislaviem trzi niedziele Mscislavia nie wziąwssi zas wrocil się do Lithwi [2]. na latho Switrigailo sebrawssi się s xiążąti Ruskiemi i tesz s swemi boyari i ze wssitkim voiskiem Ruskim i poydzie na Litwą i mistrz Iflantski s kontori swemi przydzie Switrigailv na pomocz i ziąli się s Switrigailem w Braslaviv a w ten czasz mokrość deszcv bila barzo vielka na ziemią. zatim nie mogli przidz do Litewskiey ziemie i Swytrigailo szedl zas w swoyą ziemią i rospuscil wszitko swoie voysko w Poloczky [3] a sąm iechal do Kyeva. na trzecie lato xiądz Switrigailo metropolita w Vitepsku na ymię Harasima spalil i potim sebral się ze wssitkiem voyskiem swoym w Vitepsku s xiążąti i tesz s swimi boyari Ruskiemi i poydzie do Braslavia po Zavielyskiei stronie i tam przispial do niego na pomocz mistrz Iflantski ze wszitkiem voyskiem swim i poydą od Braslavia do Vilkomeryey a xiądz vielki Zigmunt nie szedl sąm na Switrigaila.

325 O [4] xiędzu Michaile Zigmuntoviczu iako pora||zil xiędza Switrigaylo.

I xiądz [5] Zigmunt sąm nie ieżdżąć na Switrigaila ale dal iemv pomocz krol Polski pięczdziesiąt [6] tisiącz kopynikow i poslie sina swego xiędza Michaila na Switrigaila i xiądz Michailo poydzie że wssitkiemi silami Litewskiemi i tesz s Polaki. i bila iem bitwa na dzien swiętego Simona Iudi w iesieny za Vilkomergią na rzecze. i pomoże pąn Bog xiędzv Zigmuntu i iego sinu xiędzv Michalv. i pobili Switrigaila i wszitką silą iego s xiążąti i vielkosć vielką pobili a inssich żivich poymali. vbili tedi bratanića xiędza Koributovego Żidzimina xiędza Ieroslava Lingwicievicza. xiędza Michaila Siemionovicza. xiędza Michaila Vyciemskiego [7] Lwovicza i inssich xiążąth barzo viele pobili a inssich poymali sorok i dwoie xiążąth. a w glovach na ymię xiędza Michaila Lwovicza [8] Kyewskiego. a brata iego xiędza Chwiedora Koributovicza i Iflantskiego mistrza samego vbili i marszalka iego i viele kontorow pobili a inssich żivich poymali [9] i viele s niemi bilo. Rakusząn Sliążakow i Czechow [10]. poslie tego poboyscza trzeciey niedziele spusciwssi [11] xiądz vielki Zigmunt zebral. wszitko voysko Litewskye [12] i poslal xiędza Michaila sina swego na Rusz i prziszedl xiądz Michailo i stanąl [13] na Orssi i Smolnianie potkali go na Orssi i podaly się iemv służicz i xiądz Michailo do Smolinska nieieżdząc przyedzie od Orssi do||Vitebska i przisedwssi xiądz Michailo stal pot Vitebskiem szesć niedziel i nie wziąwssi zamku szedl precz. i poslie tego tey zimi xiądz [14] vielki Zigmunt sebral wszitką silą Litewską i panow [15]. i poslal pot Poloczko i przisetssi voyska stali pot Poloczkiem niedzielą i niedostawssi zamku szedl precz a na drugi rok Poloczanie i Viteblanie [14] ni mayącz sobie ni od kogo zadney pomoci i podali się xiędzv vielkiemu Zigmuntu i począl bić xiądzem vielkim Zigmunt ną xięstwie Litewskim i Ruskim. 326

O [15] vielkim glodu i drogosci w Smolinsku.

Tegosz czassu w Smolinsku [16] bil glod vielki barzo. isz po drogąm [17] i po wsiąm zvierz iadal ludzi i w Smolinsku w zamku i w miescie i po vliczach psy lvdzy iedli. glovi rące nogi po vliczach wloczili lvdzie lvdzi iadali matki dziatki swoie iedli od vielkiego glodv. a od vielkiego glodu [18] lvdzie w post mięso iedli po wsiach i po wlosciach. a w ten czasz czwartka żita bila po trzi kopi grossi i viele zlego tego roku podzialo się po wszitkiey ziemi Litewskiey i tesz Ruskiey i viele krwie przelania stalo się brat brata rodzonego vbyal i mori bili barzo vielkie że takovi strach za dawnich czasow nie bil i lvdzie starzi nie mogą pamiątacz.

[1] Рум., Рач. 16 дне; Кр., Патр. октября (Кр. 26). [2] Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе. [3] Иначе Рум.
[4] Заглавія нѣтъ въ др. сп. [5] Изложеніе этой главы сокращенное Гр.ж.сп.; Рач. изложеніе и ... другія.
[6] Рум.; Рач. 8 тысячей; др. сп. 8 сотъ. [7] Д. б. Vyaziemskiego. [8] Др. сп. Ивана Володимеровича. [9] Рач. и всих Нѣмцовъ побили а иных поимали; Рум. и всих побили и поимали. [10] Др. сп. слѣдуетъ заглавіе.
[11] Такъ Рум.; Рач. иначе. [12] Такъ Рач.; иначе Рум. [13] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Рач. и Рум.; есть въ Кр. Л. Патр., Кр. ставет на Рши (Патр. и Смоляне стрѣтели его на Орши и подалися ему служити), и подлѣ Смоляне князю великому Жикимонту и сыну его князю Михаилу и князь Михайло къ Смоленску не илучи и поиде от Орши к Витебску. и пришедши князь Михайло стоял под Витебскомъ. [14] Иначе Рум. [15] Иначе заглавія въ др. сп. [16] Такъ Кр.; Рум. Рач.: прибав. В лѣто 6946-е. [17] Др. сп. городомъ. [18] Иначе въ др. сп.

327 O smierci vielkiego xię||dza Zigmunta iako iego w Trocech zarzezaly.

Tegosz [1] roku xiędza vielkiego Zigmunta w Trocech zarzezali na vierzbney niedzieli przed obiadem i bila trudnosć barzo vielka w Litwie. w ten czasz Smolinsk dzierżal od Zigmunta pąn Andrzey Sakovicz i począl Smolnian przivodzić ku przisiądze moviącz kiedi xiążąta Litewsczi posadzą na vielkim xiąstwie Liteuskim xiądza a vąmbi tesz od Litewskiey ziemie nie odstąpovacz a, vielkiego xiędza Litewskiego vąm sobie za pana mieć a mnie vąm bić poslussnim dotąd poky xiądz Litewski vielki na Litwie siądzie na Vilnie i na Trocech. i wladika Smolinski xiążąta i panovie boyarovie. mieszczanie i czarni lvd na tim przisiągli że mi pana Andrzeya będziem miecz v siebie voievodą poczesno na Smolinskv.

O [2] rostirku i o barzo vielkiei trudnosci w Smolinskv.

Tedi po vielkiey noczi na swiętey niedzieli vey srzodą smislili czarni lvdzie Smolnianie i radą sobie vczinili. kovale, kożomiąki. szewci. miąsniki. kocielnici pana Andrzeya zeslać silą z zamkv a przisiaga swoyą smienili i narządzili się w broyą [3]. z gliczami [4]. strzalmi. s kosami. s siekierami i zadwonili (sic!) w dzwon ratkni i pąn Andrzey po-
328 czął się radzicz z boyary || Smolinskiemi i ze wszitkiem dworem swoim i poszedl na nich z drzewci na koniech i bila im bitwa w zamku na swiętego Borisa Hleba i pobili viele lvdzi czarnich i pobiegli czarni lvdzie od pana Andrzeya. i teyże noczi pąn Andrzey z zamku precz ziechal z żoną i boyarovie Smolinsci s nim bily a posle tego trudnosć bila barzo vielka w Smolinsku i poymali Smolnianie marszalka Smolinskiego Pietrzigą i potopili go w Nieprze a posadzili sobie voievodą w Smolinsku xiędza Andrzeya [5] Dorohobuskiego.

Iako Lithwa wziąli sobie Kazimirza krolevicza xiedzem vielkim Litewskim.

Tegosz [6] czassu tądi rada Litewska. xiążąta. panovie i wszitka ziemia doradziwssi się i wziąli sobię z Lachow xiądzem vielkim. Kazimirza krolewicza i posadzili go poczcivie na stolecznich zamkach na Vilnie i na Trocech i na wszitkiey ziemi Litewskiey i Ruskiey. w ten czas przydzie Iurgi Lingwieievicz z Novogrodka do Lithwi i xiądz Kazimirz krolevicz dal iemv oyczizną iego Mscislaw i boyarowie Smolinsci przyechali do Smolinska z Lithwi i czarni lvdzie Smolnianie nie puscili ich w zamek i boyarowie rosiechawssi się po swim wlosciąm i zatim bila bitwa barzo vielką boiarom s czarnim lvdem i zamknęli się czarni lvdzie na zamku. i przizvali do siebie xiędza || Iurgia Ling- 329
wieievicza hospodarem i xiądz Iurgi poymal Smolinskich boyar i pokoval ich a imienie ich podaval swim boyarom [7]. teyże iesieni na zapusti Philipove przydzie voysko Litewskie do Smolinska. i stali w Smolinsku poltrzeci niedzieli miasto i cerkwie vizgli a lvdzi vielkosć vielką posiekli i monaster vizgli i viele zlego vczinili Smolinskiey ziemi [8] tego roku zima barzo zla bila miecielicza przes przestania [9] z mrozem lvdzi viele pomarlo po wziąm (sic!) i po drogąm z vielkiego zimna a snieg barzo vielki bil za dawne lata takovey zimi nie bivalo a teyże viosny voda bila barzo vielka w Smolinsku wszitko miasto poyąla bila. malo nie doszla voda do Prokopskiey [10] gory.

O Moskiewskim [11] poboiszczv.

Tegosz lata xiądz vielki Kazimirz niemirem bil s xiądzem vielkim Moskiewskim. i prziszedwssi Moskwiczi s xiądzem [12] i s Tatari Kozanskiemi i voievali wszitką ziemią Vasiemską. tey zas zimi [13] poslal voievod swich xiąząt i paniąth Litewskich przeciw tego voievacz Moskiewskiey ziemie i zvoievali. Kozielesk. Vereye. Kolvhą. Mozay-

[1] *Изложеніе этой главы соотвѣтствуетъ Рум. сп.* [2] *Въ др. сп. нѣтъ заглавія.* [3] *Д. б.* zbroią. [4] Кр. А. съ сулицами; Рум., Рач. с плочками. [5] *Рум. не достаетъ одного листа.* [6] Рач. Въ лѣто 6948 а отъ Божого нароженія 1440 князи и панове и вся земля Литовская. Кр. А. Тогды рада Литовская и т. д. [7] *Въ Рач. вставка, которой нѣтъ въ др. сп.* [8] *Изложеніе соотвѣтствуетъ Кр. А;* Рач. *прибавл.* и князь Юрьи еще передъ прыходомъ ихъ къ Смоленску побоявшися зъехал на Москву. [9] *Отсюда есть въ Рум.* [10] *Д. б.* Pokrowskiej. [11] *Такъ* Рач.; Кр. А. О. Москвѣ; Рум. Литовскомъ. [12] *Нѣтъ въ др. сп.* [13] Рач. *прибавл.* князь великии Казимер самъ будучы у Смоленску.

sko i viele zlego vczinili Moskiewskiey ziemi. a lvd vielki poviedli w Moskiewską [1] ziemią i Moskwiczi zebrawssi się za dzieviącz dni i pognali w slad za Litwą [2]. i pobili viele Moskwiczow Litwa a inssich zivich poymali i dogoniwssi Moskwą bili się z Lithwą i pomogl Bog Litwie i przivledli Moskwą || do Smolinska do xiędza vielkiego Kazimirza i vczinili tedi xiąźęta i panovie vielką czesć vielkiemv xiędzv Kazimirzv kroleviczv.

390

### Vielkiego [3] xiedza Moskiewskiego pobili Tatarovie.

A Moskiewskiego tedi xiądza nie bilo w Smolinskiey [4] ziemi chodzil do Murowla bić się s Tatari. s czarem Machmetem i s sinem iego Momotakiem i pobili Moskwą na glovą Tatarovie i samego Moskiewskiego Vasila [5] Ivana ięli a inich xiąźath viele pobili a inssich poimali a bila iem bitwa na Szudaliszu [6] swiętego monastera i bila tedi Moskwa w vielkim strachv. a potim czarz Machmet i sin iego Momotak dali xiędza Moskiewskiego na okup i wzięli zął (sic!) vielkoscz vielką rublow i sobołow.

### Z [7] vielkim xiądzem Moskiewskim mir na lato.

Moskiewski wziąl przimierze z xiądzem vielkim Kazimierzem kroleviczem i przisiągą iemu swoyą dal [8].

[1] Др. сп. Литовскую. [2] Подчеркнутыя слова въ др. сп. поставлены послѣ. [3] Въ др. сп. нѣтъ заглавія. [4] Въ др. сп. Московской; Патр. на полѣхъ приписано Смоленской. [5] Др. сп. приб. Можайского князя Ивана. [6] Др. сп. у монастыря святого; Рач. приб. Спаса. [7] Заглавія нѣтъ въ др. сп. [8] Здѣсь списокъ заканчивается; на этой страницѣ остается свободнаго мѣста на нѣсколько строкъ.

# XV.

331 ## (W)ielkiego xięstwa Litewskiego kronyczka krotko pisana [1].

Od przyącia viari Rzimskiego zakonu vstaviona
przes krola Polskiego Iagayla i vielkiego xiędza
Litewskiego Vitolta pot lati Bożego narodzenya
1386 tisiąć. trzi sta. osmdziesiąt. szesć.

Krol Iagailo [2] ocieez Kazimirzow Niemczow
porazil pot lati Bożego narodzenia. tisiąc trzi sta.
1331 trzidziestego. iednego.

Litwa wzięli Poltewsk pot lati Bożego narodze-
1307 nia. tysiącz. trzi sta. siodmego.

Krola Olbrachta poraxili na Bukovynie Volo-
chovie pot lati Bo. naro: tisiąć czteri sta trzidzie-
1437 stego [3] siodmego.

Vielebni Kazimirz vmarl pot lati Bożego na-
1494 rodzenia tisiąć czteri sta dzievięczdziesiąt czwartego.

332 || Krol Andrzei Kazimir vmarl lata Bożego na-
1500 rodzenia tisiącz piącz sethnego [4].

Tatar pobito pot Klieczkiem w dzien panni Ma-
riey Sniezney pot lathi Bożego naro. tisiącz pięć
1506 siet. szostego.

Panow poymąno na Viedrossi lata Bożego na-
rodzenia tysiącz pięczsetnego.

Krol vielki xądz Alexander vmarl a Zigmunta
na vielkie xąstwo wziąto na dzien swiętego Simo-
na Iudi pot lati Bożego naro. tisiąć. szet szostego.

Biskup Tabor [5] vmarl pot lati Bożego naro:
1507 tisiącz pieć set siodmego.

Glinski Zabrzezinskiego zabil pot lati Bożego
1508 narodzenia tisiąc. pieć set osmego.

Moskwą pot Orssą pobito pot lati Bożego naro
1509 tisiąc. pieć set. dzieviątego [6].

Zacharias [7] legat bil w Litwie pot lathi Bożego
1520 naro: tisiąć pieć set. dwadziestego.

Zlota vliczka bila othworzona pot lati Bożego
naro. tisiąc. pięć set dwadziestego czwartego. 1524

Krol Zigmunt kazal Gdansciąn scinać pot lati
tisiąć. pietset dwadziestego piątego [8]. 1525

Tatarow pobito za Kyevem ve czterdziesci mi-
lach o Gromniczach na Holssanici poth lati tisiacz.
pietset. dwadziestego siodmego. 1527

|| Czara Zavolskiego z Litwi pusczono pot lati 333
Boże naro. tisiąć. pieć set. dwadziestego osmego [9]. 1528

Krol Zigmunt nas hospodar s krolovą swoyą
Boną przyechal do Litwi. tegosz roku wszitką zie-
mią popisovąno pot lati Boże. na: tisiać. pieć set.
dwadziestego osmego.

Krolevicza mlodego Zigmunta Augusta na viel-
kim xiąstwie Litewskim posadzono a w ten czas bilo
iemv dzieviąć lat pot lati Bożego narodze. tisiąć.
pieć seth. dwadziestego dzieviątego 1529

Prava pisane dane wszitkiey ziemi Litewskiey
tisiąć pieć set. dwadziestego. dzieviątego. na dzien
swiętego Michala.

Miasto i zamek Vilenski gorzal. tegosz lata po-
bito Tatar na Holvey [10] i na Polużniey pąn An-
drzey Nimirovicz voievoda Kyewski i kniaz Iwąn
Iurgiević Dabroviczki z dworzani ktorzi bili na
pieniądzach pot lati Bozego naro: tisiąć. pięc set. 1530
trzidziestego.

Xiądz Constanti [11] vmarl voievoda Troczki i het-
mąn po Wniebowziąciv panni Mariey pot lati Boże.
naro. tisiąć pieć seth. trzidziestego.

Panu Stanislauu Gastoltu dano Troczkie [12] voie-
vodstwo w vielki post po lathi Boziege naro. tisiąć
pięć set. trzidziestego. pirvego. 1531

[1] *Эта Кронyczka есть въ Рум. и списана съ Патр. Въ рк. она слѣдуетъ непосредственно послѣ Kroniki; но между стр. 330 и 331 не достаетъ въ рк. одного листа (2 стр.).* [2] *Такъ* Рум.; *д. б.* Владиславъ (Локетокъ). *Дѣло идетъ о битвѣ подъ Пловцами 1331 года.* [3] *Д. б. 1497 г., какъ въ др. сп.* [4] *Король Казимиръ умеръ 1492 г.* [5] *Войтѣхъ Таборъ Виленскій епископъ.* [6] *Битва подъ Оршею была въ 1514 г.; такъ въ Рум.* [7] *Захарія Гардійскій епископъ, утвердившій права Виленскаго капитула, папскій легатъ на Торнскій съѣздъ 1520 г.* [8] *Усмиреніе Гданскаго бунта было въ 1526 г.; такъ Рум.* [9] *Д. б. 1527; такъ* Рум. [10] *Д. б.* Holtwi i Polozorie—на Голтвѣ и Полозорьи, *см.* Strykowski *II, 396.* [11] *Кн. Кон. Ив. Острожскій.* [12] *Ст. Ольбрахтовичъ Гаштольдъ въ 1531 г. назначенъ воеводой Новгородскимъ, а Троцкимъ въ 1542 г. (Wolff. Senatorowie, 37, 58).*

334 || Vielki xiądz Moskiewski Vasil vmarl pot lati Boże. narodze. tisiąc. pięć set. trzidziestego.
1533 trzeciego.

Metropolith Kyewski. i Haliczki. Janffor [1]. smarli pot lati Boże. naro. tisiąć. piec set trzidziesti.
1534 czwarti.

Pan Piotr Kyszka starosta Zmodski vmarl tegosz roku dano panu Iurgiv Radżivilv panu Vilenskiemv pot lati Bożego narodze. tisiąc. pięć set.
1535 trzidziestego. piątego.

Radohoscz zezgli pan Andrzei Mirovicz [2] voievoda Kyewski. a pan Czisz konivssy krolewski tisiąc. pięć set. trzidzieści. piąti.

Homel wzięli w piątek i Starodup tegosz roku kopanim na dzien swiętego Iana Sciącziela w niedzielą. a na ten czasz bil hetmanem nad voyskiem polskim pąn Tarnowski. a nad pieniażnim pąn Poznanski. a nad Litewskim pąn Iurgi Radwilović. 1535
pot lati 1535.

Tegosz czassu Poczepow wziąli i xiądza Owcziną Staroduba [3].

Tegosz roku krol vidal krolewną za mąsz s Kracova. pot lati Bożemi tisiąć. pięcz set trzidziestego piątego.

Xiądz Iannsch z xiąsząth Litewskich vyechal z Lithwi biskup Vilenski. Tegosz czassu po nym [4]

[1] Д. б. Іосифъ. [2] Д. б. Niemirowicz. [3] Д. б. воеводу Стародубского князя Овчину; ср. Бер. об. 527.
[4] *На этомъ Kronicza обрывается; въ рк. въ этомъ мѣстѣ не достаетъ двухъ листовъ (4 стр.).*

XVI.

# СПИСОКЪ БЫХОВЦА*.

[Roku [1] Bożego 401, powstał jest Atila, który zwan jest Bicz Boży, który wyszedł od rzeki Juhri, a Jura i teraz jest w ziemi Iwaka cara, ojca iego zwali Mandazig, wyszedł z trzema braty swoimi: Aczar, Rohas i Bledą, wyszedł morzem oceanem i przyszedł w morze ziemskie, które jest między Francią i Hispanią, a gdy wszedł w to morze, w ten czas niesiono z Britaniej królewnę imieniem Orsulę, za syna króla Angelskiego, przy której krolewnie było jedenaście tysiąc panien. Atila samę królewnę i tych wszystkich jedenaście tysiąc panien przy niej zabił, a ony dla imienia Christusowego stały się męczennicami. To pierwsze uczynił okrucieństwo nad narodem chrześciańskim. Potym obszedł ziemię Francuzką i Włoską i poszedł morzem do ziemie Charwackiej, tam wyszedł z morza i wziął przez moc ziemię Karwacką. Podbił też ziemię Węgierską i zbudował zamek Budzyń i nazwał się królem Węgierskim, a bracia jego Athar i Rohas pomarli. A gdy budował Budzyń i obwodził mur około miasta, w ten czas trzeciego brata swego Bledona zabił, a sam królował na wszystkiej ziemi Węgierskiej i podbił pod moc swoję wiele państw i opanował ich, i jeszcze z początku jako prześladował chrześciaństwo, tak osiadwszy na tym państwie, w żadnej rzeczy umysłu swego nie odmienił, ale się jeszcze tym więtszym prześladowcą stał nad chrześciany. I zebrawszy pięć set ludu swojego, pociągnął na ziemię Włoską, i przyszedł pod miasto, które zowią Aquileja, które miasto w ten czas było pod cesarzem Marcianem, i obegnał Aquileją, a to miasto było bardzo mocne, i rycerstwem Rzymskim dobrze opatrzone, przeto gdy go nie mógł rychło dostać, nie chciał dłużej czasu trawić, pociągnął dalej w ziemię Włoską ku Rzymowi, a xiążęta i senatorowie, którzy] [2] Byli u tom miste, baczeczy tak welikuiu Стр.1
siłu ludey ieho byli ohorneny strachom welikim, y rozbehlisia z mesta, a niekotoryie pobehli,do rybołow swoich y tam sia poczali budowat na ostrowe, to [3] się nazwała Wenecya.

A kniaża imenem Apolon [4], kotoroie też u tom [5] meste było zabrawszysia zo wsim [6], y pry nem było piat sot semen [7] szlachty Rymskoie, a meży nimi czotyry [8] rożaj na wyspie szlachty Rymskoie imenem z herbu Kitowrasowa Dowsprunkow, herbu z Kolumnow Preszpor Cezarinus, a z herbu Urseynow Julianus, a z herbu Roży Toroko [9] poszoł morem meży [10] zemli, y wział so soboju odnoho astronoma, kotory astronom znałsia po zwizdach, y poszli na korablech morem na połnocz, y obszedszy Francyiu i Angiliju (sic! [11]), y woszli sut u korolewstwo Duńskoie, a [12] w korolewstwe Duńskom uwoszli u more Akijan, y morem Akijanom doszli do ustija hde reka Nemon wpadajet w more Akijan potym

* *Списокъ Быховца напечатанъ Нарбутомъ въ изданіи—Pomniki do dziejów Litwy (Wilno, 1846) по рукописи, принадлежавшей Ал. Быховцу, предводителю Волковыскаго гражданскаго суда. Рукопись до насъ не дошла. Другого списка этой редакціи не удалось найти. У Стрыйковскаго былъ другой списокъ, найденный у кн. Заславскаго въ Верестовицахъ (Гродненской губ. Волковыскаго у.), изъ него въ хроникѣ приводится цѣлая выписка.* [1] *Начало въ сп. Быx. нѣтъ; оно имѣется у Стр. въ польскомъ переводѣ, но нѣту его начало и начинается (Хроника, изд. 1846 г.;* I, 57). [2] *Далѣе слѣдуемъ сп. Быx.* [3] *Стрыйковскій (I, 57):* ktore miasto nazwało się potym Wenecią. [4] *Стр. и др. сп.* Palemon. [5] Стр. tamże w Rzymie na ten czas mieszkało. [6] Стр. z wszystkim domem i krewnymi swoimi, tak, iż wszytkich było. [7] Стр. samej—самой. [8] Стр. czterzy przedniejsze rodzaje albo familiae: pirwszy Dorsprungus z herbu Kitawra. [9] Стр. *и др. сп.* Hector. [10] Стр. *и др. сп.* Międzyziemnym. [11] *Sic! указываетъ тоже у Нарбута.* [12] Стр. *вмѣсто:* a tam stąd przypłynęli w ciasności morskie, które Zund nazywają, potym morzem oceanem nachyliwszy żagle z północy ku słońca wschodu, i na południe, przybili się do uścia gdzie rzeka Niemen w morze wpada...

poszli rekoju Nemnom u werch, aż w more zowemoje Małoie, kotoroie nazywaietsia more Nemnowoje, a s toie pryczyny toie more Nemnowoie nazywaietsia. Iż w toie more wpadaiet Nemon dwanancatma (sic!) ustij, a kożdoie zowetsia osobnym imenem, meży kotorymiż dwanancatma ustij, odno ustije nazwali imenem Gilia, y poszli tym ustiem u werch i doszli całoho Nemna, hde wżo on sam w odnom weś mesty teczet, y werch Nemnom doszli do reki Dubisy, hdeż [1] wszodszy w tuju reku Dubisu, y nad neiu
2 naszli hory wysokija || y na onych horach rowniny welikija, y dubrowy roskoszny y rozmaitoie użytosty napołnennych wo zwerech, rożnoho rożaju, to [2] jest nayperwey Turow, Zubrow, Łosey, Oleney, Sarń, Rysey, Kunic, Lisic, Biełok, Hornostajew, i innych rozmaitych rożajew, y tu tez w rekach welikuju ozytost (sic!) [3] ryb nepospolitych, iż tolko tyie ryby kotoryie se w tych rekach rodet, ale mnożestwo ryb rozmaitych a dywnych prychodiat z mora, a [4] to za toju pryczynoju iż nedaleko ustyie Nemnowoie, hde Nemon w more wpadajet, nad kotorymiż rekami nad Dubisoju y nad Nemnom y nad Jurolus (sic!), tam sia poselili y poczali rozmnożatysia. Onoie meszkanie ich nad tymi rekami wielmi sia im spodobało i nazwali tuiu zemlu Żomoydzkaja zemla.

Y potom wyszereczennoie kniaże Pilemon (sic!) wrodył trech synow, starszy Bork, druhi Kunos, tretij Spera. Starszyiż syn Bork wczynił horod na rece Jure, y złożeno imia toho kniażaty pospoł z rekoiu, iż imia rece Jura, a kniażaty Bork, y nazwał toy horod Jurbork. A seredni syn Kunos pryszoł na ustie reki Newiaży, hde ona wpadaiet w Nemon i toy [5] wczynił horod, i nazwał ieho imenem swoim Kunosow horod. A tretij syn Spera, poszoł dalej u puszczu ku wschodu słońca, y preszoł reku Newiażu y reku Swiatuju; i tretiuju reku Szyrwintu, y naszoł ozero łukami y rozmaitym derewom ukraszenno, hdeż to złubiwszy, y nad tym ozerom poselilisia, y toie ozero imenem swoim nazwali Spera. A Dowsprunk [6] imenem s Kita-
3 wrasa, || poszoł rekoiu Swiatoiu, y naszoł meysce welmi choroszo y horodyszczu podobnaho, y spodobałosia iemu welmi y on tam poseliłsia, y wczyniłi sobi horod, y dał imia tomu horodu Wiłkomir [7], a sam nazwałsia kniazem Dziawiłtowskim, y tam sia poczał rozmnożaty.

My że wozwratymsia wospak, y panuiuczy Spera mnoho let, y [8] był welmi łaskaw poddanym swoim, y potom zmerł bez płodu, y poddanyi ieho, miłujuczy ieho, y podłuh Rymskoho obyczaju wczynili bałwana na pamet ieho y nazwali Spera. A po tym onyi ludij meszkaiuczy koło neho, y poczali jemu ofiry czynitij, y za boha jeho mitij, y potym koli tot bałwan zkaziłsia, y onyi toie ozero y mesteo chwalili y za boha mili, y potom meży soboiu hospodara ne mili i meszkali bez Pana.

A nawratymsia wospak [9]. Po małych czasech umre brat ieho Bork, kotory meszkał na Jurborku ne małuczy ditey. A brat ieho Kunos, ozmet y taiu czast brata swojeho Borka, y horod Jurborg, y [10] toy czasty jeho budet panowaty.

A onoie kniaże Kunos mił dwuch synow, odnoho Kiernusa, a druhoho Gimbuta. A panujuczy jemu w zemli Żmoydzkoy, poczał mnożyty i raszyraty, i wychodyty za reku Wellu, w zemlu Zawelskuiu, y proszed reku Swiatuiu wyszey, y naszoł meystce welmi choroszo y spodobałosia jemu toie mieystce welmi, y on || tam poselił syna swoieho Kiernusa, 4
y nazwali toie mestco po Kernuse Kiernowom. A potom Kunos umre, y po nem syn ieho Kiernus panował na wsej zemli Zawelskoy, po hranicu Łatyholskuiu, y po Zawelski Brasławł y aż po reku Dwinu. A brat jeho Gimbut na Jurborku y na Kunowie [11] y na wsey zemli Żmoytskoy. A w tot czas hde Kiernus panował, na Zawelskoy storonie ludij tyie jeho za Welleju oseli, y hrywali na trubach dubasnych, y prozwał tot Kiernus bereh iazykom swoim włoskim [12] po łatine Litus, hde sia ludy mnożat, a truby szto na nich ihraiut Tuba, y dał imia tym ludem swoim po łatine złożywszy bereh s truboiu Listubania [13], y prostyi lude ne umeli zwaty po łatine y poczali zwaty prosto Litwoiu, y od toho czasu poczałosia zwaty Panstwo Litowskoie,

[1] Нѣтъ у Стр. отъ hdeż до naszli. [2] Нѣтъ у Стр. отъ—to jest до wrekach; есть въ др. сп. [3] Стр. rozmaitość; Рач. оонтость. [4] Нѣтъ у Стр. отъ a to za до—wpadajet; есть въ др. сп. Отсюда [illegible] продолжается въ сп. VIII—XIV. [5] Д. б. тутъ, какъ въ др. сп. [6] Нѣтъ въ др. сп. отъ A Dowsprunk до—rozmnożaty. Есть у Стр. (I, 85). [7] Стр. прибав. Tenże Julianus Dorsprungus z herbu Kitawrassa, niedaleko od Wiłkomiriej, Dziewoltow, jakoby rzekł: Boże przebywanie, założył, i pisał się Dziewołtowskim xiążęciem. [8] Есть только въ сп. Рач. [9] Нѣтъ въ др. сп. [10] Др. сп. и въ той части. [11] Такъ Евр.; др. сп. Кунасове. [12] Кр. по Влоску; др. сп. власнымъ. [13] Др. сп. Литусба.

y mnożyty od Żomoyty. A [1] potom Kniaż Weliki
Kiernus y Gimbut chotiaczy otczyzny swoj roz-
mnożyty, y sobrawszy siły swoj Litowskij y Żomoy-
dzkiie y poydut na Ruś ku Brasławlu y ko Po-
łocku, y Rusi mnoho szkody poczynili, y zemlu ich
skazili, y ludej mnożestwo w połoń poweli. A w
tot czas buduczy iemu na Rusi, y nekotoryie lude
na imia Łatyhoły kotoryi sedeli nad berehom mor-
skim, y usłyszali szto kniazia Kiernusa w Litwie
nit. A kniazia welikoho Giembuta w Żomoyty, y zo-
brawszysia wsi poszli, w zemlu Żomoyckuiu, y mno-
ho szkody poczynili, w zemli Żomoyckoy. A potom
5 kniaż Ginbut || pryiedet z Rusi, do Żomoyty, y
szkodu w zemli Żomojtskoy uwidet, tohdyż poszoł
do Łatyhoł, y wsich wykorenił wystynał, a innych
w połon wywel do Żomoytij, y zemlu ich pustu
wczynił, y wernułsia do Żomoytij.

A po wysztij ieho z Łatyhoł pryszli do onoho
bereha Nemcy z zamorja, y tot bereh hde Łatyhoła
meszkali zaseli y pany zostali, y nazwalisia Li-
flanty.

A Kniaż weliki Kiernus panował na Litwe, a
Kniaż Ginbut na Żomoytij, y nemały czas pano-
wali y żyli, meży soboiu w pokoi. Potom [2] Kiernus
kniaż żył mnoho lit na Litwe, y sam u welikoy
starosty swoiey umre. A po sobe zostawił syna
swojeho na welikom Kniażenij Litowskom Żywin-
budia. A Ginbut kniaż był na Żomoytij także mnoho
lit y umre, a syna swoieho Montwiła zostawił na
kniastwie Żomoytskom [3]. Y czasu [4] panowania Mont-
wiłowa, powstał Car Batyi, y poszoł na Ruskuiu
zemlu, y wsiu zemlu Ruskuiu zwoiewał, y kniazey
Ruskich mnohich postynał, a inszych w połoń po-
weł, y stolec wseje zemli Ruskoie horod Kijew
zożoh y pust wczynił. A kniaż weliki Kijewski Dmi-
trey bojaczysia welikoie siły y mocy ieho zbich z
Kijewa w horod Czernihow, y potom dowedałsia
szto horod Kijewski a (sic!) zżon y wsia zemla
Ruskaia spustoszena, y słyszał iż mużyki meszkaiut
bez hospodara, a zowutsia Druczane, y on sobra-
wszysia z ludmi y poszoł ko Drucku, y zemlu
Druckuiu poseł y horod Druczysk (sic!) zarubił y
6 nazwałsia welikim kniażem Druckim. || A w tot
czas dowiedałsia kniaż weliki Montwił Żomoytski
iż Ruskaia storona spusteła, y Kniazi Ruskiie ro-
zohnany, i on dawszy woysko synu swoiemu Erdi-
wiłu y posłał s nim panow swoich radnych. Na-
perwey z Kolumnow imenem Grumpia, a druhoho
so Ursinow imenem Ekszys, a treteho z Roż, imenem
Growżys, y zaszli za reku Wellu, y potom pereszli
reku Nemon y naszli w czotyrech milach ot reki
Nemna horu krasnuiu y spodobałosia im, y wczy-
nili na ney horod y nazwali ieho Nowhorodok, y
wczynił sobi kniaż weliki Erdywił stolec y nazo-
watysia (sic!) [5] welikim kniażem Nowhorodskim.

Y poszodszy z Nowohorodka, y zarubił horod
Horodeń, y potom poszoł do Berestia, y naszoł
Berestec (sic!) y Dorohiczyn y Melnik od Batyia
spustoszon y pokażeny, y on tyie horody zarubił, y
poczał na nich Kniażyty. Y potom umre kniaż we-
liki Żomoycki Montwił, y po nem seł na welikom
kniażeni Żomoytskom syn ieho Wikinth. A druhi
wyszereczenny syn ieho Erdiwił ymeł [6] kniażyty
na Nowehorodcy, y na wsich tych wyszereczennych
horodech, y podawał panom swoim kotoryi s nim
byli wyszli, ostrowy puszczy, Grumpiuż dał ostrow
koło reki Oszmeny, kotoroie zowetsia nineczy
Oszmena, y wse pryleżaczoie ko Oszmene, szto nyni
kniazi i panowie w powete Oszmenskom derżat.
A Ejkszawi dał ostrow kotory po nem nazwan iest
Eykszyszki y wse pryleżaczoie ko powitu Eykszysz-
skomu. A Khrawżu dał ostrow, kotoryi || też ime- 7
nem jeho nazwany iest Growżyszki, i weś powet
pryleżaczy Growzyszkam. Y iz Khrumpia narodył-
sia Gasztolt, a z Eyksza narodyłsia Dowoin [7],
a z Grawża narodyłsia Monwid. Wozwratymsia
wospak.

Y panuiuczy welikomu kniażiu Wykintu w Żo-
moytskoy zemli, a Jerdywiłu w Nowohorodcy y w
tych wyszereczennych horodech, y zatym umre kniaż
weliki Wykinth, y po nem nacznet kniażyty Żywin-
bud kniaż weliki Litowski, obema tymi kniażenij
Litwoiu y Żomojtiju, a Jerdywił na Nowohorodcy
i na wsich tych wyszcy reczennych Ruskich horo-
dech y mnoho let Erdywił kniaż [8] żywszy na tych
horodech y umre. A po nem naczneł kniażyty syn

[1] *Нѣтъ въ др. сп. отъ* a potom-*до*—y nazwalisia Liflanty. *Есть у Сыр.* (I, 86—87). [2] *Въ др. сп. изложеніе иное.* [3] *Въ др. сп., небольшая вставка.* [4] *Отсюда изложеніе совпадаетъ со сп. Рач.* [5] *Д. б.* назвался. [6] *Д. б.* imet—имѣть. [7] *Такъ* Евр.; *др. сп.* Довойна. [8] *Др. сп.* княжывшы.

ieho Mingayło. Y po smerty otca swoieho kniaź weliki Mingayło sobrawszy woyska swoi, y poyde na horod Połtesk, y na muży Połoczane, kotoryie weczom sia sprawowali, kak weliki Nowhorod, y Pskow y naperwey pryszli ko horodu ich reczennomu Horodeń, y muży Połoczanie opołczywszysia połki swoimi, y stretyli ich pod Horodcom, y welik boy y seczu meży soboiu wczynili, y pomoże Boh welikomu kniaźiu Mingayłu, iż pobił wsich muzej Połoczan, na hołowu y horod ich Horodeń soźże, y horod Połtesk otmet [1], y ostał welikim kniazem Połockim y buduczy iemu welikim kniazem Połockim y Nowhorodskim y panował mnoho let, y
8 umre. || Y ostawił po sobi dwuch synow swoich, odnoho Skirmunta, a druhoho Ginwiła, y Skirmunt nacznet kniażyty na Nowohorodce, a Ginwił na Połocku, a poymet Ginwił doczku u welikoho kniazia Twerskoho w Borka [2] imenem Maryiu, dla kotoroież ochrystyłsia w Ruskuiu wiru, y dali imia jemu Jurij [3], y tot Jurij panował nemnoho let y umre. A po sobi zostawił syna swoieho Borysa na Połocku, y tot kniaź Borys wczynił horod na imia swoie na rece Berezyni i nazwał ieho Borysow. Y buduczy iemu Rusinom był welmi nabożon, y wczynił cerkow kamennuiu u Połocku swiatoie Sofij. Druhuju swiatoho Spasa, dewic monastyr, u werch reki Połoty ot horoda w połu mili. Tretiuiu cerkow monastyr na Bełczycy swiatoho Borysa y Hleba.

A panuiuczy iemu w Połocku był łaskaw na poddanych swoich, y dał im poddanym swoim wolnosty, y weczu mety y w zwon zwonity, y potomu sia radyty kak u Welikom Nowohorode y Pskowe, a potom kniaź Borys Połocki umre.

A po sobi zostawił syna swojeho na Połocku Rohwołoda prorekomoho Wasilia, y tot kniaź Wasilie Połocki żyw nemało na Połocku y umre. A po sobe zostawił syna Hleba, y doczku Paraskowiiu i taia doczka obicała dewictwo swoie zachowaty w całosty do żywota swojeho, y postryhłasia w czernicy u swiatoho Spasa, u monastyry nad
9 Połotoiu, || y meszkała tam sem lit Bohu służeczy, y knihi piszuczy na cerkow. A potom zobrałasia do Ryma, y w Ryme meszkaiuczy Bohu służyła pilne, y meszkała kolkoś hod, y oswiatyłasia, kotoruiu zowut swiataja Praxedis, a po Rusku Paraskowia, kotoroy że w Ryme i kostel zbudowali, na imia jeie swiatoie, y tamże ieie położyli. A brat ieie kniaź Hleb Połocki, w mołodych letech swoich umre, y położon byst u swiatoie Sofij w Połocku, so otcom swoim u odnom hrobi. A Połczane poczali weczom sia sprawowaty kak u Welikom Nowohorode y Pskowe, a pana nad soboju ne meli, i obratymsia wospak. Skirmunt że kniażeczy na Nowohorodcy, y kniaź Mstysławl Łucki y Pinski pocznet walku z kniazem Skirmuntom, chotiaczy ieho wyhnati z otczyzny swojeia z Berestia, z Melnika, z Horodna, y z Nowohoroda y Skirmunt poszlet posłow swoich, do welikoho kniazia Litowskoho Zywinbudia, prosiaczy ieho, aby pomocz iemu dał, na protywku Rusi. Y kniaź weliki Litowski y Żomoytski Zywinbud poszlet iemu na pomocz syna swojeho starszoho, Kukowoytia, zo wsimi siłami swoimi Litowskimi y Żomoytskimi. Y poydet kniaź weliki Skirmunt z Kukowoytom, y zo wsimi siłami, naprotywku Mstysławla [4], kniażia Łuckoho y Pińskoho,
|| y na sey storone reki Jasełdy, poraził kniaź Skirmunt kniazia Łuckoho y Pińskoho, na hołowu, y wsiu siłu y rat' ich Ruskuiu. Tolko kniaź Mstysławl w małe drużynie, ledwo sam wteczet w horod Łucko. A kniaź weliki Skirmunt, otmet [5] horod Pińsk y horod Turow, y wozhłasi Ruś welikim płaczem iż tak wsi sut pobity ot bezbożnoie Litwy. 10

A kniaź weliki Skirmunt syna welikoho kniazia Litowskoho Zywinbudewa Kukowoytia czestowawszy y obdarywszy beczyslennoje mnożestwo zołota y serebra, y borzymi końmi, y odpustył do otca ieho czestno, welikoho kniazia Litowskoho y Żomoytskaho, y koli on pryiedet do otca swojeho, y mało pry otcy swojem pobywszy, y otec kniaź weliki Litowski i Żomoytski Zywinbud umre.

A syn ieho Kukowoyt seł na welikom kniażenij Litowskom y Żomoytskom. Y buduczy w tot czas carem Zawolskim, imenem car Bałakłay, y prysłał posłow swoich do welikoho kniazia Skirmunta, sztoby iemu wychody ieho dawał, i baskaki jeho chował po tym horodom po tomu, kak z tych horodow chożywało za predkow jeho kniazey Ruskich, y kniaź weliki Skirmont, pod toie sie poddat ne chotel, y tym posłom jeho, nosy, huby, uszy, kazał pourzywaty, y do neho odpustył. Y tot car na leto so-

[1] *Д. б.* отмет, сожеть. [2] *Др. сп.* Борыка. [3] *Въ др. сп.* дали ему имя Борысъ (*Рог. прав.* имѣлъ с нею сына именем Рогволода которого назвал Руским именем Василем), и тот Кгинвилъ реченыи Борыс вчынил город.. [4] *Д. б.* Мстислава. [5] *Д. б.* сожеть.

brawszysia, z mnohimi siłami, y ordami Tatarskimi
y poszoł na Ruskuiu zemlu, y mnoho zła wczynił
11 w Ruskoy zemli. || Y kniaź weliki Skirmont, so-
brawszy wsi woyska swoi y potkał jeho na hranicy
swoiey w Koydonowe y poraził toho cara, y wsiu
ieho moc Tatarskuiu pobił, y samoho cara ubił, y
z zwitiaźstwom welikim poszoł na Ruskuiu zemlu,
y wział horod Mozyr, Czernihow, Starodub, Kara-
czow, i zo wsim w całosty zwyteżstwom (sic!) oder-
żawszy, wernułsia nazad.

Y mił kniaź weliki Skirmont troch synow, star-
szy Troniata, druhij Lubort, tretij Pisimont, a po-
tom kniaź weliki Skirmont umre. Y Lubort siadet
na Koraczewe, y nazowetsia kniaź Koraczewski; y
Pisimon siadet na Turowi, a Troniata na Nowo-
horodcy, y panowali na tych horodech, mnoho let[1].
Y [2] kniaź weliki Litowski y Żomoytski, Kukowoyt
buduczy na welikom na wielikom (sic!) Nowhorod-
skom, kniażeczyi [3], Ryngoltu ne mało na Nowo-
horodcy, y na mnohich horodech Ruskich, y wczyniat
zmowu meży sebe kniazi Ruskiie, poczaty walku,
protyw welikoho kniazia Ryngolta, a chotiaczy ieho
sohnaty s otczyn sweich horodow Ruskich; nayperwej
Swiatosław Kijewski, a Lew Wołodymerski, y Dmi-
trey Drucki, y sobrawszysia wsi try połki swoimi,
y poszli protyw welikoho kniazia Ryngolta, y wziali
tyie kniaźi Ruskije na pomocz sebe od cara Zawol-
skoho, nieskolko tysiacz Tatar, y kniaź weliki Ryn-
12 golt, potkał ich na rece Nemne, || na Mohilnoy, y
wczynił s nimi boy lut, y bilisia z soboju welmi
krypko, poczawszy od poranka, aż do samoho we-
czeru, y pomoże Boh welikomu kniaziu Ryngoltu, iż
kniażej Ruskich, y wsiu siłu ich, y ordu Tatarskuiu
na hołowu poraził, y sam zwyteżstwom oderżawszy,
z welikim weselem, y dobytkom zołota y srebra y
z mnohimi skarby, y wozwratywsia wo swojasi, y [4]
żył mnoho let na Nowohorodcy y umre, a po sobi
zostawił syna swoieho na kniażenij Nowhorodskom
Mindowha.

Y panuiuczy welikomu kniaziu Mindowhu, na
Nowohorodcy y na Ruskich horodach, y naczał
zbiwaty plemia swoie, y w toż [5] leto izhna Mindowh
synowca swojeho Tewtywiła, i Erdywidu posław-
szemu na wojnu ich so Wikontom na Ruś wojewa-
ty ko Smolensku, y recze, kto czto poymet sobie,
da oderżyt braniu za brań, a s nimi, y Litwu, y
bezczyslennoe Litowskoie mnożestwo s nimi, a ime-
nije prostrano bi bohatstwo ich mnoho y posła
na nich woj swoj chotia ubity ich, oni może [6] uwe-
dawszyma y bieżasta ko kniaziu Daniłu y Wasil-
ku, y pryiechali wo Wołodymer. Mindohowi że pry-
sławszy posły swoj, reka ne czyni ima miłosty, ne
posłuszawszym im Daniła (sic!) [7], y Wasilkowi zane
sestra bi ieho za Daniłom. Potom że Daniło zdumał
z bratom swoim, y posłali w Lachi ko || kniazem 18
Ladckim reka; jak wremia jest chrystianom na po-
hanyia ity, iako sami imijut meży soboiu rať. La-
chowe że obecalisia, da ne yspołnili, Daniłu że y Wa-
silku posławszym Wyskinta w Jatwezi i w Żemoy-
tij, y k Nemcom w Ryhu, y Wyskiat że udary [8] ich
srebrom i darmi mnohimi Jatwezey i poł Żomoyty,
a Nemcem że otwiszczawszy [9] Daniłu, iako tebe dela,
mir sotworym z Wyskintom, zane bratiju naszu
mnohu pohubi, bo sie obiecali Nemcy na pomocz
Towtywiłu. Daniło że y Wasilko poydosta ko Nowo-
horodu. Daniło że z bratom Wasilkom razdumaw [10]
posła na Wołkowysk, a syna na Słonim, a sam ide
k Zdytowu, y pobrali hrady mnohi, y wozwratysza-
sia w domy. Potom że prysła Wykint mowiaczy, iako
Nemcy chotiat wostaty na pomocz Tewtywiłu, y po-
sła Daniło Erdywida, y na pomocz sobi Rusi y Po-
łowcy, y mnoho wojewania byst meży ima. Odtudu
że Tewtywił ide z połonom [11] Daniłowym w Ryhu
y pryiasza Ryżanie z welikoju czestiu, i kreszczen
byst. Uwedaw że Mindowh, iako chotiat jemu po-
mahaty Bożyi dworania y biskup, y wsia woja Ryż-
skaia y wboławsia, y posław tayne ko Ondrejewi
Maisteru Ryżskomu, y udary ieho dary mnohimi, y
tym jeho whodył. Posłał bo jemu złata mnoho, y
srebra, y sosud srebrny, złaty, krasny y koni mno-

[1] *Такъ въ сп. Рач. (л. 282).* [2] *Отсюда текстъ испорченъ и сравнительно съ другими списками большой пропускъ (ср. Рач. 282—283).* [3] *Отъ* княжачи Рынголту *до* — возвратився во свояси — *есть въ др. сп. (ср.* Кр. л. 70). [4] *Отсюда далѣе въ др. зап. русск. сп. нѣтъ всего разсказа о Миндовгѣ; Стр. излаг. иной разсказъ:* potym wykonawszy na wielkim xięstwie Litewskim, Żmodzkim i Ruskim Nowogrodzkim dojrzały wiek lat swoich, umarł, zostawiwszy po sobie na ty państwa syna Mindawga... Acz insze latopiscze tego Mendoga ani wspominają (I, 252—258). Стр. *(I, 283 и сл.). о Миндовгѣ разсказывается въ общемъ согласно съ сп. Быx.* [5] *Отсюда текстъ Быx. совпадаетъ съ Ипатьевской лѣтописью:* Въ то же лѣто изгна Миндовгъ сыновця своего Тевтевила и Едивида... *(Изд. 1871 г. стр. 541 и сл.).* [6] Ипат. Овѣма же увѣдавшима. [7] Ипат. Даниловi. [8] Ипат.—убѣди. [9] Ипат. отвѣщавшимъ. [10] Ипат.—розгадавъ. [11] *У Стр. иной разсказъ подробнѣе и съ другой последовательностию (I, 287).*

14 hi, y mowit, koli ubiiesz abo izżenesz || Tertywiła, y ieszcze bolszy ozmesz. Y [1] mister Ryzski mowit jemu ne możesz izbawlen byty, koli ne poszlesz k papi, a ne prymesz kreszczenija, ne odalejeszy wrahu. A służbu [2] ime od tebe, a chotia złatom oslepich oczy swoj, kotorych że teper od tebe maiu, y tym tobe spryiaiu. Mindowk że posłał k Pape, pryiat kreszczenije, y kreszczenije że ieho łstywo byst, zawsze ofiry czynił bohom swoim w tayne [3], perszym nonadajawitela, weli dywery, k zaieczyiemu bohu y medynu y koli wyiedet na pole, y bieżyt zaiec na pole w hay pered nim, y on w tot les ne wchożywał y ludem zakazał, ani rozgi sztoby ne wyłomali, y bohom swoim zrasze, y mortwych tiła sożyhał, i pohaństwo swoie jawno czyniwał. Tewtywiła że yspowiedał Biskup, y proboszcz Wirżański rozżaliszasia po nem, widiaszcza bolaszcza [4], Tertywił aneby zhnan z Litowskoie zemli, bi bo w ruku ich, y kreszczenije newoleju pryiali bysza. Si że wsia ne chrystyanych Litwa sotwory. Andrey yzchnan byst sanu swojeho i od bratij. Tertywił że prybeże w Żemoyty, ko woiewi swoiemu Wyskintowi poyma Jatweze y Żemoyt, y pomocz Daniłowu, ieże bi dał iemu Daniło drewle, ydia na Mindowha. Mindowh że sobrasia bi, y wmyśliw że sebi, ne bitysia z nimi połkom no

15 wynide wo hrad imenem Boruta i wysłał || szuryna swojeho [5]. . . . . y rozhnasza i Rusza [6] y Jatwezi. Na utryie że wyiechasza na Nemcy so samostreły, y iechasza Ruś s Połowcy y so strełami, y Jatwezi so sulicami, y honiszasia na poli podobno ihre, odtudu że wratyszasie w Żemoyty wo swoiasi [7].

Potom [8] że seyme minuwsza wremia [9] ne mało, y uw eseni ubit byst weliki kniaż Litowski Mindowh samoderżec byw wsey zemli Litowskoy. Ubijstwo że ieho skażem. Sice byst. kniażaszczu jemu w zemli Litowskoy, y naczał zbiwaty bratiju swoiu y synowcy swoj, a druhija wyhnał yz zemli, y naczał kniażyty wo wsey zemli Litowskoy odyn, y naczał hordyty welmi, woznesesia sławoiu y hordostyiu welikoju, ne tworasze protywu sebe nikohoże. Biasze że w neho syn Woyszełk że, y dszczy, dszczer że odda za Szwarna za Daniłowicza do Chołma, Woyszełk że naczał kniażyty w Nowohorodcy w pohanstwe budia, y naczał proliwaty krowi, inoho [10] ubiwaszet bo na wsiak deń, po try y po czotyry, kotorohoż dni ne ubijet koho piczełowaszet bo tohda, koho że li ubijet kohda [11], tohda weseł byst.

Po sem że wnide strach Bożyi w serce jeho, pomyślił sobi, chotia pryiaty swiatoie kreszczenije, y krestysia w Nowohorodcy, y nacza byty wo Chrystyanstwie, y po sem idet Woyszełk do Halicza k Daniłowi, kniaziu Wasilkowi, chotiaczy pryiaty mniszeski czyn. || Tohda że Woyszełk kresty Jurja Lwo- 16
wicza, to że potom ide w połoninu ko Hryhoryewi w monastyr, y postryżesia w Czerńcy, y byst w monastyry try leta, i odtoli że poyde w Ostrohoru [12], y pryiem błahosłowenije od Hryhorya. Hryhory że czełowik swiat, takoho że ne byst pred nim ni po nem ne budet. Woyszełk że ne możа doyty, do Swiatoie hory, zane miatez byst welik tohdy w tych zemlach, pryde opiat w Nowohorodok, y wczyni [13] . . . . .

Treniata [14] że posław posła po brata swoieho po Towtywiła do Połocka, reka tako, ty brate przyiedy semo, rozdeliwo sobi zemlu y dobytok Mindogow. Onomu że pryiechawszu k nemu, y nacza dumaty Towtywił, chotia ubity Troniatu, a Troniata sobe że dumasze, na Towtywiła.

Y paki prynese dumu Towtywiłowu bojaryn ieho Prokopij Połoczanin. Treniata że poprediw y ubi Towtywiła, y nacza kniażyty odyn. Po sem że naczasza dumaty Koniusy Mindowi czotyry parobcy kakoby iże [15] im ubity Treniatu, onomu że iduszczu do mywnicy mytsia, oni że usmotrywsze sobi wremia, tako ieho ubisza Troniatu y tako byst konec ubitia Treniatyna.

[1] Стр. Ale mistrz Liflandski odpowiedział: iż z nami pokoju jako żywo mieć nie możesz, ponieważ jesteś poganinem, ani zbawion będziesz, jeśli się nie ochrzcisz w wiarę powszechną chrześciańską, a do papieża z ofiarowaniem posłuszeństwa nie poślesz, tedy chociabych ja złotem tym, które mi dajesz, osypał oczy swoje, nigdyć sprzyjać nie mogę (I. 287—288). [2] Ипат. (542) дружбу имѣю к тебе. О злѣе зла! златомъ ослѣпи (вар. — ослѣпихъ) очи свои... [3] Ипат. первому Нънадѣеви, и Телявели, и Диверикъзу заечему богу, и Мѣйдѣйну (вар. Медейну), ср. Вольтеръ, Э. Литовскій Катехизисъ Даукши. СПБ. 1886; стр. XXI; 173 и сл. [4] Ипат. вѣдяху бо, аще. [5] Пуикитуръ у Нарбута, Ипат. шурина своего воишю (вар. воишь)и раагнаша. [6] Такъ въ некоторыхъ спискахъ Ипат. [7] Въ Ипат. пред. разсказъ о событіяхъ при Миндовгѣ (стр. 548—567). [8] Ипат. стр. 567. [9] Ипат.—лѣту одиному... [10] Ипат.—много. [11] Ипат. коли же убьяшеть кого. [12] Ипат. во Святую Гору. [13] Ипат. пред. и учини собѣ манастырь на рѣцѣ на Немнѣ (стр. 568) . . . тоже и Стр. (I. 298). Здѣсь проп. разсказъ слѣдующій въ Ипат. [14] Ипат. и посла по брата своего по Товтивила до Полотьска (стр. 569)... [15] Ипат.—лать.

Se że słyszaw Woysiełk poyde s Piniany ko Nowohorodku, y odłola poia so soboiu Nowohorodcy, y poyde w Litwu kniażyty. Litwa że wsia
17 pryiała || z radostiju welikoiu swoieho hospodyczycza, Woyszełk [1] nacza kniażyty wo wsej zemli Litowskoy, i pocza wrahi swoja izbiwaty, y izbi ich bezczyslennoe mnożestwo, a druhij rozbehoszasia kamo kto widia, y onoho Ostafia ubi, okaiannaho, pro toho [2] bezakonnoho woiewodu Mindogowu.

Y kniażaczy Woyszwiłku na Nowihorodcy, y na Ruskich horodech, y czynił mnohij walki, zmowiwszysia z kniazi Ruskimi, na kniazia Ladckaho Bolasława (sic!), y mnoho walk zyskiwał, y w zemli Lackoy mnoho krowi prolitia w Lasech czynił, y zemlu spustoszył, y horody Lackija, Ilzu, y innyi mnohokrot palił. A potom panuiuczy jemu, y ochrystyłsia w Ruskuiu wiru, y wział na sebe czyn czerneczeski, y postryhsia w czerncy, y [3] poszoł w monastyr do Whrowska, w cerkow swiatoho Danilia a w monastyry był nastoiatel ieho Hryhory Połonin nekij, y buduczy iemu w monastyry był welmi nałożon, y meszkał ne mało w monastyry.

Y po małom czasu prysłał kniaź Lew Wołodymerski, k Wasilku bratu swojemu, chotiaczysia s nim widaty, y prosiaczy ieho, aby Woyszełka posłał dla niekotoroie porady, aby tamże do nich pryiechał y kniaź Wasilko Halicki prosił Woyszełka, aby tamże w nich był, y s nimi sia wideł, y Wojszełk ne chotieł tam byty, bo był nie w lubwi
18 || z kniazem Lwom, y ne meł był tam jechaty, dla kniazia Lwa, ale poiechał na słowa Wasilkowa, y Szwarnowa, k horodu Wołodymiru, y pryiechał swiatyia nedeli, y stał w monastyry światoho Michayła welikoho, y koli sia wideli, y skoro po odmowi, prosił tych wsich kniażey na obid, Markołt Nemczyn i byli u neho na obiedy, y weselilisia mnoho. A po tym Wasilko napiwsia poiechał do podworia swoieho, a Woyszełk iechał w monastyr swiatoho Michayła, hde hospodoiu stoiał, a po tym pryiechał do Woyszełka w monastyr Lew, y recze Woyszełku: napijmosia ieszcze kume, y Woyszełk że k nemu wyjde, y Lew po diawoliu nauczeniju uspometał szto otec ieho y on sam, kotory okrutenstwa czynił zemlam Ruskim, y im samym, y tut ieho w monastyry swiatoho Michayła ubił, y tut [4] sia dokonał rod kniażaty Rymskoho Polemona, y tam że jeho u świętoho Michayła w monastyry Wasilko y pochował.

Y panowe [5] żałuiuczy hospodara swojeho pryrożonoho, y wziali sobi hospodarem syna welikoho kniazia Litowskoho y Żomoytskoho, Utenusowa, s Kitowrasa Szwintoroha, y mało kniażywszy Szwintorohu na Nowohorodcy, y na Ruskich horodech, y otec ieho wieliki kniaź Litowski i Żomoytski Utenus umre [6] . . . . . .

|| Na [7] imin toho welikoho kniazia, y koli kotoroho kniazia Litowskoho abo pana sożżeno tiło, tohdy pry nich kładywali, nohty rysij, abo medweżyi, dla toho iż wiru tuiu mili, iż sudny deń mił byty, y tak znamenali sobi, iżby boh mił pryty y sedity na hory wysokoy, y sudyty żywych y mertwych, na kotoruiuż horu trudno budet wzoyty, bez tych nohtey rysich, abo medweżych, y dla toho tyie nohty podle nich kładywali, na kotorych mili na tuiu horu lesty, y na sud do boha yty. A tak aczkolwiek pohany byli, a wżdy potom sobi znamenali y w Boha odnoho wiryli, iż sudny deń mieł byty, y wiryli w zmertwych wstanie, y odnoho Boha, kotory sudył żywych y mertwych [8]. Y potom panował [9] weliki kniaź Skirmont, i zostawił dwuch synow Trabusa, y Giligina, a koli Trabus nacza kniażyty na zemli Żmoydzkoy, a Giligin na zemli Litowskoy y Ruskoy, y kniażył Giligin mnohi leta, y umre. Pocznet po nem kniażyty syn ieho Roman, y po małom czasu umre. Kniaź weliki Żmoycki Trabus, diadia kniazia Romanow, y nacznet kniażyty kniaź weliki Roman na zemli Litowskoy i Żomoydzkoy i Ruskoy, y Roman wrodył piat synow, starszy Narymont, druhi Dowmont, trety Holszan (sic!), czetwerty Giedrus, piaty Troyden, y umerszu Romanu, naczne kniażyty syn 19

[1] Ипат. въ ниж. сп. — Въ лѣто 6772 (стр. 569). [2] Ипат. проклятаго. Далѣе въ Ипат. изложеніе событій болѣе подробное. [3] Ипат. (стр. 578) — Войшелкъ иде до Угровьска в монастырь ко святому Данилью (вер. святого Даниліа). Слѣдующее въ Ипат. изложено нѣсколько иначе (стр. 578). [4] Ипат. нѣтъ—и тутъ ся доконалъ родъ княжати Рымскаго Полемона. — Эти слова въ Зап. рус. сп. отнесены къ смерти Рынгольта. Крас. об. 70: и пришед (Рынголтъ) до Новагородка и розвеможеся и умре без плоду, тут ся доконал род княжати Римского Полемона. И панове жалуючи господаря своего прироженого... и т. д.... [5] Отсюда изложеніе соотвѣтствуетъ др. Зап. рус. сп. (Кр. об. 70, Рач. 234). [6] Здѣсь пропускъ, Кр. об. 70—71; Рач. 234 — 235. [7] Далѣе соотвѣтствуетъ др. Зап. рус. сп.; Арх. л. 47 и сл.; Рач. 235). [8] Проп. разсказъ О мужахъ Латыгольскихъ. [9] Изложеніе ближе къ Кр. об. 71—72.

ieho starszy Narymont y wczynił iest horod Kier-
20 now, y znese z No||wohorodka stolec do Kiernowa,
y naczał kniażyty, y nazowetsia weliki kniaź Now-
horodski, Litowski, Żomoytski. A brat ieho Dow-
mont, siade na otczyzne swoiej na Utynie, y na-
zowetsia kniazem Utyńskim. A tretyj brat ieho Gie-
drus, zarubił horod y nazowet ieho imenem swoim
Giedroyty, y prozowetsia kniazem Giedroytskim. A
czetwerty brat Holszysz, pereszod reku Wellu, y
naszoł horu krasnuiu meży horami nad rekoiu Wil-
neju w mili, od ustija reki Wilni, hde upadywaet
w reku Wellu, protyw Rokontyszok y wczynił ho-
rod, y nazowe imenem swoim Holszany, y ne mnoho
bywszy tam, y iezdziaczy odtoli w łowy w puszczu
za desiat mil, od toho horoda swojeho, y nayde
horu krasnu, y rowninami welikimi oblehłuiu, y ob-
fitostiami napołnennuiu y spodobałosia iemu tam, y
on tam poseliłsia, y na toy hore wczynił horod,
nad rekoiu Korablem, y perenesetsia odtoli, y tam
naczne kniażyty, y nazowetsia kniazem Holszanskim.
A piaty brat Troyden meszkał pry brate swoim,
welikim kniazem (sic!) Narymonte. Y dowiedałsie
weliki kniaź Narymont, szto kniazi Jatwezskij zmerli,
a ludy ich bez hospodara meszkaiut, y kniaź Na-
rymont poyde na nich, y oni ne protyweczysia im
poddalisia, y pokłonilisia jemu, y on ostawszy im
hospodarem, y wzemszy ich, dał bratu swojemu
Troydenu za dan [1], y kniaź weliki Troyden, nayde
horu krasnu nad rekoiu Bebroju, y spodobałosia
jemu tam welmi, y zarubił horod, y nazowet ieho
Rayhorod y prozowetsia welikim kniazem Jatwizskim
21 y Doynowskim. || Y buduczy iemu tam na tom knia-
żenii welikii walki czynił, z Lachy, z Rusiu, y z
Mazowszany, y zawżdy zyskiwał, y nad zemlami ich
silnyia okruteństwa czynił, sztoż wyszey [2] opisuiet
w Ruskoy kronice, iż horszy był tym zemlam, y okru-
tnijszy na nich, niżli Ontyoch Syrski y Irod Jerusa-
limski, y Neron Rymski sztoż tak okrutny y waleczny.

Kniaź że weliki Narymont, poymet żonu w Lif-
lantskoho reczenoho Fladry doczku ieho, y Brat
ieho Dowmont, poymet w tohoż Fladra, drahuju
doczku ieho, i ne mały czas żywuczy, rozuemożesia
żena kniazia Dowmonta Uteńskoho i umre.

Y kniaź weliki Narymont słyszawszy smerty ne-
westy swojeja żałował welmi, buduczy y sam ne-
mocon, y posłał żonu swoju do brata swoieho Do-
wmonta, pryżałuiuczy żałosty ieho. y koli pryiechała
Narymontowa żona, do Uteny pryżałuiuczy żałosty
dewera swojeho kniazia Dowmonta, y kniaź Do-
wmont widawszy newestku swoiu, wozradowałsia
welmi, a rek tak: mne było żony yskaty, a se mne
Boh dał żonu, y poniał ieie za sebe, y w tom sia
stała welikaja brań y rostyrka, meży bratyeiu,
welikim kniazem Narymontom y kniazem Dowmon-
tom. kniaź weliki Narymont widiaczy żałost swoju
welikuiu iż brat ieho żonu ieho za sebe gwałtom
wział, y obosłał bratiu swoju, kniazia Giedroytia, y
kniazia Holszu, y kniazia Troydena || y testia swo- 22
ieho Fladra Liflanskaho, y sobrawszysia z bratyeiu,
y so wsimi ludmi swoimi, y potiahnuł na brata swo-
jeho kniazia Dowmonta, y obołnał ieho w horod [3]
(sic!) ieho Utyne, y porazumeł kniaź Dowmont, szto
ne moh sia jemu oboronity, y prosił horożań swo-
ich, aby iemu ne podali horoda paki liby [4] on pro-
szoł woysko Narymontowa, y sam spustyłsia z ho-
roda, y proszodszy woysko Narymontowo, y pobeże,
y pryde ko horodu Pskowu, y muży Pskowiczyi [5]
widiaczy ieho muża czestna i razumna, wziali ieho
sobie hospodarem, y nazwali ieho welikim kniazem
Pskowskim. A Narymont wziawszy horod Utenu, y
żonu swoju, y kniażył na Kiernowie y na Nowoho-
rodku, y na Żomoyty, a Dowmont na Pskowe, y
obadwa kniażyli ne mały czas.

Troyden pak poymet doczku wo kniaziaty Ma-
zoweckoho, y meł s neiu syna reczenoho Rymonta,
y koli syn ieho Rymont, dorostał let swoich y otec
ieho Troyden dał ieho dla nauki jazyka Ruskoho
do Lwa Mstysławicza, kotory założył horod wo imia
swoie Lwow, y mieszkaiuczy Rymontu u kniazia
Lwa nauczyłsia jazyku Ruskomu. y spodobałasia ie-
mu wira Chrystyiańskaja, y ochrystywszysia wrazu-
mieł iż tot świet niczoho ne iest, y opustywszy
swit postryhsia w Czerncy, y nazwano imia iemu
Ławrasz, y buduczy w Czerncech (sic!), pryszoł do
diadka swoieho Narymonta, y prosił ieho, aby dał
iemu || w Nowhorodskom powite, mestce na puszczy 23
podle reki Nemna, y hdeby sobi monastyr zbudował.
Y postawił naperod cerkow swiatoho Woskresenija;
y odtole, prozwano Ławraszow monastyr y buduczy
w monastyry, diadko weliki kniaź Narymont y umre.

A panowie Litowskije i Żomoyckije, wziali
welikim kniażem Trojdena, y panuiuczy welikomu

[1] Др. сп. за вдѣлъ. [2] Рач. нижей; др. сп. вышей. [3] Рач. — городе. [4] Патр. — покуль бы; др. сп. — покол бы. [5] Арх. (об. 30) Псковичи; др. сп. и на мужи Псковскіе.

kniaziu Troydenu, y kniaż wielikі Dowmant pryszedszy z Pskowa woznet horod Połtesk, y imet [1] kniażyty na Pskowe y na Połocku, y żal było iemu ioho welmi, iż brat ieho menszy Troyden osieł państwo w Litwe, y poczał o tom myślity, kakby ieho o smert pryprawity. A w tych czasech panuiuczy Troydenu, i zmerli jemu obadwa braty, kniaż Holszys y kniaż Giedrus; A z onoie wyż pisanoie wasni kniaż weliki Dowmont, naprawił szesty mużykow na brata swoieho Troydena zabity, hdeż [2] on szoł bezpiecznie z łaźni y tyie ieho mużyki zdradne zabili; a sam Dowmont, sobrawszy wojsko swoie Pskowskoie y Połockoie, y potiahnuw do Litwy, chotiaczy byty kniazem Litowskim y Żomoytskim. Y reczenny Czernec Ławrasz, po Litowsku zowemy Rymont [3] a po Rusku Wasiley, żałuiuczy smerty otca swoieho welikoho kniazia Troydena, y ostawiwszy czyn Czerneczeski, y pryszoł do panow, i sobrawszysia zo wsimi [4] siłami Litowskimi, y potiahnuw
24 na protywku || Dowmonta, chotiaczy pomstyty krow otca swoieho, y opołczywszysia s połki swoimi, y potkalisia z Dowmontom nad Jezerem, y soszedszymsia [5] im z połki swoimi s obu storon, y był meży nimi boy, y secza ne mała, z rania aż do weczera, y pomoże Boh Ławraszu, y wse woysko diady swoieho Dowmonta poraził i samoho ubił, y horod Połtesk wział, y wozwratywszysia [6] ko stolcu otca swoieho do Kiernowa y rek panom swoim, koli Boh dał po smerty (sic!) [7] krowi otca swoieho, ia swita toho otreksia, wział jesmy na sebe czornuiu ryzu, hospodarstwa ne choczu, wozmete sebe hospodara, koho wola wasza budet, a wedża rażu wam, aczkolwiek jest bratija moja, Olszyn syn Mindogow [8], a Giedrow syn Ginwił, ino ieszcze mały sut, ne hodiatsia na państwo, bo diadka moy Narymont koli seł na welikom kniastwie Litowskom, herb swoy Kitawra zostawił bratij swoiej, a sobi wdełał herb, czełowika na koni z meczem, a to znamenuiuczy czerez tot herb Pana dorosłoho, chto by meł boronit meczem oyczyzny swoiey, a pre to [9] oberyte sobie hospodara dorosłoho [10], chtoby meł boronity toho państwa welikoho kniażstwa Litowskogo, y tak mi sia widyt iż by k tomu hodny był Witeni, kotory był marszałkom u otca moieho. Panowe ne chotiaczy prestupity rady, a woli hospodara swoieho pryrożonoho syna welikoho kniazia Troydenowa wczynili, tak widiaczy muża mudroho, a hodnoho Witena, kotory że był z rodzaiu y z pokolenia Ko-
lumnow || z imena derżaczoho w Żomoyty reczennoho Ayragoyła, wziali ieho sobe welikim kniażem 25
Litowskim y Żomoyckim, bo kniaż weliki Troyden buduczy w Żomoyty iechał czerez imenie ieho Ayragołu, y uzrył onoho Witenia ieszcze małym mładencem, y wbaczył onoie ditia obliczem welmi choroszo, y wzrostu nadobnoho [11], wział iego k sobie y był w neho komornikom, y buduczy w komory kożduiu recz cudne, a radne pańskuju chował, a sprawował. A on baczeczy cnotu i dorodnoie zachowanie ieho, wczynił ieho w sebe y marszałkom, y był w neho miłostnikom, y wsiakim sprawam hospodarskim, hodnym sprawcoiu był, a za tym po smerty ieho, wziat iest na welikoie kniastwo, y tut skonczawsia rod Kitawrasow, a naczałosie welikoie kniażenije Witenewo.

## Rod [12] Welikich Kniażey Litowskich z pokolenia a z rodu [13]...

A naczałosia welikoe kniażenije Witenesowo. Kniaż weliki Witeni kniażył mnohi lita na welikom kniastwie Litowskom y Żmuydzkom y Ruskim (sic!), y rodyłsia ot neho syn imenem Gidymin. Y umerszu welikomu kniaziu Witeniu od udarenia perunu [14], po nem seł na welikom kniastwie Litowskom Żomoyckom, i Ruskom, wyż reczenny syn ieho Gidymin.

||Naczało [15] kniażenia welikoho 26
kniazia Gidymina na kniastwie Litowskom, Żmuydzkom y Ruskom. Buduczy welikomu kniaziu Gidyminu, po smerty otca swoieho Witenia, na welikom kniazstwe Litowskom Żomoyckom i Ruskom, y sediaczy na stolcy otca swoieho w Kiernowie, y panuiuczy iemu ne mnoho let po smerty otca swoieho, powstali protyw neho Nemcy, Prussy y Liflanty, y wtiahnuli z welikim mno-

[1] Такъ—Арх.; др. сп. почнеть. [2] Такъ Арх., Рач. нкож. [3] Такъ — Рум., Арх; Рач. Лаврымонтъ. [4] Такъ — Арх.; Рач.—всякими. [5] Рач. — коли зышлися полки с обу сторонъ; такъ въ друг. сп. [6] Такъ Арх.; Рач. вернувшися. [7] Др. сп. поместити. [8] Патр.—Ольгимоновъ; др. сп. Ольгимонт. [9] Др. сп. про то. [10] Др. сп.—доброго. [11] Рач. чудного; др. сп.—подобного. [12] Др. сп.—это заглавіе включено въ текстъ и начало изложенія выдѣлено. [13] Пров.—с Колюновъ. [14] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ др. сп.; этого факта не знаетъ Стр. [15] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ др. сп.

żestwom ludey swoich w zemlu Żmoyckuiu chotinczy iele sobie osesty, y Gidymin ne pospi woskore sobraty woyska swojeho protywu im, y posła naystarszoho hetmana swojeho z małymi ludmi na horod Kunosow, wmocniaiuczy ieho ot Nemcow, a tot był hetman ieho Gasztolt z rożaiu z Kolumnow, y Nemcy toho hetmana obohnali y tot horod Kunosow oblehli i s porokow[1] welikich wseho zbili, y toho hetmana ieho z toho horoda zweli, y w połon poweli, y Żmoytskuiu zemlu poseli, i weliki kniaź Gidymin wczynił wmowu z Nemcy o toho hetmana swoieho, y dał za neho trydcat tysiaczey sołotych.

Y na druhi hod sobrawszy wsi swoi siły Litowskij y Ruskij, y potiahnuł na Nemcy, a Nemcy y Liflanty y Prusowe, y Żemoyt z soboiu wzemszy, y podkali welikoho kniazia Gidymina, na rece na Otmene (sic!) na sey storonie Żeymow, dwe mili, y pomoże Boh welikomu kniaziu Gidyminu, iż Nemcow
27 wsich || na hołowu poraził, a Żemoyt ot Nemcow odstupiła, y prystupiła, ko hospodaru swojemu pryrożonomu Gidyminu, iż Nemcow wsich na hołowu poraził y pobili wse woysko Nemeckoie, y tu też zwyteżstwo nad Nemcy oderżawszy, y Żemoyt k sobe wział, y poszoł tohdyż z tymi siłami, i so Żomoytiu w zemlu Nemeckuiu, y wział horod Tylżu, a druhi Ragnetu y inszych horodow, mnoho pobrał, y zemlu wsiu spustoszył, y w połon poweł, y newymównoie mnożestwo krowoprolitya, w Nemcoch uczyniwszy y zwyteżstwo oderżawszy, y z welikim weseliem wo swoiasi otide.

Y wpokoiwszy zemlu Żomoyckuiu ot Nemcow, y poszoł na kniazi Ruskija, y pryde napered k horodu Wołodymiru, y kniaź Wołodymir Wołodymerski sobrawszysia, z ludmi swoimi, y wczyni boy lut, z kniażem welikim Gidyminom. Y pomoże Boh welikomu kniaziu Gidyminu, iż kniazia Wołodymera Wołodymerskoho samoho wbił i rat' ieho wsiu pobił, i horod Wołodymir wozmet.

Y potom poyde na kniazia Lwa Łuckoho, y kniaź Lew usłyszał, szto kniazia Wołodymira Litwa wbiła, y horod Wołodymir wziali, y on ne smeł protywu staty iemu, y pobeżyt do kniazia Romana do ziata swoieho ku Brańsku; a kniaźi Bojare Wołynskiie, bili czołom welikomu kniaziu Gidyminu,
28 || aby w nich panował y hospodarem był, a zemli ich ne kaził, y kniaź weliki Gidymin ukrepiwszy ich prysiahoju, y ostawiwszy namestnikow swoich w nich, y tam nacznet kniażyty, a potom na zimu szoł do Berestia, wsi wojska swoi rozpustył, a sam w Beresty zimował, y skoro welik den minuł, y onsobrawszy wsi swoi siły Litowskij, Żomoytskij i Ruskij, y na druhoy nedeli po welice dni, poyde na kniazia Stanisławla Kijewskoho, y pryszoł wozmet horod Wruczey, y horod Żytomir, i kniaź Stanisławl Kijewski, obosławszysia z kniażem Olhom Peresławlskim, y z kniażem Romanom Brańskim, y z kniażem Lwom Wołyńskim, kotoroho kniaź weliki Gidymin wyhnał z Łucka, y sobralisia wsi u welikom mnożestwi ludey swoich Ruskich, y spodkalisia z kniażem welikim Gidyminom na roce na Rpeni pod Bełymhorodom w szesty milach ot Kijewa, y wczynili boy y seczu welikuiu, y pomoże Boh welikomu kniaziu Gidyminu, pobiet wsich kniażey Ruskich, na hołowu y woyska ich wse pobitoie na meyscu zostało, y kniazia Lwa Łuckoho y kniazia Olha Pereiasławlskoho wbił, y w male drużynie Stanisławl Kijewski, y z Romanom Brańskim wtekut do Brańska. A kniaź weliki Gidymin ostupił horod Bełhorod, y horożane widiaczy iż hospodar ich z woyska pobeh, a woysko wse na hołowu porażeno, y onyi nechotiaczy protywitysia woy-
sku || tak welikomu Litowskomu y peredalisia z ho- 29
rodom kniaziu Gidyminu, y prysiahu uczynili służyty k welikomu kniastwu Litowskomu, y za tym kniaź Gidymin poszoł so wsimi siłami swoimi do Kijewa. Obłaże horod Kijew, y Kijane poczalisia jemu boronity, y leżał kniaź weliki Gidymin pod Kijewom miesiac. A zatym zdumali z soboiu horożanie Kijewskije, iż mocy welikoho kniazia bolsz terpity ne mohli, bez hospodara swojeho welikoho kniazia Stanisławla Kijewskoho, y usłyszali to, iż hospodar ich kniaź Stanisławl, utek od Gidymina, y woysko ich wse hospodara pobito, y w nich zostawy[2] nikotoroie kniaź ich ne zostawił, y ony zmowiwszysia odnomyślnie podalisia welikomu kniaziu Gidyminu, y szedszy z horoda so kresty Ihumeny, Popy y Diakony, y worota horodowyja otworyli, y stretyli welikoho kniazia Gidymina, czestno y wdaryli iemu czołom, y poddalisia służyty iemu, i prisiahu swoiu welikomu kniaziu na tom dali, y bili czołom, sztoby ot nich otczyn ich ne otnimał, y kniaź Gidymin pry tom ich zostawił i sam czestno w horod Kijew wiechał.

[1] Др. сп. хвлъ. [2] Д. б. вдставы.

Y usłyszali to Prihorodki Kijewskiie, Wyszehorod, Czerkasy, Kanew, Putywły, Slepowrod, szto Kijanie peredalisia z horodom, a hospodara swoieho słyszali iż utek do Brańska, a siłu ieho wsiu pobito, y wsi pryszli do welikoho kniazia Gidymina, y z tymi wyszereczennymi pryhorodki Kijewskimi y
30 podalisia służyty || i prysiahu na tom dali welikomu kniaziu Gidyminu, I Perejesławlane słyszali, iż Kijew i pryhorodki Kijewskie podalisia welikomu kniaziu Gidyminu, a hospodar ich kniaż Olh, ot welikoho kniazia Gidymina wbih [1], a ony przyjechawszy, y podalisia z horodom służyty welikomu kniaziu Gidyminu, i prysiahu swoiu na tom dali.

Y kniaż weliki Gidymin wziawszy Kijew y Peresławl y wsi tyie wyszereczennyie pryhorodki, y posadył na nich kniazia Mindogowa syna Olgimonta, welikoho kniazia Holszanskoho, a sam z welikim weseliem w Litwu wozwratysia. Y w tot czas buduczy kniaziu Stanisławlu Kijewskomu u Brańsku wyhnanomu od welikoho kniazia Gidymina, y prysła k nemu kniaż Iwan Rezanski, buduczy u starosty swoiey, prosiaczy icho aby do neho pryiechał, y doczku, u neho poniał, imenem Olhu, bo syna ne meł, tolko odnu tuiu doczku y po smerty ieho aby był welikim kniażem Rezanskim. Y kniaż Stanisławl do neho jechał, y doczku w neho poniał, po smerty icho był welikim kniażem Rezanskim.

A kniaż weliki Gidymin prohnawszy kniażey Ruskich y ot Nemec zemlu wpokoiwszy, y panował mnoho let w pokoiu. Y nekotoroho czasu poiechał kniaż weliki Gidymin so stolca swoieho Kiernowa w łowy za piat mil za reku Wellu, y nayde horu w puszczy krasnu, dubrowami y rowninami oblehłuiu, y spodobałosia jemu welmi, y on tam poselitsia. y założy horod y nazowe imia jemu Troki, hde byli Staryie Troki; || y z Kernowa perenes sto-
31 lec swoy do Trok. Po małych czasech poiechał posle toho kniaż weliki Gidymin w łowy od Trok czotyry mili, y nayde horu krasnu nad rekoiu Wilneju, na kotoroy znayde zwera welikoho Tura, y ubijet ieho, na toy hory, hde y nyni zowut Turja hora, y welmi było pozno do Trok jechaty, y stanet na łuce na Szwintorozie, hde perwych welikich kniażey zżyhali, i obnoczowa, y spiaczy iemu tam, widy son szto na hore kotoruiu zwali Krywaja, a teper Łysaja, stoit wołk żelizny welik, a w nem rewet kaliby sto wołkow wyło, y oczutywsia ot sna swojeho, y reczet worożbitu swojemu imenem Lezdeyku, kotory był znayden w orłowi hnezde, y był tot Lezdeyko, u kniazia Gidymina worożbitom, y najwyższym popom pohańskim. Widich dey son dywny, y spowida iemu wse, szto sia jemu wo sni widyło, y tot Lezdeyko worożbit rzecze hospodaru, Kniaże weliki. Wołk żelezny znamenuiet horod stołeczny tut budet, a szto w neho wnutry rewet, to sława ieho budet słynuty na wes swiet. Y kniaż weliki Gidymin nazawtryież ne odieżdżaiuczy posłał po ludy, y założył horod odyn na Szwintorozi, niżni, a druhi na Krywoy hore, kotoruiu nyni zowut Łysoiu y nareczet imia tym horodom Wilnia. Y zbudowawszy horody, perenes stolec swoy z Trokow na Wilnu y wczynił perszym Wojewodoiu u Wilni hetmana swojeho, Gasztolta, (z Columnow) [2] kotorij sia narodył s Krumpia, ktory był poyman
ot Nemcow na Kunosowi. || Y kniażył kniaż weliki 32
Gidymin, mnoho let na kniastwie Litowskom, Ruskom y Żomoytskom, y był kniaź sprawiedliwy, y mnoho walki miewał, a zawżdy zyskiwał y panował fortunliwe aż do welikoie starosty swoiej, y spłodył sem synow, y doczku osmuiu, imenem Hannu, kotoruiu dał do Lachow w małżenski stan Kazimirowi [3] Władysławu Łokietku, koli pisano od Bożoho narożenia 1328 [4] hodu, y buduczy welikomu kniaziu Gidyminu u welikoy starosty swoiey, y pry swojem żywote rozdelił wsich synow swoich, y piaty synow swoich posadył na wdelech, to iest starszoho syna Montwida, na Karaczewe, da na Słonime, a Narymonta na Pińsku; a Olgierda na Krewe, a k tomu kniaż Witebski synow ne meł tolko doczku, y on dał za neho doczku swoju, y pryniał jeho w zemlu Witebskuiu; Koryatowi dał Nowhorodok, Lubortu Wołodymir, y Łuczesk, y zemlu Wołyńskuiu: a tych dwóch synow swoich, posadył na welikich kniastwach: Jewnutia na stolcy swoiem na Wilni, y na welikom kniastwe Litowskom. A Kestutia na Trocech, y na wsey Żomoytskoy zemli, y rozdeliwszy ich sam poczestne umre.

Y panuiuczy Kestutiu na Trocech, y na Żemoyty y wsłyszał dewku na Połondze, imenem Birutu, kotoraja dewka bohom swojm, podłuh obyczaiu pohańskoho, poszlubiła czystość chowaty, y sama była chwalena od ludey za bohiniu.

[1] Д. б. убить. [2] Скобки въ изданіи Нарбута. [3] Въ др. сп.—сыну Казимерову Владиславу Локетку (Рач. 245); д. б. Казимирови Владислава Локетка (сыну). [4] Въ др. сп. 1320; Balzer (Genealogia Piastów, 383) принимаетъ 1325-й годъ.

33 || Y pryiechał kniaź Keystutey sam, i spodobałasia welikomu kniaziu dewka, iż była welmi krasna y razumna, y prosił jeie, aby iemu była małżonkoiu: i ona ne chotela zwolity, y odkazała jemu, iż ja poszlubiła bohom swojm, czystost' chowat' do żywota swoieho, y kniaź Keystuty, wział jeje mocne z toho mista y prowadył jeje do stolca swojeho wo welikey poczestnosty do Trokow, y obosławszy bratiiu swoju y wczynił welikoie wesele z Bratyieiu swoieiu y ponial tuiu pannu Birutu sobi za żonu. I iezdeczy kniaziu Keystutiu od Trok za milu, y spodobałosia jemu meysce welmi podohno, meży ozer, y on tam poselilsia, y horod założył, y narecze imia jemu Nowyie Troki, y pereneset stolec swoy na Nowyie Troki, z Starych Trok. A wedże syn ieho rodyłsia Witolt u Starych Troceeh, y na tom mestcy hdesia Witolt rodył, sam po smerty otca swojeho na tom mestcy Witolt y kosteł założył u Zwestowania Matki Bożoy [1], y mnichi ustanowił zakonu swiatoho Awhustyna, tohoż zakonu szto w Krakowe iest klasztor swiatoho Awhustyna na Tyńcu.

Kniaziu [2] Jewnutiu panuiuczy na Wilni, y na welikom kniastwe Litowskom, y kniaziu welikomu Olgierdu starszomu bratu ich y kniaziu welikomu Kieystutiu, ne spodobałosia im na Wilni, y na kniastwe Litowskom, dla nekotorych pryczyn bo kniahinia Jewna umerła.

34 || Y ne chotiaczy toho, sztoby on na tom mestcy starszym sedeł, y zmyslili meży soboiu, y kniaź weliki Olgierd y kniaź weliki Keystutej, kaliby brata swoieho kniazia welikoho Jewnutia z Wilna y z welikaho kniastwa wyhnaty, a meży nich by odnomu na hospodarstwe sesty, y zmowiwszy meży soboiu rok wczynili, kotoroho by dnia, pryhnawszy Wilniu horod zaseli pod bratom welikim kniażem Jewnutiem. Y kniaź weliki Olgierd, k Wilni z Witebska ne pospieł k tomu roku, a kniaź weliki Kestutey, skoro prybehszy k Wilni, horod Wilniu zaseł, y kniaź weliki Jewnutey posłyszawszy to wbich w Turyi hory y tam w noczy [3] oziab, y nemszy ieho prywezli ko bratu ieho kniaziu welikomu Kestutiu, y on żduczy brata swoieho starszoho, welikoho kniazia Olgierda, posadył ieho za storożoiu, toho brata swoieho Jewnutia, a protyw brata swojeho welikoho kniazia Olgierda posław hońca powiedaiuczy szto Wilniu zaseł, a brata kniazia welikoho Jewnutia poymał. Y stretył ieho honec u Krewi, y kniaź weliki Olgird pospieszyłsia woskory, y pryiechał ko bratu swoiemu welikomu kniaziu Kestutiu, y kniaź weliki Kestutey rek bratu swoiemu welikomu kniaziu Olgierdu; tobi hodyłsia byty welikim kniażem u Wilni, ty nam starszy brat a ja z toboiu za odno żywu. || Y posadył ieho na welikom kniażenij u Wilni; a Jewnutiu dali Zesławly. 35 A dokonczaiut meży soboiu szto wsey bratij, byty posłuszno (sic!) welikoho kniazia Olgierda, a wołosty y seła, meży soboiu rozdelili, y nadto meży soboiu wmowiat, szto sobie prydobudut horodow, ili wołostey to im delity napoły y byty im do żywota u welikoy prawde y lubwi braterskoy, y na tom meży sebe y prysiahu wczynili, szto im sobe na obe storony licha ne myslit'; tak że byli i do żywota swoieho, w toy prawde [4].

1351 hod. Kniaź [5] weliki Olgierd, sobrawszysia so siłami swoimi Litowskimi, y szodszy pobił Tatar, na Siney wode troch bratow, Chaczybeja, a Kutłubuhu, a Dmitreja, a tyie try braty u Orde panowali, a otczycze y dedycze byli Podolskoie zemli, a ot nich położeni byli na Podoli atamany, kotoryie wsi dochody zawedali, a k nim pryieżdżali Baskaki Tatarskije, i w tych Atamanow beruczy dani, k Orde wozywali; brat że welikoho kniazia Olgierdow kniaź Korjat derżał Nowohorodok Litowski, a w neho byli czotyry syny, kniaź Jurj, kniaź Alexandr, kniaź Konstantyn, a kniaź Fedor. Ino tyie kniażata Korjatowiczy, try braty z dozwoleniem welikoho kniazia Olgierda, diady swoieho, y s pomoczyiu Litowskoiu poszli w Podolskuju zemlu, a w tot czas w Podolskoy zemli, ne był ni odyn horod ni derewom rublenny, ni kamenem budowany. || Tohdy tyie 36 kniażata pryszodszy w Podolskuiu zemlu y woszli wo pryiaźń so Atamany, y poczali boronity Podolskuiu zemlu od Tatar, y Bayskakom wychoda poczali ne dawaty. Nayperwey naszli sobie twerżu na rece na Smotryczy y tut sobie naradyli horod Smotrycz. W druhom meste byli czerncy w hore i w tom meste naradyli horod Bokotu, y łowiaczy w łowach pryhodyłosia im uhonity oleney mnoho w

[1] Арх. оу Звестованиe Матки Божоѣ; Евр. Божеи; Рач.—панны Марьи. [2] *Отсюда изложеніе приближается къ сп. Евр.*: и князю великому Олгирду старѣйшему брату их и князю великому Кестутю не полюбилося им на Вилне на княжествѣ Литовском для нѣкоторых причинъ чтоб брат их на том княжествѣ сидѣлъ і смыслили меж собою... (л. 472). [3] *Такъ Евр.; др. сп.* ноги. [4] *Далѣе порядокъ изложенія отступаетъ отъ обычнаго во всѣхъ спискахъ.* [5] *Слѣдующій разсказъ ближе всего подходитъ къ сп. Супр. об. 102—103; Ув. л. 42.*

tom ostrowe, hde nyni Kamenec leżyt, i posekszy les umurowali horod Kamenec; a z toho wsi horody Podolskija podełali y wsiu zemlu Podolskuiu osieli.

A zatym korol Polski Kazimir Łokietkowicz dowiedałsia, szto ich try braty Korjatowiczy na Podolskoy zemli ludy silnyi, y on prysłał do kniazia Konstantyna gleytownyie listy, z welikoiu twerdostiu prosiaczy ieho sztoby k nemu pryiechała, wmyslił toie sobi zo wsimi pany, sztoż w neho syna ne było, tolko odna doczka, chotiaczy za neho doczku daty, a po swoiem żywote korołom osadyty; y Kniaż Konstantyn ko korolu Polskomu iezdył, y ne chotieł do ieho wiry prystupity, y opiat na tych że glejtech odiechał z Polskoie zemli do swoieho hospodarstwa, y tam na Podolu umer. A kniazia Jurja wziali Wołochowe k sobie wojewodoiu y tam ieho okormili.

A brat ich czetwerty kniaż Fedor Korjatowicz w Litwe Nowhorodok derżał, y usłyszał to kniaż
37 Fedor || szto bratyi ieho w Podolskoy zemli, w żywote ne stało, a on szedszy y Podolskuiu zemlu zasel [1].

A w tyie leta kniażaczy welikomu kniaziu Olgierdu, na Litwe i na Rusi, kniaż Fedor Podolski zemlu osewszy; i z zemleiu Podolskoiu ne chotieł posłuszon byty welikoho kniazia Olgierda.

A kniaż weliki Olgierd, poszoł zo wsimi siłami [2] Litowskimi ko Podolu, y wsłyszał to kniaż Fedor Korjatowicz wbeh z Podolskoie zemli ko Uhrom; a horody osadył Wołochy, y kniaż weliki Olgird perwoie pryszoł ko Brasławlu, y wynemszy Brasławl, pryszoł ko Sokolcu, y Sokolec wyniał, y pryszoł ko Kamencu w noczy, y Kameńca dobył. A potom Smotrycz, y Skału y Czerleny horod wyniał, y wsi horody pozasidał, y wojewodu kniazia Fedorowa, szto na tych horodech był, na imia Nestana [3] poymał, y po wsim horodom, kniaż welikij Olgird swoi starosty posażał, y [4] dał tohdy kniaż weliki Olgierd ot sebe derżaty Kamenec Podolski Gasztoltu Gasztoltowiczu. Y na wsich onych horodech swoi starosty posażał, y otide wo swoia si. My że napredneie wozwratymsia.

Y koli kniaż Olgierd poniał za sebe żonu kniażnu Ulianu Witebskuiu [5] dla kotoroież kniaż Olgird ochrystyłsia w Ruskuiu wiru, a panowie Litowskije, wsi byli, u swoich wierach pohańskich, y kniaż
| weliki Olgierd, ne czynił im siły, y w weru swoiu 38
ne wernul, a Rymskoie wiry w Litwe paki uże ne było, tolko Ruskaja zmeszałasia. Y koli Gasztołt derżał Kamenec Podolskij i ieżdżywał czasto do pana Buczackoho, w kotoroho była doczka, dewka welmi krasna, y starosta kamenecki Gasztolt, prosił pana Buczackho (sic!), aby tuiu doczku swoiu za neho dał w małżonku; y Buczacki rek: Ja bych za tebe rad dał doczku swoju, lecz mi sia ne hodyt doczki swoieja chrystyianki za tebe pohanina daty, aczkolwiek jesi pan welikij, a koli sia oohrystysz (sic!) w naszu wiru, ia ieie za tebe dam. Y starosta kamenecki Gasztolt ochrystyłsia, y tuiu doczku pana Buczackoho sobi za małżonku wział. Y kolisia ochrystył w Ladckuiu wiru, y dali imia iemu Petr.

Y po małom czasu dał Petru Gasztoltowiczu kniaż weliki Olgierd Wilniu. Y buduczy iemu woiewodoiu u Wilni, i napred prywede on z Lachow 14 Mnichow Franciszkan y założy klasztor Matki Bożoy, z dozwoleniem welikoho kniazia Olgierda u Wilni na swojem dworyszczy, hde teper Biskupa Wileńskoho dwor. A sam postawił dwor swoy nap Winkerom na peskach, hde teper klasztor Matki Bożoy. Y tot Petr Gasztolt nayperwey pryniał wiru Rymskuiu, y do Litwy prynes.

Y w [6] tyi czasy kniaż weliki Olgierd Gidyminowicz Litowskij y Ruskij sprawujuczy radne ho-
spodarstwo swoie; | y ne mały czas panował u we- 39
likom kniastwe Litowskom, y był w dokonczanii y w dobroy pryiaźni z welikim kniażem Dmitryiem Iwanowiczom Moskowskim. Kotory że kniaż weliki bez każdoe pryczyny opustywszy dokonczania y pryiaźń, y prysłał do welikoho kniazia Olgierda posła swoieho so odpowedyiu, a prysłał k nemu ohoń y sablu, y daiuczy iemu widaty, szto budu u zemli twoiey po krasnoy wesne po tychomu letu. Y kniaż weliki Olgierd, wyniał s ohniwa hubku a kremeń, y zapaliwszy hubku dał posłu, a rek tak, day to hospodaru, y powiday iemu szto u nas w Litwe ohoń iest, że bo on odkazywaet do mene, chotiaczy w moiej zemli byty, po krasnoy wesne a po tycho-

[1] *Въ др. сп. все слѣдующее отнесено къ Витовту* (Супр. 104; Рач. 261, Рум. 74, и др.); *изложеніе ближе къ сп.* Супр. (об. 104). [2] Супр. силами; Рум., Евр. (об. 496) — войскомъ; *др. сп.* землею. [3] Супр.—Нестиса; Ув. об. 46 — Нестака. [4] *Слѣдующаго нѣтъ въ др. сп.* [5] *Такъ въ изд. Нарбута.* [6] *Дальнѣйшій разсказъ есть только въ сп. Евр. л. 474 и сл.; Стр.* (II, 10) *передаетъ согласно съ сп. Бых.*

mu letu. A ja dast' Boh w neho budu na welik
den, a pocałuiu ieho krasnym jajcom, czerez szczyt
sulicoiu, a z Bożyiu pomoczyiu k horodu ieho Mo-
skwe kopie swoie prysłoniu; bo nie to walecznik
szto czasu podobnoho walczyt, ale to walecznik
koli nepohoda walki, tohdy nad nepryiatelem swoim
nepryiaźni dowodyt, y odpustywszy posła, y sobraw-
szy woyska swoi wsi Litowskije y Ruskije, y po-
szoł z Witebska prosto ku Moskwie [1], i na samy
wedeniy [2] deń rano, kniaź weliki so bojary y so
kniazi ot zawtryni [3] idet z cerkwi. A kniaź weliki
Olgird zo wsimi siłami swoimi rozpustywszy cho-
ruhwi swoi wkazałsia na Pokłonnoy hore.

Y widiaczy to kniaź weliki Moskowski, y wpa-
de [4] w strach welik, y użasesia, widiaczy welikoho
kniazia Olgierda, z welikoiu siłoiu ieho iż pryszoł
na neho tak mocne a silne podłuh słowa swoieho,
40 y ne mohuczy | iemu żadnoho odporu wczynity, y
posłał do neho prosiaczy ieho, y welikije dary iemu
obicaiuczy, aby ieho z ojczyzny ieho Moskwy ne
wyhnał, a hnewby swoy odpustył, y wziałby w neho
szto chotieł.

Y kniaź weliki Olgierd sożalisia y łasku swoiu
wczynił, y z Moskwy ieho ne dobywał, y mir s nim
wział. A zatym zmowu wczyniwszy, y sam kniaź
weliki Moskowski k nemu wyiechał, y s nim wi-
dełsia y dary mnohimi bezczyślenne [5] zołota sere-
bra, i dorohim żemczuhom, y sobolmi, y innym do-
rohim a dywnym zwerem mochnatym, kniazia
welikoho Olgierda darował, y szkodu kotoruiu
on pryniał w zemlu ieho iduczy iemu zastupił. Y
za tym kniaź weliki Olgierd rek kniaziu welikomu
Moskowskomu. Aczkolwiek iesmy z toboiu peremi-
ryłsia, ale mi sia inaczey wczynit ne hodyt, tolko
muszu pod horodom twojm Moskwoiu kopije swoie
prysłonity, a tuiu sławu wczynity, szto weliki kniaź
Litowski y Ruski y Żomoytski Olgierd, kopije swoje
pod Moskwoiu prysłonił, i wszodszy sam na koń,
y kopije wzemszy w ruku, y pryiechawszy ko ho-
rodu, y kopije swoie k steni prysłonił, y iduczy
nazad rekł tak welikim hołosom. Kniaże weliki
Moskowski, pamietay to, szto kopije Litowskoie
stoiało pod Moskowoiu. A zatym kniaź weliki Ol-
gierd zo wsimi wojski swoimi y z welikoiu czestiju,
i z mnohim połonom, y z newymownym dobytkom
zwojewawszy, y horody mnohii pobrawszy, | y hra- 41
nicu wczynił po Możajsk, a po Kołomnu, y mnoho
ludey popleniwszy, y [6] zo wsimi ludmi swoimi w ce-
łosty wo swoiu si otide.

Y [7] w tot czas koli był kniaź weliki Olgierd na
Moskwe, a pry nem był woiewoda ieho Petr Ga-
sztolt, y sobrawszysia meszczanie Wileńskij poha-
nie, y pryszli mociu welikoiu u klasztor ne chotia-
czy chrystyanstwa zakonu Rymskoho mety, y kla-
sztor sożhli, y mnichow sem stiali, a druhuiu sem
mnichow rozwiazawszy na kryż y pusty i po Welli
wniz mowiaczy, z zachoda ieste słońca pryszli, y na
zachod zaś poydyte, szto ieste kazili Bohow na-
szych. A hde ich postynano na tom mestcy i teper
Bożaia muka stoit w sadu Biskupem. Y pryiedeł
kniaż weliki Olgierd do Wilni, tohdy Gasztolt bił
czołom welikomu kniaziu Olgierdu, aby tych pohan,
za takowoie ich okrutenstwo skaraty weleł, szto
newinnych zakonnikow tak okrutne y nemiłostywe
pokazili. Y kniaź weliki Olgierd, sam żałował toho
welmi, iż tak okrutne tych mnichów chrystyan po-
kazili, y welmi iemu było hnewno, szto sia tak nad
chrystyany stało, takoie okrutenstwo, y wydast Wil-
neńców na smert piaty sot hołowami za to, aby
ich skarano tym że sztoby wże czerez to ne meł
żaden protyw chrystyanstwa nikotoroy prykrosty
czynity, i tyi sut karany rozmaitymi mukami.

| Y potom Petr Gasztolt pryweł inszych mni- 42
chow Franciszkan, y ne smeł wżo na tom mestcy
klasztora im budowaty hde perwych pokażeno, y
wczynił im klasztor na tom mestcy, hde był sobi
dom zbudował na peskoch nad Winkrom [8] hde teper
klasztor matki Bozskoy stoit, y od tych czasow stał
perszy klasztor Chrystyanski Rymskoho zakonu u
Wilni mniszy Matki Bozskoy.

Y było [9] synow u welikaho kniazia Olgierda
dwanadcat, i to sut synowe ieho z toiu żenoiu,
szto poniał u kniazia Witebskoho, po kotoroy i Wi-
tebsk wział. Meł szest [10] synow. Perwy był Wołody-
mir kotory meł udeł Kijow. Druhi kniaź Iwan
Żedewid, kotory meł Podolskuiu zemlu. Tretij kniaź

[1] *Нѣтъ* Евр. [2] Евр.—великъ день. [3] *Нѣтъ* Евр. [4] Евр. *нѣтъ отъ* — *у wpade* — *до* podinh słowa. [5] *Евр. нѣтъ перечисленія подарковъ.* [6] *Далѣе Евр. слѣдуетъ извѣстіе о сыновьяхъ Кестутия* (об. 476). [7] *Слѣдующаго нѣтъ въ др. сп.; есть у Сыр.* (II, 14). [8] *Вингры, источникъ воды въ г. Вильнѣ.* [9] *Почти дословное изложеніе слѣдуетъ см. Евр.* (об. 478). [10] Евр. *исправлено—изъ* -шесть.

Semen Lyngweney, udeł ieho Mstysławl. Czetwerty Wingolt Andrey udeł ieho Trubczesk. Piaty Konstantyn, udeł ieho Czernihow a Czartoryiesk. Szósty Fedor Sanguszko, udeł ieho Luboml.

Po smerty welikoie kniahiny Anny poniał kniaź weliki Olgierd doczku kniazia welikoho Twerskoho Oljewnu [1], kniażnu Ulianu, y meł s neiu szest synow. Starszy Jagiejło Władysław [2]; druhi Skirgayło tretij Szwitrygayło; czetwerty Korbut; piaty kniaź Dmitrey Korecki; szesty kniaź Wasiley [3]. U brata [4] że welikoho kniazia Olgierda, w Kestutia, kotory
43 był na Trocech || y na zemli Żomoytskoy, synow było szest. Perwy Witolt, a koli Rusinom ostał, dali byli imia iemu Jurj i kolisia ochrestył w Ladckuiu wiru, tohdy imia iemu dano Alexander. Druhi kniaź brat ieho Andrey Horbaty, szto kniażył na Połocku; tretij Zygmont [5]; czetwerty Patrykey; piaty Towtywił; szosty Woydat; tyie u mołodosty swoiey, wsi try bez udełow swoich pomerli. A meży [6] wsich synow swoich, lubili kniaź weliki Olgierd syna woieho Jagoyła (sic!), a kniaź weliki Kestutey syna swoicho Witolta, y narekli pry swoich żywotech: szto im byty na ich mestcoch na welikich kniastwach.

Kniaź że Jagieło, y kniaź Witolt, u welikich drużbach byli pry otcach swoich. A zatym kniaź weliki Olgierd umret 1377 hod [7]. Kniaź weliki Kestutey pamiatauiczy na prawdu, y na lubow brata swoicho, y na odynoctwo, kotoroie, s nim do żywota ieho meł, y pocznet derżaty kniażem welikim na Wilni syna ieho kniazia welikoho Jagoyła, y imet pryieżdżaty ko starym radam, kak y ko bratu starszomu pryieżdżał. Nechto pan [8] był chołop u welikoho kniazia Olgierda, parobok newolny, zwali ieho Woydyłom, perwije był pekar, potom ustawił ieho postelu słaty, y wodu dawaty sobe pity; a potym y welmi polubiłsia iemu, y dał był iemu Lidu derżaty, y powel był ieho u dobroje. Potom po ży-
44 wote welikoho kniazia Olgierda || dwe lete y bolsze minuwszy, kniaź weliki Jagoyło, powede Woydyła welmi u wysokich, y dast za neho sestru swoju rodnuiu kniahiniu Marju, szto była za kniazem Dawidom. Kniaziu welikomu Keystutiu welmi welikuiu nelubow i załost wczynił, o tuiu bratanku jeho, a jeho sestru szto za chołopa dał; y był tot Woydyło, welikoie mocy, u welikoho kniazia Jagoyła, poczał s Nemcy sobe seymy czynity y zapisowatysia hramotami, protywu welikoho kniazia Kestutia.

Nechto był pan [9] Ostrodski kuntor, zwali ieho Liebestyn [10], tot był kmotr welikomu kniaziu Kestutiu, krestył kniahiniu Januszowniu doczku ieho, tot powedał welikomu kniaziu Kestutiu. ty toho ne wedaiesz kak kniaź weliki Jagoyło, posyłaet k nam czasto Woydyła, y wże zapisałsia s nami, kakby tebe zsadyty z twoich mest, a iemu sia dostało, y so sestroiu welikoho kniazia Jagoyła, szto za Woydyłom.

Kniaź weliki Kestutey uwedał, szto kniaź weliki Witolt horazd żywet z kniazem welikim Jagoyłom. Pocznet żałowatysia welikomu kniaziu Witoltu, synu swojemu, ty s nim horazd żywesz, a on zapisałsia s Nemcy na nas, y kniaź weliki Witolt otcu swoiemu rek, ne wer tomu, ne nadeiusia, aby to tak było, zaniuż so mnoiu horazd żywet, jawiłby mne. Potym uczyniłosia welikoie znamenije. Kniaź weliki Jagoyło, dał był Połtesk bratu swoie-
mu Skirgayłu, y oni || ieho nie pryniali, y kniaź 45
weliki Jagoyło, poszlet rat' swoiu Litowskuiu y Ruskuiu, y z bratom swoim welikim kniazem Skirgayłom ko Połocku, y ostupili horod, y kniaź weliki Kestutij, opiat nacznet żałowatysia synu swojemu welikomu kniaziu Witoltu płaczuczy na kniazia Jagoyła. On nayperwey załost' mi welikuiu wczynił, za chołopa moiu bratanku, a swoiu sestru dał, a teper z Nemec horazd wedaiu, szto z nim zapisalisia na nas, a se wże treteie s nim [11] wojuiem z Nemcy, y oni s nimi Połocka dobywaiut, pod [12] synom moim, a pod twoim bratom pod kniażem Andrejem Horbatym; to wżo druhoia znaymia nam sia nepryjaźni jeho okazało; wże to sprawedliwe proiawiłosia, iż oni s Nemcy stali na nas za odno, y kniaź weliki Witolt otpowedył otcu swojemu welikomu kniaziu Keystutiu, ieszcze tomu ne weru horazd. A rekszy to weliki kniaź Witolt sam poiechał ko Horodnu [13] i Dorohiczynu. Kniaź że weliki Kestutey sobrawszysia z mociu [14] swojeiu y wżenet w horod Wilnu, y poymaiet welikoho kniazia Jagoyła z bratyieiu y z materju, y hramoty tyie

[1] Евр. Уляну Юрьевну. [2] Евр. явль. [3] Въ этомъ мѣстѣ въ Евр. вставка о походѣ Ольгерда на Москву. [4] Евр. непосредственно послѣ разсказа о походѣ въ Москву. [5] Евр. приб. того въ Троцѣхъ зарѣзали. Въ Евр. имена вмѣсто слѣдующихъ трехъ сыновей. [6] Отсюда изложеніе ближе всего къ Вил. сп. [7] Годъ имѣется въ сп. Рач. и Евр. [8] Вил.—пакъ. [9] Вил. пакъ [10] Въ спискахъ имя это передается различно. [11] Др. сп. съ кимъ мы ся воюемъ. [12] Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ др. сп. [13] Др. сп. к городу Дорогичину. [14] Такъ Супр.; Вил. съ всими вои.

naydet, szto z Nemcy zapisałsia; y k synu swoiemu welikomu kniaziu Witowtu hońca poszlet ko Dorohiczynu, powedainczy szto takija deła stalisia, y honec toy naydet kniazia welikoho Witowta w Horodne, a on wże do Horodna pryiechal z Dorohi-
46 czyna; || a kniaź weliki Witolt za odyn deń pryżenet z Horodna ko otcu swojemu welikomu kniaziu Kestutiu. On że ko welikomu kniaziu synu swojemu Witowtu rek: ty mne ne weryl, a se tyie hramoty szto zapisalisia byli na nas, no Bohi [1] nas osterehli, yno ja kniaziu welikomu Jagoyłu niczoho ne wczynił, ne ruszył jesmy ni skarbu jeho ani stad, a sami w mene w niaźstwe [2] chodiut, tolko za małoju storożoiu. A otczyznu ieho Witebsk, y Krewo y wsi mesta ieho, szto otec ieho derżał, to wse jemu dału, y ne w woszto ich ne wstupaiusia, a to wczynił jeśmy sterehuczy swoiej hołowy, słyszaczy, szto na mene licho myslat. Y kniaź weliki Jagoyło, welmi uradowalsia welikoho kniazia Witowtowu pryieździu (sic!), i prawdu dali z Jagoyłom [3] weliki kniaź swojemu otcu, welikomu kniaziu Kestutiu, szto nikoli protywku ieho ne stojati, a zawżdy w jeho woli byty so wsimi. Y kniaź weliki Kestutey odpustył ieho z materju, y z bratieju y z skarbom so wsim. Y kniaź weliki Jagoyło poyde ko Krewu, a kniaź weliki Witolt prowodył jeho ko Krewu. Y kniaź welikij Jagoyło poyde so Krewa k Witebsku, a kniaź weliki Kestutey, kak sedszy u Wilni, poszlet dwa czełowieki k Połocku, odnoho wo woysko, a druhoho w horod, y Połoczane wozradowalisia, y kliknuli ratij y ludy ratnyia odstupili, od Skirgayła, y poszli ko Wilni, k welikomu kniaziu Kestutiu; a kniaź Skirgaylo poszoł w Nemcy w Liflanty z
47 małymi | słuhami. Kniaź że weliki Kestutey poyde, k Sewerskomu Nowuhorodku na kniazia Korbuta. A swojeho syna kniazia welikoho Witowta ostawił w Litwe, yduczy k Nowuhorodku, y welel da obesiat Woydyła. A kniaziu welikomu Jagoyłu poytyż było s nim.

To tak [4] weliki kniaź Jagoyło prawdu swoiu zabył, na borzde tam ne szoł, a namowił mestyczy Wilenskij, Haniulewu czad, y zaseli Wilno [5]. A kniaź weliki Jagoyło z Witebska so wsim woyskom prybieżał ko Wilni, y kniaź weliki Witowt poszlet k Sewerskomu Nowuhorodku, ko otcu swojemu welikomu kniaziu Keystutiu [6]. A Nemcy y Prusowe usłyszawszy to, y marszałok Pruski poyde na pomocz z woyskom ko welikomu kniaziu Jagoyłu, welmi w borzem, a kak to usłyszał weliki kniaź Witowt, iż s Prus Nemcy, k Wilni y k Trokom tiahnut, a kniaź weliki Jagieyło, z Wilni k Trokom że idet ratiu snimatysia s Nemcy, y on z Trokow, poyde ko Horodnu z materju a kak prystupili k Trokom [7], y Troki welikomu kniaziu Jagoyłu dadutsia, y kniaź welikij Kestutey pryiede ko Horodnu k synu swojemu, y żonu swoju poszlet ko Berestiu, nadeiasia na kniazia Janusza Mazoweckaho ziatia swojeho, a sam poyde w Żemoyt, a syna swojeho welikoho kniazia Witowta, ostawit w Horodne. Kniaź że Janusz ziat' jeho, zabyw dobra i pryiaźni tystia swojeho, y teszczy swojeie, y ruszyt [8] y poydet ratiu ko Dorohiczynu. Dorohiczyn wzemszy [9] osadył, Suraż zwoiuiet, Kamenec zwoiuiet, y ostupił Berestey, || y teszczu swoju w Berestiu, y Berestia 48
ne dobył poyde procz, osadyw tyie horody, Dorohiczyn, Melnik [10]......

A kniaź weliki Kestutey, sobraw swoiu Żomoyckuiu zemlu [11], y wsi woyska y poyde k rece k Willii, a kniaź weliki Witowt sobraw swoiu rat' so swoieie otczyny poydet z Horodna protywu otca swoieho, y soymutsia na Welli dwe mili [12], y tut perewezutsia z woyskom y poydut k Trokom, y pryszedsze ostupint Troki, y posłyszyt Kestutey, szto kniaź weliki Jagoyło z Wilni iedet ratiu, a s nim pomocz Pruskaia [13] y Nemeckaja ino perwoie Nemcy oboim nepryiateli byli, kniaziu welikomu Kestutiu, y kniaziu welikomu Jagoyłu. Perwoje Liflantskaia rat' kniaziu Skirgayłu k Połocku na pomocz [14], a potom z marszałkom Pruskoie woysko ko Trokom prychodyło, a to wżo treteje Liflanskaia rat' s nim że prychodyła, to wże znaki tyie wyszli, szto s nimi za odno stali, protyw welikoho kniazia Kestutia, y koli wżo pryszli na boy, kniaź welikij Kestutey so synom swoim kniażem Witowtom, protyw welikoho kniazia Jagoyła, y ieszcze ne snemszysia połkom, kakby za try, abo za czotyry strylenia, prybehut Kniazi

[1] *Др. сп.* Богъ. [2] *Др. сп.* пятстве. [3] Вил. Ягайло великому князю Витовту и дяди своему великому князю К... [4] Вил. пакъ. [5] *Пров.* а у тотъ часъ князь великій Витовтъ у Троцѣхъ был. [6] *Пров.* с тою вѣстью. [7] *Пров.* князь великый, Ягайло. [8] Вил. и шурьи своей, поидетъ. [9] *Пров.* Вил. и Мельникъ. [10] *Пунктиръ у Нарбута, но сравнительно съ другими списками здѣсь пропуска нѣтъ.* [11] *Такъ* Ув; Ак.; Вил. Жомоитъ. *Изложеніе соотвѣтствуетъ Авв,* (об. 175). [12] *Пров.* вышеӣ Ковна. [13] *Др. сп.* Лифляндская. [14] *Пров.* приходила.

y Bojare, od welikoho kniazia Jagoyła, ko kniazia
welikoho Kestutiewu woysku, pocznut pytaty weliko-
ho kniazia Witowta, szto bychmo pohoworyli s nim;
49 pocznut howoryty welikomu kniaziu Witowtu. Kniaź
weliki Jagoyło, posłał nas k tobi, sztoby iesi ujed-
nał nas so otcem swojm, abychmo derżali swoie, a
wy swoie, a boiu by meży nas ne było, a krowo-
polityja by ne wczyniłosia. | Ty by pryiechał ko
bratu swojemu welikomu kniaziu Jagoyłu, a my na
tom prawdu dajem, szto tebe czysto otiechaty w rat'
swoiu, a czey by meży was dobry konec był [1], kniaź
weliki Witowt rek: prawdu u was beru, a nechay-
by takoże kniaź Skirgayło pryiechał k nam, y praw-
du dał, y ia poiedu. Y oni posłali ko kniaziu Skir-
gayłu, y kniaź Skirgayło takoże prawdu dał, weli-
komu kniaziu Witowtu, kak y oni, y kniaź weliki
Witowt poiechał ko welikomu kniaziu Jagoyłu k
jeho woysku, a połki [2] stoiats obu storon meży so-
boiu niczoho nepoczynaiuczy, y kniaź weliki Jagoyło
pocznety (sic!) prosity Witolda sztoby iesi meży nas
uiednał, a krowoprolityja by ne było. Y kniaź
weliki Witolt prawdu wział u welikoho kniazia
Jagoyła, za otca swojeho, szto otcu ieho kniaziu
welikomu Kestutiu sjechawsia opiat czysto razie-
chatysia, y ieszcze rek weliki kniaź Witowt kniaziu
welikomu Jagoyłu; jeszcze brate poszli Skirgayła,
sztoby on pryiechal, y dalibychmo otcu swojemu
prawdu, iżby iemu prosto pryiechaty, y opiat otje-
chaty, a kniażby Skirgayło od tebe dał prawdu, y
kniaź weliki Witowt z kniażem welikim Skirgayłom,
pryiedut ko otcu swojemu welikomu kniaziu Kestu-
50 tiu wo woysko, y prawdu otcu swojemu dał, ot
welikoho kniazia Jagoyła, y kniaź weliki Skirgayło
prawdu dał ot welikoho kniażia y od sebe, y kniaź
weliki Witowt so otcem swoim welikim kniażem
Kestutem, obadwa poiedut || wo woysko ko Jagoy-
łu, nadejasia na tyie prawdy. Kniaź weliki że Ja-
goyło perestupil tyie prawdy mowiaczy: poiedmo do
Wilna, tam dokonczalem, a w tom woysko niczoho
nepoczynaiuczy rożiechalisia, y kak k Wilni pryie-
chali, y kniaź weliki Jagoyło, diadiu swojeho knia-
zia welikoho Kestutia, okowawszy ko Krewu posłał,
y wsadył u weżu, a kniazia welikoho Witowta,
ostawił był ieszcze w Wilni, y tam w Krewie pia-
toie noczy kniazia welikoho Kestutia udawili ko-
morniki kniazia welikoho Jagiełowy, na imia Proksza
szto wodu iemu dawał; i byli inszyie, Moster (sic!)
brat, a Kuczuk a Lisica Żybentiay. Takow konec
stałsia welikomu kniaziu Kestutiu.

Po smerty pak welikoho kniazia Kestutia, po-
szlet kniaź weliki Jagoyło Witolta do Kreważ y so
żenoiu y welit ieho twerdo stereczy w komnate.
pomszczaia Woydyła, szto był za neho sestru swoiu
dał, dwuch weleł na kolech rozbity, odnoho Wi-
dymonta diadiu matki welikoho kniazia Witolta,
szto derżał Uljanu, potom kak [3] była za Montwidom,
y innych bojar mnoho postynał, pomszczaia Woy-
dyła.

Kniaź weliki że Witolt, sedeł u Krewe, a dwe
żonki chożywali k nemu pokładywaty ieho so knia-
hineiu w komnate, da położywszy ich won wycho-
żywali, a storoży około.

To pak welikaia kniahinia ieho, posłyszała ot
ludey, mowiaczy [4] meży soboiu: iesli kniaź 51
weliki Witolt, budet pod nimi dołżey sedety, tak
kak, y nad otcem ieho, budet, i doradyła || iemu
tak, [5] kak prydut żonki ich pokładaty, ynoby iemu
odnoie żonki, wskłasty na sebe płatie, da wyity
won, z druhoiu żonkoiu, a toy żonce zostatysia w
neie [6]. Y on podle onoie rady, naradyłsia u w
odnoie żonki płatie, da z druhoie wyszoł y spustył-
sia z horoda y wtecze k Nemcom do Prus, y bu-
duczy iemu w Nemcoch u Maryini horode w Mis-
tra, pryiechali k nemu mnohije kniazi, y Bojare
Litowskije; on że nacznet wojewaty, pomocyiu Ne-
meckoju, Litowskuiu zemlu, a kniaziu welikomu
Jagoyłu, buduczy z materju swojeju welikoju knia-
hineju Uljanoiu u Witebsku, a brat jeho kniaź
Skirgayło w Litwe u Trocech. A welikomu kniaziu
Jagoyłu y Skirgayłu, newozmożno staty protywu
iemu zaneże bo w neho siła welikaia sobrałasia
tohdy. Kniaź weliki Jagoyło perezwal ieho y z Ne-
mec, y dał iemu Łuczesk, i wsiu Wołynskuiu zemlu.

Y [7] siediaczy Jagoyłu na wsem welikom knia-
stwe Litowskom, poczal walku na Mazowszu y na
Lachy, za to iż wzial był kniaź Mazowecki, z po-
moczyiu Lackoiu Dorohiczyn y Melnik, y mnohokrot'
chodył w zemlu Lackuiu y szkody welikii czynił w
zemli Lackoy y Mazoweckoy y krowoprolityia wo
chrystyianech zakonu Rymskoho poczawszy od hra-

[1] Такъ Супр.; Вил. што доброго сталое. [2] Такъ Супр.; Акад.: Вил. гуфы. [3] Др. сп. пакъ. [4] Нѣтъ въ др. сп.; вообще изложеніе отступаетъ отъ др. сп. [5] Отсюда совпадаетъ съ Супр., Ув., Акад. [6] Ув. Акад. в неи; Супр. в него. Далее Акад. (л. 178) прибав. в которыхъ портѣхъ выидет вонъ и пакъ его научить. Въ Супр. нѣтъ у Быт. [7] Отсюда иная въ др. Зап. Рус. сп. Есть у Стр. (II, 68 и сл.), но изложеніе другое.

nicy Litowskoie, aż do reki Wisły. Y pryde do reki Wisły protyw Zawijchwosta z welikimi woyski; y dumy wczynili kakby reku pereyty, y odyn Litwin [1] zsiade z konia, y zawerty chwost sobie około ruki, y mowit tak, tut wode ne bywat, y wdaryt konia y perepływet reku z koniem w borze, y widiaczy woysko, na toho swojeho towaryszа, y kożdy
52 taiu reku | z końmi swoimi tym że obyczaiem w borzie perepłyli wsi, y perepływszy reku Wisłu, y pryszli pod horod Zawichwost, y rek kniaź weliki Jagoyło: nenadobe nam toho horoda puszkami dobywaty, y zakazał wsemu woysku swojemu, aby kożdy po kiju wział y kinuł w horod, y koli woysko Litowskoie wziawszy po kiju, y kinuli na horod, y połon horod kijow nalitali, y zażhli uweś horod Zawichwost, y zżohszy Zawichwost, y poyde pod Opatow sożze, y innyi mnohiie mesta y seła wypalił, aż do samoie Wislicy, y paney y paneń mnoho w połoń poweł, y nazad iducxy Jagoyła, mimo Swiaty Kryż z woyskom, y nekotoryi z woyska zaiechali do Swiatoho Kryża na horu, meży kotorym woyskom, był odyn pan z rodu Dowoynowa, wział derewo swiatoho kryża, kotoroie było oprawleno u serebro, y wział toie derewo, ne dla ieho dostoynosty, ale dla srebra, y neszanuiuczy iemu toho derewa, y włożył w toboły meży inszymi prostymi reczmi, y połonił tеż tam dewku, pannu znakomituiu, rodu wysokoho, kotoraia była herbu Habdanku, kotoruiuż pannu u welikoy pocztywosty chował. A kniaź Jagoyło zemlu Lackuiu spusteszył, y połonu mnoho zabrał, y zołota y serebra, y kamenia dorohoho y newymownoho skarbu nabrawszy, y w całosty pryide do stolca swojeho do Wilni.

Y Wilnewcy podłuh obyczaiu staroho pohańskoho, podkaiut kniazia welikoho Jagoyła z żonami y z detmi pered mestom pesni poiuczy, y w dołoni biiuczy, chwału daiuczy welikomu kniaziu, iż takoie zwyciestwo zyskał y welikaia tiżba budet w ulicach ludey w meste Wileńskom. Y nekotory kolwek do-
53 tknułsia buduczy pohanin tych || toboł, hde było drewo swiatoho kryża, tot nahle wmer. Y dywiłsia kniaź weliki Jagoyło tomu, szto na onom potkaniu, tak ludey mnoho nahle pomerło, y pytałsia meży swoimi, sztoby tomu za dyw był, y pryszedszy tot pan z Dowoynow, kotory wział tot swiaty kryż, y stanet powedat tot dyw toy pannie z Habdanku kotoruiu połonił, i ona powedyła, iż ia u wo sne widyła Anheła Bożoho, kotory mowił, iż tot hnew swoy Boh perepustył na toie pohaństwo, dla toho iż derewo swiatoho kryża nepocztywe chowaiut, kotoruie maiut w sebe, y tot pan z Dowoynow, powedył tuiu recx dewiczyiu welikomu kniaziu Jagoyłu.

Y kniaź weliki Jagoyło, kazał tomu panu do sebe prynesty, tot kryż, w kotorom iest bożyie derewo y tuiu pannu szto w neho jest w połoneni. Y kniaź Jagoyło ohledawszy derewo swiatoho kryza, y tuiu pannu z Habdanku, y dał toy swiaty kryż, toy pannie, y prykazał jeie panu tomu z Dowoynow aby wże ona była dobrowolna, y sam kniaź Jagoyło, tuiu pannu darowawszy poczestne odpustył y wkazał jeie, aby tot kryż poczestne otnesła, y postawiła na tom mestcy, hde perwey był, y panna taia widiaczy toho pana z Dowoynow, u kotoroho była połonena, tak stałoho, iż ieie poczestne w sebe derżał; y wczastnost iey welikuiu czynił, y powedyła iemu iż ona odna doczka u otca swoieho iest, y prosiła ieho aby s neju do otca iechał, i tam u otca buduczy, aby iey małżonkom został.
| Y tot pan z Dowoynow, s toiu pannoiu iechał do 54
otca ieie, y toie derewo swiatoho kryża, poczestne otnesli, y postawili w kostele swiatoho kryża. A potom tuiu pannu za sebe wział, y tohdyż iemu prydano k tomu Habdanku kryż, y dla toho nazwano tot herb Dubnia, y tutsia dokonało połonenie czerez Litwu swiatoho kryża w Polszczy. Y wozwratymsia wospak.

Y potom połoneniu wczynił Jagoyło hranicu z Lachy po biełuiu wodu, to iest po reku Wisłu. A w tot czas Lachy korola ne meli, iż korol ich weliki Kazimir umer, a zostawił po sobi doczku [2] w mołodych letech korolewnu imenem Jadwihu, y Lachowe wziali byli sobe kniaża Pomorskoie, imenem Fredrycha [3], chotiaczy aby on tuiu korolewnu za sebe wział, koli let swoich dorostet y im panom został. A potom widiaczy ony, takoie okruteństwo,

[1] *Нарбутъ дѣлаетъ прим.* Dopisek na boku: To ma być Radziwił, bo od tego czasu Radziwiłow spomina; *Стр. прим.* jeden pan, którego latopisiec Radziwiłem zowią. [2] *Ядвига внучка Казиміра.* [3] *Стрыйковскій отмѣчаетъ, что русскіе лѣтописцы ошибочно называютъ Фридриха женихомъ Ядвиги, вмѣсто Вильгельма (II, 73).*

y skażenie zemli swoiey ot welikoho kniazia Jagoyła, y radyli o tom kakby mohli zemlu swoiu ot Litwy wpokoity; bo siłami iemu sprotywit nikotorym obyczaiem ne mohli. Y wmyslili to, iż kniażo onoie Pomorskoie, wybnali z zemli swoieie won, y wczynili seym w Petrykowe, y z toho seymu wmyslili sobie, welikoho kniazia Jagoyła hospodarem na korolewstwo wziaty, tym obyczaiem, iestliby on choteł ochrystytsia u wiru Chrystyianskuiu Rymskoho zakonu, y korolewnu ich Jadwihu za sebe wziaty, y z tym posłali do neho posłow swoich welikich, y kniaż weliki Jagoyło na to pryzwolit wedłuh ich woli, wiru ich łatyńskuiu pryniaty y korolewnu w nich poniaty.

55 || Y wzemszy so soboiu stryiecznaho brata swoieho welikoho kniazia Witolta, y rożonoho brata swoieh okniazia Skirgayła, y kniazia Iwana Olgimontowicza Holszańskoho, y bratanikzow swoich dwoch, kniazia Iwana Wołodymirowicza Belskoho, y brata ieho kniazia Andreja Wołodymirowicza Mohilewskoho; y z insxymi mnohimi kniazi y pany Litowskimi, y iechał na koronacyiu do Krakowa, y arcybiskupowe y biskupy wsi, y wsia rada Ladckaia stretyli z processyami welikoho kniazia Jagoyła, pered mestom Krakowskim, y tut ieho prywitali y pryniali, y prowadyli ieho poczestno z welikim weseliem na zamok do kostela swiatoho Stanisława, y tam Jagoyło wszedszy wo cerkow, y pryniał wiru Rymskuiu y ochrestyłsia, y dali iemu imia Władysław, y potom ieho koronowali, y korolewnu Jedwihu iemu za małżonku dali, y tohdyż kniaż weliki Witolt ochrystyłsia, y wiru Rymskuiu priniał, y dali iemu imia Alexander, y innyi panowe Litowskij mnohj chrystylisia kotoryi tam byli. A potom korol Jagoyło koli wże seł na korune, otpustył welikoho kniazia Witolta, y brata swoieho Skirgayła, wsich kniażey y panow czestowawszy, y dary mnohocennymi nadaryw szy, y otpustył w Litwu.

Y po małom czasu sam pryiechał do Litwy, y założył kostel w Wilni swiatoho Stanisława, y na-
56 dał jeho dorohimi reczmi cerkownymi, || y biskupstwo Wileńskoie fundował, y kanoniki nadał do toho kostela, y wczynił perwym biskupom Wileńskim mnicha zakonu swiatoho Franciszka imenem Mateja, z klasztoru Wileńskoho matki bożskoie. Y k tomu fundował biskupstwo Łuckoie y Kijowskoie, y poczał rozmnożat wiru Rymskuiu w Litowskom państwe. Y potom iechał do koruny, a gubernatorem zostawił, brata swoieho Skirgayła na Wilni, y na welikom kniastwe Litowskom. A kniaż weliki Witolt buduczy na Łucku, znowił doczku swoju kniażnu Zofiu, za welikoho kniazia Wasilia Dmitrowicza Moskowskoho.

Y [1] toież zimy buduczy korolu Jagoyłu w Krakowe z mnohimi pany Litowskimi; kniaż Andrey Połocki pryide z Nemcy z Liflant, y zo wseiu Łatyhołoiu na Litowskuiu zemlu, y powoiewali y pożhli mnoho mest y seł. Hradom że Litowskim niczoho ne sotworysza, y paki wo swoia si wozwratyszasia. Toie że zimy kniaż Swiatosław Smoleński, sowit sotworyli so kniażem Andrejem Połockim, on w Litwu, a kniaż Swiatosław k Orszy, y mnoho zła chrystyanom sotworyli, ne czelowiczeskij ni chrestyanskij czynili, muczyli chrystyan, zbiraiuczy zapierali u izbach y zażyhali, a innych imaiuczy, y oczepy choromy welikiie podnimaiuczy, plennych pod steny hławami kłali y zażymali [2], a innych rozmaitych muk nechrystijanskich, dla welikoho strachu ne pisachom; || Jako ni Antyoch Assyryjski, 57
ni Julian zakonoprestupny takich muk nad ludmi ne czynił, y powoiewawszy y popleniwszy, horodom że niczoho ne uczyniwszy, wozwratyszasia wo swoia si.

Toie że zimy u weliki post, naczał Swetosław dumaty so Smoleńskimi bojary, na chrystyiańskoie krowoprolityie, y poyde ko horodu Mstysławlu y stawszy u horodu Mstysławla, naczał dobywaty, y poroki bity horod, a w zemlu Mstysławskuiu woyju [3] swoiu pustył, y mnohoie krowoprolityie chrystianskoie wczynił. Kniaż że weliki Skirgayło, y kniaż weliki Witolt pryiechali z Lachow od brata swoieho korola Jagoyła, y słyszaczy iż kniaż Swiatosław Smoleński perwo był pod Witebskom, a potom k Orszy chodył, a teper pod Mstysławlem horod porohi bjet. Y sożaliwsia kniaż weliki Skirgayło, poydet z bratyieiu swojeiu, welikim kniażem Witoltom y z Konstantynom, y z Korbutom, y z Łyngwenem, y pomenusza słowo bożyie, iże recze. Вню же мѣру мѣрите, otmiritsia [4] im; i rekosza, my nikotoroho iemu zła ne sotworyli, a on z nami w dokonczanii buduczy, y perestupił krestnoie cyłowanije, i dokonczanije; naszu zemlu wojuiet, y krow chrystyanskuju proliwaiet, my idem na neho, y

[1] *Отсюда есть въ др. сп. Ср. Супр. л. 96.* [2] Супр. и др. сп. зажигахоу. [3] Вон. [4] *Такъ* Супр; Ув. (л. 17) отмерится.

nadeiuczysia na Boha y na chrestyanskuiu siłu, y
pryjdosza ko horodu Mstysławlu, a kniaziu Swetla-
58 wu stojawszu u horoda, || y biwszy poroki hrad
Mstysławl, na tretey [1] nedeli w piatnicu, usłyszał
szto idet na neho kniaź weliki Skirgayło z bratyieiu,
onże sopołczył woj swoi y poyde protyw im, y jako
sostupiszasia połcy. Boh że po proroka Dawyda
słowu sotwory, ieże recze: obratytsia boleźń ieho, i
na hławu jeho i na werch ieho neprawda ieho
snidet: y paki, row yzry y skopa, wpadesia w jamu,
iuże sotwory. Y pomoże Boh welikomu kniaziu
Skirgayłu welikomu kniaziu Witoltu; a kniaź Swe-
tosławl nacza biehaty so swoimi kniazi y bojary
Smoleńskimi, y so wsim woyskom swoim. Bożyiem
że czudotworenijem y siłoiu, tut nemałoie czudo
wczyniłosia, y zbito byst woj mnohoie mnożestwo
kniażey y bojarja, no y samoho kniazia Swetosława
wbili, syna że ieho kniazia Jurja, kniaź weliki
Skirgayła isceli ot ran, y prywede ieho ko horodu
Smoleńsku, ko matery ieho welikoy kniahini Swe-
osławli, y posady ieho na welikom kniażenii Smo-
enskom, zaniu że była za kniażem Jurjem doczka
starszoje sestry Skirgayłowy, y odszedszy od horoda
Smoleńska, kniaź weliki Skirgayło, poyde wo swoiu
zemlu Litowskuiu, y naczał kniażyty wo Trocech, a
k Wilni prysłał korol Jagoyło, starostu swoieho
Ladckoho; a kniaziu welikomu Witoltu, tohdy der-
żaczy Łuczesk, y wsiu Wołyńskuiu zemlu, a w Li-
towskoy zemli otczyznu swoiu, y było iemu nużno y
59 welmi bolno | widety to, czoho peredtym ne bywało
w Litowskoy zemli, storonnym [2] władeiuczy, weli-
kim kniażenem Litowskim. Tohdy wczynił rady
z mnohimi kniaźi, y pany Litowskimi, tohda bo
Skirgayło otiechawszy ko Połocku, a kniaź weliki
Witolt pryde ko Wilni, chotiaczy zasesty, a kniahi-
nia welikaia ieho Anna była tohda w Horodne,
Wilnewcy że tohda ne podalisia iemu, zaneże byli
dal prawdu, korolu Jagoyłu i Skirgayłu; on że
tohda ne wzemszy Wilni, y poyde ko Mistru, so
swoieiu kniahineju, y so wsimi kniazi [3], y mno-
himi boiary swoimi, y ottoli poczał woiewaty Li-
towskuiu zemlu, z Nemeckoju pomoczyiu, y wżo
wział był połowinu Litowskoy zemli, po reku po
Wellu, y Połtesk horod dałsia jemu. Y wbaczyli
korol Jagoyło, y kniaź weliki Skirgayło, iako wże
im newozmożno uderżaty Litowskoie zemli pered
welikim kniażem Witoltom. Witolt bo snemszysia
z Nemeckimi siłami, y poyde k Wilni, i strete
ieho kniaź Skirgayło z bratom swoim Wingontom,
i z Litowskimi woj na rece Welli, u Horodna [4] na
meste narycaiemom Weyszyszki, y sostupiwszymsia
połkom. Y pomoże Boh welikomu kniaziu Witoltu,
y poraził na hołowu woysko Litowskoie, a inszyi
rozbehlisia, y pobito ich welikoie mnożestwo; a in-
nych kniażej y Bojar, żywych poymali mnoho, knia-
zia Semena Jewnutowicza, kniazia Hleba Swiato-
sławowicza, Smoleńskoho kniazia Hleba Konstanty
nowicza, kniazia Iwana Tela, Lwa Płaksiwa [5]. || y 60
innych kniażey mnoho poymali. Y poyde paki kniaź
Witolt ko horodu Wilni so wsimi siłami, i ostupit
horod Wilniu, i nacznet dobywaty Krywoho horoda,
y puszkami bity; y wział horod Krywy, a Ladckoy
że zostałsia [6] u wysokom tohda horodu suszczy, y
ne pustysza w horod kniazia Skirgayła. Y kniaź że
welikij Witolt, wzemszy Krywy horod, y zemlu
zwoiewawszy, y paki wozwratyłsia w Nemcy.

Tohoż leta welikomu kniaziu Witoltu w Nemcy
k Marynu horodu, pryszli posły z Moskwy ot we-
likaho kniazia Wasilija Dmitrowicza, prosiaczy u
welikoho kniazia Witolta doczki, za welikoho knia-
zia Wasilija Dmitryiewicza, kniaź weliki że Witolt
dał dszczer swoiu kniażnu Soffiju, i otpustył ieie z
Malborka horoda, a s neiu posłał kniazia Iwana
Olgimo ntowicza, y z horoda Gdańska, poszli w ko-
rablech morem, y pryszli k Pernowu [7] y k horodu
Pskowu. Oni że weliku czest' wozdali im, y pro-
wodyli ich czestno, do welikoho Nowohoroda [8], Now-
horodcy także czest' welikuiu im wozdali i prowa-
dyli ich czestno do Moskwy, ko welikomu kniaziu
Wasiliju Dmitreiewiczu. Kniaź welikij Wasiley pro-
tyw neie posław so czestiju bratyiu swoiu, kniazia
Wołodomira Andrejewicza, kniazia Andreja Dmi-
tryiewicza, y innych mnoho kniażey y bojar [9]; y
stretyli welikuiu kniażnu Soffiju z welikoiu czestyiu.
Tohda bi swiaszczenny Mitropolit Kipryan, so Archi
Episkopy y episkopy, so Archimandryty, Ihumeny
y so wsim swiaszczennym czynom, | stryte jeje 61
czestno so kresty pered hradom Moskwoiu, y sotwo-
ry brak czesten, y wencza welikoho kniazia Wa-
silija Dmitreiewicza so welikoju kniażnoju Zoffijeiu,
y było weselije welikoie i znamenitoie, czesty do-
stoynoe nemały czas. Myże na predneie wozwratymsia.

[1] *Такъ Ув.*, Супр. (об. 97) на страстной. [2] Супр. *и др. сп.* сторонамъ. [3] Dopisano na boku: Jwan i Jerzy synowie *прим. Нарбуша.* [4] Супр. *и др. сп.* городка. [5] *Др. сп.* Плаксича. [6] *Др. сп.* застане. [7] *Въ др. сп. нѣтъ.* [8] *Такъ Уп. Супр. проп.* [9] Супр. проп.; есть Ув.

Kniaziu welikomu Witoltu buduczy w Nemcoch w Mistra w Maryine horode, wczynił [1] zmowu z z Nemcy z Liflanty y z Prusy, y wsich ich podoymeł, y zastawił im zemlu Żomoyckuiu, u trech sot tysiacz zołotych, y poydet so wsimi tymi wyszereczennymi Nemcy, y so wsimi siłami ich Nemeckimi y też swoimi, y z puszkami i z innymi mnohimi pryprawami prosto k Wilni, horoda Wilna dobywaty i welikoho kniastwa.

Y kniaź weliki Skirgayło [2] słyszaczy, welikoho kniazia Witolta iduczy z woyski, y sobrał siłu swoiu Litowskuiu welikuiu, y Ruskuiu, y poyde protyw welikoho kniazia Witolta, y stanet Skirgayło z woyskom swoim opołczywszysia, y pereszed Weliu; stanet na poli na Szeszkinach, a kniaź weliki Witolt z siłami Nemeckimi, obozom y z dely z hory pryszoł na Skirgayła, y poczali Nemcy z puszok bity; na woysko Skirgayłowo, y mnoho u woysku Skirgayłowom pobili, y ne wterpeli woyska Skirgayłowy puszok Nemeckich, y poczali bihaty, y woysko Witołdowo za nimi honili y bili, y mnohoie mnożestwo ich wbili, a innyi sami w rece Welli potonuli.

A kniaź weliki Skirgayło, sam pereplył reku, y wteczet na Krywy horod, y kniaź weliki Witolt obo-
62 hnał ieho [3] na Krywom horode. A Krywy horod bi bo derewenny, y radyli Nemcy kniaziu welikomu Witoltu, aby w horod z del ne bił, bo dey niczoho ne wczynisz horodu derewennomu, y lepiey każyte bit z puszok w horu. Y kniaź weliki Witolt deła zakopał, na hore Turjey, na kotoroy kniaź weliki Gidymin Tura zabil, y dla toho tuiu horu Tureju zowut', Y kazał bity w horu Krywuiu, hdeż nemało toie hory Krywoie y z horodniami otbił, y ludi na horode strachom oderzymi biachu. A w tot czas kniaź welikij Witolt sztarm prypustył, i ostatok horoda wział, y kniazia Skirgayła poymał, y wo wenzenie wział, y horod Krywy sożoh, y seł na Wilni, y na welikom kniastwi Litowskom [5].

Y korol [4] Jagoyło posłał do neho posłow swoich, mowiaczy tym obyczaiem; ne teray bolszy toy zemli Litowskoy, otczyzny swoieie i naszoie. Poydy brate k nam w mir, y wo welikuiu lubow bratskuiu, y woźmi sobie welikoje kniażenije u Wilni, stoł welikoho diady swoieho kniazia Olgirda, y otca swoieho welikoho kniazia Kestutia. A kniaź weliki Witolt, wżo oseł Wilniu [5] y kniastwo Litowskoe, y pry nem był kniaź Jurj Narymontowicz Belski, a kniaź Iwan Olgimontowicz y koli seł na stolcy diady swoieho Olgierda, otca swoieho Kestutia, y rada iemu była wsia zemla Litowskaia, y Ruskaia. Tohdy kniaź Korbut Olgirdowicz, neszto naczaw pomy-
szlaty, y w neposłuszenstwe jeho byty, y poczał 63
zbiraty woysko, y sobrawszy poszoł protyw iemu, y sostupilisia woyska na meste na Dokudowi y stałosia pobityie woysku Korybutowu ot woyska Witoltowa, sam że kniaź Korbut wbeh w Newhorodok z kniahineiu y z detmi, kniaź weliki że Witolt sobrawszy woysko swoie, sam poyde ko Nowohorodku, y wzemszy horod, kniazia Korbuta y kniahiniu jeho y deti ieho w niadstwo osadył.

Zatym prestawisia welikaia kniahinia Olgirdowaia; korol że Jagoyło prykazał horod Witebsk Sokolniczomu swoiemu Fedoru Wesne. Ynoho [6] bo czasu kniaź weliki Witolt, ne był w mocy kniastwa Witebskoho, poneże bo Szwitrygayło Olgirdowicz derżał Krewo, y Witebsk po otcu swojem Olgirde dla czehoż kniaziu Szwitrygayłu była welikaia załost' y ne moh terpety szto Fedor Wesna, horodom y zemleiu wołodyiet, a deł jeho ne posłuszon. On że Fedora wbił y horod Witebsk wział. Zatym była załost' welikaia korolu Jagoyłu, iż sia to stało; pisał hramotu bratu swojemu welikomu kniaziu Witoltu, iżby toie załosty pomstył. Y kniaź weliki Witolt, poniał so soboju kniazia Skirgayła, y sobrał so soboju woysko welikoie, y poszoł ko horodu Witebsku na kniazia Szwitrygayła, y pryszoł napered ko horodu Drucku, y Druckije kniazi, stretyli jeho, y dalisia jemu wo służbu, y ottole poydet ko Orszy,
Orszane że zatwo rylisia w horode, y boronilisia dwa 64
dni, y potom podali horod, y on potom poyde ko Witebsku, na kniazia Szwitrygayła y kniaź Szwitrygayło zatworyłsia w horode; y naczał kniaź weliki dobywaty horoda, k nemu pryde na pomocz kniaź weliki Jurj Swetosławicz Smoleński so wsimi siłami Smoleńskimi, y wdałsia jemu wo służbu,

[1] Отсюда нетъ въ др. сп. [2] Этого разсказа нетъ у Стр. (II, 86). [3] Отсюда есть въ Ув. (об. 24) прясла к немоу король посла и з братомъ своимъ Скиргаиломъ, а рекучи. [4] Нетъ въ др. сп.; Ув. совѣтъ сотвори со князьми своими. [5] W tem miejscu nasz kronikarz niepojętym sposobem od prawdziwości historycznej zboczył. *Прим. Нарбута.* [6] Отъ Ynoho до welikaja żałost' нетъ въ др. сп.

i naczali twerdo horoda Witebska dobywaty, y puszki postawili. Wiżblane że neuterpewsze, y podalisia welikomu kniaziu Witoltu. Kniaź że Szwitrygayło wyde won iz horoda, y pokoryłsia welikomu kniaziu Witoltu. Kniaź że weliki Witolt, wzemszy horod Witebsk y paki poyde k Wilni. Toie że zimy na wesnu kniaź weliki Witolt, poyde w zemlu Podolsku; a kniaziu Wołodomiru Olgirdowiczu, buduczy w Kijewi, y newoschotewszy pokory wczynity, czołom wdaryty, welikomu kniaziu Witoltu. Kniaź że weliki Witolt, toież wesny szodszy, wozmet horod Żytomir, y horod Owrucz; y pryjechał k nemu kniaź Wołodymer z Kijewa; tohoż leta, na oseń kniaź weliki Witolt wywel jeho z Kijewa, y dał jemu Kopyl, a na Kijewe posadył Skirgayła Olgirdowicza; sam że kniaź weliki Witolt poszoł na Podolskuiu zemlu, a kniaziu Skirgayłu weleł z Kijewa ko Czerkasom i ko Zwinihorodu poyty. Kniaź że weliki Skirgayło, Bożyiu pomoczyiu, y welikoho kniazia Witolta poweleniiem, wział Czerkasy, y Zwinihorod, y wozwratyłsia opiat ko Kijewu; y kniazuiuszczu iemu w Kijewe, był nechto Ftoma
65 Czernec Izufow, || derżał Namestnictwo ot metropolita, u swiatoie Zoffii na mitropoliem Dwory. Woschotewszu że kniaziu Skirgayłu jechaty za Dnepr w łowy, toy że Ftoma pozwał jego na pir, na mitropoli dwor. Kniaziu że Skirgayłu baduczy iemu na piru, y tak nekotoryi mowiat, iżby tot Ftoma, dał kniaziu Skirgayłu zelle otrawnoie pity; y z piru kniaź Skirgayło poiechał za Dnepr ko Miłosławiczom, i tam rozbolełsia, i pryiechawszy do Kijewa, semoho dnia umer. Y ponesli ieho na hołowach swiaszczennicy, poiuszcze pesni otchodnyia so swieszczami z horoda z Kijewa ko Swiatoy Bogorodycy Peczerskoj, y położen byst' dobryj a czudny kniaź Skirgayło, podle hrobu Swiatoho Fteodosia Peczerskoho.

Kniaź weliki Witolt usłyszał szto kniaź Skirgayło prestawiłsia, y posłał kniazia Iwana Olgimontowicza ko Kijewu, y dał jemu derżaty Kijew. Po sem że na predlеżaszczoie wozwratymsia.

Kak wyszoł z Nemec, y kniaź weliki Witolt, na welikoie kniażenije, tak otpustył tystia [1] swoieho, kniazia Hleba Swiatosławowicza, na welikoje kniażenije ko Smolensku. A kniaziu Jurju Swiatosławowiczu dał horod Rosławl. Kniaziu Hlebu buduczy w Smoleńsku, poczał w neposłuszeństwie byty welikomu kniaziu Witoltu. Kniaź że weliki Witolt, posły swoj posłał k nemu o tom. On że o tom nijedyna otwita smirenoho || ne dast' iemu. Tohdy 66
kniaź Witolt so swimi (sic!) siłami swoimi poyde ko horodu Smoleńsku, na kniazia Hleba Swiatosławowicza, y [2] prychodiaczy ko Smoleńsku pustył takowuiu sławu rekomo, idet na cara Tymirkutłuja, kotory że wyhnał z carstwa do Litwy brata swojeho cara Taktamysza, a sam seł na carstwe, y słyszawszy to kniaź Hleb Swietosławicz Smoleński, wyjechał k nemu newmnozie. On że ucztywszy y darowawszy ieho z lubowiju otpustył, a rek iemu tak: słyszał iesmy o tom, szto ty z bratyieiu swojeiu ne u odynoctwe i ne u drużbe żywesz yno pryiedte ko mni wsi, y ja o tom meży wami uprawlu, y was wo lubow zwedu, a w tom wyzwawszy ich lestyiu z horoda, oni bo bratyia Swiatosławiczy, uweryw szy iemu pryiechali k nemu z dary, y wsi kniazi, y bojary Smoleńskij, dondeże ne osta ni odyn w horode. On że poymaw wsich posłał ich do Litwy, kniaziu [3] Hlebu Swiatosławiczu, tolko odnomu dał horod Połonyi; welikoie że kniażenije Smoleńsk kniaziu Jamontu, a Wasiliu Borejkowiczu. A [4] kniaź Jurj Swiatosławicz w to wremia był na Rezani, u testia swoieho kniazia Olga Iwanowicza. Kniaź weliki że Witolt posłał kniazia Semena Łyngwena z mnohimi rat'mi, i z Smoleńskimi siłami na kniazia Olha Rezańskoho, i poplenili mnohoie mnożestwo zemli Rezańskoie, i z welikim dobytkom wozwratylisia ko Witoltu.

Toiez zimy na wesnu pryiechał kniaź weliki 67
Wasiley Dmitryiewicz Moskowski, ko otcu swoiemu welikomu kniaziu Witoltu ko Smoleńsku, y ucztył welikoho kniazia welikimi dary, czepmi y poiasy złotymi, soboli, kamkami, sosudy złotymi y bachmaty. Kniaź weliki że Witolt ziatia swoieho welikoho kniazia także ucztył y udarył razlicznymi dary. sażonymi porty, i dorohimi oksamity, mnohocennymi kamkami, y hinszty w złotych sedlech, y innymi dywnymi mnohimi reczmi, y odpustył ieho do Moskwy z welikoiu czestyju, a sam pojechał do Litwy [5].

[1] Такъ Ув.; Супр. кятия. [2] Отъ y prychodiaczy до poslal ich do Litwy—нѣтъ въ др. сп. [3] Отсюда весь въ Ув.; изложеніе нѣсколько другое (об. 31, л. 32). [4] Отъ A kniaź до Olga Iwanowicza нѣтъ въ Ув. [5] Въ этомъ мѣстѣ въ спискахъ послѣдовательность разсказовъ различна. Ув. вставляетъ даже Смоленскія (об. 33—л. 35).

6906 W leto szest tysiacznoie dewetsot szostoie [1] było
poboiszcze welikomu kniaziu Witołtu so Tymirku-
tłujem carem, kniaź weliki Witolt sobrał woysko
bezczyslennoie; y car Tachtamysz z nim że, so
swoim woyskom, y Litwa, y Polane, i Nemcy, La-
chowe, Żomoyt, Tatarowe, Wołochowe, y kniażey
Russkich było piatdesiat, y so wsimi siłami wooru-
żyłsia poszoł na cara Tymirkutłuia, y wzemszy car-
stwo ieho, y chwaleczysia na ordu, a rek tak, poy-
dem plenim zemlu Tatarskuiu, pobijem cara Tymir-
kutłuja, posadym cara Tachtamysza, a on nas po-
sadyt na wsey Russkoy zemli, y to wmowiwszy po-
szli Tatar wojowaty. W toje wremia pryspeł Ty-
mirkutłuj Car, so mnohimi połki ratnymi, so wsimi
siłami swoimi ordyńskimi, i stretylisia so Witow-
68 tom na poli, | na rece Worskle i stałsia meży ni-
mi boy weliki, Awhusta dwanadcatoho dnia wo wto-
rok. Tak dołho bilisia mało ne uweś deń. A po-
tom pomoh boh Tatarom y pobili wełikoho kniazia
Witowta, y wse jeho woysko, sam że kniaź weli-
kiy ubeh w małoy drużynie. Car że Tymirkutłuy
pobiłszy Witolta, y pryszoł ko Kijewu, y wział z
horoda okupu, try tysiaczy rubley Litowskich, y siłu
swoiu wsiu rozpustył po Litowskoy zemli, y wojo-
wali Tatarowie oliż do Welikoho Łucka, y mnoho
złoho w zemli wczyniwszy otoszli wo swoju zemlu.
Se imena yzbytych kniażey Litowskich: kniaź
Andrey Połocki Kestutewicz [2]; brat jeho kniaź
Dmitrey Brański; kniaź Iwan Dmitrejewicz Skin-
dyr; kniaź Andrey Dmitryjewicz Pasynok ieho;
kniaź Iwan Jewłaszkowicz; kniaź Iwan Borysowicz
Kijewskij; kniaź Hleb Swiatosławowicz Smoleński;
kniaź Hleb [3] Korjatowicz brat jeho; kniaź Semen;
kniaź Michayło Podbereski, brat jeho; kniaź Dmi-
trey, kniaź Fedor Patrykijewicz Wołski [4]; kniaź
Jamontowicz; kniaź Iwan Jurjewicz Belskij; pan
Krakowski z Lachow; pan Spytko tot tamże zabit.
6909 W leto szest tysiacznoie dewiat sot dewiatoie
kniaź Jurij Swetosławicz, da kniaź Olh Rezański,
pryszli z wojskom ko Smoleńsku. Na onyj czas
69 był || miateż y nezhoda; nekotoryie choteli
Witolta, a inszyie kniazia Jurja otczycza. Kniaź że
Jury sosławsia so Smolnany, y oni jeho pryniali, y
horod jemu otworyli. A kniaź Roman Brański [5], y
tutże był ot Witolta w zastawe oni że jeho
samoho wbili, nużnoiu smertyiu, a kniahiniu y de-
ty ieho otpustyl [6]. A namestniki Witołtowy poymali;
a bojare kotoryi ne choteli otczycza, kniazia Jurja,
Smolnianie yli Brańcy [7], tych usich posekli.
Y kniaź weliki Witolt usłyszał o tom, y snemszy-
sia z bratom swoim korolem Polskim, Jagoyłom
Władysławom [8], y toież oseni, so wsimi woyski
swoimi pryszli ko Smoleńsku, y [9] kniazia Jurja
Swiatosławicza, y Oleha Rezańskoho so Smoleńska
sohnali, y horod Smoleńsk, y wsiu zemlu poseli; y
utwerdywszy y ukrepiwszy wsich ludey u Smoleń-
sku, poszli zasia w Litwu, y iedúczy nazad proie-
chali ko Drucku, y byli na obede u kniazia Semena
Dmitrejewicza Druckoho. A korolu Jagoyłu wzo
tretiaia żona była umerła bez płodu, y on wideł u
kniazia Semena dwe sestryczne jeho krasnych,
imenem starszaia Wasilisa prozwiszczom Biełucha,
a druhaia Zoffiia y prosił Jagoylo Witolta, mo-
wiaczy tym obyczaiem: mieł iesmy za soboiu tr
żony, dwe Lachowicy, a tretiuiu Nemkiniu, a płodu
iesmy s nimi ne mieł; a teper proszu tebe, ziednay
mi u kniazia Semena, sestryczu ieho menszuiu
Soffiiu, | iżby ieie za sebe poniał, a z pokolenia 70
Ruskoho, aczeyby mi Boh płod dał. Y koli kniaź
Witolt poczał o tom howoryty, kniaziu Semenu, y
kniaź Semen rekł: hospodaru weliki kniaże Witolte,
korol Jagoyło brat twoy korunowany, a hospodar
weliki, ne mohłosia by staty lepiey sestryczne moiey,
iżby za ieho miłostiju była, nizli mi sia ne hodyt
hańby czynit, y soromoty starszoy sestre ieie, iżby
ona napered starszoie poszła za muż, a takby nie-
chay ieho miłost starszuiu poniał. Y koli to kniaź
weliki Witolt Korolu Jagoyłu powedał, y on iemu
odkazał, sam to ia znaiu iż sestra starszaia iest
cudneyszaia, nizli maiet us, a to znamenuiet iż
dewka iest mocnaia, a ja człowik stary, ne smeiu
onoie pokusitysia. A zatym kniaź weliki Witowt
pomyśliwszy z kniażem Semenom, y wozwali do
sebe kniazia Iwana Wołodymerowicza Belskoho,
bratanicza swoieho, y zmowili za neho tuiu starszuiu
sestru Wasilisu Biełuchu, a Zoffiiu zaruczyli za
Korola Jagoyła. A tyie sestryczny kniazia Semeno-
wy byli doczki kniazia Andreiewy Olgimontowicza
Holszańskoho. Y potom Korol Jagoyło prysłał pa-
now znamenitych z Lachow, y wzemszy kniażnu

[1] Ув. л. 35. [2] Въ др. сп. Олгирдовичъ. [3] Такъ Ув. Супр. Левъ. [4] Въ др. сп. Волоскій. [5] Ув. (л. 28) ту бе тогды отъ Витовта убить нужною смертію. [6] Ув. отпустиша. [7] Ув. или Брянськихъ или Смоленьскихъ. [8] Нѣтъ въ др. сп. y snemszysia do Władysławom. [9] Далѣе нѣтъ въ др. сп.

Zoffeiu, otnesli do neho do Krakowa; on że znamenitoie wesellie uczyniwszy poniał ieie za sebe, y korunowali ieie [1], i mel s neiu dwa syna, Władysława kotory potom był korolom Uherskim y Pol-
71 skim; a druhoho syna || mel Kazimira; kotory że potom był korolem Polskim y welikim kniażem Litowskim.

6910 Leto szest' tysiacznoie dewiatsot desiatoie, mca junia semoho dnia, izhibe słońce, i pokryło łuczy swoi, treteie hodyny uzszedczu słońca, kak obedni poiut, y swezdy iawilisia kak w noczy y swetyli try hodyny. Pośle kotorohoż znameni, stałosia tak welikomu kniaziu Witoltu, buduczy w pryiaźni so ziatem swoim welikim kniażem Wasiliem Dmitryiewiczom Moskowskim, y stałosia tak. Mużyki Moskowskiia pryszodczy pod Putywl, y na Tychoy sosne pohromili Sewrukow Witoltowych, wziali u nich dwa bobry, a try kady medu, y on posyłał do welikoho kniazia Moskowskoho, aby winnych obyskawszy pokaznił, a szkodnoie Sewrukom ieho oprawity, y kniaż weliki Moskowski to w nedbałost' położył. Y kniaż weliki Witolt nechotiaczy toho terpet', sobrawszy wojska swoj, y poszoł na protywku welikoho kniazia Moskowskoho mstiaczy obidy swoiej, y mnoho pożoh y powoiewał i poplenił około reki Uhry y Oki.

Y Moskowski słyszawszy to, posłał do testia swoieho welikoho kniazia Witowta mowiaczy tym obyczaiem. Hospodyne Kniaże weliki Witowte, ty mni kak otec hniwu na mene ne mey, ia w tom newinen szto budut' lichyie lude bez moieho wedoma wczynili, a wedże kolibych tych lichych ludey
72 naszoł || kotoryie Sewrukom twoim szkody poczynili, y iabych tobe szyieju powydawał ich. A iestli pak ne mohu ich nayty, y ia welu tobe szkodu oprawity, y dla toho na mene ne hniwaysia, a zemli moieje ne kazi, a widsia twoia miłost' so mnoiu. Y kniaż welikij Witolt na prożbu ieho pryiechał k rece Uhre, wzemszy so soboiu odnoho pana, imenem Andreia. Y kniaż weliki Moskowski widiaczy testia swoieho welikoho kniazia Witolta czerez reku, y wzemszy z soboiu także odnoho Bojaryna, y wbreł na konech do poł reki Uhry, y poczaw welikoho kniazia Witowta prosity, aby także w reku wjechał, a s nim widełsia, y kniaż weliki Witolt wbrełszy w reku z panom Andreiem, y prywitałsia so kniażem welikim Moskowskim, y pośle mnohich rozmow meży soboiu mir wczynili, y hranicu zemlam swoim po Uhru reku położyli. Y posłał Witolt pana Andreia, ko woysku swojemu powedaiuczy, szto wże z welikim kniażem Moskowskim Wasilijem Dmitryiewiczom mir wczynił. Y pak Andrey rekł welikomu kniaziu Witoltu, ne jest prawy mir, hde krowoprolitia meży hospodary ne było. Y kniaż weliki Witolt rek, brate miły, szto sia stało, tomut sia ne minut, wżo ia słowa swojeho żadnym obyczajem otmenity ne choczu, nechay wże budet pokoy, y tak dla toie pryczyny, toho pana Andreja prozwali Nemirom, || y z toho pokolenia nazwan 73
jest rożay ieho panowe Nemirowiczy. A za tym weliki kniaż Witolt z ziatem swoim welikim kniażem Wasilijem Dmitryiewiczom Moskowskim, mir y pokoy weczny wczyniwszy, y hranicu po Uhru reku położywszy, rozjechalisia so wsimi ludmi swoimi rozno.

Potom kniaż weliki Witolt posłał posłow swoich do welikoho Nowohoroda y Pskowa, aby ieho hospodarem sobi mili, y wychody iemu dawali, y mowiaczy im iż wychody dajete ziatiu moiemu Wasiliju Moskowskomu, kotory iest hołdownik mne, a mne panu prełożonomu ne choczete dawaty, y Nowohorodcy y Pskowiczy na tyie posły niczoho ne dbali, y wychodow ne choteli dawaty. Y kniaż weliki Witolt sobrałsia so wsimi siłami swoimi, y poyde na zemlu Nowhorodskuiu, y stanet pod horodom Porchowom szest' misiacy, y nedobywszy horoda, poyde po zemli, Nowhorodskoy y Pskowskoy, kazeczy, zhuczy, pleniaczy.

Y na leto [2] poyde kniaż weliki Witolt, sobrawsia pod horody Pskowskija, y otmet (sic!) horody Pskowskija: Weliż, Krasny-horod, y Pskowiczy nechotiaczy, aby bolsz toy zemli ich ne kaził, y pryslali posłow swoich do welikoho kniazia Witolta, aby hospodarem u nich był, y chotiaczy jemu posłusznym byty, || y wychody jemu w kożdy hod dawaty, 74
y namestnika jeho w sebe mety. Y kniaż weliki posadył namestnikom w nich kniazia Jurja Pińskoho, prozwiszczom Nosa, y sam poydet pod Nowhorod so

[1] *Бракосочетаніе Ягайлы съ Софіей было въ февралѣ 1422 г., коронованіе 12 февраля 1424 г. (Wolff, Kniaziowie, 96.)*
[2] *Слѣдующій разсказъ есть у Стрыйковскаго (II, 151.)*

wsimi siłami, y Nowhorodcy widiaczy to iż Pskowiczy
iemu poddalisia, i namestnika ieho pryniali,
i ne choteli terpety, bolszey szkody w zemli swoiey,
ot welikaho kniazia Witolta, y posłali do neho
posłow swoich, poddaiuczysia iemu służyty, y wychody
dawaty, y za hospodara jeho mity tym że
obyczaiem kak y Pskowiczy; y kniaż Witolt położył
w nich namiestnikom szuryna swoieho kniazia
Semena Holszańskoho, prozwiszczom Lutoho. Y dawali
Nowhorodcy, wychodu kniaziu welikomu Witoltu
na każdy hod desiat tysiacz zołotych, y sorok
hynsztow, kotoryi nyni zowut fryzy, y sorok nabolnikow,
y sorok sorokow soboley, y sorok sorokow
rysey, y sorok sorokow kunic, y sorok sorokow
lisic, y sorok sorokow hornostajew, y sorok sorokow
bełok, y w każdy hod Nowhorodcy potolku dawali,
do skarbu Litowskoho welikoho kniazia Witolta, y
Pskowiczy dawali toho polowinu szto Nowhorodcy
daiut, kak zołotych y koney, tak y zweru mochnatoho,
wseho toho połowicu, szto Nowhorodcy daiut.
Y kniaż weliki Witolt rozszyrywszy państwo, od
75 mora y do mora, y mnoho let był, y meł za | soboiu
try żony, perwuiu Annu, kniazia Swiatosława
Smoleńskoho doczku; druhuiu Marju kniazia Andreia
Łukomskoho y Starodubowskoho doczku; tretiuiu
meł, kniazia Iwana Olgimontowicza Holszańskoho
doczku Uljanu, a sestrycznu rozonuiu kniazia Semena
Lutoho, y kniazia Andreia Wiazańskoho
doczku, kotoroho kniazia Andreja poniał doczku korol
Jagoyło Zoffeiu matku Władysławowu y Kazimirowu.

6921 W leto od poczatka swieta szest tysiacznoie dewintsotnoie
dwatcat perwoie, a od Bożyiaho narożenia
tysiacz czetyrysta dwanatcatoie [1], poczalasia
walka korolu Polskomu Władysławu Jagoyłu, a
bratu ieho welikomu kniaziu Litowskomu Witoltu
z Nemcy Pruskimi, y sobrali meży soboiu woyska
welikii z obu storon, Korol Jagoyło so wsimi mocami
koruny Polskoie, a kniaż weliki Witolt so wsimi
siłami Litowskimi y Ruskimi, y z mnohimi Tatary
Ordyńskimi; a mistr Pruski także z mocami swoimi,
y so wseiu Reszoiu Nemeckoiu, y koli wżo wsi
woyska z obu storon byli pohotowe, tohdy Korol
Jagoyło, y Kniaż weliki Witolt tiahnuli, ku bitwi
wse lesnymi, a złymi dorohami, a pola rownoho a
szyrokoho ne mohli mity, hdebysia mili ku bitwe
zastanowity, niżli tolko byli pola rownyja, a welikije
pod mestom Nemeckim, pod Dubrownym, y
baczyli to Nemcy iż | Lachowe y Litwa, z tak 76
welikimi woyski, ne mohli nihde inde wytiahnuty,
tolko na tyia pola, y dla toho kopali jamy y prykrywali
zemleiu, iżby w nich koni y ludy padali, y
koli wżo korol Jagoyło, y kniaż weliki Witolt z
woyski swoimi peretehnuli onyie lesy, y pryszli na
tyie Dubrowenskiie pola. Tohdy hetman był naywyższy
wo woysku Jagoyłowom pan Sokoł Czech, a
dworny hetman był pan Spytok Spytkowicz a w
Witołtowi woysku starszy hetman był kniaż Iwan
Żedewid, brat Jagoyłow y Witoltow, a dworny hetman
pan Jan Gasztolt, y kak poczali onyie wyszey
pisanyie hetmanowe ludy szychowaty, a o tych
jamach niczoho ne wedali, szto na nich Nemcy pokopali,
a tak szykuiuczy woysko naywyższyie hetmanowe,
kniaż Iwan Żedywid, a pan Sokoł w iamy
powpadali, y nohi sobe połamali, y welmi obrazilisia,
szczohoż y pomerli, y netolko odny hetmanowe,
ale y mnohim ludem ot tych iam szkoda welikaja
sia stała, y widiaczy to korol Jagoyło y kniaż weliki
Witolt, iż hetmanowe ich naywyższyie, w pryhodu
popali, y na tych meyscach zasia dwoch hetmanow
korol obrał, y poruczył pana Spytka, a pana Jana
Gasztolta, na Sokołowo mestce, a Witolt ustanowił
Jana Gasztolta [2] obrali, y kazali woysko szychowaty,
i hufy ku bitwe stanowity, a onych iam zdradliwych
warowaty. A zatym tyie hetmanowe woysko zszychowawszy
potiahnuli ku | bitwe, a Nemcy także wi- 77
diaczy to, poczalisia s nimi potykaty, y poczałasia
bitwa z porania, meży Nemcy i woyski Litowskimi,
y mnohoie mnożestwo z obu storon, woyska Litowskoho
i Nemeckoho pało. Potom widiaczy kniaż weliki
Witolt, szto woyska ieho silno mnoho pobito, a Lachowe
im żadnoie pomoczy, wczynity ne chotiat. Y kniaż
weliki Witolt prybeh do brata swoieho korola Jagoyła,
a on mszy słuchaiet, a on rek tak, ty mszy
słuchniesz, a kniazi y panowe bratia moi mało ne
wsi pobity leżat, a twoi ludy żadnoie pomocy im
wczynity nie chotiat, y on iemu powedył, miły brate
żadnym obyczaiem inaczey wczynity ne mohu,

[1] Powinno bydź 1413, ale on liczy podług dawnej lat rachuby, kiedy rok u Rusi zaczynał się we wrześniu. *Прим. Нарбута.* [2] *Грюнвальдская битва была въ 1410 г.*

tolko muszu dosłuchaty meży, y kazał hufu swoiemu komornomu na ratunok potiahnuty, kotory że huf woysku Litowskomu, pomocz prytiahnuwszy, y poszoł z woyski Litowskimi, y Nemec na hołowu poraził, y samoho Mistra, y wsich kuntorow jeho do smerty pobili, y bezczyślennoie mnożestwo Nemcow poymali y pobili, a innyie woyska Lackije, niczoho im ne pomahali, tolko na to smotreli; a zatym wsich ich poraziwszy, y mnohiie horody y zemli ich pobrawszy, a ostatok na konec wypleniwszy y wypaliwszy, y pustu zemlu wczyniwszy, y z welikotu czestiu y z newymownym zwytiażstwom, y na weś swiet znamenitaiu sławu osiahnuwszy, zasia do swoich zeml dojechali, y połowicu choruhwey Nemeckich, y borody, Mistrowu y wsich kuntorow jeho zmert-
78 wych obodrawszy y połowicu wziali | do Polskij a połowicu do Litwy, hdeż tyie borody y choruhwi ich w zamku Krakowskom, w cerkwi swiatoho Stanisława, a w Wilni także u swiatoho Stanisława zawesz̄ony sut.

Y po onom poboiszczy na zimu ziedetsia Witolt z korolom Jagoyłom w horode Peremyśli, y poczynet howoryty korol Jagoyło bratu swojemu welikomu kniaziu Witoltu ieszcze buduczy oba w dobrom zdorowi, tym obyczaiem: miły brate, ia mił try żony, a teper ieśmy poniał czetwertuiu Rusku [1], ani so odnoiu ditey ne maiu, a ty także detey ne maiesz, a tak meży soboiu zmowmo y prysiahu wczynimo, iesli ja budu met' dety, a ty ne budesz mety, nechay moi dety budut korunoiu, y welikim kniastwom panowaty, po naszych żywotech, a kak li ia detey ne budu mety, a ty budesz mety, ino twoi dity nechay wsemu budut panowaty, y kniaż weliki Witolt k tomu pryzwolił, y panowe Polskii z Litowskimi, y prysiahu meży soboiu dali, y zapisalisia korol z Witoltom, iż po ich żywotech, ieśliby korol Jagoyło ne meł detey, a Witolt meł, tohdy Lachowe ne meli obirat na korunu inszoho pana, tolko z detey Witoltowych, kotoryby panował koruno iu y welikim kniastwom Litowskim. A iestliby Witolt ne meł detey, a Jagoyło meł, tohdy Litwa ne meła inde pana braty na kniazstwo Litowskoie, tolko syna Korolewa, y panowe Lackije y Litowskije słyszaczy to, y tym że obyczajem meży soboiu
zapisalisia || y prysiahu panom swoim dali, iż po 79
ich żywotech, pana sobe ni odkul ne braty, po ich żywotech, tolko detey ich, y roziechalisia rozno.

Na druhoie leto Żomoyt' namestnikow Nemeckich Pruskich pobili, nechotiaczy bolsz toho pod Nemcy byty. Nemcy Prusowe y Liflanty stali z woyski na nich zbiraty, na Połondze, chotiaczy ich opiat pod swoiu moc podbity; y Żomoyt sobrawszysia, y tam że z hor toie woysko Nemeckoie na hołowu kamenjem pobili, y skoro z hor tych pobiwszy Nemcow, prysłali do Witolta, iestliby chotel im panom byty, sztoby wżo ich nikomu ne zastawlał, a derżał ich sam, y panom w nich był; Witolt ich zasia do sebe pryniał. A potom Nemcy prysłali posłow swoich do welikoho kniazia Witolta, napominaiuczy iebo, y tuiu trysta zołotych, w kotorych była zastawna Żomoyt, aby oddał. Kniaż weliki Witolt otkazał; kak ja wam zostawił był Żomoyt' tak ieie y teper ot was ne otnimał, smotryte sebe y teper na Żomoyty, penezey ne maju szto wam oddawaty. A Witolt po małom czasu poczał penezi zbiraty, y sobrawszy społna zołotyje, y otosłał im w całosty; y ony zołotyie wzemszy, y wże czerez to niczymsia w Żomoyt ne wstupali, y dali tomu pokoy bo byli zbity y wypustoszeny od Jagoyła y ot Witolta i Żemoyti. Y tohoż hodu Witolt fundował Biskupstwo Żmoyckoie, y kosteł swiatoho Petra postawil w Mednikoch szto teper Żomoyt' zowut Worniany, y kanoniki
wczynił || y kosteł nadał, y wsiu Żomoyt kazał chry- 80
styty z wery Pohańskoje u weru chrystyiańskuiu, y wsiu zemlu Zawelskuiu ochrestił, y kostelow mnoho postawił, y dla toho nazwan iest Witolt wtory apostoł Bożyi, iż on z takoho okrutnoho pohaństwa nawernuł na weru chrystiańskuiu.

A potom na zimu kniaż weliki Witolt, prosił korola Jagoyła do sebe w łowy na żubry do Beloweż na potechu, y korol Jagoyło pryiechał do neho z korolewoiu Zoffijeiu, y prosił kniaż Witolt, po tych łowech korola Jagoyła, aby s nim iechał do Wilni, y wsiu zimu aby s nim wespołok zimowali u Wilni, y potechy i weselija meży soboiu welikije czynili.

[1] *Въ разсказѣ видна аналогія Городельской уніи 1413 г. до четвертаго брака Ягайла.*

[2] Tu cóś opuszczono bo niema wyrozumiałości, że zaś o tey rzeczy w innych autorach niepomniono, zostawujemy bez poprawy. *Прим. Нарбута.*

Y buduczy Korol Jagoyło u Witolta u Wilni, y pocznet mowity bratu swojemu kniaziu welikomu Witoltu. Miły brate poniał jeśmy żonu moju mołoduiu, ja człowik letny, ne wem bych wży płod meł, a ty ieszcze człowik dużey mia możesz płod so swojeiu żonoiu mety, a proto rażu tebe, abyś słał do Cesara, y oto byś stał sztoby iesi moh korolem byty, a ia tobie choczu dopomoczy u Cesara y w Papeża. Y kniaź welikij Witolt rekł, y kakże bych ia moh k tomu pryity koli Cesara ne znaiu, ani on mene, a odnakoż choczu tak wczynity, by mi na to nałożyt' welikij nakład, y Cesara y innych panow Chrestyiańskich, choczu w sebe mety w Łucku, Y korołu Jagoyłu to sia podobało, y radył aby tak
81 wczynił, a potom korola Jagoyła z welikoiu czestyiu, || y darowawszy mnohocennymi dary, otpustył do Polski, a sam k tomu sia hotował, kak by Cesara, y tych panow Chrystyiańskich w sobi mity y czym podniaty.

Y buduczy na druhuiu zimu, posłał posłow swoich do Cesara Chrystyiańskoho, y do korola Duńskoho, y kniażat Pomorskich, y do kniażat Sląskich y Nemeckich y do ziatia swoieho welikoho kniazia Moskowskoho, y do kniazia welikoho Twerskoho, y do kniazia welikoho Rezańskoho, y do Cara Perekopskoho, y do Wojewody Wołoskoho, y do inszych panow Chrystyiańskich, żedaiuczy aby w nieho byli, hdeż Cesar Chrystyiański na tot czas buduczy, y korolem Uhorskim y Czeskim Żygimont u Witolta był, y korol Polski Jagoyło, brat Witoltow, y korol Duński, y Car Perekopskij, y welikij kniaź Rezańskij, y welikij kniaź Moskowskij, ziat' Witoltow, y kniaź weliki Twerski Borys Alexandrowicz, y mistr Pruski y Liflantski, y kniaź Odojewski, y Peremyszslki (sic!) y Nowoselskiie y Wojewoda Wołoski, y posły welikije od Joana Paleołoha Cara Hreczeskoho, y kniaże Mazoweckoie y innych kniażat y panow Chrystyiańskich, i rozmaitich hostey mnoho.

Y koli tyie hosty u welikoho kniazia Witolta byli, y kniaź weliki Witolt, dostatok dawał im weliki, y wychożywało na nich obrokow na kożdy deń medu syczenoho sem sot boczok, okrom muszkatel,
82 || y win y małmazey, y innych pitey rozmaitych; a jałowic sem sot, baranow weprow sem sot, żubrey po szestdesiat, łosey po stu, krome innych rozmaitych zweryn i innych mnohich mias y domowych potreb, y derżał tych hostey weliki kniaź Witolt w sebe sem nedel. Y widiaczy to Cesar po Witolte iż takaiu im ucztu welikuju czynił, y dostatok weliki dawał, y k tomu bohatstwo jeho welikoie, y sam Cesar rekł do Witolta: kniaże weliki Witolte, baczym po tobe, iż ty kniaże bohatoie y welikoie, a k tomu nowy chrystyianyn, y hodytsia by tobi byt' panom korunowanym, y meży nami koroli Chrystyańskimi byt' bratom, y kniaź weliki usłyszawszy to ot Cesara, y zrozumeł na to wolu Cesarskuiu; y tohoż czasu wespołok z bratom swoim Korolem Jagoyłom prosił ot Cesara, aby na toie Cesar stał, y korunu iemu pryzwolił mit', y do otca Swiatoho Papeża sztoby posłał, aby poświatywszy korunu kniaziu welikomu Witoltu dał, y Cesar k tomu pryzwolił, y tohoż czasu odprawił posłow swoich do Papeża, żedaiuczy otca swiatoho Papeża, aby korunu Witoltu podłuh obyczaia Chrystyiańskoho dał. Y kniaź weliki Witolt prytom posle Cesarskom otprawił swojeho posła do Ryma, do otca Papieża, z poselstwom swoim y też z listy korolow Chrystyiańskich, pana Semena Dedygołdowicza, a pana Szedybora brata Kezgayłowa.

|| Potom Cesar wezwał k sobe Korola Jagoyła, 83
y poczał iemu mowit: wiżu sam szto meży wami iest bractwo z Witołtom, odno iż panowe Litowskij iest wełmi waleczny, a tak aby pana swojeho, kniazia welikoho Witolta, ne namowili ku walce protyw tebe, y sztoby tebe walkoju, trudnosty kotoroie ne wczynili, a preto ia tobi rażu, namowiay kniazia welikoho Witolta, aby panow swoich namowił, sztoby panowe Litowskije sodynoczylisia z pany twoimi koruny Polskije, y wziali meży soboiu bratstwo y herby meży soboiu podawali, odyn ot odnoho, y tym by sia zpryiaźnili y w bratstwo pryszli, koli tohdy oni z bratiat meży sebe y czerez to wżo nelzia budet im walki poczynaty na tebe, y na zemlu Polskuiu y Jagoyło prosił Cesara, aby tymiż słowy namawiał Witołta, y koli w neho był, y Cesar jemu tyie słowa mowił, y Witolt iemu rekł, Ja toho ne mohu wczynity bez woli panow rad swoich, y prosił Cesara aby pry tom był, kak budu panom swojm mowity tyie słowa: Iż panom chrystyiańskim Cesaru jeho miłosty sia widyt, y bratu mojemu korolu Jagoyłu to, sztoby meży tymi państwy naszymi był wpokoy, y też meży wami bratstwo pryiaźń, sztoby wy z Lackimi pany ubratylisia herby ot nich
pobrali. || I cesar też poczał panom Litowskim 84
mowity, iż panowe Lackij ne mohli inaczey wpokoiu wczynity meży krolewstwom Czeskim y Polskim, a zawždy meży tymi krolewstwy walki bywali, a tak panowe Lackij z pany Czeskimi tym zbratylisia, iż herby sobe Lachowe pobrali u panow Czeskich, y

koli herby pobrali, a tym sia zbratyli, y ot tych że mest walka meży nimi perestała, y w pokoiu meży sebe żywut.

Panowe Litowskij powedeli Cesaru y kniaziu welikomu Witoltu tym obyczaiem. Miłostywy Cesaru y hospodaru nasz weliki kniaże Witolte, Lachowe ne była szlachta, ale byli ludy prostyi, ani meli herbow swoich, y welikimi dary toho dochodyli u Czechow, beruczy tak welikii skarby ot nich y herbow swoich iż życzyli, y szlachtoiu ich poczynili, y w herby swoj ich pryniali, ale my szlachta staraja Rymskaja, kotoryi predki naszy, z tymi herby swoimi zaszli do tych państw, y ich wżywali, a tak my teper ich majem, y ich wżywajem jako swoich, a czerez nich ne potrebujem żadnych innych herbow nowych, ale sia derżym starych swoich, szto nam predki naszy zostawili. Y Cesar powedył panom Litowskim, my to y sami wedajem, szto wy iest staraja szlachta Rymskaia, ale nie dla toho sztoby ieste, herby pryimowali w Lachow żeby dla szla-
85 chectwa, bo wy starszaia szlachta y predniaia || niż Lachowe, ale herby w nich berete dla odynoctwa y dla bractwa meży wami, bo koli herby meży sebe poberete, tohdy odyn odnomu bratom zostanet, y powinen budet odyn odnomu spryiaty.

A potom Witolt na wpokoy namowił panow swoich, aby z Lachy zbratylisia, y herby ot nich brali dla toho, sztoby tym rostyrkom perekazy ne wczynili korune jeho, a mowił im tym obyczaiem: wedże koli korunu prynesut, y wy im zasia możete listy ich nazad odosłaty, a herby ich pokinuty, a swoi staryi zasia wziaty. Y panowe słyszaczy tyi słowa od hospodara swojeho, a życzeczy jemu koruny y na to pryzwolili. A potom kniaż weliki Witolt Cesarey i wsich tych hostey, kotoryi na tom zjezde byli, darowaszy znakomitymi, y mnohocennymi dary y odpustył. Hdeż meży inszymi dary kniaż weliki Witolt darował Cesara rohom welikim Turim, toho Tura szto kniaż weliki Gidymin wbił na hore u Wilni, kotoruiu teper zowut, Turjeiu horoiu. Y pośle toho kniaż weliki Witolt, żył try hody, y sprosił do sebe korola Jagoyła w łowy, y buduczy Jagoyłu z Witoltom, y roznemożesia Witolt y umre, ot
6901 poczatku swieta szestoie tysiaczy dewetsotnoho perwoho, o od Bożoho narożenija tysiaszcza czotyrysta
86 trydcatoho Mca 8-bra 23 dnia. A pan Senko z panom Szedyborom, z bratom pana Skezgałowym, jechali z korunoiu z Ryma, od papeża, a meszkali w Ryme try hody, dla toho iż walka była we Włoszech, y dla toho ne smeli z korunoiu iechaty, a west' ich zaszła we Lwowe o smerty welikoho kniazia Witolta, szto umer, y Lachowe neżyczeczy koruny Litwe, y korunu w nich tuiu otniali, y rozsekszy ieie na poly, y pryłożyli ko korune Biskupa Krakowskoho, kotoraia y teper pry zamku Krakowskom u kostele światoho Stanisława iest.

Y korol Jagoyło brata swojeho kniazia welikoho Witolta żałował, y płakał po nem, kak odyn brat po lubimom brate, hdeż y pochował ieho z welikim płaczem, i zo wsimi słuhami jeho, i zo wsimi biskupy, y piśni obyczajnyia nad nim pieusza, y położysza ieho teło u zamku u Wilni w kostele światoho Stanisława w chore na lewoy storone, podle dwerey zakrysteynych. Y po smerty welikoho kniazia Witolta korol Jagoyło prosił kniażey y panow Litowskich, aby oni wziali sobie brata rodnoho kniazia Szwidryhayła, y kniazi y panowie Litowskij, pry bytnosty korola Jagoyłowe, posadyli na welikom kniażenij Litowskom y Ruskom kniazia welikoho Szwidrygayła.

Y panuiuczy welikomu kniaziu Szwidrygayłu dwa hody na wsich welikich kniastwach Litowskich,
y potom || pryiedet do neho w Łowy korol Jagoyło 87
z Polski do welikoho kniastwa, y kniaż Szwidrygayło weliku czest iemu sotwory w horode Wilni, wremia ne mało, y potom pryde na upokoi do korola Jagoyła, y pocznet jemu mowity tymi słowy z hnewu, bo ieszcze Jagoyłu ne otjechawszu bywszu iemu ieszcze w Litwe: Brate miły, dla czeho ty zemlu Podolskuiu derżysz, otczyznu toie zemli Litowskoie, y werni mne jeie, a iestliby ne chotel wernuty jeie mne, ia tebe z Litwy ne wypuszczu. Zatym korola Jagoyła, kniaż Swydrygayło poymał, y za storożoiu posadył. Y Jagoyło naczne jemu howoryty: Brate miły, ja Podolskoie zemli w tobe ne otnimaju, ale jest bratanka nasza otczyczka toiey zemli Podolskie kniahinia Zoffija Żedywidowna kniazia Mitka Zubrewickoho żena, kotoraiaż mne u w opeku sia polecała, iako stryiewi swojemu y obrony, yno aczkolwek ja ieie derżu, aweżże pożytki wsi ona na sebe beret'; y naczneт korol Jagoyło płaczuczy narekał na kniazia Szwidrygayła y mowił jemu: Brate miły, ty mne brat mołodszy a ja tobe kak otec, a ty mne takuiu lehkost y Soromotu wczynił, iżeś ty mne bratu swojemu starszomu, iak otcu swojemu smeł to wczynity, y k borode moiey kinulsia, czoho było tobe ne hodyłosia czynity nado mnoju nad starszym bratom a jeszcze nad pomazannikom Bo-
żym, taktm hospodarem || Chrystyanskim, Sławetnym korolem, y smeł u wenzenie wsadyt, a tak 88

rozumeiu iż ty toho ne wczynił z radoiu swojeiu,
aleś to uczynił z rozumu swojeho, y poczał mowity
kniazem y panom radom Litowskim: Kniazi y pa-
nowe rada welikoho kniastwa, y wernyi słuhi brata
mojeho; Pamietaiete za brata mojoho welikoho
kniazia Witolta hospodara waszoho, kotoruiu ja
zmowu wczynił, pered wami z bratom moim knia-
zem welikim Witoltom, tym obyczajem, iż koliby
kniaż weliki Witolt syny meł, a ja bych ne meł,
tohdy dety welikoho kniazia Witolta meli panowat'
po moiem żywote, welikim kniastwom Litowskim y
Korunoju Polskoiu, a iestliby brat moy Witolt de-
tey ne meł, a ja bych meł, tohdy po naszych żywo-
tech moj dety meli panowaty nad Korunoiu Ladckoiu,
y kniastwom welikim Litowskim, y wy wsia rada
welikoho kniastwa, y moja rada wsia koruny Pol-
skoie pry toy wmowe byli, y na to wsi pryzwolili
wy, iak rada moja tak y wy rada brata moieho,
na tom ieste mne prysiahnuli, a moja rada bratu
mojemu y wam, a preto pamietayte na to, bo ja
was z toie prysiahi ieszcze ne wypustył: a tak
aczkolwek ja maju dwa syny, sztoby moh u was
odyn panom byty, podłuh zmowy brata mojeho zo
mnoju, y podłuh prysiah waszych, ale toho wam ne
życzu, izby miel tak mołod u was panom byty, ale
razu wam wziaty za hospodara Sobi, brata moieho
89 starszoho [1] Zygimonta, bra | ta rożonoho welikoho
kniazia Witolta, y panowe słyszaczy to y żalowali
toho welmi.

A potom kniaż Szwidryga(j)ło wrazumel to, iż ne
horazd wczynił, y wypustył korola polskoho Jagoy-
ła z czestiju do Lachow. Y skoro pryiechal do
Lachow, y posłał posłow swoich do otca Papeża,
aby prysiahu z panow Litowskich złożył, y posły w
Papeża byli, a potym pryszli z rozhreszeniem z Pa-
pieżskim do korola y do panow Litowskich, y skoro
posły pryszli, y kniazi [2] y panowe Litowskij z po-
moczyiu korola Jagoyła, wziali sobie hospodarem
welikoho kniazia Zygimonta, Misiaca septembra
perwoho dnia.

Kniaż weliki Szwitryhayło, pobeh k Połocku y
ko Smolensku, y kniazi Ruskiie y Bojare, posadyli
kniazia Szwitryhayla, na welikoie kniażenije Rus-
koie. Na tuiuż oseń sobrał sorok [3] tysiacz woiew
swoich kniaż weliki Szwidrygayło, i kniaż weliki
Twerski Borys Alexandrowicz, dast iemu brata
swoioho kniazia Jarosława, so wseiu siloiu swojeiu,
w soroku tysiaczach y poyde k Litwe, so wsimi ty-
mi siłami Ruskimi, y nedoszed Wilni za sem [4]
mil, y stał u Oszmiane, y tut stojał nedelu, y kniaż
weliki Zygimont pryde z Wilni, z Litowskuiu siloiu
w semi tysiaczach, y byst im boy misiaca Dekabra
osmoho dnia w ponedelnik, y pomoże Boh weliko-
mu kniaziu Zygimontu, | y pobehli [5] kniazi y Bojare 90
welikoho kniazia Szwidryhayłowy, a kniażey Rus-
kich mnoho pobili, a innych poymali: kniazia Jurja
Lyngweniewicza, a kniazia Mitka Zubrewickoho [6],
kniazia Wasilia Krasnoho, brata ieho Dedygoldowi-
cza pana Wilenskoho, pana Juszka Gołcewicza, pana
Iwana Wiażewicza, tych żywych y innych mnoże-
stwo poymali, a innych pobili.

Toie że zimy w druhoie leto kniaż weliki Szwi-
drygayło, sobrał siłu mnohuiu Ruskuiu, y poyde na
Litwu, y powoiewał y pożoh, y poplenił zemli Litow-
skoie mnoho. Na letoż sobrał siłu mnohuiu Ruskuju,
y mistra Liflanskoho so wseju siłoju ieho, y kniaż
weliki Twerski dał także iemu swoju siłu, y poszli
w Litowskuiu zemlu, za połtory mili ot Wilni no-
czowali w Rudominie [7] y ne dochotia [8] Trokow
powernuli na Staryi Troki, y pod Troki stojawszy
czotyry dni, otoszli ot Trokow iskaty welikoho knia-
zia Zygimonta, y woyska Litowskoho, y stoiali w
Oyszyskach (sic!) czotyry dni, y poydosza na Ruś wo
swoju zemlu, y pryszedsze ko Krewu stojali dwa dni,
wzemszy horod Krew murowany wyżhli, y ludey mno-
ho posekli, y w polon poweli; a ottole poszli k Molo-
decznu. Y pryde ko welikomu kniaziu Szwidryhaylu
west, szto Litwa za nimi idet pohoneju, y kniaż
weliki Szwidryhayło posłał na nich kniazia Michay-
ła wojewodu Kijewskoho, a s nim posłał innych
kniazey Ruskich, y oni szodczy pobili | pana Petra 91
Mongirdowicza, y Litwu y innych pobili, a inszych
poymali na Kopaczoch, y ottole szedszy wozmet
Zesławl y Ludey mnoho pożże y popleni, y pryszod-
szy k Mensku, y horod Mensk zażeh, y mnoho
wołostey, y sel popleniwszy y zla ne mało sotwo-

[1] Nie starszoho ale być powinno stryjecznoho, bo Zygmunt młodszy był wiekiem od Jagielly. *Прим. Нарбута.*
[2] *Отсюда есть во всѣхъ спискахъ, въ различномъ изложеніи: ближе къ Иоф.; ср. Супр. сб. 71 и сл.* [3] Супр. многу. [4] Супр. шесть. [5] Супр. побиша. [6] *Въ Супр. и др. сп. другія имена.* [7] Супр. приб. и поиде к городу. [8] *Д. б. не доходя.* [9] *Тож* Иоф.; Супр. Смоленску.

rywszy w Litowskoy zemli, y pryszodszy ko Borysowu, y tam izymali kniazia Iwanowicza Michayła Holszanskoho, na rece na Berezyni, y posła ieho ko Witebsku, y tam ieho kazal utopity, w rece Dwine pod Witebskom, a poymali ieho bezwinno ne dochodia Łukomla za milu w Ozerech. Mistr że Liflantski poyde wo swoiu zemlu, a kniaź weliki Szwidryhaylo ko Łukomlu, y tut rozpustył woysko swoje kniazey y Bojar, a sam poyde ko Kijewu, y na tuiuż oseń kniaź weliki Zygimont sobrawszy siłu mnohuiu Litowskuiu y Lachi, y pryde na Ruskuiu [1] zemlu y stal pod Mstysławlem try nedeli, y ne wzemszy horoda poyde wo swoiu zemlu.

Na letoż kniaź weliki Szwidryhaylo, sobrawszysia so kniazi Ruskimi y z Bojary, y so wseiu siłoju Ruskoiu, i poyde ko Litwe; Mistr Liflantski pryde k nemu na pomocz y snemszysia so Szwidryhayłom wo Brasławli, y Bozyieiu woleju pade na zemlu mocza welikaja, za tym ne mohli w zemlu Litowskuiu poyty, kniaź Szwidrygayło, wozwratywsia wo swoiu zemlu, a mistr wo swoiu, y rozpustył siłu swoiu kniazey y Bojar ko Połocku, a sam poyde ko Kijewu; a na treteie leto kniaź Szwidryhaylo sożże mitropolita Herasima w Witebsku, y sobrasia [2] kniaź weliki Szwidryhayło u Witebsku
92 z Ruskimi kniaźmi, || y so wsimi Ruskimi siłami, y poyde ko Brasławlu, y w Brasławlu pryde k nemu mistr Liflantski na pomocz, so wseju siłoju swojeiu, y poydut po Zawelskoy storone ko Wiłkomiru, y kniaź weliki że [3] sam ne poyde protyw Szwidrygayła [4], y on k tomu sobrawszy siłu swoiu wsiu Litowskuiu y posłał z woyskom syna swojeho Michayła kniazia, na protywku Szwidrygayła, y kniaź Michayło pryde z Litwoiu y z Lachy, y byst im boy septembra perwy deń na swiatoho Semena, bilisia za Wołkomirem na rece Swiatoy [5], y pomoże Boh welikomu kniaziu Zygimontu, y ieho synu kniaziu Michaylu, y pobili kniazia Szwidryhayła, y wsiu siłu ieho, y mnohich kniazey poymali y pobili; naperwey [6] ubili mistra Liflantskoho y marszalka, y mnohich kuntorow jeho, y bratanicza Szwidrygayłowa, Zygimonta Korbutowicza, y kniazia Jarosława Lyngweniewicza [7], y kniazia Michayła Bołobana, i kniazia Daniła Seminowicza Holszanskoho, y kniazia Michayła Lwowicza Wiazenskoho, y innych kniazey y Bojar, y [8] Nemcow bezczyslennoie mnożestwo pobito y k tomu hostey Rakuszan, Slezakow, Czechow, a rukami poymano kniazey sorok, z mitropolitom Kijewskim; da dwa wo holowach zymali, kniazia Iwana Wołodymerowicza Kijewskoho, brata jeho Fedora Korbutowicza, a innych wsich imen ne wypisano. Y [9] pośle toho poboiszcza spustywszy try nedeli, kniaź weliki Zygimont, sobrawszy wsiu siłu swoju Litowskuiu, y poslal syna swojeho kniazia Michayła na Ruś, y pryszodszy || kniaź Michayło 93
stał na Orszy i Smolane stretyli kniazia Michayła na Orszy [10]. Y zdalisia welikomu kniaziu Zygimontu i synu ieho kniaziu Michaylu.

Y kniaź Michayło ko Smolensku neiduczy, y poszoł ot Orszy ko Witebsku, stoiał szest nedeł, i newzemszy horoda procz poszoł; i pośle toho toież zimy, kniaź weliki Zygimont sobrał opiat wsiu siłu swoiu Litowskuiu, i posłał ko horodu ko Połocku i pryszedszy panowe stoiali pod Połockom nedelu, i newzemszy horoda poszli procz. Y na leto Połoczane i Witeblanie neslyszeczy sobi pomoczy ni odkoho, i dalisia welikomu Zygimontu Kestutewiczu, i naczał weliki kniaź Zygimont kniażyty na welikom kniażenij na Litowskom i na Ruskom [11].

W leto [12] szestoie tysiaczy dewiatsotnoie sorok 6948
osmoho, Panuiuczy welikomu kniaziu Zygimontu na Wilni y na Troech, y na wsich Ruskich y Litowskich y Zomoyckich zemlach, y silnyie okrutenstwa czynił poddanym swoim, a zwlaszcza nad rożajem szlacheckim, nemiłostywe ich imał, y tiażkije okrutenstwa nad nimi czynił, newinne ich karał y morderstwa nad nimi czynił iakije wymyslity mohł, nad wsimi kniażety y paniety, y rożaiem szlacheckim wsich zeml, Litowskich, Ruskich y Zomoyt-

[1] Такъ Нкф.; Супр. Литовскую. [2] Такъ Нкф.; Супр. собраша. [3] Супр., Нкф. Жигимонтъ. [4] Супр., Нкф. приб. и дасть король 8 сотъ коней помочи князю великому Жигимонту, и князь велики Жигимонтъ посла сына своего князя Михаила. [5] Нѣтъ Супр.; Нкф. приб. и вято Богъ не съ собе князю Швитригаилу што сожже митрополита Герасима. [6] Супр., Нкф. вмѣсто сл. — naperwey — do kuntorow jeho. [7] Такъ Нкф.; Супр. приб. иныхъ князей много побиша. [8] Слѣдующаго нѣтъ въ Супр. и Нкф. [9] Далѣе есть въ Супр. и Нкф. [10]) Raz pisze Rszy, drugi raz Roszy, a dalej Orszy. Прим. Нарбута. [11] Въ этомъ мѣстѣ въ Супр. оканчивается лѣтопись Витовту. [12] Разсказъ о Жигимонтѣ взятъ съ др. св. У Стрыйковскаго (II, 202 и сл.) разсказъ этотъ повторяется.

skich, y był tomu rożaiu szlacheckomu welmi okrutny, y wsimi uczynki swoimi złymi, pryrownany iest ko Antyochu Syrskomu y Irodu Jerusalimskomu,
94 y k predku swojemu welikomu kniaziu || Litowskomu Troydenu, kotory silnyi okrutenstwa czynił nad zemlami Lackimi y Ruskimi, y tyi poddanyi ieho wsia szlachta tomu terpeli, iak wiernyi raby pana swoiemu, y niczoho złoho iemu ne czynili ani myslili; y on że okajannik kniaż welikij Zygimont ne nasytyłsia złosty swoiey, y myslił w sercu swoiem po diawołu nauczeniju, kakoby weś rożay szlachecki pohubity y krow ich rozlity, a podnesty rożay chłopski psiu krow; y naperwey swoich bliskich i pryrożonych dwuch kniazey poymał, chotiaczy o horło pryprawity, naperwey kniazia Jurja Łyngwenewicza, a kniazia Olelka Wołodymirowicza, y posadył kniazia Jurja Łyngwenewicza u menszom zamku Trockom, a kniazia Olelka u Kiernowie, a kniahiniu ieho z dwema syny, z Semenom y z Michayłom w Utianie, y ieszcze na tom mało maiuczy, y na ostatok radu i umysl swoy zły na tom zostawił seym weliki wczynity, a na tom seymie wsiu szlachtu wystynaty y wykorenity, a chłopski rożay podnesty. Y piszet hramoty okajannik po wsim zemlam swoim własnem welikoho kniastwa kniażatam y paniatam y wsey szlachte prykazuiuczy, aby wsi na seym iechali, powedaiuczy pryczynu reczy zemskoie, a złost swoiu wtaił, szto protywko ich wmyslił; a w tot czas był wojewodoiu Wileńskim Dowgierd; a wojewodoiu Trockim Leluszy; y tyi dwa pany dowedawszysia dostowirno, iako tot seym położen, na pahuby wseho rożaiu szlacheckoho, y ich samych, y wozwali
95 k sobi | w radu kniazia Czertoryskaho, y tyi try pany wradyli y wmyslili, kniazia Zygimonta o smert pryprawity, a inszych kniazey y panow, na tot czas pry Zygimonte nikoho ne było, y na tom radu swoiu zostawili, iż samym im horody Wilniu y Troki zasesty, y derżaty ich na kniazia Szwidrygała, kotory wtek do Wołoch, po porażce Poboyskoy ot Michayłuszka Zygimontowicza, y wradyli tak y naprawili dworanina, rodom Kijanina na imia Skobeyka, y dali iemu trysta woz sienu, a na każdy woz po piaty człowiekow, u zbroiach pod sieno uzłożyli, a po człowieku szto wozow derżali, i otprawili toho Skobeyka do Trokow, iakoby z senom Diakolnym; y otprawiwszy Skobeyku, y posłali do Wołoch do kniazia Szwidryhayła iskaty ieho; y kniaż Alexandro Czartoryski y Skobeykom ujechał w zamok Trocki w nedelu werbnuiu. W tot że czas syn kniazia Zygimontow wyszoł z hrada do kostela, a sam kniaż Zygimont słuchał mszy w zamku w łożnicy, y wjechawszu kniaziu Czartoryskomu Skobeykom, so wsimi tymi wozy w horod, y horod zatwory, y ludy onyi wsi wyszli z wozow, y poszli prosto do łożnicy kniazia Zygimontowy, hde on mszy słuchał; a był u kniazia Zygimonta medwed, w kotorom welmi sia kochał, y zawżdy koli prychożywał do łożnicy, y kak łapoiu dernuł, tohdy ieho zawżdy puszczano; a tak kniaż Czartoryski | Skobeykom pryszodszy so 96
wsimi tymi ludmi, y dernuł rukoiu po dwerem, y kniaż Zygimont mnimał medwed, y kazał dwery otczynity, y w tot czas kinulisia do łożnicy; y poczał kniaż Czartoryski wymowiaty iemu wsi ieho złyie uczynki, szto on czynił nad wseju szlachtoiu welikaho kniastwa, a k tomu szto ieszcze wmyslił był na ostanok na tom seymie wsich kniazey y panow, y weś rożay szlachecki wykorenity i krow ich rozlity, a psiu krow chłopskuiu podnesty, y tyi słowa wymowiwszy rekł naostatok: szto iesi był nahotował kniazem y panom, y wsim nam pity, toie ty teper piy odyn, y kinulisia k nemu chotiaczy ieho ubity, poneże ne było czym, y tot Skobeyko uchopił wiły w komine szto hoń poprawiaiut, y tymi wiłami wdaryl ieho w tot czas kak Bożyie Teło podnosił kapłan, y krow skoczyła z hołowy na stenu, kotoraiaż y do dnes [1] iest na stene w łożnicy ieho na weży u bolszom zamku Trockom, y w tot czas pal na neho milostnik ieho na imia Sławko nechotiaczy widety smerty hospodara swoieho, poneże bo welmi był lub welikomu kniaziu Zygimontu; a oni toho Sławka wziali y kinuli oknom z weży, y on tam szyiu złamal, a kniaż Zygimont w tot czas żywota dokonał, powelenіem wojewody Wilenskoho Dowgirda, a wojewody Trockoho Leluszy, a kniazia Czarto | ryskoho, y ot ruki 97
Skobeyka Kijanina, ubijen byst u werbnuiu nedelu mca ................ [2].

A syn ieho Michayłuszko usłychał to, i zapersia na zamku małom Trockom, a na bolszom zamku Trockom Leluszy podłuh zmowy, iako był z Dow-

[1] Стрыйковскій (II, 294) повторяетъ эти слова отъ своего имени: której krwie znak mnie ukazowano w tej wieży roku 1576.
[2] Пунктиръ Нарбута. Стр. прибавляетъ: a włożywszy ciało jego na sanie z zamku na jezioro wypchnęli, a chorągiew z tejże wieże wywiesili. Послѣ этихъ словъ у Стр. непосредственно слѣдуетъ разсказъ о Михайлушкѣ.

girdom namowił na Szwidryhayła derżaty, a Dow-
gird zaseł Wilenskij horody wysoki i nizki na Szwi-
drygaylaż. Narbut [1] pryiechawszy żywym mostom,
y zasiade wysoki horod Wilenski na Michayłuszka,
a panom radi obłasty welikoho kniastwa o tym
niczoho że newedainszcze ni o kotorom umysłu
kniazia Zygimontowom, ani o tych woiewody Wilen-
skoho y Trockoho, poneże bo kniaż Zygimont pisał
hramoty po wsim zemlam y wkraynym horodom y
do wsich panow niczoho nepowidaiuczy o złosty
swoiey. Y ony teszcze byli ne zjechalisia bo byli
inszyie w dalnych horodech obłasty welikoho knia-
stwa; Kezgał starosta Zomoytski w Zomoyty, Jan
Gasztolt u Smoleńsku, poneże bo on był w tot czas
namestnikom Smolenskim, y kniaż weliki Zygimont,
y do neho pisał, aby na czas pryiechał, do weliko-
ho kniazia Zygimonta, a na jeho meysce posłał do
Smoleńska Andreia Sakowicza; y ieduczy Janu Ga-
sztołtu do kniazia Zygimonta, y zaiedet na ucztu
do kniazej Wołożynskich [2], y kniazi Wołożynskii,
98 ucztu welikuiu iemu wczynili. || Y buduczy iemu u
Wołozynie, y pryde im west o smerty welikoho
kniazia Zygimonta; y Gasztolt w borzie pospeszysia
do Holszan do kniazia Jurja Semenowicza Holszan-
skoho, y tam sia zjechawszy, posyłaiut w borzde do
pana Wilenskoho starosty Zomoytskaho Kezgayła,
y do Mikołaia Nemirowicza, y do Radywiła mar-
szałka zemskoho, y tyie panowe wsi zjechalisia do
Holszan do kniazia Jurja y umyslili y odnostaynuiu
radu wczynili, wziaty sobi hospodarem na welikoie
kniastwo Korolewicza Kazimira syna Jagoyłowa;
otczycza Litowskoie zemli, y posyłaiut posłow w
Ladckuiu zemlu do Korolewicza k Sudomiru, y ot-
prawil do neho w poselstwe z panow Kezgayłowych
Michayła a Jana. A byli poymany od Zygimonta
kniazi Ruskij; kniaż Olelko posażon był w Kierno-
wie, a kniahinia ieho z dwema syny z kniazem
Semenom a Michayłom w Utenie, a kniaż Jurj
Lyngwenewicz u Trocech; y panowe skoro po smerty
Zygimontowe wypustyli ich, y kniaż Lyngwenewicz
iechal do Mstysławla, a kniaż Olelko z kniahineiu
y z syny do Kopyla, a panowe wsi Litowskii y
kniaż Jurj Holszanski do Berestia za posły swoimi;
y pryiechawszu posłom do Korolewicza k Sudomiru,
y poczali ieho prosit', aby u nich hospodarem, był
y panowe Ladckij ne choteli ieho pustyty z zemli
swoiey, poneże bo Korola | ich Władysława syna 99
Jagoyłowa, kotoryi panował korunoiu Whorskoiu y
Polskoiu, na poli, na bitwe z Tureckim zahinał,
net wedoma hde toho tela, y ieszcze o nem ne do-
wedawszysia iestli żyw albo nie, i ne choteli pustyt
Korolewicza dla toho. Y posły Litowskii poczali
rozpowedawat', o zemli Litowskoy y o łowech ros-
kosznych kotory sut w Litwe łowy: Turj, Zubryny,
y innych rozmaitych zwerey, y Korolewicz Kazimir
welmi polubi łowy, poneże bo welmi myśliwstwo
lubiasze, y pryzwolił s nimi iechaty y bez wedomo-
sty panow Lackich, spustyłsia z hrada Sudomira [3]
do panow Litowskich, y tyi dwa pany w borzde
wzemszy ieho, y wo welikoy poczestnosty, pryneso-
sza do panow ko Berestiu, y tam że panowie rada,
kniaż Jurj Holszanski, a pan Wilenski starosta
Zomoytski Kezgał, a Iwan Gasztolt, a Mikołay Ne-
mirowicz, a Ostyk marszałok zemski, podnesli Ko-
rolewicza Kazimira na welikoje kniastwo Litowskoie.
W to że bo wremia ne bi iemu bolsz tolko trynad-
cat [4] let, y po male czasu pryiechali kniazi San-
guszkowiczy z Wołynia, y onyie wsi kniazi y Bo-
iare Wołynskij pryiechali, y wdaryli czołom weli-
komu kniaziu Kazimiru służyty, y prysiahu iemu
na tom swoiu dali, werne służyty iemu, i welikomu
kniastwu Litowskomu. | Y kniaż weliki Kazimir 100
pryniowszy Wołyncow, y so wsimi tymi kniazi, y
pany radoiu Litowskoiu poiechał po Wilni, na sto-
lec otca swoicho, y diady swojeho kniazia Witolta;
a syn Zygimontow Michayłuszko dowedałsia o tom
dostowirno, iako uże kniazi, y panowe rada Litow-
skaia wziali hospodarem sobe Korolewicza Kazimira
z Lachow y podnesli ieho na kniastwo Litowskoie
u Beresti; y on że z zamku Trockoho wyiechał, y
wstremisia na beh k Mazowszu do tetki swoiey do
kniahini Mazoweckoy, do Januszowoy, poneże by
otca ieho była sestra rożonaia, maczecha kniahini
Bolkowoje. Y ieduczy iemu czerez Bor Rudnicki, y

[1] Był to Mikołaj Tokarowicz Ostyk Narbutt, jak świadczą papiery familijne. *Прим. Нарбута.* [2] *Родъ неизвѣстный изъ другихъ источниковъ.* [3] *Ср. Стрыйковскій (II, 206).* [4] *Стр. исправляетъ это извѣстіе и говоритъ, что ему было 10 а не 13 лѣтъ.*

podkalisia z kniazem welikim Kazimirom na tom boru, y wdary czołom welikomu kniaziu Kazimiru, y pocza prosit' o łasku, y kniaź Kazimir łasku swoiu iemu obecał wczynity, y pry otczyzne ieho zostawity. A potym weliki kniaź Kazimir pryiechał do Wilnia, y seł na stolcy diady, y otca swoieho welikoho kniazia Witolta, na Wilni y na wsem welikom kniastwi Litowskom y Ruskom y Wołynskim; y buduczy iemu na Wilni, y był starostoiu Dorohickim y Melnickim, ieszcze od Zygimonta postawleń Jurj Nosuta; toy że skoro usłyszał szto Korolewicza Kazimera podnesli na welikoie kniastwo, a Michayłuszko Zygimontowicz wtek do Mazowsza; on że somyslił z tymi horody słuzyty Michayłuszku
101 Zygimontowiczu, || y jeszcze że horody mnohije namowił kniaźskiie y Polskiie władtej welikoho kniastwa Litowskoho, y zo wsimi tymi horody odkupiłsia, y nacznet' ich derżat' na Michayłuszka k Mazowszu, y usłyszu (sic!) o tom dostowirno weliki kniaź Kazimir, y panowe rada welikoho kniastwa, y posyłaiut' w borzde z woyskom Jana Gasztolta, kotoromu pry podiaczki [1] poruczyli, welikoho kniazia Kazimira diadeiu bi bo ieszcze kniaź Kazimir mał, y tot Jan Gasztolt, po poweleniju kniazia welikoho iechał, pod tyj horody [2] y tych mociu czerez mecz dostał, y wsi w celosty prywernuł, ko welikomu kniastwu, a Jurja Nosuta wtek do Mazowsz, be bo rodom Mazowszanin, y prywernuwszy onyi horody wsi, y pryiechał do Wilni k welikomu kniaziu. Y buduczy welikomu kniaziu Kazimiru u Wilni, y nacznet mowity kniaziu Kazimiru Dowgierd wojewoda Wilenski, składaiuczy z sebe to, jakoby ne meł byt w toy dume z Leluszym wojewodoiu Trockim szto zarezali welikoho kniazia Zygimonta, y mowił welikomu kniaziu Kazimiru, Leluszy dey ne hoden s nami u dume bywaty, bo dey na ieho woiewodstwie na zamku Trockom kniazia Zygimonta zarezano, podobno dey z ieho naprawy; a był Dowgierd możen u bractwe, y kniaź weliki z naprawy Dow-
102 gierdowy w Leluszy horod otniał || y dał diady swojemu Iwanu Gasztoltu. A potom [3] pryszli westy ot Zomoyty, szto ne choczut posłuszny byty welikomu kniaziu Kazimiru, bo sia derżali na Michayłuszka Zygimontowicza, y starostynych Kezgayłowych namestnikow wyhnali, y wczynili sobi starostoiu plemennika Kontowtowa Dowmonta .................. [4] bo bi Kontowt rodom Zomoytyn. Y kniaź weliki Kazimir żalen był welmi szto Zomoyt otstupili ot welikoho kniaztwa Litowskoho, y tohoz czasu hramoty pisał, po wsem panstwam swoim, właстem welikoho kniastwa, sztoby sia w borzde pospieszyli k woyne chotiaczy ich mocno nawernuty ko otczyzne swoiey kak perwey było, y sobrał siłu ne małuiu Litowskuiu, y potiahnuł na Zomoyt, y stał w Kowne, a Zemoyt sobrawszysia y sta na Newiaży, chotiaczy boy postawity z welikim kniazem Kazimirom; y tohdyż nacznet mowit welikomu kniaziu Kazimiru diadj ieho Jan Gasztolt: hospodare kniaże Kazimiru, ne hoditsia tobie bitysia so swoimi poddanymi, bo iesli ony tebe pobiut, ino tebeż hospodaru naszomu miłostywomu sorom, a iestli ty ich pobiesz, ino tobeż nesława, swoich poddanych pobity woyskom, ale wczyni tak; poszli twoiu miłost im starostu podłuh ich woli Kontowta, bo teper w Zomoyty Kontowt [5] plemennik || sprawuiet, a to ich samych, y toho 103
plemennika swoieho namowit, aby zemli swoiey ne dali kazit, y protyw by tebe hospodara swoieho ne stoieli, bo koli ty hospodar nasz, z woyskom swoim na nich poydesz, tohdy zemlu ich wsiu skazisz, y ich samych wyplenisz, a potom tobi hospodaru naszomu, nikotoroho pożytku z nich ne bodet. Y kniaź weliki Kazimir tych słow wysłuchawszy, y posłał do Zomoyty Pana Kontowta, y Kontowt pryechawszy do woyska Zomoyckoho, y naperwey ispowidaiet im, iż Michayłuszko wtek, a kniaź weliki Kazimir seł na Wilni, y na Trocech, y na wsich kniastwach Litowskich y Ruskich. A potom namowit plemennika swoieho, kotoroho byli Zomoyt obrali starostoiu w sebe, aby na to ne stoiał, ku walce protyw tak welikoho hospodara, a zwłaszcza pryrożonoho otczycza Litowskoho, y tot plemennik Kontowt wrazumeł iż nelzia stoiat' protyw hospodaru tak welikomu, y Zomoyt pryzwoliła służyty kniaziu welikomu Kazimiru, y wsi iednomyślenno pryiechali do Kowna ko welikomu kniaziu Kazimiru, y wdaryli czołom służyty iemu wernie; y prysiahu swoiu iemu na tom

[1] Стр. (II, 207) przy podniesieniu na księstwo Kazimirza porucili, aby u niego był ochmistrzem. [2] Стр. zamki Podlaskie. [3] Стр. II, 209. [4] *Рукопись Нарбута. Сравнительно съ Стр. здѣсь явно пропускъ.* [5] Стр. gdyż jego powinny Dowmant w Żmodzi za chrazim ich sprawuje.

dali, y kniaź weliki Kazimir ich pryniał, y im prysiahu dał, zachowaty ich w łasce swoicy zo wsimi
104 ich imenij, || y utwerdywszy ich prysiahami, y pod sebe podbiwszy, y mowił Kezgayle, staroste Zomoytskomu sztoby starostoiu był w Zomoyti do trech hod Kontowti, dla toho sztoby on wmocnil ich służyty welikomu kniaziu Kazimiru, y Kezgał na to pryzwolił, y kak try hody wyszli, y Kezgał starostoiu Zomoytskim po staromu był, a Kontowta otniali. My że napredneie wozwratymsia.

Y buduczy Andreju [1] Sakowiczu u Smolensku, posłanomu ieszcze od Zygimonta, na meystco Jana Gasztołtowa, y wsłyszał o smerty Zygimontowey, y poczal prywodyty k prysiazi Smolnan, sztoż koho, kniazi y panowe Litowskii hospodarem oberut im, ot toho ne otstupity, a innoho hospodara mimo toho im ne iskaty, a menia wam derżaty w sebe wojewodoiu, pokul siadet' kniaź weliki na Wilni. Y Władyka Smoleński Semien y kniazi y Bojary, y Mestyczy, y hornyi [2] ludyie prysiahali Andreiu, derżaty ieho w sobe czestno wojewodoiu na Smolensku. Y po welice dni na swiatoy nedeli w seredu, zdumali Smolnianie hornyi ludyie, kuznecy, kożomiaki, pereszewniki, miasniki, kotelniki, Andreja siłoiu sosłaty z horoda, a prysiahu prestupity, y naradylisia wo zbroi, so sulicami y so strełami, y z kosami y so siekierami, y zazwonili wo zwon; Andrey po-
105 || czalsia radyty z Bojary Smolenskimi, y Bojare iemu rekli: weli dwornom swoim ubiratysia wo zbroj, a my s toboiu, czy lepszy datysia im w ruki. Y poszli z kopij na konech protywu im, y był im sostup w swiatoho Borysa y Hleba w horode, y pobili kopij czornych ludey mnoho do smerty, a innyj rannyj żywy ostali; y rozbehlisia czornyi ludy ot Andreja, y toiey noczy Andrey wyiechał z horoda z żonoiu y Bojare Smolenskiie s nim; y posle toho był miateż welik wo Smolensku, y zymali Smolniane Petryko marszałka Smolenskoho, y wtopili w Dnepry, y posadyli sobie wo Smolensku wojewodoiu kniazia Andreia Dmitrejewicza Dorohobuskoho, y [3] Bojare Smolenskije, ne choteli toho kniazia Dorohobuskoho w sebe mity woiewodoiu, szto ne oni sami izbra wojewodoiu ieho, ale prostyi ludy, y iechali do welikoho kniazia Kazimira bity czołom, szto prostyi lude obrali sobi w Smolensku wojewodoiu bez woli ich, toho kniazia Andreja Dorohobuskoho; y prostyi lude usłyszawszy to, szto Bojare Smolenskij poiechali do welikoho kniazia Kazimira, y wbojalisie, y welmi toho ustraszylisia, y bolszoie pomoczy sobi iskaty, y umyślili odnostaynoiu radoiu wziaty sobi hospodarem kniazia Jurja Łyngwenewicza [4]; i koli do nich toy kniaź Jurj Łyngweń
pryiechał, hospodarem ostał. || Tohdy Boiare pryie- 106
chali od kniazia Kazimira, on że inych postynał, a innych poymał pokował, y imenia w nich wsi pootnimał, y podawał swoim Bojarem, y umyslił sebe w neposłuszenstwi byty, u welikoho kniazia Kazimira, y kniaziu Kazimiru toho żal było welmi, y posyłaiet' panow rad swoich z woyskom ko Smolensku; y panowe że rada z woyskom pod Smolenskom stoiali try nedeli, y horodu niczeho że newspeszu, a posady y monastyry pożhli y ludey mnoho w połoń poweli, y krowoprolitiya wo chrystianech ne mało wczynili, y otidosza nazad ko welikomu kniaziu Kazimiru, y weliki kniaź Kazimir sobrawszy wsi swoj siły Litowskij, toież oseni pryde sam swoieiu hołowoiu ko Smolensku, y Smolensk otmet u kniaź Jurj Lyngwen boiaczysia hnewu Kazimira, sam z kniahineiu wteczet do welikoho Nowhoroda.

Y kniaź weliki Kazimir, dast od sebe derżaty Smolensk opiat Andreiu Sakowiczu, y nazad poydet do stolca swoicho do Wilni. A kniaziu Jurju Łyngwenewiczu buduczy u welikom Nowhorode, y rozmysliwsia szto nehorazd wczynił protyw welikoho kniazia Kazimira, za takowuiu łasku ieho, kotoruiu ot neho meł, y szto był weliki kniaź Zygimont ot neho otniał, otczynu ieho, y kniaź weliki Kazimir
otczynu icho iemu wernuł zasia. || Y on napomina- 107
iuczy łasku welikoho kniazia Kazimira, y horko propłakiwaia, po Bożyiu stroleniju wmyslił posłaty posłow swoich do kniazia swoieho, do diady welikoho kniazia Kazimira, do Jana Gasztolta, poneże bo kniaź Jurj u Jana Gasztolta dity kreszczywał, y dla toho łaskawie meży soboiu meszkali, y szlet' do neho umilno, prosiaczy abysia on za nim do kniazia welikoho włożył, y wsich panow rad namowił, sztoby wsi hniw jemu u kniazia welikoho perepravili, sztoby w łasku jeho pryniał po staromu. Y Iwan Gasztolt w tosiu pilno włożył, y panow namowił, hdeże kniaź Kazimir z namowy diadi swoje-

[1] *Отсюда есть въ Супр. (об. 80 и сл.).* [2] Супр. черныя люди. [3] *Слѣдующаго разсказа нѣтъ въ др. сп.; есть у Стр. (II, 208).* [4] Стр. прибав. Mścisławskiego, który był w więzieniu u Sigmunta.

go Iwana Gasztolta, y na pryczynu panow rad swoich, hniw kniaziu Jurju Łyngweniu odpustył, y do sebe welel pryiechaty; y koli kniaź Jurj pryiechał, y kniaź weliki Kazimir, wernet iemu zasia otczynu jeho Mstysławl [1].

6953 W leto [2] szestoie tysiaszcza dewiatsotnoie piatdesiat tretiaho hodu kniaź weliki Kazimir ne somiren byw so kniazem welikim Moskowskim; y pryszli Moskwiczy z Tatary, y zwojewali zemlu Wiazemskuiu. Y kniaź weliki Kazimir toież zimy posłał wojewod swoich, kniazey y panow z woyskom protyw toho wojewaty, Moskowskoy zemli, i zwojewali Kozelsk, Wereiu, Kałuhu, Możaiesk, i mnoho zła sotworyli Moskwiczem; y sobrawszysia Moskowicz piat'sot, y
108 pohnali w pohoniu || za Litwoiu; y pomoże Boh Litwe, pobili Moskwiczan mnoho, a innych rukami poymano, y pryweli ich ko Smolensku k welikomu kniaziu Kazimiru, y stałasia tohdy czest welikaja, sława iemu y wsey zemli.

Y potom [3] kniaź weliki Kazimir, panstwa swoi wspokoiwszy y wyzwał k sobi z Mazowsz Michayłuszka Zygimuntowicza, żałuiuczy ieho iako brata swojeho stryiecznoho, y dał iemu otczyznu ieho wdel otca Zygimonta, szto otec ieho mił, deł ot bratyi swoieje, naperwey Bielsko, Brańsk, Suraź, Kleczesk, Koydanow, Brańsk, Starodub; czestowawszy ieho odpustył na tyie horody. Y buduczy iemu w Klecku, y żałost sobe rozmyszlit, y propłakaiu narekajet' y żałujet' szto brat jeho mołodszy korolewicz Kazimir wziat na panstwo, y panstwom radyt y sprawujet'; y umyslił złuiu radu odnostaynuiu, welikoho kniazia Kazimira o smert' pryprawity, y zamknet' umysł swoy z kniazi Wołożynskimi, imenem Suchty, szto kniazia Kazimira zabit' w łowech, poneże bo kniaź Kazimir welmi lublasze łowy. Y otprawit' kniaź Michayłuszko kniazey Wołożynskich, na welikoho kniazia Kazimira do Merecza, w piaty sot koniach, u zbroiach umyslene zabit, kniazia welikoho Kazimira, a samomuby panstwo zasesty, y wkazał Kniazem Wołożynskim, aby potoy zjechali na neho, y o smert' pryprawili; y koli oni w łowy
109 uieżdżali, y osoczniki ostupiwszy ostupy || uwideli ludy zbroynyi, y spowidyli to marszałku dwornomu welikoho kniazia Kazimira, Andruszku Gasztołtowiczu, y on że w borze wchopił welikoho kniazia Kazimira, libo ieszcze mład, y pobeżyt s nim do Trok, a o tom wedanie otcu swojemu dast Janu Gasztołtu, y Jan Gasztołt, smnoże ludey podkałet welikoho kniazia Kazimira, za starymi Troki, y żałował toho welmi, y w borzde otprawit' za nimi u pohoniu, y whonili ich meży Krewom, y Oszmenoiu, y tamże tych kniazey Wołożynskich wsich piaty bratow poymali, a posłanych ludey ot Michayłuszka pobili, a innych żywych poymali, y pryweli do welikoho kniazia Kazimira do Trok, a tamże ich pohubili.

W to że wremia umre Dowgierd wojewoda Wilenski, y dast Kazimir Wilniu Iwanu Gasztołtu, a Troki Iwanu Monwidu. A Michayłuszko Zygimontowicz usłyszał to szto kniazey Wołożynskich posłanych ot neho na pahubu welikoho kniazia Kazimira, poymano y postynano; y on że żałosten był welmi, szto rada ieho y umysł ni wo szto obortaietsia, y daiet' u sprawu welikomu kniaziu Kazimiru, y szto był wmyslił iemu, w tuiusiu sam wpadaiet', y wstraszyłsia welmi y wstremisia, na bch w dalnij swoy horod ko Bransku, y buduczy iemu w Bransku y sobrał woysko nemało y s pomoczyiu Moskowskoiu, y iechawszy zasiadet horod Kijew; y kniaź weliki, Kazimir sobrawszy siły swoi Litowskij, y posyłaiet' w borzde diadiu swojeho Iwana Gasztolta; on że tam jechawszy || y horod Kijew y Branesk otmet' 110
k welikomu kniastwu. A Michayłuszko usłyszał szto woysko Litowskoie idet, y on że ubojawsia y pobeżet z tych horodow k Moskwe y buduczy iemu u odnom monastyry, y słuchaiuczy obedni, Ihumen ne lublasze ieho, y dast jemu welmi lutuiu otrawu, jadowituiu w dore y on skoro ukusił y zjeł, y tutże pał y zdoch. Y Ihumen boieczysia toho, szto tak w borzde umerł, y sam wkusi y tutże umre; y taksia konec stał Michayłuszku Zygimontowiczu. Y buduczy welikomu kniaziu Kazimiru u Wilni tohoż hodu, pryiedet k nemu kniaź Olelko z Kopyla, z dwoma syny, z kniazem Semenom a kniazem Michayłom, y bili czołom welikomu kniaziu Kazimiru, czerez wsich panow rad o otczyznu swoiu

[1] *Далѣе у* Стр. *дѣло Жомоитское, какъ выше* (Стр. 102). [2] *Отъ* w leto—do—y wsey zemli *есть въ* Супр. (л. 84). *и у* Стр. (*II, 210*). [3] *Отсюда явно въ др. ед.) есть* у Стр. (II, 211.

o Kijew, y kniaź weliki Kazimir na pryczynu panow rad wernet jemu Kijew, otczyznu ieho zo wsimi pryhorodki Kijewskimi.

Y na druhi hod pryiedet z Wołoch, kniaź Swidryhayło, diadia welikoho kniazia Kazimirow, kotory u Wołoszech był sem hod owcy pastwił [1], wbehszy od knia (sic!) Zygimonta; y kniaź Kazimir łaskawe jeho pryniał z welikoiu czestyiu, y dał jemu do żywota Łucko zo wseiu zemleiu Wołynskoiu. Y tohož hodu pryiedut kniazi, y ułany y wsi murzy Szyrynowskie y Bahranywskie, y oł wseie ordy Pe-
111 rekopskoie do welikoho kniazia Kazimira, prosiaczy y czołom bijuczy, aby im cara dał na carstwo Acygireia, kotory pryiechał był z Ordy do Litwy, ieszcze za welikoho kniazia Zygimonta; y kniaź weliki Zygimont dał jemu Lidu, y kniaź weliki Kazimir toho cara Acygireia z Lidy czestowawszy y wdarowawszy, y wo welikoy ieho poczestnosty do Ordy Perekopskoie na carstwo posłał, y posłał s nim sadeczy ieho na carstwo, marszałka zemskoho Radywiła, y Radywił otprowadył ieho w poczestnosty, aż do Stolca ieho do Perekopa, y tam ieho Radywił imenem welikoho kniażia Kazimira posadył na carstwe Perekopskom [2]; y wsi tyi hody za hospodarstwa Kazimirowa, y za żywota toho cara Acygireja upokoy był, meży kniastwom Litowskim y ordoiu Perekopskoiu, bo był weliki pryiatel kniastwu Litowskomu, toł car Acygirej za łasku welikoho kniazia Kazimira, szto ieho na carstwo posadył, y Litowskomu panstwu spryiał, szto w Litwe chleb sol iadał; y za ieho carstwa ni odna noha pohanskaia Tatarskaia bezbożnych Izmailitian u Litwe y w Lasech ne postała; y w tyi czasy siroty y wdowy, y wse chrystyianstwo sia weselili, y Boha chwalili, szto tak weliki dolhi upokoy meli od pohań. Y był weliki kniaź Kazimir sem hod, kniazem Litowskim, y panstwa wsi, szto k welikomu kniastwu prysłuchaiut w celosty oderżał, y w pokoi, y kotoryi zemli ne choteli ieho posłuszni byt,
112 y k welikomu kniastwu, y on tych wsich pry-wernuł, y wsi panstwa wpokoił. A potom korola Polskoho y Uhorskoho brata ieho panowe Lackije ne naszli w tuiu sem hod, kak ieszcze zhib na bitwie Tureckoy, a Koruna wdowela, y umyslili odnostaynuiu radu y wmysłom, wziaty na Korunu welikoho kniazia Kazimira, y prysłali posłow swoich welikich do kniazia welikoho Kazimira, y do panow Litowskich; naperwey arcy-biskupa Hneznenskaho, biskupa Krakowskoho, pana Krakowskoho, y innych mnohich panow radnych Lackich, prosity na Korunu; y panowe Litowskij własteli welikoho kniastwa, życzeczy hospodaru swojemu hospodarstwa mnohoho, y panow Ladckich wdiaczne pryniali y czestowali, y hospodara swoieho welikoho kniazia Kazimira z welikoiu czestyiu y weseliem prowodyli do Krakowa, na korunu, y tamże ieho korunowali; y został Kazimir korolem Polskim y welikim kniazem Litowskim [3].

Y [4] buduczy iemu na korune, y na welikom kniastwe y uczynit seym w Petrykowe, u hod po koronacyiey walny Ladski, dla spraw zemskich, y na tom seymi wmyslili panowe wsi Ladskie, potay korola seym druhi wczynity w Parcowe, y sztoby tamże byli wsi panowe Litowskii, własteli welikoho kniastwa; y wmyslili na tom seymie Parcowskom, panow Litowskich porezat, a kniastwo Litowskie do Koruny prywłaszczyt, y potomuż wczynity, kak 113
wczynił nad pany Ruskimi, Premysłskimi pozwawszy ich do rady, y tam porezali y Premyśl zaseli.

Y korol podłuh rady ich seym położył w Parcowe, Lachom y Litowskim panom, a o tom iemu newiedaiuczy szto mielo byt, na tom seymi, Litowskim panom; y panowie Lackij y Litowskij do Parcowa sia zjechali, po woli hospodara swojeho welikoho korola Kazimira.

Y panom Litowskim o tom niczeho że newiduszcze, y perwoho dnia, y druhoho do rady do panow Lackich iezdyli, a na trety deń, nakonec wsich panow Litowskich umyslili porezaty; y był nekotory Lach z rodu dobroho Andrey Rohatyński, y dowiedawszysia dostowirno o pahubi Litowskich panow, y potay spowidaiet to Litowskim panom, Iwanu Gasztoltu, y starostie Żomoydzkomu Kezgayłu; y tyi panowe ne powidaiuczy słuham swoim y wmyslili tak, y prosili panow Lackich, k sobi na zawtryie na obied, y prosiwszy na obied, y sami noczyiu wborzie ujechali do Berestia, a słuhy y obozy

[1] Супр. (II, 212)—pasł owco.
[2] До сихъ поръ есть у Супр. (II, 213; дальнѣйшаго нѣтъ.
[3] До сихъ поръ у Супр. по другимъ источникамъ.
[4] Отсюда есть у Супр. (II, 232) на основанiи 12-ти русскихъ лѣтописей.

postawili dla doswiadczenia na miejsca w Parcowie, y panowie Lackije, o tom newiedaszcze, y podłuh umysłu swojeho, chotiaczy ich porezaty, y sprawiwszy ludey w czysle ne mało, y posłali do obozu
114 pobity ich; y tyie lude pryiechali y naskoczyli | w
borzde na obozy, y panow Litowskich ne naszli, tolko oboz da słuhi. Y potom Lackij panowie rozmyslilisia iż nehorazd wczynili, y tak sia ustawili y obozom y słuham niczoho ne wczynili, odpustyli w borzde do Litwy. Y od toho czasu stała brań welikaia, y nepryiażń meży pany Litowskimi y Lackimi; y tohoż czasa panowe Litowskij zwazniwszysia, Iwan Gasztolt wojewoda Wilenski, Iwaszko Mouwid wojewoda Trocki, Kezgał starosta Żomoystki, Petrasz Mongirdowicz marszałok zemski namesnik Nowohorodski, y zwazniwszysia y herby ich im otosłali, a swoimi starymi peczatowat' stali, y mnoho złoho myślili meży soboiu czynit, y korol Kazimir w to sia pilno włożył, y mnoho sam hospodar o tom myślił poki ich zweł u zhodu. Y buduczy korolu Kazimiru korolem Polskim y welikim kniazem Litowskim, y wmyslił odnostayno z namowy panow rad swoich, koruny Polskoie, dokonat' walki toie, kotoruiu był poczał otec ieho korol Jagayło z Prusy; y korol Kazimir nechoteczy woli a wmysłu otca swoieho ponechat, ale umyślił ieie popołnity [1].

Y sobrawszy woysko Ladckoie y Litowskoie y potiahnuł na Prusy [2], y naperwey obołnał Stolec
115 Pruski horod Malbork, kotory welmi uworużen | y
wmocnen wsiakimi pryprawami y mocami, y korol dobywał ieho nemało wremia, y ne może iemu niczoho wczynity, bo żołnierow na onom zamku było welmi mnoho, kotorym że żołnierom mistr Pruski na rok pinezey im ne prysłał, iako z nimi był zmowił; a na tom zamku meży tymi żołniermi Pruskimi, była czast' żołnierow Polakow na peneziach Pruskich, y żdali wsi z odnoho zapłaty od Prusow y ne mohli dożdat'; a potom zmowiwszysia wsi iedynomyślenno, a nabolej z żołnierow Lackich, kotoryi też namowili y tych żołnierow Pruskich, aby zamok korolu podali, a zapłatu swoiu u korola wziali, bo tyie żołniery Lackije życzyli hospodaru swojemu pryrozonomu, korolu Polskomu: a tak wsi iedynomyślenno zmowu z korolem wczyniat, y zamok korolu podadut, a zapłatu swoiu w korola wozmut; y korol na tot czas ne meł im tak welikoie sumy zapłatyty, aliż zostawił myto Gdanskoie morskoie Gdanszczanom y młyn Gdanski u trech sot tysiacz zołotych, y tym żołnierom zapłatu wczynił, a zamok Malborski wział, y wsi innyie horody Pruskije bliz Malborku pobrał, kotorych ieszcze był otec ieho ne pobrał, y potom s Prusy pokoy wczynił.

A potom buduczy korolu Kazimiru w Krakowie, y prysłalisia do neho Wrocławlane, y Slezacy, prosiaczy aby w nich hospodarem został, a od Iryka [3] korula Czeskoho aby ich wboronił; y korol Kazimir
im sia obicał | panom byty, y radu swoiu z pany 116
koruny Polskoie w tom zamykaiet, chotia ich k sobi prywłaszczyty, y po wsim zamkom Lackim posyłaiet, aby w borzde ku walce hotowili, y w woysko na mestce położenoie do neho sia zbirali. Y tehdyż panowe Lackije poszlut do bratii swoiey panow Litowskich prosiaczy o pomocz; y panowe rada welikoho kniastwa Litowskoho, na potrebu bratii swoieie panow Polskich, wyprawiat' w borzde, piat' tysiacz ludey konnych, kniażat y paniat, y dworan Litowskich na pomocz im, y posłali nad nimi hetmana pana Olechna Sudymontowicza namiestnika Połockoho, kotory że był y podczaszym u korola Kazimira; y koli tyi ludy Litowskii do korola pryszli, y korol Kazimir w borze wytehauł [4] zo wsimi siłami swoimi Lackimi, y z Litwoiu szto na pomocz pryszli, y panom Polskim do Chwoynic, y w Chwoynicach woyska wsi soszychowawszy, y sprawiwszy hufy, y obrał sobi stereczy, szesty panow Lackich, a szesty panow Litowskich: naperwey pana Olechna Sudymontowicza a pana Bohdana Andruszkowicza, a pana Jana Kuczka, a pana Stańka Kostewicza, a pana Iwana Ilinicza, y na kożdoho z nich, kak na Lachow tak y na Litwu, wzłożył na kożdoho z nich takowuiu zbroiu, kak na sebe wzłożył, na tych szto maiut ieho stereczy, a Wołu [5] kazał za soboiu

[1] *До сихъ поръ Стр. (II, 232—233).* [2] *Походъ въ Пруссію у Стр. (II, 233) по другимъ источникамъ.* [3] Стр. (*II, 245) опровергаетъ разсказъ лѣтописца:* Latopiszcze Ruski bez dowodu napisany tę bitwę przegraną z Irszykiem krolem czeskim pod Wrocławiem być kładzie, a szykowanie i pocieczkę krolewską do Chojnic przestaje: w czym się nazbyt myli, co ja dowodnie pokażę. [4] Стр. (*II, 245*): i wyciągnął krol K. ze wszytkimi wojskami do Chojnic, a pod Chojnicami ich zszykował... [5] Przodek Wołłowiczów. *Прим. Нарбута.*

koń pod żywotny wodyty. A koli użo woysko spra-
117 wiwszy [1] y potiahnuł k Wrocławlu, a korol | Iryk
swoie woysko sprawił Czeskoie y Slazskoie y wsich
swoich zeml; y koli korol Kazimir prychodył z
woyskom k Wrocławlu sprawiwszy tyie wsi hufy
ku bitwe; tohdy potkaiutsia z woyskom Irykowym
y zacznut bitwu, y Bożyim hnewom, hrych rady
naszych, korol Iryk poraził woysko Lackoie y Li-
towskoie na holowu, y korol Kazimir nazad pobe-
żyt', y nichto za nim ne trafit', tolko tyi piat' pa-
now Litowskich, kotoryi iebo sterehli, a szosty Woł
z konem ieho podwodnym, y behuczy im y trafiat'
na hufu peszych ludey, y potkaiet s nimi, y korol
był blisko tych peszych ludey, y bliższy był ku poy-
maniu, y pak Olechno Sudymontowicz chotiaczy ko-
rola ratowaty, zaklikał na swoich towaryszow;
bratia milaia, ratuymo toho rycera; y żołniery Iry-
kowy usłyszali to, y korola opustyli za rycera, a
mnimali korolem pana Olechna Sudymontowicza,
abo meży tych towaryszey ieho, y kinulisia do nich
y wsich poranili, y poymali, a korol w tot czas
uiechał, a za nim Woł z konem, y prybeżyt ko od-
nomu bołotu, y koń nerezany pod korolem u hrazi
zapadet', a Czechowe za korolem honiat; tohdy Woł
skinuł z sebe odeż, y rozsypał strełу y pocznet
strelaty, y Czechowie ne smeli na nich nastupity,
118 | a korol w tot czas czerez boloto peredobyłsia, y
Woł jemu Wałacha poddał, y sam na koni usedszy
y prytechał z korolom do Choynic, y tohdyż podkał
ieho pered Chwoynicami pan Krakowski, pan Rut-
wianski y rek. Chwała Panu Bohu iż twoieie mi-
łosty zdorowoho widym, a gdy wasza miłost hospo-
dar nasz we zdorowiu do nas sia zwrotył, tedy
dufane Bohu pokładaiem, iż wasza miłost w korot-
kom czasu zasia zwyteżstwo nad tym nepryiatelem
wozmesz, a y potkał korola w Styrce bo sia w
łaźni mył, y korol zapłakawszy rek: pane Rutwian-
ski wy sia w łaźni wodoiu myli, a moi wernyi słuhi
Litwa w rukach nepryiatelskich krowiu sia obmy-
waiut. Y po onom poboiszczu [2] korolu Kazimiru
żałostno bi welmi, y myslit' w sercy swoiem kakoby
nad nepryiatelem swoim uskore z Bożyiu pomoczyiu
zło za zło oddaty; y posyłaiet' wo skore do panow
Litowskich, żadaiuczy aby iemu pożyczyli [3] kniazey
ku toy potrebie ieho, y pry tych posłoch korolew-
skich, y odprawiat swoich posłow panowe Ladckiie
do panow Litowskich bratij swoiey, prosiaczy o po-
mocz, aby ich ludmi zapomohli, a na tot by upad
ich baczyli, a w tot czas nikoho ne było panow
Litowskich, tolko Jan Gasztolt woiewoda Wileński
u Wilni, a Iwaszko Monwid woiewoda Trocki u
Trocech, a innych panow ne było, bo w tot czas sey-
mu ne było; wsi sia byli po domom | swoim rozje- 119
chali; y tyie dwa pany zjechalisia widziaczy tako-
wuiu potrebu hospodarskuiu, y neodsyłaiuczy [4]
inszych panow bratyi swoieie, ale w borzie baczuczy
iekowuiu (sic!) recz hospodarskuiu pilnuiu, odpra-
wili podskarbeho zemskoho Litowskoho pana Ale-
xandra Jurjewicza, y czerez neho posłali na pomocz
pożyczaiuczy, wzemszy z skarbu zemskoho Litow-
skoho osmdesiat tysiacz zołotych czerlenych, a bra-
tii swoiey panom Lackim posłali na pomocz osm
tysiacz ludey konnych, piat' tisiacz kniażat y paniat
dworu Litowskoho, a try tysiaczy Tatar, y posłali
nad nimi hetmanom starszym pana Iwana Chodkie-
wicza, namiestnika Witebskoho; y korol Kazimir
tymi zołotymi służebnych pryniawszy, y z pomoczyiu
Litowskoiu, y k tomu sobrawszy wsi siły Ladckije,
y posłał na korola Iryka Czeskoho [5], y tyie lude
Lackije y Litowskije za łaskoiu Bożyieiu w czotyr-
nadcaty nedelach po perszoy porażce, korola Iry-
kowo woysko wsi na holowu porazili, a sami for-
tunliwe z małoiu szkodoiu zwyteżstwo oderżawszy,
wozwratylisia do korola Kazimira, y poymali w toy
bitwe u woysku Irikowe, mnoho panow wiaznew
Czeskich, y Slazskich, meży kotorymiż poymali, pa-
na Perszynskoho, kotorohoż poymał kniaż Hlaszyna [6]
kniaże Smolenskoie, kotory potom był, okolni-
czym Smolenskim. | Y widziaczy korol Kazimir 120
swoich wo zdorowi pryszodszych, a zwytestwo nad
nepryiatelem oderżawszy z toho Chwału Bohu woz-
dał, iż tak w korotkom czasu iest ot ieho swiatoie
miłosty poteszen [7], a potom korol Iryk pryzdet
do korola Kazimira prosiaczy, aby posły byli wy-

[1] Стр. Tak w sprawie ciągnął ku Wrocławiu. [2] *Ср. Стрыйковскій (II, 256).* [3] Стр. Pieniędzy pożyczyli. [4] Стр. nie obsyłając się z inszymi pany. [5] *Стр. добавлено въ скобкахъ*—nie ma być za Ludwika mistrza Pruskiego. [6] Стр. Glaszina. [7] *Далее Стр. (II, 256) опровергаетъ разсказъ летописца и самъ разсказываетъ по другимъ источникамъ.*

słany, z obeia storon na wmowu meży nich do Głogowa; y korol Kazimir na żadanie korola Irykowo, posłał dwuch panow swoich z Lachow, a dwuch z Litwy, na imia pana Martyna Gasztoltowicza namestnika Nowhorodskoho, a pana Woytecha Monwidowicza wojewodycza Trockoho, y tyi pany Ladckii y Litowskii, y poweleniem korola Kazimira, poiechali do Głogowa, a korola Irykowy Czeskiie y Slazskiie pany, tamże byli, y tyi pany namowili nakonec meży soboiu szto korolem samym zjechatysia do Głogowa; y koroli*oba Iryk Czeskij y korol Kazimir podłuh namowy panow swoich, zjedutsia do Głogowa w rownych pocztech, y tam sia zjednaiut', y mir weczysty wczyniat', y wiaznew na obedwe storony popuszczaiut, kotoryi sedeli try hody, Czeskije, w korola Kazimira, a Lackii y Litowskii, w korola Iryka; wczyniwszy pokoy rozjechalisia rozno, a potom korol Kazimir pryiechał do Litwy.

6961 W leto szest tysiacznoie dewiat sotnoie szestdesiat perwoie misiaca maja dwadcat dewiatoho,
121 || wziat byst Car horod od Turkow.

6962 W leto szest tysiacznoie dewiat sotnoie szestdesiat druhoie, prestawisia kniaz Alexandro Wołodymerowicz Kijewski, prorekomy Olelko, y zostawit po sobi dwuch synow kniazia Semena, a kniazia Michayła, y korol po smerty otca ich, ne dał wdeł meży nich Kijewa, ale dast ot sebe derżaty, kniaziu Semenu, a kniaż Michayło seł na otczyzne swoiey na Kopyli, bo died ich kniaż Wołodymir behał na Moskwu, y tym probehał otczyzna swoiu Kijew.

6966 W leto szest tysiacznoie dewiatsotnoie szestdesiat szostoie, prestawisia wojewoda Wileński Iwan Gasztolt.

6978 W leto szest tysiacznoie dewetsotnoie semdesiat osmoie, prestawisia błahowirnaja kniahinia Alexandrowaia Nastasya Kijewskaja wnuka Witoltowa.

6979 W leto szest tysiacznoie dewetsotnoie semdesiat dewiatoie, posłan byst kniaż Michayło od korola Kazimira Alexandrowicz k welikomu Nowohorodu namiestnikom [1]. Tohoż leta dekabra czetw.rty [2], prestawisia bławeray (sic!) kniaż Semen Alexandrowicz Kijewski. Y po smerty kniazia Semena, brat ieho kniaż Michayło opustywszy...... [3] y buduczy iemu w pana Martyna [4] za stołom, a w tot czas Turek pryszedszy bez neho Kafu wział, y pryde iemu west o tom, on że skoro usłyszał, || y tohoż czasu z we- 122
likoie żałosty za stołom umer, y tamże w Kijewe y pochowan.

A potom Turek pryszedszy do Woloch, y ozmet Kiliju i Bel horod.

W leto szest tysiacznoie dewiatsotnoie dewiat- 6994
desiat czetwertoie prysłał do korola Kazimira Stefan wojewoda Wołoski powedaiuczy, sztoż car Turecki pryszoł z welikimi siłami w ieho zemlu, chotiaczy ieho z panstwa wyhnaty y zemlu posesty, y żedaiuczy u korola, aby iemu w tom pomocen był, y ieho y zemlu ieho ratował, a chotiaczy iemu so wseiu zemleiu wecznym gołdownikom byty; korol że Kazimir bez kożdoho zameszkania sobrawszysia so wsimi siłami koruny Polskoie, y z mnohimi ludmi Litowskimi, y potiahnuł iemu na pomocz, y pryszedszy do hranicy Wołoskoy, położysia w meste zowomom Kołomyia; Stefan że wojewoda Wołoski so wsimi pany swoimi, y z nekolka tysiaczma ludey, pryiechał do neho do Kołomyi, korol że Kazimir pryniał ieho z welikoju czestiiu, y meszkał w korola dwe nedeli, y podałsia so wseiu zemleiu korolu w ruki y gołd weczny wczynił, y wsi Wołochowe podali choruhwi swoi w ruki korolu. Korol że Kazimir otpustywszy wojewodu Wołoskoho, y posłał k nemu na pomocz korolewiczow y mnohich ludey
swoich; y kak | korolewy ludy peredne wtiahnuli w 123
zemlu Wołoskoho, słyszawszy o tom car Turecki szto korolewicza y woysko korolewo pryszli Wołoskomu na pomecz, on toho czasu z zemli Wołoskoho poszoł wo swoiu zemlu za Dunay, a korol Kazimir y korolewicz so swoimi woyski wernulisia nazad do Polski, a wojewoda Wołoski potom na mały czas meł pokoy od Tureckoho. Tohoż hodu Kazimir ko-
rol bywszy w Lasech pryiechał do Litwy, ino w *
tot czas prybeh do neho kniaż weliki Michayło Borysowicz Twerskij, a welikoie kniażenie Tweryczy [5], podasza welikomu kniazu (sic!) Iwaniu (sic!) Wasilewiczu Moskowskomu.

[1] *Софійская лѣтопись* (*П. С. Р. Лѣт. VI*, 191)—Король имъ даетъ князя Михаила Олельковича Кіевскаго, князь же Михайло въѣха въ Новгородъ и пріяша его Новгородцы съ великою честію.... князь же Михайло пребысть у нихъ недолго время и пріиде ему вѣсть, что братъ его старѣйшій князь Семенъ на Кіевѣ преставися; онъ же тое зимы пріиде изъ Новогорода къ Кіеву. [2] *Князь Семенъ умеръ 5 Декабря 1471 г.*— *Wolff. Kniaziowie. 397.* [3] *Пунктиръ Нарбута.* [4] *Все это относится къ 1475 г., къ смерти Симона Епископа Кафы*; ср. Стр. (II, 280)—Co usłyszawszy biskup Kafiński Simon (jak latopisce świadczą), który był na ten czas w Kijowie, ratunku żądając u Marcina Gasztolta, wojewody Kijewskiego za stołem z frasunku nagle umarł i tamże w Kijowie pochowan. [5] *Стр.* (*II*, 288)—księstwo jeho Twierzyca.

Tohož leta miesiaca maja druhoho dnia [1], wypal sneh tak weliki, iako moszczno było sanm iezdyty; tohož misiaca maja dwadcat perwoho dnia wypal sneh w połholeni czełoweku y była studen welikaia welmi [2]. A potom był korol Kazimir, u Welikom Kniastwe Litowskom sem hod, bo radney meszkiwał u Welikom Kniastwe, nizli w Lasech, dla toho iż u Litwe welmi roskosznych łowow rozmaitych zwerew mnoho, hdež wo wsiakich panstwach, takowoho zweru net, a korol Kazimir welmi łowy lubił [2]. A potom poiechał do Lachow, y był w Lasech hod, y pryiechał do Litwy k Welikomu Knia-
124 stwu na stolec do Wilni, y był u Wilni hod, a potom roznemohsia, y kazał sebe prowodyt do Horodna, bo w Horodne welmi lubił meszkaty, dla roskosznych łowow, y wsiakich pożytkow; y buduczy iemu w Horodne, y porazumeł szto uže s toie choroby wytty ne moh, y on uzwał k sobi panow rad swoich, Welikoho Kniastwa Litowsko w łożnicu na pokoi, y poczał ich prosity welmi umilno y pokorno sztoby panowe rada, wziali sobi hospodarem na Kniastwo Litowskoie, syna ieho seredulszoho Alexandra korolewicza; y panowe rada widiaczy hospodara swojeho tak pokorne prosiaczy, y k tomu pamiataiuczy, iż on Kniastwo Litowskoie dobre radył y sprawował, y na to pryzwolili, po żywote ieho wziaty na Welikoie Kniastwo Litowskoie syna ieho korolewicza Alexandra; a potom pozwał k sobi panow Ladckich, kotoryi na tot czas pry nem byli, y tym že obyczaiem mowił im y rozkazał, aby ony żedali imenem korolewskim panow swoich Ladckich, aby panowe rada koruny Polskoie, y prośby ostatocznoie hospodara swoieho ne otpustyli, a wziali po ieho żywote hospodarem sobi na korunu Polskuiu syna ieho starszoho korolewicza Olbrachta, y panowe Ladckii obecalisia, za to wsich prełatow y
125 panow Polskich prosity. A potom panowe Litowskiie rekli: miłostywy hospodaru, tym dwom synom swoim uprawił hospodarstwa po swojem żywote, a treteho seho syna swojeho molodszoho Zygimonta korolewicza na czom zostawujesz;y korol Kazimir prosił panow Polskich, aby ony imenem ieho prosili synow ieho starszych, Władysława kotory był korolem Uhorskim y Czeskim, a druhoho Olbrachta kotory po nem korolem Polskim był, aby ony meży sobe, y panstwy swoimi toho syna ieho a brata swojeho ne opustyli, a ieho pry sobi zachowali. Y rosprawiwszy radne hospodarstwa swoie, y tamze w Horodne, y żywota swojeho u welikoy starosty dokonał u czetwer [3], pered Bożym Ustupeniem za tydeń [4].

Leta Bożyiaho Narożenia tysiacz czotyrysta de- 1492
wiatdesiat druhoho, mca maja dwadcat czetwerty den. Pered semoiu subotoiu wzemszy teło ieho otprowadyli do koruny Polskoie, k horodu Krakowu, y położeno iest w cerkwi Swiatoho Stanisława na zamku w kaplicy, kotoruiuż był sam zbudował: tam że y korolewaia ieho Alžbieta po smerty ieho nekolko meszkała i po żywote ieie tamże pohrebenna iest, w toy że kaplicy. Po smerty že korolu Kazimira, Lachowe wziali sobe korolem na korunu Polskuiu syna ieho korolewicza Olbrachta, a Litwa wziali sobi welikim kniazem, na welikoie kniaże- 126
nie Litowskoie, brata ieho rożonoho druhoho korolewicza Alexandra.

Tohoż hodu [5] na zimu poczał walku na welikoie kniażenije Litowskoje weliki kniaż Moskowski Iwan Wasiljewicz. y horod Wiazmu wział, y innych horodow nemało, Chlepen, Meszczosk, Lubytesk, Mcenesk, Serpeiesk, wołostey że mnożestwo. Widiaczy to weliki kniaż Alexander Litowskij, y panowe rada ieho welikoho kniastwa Litowskoho, iako weliki kniaż Moskowski, zapamiatawszy dokonczania, y krestnoho całowawania (sic!), kotoroież było meży nimi, so otcem ieho korolem Kazimirom; podniał na neho takowuiu walku bez odpowednuiu, y nemało horodow y wołostey pobrał; a iemu wnowe na hospodarstwe wsedszy y na tot czas walczyty, było iemu s nim trudno. Posyłaiet k nemu posłow swoich, wojewodu Trockoho, marszałka zemskoho pana Petra Janowicza, pana Trockoho, starostu Zomoytskoho pana Stanisława Janowicza, marszałka, pana Woytecha Janowicza pisara, pana Fedka Hryhorjewicza; oni że iechawszu k Moskwie k welikomu kniaziu Iwanu Wasiljewiczu, y wziali s nim mir weczny y dokonczanie, y krestnoie całowanie, na nich y na detey ich wczynili, y zmowili w neho doczku ieho

[1] *У Стр. нѣтъ этого извѣстія, слѣдующія есть.* [2] *До сихъ поръ есть у Стр. II.* 288. [3] *Четверъ передъ Вознесеніемъ въ* 1492 *г. былъ* 24 *Мая. Въ Русскихъ лѣтописяхъ говорится:* Мая въ 23 день преставился король польскій Андрѣй Казиміръ (*П. С. Р. Лѣт. VII*, 224; *XII*, 233). *Въ сп. Рач.* июня семого дни умеръ король Польскій и великий князь Литовский Казимеръ Якгейловичъ (л. 275). *Этотъ день принимаютъ и Польскіе историки.* [4] *У Стр.* (*II*, 291) *изложено это по другимъ источникамъ.* [5] *Стр. II*, 295 *и сл.*

127 welikuiu kniaznu Olenu, || za welikoho kniazia
Alexandra; horod že Wiaznu, y wsi wysze reczen-
nyia horody y wolosty oderžał weliki kniaź Moskow-
ski. nižli tolko tych Smolnian, kotoryi na onych
horodech byli połoneny otpustyli ko Smolensku. Po-
7003 tom [1] nastawszu letu od poczatka swita sedmoty-
siacznomu tretemu, a po Božym Naroženiju tysia-
szcza czotorysta dewiatydesiat piatoho, posłał kniaź
weliki Alexandro Litowski do Moskwy, k welikomu
kniaziu Iwanu Moskowskomu, po welikuiu kniažnu
Olenu, pana Wilenskoho, namestnika Horodenskoho
kniazia Alexandra Jurjewicza, pana Trockoho, na-
mestnika Połockoho, pana Jurjewicza Zaberezinskoho
a namestnika Brasławskoho pana Ju ja Zenowewicza
pisara deržawcu Stoklizskaho, pana Fedka Hreho-
riewicza; oni že jechawsze, wzemsze welikuiu knia-
žnu Olenu, y prynesli ieie do Litwy, a s neiu byli
posły posłany ot otca ieie welikoho kniazia Moskow-
skoho Iwana Wasiliewicza, na imia kniaź Semen
Rapołowski, Michaylo Rusałka, Iwan Skuratow diak
Wasiley Kuleszyn, y prynesli ieie k horodu k Wilni,
pered welikimi zapusty za dwe nedeli; weliki že
kniaź Alexandro, so wsimi pany radnymi y z dwo-
rany y z mnohimi ludmi stryte ieie wyiechawszy z
hur, a pospołu wjechali w horod Wilniu, y było
tam wczyneno welikoie weselie, iako na welikich
hospodarey należyt', y to było na neskolko nedel;
a potom po weseli posły Moskowskiie z welikoiu
128 || czestyiu, y z mnohimi dary otpuszczony wo swoia si.
Tohož leta pryiezdyli do Alexandra kniazia weliko-
ho do Wilni matka ieho, korolewaia Alžbieta, y z
synom swoim bratom ieho korolewiczom Fredrykom
kardynałom y arcybiskupom koruny Polskoie, y bi-
skupom Krakowskim, y z dwema doczkami korolew-
nami, Barbaroiu y Alžbietoiu, on že prynial ich z
welikoiu radostyiu, y czty y neizreczennyia weselija
na mnohi dni wczynił im, iako dobry syn łaskawoy
matce, y iako wierny brat lubemomu bratu, y me-
szkali ony w Wilni czas nemały, y widywsze ne-
westku swoiu welikuiu kniahiniu Olenu, y z weli-
koiu czestyiu, y mnohocennymi dary do Lachow
wozwratyszasia.

Toież oseni sosłalisia posły swoimi, korol Polski
Olbracht, z bratom swoim welikim kniazem Alexan-
drom Litowskim, y uradywszy y wmysliwszy położyli
meżo soboiu sejm widetysia w Parcowe. Y na tuiu
zimu kniaź weliki Alexandro, z welikoiu kniahineiu
Olenoiu, y z pany iezdył uw objezd po zemli Rus-
koy, y był u Smolensku y w Witebsku y w Połoc-
ku, y k wesne paki wozwratysia k Wilni [2].
W leto sedmotysiacznoie czetwertoie, a po Božym 7004
Naroženiu tysiacza czotyrysta dewiatdesiat szostoho,
poiechał weliki kniaź Alexandr do Berestia, korol že
Olbracht z bratom ich korolewiczom || Zygimontom 129
do Lublina, a potom so wsimi pany radami swoimi
obopolnymi, zjechalisia na seym do Parcowa, y byli
wsi pospołu w Parcowie dwe nedeli, y sztokolwek
meży soboiu wmyslili y wradyli to wse wo welikoy
taiemnicy zamknuwszy rozjechalisia rozno; Olbracht
do Krakowa, weliki že kniaź Alexandro do Wilni.
W leto [3] od poczatka swita sedmotysiacznoie 7005
piatoie, a po Božym Naroženiju tysiacza czotyrysta
dewiatdesiat semoho, sobrał korol Polski Olbracht
welikoie množestwo woyska swojeho y zo wsimi
mocami koruny Polskoie zhotowiwszysia konno y
zbroyno, y potiahnuł na Stefana wojewodu Woło-
skoho, a kniaź weliki Alexandro, zmowił z bratom
swoim korolem Olbrachtom na tom seymie w Par-
cowie, y dumu wczynili meży soboiu, bez wedomosty
wsich panow rad swoich, iž meł kniaź weliki Ale-
xandro tehnut czerez Brasławl na Soroku w zemlu
Wołoskoho, a korol Olbracht z druhoie storony; y
koli pryszoł kniaź weliki Alexandro pod Brasła-
wlem k rece Buhu, y panowe Litowskii, poczali ieho
pytaty: miłostywy hospodaru nasz! kudy twoia mi-
łost idesz s nami. Y kniaź Alexandro rekł, koliby
wmysł moy koszula moia, kotoraia na mne iest
wedała, ia bych y tuiu zžoh; y panowe rekli, koliž
ty hospodar nasz nám rady, a wmysłu swoieho ne
powedaiesz, my woj || ne choczem za reku Buh ity; 130
y kniaź weliki Alexandro widiaczy to iž podłuh na-
mowy brata swojeho korola Olbrachta wczynity, y
tam zo wsciu zemleju byty ne moh, bo panowe rada
wsia zemla ne choteli tam ity, koli im wmysłu

[1] Стр. II, 297—298. [2] Стр. прав.—z tych przyczyn tak rychło zjazd Parczowie być nie mogł. [3] Стр. II,299

swojeho ne powedał, y kniaż Alexandro odprawuiet ku pomocy brata, marszałka swojeho namostnika Lidskoho, pana Stanisława Petrowicza [1] a kniazia Semena Iwanowicza Możayskoho, a kniazia Wasilia Iwanowicza Szemiacżycza, a s nimi kilka tysiacz kniażat y paniat, y dworan perebranych, na pomocz brata swojemu, korolu Olbrachtu do Wołoskoie zemli; a sam kniaż weliki Alexandro Brasławl kazał zarobity, poneże bo Brasławl był spustoszon y sożżen ot wojewody Wołoskoho; y ieduczy [2] iemu ot Brasławia, y zaiedet do Trok, do wojewody Troc-koho pana Petra Janowicza, y nawedył ieho w Troczech, poneże bo pan Petr welmi był nemocen, a był w tot czas pan Petr wojewodoiu Trockim y hetmanom, naywyższym Litowskim, y kniaż weliki Alexandro widiaczy ieho nemocnoho, y radyłsia w neho komuby mel po ieho żywote hetmanstwo daty; y pan Petr radył aby dano kniaziu Wołynskomu na imia Konstantynu Ostrożskomu, hdeż korol na
131 on czas z namowy wojewody Trockoho, || dał het-manstwo kniaziu Konstantynu, a [3] korol Olbracht na on czas, wżo był w zemli Wołoskoy; y uwidaw o sem dostowirno Stefan wojewoda Wołoski, iako z welikim hnewem, y z newymownoiu mociu korol Olbracht, pryszoł w zemlu ieho; on że sobrawszy wse woysko swoie, y osadyw y utwerdyw mocno stołeczny zamok swoy Soczawu, y innyie wsi horo-dy swoi, sam że so wsim woyskom swoim wszoł w hory u mesta tesnyia y neprochodymyie, hdeż y lebiuy swoj monastyr maieł narycaiemy Putno, y tam wo welikoy twerdosty so wsim woyskom swoim zachowalsia. Korol że Olbracht prytiahnuwszy do Soczawy y stoiał pod nim neskolko dni, y porazu-meł iż horodu wczynity ne możet niczoho, wsi bo Wołochowe kotoryie byli obohnany w horode, ta-kowy otwit dawali iemu: weday pewno, iako my hospodaru naszomu, y horodu ieho zraycami byty ne możem, hospodar bo nasz Stefan wojewoda iest na poli so swoim woyskom, iesli choczesz poydy, zwyteż ieho, a horody y wsia zemla ieho odnoho czasu w rukach twoich budut. Korol że Olbracht otstupił ot horoda Soczawy, y ide w zemlu chotia userdno bytysia s nim. Wojewodaż Wołoski baczeczy

to, iż odporu iemu uczynity ne możet, posłał || do 132
neho posłow swoich, y wział ot neho mir, y izwolił z zemleiu swojeiu hołdowaty iomu, po tomu kak y otcu ich korolu Kazimiru, y zapisy y prysiahu na tom wczynili, szto na tom twerdo stoiaty, y na tom dokonczawszy korol Olbracht zasia poszoł z zemli ieho, y nechotiaczy toiez dorohoiu nazad otoyty ko-toroiu pryszoł, no chotiaczy speszne a prostoy wyity ot zemli, czerez bukowiny y hory y lesy twerdyia, ledwo prochodymyia, bo czerez tyie twerdyie mesta była prostaia doroha, do hranicy Ladckoie, ale welmi złaia. Słyszaw że o sem wojewoda Wołoski, iż korol Olbracht ne choczet tuiuż dorohoiu wyity z zemli ieho kotoroiu pryszoł, a choczet ity nowy-mi innymi dorohami, czerez twerdyie bukowiny, rad był tomu welmi, y nedbaiuczy niczoho o prysiaże y o zapisanii wicznoho mira, dlia skazy zemli swoiej, skoro posyłniet do cara Tureckoho y do Uhor y do Multianskoho wojewody, oni że tohoż czasu prysłali iemu neskolko tysiaczej ludey, a k tomu sam zo wsimi ludmi swoimi konnymi y peszymi zradywszy-sia, y zhotowiwszysia, y iako wżo był korol Olbracht zo wsim woyskom na bukowine, y szoł bezboiazno, ni nadyiuczysia ni odkole nikotoroie pryhody dla prysiahi y wecznaho miro, a na ony czas Stefan wojewoda Wołoski był || welmi nemocon na nohi, 133
y chotiaczy woli swoiey zadosyt wczynity, zabył ne-mocy y choroby swoieie, kazał sebe w saniach we-sty [4], y pryszoł zo wsimi ludmi swoimi y z Turcy, y so Uhory, y z Multiany, y udarył u onych lasech y bukowinach na korola Olbrachta, y na woysko ieho, y mnohich ot woyska ieho pobił, a innych żywych poymał, y mnohije obozy z welikimi skar-by, y neskolko znamenitych puszok pobrał, samo-mu że korolu Olbrachtu, y mnohim panom y wojem ieho niczoho ne wczynił, y iako wże korol pereszoł lesy i bukowiny, tohda wojewoda Wołoski, so wsi-mi ludmi swoimi, wozwratyłsia wospiat, pleni że tohda Wołoski, marszałka welikogo koruny Polskoie pana Toczynskoho.

Marszałok że [5] welikoho kniazia Alexandrow Litowskoho, pan Stanisław Petrowicz, so wsimi ludmy kotoryie byli s nim posłany na pomoc ko-

[1] *Стр. приб.* Kiszkę [2] *Стр.* II, 306. [3] *Отсюда у Стр. по другимъ источникамъ (II, 299 и сл.).*
[4] *Стр. прибавлено:* niktórzy piszą, zwlaszcza Ruski latopiszec, iż się kazał na saniach wieść (II, 302). [5] *Стр.* II, 308.

rolu Olbrachtu, w to wremia ne pospieli pryty, iduszczym bo im dorohoiu, y pereszedszym im reku Dnestr, sjotkali Wołochowe, y postawili s nimi boy. Miłoserdyiem że Bożyim porazili Wołochow, a za tym umeszkali korolu pryty na pomoc, pryszli uże posle poboiszcza; wojewoda Wołoski nazad poszoł, a korol Olbracht na ony czas nemocen był, a woysko ieho wo welikoy skorbi, y peczali, ieszcze po
134 sobi nadeiuczysia pohoni; y jako wideł korol || woysko brata swojeho pryszedszeje k nemu na pomoc rad był welmi, wozweseliłsia y wozradowałsia sercem, y potom szoł dorohoiu bezbojazno, y doszodszy Kamenca a potom do Lwowa y paki kożdoy wo swoiasi. Weliki że kniaż Alexandro stoiał w Brasławli, wrewia (sic!) nemało, y horod Brasławl zarubił, y wsi ludy kotoryi byli zwedeny z Brasławla do Wołoch, tyi wsi zasia soszlisia do Brasławla. Tohda że nekolko sot Tatar Litwa poraziła od Brasławla do dwunadcaty milach na poli; potom że welikij kniaż Alexandro wozwratyłsia do Litwy. Tohoż hodu był hołod welikij w zemli Litowskoy y nemocy Francuskije na ludy poczalisia mnożyty [1]. A potom [2] na druhoie leto y oseń, prychodył Stefan wojewoda Wołoski, a s nim basza welikij cara Tureckoho na imia Malkocz z mnohimi ludmi y wojewali zemlu Ladckuiu, poczawszy od Kameńca do Lwowa, y Olcż do Tarkowa [3], w desiaty milach od Krakowa wernulisia, mnoho zła zemli Lackoy wczyniwszy.

7008 W leto [4] od poczatka swita, sedmo tysiaszcza osmoie, a od Bożyiaho Narożenia tysiaszcza czotyrysta dewiatdesiat dewiatoie wmyslił weliki kniaż Iwan Wasiliewicz Moskowski, poczaty zasia walku z ziatem swoim welikim kniazem Alexandrom Litowskim, po zmowe z cesarom Perekopskim Teydli [5] Kirjem, y z swatom [6] swoim Stefa-
135 nom wojewodoju || Wołoskim, czerez prysiahu, y y wecznoie dokonczanije y krownoie zwiazanie, y posyłaiet taiemne do kniazia Semena Iwanowicza Belskoho, y do kniazia Semena Iwanowicza Możayskoho, y do kniazia Wasilia Iwanowicza Szemiaczycza, iżby oni z horody y wołostmi, odstupili od ziatia ieho welikoho kniazia Alexandra, y so wsim s tym służyli iemu, a ku tomu ieszcze obiecal im mnohije horody y wołosty swoi, y na tom zmowu y prysiahu meży sobofu wczynili, sztoż im z pomoczyiu ieho wojewaty welikoie kniastwo Litowskoie bezprestanno, y kotoryie horody y wołosty oni pod Litwoju poberut, to im swe derżaty, y umowiwsze y krepku utwerdywsze, y z poradoiu y umyszleniem ich, weliki kniaż Moskowski posyłaiet wojewodu swojeho Jakowa Zacharynicza, z mnohimi ludmi do Branska, y do Sewerskoie zemli, y iako że pryszli nedaleko Branska, bezwestno, wojewode że Branskomu panu Stanisławu Bartoszewiczu, o tom żadnoie westy ne było, y on w tot czas był u objezde wo dwore korolewskom na Uszczyzy, a w tuiu nocz zradoiu Brancow sożżon horod Bransk; Moskwiczy że iako uwiedali, szto horod Bransk zhorel, y wskore pospieszylisia k horodu, y bez westy pana Stanisława Bartoszewicza [7], u odnom sele poymali, y innych mnohich Brancow s nim, a zatym pryszedszy mesto Brańskoie || y wsiu zemlu poseli, y Brańcy 136
wsi prysiahnuli, służyty welikomu kniaziu Moskowskomu; uwedaw że o sem kniaż Semen Iwanowicz Możajski, y kniaż Wasiley Iwanowicz Szeminczycza, szto Moskowiczy Bransk wziali; oni że pryiechawsze ko Jakowu Zacharyczu wojewode wilikoho kniazia Moskowskoho, na reku na Kontowt, y prysiahnuli służyty welikomu kniaziu Moskowskomu, so wsimi horody, so Czernihowom so Starodubom, z Homlem z Nowym horodkom, Sewerskim z Rylskom, y so wsimi wołostmi szto meli pod panstwom welikoho kniastwa Litowskoho; kniaż Semen że Iwanowicz Belskij, perwije ieszcze wzintia Branskoho pryiechał k Moskwie, y so wsełu otczyznoiu swojeiu prykazałsia welikomu kniaziu Moskowskomu, słyszaw że o sem weliki kniaż Alexandro Litowskij, iako test ieho welikij kniaż Iwan Wasiljewicz Moskowski, podniał na neho takowuiu walku, y horod Bransk, y mnohie horody dalisia jomu, y z tymi wyszereczynnymi kniazi prysiahnuli służyty iemu, posyłaiet ko Smolensku hetmana swojeho, kniazia Konstantyna Iwanowicza Ostrożskoho, y marszałka swoieho dwornoho namiestnika Mereckoho, y Onikszteyskoho, pana Hryhoryla Stanisławowicza Ostykowicza, y

[1] *Срв. II. 304.* [2] *У Срв. по другимъ источникамъ (II, 305).* [3] *Д. б.* Tarnowa. [4] *Срв. 308 и сл.* [5] *Срв.* Medlikierejem. [6] *Срв.* szwagrem. [7] *Въ русскихъ лѣтописяхъ; ср. Ник. (П. С. Р. Л. XII, 252)* - Ст. Бортяшевича имали и владыку Дбрянского, и послали ихъ къ великому князю на Москву.

podczaszoho swoieho namestnika Belskoho, pana Mi-
137 kołaja || Mikołajewicza [1], y marszałka pana Jana
Petrowicza, y marszałka namestnika Nowohorod-
skoho, y Słonimskoho pana Litawara Chreptowicza,
y innych mnohich kniazey y panow, y dworan y
bojar swoich, y otpustyw ich napered sam so wsimi
ludmi welikoho kniastwa Litowskoho, poyde ko ho-
rodu Meńsku a at tole k Borysowu, y w Borysowe
stoiał wremia nemało.

Kniaź Konstantyn że Iwanowicz Ostrożski, z
wyszereczynnymi pany, y so wsimi ludmi kotoryie
byli, s nim prytiahnuli, s nim ko horodu Smolensku;
a w tot czas w Smolensku był wojewodoiu pan
Stanisław Petrowicz zowemy Kiszka. Pryide że west
ko Smolensku, iako wojewoda welikoho kniazia
Moskowskoho Jurj Zacharynicz stoit' na Wedroszy
z welmi małymi ludmi, kniaź Konstantyn że so
wsimi ludmi, y pany ieszcze że, y z wojewodoiu
Smolenskim, y so wsimi Smolniany, wooruzywszesia
y zradywszesia, poszli ko Dorohobużu, y naperwej
prytiahnuli do Jelnoie, y w tot czas poymali odnoho
Jazyka [2] ot woyska Moskowskoho imenem Hermana,
kotory buduczy diakom Bohdana Sapehi wtek do
Moskwy, ony Jazyk powedył im o woysku Moskow-
skom, tak wojewoda welikoho kniazia Moskowskoho
Jurja [3] Zacharynicz, nemały czas był pod Doroho-
138 bużom z małymi ludmi. || Tretcho że dnia pryszli
k nemu na pomocz druhije bolszyje wojewody, kniaź
Daniło Wasiliewicz Szczenia, a kniaź Iwan Michay-
łowicz Peremyszlski z mnohimi innymi wojewodami
y ludmi, y wsi użo sut na odnom mestcu pod Do-
rohobużom, a proto iesliby ieste pryszli raney, im
było nemoszczno z wami boy postawity; nyni że
horazdo wedayte, y dobre rozumeyte, ne chodyte k
nim no otoydite nazad, poneże wam ne iest podob-
no bitysia s nimi, ich bo mnoho, a was protywku
ich welmi mało. Oni że nechotiaczy weryty iemu,
a mnimaiuczy łoż a neprawdu powedaiuczoho ka-
zali ieho obesit, sami że predsza potiahnuli, y pre-
szedszy wes narycaiemuiu Lopatyno, y nedoszedszy
wesi zowemyia Wedroszy wo dwuch milach, y uwe-
dawsze dostowerno, iako Moskwiczy krepko wooru-
żywszesia, y zradywszesia, stoiat pohotowe na We-
droszy żduczy ich; kniaź Konstantyn że y panowe, y
wsi lude suszcze s nimi, radu, a wmysł swoy na
tom położyli, małol mnoho Moskwicz budet, tolko
wzemszy Boha na pomocz, bitysia s nimi, a nebiw-
szysia nazad ne wernutysia, no ity, y wse prylu-
czywszesia widyty, ino szto budet wola Bożaia. To
teper y se umyśliwsze y izwoliwsze, ydosza putem
swoim, od Łopatyna do Wedroszy dwe mili lesom
|| y hrazin złoiu, y z welikoiu nużdoiu y trudnostiu 139
ledwo pereszli za les, y skoro wyszli na pole stre-
tylisia z Moskowiczy y podkalisia s nimi, y poczali
boy tut meży soboiu, z obu storon mnohich pobili
a innych poranili; Moskowiczy że wspak wozwra-
tylisia, y perebehsze reczku Wedroszu, ko swoim
welikim połkom, y tam społczywszesia stali. Litwa
że kak pryszli ko reczce skoro a speszno za reku
poszli, y poczali twerdo bytysia. Moskowiczy że do-
mnimali, iako Litwa welikoje ludy na nich z lesu
idut, a nadejuczysia na siłu, tak smeło prychodiat,
y toho bojaczysia, ne mohli s nimi smiełо bitysia,
y mało wsi ne pobehli. Potom uwideli y porazumeli
Moskwiczy, kak wsi wyszli na pole, szto Litwy ne
mnoho. Litowsko bo woyska ne było bolszey tolko
połczetwerty tysiaczy konnych krom peszych, a Mo-
skowicz było sorok tysiaczey, dobre wooruzywszesia,
y sprawlennych konnych, krom peszych, y widyw-
szy mużnoie y chrabroie prychożenie woyska Litow-
sko, tak newelikoho dywilisia, a potom iako uże
dohledeli wsich, tohdy Moskwiczy wsi iednodusznо
a krepko poszli protywu im; Litwa że biwszesia, y
obaczywsze, iż Moskwicz mnoho a ich mało, y ne-
mohsze daley staty pered nimi pobehli; Moskowiczy
że hnali za nimi, mnohich pobili || a innych żywych 140
poymali. Tohda plenen byst hetman kniaź Konstan-
tyn Ostrożski, pan Hryhorey Stanisławowicz Osty-
kowicza, pan Litowor Chreptowicz, pan Mikołay
Jurjewicz Hlebowicza, pan Mikołay Zenowewicz, y
innyie mnohije pany, Jan że Petrowicz bez wedoma
pobih, a innych mnohich pobiłi y poymali. Moskwi-
czy że wozwratywszesia z poboiszcza, wsich panow
plennych otpustyli ko welikomu kniaziu do Moskwy.

Kniaź weliki że Alexandro Litowski, iako pryide
so wsim woyskom swoim, y stał na rece na Bobre;
w to wremia prybehli westniki, powedaiuczy iemu,
iże woysko ieho perednеie pobito na Wedroszy y

[1] *Сир. (II, 309) прив.* Radziwiła. [2] *Нѣтъ у Сир.* [3] *Сир.* Jaków.

hetmana y panow y mnohich ludey poymali, y słyszaw sija zasmutyłsia welmiz pany, y so wsim woyskom swoim, y peczaliju welikoiu oderżym był na mnohije dni, a potom otłożyw skorb y peczal, y Boha wsederżytela swojeho pochwalił, y ide so wsim ludmi swoimi, y stał u Obołoech, y tam meszkal ne mało wremia; w tot czas pryde do neho ko Obołcom, posoł ot welikoho kniazia Moskowskoho, so odpowiednymi hramotami; kniaź weliki że Alexandro, prynem ieho u Obołoech, y zasia otpustył, sam że so wsimi ludmi ide k Połocku, y w Połocku stoiał mal ne wsiu oseń, y osadyw y wkrepiw horod Połtesk y Witebek, y Smolensk wozwratyłsia k Litwe.

Toież oseni wojewoda welikoho kniazia Moskowskoho Jakow Zacharynicz, y carewicz Kazanski Mahnisteli, a kniaź Semen Iwanowicz Możayski, a kniaź Wasiley Iwanowicz Szemiaczycza, szodszy horod Putywl wziali, y namestnika Putywlskaho kniazia Fedorowicza Bohdana [1] so kniahineiu y so wsimi Putywlcy połonom poweli, y wsiu zemlu Sewerskuiu poseli, y horod Dorohobuż y Zalidow y Toropec podali; toho leta weliki kniaź Moskowski, złatiu swojemu welikomu kniaziu Alexandru mnoho zła uczyniw, czerez prysiahu y wecznoie dokonczanie y krownoie zwiazanie.

141 ‖ Toie że oseni z naprawy welikoho kniazia Moskowskoho Mendy-Kirey car Perekopski, posłał syna swojeho Achmat Kirey Sołtana, so innymi detmi swoimi y z mnohimi siłami Tatarskimi, y wojewali zemlu Wołynskuiu y Podlaszskuiu y Ladckuiu, tohda y mesto wo Wołodymery y w Beresty sożhli, y wojewali około Lublina do samoie reki Wisły, y pereszedszy za Wisłu, mesto Opatow welikij spalili, y mnoho zła y neizreczennoie krowoprolitie chystyanom wo welikom kniastwe Litowskom, y w korune Polskoy sotworywsze, y mnohije mesta, y wesi pożehsze, z welikim połonom y dobytkom wo swo'a si otoydosza. Toie zimy weliki kniaź Alexandro, dał mar-
142 szalstwo dwornoie | miłostniku swoiemu kniaziu Michayłu Lwowiczu Hlinskomu, o kotorom budem daley mnoho dywnoho pisaty.

7009 W leto od poczatka swita sedmotysiacznoie dewiatoie, a od Bożyjaho Narożenia leta tysiacza petsot, weliki kniaź Alexandro posłał do koruny Polskoie, y do Czechow y do Nemec, y neskolko tysiaczey pryniał z peniazi y so wsimi ludmi zhotowiłsia protyw tiestiu swojemu, welikomu kniaziu Moskowskomu. Tohda pryiede k nemu do Litwy odyn Czech imeoom Jan Hirnin, y innyie mnohije Czechowe y Nemcy y Lachowe; kniaź weliki że Alexandro sobrawsia so wsimi imi, potiahul do Minska, y w Minsku pryide iemu west, iako kniaź weliki Moskowski, odprawił syna swojeho kniazia Dmitryia Żyłku z welikim woyskom s puszkami, y so wsimi pryprawami na dobywanie zamkow, y odpustył ieho do Smolenska, y wzo sut wsi Moskwiczy pod Smolenskom, y obohnawszy horod silnie a mocno dobywaiut ieho. Słyszaw sija weliki kniaź Alexandro, posyłaiet protywku neho pana Trockoho, starostu Żomoytskoho, pana Stanisława Janowskoho, so wseiu zemleiu welikoho kniastwa Litowskoho y wyszereczennoho Czecha so wsimi czużoziemcy; wsi że potiahnuli na protywku nich.
Moskwiczy że | buduczy pod Smolenskom wojowali 143
na wsi storony, a horod Smoleńsk mało ne uweś puszkami obłożywszy, y deń y nocz bezprestanno ieho dobywali, y za welikimi turami, nasypaiuczy peskom y zemleiu, newymownyia szturmy na neho czynili; niżli miłoserdiem Bożyim, y pomocziu Preczystyia Bohorodycy ne mohli żadnoie szkody horodu wczynity, y nemały trud y pracu, y welikoiu swoiu szkodu prymuiuczy, y ludey swoich pohubłaiuczy, so skorbiju y so slezami, y z welikim nasmewaniem, pod horodom pobieżajemy bywachu, y z hańboiu y bezczestijem odhonimy bywachu; woysko że welikoho kniazia Alexandra, pan starosta Żomoytski, so wsimi siłami pryszedszy ko horodu Orszy, y pereszedszy reku Dnepr, potiahnuli ko horam. Y iako o tom usłyszał kniaź Dmitrey Żyłka buduczy pod Smolenskom, iżo Litwa idut protyw nemu, on że newzemszy horoda Smolenska wozwratyłsia k Moskwe, ko otcu swojemu welikomu kniaziu Mokowskomu (sic!); woysko że Litowskoie dowedawszysia szto Moskwiczy otstupili od Smolenska, oni że szedsze y stali na horach, y tam leżali na horach wsiu oseń.

[1] Сар, (II, 310) Bohdana Fiedorowica Sapihę.

W to że wremia kniaź Semen Iwanowicz Mozayski, pryde z mnohimi ludmi welikoho kniazia
144 Moskowskoho || ko horodu Mstysławlu, a na ony czas byli w zastawe w Mstysławli, mnohije ludy Litowskije; kniaź że Michayło Mstysławski dowedawszysia, szto kniaź Semen Możayski tiahnet z Moskwiczy ku Mstysławlu, y ostupiwsze horod Mstysławl, stoiali wremia nemało, y mnoho złoho, około horoda wczyniwszy nazad wozwratylisia. Pan starosta że Żomoytski, y hetman wseho welikoho kniastwa Litowskoho stoiał wremia ne mało na horach, y zasia otoyde w Litwu; Czecha że Jana Hirnina, zo wsimi czużozemcy odprawili do Połocka w zastawu.

7010 W leto [1] sedmotysiacznoie desiatoie, a od Bożyiaho Narożenia, tysiacza piat sot perwoho prestawisia korol Polski Olbracht, brat korola Alexandra w horode Toruni w Prusech.

Toie że oseni, wyiede car Zawolski Szyhachmet Achmatow syn so wseiu ordoiu Zawolskoiu, z mnohimi siłami, a s nim posoł welikoho kniazia Alexandra, pan Michayło Chalecki pryiede w zemlu Sewerskuiu y stał pod Nowym-horodom Sewerskim, y pod inymi horody, zemlu że wsiu, mal ne do samoho Branska napołnił, beszczyślennym woinstwom; Nowohorodok że Sewerskij, y innyie nekotoryie horody
145 podalisia caru. Car że poruczyw || onyie horody panu Michayłu Chaleckomu, y szodczy so wsimi siłami, y stał mezy Czernihowom y Kijewom, posredne Dnepru y po Desne; pana Michayła że Chaleckoho z posły swoimi otpustył do Litwy powiedaiuczy welikomu kniaziu Alexandru, iako pryszoł k nemu na pomocz, protyw Mendli Kireja cara Perekopskoho, y welikoho kniazia Moskowskoho, y wskazuiuczy do neho, sztoby s nim zneimszysia poczynał deło swoje z nepryiatelmi swoimi; pan Michayło że Chalecki, z posły cara Zawolskoho pryide w Litwu. W tot że czas prysłali Lachowe posły do welikoho kniazia Alexandra Litowskoho y wziali ieho korolem na koranu Polskuiu, on że opustyw deło swoie z carem Zawolskim, y toie zimy poiechał do Krakowa, y tam byst koranowan. Toie że [2] zimy sobrawszysia so swoimi siłami Mendli Kirey car Perekopski, y bezwestno pryide na Szyhachmata cara Zawolskoho, y poraził ieho na hołowu, y Carycy y Menszycy, y ordu ieho wsiu wział, sam że Szyhachmat car Zawolski z bratom swoim Chazak Sołtanom, y z nekotorymi kniazi y Ułany pryběh do Kijewa y nedaleko stawszy ot Kijewa, posłał do kniazia Dmitryia Putiatycza wojewody Kijewskoho, powedaiuczy iemu złuiu pryhodu swoiu. Wojewoda że Kijewskij kniaź Dmitrey tam iemu mnohij dni czest welikuiu
|| czynił, y dary mnohije dawał. Potom że Szyhach- 146
met car bezwestno z Kijewa pobeh do Bełohoroda y bywszy w Bełohorode y nekotoryie pomocy, ani żadnoho pożytku tam nenaszodszy zase wernułsia do Kijewa, kniaź Dmitrey że wojewoda Kijewski pryniał ieho z radostiu, y po perwomu czest welikuiu poczał iemu czynity, do korola że y welikoho kniazia Alexandra posłał, o tom powedaiuczy, korol że posłał posły swoi do cara, y kniaziu Dmitreiu, kazał s nim iechaty do Wilni. Kniaź Dmitrey że po poweleniju korolewu proprowadył cara y brata ieho y ludy ich k Wilni. Toie że [3] zimy posłał korol Alexandro do testia swojeho welikoho kniazia Moskowskoho posłow swoich Lackich, wojewodu Łanczyckoho, pana Petra Myszkowskoho, a pana Jana Buczackoho, wojewodycza Podolskoho; a z Litwy wojewodu Połockoho, pana Stanisława Hlebowicza, a marszałka y pisara kanclera korolewoie jeje miłosty, namestnika Brasławlskoho pana Iwana Sapieha. Y bywszy oni na Moskwie, y wziali peremirie na szest let, u horody y wołosty, kotoryie pobrał weliki kniaź Moskowski, to wse on oderżał, y wiazni Litowskiie wsi, zaderżany na Moskwi.

Na protywku że tych posłow, leta Bożyiaho 1502
Narożenia tysiacza piatsot druhoho [4] hodu, byli posły ot welikoho kniazia Iwanowicza Moskow-
|| skoho u korola y welikoho kniazia Alexandra, na 147
imia Petr Pleszczyiew, Konstantyn Zamycki [5], ziat ieho Michayło Klapik, Mikita Holubin diak, y utwerdywsze wyszereczennoje peremirie wo swoia si wozwratylisia.

Toie że oseni pryde west korolu Alexandru, iże Tatarowe, pereszedszy reku Prypiat, wojuiut po wołostem, korol że pisał do kniazia Semena Michay-

[1] *Отсюда у Стр. (II, 313) по этой лѣтописи, хотя и съ ссылкою на Мѣховиту.* [2] *Стр. (II, 316) извѣстія лѣтописи добавляетъ событіями изъ Мѣховиты.* [3] *Стр. II, 317.* [4] *Стр. (II, 318) неправильно на 1503.* [5] *Стр. прим.* — albo Seneczka; *Ник.*—Петра Михайловича Плещѣева, да Константина Григорьевича Заболотцкаго, да Михаила Кляпика, да дiака Губу Моклокова. (П. С. Р. Л. XII. 257).

łowicza Słuckoho, y posłał k nemu na pomocz wo-
jewodycza Podolskoho, pana Jana Buczackoho, a
s nim dworan swoich Litowskich y Ruskich y Ra-
cow ne mało; kniaź Semen że Słucki z panom wo-
jewodyczom, y so wsimi wyszereczennymi dworany
honili za Tatary, y dohnali ich nemnohich za Bo-
bruyskom w szesty milach na rece na Uze, było
ich tolko pułtorasta, y doszedsze pobili ich y nazad
wernulisia. Toie że oseni był boy z Tatarami, za
Wruczym w semi milach na rece na Uszy, kniaziu
Fedoru Iwanowiczu Jarosławicza, y kniaziu Jurju
Iwanowiczu Dubrowickomu, y kniaziu Hryhoryiu
Hlinskomu staroste Druckomu y Bożyim perepu-
szczeniem hrych naszych rady, Tatarowe naszych po-
bili, tohda y kniazia Hryhorja Hlinskoho y Hornostaia
ubili. Toie że oseni mca awhusta, trydcatoho dnia,
148 pryde syn ieho Mendyskoreja || cara Perekopskoho
Biteskirey Sołtan, so szestma tysiaszczma Tatar
bezwestno, naperwey pryde ko hradu Słucku, kniaź
że Semen Michayłowicz w tot czas był w Słucku,
y newiedaiuczy ni o czom, tolko wozrywszy z horoda
na misto, za reku Słucz z cerkwi Swiatoho Jurja,
y uwideli Tatar skaczuczych na koniach, y muży y
żeny imaiuczy y stynaiuczy, y widywsze syia na-
prasnoie prychożdenije pohańskoie, kniaź Semen
Michayłowicz, z tymi kotoryie s nim byli wo horody
podywiłisia takowomu nahłomu newiedomomu pry-
chożdeniju ich, iże odnoho dnia pereszedsze reku
Prypiat, y tohoż dnia pryszli k Słucku dwadcat y
piat mil, innyie że toho dnia minuwszy Słuczesk y
doszli do Kopyla, ieszcze od Słucka piat mil. Kniaź
że Semen ne domyślaetsia szto naczaty, a szto czy-
nity, ludey bo s nim na tot czas w horody było
welmi mało, wsi byli po sełom. Tatarowe bo ich
wsich otłuczyli ot horoda, y stada konskiie wsi po-
brali, kniaź że tolko z welmi małymi ludmi w horode
zatworylsia y posłał do korola do Wilni, powidaiuczy
o tom, Betekirey że carewicz sam koszom stał pod
Słuckom za Umolem, Tatarowe że poszli że w za-
hony w zemlu, y szedsze woiewali około Klecka y
Neswiża, y żehsze horod Kleck, y byli nedochodiaczy
149 Nowhorodka w szesty milach || na Iskołty [1] wernu-
lisia, mnohije mesta y seła pożhli, y neireczennoie
krowoprolityie chrystyanstwu sotworyli, y z mno-
him połonom y dobytkom sobralisi k Słucku, y bez
żadnoie szkody, wsi w celosty nazad wernulisia.
Korol że Alexandr, niekotorych nemnohich dworan
swoich posłał do kniazia Semena do Słucka oni że
bywsze w Słucku y dowiedawszysia szto Tatarowe
w celosty z zemli wyszli, oni że wozwratylisia k
Litwe.

W leto [2] semoie tysiaczy dwanadcatoho, a od 7012
Bożoho Narożenia tysiaszcza piatsot tretiaho prycho-
dyli Tatarowe try tysiaczy ich, y bywszy pod Słu-
ckom, y pod Nowym horodkom, y mnoho złoho
uczyniwszy szli nazad druhoiu dorohoiu, czerez bo-
łoto Hryczynskoie ko horodu. Panowe że rada we-
likoho kniastwa Litowskoho o tom newieduszcze,
tolko hetman pan Stanisław Piotrowicz zowemy
Kiszka, a pan Olbracht Gasztolt, a pan Jurj Ne-
mirowicz, k nim że pryiede y kniaź Semen Michay-
łowicz Słucki, y sowokupiwszysia wsi, idosza za nimi,
y pereszedsze reku Prypiat doszli ich za horodkom
w mili, y byli s nimi postawili boy, y Bożyiu po-
moszczyiu naszy pobili ich, połoń weś swobodyli,
y z welikoiu czestyiu y z dobytkom wospak woz-
wratylisia. Tohda że ubijeni bysza dworane hospo-
darskij || pan Rak Maskwicz, a Zynewoy. Toie że 150
oseni misiaca nowembra czetyrnadcaty deń, so se-
redy na czetwer prestawisia błahowirny i Chrysto-
lubiwy kniaź Semen Michayłowicz Alexandrowicza
Słucki. Toie że oseni [3] car Kazanski Mahmeteley,
porerezał w Kazani wsech kupcow, zemli Moskow-
skoie. Tohoż hodu Iwan kniaź Moskowski Wasile-
wicz, y sam umre, y seł na welikom kniażenii Mo-
skowskom syn ieho Wasiley.

Tohoż hodu y wojewoda Kijewski kniaź Dmitrey
Putiatycz, y kniaź Semen Jurjewicz Hołszanski,
starosta Łucki, pomerli, y dali wojewodstwo Kijew-
skoie panu Jurju Montowtowiczu, a Łuczesk dali
kniaziu Michayłu Iwanowiczu Ostrożskomu, a po
smerty kniazia Michayłowe dali Łuczesko pisaru
panu Fedoru Januszowiczu. Y tohoż hodu [4] korol
Alexandro był na seymie w Beresti, y maiuczy
hnew na panow newinny, a to tym obyczaiem: dast
na pryczynu kniazia Hlinskoho Drozdu Lidu pod

[1] Стр. (II. 318) на Kolczy urocziszcze. Эта деревня Никольдъ. [2] Стр. II, 319. [3] Въ лѣто Іюля 24. П. С. Р. Л. VIII, 244; XII, 258. [4] Стр. 1505 г. (II, 321); ср. Нар. 277.

Ilinicżom, a w tot czas był posłem u Krakowi u korola, podczaszy namestnik Belski Mikołay Mikołajewcz (sic!) Radywił, y pan Ilinicz, wteksia do panow rady welikoho kniastwa Litowskoho, naperwey do kniazia Woytecha Tabora biskupa Wilenskoho, a do Mikołaja Radywiła wojewody Wilenskoho, a do
151 wojewody Trockoho || pana Zaberezenskoho, a do pana Stanisława Janowicza starosty Zomoytskoho, a do wojewody Połockoho, pana Stanisława Hlebowicza, a do pana Stanisława Petrowicza Kiszki, namestnika Smolenskoho, y tyi wsi panowe podłuh prywilia swojeho zemskoho, szto im korol dał sadeczysia na welikoie kniażenie, y Lidy ne postupili Drożdzy prostomu czełowiku, a Ilinicza pry nej zostawili, bo na to baczyli, iż w prywiley opisano, iż nikomu ne maiet czty y wradu otniaty, tolko z herbom [1]. Y korol sia o to rozhnewał, y wsłyszał to Mikołay Mikołajewcz Radywił [2] . . . . . . Tworasze mesto Menskoie [3], monastyr y Swiatyia Bożyia cerkwi ohnem do konca pożże, y w zemli Litowskoy y w Połocku, y w Witebsku, y w Drucku mnoho zła sotworył, połoh y poplenił, mało ne wsiu zemlu, y neizreczennoie krowoprolitie y zapustynie w zemli Litowskoy sotworył, swoim putem wo swoia si newreżden otoyde, także y bratia ieho Bityskirey Sołtan, Aburnasz Sołtan, wozwratywszysia od Nowhorodka, z welikim połonom y dobytkom, poszli mimo Słuczesk ko Petrykowiczom, y potom zasia do ordy. Na tuiuż zimu był mor weliki w Mensku, y stoiał ne mało po wsey zemli.

|| Toie że [4] oseni weliki kniaź Wasiley Iwanowicz Moskowski, posłał brata swojeho kniazia Dmitreja Żyłka, a s nim wojewodu swojeho najwyższoho kniazia Fedora Iwanowicza Belskoho, y innych mnohich wojewod, so wsimi siłami Moskowskimi, konnymi y sudowymi lud'mi rekoju Wołhoju na Machmateleja cara Kazanskoho, y tak pryszli do Kazani, y ostupili horod ot wsich storon, suchym putem y wodoju, y tak wyszli lude zbroynyie, z sudow na berch pod horod, y pryszodszy Tatarowe konnyi, wsich pobili, a innyie behajuczy w Pohanom ozere potonuli, a kotoryie w sudech na wode zostali, na tych pryszli bury wetrenyie welikiie, y mało ne wsich potopiło, tolko kniaź Dmitrey z kniazem Fedorom wojewodoiu w małych ludech do konca ne pohibli. A kotoryie byli Moskwiczy konnyie pryszli berehom pod horod, tych także mało ne wsich pobili, mało ich welmi powtekało, y stałsia iest upad welikij, y szkoda nezmernaia welikomu kniastwu Moskowskomu, mało welmi Moskowicz nazad wernulosia, pohibło ich bezczyślenno. 152

Y potom [5] korol Alexandro położył sejm w Ra-

[1] Стр. gardło. [2] Tu znacznego kawałka niedostaje. *Прим. Нарбута. У Стр. (II, 331) весь этотъ эпизодъ изложенъ какъ въ лѣтописи. Изъ него можно дополнить пропускъ*, «A tak ci panowie wzięli priwilej królewski, jako Latopiszec świadczy, który im dał kiedy go podnosili na wielkie księstwo Litewskie, w którym to priwileju tak stoi: iż nie ma żadnemu urzędu brać, tylko któryby występkiem swym zasłużył stracić poczciwość i gardło. Przeto panowie wedla priwileju nie dopuścili Drozdzy starostwa Lidzkiego, ale zaś wrócili Lidę Ilinicowi. A król będąc w Krakowie, usłyszawszy o tym, rozgniewał się na pany, Gliński też ustawicznie króla namawiał, aby się tego nad pany Litewskim mścił, a zwłaszcza na Zabrzezińskim. Jakoż będąc na sejmie w Brześciu Gliński przewiódł to na królu, mając łaskię królewską, iż u Zabrzezińskiego Troki wzięto i dano je synowi wojewody Wileńskiego, Mikołajowi Mikołajewicu Radziwiłu, który był podczaszym u króla Aleksandra i namiestnikiem Bielskim. Ilenica też starostę Lidzkiego kazał pojmać w więzienie osadzić a panom radom nie kazał do siebie na oczy chodzić: to póty Latopiszec prowadzi rzecz swoję.— [3] *Осаду Минска Стр. (II, 326) относитъ къ 1505 г., при чемъ замѣчаетъ, что лѣтописецъ ее относитъ къ 1506 г. Въ изданіи Нарбута сохранился только конецъ этого описанія. У Стрыйковскаго весь разсказъ по лѣтописи, и онъ кончается словами:* A Machmetkierej carowic, który stał pod zamkiem Mieńskim koszem, wszytki włości okoliczne zburzył, miasto Mieńsko spustoszył, tylko zamku z inszymi obronił, monastery i cerkwi ogniem wypalił, w ziemi Litewskiej i w Połocku, w Witebsku i w Odrucku wiele szkody poczynił srogie krwie rozlanie w ten czas nad rodzajem chrześcijańskim uczynił i niepodjąwszy w swych ludzinch szkody, wrócił się nazad. Także i brat jego Bitikikierej Sołtan i Barnas Sołtan wrócili się od Nowogroda z wielkim plonem i dobytkiem ........ i poszli mimo Słuck do hordy mało ludu swego utraciwszy. A po odejściu Tatar było powietrze w Mieńsku i w innych miastach Litewskich (II, 327—328). [4] *Стр. (II, 328) повторяетъ извѣстіе лѣтописи, но относитъ это событіе къ 1505 г., а не къ 1506 г., какъ у лѣтописца. Въ русскихъ лѣтописяхъ сказано:*—Въ лѣто 7014. Посла̀ть князь великій Василій Ивановичъ всея Руси брата своего князя Дмитрія Ивановича да воеводъ своихъ къ Казань на царя Магамедъ Аминь *Воскр.* (*П. С. Р. Л. VIII*, 246); *Въ Никон.* (*П. С. Р. Л. XIII*, 2)—Тоя же весны Априля.... [5] *Стр. объ этомъ говоритъ раньше II*, 325.

domli toiež oseni na Kužmy y Damiana, panom
Lackim, hdež tam byli y panowe Litowskii, a pry-
iechali dla toho panowe Litowskije, prosity o pry-
czynu panow Lackich, do korola, o hnew, sztosia
153 newinne na nich || rozhnewał na powesty, y k woli
Hlinskomu, hdež panowe Lackije o tom korolu mo-
wili, y korol im hnew otpustyl. A potom biskup
Wilenski Tabar poczał korolu mowity: miłostywy
korolu, newinne na nas hnew twoy hospodarski był,
za pryczynoju nekorych ludey, bo my protyw tebe
hospodara naszoho ne stoiali, alechmy boronyli praw
y prywilejow naszych, sztobychmo pry nich zostali,
a tak miłostywy hospodaru, ia iako pastyr tutosz-
niaho panstwa y wasz, powinenom toho stereczy, y
tebe hospodara naszoho od toho otwodyty, aby ty
hospodar nasz prawa naszy, y listy swoi nam oder-
žał, a ieśliby choteł chto ich łamaty, Bože msty
každomu takowomu; y skoro to biskup wymowił,
natychmest korola zabiła nemoc paralitykowa [1].

7015 W leto semoie tysiaszczy piatnadcatabo, a od
Božyiaho Naroženija tysiacza piatsot semoho [2], posle
plenenija zemli Litowskoie, ot bezbožnych Tatar, y
pryiechał korol y weliki kniaž Alexandro do Wilni
z Lachow nemocon welmi, nemocoiu paralitykowoiu,
y wczynił sejm w horode Lide, y budaczy iemu so
wsimi pany w Lide, pryszła ko nemu west, iže ca-
rewiczy Perekopskiie Bitykirey Sołtan, a Barnasz
Sołtan pryszli z dwadcatma tysiaczma ludey ko
Słucku, idut k Nowohorodku; korol že budaczy wo
154 welikoy chorobi, y newedaiuczy szto poczaty, || pry-
zwał k sobi panow rad swoich, y hetmana swoieho
pana Stanisława Petrowicza Kiszku, y lubimaho
swojeho marszałka dwornoho, kniazia Michayła
Lwowicza Hlinskoho, y wse delo swoje hospodar-
skoie y sprawu zemskuiu, dast w ruki ich, sebe že
poweli otnesty na nosilicach do Wilni; panowe že
rada y hetman y marszałok kniaž Michayło Hliński
so wsimi ludmi ostali w Lide. Tatarowe pryszedszy
k Nowhorodku, y skoro pryszli za Nemon y nedo-
chodiaczy Lidy, około horoda, ot wsich storon w
mili y w połumili ot horoda, wojewali cerkwi Bo-
žyie, y dwory welikiie, y wesi zažyhali, y ludey
imali y zabiwali. Widiaczy to panowe Litowskije
oczyma swoimi, iž pohanstwo, z takowym welikim
okrutenstwom pryszli na nich, y wzemszy Boha
wsederzytela na pomocz zjechalisia wsi na odno
mesto, y zradylisia, y zopołczylisia desiat tysiaczey
ludey perebranych konnych y zbroynych, szto na
tot czas mohło byt, bo tak wo skore ne mohło ludey
bolsz sobratysia, y małol mnohol wsi odyn podle
druhoho, odnu radu a wmysł położyli, wzemszy
Boha na pomocz, tolko poyty a bitysia s nimi, y
se twerdo a krepce, utwerdywsze, izbrawszysia ne-
kolko ludey iechali dowedatysia, a widety ich, y u
odnoy mili ot Lidy naszli na nich, y Božyiu mi-
łostyiu pobili ich, nekolko žywych poymali, a
|| innych hołowy otsekaiuczy w Taystra kłali. 155
Widiaczy že Tatarowe szto ne mohut protywi-
tysia im, pobehli. Oni že wiaznew žywych do pa-
now pryweli, a hołowy otseczennych w Taystrach
prynesli; syia widywsze panowe weselilisia, y ra-
dosty napołnilisia, y toho czasu sami wseli na koni,
y wsemu woysku kazali poyty z soboiu k Nowu-
horodku. Tatarowe že wbaczywszy to, y porazumeli
iže lude chodiat pod nimi, a chotiat s nimi boy
postawity, y poczali z zahonow woroczatysia za Ne-
mon; panowe že so wsim woyskom pryszodszy k
Nownhorodku, y stoiali w Nowehorodce try dni, y
posłali dobywaty Jazyka pewnoho, chotiaczy wedaty
istynno, hde carewiczy Koszom stoiat. Panowe že
Nemirowiczy pan Jurj a pan Andrey, posławszy y
poymali szesty Tatarynow pod Horodyszczom, y pry-
weli ich do panow; oni že powedyli zapewno szto
carewiczy koszom stojat pod horodom Kleckom, y
ieszcze z zahonow wsi na kosz tak skoro sobratysia
ne mohut. Panowe že o tom dowedawszysia, y po-
ruczywszysia miłomu Bohu, y poszli putem swoim
raduiuczysia, y wyiechali z Nowohorodka, mca aw-
husta w czetwerty deń, w ponedełok w weczer, wže
pered smerkanijem, y szli z Nowohorodka mimo
Ostaszyna, y na zawtryie wo wtorok prybehli ne-
kotoryie dworane ot Ceryna y ot Połonki, powedaiuczy
iže Tatarowe za nimi honili, || a chodiat blisko 156
woyska; panowe že y wse woysko mało otpocznuw-
szy, wo Ostaszynie, y poszli k Połonce, y preszedsze
Iskolt [3] peredniie ludy, dohonili piat sot Tatar
iduczych z zahonow do Klecka y dohoniwsze pobili
ich, a innych žywych poymali, a ostawszy utekli
za reku za Uszu na krutom berezie, y prybehsze
do Klecka ko stanom swoim, powedyli carewiczom,

[1] У Стр. дословный переводъ изъ лѣтописца (325). [2] Слѣдующее у Стр. дословно дальше и относится къ 1506 году (II, 331); но является съ поправками по Кромеру. [3] Стр. przyszedwszy wskok przedni ludzie (II, 332). Это деревня Николаевъ.

szto Litwa idut k nim na boy; carewiczy że hordostmi (sic!) y wysokcumija napołniwszesia niczoho o tom nedbaiuczy, so wsim userdyiem pryhotowilisia na boy. Panowe z swoim wsim woyskom toho dnia wo wtorok, nedochodiaczy Meleva u sele Nalipoy [1] noczowali, a na zawtreie w seredu mca awhusta szestoho dnia, na Preobrażenije Hospoda naszeho Isus Chrysta, wostawsze rano, zradywsze hufy, iako na bitwu zależyt y poszli prosto ko Klecku. Hetman że pan Stanisław Petrowicz Kiszka, w tot czas nemocon welmi, nikako że ne moh na koni sedety, no z welikoiu nuzdeiu, kazał sebe wo woze westy, y widewsze panowe iako hetman welmi nemocon, y bez neho rad nikotory w woysku byty ne możet, y umysliwsze y poruczyli [2] na ony czas hetmanstwo kniaziu Michaylu Lwowiczu Hlinskomu, y izwolili wsi posłuszny iemu byty; kniaź Michayło że Hlinski naczał sprawowaty woyskom, y potehnuli
157 ko Klecku [3], a ‖ napered nekolko sot koney otprawił, y kak pryszli pod Kleczesk, k rece Łanie do Krasnoho Stawu [4] ot południ, y z hory czerez reku, wzreli połki Tatarskije stoiaczy pohotowe na boy, y pereszedsze stali ob reku s nimi, y dla złoho perechożenija reki, ne mohli wo skore sowokupitysia s nimi, y bolszy trech czasow bilisia s nimi ob reku. Potomże woysko Litowskoie wczynili dwe haty czerez reku obapoł hrebli Stawowoie; Tatarowe że widiaczy iże Litwa stoiat krepko, y nepodwiżno ko boju, y pohotowili haty, chotiaczy woskore k nim reku pereyty, y poczali z woyska Litowskoho strelaty na nich z deł z rucznic, z łukow, w to że wremia nekolko dworan nemnoho pospeszylisia zae reku. Tatarowe że zyimali pisara pana Zaberezenskoho Koptia, y otseksży hołowu iemu nosili na drewcy ruhaiuczysia. Widia że kniaź Michayło z pany y so wsim woyskom smech y naruhanije ich, skoro kazał wsim połkom, obema hatmi reku perechodyty, y zatrubiwszy wo trubu, y wo swiryli zabrawszy, poszli za reku, s prawoie że ruki woysko czerez hat, perwey pospiszylisia y pereszli za reku. Tatarowe że widiaczy szto ne wsi pospołu reku perechodiat, y szto było meży nich naylepszych ludey, tyie wsi wdaryli na nich, y mnohich na toy prawoy ruce porazili y małe ich ne pobili. A zatym kniaź Michayło z lewoie ruki pospieszyłsia, y pereszodszy
hat, | wdarył poperek na wsi połki Tatarskije, y 158
rozdelił ich na dwoie. A potom y tyie ludy naszy z prawoie ruki poprawiwszysia, y na nich że wdaryli, y s obeiuch storon tak zameszali połki Tatarskimi, iako netolko Tatarowe bitysia, no oczy y ruk swoich na Litowskoie woysko podnesty ne mohli, kniaź Michayło że so wsim woyskom hnał za nimi imaiuczy y zabiwajuczy do reki Cebry, y kak prybehli Tatarowe ko Cebre, tohda mało ne wsi w rece y bołote potonuli, kak mnoho Tatar y koney ich w rece y bołote było, iako Litwa pereiezdżali na konech y peszy perechożywali, po mertwych telesech Tatarskich, y koney ich, y kotoryie Tatare nemnohije, so carewiczy wtekli, tych pereymaiuczy, po dorohach ot Słucka, ot Petrykowicz ot Owrucza, ot Żytomira, z Wołynia, na wsi storony ich, bili y hrabili, mało ich welmi do ordy doszło, y stałosia iest newymownoie miłoserdyie Bożyie welikomu kniastwu Litowskomu, y neizreczennoie krowoprolityie rożaiu Alkorańskomu. Kniaź Michayło że Hliński y woysko Litowskoie toho dnia stojaczy na trupi, y wes deń iezdiaczy y honiaczy około Cebry y za Cebrom, Tatar mnożestwo imali y zabiwali, y k woysku wozwratylixia (sic!) ko
Klecku, weduczy so soboiu mnohije plenniki | y 159
napołniwszy ruki zołota y srebra, y zbroy y odeżd y koney mnohocennych, y newymownyia radosty y weselija napołniwszesia, tuiu nocz prebyli z pokoiem.

Tatarowe że kotoryie ne byli u bitwe, a chodyli ieszcze po zahonom, y newedaiuczy o tom prychodyli z połonom, da ............ (5)

[1] Стр.—wo wsi Lipiej (II, 333), *деревня Липя.* [2] *По Стр.—самъ Кишка передалъ свою должность Глинскому* (333), *какъ и въ сп. Рач.* (238). [3] *Далѣе у Стр.* (*II*, 333–338) *стихотворное описаніе Клецкой побѣды.* [4] *Поселеніе на рѣкѣ Лани.*

5) Na tém się urywa nasz rękopism. *Прим. Нарбутта. У Стр.* (*II*, 333) *далѣе слѣдуетъ стихотворное описаніе Клецкой побѣды. Бѣльскій такъ заканчиваетъ ея описаніе:* Potem oczekiwał (Gliński) na zagony; coś się jedno, który wrócił, to ich ogarnąwszy pobił tak, iż do dwudziestu tysięcy Tatar wszystkich zbił krom tych, co ich pojmał, koni także do dwudziestu tysięcy wzięli naszy i więźniów wielką rzecz wyswobodzili i plon pobrali. Owa znaczne wtenczas zwycięstwo Litwa nad Tatary otrzymała (*Kronika Polska. Ed. Turowski*, 932).

# ПРИЛОЖЕНІЯ.

# I.

## Родство великихъ князеи Литовскихъ.

л. 692 У великаго князя Володимера Святославича другои сынъ Изяславъ, у Изяслава сынъ Брячиславъ, у Брячислава сынъ Всеславъ, у Всеслава сынъ Борисъ, у Бориса сынъ Рагволодъ[1], у Рагволода[2] сынъ Ростиславъ, у Ростислава сынъ Давилъ, у Давила сынъ Видъ, егоже люди Волъкомъ звали, у Вида сынъ Троенъ, у Троена сынъ Виденъ, у Витеня[3] сынъ Гедиманъ, у Гедимана[а] 7 сынъвъ[4]: первыи Мондовидъ, 2. Наримантъ, 3. Олгердъ, 4. Евнутеи, пятыи Кестутеи, 6. Корiядъ, 7. Любортъ. Мондовиду же отецъ далъ Карачевъ да Слонимъ, Нариманту Пинескъ, Олгердъду[5] Кревъ. Да къ тому князь Витепскои сынъвъ[6] не держалъ, а привялъ Олгерда Витепскъ къ дочери своеи, а к себѣ в зяти, а Евнутия остави в Вилне на великомъ княженiи, а Кестутию даде Троки, а Коряиду Новгородъ Литовскиi, а Люборта прiялъ Володимерскiи князь Коцечъ в Луческъ и во всю землю Волынъскую. И Олгердъ королевъ отецъ л. 692 об. Аганловъ, да Кестутеи, великого князя || отецъ Витовтовъ, быша межи собя в великаи любви и не восхотѣша брата свего[б] Евнутия на великомъ княженiи в Вилне и начаша совѣтовати, какъ бы имъ брата своего Евнутия согнати с великово[7] княжения, дабы межи ихъ не сидѣлъ[8] ни онъ, ни инъ ни тои же, и тако совѣтовавше[в][9], срокъ учинивше и денъ нарекоша вонь же[г] прiити изгономъ[д] к Вилне[10] и засѣсти Вилну[11].

Кестутеи же[г] на уреченныи денъ приде[12] изгономъ[д] ко граду Вилне[13] и во градъ вниде, а Олгердъ на уреченныи день к Вилне[е][14] из Витепска не успѣ прiити[ж][15]. Братъ же ихъ Евнутеи преверже ся чрез стену и бежа из Вилны в горы, во Угры, и тамо ознобі ноги, и тако яша его и приведоша к брату его, к великому князю Кестутию в Вилну. Кестутеи[16] же посади его за сторожы, а противу брата своего Олгерда посла гонца. Гонецъ же срѣте Олгерда в Крakове и сповѣда ему вся бывшая. Олгерда же вскоре прiиде в Вилну к своему великому князю Кестутию. Снедшимся имъ вкупе, рече князь великиi Кестутеи к брату своему Олгерду: «тебѣ, брате, подобаетъ быти великимъ[з] княземъ в Вилне, понеже ты мнѣ стареишіи братъ, азъ же хощу быти с тобою за единъ. И тако сяде в Вилне на великомъ княженiи Олгердъ Гедимановичъ; а брату своему Евънутию даша Жеславль; и доконча межи себѣ[17] князь великiи Олгердъ и князь великiи Кестутеи, что быти имъ межи себѣ[18] в братьствѣ и в любви, и грады и волости[и] разделиша и правду межи собою учиниша, что ни единому на единого зла не мыслити. И тако в тои в любве[19] ради быша до смерти своея. Бысть же у великого князя[і] Олгерда 12 сыновъ; || л. 693 изо[20] всѣхъ двунадесяти сыновъ любилъ[к] сына своего Ягаила, а у великого князя Кестутия было сыновъ 6, а изо всѣхъ любилъ сына своего Ви-

*Печатается по списку XVI в. Погод. № 1404а; варiанты по списку XVII в. Имп. Акад. Наукъ № 34. 4. 32.*

[а] Здѣсь по ошибкѣ въ подлинникѣ: *смнъ*. [б] Надъ серединнымъ з надписано *е* подъ дугой. [в] Въ подлинникѣ: *сотмножевеше*. [г] Въ рукописи: *жел*. [д] Въ рукописи *кзгонвж*. [е] Слова: *и въ градъ вниде, а олгердъ на уреченныи день к вилне*—написаны съ знакомъ выноса на полѣ. [ж] Было *успвне*: *не* вычеркнуто, а надъ строкой приписано *при*. [з] Въ рукописи: велимъ. [и] Въ рукописи: *слови*. [і] Въ рукописи: *князя*. [к] Слова *сынов любилъ* надписаны надъ строкой.

[1] иже рагволодъ А. [2] иже рагволода А. [3] видения А. [4] сынов седмъ А. [5] олгердуду А. [6] своего А. [7] великого А. [8] седялъ А. [9] сосовѣтовавше А. [10] к вилну А. [11] вилно А. [12] прииде А. [13] вилну А. [14] к вилну А. [15] не успѣ притти А. [16] кистутеи А. [17] собя А. [18] собя А. [19] в любви А. [20] і изо А.

тоота, и тако при своихъ жывотѣхъ нарекли ихъ великими князми и на своихъ великихъ княженых[1] посадиша ихъ, Ягаила[2] и Витовта. Тако же быша межи себѣ[3] в великои дружбе, какъ отцы ихъ, потомъ же умре князь великiи Олгердъ Гедимановичъ. І[а] брать[4] его князь великiи Кестутеи Гедимановичъ, памятуя слово, рекоша з братомъ своимъ Олгердомъ, еже и до смерти быти имъ во единачествѣ, и даде великое княжение в Вилне братаничю своему Ягаилу[5] Олгердовичю и начатъ чтити его и о всякихъ советѣхъ ѣздити к нему, яко же ѣздѣлъ[6] ко отцу его, ко брату своему старейшему Олгерду Гедимановичю. Бысть же нѣкто у великого князя Олгердада[7] рабъ его именемъ Воинилъ отъ младыхъ людеи; первие быхъ хлѣбникъ[8], потомъ повелѣ ему Олгердъ постелю[б] свою слати и пити себѣ подавати; посемъ же паки болши возлюби его и даде ему Лиду держати и велможею восхотѣ его устроити[9] у себѣ. По смерти Олгердове, по двою лѣту, или мала множае или менши, князь великiи Ягаило и учини сего Воинила у себѣ великимъ велможею и даде за него сестъру свою родную княиню Марью, что была за княземъ за Давыдомъ. Слышавъ же се князь великiи Кестутеи, что братаничъ его Ягаила[10] далъ сестру свою, а его братанична за своего раба, ярости и жалости велми наполнився. Воинило же, сия слышавъ, еже гнѣваетца на
л. 693 об. него князь || великiи Кестутеи Гедимановичь, начать таино[в] совѣты творити с Нѣмцы и писанием утвержатися и противъ[11] великова князя воаружатися[г]. Нѣкто[12] же Островскiи купець, именемъ Гнупынъ, сеи крестилъ дщерь у великаго князя Кестутия, иже последи бысть Янушова княиня, сеи и Гнупынъ поведа[д] великому князю Кестутию, еже князь великiи Ягаила посылалъ к нимъ в Нѣмцы Воинила, еже бы совокупитися с ними любовию и изгнати с великаго княженья Троцкаго[е][13] дядю своего Кестутия Гедимановича и посадити на великомъ княжениi в Тротцехъ Воинила. Князь же великiи Кестутеи, вѣдыи, еже сынъ его Витоотъ имѣетъ велию дружбу и единачество з братомъ, своимъ с великимъ[ж] княземъ Ягаиломъ, и глагола Кестутеи сыну Витоотy: «вѣмъ, яко ты с моимъ братаничемъ, а своимъ[14] братомъ, с великимъ княземъ Ягаиломъ, имѣешь великиi соузъ[15] и братство[з] и любовь, и се нынѣ Ягаило сослася с Нѣмцы и писаниемъ утвердися с ними, же быти ему за единъ на мене». Глагола Витовтъ: «отче, не вѣрую сему, поневже братъ мои Ягаила вѣсть[16] вѣренъ есть и iстиненъ, и не мню сему тако быти; аще бы онъ захотѣлъ сице сотворити, всяческiи бы мнѣ о всемъ извѣсно учинилъ; азъ убо непщую, яко сие ложь есть, а не истина[17]». И тако Витоотъ увеща отца своего, великаго князя Кестутия Гедимановича. И посемъ паки обличився лукавства Ягаилова[18]. Далъ бо бяше князь великiи Ягаила брату своему[и] Скиригалу[19] Полтескъ, и Полочане не[і] прияша его. Князь же
великiи || Ягаило посла к Полоцку рать свою л. 694
всю Литовскую и Рускую з братомъ своимъ Скиригаиломъ, тако же и магистръ Вифлянскои прiиде к Полоцку же на помощь Скиригаилу, и оступиша градъ, и князь великiи Кестутеи Гедимановичь паки начатъ глаголати сыну своему Витоотy на братанича своего, на великого князя Ягаила, о соединенiи его на нихъ с Нѣмцы и з Немцими[20], рече: «я[21] явлено, еже на братаничь мои Ягаило соединися на насъ с Нѣмцы и[22] писаниемъ с ними утвердился, еже быти имъ на[к] насъ с Нѣмцы[22] за единъ; и се ныне явствено открышася лесть[л] его; магистръ бо Вифлянъсвие земли иде к Полоцку, помогая брату его Скиригаилу; сице и на насъ соединишася за единъ». Витоотъ же не ятъ вѣры словесемъ[м] отца своего, мня сия ложна быти, и отаде[23] ко Дорогочину. Князь же великiи Кестутеи, вскоре собравъ силу свою, иде изгономъ[н] к Вилне[24] и ятъ

[а] Вписано позже. [б] Въ рукописи: постелюю. [в] Въ рукописи: таино. [г] Слова: и противъ великова князя вооружатися — приписаны на полѣ со знакомъ выноса. [д] Передѣлано изъ повела. [е] Въ подлинникѣ: троцкаго, причемъ ц передѣлано изъ и или изъ и. [ж] Слова: с великимъ — приписаны на полѣ со знакомъ выноса. [з] Въ рукописи: братствомъ. [и] Это слово повторено въ рукописи. [і] Надписано другой рукой надъ строкой. [к] Въ рукописи: я. [л] Буква л передѣлана изъ в. [м] Передѣлано изъ другого слова. [н] Въ рукописи: изгонимъ.

[1] княженiихъ А. [2] ягаила А. [3] собе А. [4] и братъ А. [5] ягаилу А. [6] ѣздилъ А. [7] можe олгердада А. [8] можe первие быхъ хлѣбникъ А. [9] устроити его А. [10] ягаила А. [11] противо А. [12] і нѣкто А. [13] троцкаго А. [14] з своимъ А. [15] союзъ А. [16] бысть А. [17] истинна А. [18] лукавство ягаилово А. [19] можe скиригону А. [20] нѣмецми А. [21] я нѣтъ въ А. [22] и писаниемъ... и насъ с нѣмцы нѣтъ въ А. [23] отонде А. [24] к вилну А.

братанича своего, великого князя[a] Ягаила Ольгердовича и матерь его и братию его и обрѣте у него грамоты, имиже утвердился с Нѣмцы, и посла князь великiи Кестутей, посла[1] гонца[2] к Дорогочину сыну своему Витовту, повѣда ему вся случшаяся. Гонецъ же той наеде великого князя Витовта в Городке[3]. Витовтъ же вскоре единаго дне[4] прiиде ко отцу своему в Вилну. Князь же великiи Кестутей рече[b] сыну своему Витовту: «ты убо не вѣрова еси словесемъ моимъ, сыну мой, еже азъ глаголахъ тебѣ, яко братаничь мой, князь великiи Ягаило, сложися на насъ с Нѣмцы за единъ; и се ныне извѣсно[5] увѣси, яко истинну глаголахъ тебѣ». И се рекъ, показа ему грамоты, имиже утвердился с Нѣмцы ||
л. 694 об. за единъ Ягаила, еже имъ быти вкупе за единъ. Витовтъ же, сия слышавъ и вѣдевъ[6], много удивися о семъ. Паки же глагола князь великiи Кестутей сыну своему Витовту: «азъ убо не хотѣхъ ничто же зла никогда же братаничю своему Ягаилу, ниже лихоимъствовахъ его в чемъ когда, но вся сотворихъ ему, якоже завещахъ со отцемъ его и з братомъ своимъ старейшимъ, с великимъ князем Олгердомъ Гедимановичемъ, но или[c] и щу[7] честь воздахъ ему, яко же отцу его, и великимъ княземъ нарекохъ его; онъ же забы всякия[8] благоделния моя и ни во что же кляся имени, но паче безчестия[9] и срамоту нанесе намъ, иже братану[10] мою, свою же сестру, книнию Марию[d] даде за раба своего; ныне же паки, соединився с Нѣмцы, ни ищеть[11] главъ нашихъ, но Господь Богъ за нашу правду соблюде насъ и избави насъ отъ лукавства его; и се ныне ничемъ же не вредихъ его, ни имѣния его, ни людей его, ни стадъ его, но вся сия сотворихъ, блюдя главы своея и слышавъ, еже злоумышляетъ на насъ; и того ради наказахъ его якогда[12] предстанетъ[13] отъ велерѣчия своего и лукавства, и нынѣ ходитъ у мене за малою стражею, а вотчину его Витепскъ и Краковъ[e] и вся мѣста, что отецъ его держалъ, то все ему отдамъ, и ни во что же не вступайся». Слышавъ же великиi князь Ягаила Олгердовичъ[14] пришествие брата своего, еже из двоюродныхъ, великаго князя Витовта Кестутьевича, возрадовася радостию велиею зѣло и призва его к себѣ и даде ему правду, еже никогда жа[15] сотворити имъ зла, ниже помыслиша на зло. Такоже[g] и дяде[16][h] своему, великому князю || Кестутию Гедимано- л. 695
вичю даде правду, же[17] никогда же стати противу ему, но всегда в воли его быти и в послушании и в повиненiи[18]. Князь же великiи Кестутей Гедимановичь, укрепивъ его, отпусти с матерью его и со всѣмъ имѣниемъ его. Князь же великiи Ягаило поиде х Креву, и проводи его до Крева[i][19] братъ[20] его князь великiи Витовтъ. Отъ Крева же поиде Ягаило к Витепску. Егда же сяде князь великiи Кестутей Гедимановичь на великомъ княженiи в Вилне, тогда посла два воина к Полоцку, единаго к ратнымъ, а другая[21] ко гражаномъ. Гражане же возрадовашася зѣло, ратнiи отступиша отъ князя Скригаила, поидоша к Вилне к великому князю Кестутию Гедимановичю. Князь же Скригаила пошелъ въ Нѣмцы, во[22] Вiелянты с малыки[k][23] слугами. И[24] князь же великiи[l] Кестутей к Новугородцу к Сѣверскому, а братаничю своему Ягаилу повелѣ ити из Витепска за собою же к Новъгоротцу[25], тако же и Воинила повелѣ ему за собою взяти. Князь же великiи Ягаило, забывъ обещание свое и клятвы своя преступивъ, не поиде за дядею за своимъ, великимъ княземъ Кестутиемъ Гедимановичемъ, ни зятя своего Воинила не посла, но шедъ к Вилне[26] и прелсти намѣстники Валенския[m], Анювуа[27], да засяде Вилну. Великому же князю Витовту Кестутьевичю тогда сущу в Троцехъ, слышавъ сия, посла вскоре к Навыгоротцу[28] Сѣверскому возвестити о семъ отцу своему великому князю[n] Кестутью Гедимановичю. Тогда слыша||ша Нѣмцы Прускиe л. 695 об.

[a] Въ рукописи: княя. [b] Въ подлинникѣ это слово повторено дважды. [c] Это слово другой рукой надписано надъ строкой. [d] Это слово другой рукой надписано надъ строкой. [e] Такъ въ обеихъ спискахъ. [f] Въ рукописи же. [g] Это слово повторено въ подлинникѣ дважды. [h] Буква е переделана позднѣйшей рукой, кажется, изъ и, а за ней зачеркнуто ему. [i] Буква в надписана надъ н (крена). [k] Переделано въ другое слово: надъ буквами ми надписаны другія. [l] Въ рукописи: вликiи. [m] Въ рукописи: веленския. [n] Слова: великому князю — въ подлинникѣ повторены дважды.

[1] посла князь въ А. [2] гонца (но г переправлено изъ н самымъ писцомъ). [3] городки А. [4] дни А. [5] извѣстно А. [6] видѣвъ А. [7] но или ище А. [8] всякии А. [9] безчестие А. [10] братаничну А. [11] иниице А. [12] наказахъ его яко да А. [13] престанетъ А. [14] олгердовичь А. [15] никогда же А. [16] дяди А. [17] яже А. [18] в повиновенiи А. [19] кревта А. [20] и братъ А. [21] другаго А. [22] во княз въ А. [23] с малыми А. [24] и князь въ А. [25] новугоротцу А. [26] Вилну А. [27] Тоже анюсуа А. [28] навгоротцу А.

и маршалко Пруския земли, что князь великiи
Ягаило засаде Вилну, и вскоре велми поидоша
к нему на помощь ратию. Слышавъ же велми
великiи князь Витовтъ, еже Нѣмцы [а] Пруские [1]
земли идутъ ратию Вилне [2] и к Трокомъ, князь
великiи Скиригаило братъ его с ними же идетъ,
и убояся Витовтъ и иде ис Трокомъ [б] к Городню
с матерью своею. Князь же великiи Ягаила
приде къ Трокомъ с Нѣмцы и со всею силою
своею. Троки же не возмогоша стати противу,
но здашася ему, а князь великiи Кестутеи приде
к Городню [3] к сыну своему [в] Витовту и, въземъ
жену свою, посла в Берестеи [4], надѣяся на зятя
своего, на князя Януша Мозовецкаго [5], а самъ
князь великiи Кестутеи поиде в Жомоть, а сына
своего Витовта оставилъ в Городне. Князь же
Янушь Мозовецки [6], забывъ благодениие [7] тестя
своего великаго князя Кестутья Гедимановича и
тещи своея и шурьи своея, поиде ратью и взя
два града тестя своего Кестутьевы, Дорогочинъ
и Мелникъ, и осади ихъ: и оттуду, шедъ, по-
воева ина два града, Рожда и Каменецъ, и поиде къ
Бѣрестѣ граду [8], хотя взяти его и тещу свою пле-
нити [г]. Оне [9] же не дашася ему. Онъ же, оса-
дивъ предняя два града, Дорогочинъ и Мел-
никъ, а князь великiи Кестутеи Гедимановичь,
собравъ свою Жамоцкую силу и всѣ [10] свои
рати х Креву [11], а сынъ его князь великiи
Витовтъ, собравъ свою рать, поиде изъ Городня
сниматися со отцемъ своимъ. И снишася на Ве-
ликiи вывоковъ на двѣ мели и ту преидоста
за реку со всею силою своею и поидоша к Тро-
л. 696 комъ и пришедъ оступиша Троки. И слыша
князь великиi Кестутеи, что братаничь его князь
великiи Ягаила иде из Вилны ратью, а с нимъ
Немецкая рать Вифлянская, и смутися попремногу.
Преже бо имъ Нѣмцы обоимъ неприятели быша
велма великому князю Кестутию и великому
князю Ягаилу. Первие же Вифлянская рать
приходила на помощъ князю Скиригаилу Олгер-
довичю к Полоцьку и паки Пруская рать с мар-
шалкомъ [12] и с ними Вифлянская рать прихо-
дили къ Трокомъ. И се ему же явлено и извѣ-
стно вѣдома [13] же, что Нѣмцы сложилися с
великимъ князямъ [д] Ягаиломъ за единъ на вели-
кого князя Кестутья Гедимановича. Князь же
великiи Кестутеи и с нимъ сынъ его князь ве-
ликiи Витовтъ поидоша на битву противу вели-
каго князя Ягаила. И егда быстъ межи ихъ пе-
рестърѣла три или четыре, тогда же приидоша из
великаго князя рати Ягаиловы князи и бояре
к великого князя рати Кестутьеве [14] и начаша
глаголати великому князю Витовту: «Князь ве-
ликiи Ягаила Олгердовичь присалалъ насъ до тебѣ,
дабы еси смирилъ его со отцемъ своимъ вели-
кимъ [15] [е] княземъ Кестутьемъ Гедимановичемъ
и в любви и в согласiи и в соединении учинилъ
и кровопролития межи ихъ бы не было и кож-
до бы свѣдалъ свою отчину, а в чюжая пре-
дѣлы не вступался, а то [16] бы ѣхалъ к брату
своему Ягаилу Олгердовичю, а мы на томъ правду
даемъ, что тебѣ приехати к брату своему и паки
отъѣхати ко отцу своему чисто, безо всякия
вражды и безъ смущения, вси бо желаемъ,
дабы вражда утолилася и кровопролитие пре-
стало и великие бы [ж] князи были в мире и в любви л. 696 об.
и въ смирении и в соединенiи». Князь же ве-
ликiи Витовтъ отвеща: «азъ вѣрую словесемъ
вашимъ, но хощу паче правду утвердити, дабы
пришелъ до насъ братъ нашъ князь Скиригаило
Олгердовичь, и тако же бы правду далъ, яко же
и вы; азъ то воиду ко брату своему к [17] вели-
кому князю Ягаилу Олгердовичю». Они же по-
слаша ко князю Скиригаилу, и князь Скиригаилу [18]
вскоре приде [19] и даде правду великому князю
Витовту тако же, яко князи и бояре преже дали
правду. Князь же великiи Витовтъ Кестутьевичь
поиде к [20] брату своему к великому князю Ягаилу
Олгердовичю, а полки стояху обоихъ межи собѣ,
ни что же ратнаго [21] не начинающи. Егда
приде князь великiи Витовтъ к великому князю
Ягаилу [22], глаголя Ягаило Витовту о миру, якоже

[а] Въ рукописи: нѣмы. [б] Передѣлано изъ я трокомъ. [в] Здѣсь стерты слова к сыну своему. [г] Слова: граду хотя взяти его и тещу свою пленити—написаны на полѣ съ знакомъ выноса. [д] Переправлено изъ служелъ великому князю. [е] Здѣсь въ подлинникѣ ошибочно повторено: и великимъ. [ж] Передѣлано изъ великою.

[1] с прусане А. [2] в вилно А. [3] к городну А. [4] берестенъ А. [5] мозовецкого А. [6] мозовецкии А. [7] благодѣяние А. [8] к бересту граду А. [9] они А. [10] вси А. [11] иде х креву А. [12] маршалкомъ А. [13] вѣдомо А. [14] кестутьевы А. [15] и великимъ А. [16] ты А. [17] к нимъ я А. [18] скиригаила А. [19] прииде А. [20] ко А. [21] ничто же ратного А. [22] ягаилу.

и преже глаголаша князи и бояря[1]. Князь же великій Витовтъ взятъ правъду у брата своего у великого князя Ягаила и за отца своего, великого князя Кестутия Гедимановича, еже притти[2] к нему к великому князю Ягаилу и паки отити[3] во свою рать безо всякого страхования и смущения и тихости и безмятежно. И паки рече Витовтъ брату своему князю Скиригаилу: «Еще, брате, пошли к воиньству своему, дабы дали правду отцу моему, чтобы ему приѣхати и паки отъѣхати во свою рать чисто». Князь же Скиригаила даде отъ себѣ правду за все воинство. Князь великій[a] Витовтъ со княземъ Скиригаиломъ ко отцу своему к великому князю Кестутью
л. 697 Гедимановочю[4] и даде правду || отцу своему отъ братанича его великого князя Ягаила Олгердовича; тако же князь Скиригаила даде правду великому князю Кестутию отъ брата своего Ягаила и отъ себя[b]. И тако князь великіи Кестутеи и сынъ его князь великіи Витовтъ, надѣяся на правды, поидоста оба к великому князю Ягаилу. Князь же великія Ягаило, глаголя де[5] своему, великому князю Кестутью Гедимановичю, и брату своему, великому князю Витовту Кестутиевичю: «Поидемъ к Вилне и тамо о всѣмъ порядъ[c] положимъ и докончаимъ[6]». И егда доидоша до Вилны, тогда князь великіи Ягаило дядю своего Кестутья Гедимановича изымалъ, оковалъ и посласъ в Крево и повелѣ его всадити в вежу, сына же его[d], а своего[e] брата великого князя Витовта остави у собя[f] в Вилне. И тоя же нощи в Креве великаго князя[g] Кестутия удавили коромолники и великаго князя Ягаила Ярошъка[7], что пити ему подавалъ, и с нимъ Мостевъ братъ Кокучокъ, Лисица Ибянтия, и сице кончина великаго князя Кестутия Гедимановича. По[8] смерти же великого князя Кестутия Гедимановича[9], князь великіи Ягаило поималъ великого князя Витовта Кестутьевича и з женою его и посла ихъ в Кревъ же; повелѣ твердо блюсти его в комлате. Все же сие князь великіи мстилъ Воиниловy смерть зятя своего, за него же далъ бѣ сестру свою. Тогда повелѣ казнити дву человѣкъ Витовтовыхъ и разбиша ихъ на колесехъ, дядю же || великаго князя Витовта, именемъ л. 697 об.
Видимонта, пощадилъ, понеже державъ княжну Ульяну, потомъ же сия Ульяна была за Мондовидомъ; иныхъ же многихъ бояръ великого князя Витовта постинали. Вка же[h] сия сотворилъ князь великіи Ягаило, мстя Воиниловy смерть зятя своего[i]. Седящу же великому князю Витовту в Креве[j] за крѣпкими стражи и никто же вхожаху к нему, точию двѣ боярыни со кнегинею[9] его[k]; и егда полагаху ихъ и паки ихажаху[10] отъ нихъ. Стражие же, около ихъ стояще, стрежаху. Княгиня же Витовтова помышляше в себѣ, егда како сотворятъ мужу ея такоже, яко же сотвориша отцу его, великому князю Кестутию Гедимановичю. И сия помышлише[12], совѣтова мужу своему великому князю Витовту сице: егда придутъ к нему с нею прежереченныя оны двѣ баярыни положити ихъ, тогда великому князю Витовту со единыя сняти платье и положити на собя и выти[11] вонъ с[12] другою боярынею, а которые сонметъ платье, тое туто останити. Князь же великіи Витовтъ послуша совѣта княгини своея, снемъ[13] со единыи боярыни платье, и возложи на себѣ, а з другою выде[14] вонъ из города, спустися[l] и утече в Нѣмци Прускиe. Бывшу же ему в Нѣмцахъ у магистра, и приидоша к нему мнози князи и бояре Литовские. Аны[15] же с Немецкою помощию начатъ воевати Литовскую землю, и бысть отъ него тяжко и истомно Литовской земли и великому князю Ягаилу Олгеръдовичю[m] и брату || его князю Скиригаилу, и не л. 698
возмогоша противу его стати, понеже великого князя Витовта множество воиньства собравсл. Вѣдѣв же князь великіи Ягаило изнеможение свое, перезва к себѣ из Нѣмецъ брата своего[n] великого князя Витовта Кестутьевича и даде ему

[a] Въ подлинникѣ это слово повторено дважды. [b] Передѣлано изъ сее. [c] Передѣлано изъ порядъ. [d] Переправлено изъ своего. [e] Переправлено изъ его. [f] Слова: у собя — написаны на полѣ съ знакомъ выноса. [g] Въ подлинникѣ: великого князя. [h] Такъ въ обоихъ спискахъ. [i] Это слово въ подлинникѣ повторено дважды. [j] Слова: в Креве въ подлинникѣ написаны на полѣ съ знакомъ выноса. [k] Слова: точию двѣ боярыни со кнегинею его — написаны въ подлинникѣ на полѣ съ знакомъ выноса. [l] Слово спустися надписано надъ строкой. [m] Передѣлано изъ Гедимановичю. [n] Слова: брата своего — въ подлинникѣ на полѣ со знакомъ выноса.

[1] бояре А. [2] прийти А. [3] отойти А. [4] гедимановичю А. [5] яганло г даде А. [6] докончаемъ А. [7] ярошьку А. [8, 9] По смерти... гедимановича князь въ А. [9] со княгинею А. [10] нахожаху А. [11] вытти А. [12] со А. [13] и снемъ А. [14] выиде А. [15] и оны А.

Луческъ со всею Волынскою землею, а в Литовской земли отчина[1] его. Тогда же умре Краковскiи[2] король Казимиръ, сыновъ же у него не остася, точию едина дочь, именемъ Едвига, и начаша Ляхове посылати ис Кракова к великому князю Ягаилу Олгердовичю, дабы принялъ крещение старого Рима и понялъ бы королевну Едвигу в себѣ жену и сталъ бы у нихъ королемъ в Кракове и на всеи Ляцкои земли. Князь же великiи Ягаило совѣтова с матерью своею с великою кнеинею Ульянѣею[3] и з братьею своею со всѣми князми и бояры Литовъские земли и умысли итти[4] х Кракову в Ляцкую землю. И тако, шедъ, крестися тамо самъ и братия его и бояре его и князи Литовские земли и приложишася къ Римъскому закону, и поятъ князь великiи Ягаило королевну Едвигу в жену собѣ и того ради каронованъ бысть кралевствомъ Краковскимъ и всеи Ляцкие земли. Посем же присла орцыбискупъ в Литовскую землю бискупа к Вилне, и крестишася Литва в Латынскую вѣру и нача ставити костелы по всеи Литовскои земли.

1387 Въ лѣто 6895. Королю Ягаилу Олгердовичю сущу в Кракове со въсѣми князми Литовскими, и князь Андрѣи Полоцкiи приде с Нѣмцы с
л. 698 об. Вифлянскими || и со всею Латынею на Литовскую землю и многие мѣста Литовские, власти[5] и села, повоевавъ и пожегъ, градомъ же Литовскимъ не успѣвъ ничто же, возвратися во свояси. Тое же зимы князь Святославъ Ивановичь Смоленскiи совѣтъ сотвори со княземъ Андрѣемъ Полоцкимъ и поидоша ратью: князь Андрѣи Полоцки на Литву, а князь Святославъ к Орше и множество многа[b] зла сотворища крестьяномъ не человѣчески, ни християньскiи мучиша крестьянъ; такова мучения ни надъ погаными не слышахомъ, ниже поганыхъ тако творящихъ слышахомъ[a]: християнъ убо многихъ сводяще во едино мѣсто и в избахъ запирающе жгаху и у хоромъ стѣны очепы разводяще и хрестьянъ руками вкладающе стесняху, и сице на всѣхъ четырехъ стенахъ люди повѣшаху, иныхъ же подъ стены подкладающе уморяху, иныхъ на кольяхъ посажда[7]; и сице немилостивно и безчеловѣчне творяху, иныхъ же мукъ множество преминухъ, понеже срама ради не возможно писати; не сотворища убо тако ни Антиохъ Сириска[8], ни Ульянъ законопреступникъ, яко же си крестьяномъ муки истомления[9] показаху; граду же Орши ничто же успѣвши, возвратися во свояси. Тое же зимы в великое говѣино князь Святославъ Смоленскiи совѣтова з бояры своими на кровопролитие крестьяномъ, аки самъ некрестьянинъ, но кровопроливецъ[c], и поиде ратью на Литовскую землю и пришедъ, ста подъ градомъ подъ Мстиславлемъ, начать по граду бити пороки, хотя взяти его; воинство же свое распусти воевати земли Литовскии и мно||жество кровопролитие[10] учиниша. Крестьяномъ зрящимъ сие кровопролитие, богобоязни- л. 699 выхъ мужемъ мнѣтися къ Богу мерско[11] сие дѣло, еже сотвори князь Святославъ Смоленскiи называяся[12] хрестьянъ[c], таковое зло творяху[13] надъ крестьяны. Тогда же князь великiи Скиригаило Олгердовичь и князь великiи Витовтъ Кестутьевичь приидоша из Ляховъ отъ брата своего отъ короля Ягаила[d] Олгердовича, и слышавъ, что князь великiи Святославъ Смоленскiи преже былъ подъ Витецскомъ[14] и потомъ подъ Оршаю[15], а ныне стоитъ подо Мстиславлямъ[16] и градъ биетъ пороки, а землю ихъ пленитъ, и зжалился[17] князь велики о семъ[e] Скиригаила и совѣтова з братьею и со князми и з бояры, глаголя: «мы убо ему не сотворихъ зла ничто же, а онъ с нами в докончании будучи и в мире и в любви и преступивъ крестное целованъе и докончаное[18], кровь крестьяньскую проливаетъ и землю нашу пленуетъ; азъ убо, надѣяся на креста честнаго на силу и на свою правду, вземъ Бога на помощь, хощу[f] итти на него мстити кровь крестьянскую, елико милосердый Богъ поможетъ». И тако поиде з братьею своею с великимъ княземъ Витовтомъ Кесту-

[a] Слова: (слыша)хомъ ниже поганыхъ тако творящихъ слышахомъ—написаны на полѣ. [b] Передѣлано, кажется, изъ кровопроливые. [c] Передѣлано изъ христiаны. [d] Передѣлано изъ своего великого короля смерiвныя. [e] Слова: прежe былъ подъ Витецскомъ...князь велики о семъ—въ подлинникѣ написаны на полѣ. [f] Въ подлинникѣ хочу.

[1] вотчина А. [2] краковскiй А. [3] княгинею ульяниею А. [4] ити А. [5] волости А. [6] много А. [7] на колья посаждаху А. [8] сирскiи А. [9] и томления А. [10] кровопролития А. [11] мерское А. [12] и взываяся А. [13] творише А. [14] витецкомъ А. [15] оршею А. [16] подо мстиславлемъ А. [17] зжалился А. [18] целование и докончалное.

тьевичемъ и с Корибутомъ Олгердовичемъ и с Лугвенемъ Олгердовичемъ, и приидоша ко граду Мстиславлю на стърасной недѣли в пятницу. Слышавъ же князь великіи Святославъ пришествие на ся великого князя Скиригаила и братьи его, исполчивъ[1] полки своя, поиде противу имъ, и ступишася обои, и бысть битва велия и сѣча зла, и последи одолѣша великие князи Литовские Скиригаила Олгердовичь и Витовтъ Кестутьевичь и братия ихъ, а князь Святославъ устремися на бѣгъ и со князми своими ||
л. 699 об. Смоленскими и з бояры и со всѣми воинствы, и избиено бысть многае множество князеи и боярѣ Смоленскихъ и прочаго воинъства многа безчислена, и збыстьси на нихъ слова Господня, глаголюща: ею же мѣрою мѣрити[2] и[3] возмѣритца вамъ, и па Давыду пророку: обратитьца болѣзни[4] его на главу его и на верхъ его неправда его снидетъ. Убиша же тогда и самаво великава[5] князя Святаслава Ивановича Смоленскаго, а сына его князя Юрья уязвиша велми, и обрѣте его князь великіи Скиригаила в трупье лежаща, елы[6] дышуща и живота отчаявшися. Онъ же, вземъ его, и повелѣ лечити, и остригоша главу его множества ради ранъ, бяше бо множество ранъ на главѣ его и по всему тѣлу его. Князь же великіи Скиригаило, исцеливъ его отъ ранъ, и приведе его ко граду Смоленску к матери его, к великои княини Святославле, и посади его на великомъ княженіи в Смоленску[7], понеже бысть за великимъ князем Юрьемъ Святославичемъ[8] племяньница Скиригаилова, дщи старешия сестъры Скиригаиловы. Отшедше[9] же отъ града Смоленъска князь великіи Скиригаила Олгердовичь, и начатъ княжити в Троцехъ, а в Вилну[10] послалъ отъ собя старосту Ляцкого[11]; великому же князю Витовту Кестутьевичю тогда державцу[a] Лучеськъ и всю землю Волынскую и в Литовскои земли вотчину свою, и бысть ему скорбь велия о всемъ, что староста владѣетъ великимъ княженьемъ, и начатъ совѣтовати со князми своими и з бояры. И увѣдав же князь великіи Скиригаила[12], || отъѣха к Полоцку и приде в л. 695 Вилну князь великіи Витовтъ, хотя его засѣсти. Виленцы же не дашася ему. Онъ же поиде в Немецкую землю к магистру и с великою княинею и со князми своими и з бояры, и оттоле начатъ воевати Литовскую землю с Немецкою помощию и взяти[13] Литовскую землю по реку по Велию и Полтескъ градъ здася ему. Король же Ягаило и князь великіи Скиригаила не возмогоша стати противу ему, понеже князь великии Витовтъ собрася с Немецкою силою, и поиде к Вилне, и срѣте его[14] князь великии Скиригаила[b] с Литовскими воинъствы[c] на реце на Вельи у Городка на мѣсте, нарицаемемъ Венкшукши[15], и соступившимися полкомъ, и бысть битва велия и сѣча зла, и последи одолѣ князь великіи Витовтъ; избиено[16] бысть многая множества[17] Литовскихъ вои, а иные мнози князи и бояре взымани быша: князь Семенъ Евкутьевичь, князь Глѣбъ Святославичъ[18] Смоленскіи, князь Василеи Костянтиновичь, князь Иванъ Тетлясичь и инии мнози, и поиде князь великіи Витовтъ и с воинствомъ своимъ ко граду Вилне[19] и оступивъ градъ, начатъ ис пушакъ бити по граду и взя градъ[d], и землю повоевавъ и взвратися[20] паки в Нѣмцы. Того же лѣта приидоша к великому князю Витовту Кестутьевичю в Марьинъ городъ послы с Москвы отъ великого князя Василья Дмитреевича[21] по дщерь его Софью. Онъ же отпусти ея из града Марьина, а с нею послалъ князя Монтивича из града Данска, и поидоша в кораблехъ за моря[22] и приидоша ко граду Пскову. Пъсковичи же велию честь[23] воздаша и проводиша ихъ честию и до Нова-города. Навгоротци же имъ тако же честь воздаша и проводиша ихъ до Москъвы. Князь же великіи Василеи Дмитреевичь[24] посла про- л. 670 об. тиву ея[e] с честию великою братию свою князи Андрѣя Володимеровича да князи Юрья Дмитреевича[25] и иныхъ многихъ князеи и боярь. И

[a] Въ рукописи державу. [b] Слова: же возмогоша стати противу...князь великии Скиригаила — въ подлинникѣ написаны на поляхъ со знакомъ выноса. [c] Въ рукописи воинствы. [d] Слова: начать...и взя градъ — въ подлинникѣ на нижнемъ на полѣ со знакомъ выноса. [e] Слова: посла противу ея — въ подлинникѣ на полѣ со знакомъ выноса.

[1] и ісполчивъ А. [2] мѣрите А. [3] и къ вамъ ся А. [4] болѣзнь А. [5] самого великого А. [6] еле А. [7] смоленске А. [8] святославичемъ А. [9] отшедъ А. [10] вильню А. [11] литцкого А. [12] скиригаило А. [13] взять А. [14] и его А. [15] венкшушки А. [16] і избиено А. [17] многое множество А. [18] святославичь А. [19] вилну А. [20] возвратися А. [21] дмитриевича А. [22] за море А. [23] честь А. [24] дмитреевичь А. [25] дмитриевича А.

сретоша княжну Соѳью[1] с великою честию. Тако же сретоша ю митрополитъ Киприанъ со архиепископы и со всѣмъ освещенныхъ соборамъ и с чесными[2] кресты предъ градомъ Московою, и сотвори князь велики[a] Василеи Дмитреевичь[3] бракъ честенъ и понятъ за собя княжну Соѳью Витовтовну, и венчанъ бысть с нею в соборнеи церкви пречистыя Богородицы чесного[4] ея Успения Кипрiяномъ митрополитомъ Киевскимъ и всея Русiи. Великому же князю Витовту Кестутьевичю еще сущу в Нѣмцахъ, совещастася[b] братия его король Ягаило Олгердовичь и братъ его князь великiи Скиригаило Олгердовичь, и послаша к нему с молениямъ[5], глаголюще: «Предстани[6], брате, отъ гнева и остави ярость и не воздвизая на насъ брани, не плени отечества своего, но приди[7] к намъ и буди с нами в любви и в миру и въ брастве и возми собе великое княженье в Вилне, столъ дяди своего великого князя Олгерда Гедимановича и отца своего великого князя Кестутья Гедимановича». Князь же великiи Витовтъ Кестутьевичь, послушавъ моления братьи своеи, прииде в Литовскую землю и сяде на великомъ княженье в Вилне и укрепися з братьею своею и оттоле бысть въ мире и въ любви и в соединенье[8].

[a] Въ рукописи это слово надъ строкой. [b] Въ подлинникѣ между совеща и стася поставлена точка.

[1] софию А. [2] честными А. [3] дмитриевичь А. [4] честнаго А. [5] с молением А. [6] престани А. [7] прииди А. [8] в соединенiи А.

# II.

## л. 121 Родство[1] великихъ князей Литовъскихъ[2].

Въ лѣто 6830[3]. По плененіи безбожнаго[4]
Батыя, избежалъ отъ плѣну его нѣкій князецъ[5]
именемъ Витенецъ рода Смоленскихъ князей и
вселися в Жемоти у нѣкоего бортника и поятъ
у него дщерь в жену себѣ и пребысть с нею
л. 121 об. лѣтъ 30 бездѣтенъ || и убиенъ бысть громомъ.
И последи[6] князя Витенца поятъ жену его рабъ
его, конюшецъ, именемъ Гедиманикъ и роди отъ
нея седмь сыновъ: первое Нариманть, второе
Евнутикъ, третье Олгердикъ, четвертое Кесту-
тикъ, пятое Скирганликъ, шестое Кориндъ, сед-
мое Мантоникъ[7].

Въ лѣто 6825. Князь[8] Юрьи Даниловичь Мос-
ковъской и князь[8] Михаило Ярославичь Тоерь-
ской поидоша в орду о великомъ княженіи Вла-
димерьскомъ въ споре[9]. И князь[8] Михаило Яро-
славичь Тоерьской оубиенъ бысть в ордѣ, а
князь Юрьи Даниловичь[10] пріиде из орды на
великое княженіе[11] и видѣ многи грады запус-
тѣвшіа и людеи[11] мало собирающася, печалію
одержимъ бѣ[12]. По оубиеніи князи[13] Михаила
Черниговъского[14], разсыпашася Измаилтяне по
всеи земли Русскои, яко птицы полеташа, и
л. 122 христьянскій родъ, овѣхъ мечемъ закала||юще,
другихъ же въ плѣнъ отвожаху, а осътавльшая[15]
смерть и гладъ[16] погубляше. Сіа случишася намъ
грѣхъ ради нашихъ. Князь же великій нача роз-
сылати[17] по градомъ и мѣстомъ собрати[18] остав-
шая люди. После убо сего Гедиманика на Во-
лосскую[19] землю и на Киевъскую и об сю страну
Мѣнска[20] наполняти[21] плененыя грады и веси,
а у оставшихъ имати дани царьскія[22]. И с нимъ
посла нѣкоего мужа славна именемъ Борѣшка
и иныхъ множаишихъ. Сеи же реченныи[23] Ге-
диманикъ бѣ моужь храбръ зело и велика ра-
зума, нача брати дани[24] на людехъ и сокровища
изыскивати и обогатися зѣло. И собра къ себѣ
множество людеи, дая имъ потребная нескудно[25],
и начать владѣти многими землями и назвася
отъ нихъ князь великій Гедиманъ Литовъскій
первыи, а великихъ государеи Русскыхъ несо-
гласьемъ и межиусобны||ми брании[26]. л. 122 об.

Въ лѣто 6859. Князь великій Семионъ Ива-
новичь сѣде[27] на великомъ княженіи Владимерь-
скомъ и Московскомъ. Въ то же лѣто престави-
ся[28] Гедиманъ князь великій Литовъскыи прьвыи,
и по немъ седѣ на великомъ княженіи Литовъ-
скомъ[29] сынъ его первыи Нариманть. И бысть
ему брань со иноплеменники и впаде въ руцѣ
ихъ, въ то время бывшу великому князю Ивану
Даниловичю в ордѣ, и окупилъ князь великій[30]
Нариманта у Татаръ и отпустилъ его къ Литвѣ[31].
Онъ же по своему обѣту, не дошедъ своея
отчины, крестися[32], и нареченъ бысть въ свя-
томъ крещеніи Глѣбъ. И того ради братія его[33]
не даша ему великого княженія. И седѣ на ве-
ликомъ княженіи[34] братъ его[35] Олгердъ[36], а На-
римантъ отиде[37] в Великіи Новъгородъ[38]. Евнутъ
же[39] вселися идѣже ныне Вилна[40], а Скирь-
гаило[41] з братомъ своимъ Кестутьемъ[42] || все- л. 122

*Печатается по рук. Имп. Публ. библ. XVI в. Погод. № 1572; варіанты по рук. Имп. Археогр. Комм. XVIII в. № 40 (обозначается А.).*

[1] родословецъ А. [2] враб. выписано в князии изъ монастырские преображенские книги, а первому несогласуетъ А. [3] 6801 А. [4] руские земли отъ безбожного А. [5] іноземецъ А. [6] после А. [7] нариманть, евнутеи, олгердъ, кестутеи, скиригаило, корвандикъ, мандоникъ А. [8] князь великій А. [9] володимерскомъ спершеся А. [10] даниловичь московскій А. [11] княженіе на владимерское А. [12] в печалію одержимъ А. [13] великого князя А. [14] михаила всеволодича кіевского і черниговского А. [15] оставшие люди А. [16] гладомъ і смертію А. [17] великій же князь юрье даниловичь разсылаше А. [18] велики собрати А. [19] сего гедиманика на волынскую А. [20] меньмынска А. [21] наполнити А. [22] царьскія имая съ А. [23] предреченныи А. [24] начатъ дани брати А. [25] дая имъ нескудно требованія потребная А. [26] а великихъ государеи... межиусобными бранми имая съ А. [27] в лѣто 6837 князь великій іванъ даниловичь сиде А. [28] в лѣто 6849 преставишися А. [29] сиде на великое княженіе А. [30] і выкупилъ князь иванъ даниловичь князя нариманта А. [31] его въ литву А. [32] он же не доидъ своеи отчины і крестися по своему обѣщанію А. [33] его і вся земли литовская А. [34] но сиде на великое княженіе А. [35] братъ его имая съ А. [36] князь великій олгердъ А. [37] і князь А. [38] приб. взяша бо его новгородцы къ себѣ въ новъгородъ и на пригороды А. [39] князь же евнутеи А. [40] вилня А. [41] князь скиригаило А. [42] со княземъ кестутіемъ А.

лися[1] при нѣкоемъ озерѣ за 20 поприщъ отъ
Вилны. И вста Скирьгаило[2] на брата своего
Кестутья и уби его. Сынъ же Кестутьевъ[3] Ви-
тоотъ бежа в Нѣмцы[4] и тамо собра себѣ друзи
многи. И пришедъ оттуду, оуби дядю своего
Скиргаила[4] и два сына его, и вселися на мѣсте
отца своего и дяди своего. И нарече имя мѣсту
тому Троки. И совокупися любовию з дядею
своимъ Олгердомъ[5]. Той бо Олгердъ[6] вина[7]
не піаше и великъ разоумъ имѣаше[8], земля и
княженія притяжа къ себѣ многи и удержа ве-
лию власть.

В лѣто 6858[9]. Князь великій Олгердъ Ли-
товъскій присла послы своя к великому князю
Семену Ивановичю на Москву[10] со многими[11]
дары, прося мира и живота братіи своеи[12].
Князь же великій Семионъ пожаловалъ Олгерда[13]
и братію его Коріада[14] и иныхъ отпустилъ к
л. 123 об. нему. И па||ки прислалъ Олгердъ[15] к великому
князю Семиону Ивановичю[16], прося за себя[17]
свести его, дочери великого князя Александра
Михаиловича Тферьскаго. И князь великі Се-
мионъ, по благословенію отца своего Өеогноста
митрополита всеа Русіи и[18] вдастъ за него свесть
свою великую княжну Оуліанію. И родишася отъ
нея седмь сыновъ: 1 князь Ондрѣи Полтескій,
2 Володимеръ Бѣлскій, 3 Иванъ Острожскій,
4 Іяковъ, 5 Легбень Волынскыи, 6 Василеи Чер-
торижскій, 7 Олелко Киевъскій. По семъ времени
мало прежде[19], князь великій Олгердъ в недугъ
впаде и начатъ[20] рядъ чинити, и возлюби сына
своего Іякова[21] паче всѣхъ[22] и дастъ ему великое
княженіе[23] и градъ Вилну, а прочихъ сыновъ
своихъ по удѣломъ оустроилъ. Благовѣрная же
великая княгиня Уліанія видѣ своего мужа
Олгерда послѣднее дышуща и печаловашеся о спа-
сеніи его и созва[24] || сыны своя и отца своего ду- л. 124
ховнаго Давыда архимандрита Печерьскаго и
умѣща своего мужа[25] совѣтомъ благимъ[26], и Бо-
жиимъ поспѣшеніемъ сподоби его святаго кре-
щенія, и нареченъ бысть въ святомъ крещеніи
Александръ. И последи того[27] великимъ чиномъ
иноческимъ[28] одеяся и святою скимою великимъ
аггельскимъ образомъ оукрасився, и вмѣсто Алек-
сандра Алексѣи нареченъ бысть. И по малехъ
днехъ преставися[29]. И положиша тѣло его въ
церкви святыя Богородица въ Вилне, юже самъ
созда. По сем же супружница[30] его благовѣрная
княгини Оуліанія[31], немного время поживъ, пре-
ставися, и в той же церкви погребоша тѣло ея[32].
Іяковъ же, сынъ Олгердовъ[33], впаде в Латын-
скую прелесть, Ягаило князь великій[34] Литовъ-
скій[35], и бысть совѣтникъ и другъ безбожному
царю Мамаю, егоже побилъ за Дономъ благо-
вѣрныи князь великій Дмитреи Ивановичь[36]. Ви-
тоотъ же || Кестутьевичь совокупишася любовию л. 124 об.
съ Ягаиломъ. И по семъ Ягаило взятъ бысть въ
Краковъ, и коруноваша его кралемъ Польскимъ
въ Краковѣ[37], а на Вилне оустави[38] брата своего
Витоота[39]. Витоотъ же[40] устроися[41] на Вилне
князь великій[42] Литовъскій. И нача созидати
грады многи, заруби Киевъ и Черниговъ и взятъ[43]
Брянескъ и Смоленескъ. И приступиша к нему всѣ*
князи пограничніи и с вотчинами отъ Киева
даже и до Өоминскаго, приложишася к Ви-
тооту[44]. Сіи оубо о сихъ извѣстна соуть[45].

* Въ подлинникѣ: его.

[1] возлившеся А. [2] князь скиргаило А. [3] князи кестутьи А. [4] въ нѣмцахъ А. [5] с великимъ княземъ олгердомъ А. [6] той бо князь великій олгердъ А. [7] вина і всякого пиянственного питія А. [8] приб. і своимъ разумомъ братію свою всю превзыде А. [9] 6829 А. [10] ивановичу къ москвѣ А. [11] с великими и многими А. [12] проси у него мира і любви А. [13] великого князя олгерда А. [14] и брата его князя корьда А. [15] князь великій олгердъ послы своя А. [16] ивановичю нѣтъ въ А. [17] просячи себѣ А. [18] всеа русіи и нѣтъ въ А. [19] княжну ульянію і быша у великого князя олгерда 12 сыновъ, отъ первыя жены 5 сыновъ, а отъ другие жены отъ тверянки 7 сыновъ. В лѣто 6885 А. [20] и начатъ съ сыномъ А. [21] князи іякова сына своего возлюби паче всѣхъ А. [22] и даде ему великое княженіе литовское А. [23] мужа великаго князя олгерда А. [24] призва А. [25] мужа своего великаго князя олгерда А. [26] своимъ благимъ А. [27] его А. [28] иноческимъ нѣтъ въ А. [29] и преставися А. [30] супружница А. [31] оуліанія нѣтъ въ А. [32] приб. по смерти же великого князя олгерда сынъ его князь великій іяковъ сяде на великое княженіе литовское въ вилнѣ і совокупися любовію зъ братомъ своимъ со княземъ витофтомъ кестутьевичемъ. В лѣто 6889 въ кракове полскій король казимеръ умре бездѣтенъ, а остася у него дочь королевна ядвига, и поятъ ю князь великій А. [33] іяковъ сынъ великого князя олгерда А. [34] в латынскую вѣру і наречеся ягаило великій князь А. [35] приб. и посемъ взятъ бысть въ краковъ і короноваша его королемъ полскимъ и угорскимъ и чешскимъ и части немецкія земли держалъ А. [36] егоже побѣди за дономъ князь великій дмитрій ивановичь московскій А. [37] витовтъ же...въ краковѣ нѣтъ въ А. (см. выше) [38] уставилъ король ягаило А. [39] князя витовта А. [40] витовтъ же нѣтъ въ А. [41] і оустроися А. [42] великій витовтъ А. [43] и взятъ нѣтъ въ А. [44] къ великому витофту кестутьевічу А. [45] сія оубо...соуть нѣтъ въ А., здѣсь приб.: В лѣто 6901 сяде на великомъ княженіи литовскомъ князь великій витофтъ кестутьевичъ. В лѣто 6904 князь великій витофтъ взятъ землю резанскую. В лѣто 6907 іде князь великій витофтъ на царя татарского с литвою, с прусы, с краковы і снятся съ татары, і бысть имъ бои, і одолѣша татарове; тогда убиша князя андрея олгердовича і литвы, и краковъ, прусовъ множество паде; а князь шкиргаило олгердовичъ самого царя убилъ, і самъ отиде здравъ.

# III.

## Начало государей Литовскихъ[а].

Въ лѣто 6687. Прииде на Полотцкие князи на Рогволодовичи князь великии Мстиславъ Володімеровичь Манамашь и Полотецкъ взялъ, а Рогволодовичи забежали в Царьградъ. Литва[1] в ту пору дань даваше[2] княземъ Полотцкимъ, а[3] владома своіми гедманы[4], а городы[5] Літовские тогда, іже[6] суть ныне за кралемъ, обладаны князми Киевскими, іные[7] Черниговскими, іные Смоленскими, иные[8] Полотцкими. І оттоле Вільна приложися[9] дань дати королю Угорскому за страхованье великого князя Мстислава Володимеровича, і Вильняне взяша собѣ[10] іс[11] Царяграда князи Полотцкого Ростислава Рогволодовича детеи: Давила князя да брата его Мовколда князя. І той[12] на Вильне первыі князь Давилъ, братъ Мовколдовъ большоі[13], а дѣти его: Видъ, егоже люді Волкомъ звали[14], да Ердень князь. А Ерденевъ сынъ крестился, былъ владыка во Твери, которои на Петра чюдотворца[15] волнение учинилъ; звали его Андрѣемъ; писалъ[16] на чюдотворца лживые словеса. А у Мовколда князя[17] сынъ Миндовгъ[18]. У[19] Миндовга князя дѣти: Вышлегъ да Довмантъ[20]. Того же Вышлега избра Господь поборника по правои вѣре, и иде в гору въ[21] Синаискую отъ отца своего и позна вѣру крестьянскую[22] і крестіся во имя Отца і Сына і Святаго Духа і научася святымъ книгамъ і пострижеся во мнишескии чинъ во Святеі[23] Горе и пребысть[24] во Святеі[25] Горе три лѣта і поиде въ землю свою[26] і прииде іс Синаиские Горы[27] ко отцу[28] к Миндовгу і манастырь себѣ[29] созда. Отецъ же его много ласкаше[30] і муками претяше[31]; онъ же нікако ласканья слушаше ни прещенья боящеся і живяше в манастырѣ, и славя[32] святую Троицу, Отца і Сына и Святаго Духа[33].

И в лѣто 6773-го[34]. Побишася Литва межи собя[35] Божьімъ попущениемъ і[36] убіша Миндовга князя Мовколдова сына. Ердень[б] князь[37] Давилов сынъ, здумавъ с своими совѣтникі убі[38] князя Миндовга Мовколдова сына, сродника своего. И Вышлегъ же, по убьеніі же[39] отца своего Миндовга[в] на время свя[г] с себѣ[40] ризы чернеческия[41] і обещася Богу опять прияти ризы черническия[42] на третье[43] лѣто, а устава мнишескаго не остася. И совокупи себѣ[44] воі многи и отца своего приятели і помолися Богу и иде на поганую Літву і победі я и плени всю землю[45]

*Печатается по списку XVI в. Рум. Муз. № 348; варіанты по списку XVI в. Имп. Акад. Наук № 17. 15. 19 и по Воскресенской лѣтописи (П. С. Р. Л. т. VII, стр. 253—256).*

[а] На правомъ полѣ приписано: *глава 7.* [б] Въ подлинникѣ: *егор.* [в] Тамъ же: *миндовк.* [г] Тамъ же: *сия.*

[1] а литва А. [2] даше дань А. [3] а А. В. [4] гетманы А. [5] роды А. [6] же А. [7] и А. [8] а иные А. [9] вильня приложися (приложишься) В., вилня приложися А. [10] себѣ А. [11] изо А., изъ В. [12] то А. [13] болшея А. [14] и звали его люди волкомъ В. [15] на чюдотворца В. [16] писа А. [17] князя нѣтъ въ А. [18] князь миндовгъ А. [19] а у А. В. [20] довмонтъ А. [21] въ нѣтъ въ А. [22] христіан(ь)скую А. В. [23] святои А. В. [24] пребысть В. [25] святои А. В. [26] и поиде къ отцю своему ис (чинѣмъ) землю свою А. [27] і прииде...горы нѣтъ въ А. [28] ко отцу нѣтъ въ А., ко отцю своему В. [29] собѣ В. [30] ласкавъ А. [31] претише отврещися христа А. [32] славище А. [33] отца...духа нѣтъ въ А. [34] И в лѣто 6773-го нѣтъ въ А. [35] межъ собою В., меж собою А. [36] і нѣтъ въ А. В. [37] князь А. В. [38] убиша А. [39] же нѣтъ въ А. В. [40] съ себя А. [41] черническія В. [42] і обещася... чернеческия нѣтъ въ А. [43] а во третьее А., на третьее В. [44] собѣ В. [45] плѣниша землю А.

ихъ. А другоі Миндовговъ сынъ, а Вышлеговъ братъ меншеі[1] Доконтъ[2] іде во Псковъ на другое лѣто і княжиста во Пскове и крестися і нареченъ бысть во святомъ крещеніі Тимофѣи. И по великомъ князе Миндовге седе[3] на великомъ[4] княженіі Литовскомъ[5] Даниловъ сынъ Видъ, егоже[а] люді звали Волкомъ[6], и тотъ прібавилъ Деревские земли много. А[7] по немъ седѣ[2] на великомъ княженьі Видовъ сынъ Проиденъ[8], і тотъ прибавилъ Ятвягъ[9]. А[9] потомъ седѣ[10] на великомъ княженіі Проиденевъ сынъ Вітенъ, і тотъ прибавилъ земли Литовские много і до Бугу[11]. А[12] Витененъ сынъ Гедіманъ[13] князь великі[14], а Гедімановы[15] дѣти: первои[16] Мондовидъ бездѣтенъ, другоі[17] Нарімантъ[18] после[19] отца своего Гедімина[20] сѣлъ на великомъ княженьі на Литовскомъ Наримонтъ[21], і бысть ему бранъ с Татары и впаде[22] в руцы Татаромъ. В то же време, бывшу великому князю Ивану Даниловичю в ордѣ і Нариманта выкупилъ і отпустилъ его на великое княженье[23]. Наримантъ[24] же[25], не дошедъ своея отчины, крестіся[26] по своему обещанью і нареченъ бысть во святомъ крещеніі Глѣбъ. І того для братья его и вся земля Литовская[27] не даша ему великого кн(я)женья, а[28] посадиша на великое княженье[29] Олгерда, а Наріманта[в] взяли в Великі[30] Новгородъ на пригороды[31]. [32] А[33] третеі сынъ[34] Гедімановъ[г][35] Евнутеи, а[36] четвертоі Олгердъ[37], а[38] пятои Кестутеи, а[38] шестоі Корабутъ[39], а[38] седмои Люборть[е]. А у Наримонта[40] былъ сынъ князь Патрекѣи, а у Патрекѣя были три сыны: князь Федоръ, отъ[41] того пошли Хованские, да князь Юрьи, была[42] за нимъ дочи великого князя Васильева, да князь Олександръ[43]. А[44] княжь Федоровъ сынъ князь Василеі Хованской: княжь[45] Васильевы дѣти: князь Иванъ да князь Федоръ Кривои; а[46] княжь Івановы дѣти: князь Василеи Лущиха да князь Іванъ Ушатои, а княжь Васильевы дѣти Лущихина[з][47]: князь Юрьи да князь Петръ да князь Иванъ Харинкъ да князь Василеи Овчина: а княжь Ивановы дѣти Ивановича Ушатого[48]: князь Федоръ да князь Іванъ да князь Петръ, а князь Петровы дѣти Васильевича Хованского: князь Борисъ да князь Ондрѣи[49]. А у другова сына у княжь Васильева Хованского, у князя Федора[50] у Кривого дѣти: князь Ондрѣи да князь Василеи, а у князя у Ондрѣя сынъ: князь Іванъ Кривои. А у другова сына у Патрекѣева у князя у Юрія[е], у зятя великого[51] князя дѣти: князь Василеі да князь Иванъ Юрьевичи, а у[ж] князя Василья[52] у Юрьевича дѣти: князь Іванъ Булгакъ да князь Данило Щеня, а княжь Ивановы дѣти Булгакова[53]: князь Іванъ Мошокъ бездѣтенъ да князь Михаіло Галица[54] да князь[з] Ондрѣи Куракa да князь Дмитреи бездѣтенъ. А у князя у Михаила у Галицы[55] сынъ князь Юрьи; а князь Юрьевы дѣти Михаиловича Голицына: князь Иванъ да князь Василеі; а князь Ивановы дѣти Юрьевича:

[а] Въ подлинникѣ: еже. [б] Такъ же княлю. [в] Такъ же: нарежения. [г] Было єдімоновъ і вставлено послѣ. [д] Въ подлинникѣ: лущихина. [е] Въ подлинникѣ: у князя юрія. [ж] Въ подлинникѣ: у опущено. [з] Въ подлинникѣ: княжь.

[1] а вышлеговъ братъ меншеі нѣтъ въ А. [2] довмонтъ В. [3] сиде А. [4] великомъ нѣтъ въ А. В. [5] на литовскомъ А. [6] волкомъ звали А. В. [7] и А. В. [8] проиденъ А. В. [9] и А. В. [10] сиде А. [11] и сего витенца именуютъ смоленьскыхъ князей родоу, ректе его громомъ оубило бездѣтна; а инде пишетъ; отъ того витеня былъ рабъ его конюхъ гегеникъ, отбежалъ отъ володимерьскыхъ князей, и того гегеника сынъ єдимакъ; и здѣсь пишетъ что вробтелемо въ А. [13] а нѣтъ въ А. [13] єдиминъ В., єдеманъ А. [14] князь князь великоі — а былъ на княженіи на литовьскомъ А. [15] єдимановы В., єдемановы А. [16] первои нѣтъ въ А. [17] другоі нѣтъ въ А. [18] а наримантъ А. [19] а послѣ В. [20] гедіманъ А. В. [21] наримонтъ нѣтъ въ А., нарижонтъ В. [22] впадеся А. [23] княженіе на литовьское А. [24] и наримантъ А. [25] же нѣтъ въ А. [26] и крестися А. [27] и вся земля литовская нѣтъ въ А. [28] и А. [29] на великомъ княженіи А. [30] великиі нѣтъ въ А. [31] новгородъ на пригороды В., новгородъ и пригородкы А. [32] Здѣсь въ А. неповерное вставлене: Родословіе великого князя гедимина литовьскаго, и ея сынъ повторено: оу великого князя оу гедимина было 7 сыновъ: первои монтовитъ бездѣтенъ, 2 нарикантъ. [33] а нѣтъ въ А. [34] сынъ нѣтъ въ А. [35] єдимановъ В., гедімановъ нѣтъ въ А. [36] а нѣтъ въ А. [37] князь великиі олгердъ А. [38] а нѣтъ въ А. [39] корнядъ А. [40] нариманта А. В. [41] а отъ В. [42] а была А. В. [43] олександръ корецкои В., олександръ корецкои А. [44] а нѣтъ въ А. [45] а княжь А. [46] а нѣтъ въ В. [47] лоущихина А. В. [48] Въ А. послѣ уша вырвана листъ. [49] и князь петровы дѣти... ондрѣя нѣтъ въ В. [50] у ѳеодора В. [51] у великого В. [52] у василья В. [53] булгаковы В. [54] голица В. [55] голицы В.

князь Іванъ да князь Ондрѣи; а княж Васильевы дѣти Юрьевича:[a][1]; а князь Ондрѣевы дѣти[2]: Федоръ, Дмитреи, Петръ, Иванъ, Григореи .......[b] А[3] у другово сына княжева[c] Патрекѣевича, у князя у Ивана у Юрьевича дѣти: князь Михаило Колышка да князь Василеи да князь Іванъ Мынында, всѣ бездѣтны. А у другово сына князь Васильева Юрьевича, у князя Данила у Щенити сынъ: князь Михаило; а княжь Михаиловы дѣти: князь Василеі да князь Петръ[3]. А у третьего сына у Наримантова у Александра у Корецкого сынъ князь Семенъ; а князь Семеновы дѣти: Данило да Волохъ, а Даниловъ сынъ Богданъ, и тотъ родъ писанъ отъ другово отъ Гедимановa[d] сына Наримантова. А третеи Гедімановъ сынъ Евнутеі; посадилъ былъ отецъ его на Вильне, и збіли его братья Олгердъ да Кестутеі; а Евнутьевъ сынъ Михаило, Михаиловъ сынъ Юрьі, а Юрьевъ сынъ Иванъ, а Ивановъ сынъ Михаило Іжесланское[4]. А княжь Михаиловъ сынъ князь Федоръ, іже приѣхалъ служити к великому князю Василью[5]; и князь великиі пожаловалъ его[6], далъ за него свою сестричну, царевичеву дочерь Петрову Настасью[7]. А князь Феодоровъ сынъ Михаиловіча князь Иванъ; княжь Ивановы дѣти Феодоровича: князь Федоръ да князь Василеі[8]. А[9] четвертоі сынъ Гедімановъ: князь великии Олгердъ; а у него было 12 сыновъ; а[10] первые жены 5[11]: 1-й Ондрѣі Полотцкоі бездѣтенъ[12], 2-й Дмитреі Трубетцкоі. А[13] Дмитреевъ сынъ Михаило; а Михаиловы сынове: Семенъ да Юрьі: а[14] Семеновъ сынъ: Іванъ[15] да Александръ; а Ивановы дѣти Семеновича: Ондрѣи да Иванъ да Феодоръ[e]; а княжь Ондрѣевы[f] дѣти Ивановича: князь Михаило, князь Василеі, князь Никита бездѣтенъ[16]; а княжь Михаиловъ сынъ князь Федоръ; а княжь Васильевъ сынъ князь Ондрѣи[16]. А Ивановъ сынъ Юрьевича Семенъ; а княжь Семеновы дѣти: князь Романъ, князь Василеи бездѣтенъ[g]; а княжь Романовы дѣти: князь Никита да князь Тимоѳеи. А у князя Болвана сынъ князь Олександръ бездѣтенъ[h][17]; княжь Олександровъ сынъ Юрьевича[18] князь Семенъ, прозвище Болванъ[19]. А третеи сынъ Олгердовъ Костянтинъ Черторижскии; Костянтиновъ сынъ Василеі; Васильевы сынове: Иванъ бездѣтенъ[i] да Олександръ да Михаило; Александровы[20] сынове: Михаило да[21] Володимеръ да[22] Семионъ; а Михаиловы сынове Ондрѣи да Феодоръ. А четвертоі сынъ Олгердовъ[22] Володимеръ Бельскои[23], сидѣлъ[24] на Киеве; Володимеровы сынове: Олелко да князь Іванъ да князь Ондрѣи[25] бездѣтенъ; а Олелковы дѣти[26]: Семеонъ да Михаило; а Семеновъ сынъ Василеі Пинскии; а Михаиловъ сынъ Семенъ Слуцкиі; а Семеновъ сынъ Слуцкого Юрьі.[27] А пятоі сынъ Олгердовъ Корибутъ; а Корибутовы сынове: Іванъ да Житимонтъ да Федоръ бездѣтны. А княжь Івановы сынове Воломеровича Бѣлского: Иванъ бездѣтенъ[28] да Янушь[29] бездѣтенъ да князь Федоръ Бѣлскоі да князь Семенъ Бѣлское бездѣтенъ[28]. А княжь Федоровы дѣти Бѣлского: князь Дмитреи да князь Іванъ да Семенъ[30]; а княжь Дмитреевъ сынъ Феодоровича Бѣльского князь Иванъ[31]. А у великого же[32] князя у[33] Олгерда отъ[34] другие жены дѣти отъ великие княгини

[a] Въ подлинникѣ строка не дописана. [b] Въ подлинникѣ тоже точки. [c] Позже исправлено въ княже юрьева. [d] Въ подлинникѣ было едымановa: і вставлено позже. [e] Въ подлинникѣ за симъ зачеркнуто: михаиловъ сынъ. [f] Тамъ же: ондьевом. [g] Тамъ же: без. [h] Тамъ же: без. [i] Тамъ же: ь передѣлано изъ е писцомъ.

[1] а князь юрьевы дѣти...васильевы дѣти юрьевича нѣтъ въ В. [2] дѣти ауравины В. [3—3] а у другово сына у у княже васильева юрьевича, у князя у данила у щенята сынъ князь михаило; а княжь михаиловы дѣти князь василеи да князь петръ; а у другово сына князь юрьева патрекѣевича, у князя ивана у юрьевича дѣти: князь михаило колышка, да князь василеи косои, былъ въ черньцехъ, звали его васіанъ, да князь иванъ мынында, всѣ бездѣтны, В. За симъ продолжается А. И то родъ писанъ отъ наримантова отъ болшего сына отъ патрекѣя ярославлевъ въ А. В. [4] жеславьское А. [5] къ василью А. [6] его пожаловалъ В. [7] царевичюю дщерь настасью А. [8] а княжь феодоровъ сынъ...да князь василеі нѣтъ въ А. В. [9] а нѣтъ въ В. [10] отъ А. В. [11] 5 сыновъ А. [12] бездѣтенъ нѣтъ въ В., а въ ярославлевъ: а у ондрѣя былъ сынъ семенъ, убили его подъ резанію. [13] а нѣтъ въ А. В. [14] а нѣтъ въ В. [15] иванъ, и юрьевы сынове иванъ А. В. [16] а княжь ондрѣевы дѣти....васильевъ сынъ князь ондрѣи нѣтъ въ А. В. [17] а княжь семеновы дѣти...князь олександръ бездѣтенъ нѣтъ въ А. В. [18] юрьевича богданъ А. В. [19] князь семенъ прозвище болванъ нѣтъ въ А. В. [20] а олександровы А. В. [21] да нѣтъ въ В. [22] олгердовъ корибутъ; корибутовы сынове: иванъ да жигимонтъ да феодоръ бездѣтны (бездѣтныи); а пятои сынъ олгердовъ володимеръ А. В. [23] белскои нѣтъ въ А. В. [24] сѣлъ А. [25] иванъ же да князь ондрѣи А. [26] сынове А. [27] косельдуковано до федоръ бездѣтны нѣтъ въ А. В. (см. выше). [28] бездѣтенъ нѣтъ въ В. [29] якушь А. [30] князь семенъ В. [31] а княжь дмитреевъ...иванъ нѣтъ въ А. В. [32] же нѣтъ въ А. [33] у нѣтъ въ В. [34] су А.

отъ[1] Ульяны отъ Тверянки 7 сыновъ: 1-й Яковъ, нареченныи Ягаило; а[2] былъ на великомъ княжены Литовскомъ[3], а в то время короля Польского не стало бездѣтна; а осталася у него одна дочка[4]; а[5] понялъ еѣ Ягаило и[6] по тому сѣлъ[7] на[8] королевстве; а на великомъ княженьи посаді[9] на[10] Литовскомъ[11] Витоота Кестутьевича. А Ягаиловы дѣти Олгердовича: 1-й Владіславъ король Угорской, а[12] убі[13] его Турской; 2-й Ондрѣи Казимиръ король[14]. Казимеровы[15] дѣти: Владиславъ, былъ на королевстве на Угорскомъ; 2-й Казимеръ[16], умеръ молодъ; 3-й Олбрахтъ[17], король Полская; 4-й Олександръ князь великиі Литовскиі, зять великого князя Ивана; 5-й Фердіналъ[18]; 6-й Жигимонтъ, нынешнеи король, а Жигимонтовъ сынъ Жигимонтъ Августъ[19]. А вторыи сынъ Олгердовъ отъ великие княгини отъ Ульяны отъ Тверянки Скиригаило бездѣтенъ; 3-й[20] Семенъ Лугвенъ; Семеновы сынове: Юриі да[21] Ярославъ бездѣтенъ; Юрьевъ сынъ Иванъ Мстиславской; дочи его Ульяна была за княземъ Михаиломъ за Изеславскимъ[22]; а князь Михаиловъ сынъ Ѳеодоръ; далъ за него князь великиі Василеі сестричну свою, и по матери его зовуть Мстиславскимъ. А четвертоі сынъ[23] отъ Тверянки[24] Вигонтъ[25], 5-й Кириганло[26], 6-й Мингаило, 7-й Швитріганло, тѣ[27] всѣ четыре бездѣтны. А у Олгерда было отъ первые жены 5 сыновъ, а[28] отъ другие отъ великие княгини отъ Тверянки 7[29], а всѣхъ 12 сыновъ[30], і Олгердовъ родъ весь писанъ[31]. А пятоі былъ сынъ[32] у Гедимона Кестутеі, а Кестутьевы сынове: Лугвенея; 2-й[33] князь великиі Витоотъ, 3-й[34] Скиригаило; 4-й[35] Жигамонтъ; 5-й[36] Римавидъ; 6-й Швитриганло. А шестои сынъ Гедімановъ Корьядъ, а Корьядовы сынове[38] Олександръ, Констянтинъ, Ѳеодоръ, тѣ всѣ бездѣтны извелися в Подолской земли. А семыи сынъ Гедімановъ Любортъ[39], взялъ[40] его Волынской князь к дочкѣ[41] на свое мѣсто на княженье, а Любортовъ сынъ Ѳеодоръ, и[42] отъ того пошли Салкушковские[43] князи да Корбінские[44] князі.

---

[1] отъ нѣтъ въ А. В. [2] а нѣтъ въ А. В. [3] на литовьскомъ А. В. [4] доч А. [5] и А. В. [6] и нѣтъ въ А. [7] сѣде В. [8] и на А. [9] посадилъ В. [10] на нѣтъ въ А. [11] литовскомъ нѣтъ въ А. [12] а нѣтъ въ А. В. [13] оубилъ А. В. [14] король нѣтъ въ А. В. [15] а казимеровы В. [16] казимеровы дѣти...2-й казимеръ нѣтъ въ А. [17] ольбрахтъ В., ольбрахтъ А. [18] ферди гординалъ В., феодоръ кординалъ А. [19] августусъ А. В. [20] 3-й нѣтъ въ А. [21] да нѣтъ въ В. [22] жижемьскимъ (испр. въ изжеславскимъ) А. [23] сынъ нѣтъ въ В. [24] отъ тверянки нѣтъ въ А. В. [25] вигонтъ В. [26] може кириганло А. В. [27] тѣ нѣтъ въ А. [28] а нѣтъ въ В. [29] 7 сыновъ А. [30] сыновъ 12 А., 12 В. [31] написанъ А. [32] сынъ былъ А. В. [33] 2-й нѣтъ въ А. [34] 3-й нѣтъ въ А. [35] 4-й нѣтъ въ А. [36] 5-й нѣтъ въ А. [37] 6-й нѣтъ въ А. [38] дѣти А. В. [39] любартъ А. [40] и взялъ А. В. [41] дочкѣ своеи А. [42] и нѣтъ въ А. [43] солноушковьскые А., солкушьковскіе В. [44] рыбиньскые А.

# IV.

## л. 54 Предословие о великихъ князехъ Литовскихъ, откуду они пошли. А се о нихъ писание предложимъ [1].

Приде на Полоцкая князи на Рогволодовичи [а] князь Мстисловъ Володимеровичь Манамашь и л. 54 об. Полотескъ взялъ, || а Рогволодовичи збежили во Царьгородъ. А Литва в ту пору дались дань князем Полоцкимъ, а владома своими геманты [2], а городы Литовские тогды, иже [3] нынѣ за королемъ, обладаны [б] были князми Киевскими, а иные Черниговскими, а иные Смоленскими, а иные Полоцкими. И оттоля Вилна приложися [в] [4] дань дании королю Угорскому за страхованье великаго князя Мстислова Володимѣровичя, и Вилнеия взявши себе изъ Царяграда князя Полоцкого Растислова Рогволодичи детей: князя Довила да брата его князя Мовколда [5]. И тотъ на Вилне л. 55 первыи князь Давилъ || братъ Молковдовъ болшои, а дети его: Видъ, егоже люди Волкомъ звали, да Ерденъ князь. А у Ердения сынъ Ондрѣи и крестися и былъ владыка во Твери, которои на Петра на чюдотворца волнение учинилъ и писа на чюдотворца лживы словеса, а у Молковда князя сынъ: князь Миндовгъ, а у Минговда князя дети: Вышелгъ да Домантъ. Того же Вышелга избра Господь поборника по правои вере и иде в гору Синаискую отъ отца своего и позна веру крестьянскую и крестися во имя Отца и Сына и Святого Духа и научися святымъ книгамъ и постражеся во иничееский чинъ во Свял. 55 об. тои Горе || три лета [6] и поиде в землю свою ко отцу своему к Миндовгу и манастирь себе созда. Отецъ же его много [г] ласкаше и муками претяше отрещися Христа; онъ же никако ласкания слушаше [7], ни прещения болщеся и [8] живяше в манастыре и славише Святую Троицу. И побившеся Литва межи собою Божиимъ попущениемъ, и убиша Минговда Мовколдова сына, а убилъ князя Мендовга, Мовколдова сына, сродникъ его Ерденъ князь, Давиловъ сынъ, здумавъ с своими советники. И Вышелг же, по убьенiи отца своего Миндовга, на время сня съ себя ризы черническия на третьее лето, устава иниіеского не остася || и совокупи себе вои многи [д] и отца своего л. 56 приятели, и помоляся Богу, и иде на поганую Литву и победи я и плени всю землю ихъ, а другои Мендовговъ сынъ Домонтъ и иде во Псковъ на другое лето, княжиста во Пскове и крестися и нареченъ бысть во святомъ крещении Тимоееи. И по великомъ князе Миндовге седе на княженье на Литовскомъ Давиловъ сынъ Видъ, егоже люди Волкомъ звали, и тотъ прибавилъ Деревския земли много [е], и по немъ сяде на великомъ княженье сынъ его Проиденъ, и тотъ прибавилъ Ятвягъ, а по томъ сяде на великомъ княженье || Проиденовъ сынъ Витенъ, и тотъ при- л. 56 об. бавилъ земли Литовския много [е] и до Бугу. И сего Витеница нишпуть Смоленскихъ князеи роду, рекша: громъ его убилъ бездетна. А былъ

*Печатается по списку конца XVI в. Рум. Муз. № 549; важнѣйшие варіанты по списку XVII в. Имп. Публ. Библ. F IV 264.*

[а] Въ подлинникѣ: роговолодовичи. [б] Тамъ же: обладаны. [в] Тамъ же: приложиша. [г] Въ подлинникѣ: мего. [д] Тамъ же: книги. [е] Тамъ же: книга.

[1] а се... предложимъ нѣтъ въ П. [2] гетманы П. [3] иже суща П. [4] вилня преложишася П. [5] мвлколда П. [6] и пребысть ту 3 лѣта П. [7] онъ же отцова ласканія не слушаше П. [8] ни муки его не бояшеся П.

у того Витеня рабъ его конюхъ Гегиманикъ, а отбежали отъ Володимерскихъ князеи [1], и тотъ Гегиманикъ нареченъ быстъ князь велики Литовски Гедиманъ. А се предъ нихъ писание предложимъ [2].

В лѣто 6835 го, в лета великаго князя Ивана Даниловичя Московскаго и в лета [а] [3] великаго князя Олександра Михаиловичя Тверьскаго, по пленении Батыевѣ, избеже некии князь отъ плена
л. 57 его, || именемъ Витенецъ, Смоленскихъ князеи Ростислова Мстисловичя, и вселися Витенецъ в Жемоте у некоего бортника и поялъ дщерь его в жену себе и пребывъ с нею 30 летъ бездетенъ и убьенъ быстъ громомъ. И после князя Витенца поялъ жену его рабъ его, именемъ Гегиманикъ, конюшецъ его; и роди отъ него 7 сыновъ: 1 Мандавитъ, 2 Нарежантъ, 3 Евнутеи, 4 Олгердъ, 5 Кестутеи, 6 Кореитъ, 7 Любортъ. Великому же князю Олександру Михаиловичю Тверскому, не мало закосневшуся в Орде и паки изпущену бывшу изъ Орды на великое княженья, и видѣ грады еще не составлены, но мале люди збирающеся после Батыева плену, печальми об-
л. 57 об. держимъ многою [б]; || а по убьении же великого князя Михаила Черьниговьского и боярина его Өеодора, просыпашяся Измаилтяне и полеташа [4] по всеи земли, яко птицы по воздуху: опехъ убо крестьянъ мечемъ закалаху, опехъ в плену держаху [в], а оставшихъ смерьть безгодная потреби; отъ смерти же оставшия гладомъ погублени быши грехъ ради нашихъ. Князь же велики Александръ Михаиловичь Тверски [г] начя розсылати по испаленымъ градомъ и местомъ, плененымъ отъ безбожныхъ Татаръ; и посла некоего мужя, Беренска именемъ, на Волынскую землю и на Киевскую
л. 58 собрати оставшия люди; бе бо Бераско [5] || мужъ вельми храбръ. Тако же посла сего Гегиманика и со его седмью сыны об сю страну Немна и повеле ему собрати люди по испаленнымъ и пленнымъ [6] градомъ и весемъ, а на оставшихъ жильцехъ повеле дани и оброки имати царьския [7]. Тои же Гегиманикъ, прежде бывшеи конюшецъ князя Витеня Смоленскаго, начя сокровища изыскивати во всеи стране тои, иже бе бо ему поручено отъ великаго князя Олександра Михаиловичя Тверскаго, и собра богатства премнога и начя людеи приимати к себе многихъ [д] в послужение и нещидною рукою ихъ учялъ жиловати, и назвася князь великии Литовски Гедиманъ [е]. || Князь же велики Александръ Михаило- л. 58 об.
вичь тогда остави Тверь и отиде в Новгородъ Велики, а оттоле во Псковъ, и во Пскове пребысть 10 летъ и паки поиде в Орду и тамо убьенъ быстъ сь сыномъ своимъ со княземъ Өедоромъ.

В лѣта 6849 скончяся Гедиманъ князь велики Литовскии первыи, и сяде по немъ Нариманть сынъ его, и взятъ быстъ в полонъ, и з полону вышедъ, крестися, иде в Новгородъ Великии, а в Литве сяде на великомъ княженье Олгердъ, в Вильне. И в та времена много мятежеи быстъ и кровопролития в Орде и на Руси, на Москве и во Твери, тако же и в Литве.

|| В лѣта 6858 го князь велики Семенъ Ивано- л. 59
вичь [ж] далъ свою свесть великую княжну Ульяну, дщерь великово князя Олександра Михаиловича Тверскаго, за великово князя Олгерда Гедимановича. А было у нево 12 сыновъ: отъ первыя княини 5 сыновъ, отъ сея же, отъ Тверскаго дочери отъ Ульяны, 7 сыновъ. По сихъ же прииде время не мало, Олгердъ розболевся и начя [з] изнемогати ко смерти; и благовѣрная же великая княини Ульяна, видѣвъ мужя своево ко смерти скорбна суща [8] и созвавъ своя сыны и призвавъ анхимандрита Печерскаго Давида, увеща своево супруга, великово князя Олгерда || к вѣре кре- л. 59 об.
стъянскои, и крести его, и нареченъ быстъ Олгердъ во крещение имянемъ Олександръ. И по сихъ великая княиня Ульянѣя со отцемъ своимъ духовнымъ архимандритомъ Давидомъ постриже мужя своево Олгерда во святыи иноческии образъ, нареченъ быстъ во иноцехъ Олексеи. И по малехъ днехъ преставися Олгердъ, нареченныи во иноцехъ Олексеи, в лето 6885 го, а былъ после отца своево на государьствѣ 35 лѣтъ, и положиша тело его в церкви святыя Богоро-

[а] Въ подлинникѣ: московскаго ко лета. [б] Тамъ же: многою. [в] Слова «опехъ в плену держаху» приписаны самимъ писцомъ надъ строкой. [г] Въ подлинникѣ: творски. [д] Тамъ же: многихъ. [е] Тамъ же: гедиману. [ж] Въ подлинникѣ это слово повторено. [з] Тамъ же: почя.

[1] а отбежали... князеи нѣтъ въ П. [2] а се... предложимъ нѣтъ въ П. [3] и в лето П. [4] полетѣша П. [5] беренеска П. [6] плененымъ П. [7] государскія П. [8] скорбна суща при смерти П.

дицы в Вильне, еюже созда супружница ево,
благовѣрная великая княини Ульянѣя. Сынъ же
л. 60 ево Яковъ Ягайло сталъ в Ляцкую ‖ вѣру, и Ви-
товтъ сталъ в Ляцкую же вѣру, и селъ Витовтъ
в Вильне и нача[а] созидати грады многия и за-
рубилъ[1] Киевъ и Черниговъ и взялъ Брянескъ и
Смоленескъ, и отступиша к нему вси князи по-
граничныя Рузския и с своими вотчинами отъ
Киева и до Ѳоминска, и приложишася к Витовту
негодою Рузскихъ государей. Сия бо извѣстна[б]
суть.

## Предословия о великихъ же князехъ Литовскихъ.

У великово князя у Литовскаго у Гегеманика,
нареченнаго Гедимана, у Витенева бывшего раба,
л. 60 об. 7 сыновъ: ‖ Мандовитъ, Нарималтъ, Евнутей, Ол-
гердъ, Кестутей, Кориятъ, Любортъ. Князь же
великия Гедимантъ, поделивъ[2] детей своихъ удѣ-
лы и государества: болшому сыну Мандовиту
далъ Корачевъ да Слонимъ, а другому сыну На-
римангу далъ Пинескъ, а третьему сыну Евнутью
далъ подъ собою в Вильне великое княженья, а
четвертому сыну Олгерду далъ Кревъ, да Олгер-
да же женилъ первою женою у Полоцково князя,
а князь тотъ Полоцкой былъ бездѣтенъ, и Ви-
тебскъ[в] достался Олгерду в приданыя. А пя-
тому сыну Кестутью дастъ Троку, а шестому сыну
Корияту далъ Новой Городокъ, а семово сына
Люборда женилъ в Володимери в Волынскомъ. ‖
л. 61 У князя тово сыновъ не было, одна была дочи,
и Люборду досталося в приданыя Володимеръ и
Луческъ и вся земля Волынская. И после великово
князя Гедимана сели на великомъ княженьѣ на
Литовскомъ два великия князи: Нарамантъ да
Евнутей.

Лѣта 6818 го[3] Олгердъ и Кестутей учинили
межи собя правду в томъ, что имъ подъ бра-
томъ своимъ подъ Евнутьемъ великово княженья
искати, а несть то достануть[4], и имъ обема
быти на великомъ княженьѣ, да учинили собе
срокъ Вильна изгоняти зимою обема вмѣсте и
великово князя Евнутья поимати. И на тотъ срокъ
Кестутей Вильну изгонилъ и сяде на великомъ
л. 61 об. княженьѣ, а Евнутей утече изъ города ‖ черезъ
стѣну градную и бежя на Москву[г], и крести его
князь велики Семенъ Ивановичь и нарече имя
ему Иванъ, а Нарамантъ бежя в Орду, и после
сроку прииде в Вильну Олгердъ и сяде на вели-
комъ княженьѣ по большеству, и сядоша на Вильне
два великия князи Олгердъ да Кестутей, а Евну-
тей опять с Москвы приидѣ ко братие своей в
Вильну, и Олгеръдъ и Кестутей, великово князя
Евнутья укрепивъ правдою, дали ему всю ево
казну[5] и отдали ему вотчину Ижеславъ[6]. А
князь велики Олгердъ при себе посади в Вильне
на великое княжество сына своево Агата[д 7], ‖ а л. 62
князь велики Кестутей посадивъ[8] в Вильне же на
великое княженья[е] сына своево Витовта. И ве-
ликово князя Олгерда не стало, а в Вельне[ж 9] на
большинстве великого княженья остался сынъ его
князь великии Яговла. А князь великии Кесту-
те и сынъ его князь великии Витовтъ прикажди-
ли къ Ягаилу о всехъ земскихъ делехъ. А у ве-
ликого князя Ягайла нехто былъ молодой чело-
вѣкъ именемъ Воиделъ[10], а потомъ за его службу
учини его Ягайло у себя ближнимъ человекомъ
и далъ за него сестру свою княжну Марью. И
князь[з] велики Кестутей на великого князя Ягайла
учелъ гневъ держати, ‖ что за холопа далъ сестру л. 62 об.
свою, и всегда укоряя Ягайла. Воидилъ же под-
молвилъ Ягайла на великого князя Кестутья, а
в Немцы в Пруския[и 11] безпрестани посылати,
подымати ихъ на Кестутья. И нѣхто именемъ
Гунстынъ, протопопъ Острожскии, великому кня-
зю Кестутью кумъ, и сказалъ ему, что Ягайло

[а] Въ подлинникѣ: почя. [б] Тамъ же: известно. [в] Въ подлинникѣ: витескъ. [г] Тамъ же: москвну. [д] Такъ, вм. ягвла. [е] Въ подлинникѣ: княжен. [ж] Такъ, вм. вильне. [з] Въ подлинникѣ: княж. [и] Тамъ же: пуския.

[1] зрубил П. [2] поделя П. [3] и лѣто 6853 го П. [4] и нѣчто достануть П. [5] его казну и отпустили его со всею казною П. [6] ижеславль П. [7] ягвила П. [8] посади П. [9] въ вилне П. [10] воидилъ П. [11] прускія П.

Воидиломъ[1] подымаеть на него Немцы. Князь[а] велики Кестутеи в Вельне[б][2] поималъ великого князя Ягоила и наиде у него грамоты Немецкия, которыми съсылается на Кестутия. И потомъ князь велики Кѣстутеи и сынъ его князь велики Витовтъ[в], великого князя Ягоила укрепивъ
л. 63 правдою, и отпустили || на отца его вотчину, на Витебска[г] и на Кревъ[3], а слугу его Воидила повеле обесити. Князь же велики Кестутеи великого князя Витовта отпусти в Троки, а самъ поиде изъ Вильны к Новугородку к Северскому, а в Вельне остави намесника своя Ганелевы[4] дѣти. А къ Ягаилу к Олгердовичу послалъ, чтобы с нимъ пошелъ к Новугородку к Северскому, и Яголо[5] к нему отказалъ: «буду, де, часа того»; а самъ, нарядился изъ Витебска[г] с своими лудии[6], да Вильну изгонилъ по слову з Генелевыми[7] детми и сяде опять на великое княженье. И слышавъ же то князь велики Кестутеи, и иде вборзе к Город-
л. 63 об. ню, а сынъ его князь велики || Витовтъ изъ Трокъ иде к Городне же с отцомъ сяиматися; а князь велики Ягоило, а с нимъ[д] Пружскои[е][8] мистеръ Морколъ иде изъ Вильны на великого князя Кестутья и на сына его великого князя Витовта к Трокамъ. Слышавъ же то, князь велики Кѣстутеи и сынъ его князь велики Витовтъ, что на нихъ идеть Ягоило с Немцы, и они поидоши противу ихъ. И защедшимся[9] имъ у Трокъ, и како приидe со обою страну полки уже воблизъ стрельбища за три или за четыре, и присла Ягаило к великому князю Кестутью и к сыну его к вели-
л. 64 кому князю Витовту о миру, а ехалъ || бы къ Ягаилу Витовтъ, а отъ Ягаила Ѣдеть[10] братъ ево х Кестутью Скрыгаило[11]. И князь же велики Кестутеи сына своево Витовта къ Ягаилу посылалъ, а Скрыгаилу[12] велѣлъ к собе ехати и правду учинили межи собя на томъ, что имъ туто сьѣховся и докончати. И надѣявъ на ту правду, князь велики Кестутеи и сынъ ево князь велики Витовтъ и приѣхали к великому князю Ягаилу. И князь велики Ягаило, преступивъ свою правду, с нимъ туто не докончалъ, а велелъ имъ Ѣхати в Вильну докончиные[ж] || имати. И при- л. 64 об.
ѣховъ в Вильну, да великово князя Кестутья поималъ и, оковавъ, послалъ в Кревъ да тои ночи удавити велѣлъ ево; а сына ево, великово князя Витовта оставилъ у собя в Вильне, и потомъ посла ево и жену ево в Кревъ и повелѣ ево стеречи в хоромехъ безъ желѣзъ, а дати ему велѣлъ великои княине двѣ[з] жонки. Князь же велики[и] Витовтъ единыя жонки платья возложилъ на собя да з другою жонкою выде изъ хоромъ и утече в Немецкую землю, в Прусы, и оттоле начя силу збирати и воевати землю Литовскую. И увѣдолъ то князь велики Агаило[13] || и л. 65
братъ ево Скрыгаило, что имъ стояти противу Витовта не мощно. И призвавъ ево изъ Немець и даде ему Луческъ со всею землею Волынскою и всю ево вотчину в Литовскои землѣ. И в те же времена в Ляцкои земле, в Кракове, не стало короля Казимера, и осталося у нево одна дочи именемъ Евгиния[14]. Князь же велики Ягаило сталъ в Лядкую вѣру и понялъ тщерь Казимерову Евгинью и коруновавъ[і] бысть кралевствомъ надо всею Лядкою землею. И оттоле начя в Литвѣ ставити костелы и примати вѣру Латынскую.

### Родъ великихъ князеи Литовскихъ и королеи[15], а отъ нихъ пошли Бельския, Мстисловския, Трубецкия, Голицыны, Щенятевы, Куракины, Хованския.

Первыи Литовскиі князь велики Гедиманъ и умре в лѣто 6049[16], а у нево же бе 7 сыновъ: 1 Мандовитъ, 2 Наримантъ, 3 Евнутеи, 4 Олгердъ, 5 Кестутеи, 6 Корнятъ, 7 Любортъ. И первыи Гедимановъ[к] сынъ Мандовитъ[л] умеръ бездѣтенъ, а удѣлъ ево былъ Корачевъ да Слонимъ[м]. Второи сынъ Гедимановъ Наримантъ, ево же удѣлъ Пѣнескъ, а после отца своево Геди-

[а] Тамъ же: княж. [б] Такъ, вм. вильне. [в] Въ подлинникѣ надъ ея приписано еще е. [г] Въ подлинникѣ: витеска. [д] Слова: «а с нимъ» въ подлинникѣ повторены два раза. [е] Такъ, вм. прусскои. [ж] Въ подлинникѣ: докончи. [з] Тамъ же: дѣ. [и] Тамъ же: вели. [і] Тамъ же: коруновав. [к] Тамъ же: гедиман. [л] Тамъ же: мадовитъ. [м] Тамъ же: сионимъ.

[1] и воидило П. [2] в вилнѣ П. [3] на витепскѣ и на кревѣ П. [4] ганевы П. [5] егаило П. [6] людии П. [7] з ганевыми П. [8] прусков П. [9] сшедшимся П. [10] приѣхл П. [11] стрыгаило П. [12] стрыгаилу П. [13] ягаило П. [14] евгина П. [15] Родъ... и королеи явно ея П. [16] 6849 Ц.

л. 65 об. мана сидѣ на великомъ || княженьѣ на Литовскомъ,
и бысть ему брань со иноплеменники и впаде в
руце иноплеменникомъ. В то же время бывшу
великому князю Ивану Даниловичю в Ордѣ, и
пожяловалъ Нариманта, окупилъ и отпустилъ ево
на великое княженья[а][1] на Литовское. Онъ же,
не дошедъ своея вотчины, да по своему обеща-
нию[б] крестися, і нареченъ бысть во святомъ
крещение Глебъ. И того дѣля братья[в] его не даша
ему великого княжения[г] и посадиша на ве-
ликомъ княженье Олгерда, а Нариманта взяли в
л. 66 об. Новгородъ и на перегороды[2]. || А у Нариманта
дети: Патрѣкеи, Семионъ, а Патрѣкиева дѣти: Ѳе-
доръ Хаванскои да князь Юрья да князь Олѣкъ-
сандръ Корецкои. И князь Ѳедоръ Хованскои
да князь Юрья приехали отъ Витоота короля
служити на Москву к великому князю Василью
Дмитреевичю. И князь велики Василеі Дмитрее-
вичь за князя Юрья Патрѣкиевичя далъ сестру
свою великую княжну Анну; а князя Ѳедора Па-
трѣкиевичя Хованского дѣти: князь Василеі Хо-
ванскоі; а у князя Василья дѣти: князь Иванъ
да князь Ѳедоръ Кривои; а у князя Ивана дети:
князь Василеи Лущиха да князь Иванъ Ушатои;
л. 67 а княжь Васильевы дети Лущеха[3]: || князь Юрья
да князь Петръ да князь Иванъ Хорликъ да
князь Василеи Овчина; а княжь Ивановы дети
Ивановичя Ушатого: князь Ѳедоръ да князь
Иванъ да князь Петръ; а княжь Петровы дети
Васильевичя Хованского: князь Борисъ да Ондреи;
а у князя Бориса у Ховансково сынъ: князь
Иванъ; а у брата[д] ево у князя Ондрѣя дѣти:
князь Иванъ, князь[е] Микита, князь Иванъ же,
князь Ондрѣи[ж][4]. А у другово сына княжь Ва-
сильева Хованского, у князя Ѳедора Кривого
дѣти: князь Ондреи да князь Василеи; а у Он-
дрея сынь: князь Иванъ Кривоі; а у Василья Ѳе-
доровичя сынъ: Дмитреи Телица; у Дмитрея сынъ:
Ѳедоръ, у Ѳедора сынъ: Иванъ, а у другово сына
у княжь Патрѣкеева у князя Юрья, у зятя ||
л. 67 об. великого князя дети: князь Василеи да князь
Иванъ; а у князя Василья дети Юрьевичя: князь
Иванъ Булгакъ[з] да князь Данило Щеня; а княжь
Ивановы дети Васильевичя у Булгака: князь
Иванъ Мошокъ бездетенъ, да князь Михаило
Голица, да князь Ондреи Курака, да князь Дми-
трѣи бездетенъ; а у князя Михаила Голицы сынъ:
князь Юрья; а у князя Данила Васильевичя у
Щенятя сынъ: князь Михаило; а княжь Михаи-
ловы дети[и] Щенятѣва: князь Василеи да князь
Петръ бездетны; а у князя Юрья Михаиловичя
у Голицына дѣти: князь Иванъ да князь Васи-
леи; а у князя Ивана Голицына дети: князь
Иванъ да князь Ондрѣи; а у князя Василья Го- л. 68
лицына дети: Василеи, Иванъ, Ондреи; а княжь
Ондреевы деті Ивановичя Куракина: Ѳедоръ,
Дмитрѣи, Петръ, Иванъ, Григореи; къняжь Дми-
трѣевы дети Куракина: Иванъ, князь Семенъ,
сынъ его Иванъ; а княжь Петровъ сынъ Ку-
ракина: князь Ондреі; а княжь Ондреевы дѣти:
князь Семенъ да князь Михаило. А у другово[і]
сына княжь Юрьева Патрекеевичя у князя Ива-
на Юрьевичя дѣти: князь Михаило Колышка, да
князь Василеи Косои, да князь Иванъ Мынина,
все бѣздетны. А у князя Олександра Патре-
ке||евичя у Корецкого сынъ: князь Семенъ, а у л. 68 об.
князя Семѣна сынъ: князь Данило, а княжь Да-
ниловъ сынъ: князь Богданъ, а княжь Богда-
новъ сынъ: князь Иванъ. И Наремантовъ родъ
весь дописанъ. А третеи Гедимановъ сынъ Евъ-
нутеи былъ на великомъ княженьи на Литов-
скомъ на Вильнѣ, а у Евнутья сынъ: Михаило,
а Михаиловъ сынъ: Юрья, а Юрьевъ сынъ:
Иванъ, а Ивановъ сынъ: Михаило Ижеславской[5],
приехалъ служити к великому князю Василью Ива-
новичю всея Руси || лета 7034 июня[6]. А сынъ л. 69
княжь Ѳедоровъ Мстисловского: князь Иванъ; а
княжь Ивановы дети Ѳедоровичя Мстисловсково:
Ѳедоръ да Василеи; и Василеи преставися без-
детенъ; а князь Ѳедоръ Михаиловичь Мстислов-
скои приехалъ к Москве служить; и князь ве-
лики Василеи далъ за него сестришину[к] свою,
княжну Настасью, дочи Петра царевичя, сына
царева Обреимова Козанского, а Обреимъ царь.

[а] Тамъ же: княжея. [б] Тамъ же: обещанию. [в] Тамъ же: брятя. [г] Такъ въ рукописи. [д] Въ подлинникѣ: бра. [е] Въ подлинникѣ: кня. [ж] Слова: «а у князя бориса... князь иванъ же князь ондрѣи» приписаны писцомъ на правомъ полѣ. [з] Засимъ въ подлинникѣ зачеркнуто: да княз. [и] Приписано надъ строкой. [і] Въ подлинникѣ: дрогово. [к] Въ подлинникѣ: сесстришину.

[1] княженіе П. [2] на велики новъгородъ и на пригородки П. [3] лущихина П. [4] а у князя бориса... князь иванъ же князь ондрѣи княз ѧ ‑П. [5] а ивановъ сынъ михаило ижъ, а михаиловъ сынъ федоръ мстиславской, которой П. [6] июня 14 въ П.

сынъ царевъ Мамотяковъ Козанского, а Мамо-
тяк҃ъ царь Улухахметевъ царевъ сынъ Болшия
л. 69 об. Орды [1]. || Четвертыи Гедимановъ сынъ Олгердъ,
егоже уделъ Кревъ, да князь Полоцкоі взялъ
его к дочери своеи на свое государство. А Олгер-
довы дети первыя жены пять сыновъ: 1 Ондреі
Полоцкоі, 2 князь Дмитрѣи Трубецкоі: а княжь
Дмитрѣевъ сынъ Трубецкого: Михаило; а Ми-
хаиловы дети Дмитрѣевича Трубѣцкого: Семенъ
да Юрья; а Семеновъ сынъ Михаиловичя: Иванъ,
а Ивановъ сынъ: Ондреі; а Ондреевы дети: Ми-
хаило да Василеи да Никита бездетенъ; а Ми-
хаиловъ сынъ Ондреевича: князь Өедоръ Ми-
л. 70 хаіловичь Трубецкои; а княжь Васильевъ | сынъ
Ондреевичя: князь Ондреі; а княжь Юрьевы дети
Михаиловичя Трубецково: Иванъ да Олександро;
а Ивановъ сынъ Юрьевичя: Семенъ [2]; Алѣкъ-
сандровъ сынъ Юрьевичя: Богданъ; а княжь Се-
меновы дети Ивановичя Трубетцкого: Романъ да
Василеи бездетенъ; а Романовы дети Трубетц-
кого: Микита да Тимоѳеі; а у князя Микиты де-
ти: князь Юрьи; а у князя Тимоѳѣя дети: князь
Дмитрии [а] [3]; а княжь Богдановъ сынъ Олѣкъ-
сандровичя: Олѣкъсандръ, 2 Богданъ [б] да Ми-
хаило [4]. Третеі Олгердовъ сынъ: князь Костен-
тинъ Черторежски; Костентиновъ сынъ: Василеі;
Васильевы сыновѣ: Иванъ, Олекъсандръ, Ми-
хаило, Володимеръ, Семионъ [5]; а Михаиловы дети:
л. 70 об. Ондрѣи, Өедоръ. || Четвертои Олгердовъ сынъ Ко-
рибутъ; Корибутовы дети: Иванъ бездетенъ, Га-
монтъ, Өедоръ бездетенъ. Пятои Олгердовъ сынъ:
Володимеръ Бѣлскои; а Володимерова дети: князь
Алѣкъсандро да князь Иванъ Бѣлскои да Олель-
ко [6] да Ондрѣи бездетенъ; а Олельковы [7] дети:
Семенъ да Михаило; Семионовъ сынъ: Василеи
Шѣнски; а Михаиловъ сынъ: Семионъ Слуцкии;
а княжь Ивановы дети Володимеровичя Бѣль-
ского: Иванъ бездетенъ да Янушь бездетенъ да
Өедоръ да Семионъ; а княжь Өедоровы дети
Ивановичя Бѣлского: Дмитрѣи да Иванъ безде-
тенъ да Семенъ бездетенъ; и Семенъ отъехалъ
в Литву послѣ великого князя Василья в лѣто ||
7044 го, а княжь Дмитреевъ сынъ Өедоровичя л. 71
Белского: князь Иванъ, а [в] згорелъ в Москов-
скоі пожаръ, в приходъ Крымского царя въ
лѣте 7079 го на Вознесеньевъ день. Да Олгер-
довы же дети отъ вторые жены отъ Тверянки,
отъ дочери великого князя Алѣкъсандра Ми-
хаиловичя Тверского Ярославичя семь сыновъ:
1 Яковъ, нареченныи Ягоило, князь велики Ли-
товски и король Полскии и Угорскии и Чешскии
и часть Немецкие земли держалъ; 2 сынъ Скры-
гаило [г] бездетенъ; || 3 Семионъ Лыгвень; Семио- л. 71 об.
новы сынове Лугвеньевы: Юрья, Ярославъ без-
детенъ; Юрьевъ сынъ Иванъ Мстисловскои; и Ива-
нова дщерь: Ульяна, была за княземъ Михаиломъ
Ижеславскимъ, а Михаиловъ сынъ: Өедоръ, иже
приехалъ к великому князю Василью служити [8];
4 Олгердовъ сынъ Вигонтъ; 5 [9] Кориганло; 6 [10]
Мениганло; 7 [11] Швитриганло, всѣ тѣ бездетны.
А Ягаиловы дети Олгердовичя, короля Польско-
го: 1 Владиславъ король Угорскии, иже много
воевася з безбожными Турки и побиваши ихъ
многижды; || последи же собра силу многу и приіде л. 72
ко Едреню полю [12] и тамо убиенъ бысть отъ
Янычанъ. А другои сынъ Ягаиловъ: Ондрѣи Ка-
зимеръ король Польскии; а Казимеровы дети ко-
роля Польского: 1 Владиславъ король Угорскии,
а у Владислава дети: 1 сынъ Лои [13] король Угор-
скии, 2 Казимеръ младъ умеръ, 3 Албрехтъ король
Польскии, 4 Алѣкъсандръ, зять великого князя,
князь великии Литовскии и король Польскии, 5 Өед-
рихъ кординалъ, 6 Жижимантъ король, а Жижи-
мантовъ сынъ: Августъ. || 5 великого князя Геди- л. 72 об.
мана сынъ Кѣстутеи, егоже уделъ Троки. Ке-
стутьевы дети: князь великии Витовтъ да Жиги-
мантъ [д], а князя же великого того Жигиманта в
Вильне убили панове. Шестои Гедимановъ сынъ
Кориятъ; Кориятовъ уделъ Новгородъ Литовскии;
Кориятовы дети: Юрья, Олѣкъсандръ, Костен-
тинъ, Өедоръ. Семои Гедимановъ сынъ Любортъ,
женился в Волынскои земле, да на Волыне селъ
по жене; а Любортовъ сынъ: князь Өедоръ; пошли
отъ нево Санкушския да Конбренская [е] [14] князи.

[а] Слова: «а у князя микити... князь дмитрии» приписаны на полѣ рукою писца. [б] Слова: «2 богданъ» приписаны надъ строкой. [в] Здѣсь приписано на полѣ и стерто слово: князь. [г] Въ подлинникѣ: крыганло. [д] Буква ı переделана самимъ писцомъ изъ ж. [е] Такъ, вм. кобринская.

[1] а обренимъ царь...сынъ болшия орды нѣтъ въ П. [2] а ивановъ... семенъ нѣтъ въ П. [3] а у князя микиты... князь дмитрии нѣтъ въ П. [4] а князь богдановъ сынъ александровича михаило П. [5] иванъ александро михаило, александровы дѣти: михаило володимеръ семенъ П. [6] александро П. [7] александровы П. [8] а михаиловъ сынъ... служити нѣтъ въ П. [9] 5 нѣтъ въ П. [10] 5 П. [11] 6 П. [12] и пріиде на черную волю П. [13] лаишъ П. [14] кобренскія П.

# V.

л. 119 об. ## Родословіе великіхъ князей Литовскихъ.

(Списано изъ лѣтописца святѣйшаго патриарха Гермогена Московского и всея Россіи).

Въ лѣто 6636. Прииде на Полоцкие князи на Рогволодичевъ князь великіи Мстиславъ Володимеровичъ Манамашъ Смоленскіи и Полтескъ князь...*(см. Приложеніе III, стр. 593—595)*. I по князе Миндовте сяде на княженіи на Литовскомъ князь Даниловъ сынъ Видъ, егоже люди Вол- л. 120 об. ковъ знали, I и той князь Видъ прибавилъ Деревские земли много, і по немъ сяде на княженіи князь Тройденъ, Видовъ сынъ, і той прибавилъ Ятвягъ. I по немъ сяде на княженіи князь Витинъ Тройденовъ сынъ. I той прибавилъ Литовские земли много і до Богу рѣки. I по немъ сяде на великое княженіе на Литовское князя Витинца[a] рабъ, конюшецъ его, князь великій Гедиманъ Литовскій. И быстъ у него 7 сыновъ: 1 Миндоветъ, 2 Наримонтъ, 3 Евнутей, 4 Олгердъ, 5 Кеступей, 6 Корибутъ, 7 Любортъ. Князь же великій Гедиманъ[b] дѣтей своихъ посади по градомъ. Князю Миндовту даде Карачевъ, князю Наримаяту Пинескъ, князю Олгерду, королеву отцу, Креву. I в то время князь Витевскій[c] сыновъ не имѣлъ и принялъ князя Олгерда къ дочцѣ своей и въ Витескъ[c]. А князя Евнутья посадилъ отецъ князь великій Гедиманъ на великомъ княженіи въ Вилне. А князю Кестутью даде Троки. А князю Корибуту даде Новъгородокъ. А князя Люборта принялъ князь Волынской во всю землю Волынскую.

---

*Печатается по рукописи Имп. Археогр. Комм. XVIII в. № 40.*

[a] Въ рукописи: *вишинец*. [b] Тамъ же: *Едимановъ*. [c] Такъ въ рукописи.

# VI.

л. 123 об. ## Сказаніе о великомъ князе Витофте.

Хощу вамъ повѣдати о великомъ князе Александре Кестутьевіче, волокомъ Витофте, Литовскомъ и Рускомъ. Не мощно убо есть исповѣдати силу и храбрость его. Сему жъ убо великому князю Витофту многіе короли прислужаху ему і христолюбивыи царь Цареградскія і Угорскія и Турецкія и Чешскія і Донскія. И тѣмъ въ велицеи любви с нимъ живуще и честь великую ему воздаху. Живущу же ему во граде Кіевѣ, при-
л. 124 сылаху к нему велицыи Ординстыи ‖ князи, просяще у него царя царствовати. Много бо бяше Ординскыхъ царей і князей, служаще ему. Он же даяше имъ царя на царство. Егда же той умре, князи же Ординстіи никакоже смѣюще не отъ его руки поставити царя, дабы не прогнѣвали его, но посылаху къ нему с великою честию, просяще у него іного царя; он же даяше имъ іного царя.

В лѣто 6939. Великія князь Витофтъ Кестутьевичъ Литовскія і Рускія призва къ себѣ великого князя Василья Васильевіча Московского і короля Полского Владислава і великого князя Бориса Александровіча Тверского і мештера Немецкаго і Прускаго мештера и Лихванского і Лиолянского; і велицыи послы отъ царя Ивана Цареградского, і отъ Римского цесаря послы приходили и отъ Донскаго короля, і отъ великого князя Ивана Рязанского, і отъ Воложского воеводы послы приходили, і Одоевскіе князи сами были, і отъ великого Новаграда і Пскова, и отъ Ординскаго царя послы быша и отъ иныхъ земель князи быша. І тыя великія князи і короли и послы быша у великого князя Витофта 7 недѣль на его корму, а на день шло великимъ княземъ і королемъ по 300 бочекъ меду на оброкъ, по 300 яловицъ. А хотѣлъ великіи князь положити на себя коруну, і его непріятели Поляне не пропустиша коруны, і за тѣмъ не положи на себя короны. И разболѣся князь великія Витовтъ і распусти великихъ князей і королей і пословъ царевыхъ і протчихъ пословъ со многими дары. І преставіся мѣсяца декабря въ 3 день. ‖ И по немъ сяде на великое княже- л. 124 об.
ніе великіи князь Швитригаило Олгердовичъ, княженія его 2 лѣта безъ двухъ мѣсяцевъ. И при своемъ княженіи отпусти Смоленского владыку Герасима въ Царьградъ на митрополію Кіевскую. И по великомъ князе Швитригаиле Литва посади великого князя Жигимонта Кестутьевіча на великое княженіе.

В лѣто 6948 въ вербную недѣлю убіенъ бысть князь великиі Жигимонтъ Кестутьевичъ Литовскіи в Торопецехъ.

---

*Печатается по рукописи Имп. Археогр. Комм. XVIII в. № 40.*

# ЛИЧНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ.

## А.


**Абурнашъ** (Aburnasz), см. **Бурнашъ**.

**Августъ** см. **Сигизмундъ II** Августъ, кор. Польскій.

**Августъ** (August) имп. Римскій. 227, 239, 295, 357, 421.

**Августинъ** (Августынъ, Аньягустынъ, Augustin) св. епископъ Иппонійскій. 263, 315, 376, 441.

**Августъ** (Августынъ, Гкупын, Густынъ, Гупьстынъ, Густынъ, Augustin, Smydsten) кумъ в. кн. Кестутія. 73, 144, 155, 193, 207, 221, 265, 317, 380, 443, 575, 606.

**Авраамъ** (Аврамъ, Оврамъ) праотецъ. 3.

**Агаило**, **Агатъ** см. **Ягайло**.

**Агiусъ** (Agus) см. **Гай — Калигула**, императоръ Римскій.

**Агоило**, см. **Ягайло**.

**Агриппина** (Огрнеппа, Фреззна) Ольгердовна, дочь в. кн. Ольгерда Гедиминовича. 34, 226.

**Адамъ**, праотецъ. 3.

**Адвига**, см. **Ядвига**.

**Азарьевъ** (Азаревъ, Озарьевъ) Микита, боярскій сынъ изъ Новгорода. 187, 348.

**Азбѣкъ**, см. **Узбекъ**.

**Ази-Гирей** (Aczgirei) ханъ Крымскій. 543.

**Азьбяк** (Ак), см. **Узбекъ**.

**Аикшъ** (Якша, Якшя) кн. Литовскій. 32, 127.

**Ангимонтъ**, см. **Ольгимонтъ**.

**Акинфовъ** Иванъ (Iwan) Акинфовичъ (Акиньфовичъ, Окиньфовичъ) бояр. Московскій. 33, 127.

**Акинфовъ** (Акинфовичъ, Акиньфичь, Акиньфовичъ) Феодоръ, воев. 31, 125.

**Аксакъ**, см. **Темиръ-Аксакъ**.

**Албрехтъ** см. **Iоаннъ-Альбрехтъ**.

**Александра** ж. кн. Суздальскаго Симеона Димитріевича (ст. 15). 51.

**Александръ** (Алксандръ), ц. Македонскій. 3.

**Александръ** (Алксандръ, Олександръ), императоръ византійскій. 6—7.

**Александръ** (Александро, Александровича, Алексаньдр, Алѣксандръ, Alexander) Казимировичъ, с. Казимира Ягайловича, в. кн. Литовскій, а потомъ король Польскій. 185, 289, 341—344, 401—402, 469, 551—557, 560—569, 599, названъ с. короля Владислава Казимировича. 612.

**Александръ** (Алксандро) Васильевичъ (ст. 15), с. кн. Василія Михайловича, кн. Суздальскій. 31.

**Александръ** Владиміровичъ (Алѣксандръ, Олелько, Alexander Wolodymerowicz, Olelko Wolodymirowicz), с. кн. Владиміра Ольгердовича, кн. Кіевскій. 533, 535, 542, 549, 598, 611.

**Александръ** Кестутіевичъ, см. **Витовтъ** Кестутіевичъ, в. кн. Литовскій.

**Александръ** Корiатовичъ (Александро, Олександръ, Олѣксандръ, Alexander Koryatowicz), с. кн. Коріата Гедиминовича, кн. Подольскій. 82, 99, 170—171, 278—279, 328, 389, 454, 496, 600, 612.

**Александръ** (Александро, Алксандро, Алеандро, Алѣксандръ, Олександръ) Михайловичъ (ст. 13), с. в. кн. Михаила Ярославича, в. кн. Тверской. 30—31, 125, 415, 591, 603—604, 612.

**Александръ** (Александро, Алендръ), Михайловичъ (ст. 16), с. кн. Михаила Ярославича, кн. Проньскій. 31, 125.

**Александръ** (Алксандръ) Патрикѣевичъ (Патрикіевичъ), с. кн. Патрикѣя Наримонтовича, кн. Стародубскій. 49, 596—597, 609—610.

**Александръ** (Алеkандръ, Александро, Алексадрь, Александъ, Алексаньдрь, Аліксандръ(ь)), Ярославичъ, прозв. Невскій (ст. 11). 5, 22—24, 26—27, 111, 121—122.

**Александръ** (Алксандро) Ивановичъ, воев. Московскій. 31, 125.

**Александръ** (Александра, Олександръ) Игнатьевичъ, тысяц. Новгородскій. 56, 132.

**Александръ**, **Алексѣй**, см. **Ольгердъ** Гедиминовичъ в. кн. Литовскій.

**Алексѣй** (Алекса) св., с. боярина Черниговского Феодора, сначала еп. Владимірскій, впослѣдствіи митрополитъ Кіевскій и всея Руси. 33—35, 40, 127—129.

**Алексѣй** (Алексеи), архіепископъ Новгородскій. 44.

**Алексѣй** (Олексѣи), еп. Суздальскій 37, 130.

**Алексѣй** (Алексеи) Петровичъ, тысяц. Московскій. 35.

**Алендръ**, см. **Александръ**.

**Алжбета** (Alžbieta), **Алжита** см. **Елисавета**.

**Аліксандръ**, см. **Александръ**.

**Алкирд**, см. **Ольгердъ**.

**Алксадро**, **Алксандръ**, **Алсандро**, см. **Александръ**.

**Альбычовъ** Сенко, боярскій сынъ изъ Мурома. 187.

**Альбрахтъ** см. **Iоаннъ**-Альбрехтъ.

**Альгимонтъ**, см. **Ольгимонтъ**.

**Амвросій** (Амьбросеи, Анбросеи), епископъ Коломенскій. 55, 58, 109.

**Аминь** (Импиз) ключник в. кн. Симеона Іоанновича. 32, 126.

**Амонтовичъ**, **Амонтъ**, см. **Ямонтъ**.

**Амосъ** (Омосъ) пророкъ Іудейскій. 2.

**Анастасій** (Анастас, Анастась, Настас, Онастасъ), Корсунянинъ. 12, 14, 115—116.

**Анастасія** Васильевна (Настасья) (ст. 17), д. в. кн. Василія Димитріевича, ж. кн. Кіевскаго Александра Владиміровича. 549.

**Анастасія** (Настасья, Семеновна), княжна Литовская, ж. в. кн. Симеона Іоанновича (ст. 14). 32, 126.

**Анбросей**, см. **Амвросій**.

**Андреевъ** Неклюдъ Парфеньевичъ (Порфеновъ) изъ Мурома, боярскій сынъ. 187.

**Андрей** (Яндрѣи) Александровичъ (ст. 12), с. в. кн. Александра Ярославича Невскаго, кн. Городецкій. 5.

**Андрей** Альгимунтовичъ (Andrzej Olgimontowicz), с. кн. Альгимунта Миндовговича, кн. Ольшанскій. 518.

**Андрей** Аѳанасьевичъ (ст. 15), с. кн. Аѳанасія Васильевича, кн. Вяземскій (Andrzej Wiazemski) 521.

**Андрей** (Андреи, Андрѣи, Альдреи, Ондреи, Ондрѣи) Владиміровичъ (ст. 11), с. кн. Владиміра Васильковича, кн. Полоцкій. 77, 90, 148, 198, 218, 271, 322, 384.

**Андрей** Владиміровичъ (ст. 16), с. кн.

Владиміра Андрѣевича Храбраго, кн. Радонежскій. 166, 216, 586.
**Андрея** (Андрѣя) Владиміровичъ, с. кн. Владиміра Ярославича, кн. 5.
**Андрей** (Ондрѣй) Владиміровичъ (Andrzej Wladimirowicz), с. кн. Владиміра Ольгердовича, кн. Кіевскій. 450, 509, 596, 611.
**Андрей** (Андрѣи) Всеволодовичъ, кн. Суздальскій. 2.
**Андрей** (Андрѣи) Георгіевичъ, прозв. Боголюбскій (ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича Долгорукаго, в. кн. Владимірскій. 1—2, 5.
**Андрея** (Андрѣя, Ондрѣя) Димитріевичъ (Димитроевичъ, Дмитреевичъ, Дмитреевичъ, Дмитриевичъ, Дмитровичъ) (ст. 16), с. в. кн. Димитрія Іоанновича, кн. Можайскій. 43, 55, 69, 80, 93, 141, 166, 201, 275, 325, 387.
**Андрей** Іоанновичъ (Андрѣй Ивановичъ) (ст. 14), с. в. кн. Іоанна Даніиловича Калиты, кн. Боровскій. 84, 128, 414п.
**Андрей** (Андрѣи, Andrzej) Кестутьевичъ, с. в. кн. Кестутія Гедиминовича, по прозвищу Горбатый, кн. Полоцкій. 379, 448, 501—502, 510, 517, 588.
**Андрей** (Андрѣй) Константиновичъ (Костентиновичъ) (ст. 16), с. кн. Константина Васильевича, кн. Суздальскій и Нижегородскій. 35—37, 128—129.
**Андрей** (Андрѣя, Анъдреи, Ондреи, Ондрѣ(и)) Ольгердовичъ (Олгярьдовичь, Оппгирдовичъ, Olgirdowicz), с. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, кн. Полоцкій, потомъ Псковскій. 37, 39, 40п, 41, 45, 48, 97, 130, 174, 281, 316, 390, 391, 412, 415—416, 456, 591—592, 597, 611.
**Андрей** (Андрѣи) Ярославичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича. 5.
**Андрей**, кор. Польскій, см. **Казимиръ IV** (Андрей) Ягайловичъ, кор. Польскій.
**Андрей** (Андрѣи, Andrzej), кн. Друцкій, пасынокъ кн. Димитрія Дебрянскаго. 48, 97, 174, 281, 390, 391, 456, 517.
**Андрей** (Андрѣи, Ондрѣи) с. кн. Литовскаго Гердена Даниловича, еп—пъ Тверской. 593, 601.
**Андрей** (Анъдреи, Andrzej) Давидовичъ Луцкій. 249, 303, 363, 430.
**Андрей** Димитріевичъ Дорогобужскій, см. **Дорогобужскій** Андрей Димитріевичъ.
**Андрей** (Анъдрѣи) Ивановичъ, посадн. Новгородскій. 56, 131—132.
**Андрей** (Андрѣй, Анъдрей, Аньдрей, Ондреи) Исаковичъ (Исаковичъ, Саковичъ) (Andrzej Sakowicz), воевода Смоленскій. 68, 107—108, 139—140, 183, 287—288, 339, 399, 465, 535, 539—540.
**Андрей** Коверскій, см. **Коверскій** Андрей, кн.
**Андрѣй** Немировичъ, см. **Немировъ** Андрей.
**Андрияшъ**, см. **Вольвовъ**, Андрей.
**Анна**, сестра Визант. императоровъ Василія II и Константина IX, ж. в. кн. Владиміра Святославича. 13—14, 116.
**Анна** Васильевна (ст. 17), д. в. кн. Василія Димитріевича, ж. Византійскаго императора Іоанна VIII Палеолога. 55.
**Анна** (Ганна, Анна, Наппа) Гедиминовна, ж. кор. Польскаго Казимира III-го. 262, 314, 375, 441, 494, 501, 511.
**Анна** Димитріевна (ст. 16), дочь в. кн. Димитрія Іоанновича Донского, жена кн. Юрья Патрикѣевича. 609.
**Анна** Святославовна, (Anna Swiatoslawowna), дочь кн. Святослава Іоанновича (ст. 16), ж. в. кн. Ольгерда Гедиминовича. 79, 92, 164, 200, 215, 377, 521.
**Анофреи**, архимандритъ. 69, 141.
**Антіохъ IV** (Антиох, Антиохъ, Анътиох, Онтиохъ, Онтиох, Онтѣх, Antyoch, Ontyoch), Епифанъ, ц. Сирійскій (Осрьскии, Сиръскій). 78, 90, 149, 163, 188—189, 199, 214, 238, 254, 272, 307, 322, 368—369, 385, 434, 448, 485, 510, 533, 584.
**Антоній** Великій преподоб. 44.
**Антоній** (Антоней), игум. Ильинскій, а потомъ епископъ Тверской. 54—55, 57, 132.
**Антоновъ**, Феодоръ Васильевичъ изъ Брянска, боярскій сынъ. 187.
**Анфалъ** (Анфалъ, Анфилъ, Онфалъ) Никитинъ, бояр. Двинскій. 53, 53п, 58.
**Анъдреи**, см. **Андрей**.
**Анътиох**, см. **Антіохъ**.
**Анюева**, см. **Ганнулева чадь**.
**Аполонъ** (Apolon), см. **Палемонъ**.
**Арсеній** Шисца, Полоцкій архіепископъ. 292—293.
**Арусьмандыи**, см. **Урусманды**.
**Аскольдъ** (Асколодъ, Асколъд, Исколодъ, Осколодъ), Варягъ, кн. Кіевскій. 4.
**Атила** (Atyla). 473.
**Ахметъ-Гирей** (Achmat, Achmet Kirey) с. Крымскаго х. Менгли-Гирея (Mendy-Kirey), царев. Крымскій. 561, 563.
**Ахмылъ** (Охмыль), пос. Ордынскій. 29.
**Афанасій** Романовичъ, бояр. Новгородскій 29.
**Ачгирей** (Aczgirei), см. **Али-Гирей**.

## Б.

**Багъчич** см. **Бегичъ**.
**Байдаръ** (Баидаръ), воев. татарскій. 25, 128.
**Балбара** см. **Варвара**.
**Балинскій** докторъ. 348.
**Балобанъ** (Болобанъ) Михаилъ Семеновичъ. 64, 106, 135, 181, 288, 337.
**Барбара**, см. **Варвара**.
**Барбашинъ** (Борбошинъ), кн. 407.
**Бардинъ** (Барьдинъ), Неклюдъ Парфеньевичъ (Парфеневъ, Парфеньевичъ), боярскій сынъ. 186, 348, 404.
**Бартошевичъ**, Станиславъ (Bartoszewicz Stanislaw), Брянскій воевода. 558.
**Батый** (Баты, Ботыи, Бытыи, Batyey, Batyi), с. Джучи, х. Золотой Орды. 2, 17, 22, 25—27, 111, 123—124, 230—231, 243—244, 299, 361, 414 п, 425, 477—478, 589, 603.
**Бахты-Гирей** (Betekirey, Biteskirey), с. Крымскаго х. Менгли-Гирея, царев. Крымскій. 565, 567, 569.
**Бегичъ** (Багъчич, Бигич), кн. Ордынскій. 40.
**Бендаравъ** Фуфоновъ, изъ Костромы. 187.
**Безумный** Григорій (Грыгорый) Борисовичъ (Борысавичъ). 186, 290, 348, 404.
**Безступкій**, Доровъ сынъ, боярскій сынъ. 187.
**Безстужный**, Иванъ Матфеевичъ, боярскій сынъ. 186.
**Бектунъ** (Бектуть), царев. Ордынскій. 45.
**Бела IV** (Беля, Бѣла, Вела), кор. Венгерскій. 26.
**Белавинъ**, Василій, боярскій сынъ. 187.
**Белекъ**, мурза Татарскій. 409.
**Бельскій** см. **Бѣльскій**.
**Бердибекъ** (Берлебекъ, Бердѣбек(ь), Берьдебекъ), с. Чанибека, х. Золотой Орды. 35, 129.
**Беренско, Береневско, Беренско** см. **Боренно**.
**Бетекирей** (Betekirey), см. **Бахты-Гирей**.
**Бечакъ** (Бечькъ), воев. Татарскій. 25, 128.
**Бибиковъ**, Владиміръ, изъ Твери, боярскій сынъ. 187.
**Бигич** см. **Бегичъ**.
**Билгенусъ** (Bilgenus), см. **Бѣликъ**.
**Бимонславъ**, см. **Монславъ**.
**Бирюй** (Birюи), воев. Татарскій. 25, 128.
**Бирюта** (Бирута, Борюти, Biruta), ж. в. кн. Литовскаго Кестутія. 262—263, 315, 376, 441, 494—495.
**Битескирей** (Biteskirey), см. **Бахты-Гирей**.
**Бледа** (Bleda), братъ Атилы. 473.
**Блудъ** (Блуд (о,ь), Блюдъ), воев. Кіевскій. 10—11, 113—114.
**Бовининъ**, Иванъ Ивановичъ, боярскій сынъ, изъ Твери. 187.
**Богданъ** Даниловичъ, с. кн. Данила Семеновича, изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича. 597, 610.
**Боголюбскій**, см. **Андрей** Боголюбскій.
**Божинъ**, Даніилъ (Данила) Ивановичъ, бояр. Новгородскій. 58.
**Болаклай**, **Болаклаитъ**, **Болоклавь**, **Болоклай** (Bolaklai, Boloklai, Boloklave), см. **Булаклай**.
**Болаславъ**, см. **Болеславъ**.
**Болгарыня** (Болгарния, Болъгарини), жена в. кн. Владиміра Святославича Свят. 1, 12, 115.
**Болеславъ I** (Boleslaw) проз. Храбрый, с. Мечислава I, кор. Польскій. 15, 117, 485.
**Болванъ**, дѣдъ автора Похвалы Витовту. 417, 419.

**Болкова** (Bolkowa), княгиня. 536.
**Болобанъ**, см. **Балобанъ.**
**Больгарини**, см. **Болгарыня.**
**Бона** (Bona), жена кор. Польскаго Сигизмунда Ягайловича. 292, 348—350, 405, 470.
**Борбошинъ**, см. **Барбашинъ.**
**Боренко** (Беренско, Берепенско, Беренско, Борѣнко) воев. Тверской. 414, 590, 590 п, 603.
**Боренковъ** (Барановичъ, Бераковичъ, Боренковичъ, Борысовичъ, Borejkowicz) Василій (Wasil), воев. 81, 95—96, 169, 202, 278, 327, 389, 453, 516.
**Борисовъ**, Сенко Семеновъ, боярскій сынъ. 188.
**Борисъ** (Борыс), кн. Тверской. 232, 245, 300, 362.
**Борисъ** (Борис, Борись, Борыс, Boris), Александровичъ (Александрьвичь, Alexandrowicz) (ст. 17), с. кн. Тверского Александра Іоанновича, в. кн. Тверской. 60—61, 69, 101, 133, 141, 176, 179, 283, 285, 333, 335, 394, 396, 426, 459, 461, 525, 530, 615.
**Борисъ** (Борис, Борись, Борыс, Boriss) Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. Ростовскій. 5, 12, 14—15, 23, 68, 108, 111, 118, 121, 140, 183, 288, 330, 399, 427, 465, 479, 589.
**Борисъ** Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода III Георгіевича. 5.
**Борисъ** Всеславичъ (ст. 8), с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкій. 573.
**Борисъ** Георгіевичъ (Borys), (ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича, кн. Бѣлогородскій, потомъ Туровскій. 5, 479.
**Борисъ** (Борись) Константиновичъ (Костентиновичъ), (ст. 14), с. кн. Суздальскаго Константина Васильевича, кн. Суздальскій. 34, 37, 45, 127—128, 130.
**Борисъ** Михайловичъ (Борись Михальювичъ), кн. 2.
**Борисъ** (Борис) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича. 412.
**Борисъ**, кн. 186, 403.
**Борисъ** Васильевичъ, тысяцкій. 57, 132.
**Борисъ** (мсъ), см. **Гинвилъ.**
**Боркъ** (Боркгъ, Борькгъ, Bork), с. кн. Палемона, кн. 229, 241—242, 297—298, 330, 423 — 424, 475 — 476, 478.
**Борушъ** Боговитиновичъ, подскарбій земскій, Слонимскій староста и Каменецкій. 406.
**Борюта**, см. **Бирюта.**
**Брысъ**, убійца в. кн. Кестутія Гедиминовича. 259 п.
**Брячиславъ** Изяславичъ (ст. 6), с. кн. Изяслава Владиміровича, кн. Полоцкій. 16, 22, 118, 573.
**Буланлай** (Болаклаита, Bolaklai, Boloklai, Boloklave). царь Заволжскій. 233, 247, 302, 363, 428, 480.
**Булгакъ** Иванъ Васильевичъ с. кн. Василія Юрьевича. 596, 610.
**Булгакъ** Димитрій Ивановичъ, с. кн. Ивана Васильевича. 596, 610.
**Булгакъ** Иванъ Ивановичъ (Иванъ Мошокъ) с. кн. Ивана Васильевича 596, 610.
**Булатъ-салтанъ** (Булатьбердъ), х. Золотой Орды. 53.
**Булгоковичъ**, Димитрій (Дъмитров) Ивановичъ. 186, 290, 347, 403.
**Булгоковичъ** (Булгаков, Булъгоков), Михаилъ Ивановичъ, кн. 186, 290, 347, 403
**Буроидай** (Бурандая), воев. Татарскій. 25, 123.
**Ботыи**, см. **Батый.**
**Будай** Кучуковъ, см. **Кучуковъ** Будай.
**Бузскій**, см. **Вузкій.**
**Бурнашъ** (Aburnasz, Burnasz) кн. Ординскій 567, 569.
**Бурцовъ** Иванъ, боярскій сынъ изъ Костромы. 187.
**Бутавъ** Ольгердовичъ с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича. 412.
**Бучацкій** (Jan Buczacky), Иванъ, посол. Польскій. 498, 564—565.
**Бышнлетовъ**, Тимоѳей, изъ Волока, боярскій сынъ. 187.
**Бытый**, см. **Батый.**
**Бѣла** см. **Бела.**
**Бѣликъ** (Bilgenos), братъ Мостевъ, убійца в. кн. Кестутія. 197, 225.
**Бѣльскій**, Василій Симеоновичъ, с. кн. Симеона Олелковича. 598, 611.
**Бѣльскій**, Иванъ Владиміровичъ (Ivan Wołodymirowicz Belsky) с. кн. Владиміра Ольгердовича), кн. 509, 518, 598, 611.
**Бѣльскій**, Иванъ Димитріевичъ с. кн. Димитрія Ѳедоровича. 598, 611.
**Бѣльскій**, Иванъ Ивановичъ с. кн. Ивана Владиміровича. 598, 611.
**Бѣльскій** (Бельския), Иванъ Юрьевичъ, (Bielski Ivan Iergewicz), кн. 48, 67, 174, 457, 517.
**Бѣльскій**, Иванъ Ѳедоровичъ, с. кн. Ѳеодора (Федора) Ивановича 598, 611.
**Бѣльскій** Михаилъ Олелковичъ, с. кн. Олелка Владиміровича. 598, 611.
**Бѣльскій**, Симеонъ Ивановичъ (Belski Semen Iwanowicz) с. кн. Ивана Владиміровича, кн. 407, 557 — 558, 598, 611.
**Бѣльскій** Семенъ (Семионъ) Михайловичъ, с. кн. Михаила Олелковича. 598, 611.
**Бѣльскій** Семенъ (Семеонъ) Олелковичъ, с. кн. Олелка Владиміровича. 598, 611.
**Бѣльскій** Семенъ Ѳедоровичъ (Федоровичъ) с. кн. Ѳеодора (Федора) Ивановича 598, 611.
**Бѣльскій** Ѳеодоръ Ивановичъ (Feodor Iwanowicz Bielsky), с. кн. Ивана Владиміровича, кн. 568, 598, 611.
**Бѣльскій**, Ѳеодоръ Патрикѣевичъ (Ѳеодоръ Патрыкѣевичъ), кн. 281, 330, 392.
**Бѣльскій** Юрій (Юрьі) Семеновичъ с. кн. Семена Михайловича. 598.
**Бѣльскій** Якушъ (Якушъ) Ивановичъ с. кн. Ивана Владиміровича. 598, 611.
**Бала**, см. **Бела.**


# В.


**Валко** (Валько) см. **Василій.**
**Ваия**, цар. 189.
**Варвара** (Barbara), дочь в. кн. Литовскаго Казиміра Ягайловича, принц. Польская. 553.
**Варвара** (Барбара), дочь Стефана Седмиградскаго воеводы, жена кор. польскаго Сигизмунда I. 346, 348.
**Варвара** (Балбара Барбара Barbara, Кгаштолтовая), ж. короля Сигизмунда Августа II. 353—354, 356, 412, 553.
**Варяжко** (Варяжько), отрокъ в. кн. Ярополка Святославича. 11, 114.
**Васелцовъ**, Ѳедоръ Ивановичъ, боярскій сынъ. 196.
**Василен**, **Василенкъ**, **Василейко**, см. **Василій.**
**Василиса** Іоанновна (Wasilisa) по прозванію Бѣлута (Belucha), д. кн. Кіевскаго Іоанна Ольгимунтовича, сестра 4-ой ж. в. кн. Ягайла Ольгердовича. 518.
**Василій**, см. **Рогволодъ.**
**Василій** (Wasilej), см. **Ромонтъ.**
**Василій** I Македонянинъ, имп. Византійскій. 4.
**Василій** II Багрянородный, им. Византійскій. 13, 116.
**Василій** (Василек) Александровичъ (ст. 12), с. в. кн. Александра Ярославича Невскаго. 26.
**Василій** (Василей) Александровичъ (ст. 12), с. в. кн. Смоленскаго Александра Глѣбовича, кн. Брянскій. 27п, 28.
**Василій** Владиміровичъ (Володимеричъ) (ст. 16), с. кн. Владиміра Андреевича Храбраго, кн. 60.
**Василій** (Василе, Василек, Василь) Васильевичъ (Vasiliey Vasilewicz, Vasil), (ст. 17) прозв. Темный, сынъ в. кн. Василія Димитріевича, в. кн. Московскій. 55, 59—60, 70, 101, 110—111, 133, 141—142, 176, 183 п., 185, 283, 289, 333, 341, 394, 401, 458, 468, 568, 615.
**Василій** (Василей) Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода III Георгіевича. 5.
**Василій** (Василен, Vasil Dmitrevicz) Димитріевичъ (Дитреевичъ, Дмитреевичъ, Дмитреевичъ, Дмитровичъ, Дмитръевич, Дмитрѣевич), (ст. 16), с. в. кн. Московскаго Димитрія Іоанновича Донского, в. кн. Московскій. 38, 43—47, 49—57, 59, 81, 93, 96, 98, 110—111, 131, 132, 166, 170, 201, 216—217, 274—275, 278, 325, 327, 332, 386—387, 389, 393, 450, 453, 510, 512, 516, 519, 520, 586—587, 609.
**Василій** Димитріевичъ (Василен Дмитровичъ), Кирдяпа (ст. 15), с. в. кн. Суздальскаго Димитрія Константиновича, кн. Городецкій (Суздальскій). 37, 51, 130.
**Василій-Гавріилъ** (Vasil) Іоанновичъ (въ мон. Варлаамъ), (ст. 19), (Василей Ивановичъ), с. в. кн. Іоанна III Васильевича, в. кн. Мо-

сковскій. 345—346, 404, 471, 568, 597, 600, 610—612.

**Василій** Іоанновичъ (ст. 16), с. кн. Смоленскаго Іоанна Александровича, кн. Смоленскій. 47.

**Василій** Іоанновичъ Шемячичъ (Wasilej Iwanowicz Szemiaczyn (czycz) (ст. 19), с. кн. Іоанна Димитріевича Шемяки, кн. Сѣверскій. 556—558, 561.

**Василій** Ивановичъ (въ монашествѣ Васіанъ) с. кн. Ивана Юрьевича, изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича. 597, 610.

**Василій** (Вально, Василекъ, Василейко, Василько) Константиновичъ (ст. 11) с. Владимірскаго в. кн. Константина Всеволодовича, кн. Ростовскій. 19 — 21, 200, 216, 596.

**Василій** Михайловичъ (ст. 15), с. кн. Микулинскаго (потомъ Тверского) Михаила Александровича, кн. Кашинскій. 49—50.

**Василій** (Василев, Василѣи, Wasilej) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, кн. Черторижскій. 377, 415—416, 501.

**Василій** (Wasiley) Рогволодовичъ (ст. 9), с. кн. Полоцкаго Рогволода Всеславича, кн. Полоцкій. 427.

**Василій** (Wasilko) Романовичъ (ст. 12), с. кн. Галицкаго Романа Мстиславовича, кн. Волынскій. 482—486.

**Василій** Юрьевичъ, с. кн. Юрья Патрикѣевича, изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича. 596 — 597, 609.

**Василій** (Василеи) Ярославовичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, кн. Костромской. 5.

**Василій** (Василеи) Ярославовичъ (ст. 14), с. кн. Ярослава Георгіевича, кн. Муромскій. 31, 125.

**Василій** Семеновичъ, с. кн. Симеона Александровича, правнукъ кн. Владиміра Ольгердовича, кн. Пинскій. 62, 105, 134, 179, 335.

**Василій** Симеоновичъ (Василеи Симеоновичъ, Vasil Siemionowicz), (ст. 15), с. в. кн. Симеона Іоанновича, кн. 5, 461.

**Василій** (Wasilij Krasny) Красный кн. 580.

**Василій**, кн. Козельскій. 21—22.

**Василій**, св. м-къ, пресвитеръ Анкирскій. 132.

**Василій**, см. **Рогволодъ** Троидевевичъ.

**Васильно** (Wasilko), см. **Василій**.

**Васіанъ** см. **Василій** Ивановичъ.

**Вельвенъ** Андрей (Андрешъ Ondrej) маг. Ливонскій. 22, 482—483.

**Весна** (Вѣсна, Wesna, Viesna), Өеодоръ (Федоръ, Өедоръ, Өеодоръ, Fedor, Cwiodor), воевода Витебскій. 91, 94, 167, 202, 276, 325—326, 387, 451, 514.

**Вечеславъ**, см. **Вячеславъ**.

**Вешкеловичъ**, см. **Вожгайловичъ**

**Вигунтъ** (Вигонтъ, Виигунтъ, Жигонтъ) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, кн. 79, 165, 200, 412, 600, 612.

**Виденъ**, см. **Витенъ**.

**Видимонтъ** (Вингимондъ, Widimont, Wyndimund), дядя матери в. кн. Витовта. 76, 89, 147, 197, 212, 225, 506, 582.

**Видъ** (Волкъ) Даниловичъ, с. кн. Давила Ростиславовича, кн. Литовскій. 573, 593, 595, 601—602, 613.

**Викен**, **Викентій**, **Викентъ** **Викинтъ**, **Викoнтъ** (Wikont), см. **Немоносъ**.

**Виктехъ**, см. **Войтехъ**.

**Вилтолтъ**, см. **Витовтъ**.

**Вингольтъ-Андрей** (Wingolt, Wingont Andrzej) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда, кн. Трубчевскій. 501, 512.

**Виндимондъ** (Wyndimond), см. **Видимонтъ**.

**Васильно** см. **Василій**.

**Витенъ** (Видекъ, Видекь, Витен, Витеnецъ, Витеня, Витенцъ, Витенъ, Витены, Витякъ, Витявь, Витянецъ, Вітень, Witeni, Vithyeni), кн., Литовскій. 205, 256—257, 309—310, 371, 413, 436, 489 — 490, 573, 589, 595, 602—603, 613.

**Витовтъ** Юрій - Александръ, (Вилтолтъ, Витов, Витовт, Витовть, Витовътъ, Витовътъ, Витовьтъ, Витовьтъ, Витоат, Витолтъ, Витофтъ, Витоевтъ, Втъ, Alexander, Iurij, Vitoldus, Vitolt, Witolht, Witowt, Witowdus, Wythowdus, Wytowdus) Кестутьевичъ, с. в. кн. Кестутія Гедиминовича, в. кн. Литовскій. 45—58, 60—61, 64—67, 71—85, 87—89, 91—98, 100—104, 109—110, 131—133, 136—139, 142—147, 149—151, 153, 155—161, 164—178, 184, 189, 191, 193—196, 198—203, 205, 207—219, 221—226, 263—270, 272—276, 278—284, 291, 315—321, 323—336, 338—339, 347, 376, 379—396, 415—418, 420 441—461, 469, 495, 501—506, 509—522, 524—539, 537, 573, 575—582, 584—588, 591—592, 599—600, 605—609, 612, 615—616.

**Витянецъ**, **Витянъ** (ь), см. **Витенъ**.

**Вишелг**, см. **Вошшелгъ**.

**Вишневецкій** Иванъ (Іванъ), кн. 407, 409.

**Вітень**, см. **Витень**.

**Владиміръ** (Володемер, Володемеры, Володимеръ, Володимерь, Вълодимеръ) Андреевичъ (Андрѣевичъ, Ондрѣевичъ, Ольдрѣевичъ, Wołodimir Andrejewicz) (ст. 15), с. кн. Боровскаго Андрея Іоанновича, кн. Боровскій. 36,—41, 45, 54, 90, 93, 129—131, 201, 275, 294, 325, 387, 512.

**Владиміръ** (Владимеръ) Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Владимірскаго Всеволода III Георгіевича. 5.

**Владиміръ** (Димитрій) Всеволодовичъ (Дмѣтреи-Всеволъд) (ст. 10), с. в. кн. Всеволода III Георгіевича. 2.

**Владиміръ** (Володимерь) Всеволодовичъ Мономахъ (Монамахъ) (ст. 7), с. в. кн. Всеволода Ярославича в. кн. 1, 111.

**Владиміръ** (Владимеръ) Георгіевичъ (ст. 11), с. в. кн. Георгія Всеволодовича. 5, 18—19, 120.

**Владиміръ** (Володимеръ, Володимиръ) Константиновичъ (ст. 11), с. в. кн. Владимірскаго Константина Всеволодовича, кн. Углицкій. 19.

**Владиміръ** (Владимеръ, Владимиръ, Володемѣръ, Володимер, Володимеръ, Volodimir) Ольгердовичъ (Олгирдовичъ, Олкгирдович, Ольгирдовичъ, Olgirdowicz) с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, кн. Кіевскій. 80, 94, 168, 203, 277, 316, 326, 377, 388, 415—416, 452, 500, 515, 549, 591—592, 598, 611.

**Владиміръ-Василій** (Владемеръ, Владимеръ, Владимиръ, Влодмиръ, Водимеръ, Володимер, Володимеръ, Володимеръ, Володимиръ, Володимиръ, Волъдимеръ, Вълдимеръ, Вълодимер, Вълодимеръ) Святославичъ (ст. 4), с. в. кн. Святослава Игоревича, кн. Новгородскій, потомъ в. кн. Кіевскій. 1, 5, 9 — 14, 16, 111—118, 573.

**Владиміръ** (Владимеръ, Владимиръ, Владмиръ, Володимеръ, Володимиръ, Вълодимеръ), (ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владиміровича, кн. Новгородскій. 1, 5, 16, 118.

**Владиміръ** (Володимеръ, Володимеръ) Ярославичъ-Димитріевичъ, (ст. 17), с. кн. Пронскаго Ярослава-Димитрія Александровича, кн. Пронскій. 37—39, 130, 131.

**Владиміръ** Даніиловичъ (Володимеръ Даниловичъ), воев. Нижегородскій 46.

**Владимиръ** (Володимеръ), кн. 35, 129.

**Владимиръ** (Владимеръ, Володимеръ, Володымеръ, Volodimir), кн. Галицкій (Волынскій, Volodimirski) 258, 311, 372—373, 437—438, 491.

**Владиславъ** IV (Wladislaw) Локетокъ, (Lokiert), с. кн. Казимира Конрадовича, кор. Польскій. 314, 375, 441, 447, 494.

**Владиславъ** VI (Wladyslaw) с. кор. Казиміра-Андрея Ягайловича, кор. Чешскій и Венгерскій. 341, 401, 551, 599, 612.

**Владиславъ** II (Владиславъ, Wladyslow) с. в. кн. Ягайла Ольгердовича, кор. Польскій. 69, 141, 190, 340, 519, 521, 599, 612.

**Владиславъ** по ошибкѣ вмѣсто **Людовикъ** кор. Польскій. 162 п. 271, 321.

**Внуковъ** (Упуковъ) Матвѣй (Матөей) Ивановичъ, боярскій с. 290, 347, 404.

**Водимеръ**, см. **Владиміръ**.

**Вожгайловичъ** (Вешкеловичъ), Николай, епископъ Кіевскій и Мстиславскій. 405.

**Войдатъ** (Woydat) Кестутьевичъ, с. в. кн. Кестутія Гедиминовича. 501.

**Войдило** (Воидыло, Воидел, Воидил, Воидило, Воидилъ, Воидимъ, Воидло, Воидело, Воидолъ, Воидул, Воидыло, Воиидло, Воиилъ, Воідило, Woydilo, Voydilo), наробокъ в. кн. Ольгерда Гедиминовича. 72 — 74, 87, 89, 143—144, 147, 155—156, 161, 193—195, 197, 207—209, 212, 221—223, 225—226, 264—265, 270, 316—318, 379—

380, 383, 442—443, 446, 501—503, 506, 575, 578, 582, 606—607.
**Войтехъ** (Войтѣхъ) Прусскій мистръ. 349.
**Войтехъ** (Виктехъ) Юндилъ, см. **Юндилъ** Войтехъ.
**Воишелкъ** (Вишелг, Воишвилкъ, Воишвилко(ъ), Вышлегъ, Woysielk, Woyszelk, Voysvik, Woyszwilk), сынъ кн. Миндовга Мовколдовича, кн. Литовскій. 250, 304, 431, 484—486, 593—595, 601—602.
**Волинъ**, сынъ Хвоста. 205, 413, 569.
**Волкъ**, см. **Видъ**.
**Володемер**, **Володемеры**, **Володимеръ(ь)**, **Володимиръ**, **Володымеръ**, **Волъдимеръ**, см. **Владиміръ**.
**Воложинскіе** (Wołożynski) князья. 535, 541—542.
**Воложинскій** Сухта (Suchta Wołożynski), кн. 541.
**Волоскій** (Voloski), Димитрій Патрикѣевичъ (Dmitrey Patrikiewicz) кн. 457.
**Волохъ** Семеновичъ, с. кн. Семена Александровича, изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича. 597.
**Волынскій**, Димитрій Михайловичъ, воевода Московскій. 38, 131.
**Волъ** (Wol), польскій панъ. 546—547.
**Воробьевъ** Георгій (Юрій) бояринъ. 34.
**Воротынскій** (Перемышльскій, Peremyszlski), Иванъ Михайловичъ (Iwan Michaylowicz) кн. 559.
**Воспытко** (Выспытко, Спытка, Спытко, Спытько, Spitko, Spytok) панъ Краковскій. 48, 83—84, 101, 171—172, 174, 280—281, 329—330, 380, 390, 392, 455, 457, 517, 522.
**Всеволодъ** (Всеволода, Всеволодъ, Всеволъдь) Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Св., кн. Волынскій. 14, 111, 115, 117.
**Всеволодъ III** (Всеволод, Всеволодь) Георгіевичъ (ст. 9) с. в. кн. Георгія Владиміровича Долгорукаго, в. кн. Владимірскій. 5, 111.
**Всеволодъ-Димитрій** (Всеволод, Всеволодь) Георгіевичъ, (ст. 11) с. в. кн. Георгія Всеволодовича, кн. 5, 17—19, 119—120.
**Всеволодъ-Іоаннъ** Константиновичъ (ст. 11), с. в. кн. Владимірскаго Константина Всеволодовича, кн. Ярославскій. 19.
**Всеволодъ** (Всеволод) Ярославичъ (ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владиміровича, в. кн. Кіевскій. 5, 111.
**Всеславъ** (Всеслав) кн. Смоленскій. 213.
**Всеславъ** Брячиславичъ (ст. 7), с. кн. Брячислава Изяславича, кн. Полоцкій. 573.
**Втенусъ**, см. **Утенусъ**.
**Втъ**, см. **Витовтъ**.
**Вуякій** (Буяскій, Вуяскій), Семенъ Ѳеодоровичъ (Семенъ Федоровичъ), боярскій с. 186, 290п. 348, 404.
**Въдимеръ**, **Вълодимер(ъ)**, см. **Владиміръ**.
**Выкынтъ** (Wyskint), дядя кн. Миндовга, кн. Жмудскій. 482—483.
**Выспытко** см. **Воспытко**.
**Вышеславъ** (Вышеславь) Владиміровичъ (ст. 5) с. в. кн. Владиміра Святославовича, кн. Новгородскій. 12, 14, 111, 115, 117.
**Вышлегъ** см. **Воишелкъ**.
**Вышковъ** Штокъ Павловъ, изъ Мурома, боярскій сынъ. 187.
**Вязевичъ** Іоаннъ (Wiazewicz Iwan), панъ литовскій. 580.
**Вяземскій** (Вяземъскій, Вяземьскій), Михаилъ Львовичъ (Воловичъ, Иловичъ, Львовичъ), кн. 52, 64, 101, 135, 181, 286, 337.
**Вяземскій**, Семенъ Мстиславовичъ кн. 52.
**Вячеславъ** (Вечеславо) Владиміровичъ (ст. 8), с. в. кн. Владиміра Всеволодовича Мономаха, кн. Туровскій. 5.
**Вѣсна**, см. **Весна**, Ѳеодоръ.

## Г.

**Гаврило** Юрьевски, см. **Святославъ**-Гавріилъ Всеволодовичъ.
**Гавріилъ** (Гаврилъ, Гавриль) Алексѣевичъ (Алексѣевичъ), витязь въ войскѣ в. кн. Александра Ярославича Невскаго. 24, 121—122.
**Гавріилъ** (Гаврилъ) Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгіевича. 5.
**Гавруш**, см. **Ромонтъ**.
**Гай-Калигула** (Гайосъ, Agyus), имп. Римскій. 227, 239, 295, 357, 421.
**Гамонтъ**, см. **Сигизмундъ**.
**Ганна**, см. **Анна**.
**Ганнулева** (Аннева, Ганены, Ганелевы, Ганнилева, Ганюлева, Геневевы дѣти, Hannulleis persona, Haniulewa), чадь. 74, 87, 145, 195, 209, 223, 503, 578, 607, 607 п.
**Гарасимъ** (Harasim), **Гаросимъ**, см. **Герасимъ**.
**Гастольтъ** (Кгаштaltъ, Кгаштовтъ, Кгаштолтъ, Кгаштолъ, Кгаштолътъ, Gastolt), сынъ Кумпія, изъ рода Коломновъ, воевода Виленскій. 231, 244, 257, 262, 310, 314, 361, 372, 375, 426, 437, 440, 470, 491, 494.
**Гастольтъ** (Гаштов, Кгаштътат, Gasztolt), Альбрехтъ Мартыновичъ (Олбрахтъ Мартинович, Olbracht), воев. Виленскій. 406, 409, 516.
**Гастольтъ** Иванъ (Gasztolt Iwan) намѣстн. Смоленскій. 522, 535—549.
**Гастольтъ** Петръ. 497—498.
**Гастольтъ** (Кгашталтъ, Кгаштотъ, Кгаштолътъ, Gastolt), Станиславъ Альбрехтовичъ (Станислав Ольбрахтовичъ, Олбрахтовичъ, Ольбрехтовичъ, Stanislaw), воевода Трокскій. 351, 353, 409—410, 412, 470.
**Гаштов**, см. **Гастольтъ**.
**Геворгея**, см. **Григорій**.
**Гедининъ** (Гегеманикъ, Гегиманикъ, Гегименикъ, Гегименникъ, Гедимая, Гедиманикъ, Гедиманъ, Гедіманъ, Гедіминъ, Гидиминъ, Еледиман, Едимая, Единмая, Кгедиминъ, Кгедыман, Кгидимин, Кгидимонъ, Кгиндимин, Кгиндымин, Кгѣдиминъ, Кедминъ, Кигдимонтъ, Скидимин, Gediminus, Gidymin, Iedimir, Iedimont (alh) Витеновичъ, в. кн. Литовскій. 71, 142, 153, 191, 205, 257—268, 310—315, 371—375, 413—414, 436—441, 490—494, 513, 573, 589—590, 595, 597, 600, 603—607, 613—614.
**Гедко** Кревлянскій (Gedko Crewlany) убійца в. кн. Кестутія. 225.
**Гедрусъ** (Кгердус, Кгердусъ, Кгидрус, Кледрус, Кедрус, Кендрус, Giedroć, Giedras, Giedroytius), с. кн. Литовскаго Романа, кн. Литовскій. 236, 254—255, 306—308, 368—370, 431—435, 486—489.
**Гезгайло** (Кгезъгайло, Kezgal, Kezgaylo), староста Жмудскій. 354, 526, 535—536, 538—539, 544—545.
**Гекторъ** (Ектор, Ектъоръ, Hector), одинъ изъ 4-хъ спутниковъ Палемона. 240, 296, 358.
**Гемелевы**, см. **Ганнулева чадь**.
**Георгій** (Юрьи, Juri), св. великомученикъ. 565.
**Георгій** (Юрьи) Владиміровичъ. кн. 5.
**Георгій** (Juri) Владиміровичъ (ст. 12). с. кн. Пинскаго Владиміра, кн. Пинскій. 520.
**Георгій** (Юрьи, Юревичъ) Владиміровичъ Долгорукій (ст. 8), с. в. кн. Владиміра Всеволодовича Мономаха, в. кн. 1, 5, 111.
**Георгій** (Юрья) Владиміровичъ по ошибкѣ вмѣсто **Владиміръ** Георгіевичъ (ст. 11).
**Георгій** (Юри, Юрій, Юрья, Юрь, Юрья) Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Владимірскаго Всеволода III Георгіевича, в. кн. 2, 5, 17—20, 119—120.
**Георгій** (Юри, Юрья) Даніиловичъ (ст. 13), с. в. кн. Даніила Александровича, в. кн. 29—30, 413, 589.
**Георгій** (Юрья, Юрьи, Юрій) Димитріевичъ (Дмитроевичъ) (ст. 16) с. в. кн. Димитрія Іоанновича, кн. 39, 45, 47 п., 59, 201, 216, 586.
**Георгій** (Юри, Юрьи, Юрій) Ингваревичъ (Новогоронъ) (ст. 12), с. кн. Рязанскаго Ингваря Игоревича, кн. Рязанскій. 17, 119.
**Георгій** (Юрев, Юри, Юрьи, Юрье, Юрьи, Юрья, Jurgy) Коріадовичъ (Короятовичъ), с. кн. Коріада Гедиминовича, кн. 82, 99—100, 170—171, 278—279, 328, 389—390, 454, 496—497.
**Георгій** (Юре, Юрея, Юри, Юрья, Юрьи, Юрьи, Jurgi) Лугвеніевичъ—Симеоновичъ (Лигвениевичъ, Лывеньевич, Лыгвеньевич, Лыквеньевичъ, Лыкгвеневич, Лыкгвеневичъ, Лынквеневичъ, Лынкиѣвевич, Лынгеевичъ, Лыныгвеневичъ, Лыньквеньевич, Lingwieniewicz), с. кн. Литовскаго Лугвенія - Симеона Ольгердовича, кн. Литовскій (Мстиславскій). 62, 68—69, 105, 108, 134, 140, 179, 184, 285, 335, 339—340, 396, 399—400—461, 466, 530, 532, 535, 540—541, 599, 612.
**Георгій** (Юрья) Михайловичъ, с. кн. Михаила Евнутьевича. 597, 610.
**Георгій** (Юрии, Jurgi) Наримонтовичъ (Мамонтовичъ, Нарымонтовичъ, Narimontowicz), кн. Бѣль-

скій. 93, 167, 201, 275, 325. 387, 451, 514.
**Георгій** Патрикѣевичъ, с. в. кн. Патрикѣя Наримонтовича. 595, 609.
**Георгій** (Юрей, Юри, Юрй, Юрья, Jurgi) Святославичъ (Светославовичъ, Святелавовичъ, Свѣтославовичъ, Стославичъ) (ст. 17), с. кн. Смоленскаго Святослава Іоанновича, в. кн. Смоленскій. 46, 48—53, 81, 91, 94, 97—98, 150, 164, 168—169, 174, 190, 200, 202, 215, 273, 276—277, 281, 323, 326—327, 380—382, 385, 392—393, 449, 453, 457, 511, 514—518, 585.
**Георгій** (Юрій, Juri) Семеновичъ (Semenowicz), кн. Гольшанскій. 396, 535—536.
**Георгій** (Юре) Семеновичъ, кн. Слуцкій. 405, 408—409.
**Георгій** (Юрья), протодіаконъ митрополита Кипріяна. 40.
**Георгій** Зиновьевичъ (Jurii Zenonowicz) панъ Литовскій. 553.
**Георгій** Монтовтовичъ (Jurij Montowtowicz), воевода Кіевскій. 566.
**Георгій** Немировичъ (Jurii Niemirowicz), панъ Литовскій. 566, 570.
**Георгій** Носута (Jurii Nosuta), панъ Литовскій. 537.
**Георгій** (Юрій) см. **Гинвилъ**.
**Герасимъ** (Гарасимъ, Гаросимъ, Harasim), епископъ Смоленскій, а потомъ митрополитъ Кіевскій. 56п, 61, 63, 67, 104, 106, 109, 133, 135, 139, 181, 286, 337, 397, 417—420, 463, 581.
**Гербуртъ** (Ербурдъ). 408.
**Герденъ** (Ерденъ), с. кн. Давыла Ростиславича, кн. Литовскій. 593, 599, 601—602.
**Германъ** (Herrman), дьякъ Богдана Сапѣги. 559.
**Геродъ** (Herod), см. **Иродъ**.
**Гестутей** (Gyesthuti), см. **Кестутей**.
**Гилигинъ** (Gilgin) Скирмунтовичъ, кн. Литовскій. 486.
**Гимбутъ** (Кгвимъбутъ, Кгимбунтъ, Кгимбутья, Кгимбут(ъ), Кгимъбунтъ, Скимбутъ, Gimbut, Girbut, Kimbu(th). с. кн. Купаса, кн. Жмудскій. 229—230, 242—243, 298, 360, 424—425, 476—477.
**Гинвилъ** (Кгинвил, Ginvil, Kinvil), с. кн. Гедруса, кн. 202, 256, 309, 370, 426, 485, 479, 489.
**Гинвилъ** (Борис, Борыс, Кгинвал, Кгинвил, Кгинвилъ, Кгиньвил), с. кн. Мингайла, кн. Полоцкій. 232, 245—246, 300, 362.
**Гирнинъ** Иванъ (Hirnin, Jan), чехъ. 562—563.
**Гкрумпій** см. **Крумпій**.
**Глашинъ** (Hlaszyn). 548.
**Глеб(ъ,ь)**, см. **Глѣбъ**.
**Глинскій**, кн. Василій Львовичъ. 344, 402.
**Глинскій** Григорій (Hlinsky Hryhory). 565, 569, 571—572.
**Глинскій** (Глилскій, Glinski, Hlinski), Михаилъ (Михаило, Михалъ, Michaylo) Львовичъ (Lwowicz), кн. 185, 289,291, 343—346, 402—403, 469, 561, 569.
**Глѣбовичъ**, Іоаннъ (Янъ) Георгіевичъ (Юревичъ, Юрьевичъ), воевода. 292, 406, 408—409.
**Глѣбъ** Андреевичъ, с. кн. Андрея Георгіевича Боголюбскаго. 5.
**Глѣбъ** (Глеб, Глебъ, Глебь, Hleb) Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. Муромскій. 5, 12. 14, 23, 68, 108, 111, 115, 117, 121, 140. 183, 288, 339, 399, 427, 465, 479, 539.
**Глѣбъ** Георгіевичъ (ст. 9), с. в. кн. Суздальскаго Георгія Владиміровича Долгорукаго, кн. Переяславскій. 5.
**Глѣбъ** (Глебъ) Константиновичъ (Костентиновичъ, Костянтинович, Костянътинович) (Hleb Konstantinowicz). 79, 92, 151, 165, 512.
**Глѣбъ** (Глебъ) Коріадовичъ (Корятович), с. кн. Коріада Гедиминовича, кн. 97, 174, 282, 330, 517.
**Глѣбъ** (Глеба, Hleb) Святославичъ (Свѣтославовичъ, Swiętosławowicz) (ст. 17), с. кн. Смоленскаго Святослава Іоанновича, кн. Смоленскій. 46, 48, 79, 81, 92, 95—97, 151, 165, 169, 173—174, 200, 216, 274, 277—278, 280—281, 324, 327, 330, 381, 386, 388—389, 391, 450, 453, 456, 512, 515—517, 586.
**Глѣбъ** (Глебъ) Святославичъ, с. в. кн. Святослава Игоревича. 9, 112.
**Глѣбъ** (Hleb), с. кн. Гинвила (или Рогволода, 246), кн. Полоцкій. 232, 246, 301, 362—363, 427, 479—480.
**Глѣбъ** см. **Наримонтъ** Гедиминовичъ.
**Гнушын**, см. **Августъ**.
**Голгъ**, см. **Олегъ**.
**Голица - Булганъ**, Михаилъ Ивановичъ (Михаило Галица), с. кн. Ивана (Івана) Васильевича. 596, 610.
**Голицынъ**, Андрей (Ондрей) Васильевичъ с. кн. Василія Юрьевича. 610.
**Голицынъ**, Андрей (Ондрѣи) Ивановичъ с. кн. Ивана Юрьевича. 597, 610.
**Голицынъ**, Василій Васильевичъ, с. кн. Василія Юрьевича. 610.
**Голицынъ**, Василій Юрьевичъ, с. кн. Юрія Михайловича. 596—597, 610.
**Голицынъ**, Иванъ Васильевичъ, с. кн. Василія Юрьевича. 610.
**Голицынъ**, Иванъ (Іванъ) Ивановичъ, с. кн. Ивана Юрьевича. 597.
**Голицынъ**, Иванъ Юрьевичъ, с. кн. Юрья Михайловича. 596, 610.
**Голицынъ**, Юрій (Юрьи(я) Михайловичъ, с. кн. Михаила Ивановича. 596 610.
**Голичинъ**, Михаилъ, кн. попъ 188.
**Голубинъ**, Микита (Hołubin Mikita), дьякъ. 564.
**Гольцевичъ**, Юшко (Golcewicz Juszko) Литовскій панъ. 530.
**Голша** (Голшин, Голшис, Гольша, Голшъ, Holsz, Holszan, Holszysz, Olsz, Olsza, Olszyn), с. кн. Романа, кн. Литовскій. 236, 253—255, 300—305, 368—370, 433—435, 486—489.
**Голшанскій** (Гольшанскій, Голшаньскій), Даніилъ (Данилъи) Симеоновичъ (Семеновичъ), кн. 64, 108, 135, 181.
**Голшанскій** (Гольшанскій, Голшенскій, Палкчанскій, Полочанскій, Получаньскій), Михаилъ Ивановичъ 62—63, 106, 134, 180, 180п, 286, 336, 397.
**Голшанскій**, Павелъ Александровичъ, епископъ Жмудскій. 405.
**Голшин**, **Голшис**, **Гольша**, **Голшъ**, см. **Голша**.
**Горновскій** (Hornowski), см. **Грановскій**.
**Горностай** (Hornostaj), Иванъ (Іоаннъ) панъ Литовскій. 351, 409, 565.
**Грановскій** (Грановьскій, Граньскій, Гроновскій, Hornowski), панъ Литовскій. 84, 101, 172, 280, 329, 391, 455.
**Грекиня** (Грекыня, Грекыни, Грекыня), ж. в. кн. Владиміра Святославича. 9, 11—12, 113—115.
**Григорій** (Григорьи) св. 185—186, 289.
**Григорій**, игуменъ Половицкій. 484—485.
**Григорій** (Геворгеи), еп—пъ Ростовскій. 57.
**Григорій** (Григорьи, Григорь, Григорь) Цамблакъ (Цамвлакъ, Цамвлакъ, Цамвлакъ, Цамъвлакъ) митрополитъ Кіевскій. 47, 52, 55, 57, 98, 132, 175, 282, 331, 392.
**Гридя** Макаровъ, боярскій сынъ изъ Мурома. 187.
**Гриша** Ѳоминъ, боярскій с. 188.
**Гровинъ** (Игровкис, Кгровякъ, Кгровжыс, Кгровъжис, Growżys, Graużw, Grauss, Khraux), кн. 231, 244, 299—300, 361, 425—426, 478.
**Гроновскій** см. **Грановскій**.
**Грумпій**, см. **Крумпій**.
**Губаревъ**, Тимоѳей Дмитреевъ (Тимоѳѣй Дъмитрѣевичъ). 404.
**Гунстынъ**, **Гуньстынъ**, **Густынъ**, см. **Августъ**.

## Д.

**Давенпрунгъ**, см. **Довенпрункъ**.
**Давлад**, **Давледбердѣй** см. **Девлетъ Бердей**.
**Давидъ** (Давыдъ, Dawid), царь-псалмопѣвецъ. 78, 91, 149, 164, 199, 215, 273, 323, 443, 511, 585.
**Давидъ** (Даидъ, Давыдъ. Двдъ, Ддъ, Daud, Dawid), кн. 73, 144, 155. 193, 207, 221, 264, 317, 379, 501, 575.
**Давидъ** (Давыдъ, Двд) Мстиславовичъ (Мьстиславович, Мьстиславович), кн. Луцкій (Хуцкій). 234, 249, 303, 365, 430.
**Давидъ** (Двдъ), архимандритъ Печерскій. 416, 562, 604.
**Давилъ** (Давылъ) Ростиславичъ (ст. 10), с. кн. Ростислава Рогволодовича, кн. Полоцкій. 578, 593, 595, 601, 613.
**Давоина** см. **Довойна**.
**Даміанъ** (Damian) св. 569.
**Даниловичъ**, см. **Іоаннъ** Даніиловичъ Калита.
**Даніилъ** (Данилки, Данило) Александровичъ (ст. 12), с. в. кн.

Александра Ярославича Невскаго, кн. Московскій. 5, 27, 111.

**Даніилъ** Борисовичъ (ст. 15), с. кн. Суздальскаго Бориса Константиновича, кн. Нижегородскій. 54.

**Даніилъ** (Данил, Danil) Романовичъ (ст. 12), с. кн. Галицкаго Романа Мстиславовича, кн. Галицкій. 26, 28, 122, 482—483.

**Даніилъ** (Данило Симеоновичъ) (ст. 15), с. в. кн. Симеона Іоанновича Гордаго, кн. 5.

**Даніилъ** (Данило) Семеновичъ, с. кн. Семена Александровича изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовичъ. 597, 610.

**Даніилъ** Семеновичъ Гольшанскій (Danil Seminowicz Holszanski), кн. 532.

**Даніилъ** (Данило), кн. Пронскій. 40.

**Даніилъ**, столпникъ св. 485.

**Даніилъ** (Данилъ), епископъ Суздальскій. 33, 127.

**Даніилъ** (Даниль, Danil), слуга в. кн. Витовта. 99, 175, 282, 331, 393, 458.

**Дашко** (Дашька, Дашько, Daszko) Өеодоровичъ (Өедоровочъ, Өедотовичъ, Өеодотовичъ, Chwiedorowicz), с. кн. Өеодора Васильковича кн. Острожскій. 57—58, 99, 175, 331—332, 392—393, 458.

**Двдъ**, см. **Давидъ**.

**Двига**, см. **Ядвига**.

**Двлядбердѣй**, см. **Девлетъ-Бердей**.

**Ддъ**, см. **Давидъ**.

**Дева** (Дива), Георгій (Юрій) Ивановичъ, кн. 186, 348, 404.

**Девлетъ-Бердей** (Давлад, Давледбердѣй, Далядбердѣй, Довледбердій, Dawladbierdiej) Бердій (Бердѣй), х. Татарскій. 67, 104, 138—139, 178, 284, 334, 395, 460.

**Дедевъ**, Иванъ, изъ Новгорода, боярскій сынъ. 187.

**Дедиголдъ** (Ледикго, Дедикгодлъ, Дидикглдъ, Дидикгоилл, Дидикголдъ, Дэдикго, Дэдикголътъ, Дѣдикголдъ, Іванъ Кдиголдъ, Dedigold, Dedygoldowicz), воев. 62, 84, 101, 105, 134, 172, 179, 280, 285, 329, 336, 391, 396, 455, 461, 580.

**Дементій** (Дементей, Дементѣй) Давидовичъ, посолъ в. князя. 34, 127—128.

**Денисцовъ**, с. Щекинъ. 188.

**Деонисеи**, см. **Діонисій**.

**Джелаледдинъ**, султанъ (Зеледь, Зиледе, Зилидъ), х. Золотой Орды. 55.

**Дзаладинъ** (Дзалалъдынъ), царевичъ Крымскій. 346.

**Дива**, см. **Дева**.

**Дидикглдъ**, **Дидикгоилд**, **Дидикголдъ**, см. **Дедиголдъ**.

**Димитрій** (Дмитръ, Дмітрій, Домитреи) св. великомученикъ. 6, 63, 70, 106, 110, 135, 142.

**Димитрій** (Дмѣтреи, Всеволъд) Всеволодовичъ, кн. 2, 5.

**Димитрій** (Дмитрей) Георгіевичъ (Юрьевичъ) Шемяка (ст. 17), с. кн. Георгія Димитріевича, кн. 70, 110, 142.

**Димитрій** Даніиловичъ (Дмитреи Даниловичъ), кн. Волынскій. 48.

**Димитрій** (Дмитре, Дмитреевичъ, Дмитреи, Дмитрѣи(і), Дмітреи, Дмѣтре, Dmitrej) Іоанновичъ (Иванов, Ивановичъ(ъ-ь), Ivanowicz) (ст. 15) Донской, с. в. кн. Московскаго Іоанна II Іоанновича, в. кн. Московскій. 5, 35—44, 111, 129—131, 378, 416, 498, 592.

**Димитрій** (Дмитра, Дмитрей) Іоанновичъ (ст. 14), с. кн. Іоанна Даниловича, кн. Галицкій (Галичскій). 36, 129.

**Димитрій** (Дмитрев) Іоанновичъ (ст. 19), с. в. кн. Іоанна III Васильевича, кн. 111.

**Димитрій** (Дмитре, Дмитрек, Дмитрій) Константиновичъ (ст. 14), с. кн. Суздальскаго Константина Васильевича, в. кн. Суздальскій. 35—37, 39, 129—130.

**Димитрій** (Дмитрев) Михайловичъ (ст. 13), с. в. кн. Тверского Михаила Ярославича, в. кн. Тверской. 29—30.

**Димитрій** (Дмитреи, Дъмитреи, Dmitrej), Ольгердовичъ (Олгирдевичъ), с. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, кн. Брянскій (Враньскій, Дьбрянскій, Трубецкой, Bransky) 48, 97, 174, 281, 316, 330, 377, 391, 456, 501, 517, 597, 611.

**Димитрій** (Дмитрев), кн. 174, 330, 392.

**Димитрій** (Дитрій, Дмитрии, Dmitr) Васильевичъ (Васильевичъ) Луцкій (Locin), бояринъ. 84, 101, 172, 280, 329, 391, 455, 458.

**Димитрій** (Дмитрей, Дмитръ, Dmitr) кн. Друцкій. 230, 234, 243, 250, 299, 304, 360, 365, 430, 477, 481.

**Димитрій** (Дмитреи, Дмитръ), намѣстникъ Кіевскій, поставленный кн. Даніиломъ Романовичемъ. 25—26, 122—124.

**Димитрій** (Дмитреи, Дъмитреи), слуга кн. Дашки Острожскаго. 57—58, 99, 175, 282, 331, 393.

**Димитрій**(еи), (Dmitrej), царекъ татарскій. 81, 99, 170, 278, 328, 389, 454, 496.

**Димитрій** Жилка (Dmitrey Żyłka), воев. 568.

**Диръ** (Дирь), Варягъ, кн. Кіевскій. 4—5.

**Дитръ**, см. **Димитрій**.

**Діонисій** (Деониси), епископъ Суздальскій, потомъ митрополитъ Кіевскій. 41, 44.

**Діонисій** (Деонисев, Доносій), епископъ Луцкій. 56, 98, 132.

**Діонисій** (Днонисни), епископъ Ростовскій. 57.

**Дмитра**, **Дмитре**, **Дмитреевичъ**, **Дмитреи**, **Дмитрии**, **Дмитрѣи**, **Дмитрѣі**, **Дмітрій**, **Дмѣтре**, **Дмѣтреи**, см. **Димитрій**.

**Довледбердій**, см. **Девлетъ-Бердей**.

**Добрыня** (Добрына), дядя в. кн. Владиміра Святославича. 9, 12, 112—113, 115.

**Довгирдъ** (Довкгирд, Долгордъ, Долкгирдъ, Долъкгирдъ, Долъкгеръдъ, Dolgird, Dowgierd, Dowgird), староста Подольскій. 84, 101, 172, 280, 329, 335, 398, 455, 533—537, 542.

**Довилъ**, см. **Давилъ**.

**Довоина** (Довоинъ, Dowoino), с. кн. Литовскаго Еикша, кн. Литовскій. 231, 244, 300, 361, 426, 478, 507—508.

**Довойна** (Давоина), Станиславъ Станиславичъ, воевода. 292, 409.

**Довмонтъ** (Довмантъ, Довмонт, Довъмонт, Доман, Домант, Домантъ, Домонтъ, Тимофѣй, Domonth, Dowmont), кн. Литовскій, потомъ Псковскій. 236, 253—256, 306—309, 368—370, 433—435, 486—489, упоминается, что онъ с. кн. Миндовга Монволдовича. 593, 595, 601—602.

**Довспрункъ** (Давспрунгъ, Довспрунгъ, Довспрункъгъ, Dowsprunkow, Dowsprunk, Dowsprunkow), кн. Литовскій. 240, 248, 296, 298, 308, 424, 474—475.

**Долгій** Ивановичъ, боярскій сынъ изъ Мурома. 187.

**Долгордъ**, **Долкгирдъ**, **Долъкгирдъ**, **Долъкгеръдъ**, см. **Довгирдъ**.

**Домитреи**, см. **Димитрій**.

**Домонтъ**, см. **Довмонтъ**.

**Донисей**, см. **Діонисій**.

**Дорогобужскій** (Дорогобужской, Дорогобужьскій, Dorohobuski), Андрей (Андрѣй, Andrzej) Димитріевичъ, кн., воев. Смоленскій. 68, 108, 140, 183, 288, 339, 399, 450, 465, 512, 539—540.

**Дорожъ** (Дорожь), воев. Владимірскій. 19.

**Дрондень**, см. **Тройденъ**.

**Дроздъ** (Drozd), староста Лидскій. 566.

**Друцкій**, Михаилъ Симеоновичъ, с. кн. Симеона Михайловича, кн. 234, 249, 303, 365.

**Дубровицкій**, Георгій Ивановичъ (Dubrowicki, Jurij Iwanowicz). 565.

**Дубровицкій** Янушъ, кн. 352, 409—410.

**Дубровскій** (Дубровицкии), Иванъ (Іван, Ivan Jurgiewicz Dąbrowicki). 292, 351, 406, 470.

**Дъмитреи**, см. **Димитрій**.

**Дѣевъ**, Георгій (Юрій) Ивановичъ. 290.

**Дѣдикголдъ**, **Дэдикго**, **Дэдикголътъ**, см. **Дедиголдъ**.


## Е.


**Евгенія** (Евгена, Евгинья) см. **Ядвига**.

**Евдокія** Димитріевна (ст. 15), въ монашествѣ Евфросинія, дочь в. кн. Суздальскаго Димитрія Константиновича, жена в. кн. Димитрія Іоанновича Донского. 37, 130.

**Евилъ** (Куил, Кумылъ), 56, 132.

**Евна** (Iewna), ж. в. кн. Гедимина. 495.

**Евнутій** (Евнутъ, Евнутеи, Евнутии.

Евнутикъ, Евнутъ, Евнутѣи, Евъ-нутен, Иванъ, Iawnuci, Iewnut, Iewnucis) Гедиминовичъ, кн. Литовскій. 71, 142 — 143, 153 — 154, 191—192, 205—206, 218—220, 262—264, 315 — 316, 375—377, 413, 415, 441—442, 494—496, 573—574, 589, 591, 597, 603, 605—607, 610, 614.
**Евпраксія** (Евпраксыся) Ѳеодоровна (ст. 16), д. кн. Смоленскаго Ѳеодора Святославича, ж. в. кн. Симеона Іоанновича. 32.
**Евѳимій** (Ефимеи) Брадатый, архіепископъ Новгородскій и Псковскій. 89н, 59.
**Евѳимій** (Ехимеи, Еуѳмій, Неохимии), епископъ Туровскій. 55, 57, 98, 182.
**Еганло(ъ)**, см. **Ягайло.**
**Едвиза, Едвига**, см. **Ядвига.**
**Едеманъ, Едиман, Едимиръ** (Iedimir), **Едимонтъ** (Iedimont), **Едимман** см. **Гедиминъ.**
**Едигей** (Едѣи), кн. Ординскій. 53.
**Едоевскіе** кн., см. **Одоевскіе** кн.
**Енишъ** (Енинъ, Еикшисъ, Екшисъ, Екшъ, Ечьишисъ, Кеишевис, Кишь, Лишкисъ, Эикшъ, Эикъшиис, Эикъшысъ, Eykez, Eyksxys), спутникъ кн. Палемона. 230—231, 244, 299—300, 361, 426, 478.
**Енганло** см. **Ягайло.**
**Ентор, Екътор**, см. **Гектор.**
**Елена** (Olena) Іоанновна, д. в. кн. Іоанна III Васильевича, ж. в. кн. Литовскаго Александра Казимировича, королева Польская. 553—554.
**Елена** (Олена) Ольгердовна (въ монашествѣ Евпраксія), д. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, ж. кн. Владиміра Андреевича. 38, 131.
**Елизаровъ**, Гридя Ивановъ, изъ Костромы, боярскій с. 187.
**Елисавета** (Алжбета, Алжита, Олжбета, Эльжбѣта)), дочь Фердинанда, короля Римскаго и Чешскаго, жена Сигизмунда-Августа II, королева польская. 292, 352—353, 410—411.
**Елисавета** (Alžbieta), ж. в. кн. Литовскаго Казимира Ягайловича. 552—563.
**Елисавета** (Alžbieta) Казимировна, дочь в. кн. Литовскаго Казимира Ягайловича, принцесса Польская. 553.
**Ентякъ** (Ентакъ, Яньтакъ). 46.
**Епифаній**, епископъ Тверской. 37, 39.
**Ербурдъ**, см. **Гербуртъ.**
**Ердень**, см. **Гердень**, кн. Литовскій.
**Ердивилъ-Скирмунтъ** (Ерьдивилъ, Скилмонтъ, Скирмонтъ, Скиръмонтъ, Erdiwil, Erdywil, Erdwil, Ierdywil), с. кн. Монтвила, кн. Литовскій. 230—231, 243—245, 248, 299—300, 302, 360—362, 425—428, 478, 482.
**Еремай, Еремей**, см. **Іеремія.**
**Еропкинъ** (Еропъкинъ, Еропскинъ), Иванъ (Іванъ) Андреевичъ (Андрѣевъ), боярскій сынъ. 186, 290, 347.
**Ерославъ**, см. **Ярославъ.**
**Еръдивилъ**, см. **Ердивилъ.**
**Ерѣмѣй**, см. **Іеремія.**
**Еуилъ, Еуньилъ**, см. **Евилъ.**
**Ечькшисъ**, см. **Енишъ.**
**Еѵѳимій** см. **Евѳимій.**

## Ж.

**Жебентяни** см. **Жибентяй.**
**Жеславскій** Михаилъ, кн. 405.
**Жибентяй**, (Жебентяи, Жибекътяи, Жибидяи, Живинтяи, Ибинтяи, Zibintha, Zybentiaj), Лисица (Lisica, Lisicz, Lysxyca), убійца в. кн. Кестутія. 78, 89, 147, 160, 197, 225, 269, 321, 383, 446, 506, 581.
**Живинбудъ** (Живинбуд, Живинбут, Жывинбут, Кирусъ, Кгирусъ, Zivimbuth, Żyvinbud), кн. Литовскій. 230—233, 243, 245—247, 298, 300—302, 361—363, 426—428, 477—478, 480.
**Живинтяи** см. **Жибентяй.**
**Жигимантъ, Жигимонтъ(ъ), Жигомонтъ, Жидиман(ъ), Жидимантъ Жидимин, Жидиминъ, Жидимонтъ(ъ), Жижимантъ, Жингиминтъ, Жингимонтъ, Жингимонътъ, Жингімонтъ, Жикимонтъ, Жикимонтъ, Жимонтъ**, см. **Сигизмундъ.**
**Жигонтъ**, см. **Вигунтъ.**
**Жижемьскій**, см. **Мстиславскій.**
**Жирославъ** Михайловичъ, воев. 19.
**Жичь**, Василій (Василеи) Богдановичъ, конюшій. 406.
**Жывинбут**, см. **Живиньбудъ.**
**Жыдимин, Жыгимант, Жыгимонт(ъ)** см. **Сигизмундъ.**

## З.

**Забережскій** (Забережинскій, Забережьскій, Zabrzezanski, Zabrzezinski), Иванъ (Янъ), воевода Трокскій. 185, 289, 291, 343—344, 402, 406, 469, 553, 567, 571.
**Забревицкій** (Zabrewicki), см. **Зубревицкій.**
**Замыцкій**, Константинъ Тимофеевичъ (Zamycki Konstantyn). 564.
**Застѣнинъ-Ярославскій** (Засекин-Ярославскій), кн. 186.
**Захарія** (Захарьиш, Zacharias), епископъ. 291, 469.
**Захарыничъ**, Георгій (Zacharynicz Iurij) воев. 559.
**Захарыничъ** Яковъ (Zacharynich Jakow), воевода. 558, 561.
**Звитригайло** (Zwitrigaillo), см. **Свидригайло.**
**Зединовъ**, Василій Захарьинъ, изъ Твери. 187.
**Зеледь, Зивиде, Зивидъ**, см. **Джелаледдинъ.**
**Зигмунтъ** (Zigmunt) см. **Сигизмундъ.**
**Зиновой** (Zynewoy). 566.
**Зофія** (Zofia), **Зоффея** (Zoffeia), **Зоѳея, Зопѣя**, см. **Софья.**
**Зубревицкій** Димитрій (Zabrewicki, Zubrewciki Mitko), кн. 528, 530.

## И.

**Иаонъ** см. **Іоаннъ.**
**Ибинтяи** см. **Жибентяи.**
**Ибрагимъ** (Обрежмъ), с. Мамотяка, царь Казанскій. 610.
**Ивакъ** (Ivak), царь Ногайскій. 473.
**Иванъ(ь)**, см. **Іоаннъ.**
**Иванъ Жедевичь** см. **Іоаннъ Ольгердовичъ.**
**Иванъ** Ольгимонтовичъ см. **Іоаннъ** Борисовичъ.
**Иванъ**, Тетлясковичъ кн., 586.
**Иванъ**, см. **Іоаннъ** Тета.
**Ивашко** (Ивашько), Галтяевъ сынъ. 60.
**Ивашко** (Івашко), панъ Литовскій. 406.
**Иганло** см. **Ягайло.**
**Игорь** (Игоръ) Рюриковичъ (ст. 2), с. в. кн. Рюрика, кн. Кіевскій. 4—8, 26, 111.
**Игровжис**, см **Гровжъ.**
**Иевхимии**, см. **Евѳимій.**
**Ижославскій**, см. **Мстиславскій.**
**Изаславъ**, см. **Изяславъ.**
**Избоксы**, см. **Узбекъ.**
**Избыславъ**, см. **Сбыславъ.**
**Изославль**, см. **Изяславъ.**
**Изуфовъ** (Иауф, Изуковъ, Изувовъ), Ѳома (Фома, Хома, Choma, Ftoma), чернецъ. 80, 95, 168, 204, 277, 326, 388, 452, 515.
**Изяславъ** Андреевичъ, с. в. кн. Владимірскаго Андрея Георгіевича Боголюбскаго. 5.
**Изяславъ** (Изославль) Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Кіевскаго Владиміра св. Святославовича, кн. Полоцкій. 12, 14н, 16, 111, 115, 118, 573.
**Изяславъ** (Изаславъ) Ярославичъ (ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владиміровича, в. кн. Кіевскій. 16, 118.
**Илія** (Илья), св. пророкъ. 352.
**Илія** (Илья), слуга кн. Дашки Острожскаго. 57—58.
**Илларіонъ** (Ларионъ), епископъ Коломенскій. 52.
**Ильиничъ** (Iliinicz), Янъ Юрьевичъ, староста Мстиславскій. 406, 546, 567.
**Иминь**, см. **Аминь.**
**Иоан(ъ)**, см. **Іоаннъ.**
**Ирикъ** (Iryk), чешскій король. 547—549.
**Иродъ** Іерусалимскій (Ирод Ерслимъскій, Иерусалимскій, Herod (Irod) Ierosolimski). 238, 254, 307, 368, 434, 487, 533.
**Исаакій** св. 417.
**Исаакій** (Исакии), епископъ Пермскій. 57, 132.
**Исаакій** (Исакии, Исаки, Исакеи), епископъ Черниговскій. 56, 98, 132.
**Исаровъ** Залежка, боярскій сынъ. 187.
**Исколодъ** см. **Аскольдъ.**
**Истиславъ**, см. **Мстиславъ.**
**Истра**, см. **Спера.**
**Иулиян, Иульянус**, см **Іуліанъ.**
**Иянрвъ**, см. **Іановъ.**
**Июда** см. **Іуда.**

# I.


**Іаковъ** (Няковъ, Яковъ, Iacov), апостолъ, братъ Господенъ. 61, 102, 133, 178, 284, 335, 461, 591.

**Іаковъ** (Няковъ, Яковъ), полочанинъ, ловчій в. кн. Александра Ярославича. 24, 122.

**Іван(нъ)**, см. **Іоаннъ**.

**Іванъ** Кдиголдъ, см. **Дедиголтъ**.

**Івашко**, см. **Ивашко**.

**Іеремія** (Еремѣй, Еремей, Ерѣмѣй) Глѣбовичъ (Глебовичъ), воевод. Владимірскій. 18, 120.

**Іжеславскій**, см. **Истиславскій**.

**Іоакимъ** (Якимъ), епископъ Новгородскій. 14, 117.

**Іоаннъ** (Иванъ) см. **Евнутей**.

**Іоаннъ-Іуда**, см. **Іуда**.

**Іоаннъ** (Иовъ) Богословъ. 1.

**Іоаннъ** (Іваннъ, Іan) Предтеча. 340, 408, 472.

**Іоаннъ VI** (Иванъ, Іоанн) Кантакузинъ, императоръ Византійскій. 34, 128.

**Іоаннъ** (Иоан) I Цимисхій, импер. Византійскій. 9.

**Іоаннъ VIII** (Иван, Іван, Іваннъ, Іоан, Ivan) Мануиловичъ Палеологъ, с. Мануила Палеолога, императоръ Византійскій. 55, 61, 133, 176, 283, 333, 394, 459, 525, 615.

**Іоаннъ-Альбрехтъ** (Янъ-Олбрахтъ, Ольбрахтъ, Olbracht) Казимировичъ, король Польскій. 291, 341—343, 401, 469, 551—552, 554—557, 563, 599; названъ с. короля Владислава Казимировича. 612.

**Іоаннъ** (Иванъ) Александровичъ (ст. 12), с. в. кн. Александра Ярославича Невскаго, кн. 5.

**Іоаннъ** (Иванъ, Іван, Ivan) Андреевичъ (ст. 17), с. кн. Андрея Димитріевича, кн. Можайскій. 70, 110, 185, 289, 341, 401, 473.

**Іоаннъ** Богдановичъ, с. кн. Богдана Даниловича, изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича. 610.

**Іоаннъ** (Иван, Иоан, Іван, Ivan) Борисовичъ (Борисовичъ, Borissowicz) Олгимунтовичъ (Алигирмонтовичъ, Олигимонтовичъ, Олимонтовичъ, Олкгирмонтовичъ, Олкмингтовичъ, Олкимонтовичъ, Ольгимонтовичъ, Ольгимонтовичъ, Олькгимонтовичъ, Olgimontowicz), кн. Кіевскій. 48, 80—81, 93, 95, 97, 166, 167п, 169, 174, 201, 274—275, 277, 281, 324—325, 327, 330, 386—388, 391, 450—458, 456, 509, 514—515, 517, 521.

**Іоаннъ** Васильевичъ (ст. 17), с. в. кн. Василія Димитріевича, кн. 57, 132.

**Іоаннъ III** Васильевичъ (Ivan Wasilewicz) (ст. 18), с. в. кн. Василія Васильевича, в. кн. 111, 550, 552—553, 557—558, 599.

**Іоаннъ IV** (Іван, Іванъ) Васильевичъ (Василевичъ) (ст. 20), с. в. кн. Василія Іоанновича, царь. 292—293.

**Іоаннъ** (Иванъ, Иоан, Іван, Ivan) Владиміровичъ (Wolodymerowicz), кн. Кіевскій. 64, 107, 136, 181, 286, 337, 398, 532.

**Іоаннъ** (Иванъ) Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича Большого Гнѣзда, кн. Стародубскій. 5.

**Іоаннъ** (Иванъ(ь), Иоанъ) Даніиловичъ (Даниловичъ) (ст. 13) прозв. Калита, сынъ кн. Даніила Александровича, в. кн. Московскій. 27, 29—31, 111, 125, 415, 590, 595, 608, 609.

**Іоаннъ** (Иван, Іоан, Iwan) Димитріевичъ (Димитевичъ, Дмитровичъ, Дмитроевичъ, Дмитрѣевичъ, Дымитроевичъ, Dmitrowicz) Кмлдръ (Кмлдырь, Skindyr). 48, 97, 174, 281, 330, 456, 517.

**Іоаннъ** Димитріевичъ (Иванъ Дымитреевичъ) (ст. 22), сынъ кн. Пронскаго Димитрія Андреевича, кн. Пронскій. 186, 290, 347, 408.

**Іоаннъ** (Иоанъ, Iwan) Евлашковичъ (Евлашковичъ, Евлашьковичъ, Iewlaszkowicz), кн. Литовскій. 48, 97, 517.

**Іоаннъ** (Иванъ, Иоан, Іоанъ, Іоанъ) Іоанновичъ (Ивановичъ) (ст. 14), с. в. кн. Іоанна Даніиловича Калиты, в. кн. Московскій. 5, 31, 33—35, 125, 127—129, 414п.

**Іоаннъ** Іоанновичъ (Иванъ Ивановичъ) (ст. 15), с. в. кн. Іоанна Іоанновича, кн. 36, 129.

**Іоаннъ** (Иванъ) Іоанновичъ Коротополъ (ст. 16), сынъ кн. Рязанскаго Іоанна Ярославича, кн. Рязанскій (Разанскій). 31, 125.

**Іоаннъ** (Иванъ) Іоанновичъ Мамышла, с. кн. Іоанна Юрьевича, изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича. 597, 610.

**Іоаннъ** Корибутовичъ, с. кн. Корибута Ольгердовича. 598, 611.

**Іоаннъ** (Иванъ) Михайловичъ (Иван Михайловичъ) (ст. 15), с. кн. Тверского Михаила Александровича, кн. Тверской. 48, 49п, 55.

**Іоаннъ** (Иван) Зедзевитъ (Жедевичъ, Zedewid) Ольгердовичъ, с. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, кн. Литовскій. 377, 415—416, 500, 522, 591—592.

**Іоаннъ** (Иван) Святославичъ (ст. 17), с. кн. Смоленскаго Святослава Іоанновича, кн. Вяземскій. 49.

**Іоаннъ** (Иванъ) Симеоновичъ (ст. 15), с. в. кн. Симеона Іоанновича, кн. 5.

**Іоаннъ** (Иванъ) Юрьевичъ, с. кн. Юрья Михайловича, изъ рода в. кн. Евнутія Гедиминовича. 597, 610.

**Іоаннъ** (Иванъ) Юрьевичъ, с. кн. Юрья Патрикѣевича, изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича. 596—597, 609—610.

**Іоаннъ** (Іоанъ, Ivan, въ монашествѣ Іона) Ѳеодоровичъ (ст. 19), с. кн. Рязанскаго Ѳеодора Ольговича, в. кн. Рязанскій. 61, 101, 133, 260, 313, 374, 439, 493, 616.

**Іоаннъ** (Иванъ) Семеновъ, кн. 186.

**Іоаннъ** (Иванъ, Ivan) Львовичъ (Ильвовичъ, Lwowicz) кн. 274, 324, 450.

**Іоаннъ** (Янъ) Сфорцьего, кн. Медіоланскій. 349.

**Іоаннъ** (Іоанъ) (Владимеръ?), кн. 35, 129.

**Іоаннъ** (Иванъ), кн. Друцкій. 31.

**Іоаннъ** (Иванъ), кн. 186.

**Іоаннъ** (Ян) з Ласка, канцлеръ коронный. 348.

**Іоаннъ** (Янъ) з Ласка, архіепископъ Гнѣзненскій. 349.

**Іоаннъ** (Янъ), епископъ Вѣнскій. 406.

**Іоаннъ** (Іоан), игуменъ Хутынскаго монастыря, а потомъ архіепископъ Новгородскій. 44, 50.

**Іоаннъ** (Иванъ), игум. Царьградскій. 30.

**Іоаннъ** (Иван), протодіаконъ митрополита Кипріана. 40.

**Іоаннъ** (Іоан, Іоанъ) Богдановичъ, посадн. 57, 132.

**Іоаннъ** (Іоан), воевода Московскій. 51.

**Іоаннъ** (Янъ) Станиславичъ, староста Жмудскій, панъ Трокскій. 406.

**Іоаннъ** (Иванъ, Иванъ, Iwan) Тета (Пета, Тепля, Teto), кн. 79, 92, 151, 165, 201, 216, 512.

**Іона**, архіепископъ Новгородскій и Псковскій. 59.

**Іонъ**, см. **Іоаннъ**.

**Іосифъ**, патріархъ. 417.

**Іуда** (Юда, Iuda), апостолъ. 291, 293, 463, 469.

**Іуда** (Июда, Уда) — Іоаннъ Андреевичъ, воев. в. кн. Московскаго. 51, 51п.

**Іуліанія** (Іуланиия, Улианиа, Улианѣя, Улиана, Уліанія, Ульяна, Ульяна, Улина, Juliana, Uljana) Александровна, д. в. кн. Тверского Александра Михайловича, ж. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, вел. княг. Литовская. 77, 89—90, 148, 162, 198, 218, 271, 321—322, 377, 384, 415—416, 447, 498, 501, 506, 591—592, 599, 604.

**Іуліанія** (Улияна, Ульяна, Ульяньа, Улева, Uliana), кн. Литовская. 76, 89, 147, 197, 212, 226, 506, 582—583.

**Іуліанія** (Оулана), супруга кн. Симеона Мстиславовича Вяземскаго. 52.

**Іуліанъ** (У, Улианъ, Ульянъ, Ульянь, Julian, Ulyan), отступникъ. 78, 90, 149, 163, 199, 214, 272, 322, 385, 448, 510.

**Іуліанъ** (Иулиян, Иульянус, Ульянус, Julianus, Julian), одинъ изъ спутниковъ кн. Палемона. 240, 296, 358, 425, 474.

**Іяковъ**, см. **Іаковъ**.


# К.


**Кадань**, **Кадинъ** см. **Канданъ**.

**Казимиръ I** (Казимеръ), кор. Польскій. 16, 118—119.

**Казимиръ** (Казимірь, Kazimierz) III Великій, с. Владислава IV Локетка, король Польскій. 77, 82, 89,

148, 162, 198, 213, 271, 321, 384, 494, 497, 509(?), 583.

**Казимиръ-Андрей** (Казимеръ, Казимиръ, Казымеръ, Андрѣй, Andrej, Kazimierz(mir), Ягайловичъ, (Евгаиловичъ, Якгайловичъ, Якгейловичъ), с. кор. Ягайла, король Польскій. 52, 68—70, 108—109, 140—141, 183п, 184—185, 190, 288—289, 291, 339—342, 399—402, 469, 519, 521, 535—552, 556, 599, 612.

**Казимiръ** (Казимеръ, Kazimierz), с. кор. Польскаго Казимира IV, королевичъ Польскій. 341—342, 344, 353, 401, 411, 468—469; названъ с. кор. Владислава Казимировича. 612.

**Кандамъ** (Кадамъ, Калимъ), воевода Татарскій. 25, 123.

**Каллистъ** (Калистъ, Калисть), патріархъ Константинопольскій. 34, 129.

**Каменецкій**, Николай (Миколаи), воевода. 346.

**Карлъ V**, императоръ Германскій. 352.

**Карповъ**, Микула Гидинъ, боярскій с. 187.

**Кгашталтъ, Кгаштовтъ, Кгаштолтъ, Кгаштолъ**, см. **Гастольтъ**.

**Кгаштольтъ, Кгашътат**, см. **Гастольтъ**.

**Кгашътолътовая**, см. **Варвара**.

**Кгвинъбунтъ**, см. **Гимбутъ**.

**Кгедиминъ, Кгедымонъ** см. **Гедиминъ**.

**Кгезъгаило**, см. **Гезгайло**.

**Кгердус(ъ)**, см. **Гедрусъ**.

**Кгидимин, Кгидимонъ**, см. **Гедиминъ**.

**Кгидрус**, см. **Гедрусъ**.

**Кгинбут(ъ)(ь), Кгинбутьи**, см. **Гимбутъ**.

**Кгинвал, Кгинвил(ъ)**, см. **Гинвилъ**.

**Кгиндимин, Кгиндымин**, см. **Гедиминъ**.

**Кгинъбунтъ**, см. **Гимбутъ**.

**Кгинъвил**, см. **Гинвилъ**.

**Кгирментъ, Кгирмонтъ**, см **Скирмунтъ**.

**Кгирусъ**, см. **Живиньбудъ**.

**Кгомонъ**, см. **Скирмунтъ**.

**Кгровижъ, Кгровжыс, Кгровъжис**, см. **Гровжъ**.

**Кгрултъ, Кгрумпій, Кгрумпъ**, см. **Крумпій**.

**Кгѣдиминъ**, см. **Гедиминъ**.

**Кдедрус**, см. **Гедрусъ**.

**Кединъ**, см. **Гедиминъ**.

**Кедрус**, см. **Гедрусъ**.

**Кеншепис**, см. **Енкшъ**.

**Кендрус**, см. **Гедрусъ**.

**Кердусъ**, см. **Курдасъ**.

**Кернусъ** (Кернас, Керънус, Kiernuss, Kirnus), с. кн. Куниса, кн. Литовскій. 229—230, 242—243, 298, 360, 424, 476—477.

**Кестутій** (Кейстутій, Кейстуть, Керстутей(ьи), Керьстутея, Кестутиж(е) Кестутикъ, Кестучи, Кестюти, Кестютья, Кетустій, Кистутеи, Кѣрстутеи, Кѣрстуть, Кѣстутея, Gyesthuti, Kestut, Kestutey, Kiestut Kyersthuk(i), Kyestruch(i), Kyerstruchus, Kyersthuch(i), Kyerstrukі, Kyerstruky, Kyestuti) Гедиминовичъ, с. в. кн. Гедимина Витеновича, в. кн. Литовскій. 37, 39, 71—76, 85п 86—89, 93, 130, 142—147, 153—160, 166—167, 191—197, 201—202, 205—212, 216, 218—225, 262—270, 272п, 275, 315—321, 325, 375—377, 379—383, 387, 413, 415, 441—446, 451, 461, 494—496, 506, 547, 573—582, 589, 591, 595, 597, 600, 603, 606—608, 612, 614.

**Кигдиминтъ**, см. **Гедиминъ**.

**Кидарь**, см. **Ходырь**.

**Кии**, см. **Кій**.

**Кинвилъ**, см. **Гинвилъ**.

**Киндиновъ**, Дорошъ, боярскій сынъ. 187.

**Кипріанъ** (Киприанъ, Киприанъ(ъ), Кипрьянъ, Купріанъ, Кгпріанъ, Cyprуan), митрополитъ Кіевскій. 40, 42—45, 47, 50, 52, 93, 166, 201, 216, 275, 277п, 325, 387, 450, 512, 587.

**Кирдасъ**, см. **Курдасъ**.

**Киригаило**, см. **Кирисаила**.

**Кириллъ**, епископъ Александрійскій, св. 21.

**Кириллъ II** (Кирилъ), митрополитъ Кіевскій. 27.

**Кириллъ** (Курилъ), епископъ Ростовскій. 20.

**Кирисаило** (Киригаило) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича. 416, 562, 600, 612.

**Кирус**, см. **Живиньбудъ**.

**Кирянъ**, см. **Коріадъ**.

**Киселевъ**, Филиппъ Ивановъ (Ѳилипъ Ивановичъ), боярскій сынъ. 186, 290п, 347, 404.

**Кистутеи**, см. **Кестутей**.

**Китаевъ**, Димитрій (Дмитрея, Дмитрея) Васильевичъ (Василевичъ, Василовичъ), боярскій сынъ. 186, 290, 347, 403.

**Кичей**, см. **Хачей**.

**Кишка**, СтаниславъПетровичъ (Stanisław Petrowicz Kiszka). 343, 345, 559, 566—567, 569, 571.

**Кишчичъ** (Кишчычъ), Петръ Станиславовичъ. 353, 406, 411.

**Кій** (Кик), основатель Кіева. 4.

**Клавдій** (Клавдеи, Клавдѣи, Klaudius) императоръ Римскій. 227, 239, 295, 357, 421.

**Клапикъ**, Михаилъ (Klapik Michaylo), бояринъ Московскій. 564.

**Климентъ**, св., папа. 14, 116.

**Кобылинъ**, Пташъ, боярскій сынъ. 187.

**Ковгадый** (Ковады), воевода Татарскій. 29.

**Коверскій** Андрей (Андрѣи), князь. 407.

**Ковонтъ**, см. **Кукововйтъ**.

**Когтя** (Кокга, Кокча(я), Кончак), интязь. 29.

**Козма** (Кузьма, Kuzma), св. 569.

**Конрадтъ**, см. **Конрадъ**.

**Копбре(и)нскіе**, см. **Корбинскіе**.

**Колигинъ** (Коликгинусъ, Коликгинъ, Kolikin), с. кн. Скирмунта, кн. Литовскій. 236, 252, 306, 367, 482.

**Количинъ**, Донилъ (Данила), боярскій с. 187.

**Колобугъ, Колобутъ** см. **Кутлубакъ**.

**Коломенскій**, Гаврiилъ (Гаврилъ) Алексѣевичъ (Олексеевичъ), боярскій сынъ. 187.

**Колоколцевъ** Иванъ Микитинъ. 188.

**Коломанъ**, с. кор. Венгерскаго Андрея II, кор. Галицкій. 26.

**Колычовъ**, Андрей (Онъдрей) Семеновъ, кн. 186, 290, 347, 403.

**Колычовъ**, Владиміръ (Володимеръ) Семеновъ, кн. 290, 347, 403.

**Колычовъ**, Иванъ (Іванъ) Семеновъ, кн. 290, 347.

**Конрадъ** (Кокрадтъ, Кондратъ, Conrat) Прусъ, воевода Кременецкій. 57—58, 99, 175, 282, 332, 393, 458.

**Константинъ** (Костонтинъ, Костеньтинъ) IX, императоръ Византійскій. 3, 13, 116.

**Константинъ** (Костентинъ, Костентинъ, Костеньтин, Костяньтинъ), (ст. 15) Васильевичъ, с. кн. Василія Константиновича, кн. Ростовскій. 31, 33, 125, 127.

**Константинъ** (Констентинъ, Костеньтинъ, Костинтинъ, Костяньтинъ) Васильевичъ (ст. 13) (названъ Ивановичемъ 32), с. кн. Суздальскаго Василія Андреевича, кн. Суздальскій. 31—32, 34, 125—126, 128.

**Константинъ** (Костентинъ(ь), Костеньтинъ) Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода III Георгіевича, в. кн. 2, 5.

**Константинъ** (Костентинъ) Димитріевичъ, (ст. 16), с. в. кн. Димитрія Іоанновича Донского, кн. 58.

**Константинъ** Ивановичъ, см. **Константинъ Васильевичъ**, кн. Суздальскій.

**Константинъ** (Костентинъ(ъ), Костеньтинъ, Костинтинъ) Іоанновичъ (Ивановичъ, Іванович), кн. Острожскій (Острожскій, Острожскій, Остроскій, Konstantyn Iwanowicz Ostrożski, Constanti). 185—186, 289—290, 342, 344, 346—351, 402—406, 470, 555, 558—560.

**Константинъ** (Констинтин, Костентинъ, Костянтин, Костяньтинъ, Constanti) Коріадовичъ, с. Коріада Гедиминовича, кн. Литовскій. 82, 100, 170—171, 279, 328, 389—390, 454, 496—497, 510, 600, 612.

**Константинъ** (Контянтинъ, Костентинъ, Костинтин, Костяньтинъ) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, кн. Чарторыйскій 78, 91, 163, 199, 214, 272, 323, 385, 598, 611.

**Константинъ** (Костентинъ) Симеоновичъ (ст. 15), с. в. кн. Симеона Іоанновича, кн. 5.

**Константинъ** (Костентинъ) Ярославичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича. 5.

**Константинъ** (Констянтинъ, Контянтинъ, Костентинъ, Костяньтинъ), кн. 78, 91, 163, 199, 214, 272, 323, 385.

**Контовтъ**, Довмонтъ (Kontowt, Dowmont), староста Жмудскій. 538—539, 558.

**Континтинъ**, см. **Константинъ**.

**Кончакъ**, см. **Когча**.

**Копнинъ**, Иванъ, боярскій с. 187.
**Копникъ** (Копьникъ), Иванъ (Іван) Дмитріевичъ (Дмитривичъ, Дмитръевичъ), боярскій сынъ. 186, 290п, 404.
**Кораид**, см. **Коріадъ**.
**Корбинскіе** (Колбренскіе, Конбренскіе, Рыбинскіе) князья. 600, 612, 612п.
**Корганлъ**, см. **Коригайло**.
**Кореять**, см. **Коріадъ**.
**Корибутъ** Гедиминовичъ, см. **Коріадъ** Гедиминовичъ.
**Корибутъ** (Корабулт, Корбутин, Корбутъ, Корибодръ, Корибон, Корибутъ, Коръбут, Корыбутъ Курибуртъ, Курибутъ, Coribut, Korbut, Koribut) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича кн. Литовскій. 50, 74, 78, 86, 91, 93—94, 157, 163, 167, 195, 199, 202, 214, 223, 265—267, 272, 276, 316, 318, 323, 325, 332, 377, 381, 385, 387, 398, 412, 416, 444, 449, 451, 510, 514.
**Коригайло** (Корганлъ, Корпигал, Корыгаило) Ольгердовичъ, с. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, кн. Литовскій. 80, 92, 152, 201, 316, 412, 585, 592, 598, 611.
**Коріадъ** (Кирякъ, Кораид, Кореять, Кориадижъ, Кориядик, Корпядъ, Коріатъ, Короидъ, Коръад, Коръят, Корыи, Корыит, Корьядъ, Корьят(ъ), Корят(ъ), Коиртъ, Рьять, K(C)oriath, Koryat), с. в. кн. Литовскаго Гедимина Витеновича, кн. Литовскій. 32—33, 71, 82, 99—100, 127, 142, 153, 170—171, 191, 206, 219, 262, 278—279, 314, 328, 375, 389, 413, 415, 441, 454, 495—497, 573, 589, 591, 600, 603, 605, 607, 612; названъ Корибутомъ Гедиминовичемъ 595, 614.
**Королинъ** (Королинъ), Артемій. 127.
**Короядова**, **Короидъ**, **Коръад**, **Коръадова**, **Корыядовичи**, **Корьятовичи**, **Корьят**(ъ), **Корятовичи**, см. **Коріадъ**.
**Коръбут**, см. **Корибутъ**.
**Коръит**, см. **Коріадъ**.
**Корыбут**, см. **Корибутъ**.
**Корыгаило**, см. **Коригайло**.
**Корыи**, **Корыят**, **Корит**(ъ), см. **Коріадъ**.
**Костевичъ**, Станько (Stańko Kostewicz), панъ Литовскій. 546.
**Костентин**(ъ,ь), **Костенъ**(ь)**тинъ**(ь), **Костонтинъ**, **Костянтинъ**, **Костиньтинъ** см. **Константинъ**.
**Котловъ**, Иванъ Дмитріевичъ (Дмитровъ), боярскій с. 187.
**Коцечъ**, Владиміро-Волынскій кн. 573.
**Кочовъ**, Микита Яковлевъ боярскій с. 187.
**Кочоповъ**, Василій Яковлевъ, боярскій с. 187.
**Коиртъ**, см. **Коріадъ**.
**Кривой**, Ѳома Быховъ, боярскій сынъ 187.
**Кримунтъ** (Kriment), с. кн. Литовскаго Монтвила, кн. Литовскій. 425.
**Круміпій** (Кгрумпій, Грунтій, Кгрумпій, Кгрумпъ, Кгумпій, Крултъ, Кумпій, Кунтій, Трумъпій, Grumpi, Kumpi, Krumpi), панъ кн. Литовскаго Монтвила. 230—231, 244, 262, 299—300, 360—361, 375, 425—426, 440, 478, 494.
**Ктатымышъ**, см. **Токтамышъ**.
**Куковойтъ** (Ковоитъ, Куковоити, Куковоитъ, Куковоитъ, Куповойтъ, Куковотъ, Куковоть, Kakovoyt), с. кн. Живинъбута, кн. Литовскій и Жмудскій. 232, 234, 246—249, 301—303, 363—365, 428—429, 480—481.
**Кулешинъ**, Василій (Kuleszyn Wasiley), дьякъ. 553.
**Кулешинъ** Иванъ Васильевичъ (Василевичъ). 290, 347, 403.
**Кулешовъ** Иванъ Васильевичъ (Василевичъ), боярскій с. 186.
**Култашовъ**, Некрасъ Ѳеодоровичъ (Ѳедоровъ) боярскій с. 187.
**Култашовъ**, сынъ Лихорева Федоровича, боярскій сынъ, изъ Твери. 187.
**Кульпа** (Кулпа, Кульпъ), х. Золотой Орды. 35, 129.
**Кумпій**, см. **Крумпій**.
**Куновоитъ**, см. **Куковойтъ**.
**Кунанъ**, см. **Кучукъ**.
**Кунасъ** (Кунасъ, Кунусъ, Kunass(os)) с. кн. Палемона, кн. Литовскій. 229—230, 241—242, 260, 297—298, 359—360, 423—424, 475—476.
**Кунтій**, см. **Крумпій**.
**Кунтошовъ**, Ѳедоръ Константиновъ, изъ Новгорода, боярскій сынъ. 187.
**Кунус**, см. **Кунасъ**.
**Купріанъ**, см. **Кипріанъ**.
**Курака-Булгаковъ**, Андрей (Ондрей(ъп)) Ивановичъ, с кн. Ивана (Івана) Васильевича. 596, 610.
**Куракинъ**, Андрей (Ондрей) Петровичъ, с. кн. Петра Димитріевича. 610.
**Куракинъ**, Григорій Андреевичъ, с. кн. Андрея Ивановича. 597, 610.
**Куракинъ**, Димитрій (Дмитрей, ъй) Андреевичъ, с. кн. Андрея Ивановича. 597, 610.
**Куракинъ**, Иванъ Андреевичъ, с. кн. Андрея Ивановича, 597, 610.
**Куракинъ**, Иванъ Димитріевичъ, с. кн. Димитрія Андреевича. 610.
**Куракинъ**, Михаилъ Андреевичъ, с. кн. Андрея Петровича, 610.
**Куракинъ**, Петръ Андреевичъ, с. кн. Андрея Ивановича. 597, 610.
**Куракинъ**, Семенъ Андреевичъ, с. кн. Андрея (Ондрея) Петровича. 610.
**Куракинъ**, Семенъ Димитріевичъ, с. кн. Димитрія Андреевича. 610.
**Куракинъ**, Ѳеодоръ (Федоръ) Андреевичъ, с. кн. Андрея (Ондрѣя) Ивановича. 597, 610.
**Курдасъ** (Кердусъ, Кирдасъ, Кудрас, Кудрус, Кудрас, Kurdas) Заволжскій царь. 234, 249, 303, 365, 429—430.
**Курибут**, см. **Корибутъ**.
**Куриль**, см. **Кириллъ**.
**Кутлубакъ** (Колобугъ, Колобутъ, Кутлубогъ, Кутлубугъ, Лобус, Сакутлубугъ, Kukobuh, Kutlubuh), царевъ Татарскій. 81, 99, 170, 278, 328, 380, 454, 496.
**Кутузовъ**, Константинъ Давидовичъ, боярскій сынъ. 186.
**Кучекъ**, Иванъ (Kuczek Jan), панъ Литовскій, 546.
**Кучиновичи** (Кучьновичи), бояре. 2.
**Кучуковъ** (Кучюковъ) Будай (Будой), боярскій сынъ. 186, 348, 404.
**Кучукъ** (Кокучокъ, Кунак, Кучокъ, Кучюкъ, Кькучокъ, Coczyk, Kuczek, Kuczuk) братъ Мостева, убійца в. кн. Кестутія. 76, 89, 147, 160, 196, 212, 225, 269, 321, 383, 446, 506, 581.
**Куюкъ** (Кюокъ), воев. Татарскій. 25, 123.
**Къкучокъ**, см. **Кучукъ**.
**Кыдыръ**, см. **Ходырь**.
**Кѣрстутен**(ь), **Кѣстутен**, см. **Кестутей**.
**Кшь**, см. **Еишъ**.
**Купріанъ** см. **Кипріанъ**.

# Л.

**Лаврашъ**, см. **Ромонтъ**.
**Лавровъ**, Егай боярскій сынъ изъ Мурома. 187.
**Лавруш**, **Лаврыш**, см. **Ромонтъ**.
**Лаимъ** (Лои) Владиславовичъ, с. короля Владислава Казиміровича. 612, 612п.
**Ланкгвинъ**, см. **Симеонъ** Ольгердовичъ.
**Ланчицкій** (Lanczycki), воев. польск. 564.
**Ларіонъ**, см. **Илларіонъ**.
**Легбень** **Легвен**(ъ)(ь), см. **Семионъ** Ольгердовичъ, кн. Литовскій.
**Лебестинъ** (Liebestyn) панъ Литовскій. 502.
**Левъ VI** (Леонъ), Византійскій императоръ. 7.
**Левъ** Коріаловичъ (Левъ Коръядовичъ), кн. Литовскій. 48.
**Левъ** Мстиславовичъ (Lew Mscisławicz), кн. Львовскій. 255, 308, 369, 434, 488.
**Левъ**, кн. Луцкій (Луцькій, Lew Łuczki). 258—259, 311—312, 373, 438, 491—492.
**Левъ** (Лев, Lew), кн. Владимірскій (Володымеръскии). 234, 250, 304, 365, 430, 481, 485—486.
**Левъ** Илакевичъ (Плакьевичъ). 79, 92, 151, 165, 201, 216.
**Левъ**, игуменъ Колмовскаго монастыря. 56.
**Левъ**, (Левонъ, Леонъ), Кіевскій митрополитъ. 14, 117.
**Лелюша** (Leluszа), воев. Трокскій. 533—534, 537.
**Леонъ** см. **Левъ**.
**Либортъ** см. **Любартъ**.
**Лиздейко** (Лиздѣико, Lezdeyko, Lizdeyko) жрецъ. 261, 314, 375, 440, 493.
**Лирикъ** см. **Рюрикъ**.
**Лихорь**(ъ), Иванъ, воев. Нижегородскій. 46.
**Лишнисъ**, см. **Еикшъ**.
**Лобус**, см. **Кутлубакъ**.
**Лои**, см. **Лаимъ**.
**Локвенъ** см. **Симеонъ** Ольгердовичъ, кн. Литовскій.

**Локетекъ**, см. **Владиславъ IV.**
**Лудовикъ**, кор. Польскій. 271, 321, позднѣе Казимиромъ. 608.
**Лука**, св. евангелистъ. 292, 350, 405.
**Лугвенен, Лунгвени(ій)**, см. **Симеонъ** Ольгердовичъ.
**Лугвеній** Кестутьевичъ, с. в. кн. Кестутія Гедиминовича, кн. Литовскій, 600.
**Лукомскій**, Андрей, панъ Стародубскій. 521.
**Лумпандина(ъ)**, Истома, изъ Мурома, боярск. сынъ. 187, 290.
**Лупандинъ**, Артемій (Артема), боярскій сынъ. 348.
**Луцкій**, Иванъ см. **Лятскій**, Иванъ.
**Лыгвена, Лыгвенья, Лыгвыны, Лынвенін(ь), Лынгвенны, Лынгвенъ** (Lyngwen), см. **Симеонъ** Ольгердовичъ.
**Лынковъ** (Лыцовъ), Георгій (Юрья) Димитріевичъ (Дмитреевъ, Дмитрѣевичъ), боярскій с. 290, 404.
**Лынъквенъ, Лыньгвенія, Лыньквеній**, см. **Симеонъ** Ольгердовичъ.
**Лысцовъ** (Лысъцовъ) Георгій (Юрая) Димитріевичъ (Дмитреевичъ), боярскій с. 186, 290п, 347.
**Любартъ** (Любортъ, Любордъ, Люборитъ, Любортъ(ь), Люторгъ, Lubarth, Lubiort, Lubort) Гедиминовичъ, кн. Литовскій. 71, 142, 153, 191, 206, 219, 262, 314, 375, 441, 494, 573, 596, 600, 603, 606, 607, 612, 614.
**Любартъ** (Любордъ) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича кн. 412.
**Любартъ** (Любортъ) с. кн. Скирмонта, кн. Корачевскій. 233—234, 248—249, 302—303, 364—365, 429—430, 481.
**Люрикъ**, см. **Рюрикъ**.
**Ляковъ**, Утринъ, боярск. сынъ изъ Холма. 187.
**Лятскій** (Луцкій), Иванъ (Іван), воев. 407.

# M.

**Магметелей** (Mahmetelej) ханъ Татарскій. 566.
**Магметъ** см. **Магометъ**.
**Магмистели** (Mahmisteli) царев. Казанскій. 561, 568.
**Магнусъ II** (Магнушъ), кор. Шведскій. 32, 127.
**Магометъ** (Магметъ(ь), Махеметъ, Махметъ, Махмѣтъ, Михаило Метъ, Machmet), ц. Ординскій. 67, 70, 104, 110, 139, 141—142, 178, 183п, 185, 284, 289, 335, 341, 395, 401, 460, 468.
**Максимиліанъ** (Максимилеянъ), императоръ Германскій. 348.
**Максимъ**, митрополитъ Кіевскій. 27.
**Малкочъ**, (Malkocz) царь Турецкій. 567.
**Малкъ** (Малко) любечанинъ. 9, 112.
**Малуша**, мать в. кн. Владиміра св. 9, 112.
**Малый - Салтанъ** (Малый-Салданъ), царь Ординскій. 66, 104, 138, 178, 284, 334, 395, 460.
**Мама** св. еп. 6п.
**Мамая** (Мамая) кн. Ординскій. 40—42, 416, 592.
**Мамотякъ** (Мамутякъ, Мамутякъ, Момотякъ, Моотяк, Momotak), с. царя Ординскаго Магомета, ц. Казанскій. 70, 110, 141—142, 183п, 185, 289, 341, 401, 468, 611.
**Мандазигъ** (Mandazig) отецъ Атилы. 473.
**Мандавидъ, Мантвод, Мантовод** см. **Монтовитъ**.
**Мантикгирдович** Петръ см. **Петръ Монтикгирдовичъ**.
**Мантониик(ъ)** (Монтовитикъ) Гедиминовичъ, кн. упоминается, что онъ сынъ Гедимина отъ жены Витенца. 418, 589.
**Мантъ** см. **Ямонтъ**.
**Мануилъ II** Палеологъ, императоръ Византійскій. 54, 417.
**Марія** (Марья, Марѳя), Пресв. Богородица. 227, 295, 351, 357.
**Марія** (Мария) Магдалина (Магдалыня) св. 186, 290.
**Марія** Александровна (ст. 14), д. в. кн. Тверского Александра Михайловича, ж. в. кн. Симеона Александровича, в. княгиня. 32, 126.
**Марія** (Мария, Marya) Борисовна (Borisowna) ж. кн. Литовскаго Гиивила. 232, 245, 300, 362, 426, 478.
**Марія** (Мария, Марья, Maria, Marya), Ольгердовна, дочь в. кн. Литовскаго Ольгерда. 73, 144, 155, 198, 207, 221, 264, 317, 379, 443, 501, 575, 577, 606.
**Марія** (Мара) Оршева (Марія Шварнова) ж. в. кн. Всеволода III Георгіевича. 2, 2п.
**Марія** Андреевна (Marja Andrejewna), дочь кн. Андрея Лукомскаго 521.
**Марколтъ** (Markolt) нѣмчинъ. 485.
**Мартиновъ** Борисъ. 186.
**Мартинъ** Гастолтовичъ (Martyn Gastoltowicz), польск. панъ. 549—550.
**Марціанъ** (Marcian), Римскій императоръ. 474.
**Маскевичъ** Ракъ (Rak Maskwicz), Литов. панъ. 566.
**Матиевъ** братъ, см. **Мостевъ** братъ.
**Матвѣевъ** с. Внукова, боярск. сынъ. 290.
**Матѣевскій** кн., епископъ Краковскій. 354.
**Матѳей** (Матфей), патріархъ Константинопольскій. 54.
**Матѳей** (Matej) вил. епископъ. 509.
**Матѳей** Ивановъ, боярскій сынъ. 186, 290п.
**Махеметъ, Махметъ, Махмѣтъ** см. **Магометъ**.
**Менгли-Гирей** (Mendli-Kirei, Mendy-Kirey, Mendyskorej), ц. Крымскій. 561, 563, 565.
**Менигаило**, см. **Минигаило**.
**Менгу** (Менгугъ, Менгуй, Меньгуи), воев. Татарскій. 25, 123.
**Мендовгъ**, см. **Миндовгъ**.
**Местевъ** см. **Мостевъ**.
**Мигаило** см. **Минигайло**.
**Мижуевъ** Степанъ Ивановичъ, изъ Твери, боярскій сынъ. 187.
**Микола** см. **Николай**.
**Милославичи** (Милославичи, Милославовичи, Мистловичи, Млостловичи, Млестославовичи, Milosławiczy), кн. 80, 95, 169, 204, 277, 327, 388, 515.
**Мингаило** см. **Минигайло**.
**Миндовгъ** (Мендовгъ, Минговтъ, Mindowh, Mindowk), кн. Литовскій. 260, 313, 481—484, 489, 493, 593—595, 601—602, 613.
**Миндовидъ, Миндовтъ**, см. **Монтовитъ**.
**Миндольгой** (Mindolhoj), с. кн. Ольгимунта, кн. Олышанскій. 439.
**Минигайло** (Менигаило, Минигаило) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, кн. Литовскій. 416, 592, 600, 612.
**Минигайло** (Мигаило, Мингаилеп, Минкгаило, Минъкгаило, Mingailo), Скирмонтовичъ, с. кн. Литовскаго Скирмонта, кн. Литовскій. 231, 245, 300, 362, 479.
**Мирклуй** см. **Темиръ-Кутлуй**.
**Митрофанъ** епископъ Владимірскій. 120—121.
**Митрофанъ(ь)**, епископъ Суздальскій. 18п, 52, 54, 57, 132.
**Михаилъ**, св. архангелъ. 31, 36, 130, 292, 350.
**Михаилъ**, св. Сковорода (со Коворолы). 56, 131.
**Михаилъ** (Michal), св. Чудотворецъ. 36, 129, 470, 485—486.
**Михаилъ III**, императоръ Византійскій. 3.
**Михаилъ** (Михаило) Александровичъ, (ст. 14), с. кн. Александра Михайловича, в. кн. Тверской. 34, 37—39, 48, 128, 130—131.
**Михаилъ** Александровичъ (Michaylo Olelkowicz), кн. Литовскій. 535, 542, 549—550.
**Михаилъ** Андреевичъ, с. кн. Андрея Ярославича (ст. 12), кн. Нижегородскій. 28п.
**Михаилъ** Борисовичъ (Michailo Borisowicz), (ст. 18), с. Бориса Александровича, в. кн. Тверской 550.
**Михаилъ** (Михаило) Васильевичъ кн. Литовскій. 48 п.
**Михаилъ** Всеволодовичъ св. (ст. 11), с. кн. Всеволода Святославича, кн. Черниговскій. 27, 413, 603.
**Михаилъ** Гедиминовичъ, с. в. кн. Гедимина Витеновича, кн. Литовскій. 32, 127.
**Михаилъ**, (Михалко), Георгіевичъ (Юрьевичъ), с. в. кн. Георгія Владиміровича, (ст. 9). кн. 2, 5.
**Михаилъ** (Михаило) Евнутьевичъ (Даниловичъ), кн. Литовскій. 48, 597, 610.
**Михаилъ** Ивановичъ (Михаило Кольшка), с. кн. Ивана Юрьевича, изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича. 597, 610.
**Михаилъ** (Михаило) Симеоновичъ (ст. 15), с. в. кн. Симеона Ивановича, кн. 5.
**Михаилъ** Семеновичъ (Michaylo), кн. Друцкій. 420.
**Михаилъ** Семеновичъ (Michail Siemionowicz), кн. 463.

**Михаилъ** (Михаило, Michail, Michayłuszka), Сигизмундовичъ, с. в. кн. Сигизмунда Кестутьевича, кн. 63—64, 106—107, 135—136, 181—182, 286—287, 337—338, 378, 398, 531—538, 541—542.
**Михаилъ** (Michayło), Скирмунтовичъ кн. Литовскій. 436.
**Михаилъ** (Михаило, Михаилъ) Ярославичъ (ст. 12), с. кн. Ярослава Ярославича, в. кн. Тверской. 27—29, 413, 589.
**Михаилъ** (Михаило, Michaiło) кн. Подберезскій (Подберезьскы, Подъберезскій, Potbereski) 48, 97, 174, 281, 330, 391, 457, 517.
**Михаилъ**, кн. воев. Кіевскій. 62, 106, 134, 190, 285, 336, 397.
**Михаилъ** Балабанъ (Michaył Bołoban) кн. 532.
**Михаилъ** (Michail Ivanowicz), кн. Полоцкій. 462.
**Михаилъ** Ивановичъ Гольшанскій (Michail Ivanowicz Holszanski) кн. 531.
**Михаилъ** Ивановичъ Острожскій, (Michayło Iwanowicz Ostrozski) кн. 566.
**Михаилъ** Львовичъ (Michail Lwowicz), кн. Кіевскій. 462—468, 590.
**Михаилъ** Львовичъ Вяземскій (Michail Lwowich Wiazenski, Wyciemski), кн. 463, 532.
**Михаилъ** (Михаило), архіепископъ, кандидатъ въ митрополиты Кіевскіе. 40
**Михаилъ**, игум. Сковородскій (соКовороды). 56, 131.
**Михаилъ** (Михаило) Феодоровичъ (Федоровичъ). 59.
**Михаилъ** (Миша), Новгородецъ. 24, 122.
**Михаило Метъ** см. **Махметъ**.
**Миша** см. **Михаилъ**.
**Млостиовичи**. **Млстославовичи** см. **Мстиславичи**.
**Мовкольдъ** Ростиславовичъ (ст. 10), с. кн. Полоцкаго Ростислава Рогволодовича, кн. 593, 601.
**Моисей** (Моисеи), пророкъ. 3.
**Моиславъ** (Бимоиславъ, Мославъ), кн. Мазовецкій. 16, 119.
**Моисеевъ** Давидъ (Давыдко) Семеновъ, боярскій сынъ изъ Новгорода. 187.
**Момотикъ** см. **Мамотякъ**.
**Молтвилъ** см. **Монтвилъ**.
**Монвидовичъ** Войтехъ (Monwidowicz Woytech), воев. Трокскій. 549.
**Монвидъ** Иванъ (Monwid Ian), воев. Трокскій. 542, 545, 548.
**Монвид**, **Мондивиды(ъ)**, **Монивидъ**, **Монивод**ъ, см. **Монтовитъ**.
**Монтвилъ** (Монвилъ, Мововид, Монтвил, Моньвид, Monwid, Montwid), с. Гронжа. 231, 244, 300, 361, 425, 478.
**Монтвилъ** (Молтвилъ, Монливилъ Монтвило, Монтвил, Монтивилъ, Монътвилъ, Montwil), с. кн. Гимбута, кн. Жмудскій. 230—231, 243—244, 298—300, 360—361, 425, 477—478.
**Монтвичъ**, (Монтвичъ), кн. 216, 588.
**Монтовитикъ**, см. **Мантоникъ**.
**Монтовитъ** (Мандавидъ, Мантвид, Мантивид, Миндовидъ, Миндовтъ, Монвид, Мондивидъ, Мондивиды, Мондовидъ, Монивидъ, Монивидъ, Монтевидъ, Монтивол, Мостивит, Montiwid, Monwid, Munnidus), Гедиминовичъ, с. в. кн. Гедимина Ольгердовича кн. Литовскій. 71, 76, 89, 142, 147, 153, 191, 197, 206, 212, 219, 220, 262, 314, 375, 441, 494, 506, 573, 582, 593, 603, 606, 607—608, 613.
**Монтяк** см. **Мамотякъ**.
**Монтъвилъ**, **Монъвид** см. **Монтвилъ**.
**Моревъ** Якимъ, боярскій сынъ. 186.
**Морнопъ**, магистръ Ливонскій. 607.
**Мостевъ** (Матвея, Мостевъ, Мостонъ, Mosszczeiow, Moster) братъ, убійца в. кн. Кестутія. 76, 89, 147, 160, 160п, 212, 269, 321, 388, 446, 506, 587.
**Мостовит**, см. Монтовитъ Гедиминовичъ.
**Мстиславъ** Андреевичъ (ст. 10), с. в. Андрея Георгіевича Боголюбскаго, кн. 5.
**Мстиславъ** (Мьстислав) Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра св., кн. Тмутараканскій. 12, 14, 111, 115, 117.
**Мстиславъ** Владиміровичъ (Мстиславъ Володимеровичъ) (ст. 8), с. в. кн. Владиміра Всеволодовича Мономаха. в. кн. 593, 601, 613.
**Мстиславъ** Владиміровичъ (Володимеровичъ), с. в. кн. Владиміра Ярославича. 5.
**Мстиславъ** Георгіевичъ (ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича. 5.
**Мстиславъ** (Мьстиславъ) Георгіевичъ (ст. 11), с. в. кн. Георгія Всеволодовича, кн. 18—19, 120.
**Мстиславъ** (Мстислава) Глѣбовичъ (ст. 11), с. кн. Глѣба Святославича, кн. 22.
**Мстиславъ** (Мстиславъ, Мьстиславъ, Мьстиславъ, Mscislaw, Mstyslaw) Ярославичъ (ст. 11), с. кн. Ярослава Изяславича, кн. Луцкій и Пинскій. 232—233, 246—247, 301, 363, 427—428, 480.
**Мстиславская**, Анастасія (Настасья) Петровна ж. кн. Феодора Михайловича, племянница в. кн. Василія III Іоанновича. 597, 610.
**Мстиславская**, Іуліана (Ульяна) Ивановна, дочь кн. Ивана Юрьевича. 599, 612.
**Мстиславскій**, Василій Ивановичъ, с. кн. Ивана Феодоровича. 597, 610.
**Мстиславскій** Иванъ (Іоаннъ) Юрьевичъ, с. кн. Юрья Семеновича-Лугвеньевича. 612.
**Мстиславскій**, Иванъ Феодоровичъ (Федоровичъ), с. кн. Феодора (Федора) Михайловича. 597, 610.
**Мстиславскій** (Жижемьскій, Ижеславскій, Іжеславскій, Мьстиславскій) Михаилъ (Михаило) (Mstyslawski, Michayło) Ивановичъ. 5, 345, 402—403, 563, 597, 599, 610, 612.
**Мстиславскій**, Федоръ (Федоръ) Ивановичъ, с. кн. Ивана Феодоровича. 597, 610.
**Мстиславскій**, Федоръ (Федоръ) Михайловичъ, с. кн. Михаила Ивановича. 597, 600, 610, 612.
**Мунмидусъ** (Munnidus), см. **Монтовитъ**.
**Муратъ**, см. **Мюридъ**.
**Мышковскій** Петръ (Myszkowski Petr), польскій панъ. 564.
**Муромскій** (Муромьскы), кн. 17, 119.
**Мюридъ** (Муратъ), х. Золотой орды. 36, 129, 189.
**Мэндыжгиръ**, Татарскій царь. 343.

## Н.

**Наврусъ** (Наврось, Нарусь, Наурусъ) царь Ордынскій. 35—36, 129.
**Нарбутъ** (Narbut), панъ Литовскій. 535.
**Наримунтъ** (Нармонтъ, Наремантъ, Нарімантъ, Нарімевотинъ, Наримон, Наримонтъ, Наремантъ, Нарымонтъ, Narimont, Narimuth, Narymont) — Глѣбъ Гедиминовичъ, кн. Литовскій. 71, 142, 153, 191, 205, 219, 262, 314, 375, 413, 415, 441, 494, 578, 589—591, 595—597, 603—610.
**Наримунтъ** (Нармонтъ) Ольгердовичъ, кн. Литовскій. 412.
**Наримунтъ** (Наримантъ, Наримонтъ, Нарымонтъ, Нарымунтъ, Narimont(th), с. кн. Литовскаго Романа, кн. Литовскій. 236—237, 253—256, 306—309, 368—370, 433—435, 487—489.
**Нарусь**, см. **Наврусъ**.
**Настасъ**, см. **Анастасій**.
**Настасья**, см. **Анастасія**.
**Настасья** Петровна, см. **Мстиславская**, Анастасья Петровна.
**Наумовъ**, Иванъ Ивановичъ, изъ Новгорода, боярскій сынъ. 187.
**Наурусъ**, см. **Наврусъ**.
**Нащокинъ**, Андрей (Анъдрея) Филиповичъ (Филыповъ, Филиповичъ, Филипьевичъ), боярскій сынъ. 186, 290, 347, 403.
**Невловъ**, см. **Нетловъ**.
**Неклюдовъ** Степанъ Денисовъ, изъ Мурома, боярскій сынъ. 187.
**Нектор**, см. **Гекторъ**.
**Немировъ**, Андрей (Андрѣи Немировичъ, Andrzej Mirowicz, Nimirowicz, Nemir), воев. Польскій. 407, 409, 470—471, 519—520, 570.
**Немиръ** (Niemir), бояринъ Литовскій. 84, 101, 171, 280, 329, 391, 455.
**Немоносъ** (Викен, Викентій, Викентъ, Вижинтъ, Vikint, Wikinth, Wikont), с. кн. Монтвила Гимбутовича, кн. Жмудскій. 230—231, 243—245, 299—300, 361, 425—426, 478, 482.
**Неронъ** (Нерон, Nero(n)), императоръ Римскій. 227—228, 238—240, 254, 295—296, 307, 358, 368, 421—422, 434, 487.
**Нестакъ** (Нестасъ, Nestana), воевода, кн. Феодора Коріадовича. 88, 100, 497.
**Несторъ** (Нестеръ), Анфаловичъ, бояринъ Деянскій. 58.

**Неѣловъ**, (Неяловъ), Некрасъ, боярскій сынъ. 187.
**Никита** Назаревичъ, боярскій сынъ. 404.
**Николай**, (Микола, Никола), св. архіепископъ Мирликійскій. 25, 51—52, 124, 130, 186, 289, 346, 403.
**Николай** Немировичъ, (Mikołaj Niemirowicz), панъ Литовскій. 535—536.
**Николай** Николаевичъ, (Mikołaj Mikołajewicz), панъ Литовскій. 559.
**Николай** Юрьевичъ, (Глѣбовичъ), (Mikołaj Iurjewicz Hlebowicza), воев. Литовскій. 560.
**Николай** Зеновевичъ, (Mikołaj Zenonewicz, панъ. 560.
**Нна** см. **Анна**.
**Новосильцовъ** Вудадоръ Ивановичъ, (Ивановичъ). 290.
**Новосильцовъ**, Ѳеодоръ Ивановичъ, воевода. 348.
**Нянька**, (Нянько), Филиппъ (Ѳилиппъ), воевода. 18, 120.

## О.

**Обренимъ**, см. **Ибрагимъ**.
**Обнеевъ**, (Обнѣевъ, Обънеевъ), Андрей, (Андрѣй) Полуектовичъ (Полуектовичъ). 348, 404.
**Оболенскій-Телепневъ Овчина**, (Овина, Отчина, Owczina), Ѳедоръ Васильевичъ кн. 292, 351, 407—408, 472.
**Обънеевъ** см. **Обнеевъ**.
**Обычеевъ**, Андрей Полуектовичъ (Полуектовъ), боярскій сынъ. 186, 290.
**Овина** см. **Овчина**.
**Овитригайло** Ольгердовичъ, кн. Литовскій. 416, 592.
**Оврамъ** см. **Авраамъ**.
**Овчина**, (Owczina) см. **Оболенскій**-Телепневъ-Овчина.
**Огриовна** см. **Агриппина** Ольгердовна, дочь в. кн. Ольгерда Гедиминовича.
**Одешковъ** Василько, боярскій с. изъ Мурома. 187.
**Одинцовъ** (Одинцовичъ(ъ), Одинцѣвичъ, Одинцѣвичъ, Одинцевичъ), Ѳеодоръ, (Хвѣдко, Ѳедка, Ѳедька, Odzincewicz Cwhieczko) Литовскій панъ. 62, 105, 134, 179, 285, 336, 396, 461.
**Одоевскіе**, (Едоевскіе, Одоевискии, Одоевьскіе, Подоевскіе, Odojewskie) князья. 65, 102—103, 137, 176—177, 283, 334, 395, 459—460, 525, 616.
**Ожедовъ** Ѳедоръ Васильевичъ изъ Новгорода, боярскій сынъ. 187.
**Озановъ**, Сергій 54.
**Озарьевъ** см. **Азаревъ**.
**Озбякъ** см. **Узбекъ**.
**Окимонтъ**, (Okimont, Okimonth), кн. Литовскій. 430, 435.
**Олбрахтъ**, см. **Іоаннъ Альбрехтъ**.
**Олга** см. **Ольга**.
**Олгимонтъ**, см. **Ольгимонтъ**.
**Олгрирдъ, Олгырдъ** см. **Ольгердъ**.
**Олегъ**, (Олг, Олего, Олег, Олъг), кн. Русскій. 4—7.
**Олегъ** Ингваревичъ, (Новогоровичъ, Новгородовичъ), (ст. 12), с. кн. Рязанскаго Ингваря Игоревича, кн. Рязанскій. 17, 26, 119.
**Олегъ**-Іаковъ, (Голгъ, Олг, Олгъ, Олегъ, Олыгъ) Іоанновичъ (Ивановичъ, (Oleh Iwanowicz), (ст. 17), с. кн. Іоанна Іоанновича Коротопола, кн. Рязанскій, (Рязаньскій, Резанскій). 37—40, 42, 44, 46, 48, 81, 96—97, 169, 174, 278, 281, 327, 330, 389, 392, 453, 457, 516—518.
**Олегъ** (Олегъ) Святославичъ, (ст. 4), с. в. кн. Святослава Игоревича, кн. Древлянскій. 9, 112—113.
**Олегъ** (Олгъ, Олыгъ, Oleh), кн. Переяславскій. 259—260, 312—313, 374, 438—439, 492—493.
**Олександръ, Олеьсандръ** см. **Александръ**.
**Олелько** Владиміровичъ см. **Александръ** Владиміровичъ.
**Олексѣй** см. **Алексѣй**.
**Олена** см. **Елена**.
**Олерко** Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, кн. Кіевскій. 415—416, 591—592.
**Олехно** Судимонтовичъ, (Olechno Sudymontowicz), намѣстникъ Полоцкій. 546—547.
**Олиг**, см. **Олегъ**.
**Олигирдъ, Олигордъ, Олигоръдъ, Олигрдъ**, см. **Ольгердъ**.
**Олизаровъ**, Алексѣй, (Олексѣй), боярскій сынъ, изъ Мурома. 187.
**Олирдъ, Олкгердъ. Олигирд(ъ)**, см. **Ольгердъ**.
**Олкгимонтъ, Олкгискимонтъ** см. **Ольгимонтъ**.
**Олксандръ**, см. **Александръ**.
**Олкбета**, см. **Елизавета**.
**Олигирдъ**, см. **Ольгердъ**.
**Олъг**, см. **Олегъ**.
**Олъга**, см. **Ольга**.
**Олъкирдъ**, см. **Ольгердъ**.
**Ольга**, (Олги, Олъга), Елена, св. княгиня Руская. 5, 8—9, 112.
**Ольга** (Олга), Ивановна, дочь Рязанскаго кн. 260, 313, 374.
**Ольгердова** (Олгирдовая, Олкгирдовая), ж. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, княгиня. 94, 167, 202, 276, 325, 387.
**Ольгердъ**-Александръ, (въ монашествѣ Алексѣй), (Алкгирд, Олгер, Олгердадъ, Олгердикъ, Олгердудъ, Олгерд(ъ), Олгер(ъ)д(ъ), Олгеръдикъ, Олгидр, Олгидрь, Олгирд, Олгирдикъ, Олгирдъ, Олгирдь, Олгиръдъ, Олгрирдъ, Олгырдъ, Олигирдъ, Олигордъ, Олигоръдъ, Олигрдъ, Олирдъ, Олкгердъ, Олкгирд(ъ), Олъгирд, Олъгирдъ, Олъгирдъ, Олъкирдъ, Ольгирдъ, Ольгирдъ, Олькгерд, Олькгирдъ, Оркгирдъ, Olgerd, Olgerdus, Olgerth, Olgierd, Olgiird, Olgyerth), Гедиминовичъ, с. в. кн. Гедимина Витеновича, в. кн. Литовскій. 33, 37—40, 71—73, 81—82, 93, 99, 127, 130—131, 142—144, 153—155, 166—167, 170, 191—193, 201—202, 205—207, 218—221, 262—264, 275, 278, 314—317, 325, 328, 375—379, 387, 389, 412—413, 415—416, 441—443, 451, 453—454, 494—501, 514, 573—575, 577, 589, 591—592, 595, 597—600, 603—607, 609, 611, 614.
**Ольгимонтъ** (Алыгимонтъ, Олкги(оки)монтъ). с. кн. Гольша. 256, 309, 370.
**Ольгимонтъ** (Олкгимонтъ, Олькгимонтъ, Olgimont, Olkimont), Миндовговичъ, с. кн. Миндовга, кн. Олшанскій, (Голшанскій). 260, 313, 374, 439, 498.
**Ольгимонтъ** (Акгимонтъ, Олкгимонтъ, Олкимьонтъ, Олькгимонтъ) с. кн. Скиргайла. 234, 250, 304, 365.
**Ольгъ**, см. **Олегъ**.
**Ольгерд, Олькгирдъ**, см. **Ольгердъ**.
**Омосъ**, см. **Амосъ**.
**Онихъ**, см. **Антіохъ**.
**Онинъ**, Алексѣй (Олеша), боярскій сынъ изъ Мурома. 187.
**Ондреи(ѣп)**, см. **Андрей**.
**Ондрей** (Ondrei), см. **Вельвенъ**.
**Оностасъ**, см. **Анастасій**.
**Онтиох, Онтѣх**, см. **Антіохъ**.
**Онфалъ**, см. **Анфалъ**.
**Онъдреи**, см. **Андрей**.
**Опанасовъ**, Василій Дедековъ, боярскій сынъ изъ Новгорода. 187.
**Ореца**, царь Іудейскій. 189.
**Оркгирдъ**, см. **Ольгердъ**.
**Ортумовъ**, Андрей, изъ Новгорода, боярскій сынъ. 187.
**Осечелевъ**, Тимофей Куминъ, боярскій сынъ, изъ Твери. 187.
**Осколодъ**, см. **Аскольдъ**.
**Ослидюковичъ**, (Ослишевъ, Ослятинъ) Петръ, воевода Суздальскій. 18, 120.
**Останковичъ** (Остиковичъ), Григорій Григорьевичъ, (Грыгоръ Грыгоревичъ), воевода Трокскій. 342, 352, 402, 410.
**Осталуповъ** Митрошъ Володиміровъ изъ Галича, боярскій сынъ. 187.
**Остафій** (Ostafii), воевода кн. Миндовга. 485.
**Островскій**, Константинъ Ивановичъ, см. **Константинъ** Ивановичъ, кн. Острожскій.
**Острожскій** (Островскій), см. **Дашко** Ѳеодоровичъ.
**Острожскій, Остроаскій, Остроскій**, см. **Константинъ** Ивановичъ, Острожскій.
**Остыкъ** (Ostik), маршалокъ земскій. 536.
**Остюковичъ**, Григорій Станиславовичъ, (Ostykowicz Hrygoryj Stanisławicz), воевода Литовскій. 538, 560.
**Отруневъ**, Елѣазаръ Ивановичъ Брытый изъ Костромы, боярскій сынъ. 187.
**Отчина**, см. **Оболенскій**-Телепневъ, Овчина.
**Охмыль**, см. **Ахмылъ**. пос. Ординскій.

## П.

**Палачанскій**, см. **Голшанскій**.
**Палемонъ** (Палемон, Полемон, Послемонъ, Apolon, Palemon, Pilemon),

кн. Литовскій. 228—229, 235, 240—241, 250, 296—297, 304, 358, 366, 422—423, 431, 474—475, 486.
**Памучяшовъ** Памча, боярскій с., изъ Мурома. 187.
**Параскавѣя, Парасковгия, Парасковгѣя, Парасковя**, см. **Прасковья**.
**Парфеневъ** Неклюдъ Бординъ, боярскій сынъ, 290 п.
**Пареенiй** (Пареени), Феодоровскій, (Федаровьскій) игуменъ. 54.
**Патрикій** Кестутьевичъ,(Patrykey) с.в. кн. Кестутія Гедиминовича, кн. 501.
**Патрикій** (Патрикей, Патрекѣи, Патрѣкея) Наримонтовичъ (Наримонтъ), кн. Литовскій. 47, 506, 609.
**Паусовъ** Костя изъ Новгорода, боярскій сынъ. 187.
**Пацевичъ** Николай (Микодаи). 406.
**Пента**, см. **Поята**.
**Пелгуй** (Пелгусей, Пелгуси, Пелгосеи, Пелгусен). Филиппъ, старѣйшина Ижерскій, 23, 121.
**Перемышльскій** кн., см. **Воротынскій**, кн. Иванъ Михайловичъ.
**Пета** Иванъ, см. **Іоаннъ** Тета.
**Петраш** см. **Петръ**.
**Петровъ** Олферій, боярскій сынъ, изъ Новгорода. 187.
**Петръ** (Petr), св. Апостолъ. 353, 524, 598, 601.
**Петръ** (Петръ) св., митрополитъ всея Россіи. 28, 30, 33, 35, 57, 127—128, 132.
**Петръ** (Петьръ) Димитріевичъ (ст. 16), с. в. кн. Димитрія Іоанновича Донского, кн. Дмитровскій. 43, 58, 60.
**Петръ**, с. царя Казанскаго Ибрагима, цар. Казанскій, 610.
**Петръ** (Петраш, Пѣтръ), Монтигирдовичъ (Мантигтардовичъ, Монкгирдовичъ, Монкирдович, Монтикгирдович, Монтикидрович,Монтикирдовичъ, Монти Кгирдовичъ, Pietrasz, Mongirdowicz, Piotr Montigirdowich), панъ. 62, 84, 101, 105, 134, 172, 180, 285, 329, 336, 391, 397, 455, 462, 530, 545.
**Петръ** Ослядюковичъ, см. **Ослядюковичъ**, Петръ, воевода.
**Петръ** (Петрикъ, Петрыкъ, Пѣтрикъ, Pietrziga, Petryk), маршалокъ гор. Смоленска. 68, 108, 140, 183, 288, 330, 390, 465, 539.
**Першинскій** (Perszynski), панъ. 548.
**Пименъ** (Пимииъ, Поминъ, Поуминъ), митрополитъ Кіевскій, 43—45.
**Писсумунтъ** (Писидон, Писимонтъ, Писимон, Писимонтъ, Писимунтъ, Pisimon, Pisimont), с. кн. Ямонта, кн. Туровскій. 233—234, 248—249, 302—303, 364—365, 429—430, 481.
**Плансичъ** (Плажьсичъ), см. **Левъ** Плансичъ.
**Плещеевъ** (Плещѣевъ, Плещаевъ), Борисъ Ивановичъ (Івановичъ). 347, 403.
**Плещеевъ** (Плещаевъ), Даніилъ (Данило) Андреевичъ. 186, 290, 347, 407.
**Плещеевъ**, Неклюдъ Бардинъ, боярскій сынъ. 290.
**Плещеевъ** Петръ (Plesczyjew Petr), бояр. 564.
**Подберезскій** (Подберезьски) Александръ (Олександро). 48.
**Подберезскій** (Подъберезски) Димитрій (Дъмитрей, Dmitrey, Potbereski), кн. 330, 457.
**Подоевъскые**, см. **Одоевскіе**, кн.
**Позвиздъ** (Позвиздъ) Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. 111.
**Позианскій** (Poznanski), гетманъ. 407, 472.
**Полемонъ**, см. **Палемонъ**.
**Полочанскій**, **Получанскій**, см. **Голшанскій**.
**Поминъ**, см. **Пименъ**.
**Поросковея**, см. **Прасковья**.
**Послесмон**, см. **Палемонъ**.
**Поста**, см. **Поята**.
**Потапій**, св. 62, 105, 139.
**Потребицкій**, Иванъ, боярскій сынъ изъ Можайска. 187.
**Поуминъ**, см. **Пименъ**.
**Поята** (Пaята, Поста, Pojata), ж. кн. Литовскаго, Живинбуда. 230, 233, 243, 248, 298, 302—303, 364, 424, 429.
**Прасковья**, (Парасковгия, Парасковгѣя, Парасковя, Парасковѣя, Поросковея, Праксѣдыс, Прекседыс, Прексидыс, Приксела, Paraskowia, Paraskovieia, Praxedis), дочь кн. Бориса (Гинвила), кн. 232, 246, 246п. 301, 362, 427, 479.
**Прешпоръ** (Прешъпоръ) Цезаринусъ, (Preszpor,Cesarinus). 240, 296, 474.
**Приксeда**, см. **Прасковья**.
**Проидевъ**, см. **Троенъ**.
**Прокопій** Полочанинъ, (Prokopij Poloczanin), бояр. Литовскій. 484.
**Прокша** (Прокоша, Прокошка, Прекъша, Proksza, Proxa), убійца в. кн. Кестутія. 76, 89, 147, 160, 196, 225, 269, 321, 383, 446, 506.
**Пронскій** (Проньскій, Пронскы), удѣльный кн. 17, 119.
**Пронскій** Семенъ, кн. 353, 411.
**Прословъ** Левъ (Лева), изъ Можайска, боярскій сынъ. 187.
**Прохоровъ** Димитрій (Митько), изъ Новгорода, боярскій сынъ. 187.
**Пужскій** Тимоѳей Михайловичъ (Михоловичъ), боярскій сынъ изъ Твери. 187.
**Путичъ** Петръ, кн. 186, 290п, 347, 403.
**Путятинъ** Петръ, кн. 290.
**Путятинъ** Сергѣй Ивановичъ, кн. 290, 347, 403.
**Пушкинъ** Тимоѳей, боярскій с. 186.
**Пѣтрикъ**, **Пѣтръ**, см. **Петръ**.

## Р.

**Рагнеда**, см. **Рогнѣдь**.
**Радзивилова** (Радивилова), ж. Радзивила Михаила. 353.
**Радзивилъ** (Радивилъ, Родивилъ), кн. Георгій (Юре, Юрье, Юрьи, Юрый, Jurgi), Николаевичъ (Миколаевичъ, Микулаевичъ, Никулаевич), воевода Литовскій, 351, 406—409, 412, 471—472.
**Радзивилъ** (Радивилъ), Иванъ (Янъ) Николаевичъ, староста Жмудскій. 408—410.
**Радзивилъ** (Радивилъ, Родивилы), Николай (Миколай) Георгіевичъ, (Юрьевичъ, Юревичъ), кн., подчашій в. кн. Литовскаго, 343, 353 356, 410.
**Радзивилъ** (Радивилъ, Родивилъ, Radywil),Николай (Миколай, Никулай, Mikolaj) Николаевичъ (Mikolajewicz), марш. земскій. 353, 410, 411, 567.
**Радзивилъ** (Radywil), кн. 535, 543.
**Радзивилы** (Радзивилове, Радзивиловый домъ), кн. 354, 356.
**Раманъ**, см. Романъ, чернецъ.
**Раполовскій**, Симеонъ, (Rapolowski, Semen), кн., бояр. Московскій, 553.
**Расъсохинъ**, см. **Розсохинъ**.
**Ратмиръ** (Ратиміръ), витязь. 24, 122.
**Ргвилод**, см. **Рогволодъ**.
**Рвоеганъ** (Романъ), кн., зять кн. Льва Луцкаго. 258, 311, 373.
**Редковскій**, Кузма (Кузьма) Яковлевъ, боярскій с. изъ Волока-Ласкаго. 187.
**Репнинъ**, Иванъ Андреевичъ, боярскій с. 404.
**Ререновъ**, Василій, изъ Можайска, боярскій сынъ. 187.
**Римавидъ** Костутьевичъ, с. в. кн. Кестутія Гедиминовича, кн. Литовскій. 600.
**Римонтъ**, см. **Ромонтъ**.
**Ринтольтъ**, (Ринкгаилтъ, Ринкголтъ, Рынкгольтъ, Рынгольтъ, Рынкголтъ, Rinkolt, Ryngolt), с. к. Ольгимонта, кн. Литовскій. 234—235, 250—251, 304, 365—366, 430—431, 481.
**Риндинъ**, Хомякало Исаевичъ, боярскій с., изъ Новгорода. 187.
**Ринкголтъ**, **Ринкгвилтъ**, см. **Ринтольтъ**.
**Рогасъ** (Rohas), братъ Аттилы. 473.
**Рогатинскій**, Андрей (Rohatynski, Andrzej), польск. панъ. 544.
**Рогволодовичи**, князья. 593, 601, 613.
**Рогволодъ** (Василій. Ротволодъ, Rohvolod, Vasil, Vasiley), с. кн. Тройдена, кн. Полоцкій. 246, 256, 300, 308—309, 370, 427, 479.
**Рогволодъ** (Ргвилод, Ргволод) Борисовичъ, кн. Полоцкій. 10, 113, 578.
**Рогнѣдь** (Рагнѣдь, Рогнедь, Рогнѣдъ) Горислава (въ мон. Анастасія) Рогволодовна, д. кн. Полоцкаго Рогволода, ж. в. кн. Владиміра Святославича св., княгиня. 10, 12, 113, 115.
**Родивилъ**, **Родивилы**, см. **Радзивилъ**.
**Родиславъ** (Ольгирдовичъ), см. **Родославъ** Олеговичъ.
**Родославъ** (Родиславъ) Владиміровичъ, с. в. кн. Владиміра Святославича св., 12, названъ Святославомъ 12п.
**Родославъ** (Родиславъ) Олеговичъ (Ольгердовичъ), (ст. 18), с. кн. Олега Іоанновича, кн. Рязанскій. 49.

**Розсохинъ**, (Растсохинъ), Михаилъ, новгородецъ. 58.

**Ромадановскій**, см. **Ромодановскій**.

**Романъ** (Рамаяъ), императоръ Византійскій. 7.

**Романъ** (Романъ) Ингваревичъ, (Инсгоровичъ, Новгородовичъ), (ст. 12), с. кн. Ингваря Игоревича, кн. Рязанскій. 17—18, 119—120.

**Романъ** (Романъ) Михайловичъ, кн. Брянскій. 49, 98, 174, 281. 331, 392, 438.

**Романъ** (Романъ), кн. Брянскій. 259, 312, 373, 457, 491—492, 517.

**Романъ**, (Роман, Roman, Roman), в. кн. Литовскій. 238, 252—253, 305—306, 367—368, 432—433, 486.

**Романъ**, чернецъ. 34, 128.

**Романъ**, см. **Рвоганъ**.

**Романъ**, см. **Ромонтъ**.

**Ромодановскій**, (Ромадановскій, Ромонодовскій), Борисъ (Борысъ), кн. 186, 290, 314, 347, 403.

**Ромодановскій**, (Ромоподовскій), Петръ Борисовичъ кн. 186, 290, 347, 403.

**Ромонтъ**, (Гаврушъ, Лавраш, Лаврyш, Лаврымонтъ, Римонтъ, Романъ, Рымонтъ, Lawrasz, Lawrisz, Rimonth, Rymont, Wasiley), с. кн. Тройдена, кн. Литовскій. 255—256, 308—309, 361—371, 434—435, 488—489.

**Ростиславъ** Всеволодовичъ, (ст. 7), с. кн. Всеволода Ярославича, кн. Переяславскій. 5.

**Ростиславъ — Михаилъ** Мстиславовичъ (ст. 9), с. в. кн. Мстислава Владиміровича, кн. Кіевскій. 413п, 603.

**Ростиславъ** Георгіевичъ, (ст. 9), с. кн. Георгія Владиміровича, кн. Переяславскій. 5.

**Ростиславъ** (Ростіславъ) Мстиславичъ, (ст. 12), с. в. кн. Мстислава Давидовича, в. кн. Кіевскій. 24, 122.

**Ростиславъ** Рогволодовичъ, (ст. 9), с. кн. Рогволода Всеславича, кн. Полоцкій. 578, 593, 601.

**Ростогининъ**, Никита (Микита), боярскій с. 187.

**Ротволодъ**, см. **Рогволодъ**.

**Ротоновскій**, Чура, татаринъ. 188.

**Рочавъ**, Левъ (Левъ), изъ Костромы, боярскій сынъ. 187.

**Рудневъ**, Сенко Петшевъ, изъ Серпухова, боярскій с. 188.

**Румянцевъ**, Мити Александровъ, изъ Новгорода, боярскій с. 187.

**Румянцевъ**, Тимошка Александровъ, изъ Новгорода, 187,

**Русалка**, Михаилъ, (Michailo Rusalka), бояр. 553.

**Рутвянскій** (Rutwianski), панъ. 547.

**Рыбинскіе**, см. **Корбинскіе**.

**Рынгольтъ, Рынкголтъ, Рынкгольтъ**, см. **Ринголътъ**.

**Рьятъ**, см. **Коріадъ**.

**Рюрикъ** (Лирикъ, Люрикъ, Рюрикъ), (ст. 1), кн. Русскій. 4, 111.


## С.


**Савва** (Сава), витязь Новгородскій, 24, 122.

**Савостиянъ**, см. **Севастьянъ**.

**Сакутлубугъ**, см. **Кутлубакъ**.

**Салкушковскіе**, см. **Солкушевскіе**.

**Саломонъ**, см. **Соломонъ**.

**Салтанъ** (Салтаn, Солтанъ), царь Татарскій. 66, 104, 138, 178, 284, 334, 395.

**Салтанъ** Малый, Szoltan Maly), Татарскій цар. см. **Малый** Салтанъ.

**Сангушковичи** (Sanguszkowiczy), Волынскіе паны. 536.

**Самсон, Самъсонъ, Самьсонъ**(ь), см. **Симеонъ**, архіепископъ Новгородскій.

**Санкушскіе**, см. **Солкушевскіе**.

**Сапѣга**, Иванъ, (Sapieha Ian), панъ Литов. 564.

**Сапѣга**, Богданъ, (Sapeha Bohdan), писарь Литовскій. 559.

**Саргелло** (Sargello), см. **Скиргайло**.

**Сбыславъ** (Избыславъ, Свиславъ) Якуновичъ, Новгородецъ. 24, 122.

**Светиславъ, Светослав, Светславъ, Светьславъ, Свецьславъ**, см. **Святославъ**.

**Свидригайло** (Швертигайло, Швидригайло, Швитригайло, Швитрыгайло, Швитътрыгайло, Швертигайло, Швиртигайло, Швитригайло, Швитригайло, Швитригайло, Швитриило, Швитрогайло, Швитрогайло, Швитрыгайло, Швитрѣгайло, Швитържигайло, Швытрыгайло, Шидригайло, Швитригайло, Szwidrygailo, Szwitrygaylo, Switrigailo, Swydrygailo, Żwitrigailo) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, кн. Литовскій. 50, 58, 61—64, 67, 94, 99, 104—106, 110, 133—135, 139, 167—168, 174—176, 178—181, 189—190, 202, 276, 282, 284—286, 325—326, 332—333, 335—337, 377, 387—388, 393, 396—398, 412, 451—452, 458, 461—463, 501, 514—515, 528—534, 542, 600, 612, 616.

**Свинтель**, см. **Свѣнельдъ**.

**Свинторогъ** (Швинтор, Швинторог, Швинтограмло, Швинъторог, Swintoroh) Утекусовичъ, кн. Литовскій. 235, 250—251, 304—305, 366, 431—432, 486.

**Свиславъ**, см. **Сбыславъ** Якуновичъ.

**Свищевскій** (Свирщовскій) 348, 404.

**Святополкъ** (Стополкъ) Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, в. кн. Кіевскій. 5, 11 — 12, 14 — 15, 111, 114 — 115, 117.

**Святополкъ** (Стополкъ(ь), Стопольнь) Ярополковичъ (ст. 5), с. кн. Ярополка Святославича, в. кн. Кіевскій. 15, 117—118.

**Святославичи** (Стославичь, Swiętoslavovicz), смоленскіе князья. 46, 96, 452.

**Святославъ** (Стославъ) Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Св., кн. Деревскій. 14—15, 111, 115, 117.

**Святославъ** — Гавріилъ (Гаврило Юревьски), Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, в. кн. Владимірскій. 2, 19, 25.

**Святославъ** (Стославъ) Георгіевичъ, (ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича Долгорукаго, кн. 5.

**Святославъ** (Стославъ, Стьславъ) Игоревичъ (ст. 8), с. в. кн. Игоря Рюриковича, в. кн. Русскій. 5, 8—9, 111—113.

**Святославъ** (Светиславъ, Светославъ, Светславъ, Светьславъ, Свецьслав, Святослав, Свщславъ, Свяцьславль, Свѣтославъ(ь), Свѣтъславъ, Свѣцславъ, Стослав, Swiatosław, Swietosław, Swistoslow), Іоанновичъ (ст. 16), с. Іоанна Александровича, в. кн. Смоленскій. 77—79, 90—91, 148—150, 162—164, 198—200, 213—215, 271—273, 322—328, 384—385, 448—449, 510—511, 521, 583—585.

**Святославъ**, (Светослав, Стославъ, Swiatosław), кн. Кіевскій. 234, 249—250, 303—304, 365, 420, 481.

**Святославъ** (Стославъ), кн. Брянскій. 28.

**Свяцслав, Свящьславль**, см. **Святославъ**.

**Свѣнельдъ** (Свинтель), воев. Кіевскій. 7.

**Свѣтославъ, Свѣтславь, Свѣтъславъ**, см. **Святославъ**.

**Себѣдяи** (Себеда), воев. татарскій. 25, 123.

**Севастьянъ** (Савостиянъ), епископъ. 55.

**Селеховскій**, Борисъ кн. 290п.

**Селеховскій**, Иванъ Семеновичъ. 186, 290п, 347, 403.

**Семеновая**, см. **Анастасія**.

**Семенъ**-Гугнивый, см **Симеонъ** Ольгердовичъ.

**Семенъ**(ь), **Семеонь, Семионъ, Семѣнъ**, см. **Симеонъ**.

**Сендюшковичъ-Сангушковичъ** (Сендюковичъ), Андрей (Андрѣй), кн. 405.

**Сенека** (Сенька, Сенѣка, Сенока), 239, 296, 357.

**Сенко** (Senko), литовскій панъ. 527.

**Сенѣка**, см. **Сенека**.

**Серебряный** (Серебряной), кн. Петръ, 294.

**Сергалло** (Sergallo), см. **Скиргайло**.

**Сергій**, (Сергей), св. игуменъ Радонежскій. 39.

**Сивининъ**, Оксенъ Григорьевичъ, боярскій сынъ изъ Твери. 187.

**Сигизмундъ I**, (Жикгимонтъ, Жикимонтъ, Жыкгимонтъ, Zigmont, Zygimunt) Казимировичъ, (Казимировичъ), с. кор. Казимира-Андрея Ягайловича, кор. Польскій. 185—186, 188, 289—291, 341—342, 344—350, 352, 354—355, 401—407, 409—411, 470, 551, 599, названъ с. короля Владислава Казимировича. 612.

**Сигизмундъ** (Жигимантъ, Жигимонтъ, Жигимонть, Жигомонтъ, Жидимантъ, Жидимонтъ, Жидимонть, Жикгиминтъ, Жикгимоптъ, Жикгимоньтъ, Жикгімонть, Жикимонть, Жимонтъ, Zidzimin, Zigimont, Zigmont) Кестутьевичъ, с. в. кн. Литовскаго, Кестутія Гедиминовича, в. кн. Литовскій. 61,

63—64, 67—68, 104—107, 110, 133—136, 139, 179—183, 284—287, 335—338, 379, 396, 398—399, 461—465, 469, 501, 529—535, 537, 539—541, 543, 600, 622, 616.

**Сигизмундъ** (Гимонтъ, Жидимантъ, Жидиминъ, Жидимонтъ, Жикгимонтъ, Жыдимин, Zidimont) Корибутовичъ, (Корбутовичъ, Корыбутовичъ, Koributowicz), с. кн. Литовскаго, Корибута Ольгердовича, кн. Литовскій. 64, 106, 135, 181, 286, 337, 532, 598, 611.

**Сигизмундъ**-Августъ II, (Аугуступъ) Житимонтъ, Жикгимонтъ, Жыкгимонтъ, Zigimont), Сигизмундовичъ, с. кор. Сигизмунда I Казиміровича, кор. Польскій. 292, 349—356, 405, 407, 409—412, 470, 599, 612.

**Сигизмундъ** (Zigimont), король Чешскій и Угорскій. 525.

**Симеонъ** (Симонъ, Semen, Simon), с. Іакова, апостолъ. 291, 293, 337п, 463, 469, 531.

**Симеонъ** (Семенъ), Лѣтопроводецъ. 63, 106, 135, 181, 286.

**Симеонъ** (Семионъ) Александровичъ, с. кн. Александра Ярославича Невскаго. 5.

**Симеонъ** (Семенъ, Semen), Александровичъ, (Olelkowicz), с. кн. Александра Владиміровича, кн. Кіевскій. 59, 109, 535, 542, 549.

**Семенъ** (Семѣнъ) Александровичъ, с. кн. Александра Патрикіевича, изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича, кн. Литовскій. 597, 610.

**Симеонъ** Васильевичъ, кн. Литовскій. 438.

**Симеонъ** (Семенъ), Владиміровичъ, (ст. 16), с. кн. Владиміра Андреевича, кн. 60.

**Симеонъ** Георгіевичъ, (Semen Jurjewicz, Holszanski), Гольшанскій. 521, 566.

**Симеонъ** (Семенъ), Гедиминовичъ, с. в. кн. Литовскаго Гедимина Витеновича, кн. Свислочскій (Свислочь). 32.

**Симеонъ** Димитріевичъ, (ст. 15), с. в. кн. Димитрія Константиновича, Суздальскаго, кн. 37, 46, 51—52, 130.

**Симеонъ** Димитріевичъ, (Semen Dmitrejwicz Drucki), кн Друцкій. 518.

**Симеонъ** (Семенъ, Семионъ, Семѣнъ, Semion), Кинутьевичъ, (Евдутьевичъ, Евкутьевичъ, Кинутевичъ, Евнутеевичъ, Iewnuciewicz), с. в. кн. Литовскаго, Кинутія Гедиминовича. 72, 151, 165, 200, 215, 274, 324, 356, 450, 512, 586.

**Симеонъ** (Семен, Семенъ, Семион, Семионъ) Іоанновичъ, (Ивановичъ, Иванович), (ст. 14), прозв. Гордый, с. в. кн. Іоанна Даніиловича Калиты, в. кн. Московскій. 5, 31—34, 59, 109, 123—128, 414—415, 590—591, 604, 606.

**Симеонъ** Іоанновичъ, (ст. 18), (Semen Iwanowicz), с. кн. Іоанна Андреевича, Можайскаго, кн. Можайскій. 556, 557—558, 561, 563.

**Симеонъ** (Семенъ(ь), Semion), Коріадовичъ, (Корьядовичъ), с. кн. Коріада Гедиминовича, кн. 48, 97, 174, 281, 330, 457, 517.

**Симеонъ** (Семенъ, Siemion), Михайловичъ, кн. Друцкій, (Дрюцкій). 234, 249, 303, 365, 430.

**Симеонъ** (Гугкиный, Лаикгвенъ, Легбень, Легвенъ, Легвень, Локвенъ, Лугвенен, Лутвень, Лукгвенен, Лукгвени, Лукгвеніи, Лыгвеня, Лыгвеный, Лыгвыны, Лыквеній, Лыквень, Лыкгвенный, Лынгвенъ, Лыкгъвенъ, Лынъгвеніи, Лынъквеній, Lyngwen, Lyngweney, Semion, Siemien), Ольгердовичъ, (Лыгвенинъ, Лынговичъ, Лынквеневичъ, Лынкгъвеневичъ, Lingwiewicz, Lyngwena) с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, кн. Литовскій. 44—45, 49—50, 53, 55, 59, 78, 81, 91, 96, 98, 109—110, 149, 163, 169, 199, 214, 272, 278, 318, 323, 327, 332, 377, 385, 389, 393, 415—416, 449, 453, 501, 510, 516, 585, 591—592, 599, 612.

**Симеонъ** Патрикіевичъ, с. кн. Патрикія Наримонтовича (Патрекія Наримантовича). 609.

**Симеонъ** (Семенъ) Святославичъ, кн. 391.

**Симеонъ** Сигизмундовичъ (Semen Zygimontowicz), с. кн. Сигизмунда Кестутьевича, кн. Литовскій. 583.

**Симеонъ** (Симион) Симеоновичъ (ст. 15), с. в. кн. Симеона Іоанновича, Гордаго, кн. 5.

**Симеонъ** (до поставленія въ архіепископы Самсонъ), (Самсонъ, Самьсонъ, Самьсонъ, Семеонъ), архіепископъ Новгородскій. 56—58, 131—132.

**Симеонъ** Михайловичъ, (Semen Michailowicz), кн. Слуцкій. 564—566.

**Симеонъ** Дедигольдовичъ (Semen Dedygoldowicz), литовскій панъ. 526.

**Симеонъ** (Семенъ), Өедоровичъ, боярск. с. 290.

**Симеонъ** (Семеон, Семион, Семионъ, Semien), епископъ Смоленскій. 68, 70, 107, 140—141, 539.

**Симоновъ**, Яковъ Захарьинъ, боярск. с. 187.

**Симонъ**, см. **Симеонъ**.

**Синеусъ** (Синеусь), кн. Русскій. 3—4.

**Снезгаловъ** (Skezgalow), литовскій панъ. 527.

**Скергаило**, см. **Скиргайло**.

**Скилмонтъ**, см. **Ердивилъ**.

**Скинбутъ**, см. **Гимбутъ**.

**Скиндимин**, см. **Гедиминъ**.

**Скиргайло** (Скиригаилинъ, Скиригаило) Гедиминовичъ, с. в. кн. Гедимина Витеновича, кн. Литовскій. 413, 415, 589, 591.

**Скиргайло**, (Скиригаило) Кестутьевичъ, с. в. кн. Кестутія Гедиминовича. 600.

**Скиргайло** (Скергаило, Скинргаило, Скиргаило, Скиригаило, Скиригало, Скиръгаило, Скирыгаило, Скирьгаило, Скригаило, Скригало, Скригигаило, Скрингаило, Скрыгаило, Стрыкаило, Sargelo, Sergallo, Skirgailo, Stergal) Ольгердовичъ, (Олкирдович, Ольгердовичъ), с. в. кн. Литовскаго, Ольгерда Гедиминовича, в. кн. Литовскій. 73—81, 86, 88—89, 91—95, 144, 146—150, 156—157, 159—161, 164—169, 194—204, 208—211, 213—216, 218, 221—224, 265—266, 268—270, 272—274, 276—277, 316—321, 323—324, 326—327, 377, 380—388, 412, 416, 443—450, 452—458, 501—506, 509—515, 576, 578, 582, 584—587, 591п—592, 599, 607, 607п, 608, 612.

**Скиргаило** (Скригайло) Ямонтовичъ, с. кн. Литовскаго, Ямонта, кн. Литовскій. 233—234, 248—249, 302—303, 364—365.

**Скирмонтъ**, см. **Ердивилъ**.

**Скирмонтъ**, **Скирмонътъ**, см **Шваринъ**.

**Скирмунтъ** (Кгирмонтъ, Кгирмонтъ, Кгомонъ, Скирмонтъ, Скирымонтъ, Skirmont), с. кн. Литовскаго, Свитророга, кн. Жмудскій. 236, 251—252, 305—306, 366—367, 431—432.

**Скиръмонтъ**, см. **Ердивилъ**-Скирмунтъ.

**Скиръмонтъ**, см. **Шваринъ**.

**Скироганло**, см. **Скиргайло**.

**Скобейко** (Skobeyko), двор. Кіевскій. 533—534.

**Скобеличичъ**, Иванъ Яковлевичъ, боярск. сынъ. 187.

**Скиргаило**, **Скригало**, **Скригигаило**, **Скрингаило**, **Скрыгаило**, см. **Скиргайло**.

**Скуратовъ** Иванъ (Skuratow Iwan), московскій бояр. 553.

**Славко** (Slawko), литовскій панъ. 534.

**Смидстенъ** (Smydsten), см. **Августъ**

**Сокольникъ**, Иванъ (Іоан) Димитріевичъ, (Димитреевичъ), боярск. с. 290.

**Соколъ** (Sokol), чешскій панъ. 522.

**Солкушевскіе** (Салкушскіе, Солкуш(ъ)вскые) князья. 600, 600 п, 612.

**Соловцовъ**, Өедко Өоминъ, боярск. с. 187

**Соломонъ** (Саломонъ, Соломонъ), ц. Израильскій. 12, 115.

**Солтанъ**, см. **Салтанъ**.

**Соудиславъ**, см. **Судиславъ**.

**Софія**, (Сомени, София, Соөія, Sofia, Zofia), св. 16, 118, 132, 479, 414п, 515.

**Софія**, (Зофея, Зоөія, Софея, Соөья, Соөя, Soffia, Zophia), Витовтовна, д. в. кн. Литовскаго Витовта Кестутьевича, ж. в. кн. Василія Димитріевича, в. княгиня. 45, 80, 93, 110, 166, 201, 216, 274—275, 324—325, 386—387, 450, 510, 512, 586—587.

**Софья** (Zoffeia, Zofia), ж. в. кн. Ягайла Ольгердовича. 518—519, 521, 524.

**Софья** Зедивидовна, (Zoffia Zedywidowna), ж. кн. Митка Зубреницкаго. 528.

**Снѣжичъ**, (Свежич), Иванъ (Iwan) Богдановичъ, воев. 406.

**Спера** (Истра, Spera), с. кн. Литовскаго Палемона, кн. Литовскій. 229, 241—242, 297, 359—360, 423, 475—476.

**Спиридонъ**, воев. Шведскій. 24, 122.

**Спытка**(о), (Spitko), **Спытокъ** (Spytok), **Спытько**, см. **Воспытко**.

**Станиславъ** (Stanislaw), св. 509, 523, 528, 552.

**Станиславъ** Владиміровичъ (ст. 5), с. п. кн. св. Владиміра Святославича, кн. Смоленскій. 12, 14, 115, 117.

**Станиславъ** (Станислав, Станиславль, Станиславль, Станиславъль, Stanislaw), кн. Кіевскій. 259—260, 311—318, 373—374, 438—439, 449, 492—498.

**Станиславъ** Глѣбовичъ (Stanislaw Hlebowicz), панъ Литовскій. 564, 567.

**Станиславъ** Петровичъ (Stanislaw Petrowicz), Литовскій панъ. 555—556.

**Стародубскій**, Борисъ (Борысъ) Ивановичъ (Ивановъ), кн. 290, 347, 403.

**Стародубскій**, Иванъ, кн. 347.

**Стергаль** (Stergal), см. **Скиргайло**.

**Стефанъ** (Стефанко), новгородецъ. 58.

**Стефанъ** (Стефан, Stefan), Трансильванскій (Седмигродскій), воев. 346, 550, 555—556.

**Стефанъ** Александровичъ, бояринъ. 38, 129.

**Стополкъ**(ь), **Стополькъ**, см. **Святополкъ**.

**Стослав**(ъ,ь), см. **Святославъ**.

**Строминовъ**, Димитрій, боярскій сынъ изъ Новгорода. 187.

**Стрыганло**, см. **Скиргайло**.

**Стславль**, **Стъславъ**, см. **Святославъ**.

**Стэфан**, см. **Стефанъ**.

**Судиславъ** (Соудиславъ) Владиміровичъ (ст. 5), с. п. кн. Владиміра Святославича, кн. Псковскій. 14, 111, 117.

**Сухой**, Василій Савелевъ. 187.

**Сытинъ**, Константинъ (Костя) Семеновъ, боярск. с. 187.

**Сэнска**, см. **Сенека**.

## Т.

**Таборъ** (Табор, Таборъ, Tabor, Tobar), епископъ Виленскій. 291, 344, 402 469, 567, 569.

**Таварковъ**, Григорій Борисовичъ, изъ Твери, боярскій сынъ. 187.

**Тагай** (Таган), кн. Ординскій. 87, 130.

**Тайдула** (Тандула, Таидула), ж. х. Чанибека, царица Татарская. 35—36, 129.

**Тайтемеръ** (Тактемиръ), воев. Ординскій. 29.

**Тактамош**, **Тактамошъ**, **Тактамыш**, **Тактамышъ**, **Тактамышь**, **Тактомыш**, **Такьтамышь**, **Такьтамышь**(ъ), см. **Токтамышъ**.

**Тандула**, см. **Тайдула**.

**Тарновскій** (Торновскій, Tarnowski), воев. польскій. 407—408, 472.

**Тарновскій**, Янъ, панъ Краковскій. 354.

**Татуй**, см. **Тотуй**, пос. Татарскій.

**Тевтывилъ** (Tewtywil), см. **Товтивилъ**.

**Тейдли-Гирей** (Teydli Kirij), царь Перекопскій, (Perekopski). 557.

**Телцовъ**, Григорьевичъ (Григоревичъ), изъ Костромы, боярскій с. 187.

**Темертиклуй**, см. **Темиръ-Кутлуй**.

**Темиръ-Аксакъ** (Аксакъ, Темерь), х. Великой Татарской Орды. 45—46, 51.

**Темиръ-Кутлуй**, (Меркпуй, Темертиклуй, Темиртиклуй, Темирь-Кутлуй, Темирь-Тиклуй, Темирь-Туклуй, Темрь-Кукэли, Тимертиклюй, Тимеръ-Куклуй, Тимиртиклуй, Тимиръткиклуй, Тымиртиклуй, Чемиртиклуй, Timirtikluj, Tymirkutluj), ц. татарскій. 45—48, 52, 96—97, 173, 280—282, 330, 391, 456, 516—517.

**Теодозисъ** (Theodosis), см. **Феодосій**.

**Тепля**, Иванъ, см. **Іоаннъ Тета**.

**Тертывилъ** (Tertywil), см **Тевтывилъ**.

**Тета** Иванъ, см. **Іоаннъ** Тета.

**Тиверій** (Тиврии, Тивирьи, Tiberius), императоръ Византійскій. 227, 239, 295. 357. 421.

**Тивиртиклюй**, **Тимеръкуклуй**, **Тимиртиклуй**, **Тимиртиклуй**, см. **Темиръ-Кутлуй**.

**Тимоѳей** (Тимофѣй), авторъ похвалы Витовту. 417.

**Тимоѳей** (Тимофи), епископъ Сарскій (Сарайски). 57, 132.

**Тимоѳей** Васильевичъ, воевода Русскій. 40.

**Тимоѳѣй** Дмитреевъ, боярскій сынъ. 290.

**Титъ** (Тить), отецъ Тимоѳея, автора похвалы Витовту. 417, 419.

**Товлубій** (Товлюби), воев. татарскій. 81, 125.

**Товрулъ** (Товрул, Товрулъ), татаринъ. 25, 123.

**Товтивилъ** (Tertywil, Tewtywil, Towtyl), кн. литовскій. 482—484.

**Товтивилъ** (Towtywil) Кестутьевичъ, с. в. кн. Кестутія Гедиминовича. 501.

**Токмаковъ**, кн. Юрій Ивановичъ, (Юрья Ивановичъ). 293.

**Токтамышъ** (Ктатымышъ, Тактамош, Тактамыш, Тактамышъ, Тактамышь, Тактомошъ, Тактомыш, Такьтамышь, Такьтамышь, Токмомышъ, Токтамыш, Тохтамышь, Tachtamysz, Taktamis, Taktamysz), ц. Ординскій. 42—45, 47, 51, 55, 96—97, 173, 280—282, 330, 391, 456, 516—517.

**Торновскій**, см. **Тарновскій**.

**Тотуй** (Татуй, Тутай), пос. татарскій. 82, 127.

**Трабусъ** (Трабус, Тробус, Трубас, Trabus, Trabusz), кн. Литовскій. 236, 252—258, 306, 367—368, 432, 486.

**Трнуръ**, см. **Труворъ**

**Троенъ** (Проиденъ, Трофдекъ), сынъ Волка, кн. Литовскій. 205, 413, 573, 599, 595, 602, 613.

**Тройденъ** (Дройденъ, Тригигинъ, Тройден, Тройденъ, Троикгенъ, Troidzien, Trokien), с. Литовскаго кн. Романа, кн. Литовскій. 236—238, 253—256, 307—309, 368—371, 433—436, 486—490, 533.

**Тройнатъ** (Троната, Treniata, Tronat, Troniat), с. кн. Скирмунта, кн. Литовскій. 249, 302—303, 429—430, 481, 489.

**Троиктенъ**, см. **Тройденъ**.

**Трубасъ**, см. **Трабусъ**.

**Трубецкой** Александръ (Олѣксандръ) Богдановичъ, с. кн. Богдана Александровича. кн. 611.

**Трубецкой** Александръ (Олександръ) Болвановичъ, кн. 598.

**Трубецкой** Александръ Семеновичъ, с. кн. Семена Михайловича. 597.

**Трубецкой** Александръ Юрьевичъ с. кн. Юрья Михайловича. 611.

**Трубецкой** Андрей (Ондрѣи) Васильевичъ, с. кн. Василія Андреевича. 598, 611.

**Трубецкой** Андрей Ивановичъ (Ондрѣя Иванов), с. кн. Ивана (Ивана) Семеновича. 597—598, 611.

**Трубецкой** Богданъ Александровичъ. 611.

**Трубецкой** Богданъ Богдановичъ, с. кн. Богдана Александровича. 611.

**Трубецкой** Болванъ. 598.

**Трубецкой** Василій Андреевичъ, с. кн. Андрея Ивановича. 598, 611.

**Трубецкой** Василій Семеновичъ с. кн. Семена Ивановича. 598, 611.

**Трубецкой** Димитрій Тимоѳеевичъ, с. кн. Тимоѳея Романовича. 611.

**Трубецкой** Димитрій (Дмитрѣи) Ѳеодоровичъ, с. кн. Ѳеодора (Федора) Ивановича. 611.

**Трубецкой** Иванъ Ивановичъ, с. кн. Ивана Семеновича. 598.

**Трубецкой** Иванъ Семеновичъ, с. кн. Семена Михайловича. 597, 611.

**Трубецкой** Иванъ Юрьевичъ, с. кн. Юрья Михайловича. 611.

**Трубецкой** Михаилъ Андреевичъ, с. кн. Андрея Ивановича. 598, 611.

**Трубецкой** Михаилъ Богдановичъ, с. кн. Богдана Александровича. 116.

**Трубецкой** Михаилъ Димитріевичъ, с. кн. Димитрія Ольгердовича. 597, 611.

**Трубецкой** Никита Андреевичъ, с. кн. Андрея Ивановича. 598, 611.

**Трубецкой** Никита (Микита) Романовичъ, с. кн. Романа Семеновича. 598, 611.

**Трубецкой** Романъ Семеновичъ, с. кн. Семена Ивановича. 598, 611.

**Трубецкой** Семенъ Ивановичъ, с. кн. Ивана Юрьевича. 598, 611.

**Трубецкой** Семенъ Михайловичъ, с. кн. Михаила Димитріевича. 597, 611.

**Трубецкой** Тимофей Романовичъ, с. кн. Романа Семеновича. 598, 611.

**Трубецкой** Юрій (Юрьи) Никитичъ, с. кн. Никиты (Микиты) Романовича. 611.

**Трубецкой** Юрій (Юрьи, Юрья), Михайловичъ, с. кн. Михаила Димитріевича. 597, 611.

**Трубецкой** Θеодоръ Ивановичъ, с. кн. Ивана Семеновича. 598.

**Трубецкой** Θеодоръ (Федоръ) Михайловичъ, с. кн. Михаила Андреевича. 598, 611.

**Труворъ**, (Трнуръ). 3—4, 111.

**Трумпій**, **Трумъпій**, см. **Крумпій**.

**Туровъ**, Иванъ Ивановичъ, боярскій сынъ изъ Новгорода. 187.

**Тутай**, см. **Тотуй**.

**Тымиртиклуй**, см. **Темиръ-Кутлуй**.


## У.


**У**, см. **Іуліанъ**.

**Уваровъ**, Игнатій, боярскій с. изъ Новгорода. 187.

**Узбекъ** (Азьбякъ, Азбѣкъ, Изболы, Озбякъ), ханъ Золотой Орды. 28—30, 32, 126.

**Уланъ** (Уланъ), царев. пос. Ордынскій. 45.

**Улиания**, см. **Іуліанія**.

**Улиянъ**, см. **Іуліанъ**.

**Улианѣя**, **Улияна**, **Уліанія**, см. **Іуліанія**.

**Уліанъ** (Ulyan), см. **Іуліанъ**.

**Ульяна**, см. **Іуліанія**.

**Ульянусъ**, **Ульянъ**(ь), см. **Іуліанъ**.

**Ульянѣя**, **Уляна**, см. **Іуліанія**.

**Унуковскій**, Шепилинъ Михаилъ изъ Брянска, боярскій сынъ. 187.

**Унуновъ**, Матоей Ивановичъ. См. **Внуновъ**, Матвѣй Ивановичъ.

**Уптяпус**, см. **Утенусъ**.

**Ургы**, спутникъ Палемона. 228.

**Урдюй** (Урду), воев. Татарскій. 25, 123.

**Уровъ**, Кондратъ Микитинъ Любочкинъ, боярскій сынъ. 188.

**Урусманды** (Арусьмандыи), пос. Ордынскій. 37, 37п, 130.

**Утенусъ** (Втенусъ, Уптянусъ, Утѣнусъ, Utenus, Vtenus), в. кн. Литовскій и Жмудскій. 234—235, 249—251, 303—304, 365—366, 429, 431, 486.


## Ф.


**Фегнасть**, **Фегность**, **Фегность**, см. **Θеогностъ**.

**Федоръ**, см. **Θеодоръ**.

**Федотъ**, см. **Θеодотъ**.

**Феогнастъ**, см. **Θеогностъ**.

**Федоровъ**, **Феодоровъ** см. **Θеодоровъ**.

**Феодоръ**, см. **Θеодоръ**.

**Федорьчюкъ**, см. **Θеодорчукъ**.

**Феодосій**, см. **Θеодосій**.

**Фердіналъ**, **Θедрихъ**, см. **Фридрихъ**.

**Фердинандъ** (Θардынандъ, Θердынандъ, Θэрдынандъ), король Римскій и Чешскій. 292, 352, 410.

**Филантропонъ** (Θилантропинъ), грекъ 39, 109.

**Филиппъ** (Θилипъ) Ивановъ (Ивановъ), боярскій сынъ. 290.

**Филоеей** (Θилоеи), патріархъ Константинопольскій. 34, 128.

**Флядрый** (Θладр, Θлядр, Θлядры, Θляндра, Θляндръ, Fladry, Flandri, Phlandri), кн. Виленскій. 254, 307—308, 368—369, 434, 487—488.

**Фотій** (Θотіи, Θотѣй), патріархъ Константинопольскій. 14, 117.

**Фотій** (Фотей, Θотей), митрополитъ Кіевскій. 53—55, 57—60, 109, 132, 420.

**Францискъ** (Franciszek Św.), Св. 509.

**Февина** см. **Агриппина**.

**Фридрихъ** (Фердіналъ, Θедрихъ, Θрыдерык, Θрыдэрыхъ, Fredryk) Казимировичъ, с. короля Казимира Ягайловича, епископъ Виленскій. 341—342, 553, 599, 612.

**Фридрихъ** (Fredrych), кн. Поморскій, женихъ кор. Ядвиги. 508.


## Х.


**Хазакъ**, Салтанъ (Chazak Soltan), царь Татарскій. 564.

**Хазибаба** (Хазибавая), татаринъ. 51.

**Халецкій**, Михаилъ, (Chalecki Michaylo), польскій панъ. 563.

**Харитонъ** (Харатоны), епископъ Холмскій. 56—57, 98, 132.

**Хачей** (Качей, Кичей, Хачебеи, Хочебеи, Хочеи, Chaczybej, Charczabej), х. Татарскій властитель Подольской земли. 81, 99, 170, 278, 278п, 328, 389, 454, 496.

**Хведоръ** (Chwiedor), см. **Θеодоръ**.

**Хведозей** (Chwiedozej), см. **Θеодосій**.

**Хвостъ**, родоначальникъ Литовскихъ князей. 205, 418, 589.

**Хлѣбъ**, см. **Глѣбъ**.

**Хованскій**, Андрей (Ондрей) Андреевичъ, с. кн. Андрея Петровича, кн. 609.

**Хованскій**, Андрей (Ондрей,ѣи) Петровичъ, с. кн. Петра Васильевича, кн. 596, 609.

**Хованскій**, Андрей (Ондреи,ѣи) Θеодоровичъ, с. кн. Θеодора Васильевича Кривого, кн. 596, 609.

**Хованскій**, Борисъ Петровичъ, с. кн. Петра Васильевича, кн. 596, 609.

**Хованскій**, Василій Васильевичъ Опчина, с. кн. Василія Ивановича Лущихи, кн. 596, 609.

**Хованскій**, Василій Ивановичъ Лущиха, с. кн. Василія Васильевича, кн. 596, 609.

**Хованскій**, Василій Θеодоровичъ, с. кн. Θеодора Васильевича Кривого, кн. 596, 609.

**Хованскій**, Василій Θеодоровичъ, [2] с. кн. Θеодора Патрикеева. 596. 609.

**Хованскій**, Димитрій Васильевичъ Телица, с. кн. Василія Θеодоровича, кн. 609.

**Хованскій**, Иванъ Андреевичъ, с. кн. Андрея Петровича, кн. 609.

**Хованскій**, Иванъ Андреевичъ второй, с. кн. Андрея Петровича, кн. 609.

**Хованскій**, Иванъ Андреевичъ, с. кн. Андрея Θеодоровича, кн. 509, 609.

**Хованскій**, Иванъ Борисовичъ, с. кн. Бориса Петровича, кн. 609.

**Хованскій**, Иванъ Васильевичъ Хорлякъ (Харлякъ), с. кн. Василія Ивановича (Ивъновича) Лущихи, кн. 596.

**Хованскій**, Иванъ Васильевичъ, с. кн. Василія Θеодоровича, кн. 596, 609.

**Хованскій**, Иванъ (Іванъ) Ивановичъ Ушатой, с. кн. Ивана Васильевича, кн. 596, 609.

**Хованскій**, Иванъ (Іванъ) Ивановичъ, с. кн. Ивана Ивановича Ушатого, кн. 596, 609.

**Хованскій**, Иванъ Θеодоровичъ, с. кн. Θеодора Димитріевича, кн. 609.

**Хованскій**, Никита (Микита) Андреевичъ, с. кн. Андрея Петровича. 609.

**Хованскій**, Петръ Васильевичъ, с. кн. Василія Ивановича Лущихи. 596, 609.

**Хованскій**, Петръ Ивановичъ, с. кн. Ивана Ивановича Ушатого. 596, 609.

**Хованскій**, Юрій (Юрьж, Юрья) Васильевичъ Лущиха, с. кн. Василія Ивановича. 596, 609.

**Хованскій**, Θеодоръ (Федоръ) Васильевичъ, с. кн. Василія Θеодоровича (Федоровича), кн. 596, 609.

**Хованскій**, Θеодоръ (Федоръ) Ивановичъ, с. кн. Ивана Ивановича Ушатого, кн. 596, 609.

**Хованскій**, Θеодоръ Димитріевичъ, с. кн. Димитрія Васильевича Телицы, кн. 609.

**Ходкѣевичъ** (Ходкевичъ, Хоткѣевич(ь), Александръ Ивановичъ, староста Брестскій. 341, 353, 401, 406, 410.

**Ходкѣевичъ** (Хоткѣвич), Георгій (Юрье), воевода. 410.

**Ходкѣвичъ** (Ходкевичъ, Хоткѣвичъ, Хоткѣевича), Григорій Александровичъ (Грыгоръ, Грыгорей), подкоморій. 353, 410—411.

**Ходкѣвичъ** (Ходкевичъ, Chodkiewicz) Иванъ (Iwan, Iwan), воевода Кіевскій. 341, 401, 548.

**Ходкѣвичъ** (Ходкевичъ, Хоткѣевича, Хоткѣевичъ) Іеронимъ (Граним, Еравим, Еронимъ, Яронимъ) Александровичъ, Жмудскій воевода. 358, 409—411.

**Ходырь** (Кидаръ, Кыдыръ), ц. Татарскій. 36, 129.

**Холопищевъ**, Григорій Владиміровичъ (Григореи Володимировичъ), воев. Нижегородскій. 46.

**Хомчановъ**, Давыдъ Мишуковъ, изъ Брянска, боярскій сынъ. 187.

**Хоривъ**, братъ Кія и Щека, основатель Кіева. 4.

**Хорохинъ**, Михаилъ, боярскій сынъ. 186.

**Хоткѣевича**, **Хоткѣевич**(ь), см. **Ходкѣевичъ**.

**Хочей**, **Хочебии**, см. **Хачей**.

**Хрептовичъ**, Литаворъ (Литоворъ, Litawor Chreptowicz), Слонимскій панъ. 559—560.

**Христосъ** Спаситель. 3.

**Хрипуновъ**, Андреевъ с., боярскій с. изъ Новгорода. 187.

## Ц.

**Цамблакъ** (Цамвлакъ, Цамьлакъ), Григорій, см. **Григорій Цамблакъ.**

## Ч.

**Чанибекъ** (Чанебекъ, Чанибякъ, Чанібѣкь, Чепебѣкь), с. Узбека, ханъ Ордынскій. 32, 35, 126, 128—129.
**Челядининъ**, кн. (Челядный), Иванъ Андреевичъ) (Іван Ондреевичъ), бояр. и воевода. 186, 290, 347, 403.
**Ченебѣкь**, см. **Чанибекъ.**
**Чемиртиклуй**, см. **Темиръ-Кутлуй.**
**Черторыйскіе** (Чорторыскіе), князья. 338.
**Черторыйскій** Александръ, (Czertoryski Alexander), кн. 583—584.
**Черторыйскій**, Александръ (Олександръ) Васильевичъ, с. кн. Василія Константиновича, кн. 598, 611.
**Черторыйскій**, Андрей (Ондрѣи) Михайловичъ, с. кн. Михаила Васильевича, кн. 598, 611.
**Черторыйскій**, Василій (Васылей) Константиновичъ, с. кн. Константина Ольгердовича, кн. 598, 611.
**Черторыйскій**, Василій (Васылей) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, кн. 591—592.
**Черторыйскій**, Владиміръ (Володимерь) Александровичъ, с. кн. Александра Васильевича, кн. 598.
**Черторыйскій**, Владиміръ (Володимеръ) Васильевичъ, с. кн. Василія Константиновича, кн. 611.
**Черторыйскій**, Иванъ Васильевичъ, с. кн. Василія Константиновича, кн. 598, 611.
**Черторыйскій**, Михаилъ (Михайло) Александровичъ, с. кн. Александра Васильевича, кн. 598.
**Черторыйскій**, Михаилъ (Михайло) Васильевичъ, с. кн. Василія Константиновича, кн. 598, 611.
**Черторыйскій**, Симеонъ (Семионъ) Александровичъ, с. кн. Александра Васильевича, кн. 598.
**Черторыйскій**, Симеонъ (Семионъ) Васильевичъ, с. кн. Василія Константиновича, кн. 611.
**Черторыйскій** (Черторижскій), Өеодоръ Михайловичъ, кн., с. кн. Михаила Васильевича. 405, 598, 611, 406.
**Черцовъ** Өеодоръ, изъ Новгорода, боярскій сынъ. 187.
**Чижъ** (Czisz) Василій, панъ Литовскій. 407, 471.
**Чмутовъ** Лела (Василевъ) Васильевичъ, боярск. с. 187—188.
**Чубаровъ** Тимоѳей (Тимоѳѣи) Дмитреевъ (Дмитриевичъ, Дъмитрѣевичъ, Дъмитреевич). 186, 290, 348.
**Чорторыскіе**, см. **Черторыйскіе.**

## Ш.

**Шадибекъ** (Шанебѣкъ), ц. Татарскій. 52—53.
**Шаховской** Иванъ (Іванъ) Семеновичъ, кн. 290.
**Шаховской**, см. **Селеховскій.**
**Шварнъ** (Szwarn) Даніиловичъ (Danilowicz), (ст. 13) с. кор. Галицкаго Даніила Романовича, кн. Холмскій и Литовскій. 484—486.
**Шварнъ** (Скирмонтъ, Скирмонътъ, Скиръмонтъ, Шварно, Шкварно, Skirmunt Michaylowicz), с. кн. Михаила, кн. Литовскій. 231—233, 245—248, 300—302, 362—364, 426—429, 478, 480—481, 485.
**Швертигаило**, **Швидригаило**, см. **Свидригайло.**
**Швитор**, **Швиторы**, см. **Свиторогъ.**
**Швитригаило**, см. **Свидригайло.**
**Швитрогаило**, см. **Свиторогъ.**
**Швитрыгаило**, см. **Свидригайло.**
**Швитъторог**, см. **Свиторогъ.**
**Швитътрыгаило**, **Швиртигаило**, **Швиртиигаило**, **Швитригаило**, **Швитриигаило**, **Швитригалло**, **Швитраило**, **Швитрогаило**, **Швитрогала**, **Швитрыгаило**, **Швитьригаило**, **Швитрѣгаило**, **Швынтригаило**, см. **Свидригайло.**
**Шевкалъ** (Шевъкалъ), кн. Татарскій 30.
**Шедыборъ** (Szedybor), Литовскій панъ 526—527.
**Шидригаило**, см. **Свидригайло.**
**Шисца**, см. **Арсеній** Шисца архіеп-пъ Полоцкій
**Шихматъ** (Szyhachmet) кн. Татарскій. 563,—564.
**Шишковъ** Георгій Васильевичъ (Юрьи Василевичъ), боярскій сынъ. 186.
**Шкварно**, см. **Шварнъ**
**Шуба** Акимъ (Окимъ) Өеодоровичъ, бояр. кн. Владиміра Андреевича. 83, 88, 127, 130.
**Шубачеевъ** (Шубачевъ, Шюбачеевъ) Өеодоръ (Феодоръ), Киличей Московскій. 31—32, 125—126.
**Шуйскій** (Шуйскій), кн. Иванъ (Іванъ) 407.
**Шуйскій**, кн. Петръ Ивановичъ, (Іановичъ). 293.
**Шьвитригаило**, см. **Свидригайло.**
**Шюбачевъ**, см. **Шубачеевъ.**

## Щ.

**Щенинъ** Денисовъ с., боярскій сынъ, изъ Коломны. 188.
**Щекъ** (Щекъ), братъ Кія и Хорива, основатель Кіева. 4.
**Щеня** Даніилъ Васильевичъ (Szczenia Danilo Wasiljewicz), бояр. 559.
**Щенятевъ** (Щенятъвъ), Василій Михайловичъ, с. кн. Михаила Даниловича, кн. 597, 610.
**Щенятевъ**, Даніилъ Васильевичъ (Щеня), с. кн. Василія Юрьевича, кн. 596—597, 610.
**Щенятевъ**, Михаилъ (Михайло) Даніиловичъ, с. кн. Даніила Васильевича, кн. 597—610.
**Щенятевъ**, Петръ Михайловичъ, с. кн. Михаила Даніиловича, кн. 597, 610.
**Щербатый** (Щербаты), кн. Михаилъ (Михайло). 34, 127.

## Э.

**Эльжбѣта**, см. **Елисавета.**
**Эникшъ**, **Эникъшнисъ**, **Эникъшысъ**, (Eykss, Eykszyks), см. **Еникшъ**
**Зрѣмѣй**, см. **Еремѣй.**

## Ю.

**Юдя**, см. **Іуда.**
**Юдинъ**, боярскій сынъ изъ Серпухова. 188.
**Юдинъ**, Истома, боярскій с. 404и.
**Юдинъ** Ордумпій, боярскій сынъ. 404
**Юндилъ** Войтехъ (Виктох, Воитѣхъ). 351, 400.
**Юргій** (Iurgy), **Юре.** см. **Георгій.**
**Юревичъ** Александръ (Iurewicz Alexander), литовск. земскій. 548 553.
**Юревичь**, см. **Георгій.**
**Юрен**, см. **Витовтъ.**
**Юреи**, **Юри**, **Юрі**, **Юрій**, **Юрьи**, **Юрьи**, **Юрь**, **Юрье**, **Юрьи**, **Юрья**, см. **Георгій**

## Я.

**Явнутій** (Iawnuel), см. **Евнутій.**
**Ягайло** (Агайло, Агелъ, Агоило, Егаило(ъ), Екгайло, Игаило, Ягало(ъ), Ягоило, Яголъ, Якайло, Якгаило, Ягейло, Ягойло, Якъгойло, Ѧгаило, Iagailo, Iagalo, Iagiejlo, Iagollo) Яковъ-Владиславъ (Влладиславъ, Влодиславъ, Wladislaw, Wladyslaw) Ольгердовичъ, с. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, в. кн. Литовскій, и затѣмъ кор. Польскій. 40, 44, 54, 60, 65, 72—77, 85—90, 94, 102—103, 109, 133, 137, 143—148, 155—162, 167, 172, 176—178, 193—198, 202, 207—213, 220—225, 264—272, 276, 279, 283—284, 291, 316—324, 326, 329, 333, 340, 377, 379—384, 387, 390, 394—395, 400, 412, 416, 442—447, 449, 451, 455, 458—459, 461, 469, 476, 501—511, 513—514, 518, 521—529, 536, 545, 573—584, 586—587, 591—592, 599, 605—608, 612, 615.
**Ядвига** (Адвига, Двига, Евгивье, Едвива, Едвига, Iadwiha, Iadwiga), д. кор. Людовика Венгерскаго, кор. Польская. 77, 89—90, 148, 162, 198, 218, 271, 321—322, 384, 447, 508—509, 583, 608.
**Ядвига** (Едвига), дочь кор. Сигизмунда I. 846.
**Яилный**, Кобца, см. **Ясельничій**, Кобца.
**Якайло**, **Якгаило**, **Якгейло**, **Якгоило**, см. **Ягайло.**

**Якимъ**, см. **Іоакимъ**.
**Яковъ**, см. **Іаковъ**.
**Яковъ**, **Якъгоило**, см. **Ягайло**,
**Янша**(я), см. **Аншъ**.
**Ямонтъ** (Амонтовичъ, Амонтъ, Мантъ, Ямантъ, Ямонтовичъ, Iamont), Иванъ Толуятовичъ (Тулуйковичъ), кн. Литовскій. 46, 48, 48ц, 96—97, 81, 169, 232—233, 363, 516—517.
**Яндрей** Александровичъ, см. **Андрей** Александровичъ.
**Яновичъ** Войтехъ (Ianowicz Woytech), пос. Литовскій. 552.
**Яновичъ** (Яновича), Матвѣй (Мотей) Войтеховичъ (Войтѣховичъ, Войтуковичъ), Литовскій панъ. 352, 408–410.
**Яновичъ**, Петръ (Ianowicz, Petr), панъ Литовскій. 552, 555.
**Яновичъ**, Станиславъ (Ianowicz, Ianowsky, Stanislaw) староста Жмудскій, панъ Литовскій. 552, 562, 567.
**Янушева** (Янушевая), княгиня, дочь Януша Мазовецкаго. 73, 208, 575.
**Янушовичъ**, Федоръ (Ianussowicz, Fedor), писарь. 556.
**Янушъ** (Януш, Ianus(sz), Ianusch, Ianussius), кн. Мазавецкій (Мазавскій, Мазовискій, Мазовскій, Мозовецкии), зять в. кн. Кестутія. 75, 87, 145—146, 158, 195, 210, 223, 267—288, 319, 350, 382, 445, 472, 502, 504, 536, 579.
**Янфоръ** (Ianffor), епископъ Кіевскій и Галицкій. 471.
**Янъ**, см. **Іоаннъ**.
**Яньтань**, см. **Ентякъ**.
**Ярополкъ** (Ярополъкъ) Всеволодовичъ. 5.
**Ярополкъ** (Ярополъкъ) Владиміровичъ. 5.
**Ярополкъ** (Ярополъкъ, Ярополъкъ, Ярьполкъ, Ярълолъкъ) Святославичъ, (ст. 4), с. в. кн. Святослава Игоревича, в. кн. Кіевскій. 5, 9—11, 112—114.
**Ярославичъ**, Ѳедоръ Ивановъ, (Iaroslawicz, Fedor Iwanowicz), кн. 565.
**Ярославъ** (Ерославъ, Iaroslaw, Ieroslaw) Александровичъ (Alexandrowicz), кн. 61, 106, 133, 179, 285, 335, 396, 461, 530.
**Ярославъ** (Ярославь(ь), Ярославлъ, Ярославъ, Ярьславъ) Владиміровичъ, (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Св., в. кн. Кіевскій. 5, 12, 14—16, 111, 115, 117—119.
**Ярославъ** (Ярославь), Аѳанасій Владиміровичъ (Володимеричъ) (ст.16), с. кн. Владиміра Андреевича Храбраго, кн. Боровскій. 55, 60.
**Ярославъ** (Ярославль) Ѳеодоръ (Ѳеодоръ) Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, в. кн. Владимірскій и Кіевскій. 2, 5, 19, 111.
**Ярославъ**—Аѳанасій (Аѳанасек) Ярославовичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн. Тверской. 5, 111.
**Ярославъ** (Ерославъ, Iaroslaw, Ieroslaw) Симеоновичъ (Жижкгвеневичъ, Кневевичъ, Лыгвеньевич(ь), Лыньквеневичъ, Lingwieniewicz, Lyngweniewicz), с. кн. Симеона Лугвеня Ольгердовича, кн. Литовскій. 55, 64, 98, 106, 110, 135, 181, 286, 333, 398, 468, 532, 590, 612.
**Ярошка** (Ярошъка), убійца в. кн. Кестутія. 212, 581.
**Ярьполкъ**, **Ярьполъкъ**, см. **Ярополкъ**.
**Ярьславъ**, см. **Ярославъ**.
**Яршинъ**, Истома, боярскій сынъ. 187.
**Ясельничій**, (Яшьный, Яселный), Кобѣя (Кояца) Никитинъ, боярск. с. 186, 290, 348, 404.

## Ѳ.

**Ѳардынанд**, см. **Фердинандъ**.
**Ѳедко** Григорьевъ, (Fedko Hryhorjewicz), панъ. 552—553.
**Ѳедоровичъ**, Богданъ (Fedorowicz, Bohdan), Путивльскій намѣстникъ. 561.
**Ѳедоровъ** (Федоровъ), Оѳросимъ Андрей, боярск. с. изъ Новгорода. 187.
**Ѳедоровъ**, Семенъ, боярск. с. изъ Костромы. 187.
**Ѳедрихъ**, см. **Фридрихъ**.
**Ѳекла**, св. мученица. 188
**Ѳеогностъ** (Фегнастъ, Фегностъ, Феогнастъ, Ѳеогнастъ, Ѳегностъ, Ѳегностъ), Гречинъ, митрополитъ Кіевскій. 30, 32—34, 126—127, 415, 591.
**Ѳеодорчюкъ** (Федорьчюкъ), темникъ Ординскій. 90.
**Ѳеодоръ**, св. 30.
**Ѳеодоръ** Всеволодовичъ, см. **Ярославъ**—Ѳеодоръ Всеволодовичъ.
**Ѳеодоръ** (Феодоровъ, Ѳеодоръ) Александровичъ, (ст. 14), с. кн. Александра Михайловича, кн. Тверской. 31, 31ш, 125, 604.
**Ѳеодоръ** (Федоръ) Георгіевичъ (ст. 18), с. кн. Георгія Святославича, кн. Смоленскій. 51.
**Ѳеодоръ** (Федоръ, Феодръ, Ѳедоръ, Fedor, Chwiedor) Корибутовичъ (Кербутовичъ, Корбутовичъ, Korbutowicz), с. кн. Корибута Ольгердовича, кн. Литовскій. 64, 107, 136, 182, 287, 337, 398, 464, 532, 598, 611.
**Ѳеодоръ** (Федоръ, Ѳедор, Ѳеодор, Ѳеодоръ, Chwiedor, Fedor) Корьятовичъ (Корьятович, Коритовичъ), с. кн. Коріяда Гедиминовича, кн. Литовскій. 82—83, 99—100, 170—171, 278—279, 327—329, 389—390, 434—455, 496—497, 600, 612.
**Ѳеодоръ** Любартовичъ, с. кн. Любарта Гедиминовича, кн. Литовскій. 600, 612.
**Ѳеодоръ** (Ѳедоръ, Fedor Sanguszko) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, кн. Литовскій. 316, 377, 501.
**Ѳеодоръ** (Федоръ, Феодоръ, Ѳедор, Ѳеодоръ, Fedor) Патрикіевичъ (Патрикеевичъ, Патрикѣевич, Патрыкиевичь, Патрыкѣевичъ, Patrykiewicz), кн. Рыльскій. 48 48п, 97, 174, 281, 330, 391, 517, 596, 609.
**Ѳеодоръ** (Федоръ, Феодоръ), Святославичъ (ст. 15), с. кн. Святослава Глѣбовича, кн. Смоленскій. 32.
**Ѳеодоръ** (Федоръ) Ярославичъ (ст.11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, кн. 5.
**Ѳеодоръ** (Федоръ), кн. Ѳоминскій. 31, 125.
**Ѳеодоръ**, архіепископъ Симоновскій, потомъ Ростовскій. 43.
**Ѳеодоръ** (Феодоръ), бояр. кн. Михаила Всеволодовича. 27.
**Ѳеодоръ** (Федоръ, Феодоръ) Глѣбовичъ, кн. Киличѣй Московскій. 31, 125.
**Ѳеодоръ** (Ѳедоръ) Глѣбовичъ, бояр. Московскій. 51.
**Ѳеодоръ** (Федоръ), см. **Весна**, Ѳеодоръ.
**Ѳеодоръ** (Ѳедко) Одинцовичъ (Одинцѣвичъ, Одинцѣвичъ, Одиньцевичъ), см. **Одинцовъ**, Ѳеодоръ.
**Ѳеодосій**, епископъ Полоцкій. 55, 98, 152.
**Ѳеодосій** (Федосій, Ѳеодосій, Chwiedoziej, Theodosis), св. игум. Кіево-Печерск. 16, 81, 95, 119, 168, 277, 827, 453, 515.
**Ѳеодотій** (Федотъ, Ѳеодотъ), св. епископъ. 56, 98, 131.
**Ѳердынандъ**, см. **Фердинандъ**.
**Ѳиланьтроповичъ**, см. **Филантроповъ**.
**Ѳилиппъ**, см. **Филиппъ**.
**Ѳилосеи**, см. **Филосей**.
**Ѳирлеи**, Литовскій панъ. 345.
**Ѳладр**, **Ѳлядр**(ъ), **Ѳлядры**, **Ѳляндра**, **Ѳляндръ**, см. **Флядрый**.
**Ѳома** Изуфовъ, см. **Изуфовъ**, Ѳома.
**Ѳотей**(ій), **Ѳотѣй**, см. **Фотій**.
**Ѳрыдерыкъ**, **Ѳрыдэрыкъ**, см. **Фридрихъ**.
**Ѳэрдынандъ**, см. **Фердинандъ**.

## Ѧ.

**Ѧгайло**, см. **Ягайло** Ольгердовичъ.

# ГЕОГРАФИЧЕСКІЙ УКАЗАТЕЛЬ.

## А.


**Аирпигола** (Апрактола, Raygola), 258, 309, 371, 498.
**Аквилея** (Aquileja). 474.
**Алексинъ** (Олексинъ), гор. 188.
**Алшаница**, см. **Ольшаница.**
**Альта** (Алта, Алто, Лта, Олта), р. 15, 117, 118.
**Англія** (Anglia), 474.
**Апочка**, см. **Опочка.**
**Апулія** (Апульлии), 348.


## Б.


**Бакота** (Бакут, Бокота, Бокут, Букут, Bogula, Bokoto), гор. въ Понизьи, нынѣ село на Днѣстрѣ въ Подольской губ. 82—83, 99, 101, 171, 279, 328—329, 390.
**Барасабская** (Barasabskaja) земля см. **Бессарабія.**
**Баръ** (Бару), городъ въ Италіи. 348.
**Басарабская, Басарабь, Басерабьская**, земля см. **Бессарабія.**
**Бебрея**, (Biebrzeja), **Бебря**, см. **Боброка.**
**Бежичесиыи** верхъ см. **Бѣжицкій** верхъ.
**Белгород, Белегород**, см. **Бѣлгородъ.**
**Белогородская**, см. **Бѣлогородская.**
**Белеутовъ** (Белевутовъ), дворъ въ Москвѣ. 51.
**Белица, Белница, Белчица, Бельчица, Беница**, см. **Бѣлчица.**
**Бережецъ** (Бережьцъ), селеніе. 87, 130.
**Березина** (Березына, Березыня, Beresina, Beresnia), рѣка, притокъ Днѣпра. 63, 106, 134, 180, 232, 245, 256, 300, 336, 362, 397, 462, 531.
**Береста** (Beresta), **Берестеи, Берестецъ**, (Berestec), **Берестие**, см. **Берестье.**
**Берестово**, село подъ Кіевомъ. 12, 115.
**Берестье** Литовское (Берестеи, Берестепь, Берестие, Бересть, Берестье, Берете, Берестие, Бѣрестеи, Beresta, Berestec, Beresti, Breszye, Brześć), нынѣ Брестъ-Литовскъ, уѣзди. гор. Гродненской г. 15, 75, 87, 118, 145—146, 158, 195, 210, 223, 231—232, 244, 246, 258, 267—268, 299, 301, 311, 319, 343, 351—352, 361, 378, 381—382, 407, 409—410, 425, 427, 438, 445, 478, 480, 492, 504, 536, 544, 554, 561, 566, 579, 579п.
**Беретнево** (Бортнево) поле. 29 29п.
**Берново** (Bernow), село въ Новгородскомъ уѣздѣ. 219.
**Берэстие**, см. **Берестие.**
**Бесермени.** 47.
**Бессарабія** (Басарабь, Басарабская, Басерабьская земля, Barasabskaja ziemia). 103, 177, 283, 334п, 418, 460.
**Бисеровское** село. 59.
**Бобруйскъ** (Бруческъ, Bobruysk), нынѣ уѣзди. гор. Минской губ. 409, 565.
**Боброка** (Бебря, Бѣбра, Бобра, Bebra, Biebrzeja), рѣка. 238, 254, 307, 347, 368, 403, 433, 487, 560.
**Богута**, (Boguta) см. **Бакота.**
**Богъ**, см. **Бугъ.**
**Бокота, Бокут**(а), см. **Бакота.**
**Болгары** (Больгары Великіе), главн. городъ Болгаръ Волжскихъ. 47.
**Болгары** Дунайскіе и ихъ земли (Болгарская, Болгарьская земля, Bolharska ziemia). 3—5, 12п, 103, 175, 282, 331, 392, 458.
**Болгары** (Больгари) Волжскіе и Камскіе, и ихъ земли (Больгарская, Приволжская земля). 25, 58, 60, 133.
**Борисовъ** (Борысовъ, Borisow, Borissow, Borysow)), нынѣ уѣзди. гор. Минской губ. 59, 62, 105, 109, 134, 160, 186, 232, 245, 285, 300, 336, 347, 362, 397, 403, 427, 462, 479, 531, 559.
**Боронежъ**, см. **Воронежъ.**
**Бортнево** поле, см. **Беретнево** поле.
**Борута** (Boruta), гора. 483.
**Борысовъ** (Borysow) см. **Борисовъ.**
**Бранескъ, Бранскъ**, см. **Брянскъ.**
**Браньская**, см. **Брянская.**
**Браславль, Брасловль, Брасълавль**, см. **Бряславль.**
**Брашава** (Брашева), село въ Коломенской области. 60.
**Брешье**, (Breszye), см. **Берестие.**
**Британія** (Britanja) 473.
**Бржесть**, (Brześć), см. **Берестье.**
**Бруческъ**, см. **Бобруйскъ.**
**Брянескъ**, см. **Брянскъ.**
**Брянская** (Браньская) архіепархія. 112.
**Брянскъ** (Бранескъ, Бранскъ, Брянескъ, Branesk, Bransk), гор. въ земли Вятичей, нынѣ уѣзди. гор. Орловской губ. 49, 187, 258—260, 311—313, 342, 373—374, 402, 408, 416, 438—439, 491—493, 541—542, 558, 563, 592, 605.
**Брянцы** (Brancy), жители гор. Брянска. 28, 558.
**Бряславль** (Браславль, Брасловль, Брасълавль, Брославль, Braslaw), гор., нынѣ въ Новоалександровскомъ у. Ковенской губ. 63, 106, 135, 181, 230, 242, 295, 298, 337, 342, 360, 392, 397, 424, 463, 476—477, 531.
**Бряславль** (Браславлъ(ь), Брясловль, Braslaw), нынѣ Брацлавъ, уѣзди. гор. Подольской губ. 63, 83, 100—101, 106, 135, 171—172, 181, 279—280, 288, 328—329, 337, 390, 455, 497, 554—555, 557.
**Бугъ** (Богъ, Боугъ, Buh), правый притокъ Вислы, (Западный Бугъ). 15, 117, 554.
**Будинъ** (Budzyń), гор. въ Венгріи. 473.
**Буковина** (Bukowina), область. 342, 401, 469.
**Букут**(а), см. **Бакота.**
**Бѣбра**, см. **Боброка.**
**Бѣжицкій** верхъ (Бежичесиыи, Бѣжицкы), гор. въ Новгородской земли, нынѣ Бѣжичи, село въ 15 в. отъ Бѣжецка, Тверской г. 38, 131.
**Бѣлгородская** (Белогородская) епархія. 112.
**Бѣлгородъ** (Белгород, Белегород, Бѣлый город, Bialy horod (zamek), Belhorod), гор. на р. Ирпени, въ 24 вер. отъ Кіева. 12, 115, 259, 312, 373, 438, 402, 550, 564.
**Бѣлоозеро** (Бѣлеозеро(ъ), Бѣлоозеръ), гор. на Бѣломъ Озерѣ и его область, нынѣ въ Новгородской губ. 3—4, 20, 47.
**Бѣлщица** (Белица, Белница, Белчица, Бельчица, Беница, Веница, Бѣница, Bielczica), подъ Полоцкомъ. 83, 101, 172, 232, 245, 280, 301, 329, 362, 427.
**Бѣльская** (Бальская) земли. 349.
**Бѣльскъ** (Byelsk Bielsko), гор. 223, 541.
**Бѣрестеи**, см. **Берестье.**

# В.


**Варна** (Верна), рѣка и гор. 190, 340.

**Варшава** (Варшева, Варшова), стольный гор. Польскій 350, 405.

**Варяги** (варяге, варязи, воряги, поряги), народъ. 3—4, 6, 9—11, 13—15, 113—114, 117.

**Варяжское** (Варяжьское) море. 60, 138.

**Варязе**(я), см. **Варяги.**

**Василевъ** (Васильевъ) на р. Стугнѣ, нынѣ Васильковъ, уѣздн. гор. Кіевской г. 14, 116.

**Вгорское**, см. **Угры.**

**Вгровскъ** (Угровскъ, Whrowsk). 485, 485п.

**Ведбескь**, см. **Витебскъ.**

**Ведроша** (Ведрошь, Ведрошы, Wedrosza, Vidrosse) рѣка, притокъ Днѣпра, и село. 291, 342, 402, 469, 559—560.

**Ведька**, см. **Вятка.**

**Великій** (Вѣликій) Луцкъ (Луцьскъ, Лутцкъ) см. **Луки Великія.**

**Веикшукши, Веишишьки, Веишкушки, Веищушки, Веишюшьки, Векъшюшки**, см. **Ейшишки.**

**Велея, Велия, Велли, (Wella), Велья, Веля**, см. **Вилія.**

**Велижъ** (Wieliż), гор. на р. Зап. Двинѣ, нынѣ уѣздн. Витебской губ. 520.

**Велкомиръ**, см. **Вилкомиръ.**

**Велкушки**, см. **Ейшишки.**

**Вельня**, см. **Вильна.**

**Велѣнское** мѣсто, см. **Вильна.**

**Вельская** земля, см. **Завельская** земля.

**Венеція** (Wenecya), гор. въ Италіи. 474.

**Веница**, см. **Бѣлчица.**

**Верея** (Вереп, Вѣрея, Vereya, Wereia), г. Московскій на р. Протвѣ. 69, 109, 185, 288, 341, 400, 466, 541.

**Верея**, см. **Варна.**

**Вероп**, см. **Верея.**

**Весь**, племя. 4.

**Вибскъ**, см. **Витебскъ.**

**Видбляне, видъбляне**, см. **витебцы.**

**Видроша**, (Vidrosza), см. **Ведроша.**

**Виленское** воеводство. 409—410.

**Виленское** Тивунство. 351, 409.

**Виленцы** (Вилнецы, вильняне, Wilnowcy). 79, 92, 150, 165, 200, 215, 507, 511, 586, 593, 601.

**Вилнюь**, см. **Вильна.**

**Вилія** (Велея, Велия, Велья, Веля, Вѣлья, Velya, Vielya, Villja, Vilia, Wella), рѣка. 63, 79, 92, 106, 135, 146, 150, 158—159, 165, 181, 196, 200, 210, 216, 224, 229—231, 235—236, 242—244, 251, 253, 261, 268, 274, 285, 298—299, 305—306, 313, 319, 324, 337, 360—361, 366, 368, 374, 382, 384, 386, 397, 424, 431, 433, 440, 445, 450, 476, 478, 487, 493, 504, 511—513, 586.

**Вилкомирье** (Велкомиръ, Вилкомирь, Вилкомирье(ие), Вилкумирь, Вилькимирие, Вилькомиръ(ь), Vilkomery, Wilkomir). 63, 67, 106, 110, 135, 139, 181, 286, 337, 398, 463, 475, 537.

**Вильна** (Велѣнское мѣсто, Вилнвь, Вилна, Вилно, Вилня, Вильно, Вильне, Вільна, Вѣлня, Виленское мѣсто, Vilna, Vilnis, Vilno, Wilna(ia)), Стольный гор. Литовскій 59, 61, 68, 71—72, 74—77, 79, 85—88, 90, 92—94, 104—105, 107—109, 133—134, 140, 142—143, 145—148, 150—151, 153—154, 156—159, 160, 162, 164—166, 168, 179—180, 183—186, 188, 191—196, 198, 200—201, 205—210, 212—213, 215—216, 218—219, 221—223, 225, 260—264, 266—269, 271, 273—276, 284—285, 288—292, 313—316, 318—320, 322—326, 335—336, 338—339, 342—344, 346, 350—355, 375—377, 379—385, 387—388, 396, 399, 401, 403, 405—406, 409—411, 415—416, 440—442, 444—447, 449—452, 461—462, 465—466, 470, 494—496, 498, 500—501, 503—505, 507, 509—515, 523—525, 527—528, 530, 532—533, 535—537, 539, 542, 548, 551, 553—554, 564—565, 573—579, 581, 585—586, 588, 591—593, 601, 604—608, 610, 612, 614.

**Вильня** (Веляя, Вильвя, Vilna, Wilna), рѣка. 235—236, 251, 253, 261, 305—306, 313, 366—368, 374, 431, 434, 440, 487, 493.

**Винница** (Vinnica) гор. Подольск. г. 455.

**Висла** (Wisla), рѣка. 507, 561.

**Вислица** (Wislica), гор. 507.

**Витебскъ** (Ведбескь, Вибскъ, Витебескъ, Витебкъ, Витебск, Витебско, Витебъскъ, Витебь, Витебьскъ, Витебьскъ, Витепскъ, Витескъ, Витобьск, Витопскъ, Витебск, Vitebsk), гор. въ Смоленской землѣ, и земля, нынѣ губерн. 63—64, 67, 71, 74, 77—78, 86—87, 89, 91, 94, 106—107, 110, 134—135, 139, 142—143, 145, 148—149, 153—154, 157, 161, 163, 167—168, 174, 181—182, 191, 194—195, 198—199, 202, 205—206, 209, 214, 219, 222—223, 226, 263, 266—267, 270, 272, 276, 286—287, 314—315, 318—319, 321, 323, 325—326, 335—338, 375—378, 381, 384—385, 387, 397—398, 407, 441—442, 444, 449, 451—452, 462—464, 494—495, 499—500, 503, 505, 510, 514—515, 531—532, 534, 561, 567, 573—574, 577—578, 584, 584п, 605, 607, 607п, 614.

**Витебское** (Витепское, Витябское) воеводство. 353, 409, 411.

**Витебцы** (видбляне, видъбляне, витбляне, витебляне, витеблене, витьбляне, витябляне, витябляны, Vitebianie). 64, 94, 107, 136, 168, 182, 202, 276, 326, 338, 388, 398, 406, 408, 432, 432, 464.

**Витея** 209.

**Вielaнты, Виелянты**, см. **Ливонія.**

**Вілия**, см. **Вильна.**

**Владимеръ, Владиміръ**, см. **Володиміръ.**

**Владимірьское**, вел. княжество, см. **Суздальское.**

**Влъга**, см. **Волга.**

**Вожа** (Воложа), р. 40, 40п.

**Вонтяшки**, см. **Ейшишки.**

**Волга** (Вълга, Волъга, Wolha) рѣка. 2, 18п, 19, 41, 60, 133, 568.

**Волинская**, (Volińska), см. **Волынь.**

**Волковыскъ** (Wolkowysk), гор. Литовскій 482.

**Волочане**, см. **Полочане.**

**Волничская** (Volnycska) земля, см. **Волынь.**

**Володава** (Мольдава), рѣка. 26, 26п.

**Воложа**, см. **Вожа.**

**Воляскія** (Волхивьскія, Воложскія, Положеньскыя) ворота. 18п, 120.

**Володиміръ** Волынскій (Владимеръ, Владиміръ, Володимер(ъ,ь), Володимиръ, Володымер(ъ), Wlodimir, Wlodimir), гор. и земля, нынѣ уѣздн. гор. въ Волынской губ. 14, 17, 26, 59, 71, 109, 117, 119, 124, 142, 153, 191п, 205, 219, 258, 262, 311, 314, 372—373, 375, 437—438, 441, 481, 485, 491, 494, 561, 605.

**Володиміръ**(Владимеръ(ь), Владиміръ, Волидеморь, Волидимиръ, Володимеричь, Володимеры(ъ), Володимирь, Володнмеръ, Володмиръ, Волъдимъ) Залѣсскій (на р. Клязьмѣ), въ Суздальской землѣ, нынѣ губернскій г. 1—2, 17—19, 27, 27п, 33—35, 38, 43, 54, 58—60, 112, 119—120, 127—128, 131.

**Володимірцы** (Владимирцы) Клязминские (Володимерцы, Володимирцы). 18, 120.

**Волокъ Ламскій** (Ласкій) въ Новгородской землѣ, гор. и его область, а нынѣ уѣздн. Московской губ. 32, 38, 130, 187.

**Волохи** (волохове, волоховѣ, Wlochy, Volochovie), нар. и земля ихъ (Волоская, Wloska). 47, 82—83, 97, 100, 171, 173, 279, 291, 328, 342, 345, 348, 351, 390, 401, 414, 454, 456, 469, 473—474, 497, 517, 527, 533—534, 548, 550, 554—555, 557, 590.

**Волховъ** (Волхвъ, Вольхвъ), рѣка. 12, 115.

**Волъга**, см **Волга.**

**Володимъ**, см. **Володиміръ.**

**Волынь** (Волынская, Волыньская земля, Иолынь, Volińska, Volnyczska, Wołyńska ziemia, Wołyń), область. 15, 71, 77, 79, 89, 92, 117, 142, 148, 150, 153, 162, 164, 191, 196, 200, 205, 213, 215, 219, 262, 270, 273, 315, 321, 323, 375, 384—385, 417, 419, 441, 447, 449, 494, 506, 511, 536, 537, 543, 561, 572—573, 583, 585, 603, 605, 612, 614.

**Волыняне** (Волынцы, Wołyńcy), племя. 406, 536.

**Воргла, Воргсклия, Ворква** (Vorkna), см. **Ворскла.**

**Ворняны** (Worniany). 524.

**Воронежъ** (Воронеж, Воронѣжъ), гор. въ Рязанской землѣ, нынѣ губернскій. 17, 119.

**Вороночъ** (Ворончь), гор. въ Псковской землѣ, нынѣ Вороцечъ Псковск. губ. 52.

**Воронѣжъ**, см. **Воронежъ.**

**Воротиславъ** (Wroclaw), гор. Польск., и жители, нынѣ Бреславль въ Силезіи. 546—547.

**Ворскла** (Воргла, Воргсклия, Vorkna, Worskla) рѣка. 48, 97, 173, 281, 330, 391, 456, 517.

**Воряги**, см. **Варяги**.
**Вроцлавъ**, (Wroclaw), см. **Воротиславъ**.
**Вручевъ** (Вручии), см. **Овручь**.
**Витни**, см. **Утеня**.
**Высокій** (Вышкій, Visoky zamek), гор. 152, 164, 274, 324, 386, 450.
**Выфлянты**, см. **Ливонія**.
**Вышегородъ** (Wyszehorod) г. въ Кіевской землѣ, нынѣ село на правомъ берегу Днѣпра. 12, 15, 260, 312, 373, 493.
**Вышегородъ** Поротовскій, въ Московской землѣ, нынѣ Можайск. уѣзда, Москов. г. 33. 127.
**Вышній**, см. **Высокій**.
**Вѣлья**, см. **Вилія**.
**Вѣна** (Вѣдень), гор. 348.
**Вѣница**, см. **Бѣлчица**.
**Вѣрея**, см. **Верея**.
**Вязма** (Wiazma) гор. и земля (Вяземьская, Вяземъская, Вязмьская, Vasiemska, Wiasemska) въ Смоленской з., нынѣ уѣздный гор. Смоленской губ. 49, 53, 69, 108, 184, 288, 341, 400, 466, 541, 552—553.
**Вятичи**, племя и земля. 6, 12, 115.
**Вятка** (Ведька, Вятька), рѣка и городъ. 45, 51, 58, 45п.

## Г.

**Галицкая** епархія. 112.
**Галичъ** (Галичь, Halicz), гор. на р. Днѣстрѣ, въ нынѣшней Галиціи. 26, 55, 59, 98, 109, 187, 484.
**Галссаница** (Halssanica), см. **Ольшаница**.
**Гастолтовъ** (Кгаштолтовъ), городъ. 410.
**Гданскъ** (Данскъ, Кгданскъ, Кданскъ, Кланьскъ, Gdansk), гор. 80, 93, 186, 201, 216, 216п, 274, 324, 350, 386, 404—405, 450, 512, 546, 586.
**Гедройти** (Кгедройти, Кгедрутин, Giedroćie), гор. 236, 306, 368, 438.
**Гераноны** (Кгерепѣы). 407.
**Гза** (Зга), рѣка, притокъ Колокши во Владимир. губ. 2, 2п.
**Гилія** (Gilja), устье р. Нѣмана. 475.
**Гиспанія** (Hispania), см. **Испанія**.
**Глогово** (Кипигово, Glogowo), въ землѣ Лядской. 402, 402п, 549.
**Глуховъ** (Глеуховь, Глухьмь), гор., нынѣ уѣзд. Черниговской губ. 22, 22п.
**Голта** (Голва, Гольва, Гол(ь)тва, Holva), притокъ Цела. 292, 351, 406, 470.
**Голшане**(ы), см. **Ольшане**.
**Гомель** (Гомеи, Гомѣи, Сомени, Homel), гор. 171, 279, 328, 390, 408, 472, 558.
**Городень**, см. **Гродно**.
**Городецъ** (Городець), гор. въ Суздальской землѣ, на Волгѣ, нынѣ село Балахнинскаго уѣзда Нижегородской г. 2, 18п, 37, 45п, 130.
**Городецъ** (Городеп, Городець, Городокъ, Horodeń, Horodziec), въ Бѣлоруссіи (Литвѣ). 231, 245, 300, 362, 366, 426, 478—479, 577.
**Городище**, нынѣ село въ 2 вер. отъ Новгорода. 31, 53, 127.
**Городище** (Horodyszcze), въ Литвѣ. 570.
**Городно**, **Городня**, **Городокъ**, см. **Гродно**.
**Городокъ**, см. **Городецъ**.
**Греки** и ихъ земли. 3—4, 6—8, 14, 16, 116, 118.
**Гровжишки** (Кгровжишки, Кгровжъ, Кровжишки, Grauziszki). 291, 244, 300, 361, 425.
**Гродно** (Городень, Городно, Городня, Городокъ, Горотокъ, Grodno, Hrodno), 56, 74—75, 79, 85, 87, 92, 145, 150, 156, 158, 165, 194—196, 200, 208, 210, 215, 222—223, 231—232, 244, 246, 266—268, 299, 301, 318—319, 342, 344, 363, 380—382, 401—402, 425, 427, 444—445, 480, 502—504, 511—512, 551—552, 579, 586, 607.

## Д.

**Дансиъ**, см. **Гданскъ**.
**Данщане** (Кгданчане, Кгданщане), нар. 291, 390, 404, 476.
**Даонова** пуща, см. **Доинова**.
**Датское** (Duńskoje Korolewstwo), кор. 474.
**Двина** Западная (Dzwina, Dwina). 60, 133—134, 180, 230, 242, 298, 360, 424, 476, 531.
**Десна** (Desna), рѣка. 14, 117, 563.
**Дзвина** (Dzwina), см. **Двина**.
**Дзевилтово** (Dziewialtowo), см. **Дявелътва**.
**Дерева**, **Деревская** земли, см. **Древлянская** область.
**Дивилтово**, см. **Дявелътва**.
**Димтровъ** (Дмитревъ, Дъмитровъ, Dmitrow), въ Суздальской землѣ, нынѣ уѣздн. гор. Минской г. 18п, 39, 53, 57, 98, 132, 175, 331, 392, 457.
**Днѣпръ** (Днепро, Днепръ, Днепрь, Dnepr, Niepr), р. 4, 11п, 14, 60, 68, 80, 95, 108, 117, 140, 168—169, 183, 204, 277, 288, 326, 339, 347, 388, 399, 403, 452, 465, 515, 562—563.
**Днѣстръ** (Dnestr), рѣка. 557.
**Догочинъ**, см. **Дорогочинъ**.
**Доинова** (Даонова) пуща. 237, 368.
**Докудово** (Кудово, Недокудово, Dokudowo), гор. 98, 167, 202, 276, 325, 387, 451, 514.
**Долгиново**, сел. 407.
**Донъ** (Донь), рѣка. 41, 416, 592.
**Дорогичинъ** (Догочинъ, Дорогичинъ(ь), Дорогичинить, Дорогичынъ, Дорочинъ, Дорогочинъ, Дорогычин, Drohiczin, Drohiczyn, Drogiczyn, Dorohiczin), гор. въ Волынской землѣ, нынѣ Дрогичинъ Гродненск. г., на р. З. Бугѣ. 73—74, 85, 87, 144—146, 156, 158, 194—195, 208, 210, 221—223, 231, 244, 266, 268, 299, 318—319, 361, 380, 392, 425, 443—445, 478, 502—504, 506, 576—577, 579.
**Дорогобужъ** (Dorohobuż), городъ въ Смоленск. землѣ, нынѣ уѣздный, Смоленск. г. 559, 561.
**Дорогожичь** (Дорогочь), урочище между Кіевомъ и Вышгородомъ. 10.
**Древляне** (Дрѣвляне), нар. 5—8.
**Древлянская** (Дерева, Деревьская земля), область. 8, 14, 117, 595, 602, 613.
**Друвь**. 408.
**Друцкая** земли. 230, 243, 299, 360.
**Друцкъ** (Друтцкій гор., Друтцк Друцькъ, Дручен, Друческ, Друческъ, Дрюцкъ, Одрицкъ, Одрицкие, Druck, Druczk, Druczysk, Odruczesk, Odruczk), гор. и земля въ Полоцкой з. нынѣ мѣст. Могилев. г. 59, 94, 109, 167, 202, 230, 243, 276, 276п, 299, 326, 345, 347, 360, 388, 402—403, 408, 425, 452, 475, 477, 514, 518, 567.
**Дручане** (Druczanie), нар. 230, 243, 299, 360, 425, 477.
**Дручен**, см. **Овручь**.
**Дрюцкъ**, см. **Друцкъ**.
**Дубиса** (Дубоса, Dubissa), р. 228—229, 241, 497, 359, 423, 475.
**Дубравна** (Дубровна, Dubrowna), гор. 64, 522.
**Дулѣбы** (дулепы), нар. 6.
**Дунай** (Dunaj), р. 26, 550.
**Дъмитровъ**, см. **Дмитровъ**.
**Дявелътва** (Дивилтово, Дявилтовъ, Дявильтовъ, Dziewialtowo), земля въ Литвѣ. 234, 243, 249, 296, 303, 365, 424, 429, 475.

## Е.

**Еванское**. 293.
**Египетъ** (Мисуръ, Мисюръ). гор. 85, 128.
**Ейшишки** (Вешишьмы, Вешкушки, Вешщушки, Векшюшьки, Векъшюшия, Велкулишки, Вонтишки, Енкшишки, Екшкши, Ешишко, Иешишки, Ишишьки, Экшышки, Eykssiki, Eykszyszki, Oyszyszki, Weyszyszki), мѣст. 62, 79, 92, 105, 134, 150, 180, 200, 216, 231, 244, 285, 300, 330, 361, 397, 462, 478, 512, 590.
**Ейшишскій** (Енкшескій, Екшишскій, Эйшьскій, Eykszyski, Eykszyszki) уѣздъ (повѣт). 231, 244, 300, 361, 426, 478.
**Елеческая** земля. 56.
**Емь**, см. **Финлиндцы**.
**Ерусалимъ**, см. **Іерусалимъ**.

## Ж.

**Жаславль**, см. **Изяславъ**.
**Жеймы** (Жемонт, Жоимы, Жаймы, Żeimy), 258, 258п, 311, 372, 437, 491.
**Жемонт**, **Жемонтцы**, **Жемоить**, **Жемоть**, см. **Жмудь**.
**Жемонтская**, **Жемонцкая**, **Жемоцная** земля, см. **Жмудьская** земля.
**Жемонтцкое** кн., см. **Жмудьское** кн.
**Жемонтъцкое**, **Жемоицкое** староство, см. **Жмудьское** староство.
**Жеславлъ**(ь), см. **Изяславъ**.
**Жиръская**, см. **Ижорская**.
**Житомиръ** (Житомир, Житомирь

Житомир, Zitomir, Żytomir(rz), 80, 94, 168, 259, 277, 311, 326, 373, 388, 438, 452, 492, 515, 572.
**Жмудь** (Жемонт, Жемонтцы, Жемонть, Жемоть, Жомонт(ъ), Жомонть, Samogitia, Żemoyt, Żmudź, Żomoyt), племя Литовское. 47, 75, 87, 97, 145, 158, 173, 195, 210, 223, 230—231, 241, 243, 245, 255—256, 258, 262, 287, 298, 300—301, 308—309, 311, 315, 319, 369, 371—372, 376, 423, 425—426, 434, 436—437, 441, 445, 477—478, 483, 488, 490—491, 504, 517, 521, 524, 535, 537—539, 579, 589, 608.
**Жмудьская** земля (Жемоцкая, Жемонтская, Жемонтцкая, Жомоцкая, Жомонтская, Жомонтьская, Samogittia, Żmodżknya, Żmoydskaja, Żomoydzkaja, ziemia). 87, 146, 158, 210, 223, 229—230, 236, 242, 252, 257—258, 262, 268, 297—298, 300, 306, 310—311, 315, 319, 359—360, 367, 372, 375, 382, 408, 424—425, 432—433, 437, 475—477, 486, 491, 494, 504, 513, 532.
**Жмудьское** кн. (Жемонтцкое, Жомонтское, Жемонтьское, Żmudskie, Żomoyiske ks). 230—231, 243—244, 298—299, 355, 361, 406, 411, 436, 440, 480, 490, 494.
**Жмудьское** (Жемонтьцкое, Жемоицкое, Жомонтское) староство. 353, 409, 411.
**Жосли** (Кожли, Żosli), мѣстечко. 253, 218, 303, 364, 429.
**Жукотинъ** (Жюкотинъ), гор. въ землѣ Казанской. 47.
**Жытомир**, см. **Житомиръ**.
**Жюкотинь**, см. **Жукотинъ**.
**Жаймы**, см. **Жеймы**.

## З.

**Завихвостъ** (Zawijchwost), г. въ Люблинской землѣ. 507.
**Завельская** (Вельская, Завеленская, Завелская, Zawielska, Zawielskaja), земля. 63, 106, 135, 181, 229—230, 242—243, 286, 296, 337, 360, 398, 424, 463, 476, 524, 531.
**Заволжское** (Заволское) царство. 405.
**Залидовъ** (Zalidow), гор. 561.
**Зборскъ**, см. **Изборскъ**.
**Звенигородъ** (Звенигород, Звинигрод, Зенигород, Zwinihorod), гор. въ Кіевской землѣ. 80, 95, 168, 204, 277, 326, 388, 515.
**Зга**, см. **Гза**.
**Здитовъ** (Zditow), гор. Литовскій. 482.
**Золотыя**, см. **Золотыя**.
**Зенигород**, см. **Звенигородъ**.
**Змолинскъ** (Zmolinsk), см. **Смоленскъ**.
**Змоляне** (Zmolianie), см. **Смоляне**.
**Золотыя** (Золотыя, Златые, Золоты), ворота въ Володимірѣ на Клязьмѣ. 1, 18, 120.
**Зяславль**, см. **Изяславъ**.

## И.

**Игначъ** Крестъ, уроч. въ Новгородской землѣ. 21.
**Иешишки, Икшишки**, см. **Ейшишки**.
**Ижера**, рѣка, лѣвый притокъ Невы. 22, 24, 122.
**Ижера** (Жирская, Жиръская область), народъ и его область въ Новгородской землѣ. 23, 23п.
**Ижеславль**, см. **Изяславль**.
**Изборскъ** (Зборскъ), нынѣ гор. въ Псковской губ. 3.
**Измаилтяне** (Измалтяне, Izmailitianie). 21, 414, 543, 589, 603.
**Изяславль** (Жаславлы), Жеславль, Жславль, Зяславль, Ижеславль, Нижеславль, Zaslaw, Zeslaw, Zeslawly), гор. 26, 62, 72, 105, 124, 134, 143, 154, 180, 192, 205, 206п, 220, 264, 285, 316, 327, 336, 377, 397, 442, 453, 462, 496, 530, 574, 606п.
**Илза** (Iłza), ляцкій гор. 485.
**Ильинское** (Илинское, Ильинское), сел. 60.
**Ирга**, см. **Рось**.
**Иринины** (Оринины) ворота во Владимірѣ на Клязьмѣ. 18п, 120.
**Искольта** (Iskolta), деревня въ 6 миляхъ отъ Новогрудка. 565, 570.
**Искоростъ**, см. **Коростенъ**.
**Испанія** (Hispania). 473.
**Истьчинъ**, см. **Ситнъ**.
**Иелянты**, см. **Ливонія**.

## I.

**Іерусалимъ** (Ерусалимъ), 188—189.

## К.

**Кавно** (Cawno), см. **Ковно**.
**Казань** (Козань, Казаń). 47, 566, 568.
**Калка**, рѣка, притокъ Азовскаго моря. 5.
**Калуга** (Колуга, Kolcha), гор. 69, 109, 185, 188, 288, 341, 400, 466, 591.
**Каменецъ** (Каменец, Каменецъ, Каменьцъ, Кеменецъ, Kamieniec, Kamieniecz), гор. въ Подоліи, нынѣ губернск. 26, 82—84, 87, 100—101, 124, 148, 158, 171—173, 195, 210, 223, 279—280, 319, 328—329, 335, 382, 390, 396, 445, 454—455, 497—498, 504, 557, 579.
**Каменное** (Каменецькое, Каменицкое, Камененое), гор. въ Подоліи. 82, 99—100, 171, 279, 328, 390.
**Каневъ** (Канев, Kaniew), пригородъ Кіевскій. 260, 312, 373, 439, 493.
**Карачевъ** (Корачевъ, Корачевъ, Карачов, Koraczew), гор. 71, 142, 153, 191, 205, 233, 248, 262, 302, 314, 364, 375, 428—429, 441, 481, 494, 573, 605, 608, 614.
**Кастрома**, см. **Кострома**.
**Кашинъ** (Кашин), гор. въ Тверск. княженія, нынѣ уѣздный Тверской г. 30, 49.
**Кафа** (Kafa), гор. въ Крыму. 550.
**Кгаштантов**, гор., см. **Гаштолтовъ**, гор.
**Кгданскъ**, см. **Гданскъ**.
**Кгданчане**, **Кгданшане**, см. **Данщане**.
**Кгеренны**, см. **Гераноны**.
**Кгедройти**, **Кгедрутии**, см. **Гедройти**.
**Кгилья**, см. **Скиля**.
**Кгровжишки**, **Кгровинъ**, см. **Гровжишки**.
**Кгданскъ**, **Кданьскъ**, см. **Гданскъ**.
**Келія** (Kilija, Kily'a), гор. Волошскій. 422, 550.
**Кеменецъ**, **Кеременчюкъ**(хъ), см. **Каменецъ**.
**Керменчюкъ**, см. **Кременчугъ**.
**Керновъ** (Керново, Кярновъ, Нерново, Церновъ, Скерново, Kiernowo, Kernow, Pernow), гор. Литовскій. 229—230, 236, 242, 253, 255—257, 261, 298, 306, 308—310, 313, 330, 368—369, 371, 374, 424, 433—436, 440, 476, 487—490, 493, 512, 533, 535.
**Керсунянеѣ**, см. **Корсуняне**.
**Кжеля**, деревня. 60.
**Киденша** (Кидешька), гор. въ Суздальской землѣ. 2, 2п.
**Килія** (Kilija, Kilya), см. **Келія**.
**Кирновъ**, см. **Керновъ**.
**Кіевляне** (Кияне, Кіянѣ, Кіяне, Kiovianie, Kyanie), жители Кіева. 6, 10, 34, 114, 128, 173, 259—260, 282, 312, 330, 373, 391п, 406, 436—439, 452, 456, 492—493.
**Кіевская** (Кіевская) земля. 414, 590, 603.
**Кіевскіе** (Киевскіе) пригороды. 260, 312, 373.
**Кіевскія** (Кіевъскія) горы. 4.
**Кіевское** (Киевское, Кыевъское), воеводство. 358, 409, 411.
**Кіевъ** (Киевъ, Киевъ, Киевъ, Кыев, Kyew, Kyow), гор. 1—2, 4—11, 13—16, 24—25, 40, 44, 48, 55, 57, 59, 63, 66—67, 80—81, 94—95, 97—98, 103—104, 106, 109, 112—114, 116—118, 122—124, 132, 135, 138—139, 168—169, 173, 175, 178, 180, 203—204, 230, 233, 243, 259—260, 277, 281, 284, 286, 299, 312—313, 326—327, 331, 335—338, 341, 373—374, 377, 388, 391—392, 395, 397, 401, 405, 409, 416, 425, 438—439, 452—453, 456—457, 460—463, 470, 477, 492—493, 500, 515, 517, 531, 542—548, 549—550, 563—564, 592, 598, 608, 615.
**Кинкгово**,* см. **Глегово**.
**Клецкъ** (Клецкъ, Kleck, Kleczesk, Klieczko), гор. 291, 344, 402, 469, 541, 565, 570—572.
**Клязма** (Клязма), рѣка, правый притокъ Оки. 1, 18п, 120.
**Ковно** (Cawno, Kowno), гор. 146, 159, 196, 210, 223, 268, 319, 538.
**Козан**, см. **Казань**.
**Козары** (Кызары), цар. 3—4.
**Козли**, см. **Жосли**.
**Койданово** (Koyda(o)nowo), на границѣ Русск. и Литов. земель. 351, 409, 428, 481, 541.
**Кандоново Ивенца** (Кондлово Ивенцо). 351, 409.
**Козельскъ** (Козелескъ, Козелескъ, Козлескъ), гор., нынѣ уѣздн. Калужской г. 21—22, 69, 109, 141, 185, 288, 341, 400, 466, 541.
**Козляне** (Козлане). 21.
**Колмово**, подъ Новгородомъ. 56, 131.

**Конога** (Kołoha), см. **Калуга**.
**Колодяженъ** (Колодеапа), г. въ Волынской землѣ, нынѣ м. Колодяжка, Волынской губ. 26, 124.
**Коложе**, гор. 52.
**Коломенская** (Коломанскья) епископія. 112.
**Коломна** (Коломьна, Kołomna), гор., нынѣ уѣздный Московской г. 17, 43—44, 54—55, 60, 119, 379, 500.
**Коломыя** (Коломиль, Kołomyja), гор. 188, 550.
**Колоча**, с. въ Можайской вол. 55.
**Колуга** см. **Калуга**.
**Комель**, гор. 187.
**Конимъ**, см. **Слонимъ**.
**Константинополь** (Костянтинополь, Царьградъ, Царьгородъ, Црь, Црьгородъ, Цареградъ, Carhorod). 4, 6, 32—35, 40—41, 43—45, 53, 55, 61, 67, 104, 109, 126—128, 133, 139, 417, 549, 593, 601, 616.
**Копачи** (Корaсеy). 62, 106, 134, 530.
**Копорье** (Копоръе, Копорь, Копорья), гор. въ Новгородской землѣ, нынѣ Ораніенбаумск. у. 26, 55, 96, 110.
**Копылъ** (Копыл, Копыль, Kopyl), гор. въ Волынской землѣ. 80, 94, 168, 277, 326, 388, 515, 535, 542, 549, 565.
**Корабль** (Корабсь, Нарабль, Korabl), рѣка. 237, 253, 307, 368, 433, 487.
**Корачевъ(ь)**, см. **Карачевъ**.
**Коростенъ** (Искорость, Коростенъ), гор. 8.
**Корсунь** (Корсунъ, Корьсунъ, Корьсунь), Греческій гор. въ Крыму. 12—14, 115—116.
**Корсуняне** (Корсупанеъ, Корсунене, Корьсуняниль), жит. гор. 12—13, 115—116.
**Кострома** (Кастрома), гор. 29, 36, 38, 43—44, 59, 129, 131, 187.
**Кранганна**, см. **Ракгнета**.
**Кракое**, см. **Кревъ**.
**Краковское** (Краковьское) королевство. 65, 143, 137.
**Краковъ** (Кракавъ, Kracow, Cracow), гор. 77, 90, 148, 162, 196, 218, 263, 271, 291, 315, 322, 340, 349, 354—355, 376, 384, 400, 405—406, 410—411, 416, 441, 447—448, 472, 495, 509—510, 520, 544, 546, 552, 554, 557, 563, 568, 574, 577, 583, 592, 608.
**Красный** (Krasny horod) городъ. 520.
**Красная** (Красна) горa. 299.
**Красное** село. 60, 60п.
**Кревъ** (Кракое, Крев, Крево, Кревь, Креп, Крепво, Крѣвъ, Крѣво, Крѣковъ, Crewa, Krew, Krewo), гор., нынѣ м. Ошмянскаго у. Виленск. г. 62, 71, 74, 76, 80, 88—89, 105, 134, 142—143, 145, 147, 153, 157, 160, 180, 191—192, 194, 196, 205—206, 209, 212, 219—202, 222, 225—228, 262, 266, 269—270, 314, 318, 321, 336, 375, 377, 381, 383, 397, 441, 444, 446, 462, 494, 496, 503, 505—506, 514, 530, 542, 573, 578—579, 580—581, 605, 607—608, 611, 614.
**Кременецъ** (Кременець, Кремянецъ, Кромеяецъ, Krzemieniec), г. въ Волынской губерн. 26, 56, 99, 124, 175, 282, 331—332, 392—393, 458.
**Кременчугъ** (Кереженчюкъ), Керменчюкъ), гор. Казанскій. 47, 47п.
**Кривичи** (Кривича), славянское племя. 3—6, 10, 113.
**Кривая** (Крывая, Kriwa, Krziwa góra), гора. 261, 314, 374—375, 440, 493—494.
**Кривый** (Крины, Крывый, Krywy, Krziwy horod). 79—80, 92, 151—152, 165, 201, 274, 324, 386, 450, 512—513.
**Кричевъ** (Кричев, Кричов, Крычевъ, Крычев), гор. въ Смоленской губ. 345, 402—403, 407.
**Кровжишки**, см. **Гропишки**.
**Кроменецъ**, см. **Кременецъ**.
**Кропивна** (Кропивница), гор. на Засѣкѣ, нынѣ у. г. Тульской г. 186, 290, 347, 403.
**Крывая**, см. **Кривая**.
**Крывый**, см. **Кривый**.
**Крычевъ**, **Крычавъ**, см. **Кричевъ**.
**Крѣв**, **Крѣво**, см. **Кревъ**.
**Крѣновъ**, см. **Краковъ**.
**Кулово**, см. **Докудово**.
**Кунасовъ** (Купосов, Kunassow, Kunaszew), гор. Литовскій. 229, 242, 257, 262, 297, 310, 314, 359, 372, 375, 423, 437, 440, 475, 491, 494.
**Курцева** (Курчевское, Курчевьское), дер. 60.
**Кьзары**, см. **Козары**.
**Кыев**, см. **Кіевъ**.

## Л.

**Ладога** (Ладга, Лапа(sic), Лядога, Ladoga), гор. въ Новгородской землѣ. 22, 57, 98, 132, 175, 282, 331, 392, 457.
**Ладожаны** (Ладожены), жители. 24, 122.
**Латина** (Латынь). 218.
**Латыгола** (Латыгала, Латыгальская, Латыгольская, Латыгоньская, Латыгорская, Латыхгольская, Latihola, Lathiolska ziema, Lathyhola,), племя Чудское. 77п, 90, 162, 198, 230, 236, 242, 252, 271, 296, 305—306, 322, 360, 367, 384, 424, 432, 448, 477, 510.
**Лана** (Lana), рѣка. 571.
**Ледицкія** ворота, см. **Лятскія** ворота.
**Ливонія** (Виеланты, Вифлянты, Иелянты, Лифлянты(в), Лифанты, Лихфанты, Ивлянты, Ѳиелянты, Ѳиелянская рать, Iflanti, Ifianti, Liflanty, Liflanty, Liwonia), страна. 63—64, 74—75, 77, 86п, 87п, 90, 106—107, 135—136, 146, 148, 157, 159, 162, 180, 182, 195—196, 198, 209—210, 213, 222—224, 236, 252, 257—258, 267—268, 271, 286—287, 306, 310—311, 318—319, 322, 336—337, 367, 372, 382, 384, 396, 398, 432, 437, 444, 448, 462, 477, 490, 510, 513, 524, 578.
**Лида** (Лята, Lida), гор. Литовскій, нынѣ уѣздный Виленской губ. 72, 114, 155, 193, 207, 222, 264, 316, 343, 379, 403, 442, 501, 566—567, 569—570, 575.
**Липя** (Nalipa), дер. 571.
**Листубанія** (Listubania), прибалт. край. 476.
**Лита**, см. **Лида**.
**Литва** (Лит, Литьва, Lithuania, Litwa, Litwania, Lithwa), нар., страна. 27п, 34, 37, 41, 44—45, 47, 53—56, 58, 60—63, 67—68, 70, 74, 81, 87, 90, 93, 96—97, 104—109, 128, 130, 133—135, 139—141, 148, 157, 162, 167, 170—171, 173, 179—181, 183—185, 198, 200—201, 213, 219, 223, 230—231, 233, 243, 245, 247, 255, 258, 269, 267, 270—271, 275, 278—280, 284—287, 289—294, 298, 300, 302, 308, 311, 313, 318, 321—322, 325, 327—328, 330, 333, 335—337, 339, 341—342, 344—351, 361, 363, 370, 373—374, 378, 381, 384, 387, 389—391, 394, 395—397, 399—400, 402—405, 407—410, 415, 424, 426, 428, 435, 439, 444, 447—448, 451, 453—454, 456, 461—463, 465—467, 469—470, 476—478, 480, 482—483, 485, 489, 493, 497—498, 503, 506—510, 516—518, 522—523, 528, 530—531, 536, 541, 543, 545—547, 549—553, 557—558, 560—563, 566, 571, 583, 591, 593—594, 602, 604, 608, 611, 616.
**Литовская** (Литовьская, Литовьская, Litewska ziemia) земля. 46, 48, 50, 62—63, 68, 77, 79, 81—82, 89—90, 99—93, 96—97, 99—100, 105—107, 134—135, 139, 148, 150, 161—162, 164—167, 169, 171, 174—175, 179—185, 198, 200—202, 208, 213, 216, 218, 230, 243, 270—271, 273—275, 278—279, 281—282, 285—286, 288, 298, 322—325, 327—328, 330—331, 336, 338, 341, 345, 350—351, 353, 384—387, 389—392, 396—399, 405, 409, 412, 418, 432—433, 447, 449—451, 456, 458, 462—465, 470, 483, 485—486, 510—511, 513—514, 517, 530—532, 557, 567, 569, 582—584—586, 588, 595, 602, 608, 616.
**Литовское** (Литовьское, Litewskie) княженіе. 65, 102, 107, 136, 175—176, 179, 182, 190, 257, 275, 282, 292, 310, 325, 338, 342—343, 350, 355, 371, 394, 401, 411, 417, 424, 436, 440, 442, 451, 453, 458, 462, 464—465, 470, 472, 476, 486, 489—490, 494—495, 498, 506, 510—511, 518, 523, 528—529, 532, 536—538, 543—544, 546, 551—552, 558—559, 561—563, 566, 572, 609, 618.
**Лифлянты(ы)**, **Лифинты**, **Лихфанты**, **Ливлинты**, см. **Ливонія**.
**Ловать** (Ловоть), р., притокъ Ильменя. 29.
**Лопатыно** (Lopatyno), деревня вблизи Дорогобужа. 559—560.
**Лопушна**, р. 346.
**Лта**, см. **Альта**.
**Лукомль** (Лукомль, Лукомьль), гор. въ Полоцкой землѣ, нынѣ м. Могилевской губ. 63, 106, 135, 190, 286, 336, 397, 462, 530.
**Луцкъ Великій** (Великій Лутцкъ, Великій Луцькъ, Велико-Луцкъ, Лутцкъ Великій, Луцкъ Великій (Вяликій), Луческъ Великій, Wielki Luczk), гор. и земля. 48, 55, 65, 97—98, 102, 137, 170, 174, 176,

178, 281—284, 330, 332—333, 335, 391, 393—395, 453, 456, 458, 460, 517.

**Луколмль**, **Луковмль**, см. **Лукамль**.

**Луцкая** епархія. 112.

**Луцкое** княжество. 171, 282.

**Луцкъ** (Луческъ, Луцескъ, Луцко, Луцкой гор., Луцоскъ, Луцьскъ, Луческъ, Лучеекъ, Лучоскъ, Luck, Lucxk, Luczko), гор. въ Волынской землѣ и земля, нынѣ уѣзди. гор. Волынской г. 58, 71, 77, 79, 89, 92, 99, 148, 150, 153, 161, 164, 191п, 198, 200, 205, 213, 215, 219, 233, 247, 259, 262, 270, 273, 301, 312, 314, 321, 323, 363, 375, 384—385, 389, 428, 438, 441, 447, 449, 458—459, 461, 480, 492, 494, 505, 510—511, 543, 566, 583, 585, 605, 608.

**Лыбедь** (Лыбѣдь), р. къ югу отъ Кіева. 12, 18п, 115, 120.

**Лысая** (Лыса, Lisa, Lysaja) гора. 261, 314, 374, 440, 493—494.

**Львовская** земля. 349.

**Львовъ** (Лвов, Львовъ, Lvow), гор., въ Галиціи. 59, 106, 349, 369, 434, 488, 528, 557.

**Любомль** (Luboml), гор. въ Галицкой землѣ, нынѣ м. Волынской губ. 377, 501.

**Люблинъ** (Lublin), гор. Лядскій, нынѣ губернскій. 554, 561.

**Любутскъ** (Любуцкъ, Любуцькъ, Любытескъ), гор. въ Рязанской землѣ. 39, 49, 552.

**Ляви**, см. **Ляхи**.

**Лядога**, см. **Ладога**.

**Лядская** земля, (Лядкая, Лядская, Лядьская, Лядкая, Полская, Польская земля, Польска, Польща, Laczka, Ladckaja ziemia). 15, 77, 90, 118, 148, 162, 198, 218, 271, 321, 340, 345, 350—354, 384, 407, 409, 447, 506—507, 533, 535, 557, 561, 583, 608.

**Лятскія** (Ледяцкія) ворота въ Кіевѣ. 25.

**Ляхи** (ляве, ляхи, ляховe(ѣ), поляне, поляневе, поляцы, поляхи, Lachy, Lachove), народъ. 12, 15, 47, 49, 51, 54, 63, 68, 77, 84, 90, 97—98, 101—102, 106, 108, 115, 117—118, 133, 135, 140, 148, 162—163, 172—174, 176, 180—181, 184, 198—199, 213, 238, 254, 262, 271—272, 280—281, 283, 296, 307, 314, 321, 323, 329—331, 333, 336—337, 339—340, 342—346, 348—349, 351—352, 368, 375, 384—385, 391—392, 394, 397—398, 399, 404, 407—408, 410, 433, 441, 447—448, 455—458, 463, 466, 482, 485, 487, 494, 498, 506, 508, 510, 517—518, 523—525, 527—529, 531, 535, 543, 545—546, 549—553, 562—563, 569, 583—584, 616.

**Ляцкая** земля, см. **Лядская** земля.

## М.

**Магилевъ**, см. **Могилевъ**.

**Мазовшане** (Мазавшане, Мазовъшане, Мозашшане, Мозовшане, Mazowszane), Лядское племя и ихъ земля (Мазовецкое княж. Мозовецкое кн. Mazowia, Mazówsza). 16, 118—119, 221, 238, 254, 307, 350, 355, 368, 405, 411, 433, 487, 506, 536—537, 541.

**Мазырь**, см. **Мозырь**.

**Малборкъ** (Malbork), см. **Маріенбургъ**.

**Малое** море. 296, 359.

**Мальдавская** земля, см. **Молдавія**.

**Маріенбургъ** (Маряжинъ городъ, Марино, Маринъ гор., Марьинъ, Марьин, Марьинъ, Марьинград, Мряжинъ гор., Marin, Maryin, Malbork), г. на устьяхъ р. Вислы. 54, 77, 80, 92—93, 116, 148, 161, 166, 196, 201, 216, 270, 274—275, 321, 324—325, 383, 387, 450—451, 506, 512—513, 545—546, 586.

**Медники** (Medniki), г. Литовскій, нынѣ м. Виленской губ. 521.

**Межиземное море**, см. **Средиземное** море.

**Мелникъ** (Мельникъ), см. **Мѣльникъ**.

**Менескъ**, **Менскъ**, **Менѣскъ**, см. **Минскъ**.

**Меречь** (Merecz), м. Виленской губ. 541.

**Меря** (Мера, Мерь, Меряръ, Мѣря), нар. 3—6.

**Мещескъ** (Mezczosk), г., нынѣ Мещовскъ, у. г. Калужской губ. 552.

**Мещера**, область. 45.

**Минскъ** (Менескъ, Менскъ, Менѣскъ, Мѣнескъ, Мѣнско, Мѣнскъ, Meńsk, Minsk), гор. 62, 105, 134, 180, 345, 347, 351, 403, 409, 414, 462, 530, 559, 562, 567—568, 600.

**Мисуръ** (Мисюрь), см. **Египетъ**.

**Могдавская** земля, см. **Молдавія**.

**Могилевъ** (Магилевъ), гор. 351, 407.

**Могильная** (Могилное, Могылвная). 235, 250, 304, 368, 480, 481.

**Можайскъ** (Можаескъ, Можаескъ, Можаиско, Можаискъ), гор. 32, 55, 69, 109, 126, 185, 187, 288, 341, 379, 400, 466, 541.

**Мозавшане**, **Мозовшане**, см. **Мазовшане**.

**Мозырь** (Мазырь, Мозырь, Мозыр, Мозырь), гор. 59, 109, 233—234, 248—249, 302—303, 345, 364—365, 402—403, 428, 430, 481.

**Молдавія** (Мальдавская, Могдавская, Молдавская, Молдоаская, Молдовьская, Molodawskaja ziemia, Multianus). 103, 177, 283, 334, 395, 418, 460, 556.

**Молебникъ**, см. **Мѣлникъ**.

**Молево** (Malewo). 571.

**Молога**, вол. 38, 47, 131.

**Молодечно** (Молоденно, Молодечна, Молодечьно), гор. 62, 105, 134, 180, 285, 395, 397, 462, 530.

**Мольдава**, см. **Володава**

**Монастыри**.

**Августиновскій**, на Стыкцу (Авгуштына, Аньхуштына). 263, 315, 376.

**Св. Богородицы** въ Вильнѣ. 408.

**Св. Богородицы** въ Колмаѣ. 56, 131.

**Св. Бориса и Глѣба** на Белчицѣ 232, 245, 301, 427, 479.

**Воскресенія** въ Новогрудскомъ уѣздѣ. 488.

**Лаврішевскій** (Лаврушовъ, Лаврашовъ, Lawrissow), въ Бѣлоруссіи. 255, 308, 369, 435.

**Св. Михаила** во Владимірѣ Волынскомъ. 485—486.

**Арх. Михаила** подъ Новгородомъ Вел., на Сковоротѣ. 56, 131.

**Печерскій** (Печерьскии, Печерьскои, Печерьскые), въ Кіевѣ. 57, 98, 132, 175, 281, 331, 392.

**Св. Софіи** въ Кіевѣ. 452.

**Св. Спаса** въ Полоцкѣ. 232, 245—246, 300—301, 362, 427, 479.

**Св. Спаса** на Хутынѣ, въ 10 верст. отъ Новгорода Велик. 56, 131.

**Москва** (Москьва, Моськва, Москвы, Мьсква, Moskwa), гор. и его жители Москвичи (Moskwiczy). 18, 27, 30—34, 36—39, 41, 43, 49, 52п, 57, 59—60, 67, 69—70, 80—81, 93, 96, 98, 109—110, 120, 125—132, 139, 141—142, 166, 170, 175, 184—186, 188, 201, 216—217, 275, 277п, 278, 280, 282, 288—289, 291, 293, 327, 331—332, 340—345, 347—348, 378—379, 387, 389, 392, 400, 402—404, 407—408, 415, 450—451, 453, 457, 466—469, 499—500, 512, 516, 541—542, 549, 552—553, 558—560, 562—564, 568, 586—587, 591, 604, 606, 609—610.

**Московская** (Москоаьская, Московьская) земля. 69, 109, 141, 183п, 185, 288, 341, 345, 348, 400, 404, 408, 466—467, 541.

**Московскіе** (Москоиьския) предѣлы. 43.

**Московское** в. княженіе. 414, 566.

**Мрьинъ** городъ, см. **Маріенбургъ**.

**Мста**, рѣка 8, 41.

**Мстиславль** (Метиславвлъ, Мстиславлъ, Мстиславль, Мьстиславъ, Мьстиславль, Мьстиславль, Мьстиславль, Mscislaw, Mstyslawl), гор. 59, 63, 68, 78, 90—91, 106, 108—109, 136, 149, 163, 180—181, 184, 199, 214—215, 272—273, 286, 322—323, 336, 339, 345, 385, 397, 399, 448—449, 462—463, 466, 501, 510—511, 531, 535, 541, 563, 584—585.

**Мстиславская** (Мьстиславльская, Mscislawska ziemia, Mstyslawska) земля. 78, 91, 149, 163, 199, 214, 272, 322, 385, 448, 510.

**Мурмане**, см. **Норвежцы**.

**Мурома**, нар. 4.

**Муромъ** (Муром, Муромъ, Муромль, Murowl). 14, 45, 70, 109, 117, 141, 183п, 185, 187, 289, 401, 467.

**Мценескъ** (Mcenesk), въ Вятичахъ. 552.

**Мъстиславль**, **Мъстиславъ**, **Мъстиславль**, см. **Мстиславль**.

**Мыскиа**, см. **Москва**.

**Мѣльникъ** (Мелникъ, Мельникъ, Молебникъ, Мълнікъ, Хмельникъ, Melnik, Mielnik, Myelnyk), гор. 87, 146, 158, 195, 210, 223, 231—232, 244, 246, 268, 299, 301, 319, 361, 363, 382, 425, 427, 445, 478, 504, 506, 579.

**Мѣнескъ**, **Мѣнско**, **Мѣнскъ**, см. **Минскъ**.

**Мѣря**, см. **Меря**.

## Н.

**Навгородцы**, см. **Новгородцы**.

**Навъгород**, см. **Новгород**

**Налипа** (Nalipa), см. **Линя**.
**Нарабль**, см. **Корабль**.
**Наручадь** (Наручадъ), 37, 130.
**Нева**, р. 22.
**Неважь**, **Невижа**, **Невяжь**, см. **Несвижъ**.
**Недокудово**, см. **Докудово**.
**Неммонтъ**, **Неимонъ**, **Немнъ**, **Немнь**, **Немон**, см. **Нѣманъ**.
**Немновое** море, см. **Нѣманское**.
**Немцы**, **Немъцы**, **Немьцы**, см. **Нѣмцы**.
**Немъновое** море, см. **Нѣманское**.
**Непрядва** (Непрявя, Непрятва), р., притокъ Дона. 41, 41п.
**Нерново**, см. **Керновъ**.
**Несвижъ** (Неважь, Невяжа, Невяжь, Neswixa, Niewiaxa, Niewiezia), р. 229, 242, 297, 359, 423, 475, 538, 565.
**Нижній - Новгородъ** (Нижни-Новъгородъ), гор. 28п, 36—37, 44, 46, 54, 129—130.
**Нижеславль**, **Нижславль**, см. **Изяславль**.
**Новгородцы** (Навгородцы, Новгородди, Новгородцки, Новродцы, Новъгородцы, Новьгородцы, Новгородьскии людие, Nowhorodcy). 9, 15—16, 24, 27, 29, 31—33, 44, 47, 51, 58, 56, 98, 112, 115, 117—118, 122, 126—127, 131—132, 166, 187, 201, 216, 275, 325, 386, 406, 512, 520—521, 586.
**Новгородъ Великій** (Навъгород, Новгорьдъ, Новогородъ, Новъгородокъ, Новъгородц(ь), Новьгород, Новьгородок, Nowhorod, Nowogrod Wielki), гор. 2, 4, 8—10, 12, 14—16, 21—22, 26, 28п, 29, 31—33, 44—45, 47, 50—53, 57—59, 61, 66, 68—69, 93, 98, 103, 108—109, 111—113, 117—118, 126—128, 130, 132—133, 137, 140—141, 166, 175—177, 184, 187, 190, 201, 216, 231—232, 245—246, 275, 283, 300—301, 324, 333—334, 339, 362—363, 386, 394, 414п, 415, 417, 426—427, 450, 459—460, 479—480, 512, 520, 540, 549, 586, 591, 595, 604, 609, 616.
**Новгородская** земля (Новъгородская, Nowhorodskaja). 29, 520.
**Новгородская** (Новогородская) область. 22.
**Новгородскія** волости. 45.
**Новгородское** (Новъгородское, Новъгородцкое, Новьгородское) княж. 36, 45, 128—129.
**Новгородъ-Нижній**, см. **Нижній-Новгородъ**.
**Новгородъ-Сѣверскій** (Новгород, Новгородок, Новъгородок, Nowogrodok, Сиверскій, Северскій, Северьскій, Севѣрскій, Сиверскій, Сѣверскій, Sewersky, Siewiersky, Sywer(sky), Swywyersky), гор. 74, 86, 93—94, 157, 167, 195, 202, 209—210, 223, 267, 276, 318—319, 325, 342, 387, 402, 444, 503—504, 558, 563, 578, 607.
**Новогрудское** (Новгородское) кн. 234, 250, 304, 365.
**Новогрудскій** повѣтъ (Nowogrodski powiat). 255, 308, 369, 484, 488.
**Новродцы**, см. **Новгородцы**.
**Новый** гор. (Новгодецъ, Новгород, Новгородецъ, Новгороди, Новгородок, Новгородь, Новогрудокъ, Новъгородецъ, Новъгородок, Nowogrodek, Nowhorodek), Литовскій. 71, 82, 87, 99—100, 142, 153, 158, 170—171, 205, 219, 231—236, 240, 244—246, 248—250, 253, 255, 262, 278—279, 282, 299—304, 306, 308, 314, 328, 331, 361, 363—366, 368—369, 375, 389, 392, 425—431, 433—439, 441, 447, 451, 454, 457, 465, 478, 480—482, 484—485, 488, 494, 496—497, 514, 565—567, 569—570, 573 605, 612, 614.
**Новгородское** воеводство. 353, 410.
**Норвежцы** (Мурмане), нар., 22.
**Нѣманское** (Немновое, Немъновое, Nemnowoje, Niemnowe) море. 228, 241, 296, 359, 422, 475.
**Нѣманъ** (Неммонтъ, Немнонъ, Немнъ, Немнь, Немонъ, Nemen, Niemien, Niemon), р. 228—229, 231, 235, 241—242, 244, 250, 255—256, 297, 299, 304, 308, 359, 361, 366, 369, 422—425, 430, 435, 474—475, 478, 481, 488, 488п, 570, 608.
**Нѣмцы Ливонскіе** (Nemci), ихъ земли. 54, 258, 311, 372.
**Нѣмцы** (немцы, немъцы, немьцы, нимьцы, нѣмцы, нѣмъцы, Nemci, Niemci, Theutonici, Theutunici), нар. 8, 26, 27п, 38, 47, 97, 53—54, 73—74, 77, 79—81, 85—87, 89—90, 92—93, 95, 111, 127, 144—146, 148, 151—152, 155—159, 161—162, 165—166, 173, 193—198, 201, 206—210, 213, 216—217, 221—224, 226, 236, 252, 257—258, 260, 262, 265—268, 270—271, 274—275, 280, 291, 306, 310—311, 313—314, 317—319, 321—325, 330, 337, 367, 372, 374—375, 379—384, 386—387, 391, 437, 439—440, 443—445, 447, 449—450, 456, 469, 482—483, 490—491, 493—494, 502—504, 506, 510, 513, 515, 517, 521—524, 532, 562, 575—580, 582—583, 586.
**Нѣмцы Прусскіе** (Прусове, Прусы, Прусская рать, Пусове, exercitus Liwonitarum, Prusowe, Prussowie, Prussy, Prussi) и ихъ земли. 54, 75—76, 87, 89, 145—146, 148, 158—159, 195—196, 198, 210, 213, 223—224, 257—258, 267—268, 310—311, 319, 372, 381—382, 437, 445, 490—491, 504, 506, 513, 524, 545, 563, 578—579, 586—587, 591, 606—608.
**Прусское** княжество (Прусское). 355, 404, 411.

## О.

**Обольцы** (Obolcy). 561.
**Обэртынъ**. 351.
**Овручь** (Вручеи, Вручий, Дручеи, Овручь, Овручый, Уручеи, Уручии, Owrucx, Vregzel, Wruczey, Wrucky), гор. въ Кіевской землѣ, нынѣ уѣздн. Волынской губ. 9, 80, 94, 113, 168, 203, 259, 311, 373, 438, 492, 515, 565, 572.
**Одоевъ** (Одеевъ) гор. Сѣверской земли, нынѣ уѣздн. гор. Тульской губ. 58.
**Одруческъ** (Odruczesk), **Одручкъ**, (Odruczk), см. **Друцкъ**.
**Ойшишки** (Oysxyszki), см. **Ейшишки**.
**Озера** (Ozera), вблизи Лукамли. 531.
**Ока**, р. 40—41, 43, 519.
**Озерище** (Озерища), гор. Литовскій. 290.
**Окуневца** (Окуневъца, Okuniewka), р. 234, 249, 303, 363, 430.
**Олежъ** (Oleż). 557.
**Олексинъ**, см. **Алексинъ**.
**Олта**, см. **Альта**.
**Олькутъ**, 343.
**Ольминъ** (Олминь), дворъ. 4.
**Ольшане** (Голшане(ы), Holszany, Olszany), гор. 306, 368, 433, 487, 535.
**Ольшаница** (Алшаница, Holszanica), р. въ Кіевской землѣ. 291, 350, 405, 470.
**Омшенскій**, см. **Ошмянскій**.
**Омшена**, **Онмена**, см. **Ошмяна**.
**Онуза** (Онузь), р. въ Рязанской землѣ. 17, 119.
**Опатовъ** (Opatow), городъ Польскій. 507, 561.
**Опочка** (Апочка), пригор. Псковскій. 348, 404.
**Опсновъ**, см. **Псковъ**.
**Орда**, см. **Татары**.
**Ореховъ**, см. **Орѣховъ**.
**Оринины** ворота, см. **Иринины**.
**Орша** (Рша, Рьша, Orssa, Orsza), г. въ Смоленской землѣ, нынѣ уѣздн. г. Смоленской губ. 10п, 64, 77—78, 90—91, 94, 107, 136, 148—149, 162—163, 182, 186, 198—199, 202, 213—214, 271—272, 276, 290, 322—323, 326, 345, 347, 384—385, 388, 402—403, 448—449, 583—584.
**Оршане** (Оръшане, Ршане(ѣ), Orssanie), ж. г. Орши. 94, 168, 202, 276, 326, 388, 452, 514.
**Орѣховъ** (Ореховъ, Орѣшок), гор. въ Новгородск. землѣ. 32—33, 127.
**Осташинъ** (Ostaszyn). 570.
**Остеръ**, притокъ р. Десны. 14, 117.
**Острада** (Остреда). 53, 53п, 54.
**Ошмяна** (Омшена, Онмена, Осмена, Ошмена, Ошмени, Ошмѣня, Oszmiana, Oszmiania, Otmena), гор. и р. 61, 67, 105, 110, 133, 139, 179, 231, 244, 258, 285, 299, 311, 335, 361, 372, 390, 426, 437, 461, 478, 491, 542.
**Ошмянскій** (Омшенскій, Ошменскій, Ошменьскій, Ошменьскій, Oszmianski, Oszmenski, powiat) повѣтъ. 231, 244, 290, 361, 426, 478.

## П.

**Парцово** (Parcowo). 544—545, 564.
**Пенескъ**, см. **Пинскъ**.
**Перекопь** (Perekop), г. въ Крыму. 543.
**Перемская** епископія, см. **Пермская**.
**Перемышль** (Peremyšl, Premyšl), гор. въ Галицкой землѣ. 12, 115, 523, 544.
**Перемышльская** (Премысльская) земля. 349.
**Перемышльская** епископія. 112.
**Перновъ**, см. **Керновъ**.

**Переяславль** (Переславль, Пеславль, Прежеславлъ, Pereslawl) русскій на р. Трубежѣ. 22, 39, 260, 313, 374.
**Переяславль** (Переясль) Залѣсскій. 18н, 58.
**Переяславль** (Переяславлъ, Преяславль) Рязанскій, см. **Рязань.**
**Переяславльская** (Переяславская) епархія. 112
**Переяславцы** (Переяславляне, Преяславцы, Przejeslawlane, Przyaslowlanie), жители гор. Переяславля. 6, 260, 363, 439, 498.
**Перинская** (Перемская) епископія. 112.
**Петрыковъ** (Петръковъ, Petrykow), гор. 344, 354, 500, 544.
**Петрыновичъ** (Petrykowicz), гор. 572.
**Печенѣги** (Печенеги, Печенигы), нар. 7, 11, 15, 114, 117—118.
**Пеяславль**, см. **Переяславль.**
**Пинскъ** (Пинескъ, Пинескъ(ь), Пинескы, Pinsk, Pinska, Pynsk), гор. въ Туровской землѣ, нынѣ у. г. Минской губ. 71, 142, 153, 191, 205, 219, 233, 247, 262, 302, 314, 363, 375, 428, 441, 490, 494, 573, 605, 608, 614.
**Подляше** (Podlaszskaja ziemia), область. 561.
**Подольская земля**, (Подоле, Подолие, Подолие, Подоль, Подолье, Подольскои, Подольская, Подольская, Поподольская земля, Podol, Podolska Ziemia). 80—84, 92, 94, 99—101, 161, 168, 170—173, 203, 277—280, 321, 326, 328—330, 335, 349, 377, 384, 388—390, 452—455, 496—497, 500, 515, 528, 600.
**Познань** (Познанье), г. въ Польской землѣ. 346.
**Пондольская**, см. **Подольская земля.**
**Полнга**, см. **Полонга.**
**Поклонная гора** (Poklonnaja), подъ Москвой. 378, 499.
**Покровская** (Prokopska) гора въ Смоленскѣ. 64, 141, 184, 288, 340, 400, 465.
**Половецкая** (Половецьская) земля. 41.
**Половцы** (Polowcy). 483.
**Полозорье** (Полузарь, Polyznika) 406—407.
**Полонга** (Полкгв, Полонда, Полонъда, Polonga), гор. 262, 262п, 315, 376, 521.
**Полонка** (Polonka). 570.
**Полоный** (Полный, Polni, Polonyi), гор., нынѣ м. Волынск. губ. 95, 169, 118, 289, 458, 516.
**Полота** (Полата, Polota), р., притокъ Зап. Двины. 232, 245—246, 300—301, 362, 427, 479.
**Полоцкая** (Полоцькая) епархія. 112.
**Полоцкая** (Poloczka ziemia) земля. 458.
**Полоцкъ** (Полоноцкъ, Полотеск, Полотескъ, Полотескъ, Полотескъ, Полотцкъ, Полотцъ, Полотьскъ, Полотьцъ, Полоц, Полоцко, Полоцькъ, Полоцькъ, Полтескъ, Полтескъ, Полтьскъ, Полтескъ, Полческъ, Полътеск, Польцкъ, Польтескъ, Помоцкъ, Polock, Poloczk(o), Poloczsko, Poltewsk, Polowiec), гор., при впаденіи Полоты въ Западн. Двину. 10, 14, 16, 16п, 22, 61, 63—64, 73—79, 86, 87п, 92, 105—106, 113, 117—118, 133, 135—136, 144, 146, 150, 156—157, 159, 164—165, 175, 178—179, 181—182, 194, 200, 208—210, 215, 222, 224, 231—232, 245—246, 255—256, 264—265, 267—268, 273—274, 282, 284, 287, 291—292, 294, 300—301, 308—309, 317—318, 324, 335, 337—338, 362, 370, 379—381, 395, 396—398, 407—408, 426—427, 443—444, 449—450, 461, 463—464, 469, 477—480, 482, 484, 489, 502—504, 511, 529, 531—532, 554, 561, 563, 567, 576, 578—579, 586, 593, 601, 613.
**Полочане** (золочане, полотцие, пополчани, полочаны, полочанѣ, Polocenses, Poloczanie, Polczanie), жители гор. Полоцка. 64, 73—74, 86, 136, 144, 156—157, 182, 194—195, 208—209, 222, 231—232, 245—246, 265, 267, 287, 300—301, 317—318, 338, 362—363, 380—381, 396, 406, 408, 426—427, 443—444, 464, 478, 480, 503, 532, 576.
**Пол(ь)ская земля, Польска, Польща**, см. **Лядская земля.**
**Польское** (Полеское) королевство. 283, 334, 342, 355, 411, 450, 508, 525, 528.
**Поляне. Поллиеве, Полицы, Поляхи**, см. **Ляхи.**
**Поляне** (Полянѣ, Polane), славянское племя. 3, 6, 47, 97, 517.
**Полный**, см. **Полоный.**
**Пололоцкъ**, см. **Полоцкъ.**
**Полотиве**, см. **Полочане.**
**Полотеск,(ь,ъ), Полотскъ, Полотцкъ, Полотцъ, Полотьцъ, Полтѣскъ, Полтэскъ, Полоц** см. **Полоцкъ.**
**Полузарь**, см. **Полозорье.**
**Полческъ, Полътеск, Польтескъ**, см. **Полоцкъ.**
**Полыня**, см. **Волынь.**
**Поморье.** 137.
**Помоцкъ**, см. **Полоцкъ.**
**Понешьское** море. 60.
**Порховъ** (Пръховъ, Porchow), пригородъ Новгородскій. 53, 57, 98, 132, 175, 282, 331, 392, 457, 520.
**Пориги**, см. **Вариги.**
**Почепъ** (Почап, Почепа), гор. 407—408.
**Почепопъ** (Poczepow), гор. 472.
**Премысль** (Premyšl), см. **Перемышль.**
**Перемысльская**, см. **Перемышльская.**
**Преяслаплъ(ь)**, см. **Переяславль.**
**Припеть** (Prypiat), р., правый притокъ Днѣпра. 564—566.
**Приясловцы**, см. **Переяславльцы.**
**Пронскъ** (Проньскъ), г. въ Рязанской землѣ, нынѣ уѣзд. г. Рязанской губ. 17, 119.
**Прусове, Прусы, Пусове**, см. **Нѣмцы Прусскіе.**
**Пръховъ**, см. **Порховъ.**
**Псковитяне** (Псковити, псковичи, пъсковскіе мужи, пъсковичи, Pskowiczy), жит. гор. Пскова. 27в, 38, 52—53, 130, 166, 216, 255, 274, 308, 324, 369, 386, 488, 520—521, 586.
**Псковъ** (Опсковъ, Псковъ, Пъсковъ, Пьсковъ, Pskow), гор. и земля (Pskovskaja). 5, 14, 27в, 30, 30п, 57, 61, 80, 93, 98, 102—104, 117, 132—133, 137, 166, 175—177, 201, 216, 231—232, 245—246, 255, 264, 274, 282—283, 300—301, 308, 324, 331, 333—334, 362—363, 369—370, 386, 394—395, 414а, 417, 425—426, 434—435, 457, 459—460, 478—480, 488—489, 512, 520, 586, 595, 604, 616.
**Путивль** (Путимль, Putewle, Putywl, Putywly), г. въ Сѣвер. области, нынѣ у. г. Курской губ. 260, 312, 342, 373, 402, 439, 493, 519, 561.
**Пъсковскіе мужи, Пъсковичи**, см. **Псковитяне.**
**Пъсковъ**, см. **Псковъ.**

## Р.

**Радимичи** (Радимичи), славянское племя. 6.
**Радна**, см. **Родня.**
**Радогощъ** (Radohoszcz), гор. въ Черниговск. области, нынѣ Погарь. 351, 406, 471.
**Разань**, см. **Рязань.**
**Рай** (Раигород, Раигородъ, Rayhrod), гор. 238, 254, 307, 368, 433, 487
**Райгола** (Raygolo), см. **Аирангола.**
**Ракгнета** (Ракгаина, Ragneta, Raknieta), гор. 258, 311, 372, 487, 491.
**Ракоптишки** (Рокоптишки, Rakunciszki, Rokontyszki). 230, 253, 305, 368, 433, 487
**Ракушане** (Раку. Ружане, Рукужане, Rakuszanie). 64, 107, 136, 182, 287, 337, 398, 464, 532.
**Резань**, см. **Рязань.**
**Резаньская**, см. **Рязаньская.**
**Речица**, см. **Рѣчица.**
**Ржева** (Ржова), гор. въ Смоленской землѣ, нынѣ Ржевъ. 37, 130, 187.
**Рига** (Ryha, Ryh), гор. и жители (Ryzanie). 482.
**Римляне**, народъ. 23, 121—122, 189.
**Римское** (Рымское, Rimskie państwo) царство. 227, 239, 295, 357, 421.
**Римъ** (Рымъ, Rzim, Rym), гор. 77, 90, 148, 162, 198, 213, 227, 232, 239, 246, 271, 295, 301, 321, 357—358, 362—367, 384, 421, 427, 447, 474, 479—480, 526—527, 583.
**Родьня** (Радна, Родня, Ронед), гор. въ Кіевской землѣ. 87, 37п, 111, 130, 409.
**Рождъ**, гор. 579.
**Роконтишки**, см. **Раконтишки.**
**Ронед**, см. **Родьня.**
**Рось** (Ръсь, Ирсв), р. 10, 114.
**Рославль** (Roslawl), Литовск. городъ. 516.
**Ростовская** (Ростовьская) епархія. 112.
**Ростовская** земля. 19.
**Ростовъ**, гор. въ Суздальской землѣ, нынѣ у. г. Ярославской губ. 4, 14, 18п, 20, 29, 36, 47, 57—58, 117, 129.
**Ршень** (Ръшень, Rplenia), рѣка. 250, 312, 438, 492.
**Рудомина** (Рудомена, Rudomino),

село. 62, 105, 134, 180, 285, 336, 396, 402, 530.

**Ружане**, **Рунужане**, см. **Ракушане**.

**Русия**, см. **Русь**.

**Русская** земля (Руская, Руська, Руськая, Ruska ziemja). 1, 3, 5, 11, 21, 25—27, 37, 41—43, 47, 54, 65, 68, 93, 97, 102, 108, 111, 115, 128, 135—137, 140, 167, 178, 180, 182, 184, 188, 202, 208, 230, 233—234, 243—244, 248—249, 275, 281—282, 285—286, 299, 302—303, 325, 330—331, 336, 338—339, 342—343, 360, 364—365, 387, 391—392, 399, 414, 425, 428, 430, 432—433, 451, 456—457, 462, 464, 466, 477, 481, 486, 514, 517, 533, 554, 589.

**Русское** (Роуськое, Руское, Ruskie ksistwo) княжество. 102, 107, 136, 176, 182, 338, 355, 394, 406, 411, 417, 436, 440, 458, 461, 464, 490, 494, 528, 532, 537—538.

**Русь** (Россія, Роусь, Рус, Русин, Урусинъ, Rus, Rusz). 1, 4—7, 15, 28—30, 34—35, 41—42, 44—45, 52, 57, 62, 64, 98, 107, 111—112, 118, 128—129, 132, 134, 136, 178, 182, 233, 238, 240, 246—247, 254, 284—285, 296, 301—302, 307, 336п, 336—337, 344, 349, 358, 363, 368, 398, 404, 415, 415п, 420, 427—428, 433, 461, 464, 477, 480, 482, 483, 497, 530, 582, 604, 610.

**Рша**, **Рьша**, см. **Орша**.

**Ршане**, см. **Оршане**.

**Ръпень**, см. **Рпень**.

**Ръсь**, см. **Рось**.

**Рымъ**, см. **Римъ**.

**Рязань** (Рязань, Резань, Rezan), гор. 17, 39, 42, 46, 54, 97, 119, 131, 516.

**Рязань** Новая (Переяславль, Переяславлъ, Переяславль, Преяславль Рязанскій), гор. 36—37, 39—40, 43, 129—130.

**Рязаньская** (Резаньская) епархія. 112.

**Рязаньская** (Резаньская, Rzezanska ziemia) земля. 17, 40, 47, 81, 96, 119, 169, 278, 327, 389, 453.

**Рязаньское** княжество. 38, 131.

**Рыльскъ** (Rylsk) въ Курскомъ княженіи, нынѣ у. г. Курской губ. 558.

**Рѣчица** (Речица), гор. въ Черниговской землѣ, нынѣ у. г. Минской губ. 407—408.


## С.


**Самборская** (Самборьская) епархія. 112.

**Самогита** (Samogita), см. **Жмудь**.

**Самогиттія** (Samogitia), см. **Жмудьская** земля.

**Саноцкая** земля. 349.

**Саражъ** (Сараж, Саражь, Sarasz), гор. 87, 145, 158, 195, 223, 208, 319.

**Сарай**, гор. 41.

**Сарайская** (Сарьская) епархія. 112.

**Сверженъ**. 356, 409.

**Сверскій Новъгородокъ**, см. **Новгородъ Сѣверскій**.

**Светая**, см. **Святая**.

**Свинторогъ** (Швинторог, Швинторой, Швинторош, Швинтрогоро, Swintoroh), путь. 235, 251, 261, 305, 314, 367, 374—375, 440, 493—494.

**Свиногродъ** (Swinohrod), гор. въ Подоліи. 452.

**Своиголдъ**. 404.

**Святая** (Ситая, Светая, Стая, Swintaja, Swita), р. 229, 234, 242, 249, 297—298, 303, 359—360, 423—424, 429, 475—476, 484, 484п, 531.

**Свѣя**. 23, 121.

**Сгародубъ**, см. **Стародубъ**.

**Северскій**, **Северьскій**, **Севѣрскій**, Новъгородок, см. **Новгородъ Сѣверскій**.

**Севѣра**, см. **Сѣверяне**.

**Селигерскій** (Серегерьскій) путь. 21.

**Селун(ь)**, см. **Солунь**.

**Серпуховъ** (Серьпуховъ), городъ, нынѣ уѣздн. Московск. губ. 43, 188.

**Серпѣескъ** (Serpelesk), нынѣ заштат. гор. Калужской губ. 552.

**Сетомль**, см. **Сѣтомль**.

**Сивер**, **Сивера**, **Сивяряне**, см. **Сѣверяне**.

**Сиверскій Новгородокъ**, см. **Новгородъ-Сѣверскій**.

**Симовъ** :ярeбій. 60, 133.

**Синия вода**, (Sinia Woda), р. 81, 170, 453, 496.

**Ситнь** (Истьчыпъ, Сетчинъ, Ситчинъ), сел. въ Новгородск. землѣ. 32, 32п, 127.

**Сить** (Сити, Сѣти), р., правый притокъ Мологи. 2, 19.

**Скала** (Скола, Skala), гор. Подольск. 83, 100—101, 171—172, 279—280, 329, 390, 455, 497.

**Скверново**, см. **Керновъ**.

**Скилл** (Кгильи, Скилия, Якгилія), названіе каждаго устья р. Нѣмана. 228, 241, 297, 359.

**Скола**, см. **Скала**.

**Славяне** (Словене(и), Словяне). 3—5, 10, 15, 113, 117.

**Славянская** (Словенская) земля. 1.

**Слепоброд**, **Слеповорохъ**, **Слепонъ**, **Слепород**, см. **Слѣпородъ**.

**Словаки** (Слежаки, Сляжане, Slizaki, Slezaki). 64, 107, 136, 182, 287, 337, 398, 464, 532.

**Словене**, **Словяне**, см. **Славяне**.

**Словенская** земля, см. **Славянская**.

**Слонимъ** (Конимъ, Слоним(ъ), Slonim, Slonym), гор. 71, 142, 153, 191, 205, 210, 262, 262п, 314, 375, 441, 482, 494, 579, 605, 608.

**Слуцкъ** (Слуцькъ, Sluck, Slucesk), гор., нынѣ уѣздн. гор. Минск. губ. 59, 109, 345, 565—566, 568—569, 572.

**Случь** (Slucz), р., правый притокъ Припети. 565.

**Сляжане**, см. **Словаки**.

**Слѣпородъ** (Слепоброд, Слепопорохъ, Слепонъ, Слепород, Slepowrod), пригородъ Кіевскій. 260, 260п, 312, 373, 439, 493.

**Смоленская** (Смоленьская) епархія. 112.

**Смоленская** (Smolenska) земля. 189, 407, 466—467.

**Смоленское** (Смоленьское) княжество. 46, 50, 96, 333, 394.

**Смоленскъ** (Смоленескъ, Смоленкъ, Смолеско, Смоленскъ, Смоленьскъ, Смоленьскъ, Смолезьскъ, Смолескъ, Смолнескъ, Сьмоленскъ, Smolensk, Smolinsk, Smolinsko, Zmolinsk), гор. 4, 14—15, 31, 38, 44, 46, 48—51, 55—56, 59, 61—62, 64, 67—70, 79, 81, 91, 96—98, 101, 105, 107—110, 164, 169—170, 172, 174—175, 179, 182—186, 190, 200, 215, 273, 277—278, 280—282, 284, 287—289, 323, 327—333, 335, 338—341, 346—348, 385, 388—389, 391—394, 396, 398—400, 403—404, 407, 416, 419, 449, 453, 455, 457, 461, 464—467, 482, 511, 515—518, 529, 532, 535, 539—541, 553—554, 558—559, 561—562, 585, 592.

**Смоляне** (Смоленяне, Смолняне, Смолняны, Смолнянѣ, Смолъняне, Смольняне, Смольнянѣ, Смольяне, Smolniani, Zmolniani), жители гор. Смоленска. 48—50, 64, 68, 96, 107—108, 136, 139—140, 182—184, 186, 190, 278, 281, 287—288, 290, 327, 330—332, 338—339, 346, 348, 392—393, 399, 403—404, 406, 457, 464—466, 517—518, 532, 539, 559.

**Смотричь** (Смотрить, Смотры, Смотрыч, Smotrzich), рѣка. 82, 99, 170—171, 279, 328, 389, 454.

**Смотричь** (Смотречъ, Смотрычъ, Смотрычъ, Смотрѣчъ, Smotrycz, Smotrzic), гор. 83, 99—101, 171—172, 279—280, 329, 390, 454—455, 496—497.

**Смядина** (Смядына), р., притокъ Днѣпра. 15, 117.

**Сождаль**, см. **Суздаль**.

**Сокаль**, гор. 349.

**Соколецъ** (Соколецъ, Sokolc, Sokolcz), гор., нынѣ мѣстечко Подольск. губ. 83, 100—101, 171—172, 280, 329, 390, 455, 497.

**Соколъ** (Sokolowo mesto), г. въ Полотчинѣ, нынѣ Соколище, с. Витебской губ. 522.

**Солоная**, рѣка въ Угорской землѣ. 26.

**Солунь** (Селун, Селунь), г. 34, 128, 189.

**Сомени**, см. **Гомель**.

**Сочава** (Soczaw), стольный гор. Волоскій. 555.

**Спера** (Спера). 229, 242, 297, 359.

**Средиземное** (Межиземное, Miedziemskie) море. 228, 240, 296, 358, 422.

**Стародубъ** (Стародубъ, Starodup). 41, 233, 248, 292, 302, 342, 351, 364, 402, 407—408, 428, 472, 481, 541.

**Стая**, см. **Святая**.

**Стигъ**, см. **Устюгъ**.

**Стиславъ**, см. **Мстиславъ**.

**Страшина**, **Строшиная**, см. **Тростна**.

**Судомирь** (Sudomir), г. въ Ляшской землѣ, нынѣ Сандомиръ. 535—536.

**Судохль**. 187.

**Суздаль** (Сождаль, Суждаль, Суздаль, Суждаль, Сюждаль), гор. 2, 2п, 18, 27, 36—37, 70, 110, 120, 127, 129—130, 142, 185, 289, 341, 400—401.

**Суздальская** епархія. 112.
**Суздальская** (Суздальская) земля. 19, 25, 123.
**Суздальское** (Володимерское), в. княж. 413—414.
**Суммь**, см. **Финляндцы**.
**Суражъ** (Soraz), гор. въ Подоліи. 504.
**Сула**, рѣка. 14, 117.
**Сьмоленскъ**, см. **Смоленскъ**.
**Сѣверскій Новогрудок**, см. **Новгородъ Сѣверскій**.
**Сѣверяне** (Сеѵѣрп, Сивер, Сивера, Сиверяне), нар. и ихъ земля (Severska). 3, 6, 60, 342, 402, 407, 558, 561, 563.
**Сѣтомль** (Сетомль). 188.
**Сѣть**, см. **Сить**.
**Сюнидаль**, см. **Суздаль**.


## Т.


**Тайстра** (Taystra). 570.
**Тарковъ** (Tarkow), г. въ Галицкой землѣ. 557.
**Татары** (Татаре, Татарове, Татаровѣ, Татарови, Татары, Татры, Тотары, Орда, Tatary, Tatarowie) Приволжскіе. 17—19, 21—25, 28, 30, 37, 40—42, 46—48, 53—54, 56—57, 69—70, 81—82, 84, 97—101, 108—109, 111, 119—122, 129, 132, 141, 170—171, 173—175, 183п, 184—185, 233—234, 247, 250, 278—282, 288—289, 291—292, 302, 304, 327—331, 341, 343—346, 349—351, 354, 366, 389—392, 400—402, 405—406, 409—415, 428, 430—431, 453—457, 467—470, 481, 496, 517, 521, 548, 557, 565—566, 568—572, 589—590, 595, 603—604, 609. Синяя орда. 42. Казанскіе Татары. 466.
**Тверса** (Twiersza). 457.
**Тверь** (Тфорь, Тферы, Тферь, Тъферъ, Тьверь, Тверь(ь)), гор. 18п, 21, 29—30, 39, 43, 48, 54—55, 57, 132, 175, 187, 277п, 282, 331, 392, 593, 601, 604.
**Тверьская** епархія. 112.
**Тверьскій** (Ферьскій) рубежъ. 53.
**Тверяне** (Тферичи, Twerycy). 55, 550.
**Теркаси**, см. **Черкасы**.
**Тетеревъ** (Тетеринъ), гор. 50, 109.
**Тиварцы** (Тиверци). 6.
**Тилжа** (Tilża, Tylża), гор. 256, 311, 372, 437, 491.
**Тмутораканъ** (Томутороканъ, Тумутороканъ), гор. 14, 117.
**Торжокъ** (Торжок, Торжокъ, Торжьк(ъ), Торъжок(ь), Торъжькъ, Торьжокъ), пригородъ Новгородскій, нынѣ у. г. Тверской губ. 19, 21, 29, 31, 39, 45, 52, 57, 98, 125, 132, 175, 282, 322, 331.
**Торопецъ** (Toropec), г. въ Смоленской землѣ, нынѣ у. г. Псковской губ. 27п, 561.
**Торунъ** (Торунь, Toruń), г. на р. Вислѣ. 342, 349, 404, 563.
**Торуса** (Торуска, Toręk), нынѣ у. гор. Калужской губ. 45, 188, 457.
**Торъжок(ь)**, **Торъжькъ**, **Торьжок(ъ)**, см. **Торжокъ**.
**Троки** (Трокы, Трока, Troki, Troky), гор. Литовскій, нынѣ у. г. Виленской губ. 61—62, 67, 71, 75, 77, 79, 87, 89, 92, 104—105, 107, 133—134, 139, 142, 145—146, 148, 150, 153, 156—159, 161, 164, 179—180, 183—184, 191, 195—196, 198, 200, 205, 209—210, 215, 219, 223—224, 261—263, 267—268, 270, 273, 284—285, 287—288, 313—315, 319, 321, 323, 335—336, 338—339, 374—376, 379, 381—385, 393, 395, 399, 409, 415, 440—441, 444—445, 447, 461—462, 465—466, 493—495, 501, 504, 506, 511, 530, 532—538, 542, 548, 555, 573, 576, 578—580, 585, 591, 605, 607, 612, 614, 616.
**Троки Старые** (Stare, Starsze Troki). 263, 313, 315, 376, 379, 440—441, 462, 493, 495, 530, 542.
**Троки Новые** (Nowe Troki). 263, 315, 376, 441, 495.
**Троцкое** (Троцкое) княженіе. 575.
**Троцкое** воеводство. 343, 352, 409—410.
**Троцкое** панство. 353, 411.
**Тростна** (Страшина, Строшинин, Трапа), р. 37, 37п, 130.
**Трочане** (Troczanie), жители гор. Трокъ. 267, 319, 445.
**Трубежъ** южный. 14, 117.
**Трубечь** (Трубечевскъ, Трубчевскъ, Trubczesk), г. въ Сѣверской землѣ, нынѣ Трубчевскъ, у. г. Орловской губ. 342, 377, 402, 501.
**Тумутороканъ**, см. **Тмутороканъ**.
**Турки** (Turki), 340, 349, 549—550, 556, 612.
**Туровская** епархія. 112.
**Туровъ** (Turow), гор. въ Кіевской землѣ. 14, 55, 98, 111, 117, 175, 247—248, 282—283, 302, 363—364, 428—429, 480—481.
**Туровская** земля (Turowska ziemia), 458.
**Турья** (Тура, Turowa), гора. 261, 313, 440, 493, 495, 513, 527.
**Тферичи**, см. **Тверяне**.
**Тферы**, **Тферь Тьверь**, **Тъферъ**, см. **Тверь**.
**Тѣсовъ**. 392.
**Тверь**, см. **Тверь**.


## У.


**Угличь** гор. въ Суздальской землѣ 38, 47, 181.
**Угорьское** подъ Кіевомъ. 4.
**Угра** (Uhra), лѣвый притокъ р. Оки. 33, 127, 519—520.
**Угры** (Vęgry) и ихъ земля (Угорьская, Угорьская, Вгорское, Угорское королевство, Uhry, Vęgierska, ziemia). 4, 15, 26, 39, 44, 58, 65, 100, 102, 409, 116—117, 171, 188, 279, 282—283, 328, 332, 334, 390, 393—394, 454, 458, 473, 497, 556, 574.
**Упита** (Упата), гор. 409.
**Уралъ** (Яикъ), 44.
**Уручеи**, **Уручии**, см. **Овручь**.
**Урусии**, см. **Русь**.
**Устюгъ** (Стюгъ), гор., нынѣ уѣздн. гор. Вологодск. губерн. 47.
**Утеня** (Втиня, Устена, Устиня, Утиве, Utena, Utinnia, Utyn, Vcians.), гор. 236, 253—255, 306—308, 368—369, 433—434, 487—488, 533, 535.
**Уша** (Usza), р. въ Волынской землѣ. 565, 570.
**Ушица** (Uszczyca), г. въ Галицкой землѣ. 558.
**Уза** (Uza), р. 565.


## Ф.


**Финляндцы** (Кмь, Сумь), нар. 22.
**Франція** (Francia). 473—474.
**Французская** земля (Francuzka ziemia). 473.
**Фрязи** (Ѳрязи), нар. 41.


## Х.


**Хвалисское** (Хвалишьское, Ѳалисьское) море. 60, 133.
**Хвалисы** (Хвалыси), нар. 60, 133.
**Хвойницы** (Chwoynicy). 546.
**Хлепенъ** (Chlepen), Московскій гор. 552.
**Хмельникъ**, см. **Мѣльникъ**.
**Холмская** (Хольмьская) епархія. 112.
**Холмъ** (Cholm), г. въ Волынской землѣ. 187, 484.
**Хорваты** (Хорвачь, Херевачь), народъ и земля (Charwacka, Karwacka). 6, 37, 37п, 130, 478.
**Хутинъ** р. 56, 131.


## Ц.


**Царьградъ** (Царьгородъ), см. **Константинополь**.
**Цобры** (Cebry), р. въ Подольской землѣ. 572.
**Церынъ** (Ceryn), гор. 570.
**Церкви**.
**Вгровскъ** (Whrowsk), церк. св. Даніила 485.
**Вильно**.
Св. Богородицы. 605.
Св. Станислава, католическая. 342, 344, 358, 401, 411, 509, 523, 528, 568.
**Владиміръ-Залѣсскій**.
Св. Богородицы. 1—2, 27, 35, 128.
Св. Георгія, 2.
Св. Димитрія, 2.
Крестовоздвиженская. 2.
Рождества Богородицы. 2, 38, 127.
Св. Спаса. 1, 18п.
У Кидекши (Кидеша). 2.
**Въ Кіевѣ**.
Св. Богородицы. 16, 118.
Св. Василья. 11п.
Ирининская. 5.
Печерская (Bohorodzicy, Pieczerskiey), 16, 81, 95, 119, 169, 277, 327, 358, 453, 515.
Софійскій соборъ. 16, 80, 95, 118, 168, 204, 277, 326, 388.
**Корсунь**.
Св. Якова. 18п.
**Въ Москвѣ**,
Св. Богородицы, соборная. 16, 30, 34, 57, 128, 132, 587.
Св. Михаила. 31, 125.

Св. Михаила, Чудо. 36, 129.
Св. Спаса. 30п, 82, 120.

**Мѣдники**,
св. Петра, католич. 521.

**Новгородъ Великій**.
Благовѣщенская. 38, 130.
Св. Богородицы. 16.
Св. Михаила. 36.
Св. Софіи. 16, 16п, 54, 57, 118—119, 132.

**Новогрудскій** уѣздъ,
Св. Воскресенія. 255, 308, 309.
Св. Укрживалія (Ukiżowania). 485.

**Полоцкъ**,
Св. Софіи. 232, 245—246, 300—301, 362—363, 427, 479.

**Ростовъ**,
Св. Богородицы. 20.

**Слуцкъ**,
Св. Георгія. 565.

**Суздаль**,
Св. Богородицы. 2.

**Тверь**,
Св. Өеодора. 30.

**Троки**, Старые,
Св. Благовѣщенія, (Zwiastowania), католическая. 263, 315, 376, 441, 495.

**Цыбирца** (Чиберца),
св. Николая. 51.

**Црь**, **Црьгородъ**, **Црьградъ**, см. **Константинополь**.

**Цыбирца** (Чиберча), селеніе. 51.

**Цэзра**, р. 344.


## Ч.


**Червенъ** (Черлеными, Черьвленый, Чєрвленый, Czerlieny, Czerniew, Czirniew), гор. 83, 100—101, 171—172, 279—280, 329, 390, 455, 497.

**Черный**, гор. 120.

**Черкасы** (Черькасы, Cerkassi, Czerkasy), гор. на Днѣпрѣ. 80, 95, 168, 203—204, 260, 277, 326, 373, 388, 439, 452, 493, 515.

**Черкасы** (Теркаси, Теркеси, Черькасы, Чрькасы), народъ. 41.

**Черниговская** епархія. 112.

**Черниговская** земля (Czernichowska, ziemia). 458.

**Черниговское** княжество. 175, 282.

**Черниговцы**. 6.

**Черниговъ** (Czernichow, Czernihow), гор. 22, 230, 233, 248—249, 292, 302, 342, 377, 416, 425, 428, 477, 481, 501, 558, 568, 592, 605.

**Черторижскъ** (Черторыиськъ, Czartoryjsk), гор. 377, 501.

**Чехи** (Czechy, Czechowe), 15, 64, 107, 118, 136, 182, 287, 337, 398, 464, 527, 532, 547, 562.

**Чехиня** (Чєхыня). 12, 115.

**Чешское** (Ческое, Чєськое, Czeskie), королевство. 65, 103, 137, 177, 283, 334, 394, 418, 459.

**Чиберча**, см. **Цыбирца**.

**Чирвинта**, см. **Ширвинта**.

**Чудь** (Чюд, Чюдь). 3, 6, 10, 113.


## Ш.


**Шарскій** (Шарьскій, Шереньскій), лѣсъ. 19—20.

**Швинторог**, **Швинтороги**, **Швинторой**, **Швинтрогоро**, см. **Свинторогъ**.

**Шешкины** (Szeszkiny), поле подъ Вильною. 513.

**Ширвинта** (Ширвента, Шырвинта, Czirwinta, Szyrwinta), р. 229, 242, 297, 359, 423, 475.

**Шума** (Szuma), р. 228, 241, 296, 358, 422.

**Шырвинта**, см. **Ширвинта**.


## Э.


**Эишышки**, см. **Ейшишки**.


## Ю.


**Юра** (Jûhra, Jura, Iuro(na)), р. 229, 241, 297, 359, 423, 473, 475.

**Юрьевская** епархія. 112.

**Юрьевъ** (Юрборгъ, Юрборькъ, Юрьборкъ, Юрьборок, Юрьбокъ, Iurbork), г. Ливонскій. 18п, 229—230, 241—242, 297—298, 359—360, 423—424, 475—476.

**Юрьевъ** (Юрьв, Юрьевъ), въ Суздальской землѣ. 2, 58.


## Я.


**Ядская** земля, см. **Ляхи**.

**Яикъ**, (Яикъ), см. **Уралъ**.

**Якгилия**, см. **Сицили**.

**Яновцъ** (Яновъцъ). 345.

**Ярославль** (Ярословль), въ Суздальской землѣ. 18п, 29, 36, 47, 129.

**Яселда** (Яселъда, Ясида, Ясѣлда, Iaselda), лѣвый притокъ р. Припяти. 232, 247, 301, 363, 428, 480.

**Ятвяги** (Ятвеж, Iatwezie, Iatwezi), племя и ихъ земля. 237, 258, 307, 368, 482—483, 613.


## Ѳ.


**Ѳалишьное** море, см. **Хвалисское** море.

**Ѳиелянты**, см. **Ливонія**.

**Ѳоминское** сел. въ Московской землѣ. 416, 562, 605.

**Ѳрязи**, см. **Фрязи**.

# ОГЛАВЛЕНІЕ.

СТРАН.

Западнорусскія лѣтописи.

Предисловіе къ Западнорусскимъ лѣтописямъ . . . . . I—XIV
Супрасльскій списокъ . . . . . 1— 84
Уваровскій списокъ . . . . . 85—124
Академическій списокъ . . . . . 125—152
Списокъ графа Красинскаго (вторая часть) . . . . . 153—190
Виленскій списокъ . . . . . 191—204
Литовскому роду починокъ . . . . . 205—218
Origo regis Iagyelo et Wytholdi ducum Lithuaniae . . . . . 219—226
Списокъ графа Красинскаго (первая часть) . . . . . 227—238
Списокъ Археологическаго общества . . . . . 239—294
Списокъ графа Рачинскаго . . . . . 295—356
Евреиновскій списокъ . . . . . 357—412
Родословіе великихъ князей Литовскаго княжества . . . . . 413—416
Похвала Витовту . . . . . 417—420
Ольшевскій списокъ . . . . . 421—472
Списокъ Быховца . . . . . 473—572

Приложенія къ Западнорусскимъ лѣтописямъ.

Родство великихъ князей Литовскихъ (Литовскому роду починокъ) . . . . . 573—588
Родство великихъ князей Литовскихъ (Родословецъ великихъ князей Литовскихъ) . . . . . 589—592
Начало государей Литовскихъ . . . . . 593—600
Предисловіе о великихъ князехъ Литовскихъ, откуду они пошли . . . . . 601—612
Родословіе великихъ князей Литовскихъ . . . . . 613—614
Сказаніе о великомъ князѣ Витовтѣ . . . . . 615—616

Указатели . . . . . 617—648

# ОПЕЧАТКИ.

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Столб. | 5, | стр. | 8 | снизу | напечатано | 23 | — | Читайте | 43 |
| » | 27, | » | 13 | снизу | » | Ивановъ | — | » | Юріевъ |
| » | 30, | » | 2 | снизу | » | , *въ* Симеон. | — | » | *и въ* Симеон. |
| » | 47, | » | 2 | снизу | » | Симеонъ | — | » | Симеон. |
| » | 59, | » | 14 | сверху | » | 6930 | — | » | 6993 |
| » | 61, | » | 14 | сверху | » | поляне | — | » | Поляне |
| » | 64, | » | 6 | снизу | » | супр. | — | » | Супр. |
| » | 69, | » | 2 | снизу | » | *д. б.* а воевода ихъ | — | » | ; *д. б.* а въ воеводахъ. |
| » | 69, | » | 17 | сверху | » | списки | — | » | Списки |
| » | 69, | » | 20 | сверху | » | великого | — | » | Великого |
| » | 69, | » | 22 | сверху | » | извоеваша | — | » | и звоеваша. |
| » | 70, | » | 11 | сверху | » | спса | — | » | Спса |
| » | 109, | » | 13 | сверху | » | 6995 | — | » | 6895 |

---

2007041858